

Σπ. Β.

Λ  $\frac{1}{34}$

646

no. 1001 2002

ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΚΡΙΑΡΑ

Λ Ε Ξ Ι Κ Ο

ΤΗΣ  
ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ  
ΔΗΜΩΔΟΥΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑΣ

1100-1669

ΤΟΜΟΣ ΙΔ'

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ  
1997

## ΣΗΜΕΡΙΝΟΙ ΣΥΝΤΑΚΤΕΣ ΤΟΥ ΛΕΞΙΚΟΥ

Καραναστάσης Τάσος	(από Ιαν. 1980)
Ζέρβου Ελένη <sup>1</sup>	(από Δεκ. 1994)
*Πασσαλής Χαράλαμπος <sup>2</sup>	( » » 1992)
*Κυριαζής Δώρας	(έως Αύγ. 1996 και από Οκτ. 1997)
*Οικονόμου Κωνσταντίνος	( » » » )
*Μυτούλα Αικατερίνη	( » Ιούν. 1996)
*Ζανέκα Σπεργιανή	( » » » )

## ΠΑΛΑΙΟΤΕΡΟΙ ΣΥΝΤΑΚΤΕΣ

(άλλοι πριν από το 13. τόμο, άλλοι ύστερα απ' αυτόν)

Καραγιάννη Κυριακή	(έως Φεβρ. 1996)
Αδαμίδου Δήμητρα	(έως Σεπτ. 1994)
Μανταλή Βασιλική	(έως Ιούν. 1994)
Βαλδραμίδου Αθηνά	(έως Απρ. 1994)
*Καπλάνης Αναστάσιος	(Μάιος 1994 - Σεπτ. 1997)
*Τσεντικόπουλος Νικόλαος	(Μάιος 1994 - Μάρτ. 1996)
*Μαυρομματίδου Πηνελόπη	(Ιούν. 1996 - Αύγ. 1997)
*Χατζημαυρουδή Ελένη	(Απρ. - Νοέμβρ. 1994)

1. Είχε και παλαιότερα συνεργαστεί στο Λεξικό.  
2. Ο αστερίσκος δηλώνει ότι ο αναφερόμενος συνεργάτης εργάστηκε στην αρχή ως βοηθός και αργότερα ανέλαβε σύνταξη άρθρων.



## ΠΡΟΛΟΓΟΜΕΝΑ

*«...τα δημοτικά κείμενα ... που, μολονότι φαίνονται στοιχειώδη, θα χρειάζονται, όσο περνά ο καιρός, ολοένα και περισσότερη καλλιέργεια για να δεχτούμε τη διδαχή τους»*

Γ. Σεφέρης

Εδώ και αρκετά χρόνια έχω πειστεί ότι δε θα ευτυχίσω να ολοκληρώσω το Λεξικό μου, που το ξεκίνημά του ως πρόγραμμα το 1956 έδινε μία σημαντική, νομίζω, κατεύθυνση στην επιστημονική μου δραστηριότητα. Η σύλληψη ενός τέτοιου λεξικού ερχόταν να συνταιριάσει τα ενδιαφέροντά μου για τη νέα ελληνική λογοτεχνία με εκείνα των μεσαιωνικών γραμμάτων, που ερχόμουν από το 1950 να τα υπηρετήσω με την εκλογή μου ως καθηγητή της μεσαιωνικής ελληνικής φιλολογίας στο Πανεπιστήμιο της Θεσσαλονίκης. Ένα τέτοιο λεξικό της μεσαιωνικής ελληνικής δημόδους γραμματείας υπηρετούσε συνάμα την πίστη μου στο δημοτικισμό και τη γνήσια νέα ελληνική γλώσσα κατά τον καλύτερο μάλιστα τρόπο. Το έργο αυτό, ασχέτως με την άλλη προσφορά του, θα πλαισιώνει και θα στήριζε τις ερευνητικές μου προσπάθειες στο χώρο της μεσαιωνικής δημόδους γραμματείας, ιδίως των τελευταίων βυζαντινών αιώνων και των πρώτων μετά την Άλωση.

Καθώς ακόμη και αργότερα δεν ήμουν βέβαιος ότι θα μπορούσα να συνεχίσω απρόσκοπτα το αρχινισμένο έργο και καθώς είχε ήδη από το 1992 συμπληρωθεί και ο δωδέκατος τόμος του Λεξικού (στην πραγματικότητα τα δύο τρίτα της όλης λεξικογραφικής συμβολής που ονειρεύτηκα), αποφάσισα να αφιερώσω έναν δέκατο τρίτο τόμο του Λεξικού στη συγέντρωση σε ενιαίο σύνολο και οριστικότερα ίσως κατηρτισμένης της βιβλιογραφίας που κατά καιρούς είχα χρησιμοποιήσει και καταγράψει στα εισαγωγικά προηγούμενων τόμων του Λεξικού. Στο δέκατο τρίτο αυτόν τόμο έκρινα σκόπιμο, κοντά στη βιβλιογραφία και κοντά σε άλλα στοιχεία που ενδιέφεραν το Λεξικό και την ιστορία του, να περιλάβω και ολοκληρωμένο πίνακα προσθηκών και βελτιώσεων που είχαν κατά καιρούς καταχωριστεί σε προηγούμενους τόμους.

Τη στιγμή αυτή έχω υπόψη μου ότι το πρόσφατα ιδρυμένο στη Θεσσαλική Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, επιθυμώντας να γνωρίσει σε μεγαλύτερη μακροχρόνια το Λεξικό μου στους εκπαιδευτικούς λειτουργούς και στο ευρύτερο νό, αποφάσισε να περιλάβει στους προγραμματισμούς του τη συγκρότηση ενός επιτομής του Λεξικού μου προσιτής και στο ευρύτερο κοινό. Η ευχής αυτή για το Λεξικό μου απόφαση, ιδιαίτερα σ' εμένα ευχάριστη, οδήγησε σε μια μεταγενέστερη του ίδιου Κέντρου, που αποβλέπει στη συμπλήρωση και ολοκλήρωση του Λεξικού μου, όταν έρθει ο κατάλληλος χρόνος. Η την πραγμάτωση της δεύτερης αυτής απόφασης το απαραίτητο υλικό (όχι πηγές και βοηθήματα) είναι ήδη συγκεντρωμένο και σε πρωταρχικό μόνό ταξινομημένο από την υπηρεσία του Λεξικού μου\*.

Με τον τόμο αυτόν ολοκληρώνεται η δημοσίευση των άρθρων του όμιλου ενός τμήματος του π. Καθώς μεσολάβησε αρκετό χρονικό διάστημα από κυκλοφορία του δωδέκατου τόμου έως τη σημερινή ημέρα που έρχεται φως ένας νέος τόμος του Λεξικού (1992-1997), και κείμενα που ενδιαφέρουν το Λεξικό κυκλοφόρησαν (σε πρωταρχικές ή ανανεωμένες εκδόσεις) και ποικίλα ερευνητικά δημοσιεύματα παρουσιάστηκαν, που φωτίζουν γλωσσικά προβλήματα κειμένων σημαντικά ή δευτερεύοντα. κείμενα και τα δημοσιεύματα αυτά επαυξάνουν σήμερα τη βιβλιογραφία χώρο των ενδιαφερόντων του Λεξικού και πρέπει γι' αυτό να καταγραφούν (και καταγράφηκαν) στον οικείο χώρο του νέου τόμου. Παράλληλα η δημοσίευση των κειμένων και των πραγματειών αυτών παρέχει την ευκαιρία ως συντάκτες του Λεξικού να συμπληρώσουν σε ορισμένα σημεία άρθρα ηγούμενων τόμων ή και να προσθέσουν νέα. Το γεγονός αυτό με οδήγησε περιλάβω και στον τόμο τούτο πολλές προσθήκες και βελτιώσεις, χρήσιμες, νομίζω, στον ερευνητή των γλωσσικών μας πραγμάτων.

Παρουσιάζοντας τον τόμο αυτόν αισθάνομαι και πάλι την υποχρέωση ευχαριστήσω τα ιδρύματα εκείνα και τις κρατικές εκείνες υπηρεσίες που ήσαν να ενισχύσουν τη λεξικογραφική μου προσπάθεια. Εννοώ το υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων, που ενίσχυσε το έργο μου στο πλαίσιο

\* Αφού δόθηκε στην κυκλοφορία ο δωδέκατος τόμος του Λεξικού, βιβλιοκρισία για έργο δημοσίευσε ο καθηγητής Μιχάλης Μερακλής (περιοδ. «Απόψεις» 7, 1995, 579-584). Γενική κρίση για το έργο διατύπωσε ο Κώστας Καραποτόσογλου «Κατωιταλικά και ιωνικά δυσπέλιτα» (Βυζάντιον. 11, 1984, σ. 108 και 119). Και ο καθηγητής Π.Δ. Τροδμήτης, Εισαγωγή στη νεοελληνική φιλολογία, 1996, εκδ. Δόμος, 242, εξέθεσε γνώμη για το έργο και το ρυθμό δημοσίευσής του.

στο προγράμματος «ανθρωπιστικές επιστήμες» για τη διετία από 1.9.1995 έως 31.8.1997, καθώς και τη γενική γραμματεία έρευνας και τεχνολογίας του υπουργείου βιομηχανίας, ενέργειας και τεχνολογίας, που μου παρέσχε ενίσχυση για την περίοδο από 1.1.1996 έως 31.12.1997. Ευχαριστώ επίσης το Κέντρο Βυζαντινών Ερευνών του Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, που εξακολουθεί πάντα να μου παρέχει τους απαραίτητους για την εργασία μου χώρους και το Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, που μονίμως έχει εγγεγραμμένο στον προϋπολογισμό του ποσόν για την ενίσχυση του έργου.

Μετά την κυκλοφορία του δέκατου τρίτου τόμου του Λεξικού (Ιανουάριος 1994), εκτός από τον παλαιό συνεργάτη μου πτυχιούχο φιλόλογο Αναστάσιο Καραναστάση, που ευσυνείδητα και αφοσιωμένα από το 1980 προσφέρει στο Λεξικό τις πολύτιμες υπηρεσίες του, εργάστηκαν (και εργάζονται) στην υπηρεσία του Λεξικού οι ακόλουθοι πτυχιούχοι φιλόλογοι 1) Ελένη Ζέρβου (που και παλαιότερα είχε προσφέρει τις υπηρεσίες της στο Λεξικό. βλ. Προλεγόμενα ΙΑ' Τόμου, σελ. ια'), ως συντάκτρια από το Δεκέμβριο του 1994· 2) Χαράλαμπος Πασσαλής από το Δεκέμβριο του 1992· 3) Δώρα Κυριαζής, με διακοπή της συνεργασίας του από το Σεπτέμβριο του 1996 έως και το Σεπτέμβριο του 1997· 4) Κωνσταντίνος Οικονόμου από το Μάιο του 1994· 5) Αικατερίνη Μυτούλα και 6) Στεργιανή Ζανέια (οι δύο τελευταίες από τον Ιούνιο του 1996), όλοι έως και σήμερα (οι πέντε τελευταίοι στην αρχή ως βοηθοί, αργότερα ως συντάκτες). Κατά ορισμένα χρονικά διαστήματα συνέχισαν τη συνεργασία τους, στην αρχή ως βοηθοί, αργότερα ως συντάκτες, οι ακόλουθοι πτυχιούχοι φιλόλογοι: 1) Δήμητρα Αδαμίδου έως το Σεπτέμβριο του 1994· 2) Αθηνά Βαλδραμίδου έως τον Απρίλιο του 1994· 3) Κυριακή Καραγιάννη έως το Φεβρουάριο του 1996· 4) Αναστάσιος Καπλάνης από το Μάιο του 1994 έως το Σεπτέμβριο του 1997· 5) Ελένη Χατζημαυρουδή από τον Απρίλιο του 1994 έως το Νοέμβριο του ίδιου χρόνου· 6) Νικόλαος Τσεντικόπουλος από το Μάιο του 1994 έως το Μάρτιο του 1996· 7) Πηνελόπη Μαυροματίδου από τον Ιούνιο του 1996 έως τον Αύγουστο του 1997. Ως απεσπασμένη στο Λεξικό εκπαιδευτική λειτουργός ανανέωσε τη συνεργασία της η πτυχιούχος φιλόλογος Βασιλική Μανταλή από το Δεκέμβριο του 1992 έως τον Ιούνιο του 1994. Εθελοντικώς προσέφερε τις υπηρεσίες της στο Λεξικό μου κατά τους μήνες Μάρτιο, Απρίλιο, Μάιο και Ιούνιο του 1995 η παλαιά αγαπητή μου μαθήτριά καθηγήτρια στη μέση εκπαίδευση Μερόπη Δερβισοπούλου-Τάνη. Σε όλους αυτούς τους αγαπητούς συνεργάτες μου εκφράζω τις θερμές μου ευχαριστίες για την ευσυνείδητη και αφοσιωμένη συνεργασία τους στο Λεξικό και για τη θετική προσφορά τους στο έργο.

Ευχαριστώ τέλος την κ. Σταματία Κολιαδήμου, εκπαιδευτική απεσπασμένη στο Κέντρο Βυζαντινών Ερευνών του Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης,

α την προσφορά της στην υπηρεσία του Λεξικού μου φωτοτυπίας της βενετικής έκδοσης (1477) του «Fiore de virtù» και της βενετικής έκδοσης (1529) του «Άνθους των χαρίτων».

Παλαιότερους και τωρινούς συνεργάτες του Λεξικού σκέφτηκα να καλέσω σε κοινή συγκέντρωση στα γραφεία του Λεξικού το περασμένο φθινόπωρο (5 Νοεμβρίου 1996) για να εορτάσουμε από κοινού τη συμπλήρωση σαράντα βιολογικών χρόνων (1956-1996) από τότε που πήρα την τολμηρή απόφαση συγκροτήσω Λεξικό της μεσαιωνικής ελληνικής δημόδους γραμματείας (100-1669). Όσοι από τους παλαιότερους συνεργάτες μου βρίσκονταν τη Θεσσαλονίκη είχα τη χαρά να τους ξαναδώ στα γραφεία μας ύστερα από πολλά χρόνια. Κατά τον ευφρόσυνο αυτόν εορτασμό ακούστηκε επίκαιρη ιστορία του υπεύθυνου του Λεξικού, που έδωσε εικόνα των δραστηριοτήτων, των προσπαθειών που καταβλήθηκαν από όλους για το έργο, καθώς και των δυσκολιών που κατά καιρούς αντιμετώπιστηκαν, αλλά και των ενισχυμάτων —ηθικών και υλικών— που κατά καιρούς είχαμε τη χαρά να δεχτούμε από ιδρύματα και κρατικές υπηρεσίες. Αισθάνθηκε ακόμη ο υπεύθυνος του Λεξικού την υποχρέωση να αναφέρει πόσο μεγάλη είναι η οφειλή του στην αλύτμη σύντροφο του βίου του, την Αικατερίνη Στριφτού-Κριαρά, για την αφοσίωσή της συμπαράσταση καθ' όλα τα χρόνια των προσπαθειών του για το Λεξικό. Κατά τη συγκέντρωση —όπως ήταν φυσικό— ακούστηκαν αναφορές άλλων από τους συνεργάτες σε γεγονότα που «έζησαν» κατά την εποχή της συνεργασίας τους στο Λεξικό.

Παραδίδοντας σήμερα στη δημοσιότητα και τον τόμο αυτόν του Λεξικού εύχομαι και πάλι το έργο μου να βρει εν καιρώ τους φιλότιμους και φιλότιμους συνεχιστές του ώστε να ολοκληρωθεί μια προσπάθεια που δεν ήταν νατάν οι ποικίλες δυσμενείς συγκυρίες να βοηθήσουν την ολοκλήρωσή της. Ενόψει όχι μόνο τα πενήντα μέσα (υλικά και άλλα), με τα οποία εργαζόμαστε εώς στην Ελλάδα, αλλά και ατυχήματα που γνώρισα απολυόμενος κατά τα χρόνια της χούντας, τον Ιανουάριο του 1968 (πριν από τριάντα σχεδόν χρόνια). Παρά ταύτα μπόρεσα και συνέχισα την επιστημονική μου προσπάθεια και σήμερα να συμπληρώνω θητεία στο επιστημονικό έργο εξήντα έξι χρόνων (1932-1997).

Φθινόπωρο 1997

Ε. ΚΡ.

\*Το κείμενο της ομιλίας μου δημοσιεύεται στον τόμο: Εμμ. Κριαράς, Θητεία στη Γραμματεία, Εκδόσεις Γκοβόστης, Αθήνα 1998.

## ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Εδώ καταχωρίζονται τα βιβλιογραφικά στοιχεία δημοσιευμάτων (εκδόσεων κειμένων και πραγματειών, λεξικών και γλωσσάρων, περιοδικών, πρακτικών συνεδρίων και αφιερωμάτων) που είδαν το φως μετά τη δημοσίευση του δωδέκατου τόμου του Λεξικού ή που δεν είχαν παλαιότερα βιβλιογραφηθεί. Τα δημοσιεύματα αυτά στην αρίθμησή τους συνεχίζουν το τελευταίο αριθμημένο δημοσίευμα της βιβλιογραφίας του δωδέκατου τόμου του Λεξικού. Δεν αριθμούνται τα λεξικά και τα γλωσσάρια, τα περιοδικά και τα πρακτικά συνεδρίων, καθώς και τα αφιερώματα σε ερευνητές.

### Α' ΚΕΙΜΕΝΩΝ

#### α) επώνυμων

3649. Αιτωλός Γεώργιος. Αισώπου μύθοι, επιμέλεια: Γ. Μ. Παράσολου (Ανδρόνικος Νούκιος - Γεώργιος Αιτωλός, Αισώπου μύθοι [Εστία. Νέα Ελληνική Βιβλιοθήκη], Αθήνα 1993).

3650. Αναστασίου, Λόγος εγκωμιαστικός, ήτοι βίος και πολιτεία του εν αγίοις πατρός ημών Βησσαρίωνος, αρχιεπισκόπου Λαρίσης του θαυματουργού, μεταφρασθείς εις κοινήν διάλεκτον παρά Αναστασίου (Δ. Ζ. Σοφριανός, Ο Άγιος Βησσαρίων, μητροπολίτης Λαρίσης (1527-1540) και κτίτορας της Μονής Δουσίκου-Ανέκδοτα αγιολογικά και άλλα κείμενα (πίν. Α'-ΑΒ'), Μεσ. Ν. Ελλ. 4, 1992, 270-82).

3651. Βενετίζας Νικηφόρος. Ο Ν. Β. μεταφράζει το Βαριλάμ και Ιωάσαφ του Δαμασκηνού (εκδίδει η Ισαβέλλα Ον. Τσαβαρή) [Δήμος Ηρακλείου. Βικελαία Βιβλιοθήκη], Ηράκλειο 1992.

3652. Ζυγομαλάς. Théodose Zygomas, Paraphrase de la Synopsis minor. Stavros Pezentidis [Forschungen zur byzantinischen Rechtsgeschichte. Athener Reihe herausgegeben von Spyros Troianos], Αθήνα 1994.

3653. Ευθύμιος ιερομόναχος. Χρονικό του Γαλαξειδίου, επιμέλεια εκδόσεως: Ηλίας Αναγνωστάκης. Εικονογράφηση: Σπύρος Καρδαμάκης [Εκδόσεις Ακρίτας], Αθήνα 1985.

3654. Κατσαίτης Πέτρος. *Ιφιγένεια* [εν Αηζουρίω], επιμέλεια: Πύρος Α. Ευαγγελάτος [Εστία. Νέα Ελληνική Βιβλιοθήκη], Αθήνα 1995.

3655. Κορνάρος Βιτσέντζος. Ερωτόκριτος, κριτική έκδοση, εισαγωγή, σημειώσεις, γλωσσάριο: Στυλιανός Αλεξίου [Ερμής. Φιλολογική Βιβλιοθήκη, 3], Αθήνα 31994.

3656. Μαλιασσηνός Νείλος. Ενόπνιο. Μ. Λουκάκη, Το ενύμιο του μοναχού Νείλου Μαλιασσηνού και η μονή Θεοτόκου Μακρινιτίσσης Οξείας Επισκέψεως (Ελλην. 44, 1994, 341-56).

3657. Μάξιμος. Ανέκδοτη ακολουθία του αγίου Νικολάου της Βουίνης (Δ. Σοφιανός, Ο άγιος Νικόλαος ο Νέος της Βουναίνης (Γ' αι.). Συμπληρωματικά στοιχεία, ανέκδοτα αγιολογικά κείμενα Μαξίμου (1620) κ.ά. Μεσ. Ν. Ελλ. 2, 1986, 111-36).

3658. Μάξιμος. Ανέκδοτο συναξάριο του αγίου Νικολάου της Βουίνης σε δημώδη γλώσσα (Δ. Σοφιανός, Ο άγιος Νικόλαος ο Νέος της Βουίνης (Γ' αι.). Συμπληρωματικά στοιχεία, ανέκδοτα αγιολογικά κείμενα αξίμου (1620) κ.ά. (Μεσ. Ν. Ελλ. 2, 1986, 137-146).

3658α. Μπουνιαλής Τζάνε Εμμανουήλ. 1. Εις έπαινον του εκλαμπροτάτου και υπερτάτου κυρού Ανδρέου Κορνάρου, του ποτέ νεράλε Κρήτης. 2. Εις την ευαγγελισθείσαν υπέραγνον Θεοτόκον (Μαρία έττα, Θησαυρ. 22, 1992, 269-285).

3659. Μπουνιαλής Τζάνε Μαρίνος ο Ρεθυμναίος. Ο Κρητικός Πόλεμος (1645-1669), επιμέλεια: Στυλιανός Αλεξίου - Μάρθα Απολίτη [Εκδόσεις Στιγμή], Αθήνα 1995.

3660. Μπουνιαλής Τζάνε Μαρίνος. Φιλονικία του Χάνκος και του Ρεθέμνου (Α. Ξηρουχάκης, Ο Κρητικός Πόλεμος, 1645-1669 συλλογή των ελληνικών ποιημάτων Ανθίμου Διακρούση, Μαρίνου Τζάνε, ιργέστη 1908, σελ. 582-89).

Νούκιος Ανδρόνικος, βλ. Αιτωλός Γ.

3661. Ντελλαπόρτας Λεονάρδος. Ποιήματα (1403/1411). έκδοση κριτική. Εισαγωγή, σχόλια και ευρετήρια: Μ. Ι. Μανούσακας [Ακαμία Αθηνών. Κέντρον Ερεύνης του μεσαιωνικού και νέου ελληνισμού], ήνα 1995.

3662. Ολόκαλος Ιωάννης, νοτάριος Ιεράπετρας. Κατάστιχο

(1496-1543), έκδοση: Γιάννης Κ. Μαυρομάτης [Ελληνικό Ινστιτούτο Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Σπουδών της Βενετίας και Βικελαία Δημοτική Βιβλιοθήκη Ηρακλείου - Ελληνολατινική Ανατολή, 1], Βενετία 1994.

3663. Σούτσος Γεώργιος. Αλεξανδροβόδας ο ασυνείδητος. Κωμωδία συνθεθείσα εν έτει 'αψπε' 1785. Σχολιασμένη έκδοση και συνοδευτική μελέτη: «Φαναριώτικη κοινωνία και σάτιρα»: Δημήτρης Σπάθης [Κέδρος], <Αθήνα> 1995.

3664. Φιλόπονος Λεόντιος Ευστράτιος. Επιστολή τω αιδεσιμωτάτω και ηγαπημένω μοι εν ιερομονάχοις κυρίω Νεοφύτω πρωτοπαπῆ Πελεντριών (Alexandra Wassiliou, Griechisch-abendländische Beziehungen im 16. Jahrhundert, Ελλην. 45, 1995, 67).

3665. Χίκας Ναθαναήλ. Εις την επάνοδον του λειψάνου του Φιλαδελφείας Γαβριήλ. Μονωδία (Ν. Μ. Παναγιωτάκης, Μνημ. Αντωνιάδη, 265-75).

## β') ανώνυμων

3666. Αγία Σοφία Κωνσταντινούπολης. Die Erzählung über den Bau der Hagia Sophia in Konstantinopel. Kritische Edition mehrerer Versionen von Evangelia Vitti [Verlag Adolf M. Hakkert], 'Αμστερνταμ 1986.

3667. Άνθος των Χαρίτων — Φιορ δε Βερτού. Η κυπριακή παραλλαγή, εισαγωγή - επιμέλεια: Ελένη Κακουλίδη-Πάνου, Κομνηνή Δ. Πηδώνια [Δημοσιεύματα του Κέντρου Επιστημονικών Ερευνών, XVI], Λευκωσία 1994.

3667α. Άνθος των Χαρίτων, Βενετία 1529.

Απόκοπος, βλ. Ριμάδα Απολλωνίου.

3668. Βησσαρίωνος Λαρίσσης Διαθήκης Παράφραση. (Δ. Σοφιανός, Ανέκδοτη παράφραση σε δημώδη γλώσσα της τρίτης διαθήκης (έτους 1534/35) του αγίου Βησσαρίωνος, Μεσ. Ν. Ελλ. 4, 1992, 231-241).

3669. Γαδάρου, λύκου κι αλουπούς διήγησις ωραία (Cornelia Pochert, Die Reimbildung in der spät- und postbyzantinischen Volksliteratur [Neogr. Med. Aevi IV], Κολωνία 1991).

3670. Διήγηση Αλεξάνδρου (Ps.-Kallisthenes: Zwei mittel-

griechische Prosa - Fassungen der Alexanderromans. Teil II, herausgegeben von Vasilis L. Konstantinopoulos [Verlag Anton Hain], Κενιγκστάιν 1983).

Ιστορία της Σωσάννης, βλ. Ριμάδα Απολλωνίου.

3671. Εις τον έρωτα (I. Πολέμης, Ελλην. 44, 1994, 359-364).

Θρήνος επί αλώσεως της Πόλεως, βλ. Κατελογάδιν λυπηρόν.

3672. Θυσία του Αβραάμ, κριτική έκδοση: Wim F. Bakker - Arnold van Gemert [Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης. Ιδρυτική δωρεά και χρηματοδότηση Παγκρητικής Ενώσεως Αμερικής], Ηράκλειο 1996.

3673. «Κατελογάδιν λυπηρόν»: ο ονομαζόμενος Θρήνος επί αλώσεως της Πόλεως του δήθεν Paris. gr. 1238 [Παλαιογραφικά και Μεταβυζαντινά, Δ'], (Φώτιος Αρ. Δημητρακόπουλος, Δίπτυχα 6, 1994-5, 137-146).

3674. Λίβιστρος και Ροδάμνη. Ένα ακόμη σπάρχμα του μυθιστορήματος Α. και Ρ.: ο βατικάνος κώδικας Barb. gr. 172 (Παναγιώτης Α. Αγαπητός, Ελλην. 43, 1993, 337-359).

3675. Ξόμπλιν. Ελένη Κακουλίδη-Πάνου, Η «λογοτεχνία» της «περιφέρειας». Κανόνες κοινωνικής συμπεριφοράς από την Κύπρο (16ος αι.) (Επετ. Κύπρ. 22, 1996, 265-297· το κείμενο, σελ. 269-281).

3676. Ονόματα πυλών Κωνσταντινουπόλεως (Th. Preger, Studien zur Topographie Konstantinopels, IV. Ein anonymes Verzeichnis der Tore und Inschriften an den Mauern Konstantinopels im 16. Jahrhundert, BZ 21, 1912, 468-471).

3677. Παλαιά και Νέα Διαθήκη (H), ποίημα προγενέστερο του 17ου αι. (N. M. Παναγιωτάκης, Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 269-277).

3678. «Περί της ξενιτείας» ποιήματα (Τα), κριτική έκδοση με εισαγωγή, σχόλια και λεξιλόγιο: Γιάννης Κ. Μαυρομάτης [Δήμος Ηρακλείου - Βικελαία Βιβλιοθήκη], Ηράκλειο 1995.

3679. Περί του σεβαστοκράτορος Θωμά (;) (Δ. Ζ. Σοφιανός, Ανέκδοτο ηθικοδιδασκτικό στιχούργημα (ΙΓ'/ΙΔ' αι.), Θησαυρ. 26, 1966, 54-67).

3679α. Ο Πόλεμος της Τρωάδος (The War of Troy), κριτική έκδοση με εισαγωγή και πίνακες: Μ. Παπαθωμόπουλος - Ε. Μ. Jeffreys. Editio princeps [Μορφωτικό Ίδρυμα Εθνικής Τραπέζης. Βυζαντινή και Νεοελληνική Βιβλιοθήκη, 7], Αθήνα 1996.

3680. Ριμάδα Απολλωνίου (Απόκοπος, Απολώνιος (sic), Ιστορία της Σωσάννης. Επιμελητής: Γιώργος Κεχαγιόγλου [Ερμής - Λαϊκά Λογοτεχνικά Έντυπα, 1], Αθήνα 1982).

3681. Φαλλίδος. Θρήνος του Φαλλίδου του πτωχού (N. M. Παναγιωτάκης, Θησαυρ. 23, 1993, 250-261).

3682. Χρονικό σημείωμα του 1514 (Μ. Ι. Μανούσακας, Η παρουσίαση από τον Ιανό Λάσκαρη των πρώτων μαθητών του Ελληνικού Γυμνασίου της Ρώμης στον πάπα Λέοντα Ι', 15 Φεβρουαρίου 1514, Εραν. 5, 1963, 161-172).

3683. Assises du Royaume de Jérusalem. Textes français et italien, tomes I-II, publiées sur un manuscrit tiré de la Bibliothèque de Saint-Marc de Venise par M. Victor Foucher [Réimpression de l'édition de Rennes, Paris et Leipzig 1839], Γενεύη 1973.

3684. Boccaccio G. Teseida (edizione critica per cura di Salvatore Battaglia) [G. C. Sansoni, Editore], Φλωρεντία [1938].

## Β' ΜΕΛΕΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΜΕΛΕΤΗΜΑΤΩΝ

Καταχωρίζονται εδώ μελέτες που μας έδωσαν συμπληρωματικό ερευνητικό υλικό. Ξεχωριστός πίνακας δημοσιευμάτων που μας έδωσαν έγγραφα χρήσιμα στην έκδοση του Λεξικού δεν καταρτίστηκε. Τα κείμενα αυτά μνημονεύτηκαν στον πίνακα πραγματειών (και όχι κειμένων). Γραμματολογικές μελέτες καταχωρίστηκαν μόνο αν μας έδωσαν άφθονα στοιχεία στενού φιλολογικού χαρακτήρα ή αν περιέλαβαν παρατηρήσεις σχετικές με τη μορφή των κειμένων. Δημοσιεύματα ξένων μελετητών σε ελληνική γλώσσα μνημονεύτηκαν κάτω από το μεταγραμμένο όνομα του ξένου μελετητή. Πάντως προκειμένου για ερευνητές που δημοσιεύουν μελέτες τους σε γλώσσα που δεν είναι μητρική τους έγιναν παραπομπές από τη μία μορφή του ονόματος προς την άλλη.

α') ελληνόγλωσσων

## ΑΓΑΠΗΤΟΣ Π.

3685. Η χρονολογική ακολουθία των μυθιστορημάτων «Καλλίμαχος», «Βέλθανδρος» και «Λίβιστρος» (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 97-134).

3686. Η αφηγηματική σημασία της ανταλλαγής επιστολών και τραγουδιών στο μυθιστόρημα «Λίβιστρος και Ροδάμνη» (Θησαυρ. 26, 1996, 25-42)

## ΑΓΓΕΛΟΜΑΤΗ - ΤΣΟΥΓΚΑΡΑΚΗ Ε.

3687. Οι οικογένειες Λικινίου και Περδικάρη. Μελέτη βιογραφική και γενεαλογική (Μεσ. Ν. Ελλ. 5, 1996, 307-379).

## Α·Γ·ΝΤΕΝΑ·Γ·ΕΡ (= ΕΙΔΕΝΕΙΕΡ Η.)

3687α. Αναζητώντας τις αρχές της νεοελληνικής γραμματείας (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 42-49).

## ΑΛΕΞΙΟΥ Μ. (= ALEXIOU MARG.)

3687β. Λογοτεχνία και λαϊκή παράδοση (Λογοτεχνία-κοινωνία στην Κρήτη 293-336).

## ΑΛΕΞΙΟΥ ΣΤ.

3688. Γλωσσικές αποκλίσεις και λογότυποι στον «Ερωτόκριτο» (Παλίμψηστον 12, 1992, 84-92).

3689. Κριτικά στον «Διγενή» (Λοιβή εις μνήμην Ανδρέα Γ. Καλοκαιρινού [Εταιρία Κρητικών Ιστορικών Μελετών], Ηράκλειον 1994, 27-36).

3690. Η ορολογία των περιόδων της λογοτεχνίας μας (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 54-60).

## ΑΛΙΣΑΝΔΡΑΤΟΣ Γ.

3691. Μερικές παρατηρήσεις στον «Απόκοπο» του Μπεργαδή (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 205-226).

## ΑΝΔΡΙΩΤΗΣ Ν.

3692. Το γλωσσικό ιδίωμα του Μελενίκου. Επιμέλεια, πρόλογος - εισαγωγή: Ε. Παπαδοπούλου - Χρ. Τζιτζιλί, Θεσσαλονίκη 1989.

## ΑΣΩΝΙΤΗΣ ΣΠ.

3693. Τρία κερκυραϊκά νοταριακά έγγραφα των ετών 1398-1458 (Εώα και Εσπέρια 1, 1993, 9-44).

## ΒΙΑΓΙΑΚΑΚΟΣ Δ.

3694. Μοναχικός βίος και γλώσσα (ΕΕΒΣ 41, 1974, 243-258).

3695. Συμβολή εις την μελέτην των ναυτικών, εμπορικών και οικονομικών όρων του ελληνικού χώρου (16ος-19ος αι.). Γλωσσικόν Σχεδιάσμα [Σύλλογος προς διάδοσιν ωφελίμων βιβλίων, 34], Αθήνα 1990.

3696. Αρχαία ελληνικά εις τας νεοελληνικάς διαλέκτους (Μεσ. Ν. Ελλ. 5, 1996, 223-282).

## ΒΑΡΕΛΑΣ ΛΑΜΠΡΟΣ

3696α. Οι μεταφραστικές τύχες του «Μπερτόλδου» και του «Μπερτολδίνου» στον νεοελληνικό χώρο. Η περίπτωση του Κώστα Καιροφύλα (Ελλην. 46, 1996, 83-94).

## ΒΑΣΙΑΕΙΟΥ Π.

3697. Ερμηνευτικές προτάσεις στον «Απόκοπο» του Μπεργαδή (Ελλην. 43, 1993, 125-173).

3697α. Κριτικές παρατηρήσεις στην «Παιδιόφραστο Διήγηση» (Ελλην. 46, 1996, 59-82).

3697β. Ο «Λούκιος ή όνος» του Λουκιανού πηγή της «Φυλλάδας του γαδάρου» (Ελλην. 46, 1996, 147-154).

## ΒΙΝΣΕΝΤ (= VINCENT ALFR.)

3698. Στο χωριό του συγγραφέα του «Φορουνάτου»: μια έρευνα για την ιστορική συνέχεια της κρητικής διαλέκτου (Παλίμψηστον 13, 1993, 172-180).

3699. Η Βλαχιά και οι Βλάχοι στον «Ερωτόκριτο» (Λοιβή εις μνήμην Ανδρέα Γ. Καλοκαιρινού [Εταιρία Κρητικών Ιστορικών Μελετών], Ηράκλειον 1994, 51-92).

3700. «Ολιμπράντος ο Τρομερός» και οι γκιοστρες στη βενετοκρατούμενη Κρήτη (Ροδωνιά. Τιμή στον Μ. Ι. Μανούσακα, Β' 621-632, Πέλυμο 1994).

3701-2. Κωμωδία (Λογοτεχνία-κοινωνία στην Κρήτη 125-156).

#### ΖΑΧΑΡΑΚΗ ΠΕΝΑ Ι.

3703. Η ιταλική διαθήκη της Έλενας Μουδάτσου (1534) και δεκατέσσερα σχετικά ελληνικά εξοφλητήρια έγγραφα (Παλίμψηστον 13, 1993, 54-11).

3704. Επιστολή της Πηγής Σβηροπούλας προς το Γαβριήλ Σεβήρο 1596) (Λοιβή εις μνήμην Ανδρέα Γ. Καλοκαιρινού [Εταιρία Κρητικών ιστορικών Μελετών], Ηράκλειο 1994, 291-300).

#### ΙΟΥΡΤΣΗΣ Ι.

3705. Παρατηρήσεις ποιητικής στους «Στίχους περί έρωτος και αγάπης» Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 340-351).

#### ΎΑΡΑΝΤΟΥΔΗΣ ΕΥΡ.

3706. Προβλήματα περιγραφής και ανάλυσης πρωτονεοελληνικών 15συλλάβων (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 188-227).

#### ΙΑΚΟΥΜΑΚΗ Ε.

3707. «Ειζιμά-ζιμιό» (ΛΔ 17, 1991, 13-18).

3708. Η τύχη των ιταλικών δανείων στη νεοελληνική. Η «επί τα χείρω» μασιολογική τους μετάπτωση (ΛΔ 17, 1991, 71-82).

3709. Βυζαντινή ελληνική και νεοελληνικές διάλεκτοι (Νεοελλ. Διακτ. 1, 1994, 82-93).

3710. Βιβλιοκρ. του: Girolamo Caracausi, Lessico greco delle Sicilia dell'Italia meridionale (ΛΔ 17, 1991, 203-210).

#### ΑΝΕΖΗΣ Γ.

3711. Ο νεοελληνικός «Αίσωπος» του 1644 και οι «Cento favole orali» του G. M. Verdizzotti (Θησαυρ. 24, 1994, 203-219).

#### ΕΤΟΡΑΚΗΣ Θ.

3712. Μια εικόνα αστικού πλούτου στο Χάνδακα (1568) (Κρ. Χρ. 30, 190, 77-102).

3713. Πρόδρομες μορφές νεοελληνικής στιχουργίας σε βυζαντινούς ινους (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 169-187).

3714. Κρητικά προικισύμφωνα του 16ου αιώνα (Λοιβή εις μνήμην Ανδρέα Γ. Καλοκαιρινού [Εταιρία Κρητικών Ιστορικών Μελετών], Ηράκλειο 1994, 133-158).

3715. Βενετοκρατικά μελετήματα (1971-1994) [Δήμος Ηρακλείου - Βικελαία Βιβλιοθήκη], Ηράκλειο 1996.

#### ΖΑΡΙΔΗ Κ.

3716. Ο Κερκυραίος στιχουργός Ιάκωβος Τριβώλης. Στοιχεία από το Ιστορικό Αρχείο Κερκύρας (1515-1546) (Εώα και Εσπέρια 1, 1993, 145-189).

3717. Πληροφορίες για τη στοιχειώδη εκπαίδευση στην Κέρκυρα τον 16ο αιώνα (Εώα και Εσπέρια 2, 1994-6, 110-134).

#### ΗΛΙΟΥΔΗΣ Ι.

3717α. Πρώιμα δημώδη πεζά κείμενα (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 551-559).

#### ΘΑΝΟΠΟΥΛΟΣ Γ.

3718. Κριτικές παρατηρήσεις στον «Διγενή Ακρίτη» του Escorial (Δίπτυχα 6, 1994-5, 121-135).

#### ΙΡΜΣΕΡ (= IRMSCHER J.)

3719. Οι αρχές της νεοελληνικής γραμματικής (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 100-105).

#### ΚΑΔΑΣ Σ.

3720. Τα σημειώματα των χειρογράφων του Αγίου Όρους (Μονή Ζωγράφου) (Βυζαντ. 17, 1994, 141-176).

#### ΚΑΚΛΑΜΑΝΗΣ ΣΤ.

3721. Έρευνες για το πρόσωπο και την εποχή του Γεωργίου Χορτάτση [Εταιρία Κρητικών Ιστορικών Μελετών], Ηράκλειο Κρήτης 1993.

#### ΚΑΜΠΥΛΗΣ Α.

3722. Κριτική των κειμένων και μετρική (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 309).

#### ΚΑΡΑΠΟΤΟΣΟΓΛΟΥ Κ.

3723. Ετυμολογικά Ανάλεκτα (ΛΔ 14, 1982, 263-287).

3724. Ανάλεκτα Ετυμολογικά (Λακωνικά Σπουδαί 11, 1992, 399-412).

3725. Μεσαιωνικά Έτυμα (Μελ. και υπομν. Κύπρ. ΙΙ, 223-297).

3726. Ετυμολογικές παρατηρήσεις σε μεσαιωνικές μεταγενέστερες ονομασίες όπλων: (τζάγγρα, ζάβα, σωσάνιον, σιβύνη, σάρισ(σ)α) (Ελλην. Διαλεκτ. 3, 1992-3, 49-59).

3727. Δυσετυμολόγητα της ποντιακής διαλέκτου (ΑΠ 44, 1992-3, 302-326).

3728. Κατωιταλικά και μεσαιωνικά δυσετυμολόγητα. Μέρους πέμπτο (Βυζαντ. 17, 1994, 93-119).

3729. Ετυμολογικές παρατηρήσεις στα κατωιταλικά (Νεοελλην. Διαλεκτ. 1, 1994, 163-180).

3730. Διερευνώντας την ποντιακή διάλεκτο (ΑΠ 46, 1995, 136-152).

#### ΚΑΡΠΟΖΗΛΟΣ Α.

3731. Η Θυσία του Αβραάμ στη μαριουπολίτικη διάλεκτο (Νεοελλην. Διαλεκτ. 1, 1994, 181-193).

#### ΚΑΤΣΟΥΛΕΑΣ ΣΤ.

3732. Παθήσεις φωνηέντων στο ιδίωμα του Καστελλόριζου (ΛΔ 17, 1991, 19-42).

#### ΚΑΥΚΑΛΑΣ Μ.

3733. Ετυμολογία και ορθογραφία μερικών κοινοτάτων ιδιωματικών λέξεων (Κρητολογικά Γράμματα 11, 1995, 205-209).

#### ΚΑΥΩΜΕΝΟΣ Ε.

3734. Από τη μεταβυζαντινή στη νεοελληνική πολιτισμική φάση. Αξιολογικά πρότυπα στα λαϊκότερα μεταβυζαντινά κείμενα (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 61-73).

#### ΚΕΧΑΓΙΟΓΛΟΥ Γ.

3735-6. Ο πεζός «Διγενής Ακρίτης»: η παραλλαγή της 'Ανδρου και το νεοελληνικό γραμματειακό της πλαίσιο (ΕΕΦΣΠΘ, περ. β', τεύχ. Φιλ. 3, 1993, 313-339).

3737. Ειδολογικές και εκδοτικές προτάσεις για τα νεοελληνικά λογοτεχνικά λαϊκά βιβλία (από τις αρχές ως τα τέλη του 18ου αι.) (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 74-99).

#### ΚΟΝΙΔΑΡΗΣ Ι. - ΡΟΔΟΛΑΚΗΣ Γ.

3738. Οι πράξεις του νοταρίου Κερκύρας Ιωάννη Χοντρομάτη (1472-1473) (ΕΚΕΙΕΔ 32, 1996, 139-205).

#### ΚΟΝΤΟΝΑΤΣΙΟΥ Δ.

3739. Η διάλεκτος της Λήμνου. Εθνογλωσσολογική προσέγγιση. Διδατορική διατριβή [Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης. Επιστημολογική Επετηρίδα του τμήματος Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής. Παράρτημα, αριθμ. 1], Θεσσαλονίκη 1989.

#### ΚΟΝΤΟΣΟΠΟΥΛΟΣ Ν.

3740. Γλωσσογεωγραφικά. Οι ονομασίες του πτηνού «ινδική όρνις», κν. «γάλλος», στον ελληνικό χώρο (ΛΔ 17, 1991, 5-12).

3741. Διάλεκτοι και ιδιώματα της νέας ελληνικής. Αναανεωμένη έκδοσις, Αθήνα 1994.

#### ΚΟΥΝΤΟΥΡΑΣ Α. Μ.

3742. Τα αρχαία μέτρα: ελληνικά, ρωμαϊκά, βυζαντινά, μεταβυζαντινά, Θεσσαλονίκη 1996.

#### ΚΡΕΚΟΥΚΙΑΣ Δ.

3742α. Αρχαϊσμοί στο φυτικό και ζωικό ονοματολόγιο της Λέρου (ΛΔ 17, 1991, 53-59).

3743. Αρχαιοπινή στοιχεία από το αγροτοποικιμικό και αλιευτικό λεξιλόγιο των Κυκλάδων (ΛΔ 17, 1991, 61-69).

#### ΚΩΣΤΑΚΗΣ Θ.

3744. Παρατηρήσεις στο τσακωνικό λεξιλόγιο (ΛΔ 17, 1991, 43-44).

#### ΛΑΜΠΑΚΗΣ Σ.

3745. Βιβλιοκρ. του: Ulrich Moennig, Zur Überlieferungsgeschichte des mittel-und neugriechischen Alexanderromans και του: U. Moennig, Die spätbyzantinische Rezension \*J des Alexanderromans (Μαντατοφ. 39-40, 1995, 182-185).

#### ΛΑΜΨΙΔΗΣ Ο.

3745α. «Ηθικόν ποίημα» και «Σύνοψις Χρονική» του Κ. Μανασσή (Βυζαντ. 17, 1994, 71-73).

#### ΛΑΣΙΘΙΩΤΑΚΗΣ Μ.

3746. Παρατηρήσεις στο μοτίβο «ubi sunt» σε πρόωμα δημόδη νεοελληνικά κείμενα (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 438-452).

3747. Πετραρχικά μοτίβα στον «Ερωτόκριτο» (Θησαυρ. 26, 1996, 143-177).

3748. Ο «Ερωτόκριτος» και τα ιταλικά «trattati d'amore» του 16ου αιώνα (Μαντατοφ. 39-40, 1995, 5-39).

#### ΛΕΝΤΑΡΗ ΤΙΝΑ

3748α. Βιβλιοκρ. του: «Digenes Akrites». New approaches to byzantine heroic poetry. Edited by Roderick Beaton and David Ricks (Μαντατοφ. 39-40, 1995, 171-182).

3748β. Βιβλιοκρ. του: Τραγωδία ονομαζομένη «Ευγένια» του Κυρ Θεοδώ-



ρου Μοντσελέζε, 1646. Παρουσίαση Mario Vitti, φιλολογική επιμέλεια Giuseppe Spadaro (Μαντατοφ. 41, 1996, 152-166).

ΛΙΑΤΑ Ε. Δ.

3749. Φλώρια δεκατέσσερα στένονν γρόσια σαράντα. Η κυκλοφορία των νομισμάτων στον βενετοκρατούμενο και τουρκοκρατούμενο ελληνικό χώρο, 15ος-19ος αι. [Κέντρο Νεοελληνικών Ερευνών Εθνικού Ιδρύματος Ερευνών, 58], Αθήνα 1996.

ΛΟΥΤΣΙΑΝΙ (= LUCIANI CR.)

3749. Φιλολογικές παρατηρήσεις στη «Γκιόστρα» των Χανίων του Gian Carlo Persio (Κρ. Χρ. 30, 1990, 119-126).

ΜΑΝΟΥΣΑΚΑΣ Μ.

3750. Απηχήσεις του Στέφανου Σαχλίκη στο έργο του Λεονάρδου Ντελαπόρτα (Λοιβή εις μνήμην Ανδρέα Γ. Καλοκαιρινού [Εταιρία Κρητικών Ιστορικών Μελετών], Ηράκλειο 1994, 187-193).

3751. Απηχήσεις του «Ροδολίνου» του Ιωάννη-Ανδρέα Τρωίλου στον «Κρητικό Πόλεμο» του Μαρίνου Τζάνε Μπουνιαλή (Αντίφωνο. Αφιέρωμα στον καθηγητή Ν. Β. Δρανδάκη [Εκδόσεις Π. Πουρναρά], Θεσσαλονίκη 1994, 313-316).

ΜΑΡΚΟΜΙΧΕΛΑΚΗ Α.

3752. Η τέχνη και η τεχνική της ομοιοκαταληξίας στις κωμωδίες του κρητικού θεάτρου (Παλίμψηστον 13, 1993, 181-212).

3753. «Κατσούρμπος» και πρώιμη κρητική λογοτεχνία. Οι «Συμβουλές» του Σαχλίκη και η αντιστροφή τους (Θησαυρ. 26, 1996, 241-254).

ΜΑΥΡΟΜΑΤΗ-ΚΑΤΣΟΥΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΥ Σ.

3754. Η «Εξάήμερος» του Μιχαήλ Γλυκά: Μια ειλαϊκευτική επιστημονική πραγματεία του 12ου αιώνα (Βυζαντ. 17, 1994, 7-70).

ΜΑΥΡΟΜΑΤΗΣ Γ.

3755. Σχέσεις του ποιήματος «Περί της ξενιτείας» με άλλα κείμενα (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 330-339).

3756. Κι άλλες ελληνικές διαθήκες μελών της οικογένειας του Ιακώβου Cornaro (Λοιβή εις μνήμην Ανδρέα Γ. Καλοκαιρινού [Εταιρία Κρητικών Ιστορικών Μελετών], Ηράκλειο 1994, 159-176).

ΜΕΝΙΧ (= ΜΟΕΝΝΙΓ ΟΥΛΡ.)

3757. Ο Μητροφάνης Κριτόπουλος, μεταφραστής δημωδών ελληνικών τίχων (Θησαυρ. 22, 1992, 361-371).

ΜΕΡΑΚΛΗΣ Μ.

3758. Βιβλιογρ. του: Εμμανουήλ Κριαρά, Λεξικό της μεσαιωνικής ελληνικής δημόδους γραμματείας (1100-1669), τόμ. ΙΒ', Θεσσαλονίκη 1993 (Απόψεις 7, 1995, 579-580).

ΜΗΝΑΣ Κ.

3759. Γλωσσικά Δωδεκανήσου (Δωδώνη 6, 1977, 273-306).

3760. Η γλώσσα των δημοσιευμένων μεσαιωνικών ελληνικών εγγράφων της κάτω Ιταλίας και της Σικελίας [Ακαδημία Αθηνών], Αθήνα 1994.

ΜΠΑΚΕΡ (= ΒΑΚΚΕΡ W.)

3761. Η χασμωδία σε κρητικά κείμενα της ακμής (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 228-247).

3761α. Το πρόβλημα του κριτικού υπομνήματος της «Θυσίας του Αβραάμ» (Prosa y verso en griego medieval. Rapports of the international congress «Neograeca Medii Aevi III», Vitria 1994, 75-87. Editeurs Egea J. M. et Alonso J.), Άμστερνταμ 1996.

3761β. Θρησκευτικό δράμα (Λογοτεχνία-κοινωνία στην Κρήτη, 223-252).

ΜΠΑΚΕΡ - ΧΕΜΕΡΤ (= ΒΑΚΚΕΡ W. - GEMERT v. A.)

3762. Οι διαθήκες του Κρητικού νοταρίου Αντωνίου Γιαλέα (1529-1532) (Κρητολ. 6, 1978, 5-90).

ΜΠΑΝΚΡΟΦΤ-ΜΑΡΚΟΥΣ (= ΒΑΝΚΡΟΦΤ-ΜΑΡΚΟΥΣ R.)

3762α. Ποιμενικό δράμα και ειδύλλιο (Λογοτεχνία-κοινωνία στην Κρήτη 95-124).

3762β. Ιντερμέδια (Λογοτεχνία-κοινωνία στην Κρήτη 195-222).

ΜΠΑΣΣΕΑ-ΜΠΕΖΑΝΤΑΚΟΥ ΧΡ.

3763. Η μεταφορά στη λεξικογραφία (ΛΔ 17, 1991, 111-120).

ΜΠΙΤΟΝ (= ΒΕΑΤΟΝ R.)

3764. Πτωχοπροδρομικά Γ': Η ηθοποιία του άτακτου μοναχού (Μνήμη Σταμάτη Καρατζά, Θεσσαλονίκη 1990, 101-108).

3764α. Η ερωτική μυθιστορία του ελληνικού μεσαίωνα, μετάφραση: Ν. Γσιρώνη από τη δεύτερη αγγλική αναθεωρημένη και επαυξημένη έκδοση [Ινστιτούτο του βιβλίου - Α. Καρδαμίτσα], Αθήνα 1996 (= μετάφραση του: R. Beaton, The medieval greek romance [Cambridge University Press], 1989).

ΜΠΙΤΟΝ (= ΒΕΑΤΟΝ R.) - ΚΙΑΙ (= ΚΕΛΛΥ J.) - ΑΕΝΤΑΡΗ Τ.

3765. Πίνακας συμφραζομένων του «Διγενή Ακρίτη»· σύνταξη Ε [Πανεπιστημιακές εκδόσεις Κρήτης. Ιδρυτική δωρεά και χρηματοδότηση Παγκρητικής Ενώσεως Αμερικής], Ηράκλειο 1995.

#### ΜΠΟΓΚΑΣ Ε.

3765α. Τουρκικές λέξεις σε παλιότερα ελληνικά κείμενα, Αθήνα 1958.

#### ΜΠΟΥΣΜΠΟΥΚΗΣ ΑΝΤ.

3766. Η εξέλιξη του λατινικού *Burdus-i* και *Burdo*, -onis σε ρομανικές γλώσσες και νεοελληνικά ιδιώματα (Νεοελλην. Διαλεκτ. 1, 1994, 275-303).

#### ΜΠΟΜΠΟΥ-ΣΤΑΜΑΤΗ Β.

3767. Στοιχεία για την οικογένεια των Δαμοδών στα Χαβριάτα της Κεφαλονιάς (18ος αιώνας) (Πρακτ. Ε' Παν. Σ., 1989, 443-509).

#### ΝΙΚΑΣ Κ.

3768. Παρατηρήσεις στο «Πένθος θανάτου» (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 467-484).

#### ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ Κ.

3769. Τοπωνυμικό της περιοχής Ζαγορίου (Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων [Επιστημονική Επετηρίδα Φιλοσοφικής Σχολής «Δωδώνη»: Παράρτημα, αρ. 45], Ιωάννινα 1991).

#### ΟΛΣΕΝ (= OLSEN Β.)

3770. Η νεοελληνική «Θησηίδα» και η προετοιμασία ενός λαϊκού εντύπου (Ελλην. 44, 1994, 123-133).

#### ΠΑΜΠΟΥΚΗΣ Ι.

3771. Τουρκικό λεξιλόγιο της νέας ελληνικής, τόμ. Α', Αθήνα 1988. Φιλολογική επιμέλεια Κ. Γ. Κασίτη.

#### ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΚΗΣ Ν.

3772. Η «Παλαιά και Νέα Διαθήκη», ποίημα προγενέστερο του 17ου αιώνα (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 242-277).

3773. Οι πρώτες αρχές της δημώδους νεοελληνικής πεζογραφίας (Παλίμψηστον 13, 1993, 213-257).

3774. Θρήνος του Φαλλίδου του Πτωχού (Πίν. Α'-Ε') (Θησαυρ. 23, 1993, 222-289).

#### ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΥ Μ.

3775. Ο Νίκανδρος Νούκιος και η μετάφραση των «Μύθων» του Λισώπου (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 443-466).

3776. Βιβλιοκρ. του: Ανδρόνικος Νούκιος — Γεώργιος Αιτωλός, «Αισώπου Μύθοι» επιμέλεια: Γ. Μ. Παράσογλου (Μαντατοφ. 39-40, 1995, 192-199).

#### ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ Θ.

3776α. Κυπριακά παροιμιαί. Γλωσσάριον (Μελ. και υπομν. Κύπρ. II, 1992, 135-180).

#### ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΣΤ.

3777. Απελευθερωτικοί αγώνες των Ελλήνων επί Τουρκοκρατίας (συλλογή φροντιστηριακών κειμένων). Τεύχος Α' (1453-1669). Θεσσαλονίκη 1969.

#### ΠΑΠΑΘΩΜΟΠΟΥΛΟΣ Μ.

3778. Το στέμμα και η έκδοση της «Βελισαριάδας»: μεθοδολογικά προβλήματα της έκδοσης δημωδών κειμένων (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 349-357).

#### ΠΑΠΑΜΑΝΩΛΗ Λ.

3779. Γλωσσοπλαστικές ευαισθησίες του ροδίτικου λαού (Νεοελλην. Διαλεκτ. 1, 1994, 371-434).

#### ΠΑΠΑΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ-ΘΕΟΔΩΡΙΔΗ Ν.

3780. Βιβλιοκρ. του: E. Trapp — J. Diethart — G. Fatouros — Astr. Steiner — W. Hörandner, Studien zur byzantinischen Lexikographie (Βυζαντ. 16, 1991, 433-438).

#### ΠΕΝΤΟΓΑΛΟΣ Γ.

3781. Κεφαλληνιακό παραλλαγμένο απόσπασμα της «Θυσίας του Αβραάμ» (Θησαυρ. 26, 1996, 267-279).

#### ΠΕΤΤΑ Μ.

3782. Δύο στιχουργήματα του Εμμανουήλ Τζάνε Μπουνιαλή (Θησαυρ. 22, 1992, 258-288).

3783. Άγνωστο βυζαντινό ερωτικό ποίημα του 12ου αιώνα (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 77-88).

#### ΠΗΔΩΝΙΑ Κ.

3784. Λέξεις «άπαξ» σε έργα της ακμής της κρητικής λογοτεχνίας (16ου-17ου αι.) (Ανακοίνωση στο Ζ' Διεθνές Κρητολ. Συνέδριο, Ρέθυμνο, Αύγουστος 1991).

3785. Η πρώτη έκδοση των ιστορικών ποιημάτων του Σταυρινού και του Ματθαίου Μυρέων (Ανακοίνωση στο Γ' Διεθνές Συνέδριο «Neograeca Medii Aevi», Vitoria, 27, 28, 29 Οκτωβρίου 1994).

## ΠΙΕΡΗΣ Μ.

3786. Για μια νέα έκδοση του «Χρονικού του Μαχαιρά»: προβλήματα καταρτισμού ενός νέου κειμένου (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 343-348).

3787. Σταθμοί της κυπριακής λογοτεχνίας (Λεόντιος Μαχαιράς, Βασίλης Μιχαηλίδης, Κώστας Μόντης, Κυριάκος Χαραλαμπίδης [Πανεπιστήμιο Αιγαίου, Κυπριακή Λογοτεχνία, Ημερίδα 31 Μαΐου 1995, σελ. 9-28, ιδίως 10-12]).

## ΠΟΛΕΜΗΣ Ι.

3788. Κριτικές και ερμηνευτικές παρατηρήσεις σε βυζαντινά και μεταβυζαντινά ποιήματα (Ελλην. 44, 1994, 357-67).

## ΠΟΛΙΤΗ Μ.

3789. Παρατηρήσεις στον «Λόγο παρηγορητικό περί δυστυχίας και ευτυχίας» (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 177-181).

## ΠΟΛΙΤΗΣ ΑΔ.

3790. Βιβλιοκρισία του: Αρχές της νεοελληνικής λογοτεχνίας, επιμέλεια: Ν. Μ. Παναγιωτάκης (Μαντατοφ. 39-40, 1995, 185-192).

## ΠΟΛΙΤΗΣ Α.

3790α. Κατάλογος χειρογράφων της Εθνικής Βιβλιοθήκης της Ελλάδος, αρ. 1857-2500 με τη συνεργασία Μαρίας Α. Πολίτη [Πραγματεία της Ακαδημίας Αθηνών, τόμ. 54, Γραφείον δημοσιευμάτων της Ακαδημίας Αθηνών], Αθήνα 1991.

## ΠΟΥΧΝΕΡ (= PUCHNER W.)

3791. Οι τύχες των δραματικών έργων του κρητικού θεάτρου (Κρ. Χρ. 30, 1990, 103-118).

3792. Λόγια και λαϊκά στοιχεία στην κυκλαδική δραματουργία της Αντιμεταρρύθμισης (Θησαυρ. 26, 1996, 317-329).

3792α. Τραγωδία (Λογοτεχνία-κοινωνία στην Κρήτη 157-194).

## ΡΟΔΟΛΑΚΗΣ Γ. — ΠΑΠΑΡΡΗΓΑ — ΑΡΤΕΜΙΑΔΗ Α.

3793. Οι πράξεις του νοταρίου Αγίου Ματθαίου Κερκύρας Πέτρου Βαράγγα (1451-1545) (ΕΚΕΙΕΔ 32, 1996, 207-339).

## ΡΟΔΟΛΑΚΗΣ Γ.

3794. Η λαϊκή γλώσσα στα νομικά κείμενα της Τουρκοκρατίας (Ακαδημία Αθηνών. Σύλλογος επιστημονικού προσωπικού. Επιστημονικές Ανακοινώσεις, 20 Νοεμβρίου - 5 Δεκεμβρίου 1979, Αθήνα 1982, σελ. 141-160).

## ΣΑΒΒΙΔΗΣ Α.

3795. Οι πειρατές «από μέρη Φραγγίας» του «Χρονικού του Γαλαξιδίου» και η Ναύπακτος (Ναυπακτιακά 6, (1992/93), 1994, 99-116).

## ΣΑΒΒΙΔΗΣ Γ.

3796. Για μια νέα χρηστική έκδοση του «Ερωτόκριτου» (Παλίμψηστον 12, 1992, 127-189).

3797. Πότε άραγες αρχίζει η νεότερη ελληνική λογοτεχνία; (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 37-41).

## ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΔΗΣ Κ.

3798. Παροιμίες και φράσεις από τη Νίσυρο, Αθήνα 1983.

## ΣΕΤΑΤΟΣ Μ.

3799. Γλωσσολογικές παρατηρήσεις σε ρήματα της κοινής νεοελληνικής (Ελλην. 44, 1994, 423-445).

3800. Οι συνδέτες στο σύστημα της κοινής νεοελληνικής (ΚΝΕ) (ΕΕΦΣΠΘ, περ. β', τεύχ. Φιλ. 4, 1994, 483-524).

## ΣΗΦΑΚΗΣ ΓΡ.

3801. Το πρόβλημα της προφορικότητας στη μεσαιωνική δημόδη γραμματεία: προβλήματα και προτάσεις (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 267-284).

## ΣΙΑΜΑΚΗΣ Κ.

3802. Η Σούμμα (Σουίδας-Σούδα) (Βυζαντ. 17, 1994, 83-91).

## ΣΙΑΠΚΑΡΑ-ΠΙΤΣΙΛΑΙΔΟΥ Θ.

3802α. Πλάνες για τις Ρίμες αγάπης του Μαρκιανού κώδικα ΙΧ, 32 (Ελλην. 46, 1996, 363-7).

## ΣΟΦΙΑΝΟΣ Δ.

3803. Ο άγιος Νικόλαος ο Νέος της Βουναίνης (Ι' αι.). Συμπληρωματικά στοιχεία, ανέκδοτα αγιολογικά κείμενα Μαξίμου (1620) κ.ά. Α': Ανέκδοτη ακολουθία του αγίου Νικολάου της Βουναίνης Β': Ανέκδοτο συναξάριο του αγίου Νικολάου της Βουναίνης σε δημόδη γλώσσα (Μεσ. Ν. Ελλ. 2, 1986, 71-148).

3804. Αωνύμου ανέκδοτο ηθικοδιδασκτικό στιχούργημα (ΙΓ'/ΙΔ' αι.) (Θησαυρ. 26, 1996, 43-67).

3804α. Παιδιόφραστος διήγησις των ζώων των τετραπόδων. Είναι ο Πρόλογός της (στ. 1-9) νόθος και οβελιστέος; (Μεσ. Ν. Ελλ. 5, 1996, 381-386).

## ΣΟΦΙΚΙΤΟΥ ΑΝΤ.

3805. Λαογραφικά στοιχεία στο «Χρονικό των Τόκων» (Αρχές νεο-ελλ. λογοτ. Α' 453-469).

## ΣΥΜΕΩΝΙΔΗΣ Χ.

3806. Η μεταγενέστερη λατινική στον ελληνικό και ευρύτερο Βαλκανικό διαλεκτικό χώρο (Νεοελλην. Διαλεκτ. 1, 1994, 304-313).

## ΤΖΑΡΤΖΑΝΟΣ Α.

3807. Νεοελληνική σύνταξις (της κοινής δημοτικής). Δεύτερη έκδοσις, τόμ. Α', Β' [Εκδοτικός οίκος αδελφών Κυριακίδη]. Θεσσαλονίκη 1989.

## ΤΖΙΤΖΙΑΗΣ ΧΡ.

3808. Βιβλιοκρ. του: E. Trapp, Lexicon der byzantinischen Gräzität, besonders des 9.-12. Jahrhunderts (Ελλην. 46, 1996, 189-192).

## TONE (= TONNET H.)

3809. Ιστορία της νέας ελληνικής γλώσσας. Η διαμόρφωσή της. Μετάφραση: Μαρίνα Καραμάνου — Πάνος Λιαλιάτσος. Επιμέλεια: Χριστόφορος Χαραλαμπίδης [Εκδόσεις: Δημ. Ν. Παπαδήμα], Αθήνα 1995.

## ΤΡΑΠ (= TRAPP E.)

3810. Ιωάννης Καματηρός και ο κανόνας της δημόδους βυζαντινής λογοτεχνίας (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 89-96).

## ΤΣΑΒΑΡΗ Ι.

3811. Το στέμμα και το κείμενο του «Πουολόγου»: μέθοδος και προκατάληψη (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 358-367).

## ΤΣΟΥΚΝΙΔΑΣ Γ.

3812. Αθησαύριστα βυζαντινά και νεώτερα Α' (ΕΕΒΣ 48, 1990-91, 369-376).

3813. Ρηματικά ουσιαστικά στο ιδίωμα της Απυράνθου (Πρακτικά Α' πανελληνίου συνεδρίου με θέμα «Η Νάξος διά μέσου των αιώνων». Φιλώτι, 3-6 Σεπτεμβρίου 1992, σελ. 963-976).

3814. βῶς, βω- (ΛΔ 18, 1993, 291-299).

3815. Φωνολογία του ιδιώματος της Δεσφίνας (ΛΔ 19, 1994-95, 189-214) (XI-VI στο ανάτυπο).

## ΓΣΟΥΡΔΑΛΑΚΗΣ Α.

3816. Ένα νέο χειρόγραφο για τα δώδεκα αρχοντόπουλα της Κρήτης (Κρητολογικά Γράμματα 11, 1995, 287-304).

## ΦΙΛΙΠΠΙΔΟΥ (= PHILIPPIDES D.)

3817. Ο υπολογιστής συνεργός στην υπολογιστική ανάλυση: γλώσσα και ρίμα στη λογοτεχνία της κρητικής ακμής (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 136-157).

## ΦΙΛΙΠΠΙΔΟΥ (= PHILIPPIDES D.) — ΧΟΛΤΟΝ (= HOLTON D.) — ΝΤΟΣΟΝ (DAWSON J.)

3818. Του κύκλου τα γυρίσματα. Ο «Ερωτόκριτος» σε ηλεκτρονική ανάλυση. Συμφραστικός πίνακας λέξεων - Concordance, τόμ. Β' (α-ι), τόμ. Γ' (κ-ο), τόμ. Δ' (π-ω) [Ερμής], Αθήνα 1996.

## ΧΑΡΑΛΑΜΠΑΚΗΣ ΧΡ.

3819. Προβλήματα ετυμολογίας μερικών τοπωνυμίων (Νεοελλην. Διαλεκτ. 1, 1994, 314-325).

## ΧΕΜΕΡΤ (= GEMERT v. A.)

3820. Το κρητικό ποίημα «Βίος του αγίου και μεγάλου Νικολάου» (Ελλην. 34, 1982-3, 489-493).

3821. Ο Ρόδιος ποιητής Εμμανουήλ Λιμενίτης (Μνήμη Σταμάτη Καρατζά, Θεσσαλονίκη 1990, 119-132).

3822. Οι σχέσεις ανάμεσα στο έργο του Πικατόρου και του Μπεργαδή (Cretan Studies 3, 1992, 97-112).

3823. Η παράδοση της «Ρίμας θρηνητικής» του Ιωάννη Πικατόρου (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 227-241).

3824. Κριτικές και ερμηνευτικές παρατηρήσεις στη «Ρίμα θρηνητική» του Πικατόρου (Ελλην. 43, 1993, 77-123).

3825. Δύο προβλήματα του «Θρήνου» του Φαλιέρου (Θησαυρ. 26, 1996, 79-93).

3825α. Λογοτεχνικοί πρόδρομοι (Λογοτεχνία-κοινωνία στην Κρήτη 59-94).

## ΧΕΝΡΙΧ (= HENRICH GÜNTHER-ST.)

3826. Ροδίτικα φωνητικά φαινόμενα στα τρία ποιήματα του Μανόλη Λιμενίτη (Νεοελλην. Διαλεκτ. 1, 1994, 131-141).

3827. Ένας δωρισμός στα μεσαιωνικά και νέα ελληνικά: οι γενικές πληθυντικού του τύπου (ε)κειών / (των) Σερβών / (τόσων) χρονών (Μελ. ελ-λην. γλώσσ. ΙΣ', 10-20).

## ΧΟΛΤΟΝ (= HOLTON D.)

3828. «Ηρακλή τον ελέγασιν»: ο βασιλιάς της Αθήνας στον «Ερωτόκριτο» (Cretan Studies 3, 1992, 113-129).

3829. Βιβλιοκρ. του: Γεωργίου Χορτάτση, Η ελευθερωμένη Ιερουσαλήμ (Τα Ιντερμέδια της Ερωφίλης). Επιμέλεια: Στυλιανός Αλεξίου [και] Μάρθα Αποσκίτη, Στιγμή, Αθήνα 1992 (Σημείο 1, 1992, 295-7).

3829α. Η κρητική αναγέννηση (Λογοτεχνία-κοινωνία στην Κρήτη 1-20).

3829β. Μυθιστορία (Λογοτεχνία-κοινωνία στην Κρήτη 253-292).

## β') ξενόγλωσσων

AGAPITOS P.

3829γ. «Libistros und Rhodamne»: Vorläufiges zu einer Kritischen Ausgabe der Version a (JÖB 42, 1992, 191-208).

AGAPITOS P. — SMITH O.

3830. Scribes and manuscripts of byzantine vernacular romances (Ελλην. 44, 1994, 61-80).

3830α. The study of medieval greek romance: A reassessment of recent work (Opuscula Graecolatina 33), Copenhagen 1992.

ALEXIOU M.

3830β. Literature and popular tradition (Literature-Society in Crete 239-274).

ARGYRIOY AST.

3831. L'épopée de «Digénis Akritas» et la littérature de polemique et d'apologétique islamochrétienne (Βυζαντ. 16, 1991, 7-34).

BAKKER W.

3831α. Religious drama (Literature-Society in Crete 179-204).

BANCROFT - MARCUS R.

3831β. The pastoral mode (Literature-Society in Crete 79-102).

3831γ. Interludes (Literature-Society in Crete 159-178).

3832. Learned editorial interventions in sixteenth century cretan texts (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 368-387).

BEATON R.

3832α. The medieval greek romance (Cambridge Studies in Medieval Literature, 6), London 1989.

BEATON R. — RICKS I.

3833. «Digenes Akrites». New approaches to byzantine heroic poetry [Edited by Centre for Hellenic Studies, King's College, London. Publication 2. Variorum] 1993.

CARPINATO C.

3834. Appunti per una nuova edizione della «Batrachomyomachia» di Dimitrios Zinos (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 391-415).

CUPANE C.

3835. «Κατέλαβες τα αμφίβολα της τυφλής δαίμονος πρόσωπα»: Π «Λόγος παρηγορητικός περί δυστυχίας και ευτυχίας» e la figura di Fortuna nella letteratura greca medievale (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 413-437).

3836. «Δεύτε, προσκαρτερήσατε μικρόν, ω νέοι πάντες». Note sulla ricezione primaria e sul pubblico della letteratura greca medievale (Δίπτυχα 6, 1994-5, 147-168).

DANEZIS G.

3837. Die Übersetzung der Fabeln Äsops von Andronikos Nukios (1543) (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 416-442).

DAWKINS R.

3838. The «Chronicle» of George Boustronios 1456-1489. Translated with introduction, by the late R. M. Dawkins [University of Melbourne Cyprus Expedition. Publication No. 2], 1964.

DIDIER M. C.

3839. Poesía heroica griega. Epopeya de «Digenis Akritas»: cantares de Armuris y de Andrónico. [Centro de Estudios Bizantinos y Neohelénicos «Fotios Malleros». Facultad de Filosofía y Humanidades. Universidad de Chile], Santiago 1994.

EGEA J. M.

3839α. Les particules en grec médiéval (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 109-117).

EIDENEIER H.

3840. Lexikalisches zur byzantinischen Tierdichtung (Polyphonia Byzantina. Studies in Honour of Willem J. Aerts, Groningen 1993, 275-282).

3841. Βιβλιοκρ. του: Ole Smith, The Oxford version of the «Achilleid» (Ελλην. 42, 1991-2, 226-229).

## FENIK B.

3842. «Digenis». Epic and popular style in the Escorial version. [Crete University Press], Ηράκλειο - Ρέθυμνο 1991.

## GARZYA ANT.—VÄRVARO ALB.—SPADARO G.—MAISANO R.

3843. Tavola rotonda «Problemi di ecdotica di testi medievali» presieduta da Antonio Garzya. Interventi di Alberto Värvaro, Giuseppe Spadaro, Riccardo Maisano [Medioevo Romano e Orientale. Oralità, scrittura, modelli narrativi. II Colloquio Internazionale, Napoli, 17-19 febbraio 1994, Atti a cura di Antonio Pioletti e Francesca Rizzo Nervo. Rubbettino], Catanzaro 1994, 107-37.

## GEMERT v. A.

3843α. Literary antecedents (Literature-Society in Crete 49-78).

## GONZALES R. M.

3844. Bergadis «Apocopos». Introducci6n y notas de Manuel Gonzalez Rinc6n «Απόκοπος» [Universidad de Seville], 1992.

## HENDRICKX B.

3845. Qui sont les «θεληματάροι» de 1261? (Ελλην. 42, 1991-92, 355-363).

## HENRICH G.

3846. Sprachlich - Philologisches zu M. Limenites; Seine Autorschaft der «Halosis» (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 319-329).

3847. Eine volkssprachlich - griechische Verbformenliste der 2. Hälfte des 15. Jahrhunderts in arabischer Schrift (Polyphonia Byzantina. Studies in Honour of Willem J. Aerts, Groningen 1993, 283-302).

## HINTERBERGER M.

3848. Sprachliche Variationsformen in volkssprachlichen metrischen Werken der spät-byzantinischen und frühgriechischen Zeit (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 158-168).

## HOLTON D.

3848α. The cretan renaissance (Literature-Society in Crete 1-16).

3848β. Romance (Literature-Society in Crete 205-238).

3849. Cyprus and the cretan renaissance: a preliminary study of some cultural connections (Επετ. Κύπρ. 19, 1992, 515-530).

3850. The formation of the future in greek literary texts up to the 17th century (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 118-128).

## JANNARIS A.

3851. An historical greek grammar chiefly of the attic dialect, Λονδίνο 1897.

## JEFFREYS E.

3852. Place of composition as a factor in the edition of early demotic texts (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 310-324).

3853. Proposals for the debate on the question of oral influence in early modern greek poetry (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 251-266).

## KAHANE H. και R.

3854. Graeca et Romanica scripta selecta. Volume three. Humanistic linguistics. The mediterranean Lexis. Romance linguistics in review East and West in medieval literature. Personal memoir, 'Αμστερνταμ 1986.

3855. Justinian's Credo in western medieval literature. Sonderdruck aus Byzantinischer Zeitschrift, begründet von Karl Krumbacher. Mit unterstützung zahlreicher Fachkollegen insbesondere von Hans Belting und Ihor Ševčenko herausgegeben von Peter Schreiner (BZ 84-85, 1991-1992, 37-42).

3856. Italo-venetian relics in the greek of Cephalonia. The field of health and medicine (Texte, Sätze, Wörter und Moneme. Festschrift für Klaus Heger zum 65. Geburtstag, herausgegeben von Susanne R. Anschütz, Χαϊδελεβέργη 1992, 325-341).

3857. The image of woman in the venetianisms of Cephalonia (JÖB 43, 1993, 203-219).

3858. Βιβλιοκρ. του: Γλωσσάριον Ξενοφώντος Ι. Φαρμακίδου εκδιδόμενον υπό Θεοφανούς Δ. Κυπρή. (Δημοσιεύματα του Κέντρου Επιστημονικών Ερευνών, ΙΧ: Υλικά διά την σύνταξιν Ιστορικού Λεξικού της Κυπριακής διαλέκτου, ΙΙ) Λευκωσία 1983 (Mediterranean Language Review 6-7, 1990-93, 258-260).

## KARPOZELOS A.

3859. Realia in byzantine epistolography X-XII c. (BZ 77, 1984, 20-37).

3860. The cretan drama of the «Sacrifice of Abraham» in the

dialect of the Mariupol greeks (Byzant. and Mod. Greek Stud. 18, 1994, 155-185).

3861. Realia in byzantine epistolography XIII-XV c. (BZ 88, 1995, 68-84).

KELLY J.

3862. «Digenis», «Livistros» and the computer, technical aspects of the King's College Research Project (Αρχές νεοελλ. λογ. Α' 129-135).

KRIARAS E.

3863. Bemerkungen zu altgriechischen Resten in Dialekten der Insel Lesbos (Polyphonia Byzantina. Studies in Honour of Willem J. Aerts, Groningen 1993, 303-310).

LASSITHIOTAKIS M.

3864. «Apocopos» 183-220: Remarques sur l'antyclérisme de Bergadis (Θησαυρ. 22, 1992, 127-147).

3865. «Αντίθετον σκαμνὶν της βασιλείας της Ρώμης»: Observations sur un passage énigmatique d'«Apocopos» (Θησαυρ. 24, 1994, 149-188).

LAVAGNINI R.

3865α. Note sul lessico poetico dei romanzi (estratto da Byzantina Mediolanensia a cura di Fabrizio Conca, 247-254). [Catanzaro] 1996.

LEFORT J. — OIKONOMIDÈS N. — PACHRYSSANTHOU D. — KRAVARI V. — MÉTRÉVÉLI H.

3866. Actes d'Ivion, III, de 1204 à 1328. Édition diplomatique par J. Lefort, N. Oikonomidès, D. Papachryssanthou, V. Kravari και με τη συνεργασία της H. Métrévéli. Texte. [Archives de l'Athos, XVIII], Παρίσι 1994.

3867. Actes d'Ivion, IV, de 1328 au début du XVIe siècle. Édition diplomatique par J. Lefort, N. Oikonomidès, D. Papachryssanthou, V. Kravari με τη συνεργασία της H. Métrévéli. Texte. [Archives de l'Athos XIX], Παρίσι 1995.

LENDARI T.

3867α. «Livistros and Rodamne»: manuscript V (Αρχές νεοελλ. λογ. Β' 135-147).

LUCIANI CR.

3868. In margine ai primi versi dell' «Erotocritos» (Θησαυρ. 22, 1992, 239-250).

3869. Le «Scritture» del teatro cretese: G. B. Giraldo Cinzio tra la Fedra di Bozza e l' «Ερωφύλη» di Chortatsis (Ελλην. 46, 1996, 317-362).

3870. Βιβλιοκρ. του: Giuseppe Spadaro, Letteratura cretese e rinascimento italiano, 1994 (Μαντατοφ. 41, 1996, 149-152).

MACKRIDGE P.

3871. An editorial problem in medieval greek texts: The position of the object clitic pronoun in the Escorial «Digenes Akrites» (Αρχές νεοελλ. λογ. Α' 325-342).

MAKRIS G.

3872. Zum literarischen Genus des Pulologos (Αρχές νεοελλ. λογ. Α' 391-412).

MANOUSSACAS M.

3873. Le «terminus ante quem» pour la composition du roman «Libistros et Rhodamnè» (JÖB 44, 1994, 297-306).

MATZUKIS C.

3874. Observations on controversial aspects of the Codex Marcianus Gr. 408 (BZ 80, 1987, 16-25).

3875. Die spätbyzantinische Rezension \*J des Alexanderromans [Romiosini' Neogr. Med. Aevi VI], Κολωνία 1992.

MOENNIG ULR.

3876. Die «Συνάθροισις από τα βιβλία παλαιών φιλοσόφων» oder «Φυσιολογία Νέα» des Damaskinos Studitis (Αρχές νεοελλ. λογ. Β' 560-592).

NICOLOUDIS N.

3877. Observations on the possible sources of Laonikos Chalkokondyles' «Demonstrations of Histories» (Βύζαντ. 17, 1994, 75-82).

NICOSIA S.

3878. Neogreco κοτσάρω < italiano incocciare (Δίπτυχα 6, 1994-5, 389-397).

OLSEN B.

3879. The model and translation method of the greek «Theseid» (Αρχές νεοελλ. λογ. Β' 313-318).



PALMER J. S.

3880. El monacato oriental en el «Pratum spirituale» de Juan Mosco [Fundacion Universitaria Española], Μαδρίτη 1993.

PANAGIOTAKES N.

3881. The italian background of early cretan literature (DOP 49, 1995, 281-323).

PANAYOTAKIS N.

3882. Le fonti italiane di un poema misogino cretese del tardo Quattrocento (Θησαυρ. 25, 1995, 124-142).

PERI M.

3883. Neograeca Medii Aevi Romanici (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 503-544).

3883α. Malato d'amore. La medicina dei poeti e la poesia dei medici [Rubbettino], Messina 1996. (Αφορά τον «Ερωτόκριτο»).

PIERIS M.

3884. Leontios Machairas (Cyprus to day 36, Ιούλ.-Δεκ. 1996, αρ. 3-4, σελ. 2-16, ιδίως σελ. 11 κε.).

POCHERT C.

3885. Die Reimbildung in der spät- und postbyzantinischen Volksliteratur [Romiosini. Neogr. Med. Aevi IV], Κολωνία 1991.

PUCHNER W.

3885α. Tragedy (Literature-Society in Crete 129-158).

REINSCH D. R.

3886. Ein bisher unbekanntes Gedicht «Περὶ τῆς πλάνης του κόσμου» (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 156-176).

RICKS D.

3887. Sources of cretan literature: Some remarks (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 633-640).

ROTOLO V.

3888. La poesia [a Bisanzio] (στον τόμο: Lo spazio letterario della Grecia antica, τόμ. II, La ricenzone e l'attualizzazione del testo. Ρεύμα, σελ. 465-504, ιδίως 486-504).

SAUNIER G.

3889. L' amertume et la mort: «πικρός» et «φαρμάκι» dans les chansons populaires grecques. Première approche [Βουκόλεια mélanges 225-241].

SAVVIDES A.

3890. On Pylos-Navarino-Zonklon in the byzantine period (late 6th-early 13th centuries) (Βυζαντ. 16, 1991, 303-334).

SMITH O. L.

3891. Literary and ideological observations on the N version of the «Achilleid» (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 182-187).

SPADARO G.

3892. Graeca Mediaevalia X. Note di critica testuale alla «Διήγησις του Βελισσαρίου». Storia e tradizione culturale a Bisanzio fra XI e XII secolo [Atti della prima Giornata di studi bizantini sotto il patrocinio della Associazione Italiana di Studi Bizantini (Napoli, 14-15 febbraio 1992) a cura di Maisano]. (Ιταλοελληνικά. Quaderni αρ. 3, 6, 159-168), Napoli 1993.

3893. Oralità nelle letteratura greca medievale in demotico? (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 285-305).

3894. Letteratura cretese e rinascimento italiano [Rubbettino], Catanzaro 1994.

3895. Echi danteschi nell'«Erotókritos» (Sicilorum Gymnasium 19, 1966, 125-131. αναδημοσίευση: G. Spadaro, Letteratura cretese e rinascimento italiano, 119-124).

3896. Ancora sur primo «Apollonio di Tiro» (Sicilorum Gymnasium 42, 1989, 264-27. αναδημοσίευση: G. Spadaro, Letteratura cretese e rinascimento italiano, 195-206).

3897. Il teatro cretese (Sicilorum Gymnasium 24, 1971, 70-92. αναδημοσίευση: G. Spadaro, Letteratura cretese e rinascimento italiano, 57-77).

3898. Sul primo «Apollonio di Tiro». Contributi di filologia greca medievale e moderna (Quaderni del Sicilorum Gymnasium 18, 1989, 79-96. αναδημοσίευση: G. Spadaro, Letteratura cretese e rinascimento italiano, 179-194).

3899. Gli influssi ariosteschi nell'«Erotókritos» (Ο ερηνιστής, έτος 4, τεύχ. 24, 1966, 222-229. αναδημοσίευση G. Spadaro, Letteratura cretese e rinascimento italiano, 43-51).



3900. La novella della «Matrona di Efeso» in un testo greco medievale (Studi classici in onore di Quintino Cataudella, II, Catania 1972, 449-463. αναδημοσίευση: G. Spadaro, Letteratura cretese e rinascimento italiano, 79-89).

3901. La tragedia a Creta nel XVII secolo (Dialogos 54, 1973, 1-25. αναδημοσίευση: G. Spadaro, Letteratura cretese e rinascimento italiano, 91-111).

3902. Graeca mediaevalia XI. Ulteriori contributi al testo della «Διήγησις του Βελισαρίου» (Δίπτυχα 6, 1994-5, 27-35).

3903. Testi greci medievali in demotico: trasmissione scritta versus trasmissione orale [Medioevo Romano e Orientale: oralità, scrittura, modelli narrativi. II Colloquio Internazionale. Napoli, 17-19 febbraio 1994. Atti a cura di Antonio Pioletti e Francesca Rizzo Nervo. Rubbettino], 1995.

#### TACHIBANA T.

3904. Expressions of «route» in modern greek (Προβλήματα [ιαπωνικά] 5, 1993, 62-73, Commemorative issue in honour of professor Itaru Sekimoto [Society of greek linguistics and literature]).

3905. Syntactic structure of spatial expressions in the late-byzantine prose «Alexander Romance» (Προβλήματα [ιαπωνικά] 6, 1994, 35-50 [Society of Greek linguistics and literature]).

#### TONNET H.

3906. Histoire du grec moderne. La formation d'une langue, Παρίσι 1993.

#### TRAPP E.

3907. Lexicographical notes. Illustrating continuity and change in medieval greek (DOP 48, 1994, 243-255).

#### TZIATZI-PAPAGIANNI M.

3908. Theodoros Prodromos. Historisches Gedicht LXXVIII (BZ 86-87, 1993-1994, 363-382).

#### VINCENT A.

3908α. Comedy (Literature-Society in Crete 103-128).

3909. Commedia dell' Arte in Crete? The evidence of Santo Zeno (Θησαυρ. 24, 1994, 263-273).

3910. From life to legend: the chronicles of Stavrinos and Palamidis on Michael the Brave (Θησαυρ. 25, 1995, 165-238).

#### VITTI M.

3911. Alla ricerca degli antenati (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Α' 50-53).

#### VOLK R.

3912. Einige Beiträge zur mittelgriechischen Nahrungs-mittelterminologie (Lexicograph. Byzant. 293-311).

#### WASSILIOU AL.

3912α. Griechisch-abendländische Beziehungen im 16. Jahrhundert (Ελλην. 45, 1995, 65-73).

#### ΥΑΛΑΜΑΣ D.

3913. The significance of standard greek for the history of the russian literary language and culture in the sixteenth-eighteenth centuries: The linguistic views of the Leikhoudis brothers (MGSY 9, 1993, 1-49).

#### ZIMBONE DI BENEDETTO A.

3914. Note critiche alla «Ιστορία Εβραϊσπούλας της Μαρκιάδας» (Αρχές νεοελλ. λογοτ. Β' 641-660).

3915. Κέφαλος e Χαρίδημος. Il mito di Cefolo e il principe di Creta (Erotochr. II, 581-768). (Θησαυρ. 26, 1996, 178-195).

3915α. Il romanzo di «Florios e Platziaflöre». Problemi di ecdotica (estratto da Byzantina Mediolanensia a cura di Fabrizio Conca, σελ. 155-164) [Rubbettino] 1996.

#### Γ' ΑΝΘΟΛΟΓΙΩΝ - ΣΥΛΛΟΓΩΝ

3916. Λάμπρος Σπ., Γεωργίου του Αιτωλού δύο ανέκδοτα στιχουργήματα εις Μιχαήλ και Ανδρόνικον τους Καντακουζηνούς (NE 9, 1912, 252-264).

3917. Legrand E., Recueil de fables ésopiques mises en vers par Georges l'Étolien et publiées pour la première fois d'après un manuscrit du Mont Athos (BGV 8, 1896, 1-109).

#### Δ' ΛΕΞΙΚΩΝ ΚΑΙ ΓΛΩΣΣΑΡΙΩΝ

α') ελληνόγλωσσων

Βλαστός Η., Συνώνυμα και συγγενικά. Νέα έκδοση συμπληρωμένη από

τα κατάλοιπα του συγγραφέα [Εταιρεία ελληνικού λογοτεχνικού και ιστορικού αρχείου], Αθήνα 1989.

Κασιμάτης Γ., Κατάλοιπα βενετικών γλωσσικών στοιχείων στα Κύθηρα (Λεξικογραφική επιμέλεια) [Εκδόσεις Ατλαντίς], Αθήνα 1993.

Κατσάνης Ν. Α., Το γλωσσικό ιδίωμα της Σαμοθράκης. Ιστορική εισαγωγή, γλωσσικό ιδίωμα, ανθρωπωνύμια, τοπωνύμια, φυτώνύμια, ζωνώνυμια [Δήμος Σαμοθράκης], Θεσσαλονίκη 1996.

Κουκλίδης Κ., Λεξιλόγιον ελληνικών λέξεων παραγομένων εκ της τουρκικής. Ανάτυπον εκ του 24ου και 25ου τόμου του Αρχείου του θρακικού λαογραφικού και γλωσσικού θησαυρού 1960 [Εταιρεία Θρακικών Μελετών], Αθήνα 1960.

Κουσαθανάς Π., Χρηστικό λεξικό του ιδιώματος της Μυκόνου. Παράρτημα με ονόματα, παρωνύμια, τοπωνύμια και χάρτες [Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης. Ίδρυτική δωρεά και χρηματοδότηση Παγκρητικής Ενώσεως Αμερικής], Ηράκλειο 1996.

Κουτήφαρης Μ., Γλωσσάριον της νήσου Ικαρίας, 1993.

Κριαράς Ε., Νέο ελληνικό Λεξικό της σύγχρονης δημοτικής γλώσσας, γραπτής και προφορικής. Ορθογραφικό, ερμηνευτικό, ετυμολογικό, συνωνύμων, αντιθέτων, κύριων ονομάτων [Εκδοτική Αθηνών], Αθήνα 1995.

Μιχαηλίδης-Νουάρος Μ., Λεξικόν της Καρπαθιακής διαλέκτου [Καρπαθιακά Μνημεία], Αθήνα 1972.

Μουσούρης Σπ., Η γλώσσα της Ιθάκης (Συλλογή γλωσσικού υλικού), Αθήνα 1950.

Μυριανθόπουλος Μ., Λεξικόν κυπριακών λέξεων, Λευκωσία 1988.

Ξεινός Κ., Του νησιού μας η γλώσσα (Γλωσσάρι της Ίμβρου), Θεσσαλονίκη 1981.

Τάσιος Φ., Γλωσσάριο του Πολυγύρου (Χρονικά της Χαλκιδικής 37-38, 1982-1983).

Χαντζιάρας Α., Το θεσσαλικό γλωσσικό ιδίωμα. Γλωσσάρι-Λεξικό [Δημιουργία εκδότης: Απ. Α. Χαρίσης. Γλωσσογνωσία-γλωσσογραφία], Αθήνα 1995.

Χατζηιωάννου Κ., Ετυμολογικό Λεξικό της ομιλουμένης κυπριακής διαλέκτου [εκδόσεις Τάμασος], Λευκωσία 1996.

## β') ΞΕΝΟΓΛΩΣΣΩΝ

Aoril J., Dictionnaire Provençal — français suivi d'un vocabulaire français — provençal [ανάπτυξη της έκδ. του 1839], Παρίσι 1982.

Semi F., Glossario del latino medioevale istriano [Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti. Memorie classe di Scienze Morali, Lettere ed Arti. Vol. XLIV], Venezia 1990.

Somavera A. da, Tesoro della lingua italiana e greca-volgare cioè ricchissimo dizionario italiano e greco-volgare, opera postuma dal Padre Alessio da Somavera, Παρίσι 1709.

Trapp E., Lexikon zur byzantinischen Gräzität besonders des 9.-12. Jahrhunderts. Verzeichnis der Abkürzungen, 1. Faszikel (α-αργυροζώμιον), 2. Faszikel (αργυροθώραξ-δυσάχνεος). Erstellt von Erich Trapp unter Mitarbeit von Wolfram Hörandner und Johannes Diethart sowie von Astrid Steiner-Weber, Elisabeth Schiffer, Georgios Fatouros, José Declerck, Martin Hinterberger, Michael Chronz, Günter Weiss, Probert Volk, Günter Stickler, Lars Hoffmann [Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse Denkschriften, 238. Band. Veröffentlichungen der Kommission für byzantinistik herausgegeben von Herbert Hunger. Band VI/1], Βιέννη 1994.

## Ε' ΠΕΡΙΟΔΙΚΩΝ

Απόψεις, περιοδική έκδοση του Συλλόγου εκπαιδευτικών λειτουργών Κολλεγίου Αθηνών.

Εώς και Εσπέριον, περιοδικό της Εταιρείας έρευνας των σχέσεων του μεσαιωνικού και νέου ελληνισμού με τη Δύση, Αθήνα 1993 κε.

Νεοελληνική Διαλεκτολογία [Εταιρεία Νεοελληνικής διαλεκτολογίας], Αθήνα 1994 κε.

## Σ' ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ ΣΥΝΕΔΡΙΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΜΕΙΚΤΩΝ ΤΟΜΩΝ

Αρχές της νεοελληνικής λογοτεχνίας, επιμέλεια: Νικόλαος Μ. Παναγιωτάκης [Βιβλιοθήκη του Ελληνικού Ινστιτούτου βυζαντινών και μεταβυζαντινών σπουδών της Βενετίας — Αρ. 14, 15], τόμ. Α', Β', Βενετία 1993.

Λογοτεχνία και κοινωνία στην Κρήτη της Αναγέννησης, επιμέλεια: D.

Holton, απόδοση στα ελληνικά: Ν. Δεληγιαννάκη [Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης], Ηράκλειο 1997 (μετάφραση του: Literature and society in Renaissance Crete, edited by D. Holton [Cambridge University Press], 1991).

Μελέται και Υπομνήματα ΙΙ [Ίδρυμα Αρχιεπισκόπου Μακαρίου Γ'. Τμήμα Επιστημονικών Ερευνών], Λευκωσία 1992.

Μελέτες για την ελληνική γλώσσα. Πρακτικά της 16ης ετήσιας συνάντησης του Τομέα γλωσσολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης (4-6 Μαΐου 1995), Θεσσαλονίκη 1996.

Η λαϊκή λογοτεχνία στη νοτιοανατολική Ευρώπη (19ος και αρχές 20ού αι.). Συνάντηση εργασίας 21-22 Απριλίου 1988. Τετράδια εργασίας 15. Εκδοτική επιμέλεια: Ευαγγελία Αντζακά-Βέη, Λία Παπαδάκη [Κέντρον Νεοελληνικών Ερευνών Εθνικού Ιδρύματος Ερευνών], Αθήνα 1995.

Συμπόσιο: Η κρητική λογοτεχνία στο κοινωνικό και ιστορικό της πλαίσιο. Οδηγός έργων κρητικής λογοτεχνίας (1370-1690), επιμέλεια: Anita Stamoulis, Dusjka Stijfhoorn, Saskia Alting, Άμστερνταμ 1997.

Literature and Society in Renaissance Crete, edited by David Holton [Cambridge University Press], 1991.

Origini della letteratura neogreca. Atti del secondo congresso internazionale «Neograeca Medii Aevi» (Venezia, 7-10 Novembre 1991) a cura di Nicolaos M. Panayotakis, Volume I, II [Biblioteca dell'Istituto ellenico di studi bizantini e postbizantini di Venezia 14], Βενετία 1993.

#### Ζ' ΤΙΜΗΤΙΚΩΝ ΤΟΜΩΝ

Λοιβή εις μνήμην Ανδρέα Γ. Καλοκαιρινού [Εταιρία Κρητικών Ιστορικών Μελετών], Ηράκλειο 1994.

Μνήμη Σταμάτη Καρατζά [Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης. Επιστημονική Επετηρίδα Φιλοσοφικής Σχολής. Τιμητικός τόμος στη μνήμη Σταμάτη Καρατζά], Θεσσαλονίκη 1990.

Ροδωνιά. Τιμή στον Μ. Ι. Μανούσακα, τόμ. Α', Β' [Πανεπιστήμιο Κρήτης], Ρέθυμνο 1994.

Polyphonia Byzantina. Studies in honour of Willem J. Aerts, edited by Hero Hokwerda, Edmé R. Smits and Marinus M. Woesthuis with the assistance of Lia van Midden [Egbert Forsten], Χρόνινγκεν 1993.

Βουκόλεια. Mélanges offerts à Bertrand Bouvier, édités par Anastasia Danaé Lazaridis, Vincent Barras, Terpsichore Birchler [Edition des Belles-Lettres].

Texte, Sätze, Wörter und Moneme. Festschrift für Klaus Heger zum 65. Geburtstag, herausgegeben von Susanne R. Anschutz, Χαϊδελβέργη 1992.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΚΔΟΤΩΝ ΚΕΙΜΕΝΩΝ  
ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΝΤΑΞΗ  
ΤΟΥ ΔΕΚΑΤΟΥ ΤΕΤΑΡΤΟΥ ΤΟΜΟΥ

α') Ελλήνων

Αγαπητός Π. 3674  
Αλεξίου Στ. 3655, 3659  
Αναγνωστάκης Η. 3653  
Αποστίτη Μ. 3659  
Βασιλείου Α. 3664  
Δημητρακόπουλος Φ. 3673  
Ευαγγελάτος Σπ. 3654  
Κακουλίδη-Πάνου Ε. 3667, 3675  
Κεχαγιόγλου Γ. 3680  
Κωνσταντινόπουλος Β. 3670  
Λουκάκη Μ. 3656  
Μανούσακας Μ. 3661, 3682  
Μαυρομάτης Γ. 3662, 3678  
Ξηρουχάκης Α. 3660  
Παναγιωτάκης Ν. 3665, 3677, 3681  
Παπαθωμόπουλος Μ. 3679α  
Παράσογλου Γ. 3649  
Πεζεντίδης Στ. 3652  
Πέττα Μ. 3658α  
Πηδώνια Κ. 3667  
Σοφιανός Δ. 3650, 3657, 3658, 3668, 3679  
Σπάθης Δ. 3663  
Τσαβαρή Ι. 3651

β') Ξένων

Bakker W. 3672  
Battaglia S. 3684  
Foucher V. 3683  
Gemert A. v. 3672  
Jeffreys E. 3679α  
Pochert C. 3669  
Preger Th. 3676  
Vitti E. 3666

ΒΡΑΧΥΓΡΑΦΙΕΣ

Στους πίνακες που ακολουθούν συγκεντρώθηκαν βραχυγραφίες εκδόσεων κειμένων και μελετημάτων και βραχυγραφίες ονομάτων μελετητών και εκδοτών, οι οποίες χρησιμοποιήθηκαν κατά τη σύνταξη όλων των έως τώρα τόμων του Λεξικού. Οι αριθμοί που ακολουθούν τις βραχυγραφίες εκδοτικών ή άλλων δημοσιευμάτων παραπέμπουν στους σχετικούς βιβλιογραφικούς πίνακες των τόμων Α', Β', Ε', Σ', Ζ', Η', Θ', Ι', ΙΑ' και ΙΒ' του Λεξικού (ο Γ' και ο Δ' δεν περιέχουν βιβλιογραφία σε ειδικούς πίνακες). Επειδή η αρίθμηση των δημοσιευμάτων αυτών είναι συνεχής και ενιαία, προκειμένου για τους τόμους που περιέχουν βιβλιογραφία, κρίθηκε σκόπιμο να δοθεί ο παρακάτω πίνακας όπου παρέχεται η αντιστοιχία τόμου και βιβλιογραφικών αριθμών. Ο δέκατος τρίτος τόμος του Λεξικού περιέλαβε ευρετήρια των δώδεκα προηγούμενων τόμων.

Τόμ. Α'	αρ. 1 - 1460
» Β'	» 1461 - 2040
» Ε'	» 2041 - 2504
» Σ'	» 2505 - 2580
» Ζ'	» 2581 - 2726
» Η'	» 2727 - 2845
» Θ'	» 2845α - 3002
» Ι'	» 3003 - 3201
» ΙΑ'	» 3202 - 3388
» ΙΒ'	» 3389 - 3648
» ΙΔ'	» 3649 - 3917

Α' ΚΕΙΜΕΝΩΝ

α') με ελληνικό τίτλο

Αγαπ., Γεωπον.=2042	Αιτωλ., Μύθ.=3
Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα)=3389	Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) = 3649
Αγαπητ., Εις αγ. Δέκα=2041	Αιτωλ., Μύθ. (Legr.)=2
Αγάπ. (Κωστούλα Δ.)=2910	Αιτωλ., Ρίμ. Α. Καντ.=4
Αγαπ., Νέος Παράδ.=2063	Αιτωλ., Ρίμ. Μ. Καντ.=4
Αγν., Ποιήμ.=155	Ακ. Αθ., Δημ. τραγ. Α'=2504
Αγν., Σκωπτ. Στ.=3232	Ακολ. Αρσεν.=2087
Αθανάσιος εξ Αγράφων=3618	Ακ. Σπαν.=112
Αιν. άσμ.=359	Αλεξ.=2098
Αιτωλ., Βοηθ.=5	'Αλ. Κύπρ.=1485

- Αλλατ., Σύμβ. Αθην.=307  
 Αλφ.=115  
 Αλφ. καταν.=2091  
 Αλφ. (Mor.)=117  
 Αλφ. (Μπουμπ.)=116  
 Αλφ. (Μπουμπ.) Κ.=787  
 Αλφ. ξεν.=119  
 Αλφ. ξεν. Αθ. (Μαυρομ.)=3678  
 Αλφ. ξεν. Αμ. (Μαυρομ.)=3678  
 'Αλφ. (Πασχ.-Παπαδ.)=2090  
 Αμ. παράκλ.=120  
 Αναγν., Ημιάμβ.=2062  
 Αναγν., Στ. πολιτ.=6  
 Ανακάλ.=121  
 Ανακάλ. (Pertusi)=3395α  
 Ανάλ. Αθ.=122  
 Αναστάσιος, Λόγ. εγκωμιαστικός Βησ-  
 σαρ. Λαρίσ.=3650  
 Ανέκδ. εντ. κρητ. θεάτρ.=3400  
 'Ανθ. χαρ.=2092  
 'Ανθ. χαρ. (Βεν.)=3667α  
 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια)=3667  
 'Αννα Κομν.= 'Αννα Κομνηνή (B. Leib,  
 Παρίσι 1937-1945)  
 Ανυφάντρα=3212  
 Άνων., Ιστ. σημ.=205  
 Αξαγ., Κάρολ. Ε'=7  
 Απαρν.=123  
 Αποκ. Θεοτ.=126  
 Αποκ. Θεοτ. (Pern.)=125  
 Απόκοπ.=57  
 Απόκοπ.<sup>2</sup>=2582  
 Απόκοπ. Επίλ. Ι, βλ. προπροηγούμε.  
 Απόκοπ. (Παναγ.)=3392  
 Απολλών.=127  
 Απολλών. (Wagn.)=130  
 Αποφθ.=2188  
 Αποφθ. πατέρ.=354  
 Αραμπατζόγλου, Φωτίσιος Βιβλ.=2160  
 Αργυρ., Βάρν. Κ.=8  
 Αρέθ., Επιστ.=308  
 Αρμεν., Εξάβ.=2043  
 Αρμούρ.=132  
 Αρμούρ. (Αλεξ. Στ.)=3024  
 Αρσ., Κόπ. διατρ.=9  
 'Αρχ. Μεγ. Β=118  
 'Αρχ. Μεγ. Ρ=116  
 'Ασμα Κύπρ.=135  
 'Ασμα Μάλτ.=134  
 'Ασμα πολ.=133  
 'Ασμα σεισμ.=136  
 Ασσίζ.=137  
 Ατταλ.=Μιχ. Ατταλειάτης (έκδ. Βόννης)  
 Αχέλ.=10  
 Αχιλλ. (Haag) L=140  
 Αχιλλ. L=139  
 Αχιλλ. N=139  
 Αχιλλ. O=138  
 Αχιλλ. O (Smith)=3398  
 Αχμέτ, Ον.=309  
 Βακτ. αρχιερ.=141  
 Βακτ. αρχιερ. (Γκίνης)=2179  
 Βακτ. αρχιερ. (κώδ. 1373, ΕΒΕ)=3213  
 Βαρούχ. (Bakk. - v. Gem.)=3202  
 Βασιλ. Κεφάλ. παραιν.=3390  
 Βέλθ.=143  
 Βελλερ., Επιστ.=1461  
 Βεν.=1489  
 Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ=3651  
 Βεν. κείμ.=124  
 Βεν. (Δάμπρ.)=164  
 Βεντράμ., Γυν.=11  
 Βεντράμ., Φιλ.=12  
 Βησσ., Επιστ.=13  
 Βησσαρ. Λαρίσης, Διαθ. Παράφρ.=3668  
 Βίος αγ. Ηλία=2093  
 Βίος αγ. Κυπρ.=355  
 Βίος αγ. Νικ.=147  
 Βίος Αισώπ.=1487  
 Βίος Αλ.=113  
 Βίος Αλ.<sup>2</sup>=2588  
 Βίος Αλ. (v. Thiel)=2737  
 Βίος Αρχίππ.=1519  
 Βίος γέρ. V=250  
 Βίος Δημ. Μοσχ.=148  
 Βίος Ευθυμ. πατριάρχ.=1520  
 Βίος Θεοδ. Συκ.=2094  
 Βίος Κοσμά Ματουμά=3215  
 Βίος οσ. Αθαν.=149  
 Βλαστού, Επιστ.=1462  
 Βλεμμ., Δούκ.=310  
 Βλεμμ. Λάσκ.=311  
 Βλεμμ., Ποίημ.=312

- Βοσκοπ.=150  
 Βοσκοπ.<sup>2</sup>=2582  
 Βουστρ.=14  
 Βραχ. χρόν.=2226  
 Βυζ. Διάδ.=2106  
 Βυζ. κάλ.=366  
 Βυζ. σκώπτ. τραγ.=356  
 Γαδ. διήγ.=151  
 Γαδ. διήγ. (Wagn.)=152  
 Γαδ. διήγ. (Pochert)=3669  
 Γέν. Ρωμ.=242  
 Γερασ., 'Ετ. στ.=313  
 Γερμ. Λοκρ., Γράμμ.=2044  
 Γερμ., Ον.=314  
 Γεωργ. Ακροπολ., Χρον. Συγγρ.=Γεωρ-  
 γίου Ακροπολίτου, Χρονική Συγγραφή  
 (A. Heisenberg, Λειψία 1903)  
 Γεωργηλ., Βελ.=15  
 Γεωργηλ. Βελ. Α (Bakk. - v. Gem.)=  
 3204  
 Γεωργηλ., Θαν.=17  
 Γεωργηλ., Θαν. (Wagn.)=16  
 Γεωργίου ρήτορος, Στίχ.=3205  
 Γεώργ. Μον.=323  
 Γεωργ. Συνεχ.=315  
 Γκίνου, Στ.=2045  
 Γλυκά, Αναγ.=18  
 Γλυκά, Στ.=19  
 Γλυκά, Στ. Β'=18  
 Γόρδιος, Περί Μωάμ.=3206  
 Γράμμα κρ. διαλ.=101  
 Γράμματα Μετεώρ.=2169  
 Γρηγορίου, Βίος οσ. Ρωμούλ.=2046  
 Γρυπάρη, Βοσκοπ. Αιγ.=2846  
 Γυμν. Ρώμ.=153  
 Γύπ.=105  
 Δαβίδ.=2589  
 Δαμασκ., Λόγ. κειοιμ. (μετάφρ.)=2617β  
 Δαμασκ. Στουδ., Διάλ.=2076  
 Δαμασκ. Στουδ., Φυσιολ. Τ=316  
 Δαρκές, Προσκυν.=2047  
 Δεφ., Λόγ.=22  
 Δεφ., Σωσ.=21  
 Δεφ., Σωσ. (1569)=3004  
 Δημ. αινίγμ.=2095  
 Δημ. άσμ.=351  
 Δημ. Βυζ. άσμ.=359α  
 Δημ. κείμ.=1488  
 Δημ. ομιλ.=2113  
 Διαθ. Ακοτ.=2238  
 Διαθ. Αλ.=393  
 Διαθ. Βοϊλά=3454  
 Διαθ. 17. αι.=3098  
 Διαθ. Ηγουμ. Μακαρίου=1465  
 Διαθ. Θεοδ. Σαρ.=385  
 Διαθ. Νίκων.=388  
 Διαθ. Νίκωνος=3023  
 Διαθ. Ντεφαίτζ.=389  
 Διαθ. Πασχαλίγ.=389  
 Διακρούσ.=24  
 Διακρούσ., Αφ.=2049  
 Διακρούσ., 'Ετεροι=2049  
 Διακρούσ., Πένθος=2048  
 Διακρούσ., Στ.=2049  
 Διάλ. Ευθυμ.=2096  
 Διασωρ.=1463  
 Διάτ. Κυπρ.=156  
 Διγ.=1521  
 Διγ. Α=160  
 Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc.=3024  
 Διγ. 'Ανδρ.=159  
 Διγ. κάβ.=361  
 Διγ. Τρ.=157  
 Διγ. Esc.=160  
 Διγ. Gr.=161  
 Διγ. (Hess.) Esc.=158  
 Διγ. O=68  
 Διγ. (Trapp) Esc.=2097  
 Διγ. (Trapp) Gr., βλ. προηγούμε.  
 Διγ. Ζ, βλ. προπροηγούμε.  
 Διδ. Σολ. Ρ=162  
 Διήγ. Αγ. Σοφ.=163  
 Διηγ. Αγ. Σοφ. (Μουζ.)=3025  
 Διήγ. Αλ. FE=1489α  
 Διήγ. Αλ. G=1490  
 Διήγ. Αλ. V=114  
 Διήγ. Αλ. Επίμετρο=3396  
 Διήγ. Αλ. Yal.=3397  
 Διήγ. Αλ. F (Konst.)=3670  
 Διήγ. Αλ. E (Konst.)=3670  
 Διήγ. Αλ. F (Lolos)=3582  
 Διήγ. Αλ. E (Lolos)=3582

- Διήγ. αναιρεθ.=1491  
 Διήγ. Βελ.=1486α  
 Διήγ. Βελ. (Cant.)=145  
 Διήγ. Βελ. Ν<sup>2</sup>=3219  
 Διήγ. Βελ. Near.=2100  
 Διήγ. Βελ. χ=3218  
 Διήγ. εις τους κρασοπατέρας=2102  
 Διήγ. εκρ. Θήρ.=165  
 Διήγ. θαύμ. αρχ. Μιχ.=1523  
 Διήγ. Ιωσήφ.=3621  
 Διήγ. μάρτ.=362  
 Διήγ. παιδ.=166  
 Διήγ. παιδ. (Tsiouni)=2101  
 Διήγ. πανωφ.=167  
 Διήγ. πόλ. Θεοδ.=49  
 Διήγ. Τωβήτ=1522  
 Διήγ. ωραιότ.=168  
 Δοκειαν.=317  
 Δούκ.=25  
 Δωρεά Μαρ. Παλαιολ.=169  
 Δωρ. Μον.=26  
 Δωρ. Μον. (Βαλ.)=34  
 Δωρ. Μον. (Hopf)=27  
 Εβρ. γλωσσ.=357  
 Εβρ. ελεγ.=170  
 Έγγρ. 16. αι. (Παραμιλητό 4, 1989)=3402  
 Έγγρ. μον. Φιλολ.=1543  
 Έγγρ. Σύρου=2184  
 Έγκ. αγ. Δημ.=1492  
 Εις Θεοτ.=281  
 Εις τον Έρωτα=3671  
 Εκατόλ. Μ=176  
 Έκθ. χρον.=171  
 Εκλ. Λέοντ.=363  
 Εκλογής χειρόγρ.=2573  
 Έκφρ. Ξυλοκ.=172  
 Ελλην. νόμ.=226  
 Εξήγ. πέτρ.=234  
 Επιθαλ. Ανδρ. Β'=174  
 Επιστ. Αδελφ.=1493  
 Επιστ. Βαγιαζ.=1524  
 Επιστ. Ηγουμε.=1495  
 Επιστ. κλήρου Καλλιπ.=3398α  
 Επιστ. Μουρ. Β' AB=77  
 Επιστ. Μωάμ.=175  
 Ερμον.=28  
 Ερμον. (Μαυρ.)=2847  
 Ερωτόκρ.=39  
 Ερωτόκρ.<sup>2</sup>=2060α  
 Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.)=2729  
 Ερωτοπ.=176  
 Ερωφ.=104  
 Ερωφ. (Αλεξ. Στ. - Αποσκ.)=3211  
 Ευγέν. 56  
 Ευγέν., Δρόσ.=29  
 Ευγ. Ιωαννούλ.=306  
 Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ.=2052  
 Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Γριτσόπ.)=2053  
 Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Παπατρ.)=2053α  
 Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.)=3619  
 Ευρετ. Ερωτοκρ.=Πίναξ του παρόντος βιβλίου του λεγομένου Ρωτόκριτου (Στ. Ξανθουδίδης, Ερωτόκριτος, Ηράκλειο 1915, 763-73).  
 Ευστ.=Eustathii, Commentarii ad Homeri Iliadem pertinentes ad fidem codicis laurentiani editi, curavit Marchinus van der Valk, τόμ. Α'-Γ', Lugduni Batavorum 1971-1979  
 Ευστ., 'Αλ.=320  
 Ευστ., Opusc.=319  
 Ζήν.=177  
 Ζήν. (Αλεξ. Στ. - Αποσκ.)=3399  
 Ζήν. (Μπουμπ.)=1494  
 Ζήνου, Βατραχ.=2050  
 Ζήνου, Πρόλ. Πένθ. θαν.<sup>2</sup>=2051  
 Ζυγομ., Επιστ.=321  
 Ζωγγρ.=378  
 Ημερολ.=3220  
 Ηπειρ.=365  
 Θάν. Μ. Καντ.=2854  
 Θαύμα αγ. Νικολ. α'=2103  
 Θαύμα αγ. Νικολ. β'=2104  
 Θεματογραφία=2737α  
 Θεπλ., Τζιρ.=32  
 Θεόφιλος Καμπανίας=2848  
 Θεοφ., Χρον.=322  
 Θησ.=178

- Θησ. (Foll.)=181  
 Θησ. (Morgan)=182  
 Θησ. (Schmitt)=179  
 Θρ. αλ.=189  
 Θρ. Θεοτ.=183  
 Θρ. Κύπρ. Κ=185  
 Θρ. Κύπρ. Μ=184  
 Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.)=2738  
 Θρ. Κων/π. Β=192  
 Θρ. Κων/π. Βαρβ.=190  
 Θρ. Κων/π. διάλ.=191  
 Θρ. Κων/π. Η=186  
 Θρ. Κων/π. (Mich.)=2105  
 Θρ. Κων/π. Πολλ.=188  
 Θρ. Κων/π. Ρ. suppl.=187  
 Θρ. Παναγ.=1496  
 Θρ. πατρ.=193  
 Θυσ.<sup>2</sup>=196  
 Θυσ. (Bakk. - v. Gem.)=3672  
 Θυσ. (Τσαντσ.)=  
 Θωμάζος Παριτζίνος [Πρόλ. Somav.] = 3391  
 Ιακ., Παραιν.=33  
 Ιατροσ.=198  
 Ιατροσ. κώδ.=197  
 Ιατροσόφ.=364  
 Ιατροσόφ. (Oikonomu)=2739  
 Ιερακος.=23  
 Ιερόθ. Αββ.=1  
 Ιμπ.=200  
 Ιμπ. (Lambr.)=1497  
 Ιμπ. (Legr.)=199  
 Ιντ. κρ. θεάτρ.=201  
 Ισπαν. έγγρ. (Χασιώτης)=2334  
 Ιστ. Βατοπ.=142  
 Ιστ. Βλαχ.=50  
 Ιστ. Ηπειρ.=38  
 Ιστ. μακαρ. Μάρκο=2729α  
 Ιστορ. Αθέσθη=2856  
 Ιστορ. δεσποτών Ηπειρ.=2876  
 Ιστ. πατρ.=203  
 Ιστ. πολιτ.=204  
 Ιωακ. Κύπρ.=35  
 Ιωάνν. ιερ.=36  
 Ιωάσαφ, Στ. Νοταρ.=2849  
 Ιων.=206  
 Καβαλιστας=3006  
 Κακή μάννα=207  
 Καλλίμ.=208  
 Καλλίμ. (Lambr.)=2107  
 Καλλίμ. (Richard)=209  
 Καλλιν., Βίος Υπατ.=2054  
 Καλόανδρ. (Δανέζης)=3419  
 Καλορείτ., Περί ματ. βίου=2055  
 Καλορείτ., Στ.=2056  
 Καλος., Χαλκ.=324  
 Καλούδ., Προσκυν.=2057  
 Καματηρ., Εισαγ. αστρον.=325  
 Καμεν.=323  
 Καναν.=37  
 Κανον. διατ.=3401  
 Καραβ.=173  
 Καραντην.=1464  
 Καρτάν., 'Ανθ.=326  
 Καρτάν., Διαθ.=2058  
 Καρτάν., Π. Ν. Διαθ. Φ.=3007  
 Καρτάν., Π. Ν. Διαθ.=3207  
 Κατάγρ. Χαριτόπ.=384  
 Κατά Ζουράρη=2216  
 Κατάλ. οικουμ. συν.=2279  
 Κατάλοιπ. Λάμπρ.=381  
 Κατάλ. πατριαρχ.=1526  
 Κατζ.=106  
 Κάτης=210  
 Κατσαΐτ.=327  
 Κ.Δ.=Καινή Διαθήκη  
 Κεδρ.=328  
 Κείμ. αγ. Δημ.=368  
 Κείμενα ανέκδ. (Thomson)=3221  
 Κεκ., Στρατ.=329  
 Κιγάλα, Σύνοψις ιστοριών=2059  
 Κίναμ.=330  
 Κλήμ. λαίκ.=303  
 Κολοφ.=2360  
 Κομν., Διδασκ. Δ=263  
 Κομν., Διδασκ. Ι=263  
 Κομνηνής Άνας Μετάφρ.=2741  
 Κομνηνού Προσκυν.=3008  
 Κόρη=3222  
 Κορων., Μπούας=41  
 Κουρσάρ.=386  
 Κρασοπ.=284  
 Κρασοπ. (Eideneier)=3223

- Κρ. Βαρλ. Ιωάσ.=1151  
 Κρ. δημ. τραγ.=358  
 Κριτοπούλ., Γραμματ.=2060  
 Κρ. συμβόλ.=392  
 Κυνος.=23  
 Κυπρ. άσμ.=360  
 Κυπρ. ερωτ.=211  
 Κυπρ. νόμ.=3116  
 Κυπρ. χφ.=380  
 Κυριλλ., Επιστ.=1511  
 Κύριλλ. Κων/π.=331  
 Κυριλλου, Ρωσσ. περιγρ.=2061  
 Κωδ.=333  
 Κώδιξ Βιβλιοθήκης μονής Πάτμου=2366  
 Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ.=3030  
 Κώδ., Παρεκβ.=332  
 Κώδ. Σισανίου (Πανατζοπ.)=2262  
 Κώδ. Χρονογρ.=302  
 Κώδ. Χρονογρ. (Κοσμάς)=2592α
- Λατ. έγγρ. πατμ. αρχ.=2234  
 Λαηλ. Παροικ.=212  
 Λεξ.=213  
 Λεξ. Μακεδ.=214  
 Λέοντ., Αιν.=43  
 Λέοντ., Αιν. (Κηδός)=1888  
 Λέοντ., Αποκ.=2065  
 Λίβ. Esc.=217  
 Λίβ. (Lamb.) N=217  
 Λίβ. N=216  
 Λίβ. P=215  
 Λίβ. Sc.=217  
 Λίβ. (Αγαπητός)=3674  
 Λίμπον.=58  
 Λόγ. νουθ.=367  
 Λόγος ωφέλιμος=2108  
 Λόγ. παρηγ. L=220  
 Λόγ. παρηγ. O=219  
 Λουκάνη, 'Αλ. Τροίας=2849α  
 Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ.=2850  
 Λούκαρ., Διάλογ.=3208-9
- Μακρεμβ., Υσμ.=30  
 Μαλαξός, Νομοκ.=3009  
 Μαλιασσηνού, Ενύπνιο=3656  
 Μανασσ., Αρίστ.=47  
 Μανασσ., Αρίστ. (Mazal)=1466
- Μανασσ., Ποίημ. ηθ.=45  
 Μανασ., Χρον.=46  
 Μανολ., Επιστ.=1467  
 Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ.=3010  
 Μάξιμ. Καλλιουπ. Πρόλ. (Legr.)=3011  
 Μαξίμου, Ακολ. αγ. Νικολ.=3657  
 Μαξίμου, Συναξ. αγ. Νικολ.=3658  
 Μαρκάδ.=223  
 Μάρκ., Βουλκ.=48  
 Μαρτ. αγ. Αβερκ.=1530  
 Μαρτολόγιον (1540)=3403  
 Μαρτύρ. αγ. Αιμιλ.=2110  
 Μαρτύρ. αγ. Δημ.=368  
 Μαρτύρ. αγ. Επιχ.=1527  
 Μαρτύρ. αγ. Κυριακ.=1528  
 Μαρτύρ. αγ. Λαυρεντ.=1531  
 Μαρτύρ. αγ. Νικολ.=2109  
 Μαρτύρ. αγ. Παύλης=1529  
 Μαρτύρ. αγ. Προκοπ.=1532  
 Μαρτύρ. αγ. Υπατ. (Halkin)=2112  
 Ματθ. Μυρ., Ακ.=1468  
 Μαυρικ., Στρατηγ.=1512  
 Μαυρικ. Στρατηγ. (Denis)=2743α  
 Μαχ.=51  
 Μεσαρ. Κ., Λόγ.=1513  
 Μεταξά, Επιστ.=1469  
 Μετάφρ. Ακάθ. 'Υμν.=3395  
 Μετάφρ. Μολιέρου=3404  
 Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ.=3622  
 Μηλ., Οδοιπ.=52  
 Μικρ. διηγ. (Zimbone) I=3224  
 Μικρ. διηγ. (Zimbone) II=3225  
 Μικρ. χρον. Gale=2099  
 Μιχ. ιερομ.=55  
 Μορεζίν., Διαθ.=2730  
 Μορεζίν., Κλίνη Σολομ.=1470  
 Μορεζίν., Λόγ.=2066  
 Μόσχ.=337  
 Μπενιζέλος=3012  
 Μπερτολδίνος=3226  
 Μπερτόλδος=3227  
 Μυστ.=225  
 Μυστ. παθητ.=218  
 Μ. Χρονογρ.=301
- Ναθανάηλ Μπέρτου, Ομιλία=2583  
 Ναθανάηλ Μπέρτου, Στιχοπλ.=2730α

- Ναξ. έγγρ.=387  
 Ναξ. Εκατόλ.=3228  
 Νειλ., Λόγ. Νικοδ.=1514  
 Νεκρ. βασιλ.=227  
 Νεκρολ.=Νεκρολόγιο Κυπριακό, J. Darrouzès, Litterature et histoire de textes byzantins XIII.=3031  
 Νεκταρ., Επιτομ.=2068  
 Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ.=3014  
 Νεόφ. 'Εγγλ.=60  
 Νικήτα, Βίος Φιλαρ.=3015  
 Νικήτ. Χων.=344  
 Νομοκ.=1498  
 Νομοκριτ.=2857  
 Νούκ., Μύθ. (Παράσογλου)=3649  
 Ντακορώνιας, Νησιωτ. Επετ. 1, 1918=3426  
 Ντελλαπ., Ερωτήμ.=3661  
 Ντελλαπ., Λόγ. παρακλ.=3661  
 Ντελλαπ. [Πάθη Χριστού]=2070  
 Ντελλαπ., Στ. θρηνητ.=3661  
 Ντελλαπ., Υπομν.=2241
- Ξανθόπ., Νικηφ.=2072  
 Ξόμπλιω=3675
- Ο γεννηθείς νεώτερος...=2742  
 Οδοιπ. Σιβηρ.=1534  
 Ολόκαλος=3662  
 Ον.=371  
 Ον. Δανιήλ=370  
 Ον. Νικηφ.=338  
 Ον. (Παπαχαρ.)=1499  
 Ονόμ. πολ. Κων/π.=1500  
 Ονόμ. πολ. Κων/π. (Preger)=Preger, Ονόματα πόλεως Κωνσταντινουπόλεως (BZ 21, 1912, 468-471)  
 Ορισμ. Μαμελ.=228  
 Ορισμ. Σινάν=229  
 Ορνεοσ.=231  
 Ορνεοσ. αγρ.=230  
 Ουζούχασαν=2858  
 Οψαρ.=232
- Παΐσ., Ιστ. Σινά=61  
 Παΐσ., Ιστ. Σινά (Βογιατζ.)=479  
 Παλαιολ. Πελοπόν. (Λάμπρ.)=2225  
 Παλαμήδ., Βοηβ.=62
- Παλαμήδ., Ψάλμ.=3017  
 Παλλαδά, Εγγ. Σινά=2073  
 Πανάρ.=63  
 Παντεχνή, Κυνηγ.=64  
 Πανώρ.=2084  
 Παρασπ., Βάρν. C=66  
 Παράφρ. Μανασσ.=221  
 Παράφρ. Μανασσ. (Tièche)=222  
 Παράφρ. Χων. (Νικήτ. Χων., Βόνν.)=344  
 Παρθεν., Γράμμ.=1471  
 Πάτρια Κων/π.=373  
 Π.Δ.=Παλαιά Διαθήκη, έκδ. Tischendorf.  
 Πένθ. θαν.<sup>2</sup>=2114  
 Πένθ. θαν. D.=786  
 Πένθ. θαν. K=786  
 Πένθ. θαν. (Κηδός) S=236  
 Πένθ. θαν. N=235  
 Πένθ. θαν. S=786  
 Πεντ.=237  
 Περλ γέρ.=238  
 Περλ διαίτης=2853  
 Περλ Ιωσήφ=2859  
 Περλ μεθύσου=2115  
 Περλ ξεν. A=241  
 Περλ ξεν. V=240  
 Περλ ξεν. (Μαυρομ.)=3678  
 Περλ πονηρ.=242α  
 Περλ πραγματ.=242β  
 Περλ πώς έκαμαν...βασιλέα=3033  
 Πηγά Μ., Περλ σοφ.=2731α  
 Πηγά, Χρυσοσπ.=2732  
 Πικατ.=69  
 Πιστ. βοσκ.=243  
 Πλανοσπαράκτης=3405  
 Πλάτ., 'Οσα δει=70  
 Πλουσιαδ., Θρ. Θεοτ.=1472  
 Πλουσιαδ., Θρ. Θεοτ. (Βασιλείου)=2733  
 Π.Ν. Διαθ.=233  
 Π.Ν. Διαθ. (Λαμπάκης)=2860  
 Π.Ν. Διαθ. (Μέγ.)=2861  
 Π.Ν. Διαθ. (Παναγ.)=3677  
 Ποιήμ.=1501  
 Πόλ. Τρωάδ.=279  
 Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.)=2077α, 2272α και 3229-30



- Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.-Jeffr.)=3679α  
 Πόλ. Τρωάδ. (Πολ. Α)=1502  
 Πολυδ.=Πολυδεύκης (Bethe, Λειψία 1900)  
 Πορτολ. Α=373α  
 Πορτολ. Β=374  
 Πορτολάνος Ζαγοράς=3406  
 Πορφυρογ., Έκθ.=335  
 Πορφυρογ., Έκθ. (Βόνν.)=334  
 Πορφυρογ., Προς Ρωμαν.=336  
 Πουλολ.=245  
 Πουλολ. Αθ.=246  
 Πουλολ. Ζ=244  
 Πουλολ. (Τσαβαρή)=2590  
 Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup>=3034  
 Πρακτ. επισκ. Κεφαλλην.=1557  
 Πρέσβ. υπ.=247  
 Πρόδρ.=76  
 Πρόδρ.=71  
 Πρόδρ., Ανέκδ. ποιήμ.=75  
 Πρόδρ., Δεητ.=72  
 Πρόδρ. (Eideneier)=3393  
 Πρόδρ., Κατομοιομ.=1515  
 Πρόδρ., Ροδ.=73  
 Πρόδρ., Σεβ.=72  
 Πρόδρ., Στ. δεητ.=74  
 Προκόπ.=Προκόπιος (J. Haury, Λειψία 1905-1913)  
 Πρόλ. άγν. κωμ.=249  
 Πρόλ. εις έπαινον Κεφαλλην.=1503  
 Πρόλ. κωμ.=248  
 Προσήλ.=2862  
 Προσκυν. α'=3037  
 Προσκυν. Αγ. Αθ. 6=3039  
 Προσκυν. β'=3026  
 Προσκυν. Εθν. Βιβλ. 2043=3044  
 Προσκυν. Ιβ. 535=3042  
 Προσκυν. Ιβ. 845=3043  
 Προσκυν. Ιεροσ.=2591  
 Προσκυν. Κουτλ. 156=3027  
 Προσκυν. Κουτλ. 390=3039  
 Προσκυν. Λαύρ. 874=3035  
 Προσκυν. Μεταμ. 50=3038  
 Προσκυν. Μπεν. 54=3040  
 Προσκυν. Ολυμπ. 177=3028  
 Πρόστ. Ανδρ.=2728  
 Προφητ.=1504  
 Πτωχολ. α=2592  
 Πτωχολ. Α=2592  
 Πτωχολ. Β=2592  
 Πτωχολ. Ζ=256  
 Πτωχολ. (Κεχ.) Ρ=2592  
 Πτωχολ. Ν=251  
 Πτωχολ. Ρ=250  
 Πτωχολ. Ρ<sup>1</sup>=2592  
 Πωρικ.=253  
 Πωρικ. Α=254  
 Πωρικ. Απ.=254  
 Πωρικ. (Βεν.-Μαρκ.)=375  
 Πωρικ. Ρ=253  
 Πωρικ. Σ=253  
 Πωρικ. V=252  
 Πωρικ. Ζ=254  
 Πωρικ. (Winterwerb)=3623  
 Ριμ. Απολλων.=128, 129  
 Ριμ. Απολλων. (Βεν.)=3680  
 Ριμ. Βελ.=144  
 Ριμ. Βελ. ρ (Bakk. — v. Gem.)=3231  
 Ρίμ. θαν.=255  
 Ριμ. κόρ.=257  
 Ροδιμός (Βαλ.)=2585  
 Ροδιμός Νεόφ.=2069  
 Ροδολ.=1479  
 Ροδολ. (Αποσκ.)=3210  
 Ροδολ. (Μανούσ.)=93, 94  
 Ρουσμ.-Σαβ. (Πρωτοπ.-Μπουμπ.)=3018  
 Ρωμανός=Sancti Romani Melodi Cantica, Α', Β' (P. Maas και C. A. Trypanis, Οξφόρδη 1963, 1969)  
 Ρωσσέρ.=2074  
 Σανγιν., Ονομ. μελών=340  
 Σανκταμαύρας, Πράξ. Αποστόλ.=2586  
 Σατιρ. ποιήμ.=259  
 Σαχλ., Αφήγ.=78  
 Σαχλ. Α' (Wagn.) Μ=79  
 Σαχλ. Α' (Wagn.) ΡΜ=79  
 Σαχλ. Β' (Wagn.) Ρ=80  
 Σαχλ. Β' (Wagn.) ΡΜ=80  
 Σαχλ. Ν=81  
 Σεβήρ., Διαθ.=1474  
 Σεβήρ., Ενθύμ.=1473  
 Σεβήρ.-Μανολ., Επιστ.=1475

- Σεβήρ., Σημειώμ.=2215  
 Σεβήρ., Τελ. Σημειώμ.=2734α  
 Σεισμολ. (Οικονόμου)=3045  
 Σηθ. Τροφ.=341  
 Σημ. Δαρ. Τζυκ.=385  
 Σημειώσεις ιστορ. Κύπρου=3153  
 Σημ. ιστορ. Κύπρ.=3152  
 Σιγίλλ. Κωνστ. Μακρ.=385  
 Σκλάβ.=82  
 Σκλέντζα, Ποιήμ.=83  
 Σκούφ. Φ=1476  
 Σουμμ., Παστ. φίδ.=85  
 Σουμμ., Ρεμπελ.=84  
 Σουρούμης, Ιωάνν. Ξέν.=3018α  
 Σούτσου, Αλεξανδροβόδας=3663  
 Σούτσου, Έπαινος εις το κρασί=2075  
 Σοφταν., Γραμμ.=342  
 Σοφταν., Κωμωδ. Ricchi=1478  
 Σοφταν., Παιδαγ.=1477  
 Σοφ. προσβ. Β=250  
 Σπαν. Α=266  
 Σπαν. Β=266  
 Σπαν. (Ζώρ.) V=1505  
 Σπαν. (Λάμπρ.) Va=267  
 Σπαν. Μ=2116  
 Σπαν. (Μαυρ.) Ρ=260  
 Σπαν. Ο=264  
 Σπανός D=3407  
 Σπαν. Ρ=261  
 Σπαν. (Spadaro)=Προς Δημόνικον Pseudoisocrateo e Spaneas...=3046  
 Σπαν. U=265  
 Σπαν. V=262  
 Σπαν. V suppl.=264  
 Σπανός (Eideneier)=2513  
 Στ. Αδάμ.=272  
 Στάθ.=268  
 Στάθ. (Θέατρο)=269  
 Στάθ. (Μανούσ.)=270  
 Στάθ. (Martini)=2117  
 Σταυριν.=86  
 Σταφ., Ιατροσ.=87  
 Στ. Βοεβ.=271  
 Στεφ. Ιχνηλ.=376  
 Στεφ. Ιχνηλ. (Eideneier N)=3409  
 Στεφανόπ. Βιβλ. Στεφανοπ.=2852  
 Στιχ. ερωτ.=3233  
 Στιχουργ.=1536  
 Στιχούργ. μεταβυζ.=1507  
 Στιχ. ωραιότ.=1506  
 Στιχ. ωραιότ. (Spadaro)=3189  
 Συμβόλ. Αρετ.=2187  
 Σύμβ. πίστ.=1508  
 Συμεών Ευχ.=2076α  
 Συμ. Μάγιστρ.=Συμεών Μάγιστρος (έκδ. Βόννης)  
 Συναδ., Χρον.=65  
 Συναδ., Χρον.-Διδαχ.=3019  
 Συναδ., Χρον. (Καφταντζή)=2851  
 Συναξ. αγ. Νικολ.=2118  
 Συναξ. ασωμ.=1535  
 Συναξ. γαδ.=274  
 Συναξ. γαδ. (Pochert)=3669  
 Συναξ. γυν.=275  
 Συναξ. γυν. (Spadaro)=2119  
 Συνθήκ. Καλλ.=391  
 Συνθήκ. Καλλ. (Μέρτζ.)=390  
 Σύντ. βίος Ναούμ=2120  
 Σφρ., Χρον. μ.=88  
 Σφρ., Χρον. (Maisano)=3394  
 Σωσ.=276  
 Ταμυρλ.=194  
 Τάξ. θύρ.=2863  
 Τάξ. Πόρτ.=277  
 Τζαμπλάκ.=89  
 Τζάνε Εμμ., Αφ.=59  
 Τζάνε Εμμ., Εις έπαινον Α. Κορνάρου=3658α  
 Τζάνε Εμμ., Εις Θεοτ.=3658α  
 Τζάνε Εμμ., Μοιρολ.=59  
 Τζάνε, Κατάν.=2731  
 Τζάνε, Κρ. πόλ.=59  
 Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.)=3659  
 Τζάνε, Κρ. πόλ. (Νενεδ.)=2583α  
 Τζάνε, Φιλον.=3660  
 Τζάνε, Φυλλ. ψυχ.=2067  
 Τζέτζη, Αλληγ. Ιλ.=Tzetzae Allegoriae Piadis. Accedunt Pselli Allegoriae curante Jo. Fr. Boissonade, Lutetiae 1851  
 Τραγ. Αληδ.=2089  
 Τραγ. Σοός.=377



- Τραπεζούντιος, Νομοκ.=3020  
 Τριβ., Ρε=90  
 Τριβ., Ρε (Ζώρ.)=91  
 Τριβ., Ταγιαπ.=90  
 Τριγώνη, Προσκυν. Αγ. Όρους=2077  
 Τρωικά=280  
 Τσιρίγ., Επιστ.=1480  
 Τυπ. Θεοτ. Κεχαρ.=3047  
 Τωμ. Παπαδάκη Α., Κρητ. έγγρ. Α'=2328  
 Υδρομαντ.=3408  
 Ύμν. Παναγ.=282  
 Φαλιέρ., Ενύπν.=95  
 Φαλιέρ., Ενύπν.<sup>2</sup>=2735  
 Φαλιέρ., Ενύπν. (Schmitt)=99  
 Φαλιέρ., Ενύπν. (v. Gem.)=2080  
 Φαλιέρ., Θρ.=2079  
 Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup>=2735  
 Φαλιέρ., Ιστ. Α=96  
 Φαλιέρ., Ιστ. Ν.=2078  
 Φαλιέρ., Ιστ. V=97  
 Φαλιέρ., Ιστ. (v. Gem.)=2080  
 Φαλιέρ., Λόγ.=95  
 Φαλιέρ., Λόγ. (Bakk.-v. Gem.)=2510  
 Φαλιέρ., Ρίμ. AN=95  
 Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.)=2081  
 Φαλιέρ., Ρίμ. L=98  
 Φαλλίδ.=195  
 Φαλλίδ. (Παναγ.)=  
 Φιορεντίνος=2863α και 2985α  
 Φλώρ.=283  
 Φλώρ. (Hess.)=1509  
 Φορτουν.=100  
 Φορτουν. (Vinc.)=2736  
 Φυλλ. Αλ.=352  
 Φυσιολ.=285  
 Φυσιολ. B=287  
 Φυσιολ. (Kaim.)=2122  
 Φυσιολ. (Legr.)=286  
 Φυσιολ. M=339  
 Φυσιολ. (Offern.) G=2121  
 Φυσιολ. (Offerm.) M=2121  
 Φυσιολ. (Sbord.)=289  
 Φυσιολ. V=1409  
 Φυσιολ. (Zur.)=288  
 Φυτολ. κείμ.=379  
 Φωτειν., Νομ. Πρόχ.=3021  
 Χειλά, Χρον.=102  
 Χίκα, Επίγρ.=103  
 Χίκα, Μονωδ.=103  
 Χίκα, Μονωδ. (χφ. Λαύρας)=3665  
 Χορτασμ., Ημερολ.=1481  
 Χορτάτση, Ελευθ. Ιερους.=3620  
 Χούμνου, Κοσμογ.=2085  
 Χούμνου, Π.Δ.=109  
 Χούμνου, Π.Δ. (Πολ. Α.)=108  
 Χρησμ.=290  
 Χρησμ. (Βέης)=291  
 Χρησμ. (Λάμπρ.)=381  
 Χριστ. διδασκ.=2123  
 Χρον.=295  
 Χρον. Αθ.=292  
 Χρον. βασιλέων=2864  
 Χρον. Γαλαξ.=318  
 Χρον. Γαλαξ. (Αναγν.)=3653  
 Χρον. Μον. I=383  
 Χρον. Μον. K=382  
 Χρον. Μον. T=382  
 Χρον. Μορ. H=297  
 Χρον. Μορ. P=296  
 Χρον. Πασχ.=372  
 Χρον. σημ. του 1514=3682  
 Χρον. σουлт.=299  
 Χρον. σουлт. προσθ.=1510  
 Χρον. Στέψ. Μαν. B'=2124  
 Χρον. Τόκκων=2125  
 Χρον. 1570=300  
 Χρονογρ. (Λαμψ.)=3048  
 Χρονολ. πίν. βας.=304  
 Χρύσανθος Νοταράς, Οδοιπορ.=3016  
 Χρυστού, Βίος Ιωάνν.=1516  
 Χρυσιππ.=2086  
 Χρυσόβ. Ανδρ. B'=385  
 Χρυσόβ. του 1364=2497  
 Χωνιάτη, Παράφρ.=2865  
 Ψελλού, Δεισ.=346  
 Ψελλού, Ερμην. μερών σώμ.=348  
 Ψελλού, Κοινολ.=347  
 Ψελλού, Στ. πολιτ.=345  
 Ψελλού, Στ. πολιτ. (Boisson.)=1517

- Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π.=111  
 Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. (Wagn.)=110  
 Ψευδο-Δωρ.=2186  
 Ψευδο-Δωρ., Διον. B'=348α  
 Ψευδο-Κωδ., Οφρικ.=349  
 Ψευδο-Συμ.=350  
 Ψευδο-Σφρ.=1483  
 Ψευδο-Χρυσοστ., Λόγ.=1518  
 Ωροσκ.=305  
 β') με ξένο τίτλο  
 Act. Dionys.=1566α  
 Act. Doch.=3002  
 Act. Esph.=2437  
 Act. Ivir.=3579, 3580  
 Act. Kastam.=2694  
 Act. Kutl.=2438  
 Act. Kutl.<sup>2</sup>=3355  
 Act. Lavr.=2440  
 Act. Pantocr.=3575  
 Act. patr.=2434  
 Act. Prôt.=2459  
 Act. Saint-Pantél.=2981  
 Act. Xen.=2465  
 Act. Xen.<sup>2</sup>=3201  
 Act. Xér.=2353  
 Alexanderroman<sup>b</sup>=353  
 Byz. Kleinchron.=2726 και 2743  
 Ch. pop.=154  
 Chron. brève=294  
 Chron. brève (Loen.)=294  
 Chron. br. (Loen.)=293  
 Croce=3233α (βλ. Προσθ. ΙΑ τόμου)  
 Diván=273  
 Gesprächb.=258  
 Hagia Sophia=3666  
 Hist. imp.=202  
 Hist. imp. (Rochow)=1525  
 Itinéraire=239  
 Kret. Urk.=392α  
 Leonis Probl.=2064  
 Lettres 1453=1562  
 Lucar, Sermons=2581  
 Metrol.=1533  
 Metrol.<sup>2</sup>=2855  
 Mevlânâ=273  
 Miklos.-Müller, Acta=2453  
 Notizb.=224  
 Paysan rossignol=369  
 Poëm. hist.=1448  
 Rebáb-nâm<sup>á</sup>=273  
 Rechenb.=131  
 Rechenb. (Vog.)=1486  
 Sprachlehre=3217  
 Zygomas, Synopsis=3652

## Β' ΜΕΛΕΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΜΕΛΕΤΗΜΑΤΩΝ

Στον πίνακα αυτόν καταγράφονται οι βραχυγραφίες των ονομάτων των μελετητών και ερμηνεύονται τα ονόματά τους αυτά καθ' εαυτά, γιατί συχνά στα άρθρα γίνεται παραπομπή στο όνομα του μελετητή και στο (βραχυγραφημένο συνήθως) τίτλο του περιοδικού, όπου δημοσιεύτηκε η μελέτη του. Επίσης καταχωρίζονται οι βραχυγραφίες των αυτοτελών ερευνητικών δημοσιευμάτων (με βραχυγραφημένα τα ονόματα των μελετητών και τους τίτλους των δημοσιευμάτων τους). Για τα εκδοτικά δημοσιεύματα ισχύει η βραχυγραφία του κειμένου με προταγμένο ολόγραφο το όνομα του εκδότη. Επομένως για τα δημοσιεύματα αυτά δεν υπάρχει ανάγκη ιδιαίτερης βραχυγραφίας. Η ερμηνεία των εδώ βραχυγραφιών γίνεται έμμεσα με την παροχή του αύξοντος αριθμού με τον οποίο βρίσκεται καταχωρισμένη η μελέτη στον πίνακα βιβλιογραφίας μελετητών. Στον ίδιο αυτόν πίνακα παρέχονται και οι βραχυγραφίες των συλλογών και των ανθολογιών. Και οι βραχυγραφίες αυτές ερμηνεύονται έμμεσα, με παροχή δηλ. του αύξοντος αριθμού με τον οποίο κατατάσσεται η συλλογή ή η ανθολογία στο βιβλιογραφικό πίνακα συλλογών ή ανθολογιών.

Δημοσιεύματα που εκτείνονται σε εντελώς περιορισμένο αριθμό σελίδων και καταχωρίζονται σε περιοδικά που ανάγονται σε κλάδους που ελάχιστα συγγενεύουν ή δε συγγενεύουν καθόλου με τη μεσαιωνική ελληνική ή τη νεοελληνική φιλολογία δε βραχυγραφούνται. Η ενδεχόμενη στα δημοσιεύματα αυτά παραπομπή γίνεται με τη μνεία ολόκληρου του τίτλου του περιοδικού ή συντομογραφημένου κατά τρόπο άμεσα κατανοητό.

Προκειμένου για εκτενέστερα δημοσιεύματα καταχωρισμένα σε περιοδικά μη εντελώς συγγενικά με το έργο μας, συντομογραφείται ο τίτλος τους ή και το όνομα του συγγραφέα των δημοσιευμάτων.

## α') ελληνόγλωσσων

Αλεξ. Στ.=Αλεξίου Στ.  
Αλεξ. Στ., Ακριτ.=2594  
Αλεξ. Στ., Γλωσσ. Μελετ.=2744α  
Αλεξ. Στ., Κρ. Ανθολ.=1410  
Αλεξ. Στ., Κρ. Ανθολ.<sup>2</sup>=2036  
'Αμ.=Αμαντος Κ.  
'Αμ., Γλωσσ. μελετ.=421  
Αναγνωστ.=Αναγνωστόπουλος Γ.  
Ανδρ.=Ανδριώτης Ν.  
Ανδρ., Ιδ. Μελ.=Ν. Π. Ανδριώτης, Το  
γλωσσικό ιδίωμα του Μελενίκου  
Ανδρ., Σημασ.=441  
Ανδρ., Σημασ. εξ.=443

Ανδρ., Φάρασ.=435  
Αντουράκης, Χριστ. όροι=3413  
Αντωνιάδ.=Αντωνιάδη Σ.  
Βαγιακ.=Βαγιακάκος Δ.  
Βαγιακ., Βίος επών.=3052  
Βαγιακ., Πύργου και κάστρα=2746α  
Βαλ., Ανθολ.=1411  
Βαρναλίδης, Χαριστ.=3054  
Βισβίζ.=Βισβίτζης Ι.  
Βισβίζ., Κοινот. διοικ.=1584  
Βλαχογ.=Βλαχογιάννης Γ.  
Βογιατζ.=Βογιατζίδης Ι.

Βογιατζ., Γλώσσα 'Ανδρ.=1589  
Βραν.=Βρανούσης Α.  
Βραν. Ε., Βυζ. έγγρ. Πάτμου Α'=2749  
Βραν., Ιστ. Ιωαννίν.=1592  
Βρανούση, Αγιολογ. Χριστοδ.=1591

Γαβαλάς, Σβιν.=1593  
Γεναδ., Πτηνοτρ.=486  
Γεωργακ.=Γεωργακάς Δ.  
Γεωργίου Χρ., Γλωσσ. ιδ. Καστορ.=  
2176  
Γιανουλέλλης Γ., Πλωμάρι=2878  
Γιανουλέλλης, Ιδιωμ. λ. δάν.=2749β  
Γλωσσ. πραγμ. Κύπρ.=2561

Δειν.=Δεινάκις Στ.  
Δεκαβ.=Δεκαβάλλας Α.  
Δένδ.=Δένδιας Μ.  
Δερμιτζάκης, Λαϊκότ. κρητ. λογοτεχν. =  
3420  
Δετοράκης, Τραγ. Κρήτ.=3245  
Δημητριάδη, Εβλ. Τσελ.=2182  
Διαθ. 17. αι.=3098  
Δραγ.=Δραγούμης Στ.

Ευαγγελ., Ιστ. θεάτρ. Κεφαλλην.=1599  
Ευαγγελ.-Νοταρά, Σημ. Κωδ.=3064

Ζαγαν., Φαρμ. φυτά=525  
Ζακυθ., ΒΙ=Δ. Ζακυθηνός, Βυζαντινή  
Ιστορία, 324-1071, Αθήνα 1972  
Ζαχαρ.=Ζαχαριάδου Ε.  
Ζαχαρ., Χρον. σουлт.=1600  
Ζέπ.=Ζέπος Π.  
Ζώρ.=Ζώρας Γ.  
Ζώρ., Βυζ. ποίησ.=1414  
Ζώρ., Περί την 'Αλ. Κων/π.=1417

Θαβώρ.=Θαβώρης Α.  
Θαβώρ., Ουσιαστ.=1606  
Θαβώρ., Προσδιόρ. ημερον.=536  
Θεοχ., Διαθ.=1418  
Θεοχ., Τζαμπλάκ.=1544  
Θωμοπούλου, Τοπων.=537  
Κακουλ.-Πάνου=Κακουλίδη-Πάνου Ελέ-  
νη  
Κακρ.=Κακριδής Ι.

Καλιτσ.=Καλιτσουνάκης Ι.  
Καλιτσ., Θωρώ=1611  
Καλιτσ., Μαγικ. παπ.=1614  
Καλλέρ.=Καλλέρης Ι.  
Καλογερά, Ηχοπ. λέξ.=2610α  
Κανελλόπ., Ονοματολ.=3068α  
Καραγ., Βυζ. διπλ.=1613  
Καραγ., Βυζ. διπλ.<sup>2</sup>=2195  
Καραγιάννη, Διγενής=2527  
Καρακίσης, Μουσ. όργανα=3437  
Καρανικόλας Σ., Γλωσσ. Σύμης=2198  
Καρανικόλα Σ. και Αλ., Παροιμ. Σύμ.=  
2759  
Καρατζ.=Καρατζάς Στ.  
Καρατζ., Υποκορ. Κύμης=554  
Καρολ.=Καρολίδης Π.  
Κατσουρ.=Κατσουρός Α.  
Καψ.=Καψωμένος Στ.  
Κεχ.=Κεχαγιόγλου Γ.  
Κονόμ., Ζακυθ. λεξίλ.=2207  
Κοντονάτσιου, Διάλεκτ. Αήμν.=3739  
Κοντοσόπ.=Κοντοσόπουλος  
Κοντοσόπ., Γλωσσογεωγρ. κρητ.=1620  
Κοραή, 'Ατ.=578  
Κοραή, Λεξιλ. σημ.=579  
Κοτσοβίλλη, Εξαρτ. πλοίων=Περί εξαρ-  
τισμού των πλοίων  
Κουγ.=Κουγέας Σ.  
Κουκ.=Κουκουλές Φ.  
Κουκ., ΒΒΠ=633  
Κουκ., Ελλην. πάπυρ.=588  
Κουκ., Ευστ. Γραμμ.=626  
Κουκ., Ευστ. Λαογρ.=623  
Κουκ., Παρατηρ. παπύρ.=587  
Κουκ., Παροιμ. Χρυσοστ.=1623  
Κρεκούκια, Προγν. καιρού=655  
Κριαρ.=Κριαράς Ε.  
Κριαρ., Βυζ. ιππ. μυθ.=1421  
Κριάρη, Κρ. άσμ.=357α  
Κριαρ., Μελετήμ. Ερωτόκρ.=670  
Κριαρ., Μεσαιων. Μελετ.=3255  
Κυριακ.=Κυριακίδης Στ.  
Κυριακ., Διγ. Ακρ.=710  
Κυριακ.-Νέστ., Υφαντά=718  
Κωστούλα Δ., Αγάπ. Λάνδ.=2910

Λάζαρης, Λευκαδ.=2223

- Λάμπρ.=Λάμπρος Σπ.  
 Λαμψ.=Λαμφίδης Ο.  
 Λορεντζ.=Λορεντζάτος Π.  
 Λουκάτ.=Λουκάτος Δ.  
 Λουκόπ., Αιτωλ.=742  
 Λουκόπ., Γεωργ.=746  
 Λουκόπ., Νεοελλ. μυθολ.=747  
 Λουκόπ., Παιγνίδια=743  
 Λουκόπ., Ποιμ.=745  
 Λουκόπ., Ποιμ.=745  
 Λουκόπ., Πώς υφαίνουν...=744  
 Λωρεντζ.=Λωρεντζάτος Π.  
 Μανάφη, Τυπ.=2236  
 Μανούσ.=Μανούσακας Μ.  
 Μανούσ., Ανέκδ. πατρ. γράμμ.=1550  
 Μαστροδημήτρης, Ποίηση ν. Ελληνι-  
 σμού=3617  
 Μαυρ., Εκλ. Α'=1424  
 Μέγ.=Μέγας Γ.  
 Μενάρδ.=Μενάρδος Σ.  
 Μενάρδ., Γλωσσ. μελ.=1655  
 Μενάρδ., Τοπων. μελ.=2244  
 Μέντζου, Οικον.-κοινων. βίος=3469  
 Μηλιαρ.=Μηλιαράκης Α.  
 Μηνά, Ιδιώμ. Καρπάθου=3101  
 Μηνάς, Γλωσσάρ. Γτ.=Μηνάς Κωνστα-  
 ντίνος, Η γλώσσα των δημοσιευμένων  
 μεσαιωνικών ελληνικών εγγράφων της  
 κάτω Ιταλίας και της Σικελίας  
 Μηνάς, Μορφολ. μεγθ.=3265  
 Μητσάκη, Αχιλλ.=780  
 Μητσάκη, Εμφυχούν ύδωρ, 1983=2924  
 Μιχαηλ.-Νουάρ. Γ.=Μιχαηλίδης-Νουά-  
 ρος Γ.  
 Μπαμπιν., Υποκορ.=1665  
 Μπόγκα, Γλωσσ. Ηπείρου=2617α  
 Μπουμπ.=Μπουμπουλίδης Φ.  
 Μπουμπ., Μτχ. νεοελλ.=783  
 Μυστακ., Έλλην, Γραικός=1670  
 Ξανθ.=Ξανθοδίδης Στ.  
 Ξανθ. Μελετ. 2781  
 Ξανθοπ.-Κυρ. Κοσμ. Αιτωλ.=3109  
 Οικονόμ.=Οικονομίδης Δ.  
 Οικονόμου, Τοπων. Ζαγορ.=3769  
 Παγκ., Ιδιώμ. Κρ.=2257  
 Παναγ.=Παναγιωτάκης Ν.  
 Παντ.=Παντελίδης Χρ.  
 Παντ., Φωνητ. Κύπρ.=837  
 Παπαγ.=Παπαγεωργίου Π.  
 Παπαγ., Δημ. ελλην.=844  
 Παπαγεωργίου, Μνήμη Π. Δικαίου=3275  
 Παπαρηγοράκι, Ξέν. λέξ.=847  
 Παπαδ. Α.=Παπαδόπουλος Α.  
 Παπαδημ. Γ.=Παπαδημητρίου Γ.  
 Παπαδημ. Σ.=Παπαδημητρίου Σ.  
 Παπαδημ., Ψάρια=2263  
 Παπαδ. Θ.=Παπαδόπουλος Θ.  
 Παπαδ. Θ., Δημ. κυπρ. άσμ.=3478  
 Παπαδ.-Κερ.=Παπαδόπουλος-Κεραμεύς  
 Α.  
 Παπαδόπουλος, Πρόλ. [Βαγιακ., Μα-  
 νιάται Α'] =2852  
 Παπαϊωάννου, Γλωσσάρ. Γρεβ.=2273  
 Παπαμανώλη, Παραδ. κόσμημα=3116  
 Παπαχρυσ., Αθων. μοναχ.=3632  
 Πασχ., Τοπων. Άνδρ.=1698  
 Πεζόπ.=Πεζόπουλος Γ.  
 Πετρόπ.=Πετρόπουλος Δ.  
 Πιλαβάκης, Κυπρ. Τοπ.=2288  
 Πιλαβάκης, Πέρασμα=1704  
 Πολ. Α.=Πολίτης Α.  
 Πολ. Α., Κατάλ.=3790  
 Πολ. Α., Κρ. ποίησ.=1426  
 Πολ. Α., Κρ. ποίησ.<sup>2</sup>=2503  
 Πολ. Α., Μετά Άλ.=1426  
 Πολ. Α., Μετά Άλ.<sup>2</sup>=2503  
 Πολ. Α., Πρίν Άλ.=1426  
 Πολ. Α., Πρίν Άλ.<sup>2</sup>=2503  
 Πολ. Ν.=Πολίτης Ν.  
 Πολ. Ν., Λαογρ. Σύμμ.=1716  
 Πολ. Ν., Παροιμ.=915  
 Πορφυρόπ., Μετάφρ. Ανεκδ. Προκοπ.=  
 2584  
 Προμπονάς, Ακριτικά Α=3120  
 Πρωτοπ.-Μπουμπ., Θέατρ. Ζακ.=1717  
 Ρήγας, Σκιαθ. πολιτ.=1718  
 Ρούσσ., Λεξιλ.=2296  
 Σάθ., Ελλην. Ανέκδ.=1427  
 Σάθ., ΜΒ=1428, 1429, 1430

- Σακ., Κυπρ.=1432  
 Σβαρνόπ., Γλωσσ. Βερ.=2297  
 Σβορ.=Σβορόνος Ν.  
 Σεγδίτσα, Λατιν. γλωσσ. ναυτ.=1722  
 Σεγδίτσα, Ναυτ. όροι=932  
 Σερεμέτης, Έγγρ. Ινστ. Βεν.=3494  
 Σερεμέτης, Επ. Επετ. ΔΣΘ 5, 1984=  
 3122  
 Σετάτ., Ετυμ. σημασ.=1723  
 Σκουβαρά, Δυσετυμολ.=935  
 Σκουβαρά, Ολυμπιώτ.=2301  
 Σπυριδ.=Σπυριδάκης Γ.  
 Σταυρίδου, Συνάντ. Συμ.=Α. Σταυρίδου-  
 Ζαφράκα, Η συνάντηση Συμεών και  
 Νικολάου Μυστικού (Αύγουστος 913)  
 στα πλαίσια του βυζαντινοβουλγαρικού  
 ανταγωνισμού, Θεσσαλονίκη 1972  
 Στεφανίδ.=Στεφανίδης Μ.  
 Συμεων., Τσάκ.=2305  
 Σφυρ., Πηρώμ.=1737  
 Τζάρτζ.=Τζάρτζανος Α.  
 Τζάρτζ., Νεοελλ. σύντ.=Τζάρτζανος Α.,  
 Νεοελληνική σύνταξις  
 Τομπαίδ., Ιδιώμ. Θάσ.=1743  
 Τουρτόγλου, Φον. και αποζημ.=2306  
 Τριαντ.=Τριανταφυλλίδης Μ.  
 Τριαντ., Άπ.=976  
 Τριαντ., Νεοελλ. γραμμ.=974  
 Τριαντ., Ξηνηλ.=973  
 Τριαντ., Οικογ. ονόμ.=3129  
 Τσαντσ.=Τσαντσανόγλου Ε.  
 Τσιτσέλη, Γλωσσάρ. Κεφαλλ.=2637  
 Τσόλ.=Τσολάκης Ε.  
 Τσοπ.=Τσοπανάκης Α.  
 Τσοπ., Γλώτται=1751  
 Τσοπ., Δωρ. αντ.=1750  
 Τσοπ., Κοινή-ροδ. ιδιώμ.=1749  
 Τσοπ., Ροδιακά=3637  
 Τσουδερ., Ορολογ.=1756  
 Φιλ., Γλωσσογν.=1011  
 Φόρης, Πίν. επιρρ.=1771  
 Φουρ.=Φουρίκης Π.  
 Φραγκάκι, Δημ. ιατρ.=2641  
 Φραγκάκι, Ορολογ. φυτ.=2333  
 Χαραλαμπίκης (Με ελλην. γλωσσ.)=3140  
 Χαριτων.=Χαριτωνίδης Χ.  
 Χαριτων., Λόγ. εις Κοραήν=2960  
 Χατζ.=Χατζηγιωάννου Κ.  
 Χατζ., Διασπ.=1777  
 Χατζ., Διασπ. Β'=3141  
 Χατζ., Διασπ. Γ'=3518, 3519, 3520,  
 3521  
 Χατζ., Διπλωματ.=1778α  
 Χατζ., Ξέν. στοιχ.=1026  
 Χατζηγηακ., Δημόδη Α'=2560  
 Χατζιδ.=Χατζιδάκης Γ.  
 Χατζιδ., Ακαδημ. αναγν.=1085  
 Χατζιδ., Γλωσσ. έρ. Α'=2807  
 Χατζιδ., Γλωσσ. έρ. Β'=2643α  
 Χατζιδ., Γλωσσ. μελ.=1051  
 Χατζιδ., ΜΝΕ=1054  
 Χελδρ.-Μηλιαρ., Ονόμ. φυτών=1101  
 Χελδ.-Μηλιαρ., Ονόμ. φυτών<sup>2</sup>=3300  
 Χριστίδης, σόζω-σώνω=3302  
 Ψάλτ.=Ψάλτης Στ.  
 Ψάλτ., Θρακικά=3530  
 Ψυχ.=Ψυχάρης Γ.  
 Τσουκνίδας, Πρακτ. Συνεδρ. Ευγ. Αι-  
 τωλ.=3293  
 Τωμ.=Τωμαδάκης Ν.  
 Τωμ. Σύλλαβ.=1759  
 Φάβ.=Φάβης Β.  
 Φαρμακ., Γλωσσάρ.=2908  
 Φιλ.=Φιλήντας Μ.

## β') Ξενογλωσσων

- Aerts, Periphr.=1783  
 Agapitos, Narrat. vernac. romances=  
 3639  
 Ahrweiler, Byz. et mer=2344  
 Ahrweiler, Etudes=2345  
 Aley. M., The ritual lament=2346  
 Amantos, Suffixe=1114  
 Andr.=Andriotis

- Antoniadis, Langue byz.=1788  
 Apostolopoulos, Καλλιμ.=2961  
 Atsalos, Term.=2350
- Bakk.=Bakker  
 Bakker, Imper.=1119  
 Bakker, Pronomen=2351  
 Băn.=Bănescu  
 Banfi, Quattro lessici=3312α (βλ. Προσθ. ΙΑ' τόμου)  
 Bartelink, Jeux de mots=1793  
 Bastav, Ordo portae=277  
 Beaudouin, Dial. Chypr.=1121  
 Beschewl.=Beschewlied  
 Beševl.=Beševlied  
 Beševl., Protobulg. Inschr.=1129  
 Beševl., Spätlat. Inschr.=1130  
 Beševl., Theophan.=1798  
 Bibliogr. Hellén.=1450, 1451  
 Bischoff-Beck, Glossar=1799  
 Bissinger, «μέγας»=1800  
 Bjerkelund, «παρακαλώ»=1801  
 Blanken, Dial. Cargèse=1802  
 Blanken, Gress d. Cargèse=1131α  
 Böhlig, Untersuch, Sprachg.=1132  
 Bompaire, Remarques=1133  
 Browning, Αφ. Westerink=3314  
 Burg., Infin.=1134  
 Buturas, Kap.=1135
- Caratz.=Caratzas St.  
 Caratz., Orig. dial. néo-gr.=1141  
 Caratz., Tzac.=2356  
 Conomis, Hesych.=N. Conomis, Hesychiana (Miscellanea Critica, griechischer Teil, Dt. Akad. d. Wiss., Λειψία 1964, 27-35)  
 Cortelazzo, Influsso=1816  
 Coutelle, Gregh.=2359
- Danezis, Spaneas=3322  
 Darrouzès, Textes byzantins=3154  
 Dawk.=Dawkins R. M.  
 Dawk., Boustr.=3838  
 Dawk., Modern Gr.=1146  
 Debrunner, Nachklass. Griech.=1152  
 Del.=Delatte A.
- Dieterich., Spor.=1158  
 Dieterich, Unters. gr. Spr.=1154  
 Dölger, Beiträge=2367  
 Dölger-Karayann., Byz. Urk.=1827  
 Dölger., Lachen=1164  
 Dölger, Παροστ.=2368  
 Dölger, Περίτον=1166  
 Dölger, Regesten=1824  
 Dölger, Schatzk.=1163  
 Dölger, Φιλόσοφος=1825
- Eideneier, Ghost-Words=2369  
 Eideneir, Tabuwörter=1177α
- Failler, Déposition Calliste 100=2816  
 Foll., Libri greci=1840  
 Foy, Lauts.=1179
- Georgac.=Georgacas D.  
 Georgac., Ichthyological=2662  
 Georgac.-McDonald., Names of Peloponn.=1847  
 Georgac., Names of Const.=1843  
 Georgac., The -ιτσ- Suffixes=2816γ  
 Georgiadis, Türk. Lehnw.=3160  
 Grégoire, Caballus=1194  
 Guillou, Act. S. Maria=1854
- Hadjioannou, Beginning of Cypr. Dial.=1212  
 Hahn, Latein. Spr.=1213  
 Hammerich, Nisunderst.=1214  
 Hanna, Textkrit. Bem.=1215  
 Hartmann, Wiedergabe türk. Nam.=1216  
 Hatzid.=Hatzidakis G.  
 Hatzid., ἀγγελος=1221  
 Hatzid., Einleit.=1218  
 Heisenb.=Heisenberg A.  
 Heldr.-Μηλαρ.=1101  
 Hendrickx B., Θεσμοί=2342  
 Henrich, Κλητ.-γεν. σε -ο=2644  
 Hess.=Hesseling D.-C.  
 Hess., Dante nella lett. neoell.=1231  
 Hess., Mots mar.=1226  
 Hohlwein, Terms techn.=1234  
 Hunger, Anzeiger phil.-hist. Klasse Österreich. Akademie=3334

- Hurmuz., Documente=E. Hurmuzaki, Documente privitoare la Istoria Românilor, Βουκουρέστι
- Impellizeri, Dig. Akr.=1236  
 Irsch., Μαύρη Θάλ.=1867  
 Irsch., Τριβ., Ποιήμ.=1442
- Jannaris, Hist. Gramm.=3851  
 Jeffr.=Jeffreys E. M.
- Kahane, Αφιέρ. Man Alvar, II=3343  
 Kahane-Bremmer, Gloss. portol.=2975  
 Kahane, Christian etym.=1875  
 Kahane, Elem. ital.=1872  
 Kahane, Graeca et Romanica A'=2673  
 Kahane, Graeco-rom. etym.=1879  
 Kahane, Graeco-rom. etym. III=2419  
 Kahane H. και R., Festschr. Hubschmid=Festschrift für Johannes Hubschmid=2973β  
 Kahane, Italian Loan-Words=1246  
 Kahane, Ital. Marinewört.=1873  
 Kahane-Pietrangeli, Egypt. pap.=1880  
 Kahane, Rom.-etym.=1877  
 Kahane, Sclavus=1251  
 Kahane, Sprache=2568  
 Kahane-Tietze, Lingua Franca=1253  
 Kalits., Erkl. Eust.=1256  
 Kalits., Gramm.=1257  
 Kalits., Lesenotiz.=1255  
 Kaps.=Kapsomenakis, Kapsomenos St.  
 Kaps., Verunters.=1258  
 Kretschmer, Lesb. Dial.=1267  
 Kriar.=Kriaras E.  
 Kriar., Diglossie=1275  
 Krumb.=Krumbacher K.  
 Krumb., Handschr. d. Dig.=1281  
 Krumb., Sprichw.=1279  
 Kyriak.=Kyriakidis St.
- Lambr., Coll.=1287  
 Langkavel, Bot. sp. Gr.=1288  
 Laurent, Regestes=2434  
 Lavagnini R., Fatti=3351  
 Lefort, Documents=3352  
 Legr.=Legrand E.
- Legr., BGV=1449  
 Legr., BH=1450, 1451  
 Lemerle, Cinq études=3581  
 Lemerle, Premier human.=2439  
 Lemerle, Saint Athanase=1900  
 Lietz., Gr. Pap.=1292  
 Lindenburg, Turkse woorden=1904  
 Linnér, Hist. Pallad.=1293  
 Ljungvik, Adverbia=1905  
 Ljungvik, Syntax spätgr. Volksspr.=1294.  
 Lorentz., Miscell. gr.=1906  
 Lurier, Chron. Mor.=1297
- Maidhof, Rückwanderer=1299  
 Mand., Stud. gr. lang.=2444  
 Manouss.=Manoussacas  
 Martini, Stathis=2445  
 Marzullo, Hesych.=1908  
 Meinersmann, Latein. Wört.=1912  
 Mentzou, «ξένος»=1914  
 Merc. S.-G.=Mercati S.-G.  
 Merc. S.-G., Coll. Byz.=2448  
 Merc. S.-G., Suida-Suda=1915  
 Meyer, NS=1307  
 Meyer, Rom. im Kypr.=1916, 2687  
 Migne, P. G.=Migne, Patrologia Graeca  
 Mihăescu, Infl. Grec.=1919  
 Mihăescu, Langue lat.=2689  
 Mihăescu, Termes=1920  
 Mihevč-Gabroveč., Contrib. sémasiol.=1922  
 Mihevč-Gabroveč., Syntaxe-Moschos=1923  
 Miklosich, Slav. Elem.=1924  
 Miklosich, Türk. Elem.=1311  
 Mirambel, Evolut. verbe=1926  
 Mitsakis, Romanos=1318  
 Mohrmann, Innov. sémant.=1929  
 Mor.=Moravcsik G.  
 Mor., Byzantinot.=1319  
 Mor., Ελλην. ποιήμ. Βάρν.=1453  
 Mor., «Hund»=1931  
 Moritz, Zunamen II=2455  
 Morrone, Annali Fac. lett. e filos. Univ. di Napoli 21 (n.s. 9) 1978/79=3360

- Murnu, Rum. Lehnw.=1322  
 Nourney, Lat. Ital.=1324  
 Oikonomidès, Act. Dionys.=1566α  
 Oikonomidès, Act. Kastam.=2694  
 Ostrog., Féod. byz.=2457  
 Ostrog., Problèmes=2458  
 Palmer, Μόσχος=3591  
 Panzer, Futurum=1936  
 Papademetriou, Σχέδη μός=1938-9  
 Papadim.=Papadimitriu S.  
 Papadopoulos, Monum. litt. popul.=2697  
 Pecoraro, Studi Let. Cret.=3177  
 Pern.=Pernot H.  
 Pern., D'Homère=1330  
 Pern., Et. linguist.=1334  
 Pern., Et. littér. gr.=1329  
 Pern., Recherch. Evang.=1333  
 Pertusi A., Akritai=2463  
 Pezop., Adnot. med. gr.=1337  
 Piccitto, Formule greche=1947  
 Pol., L., Digenis=1948, 2703  
 Pol. N., Mond=1340  
 Psalt., Gramm.=1346  
 Psych.=Psychari J.  
 Psych., Essais=1347  
 Psych., Et. de philol.=1950  
 Psych., Qu. tr.=1350  
 Raderm., Neutest. Gramm. 13=52  
 Richard-Papadopoulos, Livre des remembr.=3001  
 Rödel, Chalkok.-Kritob.=1353  
 Rotolo, Libistro=1354  
 Russo, Gheorg. Etol.=1356  
 Russo, St. ist. gr.-rom.=2704  
 Russo, St. si crit.=2470  
 Rydbeck, Fachprosa=1962  
 Scazzoso, Pseudo-Dionigi=1964  
 Schilb., Byz. Metrol.=1966  
 Schirò, Agiografia=1970  
 Schirò, δημότης=1968  
 Schmitt, ριζικών=1971  
 Seel, Physiol.=1975  
 Sirat, Mots d'emprunt=1976  
 Soloviev, Russie=1977  
 Spadaro, Battaglia=1978  
 Spadaro, Fonti Florio=1979  
 Spadaro, Riv. Stor. Calabr.=3183  
 Spadaro, Studi=2713  
 Stepski v. - Dol., Phrantz.=1991  
 Stryker, Protev. Jacq.=1375  
 Stüwe, Franz. Lehnwört=1992  
 Tabachovitz, Études sur le grec=1379  
 Tabachovitz, Theophan.=1994  
 Tagliavani, Venezia=1382  
 Thumb, Germ. im Neugr.=1997  
 Thumb., Gr. Spr. Hellen.=1386  
 Thumb., Handbuch=1998  
 Tonnet, Ιστ. v. ελλ. γλ.=Tonnet H., Ιστορία της νέας ελληνικής γλώσσας, Η διαμόρφωσή της  
 Triand., Lehnw.=1393  
 Tsoy., Echi classici=2998  
 Tzitzilis, Griech. Lehnw.=3386  
 Vanicek, Fremdw.=1395  
 Vayacacos, Noms de famille<sup>1</sup>=2020  
 Vayacacos, Noms de famille<sup>2</sup>=2021  
 Veloudis, Alexander=2022  
 v. Gem.=A. F. van Gemert  
 Viscidi, Prestiti latini=1401  
 Vogeser, Spr. Heilingenl.=1402  
 Wagn., Carm.=1456  
 Wagn., Med. Gr. Texts=1457  
 Wagn., Trois poèm.=1458  
 Weierholt, Malalas=2030  
 Wifstrand, εικότα=2032  
 Wilson, Byz. Prose=N. Wilson, An anthology of byzantine prose, Βερολίνο-Νέα Υόρκη, 1971  
 Wolf, Spr. Malal.=1404  
 Zachariadou (Studia turcol.)=3198  
 Zakyth., Desp.=2498  
 Ziebarth, Griech. Text.=1405  
 Zilliachbs, Kampf Weltspr.=1407  
 Zucker, αυθέντης=2035α

Γ' ΠΕΡΙΟΔΙΚΩΝ, ΤΙΜΗΤΙΚΩΝ ΤΟΜΩΝ, ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ  
 ΑΚΑΔΗΜΙΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΕΔΡΙΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΜΕΙΚΤΩΝ ΤΟΜΩΝ

Στον πίνακα αυτόν ερμηνεύονται οι βραχυγραφίες των τίτλων περιοδικών, τιμητικών τόμων και πρακτικών ακαδημιών. Για βιβλιογραφικά στοιχεία σχετικά με περιοδικά και τιμητικούς τόμους παραπέμπεται ο αναγνώστης στους οικείους βιβλιογραφικούς πίνακες. Οι βραχυγραφίες περιοδικών, συλλογών, ανθολογιών, κλπ., που ισχύουν για τα άρθρα, χρησιμοποιούνται και στους βιβλιογραφικούς πίνακες των κειμένων και των μελετητών.

α') σε ελληνική γλώσσα

- AEM=Αρχείον Ευβοϊκών Μελετών  
 ΑΘ.=Αθηνά  
 ΑΘΛΓΘ=Αρχείον του θρακικού λαογραφικού και γλωσσικού θησαυρού  
 Αμάλθ.=Αμάλθεια, τριμηνιαίον ιστορικών λαογραφικών περιοδικών της Ιστορικής-λαογραφικής Εταιρείας νομού Λασηθίου ('Αγ. Νικόλαος Κρήτης)  
 Αντιχάρ. Ανδρ.=Αντιχάρισμα στον καθηγητή Ν. Π. Ανδριώτη  
 ΑΠ=Αρχείον Πόντου  
 Αρχές νεοελλ. λογοτ.=Αρχές της νεοελληνικής λογοτεχνίας, τόμ. Α', Β'  
 Α' Συμπ. «Καθ. ζωή»=Πρακτικά Α' Διεθνούς Συμποσίου: Η καθημερινή ζωή στο Βυζάντιο  
 Αφ. Αμ.=Αφιέρωμα εις Κ. Ι. 'Αμαντον  
 Αφ. Καρατζά=Αντίχαρη, Αφιέρωμα στον καθηγητή Σταμάτη Καρατζά  
 Αφ. Κριαρ.=Αφιέρωμα στον Εμμανουήλ Κριαρά  
 Αφ. Α. Πολ.=Αφιέρωμα στον καθηγητή Λίνο Πολίτη  
 Αφ. Millieux=Ελληνογαλλικά. Αφιέρωμα στον Roger Millieux  
 Αφ. Σβορ.=Αφιέρωμα στον Νίκο Σβορώνο  
 Αφ. Στρατ.=Αφιέρωμα στον Ανδρέα Ν. Στράτο  
 Αφ. Τριαντ.=Αφιέρωμα στη μνήμη του Μανόλη Τριανταφυλλίδη  
 Αφ. Χατζιδ.=Αφιέρωμα εις Γ. Ν. Χατζιδάκι  
 Βυζαντ.=Βυζαντινά  
 Βυζ. Μελ.=Επετηρίς «Βυζαντινά Μελέται»  
 Γρηγ. Παλ.=Γρηγόριος Παλαμάς  
 ΔΑΕ Κερκ.=Δελτίον Αναγνωστικής Εταιρείας Κερκύρας  
 ΔΕΚΣ=Δελτίο Εταιρείας Κυπριακών Σπουδών=Κυπρ. Σπ.  
 Δελτ. Ιον. Ακαδ.=Δελτίον Ιονίου Ακαδημίας  
 ΔΙΕΕΕ=Δελτίον της Ιστορικής και Εθνολογικής Εταιρείας της Ελλάδος  
 ΔΧρ. ΑΕ=Δελτίον Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας  
 Δωδεκαν.=Δωδεκανησιακά  
 Δωδεκαν. Αρχ.=Δωδεκανησιακόν Αρχείον  
 Δωδεκαν. Χρον.=Δωδεκανησιακά Χρονικά  
 Δωδώνη=Δωδώνη, Επιστημονική Επε-

τηρίς Φιλοσοφικής Σχολής Παν/μίου  
Ιωαννίνων  
ΕΑΙΕΔ=Επετηρίς Αρχείου Ιστορίας Ελ-  
ληνικού Δικαίου  
ΕΓΔΣΠΘ=Επετηρίς Γεωπον. και Δασολ.  
Σχολής Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης  
ΕΕΒΣ=Επετηρίς Εταιρείας Βυζαντινών  
Σπουδών  
ΕΕΗΛ.Μ=Επετηρίς Εταιρείας Ηλιακών  
Μελετών  
ΕΕΚΣ=Επετηρίς Εταιρείας Κρητικών  
Σπουδών  
ΕΕΚυκλ.Μ=Επετηρίς Εταιρείας Κυκλα-  
δικών Μελετών  
ΕΕΠ=Επιστημονική Επετηρίς. Εθνικών  
Πανεπιστήμιων  
ΕΕΣΝΟΕΠΘ=Επιστημονική Επετηρίς  
Σχολής Νομικών και Οικονομικών Επι-  
στημών Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης  
ΕΕΣΤερεοελλ.Μ=Επιστημονική Επετηρίς  
Στερεοελλαδικών Μελετών  
ΕΕΦΣΠΑ=Επιστημονική Επετηρίς Φιλο-  
σοφικής Σχολής Πανεπιστημίου Αθηνών  
ΕΕΦΣΠΘ=Επιστημονική Επετηρίς Φι-  
λοσοφικής Σχολής Πανεπιστημίου Θεσ-  
σαλονίκης  
ΕΕΦΣΠΘ (περ. β', τεύχ. Φιλ.)=Επιστη-  
μονική Επετηρίδα Φιλοσοφικής Σχο-  
λής Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, περ.  
β', τεύχος Φιλολογίας  
ΕΕΦΣΠΚ=Αριάδνη, Επιστημονική Επε-  
τηρίδα Φιλοσοφικής Σχολής του Παν/  
μίου Κρήτης  
Εικοσιπεντ. Κόντου=Εικοσιπενταετηρίς  
της καθηγεσίας Κωνσταντίνου Σ. Κόν-  
του  
ΕΚΕΙΕΔ=Επετηρίς του Κέντρου ερεύνης  
της ιστορίας του ελληνικού δικαίου  
ΕΛΑ=Επετηρίς του Λαογραφικού Αρ-  
χείου  
Ελλην.=Ελληνικά  
Ελλην. Δημ.=Ελληνική Δημιουργία  
Ελλην. Διαλεκτ.=Ελληνική Διαλεκτολογία  
ΕΜΑ=Επετηρίς Μεσαιωνικού Αρχείου  
Επ.Επετ. Δ.Σ.Θ.=Επιστημονική Επετη-  
ρίδα Δικηγορικού Συλλόγου Θεσσα-  
λονίκης

Επετ. Κύπρ.=Επετηρίς (Κέντρον Επι-  
στημονικών Ερευνών), Λευκωσία  
Επετ. Παρνασσ.=Επετηρίς Παρνασσού  
Επιθ. ελληνοϊτ. πνευμ. επικ.=Επιθεώ-  
ρησις ελληνοϊταλικής πνευματικής επι-  
κοινωνίας  
Εραν.=Ο Ερανιστής  
ΗΜΕ=Ημερολόγιον Μεγάλης Ελλάδος  
Ηπειρ. Χρον.=Ηπειρωτικά Χρονικά  
Θησαυρ.=Θησαυρίσματα  
Θρακ.=Θρακικά  
Ιταλοελλ.=Ιταλοελληνικά  
Κακρ., Μελέτ. άρθρ.=Ι. Θ. Κακρυδής, Με-  
λέτες και άρθρα  
Κεφαλ. Χρον.=Κεφαλληνικά Χρονικά  
Κιμωλ.=Κιμωλιακά  
Κρ. Εστ.=Κρητική Εστία  
Κρητολ.=Κρητολογία  
Κρητολ. Γράμμ.=Κρητολογικά Γράμματα  
Κρ. Λαός=Κρητικός Λαός  
Κρ. Μελ.=Κρητικά Μελέται  
Κρ. Πρωτοχρ.=Κρητική Πρωτοχρονιά  
Κρ. Χρ.=Κρητικά Χρονικά  
Κυπρ. Γρ.=Κυπριακά Γράμματα  
Κυπρ. Σπ.=Κυπριακά Σπουδαί  
Κυπρ. Χρ.=Κυπριακά Χρονικά  
ΛΑ=Λεξικογραφικόν Αρχείον  
Λαογρ.=Λαογραφία  
ΛΔ=Λεξικογραφικόν Δελτίον  
Λογοτεχνία-κοινωνία στην Κρήτη (συλ-  
λογή)=Λογοτεχνία και κοινωνία στην  
Κρήτη της Αναγέννησης  
Μακεδ.=Μακεδονικά  
Μαντατοφ.=Μαντατοφόρος  
ΜΒ=Σάθα, Μεσαιωνική Βιβλιοθήκη  
Μελ. ελλην. γλώσσ. Δ'=Μελέτες για την  
ελληνική γλώσσα. Πρακτικά  
Μελ.ελλην.γλώσσ. Σ'=Μελέτες για την  
ελληνική γλώσσα. Πρακτικά.  
Μελ. ελλην. γλώσσ. ΙΣ'=Μελέτες για  
την ελληνική γλώσσα. Πρακτικά  
Μελ. και υπομν. Κύπρ. (συλλογή)=  
Μελέται και υπομνήματα

Μεσ. Ν. Ελλ. (περιοδ.)=Μεσαιωνικά  
και Νέα Ελληνικά  
Μνήμ.Αμ.=Εις μνήμην Κ. Αμάντου  
Μνήμ. Αντωνιάδη=Μνημόσυνον Σοφίας  
Αντωνιάδη  
Μνήμ. Καλοκαιρινού=Λοιβή εις μνήμην  
Ανδρέα Γ. Καλοκαιρινού  
Μνήμ.Λάμπρ.=Εις μνήμην Σπ. Λάμπρου  
Μνήμ. Ζώρα=Τιμητικός τόμος εις μνή-  
μην Γεωργίου Θ. Ζώρα.  
ΝΕ=Νέος Ελληνομνήμων  
Νεοελλ. Αρχ.=Νεοελληνικών Αρχείων  
Νεοελλην. Διαλεκτ.=Νεοελληνική Δια-  
λεκτολογία  
Ν. Εστ.=Νέα Εστία  
Νησιωτ.Επετ.=Νησιωτική Επετηρίς  
Ξένιον Ζέπου=Ξένιον, Festschrift für  
Pan. J. Zepos  
Ορθόδ. Παρ.=Ορθόδοξος Παρουσία  
Παναθήν.=Παναθήναια  
Παρνασσ.=Παρνασσός  
Πελοπον.=Πελοποννησιακά  
Πετρ. Α' ΔΚρ.Σ=Πεπραγμένα Α' Διε-  
θνούς Κρητολογικού Συνεδρίου  
Πετρ. Β' ΔΚρ.Σ=Πεπραγμένα Β' Διε-  
θνούς Κρητολογικού Συνεδρίου  
Πετρ. Γ' ΔΚρ.Σ=Πεπραγμένα Γ' Διε-  
θνούς Κρητολογικού Συνεδρίου  
Πετρ. Δ' ΔΚρ.Σ=Πεπραγμένα Δ' Διε-  
θνούς Κρητολογικού Συνεδρίου  
Πετρ. Ε' ΔΚρ.Σ=Πεπραγμένα Ε' Διε-  
θνούς Κρητολογικού Συνεδρίου  
Πετρ. ΣΤ' ΔΚρ.Σ=Πεπραγμένα ΣΤ'  
Διεθνούς Κρητολογικού Συνεδρίου  
Πετρ. Θ' ΔΒΣ=Πεπραγμένα Θ' Διεθνούς  
Βυζαντινολογικού Συνεδρίου Θεσσαλο-  
νίκης.  
Πετρ. ΙΒ' ΔΒΣ=Πεπραγμένα ΙΒ' Διε-  
θνούς Βυζαντινολογικού Συνεδρίου  
Πετρ. ΙΔ' ΔΒΣ=Actes du XIV<sup>e</sup> Con-  
grès International des études by-  
zantines, Bucarest, 6-12 Septembre  
1974, III, 1976

Πνευματ. Κύπρ.=Πνευματική Κύπρος  
Ποντ. Φύλλ.=Ποντιακά Φύλλα  
Πραγμ. Ακ. Αθ.=Πραγματεία Ακαδη-  
μίας Αθηνών  
Πρακτ. Ακ. Αθ.=Πρακτικά Ακαδημίας  
Αθηνών  
Πρακτ. Α' Κυπρ. Σ=Πρακτικά Α' Κυ-  
προλογικού Συνεδρίου Γ' β'  
Πρακτ. Α' Παν. Σ=Πρακτικά Α' Πα-  
νιονίου Συνεδρίου  
Πρακτ. Α' Συμπ. Γλωσσολ. βορειοελλ.  
χώρου=Πρακτικά Α' Συμποσίου  
Γλωσσολογίας του βορειοελλ. χώρου  
Πρακτ. Β' Κυπρ. Σ=Πρακτικά Β' Κυ-  
πριολογικού Συνεδρίου Β'  
Πρακτ. Β' Συμπ. Γλωσσολ. βορειοελλ.  
χώρου=Πρακτικά Β' Συμποσίου  
Γλωσσολογίας του βορειοελλαδικού χώ-  
ρου  
Πρακτ. Γ' Παν. Σ=Πρακτικά Γ' Πα-  
νιονίου Συνεδρίου  
Πρακτ. Ε' Παν. Σ=Πρακτικά Ε' Πα-  
νιονίου Συνεδρίου  
Πρακτ. Συμποσ. Ιδρ. Πιερίδη 1986=  
Πρακτικά Συμποσίου Ιδρύματος Πιε-  
ρίδη 1986  
Προσφ. Κυριακ.=Προσφορά εις Στίλ-  
πωνα Κυριακίδη  
Σύμμ.=Σύμμεικτα Εθνικού Ιδρύματος  
Ερευνών ΕΙΕ  
Σύνδεσμος in onore Anastasi=Σύνδε-  
σμος. Studi in onore di Rosario  
Anastasi  
Τεσσαρακ. Κόντου=Τεσσαρακονταετηρίς  
της καθηγεσίας Κωνσταντίνου Σ. Κόν-  
του  
Φίλτρα, Τιμητ. Καψ.=Φίλτρα. Τιμητικός  
τόμος Σ. Γ. Καψωμένου  
Χαριστ. Ορλάνδ.=Χαριστήριον εις Α.  
Κ. Ορλάνδον  
Χιακ. Χρον.=Χιακά Χρονικά  
Χρ. Κρ.=Χριστιανική Κρήτη  
Χρον. Πόντ.=Χρονικά του Πόντου



β') σε ξένη γλώσσα

- AAEEG=Annuaire de l'Association pour l'encouragement des études grecques en France  
 Act. VIII<sup>e</sup> Congr. Intern. Néo-hell. franc.=Actes du VIII<sup>e</sup>ème Congrès International des néo-hellénistes des universités francophones. Contribution de Chypre à la civilisation néo-hellénique  
 Act. XI<sup>e</sup> Congr. onomast.=Actes du XI<sup>e</sup> Congrès International des sciences onomastiques  
 AIPHOS=Annuaire de l'Institut de philologie et d'histoire orientales et slaves  
 BCH=Bulletin de correspondance hellénique  
 Berichte z. XI. Intern. Byz.-Kongr.=Berichte zum XI. Internationalen Byzantinisten - Kongress, Μόναχο 1958  
 BF=Byzantinische Forschungen  
 B-NJ=Byzantinisch - neugriechische Jahrbücher  
 BSl=Büztantinoslavica  
 Bull. Soc. Lingu.=Bulletin de la Société de linguistique de Paris  
 BMGS=Byzantine and Modern Greek Studies  
 Byz.=Byzantion  
 Byzantinobulg.=Byzantinobulgarica  
 Byz.-Met.=Byzantina-Metabyzantina  
 BZ=Byzantinische Zeitschrift  
 Cah. Inst. M.A. (Univ. Copenhague)=Université de Copenhague, Cahiers de l'Institut du moyen-âge grec et latin, Κοπεγχάγη 1969-71 κς.  
 Class. et Med.=Classica et Mediaevalia  
 III Convegno studi neogr.=III Convegno Nazionale di Studi Neogreci  
 Corp. Haml.=Corpus Hamleticum  
 DOP=Dumbarton Oaks Papers  
 Egypt. Philol. Kōzl.=Egyetemes Philologiai Kōzlöny  
 EO=Echos d'Orient  
 Epidosis=Herbert Hunger, Gesammelte Schriften zur byzantinischen Geistes und Kulturgeschichte  
 Festschrift Heger=Festschrift für Klaus Heger  
 Festschr. Kretschmer=Festschrift für Universitäts-Professor Hofrat Dr. Paul Kretschmer  
 Fest und Alltag  
 Fol. neohell.=Folia neohellenica  
 IF=Indogermanische Forschungen  
 IF Anzg.=Anzeiger für Indogermanische Sprach- und Altertumskunde.  
 Beiblatt zu den Indogermanischen Forschungen  
 Ill. Class. St.=Illinois Classical Studies  
 Istit. Orient. Nap.=Istituto Orientale di Napoli  
 JÖB=Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik  
 JÖBG=Jahrbuch der Österreichischen Byzantinischen Gesellschaft  
 Lexicograph. Byzant.=Lexicographica Byzantina  
 Literature - Society in Crete (σολογγή)=Literature and Society in Renaissance Crete  
 Mél. Diehl=Mélanges Charles Diehl  
 Mél. Dujcev=Byzance et les Slaves. Études de civilisation. Association des amis des études archéologiques  
 Mél. Ed. Delebécque=Mélanges Edouard Delebécque  
 Mél. Kern=Mélanges Kern  
 Mél. Merlier=Mélanges offerts à Octave et Melpo Merlier  
 MGSY=Modern Greek Studies Yearbook

- Misc. G. Merc.=Miscellanea Giovanni Mercati  
 Misc. Neogr.=Miscellanea Neogreca. Atti del 1. Convegno Nazionale di studi neogreci  
 Misc. Rossi=Bizantino-Sicula II, Miscellanea... in memoria di Giuseppe Rossi Taibbi  
 Mitteil. Sem. Or. Spr.=Mitteilungen des Seminars für orientalische Sprachen  
 Neogr. Med. Aevi I=Neograeca Medii Aevi. Akten zum Symposion Köln, 1986  
 OCP=Orientalia Christiana Periodica  
 Philol. Suppl.=Philologus, Supplementband  
 Philol. Woch.=Philologische Wochenschrift  
 PNL=Probleme der neugriechischen Literatur  
 Polych.=Polychordia, Festschrift Fr. Dölger (Byz. Forschungen 1-3, 1966-68)  
 Polychron. Dölger=Polychronion, Festschrift Fr. Dölger  
 REB=Revue des études byzantines  
 REG=Revue des études grecques  
 RES-EE=Revue des études sud-est européennes  
 Rev. Intern. d'Onom.=Revue Internationale d'Onomastique  
 Rhein. Museum f. Philol.=Rheinisches Museum für Philologie  
 Rom. Philol.=Romance Philology  
 RSN=Rivista di studi bizantini e neoellenici  
 RSBS=Rivista di studi bizantini e slavi  
 RSBS 3 [Misc. Perusi, III]=Rivista di studi bizantini e slavi, III-1983  
 Miscellanea Agostino Pertusi, Tomo III, Bologna 1984  
 SB=Studi bizantini  
 SBN=Studi bizantini e neoellenici  
 Sic. Gymn.=Siculorum Gymnasium  
 SIFC=Studi italiani di filologia classica  
 Sill. biz.=Silloge bizantina in onore di Silvio Giuseppe Mercati  
 S-OF=Süd-Ost Forschungen  
 Star. Živ.=Starina živaja  
 St. Byz. Neohell. Neerl.=Studia byzantina et neohellenica neerlandica  
 St. ist. gr.-rom.=Studii istorice greco-romano  
 Stud. filol. biz.=Studi filologia bizantina  
 Stud. byz. Lexik.=3384  
 TAPA=Transactions of the American Philological Association  
 Trav. et Mém.=Travaux et Mémoires  
 Viz. Vrem.=Vizantiiskij Vremennik  
 Zeitschr. f. Balkanol.=Zeitschrift für Balkanologie  
 Zeitschr. f. rom. Philol.=Zeitschrift für romanische Philologie  
 Zeitschr. f. vergleich. Sprachforsch.=Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung

## Δ' ΛΕΞΙΚΩΝ

α') ελληνόγλωσσων

- Ανδρ., Λεξ.=N. Π. Ανδριώτη, Ετυμολογικό Λεξικό της κοινής νεοελληνικής Αραβαντ., Ηπειρωτ. γλωσσάρ.=Αραβαντινού Π., Ηπειρωτικών γλωσσάριον
- Βλαστού, Συνών.=Π. Βλαστού, Συνώνυμα και συγγενικά, Αθήνα 1931
- Βλαστού, Συνών.<sup>2</sup>=Π. Βλαστού, Συνώνυμα και συγγενικά. Νέα έκδοση συμπληρωμένη, Αθήνα 1989
- Βλάχ.=Γερασίμου Βλάχου, Θησαυρός της εγκυκλοπαιδικής βάσεως τετράγλωσσος
- Γενναδ., Λεξ.=Π. Γ. Γενναδίου, Λεξικόν φυτολογικόν
- Γλωσσάρ. Λέσβ.=Γλωσσάριον Λέσβιον
- Δαγκίτσης, Λεξ.=Κ. Δαγκίτση, Ετυμολογικό Λεξικό της νεοελληνικής
- Δημητράκ.=Δ. Δημητράκου, Μέγα Λεξικόν όλης της ελληνικής γλώσσης
- Ερωτόκρ., Γλωσσάρ.=Ερωτόκριτος Ι., Γλωσσάριον της κυπριακής διαλέκτου
- Ζώη, Λεξ. Ζακ.=Α. Χ. Ζώη, Λεξικόν φιλολογικόν και ιστορικόν Ζακύνθου
- Ζωναρ.=Ioannis Zonarae Lexicon, editit I. A. H. Tittmann, τόμ. 1-2, Λειψία 1808, ανατ. Άμστερνταμ 1967
- Ησύχ.=Hesychii Alexandrini Lexicon (έκδ. K. Latte)
- Θρησκ. και ηθ. εγκυκλοπ.=Θρησκευτική και ηθική εγκυκλοπαιδεία, τόμ. 1-12, Αθήνα 1962-8,
- ΙΑ=Ακαδημία Αθηνών, Λεξικόν της ελληνικής γλώσσης. Α': Ιστορικόν Λεξικόν της νέας ελληνικής
- Κασιμάτης, Βενετ. γλωσσ. στοιχ. Κυθήρ.=Κασιμάτης, Βενετικά γλωσσικά στοιχεία στα Κύθηρα
- Κατσάνης, Ιδίωμ. Σαμοθράκης=Κατσάνης Ν. Α., Το γλωσσικό ιδίωμα της Σαμοθράκης
- Κονδυλάκης, Κρ. Λεξιλ.=Ι. Κονδυλάκη, Κρητικόν Λεξιλόγιον
- Κουκκίδης, Λεξιλ.=Κωνστ. Κουκκίδη, Λεξιλόγιον ελληνικών λέξεων εκ της τουρκικής
- Κουμαν., Συναγ.=Στ. Κουμανούδη, Συναγωγή λέξεων αθησαυριστων
- Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ.=Στ. Κουμανούδη, Συναγωγή νέων λέξεων
- Κουτήφαρης, Γλωσσάρ. Ικαρ. =Κουτήφαρη, Γλωσσάριον της Ικαρίας
- Κριαρ., Λεξ.=Νέο ελληνικό λεξικό της σύγχρονης δημοτικής γλώσσας
- Κυριαζίδης Ν., Λεξ. Μακρυγ.=Το λεξιλόγιον του Μακρυγιάννη ή πώς μιλούσαν οι Έλληνες
- Κωστ., Λεξ. τσακων.=Θ. Π. Κωστάκη, Λεξικό της τσακωνικής διαλέκτου
- Λουκά, Γλωσσάρ.=Γ. Λουκάς, Γλωσσάριον της κυπριακής διαλέκτου
- Μιχαηλ.-Νουάρ., Λεξ.=Μ. Μιχαηλίδη-Νουάρου, Λεξικόν της καρπαθικής διαλέκτου
- Μουσούρης, Γλωσσάρ. Ιθάκ.=Σπύρος

Μουσούρης, Η γλώσσα της Ιθάκης  
Ξεινός, Γλωσσ. Ίμβρου=Κώστας Ξεινός, Γλωσσάρι της Ίμβρου

Παπαδ. Α., Λεξ.=Α. Α. Παπαδοπούλου, Ιστορικόν Λεξικόν της ποντιακής διαλέκτου

Παπαθαν., Γλωσσ. ρουμελ.=Παπαθανασόπουλου Θ., Γλωσσάρι ρουμελιώτικης ντοπιολαλιάς

Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ.=Παπαχριστοδούλου Χρ., Λεξικό των ροδίτικων ιδιωμάτων

Πάπ.-Λαρ., Γεν. Εγκυκλοπ.=Πάπυρος-Λαρούς, Γενική Παγκόσμιος Εγκυκλοπαιδεία μετά πλήρους λεξικού της ελληνικής γλώσσης

Πασπ., Γλωσσ.=Α. Γ. Πασπάτη, Το χιακόν γλωσσάριον

Πιτικ., Ιδίωμ. Αν. Κρ.=Μ. Πιτικάκη, Το γλωσσικό ιδίωμα της Ανατολικής Κρήτης

Πρωίας Λεξ.=Λεξικόν της ελληνικής

γλώσσης, επιμελεία Γεωργ. Ζευγώλη, έκδοσις «Πρωίας»

Πρωίας Λεξ. Συμπλ.=«Πρωίας» Λεξικόν της νέας ελληνικής γλώσσης ορθογραφικόν και ερμηνευτικόν. Συμπλήρωμα

Σούδα=Suidae Lexicon (έκδ. A. Adler)

Σταματ.=Ι. Σταματάκου, Λεξικόν της νέας ελληνικής γλώσσης

Στεφ., Θησ., βλ. Steph., Θησ.

Τάσιος, Γλωσσ. Πολυγ.=Φ. Τάσιου, Γλωσσάριον του Πολυγύρου

Φωτ., Λεξ.=Photii Patriarchae Lexicon

Χαντζιάρας, Θεσσαλ. γλωσσάρ.=Χαντζιάρα, Γλωσσάρι της Θεσσαλίας

Χατζ., Λεξ.=Ετυμολογικό Λεξικό της ομιλουμένης κυπριακής διαλέκτου

Χυτήρης, Κερκυρ. γλωσσάρ.=Γερ. Χυτήρη, Κερκυραϊκό γλωσσάρι, ακατάγραφες και δισήμες λέξεις.

β') ξενόγλωσσων

Andr., Lex.=Nikolaos Andriotis, Lexicon der Archaismen in neugriechischen Dialekten

Avril, Dictionn. prov.-français=J. T. Avril, Dictionnaire provençal-français

Battisti - Alessio, Diz. etim.=C. Battisti και G. Alessio, Dizionario etimologico Italiano

Bauer, Wört.=W. Bauer, Griechisch-deutsches Wörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments

Blaise, Lex. Lat. Med.=Blaise A., Lexicon Latinitatis Medii Aevi

Boerio=G. Boerio, Dizionario del dialetto veneziano

Buck, Dict. Synon.=A Dictionary of Selected Synonyms in the Principal Indo-European Languages

Caracausi=G. Caracausi, Lessico greco

della Sicilia e dell'Italia meridionale Chantraine, Dict. étym.=Pierre Chantraine, Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots

Devoto, Diz. etim.=G. Devoto, Avviamento alla etimologia italiana

DGE=Adrados Fr., Diccionario Griego Español

Du Cange= Du Cange, Glossarium ad scriptores mediae et infimae graecitatis

Frisk, Wört.=H. Frisk, Griechisches etymologisches Wörterbuch

Garz., Diz.=Dizionario Garzanti della lingua italiana

Germ.=G. Germano, Vocabolario italiano e greco

Gr. d'Hauterive, Dictionn.=R. Grand-saignes d'Hauterive, Dictionnaire



- d'ancien français, moyen age et renaissance  
Greim., Dictionn.=A. J. Greimas, Dictionnaire de l'ancien français jusqu' au milieu du XIVe siècle, Παρίσι 1968
- Lampe, Lex.=G. W. H. Lampe, A Patristic Greek Lexicon  
LBG=Lexicon zur byzantinischen Gräzität  
L-S=H. G. Liddell και R. Scott, A Greek-English Lexicon  
L-S Κων/νίδη=H. G. Liddell και R. Scott, Μέγα Λεξικόν της ελληνικής γλώσσας, μετάφρ. Ε. Μόσχου, επι-στασία Μ. Κωνσταντινίδη  
L-S Συμπλ.=H. G. Liddell και R. Scott, Συμπλήρωμα του Μεγάλου Λεξικού της ελληνικής γλώσσας  
L-S Suppl.=H. G. Liddell, R. Scott και H. S. Jones, Greek-English Lexicon, A Supplement
- Meursius=Glossarium graecobarbarum  
Meyer-Lübke, Rom. etym. Wört.=Meyer-Lübke W., Romanisches Etymologisches Wörterbuch  
Mittellat. Wört.=Mittellateinisches Wörterbuch bis zum ausgehenden 13. Jahrhundert
- Niermeyer, Med. Lat. Lex.=J. F. Niermeyer, Mediae Latinitatis Lexikon minus  
Nuovo Zingarelli=Il nuovo Zingarelli
- Papahagi, Dict. arom.=Papahagi T., Dicționarul dialectului aromân. General și etimologic
- Peek, Lex. Nonn.=W. Peek, Lexicon zu den Dionysiaka des Nonnos, Hildesheim 1968 κα.
- PLP=Prosopographisches Lexicon der Palaiologenzeit  
Preisigke - Kiessling=F. Preisigke - E. Kiessling, Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden
- Redhouse=New Redhouse, Turkish-English Dictionary  
Rohlf's, Diz. topon.=G. Rohlf's, Dizionario toponomastico e onomastico della Galabria, Παβέννα 1974  
Rohlf's, Et. Wört.=G. Rohlf's, Etymologisches Wörterbuch der unteritalienischen Gräzität
- Segditsas, Naut. Dict.=P. Segditsas, Elsevier's Nautical Dictionary, τόμ. 2, 'Αμστερνταμ, Λονδίνο, Νέα Υόρκη 1966
- Semi, Lat. med. istr.=F. Semi, Glossario del latino medioevale istriano  
Shipp=G. P. Shipp, Modern Greek Evidence for the Ancient Greek Vocabulary
- Somav.=A. da Somavera, Θησαυρός της ρωμαϊκής και της φραγκικής γλώσσας  
Somav., It.-gr.=A. da Somavera, Tesoro della lingua italiana e greca-volgare
- Sophocl.=E. A. Sophocles, Greek Lexicon of the Roman and Byzantine Periods  
Steph., Θησ.=H. Stephanus, Θησαυρός της ελληνικής γλώσσας
- Trapp, Lex. z. byz. Grätz.=E. Trapp, Lexicon zur byzantinischen Gräzität  
Trapp, Prosop. Lex.=Prosopographisches Lexicon der Palaiologenzeit
- Zingarelli=N. Zingarelli, Vocabolario della lingua italiana

Ε' ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΔΕΞΙΚΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΟΡΩΝ ΚΑΙ ΔΕΞΕΩΝ

- ά.=άρθρο του Λεξικού  
άγγ. ετυμ.=άγνωστη ετυμολογία  
ά. γρ.=άλλη γραφή  
αι.=αιώνας  
αιτ.=αιτιολογικός  
αιτιατ.=αιτιατική πτώση  
άκλ.=άκλιτος  
αλβ.=αλβανικός, αλβανικά  
αμάρτ.=αμάρτυρος  
αμτβ.=αμετάβατος  
αναβιβ.=αναβιβασμός  
αναγκ. αιτ.=αναγκαστικό αίτιο  
ανάγν.=ανάγνωση  
ανακ.=ανακόλυση  
αναλογ.=αναλογία, αναλογικός  
ανάτ.=ανάπτυχο  
αναφορ.=αναφορικός  
ανέκδ.=ανέκδοτος  
αντίθ.=αντίθετος  
αντιθ.=αντιθετικός  
αντικ.=αντικείμενο  
αντιμετάθ.=αντιμετάθεση  
αντων.=αντωνυμία  
αόρ.=αόριστος  
αοριστολ.=αοριστολογικός  
'Απ.=Απαντα  
απ.=απαντά  
απαρέμφ.=απαρέμφατο  
απόλ.=απόλυτος  
απορημ.=απορηματικός  
απόσπ.=απόσπασμα  
απρόσ.=απρόσωπο  
αρ.=αριθμός  
αραβ.=αραβικός  
αραβοτουρι.=αραβοτουρικός  
αραμ.=αραμαϊκός  
αριθμηγ.=αριθμητικός
- άρν.=άρνηση  
αρνητ.=αρνητικός  
αρομουν.=αρομουνικός  
αρσ.=αροενικός  
αρχ.=αρχαίος  
αρχαίν.=αρχαϊκός  
άσχ.=άσχετος  
αυτ.=αυτόθι  
αφ.=αφιέρωση  
αφομ.=αφομοίωση  
αχρον.=αχρονολόγητος
- βενετ.=βενετικός  
βιβλιοκρ.=βιβλιοκρισία  
βλ.=βλέπε  
βλάχ.=βλάχικος  
βραχυλογ.=βραχυλογικώς  
βυζ.=βυζαντινός
- γαλλ.=γαλλικός  
γεν.=γενική πτώση  
γενικ.=γενικότερα  
γερμ.=γερμανικός  
γεωγρ.=γεωγραφικός  
γλωσσ.=γλωσσικός  
Γλωσσάρ.=Γλωσσάριο  
γρ.=γράφε, γραφή  
γραμμ.=γραμματικός
- δεικτ.=δεικτικός  
δευτερόκλ.=δευτερόκλιτος  
δευτεροπρόσ.=δευτεροπρόσωπος  
δήλ.=δήλωση  
δηλ.=δηλαδή  
δημ.=δημοτικός  
διάβ.=διάβαζε  
διάγρ.=διάγραψε  
διάφ.=διάφορος

διόρθ. = διόρθωση  
 διορθώσ. = διορθώσαμε  
 δίστ. = δίστιχο  
 διφθογγ. = διφθογγισμός  
 δοτ. = δοτική πτώση

έγγρ. = έγγραφο  
 εθν. = εθνικός  
 εικασ. = εικασία  
 ειρων. = ειρωνικώς  
 έκδ. = έκδοση  
 εκδ. = εκδόσεις, εκδότης, εκδίδει  
 εκκλ. = εκκλησιαστικώς  
 έκφρ. = έκφραση  
 εκφρ. = εκφράσεις  
 ελλειπτ. = ελλειπτικώς  
 ελλην. = ελληνικώς  
 εμπρόθ. προσδιορ. = εμπρόθετος προσδιορισμός  
 εν. = ενικός  
 εναντιωμ. = εναντιωματικός  
 έναρθρ. = έναρθρος  
 ενδεχομ. = ενδεχομένως  
 ενδοιαστ. = ενδοιαστικός  
 ενεργ. = ενεργητικός  
 ενεστ. = ενεστώς  
 ενθύμ. = ενθύμηση  
 ενν. = εννοείται  
 επεξηγ. = επεξηγηματικός, -ώς  
 επεξήγ. = επεξήγηση  
 επιγρ. = επιγραφή  
 επίδρ. = επίδραση  
 επίθ. = επίθετο  
 επιθετ. = επιθετικός  
 Επίλ. = Επίλογος  
 επίρρ. = επίρρημα  
 επιρρ. = επιρρηματικός, -ώς  
 επιστ. = επιστολή  
 επιτ. = επιτακτικός, -ώς  
 επιφ. = επιφώνημα  
 επόμε. = επόμενος  
 επων. = επωνυμία  
 επών. = επώνυμο  
 ερωτ. = ερωτηματικός, -ώς  
 εσφαλμ. = εσφαλμένος, -α  
 ετυμ. = ετυμολογία  
 ετυμολ. = ετυμολογικό τμήμα άρθρου

ευκτ. = ευκτική  
 ηθ. = ηθικός  
 ηχοπ. = ηχοποίητος

θ. = θέμα  
 θεολ. = θεολογικός όρος  
 θετ. = θετικός  
 θηλ. = θηλυκός  
 θρησκ. = θρησκευτικός

ιδιάζ. χρ. = ιδιάζουσα χρήση  
 ιδιώμ. = ιδιώματα  
 ιδιωμ. = ιδιωματικός, -ώς  
 Ιντ. = Ιντερμέδιο  
 ιταλ. = ιταλικός

κ. = κάτι  
 κ.ά. = και άλλα  
 κ.α. = και αλλαχού  
 κάπ. = κάποιος, -ον, κλπ.  
 κατάλ. = κατάληξη  
 κατάφ. = καταφατικός  
 κατηγ. = κατηγορούμενο  
 κε. = και εξής  
 κείμ. = κείμενο  
 κεφ. = κεφάλαιο  
 κλ. = κλίση  
 κλητ. = κλητική  
 κοιν. = κοινός, -ώς  
 κοινότη. = κοινότητα  
 κ.π.α. = και πολλαχού αλλαχού  
 κρητ. κ. = κρητικά κείμενα  
 κριτ. υπ. = κριτικό υπόμνημα  
 κτητ. = κτητικός, κτητικά  
 κ.τ.ό. = και τα όμοια  
 κυριολ. = κυριολεκτικώς  
 κύρ. όνομ. = κύριο όνομα  
 κώδ. = κώδικας

λ. = λέξη, λήμμα  
 λαϊκ. = λαϊκός  
 λατ. = λατινικός  
 λόγ. = λόγιος

μαθημ. = μαθηματικός όρος  
 μεγεθ. = μεγεθυντικός  
 μειωτ. = μειωτικώς  
 μέλλ. = μέλλοντας  
 μέσ. = μέσος

μεσ. = μεσαιωνικός  
 μεταπλ. = μεταπλασμός  
 μεταφ. = μεταφορικός  
 μετρ. αν. = μετρική ανάγκη  
 μετων. = μετωνυμικώς  
 μόρ. = μόριο  
 μτβ. = μεταβατικός  
 μτγν. = μεταγενέστερος  
 μτζ. = μεταξύ  
 μτχ. = μετοχή, μετοχικός

ναυτ. = ναυτικός όρος  
 νεοελλ. = νεοελληνικός  
 νομ. = νομικός όρος

όνομ. = όνομα  
 ονομ. = ονομαστική  
 ονοματοπ. = ονοματοποιία  
 ό.π. = όπου παραπάνω  
 οριστ. = οριστική  
 ουδ. = ουδέτερο  
 ουσ. = ουσιαστικό  
 ουσιαστικοπ. = ουσιαστικοποιημένος

παθητ. = παθητικός  
 παλαιογρ. = παλαιογραφικός  
 παλαιότ. = παλαιότερος, -α  
 παπυρ. = παπυρικώ κείμενο  
 παραγ. = παραγωγή  
 παράγ. = παράγωγο  
 παραθ. = παραθετικά  
 παράθ. = παράθεμα  
 παρακελευσμ. = παρακελευσματικός  
 παράλ. = παράλειψη, παράλειψε  
 παραλ. = παραλείπεται, -ονται  
 παράλλ. = παράλληλος  
 παραπ. = παρατομική, παραπεμπτικός  
 παράρτ. = παράρτημα  
 παρατ. = παρατατικός  
 παρεκτεταμ. = παρεκτεταμένος  
 παρευμ. = παρευμολογία  
 παρκ. = παρακείμενος  
 παροιμ. = παροιμία, παροιμιακός  
 παρων. = παρωνύμιο  
 πβ. = παράβαλε  
 περιοδ. = περιοδικό  
 περίοδ. = περιόδος  
 πιθ. = πιθανώς

πληθ. = πληθυντικός  
 ποιητ. αίτ. = ποιητικό αίτιο  
 πολλ. = πολλαχού  
 πραγμ. = πραγματολογικώς  
 προβηγ. = προβηγικανός  
 προέλ. = προέλευση  
 προηγ. = προηγούμενος  
 πρόθ. = πρόθεση  
 προθετ. = προθετικός  
 προκ. = προκειμένου  
 πρόλ. = πρόλογος  
 πρόσ. = πρόσωπο  
 πρόσθ. = πρόσθεσε  
 Προσθ. = Προσθήκη  
 προστ. = προστακτική  
 προσφών. = προσφώνηση  
 προσων. = προσωνυμία  
 προσωποπ. = προσωποποίηση  
 πρότ. = πρότεινε  
 προφ. = προφανής, προφανώς  
 πρωτόκλ. = πρωτόκλιτος

ρ. = ρήμα  
 ρηματ. = ρηματικός  
 ρουμαν. = ρουμανικός  
 ρωσ. = ρωσικός

σ. = σελίδα  
 σημ. = σημείωση  
 σήμ. = σήμερα  
 σημασ. = σημασία  
 σημασιολ. = σημασιολογικό τμήμα άρθρου  
 σημερ. = σημερινός  
 σπανιότ. = σπανιότατο, -τα  
 στ. = στίχος  
 στερ. = στερητικός  
 συγγ. = συγγενικός  
 συγκ. = συγκοπή  
 συγκρ. = συγκριτικός  
 συμπερασμ. = συμπερασματικός  
 συμφ. = συμφυρμός  
 συν. = συνήθως  
 σύνδ. = σύνδεσμος  
 συνεκδ. = συνεκδοχή, συνεκδοχικά  
 συνεκφ. = συνεκφορά  
 συνηθέστ. = συνηθέστατος  
 σύνθ. = σύνθεση

συνθ.=συνθετικό  
 συνίζ.=συνίζηση  
 σύντ.=σύνταξη  
 συνών.=συνώνυμο  
 σύστ.=σύστοιχο  
 συχν.=συχνά  
 συχνότ.=συχνότατο, -τα  
 σχ.=σχήμα  
 σχετ.=σχετικός  
 σχηματ.=σχηματισμός, σχηματίζεται  
 σχόλ.=σχόλιο  
 Σχολ.=Σχολιαστής

τ.=τύπος  
 τεύχ.=τεύχος, τεύχη  
 τίτλ.=τίτλος  
 τόμ.=τόμος  
 τοπ.=τοπικός  
 τοπων.=τοπωνύμιο  
 τουρκ.=τουρκικός  
 τραγ.=τραγουδι  
 τριτόκλ.=τριτόκλιτος  
 τριτοπρόσ.=τριτοπρόσωπος

τροπ.=τροπικός  
 τσακων.=τσακωνικός  
 τυπογρ.=τυπογραφικός  
 τυπολ.=τυπολογικό τμήμα άρθρου

υβριστ.=υβριστικός  
 υπερθ.=υπερθετικός  
 Υπόθ.=Υπόθεση  
 υποθ.=υποθετικός  
 υποκ.=υποκείμενο  
 υποκορ.=υποκοριστικό  
 υποτ.=υποτακτική  
 υποτιμ.=υποτιμητικός

φρ.=φράση  
 φωνητ.=φωνητικός

Χορ.=Χορικό  
 χρ.=χρήση  
 χρον.=χρονικός  
 χφ=χειρόγραφο  
 χφφ=χειρόγραφο  
 χ.χρον.=χωρίς χρονολογία

ΕΙΔΙΚΟΤΕΡΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ  
 ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΛΕΞΙΚΟΥ

Ουδέτερο επιθέτου με χρήση ουσιαστικού καταρχήν μας απασχολεί σε ιδιαίτερη παράγραφο του άρθρου του επιθέτου. Συγκροτείται ιδιαίτερο λήμμα με το ουδέτερο του επιθέτου αν το τελευταίο αυτό χρησιμοποιείται περισσότερο ως ουσιαστικό παρά ως επίθετο σε ουδέτερο γένος.

Μετοχές παρακειμένου που είναι σύνθετες λέξεις σχηματισμένες χωρίς πιθανώς να έχει υπάρξει αντίστοιχος ενεστωτικός τύπος (λ.χ. *αγουρομαζωμένος*), όπως και μετοχές παρακειμένου που δεν ανάγονται σε ενεστώτα (λ.χ. *μυαλωμένος*) αποτελούν χωριστά λήμματα.

Στην περίπτωση που ένας τύπος αιτιατικής ή αορίστου δεν ανάγεται χωρίς δισταγμό σε ορισμένη ονομαστική ή σε ορισμένο ενεστώτα (αρχαϊστικός ή νεοτεριστικός τύπος), σημειώνονται στη θέση του λήμματος και ο αρχαϊστικός και ο νεοτεριστικός τύπος της ονομαστικής ή του ενεστώτα (λ.χ. *αήρ-αέρας*).

Σε ορισμένες ιδιαίζουσες περιπτώσεις κοντά στους άλλους τύπους του ουσιαστικού παρέχονται στο τυπολογικό τμήμα του άρθρου οι ιδιότυπες πτώσεις. Ανάλογο συμβαίνει προκειμένου για χρόνους ρημάτων για τους οποίους η αναγωγή σε ορισμένο ενεστώτα δεν είναι βέβαιη.

Ο αραβικός αριθμός που τίθεται ως εκθέτης δίπλα σε όνομα εκδότη ή βραχυγραφία δηλώνει τον αριθμό της έκδοσης.

Προκειμένου για πεζό κείμενο, αν αριθμούνται οι γραμμές των σελίδων στην έκδοση, η παραπομπή γίνεται στη σελίδα και στη γραμμή της σελίδας. Υπάρχουν όμως και περιπτώσεις όπου ο πρώτος αραβικός αριθμός δηλώνει τον αριθμό της παραγράφου ή του ποιήματος μέσα στην έκδοση και ο δεύτερος (που σημειώνεται ως εκθέτης) τη σειρά ή το στίχο μέσα στο ποίημα (περίπτωση «Κυπριακών ερωτικών ποιημάτων» κ.ά.).

Καμιά φορά πριν από τη μνεία των αριθμών της παραπομπής σημειώνεται με γράμματα του λατινικού αλφαβήτου ή με άλλη βραχυγραφία η παραλλαγή ή το χειρόγραφο του κειμένου για το οποίο πρόκειται.

Με γράμματα του ελληνικού αλφαβήτου που συνοδεύονται με το σημείο της οξείας σημειώνονται τμήματα πεζού έργου ή πράξεις θεατρικού κειμένου. Με λατινικούς εξάλλου αριθμούς δηλώνονται κεφάλαια της μετάφρασης της «Πεντατεύχου» ή και άλλων κειμένων. Ο αραβικός αριθμός που ενδεχομένως ακολουθεί δηλώνει τη θέση του στίχου μέσα στο κεφάλαιο. Καμιά φορά για ευκολία του αναγνώστη (περίπτωση του κειμένου του «Πιστικού βοσκού», έκδ. Ιωάννου) η παραπομπή γίνεται σύμφωνα με τον τρόπο που ο εκδότης δηλώνει τα τμήματα του έργου. Άλλοτε πάλι προκειμένου για πεζό κείμενο μετά τη δήλωση της σελίδας ακολουθεί ένδειξη με γράμματα του ελληνικού αλφαβήτου που υπάρχει στη σελίδα προς την οποία γίνεται η παραπομπή.

Κατά την παραπομπή σε αυτοτελές δημοσίευμα ερευνητή, που αποτελείται από τόμους περισσότερους από έναν, χρησιμοποιούνται και εδώ τα γράμματα του ελληνικού αλ-

φαβήτου με το σημείο της οξείας, για να δηλωθεί ο αριθμός του τόμου. Κατά την παραπομπή σε πραγματεία δημοσιευμένη σε περιοδικό δεν αναφέρεται ο τίτλος της πραγματείας, αλλά (βραχυγραφημένο, αν είναι η περίπτωση) το όνομα του ερευνητή και (βραχυγραφημένο πάλι, αν είναι η περίπτωση) ο τίτλος του περιοδικού.

Λέξεις που απαντούν για πρώτη φορά σε σχολιαστή ή σε επιγραφή δεν παίρνουν χαρακτηρισμό (αρχ. ή μιν.), αλλά δηλώνεται ότι η λέξη απαντά σε σχολιαστή ή σε επιγραφή.

Προκειμένου για παραπομπή σε γλωσσικές παρατηρήσεις ή σχόλια του εκδότη ενός κειμένου χρησιμοποιείται και για το εκδοτικό δημοσίευμα η βραχυγραφία του κειμένου, αλλά με προταγμένο ολόγραφο το όνομα του εκδότη (π.χ. Ξανθουδίδη [Ερωτόκρ.]).

Η αλλαγή στίχου στο παράθεμα δηλώνεται με αισθητή τυπογραφική αραίωση ανάμεσα στους δύο στίχους.

Όταν μιας αρχαίας λέξης υπάρχουν νεότεροι τύποι, όχι όμως και νεότερες σημασίες, το άρθρο δεν έχει σημασιολογικό τμήμα.

Χωρία που διορθώνονται σε ειδική πραγματεία καταγράφονται σύμφωνα με τη διόρθωση, εφόσον είναι βέβαιη ή πιθανή σε παρένθεση, αμέσως μετά τη λέξη του παραθέματος που διορθώνεται, σημειώνεται η εσφαλμένη διαφορετική γραφή του εκδότη και αμέσως κατόπιν βραχυγραφημένη η βιβλιογραφική ένδειξη για τη διόρθωση. Προκειμένου για εσφαλμένη γραφή που απαντά σε έκδοση κειμένου που κατά κύριο λόγο τη χρησιμοποιούμε στο Λεξικό, εκτός του ότι χρησιμοποιείται στο οικείο άρθρο η γνήσια γραφή, καταρτίζεται και λήμμα με την εσφαλμένη γραφή ή τη λέξη στην οποία θα μπορούσε να αναχθεί (εσφαλμένα βέβαια) η γραφή αυτή και με παραπομπή στην έκδοση που την παρέχει, καθώς και με μνεία της γνήσιας γραφής που πρέπει να δεχτούμε στο κείμενο.

Για τη διόρθωση των τριών τμημάτων του κάθε άρθρου παραπέμπεται ο αναγνώστης σε όσα σημειώθηκαν στα προλεγόμενα του τόμου Α', σ. ιδ', ιε', ις', καθώς και των τόμων Δ', σ. ιε' κε. και Ε', σ. ιβ'.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΤΟΜΟΥ

	Σελίδα
ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ . . . . .	ζ'
ΠΡΟΛΕΓΟΜΕΝΑ . . . . .	θ'
ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ	
Α'. Κειμένων:	
α') επώνυμων . . . . .	ιγ'
β') ανώνυμων . . . . .	ιε'
Β'. Μελετητών και μελετημάτων:	
α') ελληνόγλωσσων . . . . .	ιη'
β') ξενόγλωσσων . . . . .	λβ'
Γ'. Ανθολογιών - Συλλογών . . . . .	μα'
Δ'. Λεξικών και γλωσσαρίων . . . . .	μα'
Ε'. Περιοδικών . . . . .	μγ'
Σ'. Πρακτικών συνεδρίων και σύμμεικτων τόμων . . . . .	μγ'
Ζ'. Τιμητικών τόμων . . . . .	μδ'

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΚΔΟΤΩΝ ΚΕΙΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΝΤΑΞΗ ΤΟΥ ΔΕΚΑΤΟΥ ΤΕΤΑΡΤΟΥ ΤΟΜΟΥ . . . . .

μς'

ΒΡΑΧΥΓΡΑΦΙΕΣ

Α'. Κειμένων:	
α') με ελληνικό τίτλο . . . . .	μζ'
β') με ξένο τίτλο . . . . .	νζ'
Β'. Μελετητών και μελετημάτων:	
α') ελληνόγλωσσων . . . . .	νη'
β') ξενόγλωσσων . . . . .	ξα'
Γ'. Περιοδικών, τιμητικών τόμων, πρακτικών ακαδημιών και συνεδρίων και σύμμεικτων τόμων:	
α') σε ελληνική γλώσσα . . . . .	ξε'
β') σε ξένη γλώσσα . . . . .	ξη'
Δ'. Λεξικών	
α') ελληνόγλωσσων . . . . .	ο'

β') ξενόγλωσσων . . . . .	σα'
Ε'. Γραμματικών και άλλων λεξικογραφικών όρων και λέξεων . . . . .	ογ'
ΕΙΔΙΚΟΤΕΡΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΛΕΞΙΚΟΥ . . . . .	οζ'
ΑΡΘΡΑ ΤΟΥ ΛΕΞΙΚΟΥ . . . . .	1
ΠΡΟΣΘΗΚΕΣ ΚΑΙ ΒΕΛΤΙΩΣΕΙΣ . . . . .	357

**οπαδός ο.**

Το αρχ. ουσ. οπαδός. Η λ. και σήμ.

Ακόλουθος: Προδρ. (Eideneier) I 134.

**οπεατόμιτος ο.**

Από τα ουσ. όπεας, -ατος και μίτος (βλ. Oikonomu-Agorastu [Ιατροσόφ. σ. 233]).

Νήμα που χρησιμοποιείται για τη ραφή υποδημάτων: *σχίσον την κεφαλήν αυτού (ενν. του βατράχου) και ευρήσεις λιθάρων· δήσον αυτό την κήλην του πάσχοντος μετά οπεατομίτων και θανμάσεις Ιατροσόφ. (Oikonomu) 89<sup>22</sup>.*

**οπεγιάζω· α π ι δ ι ά ζ ω· ο π ι δ ι ά ζ ω.**

Από το γαλλ. *obéir* και την κατάλ. -ιάζω. Για την ετυμ. βλ. Dawkins, B-NJ 3, 1922, 147, [Μαχ. Β' σ. 258], Χατζ., Ξέν. στοιχ. 89· βλ. ωστόσο και Δένδ., Αθ. 36, 1925, 134 και Γλωσσ. Πραγμ. Κύπρ. 137, 138, 140.

α) Υπακούω, πειθαρχώ, συμμορφώνομαι με τη διαταγή ανωτέρου: *είτις δεν οπιδιάσει τον αυτόν ορισμόν να κόβγουν την κεφαλήν του ως ανυπότακτον Μαχ. 416<sup>31</sup>· κείνος δεν οπεγίασεν τον ορισμόν της (ενν. της ρήγαιας) Βουστρ. 490· β) αποδέχομαι όρους, συμφωνώ: *ανέν και πέψουν οι Γενουβήσοι να πάρουν τα αυτά πράγματα και τους φονιάδες, και ο ρήγας και η βουλή του δεν του απιδιάσουν, τότε να δώσουν τους Γενουβήσους ρ δουκάτα Μαχ. 332<sup>34</sup>.**

**οπενιού(ν) η, βλ. οπινιό(ν).**

όπερ, αντων., Πτωχολ. α 48, 209, 409, 458.

Το ουδ. της αρχ. αντων. όσπερ άκλ. (βλ. και Κεχαγιόγλου [Πτωχολ. σ. 511, λ. όπερ και σ. 566, λ. όσπερ]).

Που: *να πουλήσουν τον καλόν τους τον πατέρα, διά βίαν και ανάγκην και λιμόν και δυστυχίαν, όπερ εσυνέβην τούτοις εκ του πλούτου του μεγάλου και της δόξης όπερ είχαν αυτ. 189, 191· Θαύμα τοίνυν έσχε πάντας (παραλ. 1 στ.) εις την γνώσιν όπερ είχαν ο σοφότατος ο γέρων αυτ. 421.*

**οπεριάζω.**

Από το ιταλ. *operare* και την κατάλ. -ιάζω.

I (Ενεργ.) πραγματοποιώ, κατορθώνω: *η αγάπη είναι δυνατή ως γιον τον θάνατον και το όμοιον περίτον πολλά οπεριάζει η πνευματική και τελειωμένη αληθινή αγάπη 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 81. II (Μέσ.) πραγματοποιούμαι, συμβαίνω: Η αληθινή αγάπη ανισώς και οπεριαστεί πολομά μεγάλα καμώματα ανισώς και είναι αγάπη 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 81.*

οπέρουσι, επίρρ., βλ. πέρουσι.

οπή η, Διγ. (Trapp) Gr. 1262· ο υ π ή, Παῖσ., Ιστ. Σινά 299.

Το αρχ. ουσ. οπή. Η λ. και σήμ. ιδιωμ. (Andr., Lex.).

1α) Τρύπα: Βίος Αλ. 4367· ως δ' ηγανάκτησα λοιπόν κρούων σφοδρώς την θύραν, ευρών οπήν εσέβασα τ' άκρον του σκουποράβδου Προδρ. (Eideneier) I 184· ην ιδείν αυτους μεραδίως διεσπαρμένους εν όρεσι και σπηλαιόις και ταις οπαις της γης Ιστ. πολιτ. 64<sup>9</sup>. β) (σε συνεκδ.): πηγή ανέβλυσε ποτέ παράδοξος ελαιόν (παραλ. 2 στ.) Και νυν οράται προφανώς η οπή του ελαιόν Παῖσ., Ιστ. Σινά 1035. 2) Παράθυρο: εκ της οπής εσκέφατο (ενν. ο Διγενής) την κόρην στο κουβούκλιον Διγ. Ζ 1704.

οπιδιάζω, βλ. σπεγιάζω.

οπινιό(ν) η, Ολόκαλος 173<sup>8</sup>· ο π ε ν ι ο ύ (ν), Βουστρ. 441, Δαμασκ., Λόγ. κεκοιμ. (μετάφρ.) 239· οπινιού, Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 79.

Από το ιταλ. *oripione*. Ο τ. οπενιού(ν) από το γαλλ. *oripion* ((Μενάρδ., Αθ. 12, 1900, 370, Χατζ., Ξέν. στοιχ. 89 και Stanitsas, Act. VIII<sup>e</sup> Congr. Intern. Néo-hell. franc. 91)· πβ. ωστόσο τα παλαιότε. ιταλ. *orepione* και *orrepione* (Battisti-Alessio, Diz. etim., στις λ.), καθώς και το βενετ. *repium*. Τ. οπινιό σε έγγρ. του 16. αι. (Ξανθ., Χρ. Κρ. 1, 1912, 36) και οπινιόν στο Meursius.

Γνώμη, άποψη για κ.: πολλοί είχαν οπενιού πως κατά θέλουν την πιάσειν (ενν. την Κερυνίαν από την γην), διότι είναι ούλη ρότζα Βουστρ. 451· με το τεσταμένο μου... να 'χω ορδινιασμένα κάποια πράγματα κατά την οπινιόν οπού είχα ετότες, τα οποία θέλοντας εδά να τα ρεγολάρω καλύτερα μετά τούτο μου το κορτσιτσέλο Διαθ. 17. αι. 4<sup>7</sup>.

οπινιού η, βλ. οπινιό(ν).

όπιον το, Ιερικοσ. 423<sup>29</sup>, 424<sup>49</sup>.

Το μτγν. ουσ. όπιον. Η λ. και σήμ.

Ο αποξηραμένος γαλακτώδης χυμός της παπαρούνας, όπιο: το όπιον διαλόσας μετά οίνου ένωσησιν αυτό τούτοις και ίάτρευε τον ίερακα Ιερικοσ. 424<sup>13</sup>.

οπισθάγκωνα, επίρρ., Κώδ. Χρονογρ. 53<sup>2</sup>· 'π ι σ θ ά γ κ ω ν α, Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 375· 'π ι σ τ ά γ κ ω ν α, Σαχλ. Β' (Wagn.) PM 626, Αρμουρ. (Αλεξ. Στ.) 120, 121, Βεντράμ., Φιλ. 54, 70, Δεφ., Σωσ. (1569) 254. — Βλ. και εξάγκωνα.

Από το επίρρ. όπισθεν και το ουσ. αγκώνας. Ο τ. 'πιστάγκωνα στο Somav., στον Κατσάτ., Θυ. Δ' 101 και σήμ. Τ. 'πστάγκωνα σήμ. ιδιωμ. (Μπόγκα, Γλωσσ. Ηπείρου Α' 306, Ανδρ., ΕΒΦΣΠΘ 12, 1973, 516, στη λ.). Η λ. τον 5. αι. (Sophocl.), σε πατύρ. (L-S) και σήμ.

Με τα χέρια δεμένα πίσω: ηύρεν ανθρώπους δεμένους οπισθάγκωνα Βίος Αλ.<sup>2</sup> 120· όσοι αδικήσαν τα 'ρφανά ακόμη και χηράδες (παραλ. 1 στ.) κι έμειναν ασυγχώρητοι... 'πιστάγκωνα στην άβυσσον θα στέκουσι δεμένοι Τζάνε, Καταν. 392· άρχοντας ορδοήκοντα έπιασαν κι έδεσάν τους και μέσα εις την Πάδουβαν 'πιστάγκωνα 'φεράν τους Κορων., Μπούας 116.

οπισθαγκωνιάζω· 'π ι σ τ α γ κ ω ν ι ά ζ ω. — Βλ. και εξαγκωνιάζω.

Από το οπισθαγκωνιάζω με επίδρ. ρ. σε -ιάζω. Ο τ. και σήμ. στην Κρήτη (Πιτυκ., Ιδιωμ. Αν. Κρ. Β' 867).

Δένω κάπ. οπισθάγκωνα: 'Απαντας δ' επιάσασι και κατεδούλωσαν τους και με καννάβια δυνατά επισταγκωνιάσαν τους Κορων., Μπούας 126.

οπισθαγκωνιάζω, Κορων., Μπούας 124· 'π ι σ θ α γ κ ω ν ι ά ζ ω, Πτωχολ. (Κεχ.). Ρ 94· 'π ι σ τ α γ κ ω ν ι ά ζ ω, Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. I 488, Συναξ. γυν. (Spadaro) 408· μτχ. παθητ. παρκ. ε π ι σ θ α γ κ ω ν ι σ μ έ ν ο ς, Κορων., Μπούας 117· ε π ι σ τ α γ κ ω ν ι σ μ έ ν ο ς, Κορων., Μπούας 142, 145. — Βλ. και εξαγκωνιάζω.

Από το επίρρ. οπισθάγκωνα και την κατάλ. -ιάζω. Ο τ. 'πισθαγκωνιάζω στα Ροem. Hist. 248<sup>60</sup>. Ο τ. 'πισταγκωνιάζω στο Somav. (όπου και τ. οπισταγκωνιάζω), στα Ροem. Hist. 242<sup>46</sup> και σήμ. ιδιωμ. (Κουκ., Ευστ. Λαογρ. Β' 112, Παγκ., Ιδιωμ. Κρ. Γ', λ. πισταγκωνιάζω, Πιτυκ., Ιδιωμ. Αν. Κρ.). Οι μτχ. παθητ. παρκ. από επίδρ. της πρθθ. επί. Τ. 'πσταγκωνιάζου και μτχ. παθητ. παρκ. 'πσταγκωνισμένους στην Ίμβρο (Ξεινού Κ., Γλωσσάρι της Ίμβρου 146).

Δένω κάπ. οπισθάγκωνα: ανιμένουν (ενν. οι φλακισμένοι), τση φλακής την πόρτα να κτυπήσει, να έμπει μέσα ο δήμιος να τους 'πισταγκωνίσει Θυσ.<sup>2</sup> 502· Δέσετε τα χέρια μου και 'πισταγκωνιστέ μου και εις τον βασιλέα με υπάτε Πτωχολ. (Κεχ.) Ρ 85.

οπισθάμβος· οπισθαμβον, Καρτάν., Π.Ν.Διαθ. φ. 14<sup>v</sup>, πιθ. εσφαλιμ. γρ. αντί οπισθάμβωνον· διορθώσ. — Βλ. και οπισθάμβωνος.

οπισθάμβωνος, επίθ., Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 14<sup>v</sup> (έκδ. οπισθαμβον· διορθώσ.).

Από το επίρρ. όπισθεν και τη γεν. του ουσ. άμβων. Η λ. τον 4. αι. (Lampe, Lex.).

(Με το ουσ. ευχή) που εκφωνείται πίσω από τον άμβωνα (Βλ. Lampe, ό.π.): Ενθυμήθητι, ότι εις την οπισθάμβωνον ευχήν λέγεις: «Κύριε, αγίασον τους αγαπόντας την ευπρέπειαν του οίκου σου» Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. IV 745.

οπισθαποδώ, βλ. οπισθοποδώ.

όπισθεν, Διγ. Ζ 2108, Ερμον. Χ 251, Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 35, 46, Βίος Αλ. 1726, Περί ξεν. Α 253, Λίβ. (Lamb.) Ν 712, Αχιλλ. Ν 1509, Αχιλλ. Ο (Smith) 272, Ιμπ. 115 κριτ. υπ., 516, Παρασπ., Βάρν. C 250, 305, Διήγ. Αλεξ. Επίμετρο 784, Έκθ. χρον. 10<sup>23</sup>, 35<sup>14</sup>, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 26<sup>v</sup>, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 408, κ.α.· ό π ι σ θ ε, Προσκυν. Ιβ. 845 230<sup>650</sup>· ό π ι σ τ ε ν, Hagia Sophia ξ 567<sup>25</sup>.

Το αρχ. επίρρ. όπισθεν. Ο τ. όπισθε αρχ. Ο τ. όπιστεν σε έγγρ. του 13., 16. και 17. αι. (Caracausi, στη λ., Παναγιωτοπούλου, Θησαυρ. 12, 1975, 351, Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ΔΠΕΒΕ 27, 1984, 372) και σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 703).

Α' Επίρρ. 1α) (Τοπ.) στο πίσω μέρος, πίσω: Διήγ. Βελ. Ν<sup>2</sup> 381, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 408· το κτηνόν ένι ειδικόν του, επειδή καθβαλλικεύγει έμπροσθεν και εσου όπιστεν Ασσίζ. 70<sup>17</sup>· Διήγ. Βελ. Ν<sup>2</sup> 381· Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 408· β) από πίσω, από το πίσω μέρος: Εκείνος (ενν. ο Αλαμάνος) το εξήτησεν τούτο από τον ρήγαν διά να τον δώσουν όπισθεν να ιδούσιν αν τον ρίξουν Ιμπ. 357· Ο Δούκας δε με τους πεζούς όπισθεν ηκολούθει Κορων., Μπούας 44· εκφρ. εξ όπισθεν: προσέταξεν ο βασιλεύς προς γέλωτα καθεζόμενον εξ όπισθεν προσκυνείσθαι αυτόν Hagia Sophia φ<sup>1</sup> 494<sup>26-7</sup>· κατ' όπισθεν: έρχετόν του (ενν. ο στρατός) κατ' όπισθεν καλά κι αματωμένος Κορων., Μπούας 105· γ) προς τα πίσω: εγένετο καπνός μέγας και κρότος πολύς, εξ ων δη όντων ασυνήθων των ίπιων αυτών των Περσών, έφρυγον όπισθε Ιστ. πολιτ. 73<sup>18</sup>· Ει τιταν εύρω όπισθεν

τροπόμενον και φεύγει, μα την ανδρεία μου την φριχτήν, να τον διχοτομήσω Αχιλλ. Ο (Smith) 168· Ουκ έστι γαρ ο πόλεμος των όπισθε φευγόντων, αλλά τον έμπροσθεν σφοδρώς πάντοτε διωκόντων Βίος Αλ. 3106· (σε μεταφ.): Στραφήτω η απόφασις όπισθεν να συντύχω, να ειπώ το δίμιον της ωριάς Φλώρ. 576· δ) (για να δηλωθεί επιστροφή κάπ. στο μέρος απ' όπου ξεκίνησε): σωθήναι δυνηθώσω έκαστος τούτων όπισθεν προς πόλιν την ιδίαν Βίος Αλ. 1726· Και όπισθεν εγύρισε ο Αχιλλέες εις την κώρη Αχιλλ. Ο (Smith) 678. 2) (Χρον.) πριν, προηγουμένως (συν. σε διήγηση): ως όπισθεν έφημεν Ηπειρ. 209<sup>ο</sup>· ώσπερ εγράφαμεν και όπισθεν Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 203<sup>ν</sup>.

**Β'** (Σε θέση πρόθ. με γεν.) **1)** (Τοπ.) πίσω από κάπ. ή κ.: Ασιζ. 70<sup>6</sup>, Κομνηνής 'Αννας Μετάφρ. 348· όπισθεν του αγίου τάφου ... είναι μικρή εκκλησία Προσκυν. Λαύρ. 874 95<sup>19</sup>· τρισχίλιους απέστειλε να πάνω όπιστέν τους Ιμπ. (Lambr.) 488. **2)** (Χρον.) ύστερα από κάπ., μετά το θάνατο κάπ.: άλλον τινά ουκ έχομεν ειμή μόνον εσένα απαντοχήν εις χώρας μας ν' αφήσω όπισθέν μου Ιμπ. 138 κριτ. υπ. **Γ'** 'Εναρθρ. **1)** (Τοπ.) **α)** (ως επίθ. ή ως ουσ.) που βρίσκεται πίσω, οπίσθιος: οι Αράπηδες τους εστενοχωρούσαν από το όπισθεν μέρος και αυτός ο Τουμουτμπεις από το έμπροσθεν Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 408· αφέντες πάντα έφυγον, μη θεωρούντες τον όπισθεν 'Εκθ. χρον. 34<sup>20</sup>· έκφρ. εκ των όπισθεν = από το πίσω μέρος: έδωκαν εκ των όπισθεν και ούτως ενίκησαν 'Εκθ. χρον. 63<sup>15</sup>·

**β)** (ως ουσ.) οπισθοχώρηση: ει γαρ και θέλεις το όπισθεν και θέλεις το να φύγει, μα την χρυσήν σου κεφαλήν και τολμηρά το λέγω, ατός μου με τας χείρας μου να σε αποκεφαλίσω Αργυρ., Βάρν. Κ 308· **γ)** (ως ουσ.) τα νάτα στη φρ. γυρίζω τα όπισθεν = γ<sup>1</sup>) οπισθοχωρώ, βλ. γυρίζω βγ· **γ<sup>2</sup>**) δε δίνω σημασία, αποστρέφομαι· πβ. τη φρ. γυρίζω την πλάτη σε κάπ.: Ο δε λαός αντίκα εγύρισε τα όπισθεν και προς εκείνον είπεν: απόστρεψε στον όικον σου και εργάζου μοναχός σου· ουκ έχεις μέρος μεθ' ημών, ουδέ

χρειαζόμεθά σου) Σπαν. (Μαυρ.) Ρ 204. **2)** (Χρον.) **α)** (ως επίθ.) προηγούμενος, περασμένος: εις τους καιρούς τους όπισθεν εσφάλαμεν πολλάκις Χρον. Τόκκων 2987·

**β)** (ως επίθ. ή ως ουσ.· σε διήγηση) που αναφέρθηκε προηγουμένως: Ξενίζεται ο Ιμπέριος ... διά τα λόγια τα όπισθεν τά είπεν ο πατήρ του Ιμπ. μετά στ. 188 κριτ. υπ.· Ο Κλιτοβός ανερωτά τον Λίβιστρον να μάθει διά τα όπισθεν τα πρόσωπα τα ερωτικά τα τρία Λίβ. Esc. 836· ήκουσες, φίλε μου, τα 'πισθεν που σου εδιηγήθη; Περί Ξεν. V 254.

**οπίσθιος, επίθ.,** Hagia Sophia α 441<sup>18</sup>.

Το αρχ. επίθ. οπίσθιος.

Που βρίσκεται πίσω: οι μισοί επολέμουν όπισθεν και οι μισοί εις το έμπροσθεν και δεν ηξέυραν πού να γυρίσουσι και πόλους να ανισταθούν, ή τους εμπροσθίους πολεμίους ή τους οπισθίους Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 408.

Το ουδ. στον πληθ. ως ουσ. = το πίσω μέρος του σώματος, τα πισινά: εάν ουν γενήσωσι τον μυρμηκολέοντα, γεννώσω αυτών δύο φύσεις έχοντα· το μέν πρόσωπον λέοντος και τα οπίσθια μύρμηκος Φυσιολ. Μ 62<sup>9</sup>· φρ. γυρίζω εις τα οπίσθιά μου = στρέφω τα νάτα (φρ. γυρίζω τα οπίσθια στο Βλάχ.· πβ. και γυρίζω βγ): ωσάν τότε γνωρίσουσι (ενν. οι Εβραίοι τον Χριστόν) εις τα οπίσθιά τους θε να γυρίσουσι γιαμιά Τζάνε, Κατάν. 181.

**οπισθοδρόμω, επίρρ.**

Από το επίθ. οπισθόδρομος.

Προς τα πίσω: Εγγύσας ουν τον τόπον και γνωρίσας ότι οι υπεραντίοι εισίν, στρέφω τας ηγίας και οπισθοδρόμω ελαύνων έφηνε μεν ως λαγωγός Δούκ. 241<sup>10</sup>.

**οπισθοκάπουλα, επίρρ.,** βλ. οπισωκάπουλα.

**οπισθοποδώ·** οπισθαποδώ, Διγ. Ζ 2042· 'πισταποδώ· 'πιστοποδώ, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1254.

Από το επίρρ. όπισθεν και το ποδώ. Η λ. το 10. αι. (Steph., Θεσ., λ. οπισθοποδέω), στην Κ. Ιταλία και Σικελία (Caracausi, λ. οπισθοποδέω, Μηνάς, Γλωσσάρ. Ιτ. 282) και σήμ. στην Κύπρο (Πιλαβάκης, Πρακτ. Α' Κυπρ. Σ. Γ'-2, 284).

**Α'** Αμτβ. **α)** βαδίζω προς τα πίσω, υποχωρώ: Ως δ' ου φωνής ακήκοα ουδέ τινός λαλίας (παρ. 1 στ.) πάλιν οπισθοπόδησα (έκδ. οπισθοπόδισα) και εστράφην εξοπίσω Προδρ. (Eideneier) I 232· **β)** (προκ. για μάχη) οπισθοχωρώ: αυτός δε οπισθοποδίσας (έκδ. οπισθοποδίσας) ολίγον εν κάμπω τινί έπεσε εκ δεξιών μέν έχων τον ποταμόν τον καλούμενον Χαρζάνην, εξ αριστερών δε βαλτιώδη τόπον και δασύν εις οχύρωμα αυτού εχρήσατο Κομνηνής 'Αννας Μετάφρ. 359. **Β'** (Μτβ.) κάνω κάπ. να οπισθοχωρήσει· απωθώ, διώχνω: ο νέος τους έβαλε εις τον νουν μη αρπάξουσι την κώρη, πλησίον τους επήδησε και επισταπόδησέν τους και εκείνοι πάλι εστράφησαν και υπάν εις το κοράσιον Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 972.

**οπισθόρμητος, επίθ.**

Από τον άβρ. του οπισθορμώ και την κατάλ. -τος. Η λ. τον 5. αι. (L-S).

Που σπεύδει προς τα πίσω: Ιδών ουν την άφιξιν του Καντακουζηνού βραδείαν ούσαν και βουληθείς οπισθόρμητος γενέσθαι... Δούκ. 53<sup>13</sup>.

**οπισθορμώ, Δούκ. 259<sup>14</sup>.**

Από το επίρρ. όπισθεν και το ορμώ. Η λ. τον 5. αι. (L-S).

Σπεύδω προς τα πίσω: Λαβών δε τας δυνάμεις πάσας, οπισθορμών εν τη Λυδία παραίνεται αυτ. 39<sup>20</sup>.

**οπισθόρμω, επίρρ.**

Πλάσμα πιθ. από το επίθ. οπισθόρμητος με συχ.

Προς τα πίσω (εδώ μεταφ.): Οι δε πλείστοι της Πόλεως βιαζόμενοι από τον λιμού, συνθελλίβοντο μεν και δώσειν προαιρούντο την πόλιν, αλλ' υπομυμήσκοντες τα πραχθέντα εν τη Ασία παρά των Τούρκων, την φθοράν των πόλεων, την ερημίωσιν των ιερών τεμένων, ..., οπισθόρμω τον νουν ήλαννον Δουκ. 81<sup>33</sup>.

**οπισθοφανώς, επίρρ.,** Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. IV 1034· 'πισθοφανώς, Φυσιολ. (Legr.) 904.

Το μτγν. επίρρ. οπισθοφανώς. Τ. οπιστοφανώς σε κείμ. του 16. αι. (Βίος αγ. Υπατ. (Halkin) 41).

Προς τα πίσω, με τα νάτα: Ο Σημ όταν τον είδε (ενν. το Νόε μεθυμένο) ελπηθή και εκακοφάνη του και έκλεισε τα μάτια του και υπήγε οπισθοφανώς και εσκέπασέ τονε με το ρούχο του Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 109<sup>ε</sup>· απέργεται λοιπόν ο επαισιδός οπισθοφανώς και αποκεφαλίζει αυτήν (ενν. τη Γοργόνα) και ουχ ορά την κεφαλήν αυτής ίνα μη τελευτήσει Φυσιολ. 370<sup>11-12</sup>.

**οπισινά, επίρρ.**

Από το επίθ. οπισινός.



Προς τα πίσω, με τα νώτα: επήρην ο Σεμ και ο Ιέφθ το ρούχο και έβαλαν επί νόμο των δυνών τους και επήγαν οπισινά και εσκέπασαν την ασκημιά του πατρός τους Πεντ. Γέν. IX 23.

οπισινός, επίθ.· πισινός, Μπερτόλδος 47.

Από το επίρρ. οπίσω και την κατάλ. -ινός. Ο τ. και σήμ. Η λ. στο Βλάχ.

1) Που βρίσκεται στο πίσω μέρος: τα έμπροσθεν τετάρτια (ενν. του μουνουχαρικού) κάμνε μαγερευτά και τα οπισινά οπτά Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 194. 2) Προηγούμενος: μη γυρίζεις οπίσω, και πάγαινε, μη ως ει είρηκεν ιστέκεν να στρέφουσαι να θεωρείς τα οπισινά σου ζάλα (ως η γυνή του Λωτ), ότι έμπλεα αμαρτίας Lucar, Sermons 60.

Το ουδ. στον πληθ. ως ουσ. = 1α) το πίσω μέρος ενός πράγματος: κρ έμασμα οπου περσεύγει εις τα βηλάρια της τέντας, το μισό βηλάρι οπου περσεύγει να κρεμάσεις επί οπισινά του μίσκαν Πεντ. Εξ. XXVI 12· β) (προκ. για άνθρωπο) τα νώτα: να βγάλω την απαλάμη μου και να ιδείς τα πισινά μου, και τα πρόσωπά μου να μη φανούν Πεντ. Εξ. XXXIII 23. 2) ('Εναρθρ., με επίρρ. σημασ.) προς τα πίσω: έως την ώραν φαίνεται πως η Γαρίδα περπατεί τα πισινά και η Καβουρία από την μεριά Μπερτόλδος 47.

οπίσου, επίρρ., βλ. οπίσω.

οπιστέλα η. — Πβ. και αντεληνομπροστέληνα, εμπροστέλα, οπισωμπροστέληνα.

Πιθ. από το μεσν. λατ. *postella* (Niermeyer, Med. Lat. Lex.) με παρετυμ. προς την πρόθ. όπισθεν (βλ. Schmitt [Χρον. Μορ. σ. 607, λ. εμπροστέλα]· πβ. Mihăescu, RES-BE 17, 1979, 53 και Τριαντ., 'Απ. Α' 400). Πβ. λ. οπισθέλη και οπισθελίνη (ή οπισθελίνα) (πβ. λατ. *postilena*) και οπισθένη στο Meursius.

Οπισθοφυλακή: Εις τούτο λέγω, αφέντη μου, αν ένι ορισμός σου, το πρώτο αλλάγι να έχω εγώ απ' όλα τα φουσσάτα, και εις την μέση οι Τούρκοι ας είν κι εσύ στην οπιστέλαν Χρον. Μορ. Ρ 5340.

όπιστεν, βλ. όπισθεν.

οπίσω, επίρρ., Ασσίζ. 115<sup>19</sup>, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 205, Πόλ. Τρωάδ. 769, Χρον. Μορ. Η 817, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 104, Απολλών. (Wagn.) 500, Αχιλλ. L 317, Ιμπ. 204, Χρον. Τόκων 2110, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 390, Μαχ. 22<sup>3</sup>, Θησ. Β' [6<sup>5</sup>], Ch. pop. 701, Χούμνου, Κοσμογ. 1107, Διήγ. Αλ. V 2, Απόκοπ.<sup>2</sup> 154, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 100, 108, 113, Πικατ. 49, Διήγ. Αλ. G 270, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 6<sup>v</sup>, Θυσ.<sup>2</sup> 363, Κυπρ. ερωτ. 86<sup>32</sup>, Πανώρ. Β' 234, Ερωφ. (Αλεξ. Στ. - Αποσκ.) Α' 210, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1652, Στάθ. (Martini) Β' 128, Ροδολ. (Αποσκ.) Ε' 390, Σουμμ., Παστ. φιδ. Β' [234], Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 268, Φορτου. (Vinc.) Γ' 118, Λεηλ. Παρουκ. 57, Πτωχολ. Β' 275, Τζάνε, Κρ. πόλ. 315<sup>6</sup> κ.π.α.· απίσω, Μπερτολδίνος 93, 164· επίσω, Σπαν. (Μαυρ.) Ρ 388· οπισινός, Παρασπ., Βάρν. C 394, Πεντ. Γέν. XXXI 23, XI.IX 17, Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 38<sup>v</sup>, 69<sup>r</sup>· ουπίσω, Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. Δ' [133]· πίσω, Σπαν. (Μαυρ.) Ρ 97, Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 270, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 257<sup>v</sup>, Αλφ. (Μορ.) IV 44, Παλαμήδ., Βοηβ. 192, 314, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 58· τ άπισα, Ασσίζ. 7<sup>24</sup>, 53<sup>1</sup>, 59<sup>30</sup>, 194<sup>1</sup>, 202<sup>4</sup>, 218<sup>24</sup>, 406<sup>20-21</sup>, Μαχ. 6<sup>9</sup>, 181<sup>0</sup>, 262<sup>7</sup>, 52<sup>8</sup>, 94<sup>12</sup>, 116<sup>31</sup>, 128<sup>33</sup>, 190<sup>7</sup>, 336<sup>24</sup>, 424<sup>29</sup>, 552<sup>21</sup>, 606<sup>21</sup>, 680<sup>4</sup>, Βουστρ. 448, 455.

500, 'Ανθ. Χαρ. 290<sup>5</sup>, 296<sup>12</sup>, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 74, 75, 83, 135, Δαμασκ., Λόγ. κκοικμ. (μετάφρ.) 238, κ.π.α.· τ άπισα, Βουστρ. 490, 534· τ άπισά, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 101, Κυπρ. ερωτ. 92<sup>42</sup>, 129<sup>26</sup>· τ άπισον, Βουστρ. 428· τ άπισον, Βουστρ. 431, 501, 504· τ άπισόν, 'Ανθ. χαρ. 296<sup>1</sup>, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 99, Κυπρ. ερωτ. 94<sup>63</sup>· τ άπισόντα, Κυπρ. ερωτ. 84<sup>7</sup>· τ άπισω, Άων., Ιστ. σημ. ρμα'. - Πβ. αποπίσω, εξοπίσω και παραπίσω.

Το αρχ. επίρρ. οπίσω. Ο τ. επίσω, που απ. σε έγγρ. του 15. αι. (Lefort, Documents 17<sup>4</sup>), πιθ. με επίδρ. του επίρρ. εμπρός. Για τον τ. οπίσου βλ. Χατζιδ., Αθ. 24, 1912, 45. Ο τ. πίσω στο Meursius και σημ. Οι τ. τάπισα κε. από συνεκφ. με το άρθρο τα. Η λ., καθώς και οι τ. οπίσου, τάπισα, ταπίσα και ταπισόν, και σήμ. σε ιδιόμ., όπου και άλλοι τ. (Παπαδ. Α., Λεξ. στη λ., Κωστ., Λεξ. τσακων. Γ' 59, λ. πίσω, Σακ., Κυπρ. Β' 818, λ. τ' άπισα και Φαρμακ., Γλωσσάρ. 436, λ. ταπίσα).

Α' Επίρρ. 1) (Τοπ.) α) Πίσω (το αντίθ. του εμπρός): Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 483· Αχιλλ. Ο (Smith) 457· (με την πρόθ. εις): έχωσεν (ενν. η ρήγαινα) οπίσω εις τες άρτζες τον σιμ Φρασέσκη Μαχ. 548<sup>11</sup>· β) (προκ. για δήλωση επιστροφής) προς τα πίσω, προς το σημείο αφετηρίας: Αχιλλ. Ο (Smith) 210· (μεταφ.): οπίσω α θέλω να σωρώ, η πεθυμιά μ' αμπάθει σ' εκείνο που ο λογαριασμός κι η γνώση πλιο δε γνώθει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 293· όντε μέλλει το πράμα, δύσκολα κιανεεις μπορά να στρέψει οπίσω Φορτου. (Vinc.) Ε' 197· το σφάλμα σα γενεί κι οπίσω δε γυρίζει Ερωφ. (Αλεξ. Στ. - Αποσκ.) Α' 101· (εδώ προκ. για επιστροφή στην πατρίδα): Ξένη μου πού ευρίσκεσαι, Ξένη πού παραδέρνεις; την μάνα σου αλησμόνησες και τα γλυκά σου αδέλφια και δεν θυμάσαι καν ποσός οπίσω να γυρίσεις; Περί Ξεν. Α 315· (με τις προθ. εις και προς): Έκαφαν, εκατέλυσαν, ερήμαξαν τον τόπον και απαυτού εστράφηκαν εις τα Ιωάννινα οπίσω Χρον. Τόκων 2367· τον έστειλαν (ενν. το γέρο) οπίσω εις τον τόπον του Πτωχολ. Β 412· Στραφείς δ' οπίσω προς αυτήν (ενν. την κόρη) και το κελλίν ανοίξας Καλλιμ. 642· γ) (προκ. για δήλωση κατεύθυνσης) προς τα πίσω: οπίσω εστοχάζετον διά την ποθητήν του Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 485· (εδώ προκ. να δηλωθεί το στρέψιμο του κεφαλιού): εσκέπασαν την ασκημιά του πατρός τους και τα πρόσωπά τους οπίσω και την ασκημιά του πατρός τους δεν είδαν Πεντ. Γέν. IX 23· δ) (με την πρόθ. από+αιτιατ.) μακριά από· (εδώ μεταφ.): όλοι να συγκλίνομεν στον άγιον τον πάπαν, (παραλ. 1 στ.), τινάς οπίσω μη σωθεί από τον ορισμόν του Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. (Wagn.) 802. 2) Το πίσω μέρος πράγματος ή ζώου: το υπάριν τον ήτον αρματωμένον κουβέρταν χρυσοπράσινην έμπροσθεν και οπίσω Φλώρ. 535· (προκ. για το ανθρώπινο σώμα): δε βλέπεις μηδέ ακούγεις οντέ μαλώνεις, μα όποιο βρεις ομπρός και οπίσω κρούγεις; Φορτου. (Vinc.) Δ' 184· οπίσω τα μαλλιά μου 'ν' σκορπιστά 'ς ται νόμους μου Πανώρ. Πρόλ. 10· (με την πρόθ. εις): πραιοροδόιδος αετός στην σέλλαν ήτον πίσω, ζωγραφισμένος ήτονε με καθαρέν χρυσάφι Διγ. Ζ 308· ήλθε σύντομα τούτη η χωριατοπούλα οπου είχε χίλιες βουκεντρέες οπίσω εις την καπούλα Σαχλ., Αφήγ. 697· (υβριστ.) στα οπίσθια: γυναικα κακορίζικε, ..., οπου είσαι οπίσω ανοικτή και από 'προσθεν ασκισμένη Συναξ. γυν. 128. 3) (Προκ. για βιβλιο) παραπάνω, προηγούμενος (Η σημασ. στο Lampe, Lex., στη λ. 2): επί της βασιλείας αυτού έργων αυτοί οι πατριάρχαι οπου εγράμαμεν οπίσω τα ονόματα αυτών Ιστ. πατρ. 126<sup>18</sup>· 'Ηδη εσύ ήκουσες καλά οπίσω σε το γράφο - το πώς είχαν τα Βομπλιανά μαχαίρων της η Άατα Χρον. Τόκων 2677· Ως γιόν σας εξηγήθηκα οπίσω την αγάπην τήν είχαν ο ρήγας με την ρήγαιναν Μαχ. 222<sup>7</sup>· (με την πρόθ. εις): Καθός σε το αφηγήσαμον οπίσω εις το βιβλίον ότι τον εσυμπάθησεν ο πρόγκιπας ατός του Χρον. Μορ. Ρ 6249. 4) (Με τα ρ. γιαγέρνω,

γυρίζω, δίνω, παίρνω, στρέφω προκ. να δηλωθεί η επιστροφή ενός πράγματος): Ετούτα τα κανίσκια του πρέπει να τα κρατήσω; γή, ογιά τιμή, τυχαίνει μου να τα γιαγείρω οπίσω; Ροδολ. (Αποσκ.) Γ' 540· γυρίζει σου απίσω τα αυτία του (ενν. του γιαιδάρου) Μπερτολδίνος 162· Περί αφηλίων ... είτι πουλήσει άνευ γνώμης του επιτρόπου, ύστερον το παίρνει οπίσω Βακτ. αρχιερ. (Κώδ. 1373, ΕΒΕ) 135· (εδώ προκ. για πόλη ή κάστρο): έστερξαν με τούτο, ότι να τούσε δώσει (ενν. ο Μουσταφάς) την Καλλιπολη οπίσω, οπου την είχαμε παρμένη οι Τούρκοι πρωτίτερα πολύν καιρό Χρον. σουлт. 57<sup>17</sup>· με το καλόν, με την τιμήν, στρέφε το κάστρο οπίσω και θέλεις έχει ενεργεσίαν Χρον. Μορ. Ρ 8425. 5) (Χρον.) α) ύστερα, κατόπιν, εν συνεχεία' στο μέλλον: τα εξοδίασεν όλα του τα πράγματα εις φαν και πγειν ... και τάπισα αγκρίζεται με την αμαρτωλήν και ζητά να του στρέψει τό εξοδίασεν διά λόγου της Ασσίζ. 163<sup>9</sup>· τάπισα επήγαν εις την Λευκοσίαν και επήγαν την από σπαθίου Ανων., Ιστ. σημ. ρμα'· Φορτου. (Vinc.) Δ' 506· β) (με την πρόθ. εις+αιτιατ.) ύστερα από: οπίσω εις πολλές πλημμυελεές ο πάπας και οι γαρδανάληδες εμπήκαν μεσόν τους οτόσα, ότι εμπάσαν τους κατά τον πρώτον σασμόν Μαχ. 114<sup>34</sup>· γ) στο τέλος, τελευταία: Ανάθεμα το ριζικό στά φύλαγεν οπίσω Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 988· ει δ' ένι οπίσω τα καλά εν τω τέλει του βίου, όλα καλά υπάρχουνσι και μωροευλογημένα Βέλθ. 1346· δ) στο παρελθόν: να πάσω θέλω παντελώς τα περασμένα πίσω Θησ. Πρόλ. [134]. 6) (Με προηγ. το συνδ. και προκ. να δηλωθεί αντίθεση) κι ύστερα' κι απ' την άλλη: ένι (ενν. η κάμηλος) το περιτου λουξουριούζικον κτηρόν τό έχει στον κόσμον, εις λογήν ότι ήθελεν πάγει καλά εκατόν μίλια οπίσω μιας καμήλας διά να την έχει και τάπισα έχει τόσην απομονήν και τεμπεράντα απάνω του, ότι εστόντα με την μάναν του ού με τις αδερφάδες του δεν τις εγγίζει ποττε σαρκικά 'Ανθ. χαρ. (Κακουλλίδη-Πηδώνια) 135. **Εκφρ. 1** Απώδε και οπίσω, βλ. απώδε Β' 2. **2** Εμπρός οπίσω, βλ. εμπρός 2. **Φρ. 1** Αφήνω κάπ. οπίσω = ξεφεύγει κάπ. απ' την αντίληψή μου: οπίσω τον αφήκα τση νύκτας τον τραγουδιστή που 'θελα να κατέχω Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 494. **2** Γυρίζω οπίσω = αναβάλλω· μετακινώ: θα κάμεις ταραχή, σα σου το 'μολογήσω, κι όντα βαλθώ να σου το πω, πάντα γυρίζω οπίσω Θυσ.<sup>2</sup> 134· κι ας ήτο μπροστά να δεεις εις τ' όνειρό σου σ' είναι γκρεμό, σ' είναι βυθό σε πάει το ριζικό σου, κι αν τύχει να φοβήθης και οπίσω να γυρίσεις και τη δουλειάν οπου 'ρχισες ακάμωτη ν' αφήσεις! Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 153. **3** Επαίρνω οπίσω, βλ. επαίρνω 1α φρ. **4** Πηγαίνω ή στρέφομαι (ο)πίσω = οπισθοχωρώ: άρχισαν (ενν. οι Τούρκοι) τα φευγεία, να πάνε πίσω δεν μπορούν, εμπρός δεν τους αφήνει (ενν. ο Μιχαήλ) Παλαμής., Βοηθ. 289· ημείς να γένομεν δειλοί οπίσω να στραφούμεν; Σταυριν. 159. **5** Ποιό στρέμμα οπίσω = επιστρέφω: ορίζει ο πρίγκηπας τον πρωτοστράτοράν του, τα σαλπύγγια να δώσουν να ποίσουν στρέμμα οπίσω Χρον. Μορ. Ρ 9130. **6** Στρέφω κάπ. οπίσω = αναγκάζω κάπ. να υποχωρήσει, τρέπω κάπ. σε φυγή: εκ το πλήθος των Ρωμαίων όπου έδραμαν στους Φράγκους, δεύτερον τους εκρότησαν κι οπίσω τους εστρέψαν Χρον. Μορ. Ρ 5389. **Β'** (Σε θέση πρόθ.) **1** (Τοπ.) α) (με γεν. ή αιτιατ. ονόμ. ή προσωπικής αντων.) πίσω από κάπ. ή κ.: οπίσω τους λας των αρμάτων ήτον η ρήγαινα Μαχ. 414<sup>27</sup>· απέδω μου και απέκει μου και οπίσω μου και οπίσω μου και ομπρός μου είχα τους αδιάκριτους, τους ερωτοδημίους Αιβ. (Lamb.) Ν 225· οπίσω του αμαξίου να έχει έναν ασκοφύσιν Μαχ. 572<sup>29</sup>· (εδώ μεταφ.): κριτήρια και αναστεναγμοί οπίσω σου και ομπρός σου, Χούμου, Κοσμογ. 104· οι γειτόνοι ουδέν τον είδασιν εβγαίνοντα απέ το σπίτι εκείνον, αμμέ ήκουσαν της φωνής οπίσω του κλέπτη Ασσίζ. 190<sup>18</sup>· (εδώ προκ. να δηλωθεί το στρέψιμο του κεφαλιού): εστράφηκεν οπίσω της, σφακέλωμαν εποίκεν Καλλιμ. 1165· οι εχθροί εφεύγασιν, οπίσω τους εβλέπαν Στ. Βοεβ 20· (μεταφ.) (i) κρυφά από κάπ., εν αγνοία του: ομπρός και οπίσω τως πάντα τσι ξατιμώνον (ενν. οι κοπέλες τους άντρες) και χί-

λιες μύριες εντροπές και βούλες τσι κουκλώνον Φορτου. (Vinc.) Β' 397· (ii) κατά την απουσία κάπ.: ειδέ και φανεί αναίτιος ο κατηγορηθείς, είτε ομπρός είτε οπίσω του κατηγορού, ήγον παρόντος και απόντος, να μηδέν εμποδίζεται η χειροτονία Μαλαξός, Νομοκ. 76· εμπρός μου και οπίσω μου όλοι με επαινάτε Ιστ. Βλαχ. 810· φρ. αφήνω κ. οπίσω μου = αγνώ κ.: Της σάρκας τα πλανέματα οπίσω μου τ' αφήνω Θυσ.<sup>2</sup> 731· β) (με γεν. ονόμ. ή προσωπικής αντων. προκ. να δηλωθεί συνοδεία ή ακολουθία): Φαρόν εκαβαλλίκευγεν ... και οπίσω του ακολουθεί του σκυλίν με το λητάριν Αιβ. Esc. 3566· έτρεξαν (ενν. τα σκυλία) οπίσω του λαγού Μπερτόλδος 54· Εφεύγαν όλος ο λαός κι οι Τούρκοι τους ζυγώναν οπίσω τους κι ετρέχασιν και τους κατασκοτόναν Τζάνε, Κρ. πόλ. 237<sup>10</sup>· (εδώ μεταφ.): ποιος εκ τσ' αθρώπους τσι μικρούς να ελπίζει πλιο τυχαίνει σε δόξες, πλούτη και τιμές κι οπίσω τως να πηγαίνει; Ερωφ. (Αλεξ. Στ. - Αποσκ.) Πρόλ. 130. **2** (Χρον.) (με γεν. ονόμ. ή προσωπικής αντων. προκ. να δηλωθεί χρονική ακολουθία): Το καλοκαίρι ογλήγορα ... διαβαίνει κι οπίσω του ... κρυγίος χειμώνας μπαίνει Πανώρ. Γ' 138· εκτίσαν οι οργάδες και οι άρχοντες ν-εις οπίσω του άλλου εκκλησιές Μαχ. 26<sup>28</sup>· μετά το θάνατο κάπ.: ο ζωντανός τάπισα του τεθνεώτος εντέχεται εκείνην την δωρεάν να την λάβει Ασσίζ. 157<sup>18-19</sup>· οι πλείστοι άνθρωποι είναι πολλά δοσμένοι εις φαγητά και εις ποτά κι εις αμέλειαν δοσμένοι και φήμην δεν εβλέπουσι οπίσω τως ν' αφήσουν Κορων., Μπούας 41. **3** (Με γεν. ονόμ. προκ. για κίνηση απομάκρυνσης) από: τα ομμάτια της ου στρέφονται οπίσω της θαλάσσης· πότε να ιδεί μονόξυλον να στρέφεται εκ την νήσον; Πόλ. Τρωάδ. 313. **4** (Με γεν. ονόμ.) εκτός, πέρα από: οπίσω του Χριστού άλλην ουκ έχω ελπίδα Σκλέντζα, Ποιήμ. 7<sup>68</sup>. **Γ'** (Με άρθρο ως επιθ.) **1** (Τοπ. προκ. για δήλωση επιστροφής) προς τα πίσω: θωρεί τον ήλιον και πα να βασιλέψει και αυτός τα πίσω βιάζεται, βούλεται να τον στρέψει Γεωργηλ., Θαν. 399· (με γεν. προσωπικής αντων.): καλόγερον ή καλογραίαν αν βρείτε στην οδόν σας, διαγίρετε τα πίσω σας, διατι καλόν ουκ ένι Ναθαναήλ Μπερτου, Στιχοπλ. I 1296· (με προηγ. την πρόθ. εις): απαντού εγούρισάμε εις τα οπίσω και ήλθαμε πάλιν εις την Λαύραν Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 38<sup>Γ</sup>. **2** (Με προηγ. την πρόθ. εις) στο πίσω μέρος του σώματος: Ιανουάριος άνδρας και αυτός τάχα μεσοκαιρίτης ως πεζοδρομός φαίνεται σφικτά διεζωσμένος στα πίσω εις την ζώνην του πηγμένες οι ποδες του Ημερολ. 49. **3** (Χρον.) α) προηγούμενος, περασμένος: για να σ' αναθυμήσω το τι με μέναν έποικες εις τον καιρόν τον πίσω Θησ. Πρόλ. [120]· (με το άρθρο τα) τα περασμένα, το παρελθόν: σα γρα και φρόνιμη όλα τα πίσω εθώρει και να γελάσει, να χαρεί σε τούτα δεν ημπορεί Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 124· β) μελλοντικός· (εδώ) στερνός, τελευταίος: ποιω θάρρος έχω, ποια δροσά στα γέρα μου τα πίσω; Θυσ.<sup>2</sup> 384· (με το άρθρο τα) το μέλλον: 'Αμα θεοί το θέλουσι δεν έχω τι να ποίσω· αυτείνοι γαρ προβλέπουσι τα μπρος και τα οπίσω Αλεξ. 178· (με προηγ. την πρόθ. εις) στο μέλλον: εάν νην ο Ζευς ο μέγας ουκ ετέλεσε τους όρκους, εις τ' ουπίσω τελειώσει Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. Δ' [133]. **Εκφρ.** τα πίσω κόλοι = με τα οπίσθια: εις το να ντριμωθώ εις την κάμαράν σου, εμπήκα τα πίσω κόλοι Μπερτόλδος 47. **Φρ.** Γυρίζω, πηγαίνω, στρέφομαι, τρέχω (σ)τα πίσω (μου) = οπισθοχωρώ: είτις δειλιάσει και στραφεί, τα πίσω του γυρίσει, αν εινα νός του άνακτος, εγώ να τον φονεύσω Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 272· αρχίσα-σιν του Μιχάλη φουσσάτα τα πίσω να παραίνουσιν Παλαμής., Βοηθ. 596· δεν δινόμσθεν πλέο να πολεμούμεν, αλλά 'ναι χρειαζόμενον στα πίσω να στραφούμεν Αχέλ. 2323· έβαλαν (ενν. οι χριστιανοί) τόσην δύναμιν και ανδρείαν, που τους κάμαν (ενν. τους Κουρκούτηδες) πλέα παρ' όταν ήλθασιν γοργά τα πίσω δράμαν Αχέλ. 606.

**οπίσῳθε**, επίρρ.

Από το επίρρ. οπίσῳ και την κατάλ. -θε. Η λ. σε επιγρ. (L-S Suppl., λ. οπίσῳθεν).

Από πίσῳ (εδῳ σε μεταφ.): 'Έτσι κι εσύ απολούθε, έρωτα χτυπισμένος είσαι απομπρός κι οπίσῳθε και περιγελασμένος Σουμμ., Παστ. Φίδ. Γ' [196].

**οπισῳκάπουλα**, επίρρ., Διήγ. Αλ. Ε (Konst.) 85<sup>ε</sup>, Διήγ. Αλ. F (Konst.) 84<sup>τ</sup>, Διγ. 'Ανδρ. 357<sup>14-15</sup>. ο π ι σ θ ο κ ά π ο υ λ α π ι σ ῳ κ ά π ο υ λ α.

Από το επίρρ. οπίσῳ και το ουσ. κάπουλα. Ο τ. οπισῳκάπουλα με επίδρ. του επιρρ. όπισθεν. Ο τ. πισῳκάπουλα και σήμ. στο κυπριακό ιδίῳμ. (Λουκά, Γλωσσάρ. 377, λ. πισῳκάπουλλα).

Πίσῳ (από άλλον αναβάτη) στα καπούλια του αλόγου: έρκετον ο σιρ Πόλ Τζάπικος βαβαλλάρης και πισῳκάπουλά του ο σιρ Πιέρο Γούρησ Βουστρ. 489· έδωκεν Αλέξανδρος του Φιλόνη χίλιες χιλιάδες ανθρώπους. Είχε και ο Φιλόνης χίλιες χιλιάδες. Και όρισεν ο Φιλόνης και ηγήρεν πάσα βαβαλάρη οπισῳκάπουλα αρματωμένους Διήγ. Αλ. G 285<sup>ε</sup>.

**οπισῳμπροστελίνα** η. — Πβ. αντεληνομπροστελίνα τα.

Από το επίρρ. οπίσῳ και το ουσ. εμπροστελίνα (Βλ. Hess., Byz. 1, 1924, 312).

Λουριά στο στήθος και στα νῳτα αλόγου που συγκρατούν τη σέλα: Κάμνει λουρία έόμορφα, γναμμένα με την στύφν, χαλιναροκαπίστελα, οπισῳμπροστελίνας Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 642.

**οπισῳπατώ**,

Από το επίρρ. οπίσῳ και το πατώ. Τ. πισῳπατώ και σήμ.

Κάνῳ πίσῳ, αντιστέκομαι: ει δ' ίσῳς οπισῳπατείς, ου θέλεις ν' ακλουθήσεις, επαίρομέν σε πεταστόν, γοργογυρίζομέν σε Βέλθ. 197.

**οπλεγάδος**, επίθ., βλ. ομπλιγάδος.

**οπλεγάρω**, βλ. ομπλιγάρω.

**όπλεγο** το, βλ. όμπλιγο.

**οπλεζιάζῳ**, βλ. ομπλεζιάζῳ.

**οπλή** η, Ασσίζ. 81<sup>ε</sup>, 84<sup>ε</sup>, 200<sup>ε</sup>, 213<sup>ε</sup>, 215<sup>ε</sup>, 367<sup>ε</sup>, 424<sup>ε</sup>, 425<sup>ε</sup>, κ.α., Μαχ. 544<sup>ε</sup>, Πεντ. Δευτ. XIV 7, Σουμμ., Παστ. φίδ. Β' [417]· ο μ π λ ή, Προσκυν. Κουτλ. 390 142<sup>ε</sup>, Προσκυν. Μεταμ. 50 116<sup>ε</sup>, Πεντ. Δευτ. XIV 7, 8, Σουμμ., Παστ. φίδ. Γ' [1080].

Το αρχ. ουσ. οπλή. Ο τ. ομπλή και σήμ. στο κυπριακό ιδίῳμ. (Σακ., Κυπρ. Β' 702, όπου και η λ. με διαφορετική σημασ., σ. 703). Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδίῳμ. (Andr., Lex.). Η λ. και σήμ.

1) Νύχι ζῳου σχισμένο: Πεντ. Δευτ. XIV 6. 2) Χνάρι ανθρώπου, πατημασιά· (εδῳ προκ. για το Χριστό): μέσα εις το κουβούκλιον είναι ο τόπος οπου επάτησεν ο Κύριος ... και αποτότε έμειεν η πληγή, ήγουν η οπλή του ποδαριῳν αυτοῦ, του παναγιῳν και παναρχάντου, τετωπωμένη εις την πέτρα Προσκυν. Λαύρ. 874 102<sup>ε</sup>. 3) Μονοπάτι, πέρασμα· τρόπος (Βλ. Ανδρ., Ελλην. 25, 1972, 203-4): Εγῳ την στράταν και οπλήν (έκδ. βουλήν· διόρθ. Ανδρ., ό.π.) γοργόν να σε την μάθῳ, το πῳς να ιδείς την λυγερήν και πῳς να την συντύχεις Φλώρ. 1573. 4) Τρόπος: όνταν έλθει (ενν. ο αγκαλεμένος) εις την ημέραν του ... και εκείνος ένι ομολογημένος με μάρτυρες ού με έτερην άλλην οπλήν ... το

δίκαιον ορίζει ότι να κόψουν τον γρόθον του Ασσίζ. 91<sup>ε</sup>. οι καπετάνοι εμπάιναν και κατεβαίναν και επαίρναν σκοπόν μέν τους αναφάνει φουσσάτον· και με τοιούτην οπλήν ενέβησαν εις την χώραν Μαχ. 414<sup>ε</sup>. κελεύει το δίκαιον ότι πόλεμος να γένηται εις όλας τας οπλάς απόν δοθούν τα αμάχια, μέσα εις μ' ημέρας μετά το αμάχεμαν Ασσίζ. 465<sup>ε</sup>.

5) Περίσταση· περίπτωση: εάν το καράβιν έλθει εις την γην και τσακιστεί με σκεριαν ή με ενδιαν ή εις άλλην οπλήν ... εντέχεται να ένι σωτηριασμένος διά εκείνον οπου ένι ειδικῳν του Ασσίζ. 51<sup>ε</sup>. εις πάντας τούτας τας οπλάς, τās σας είπαμεν άνωθεν, ημπορούν οι άνθρωποι να ποιήσουν τας συντροφίας Ασσίζ. 333<sup>ε</sup>. μέσα εις εκείνον το τάρμε να διαλαλήσουν τρεις προνάδες εις την πρώτην λουτουργιαν και θέλει να πει εις τοιούτην οπλήν (έκδ. οπλίον διορθῳς.) ο ιερέυς Ασσίζ. 367<sup>ε</sup>.

**όπλιγο** το, βλ. όμπλιγο.

**οπλιζῳ**, (I), Ιερακος. 355<sup>ε</sup>, Θρ. αλ. 20.

Το αρχ. οπλιζῳ. Η λ. και σήμ.

I (Ενεργ.) Εφοδιάζῳ κάπ. με όπλο ή άλλο φονικό όργανο: προσεπεθύμον γαρ λαβέν τα πράγματ' Αλεξάνδρον και προς τον φόνον όπλιζον Ιούλω τῳ κακίστῳ Βίος Αλ. 5953. II (Μέσ.) Εξοπλιζομαι, ετοιμάζομαι για πόλεμο: άπαντες (ενν. οι Αθηναίοι) εβουλεύοντο, τι περί τούτου πράξει ή πέμψουσιν Αλέξανδρον τους ρήτορας τους δέκα ή κατ' αυτοῦ προς πόλεμον την μάχην οπλισθῳσιν Βίος Αλ. 2573· (μεταφ.): Ουδέποτε κόρον εκήσατο ο της ημετέρας σωτηρίας εχθρός και επίβουλος, τη ανθρωπειά αρχήθεν ανθιστάμενος φύσει και κατά της Χριστού εκκλησίας αεί οπλιζόμενος Ιστ. πατρ. 181<sup>ε</sup>.

Η μτχ. παθητ. παρκ. ως επιθ. = αρματωμένος, ένοπλος: κάκεισε δε η Μαξιμό Ιστατο οπλισμένη, ή και ετήρει προσβολήν εμήν όσπερ ανδρεία Διγ. Z 3479.

**οπλιζῳ**, (II), Πεντ. Λευιτ. XI 8, Δευτ. XIV 7· ο μ π λ ι ζ ῳ, αυτ. Λευιτ. XI 26, Δευτ. XIV 8.

Από το ουσ. οπλή και την κατάλ. -ίζῳ.

(Προκ. για ζῳο) έχῳ οπλή χωρισμένη στα δύο (εδῳ με σύστ. αντικ.): παν χτήνο ομπλιζει ομπλή και σκίζει σκίσμα δυο ομπλές ανεβάζει μαρούγασμα, εις το χτήνο αυτο να φάτε αυτ. Δευτ. XIV 6.

**οπλίον**, Ασσίζ. 367<sup>ε</sup>, πιθ. εσφαλμ. γρ. αντί οπλήν· διορθῳς.

**οπλίτης** ο.

Το αρχ. ουσ. οπλίτης. Η λ. και σήμ.

α) Ένοπλος στρατιώτης: επέξευσα και ανεβήκα και εκάτσα, δίχα θορύβου και βοής, χωρίς οχλαγωγίας (παρ. 2 στ.) μηδέ χρυσοφόρων οπλιτών μαχιμών συνεργιαν μηδέ πεζῳν επιδρομήν σφενδονητών αγούρων Προδρ. (Eideneier) I 135· εγένετο καπνός μέγας και κρότος πολύς, ες ῳν δη όντων ασνήθων των ίππων αυτών των Περσῳν, έφηνον όπισθε και ακόντων των επιβάτων και οπλιτών Ιστ. πολιτ. 73<sup>ε</sup>. β) (σε μεταφ., με το επίθ. σαρκινός για να δηλωθεί το σώμα): Τύμπανα μέν και κύμβαλα και σάλπιγγες και κρότοι τον σαρκινόν στρόνουσι προς πόλεμον οπλίτην Μανασσ., Ποίημ. ηθ. 646· γ) (μεταφ.) «στρατιώτης», υπηρέτης του Θεού ή του Χριστού: Αυτά, παπά μου, χρειάζεται ο του Θεού οπλίτης· κράτει αυτά για να γενείς σοφός μητροπολίτης Γεωρ. γίου ρήτορος, Στίχ. α 147· Ειρήνην πούρου εκήρuxeν ο λυτρωτής μας (παρ. 1 στ.), κανείς αν ειη και φανερός μέγας προφήτης, χωρίς ειρήνην δεν είναι ποτέ του οπλίτης Κυπρ. ερωτ. 153<sup>ε</sup>.

**οπλοθήκη** η, Βίος Αλ. 3958.

Το αρχ. ουσ. οπλοθήκη. Η λ. και σήμ.

1) Αποθήκη όπλων, οπλοστάσιο: Βίος Αλ. 3241. 2) (Συνεκδ.) οπλισμός: τας τρήρεις κενάς αφέντες εισήλθον (ενν. οι ένοπλοι) εντός της πόλεως ως διαχίλιοι συν πάση τη οπλοθήκη και παρατάξει Δούκ. 69<sup>15</sup>.

**οπλοκτυπία** η.

Το μτγν. ουσ. οπλοκτυπία (L-S Suppl.).

Οπλομαχία: οπλοκτυπίας τε στεργάς (ενν. κατέστη διδάσκαλος) Λαμνακηνός Ευρώ- πης Βίος Αλ. 582.

**όπλον** το, Διγ. Ζ 3614, Δούκ. 383<sup>18</sup>, Κυπρ. ερωτ. 146<sup>1</sup>, Διγ. Άνδρ. 407<sup>1</sup> γεν. πληθ. ο π λ ώ ν, Αχέλ. 4.

Το αρχ. ουσ. όπλον. Η γεν. πληθ. από μετρ. αν. Η λ. στον τ. όπλο και σήμ.

α) Όργανο άμυνας ή επίθεσης, όπλο: Διγ. (Trapp) Gr. 2083, Αξαγ. Κάρολ. Ε' 502, Καναν. 80 Α· (εδώ σε ομοτική έκφρ. για το πράγμα βλ. Κουκ., ΒΒΠ Γ' 369): ομνάω σε εις το κεφάλιν σου και εις τα όπλα τά βαστάξεις Λίβ. Ρ 2398· β) οπλισμός: εις την τέندان μου ελθών εξέβαλον τα όπλα και εδυσάμην θαυμαστόν λεπτότατον μαχλάμην Διγ. (Trapp) Gr. 3048· γ) (μεταφ.) ισχυρό μέσο προστασίας και άμυνας (βλ. Bauer, Wört., στη λ. 1): Ταύτα γαρ, δεσποτα, εισίν όπλα δικαιοσύνης, μεθ' ων δυνήσει των εχθρών πάντων περιγενέσθαι Διγ. (Trapp) Gr. 1989· ο Χριστός οπού 'παθεν δι' ημάς τους ανθρώπους και τον σταυρόν μάς έδωκεν όπλον και μέγα άρμα Ψευδο-Γεωργηλ., Άλ. Κων/π. 501· Έτσι τιμάς εσέν κι εμέν με τρόπον της φιλίας να 'σαι πάντα φυλάμενος με όπλα της αξίας Κυπρ. ερωτ. 150<sup>22</sup>. Έκφρ. εν όπλοις (η χρ. ήδη αρχ.) ή εν όπλω = (προκ. για στρατιώτη) οπλισμένος: άνθρωποι από χαλκάματος εστήγοντο ή λιθου τους μεν εν όπλω έστησεν εκείνος ο τεχνίτης Λίβ. Ρ 641· ου γαρ ευρέθησαν (ενν. οι καλλιστευόντες και οι ανδρείοι) εν όπλοις, αλλ' ήσαν εν αμεριμνία καθεύδοντες Έκθ. χρον. 59<sup>20</sup>.

**οπλοποιείον** το.

Από το μτγν. ουσ. οπλοποιός. Η λ. και σήμ.

Εργαστήριο κατασκευής όπλων: όταν η βολίς τύχη σιδήρου ή άλλης τινός ύλης οπλοποιείαν, στενοχωρουμένης, το σφυράδες εις γραμμήν μετασχηματίζει Δούκ. 265<sup>13</sup>.

**οπλοφόρος**, επίθ.

Το αρχ. επίθ. οπλοφόρος.

Που φέρει όπλα, ένοπλος: εκατέλεισαν εντός (ενν. του ήππου) γαρ άνδρας γουν διακοσίους (παρ. 2 στ.) οπλοφόρους γαρ τους πάντας Ερμον. Χ 152· (σε μεταφ.): ο λογισμός μου ίσταται άγγελος οπλοφόρος, ακαρτερεί και βλέπει με εις τι γαρμενόν να δώσω Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 554.

**οπνά** η, βλ. πνοή.

**όπο** και **οπό**, επίρρ., βλ. όπου (1).

**οποβάλαμον** το, Ιερακος. 407<sup>31</sup>.

Η λ. στο Θεόφραστο.

Η αρωματική ρητίνη του βαλασαμόδεντρου που έχει θεραπευτικές ιδιότητες: Θεραπει-

σεις δε ταύτη τη θεραπεία· πεπέρεως κόκκους μ' ... οποβαλαμόμου κοχλία γ'· τα ξηρά κό- φρας επίβαλε τοις υγροίς Ιερακος. 424<sup>2-3</sup>· εάν ο ιεραξ απ' οφθαλμού πάσχει, λάβε βοτάνην την λεγομένην σαντριαν και οποβάλαμον κάπνισον και το κακόν απολείς Ορνεοσ. αγρ. 556<sup>16</sup>.

**οπόθεν**, επίρρ., Σπαν. Β 494, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 302, Σφρ., Χρον. (Maisano) 188<sup>7</sup>, Άλ. Κύπρ. 1559· όποθεν, Διγ. παιδ. (Tsiuni) 999, Λίβ. Sc. 1686· όπουθε, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 332<sup>7</sup>· όπουθεν, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 305<sup>7</sup>· όπούθεν, Σπαν. Ο 148, Διγ. Αλ. V 28· 'πόθε, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 391.

Το αρχ. επίρρ. οπόθεν. Ο τ. έποθεν σε έγγρ. του 15. αι. (Τσοπ., Δωδεκανησιακό Αρχείο 5, 1970, 56<sup>55</sup>). Η λ. και σήμ. ιδιωμ. (Σακ., Κυπρ. Β' 703, λ. οππόθεν, Λουκά, Γλωσσάρ. 349, λ. οπόθεν, Andr., Lex.).

1) Όπου: το μανδί μου το φορώ, οπόθεν και αν είμαι, πρέπει με ως αρχόντισσα και ως είμαι ευγενίδα Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 191· ο κυρ Μουρίκης άρχισεν φουσατό να μαζώνει· τα Άλβανα εσναξεν οπούθεν και αν ήσαν Χρον. Τούρκων 739. 2) Από το μέρος όπου, από όπου: Χρον. Μορ. Η 3808· όπου εις πλούτον ήλπισεν και εις τα αρματά του, έρχεται ξένος άλλοθεν κι όπουθεν ουκ ελπίζει, επαίρει τα Σπαν. Α 527.

3) Όπου και αν: 'Ηλθεν η ημέρα, έσωσεν το Πάσχα των ανθέων και τα άνθη εσυνάξα- σιν, τα ρόδα οπόθεν ήσαν Φλώρ. 1591· Φοβούμαι γουν και τρέμομαι και κάμνει με ο φό- βος, οπόθεν στέγω, κάθομαι πολλάκις μετ' εκείνα, πάντα διδάσκα, παραινώ τα άλλα μου τα πουλία Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 202.

**όποιος**, αντων., Σπαν. Ο 188, Ασσίζ. 332<sup>1</sup>, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 762, Χρον. Μορ. Η 4930, Χρον. Μορ. Ρ 2381, Σαχλ. Β' (Wagn.) PM 283, Χρον. σουлт. προσθ. 38, Φα- λιέρ., Ριμ. (Bakk.-v. Gem.) 308 N, Θησ. (Schmitt) 339 IX 5, Συναξ. γυν. 444, Κορων., Μπούας 145, Ιστ. Πατρ. 188<sup>6</sup>, Πηγά, Χρυσοπ. 113 (8), Χορτάτση, Ελευθ. Ιερουσ. Ιντ. γ' 82, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 402, Β' 20, Γ' 346, Δ' 127, Ε' 248, Διαθ. 17. αι. 1<sup>26</sup>, Πανώρ. Αφ. 15, Α' 197, Β' 461, Γ' 128, Δ' 153, Ε' 253, Επιστ. Ηγουμ. 175<sup>31</sup>, Διγ. Άνδρ. 378<sup>1</sup>, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1049, Β' 137, Γ' 164, Δ' 601, Ζήν. (Αλεξ. Στ.- Αποσκ.) Β' 116, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 412, Ροδινός (Βαλ.) 137, Τζάνε, Κρ. πόλ. 521<sup>23</sup> κ.π.α· γεν. ο ποιο υ νο ύ, Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Λουκ. ζ' 43· — Βλ. και οποι- ος και ποίος.

Η αντων. ποίος με το άρθρο ο (Άνδρ., Λεξ. βλ. και Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 593, κε. πβ. Bakker, Pronomen 69, κε.). Τ. όμοιος σε επιστολή του 17. αι. (Φ. Δ. Μαυροειδή, Δω- δώνη 7, 1978, 149<sup>67</sup>) και σήμ. στο ποντιακό ιδιωμ., όπου και τ. ούπιος, καθώς και γεν. όποιονος (Παπαδ. Α., Λεξ., στη λ.). Διάφ. τ. της λ. στο τσακων. ιδιωμ. (Κωστ., Λεξ. τσακων., λ. όποιε). Η λ. και σήμ.

(Αναφορ. ως επίθ. και ουσ.) 1) (Αοριστολ.) όποιος, οποιοσδήποτε: Να 'ρίξει ο κύρησ το παιδί σ' όλους μας είν' δοσμένο κι όποιο παιδί το θέλει αλλιώς, είν' καταδικασμένο Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 62· Όποιο τραγούδι τσ' άρεσεν, ήπιανε (ενν. η Αρετούσα) κι ήγραφέ το Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 445· απ' το φόβο λέγουσι το νόμα πως κινάται κι όποιος τα νόματα μιλεί δίχως αντρεία λογάται Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 888· η γιαγάπη κλάηματα τρώγει και δε χορταίνει, γιαταύτος κακορίζκος είν' όποιος 'ς πόθο μπαίνει Πανώρ. Δ' 150· τη θυγατέρα μου άγωμε να βρεις να τση μιλήσεις (παρ. 1 στ.) να συβαστεί να παντρευτεί μ' όποιο απ' αυτούς θελήσει Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 427· (με επόμ. το και(κι) α(ν): εις όποιο μέρος και αν στραφώ εκδίχησιν ξετρε-

χουν των τέκνων μου τα δάκρυα π' ασχόλαστα με βρέχουν Λίμπον. 25· εγώ δε δίδω πείραξην, ουδέ μαλιές γυρεύω, αμ' όποιος κι α μ' επέραξεν, εκείνος με κατέχει (Ερωτ. (Αλεξ. Στ.) Β' 899. 2) (Με άρθρο α) ο οποίος: Οι κορασιίδες στα φαριά τα δυνατά κι ωραία, τα όποια ετρέχαν δυνατά κι όσπερ πουλιά απετούσαν, έρχονταν ολοαρχματώτες η καθεμιά της χώρα Θωρ. (Foll.) I 71· Είχεν και έτερον υιόν όπου γαρ ήτον νόθος, τον όποιον άφηκεν στην Βλαχίαν ένα καλό ιμερίδι Χρον. Μορ. Η 3088· το κάστρον της Μονοβασίας κι εκείνο της Κορίνθου, ωσαύτως γαρ του Αναπλίου που ένι πλησίον του Άργου, τα όποια κάστρον είχασιν τους πρώτους γαρ λιμνιόνες Χρον. Μορ. Η 2767· β) (Το ουδ.) πράγμα που: καθώς το ακούσετε εδώ οπίσω εις το βιβλίον μου τους τρόπους και τες αφορμές και την καθοδηρίαν, το όποιον ουδέν με φαίνεται να σας το διπλογράφω Χρον. Μορ. Η 7558.

**οποίος**, αντων., Διγ. (Trapp) Gr. 3300, Βέλθ. 1251, Χρον. Μορ. Ρ 1132, Διγ. Αλ. V 41, Ζήνου Βατραχ. 6, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 88ν, 252γ, Σοφιαν., Κωμωδ. Ricci 188, Σοφιαν., Παιδαγ. 273, Σοφιαν., Γραμμ. 204, Αιτωλ., Ρίμ. Α. Καντ. 26, Κείμ. αγ. Δημ. 9, Δαρκίς, Προσκυν. 161, Πανώρ. Δ' μετά στ. 276, Διαθ. Ηγουμ. Μακαρίας 164<sup>8</sup>, Τσιρίγ., Επιστ. 168<sup>21</sup>, Σεβήρ., Διαθ. 190<sup>21</sup>, Μεταξά, Επιστ. 47<sup>33</sup>, Βελλερ., Επιστ. 62<sup>3</sup>, Παρθεν., Γράμμ. 227<sup>13</sup>, Διαθ. 17. αι. 1<sup>22</sup>, Καλόανδρ. (Δανέζης) φ. 37ν, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 411, 412, Διγ. Ο 53, Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Ματθ. κζ' 56, Μπερτόλδος 17, Μπερτόλδος 114, 152 κ.π.α.· ο ποίος, Ασσίζ. 69<sup>13</sup>, Πανώρ. Πρόλ. τίτλ., Πιστ. βοσκ. I 1, 97, I 4, 72, 292, IV 6, 6, V 3, 24, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 121, 643, 1413, 2408, Γ' 1464, Ροδολ. (Αποσκ.) Α' 318, Β' 397, Φορτουν. (Vinc.) Γ' 585, Ε' 147· πληθ. ο ποί, Χρον. Μορ. Ρ 1132. — Βλ. και όποιος και ποίος.

Η αντων. ποίος με το άρθρο ο (Ανδρ., Λεξ.· βλ. και Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 593 κε., Pern., Ét. linguist. II 232 κε.· πβ. Bakker, Pronomen 69 κε.). Ο τ. ποίος σε Κρ. έγγρ. του 13. αι. (Βλ. Κριαρ., EMA 1, 1939, 41). Η λ. σε έγγρ. της Κ. Ιταλίας και Συκελλας το 12. και 13. αι. (Caracausi 417) και σήμ.

1) Αναφορ. α) (χωρίς άρθρο) ο οποίος, που: Τρομάσω κάποιον τίβοτας κακό κι ασβλομένο, που μου κρατεί ένας λογισμός στο νου ανακατωμένο, οποιός τη νύκτα με ξυπνά Ροδολ. (Αποσκ.) Α' 523· εκείνον τον Ψυχάρπαγα εις το νερό πνιμένον, όποιον τον εφόνευσε με πονηριά σαν κλέφτης ο εδικός σας βασιλεύς Φυσίγναθος ο ψεύτης Ζήνου, Βατραχ. 247· να συνάγομεν βιβλία παλαιών και σοφών ανδρών, από οποία θέλομεν διδαχθί Σοφιαν., Παιδαγ. 278· (εδώ επιθετ. με επανάληψη του ουσ. που προσδιορίζει): επήγεν εις το σπίτιν του Πιέρ Λαζανία του κούντη της Τρίπολης ...· οποιός κούντης ήτον υιός του ρε Τζακ Βουστρ. 413· (εδώ το ουδ. επιφρ.) μέσα στο όποιο, όπου (Για τη σημασ. βλ. Holton, [Αλεξ. σ. 215]): τη γραφή που μδοστειλες οι πάντες την γραμμήσαν (παρ. 1 στ.)· και έστειλές μας το λοιπόν χρυσάφι για να φάμε όποιο και μας έγγραφες οπίσω για να πάμε Αλεξ. 746· β) (με άρθρο) ο οποίος, που: Κατά Ζουράφρη 2, Φορτουν. (Vinc.) Αφ. 23, Ιντ. β' 101, Διγ. Ο 143· (εδώ επιθετ. με επανάληψη του ουσ. που προσδιορίζει): Ποτάμι έν' και τρέχει, τ' όποιο ποτάμι ουδείς αξιώθη να κατέχει Πικατ. 193· (εδώ με αλλαγή αριθμού): φοβούμαι μήπως και είναι Χριστιανός, τους οποίους ο πατήρ σου δεν θέλει να ακούσει το όνομάν τους Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 80<sup>25</sup>· γ) (με άρθρο) εκείνος που: ακόμη είναι άμορφοι οι όποιοι απέκει έχοντε περιστασες άσχημες Μπερτόλδος 97. 2) (Αοριστολ.) όποιος, οποιοσδήποτε α) (επιθετ.): όποιός άνθρωπος πλήρην τον πόλεμον να πεζεύσει, να εκδέρνεται Διγ. Αλ. Γ 271<sup>3</sup>· β) (με επόμ. το και αν): Εάν γένηται ότι κανείς ελεύθερος άνθρωπος, όποιός και αν ένι, δέρνει

έναν σκλάβον άλλου ανθρώπου Ασσίζ. 211<sup>12</sup>. 3) (Ερωτ., επιθετ.) ποιος, τι λογής: Τι σοι προσοίσω, δέσποτα, ..., ανταμοιβήν οποιαν δε ή χάρι προσενέγκω Προδρ. (Eidepeiér) I 2. 4) Το ουδ. με το άρθρο α) πράγμα που: Όλοι τους ήσαν σε βουλή, τ' όποιον και το ποίκαν Αλεξ. 2755· πώς ημπορεί να φύγει η ανθρωπινή φύσις τον θάνατον; Το όποιον μηδέ από του παιδός τον νουν δεν έλειψεν Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 43<sup>38</sup>· β) (αιτ.) για τον όποιο λόγο (για τη χρ. βλ. Holton [Αλεξ. σ. 214-5]): Δέγεις εσύ κι είσαι θεός και σύνθηρονος ηλιου, τ' όποιον θάνατον χρωστείς κι είσαι του μακελείου Αλεξ. 738· γ) (αντιθ.) ενώ, μολονότι: βλέπω υμάς την αγίαν Κυριακήν έχοντας μεγάλους περισπασμούς και δουλειάς αναγκαίας, ..., το όποιον ουδέν έχει ο Χριστιανός άδειαν την αγίαν Κυριακήν και του περιπατήσαι Ναθαναήλ Μπέρτου, Ομιλία IX 5· δ) (πλεοναστικά, για τη σύνδεση του λόγου): Εμείς γυναίκες είμασθεν και, α μάς πολεμήσεις, τ' όποιο δεν τ' ολιπίζομε εμάς για να νικήσεις Αλεξ. 2508· ε) (σε θέση δεικτ. αντων.) αυτό (για το όποιο γίνεται λόγος): όρισεν και έταξαν πάσα άνθρωπον να συνπιαστούν εις την αυλήν του θρηγός· και ούτως εγένετον το όποιον Βουστρ. 417.

#### οποπάναξ ο.

Το μτγν. ουσ. οποπάναξ. Τ. οποπάναξ στο Κείμενα ανέκδ. (Thomson) 159<sup>252</sup>.

Γαλακτώδες υγρό με φαρμακευτικές ιδιότητες που προέρχεται από το φυτό οποπάναξ (Για το πράγμα βλ. Γενναδ., Λεξ.): η δε του ιππιατρικού μαλάγματος σύνθεσις εστίν αυτή: ..., προσόλωως, χαλβάνης, κηρού, οποπάνακος, ιεσό δρυίνου ανά ουγγ. γ' Ιερακος. 500<sup>4</sup>.

#### οποπανικόν το.

Από το ουσ. οποπάναξ και την κατάλ. -ικόν.

Υγρό με φαρμακευτικές ιδιότητες που προέρχεται από το φυτό οποπάναξ (βλ. ά.): λαβών ... σγαδόνας μελιττών, χαλβάνην, κηρόν, οποπανικόν, ιεζόν δρυίνου ουγγίας τρεις ... μίγννε άπαντα και μαλάττων αυτά χριε τον όνυχα (ενν. του ιέρακος) και ραδίως αυτόν επιγνάμψεις Ιερακος. 500<sup>14</sup>.

#### οπός ο.

Το αρχ. ουσ. οπός.

Το γαλακτώδες υγρό που βγαίνει κατά τη χάραξη του φυτού (εδώ) στην έκφρ. οπός κυρηναϊκός = ο οπός του φυτού σιλφίου (Για το πράγμα βλ. Steph., Θησ., στη λ.): Δίδου αυτό μετά κρέως οπόν κυρηναϊκόν Ιερακος. 453<sup>11</sup>.

#### οπόσταν, όποτα, οπότα, όποταν, σύνδ., βλ. οπόταν.

**οπόταν**, σύνδ., Σπαν. Α 87, 277, 461, Σπαν. Β 439, Σπαν. V 126, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 457, Λίβ. Ν 1268, 3531, 3561, Φυσιολ. Β 6<sup>11</sup>, Πορτολ. Β 27<sup>30</sup>, Παίσι., Ιστ. Σινά 115, Ιστ. Βλαχ. 1556, Διγ. πανωφ. 56 δις, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 344ν, Μπερτόλδος 25 δις· ο πόσταν· ό ποτα, Μανολ., Επιστ. 173, Σεβήρ.-Μανολ., Επιστ. 171· ο πότα, Σπαν. (Ζώρ.) V 617· ό ποταν, Ολόκαλος 31<sup>66</sup>, 151<sup>15</sup>, Πηγά, Χρυσοπ. 70(8): 'πόταν, Μηλ., Οδοιπ. 640.

Ο αρχ. σύνδ. οπόταν. Ο τ. όποτα ή οπότα σε έγγρ. του 13. αι. της Κ. Ιταλίας και Συκελλας (Caracausi 417-8, λ. οπότε)· ο τ. όποτα σε κείμ. του 18. αι. (Ρουσμ.-Σαβ. (Πρωτοπ.-Μπουμπ.) Κμ. Δ' 107). Οι τ. όποταν και 'πόταν, και σήμ. σε ιδιόμ., όπου και άλλοι τ. (Andr., Lex. στη λ.). Τ. οποτας σε έγγρ. του 17. αι. (Δετοράκης, Κρ. Εστ.



περ. 4, 1, 1987, 128<sup>21</sup>). Η λ. και σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., Andr., ό.π.).

1α) 'Όταν: Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 102· Διγ. Α 2872· Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 186· β) μόλις: Πόλ. Τρωάδ. 633. 2) (Προκ. να δηλωθεί επανάληψη) κάθε φορά που: Διγ. Α 3174· Προδρ. (Eideneier) IV 38· Κορων., Μπούας 86· όποτα έρθει πασάτζο και δε μον βαστούσι γραφή, με μεγάλη έννοια βρίζομαι πώ περνά η πανιερότη σου Σεβήρ.-Μανολ., Επιστ. 171. 3) Πότε: ο Ηρώδης ... έκραξε χωριστά τους μάγους και εξέτασε καλά τον καιρόν του άστρου, τόσον είναι, οπόσταν εφάνη Πηγά, Χρυσοπ. 256 (14).

όποτε, σύνδ., βλ. οπότε.

οπότε, σύνδ., Παΐσ., Ιστ. Σινά 563· ό π ο τ ε, Θησ. Προλ. [64], Πικατ. 324· π ό τ ε, Μηλ., Οδοιπ. 640.

Ο αρχ. σύνδ. οπότε. Ο τ. όποτε στο Soman. και σήμ. Τ. οπότες σε κείμ. του 18. αι. (Στεφανόπ., Βιβλ. Στεφανοπ. 80, 96). Η λ. και σήμ.

1) 'Όταν: Ντελλαπ., Ερωτήμ. 360, Φλώρ. 738. 2) (Προκ. να δηλωθεί επανάληψη) κάθε φορά που: Φλώρ. 702. 3) Οποτεδήποτε, οποιαδήποτε στιγμή, όποτε: 'Όποτε θελήσουν (ενν. οι Ρωμαίοι) να ρεβελιάσουν κατά μέναν, ημπορού να το ποίσουν και θέλουσν έχειν βοήθειαν τον βασιλέαν της Κωνσταντινόπολης Μαχ. 20<sup>10</sup>.

όπου, (I), επίρρ., Σπαν. Α 318, 482, Ασσίζ. 456<sup>28</sup>, Διγ. Ζ 1808, Βέλο. 359, Χρον. Μορ. Η 110, 4746, Λίβ. Esc. 1156, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 928, κ.π.α.· ά π ο υ, Βουστρ. 442· α π ο ύ, Ασσίζ. 146<sup>13</sup>, 154<sup>1</sup>, Μαχ. 80<sup>17</sup>, 362<sup>81</sup>, Βουστρ. 414, 493, Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 107, 123, Κυπρ. ερωτ. 44<sup>7</sup>, 53<sup>7</sup>, Πανώρ. Γ' 440, Ε' 76, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Αφ. 26, Α' 386, Β' 311, Πιστ. βοσκ. IV 5, 338, Βοσκοπ. 86, Θυσ.<sup>2</sup> 1129, Στάθ. (Martini) Β' 38, Ροδολ. (Αποσκ.) Ε' 558, Φορτουν. (Vinc.) Ιντ. Α' 107, κ.π.α.· ό π ο, Συναξ. γυν. 943· ο π ό, Ασσίζ. 140<sup>31</sup>, Συναξ. γυν. 726· ο π ο ύ, Σπαν. Α 229, Ασσίζ. 31<sup>13</sup>, 54<sup>3</sup>, Διγ. Ζ 181, 2639, Βέλο. 266, Χρον. Μορ. Η 430, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 271, 393, Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 955, 986, Φλώρ. 1676, Λίβ. Sc. 2522, Λίβ. Esc. 3769, 3771-2, Ιμπ. 851, Μαχ. 80<sup>13</sup>, 112<sup>4</sup>, Απόκοπ.<sup>2</sup> 81, Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 106, 107, Πανώρ. Γ' 551, 579, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 334, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 14, 889, 1302, 1782, Θυσ.<sup>2</sup> 599, 622, κ.π.α.· ο υ π ο ύ, Ασσίζ. 222<sup>25</sup>. π ο, Εκατόλ. Μ 18· π ο υ, Ασσίζ. 315<sup>13</sup>, Διγ. Ζ 257, Χρον. Μορ. Η 815, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 404, Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 437, 524, Κυπρ. ερωτ. 101<sup>12</sup>, 110<sup>6</sup>, Πανώρ. Β' 437, 455, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) χορ. Α' 627, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 922, Β' 1676, Δ' 1236, κ.π.α.

Το αρχ. επίρρ. όπου. Ο τ. από και σήμ. ιδιωμ. (Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Ε' 187, Σακ., Κυπρ. Β' 466, Μηνά, Ιδίωμ. Καρπάθου 82, Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ. 74). Οι τ. όπο και από αρχικούς τ. όπου και όπου (κατά το σχ. όπου έτρεχε → οπότρεχε → από τρέχει). Ο τ. όπου στο Βλάχ. και σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., στη λ.). Για τον τ. ουπού πβ. τ. ούπου σήμ. στον Πόντο (Παπαδ. Α., ό.π.). Ο τ. πο < που αναλογ. προς το σχηματ. των τ. όπο και από. Ο τ. που στο Soman. και σήμ. (Για την ετυμ. του βλ. Ανδρ., Λεξ., λ. που, όπου και παλαιότ. ετυμ., και Bakker, Pronomen πβ. και Τζάρτζ., Νεοελλ. σύντ. Β' 198-215). Η λ. και σήμ.

Α' Επίρρ. 1) Τοπ. αναφορ. αοριστολ. α) σε όποιο μέρος, οπουδήποτε: Διγ. Ζ 695, Πανώρ. Β' 161, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 127· (ενν. θέλω) να στρατεύω μετ' εσάς όπου

και αν υπάμεν Αχιλλ. Ο (Smith) 159· β) φρ. όπου κ(α)ι αν είναι = όπου να 'ναι, από στιγμή σε στιγμή: όπου και αν είναι φθάνουν οι εδικοί Μπερτόλδος 64· Να 'ρθει εδελπί τση μήνυμα κι όπου κι αν ει προβαίνει (ενν. η Ερωφίλη) τ' άξο να δει το χάρισμασν από την αιμένη Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 229. 2) Τοπ. αναφορ. οριστικό α) στο μέρος που: Αλλήλως μέσα εμπαινουσιν (ενν. ο Αδάμ και η Εύα), κάμουν την κατοικιάν τως, ώστε να τσ' εύρει ο θάνατος, απόνα η παροικιά τως Χούμου, Κοσμογ. 152· και μένα ασ ακλουθήξει εκεί από σε γυρι μικρό περίσσια, (παρ. 1 στ.) βρίζεται σφαιλισμένο τ' άγριον θεριόν ετούτο Πιστ. βοσκ. I 1, 14· 'Έτσι λοιπόν ο αρχιερεύς και ο κλήρος πάμεν όλοι στον Άγιον Γεώργιον, και ήτον ημέρα σχόλη, όπου εδεκεί πολλά θρονιά ήσαν ετοιμασμένα Λίμπον., Επιλ. 49· στο σημείο όπου: Αλλά διά την εξέλευσιν του Κυρίου εις Γαλιλαιάν πολός είναι ο λόγος περί το πλιας, όπου ο Ιωάννης βάνει και σημασίαν χρόνον, λέγοντας (τη επαύριον) Πηγά, Χρυσοπ. 51· β) (προκ. για κατάσταση): αυτού όπου τα κατήφερες και συ να συνηθίσεις Γλωκά, Στ. 307. 3) Σε θέση εμπρόθ. προσδιορ. τόπου α) στον οποίο: Στον τόπον που εγεννήθηκε χρεωστεί περισσότέρα αγάπη να 'χει άνθρωπος παρ' τον πατέρα Λίμπον. 52· (προκ. για κατάσταση): πολλά με κατεδίκαζες στην παιδωμή όπου 'μου Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 999· β) από τον οποίο: εβάλθησαν κι εφεύγαν (ενν. οι Ρωμαίοι) την στρατάν όπου ήλθασν απέκει εκ την Βλαχίαν Χρον. Μορ. Η 9023. 4) Σε θέση εμπρόθ. προσδιορ. χρόνου α) κατά τον οποίο: άχρι την ημέραν από επέθανεν Ασσίζ. 463<sup>27</sup>. Στους χίλιους εξακόσιους οκτώ και εβδομήντα που οι Αθηναίοι τα είδασι και εις μνήμη εγράφασιν τα Λίμπον. 338· όπου 'παίρα αναγάλλιαση όλη την ώρα κείνη όπου ετραγουδία (ενν. ο τραγουστής) κι ήλεγε τσ' αγάπης την οδύνη Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 872· β) (προκ. να δηλωθεί χρον. αφετηρία) από τότε που: Τρεις μήρες επεράσασι, τέσσαρις πορπατούσι όπου όσοι σ' εγνωρίζασι, κλαίσι να σε θωρούσι Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 804· λίγο 'ναι από 'ρθε ο λογισμός ετούτος εις το νου μου Πανώρ. Β' 121. 5) (Σε θέση εμπρόθ. προσδιορ. αιτίας) εξαιτίας του οποίου: Τι ήτον από ήργησες, αφέντη μου, το τόσον; Αχιλλ. Ο (Smith) 594· η αφορμή από έκλεπα τα καρτσά ήτον τούτη Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 116. 6) (Σε θέση εμπρόθ. προσδιορ. αναφοράς) για τον οποίο: Αυτός (ενν. ο Έρωτας) μας έσμιξε τα δυο με το γλυκό του βλέμμα και με το τόξο που ρωτάς μας έσφαξεν το πνέμα Φαλιέρ., Ενύπν.<sup>2</sup> 44. 7) (Σε θέση εμπρόθ. προσδιορ. οργάνου) με τον οποίο: Το γκόλφι της εκκλησίας το μεγάλο όπου ελειτούργουνα ... να το δώσετε του γκαστάδου Σεβήρ., Διαθ. 191<sup>92</sup>. να περιγράψω τσ' αρετές όπου ήτον στολισμένο Λίμπον. 98. 8) (Τοπ. ερωτ. σε πλάγια ερώτηση) πού: ας ερευνησομεν, όπου την κόρη έχει Διγ. (Trapp) Gr. 2817. 9) (Τροπ.-αναφορ., με το τροπ. επίρρ. σαν) όπως: σαν όπου πολλές φορές αυτέιοι οι περισσάροι κομπώνονται και πιάνονται στο δίκτυ σαν το ψάρι Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 603. Β' Αντων. αναφορ. άκλ. 1α) Ο οποίος (Βλ. Sophocle., στη λ. σημασ. 4 και Bakker, Pronomen 87-95): 'Όχι οι ανθρώποι μοναχά, πύχον ομιλία και γνώση, τρέχουν εις τούτο το δεντρό τσ' αγάπης, για να τρώσι Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 1271· ούδε να 'σαι διακονιάρης εκ τα σπίτια ωσάν το φράξη, όπου υπάγει από τας πόρτας και γυρεύει τας κουλούρας Συναξ. γυν. 943· Τα γεράκια πδβλεπες εισιν άρπαγες άνδρες Διγ. Α 755· β) (μετά από συσχετική δεικτ. αντων.): εκείνη, όπου αγάπησε, με προθυμιά ξετρέχει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 622· γ) (σε κλητ. προσφών.): 'Ερωτ', όπου μ' εδόξεψες και σκλάβο σου έκαμές με Πανώρ. Β' 443, δ) (πλεοναστικά): μηδέν αφήσετε τον Τούρκον να ριζώσει εις την Κωνσταντινούπολιν, ότ' είναι φόβος μέγας, το οποίον που ξεύρετε και ουδέν το αναφέρω Ψευδο-Γεωργηλ., Άλ. Κων/π. 643· ε) (ως β' όρος σύγκρισης) από τον οποίο (Βλ. και σημασ. Β'

5): να τους πουλήσω εξαίρετον κοράσιον, ωραιωμένον, όπου καμιά ουκ εφάνηκεν ευμορφότερα εις κόσμον Φλώρ. 928· Σάλο-Φεράντε δ' έπειτα, που κάλλιον δεν ηγούσα, εις όλον το στρατόπεδον εξουσιαστήν αφήκε Κορων., Μπούας 55· **ζ**) (με επόμ. το να, βλ. να III Ζ')· **ζ**) πράγμα που: Εθέλησες τον έρωτα, εσύ, να τότε φύγεις, που δεν ετόλμησεν τινάς εις τον παρόντα κόσμον Διγ. Ζ 207· ουδέν είναι καλλιότεροι εις άπασα στρατείαν παρά τους Φράγκους του Μορέως, όπου το εξεύρει ο κόσμος Χρον. Μορ. Η 8931. **2α**) Αυτός που: είπε γαρ όπου το επούλει, ο πραγματευτής εκείνος Πτωχολ. α 471· ο καιρός κάθε κορυφώ είν' απόυ φανερώνει Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 476· ενθυμίζω όπου τ' ακούουν Πτωχολ. α 498· **β**) (βραχυλογ., έπειτα από επιφωνηματική λ.): Χαρά, όπου βάλ' εις εκκλησιά κι έχει πτωχού να δώσει Απόκοπ.<sup>2</sup> 216. **3**) Όποιοι: Οπδχει χρήματα πολλά και φρόνησιν ουκ έχει, ουκ ημπορεί να οικονομεί τα πράγματ' εις τιμήν του Σπαν. Α 219· Π' αφήνει σπίατα πτωχικά κι αρχοντικά γυρδεύει, ο διάβολος στον κόλο του κουκιά τού μαγερούει Γαδ. δηγ. (Pochert) 160c. **4**) Τέτοιος που: τότε να δεις τον άγουρον, όπου δεν έχει ο κόσμος Διγ. Ζ 1896. **5**) Ως β' όρος σύγκρισης, με την πρόθ. παρά **α**) όσος (Πβ. σημασ. Β' 1ε): θε να μου χαρίσει πλια παρ' απ' αποκότησεν η γλώσσα να ζητήσει Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 346· διδελ περίτου παρά που εμπορεί 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 100· **β**) (προκ. για κατάσταση) ό,τι: δεν τους φέρνει ούτε και εις την προτέραν τιμήν, αλλά χειρότερα παρά όπου ήσαν Καρτάν., Π.Ν., Διαθ. φ. 349v· **γ**) (βραχυλογ.): να τον συμβουλέψει το καλλιότερον όπου ηξέουρι Ασσίζ. 220<sup>15</sup>. **6**) (Σε πλάγια ερώτηση) ποιος: Οπου το γνώθει η μοίρα μου μαζί με την Ποθούλα και θέλομεν ιδεί εκ τους δυο πδχει διπλήν καρδούλα Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 558· ξέσω γαρ στο μέσον των αρίστων γαρ Ελλήνων όπου μέλλει χολωθήναι όπερ έστιν μέγας πάντων Ερωμ. Η 269. **Γ'** Σύνδ. **1**) Χρον. **α**) όταν: Ντορίντα μου (παρ. 4 στ.), τότες εδική μου δεν ήσουν, όπου μπόρου ζήσην πολλά γλυκιάν να σου χαρίσω; Πιστ. βοσκ. IV 8, 180· Παιγνίδια αγάπα (ενν. η κόρη) και χορούς διά να παίζει πάντα, θρονί εκράτει και γυαλί εις το κλουβί όπου 'τον Διγ. Α 256· **β**) με το επίρρ. εκεί **β**<sup>1</sup>) τη στιγμή που, ενώ, καθώς: εκεί όπου στρέφετο ο Καπλάν με το' άλλους, κείνους τσι πασάδες τσι μεγάλους, πάγει ομπροστά ευθύς το παλληκάρι Λεηλ. Παροικ. 575· Εμαζωχτήκασι πολλές γυναικες κι εθωρούσα τους αντρειωμένους και τους δυο εκεί που πολεμούσα Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 1822· **β**<sup>2</sup>) μόλις: εκεί όπου εκόιταζεν γυνάικα, εδαιμονίζονταν Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 28v· **γ**) (με τα επιρρ. έπειτα, ύστερα) αφού: Ο αγνώριστος καθαλιέρης, έπειτα όπου αναποδογούρισε όλην την διάταξιν του εχθρού, επέρασε εις το στρατεύμα του βασιλέως της Λεχίας Καλόανδρ. (Δανέζης) 72 (44v)· εσόντηχεν ο Κύριος προς τον Μωσέ, ύστερα όπου απέθαναν τα δυο παιδιά του Ααρών Πεντ. Λευιτ. XVI 1· **δ**) (με τα επιρρ. ευθύς, παρευθύς) μόλις: όλον το μερονόκτιον πάντες αναπαυθήκαν, κι ευθύς που εξημέρωσε εις τ' άρματα σεβήκαν Κορων., Μπούας 20· Τότ' ο όργγας τού μήνυσε (ενν. του Μερκούριου) και εις τον Φραντζα διέβη, και παρευθύς όπ' έσωσε στην κάμαράν του σεβή Κορων., Μπούας 64· **ε**) με το μόρ. έως, το επίρρ. όσον ή το σύνδ. ώστε **ε**<sup>1</sup>) εωσότου, μέχρις ότου: Εγώ θέλω να ομώσετε πως να τους κρατήσετε έως όπου να στραφώ 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 133· σκαμνιτσαούσην έστειλε (ενν. ο βεζιρής) μαζί με τον ολάκη, διά να πιάσουν το σκαμνί, όσο που να κινήσει αφέντης ο Αλέξανδρος στον θρόνον να καθίσει Ιστ. Βλαχ. 783· προσέχετέ το (ενν. το βρέφος) τη νυκτί και την ημέραν μάλλον, ώστ' απόυ να το φέρητε της ηλικίας μεγάλων Ιμπ. (Legr.) 62· (πλεοναστικά με το έως ότου): απ' εκείνην την ημέραν όπου απέθανεν ο Σολομών και έως όπου όπου εκάλασε ο ναός, ήσαν τετρακόσιοι ένδεκα χρόνοι και έξι μήνες και ένδεκα ημέρες Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 216v· **ε**<sup>2</sup>) όσο, ενόσω: τα τέκνα ουδέν ημπορούν να χωρίσουν το μερτικόν τους απέ το μερτικόν του πατρός τους έως όπου ο πατήρ τους ζει Ασσίζ.

3831r· να με έχει ευλογητικήν τον γυνάικα όσον όπου να ζει και να είναι εις τον κόσμον Διγ. 'Ανδρ. 369<sup>15</sup>· Δεν ξεύρεις πως η φύση μας θνητήν επήρε κρίση και ουκ είναι πλιο μορούμενον για 'δώ να την αφήσει και ώστε που ζούμε μετά μας τον θάνατον βαστούμε Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 37· **ζ**) (με το κάθε ως χρον. σύνδ., βλ. κάθε 3). **2**) Χρον.-υποθ. **α**) αν, όταν: μη βουληθείς, ω αμυρά, να έβγεις κρυφώς απ' ώδε, και όπου σε καταφθάσομεν, άλλον Σελιαν ου βλέπεις Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 349· **β**) (με το τροπ. επίρρ. ωσάν): ωσάν όπου εις τέτοιον άνθρωπος λιβάδιν κατουνέψει και ζήσει εις τέτοιας χάριτας ζωής του τας ημέρας, και χηζεί τον παράδεισον, λοιπόν ουκ έν' στρατιώτης Λιβ. (Lamb.) N 199. **3**) (Χρον. -αιτ.) αφού: πώς μπορεί άλλο δεντρόν, άλλοι βλαστοί κι άλλα άθη μέσα της πλιο να ριζωθούν, που το κλειδίν εκάθη; Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 1422. **4**) Αιτ. **α**) επειδή, γιατί: όταν ο Λωτ έμεινεν έτσι με τες δύο του θυγατέρες, ήτον πολλά λυπημένος και δεν ήξευρε τι να κάμει, όπου δεν είχαν τόπον Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 131v· Δεν εγκοίχησα, μόν' τη δική μου ζάλη, οποδπλακώθη το παιδί, το κανακάριμό μου Σικλάβ. 74· Ελέγοντον και Διγενής, όχι που τ' όνομά του να λέγοντον τέτοιας λογής γή το 'πιτήδενμά του; μα επειδή εκ δύο φυλές και γένη γεννημένος, εκ Χριστιανών και Αγαρηνών ήτονε κνημένος Διγ. Ο 1239· **β**) (με προηγ. το επίρρ. ως+ουσ. ή επίθ.): 'Ορισέν την ότι: «Εκδόσου», και εκδόθη η κόρη, ουκ εντραπήκεν καν άλλω, ως παρθένος τάχα όπου ήτον Πτωχολ. (Κεχ.) Ρ 232· έχω και χελίη κόκκινα και ομμάτια πλουμισμένα, και πρέπον με οι κάλτσες μου, ως πέρδικα όπου είμαι Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 190· **γ**) (με το τροπ. επίρρ. ωσάν, σαν): Είχεν αγάπην στον λαόν και εις τον Θεόν φόβον, ωσάν που ήξευρεν καλά πως θε να δώσει λόγον Διγ. Ο 10· με αφοβία επήγαινε σαν που 'τον παλληκάρι Διγ. Ο 1428· **δ**) αφού: Πώς να μη σε καταλάβω πως φουρνάρη γιος υπάρχεις, που, αντίς να μου χαρίσεις δώρα και χωριά και άλλα (παρ. 8 στ.), συ με έκαμες ταίνι, έν' αφράτο παξιμάδι Πτωχολ. Β 370· Πώς να κάμω, πώς να διάξω και ποια στράτα έχω να πιάσω, που 'μον καλομαθημένος, ο φαλλίδος ο καμημένος..., Φαλλίδ. (Παναγ.) 258· **ε**) (βραχυλογ.) γι' αυτό το λόγο: το παιδί μου δεν έν' τόσον πολλά μικρόν, ..., να μην της κάνει ό,τι πει και ό,τι και ορίσει, όπου παρακαλώ τον Θεόν πολλούς χρόνους να ζήσει Ευγέν. 210· **ς**) έκφρ. έσσοντας όπου = εξαιτίας του ότι, επειδή: όταν δέρονται οι δύο αποκάμουν και αποσταθούν από τον δαρμόν, όταν έλθει άλλος τρίτος απάνω εις αυτούς, γίνεται πρώτος, έσσοντας όπου τους ευρίσκει και τους δύο αποκαμωμένους από τον δαρμόν Ιστ. πατρ. 107<sup>14</sup>. **5**) Αποτελεσματικός **α**) ώστε: είχαν (ενν. το άλογο) την σέλαν την χρυσήν, οποδλαμπεν ο τόπος Διγ. Α 2233· τραγουδεί (ενν. η σερένα) ήτσον γλυκιά, όπου πολομά ν' αποκοιμηθούν οι λαο 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 108· Ανίσως, ω κυρά μου, κι όμορφη 'σαι τόσον, όπου τινάς δε να μπορήσει τα κάλλη σου ποτέ να τα μετρήσει Κυπρ. ερωτ. 87<sup>12</sup>· επήρεν απάνω του (ενν. ο Ψυχίδης) να βλεπίσει τον κοντοστάβλην εις μόδον όπου να μεν πάγει Μαχ. 376<sup>38</sup>· **β**) (πλεοναστικά με το επίρρ. όσον και τους συνδ. ότι, ώστε): τόσον τον εατίλβωσαν τες πέτρες, όπου όπου εφαινετον πως είναι εκ μακρόθεν ότι έχει μάλαγμα (ενν. το οσπίτιον) Διγ. 'Ανδρ. 398<sup>32</sup>· ωσάν ήπεσε (ενν. η θυγατέρα του), στένεται και δίδει τση ξυλιές, ότι όπου την εφήκε μισαποθαμένη Κατά Ζουράρη 76· τοσούτον δέ εατίλβωσαν τους λίθους οι τεχνίται, ώστε όπου εφαινοντο πορφύρα τε και βύσσον Διγ. Α 3949. **6**) (Εναντιωματικός) ενώ, αν και, μολονότι (Για τη σημασ. βλ. Αλεξίου Στ. [Ερωτόκρ. σ. 419]): εσύ μιλείς κομπώματα τη σημερνήν ημέρα, που ο κύρης σου την μαρτυριάν εβάσταν εις τη χέρα Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 880· Μετά τρομάρας δε πολλής εις την Μουρτάρα πήγαν κι εκ τον θυμόν του Μερκούριου, που δεν ελπίζαν, φύγαν Κορων., Μπούας 43· έκφρ. μ' όλον όπου, βλ. μετά Α' 19β. **7**) Ειδικός **α**) ότι: τούτο το ξύλον ήτονε εκείνο το δένδρον όπου είπαμεν όπου ο Λέριμος το έβγαλεν από το στό-



μα του Αδάμ Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 172<sup>r</sup>. β) (με προηγ. τις εκφρ. *έ-με, έν-τηνε, κ.τ.ό.*, καθώς και το επιφ. *έδε*): 'Έν-τηνε που τη φέρουσι Ιντ. κρ. θεατρ. Δ' 81. 'Έδε που με λυπάσαι! Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 71. 'Έδε νιος οπού 'ναι ετούτος Φαλλίδ. (Παναγ.) 90. γ) (σε επεξηγήση) ότι δηλαδή: τούτα τα ξηλώματα, που ο κύρης σου αμποδίξει και το Ρωτόκριτο 'περε στα ξένα να γυρίξει, κάτεχε πως τελειώνουσι Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 161. δ) έκφρ. *έξω οπού* = εκτός του ότι: αν συνέβη κανένα κακόν ενάντιο, πρέπει ότι αυτός να πληρώνει με την παιδεψίν του, έξω οπού χάνει και την τιμήν του και πλέον κυβέρνηση δεν του δίδουν Σουμμ., Ρεμπελ. 161. 8) (Μτβ., σε διήγηση) και: Οπού εις ολίγον καιρόν όλος ο λαός οπού ήτον αποκατωβίω της εξουσίας του ... Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 136<sup>29</sup>. απού 'ρχουμου στον Αβραάμ να πω να το κατέχει πως είν' στην ύστερη αναπαρνάν και γλυτωμό δεν έχει Θυσ.<sup>2</sup> 1071. 9) (Τελικός) για (να): είχασιν δέ και μετ' αυτούς, οπού να τους δουλεύει, καμήλαν την κυμπόραχην και μακροσφονδυλάτην Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 83. η μάνα τους όταν ήτονε σιμά οπού να τα γεννήσει Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 135<sup>v</sup>. Δ' Μόρ. 1) Επιφωνηματικός α) (μετά από ουσ. ή επίθ.): *ω λωλός οπού είσαι Μπερτολδίνος 144. ώφου κακόν οπού 'καμε, ώφου αδικία που εγίνη!* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 702. β) (μετά από ποσοτικό επίρρ.): *Του πόθου ο Σίλβιος είν' εχθρός; Ω πόσον που γελάσαι Σουμμ., Παστ. φιδ. Γ' [723]. 2) (Ευχε- τικό, σε ευχή ή κατάρα) μακάρι: Και που 'δα να μετάνωνε, να μου 'λεγε: «Έλα, να τη, την κοπελιά οπού εύρηκες, αφέντη κνηγάρη» Ευγέν. 856. γιατός περίσσα σ' αγαπάω, απού να 'χεις την ευκή μου Φορτου. (Vinc.) Γ' 266. Αφήτε μ' οπού να 'μουνε σήμερ' απο- θαμένη Θυσ.<sup>2</sup> 311.*

όπου, (II) οπού, Ασσίζ. 106<sup>12</sup>, διορθώσ. σε ού που. — Βλ. και ού.

οπού, επίρρ., βλ. όπου (I).

οπουδήποτε, επίρρ.

Το μτγν. επίρρ. οπουδήποτε (Sophocl., λ. όπου δή ποτε). Η λ. και σήμ.

(Τοπ.) σε οποιοδήποτε τόπο, οπουδήποτε: «όταν ο κόροξ πούποτε καθίσει και φωνά- ξει εκεί σημαίνει θάνατον και χωρισμόν αθρόον» (παρ. 9 στ.). παρ' αυτής διδάσκο- μαι σαφέστατα της πείρας το μαντικόν του κόρακος και τας λοιπάς δυνάμεις, ας επι- φέρει είωθε μετά πολλού του τάχους, καθίσας οπουδήποτε και παρ' ελιπίδα κρόξας Γλωσσ., Στ. 34.

όπουθε, όπουθεν, οπούθεν, επίρρ., βλ. οπόθεν.

οπουκρίνομαι· οπουκρίνεται, Ασσίζ, 416<sup>29</sup> (έκδ. και χφ.)· εσφαλμ. γρ. αντί αποκρίνεται· διορθώσ.—Βλ. αποκρίνομαι.

οπουνούμαι· οπουνούτονε, Πιστ. βοσκ. IV 2, 189, πιθ. εσφαλμ. γρ. αντί απονού- τανε· διόρθ. Κριαρ., Β-NJ 19, 1966, 284. — Βλ. απονούμαι.

οπούρι, σύνδ. διαζευκτικός.

Το ιταλ. *oppure*. Η λ. σε έγγρ. του 16.-17. αι. (Ξανθ., Χρ. Κρ. 1, 1912, 343).

'Η: Πού το 'βρες (ενν. το παιδί); 'Εκλεμές το, οπούρι αγοράσές το; Πιστ. βοσκ. V 5, 121· όποιος άνθρωπος ή γυναίκα συμβουλέψει άλλο άνθρωπο οπούρι γυναίκα εισέ κακή εργασία, ήγον να κάμει κακά Αποκ. Θεοτ. II 213.

οππιλατζιόν η.

Το ιταλ. *oppilazione*.

Δυσκοιλιότητα: Πρήσκει (ενν. ο μούστος) την σπλήναν, κάμνει πάθος εις το σηκώτι, όθεν όσοι έχουσι οπιλατζιόν μη τον πίνουσι Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 190.

οπροκτές, επίρρ., βλ. προχθές.

οπρός, επίρρ., βλ. εμπρός.

οπροστάς, επίρρ., βλ. εμπροστά.

οπροχθές, οπροχτές, επιρρ., βλ. προχθές.

οπτασία η, Προδρ. (Eideneier) IV 227.

Το μτγν. ουσ. οπτασία. Η λ. και σήμ.

1) 'Οραμα: Κακκάβιν ένι, δέσποτα, ... και έως άνω οι μάγιοι γεμίζουσι το ιδώρ και βάλλουσι κρομμύδια ... και πυρ εξάπτουσι πολύ κάτω του κακκαβίου και τότε βλέπε πράγματα και ξένας οπτασίας Προδρ. (Eideneier) IV 365. Κάτωθεν ουν, ως είπομεν, τραπέζης της αγίας, όπου εστί το μάρμαρον ρίζης της οπτασίας Παύσ., Ιστ. Σινά 812. 2) Εμφάνιση, παρουσία (πβ. Π. Δ. Μαλαχίας 3,2): *Ιδού έρχεται Κύ- ριος παντοκράτωρ και τις υπομενει ημέραν εισόδου αυτού ή τις υποστήσεται εν τη οπτα- σία αυτού; Ψευδο-Σφρ. 316<sup>3</sup>.*

οπτικός, επίθ.

Η λ. στον Αριστοτέλη και σήμ.

Που σχετίζεται με την όραση· εκφρ. α) οπτική δύναμις = όραση: η οπτική δύναμις η εδική μας η δεξιά εσβέσθη παντάπασι· του ετέρου όμως οφθαλμού βλέπει Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 160<sup>6</sup>. β) οπτική τέχνη = η ικανότητα παρατήρησης και υπο- λογισμού με κάπ. οπτικό όργανο: οπτικήν δε τέχνην είχαν οι βάρβαροι οι το Δυροράχιον πολεμίζοντες — ου γαρ άνευ τοιαύτης δυνάμεως τα ύψη των τειχών εκείνων κατελάμβανον Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 335.

Το ουδ. ως ουσ. = 1) 'Οραση: *Το κάλλος εστί βέλος σου (ενν. έρωσ), το πυρ επιθυ- μία, το οπτικόν των οφθαλμών εστί αντι πτερού σοι* Εις τον έρωτα (Πολέμης I.) 66. 2) Οπτικό όργανο, διόπτρα: *ου γαρ άνευ τοιαύτης δυνάμεως (ενν. της οπτικής τέχνης) τα ύψη των τειχών εκείνων κατελάμβανον (ενν. οι βάρβαροι), ει δε μη οπτικής, αλλά γε της από των οπτικών καταλήψεως Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 335.*

οπτός, επίθ., Προδρ. (Eideneier) III 129 χφφ. ΜΚ κριτ. υπ., Διγ. Z 4048, Χούμνου, Κοσμογ. 2425, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 192. ο φ τ ό ς, Προδρ. (Eideneier) III 129 χφ Ρ κριτ. υπ., Στάθ. (Martini) Γ' 213, Φορτου. (Vinc.) Β' 319, Δ' 400.

Το αρχ. επίθ. οπτός. Ο τ. στο Βλάχ. (όπου και τ. εφθός) και σήμ. ιδιωμ. (Andr., Lex., στη λ., Κουκ., ΒΒΠ Ε' 433, Σακ., Κυπρ. Β' 706, Λουκά, Γλωσσάρ. 352).

Ψητός: Μαχ. 544<sup>2</sup>. κρούν αρνίν οφτό Βοσκοπ.<sup>2</sup> 194. Σ' ένα περιβόλι ευρισκομον, 'ς μια τάβλα μαρμαρένια με φαγητά πολλώ λογίων ... οφτά 'χε και μαγερευτά Κατξ. Γ' 547.

Το ουδ. ως ουσ. = το ψητό κρέας: *οι μεν μάγιοι έφεραν καθημέραν τα οπτά και έφεραν τα οι δομέστικοι εις την τράπεζαν Διγ. Άνδρ. 402<sup>28</sup>.*

οπτούτσικος, επίθ., Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 373.

Από το επίθ. οπτός και την κατάλ. -ούτσικος (Για την κατάλ. βλ. Ανδρ., Λεξ., λ. -ούτσικος). Η λ. στο Du Cange (λ. οπτούτζικος).

Ψητός (υποκορ.): *κιθαργός οπτούτσικος ακέραιος με το γάρος* Προδρ. (Eideneier) IV 186.

Το ουδ. ως ουσ. = ψητό (κρέας): *τέταρτον τα οπτούτσικα και πέμπτον τα τηγά-  
νον, κομμάτια σνακοκόμματα, τριγλία μουστακάτα* Προδρ. (Eideneier) IV 183.

οπώρα η, Καλλιμ. 283, Πωρικ. (Winterwerb) 147 τίτλος, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 743 χφ. V κριτ. υπ., *πώρα*, Ιατροσόφ. (Oikonomu) 45<sup>3</sup>. *υπώρα*, Καλλιμ. 283 κριτ. υπ., Διαθ. Βουλιά 23.

Το αρχ. ουσ. οπώρα. Για τον τ. *υπώρα* πβ. Καψ., ΕΕΦΣΠΘ 7, 1957, 329 και Κουγ., Ελλην. 11, 1939, 344-45. Πβ. τα ουδ. *ιπώρα* και *γεπούρα* στο ποντιακό ιδίωμα (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. οπώρα τα) καθώς και τα ουδ. *ύπουρα* και *ύπωρα* στην Ήπειρο (Μπόγια, Γλωσσ. Ηπείρου Α' 409).

1α) Φρούτο, οπωρικό: Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 126, Ιατροσόφ. (Oikonomu) 42<sup>14</sup>. *Πάσαι αι πώραι, μάλιστα τα ακρόδρα, βαλλόμενα εις αγγεία απίσσωτα και επικρο-  
μένης άλμης ... διαμένει ... τη γεύσει ως πρόσφατα* Ιατροσόφ. (Oikonomu) 42<sup>17</sup>. (σε μεταφ.): *το περιβόλι τό 'καμες... κάμε πόρτα και κλειδί και κατακλειδονέ το. Δεν ξέρεις ότι πώρα 'μαι και πάντες με αγαπούσι* Ερωτοπ. 427. (σε παροιμ. φ.): *την πολλήν ασέλγειαν Σοδόμων και Γομόρρας αυτός την ανακαίνισεν σαν να 'τρωγαν οπώρας* Ιστ. Βλαχ. 2738. β) (περιληπτικά) φρούτα: *σίπθες καλές και οφάρια και βε-  
νιζούδες άμα και οπώραν πανεξαιρετην εσύνηθαν εστίειν* Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 2858 (Δωδώνη 8, 1979, 378). 2) (Σε προσφών. αγαπημένου προσώπου): *Ω Λουλου-  
δόσσα μου γλυκιά, ω της καρδιάς μου πώρα* Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 743.

οπωρικός, επίθ., Σταφ., Ιατροσ. 4<sup>95-113</sup>, Λίβ. Ν 3364, 3365, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1345, Περὶ γέρ. 35. *πωρικός*, Ασσίζ. 241<sup>1</sup>, Πωρικ. (Winterwerb) 139 τίτλος κριτ. υπ., Gesprächb. 51<sup>13</sup>, Λίβ. Esc. 3944, Περὶ διαίτης 48<sup>28</sup>, Ναθανάηλ Μπέρτου, Ομι-  
λία XII 55, Θησ. ΙΑ' [76<sup>8</sup>], Χούμνου, Κοσμογ. 2541, Αλεξ. 1567, Δαμασκ., Λόγ. κε-  
κοιμ. (μετάφρ.) 238, Χορτάτση, Ελευθ. Ιερουσ. Α' μετά στ. 174, Πανώρ. Πρόλ. 28, Β' 472, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 41, Πιστ. βοσκ. 24, 52, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 179, Στάθ. (Martini) Α' 234, Ροδολ. (Αποσκ.) Δ' 46, Σουμμ., Παστ. φίδ. Α' [427], [881-89], Νεκταρ., Ιεροκοισμ. Ιστ. 52, Διγ. Ο 2422, Τζάνε, Κρ. πόλ. 235<sup>28</sup>, Αγαπ., Γεω-  
πον. (Κωστούλα) 133, κ.α. *πωρ'ικός*, Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 103<sup>v</sup>. *υπω-  
ρικός*, Λίβ. Sc. 2791.

Το μτγν. επίθ. οπωρικός. Το ουδ. *πωρικό(ν)* (για το σχηματισμό του οποίου βλ. Λορεντζ., Αθ. 16, 1904, 220) στο Βλάχ. (λ. *πωρικά*) και σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. οπωρικών, Φαρμακ., Γλωσσάρ. 212, λ. *πωρικά*, 'Αμ., Χιακ. Χρον. 6, 1925, 58, Πιτωκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ.). Το ουδ. *υπωρικών* (για την προέλ. του οποίου βλ. Καψ., ΕΕΦΣΠΘ 7, 1957, 332) στο ποντιακό ιδίωμα (τ. *υπωρ'κό*, *υπουρ'κό* στο Παπαδ. Α., ό.π.). Η λ. στο ουδ. και σήμ. ως ουσ.

Που σχετίζεται με τα οπωρικά: *Ο οπωρικός λόγος* Πωρικ. (Winterwerb) 139 τίτλος κριτ. υπ.

Το ουδ. ως ουσ. (η χρ. ήδη τον 5. αι., βλ. Lampe, Lex. στη λ.) = 1α) Καρπός, φρού-  
το: *έπεσε...γιούμ...και εκαγήκανε τα δεντρά, οπού δεν εύρισκεν τις πωρικά, ούτε λεμόνι*

*ούτε νεράτζι ούτε άλλο τίποτας* Byz. Kleinchron. Α' 512<sup>42</sup>. *εβαρέθη* (ενν. ο Σελήμ) *να τρέφεται από μόνα τα άγρια πωρικά των αγρίων δένδρων* Νεκταρ., Ιεροκοισμ. Ιστ. 356. *πάσα δεντρά πληθαίνει και ξαπλώνει, κι αθούς και πωρικά μίσε χαρίζει* Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Χορ. α' 610. (γενικά) *τότες, όντεν η γης με δίχως κόπο* (παρ. 1 στ.) *τα πωρικά τση εγέννα 'ς κάθα τόπο* Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Χορ. β' 472. β) (με-  
ταφ.) *ανθεί του πόθου το κλαδίν και το δενδρόν του πόνου, τρυγά εκ του πόνου τον καρ-  
πόν, οπωρικά καρδιάς* Λίβ. Ρ 2511. *Παιδί χαριτωμένο που μικράκι τόσα, 'ς τσι χρό-  
νους βρίσκεις τσ' άγγουρούς σου μεστό το πωρικό του ριζικού σου* Πιστ. βοσκ. I 2, 132. *ξέυρε και όποιος παράκαιρα μαζώνει φρονιμάδα πάντ' έχει μεστωμένον το πωρικό μαζί του της λωλάγρας* Πιστ. βοσκ. IV 8, 105. (σε προσφών.): *ω πωρικό μου αγρόταγο και της καρδιάς μου τ' άθος* Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 509. 2) (Ειδικά) είδος σταφυ-  
λιού (Για το πράγμα βλ. Κωστούλα [Αγαπ., Γεωπον. σ. 316], Πιτωκ., ό.π.): *Το κορίχι, το πωρικών και άλλα σταφύλια όμοια τούτων βασταγερά, οπού δεν σαπίζον ογλήγορα* Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 162. 3) (Μεταφ.) αποτέλεσμα: *Φίλος για φίλον είδαμε να πέσει ν' αποθάνει κι ετούτα 'ναι τα πωρικά οπού η αγάπη κάνει* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 1264. *Τούτα 'ν' τσ' αγάπης πωρικά, τούτα 'ν' του πόθου οδύνη* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 717.

όπωρο(ν) το, Πωρικ. (Winterwerb) 147 τίτλος κριτ. υπ., 151 τίτλος, 156 τίτλος, Sprachlehre 183. *ό π ο υ ρ ο (ν)*, Διήγ. Αλ. Ε (Konst.) 17<sup>15</sup>, 27<sup>4</sup>, Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 271<sup>3</sup>. *ύπωρο(ν)*, Διήγ. Αλ. F (Konst.) 16<sup>20</sup>, Διήγ. Αλ. G 267<sup>2</sup>, 275<sup>7</sup>. *ύπωρον*, Διήγ. Αλ. V 40, 67, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 18<sup>v</sup>, 53<sup>r</sup>. — Πβ. και οπώρα.

Από το ουσ. οπώρα με αλλαγή γένους. Ο τ. *ύπωρο(ν)* και σήμ. ιδιωμ. στον πληθ. (Μπόγια, Γλωσσ. Ηπείρου Α' 409, λ. *ύπουρα* τα). Ο τ. *ύπωρον* στο Du Cange. Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. οπώρα τα, Θαβώρ., Δωδώνη 9, 1980, 14, Αντι-  
χάρ. Ανδρ. 241, Καψ., ΕΕΦΣΠΘ 7, 1957, 329, 332).

α) Καρπός οπωρικό, φρούτο: *η γης ήτον τόσο γεμάτη από τόσα ύπωρα έμνοστα, απίδια, μήλα, κάστανα* Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 98<sup>v</sup>. *έκαμέ μας* (ενν. ο θεός) *ορισμόν ότι να φάγομεν από όλα τα ύπωρα του Παραδείσου* Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 91<sup>v</sup>. β) (ειδικ. εδώ) σταφύλι (Πβ. και Κουγ., Ελλην. 11, 1939, 344, Πιτωκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ., λ. *πωρικό*): *Πώς έχει ο αμπελών σου; Ο αμπελών μου οικούμενον εστίν πολύ οπώραν* Sprachlehre 184.

οπωροφυλάκιον το, Μ. Χρονογρ. 34<sup>23</sup>.

Το μτγν. ουσ. οπωροφυλάκιον.

Καλύβια όπου διέμενε ο φύλακας κήπου ή αγρού (Για το πράγμα βλ. και Κουκ., ΒΒΠ Ε' 286) (εδώ μάλλον) σωρός ερειπίων (Για τη σημασ. αυτή βλ. και L-S Suppl., στη λ. πβ. Π.Δ. Ψαλμ. LXXVIII 2): *τις ικανός φράσαι και καταλεπτώς διηγήσασθαι την τότε γεγενημένην συμφοράν και θεήλατον οργήν;...έγκαυρον ειπείν τον θρήνον Λαβίδ, το «ο Θεός, ήλθοσαν έθνη εις την κληρονομίαν σου»... έθεντο Ιερουσαλήμ ως οπωροφυλά-  
κιον...»* Ιστ. πολιτ. 22<sup>1</sup>.

όπως, επίρρ. και σύνδ., Διγ. (Trapp) Gr. 3124, Χρον. Μορ. Η 217, 1347, 3001, 5852, 5924, 8538, Χρον. Μορ. Ρ 217, 441, 1606, 4637, Notizb. 85, Χρον. Τόκκων 127, 133, 589, 3495, Λέοντ., Αποκ. 338, 494, 692, Φαλιέρ. Ιστ.<sup>2</sup> 218 χφ V κριτ. υπ., Έκθ. χρον. 4<sup>7</sup>, 12<sup>1</sup>, 18<sup>24</sup>, 19<sup>1</sup>, Κορων., Μπούας 104, Πτωχολ. α 762 χφ Ν κριτ. υπ., α 944, Κώδ. Χρονογρ. (Κοσμάς) 19, Ιστ. πατρ. 117<sup>7</sup>, Κυπρ. ερωτ. 4<sup>4</sup>, 133<sup>8</sup>, 133<sup>14</sup>, 149<sup>14</sup>, Μπερ-  
τόλδος 66 κ.π.α. *ο πώς*, Πτωχολ. α 65, Ψευδο-Σφρ. 488<sup>16</sup>.

Το αρχ. επίρρ. και σύνδ. όπως. Ο τ. όπως ήδη αρχ. Τ. όπως σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ. στη λ.). Η λ. και σήμ.

**Α'** (Επίρρ.) (Σε πλάγια ερωτ. πρόταση) με ποιο τρόπο, πώς: Έκθ. χρον. 40<sup>12</sup>, 73<sup>15</sup>. **Β'** Σύνδ. **1α**) (Σε τελικές προτάσεις) για να, με σκοπό να: Έκθ. χρον. 19<sup>18</sup>, 29<sup>19</sup>, Προδρ. (Eideneier) IV 562· **β**) (με επόμ. το μόρ. να· βλ. και Kars., Polych. 3, 1968, 135 και να (Γ), III Β' 1β): Φιλοδοξίες, χαρίσματα άρχισεν να τους τάξει, όπως να προθυμήσουσαν όλοι μετά καρδίας αφέντην να τον φέρουσαν, τον δούκα να τον έχουν Χρον. Τόκων 1358· Βουλήν επήρασαν ομοίως το γένος το αλβάνι, να κάμουν πράξιν και ορμήν να μπουν εις την Λευγάδα, όπως να την κουρσεύσουσαν και να την ερημάξουν Χρον. Τόκων 59· Αρχίζασι να φεύγουσαν όπως να φυλαχθούσαν κι από τα χέρια των εχθρών πάντες να μη χαθούσαν Κορων., Μπούας 38· (με επόμ. το άρθρο σε θέση παλαιού απαρεμφ. και το μόρ. να· πβ. και να (Γ), III Β' 2): Εσέβησαν εισέ κελλίν, εκεί τους αποκλείσαν όπως του να κληρώσουσαν τον βασιλέα της Πόλης Χρον. Μορ. Ρ 927· **γ**) (με επόμ. το διά να ή για να πλεοναστικά· βλ. και διά 28): δότε με μήναν τέρεμο όπως διά να μείνω Χρον. Μορ. Ρ 72· Στον Φράντζα δεύτερ' έγραψε όπως για να τον δόσει ανθρώπους εις βοήθειαν Κορων., Μπούας 102· **δ**) (με προηγ. το σύνδ. ίνα πλεοναστικά· βλ. και Kars., ό.π.): Την χείρα (ενν. της Μαξιμούς) τε κατέδησα πληγήν εκπλόνας ταύτην, διά τούτο εβράδυνα, ..., ίν' όπως μη ονειδισθώ φονεύς εις τας γυναίκας Διγ. Ζ 3746. **2α**) (Σε αποτελεσματικές προτάσεις) έτσι ώστε: Έκθ. χρον. 57<sup>12</sup>, Αχιλλ. Ν 777· **β**) (με επόμ. το μόρ. να): ας τρέξει το δάκρυον αχ τα 'μάτια μου, ώστε να βρέξει την ύλην τούτην που φορώ-ν, όπως να πάψει η φώτη και αναστεναγμός να μεν την κάψει Κυπρ. ερωτ. 152<sup>11</sup>· μετάστρεψε κείν' τ' άρματα και πε να γένει όπως το ξίφος της φιλιάς τους βιους ν' αφταίρει Κυπρ. ερωτ. 156<sup>11</sup>. **3**) (Σε ειδικές προτάσεις) ότι, πως: Λίβ. Ρ 2069, Έκθ. χρον. 34<sup>18</sup>, 54<sup>23</sup>, 63<sup>4</sup>. **4α**) (Σε βουλευτικές προτάσεις) να: Έκθ. χρον. 27<sup>25</sup>, 29<sup>7</sup>· **β**) (με επόμ. το μόρ. να): αναμείναν όπως να έλθει ο λαός του Ευρίπου και των ησιών Χρον. Μορ. Ρ 3632· κέτενε τον συμπαθή και φιλόθροπον νόνον όπως να μεταμεληθεί και αφήσει την ψυχήν μου Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1800. **5**) (Σε αιτ. προτάσεις) επειδή, καθώς: Απέκτεινε δε και τον Μουσταφά μπασία, έχουν αυτών εν κακία διά τον σουλτάν Μαχουμάτη, όπως εβουλεύσατο ίνα δόη ο πατήρ αυτού προς εκείνον την αυθεντία Έκθ. χρον. 59<sup>2</sup>· εγώ εξεύρετε πως έχω δικαίον εκ των άλλων μου αδελφών, όπως εκαθέστην εις τον θρόνον του πάππου μου όταν απέθανεν, έως ου ήλθεν ο πατήρ μου Έκθ. χρον. 53<sup>12</sup>· Απορήσας (ενν. ο γέρον) τοίνυν ούτως, και όπως ζήσεν ουκ είχε, αλλ' ουδ' υπομείναι πλέον του λιμού τε την πυράργαν (παραλ. 1 στ.), τον υιόν του επαίρει μόνον, (παραλ. 2 στ.) εις κρυφόν τινά τε τόπον και απόδημον ανθρώποις τον επαίρει και παραίνει Πτωχολ. α 65. **6**) (Σε χρον. προτάσεις) μόλις (Για τη σημασ. βλ. Αλεξίου Α. [Γαδ. διήγ. σ. 112]): 'Όπως εδόκασι βουλή να τον σκοτώσουν τούτον (ενν. το Γάδαρο), εκείνος λέγει μέσα του: «Ω κακή ώρα που 'τον!» Γαδ. διήγ. 375.

**οπωσδήποτε**, επίρρ.

Η αρχ. έκφρ. όπως δήποτε (L-S, λ. όπως δη και Ανδρ., Λεξ. στη λ.). Η λ. και σήμ.

**1**) Με κάθε τρόπο: τους Αλβανίτας εδούλωσαν οπωσδήποτε κακώσαντες Σφρ., Χρον. (Maisano) 146<sup>4</sup>· Ως δέ ίάθη από τεν λαβώματος, περιορισμένον δέ όντος και φυλαττομένου οπωσδήποτε περί το Δυρράχιον, απατήσας τους φυλάσσοντας έφυγε Σφρ., Χρον. (Maisano) 162<sup>17</sup>. **2**) Έτσι κι αλλιώς, όπως και να 'χει, οπωσδήποτε: αυτοί μεν ηλευ-

θερώθησαν της δουλείας οπωσδήποτε Σφρ., Χρον. (Maisano) 162<sup>9</sup>. **3**) Με κανένα τρόπο: Μη φυγείν κύνα οπωσδήποτε Κυνοσ. 598<sup>1</sup>.

ορά η, βλ. ουρά (Γ)

**οράκολον** το, Μπερτολδίνος 109.

Το ιταλ. *oracolo*.

(Μεταφ.) αυθεντία, άνθρωπος με μεγάλη σοφία και κύρος: εκείνος (ενν. ο Μπερτόλδος) οπού εστάθη άλλος ένας Αίσωπος σιμά εις όλους, έντας ένα οράκολον Μπερτόλδος 76.

**όραμα** το, Προδρ. (Eideneier) IV 248-34 χφ. Ρ κριτ. υπ., Διγ. (Trapp) Gr. 455, 2616, Διγ. Ζ 713, Μαλαξός, Νομοκ. 491 τρις· ό ρ ο μ α ν, Μαχ. 6<sup>24</sup>, 62<sup>21</sup>, 64<sup>26</sup>, 100<sup>22</sup>, 650<sup>5-18</sup>· πληθ. 'ρ ό μ α τ α, Μαχ. 64<sup>19</sup>.

Το αρχ. ουσ. **όραμα**. Ο τ. **όρομαν** με αφομοίωση (Βλ. Χατζιδ., Αθ. 24, 1912, 24, 25, Αθ. 29, 1917, 221 και Meyer, Γλωσσ. πραγμ. Κύπρ. 98· πβ. ωστόσο και Παπαδ. Α., Λεξ., λ. **όραμαν**)· απ. και σήμ. σε ιδιώμ., όπου και άλλοι τ. (Andr., Lex. στη λ.). Για τον πληθ. 'όραματα βλ. Meyer, ό.π., 109. Η λ. και σήμ.

**α**) Οπτασία, όραμα: έπλεσεν (ενν. ο δούκας) εις αστένειαν ... και είδεν εις το **όρομάν** του, ότι να πάγει εις τον μοναχόν Μαχ. 36<sup>26</sup>· έμεινεν το τίμιον ξύλον, ο σταυρός, εις την κερασίαν κβ' χρόνος και εις τους 'ατμ' Χριστού, όνταν εθέλησε να φανερωθεί, εφάνη εις όρομαν εις έναν σκλαβοπούλλον βοσκαρίδω των σφακτών Μαχ. 62<sup>26</sup>· (εδώ με προφητικό χαρακτήρα): Δεν ήτο τούτον όνειρο, μα είν' όραμα Φροσώνη, πολύ κακό μου μέλλεται γίνεται, α δεν εγίνη Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 123· είδεν (ενν. ο Φίλιππος) εις τον ύπνον του ότι τον εφάνη ο θεός ο Αμμών ... και εκράτιεν το παιδί, τον Αλέξανδρον, ... και είπεν...: «Χαίρε, βασιλέα της Μακεδονίας και ευφραίνου, ότι ηπόκτησες υιόν ... δόκιμον ... και βασιλέας θέλει γένει τον κόσμον ολονουόν» ... και εγίνη εξεστηκώς από το όραμα οπού είδεν εις τον ύπνον του ... και εκράξεν τον φιλόσοφον τον Αριστοτέλη και ομολόγησέν του το ενύπνιον, όπερ είδε Διήγ. Αλ. V 27· **β**) όνειρο (Για τη διάκριση μεταξύ ονείρου και οράματος βλ. Κουκ., ΒΒΠ Α' 2 183): Έρχονται πολλά οράματα εις τον άνθρωπον, διότι όλην την ημέραν έχει εις τον νουν αυτού το πράγμα εκείνο οπού αγαπά να το λάβει και τη νύκτα το εβλέπει εις το όραμά του Μαλαξός, Νομοκ. 491.

**οραμάγι**, επίρρ., βλ. οραμάι.

**οραμάι**, επίρρ., Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Ματθ. κδ' 32, Μπερτολδίνος 116, 119, 126· ο ρ α μ ά γ ι, Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Ματθ. ε' 28, ιδ' 15, Λουκ. γ' 9.

Το βενετ. *oramai*. Η λ. και σήμ. ιδιώμ. (Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιώμ. 453 και Πασπ., Γλωσσ. 397, λ. *οραμάι*).

**1α**) 'Ηδη, πια: σπλαγνίζομαι ετούτον τον λαόν ότι οραμάγι τρεις μέρες είναι οπού παραμένουσι μαζί μου Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Ματθ. ιε' 32· εγώ δεν λέγω πλέον τίποτες, επειδή οραμάι εγώ έκαμα τες μαρτυρίες μου Μπερτολδίνος 132· το καράβι οραμάγι ήτον μεσοπέλαγα και επειράζετον από τα κύματα Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Ματθ. ιδ' 24· ωσάν οραμάγι επέρασε πολλή ώρα, επήγαν κοντά οι μαθηταί του Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Μάρκ. στ' 35· **β**) τώρα πια: τι πράγμα είναι οπού έκαμεν ετούτος, ειπές το οραμάι, εγώ τον συμπαθώ Μπερτολδίνος 131. **2**) Κάποτε, άλλοτε: εγώ ο Μπερτόλδος υιός του ποτέ Μπορολάτζου τον οραμάι Μπερτούτζου Μπερτόλδος 81. **3**) Σχεδόν: εγύρσα εγώ απάνω σε έναν βρόμον γδαρμένον, γεμάτων μύγες ... οπού οραμάι τον εκατάφωγαν όλον Μπερτόλδος 12.

οραματίζομαι· ὀραματίζομαι.

Το μτγν. οραματίζομαι. Ο τ. και σήμ. στην Κύπρο (Φαρμακ., Γλωσσάρ., λ. ρωματίζω)· για τον τ. βλ. Meyer, Γλωσσ. πραγμ. Κυπρ. 98, 109. Διαφ. τ. της λ. σήμ. σε ιδιόμ. (Andr., Lex., στη λ.). Η λ. και σήμ.

Παρουσιάζομαι στο όνειρο κάπ. (Για τη σημασ. βλ. Φαρμακ., ό.π., Dawkins [Μαχ. Β' σ. 265]): να σας δείξω και τείντα θαύμαν εροματίστην μιας γυναίκας περί την Κύπρον Μαχ. 648<sup>3-4</sup>.

ορανικός, επίθ., βλ. ουρανικός.

ορανιτός· ορανιτή τη ρίση, Πιστ. βοσκ. I 2, 357, εσφαλμ. γρ. πιθ. αντί ορανική τη ρίζα· διορθώσ. — Βλ. ουρανικός.

οράριο(ν) το, Διγ. Ἄνδρ. 400<sup>23</sup>. ο υ ρ ἄ ρ ι ο ( ν ), Παῖσ., Ιστ. Σινά 674.

Το λατ. *orarium*. Ο τ. στο Du Cange (λ. *ωράριον*) και σε έγγρ. του 19. αι. (Σκουβαρά, Ολυμπιώτ. 43). Η λ. τον 4. αι. (Lampe, Lex., λ. \**ωράριον*), σε επιγρ. (L-S Suppl., λ. *οράριον*), σε έγγρ. του 13. αι. (Λάμπρ., NE 7, 1910, 40<sup>17</sup>) και σήμ.

Χαρακτηριστικό άμφιο του διακόνου, οράριο (Για τη σημασ. και το πράγμα βλ. Lampe, ό.π., σημασ. 2, Du Cange, ό.π., και Πάλλας, ΕΕΒΣ 24, 1954, 158-184): *πολυσταύρια φαλόνια, στιχάρια, οράρια και σκεύη αργυρά ωραία* Ιστ. πατρ. 202<sup>6</sup>. *σκεύη ιερά παντοία και στιχαροφέλινα συν πετραχήλους τε και οραρίους* Βησσαρ. Λαρίσ., Διαθ. Παράφρ. 234.

όρασις -ση η, Διγ. (Trapp) Gr. 1203, Υγρομαντ. 132<sup>11</sup>.

Το αρχ. ουσ. όρασις. Τ. ορασιά σήμ. στην Ἡπειρο (Andr., Lex. στη λ. και Μπόγκα, Γλωσσ. Ηπείρου Α' 283). Η λ. και σήμ.

1) Ὁψη, εμφάνιση: *ωραίος ην* (ενν. ο άγουρος) εις όρασιν, *γλυκός εις συντυχίαν, τερπνός εις το ανάσταλμα, όλως μεμετρημένος* Διγ. Z 1537. 2α) Ὁραμα, αποκάλυψη: *όχι όνειρον ποτέ, μα μιαν καθάρια όραση ουρανικήν τώρα γνωρίζω, πως η πατριδα μου είναι γλυτωμένη* Πιστ. βοσκ. V 6, 313 κριτ. υπ.· (θεολ.): *εύξαι τω Κυρίω τω σε καταξιώσαντι τοιούτων μυστηρίων, ων ήκουσας και έβλεψας και βλέπει μέλλεις πάλιν όρασιν θείαν και φρικτήν, θαυμαστήν και μεγάλην* Παῖσ., Ιστ. Σινά 734. β) προφητεία (Για τη σημασ. βλ. Du Cange, λ. *οράσεις* και Κουκ., ΒΒΠ Α' 2 213): *Κήρυξις του προφήτου Δανιήλ και όρασις περί των χρησμών μέλλοντος καιρού των επτά αιώνων* Χρησμ. (Λάμπρ.) 100 II τίτλ. 3) Μέλλον, ριζικό (Για τη σημασ. βλ. Κεχαγιόγλου [Πτωχολ. σ. 511]): *γνώσαι ταύτην* (ενν. τη γυναίκα) *εις την όρασιν τήν έχει και το πού την θέλει φέρει* ο ασύστατος ο χρόνος Πτωχολ. α 540.

ορατός, επίθ.

Το αρχ. επίθ. ορατός. Η λ. και σήμ.

Που φαίνεται, θεατός, ορατός: Ψευδο-Γεωργηλ., Ἄλ. Κων/π. 502.

Το ουδ. στον πληθ. ως ουσ. = (θεολ.) ο ορατός κόσμος, η δημιουργία (Για τη σημασ. βλ. Lampe, Lex. στη λ. σημασ. 9α): *δύνασαι* (ενν. Κόριε) *και ζεις και βασιλεύεις, αδάρατα και ορατά εσύ τα κυριεύεις* Ιστ. Βλαχ. 2688.

ορασιών η.

Το βενετ. *oraziòn* (Spadaro, BZ 72, 1979, 64). Τ. *ορασιών* στο Du Cange.

Ομιλία, λόγος, κουβέντα: *Γροΐησε μια ορασιών να τημε πεις του Δούκα: Dux Cretae, in Regno Appollinar non credo tanto fuca* Στάθ., (Martini) F' 135.

οργανιά η.

Πιθ. από τον άόρ. του οργαίνω και την κατάλ. -ιά.

Μεγάλη οργή, έχθρα, μίσος: *όσην αγάπην έδειχεν* (ενν. ο βασιλεύς) *πριν εις τον Βελισόρην, τόσην κακίαν και οργανιάν* (χφ. -ίαν) *εγύρισεν εις αυτόν* Διήγ. Βελ. χ 328 κριτ. υπ.

οργανικός, επίθ.

Πιθ. από τον άόρ. του οργαίνω και την κατάλ. -ικός.

Που προέρχεται από μεγάλη οργή: *Ο Πάρης γαρ δεξάμενος λύπην του αδελφού του είχεν κακίαν οργανικήν κατά του Αχιλλέως και κατ' αυτού εμάχετο* Βυζ. Γιλιάδ. 963.

όργανον το, Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 10738 (Δωδώνη 15, 1986, 139), Ερμον. Ε. 289, Σφρ., Χρον. (Maisano) 102<sup>25</sup>. *όργανον (ν)*, Διγ. (Trapp) Gr. 1780, Σπανός (Eideneier) A 429, Βίος Αλ. 2376, Λίβ. Sc. 3168, Λίβ. Esc. 4322, Αχιλλ. Ν 327, Αχιλλ. Ο (Smith) 411, Καναν. 72B, Χρον. Τόκκων 1542, Αργυρ., Βάρν. Κ 182, Δούκ. 185<sup>9</sup>, 223<sup>19</sup>, Αρμούρ. 123, Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 341, Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 397, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 86<sup>τ</sup>, Διήγ. Αλ. G 268, Βίος Δημ. Μοσχ. 450, Διγ. Ἄνδρ. 362<sup>7</sup>, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 323, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Πρόλ. μετά στ. 202, Α' μετά στ. 36, Διγ. Ο 139, 1181, Διακρούσ. 96<sup>6</sup>.

Το αρχ. ουσ. όργανον. Η λ. και σήμ. στον τ. όργανο. Η λ. στο ποντιακό ιδιόμ., όπου και τ. *έργανον* (Παπαδ. Α., Λεξ.).

1) Πολεμικό εργαλείο, όπλο: Χρον. σουлт. 72<sup>28</sup>, Αχιλλ. Ο (Smith) 306, Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 309. 2) Μουσικό όργανο: Διγ. Z 2252, Ροδολ. (Αποσκ.) Γ' 71, Χρον. Τόκκων 623, Βίος Αλ. 2023, Διακρούσ. 75<sup>23</sup>. *έκφρ. όργανο παιγνιδίων: εις γάμον, εάν απέλθη* (ενν. ο ιερεύς) *ευλογήσαι την τράπεζαν, ει εισέλθουν όργανα παιγνιδίων, εξαστήτω ευθέως και επαναχωρησάτω* Μαλαξός, Νομοκ. 176. 3) Αντικείμενο με το οποίο εκτελούνται βρασιανστήρια: *Επίασαν τα όργανα, φρικτά δε κολαστήρια, να κάμνουσιν τους χριστιανούς τα φοβερά μαρτύρια* Ιστ. μακαρ. Μάρκο 247. *Είδον βασάνων όργανα παντοία και ποικίλα* Γλυκά, Στ. 472. 4) (Μεταφ.) πρόσωπο που ενεργεί με τις προσταγές ή για λογαριασμό κάπ. άλλου: *αυτός* (ενν. εκείνος οπου έχει μεγαλύτερη αρετήν) *από λόγον του το καλόν δεν το έκαμεν, αλλά είναι όργανον της ενεργούσης εν αυτώ θείας χάριτος* Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 111.

οργανώνω· ε ρ γ α ν ὶ ω, Διήγ. Βελ. χ 325 κριτ. υπ.

Το μτγν. οργανάω. Η λ. και σήμ.

Προστοιμάζω συστηματικά: *οι άρχοντες λέγουν τον βασιλέα* (παραλ. 5 στ.) *«Ηξευρε, πάντων δέσποτα και των Ρωμαίων το κράτος, πριν να πληρώσει τρίμερον, χάνεις την βασιλείαν» ο Βελισάριος βασιλεύς ένα εις την Κωνσταντινον πόλιν.* (παραλ. 2 στ.) *Και αν ου τον χάσεις, βασιλεύ, και αν ου τον θανατώσεις, τον ειδικόν σου θάνατον θέλεις ιδείν συντόμως.» Καθήν ημέραν πολεμούν και οργανώνουσίν τον Διήγ.* Βελ. χ 325.

οργή η, Γλυκά, Στ. Β' 31, Προδρ. (Eideneier) I 33, Καλλίμ. 2129, Διγ. Z 3110, Χρον. Μορ. Η 5875, Σαχλ. Β' (Wagn.) PM 295, Λίβ. Ρ 1724, Λίβ. Sc. 869, Μαχ. 248<sup>28</sup>, Θησ. Ζ' [26<sup>1</sup>], Συναξ. γυν. 252, Πεντ. Αρ. I 53, Δευτ. XIII 18, Θρ. Κόπρ. Μ 140, Ιστ. πολιτ. 61<sup>6</sup>, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 424, Ε' 85, Ιστ. Βλαχ. 284, Διγ. Ἄνδρ. 336<sup>14</sup>, Φορτου. (Vinc.) Δ' 193, Αεηλ. Παρωκ. 335, Τζάνε, Κρ. πόλ. 100<sup>1</sup>, Σεισμολ. (Οικονόμου) 24, κ.α.

Το αρχ. ουσ. οργή. Τ. οργή σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 703), όπου και τ. οργγή (Λουκά, Γλωσσάρ. 349). Η λ. και σήμ.

1) Θυμός: Ερμον. Η 19, Ιστ. πατρ. 99<sup>5</sup>. (με τη γεν. του ουσ. θυμός): εβγήκει από τον Φάρο με οργή θυμού Πεντ. Έξ. XI 8. 2) Τιμωρία: Κόρη, ανισώς και πεθυμιάς να φύγεις την οργή μας άφησ' την πίστη οπού κρατείς και πιάσ' την ειδική μας Ιντ. κρ. θεάτρ. Α' 59. Ω καταδική! ωφ οργή, που πήγε κι εύρηκέν τσι, να πλερωθούν τα κρίματα κι εις τούτ' επαίδευσέν τσι Τζάνε, Κρ. πόλ. 173<sup>1</sup>. (εδώ προκ. για τη μεταθανάτια κρίση): αιτούντες το πανάγιον βάπτισμα ενδοθήναι και από την μέλλουσαν οργήν και κόλασιν φυγήναι Αξαγ., Κάρολ. Ε' 1294. 3) (Προκ. για θυμό και τιμωρία που προέρχεται από το Θεό): τις ικανός φράσαι την τότε γενομένην συμφοράν και θεήλατον οργήν; Έχθ. χρον. 15<sup>12</sup>. Αφόντις μου επαράδωσαν ταύτην την ταλαιπωρον πόλιν, πολλές φορές την ερλύτωσα από οργές θεϊκές Θρ. Κων/π. Ρ suppl. 249<sup>11</sup>. επειδή και η οργή είναι θεϊκή, εσείς δεν έχετε πού να φύγετε Διαθ. Νίκων. 224<sup>4</sup>. να σου έλθει η οργή του θεού ως γιον ήλθεν εις τον Ιουδαν Μαχ. 16<sup>9</sup>. 4) Συμφορά, κατάρτα: θέλοντα ο Θεός να τον παιδέψει (ενν. τον Φαραών) ..., έπεφέν του δέκα πληγές από διάφορες και πολλές οργές εις τούτον τον κόσμον Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 107. 5) Πολέμιμο μένος, μανία: ο Κίναμος εκτίπησεν το άλογόν του με οργήν πολλήν και ήλθεν επάνω μου Διγ. Άνδρ. 382<sup>21</sup>. 6) (Μεταφ.) φουρτούνα, θαλασσοταραχή: πλέα θόρυβον και ταραχήν και βρουχισμόν δεν κάνει η θάλασσα, όταν θυμόν και οργήν περίσσαν πιάνει Αχέλ. 625<sup>•</sup> πβ. και θυμός 1γ. **Εκφρ. 1)** Θυμός και οργή, θυμωμένη οργή = (για έμφαση) υπερβολικός θυμός, οργή: Σε μια καρδιά ανδρειωμένη μάνητα δε χαρίζει θυμόν και οργή ποτέ της Πιστ. βοσκ. V 5, 20<sup>•</sup> ήλθε (ενν. ο αφέντης) εις το Φόρο με θυμό και οργή εναντίον τους Σουμμ., Ρεμπελ. 178. Σβήσε κι από την Αρκαδιάν την θυμωμένη οργήν σου και τους καημένους δούλους σου λυπήσου κι ευσπλαγγήσιου Σουμμ., Παστ. φιδ. Ε' [323]. 2) Οργή και κατάρα = (σε κατάρτα) ανάθεμα: αμή επίσκοπος να χειροτονήσει μητροπολίτην ένα ασεβέστατον και ... οργή και κατάρα και εις τον χειροτονούμενον και εις τον χειροτονηθέντα Ιστ. πατρ. 145<sup>4</sup>. 3) Οργή καταραμένη = βαριά τιμωρία: θάνατον μόνο ελάβασι κι οργή καταραμένη Τζάνε, Κρ. πόλ. 313<sup>9</sup>. **Φρ. 1)** Ανάπτωμα εις οργήν = ακνάβω, θυμώνω, εξοργίζομαι: εις οργήν μάλλον αυτός Αλέξανδρος ανήφθη Βίος Αλ. 2348. 2) Αφήνω την οργή, σβήνω την οργή, σηκώνω την οργήν, στρέφω την οργήν = συγκρατώ την οργή, υποχωρώ, ηρεμώ: Η αφεντιά σου το θυμό και την οργή ν' αφήσει κι ως βασιλιός λυπητερός κι άξος, να συγχωρέσει το σφάλμα Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 592. το σπλάγχος κι η αγάπη σου μπορά το συμπαθήσου και τση καρδιάς σου το θυμό και την οργή να σβήσου Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 392. Παρακαλώ σε, αφέντη μου, λίγο να ξεμανίσεις (παρκαλ. 6 στ.) ... να σβήσεις την οργή σου Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 476. ο θεός να σηκώσει την οργήν Μαχ. 72<sup>11</sup>. θεός να λυπηθεί και στρέψει την οργήν του Γεωργηλ., Θαν. 356. 3) Βάλλω οργήν καταπάνω κάπ., κινώ οργήν κατά κάπ., πέμπω την οργήν μου εις κάπ., στέλνω την οργήν μου απάνω σε κάπ. = θυμώνω, ξεσπώ εναντίον κάπ.: οργή έβαλε (ενν. ο αφέντης) καταπάνω τους Σουμμ., Ρεμπελ. 190. κατά σου κινά θυμόν και οργήν, αλλά ποτάπην Φλώρ. 619. μήποτε οργισθή ημάς ο Κύριος και πέμπη εις ημάς την οργήν αυτού Ναθαναήλ Μπέρτου, Ομιλία XIII 142. πέμπει μου την οργήν του και κάμνει με διπλά ν' αναστενάξω Κυπρ. ερωτ. 93<sup>62</sup>. θέλω στείλει την οργήν μου απάνω του (ενν. εις τον Φαραών) Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 160<sup>v</sup>. 4) Δίδω οργήν και καταδικήν = τιμωρώ: δος τους, Χριστέ φιλάνθρωπε, οργήν και καταδικήν Τζάνε, Κρ. πόλ. 114<sup>23</sup>. 5) Δίδω τόπο της οργής: Βλ. δίδω Α' 78 φρ. 6) Έρχεται οργή σε κάπ., επανεβαίνει η οργή, επιπίπτει οργή εις κάπ., κατεβαίνει οργή, πέφτει

οργή απάνω σε κάπ. = ξεσπάει καταδική, τιμωρία εναντίον κάπ.: παντελώς ερήμαξε το σπίτι Ιερεμίου, ότι του ήλθε φανερά οργή παρά Κυρίου Ιστ. Βλαχ. 716. δεν του έσωσεν η οργή οπού του επανέβη, αμμή και πάλιν σκάνδαλα άρχισε να γυρεύει Ιστ. Βλαχ. 483. φανερά οργή Θεού επέπεσεν εις αυτούς και πολλούς εθανάτωσεν Κομνηνής Άνας Μετάφρ. 324. Μα συ, Νεράιδα μου εύμορφη, πριν την οργήν σου αφήσεις να κατεβεί στον λόγον μου, για να με τιμωρήσεις Σουμμ., Παστ. φιδ. Ε' [1632]. οργή του θεού έπεσεν απάνω τους διότι ήτον πολλά αγγισμένος μετά τους διά τας αμαρτίας τους Μαχ. 16<sup>12</sup>. 7) Έχω εν οργή κάπ., έχω οργή σε κάπ. = είμαι οργισμένος με κάπ.: Ιστ. πολιτ. 24<sup>12</sup>, Ιστ. πατρ. 132<sup>1</sup>. 8) Καταβάλλω κάπ. εις οργήν, βλ. καταβάλλω Φρ. 9) Κινώ κάπ. προς οργήν = εξοργίζω: να με κινήσουν προς θυμόν και προς οργήν εκείνης Καλλιμ. 2289. 10) Λαβαίνω οργήν = τιμωρούμαι: έλαβον και την οργήν Κυρίου Θρ. Κων/π. Βαρβ. 22. 11) Νεύω εις οργήν = παρουσιάζομαι οργισμένος: Η Αγάπη ήτον απ' αυτήν, είδα εντροπήν εσχάτην να νεύει εις οργήν και να θεωρεί, να έχει δεινόν το βλέμμα Λίβ. Ρ 700. 12) Πέμπω κάπ. στην οργή = εξοργίζομαι με κάπ., τιμωρώ: Μην οργιστείς 'ς τά κάμμε, στρέψε και μας λυπήσου, και τον οχθρό, μητέρα μας, πέψε τον στην οργή σου Π.Ν. Διαθ. φ. 336α 6. 13) Πίπτω εις οργήν = υφίσταμαι οργή, τιμωρία: πρόσεχε να μηδέν ψευσθείς εις τον βασιλέαν και θέλεις πέσει εις μεγάλην οργήν και παιδευσιν και καταδικήν Ιστ. πατρ. 164<sup>15</sup>. 14) Σβήνει η οργή = ξεθυμαίνει, παύει ο θυμός: Έτσι η οργή να σβήνει (παρκαλ. 3 στ.) σαν σβιένει το νερό την λαύραν τούτην Πιστ. βοσκ. V 4, 20. 15) Στέλνω οργήν και κατάρα = αναθεματίζω: ο αγιότατος Πάπας Ρώμης ο Λέων της έστειλεν οργήν και κατάραν διά την ασπλαγγίαν της Χρον. βασιλέων 895.

**όργητα** η, Διήγ. Βελ. χ 328, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 28, Συναξ. γυν. 208, Δεφ., Λόγ. 308, Πανώρ. Β' 402, Γ' 614, Δ' 340, Ε' 178, 280, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 342, Πιστ. βοσκ. Α' 5, 36, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 230, Β' 944, Γ' 1298, Δ' 750, Ε' 1282, Ευγέν. 338, Ιντ. κρ. θεάτρ. Α' 107, Ροδολ. (Αποσκ.) Α' 182, Σουμμ., Παστ. φιδ. Α' [598], Χορ. β' [6], Φορτουν. (Vinc.) Γ' 273, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 202, Τζάνε, Κρ. πόλ. 207<sup>25</sup>, κ.α. — Βλ. και οργή.

Από το ουσ. οργή αναλογ. με τα ουσ. σε -(τ)ητα (Βλ. Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 9). Η λ. και σήμ. στην Κρήτη (Πιτουκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ.).

1) Θυμός, οργή· έχθρα: του κυρού μου η όργητα σε σπλάγχος να γυρίσει και να τελειώσει η κάηκη και να τον αγαπήσει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 81. Ήστικεν ο Ρωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 1224. όπου ορίζει ο έρωτας, πάσ' όργητα τελειώνει και πέφτει η μάνητα η παλιά όπου η νια αγάπη σώνει Ροδολ. (Αποσκ.) Α' 725. (μεταφ.): όποιος σε φτωχότητα αναθραφεί (παρκαλ. 2 στ.) του ριζικού την όργητα ποτέ δεν την φοβάται Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 620. (σε μεταφ.): Διώξε τα νέφη τσ' όργητας απού το πρόσωπό σου Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 423. η όργητά του η κακή ν' άππει σαν το καμίνι Τζάνε, Κρ. πόλ. 167<sup>22</sup>. (ως σύστ. αντικ.): αυτόν ο Κύριος, λέγω, επαίδευσέν τον, οργισθήν τον όργηταν πολλήν διά την 'δωλολατρίαν Ντελλαπ., Ερωτήμ. 2135. έκφρ. όργητα θυμωμένη = (για έμφαση) υπερβολική οργή: τάχατες μου τυχαίνει ν' αρματωθώ σκληρότητα κι όργητα θυμωμένη; Σουμμ., Παστ. φιδ. Δ' [1008]. 2) (Προσωποπ., προκ. για τις θεές της οργής): Τσ' Όργητες τες σεμνές θεές, Ουρβίβις, θες στολίσεις Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 41. 3) Απέθθεια, αποστροφή: Οι ασπριλάδες τω μαλλιό κι οι δίπλες του προσώπου με βάνουσι στην όργητα πάσα λογής αθρώπου Πανώρ. Α' 262. όχι τον πόθο από με βγάνοντας, από κείνη την όργητα, για να μπορεί ταιρι μου ν' απομείνει Ιντ. κρ. θεάτρ. Β' 56. **Φρ. 1)** Βάνω κάπ. σ' όργητα = κάνω κάπ. να οργιστεί: καλλιό



'τονε να βάλει (ενν. ο έρωτας) 'ς τόση περίσσεια όργητα και κάκητα μεγάλη την κόρη μου την όμορφη θάνατο να μου δώσει Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 342. 2) Είμαι στην όργητα κάπ. = υφίσταμαι το θυμό κάπ.: δεν είχα υπόθεση να ζήσω διχωστάς σου, να 'μαι στην καταφρόνηση, να 'μαι στην όργητά σου Ροδολ. (Αποσκ.) Ε' 232. 3) Έχω όργητα σε κάπ. = είμαι οργισμένος με κάπ.: νά 'χει όργηταν ο Γύπαρης είναι προπό σ' εσένα γιατί περίσσα βάσανα τον έχεις αξιωμένα Πανώρ. Ε' 213. 4) Κατέρχομαι σ' όργητα = γίνομαι θύμα της οργής κάπ.: Είπεν ατός του μέσα του, είτις μπορεί να πάθω και για τον Απολλώνιον σ' όργητα να κατάρθω Ριμ. Απολλων. (Βεν.) [268]. 5) Μπαίνω σ' όργητα = οργίζομαι, θυμώνω: ο Κάισαρης ζιμιό εμπήκε πάλι σαν πρώτας σ' όργητα πολλή και κάκητα μεγάλη και τον Πιλάτο όρισε πάραντας να φλακιάσου Π.Ν. Διαθ. (Παναγ.) 4607. 6) Πέφτει η όργητα = ξεσπά οργή και (συνεκδ.) αποδίδεται τιμωρία: Σ' ετούτο (ενν. το δοξάρι) ας πέσει η όργητα και μοναχό ας πλερώσει ετούτην την θανατερήν πληγήν που μου 'χε δώσει Σουμμ., Παστ. φίδ. Δ' [1445]. 7) Πιάνω όργητα = οργίζομαι: γυρίζω πάλω αντίδικά τον κι όργητα πιάνω πολλά μεγάλην Σουμμ., Παστ. φίδ. Α' [740]. 8) Σβήνω την όργητα = παύω να είμαι οργισμένος, ηρεμώ: Αιώνιοι κι αθάνατοι θεοί την όργητά σας ακόμη δεν εσβήσετε, δεν παύει η μάνητά σας; Σουμμ., Παστ. φίδ. Δ' [335]. 9) Στέκει η όργητα = σταματά η οργή: Πάψε, Θεέ, τη μάνητα κι η όργητά σου ας στέκει Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 169.

**οργιά** η, Διγ. (Trapp) Gr. 1150, Ερωτοπ. 273, Παϊσ., Ιστ. Σινά 494, Βκατόλ. Μ 63, Metrol.<sup>2</sup> 59<sup>9</sup>, 75<sup>6</sup>, 84<sup>14</sup>, 108<sup>4</sup>. ο ρ γ ι α, Metrol.<sup>2</sup> 66<sup>8-9</sup>, Καραβ. 492<sup>21</sup>, 493<sup>11</sup>, 496<sup>33</sup>, 503<sup>26</sup>, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 109<sup>v</sup>, Πορτολ. Α 3<sup>4</sup>, 5<sup>16</sup>, 220<sup>7</sup>, Χρον. σουлт. 81<sup>17</sup>, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 154, 155 πολλ., 158, 161 δις, 239. ο ρ ι α, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 223<sup>r</sup>. ο υ ρ γ ι α, Εξήγγ. πέτρ. 274, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 313<sup>v</sup>, Αξαγ., Κάρολ. Ε' 389, Παϊσ., Ιστ. Σινά 107, 148, 327, 369, 615, 1107, 1263. ο υ ρ γ ι α, Metrol.<sup>2</sup> 135<sup>23</sup>, Σφρ., Χρον. (Maisano) 10<sup>3</sup>.

Το αρχ. ουσ. όργνια, γεν. -άς. Ο τ. οργιά σε έγγρ. του 12. και 13. αι. (Act. Ivir. II 52<sup>480-519-520</sup>, Caracausi 418, λ. όργνια). Ο τ. ορία σε έγγρ. του 17. και 18. αι. (Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ΔΙΒΕΕ 23, 1980, 520 και 27, 1984, 447, Βαγιακ., ΕΑΙΕΔ 6, 1955, 6, 33). Ο τ. ουργία στο Du Cange, στο Αρμεν., Εξάβ. Β' 4<sup>12</sup> και σε έγγρ. του 14. και 15. αι. (Χρυσόβ. του 1364, 135, 137, Act. Lavr. II 90<sup>14</sup>, 108<sup>25</sup>, III 156 not.). Ο τ. ουργιά στο Ψευδο-Κωδ., Ορφικ. 241<sup>1</sup> και σε έγγρ. του 17. αι. (Βισβίζ., ΕΑΙΕΔ 1, 1948, 94). Τ. ουρία σε έγγρ. του 17. αι. (Πεντόγαλος Γ., Παρνασσ. 16, 1974, 44). Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Αεξ., Σακ., Κυπρ. Β' 703, λ. ορκά). Η λ. και σήμ.

1) Μονάδα μέτρησης μήκους (Για τη σημασ., τα διάφ. είδη οργιάς και την αναλογία μεταξύ τους και με άλλα μέτρα βλ. Schilbach [Byz. Metrol. σ. 22-7, 280-1 και Metrol.<sup>2</sup> σ. 184-5]): Φλώρ. 1342, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 1638, Metrol.<sup>2</sup> 47<sup>18</sup>, 54<sup>16</sup>, 78<sup>30</sup>, Rechenb. (Vog.) 50, Βακτ. αρχιερ. (κώδ. 1373, ΕΒΕ) 28. 2) Μονάδα μέτρησης επιφάνειας (βλ. Schilbach [ό.π.]): καταλογίζειν οφείλεις τας διακοσίας ουργίας γην μοδίου ενός Metrol.<sup>2</sup> 50<sup>18</sup>. 3α) (Προκ. να δηλωθεί το ελάχιστο μήκος ή η ελάχιστη επιφάνεια): παρευθής έγινε ενά μέγα σκότος, οπου δεν ήβλεπε άνθρωπος τον άνθρωπον μήτε ήβλεπε τινάς να περιπατήσει میان οργία τόπον Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 162<sup>v</sup>. τόσον γαρ έτσι πνιγήναι άνθρωπον εις βαθύτατον πέλαγος, όσον εις μίαν οργιάν ύδατος Ναθαναήλ Μπέρτου, Ομιλία V 31. Σωστά ένα χρόνο έκαμε διχωστάς να σταλάρει τον πόλεμον και μίαν οργιάν γη να μηδέν επάρει Τζάνε, Κρ. πόλ. 472<sup>20</sup>. β) (προκ. να δηλωθεί υπερβολικό μήκος): Είχε γαρ ο νεύτερος, πανθαύματος εκείνος (παρ. 2 στ.) στήθος ως κρύσταλλον

χονού οργιάν έχον μήκος Διγ. Z 1485. 4) Νήμα λινό, ράμμα (Για το πρόγμα βλ. και Ξανθ., Β-NJ 5, 1927, 359-60 = Μελετ. 229-30 και Κουκ., ΒΒΠ Β' 215): ούτε ταγγάρης ή σελάς ή δευματοραπτάρης να ράφει δύναται ποσώς άχει κεντέαν μίαν, χωρίς να βάλει απ' εμού τρίχαν εις την οργιάν Διγγ. παιδ. (Tsiouni) 391.

**οργίζω**, Σπαν. Α 385, Καλλίμ. 2072, Ιων. IV<sup>1</sup>, Ασσιζ. 74<sup>16-17</sup>, Διγ. Z 2354, Πόλ. Τρωάδ. 241, Σαχλ. Α' (Wagn.) PM 157, Απολλών. 76, Λίβ. Ρ 1189, Λίβ. Sc. 974, Ντελ-λαπ., Ερωτήμ. 1077, Χρον. Τόκκων 1194, Μσχ. 50<sup>20</sup>, Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. I 67, Θησ. Γ' [43<sup>8</sup>], Ch. pop. 78, Χούμνου, Κοσμογ. 1082, Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 818, Byz. Kleinchron. Α' 95<sup>24</sup>, Αλεξ. 2750, Έκθ. χρον. 3<sup>17</sup>, Ριμ. Απολλων. (Βεν.) [1357], Σκλάβ. 198, Τριβ., Ταγιαπ. 158, Πεντ. Γέν. XXXI 35, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 177<sup>v</sup>, Μορεζίν., Κλίνη Σολομ. 457, Πανώρ. Β' 395, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 245, Πιστ. βοσκ. I 3, 26, Σταυριν. 32, Διγ. Άνδρ. 364<sup>16</sup>, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 948, Ροδολ. (Αποσκ.) Γ' 243, Μαρτιάδ. 446, Τζάνε, Κρ. πόλ. 457<sup>9</sup>, Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Μα-θ. ε' 22. άρ. ε ρ γ ι σ τ η ν, Ιων. IV 9, Διγ. O 815.

Το αρχ. οργίζω. Τ. οργίζομαι και σήμ. στην Κύπρο (Βλ. Σακ. Κυπρ. Β' 703). Το μέσ. οργίζομαι και σήμ.

Ι Ενεργ. 1) Προκαλώ το θυμό κάπ., εξοργίζω κάπ.: Σουμμ. Παστ. φίδ. Α' [180]. 2) Εκδηλώνω την οργή μου εναντίον κάπ., τιμωρώ: ο δε οργιζόμενος υπό του κωρίου αυτού θεωρεί (ενν. κατ' όναρ) φυλακάς και μάλιστα Μάρκ., Βουλκ. 350<sup>25</sup>. τινά (ενν. σώματα) πολλάκις οργιζόμενα παρά αυθεντών Μάρκ., Βουλκ. 350<sup>18</sup>. ΙΙ Μέσ. Α' Μτβ. 1) Θυμώνω, οργίζομαι εναντίον κάπ.: Ναθαναήλ Μπέρτου, Ομιλία IX 79. (με γεν. ή αιτιατ. προσ.): όταν ο Θεός οργισθεί ενός λαού διά τες αμαρτίες τους, τότε και εκείνα χάρον την χάριν οπου είχαν Κώδ. Χρονογρ. (Κοσμάς) 24. παρακαλώ σε, μηδέν μου οργισθείς εις κανέναν λόγον οπου να πω άπρεπον Μσχ. 254<sup>8</sup>. επειδή ούτω επαρέβη την εντολήν του Θεού, ο Θεός πολλά τους οργίσθη και θάνατον εις αυτούς έδωσεν Βησσαρ. Λαρίσ., Διαθ. Παράφρ. 236<sup>127</sup>. Άδικον έχουσι πολύ να με καταφρονούσι, μα εγώ δεν τον οργίζομαι ότι κι α θενά πούσι Στάθ. (Martini) Πρόλ. 10. (εδώ και με συστ. αντικ.): οργίσθη τον (ενν. ο Κύριος) όργηταν πολλήν διά την 'δωλολατριάν Ντελλαπ., Ερωτήμ. 2135. 2) Εκδηλώνω την οργή μου εναντίον κάπ., τιμωρώ: διά τούτο εχόλιασεν ο Θεός κι η υπεραιγία Θεοτόκος κι έδωκε νίκος των Φραγκών και των Ρωμαίων οργίσθη Χρον. Μορ. Η 480<sup>2</sup>. ώσπερ αυτός οργίζεται τους χριστιανούς καθ' εκάστην έτσι και ο Χριστός θέλει οργισθεί αυτόν αιωνίως Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 369<sup>v</sup>. 3) Αποστρέφομαι, αποφεύγω κάπ. ή χ.: εμαύρισεν η γνώμη μου, τα μάτια μου ετσιμπλιάσα κι οι κορασές μ' οργίζονται και δε μπορά με δούσι και το' ασκημές μου τσι πολλές φεύγουσι και μισούσι Πανώρ. Δ' 15. την νύκταν οπου περπατεί ως διά κακόν γυρίζει πάσα καλός τον οργίζεται κι εις μίαν αποχωρίζει Σαχλ. Α' (Wagn.) PM 59. οργίσον των των αζαριών από τον νουν σου εις έβρον, ότι οπου τα αγαπούν αυτά τες ατυχίες δουλεύουν Σαχλ. Ν 110. 4) Μισώ, απεχθάνομαι, να 'οργίσει και ν' αγαπάς, να δίδεις και να παίρνεις Φαλιέρ., Ριμ. (Bakk.-v. Gem.) 83. οργίζονται τον (ενν. τον πλούσιον) πάντες και φανερά δεν έχουσι φίλον καλόν οι πλούσιοι Σαχλ. Β' (Wagn.) P 147. 5) Καταριέμαι: Τότ' ο Θεός σαν τ' άκουσε, εκαταράστημέ την (ενν. την αχελώνα), πολλά το εβαρέθηκεν, ευθύς οργίστημέ την και είπε την να το κρατεί το σπίτι της μαζί της Αιτωλ. Μύθ. (Παράσο-γλου) 104<sup>14</sup>. μας οργίσθη (ενν. ο Θεός) διά να καταφρονεθούμεν από τους κατωτέρους μας, ως έγινε κιάλας Σουμμ., Ρεμπελ. 166<sup>7</sup>. Β' Αμτβ. 1α) Καταλαμβάνομαι από οργή, θυμό: Βίος Αλ. 937, Ιστ. πατρ. 138<sup>3</sup>, Θρ. Κων/π. Β 95, Χούμνου, Κοσμογ. 867. (με τις

προθ. εις, επί, απάνου και αιτ.): Κόντος πολλά χολομανεί, οργίζεται εις αυτούς Χρον. Τόκων 659· οργίστην ο Μωσέ υπί τους αναγραμμένους του φουσσάτου Πεντ. Αρ. XXXI 14· οργίστην ο Κύριος απάνου σας να ξαλείψει εσάς Πεντ. Δευτ. ΙΧ 19· β) (ως απρόσ. με γεν. προσ.): οργίστην τον Κάιν πολλά και έπεσαν τα πρόσωπά του Πεντ. Γέν. ΙV 5· οργίστην του Μωσέ πολλά Πεντ. Αρ. XVI 15. Φρ. οργίζεται ο θυμός μου = εξάπτεται ο θυμός μου, οργίζομαι: θυμός του Κύριου οργίστην εις το λαό και έδειρεν ο Κύριος εις το λαό δαυμό πδλύ πολλά Πεντ. Αρ. XI 33· οργίστην ο θυμός του Ισακώβ εις τη Ραχέλ Πεντ. Γέν. XXX 2.

Η μτχ. παθητ. παρκ. ως επίθ. = 1) Κακομοίρης, δύστυχος, ταλαιπώρος: επήδα (ενν. ο γάδαρος) και εχόρευε 'κ τον πόνον ο καημένος, το τι να κάμει δεν είχε ποσώς ο οργισμένος Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 114<sup>6</sup>. απ' αυτούς όλοι έρχονταν εκείνοι οργισμένοι, όπου τους ειπάσσι στον πόλεμον για σκλάβους Θησ. Β' [91<sup>3</sup>]. 2) Καταραμένος: «Απέχετ', οργισμένοι από την χάριν του θεού, εσεις καταραμένοι» Ρίμ. Θαν. 101· Τέ. τοια 'ντροπήν επάθασιν οι Τούρκ' οι οργισμένοι Σταυριν. 413· ως ειδη ο Χαμ τον κόρην του κι ήτονε μεθυσμένος (παραλ. 2 στ.), ενέπαιζεν κι εγάλα τον, το τέκνον τ' οργισμένον Χούμνου, Κοσμογ. 544· Στες χώρες τούτες άλθομεν και τόπον, οργισμένον σ' αυτών τον πονηρόν λαόν και τον κωματισμένον Χούμνου, Κοσμογ. 1115· (υβριστ.): στην φυλακήν επέσωσεν η κοούρβα η οργισμένη εμπήκεν και εκάθησε σιμά μου σαν 'γουμέτη Σαχλ. Β' οWagn.ξ PM 663.

όργιλος, επίθ., βλ. οργίλος.

οργίλος, επίθ., Θρ. αλ. 18, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 369<sup>v</sup>, Βακτ. αρχιερ. 172· όργιλος, Ερμον. Δ 260.

Το αρχ. επίθ. οργίλος. Ο τ. από μετρ. αν.

1) Που οργίζεται εύκολα, ευερέθιστος, οξύθυμος: Δούκ. 427<sup>23</sup>, Ερμον. Δ 121, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 342<sup>v</sup>. 2α) Οργισμένος: ο Πιλάτος ηβλέποντας ότι ... τους έκανεν πλέον οργίλος προς αυτών Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 277<sup>v</sup>. β) (προκ. για μήνυμα) απειλητικός: «...ου φείσομαι τωος, αλλά πάντας άρδην ολέσω». Ταύτα και έτερα ο Παγιαζιτ όργιλα πέμφρας μηνύματα, αυτοί τω Θεφ' τας ελπίδας ανέθεντο Δούκ. 89<sup>15</sup>.

οργιστικά, επίρρ., βλ. οργιστικά.

όργισις -ση η, Γύπ. Πρδλ. Διός 83.

Από τον άόρ. του οργίζω.

Οργή και (συνεκδ.) τιμωρία: είχεν τας η καρδιά μου, φίλε, τας απειλάς του, να ειπες εις ουδέν τίποτε είχα την όργισίν του Λίβ. Ν 2340· γνους Θεός την πονηρίαν και την αδικίαν τούτου (ενν. του μύρμηγκος) όργισιν φοβεροτάτην έπεμψε προς τον τοιούτον: μύρμηξ ανεφάνη πάσιν ως μικρότατον των ζώων Πτωχολ. α 840.

οργισμός ο, (I).

Από τον άόρ. του οργίζω και την κατάλ. -μός.

Οργή: ο Κύριός μας οργίστηκε με οργισμόν μεγάλο Εβρ. ελεγ. 166· (εδώ πλεοναστικά για έμφαση): γιατί έκαμεν ο Κύριος έτσι της ηγγής ετουτηνής; Τι οργισμός του θυμού του μεγάλου ετουτουνοού; Πεντ. Δευτ. XXIX 23.

οργισμός ο, (II): οργισμόν, Ναθαναήλ Μπέρτου, Ομιλίες ΙΧ 63, εσφαλμ. γρ. αντί ορισμόν· διορθώσ. — Βλ. ορισμός.

οργιστής ο, Gesprächb. 114<sup>2702</sup>.

Από τον άόρ. του οργίζω και την κατάλ. -τής.

Αυτός που διεγειρεί, που προκαλεί την οργή κάπ., που εξοργίζει κάπ.: εις τη Θαβερρά και εις τη Μασσά και εις τη Κιβρόθ Χαθθααβά οργιστάδες είστον το Κύριο Πεντ. Δευτ. ΙΧ 22.

οργιστικά, επίρρ.· οργιστικά, Σπαν. (Ζόρ.) V 553.

Από το επίθ. οργιστικός. Για τον τ. βλ. Παπαδ. Α., ΛΔ 2, 1940, 44 και Καραγιάννη, Διγενής 158.

Με οργή, θυμωμένα: εστράφηκεν οπίσω της, σφακέλωμαν εποίκεν, έπτυσεν ως οργιστικά, εκτόπησε τον πόδαν Καλλίμ. 1166.

οργιστικός, επίθ.

Από τον άόρ. του οργίζω και την κατάλ. -τικός. Η λ. στο Βλάχ.

Που έχει μέσα του οργή, οργισμένος: ταπεινώσις οργιστική ... είναι όταν κανείς παράνοια, όπου τον υβρίζουν, υποφέρειν, διά να μην εμπορεί να εκδικηθεί από τον εχθρόν του, αμή, όταν εύρει καιρόν επιτήδειον, εκδικάται Ροδιός (Βαλ.) 101.

οργιστός, επίθ.

Το μτγν. επίθ. οργιστός.

Θυμωμένος, οργισμένος (Για τη σημασ. βλ. και Bakker-van Gemert [Φαλιέρ., Ρίμ. σ. 152]): ώρες τον φίλον 'πίβουλον, βοηθόν τον οργιστόν σου και άθροπον ανι-πόλιπστο νά 'χεις ογιά σωστόν σου Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-van Gem.) 215.

οργιωμένος, μτχ. επίθ.

Η μτχ. παθητ. παρκ. του οργιάω.

Εσσηκωμένος, αγριεμένος: προς μάχην έμφυλον οργιωμένη (ενν. πόλις)· νήριθμον εσμόν ταραχήσουν τα ξίφη Λέοντ., Αιν. (Κηός) 176<sup>6</sup>.

όργον το· όργιο, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 39<sup>13</sup>, 212<sup>7</sup>. πληθ. όργατα, Διαθ. 17. αι. 5<sup>176</sup>.

Από το ουσ. έργον. Ο τ. όργιο και σήμ. σε ιδιώμ., όπου και άλλοι τ. (Andr., Lex., λ. έργον, Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. ΣΤ' 183, Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ. Β', λ. όργος ο, Μιχαηλ-Νουάρ., Λεξ. 292 και Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιώμ. 454). Η λ. στο Du Gange.

1) Είδος φυτού που χρησιμοποιείται στην κλωστούφαντουργία: Βράσε ένα δεμάτι φασκομηλέαν και δύο διπλά όργον άνητον, όπου κάμουν τες κλωστές, ήγουν ράμματα Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 267. 2) Νήμα, κλωστή: όργο λιπό στούπινο Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 22<sup>12</sup>. όργο κουκουλάκινο Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 414<sup>11</sup>. όργο μπαμπακερό ματαρατζίστικο Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 39<sup>14</sup>.

όργωμα το.

Από το οργώνω και την κιτάλ. -μα. Η λ. στο Somav. και σήμ.

1) Το σκάψιμο της γης με αλέτρι για τη σπορά, όργωμα· (εδώ όργωμα και συνεκδ. σπορά): δυο χρόνια η πεύνα μεσωθιό την ηγγή και ακόμη πέντε χρόνια, ος δεν είναι όργωμα και θέρως Πεντ. Γέν. XLV 6. 2) Η εποχή του οργώματος και της σποράς: έξι μέρες να



δουλέφεις και εις την ημέρα την έφτατη να 'ξαργήσεις, εις το όργωμα και εις το θέρος να 'ξαργήσεις Πεντ. 'Εξ. XXXIV 21.

## οργώμαι.

Από το οργίζομαι (βλ. Χατζιδ., ΜΝΕ Α' 274).

Εκδηλώνω θυμό, οργή εναντίον κάπ.: Για 'δέτε ποιους σπλαχνίζεται (ενν. ο Χριστός) και ποίους καταράται και ποίους είναι που βλογά και ποίους πάλι οργάται Δεφ., Σωσ. 366· α λάχει πάλιν και φτωχός (ενν. ο άνδρας), οργάται του με μάχη η πονηρά ποτέ γυνή φιλά μ' αυτών δεν έχει Βεντράμ., Γυν. 75.

## οργώνω.

Από το ουσ. όργον και την κατάλ. -ώνω. Για διαφορετική ετυμ. βλ. Ανδρ., Λεξ. Η λ. στο Σομav. και σήμ.

Σκάβω τη γη με το άροτρο συν. πριν από τη σπορά, οργώνω: μη οργώσεις με βοίδι και με γαιδούρι αντάμα Πεντ. Δευτ. XXII 10.

## ορδενάριος, επίθ., βλ. ορδινάριος.

όρδενε το, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 1<sup>25</sup>, 5<sup>16</sup>, 52<sup>4</sup>, Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 38<sup>34</sup>, 43<sup>19</sup>, 44<sup>23</sup>, 145<sup>17</sup>. ό ρ ν τ ε ν ε. — Βλ. και όρδινας, ορδινιά, όρδινον, όρδινος.

Το βενετ. *ordene*. Τ. όρδινε (ιταλ. *ordine*) στο Βλάχ. και σε έγγρ. του 16. και 17. αι. (Δετοράκης, Κρητολ. 16-19, 1983-4, 121, 136, Ξανθ., Χρ. Κρ. 1, 1912, 47, κ.α.). Η λ. σε έγγρ. του 17. αι. (Μαυροειδή, Δωδώνη 7, 1978, 149, Αμάλθ. 10, 1979, 162).

1) Διαταγή· φρ. *διδω/κάνω όρδενε* = διατάζω: έδιδεν όρδενε (ενν. ο βασιλέας) εκείνων οπου ήσαν αμάδι με του λόγου του (ενν. του υιού του) να μην του φανερώσουνι καθόλου κανένα τίποτεσ από τα βάσανα του κόσμου Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 43<sup>36</sup>. Ο δε βασιλεύς ... έκαμεν όρδενε να αναγκάζουσιν όλους τους χριστιανούς να αρνούνται τον Χριστόν Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 32<sup>23</sup>. 2) Συν. στον πληθ. α) κανονισμοί, νόμοι: να κάμει το τζουδεγάδο του προυκίου τση εις το όνομά τση με όλες τσι στράτες οπου κοντενίρου τα όρδενε τσ' Αφεντίας τση βενέτικης Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 30<sup>8</sup>. β) συνήθειες, παραδόσεις, έθιμα: 'Ηκουσα πως είναι μία χώρα μεγάλη, εις την οποίαν εκείνοι απού κατοικούσιν εκεί έχουσι μίαν συνήθειαν παλαιάν, να αρπούσιν έναν ξένον άνθρωπον και αγνώριστον, οπου να μην κατέχει τα όρδενε της χώρας τως, να τον κάνουσι βασιλέαν τως Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 66<sup>28</sup>. έκφρ. *ιν όρντενε* (ζίν *ordene*) = όπως πρέπει, σύμφωνα με τις παραδόσεις: να είναι σπλεργάδοι να ξοδιάζον να κάμνον τα μνημόσυνά του *ιν όρντενε*, να τονε μνημονεύον κατά την τάξιν των χριστιανών Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 764<sup>15</sup>.

## ορδενιάζω, βλ. ορδινιάζω.

## ορδίν το, Ιστ. μακαρ. Μάρκο 634.

Από το τουρκ. *ordu* (Ανδρ., Λεξ. και Georgiadis, Türk. Lehnw. 207). Τ. ορδί στον Κατσαίτ., Κλ. Β' 85, 471. Τ. ορδού σήμ. στην Κρήτη (Παγζ., Ιδιωμ. Κρ. Γ' 213). Τ. ορτίν σήμ. στην Κύπρο (Ερωτόκρ., Γλωσσάρ. 42, Φαρμακ., Γλωσσάρ. 484). Τ. ορδί σήμ. στη Στερεά Ελλάδα (Λουκόπ., Γεωργ. 412).

Στρατόπεδο: Την στράταν τότεσ πιάσαν την, να παν ν' αγαλεστούσιν, εις το ορδίν στον βασιλιώς όλοι τους να βρεθούσιν αυτ. 632.

## ορδινάντσα η.

Το ιταλ. *ordinanza*.

Διάταξη, παράταξη: Α λάχει και αποθάνω ... να λείψουσιν εκείνες οι γιορδινάντσεσ απού ζάρουσιν και κάμνουσιν μερκοί και μερκές και περνούσιν και ... απού το φόρο ογιά πόμπα Διαθ. 17. αι. 3<sup>222</sup>.

ορδινάριος, επίθ., Διαθ. 17. αι. 9<sup>39-40</sup>, Μπερτόλδος 10· ο ρ δ ε ν ά ρ ι ο σ, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 45<sup>14</sup>, 48<sup>21</sup>, 217<sup>7-8</sup>, 257<sup>7</sup>.

Το μπγν. επίθ. ορδινάριος (L-S Suppl.). Ο τ. σε επιγρ. του 4. αι. (L-S, ό.π.) και σε έγγρ. του 16. και 17. αι. (Γκίνης, ΕΕΒΕ 39-40, 1972-73, 211, Δετοράκης, Κρητολ. 10-11, 1980, 251· 16-19, 1983-4, 136, Vincent, Θησαυρ. 4, 1967, 64). Η λ. σε έγγρ. του 16. και 17. αι. (Μπουμπ., ΕΑΙΕΔ 8, 1958, 115, Μπρούσκαρη, Θησαυρ. 18, 1981, 316, Μέρτζιος, ΕΑΙΕΔ 8, 1958, 109, 110, Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ΔΙΕΕΕ 26, 1983, 527, κ.α.) και σήμ. ιδιωμ. (Λάζαρης, Λευκαδ. 128).

1) Συνήθης, κανονικός· τακτικός: σπλεργάρεται ο άνωθεν Αντρέας να είναι γονικάρης ορδενάριος του άνωθεν αφέντη Νεοτέρου και να του πλερώνει και όλα τα γραβάμε τα ορδενάρια οπου πλερώνον οι γονικάριο Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 434<sup>4</sup>. τσι καιρούς τσι ορδενάριασ να πλερώνον όλα εκείνα τα γραβάμε οπου πλερώνουν οι γονικάριο Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 580<sup>7</sup>. Ακόμη θέλω και ορδινιάζω και τα πέντε μνημόσυνα τα ορδινάρια, οπου ζάρουσι και κάμνουσι τον πρώτον χόδνον οπου θέλει αποθάνει τίνας ... Διαθ. 17. αι. 3<sup>201</sup>.

2) Συνητισμένος, κοινός: εσύ είσαι ένας άνθρωπος ορδινάριος, σαν είναι και οι άλλοι, αγαλά και είσαι βασιλεύς Μπερτόλδος 10· Αφήνω και τση Ζαμπέτας του Δράκο του Κυριακόπουλου τση γυναικάσ ένα στρώμα ορδινάριο και εκείνης Διαθ. 17. αι. 9<sup>136-137</sup>.

Το ουδ. ως ουσ. = 1) Κανόνες· τάξη, συνήθεια: σμπλεργάροντας ακομή εισέ κάθε άλλο γραβάμε κατά το ορδενάριον τω γονικάρων Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 222<sup>6</sup>. 2) Διαίρεση διοικητική: Κυπρ. χφ. 160.

όρδινας ο, Χρον. Μορ. Η 811· ο ρ δ ι ν ά σ· ό ρ ν τ ι ν α σ, Πεντ. 'Εξ. XXVIII 18, 19, 20. — Βλ. και όρδενε, ορδινιά, όρδινον, όρδινος.

Από το ουσ. όρδινος και την κατάληξη -ας. Η λ. και σήμ. στη Χίο με διαφορετική σημασ. (Αμ., Χιακ. Χρον. 6, 1925, 50).

1α) Σειρά, αράδα: να γεμώσεις εις αυτό (ενν. το κάμωμα) γέμωσμα λιθαριού, τέσσερις ορντίνους λιθάρι, όρντινα οδεμ, πιτδα και βαρεκεθ ο όρντινας ο ένας Πεντ. 'Εξ. XXVIII 17· β) παράταξη· ακολουθία, τάξη: όταν κλωθογυριστώ κι ιδώ σε περιστέρων να κάθθσαι εις όρδινα μετά παντός ορνέου Πουλολ. 518 χφ L κριτ. υπ. 2) Η τάξη των θρησκευτικών κανόνων, το δόγμα (βλ. Καλονάρος [Χρον. Μορ. Η σ. 386]): Απ' αυτής της αλαξονείας, την έπαρσιν οπου είχαν αφήκασιν τον όρδιναν της εκκλησίας της Ρώμης και στήκουν ως σχισματικοί Χρον. Μορ. Η 799.

## ορδινάτσον το.

Από το ιταλ. *ordinanza* και την κατάλ. -ον.

Διαίρεση: Κυπρ. χφ. 160.

ορδινιά η, Θησ. ΙΑ' [51<sup>8</sup>], Χρύσανθ., Κρυσμγ. 2193, Γκδ. διήγ. (Ροζερί) 289α, Λεξ. 2712, Ριμ. Απολλων. σΒεν.ξ [1360], [1439], Κορων., Μπούας 149, Βεντράμ.,

Γυν. 242, Πεντ. Έξ. XXXIX 37, Αχέλ. 161, 559, 1661, 1955, Άλ. Κύπρ. 913, Κατζ. Δ' 70, 279, Βενετζιάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 44<sup>24</sup>, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1282, Β' 1181, Δ' 1126, 1532, Ουσ.<sup>2</sup> 24, 561, Φορτσουν. (Vinc.) Α' 167, Γ' 113, Δ' 493, Ε' 389, Διακρούς. 88<sup>40</sup>, Τζάνε, Κρ. πόλ. 151<sup>7</sup>, 305<sup>24</sup>, 500<sup>25</sup>, 532<sup>22</sup>. ο ρ δ ι ν ι α, Ντακορώνιας, Νησιωτ. Επετ. 1, 1918, 131, Κορων., Μπούας 26, Αρσ., Κόπ. διατρ. 636, Σουμμ., Ρεμπελ. 183. ο ρ δ ι ν ι ά, Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 127, Θησ. ΙΒ' [47<sup>1</sup>], Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. G]m.) 38, 68, Αλεξ. 2571, Διαθ. Πασχαλίγ. 79, Ρίμ. Απολλων. 370, Κορων., Μπούας 26, 59, 131, Βεντράμ., Φιλ. 100, Ζήνου, Βατραχ. 216, Αχέλ. 594, 862, 1198, 1228, Χρον. σουлт. 137<sup>20</sup>, Αρσ., Κόπ. διατρ. 449, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 14<sup>8</sup>, Ιστ. Βλαχ. 1258, Σουμμ., Ρεμπελ. 160, 176, Ιερόθ. Αββ. 334, Χριστ. διδασκ. 139, Μαρκάδ. 708, Διγ. Ο 1178. ο ρ δ ο υ ν ι ά, Θησ. Σ' [11<sup>6</sup>]. ο ρ δ ο υ ν ι ά, Χούμνου, Κοσμογ. 1234, 1746. — Βλ. και όρδενε, όρδινιας, όρδινιο, όρδινος.

Από το ορδινιάζω ή, πιο πιθ., από το ουσ. όρδινος ή ορδίνιον (Βλ. Kahane Η.-R., ΒΖ 66, 1973, 12). Ο τ. ορδινία σε έγγρ. του 16. αι. κε. (Παπαδ. Στ., Απελευθ. αγώνες, κείμ. Α' 44, 49, Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ΔΙΕΕΕ 24, 1981, 457, 525, Βισβίζ., ΕΚΕΙΒΔ 12, 1965, 87, Βαγιακ., ΕΑΙΕΔ 6, 1955, 56). Ο τ. ορδινία σε έγγρ. του 12. αι. (Kahane Η.-R., ό.π.), πολλα. σε έγγρ. του 16. αι. κε. (Μανούσ., Κρ. Χρ. 22, 1970, 297, Μπρούσκαρη, Θησαυρ. 18, 1981, 315, Κόλιος, Γλωσσάρ. Ιτ. 313). Τ. ορδονία σε κώδ. του 18. αι. (Διήγ. Αγ. Σιφ. (Μουζ.) 2). Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδιωμ. (Πιτυκ., Ιδιωμ. Αν Κρ., Dieterich, ΒΖ 10, 1904, 591, Τσοπ., Δωδεκαν. Αρχ. Ε', 1970, 76). Η λ. στο Βλάχ., σε έγγρ. του 16. αι. κε. (Μέρτζιος, Κρ. Χρ. 15-16 Β', 1961-2, 301, Μαυρομάτης, Θησαυρ. 16, 1979, 219, 234, Καζανάκη, Θησαυρ. 11, 1974, 270, Σιγάλας, Ελλην. 2, 1929, 28) και σήμ. στην Κρήτη (Παγκ., Ιδιωμ. Κρ. Δ' 482, Σ' 183, Πιτυκ., ό.π.).

1) Σειρά πραγμάτων τοποθετημένων το ένα δίπλα στο άλλο, στοίχος, αράδα: να βάλεις αυτά (ενν. τις πίτες) δυο ορδινιές. έξι η ορδινιά Πεντ. Λευτ. XXIV 6. 2α) Κανονική σειρά, αλληλουχία, τάξη· διευθέτηση: Ούτε ορδινία είχασι, μόνον ετρέχαν όλοι Θησ. Η' [20<sup>7</sup>]. οποιόν άστρο βγει 'κ την ορδινιάν σβένει, χαλά τη βρότη Κορων., Μπούας 152. έκφρ. εις ορδινιάν = στη σειρά, με τη σειρά: εις ορδινιάν τις κορασιές καθίζει Σουμμ., Παστ. φίδ. Β' [169]. όλοι καλά εστέκονταν (ενν. οι αρχόντισσες) εις εύμορφη ορδινιάν όλοι κατά την τάξιν τους Αρσ., Κόπ. διατρ. [965]. όταν κλωθογυριστός και ιδώ σε περιστέρω, να κάθεται εις ορδινιάν μετά παντός ορνέου Πουλολ. [Τσαβαρή]<sup>2</sup> 522. β) (συνεκδ.) ακολουθία προσώπων, συνοδεία: ήσαν και αι βιάες μου και όλη μου η ορδινία και να ερχόμεσθην με μεγάλην φήμην Διγ. Άνδρ. 360<sup>22</sup>. 3α) (Προκ. για στρατεύμα) παράταξη· στην έκφρ. με ορδινιά: Δύο χιλιάδες ήβαλεν ομπρός του Αραβίτες χρυσόζωνους με ορδινιά και πήγαιναν οδίτες Διγ. Ο 1180. Έπειτα καθάλικνεσαν, ήλθαν στην Ρωμανιάν, μέσα στην χώρα ήμπασι μ' όμορφη ορδινιάν Διγ. Ο 2092. β) (συνεκδ.) στρατιωτικό σώμα: στους σταυρωμένους τους πιστούς τώρα γοργόν ας δρήμε, καθώς και όταν εκίνησα τον τούρκικον τον στόλον κι έστειλα τόσες ορδινιές και τον λαόν τους όλον Αχέλ. 1275. Ετότες εμισεύσαμε μ' όλην την ορδινία, ήλθαμε κι εγυρίσαμε εις την Βαβυλωνία Αλεξ. 2656. 4) Προκ. για αφήγηση α) συνοχή, ειρμός· στις έκφρ. κατά ορδινιάν, σ' ορδινιάν = με τη σειρά· διεξοδικά, λεπτομερειακά: αράδ' αράδα, καταλεπτώς = κατά ορδινιάν Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Λουκ. α' 3 σχδλ. ουδεποσώς δεν είχαν την αδειάν μέσα στες ανακάτωσες να γράφει σ' ορδινιάν στον Δον Καρσία τα πικρά γενόμενα εκείνα Αχέλ. 1129. β) λεπτομέρεια: να δηγηθώ τα άθλα του και τες ανδραγαθίες, τες νίκες οπού έκαμεν μ' όλες τες ορδινιές Διγ. Ο 4. 5α) Ετοιμασία, προετοι-

μασία: Εις δέκα μέρες ήκαμεν όλην την ορδινία, την ενδεκάτη έβγήκεν από την Ρωμανία με δόξαν και παράταξιν Διγ. Ο 951. κάμνει και την ορδινιά ως για να ταξιδεύσει Αλεξ. 320. της μάχης πάσα ορδινιάν εκεί οι Τούρκοι ετοιμάζαν Παλαμής., Βοηβ. 122. β) (συνεκδ.) εφόδια, χρειώδη: πάπλωμα ένα άραφο με πάσα του λογής ορδινία Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem) 626<sup>12</sup>. γ) (προκ. για άλογο) ιπποσκευή: εδώ κι εκεί εγύρευαν να δούσι τ' άλόγά τους, αμή αυτά ελείπασιν μ' όλην την ορδινιά τους Μαρκάδ. 556. δ) (προκ. για στρατό) εξοπλισμός: ελάβατε τ' άρματα εις το χέρι και έτερες ορδινιές του πολέμου και εδυναμώθησαν Σουμμ., Ρεμπελ. 177. 6) Μέθοδος, τρόπος: Με πάσα μόδον και ορδινιά κάμε να την σκοτώσεις Ρίμ. Απολλων. (Βεν.) [1223]. 'πόθεν να μπει ο Θησείας και με τι τέχνην κι ορδινιά και με τι τρόπον πάλιν Θησ. (Foll.) I 40. έκφρ. με ορδινιά = με μεθοδικό τρόπο· τακτικά: στον στάβλον του τον έβαλεν, να βλέπει τ' άλόγά του και να λατρεύει μ' ορδινιά εκείνα τα φαριά του Ιμπ. (Legr.) 702. με ορδινιά ότι = με τέτοιον τρόπο, έτσι ώστε: Ο Θεός εξολόθρευε και όλους τους κουμέσους με ορδινιά ότι τα σπίντα τα χαλασμένα να μην ήμπορούν ποτέ τον καιρόν να φτιαστούν Σουμμ., Ρεμπελ. 191. φρ. κάμνω τρόπον κι ορδινιά, ευρίσκω μόδο κι ορδινιά = βρίσκω τρόπο, καταφέρνω: Το δειν τον (ενν. τον Χάρον), εφοβήθηκα κι είπα: «Ας διαγείρω πίσω και ας κάμω τρόπον και ορδινιά την στρατάν να γυρίσω» Πικατ. 73. αποφασίζουσε κι οι δυο τσ' άρχοντες να μαζώζουσαν, να εύρουσαν μόδο κι ορδινιά τον εχθρόν να διώζουσαν Τζάνε, Κρ. πόλ. 173<sup>22</sup>. 7α) (Προκ. για στρατιωτική επιχείρηση) πολεμική τακτική, στρατηγική: εσκόνσαν από την χολήν, δεν είχαν τι να κάμουν, με είναι τρόπον και ορδινιάν στην νίκην τους να δράμουν Αχέλ. 765. τους πολέμους πόκαμεν και όλες τες ορδινιές του, με Οήγγρους, με Τατάρους, με Τούρκους, με Μποργάνους Σταυριν. 6. β) (συνεκδ.) σκέψη· μυαλό (Βλ. Bakker-v. Gemert [Φαλιέρ., Δόγ. σ. 132]): Μην κάθεται άνεργος ποτέ κατά την πολιτείά σου, ενέργια ή με το κορμί ή με την ορδινιά σου Φαλιέρ., Δόγ. (Bakk.-v. Gem.) 78. 8) Συνήθεια, τάξη· στη φρ. κρατώ ορδινιά = έχω τη συνήθεια: Του ύπνου τες ανάπαφες, την ορδινιά που 'κράτει, που ύστερη να σηκωθεί ήτον απ' το κρεβάτι, ήφηκε Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 451. 9α) Παραγγελία· εντολή, διαταγή: να τονε συντροφιόσουσιν είναι ορδινιά του ρήγα Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 2451. να λαβαίνει ορδινία εισέ ποίον τόπον έχει να υπάγει Σουμμ., Ρεμπελ. 158. ήλθε η ορδινιά από το υψηλότατο Σενάτο της Βενετίας Σουμμ., Ρεμπελ. 186. φρ. δίδω, έχω, ποιώ, στήνω ορδινιά = εκδίδω διαταγή, διατάσσω: Ο κόντες Μάρκος ορδινιά δίδει να μαζωκτοούσι Τζάνε, Κρ. πολ. 320<sup>5</sup>. θέλει εύρει (ενν. η Ρήγγισσα) τους δούλους της πολλά να τσ' ερμηγύφει, με την Ευγένια συντροφιά στο τ' άσος να τους πέμει και να τους έχει ορδινιάν να πα να την σκοτώσουσαν Ευγέν. 107. τότε ο Θησείας όρισε και εγύρευεσαν όλους τους λαβωμένους. Και ορδινία γαρ έποιεσ όλους να ιατρεύουν Θησ. Β' [83<sup>2</sup>]. τότε ορδινιά στήκασι να πα να προσηνήσει Ρίμ. Απολλων. (Βεν.) [1631]. ορίζω μ' ορδινιά = διοικώ κατόπιν εντολής, επιτροπεύω: Αφήνω στην πατριδα μου, εις την Μακεδονία, Ιδαίος να 'ναι αρχηγός, να 'ρξει μ' ορδινία Αλεξ. 2828. Όταν αυτός (ενν. ο Αλέξανδρος) εξέβηκε εκ την Μακεδονία, φίλον του άφηκε εκεί να 'ρξει μ' ορδινία Αλεξ. 2684. β) (θεία) εντολή: 'Ο,τι μ' ορίζεις σήμερα κι ως είναι η ορδινιά σου θέλει γενεί, άξε θεέ, κατά το θέλημά σου Φορτσουν. (Vinc.) Ιντ. α' 179. (εδώ) ιερός κανόνας ζωής (Βλ. Bakker-van Gemert [Φαλιέρ., Ρίμ. σ. 132, 141, 183]): εν' καλό να ζούμε κατά την ίδιαν ορδινία την άριαν τή χρωστούμε Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 80. 10) Συμβουλή· νουθεσία, διδασκαλία: Λέγει και ο Σολομώς μέσα στις παροιμιές του, γέρος που να 'ναι πελελός, δεν 'ξίζουσι οι ορδινιές του Αλεξ. 394. χριτ. υπ.· οι γαβροί με τα παιδιά τους· λέγουσι τόν καλόν πατέρα: «Φώτισε και ερμηγνεύσε μας, δο μας ορδινία να ζούμεν» Πτωχολ. (Κεχ.) Ρ 51. 11) Διαθήκη: ήκραξα εσένα τον παρών νοτάριον..., οδιά να γράφεις ... το παρών

μον τεσταμέντο και υστεράν μου ορδινιάν και θέλησιν Διαθ. 17. αι. 312<sup>τ</sup>. το μήνα τον Απριλ... ήκαμα τούτη μου την ορδινιά και τούτη θέλω να στέκει και να 'ναι φέρμη και να 'ναι η γύστερή μου θέληση Διαθ. 17. αι. 6<sup>τ</sup>. είμεθα κρατημένοι εγώ και ο Ιωάννης να το πλερώνομεν, εγώ τας δύο μοίρας και ο Ιωάννης την μίαν, ωσάν το έφηγεν ορδινιάν ο κύρης μας Διαθ. Αχοτ. 147<sup>17</sup>. **12α**) Κανονισμός· νόμος: με ται συνηθικές ορδινίες να καταστιάροσιν εις τ' όνομαν και κορμίν τως το άνωθεν αμπέλι και δενδρά Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 131<sup>27</sup>. **β**) νόμος (της φύσης): αν ημπορείς, να μελετάς τις ορδινιές της φύσης Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 263. **13**) Διακανονισμός, συμφωνία: να γίνει μία κοινή κατάστασις και ορδινιά διαμέσου των εξουσιαστών Χριστ. διδασκ. 493. **Φρ. 1α**) Βάζω εις ορδινιά, βλ. βάζω, (II) 28· βάνω εις ή σε ορδινιά, βλ. βάνω 27 α· **β**) βάνω κάπ. σ' ορδινιά(ν) = **β**<sup>1</sup>) υποδεικνύω, καθοδηγώ: να μ' ορμηρέφεις, ... σε στρατά να με πέφεις και να με βάλεις σ' ορδινιάν τι στρατά έχω να πιάσω να με 'γαλήσει ο Ρήγας μου Ευγέν. 317· 'Αγγελος εκ τον ουρανόν νερόν της ετοιμάζει και βάνει την εις ορδινιάν του υιόν της κράζει, να πα να πιει εκ το νερόν Χούμνου, Κοσμογ. 1234· **β**<sup>2</sup>) διοικώ: Τούρκοι Χριστιανοί επέσανε ετότες κι αποθάνα, που το λαό ορίζανε και σ' ορδινιά εβάνε Τζάνε, Κρ. πόλ. 486<sup>10</sup>. **γ**) βάλ(λ)νομαι εις ή σ' ορδινιά(ν) = **γ**<sup>1</sup>) ετοιμάζομαι: Ο ρήγας δ' αφού το 'κουσεν εβάλθη σ' ορδινιάν και εκ την Φραντζα μίσευσε μετά καλήν καρδιάν Κορων., Μπούας 129· εβάλθη σ' ορδινιάν τό 'ταξε να πλερώσει, την κεφαλήν του στον ναόν νά 'ρθει ν' αφιερώσει Σουμμ., Παστ. φίδ. Δ' [287]· **γ**<sup>2</sup>) παρατάσσομαι, παίρνω θέση μάχης, βλ. βάνω Β' 5β φρ. **2**) Βάνω ορδινιά = **α**) βάζω τάξη, οργανώνω: Μ' αν έν κι εβάλαν ορδινιά το λοιπονίς οι τόποσι, δεν πρέπει ώσπερ τα κτήματα να ζούσιν οι ανθρώποι Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 29· **β**) αποφασίζω, βλ. βάνω 28 φρ. **3**) Είμαι, ευρίσκομαι, στέκω εις ή σ' ορδινιά = είμαι έτοιμος, σε ετοιμότητα, (συνήθος για πολεμιστή) σε θέση μάχης: όντας πάντα εις ορδινιά διά να πολεμήσει και των εχθρών τον ανδρικά τα αίματα να χύσει Μαρκάδ. 627· ευθύς ορισμόν έποικεν εις όλην την στρατείαν, πάντες ευθύς να ευρεθούν καλά εις ορδινιάν Κορων., Μπούας 125· Ούτως ο Μέγας Μάστορας έστεικεν σ' ορδινιάν, την μάχην εκαρτέριε με ζέοντος καρδιάν Αχέλ. 183. **4**) 'Εχω κ. σ' ορδινιά = έχω έτοιμο, τακτοποιημένο: μα έχοντας με τον καιρόν έχε τα πλορησιά σου εις ορδινιά ότι ο τόπος έναι στενός Πορτολ. Α 249<sup>1</sup>. είχανε βάρκες σ' ορδινιά Τζάνε, Κρ. πόλ. 550<sup>16</sup>. **5**) Κάμνω ορδινιά = ετοιμάζω, προετοιμάζω: έδειξε ο Θεός σ' εσέν το πράγμαν οπου μέλλει, διά να κάμεις ορδινιά στο πράγμαν οπου θέλει Χούμνου, Κοσμογ. 1746· πέμπουν στην Ρωμανία ανθρώπους για να κάμωσιν εισόδο ορδινιά Διγ. Ο 502. **6**) Μπαίνω εις ή σ' ορδινιά, βλ. μπαίνω Φρ. 39. **7**) Ορδινώ εις ορδινιάν = οργανώνω, τακτοποιώ· παρατάσσω: καπετάνιον έβαλεν εκείνον που γηράσε στην τέχνην της στρατηγικής, πού 'χ' ανδρειάν και γνώση, το τάγμα εις ορδινιάν να ξέρει να τ' ορθώσει Κορων., Μπούας 55.

**ορδινιάζω**, Ασσιζ. 94<sup>12</sup>, Συναξ. γαδ. (Pochert) 305, Αχιλλ. L 222, Ναχ. 26<sup>23</sup>, 92<sup>20</sup>, 106<sup>27</sup>, Θησ. Ζ' [101<sup>4</sup>], IB' [80<sup>3</sup>], Χούμνου, Κοσμογ. 685, 1236, Βουστρ. 418, 427, Αλεξ. 461, Κορων., Μπούας 27, 141, Πεντ. Γέν. XIV 8, Λευτ. I 7, Αχέλ. 49, 119, Κατζ. Β' 131, Ε' 250. Βοσκοπ.<sup>2</sup> 195, Σταυριν. 705, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 2282, Δ' 1943, Θουσ.<sup>2</sup> 515, 764, Ευγέν. 1474, Στάθ. (Martini) Α' 51, Γ' 86, Ιντ. κρ. θεάτρ. Γ' 51, Σουμμ., Παστ. φίδ. Γ' [1167], Φορτου. (Vinc.) Γ' 535, 776, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 119, Ε' 33, 61, Λεηλ. Παροικ. 161, Διγ. Ο 213, 949, Τζάνε, Κρ. πόλ. 215<sup>23</sup>, 237<sup>23</sup>, 534<sup>16</sup>, ζ.π.α.· α ρ δ ι ν ι ά ζ ω, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 132 κριτ. υπ., Χούμνου, Κοσμογ. 2311, Αλεξ. 16, 1703, Ρίμ. Απολλων. (Βεν.) [1205], Κορων., Μπούας 87, Ευγέν. 1032, Φορτου. (Vinc.) Γ' 120, Ε' 209, Διγ. Ο 478, 785, Τζάνε, Κρ. πόλ. 190<sup>19</sup>, 453<sup>21</sup>, 477<sup>4</sup>, κ.α.· α ρ

δ ο ν ι ά ζ ω, Χούμνου, Κοσμογ. 461 κριτ. υπ., 1295 κριτ. υπ., 1777 κριτ. υπ., 2311 κριτ. υπ.· ο ρ δ ε ν ι ά ζ ω, Byz. Kleinchron. Α' 211<sup>10</sup>. ο ρ δ ο ν ι ά ζ ω, Χούμνου, Κοσμογ. 685 κριτ. υπ., 738 κριτ. υπ., 795 κριτ. υπ., 948 κριτ. υπ., 1224 κριτ. υπ., 1236 κριτ. υπ., 1244 κριτ. υπ., 2447 κριτ. υπ.· ο ρ ο δ ι ν ι ά ζ ω, 'Αλ. Κύπρ. 390· παρατ. ε ρ δ ι ν ι α ζ α, Μορεζίν., Κλίνη Σολομ. 435· αόρ. ε ρ δ ι ν ι α σ α / ε ρ δ ι ν ι ά σ τ η κ α, Μορεζίν., Κλίνη Σολομ. 399, 401, Π.Ν. Διαθ. (Παναγ.) 4620, Φορτου. (Vinc.) Δ' 390.

Από το ουσ. *ορδινος* (<λατ. *ordo*, -inis) και την κατάλ. -ιάζω· βλ. όμως και Triand., Lehnw. 123. Ο τ. ορδενιάζω σε έγγρ. του 17. αι. (Vincent, Θησαυρ. 4, 1967, 64). Τ. (ε)ορδινιάζω σήμ. στη Ρόδο και τη Χάλκη (Τσοπ., Ροδιακά 149), όπου και τ. ορτινιάζω (Παπαχριστ., Δεξ. ροδ. ιδιωμ. 455). Τ. ορτινιάζω σε ελληνο-εβραϊκά τραγούδια των Ιωαννίνων (Schwartz-Athanassakis, MGSY 3, 1987, 198). Η λ. στο Meursius (λ. -ew), σε έγγρ. του 16.-17. αι. (Manous., Θησαυρ. 13, 1976, 37, Μαυρομάτης, Θησαυρ. 16, 1979, 252, Κόδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ΔΙΕΕΕ 26, 1983, 445, κ.α.) και σήμ. ιδιωμ. (Γιαννουλέλης, Ιδιωμ. λ. δάν. 82, Κουκ., Ευστ. Γραμμ. 79, Meyer, NS III 50, Παγκ., Ιδιωμ. Κρ. 5' 183, λ. -ομαι).

**Ι** Ενεργ. **Α'** Μτβ. **1α**) Τοποθετώ στη σειρά, στοιχίζω, αραδιάζω: Στάρια πολλά περμάζωσιν, αλώνεσθα ορδινιάζει και μαγατζάδες έκτισε, σ' αυτοίνους τα σοδιάζει Χούμνου, Κοσμογ. 1777· έχτισεν εκεί ο Αβραάμ το θεσιαστήρι και ορδινιάσεν τα ξύλα Πεντ. Γέν. XXII 9· **β**) φέρνω στο ίδιο επίπεδο, εξισώνω: αδειάζουν τάβλες και βουτσά κι όλη τη γη εισιάσαν και με τα παραχάντάκα τριγύρα τ' αρδινιάσαν Τζάνε, Κρ. πόλ. 303<sup>14</sup>. **2α**) Τακτοποιώ, συγγυρίζω, ευτρεπίζω: ορδινιάζει το οσπίτιν της και το κραβάτι στρώνει Σπαν. (Ζώρ.) V 594· να βάλω ν' αρδινιάσουσι εκείνο το παλάτι Σταυριν. 1072· επέιασε τότε να τα σιάζει, τους τόπους, τα μελίσια να τα ορδινιάζει Αιτωλ., Μ3θ. (Παράσχογλου) 85<sup>6</sup>. **β**) διαμορφώνω, διευθετώ (ένα χώρο): έναν όμορφο περβόλι ν' ορδινιάσω Χορτάτσι, Ελευθ. Ιερουσ. Α' 52· τάφον ορδινιάσ' έμορφον, μέσα να μ' αναπάρεις Αλεξ. 1388· **γ**) στολίζω, διακοσμώ: όλη η αυλή να είναι στολισμένη και ορδινιασμένη με μεταξωτά και χρυσά ρούχα Μπερτόλδος 30· ήτον η γη με το ψηφίν εύμορφ' ορδινιασμένη Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 443. **3**) Κάνω (κάπ. ή κ.) έτοιμο (για κ.), ετοιμάζω, προετοιμάζω: Ορδινιάσε το γλήγορα, ντύσε το να κινήσει Θουσ.<sup>2</sup> 405· τα ξύλα τσ' ολοκάρπωσης, την 'στιάν ορδινιάζει Χούμνου, Κοσμογ. 1244· ο μάστορας οπου 'ξερε τη μίνα ν' αρδινιάσει και να τρυπήσει το τειχίό κι όλο να το χαλάσει Τζάνε, Κρ. πόλ. 488<sup>25</sup>. **4α**) Εφοδιάζω, εξοπλίζω· οργανώνω: Πριν να μισεύσει ορδινιάσε τόσα πολλά σπιτάλια να κυβερνούν τους ασθενείς σαν πρέπ' αγάλι-αγάλια 'Αλ. Κύπρ. 1568· οι Τούρκοι απού τα Χανιά βγαίνουσι κι ορδινιάζουν ένα φορτί αντίπερα και σέρνον κι ανεβάζουν λουμπάρδες και του βάνουσι Τζάνε, Κρ. πόλ. 489<sup>9</sup>. δεν ημπόρσεν να τους νικήσει, διότι ήτον το ταμπόρι τους υπέροκα ορδινιασμένα Συναδ., Χρον.-Διδχ. φ. 23<sup>7</sup>. **β**) συγκροτώ (στρατιωτικό σώμα): ήλθα στην αυθεντία σου φουσσάτο ν' αρδινιάσω, χιλιάδες δέκα στρατηγούς, να πα να τονε πιάσω Αλεξ. 983. **5**) Ετοιμάζω, παρασκευάζω· παραθέτω (γεύμα): Κάνομεν μην να την ορδινιάσουν (ενν. την γιατρείαν) τώρα τώρα Μπερτόλδος 65· ο δειπνος απού ερδινιάσα, πότε θα τονε φάμε; Φορτου. (Vinc.) Δ' 390· τράπεζα ορδινιάσεν βασιλική Διγ. Ο 2163· (με σύστ. αντικ.): να φέρεις το τραπέζι και να ορδινιάσεις το ορδινιασμά του Πεντ. 'Εξ. XI. 4. **6α**) Κατασκευάζω, φτιάχνω: τον αλιφιέρη του Μαντζά γή εκείνο του Γιαντάσου θα βρω, δυο φελλοπάποντσα να πα να μ' ορδινιάσου Φορτου. (Vinc.) Ε' 46· τα ρούχα τση να πιάσει, να πάτε σση μαστόρισσας, να δει να τα ορδινιάσει καθώς τα ζάρου και φορού τη σήμερον ημέρα Φορτου. (Vinc.) Β' 500· **β**) επινωά, εφευ-

ρίσκω: ορδινιάζε (ενν. ο βασιλεύς) καινούργιους μόδους να τους βασανίζει και να τους θανατώνει (ενν. τους χριστιανούς) Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 32<sup>24</sup>. **7α**) Τακτοποιώ, διευθετώ (υποθέσεις): εζητήσεν γράσαν τάμε οκτώ μέρες διά να πάγει έσσω τον να ορδινιάσει τα καμώματά του Άνθ. χαρ. 296<sup>30</sup>. Παρακαλώ σε, Χάρο, κάμε μου μία χάρη: έλα να πάμε εις το σπίτι μου, να σταθείς ν' αρδινιάσω τα παιδιά μου, το σπίτι μου, καταπόός είναι η τάξη, κι απεκέι με έπαρε Μικρ. διηγ. (Zimbone) Η 30· Εισέ καιρόν μιας βδομαδός όλα τα ορδινιάσαν και παλληκάρια δυνατά 'κοσπέντε ετοιμάσαν Μαρκάδ. 275· **β**) (με διαθήκη): όπως διά της τούτου γραφής διαθήσομαι και ορδινιάσω είτι άρα έχω και εξουσιάζω Διαθ. Πασχαλιγ. 78· τυχαίνει καθαένας να το λογιάζει διά να ορδινιάζει την ψυχή και το πράμαν του διά αποθάνοντός του καθώς είναι η γιόρεξίν του Διαθ. 17. αι. 1<sup>5</sup>. **8**) Κανονίζω, ρυθμίζω: Ο λέων τον γαΐδαρον είπε να τους μοιράσει, του καθενού το μερτικόν εκείνος ν' αρδινιάσει Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 37<sup>8</sup>· τα πράγματα δεν γίνονται καθώς ημείς θέλομεν, αλλά καθώς τα ορδινιάζει η πρόνοια Χίκα, Μονωδ. 174 **9α**) Σχεδιάζω, οργανώνω, κανονίζω: να βρει μόνον κιαένα να 'χε ξηλώσει τη δουλειά ετούτη π' ορδινιάζου Κατζ. Β' 413· ό,τι κι αν μου ειπες, παρευθύς όλα εκουρημάστηκά τα κι ως πα να τα ορδινιάσομεν, να βάλομεν σε στρατά, να παν να την σκοτώσουνε οι δούλοι οι εδικοί μου Ευγέν. 376· γύρω τση χώρας τα τειχιά τσι φύλαξες κοιτάζει και τέχνες περισσότερες αρχίζει κι ορδινιάζει Τζάνε, Κρ. πόλ. 470<sup>24</sup>. **β**) (προκ. για τελετή, γιορτή) διοργανώνω: τους γάμους ορδινιάζουν, μικροί, μεγάλοι άρχοντες εις την χαράν κοπιάζουν Διγ. Ο 543· εσύ Άρτεμη άθλια... (παρ. 1 στ.), μη τράπεζαν να καρτερείς, μηδέ φωτιά εξ' εμένα (παρ. 1 στ.), ουδέ παιγνίδια τίποτες διά σένα μη ορδινιάσω να γίνονται διά την τιμήν της υψηλότητάς σου Θησ. (Foll.) I 61. **10**) Φροντίζω, ενεργώ (ώστε να γίνει κ.): Πάλι και λάχει και έρθει μου θάνατος εις την Στίαν θέλω και ο έργονάς μου ... να ορδινιάσει να με βάλει εισέ ντεπόζιτο εις την εκκλησίαν του Αγίου Νικολάου Διαθ. 17. αι. 3<sup>55</sup>· πηγαίνω εις το ναό να κάμω ν' αρδινιάσω 'ς τόπο ψηλό και ξανοιχτό αυτόνο ν' ανεβάσω Φορτου. (Vine.) Ιντ. δ' 143. **11**) Εκτελώ, πραγματοποιώ: τ' άλλα τά ορδινιάσε και τις να τα θυμάται και τα καλά τά έκαμε και τις να τα ξηγάται; Γεωργηλ., Θων. 320· Φαίνεται ο Μύρτζας άνδρας μου να είχε καμωμένα στον κόσμο αμαρτήματα, κακά ορδινιασμένα, να 'καμε φόνους περισσοús, πολλές παρανομίες Αιτωλ., Βοηβ. 267. **12α**) Δίνω εντολή, προστάζω (κάπ. να κάνει κ.): Ο κύρης εκατέβηκεν στο στάβλος· ορδινιάζει τρία άλογα να στρώσουσιν Βεντράμ., Φιλ. 287· έναν της δούλον έκραξε για να τον ορδινιάσει Ριμ. Απολλων. (Ben.) [1214]· Ο γενεράλες κάτεργα ορδινιάσε να βγούσι γεμάτα ανθρόπους, μπόλμπερες κι εις τα Χανιά να μπουσί Τζάνε, Κρ. πόλ. 159<sup>7</sup>. **β**) ορίζω, παραγγέλλω: θέλω να σου δώσω μίαν ιατρείαν, την οποία ορδινιάσεν ο ιατρός να σου δώσω Μπερτολδίνος 149· **γ**) (σε διαθήκη) αφήνω εντολή, παραγγελία, ορίζω: να 'ναι κρατημένοι οι κομεσάριοί μου ... οι οποίοι θέλω να έχου εξά να κάνου και να τελειώσω ό,τι εδώ θέλω ορδινιάσει Διαθ. 17. αι. 1<sup>40</sup>. **δ**) συμβουλεύω, καθοδηγώ: τότε, όταν εγνώρισε 'τι είναι ώρα να σκολάσει, αρχήνησε η ερωτική για να τον ορδινιάσει. Και λέγει του: «Με την γνώση σου σέβα στο περιβάλλι, 'πιδέξια και φρόνιμα γιατί κοιμούνται όλοι» Τριβ., Ρε 264· τούτο ορδινιάζω σας, όλοι, μικροί μεγάλοι, οποίος ακούσει φυλακήν, κανείς μηδέν γελάσει Σαχλ., Αφήγ. 428· **ε**) αποφασίζω: Θεωρώντα οι καρβαλάρηδες τον θάνατον του ρε Πιερ, ορδινιάσα να βάλουν ρήγα τον σιρασάρδον Μαχ. 594<sup>2</sup>. **13α**) Έχω (κάπ.) στις διαταγές μου· διευθύνω, ηγούμι: τους φαμέγιους του σπιτιού εσύ τους ορδινιάζε κι αν είναι φταίσιμον σ' αυτούς συγκεραστά τους σάζε Δεφ., Λόγ. 321· αζαπολύθησαν και δεν είχαν καπετάνον να τους ορδινιάζει Μαχ. 190<sup>25</sup>· είπε τον ο Φίλιππος: «Στρατιά καλά την σιάζεις και όλον το φουσσάτο μου εσύ να τ' ορδινιάσεις» Αλεξ. 252· **β**) διοικώ, κυβερνώ: το βασίλειο ορδινιάσε (ενν. ο Θη-

σέας), ως έπρεπε με τάξη Θησ. Β' [87]· τον Κορνάρο έδωκε την εξουσίαν δικήν του, για ν' αρδινιάσει το λαό, να 'ναι στη δούλευσίν του Τζάνε, Κρ. πόλ. 492<sup>24</sup>· ελπιδαν έχω στον Θεόν, τα πάντα που κοιτάζει και με την θείαν πρόνοιαν τον κόσμο ορδινιάζει Παλαμηδ., Βοηβ. 94· (εδώ προκ. για συναισθήματα) ελέγχω: Έχεις τον κόσμο το λοιπόν καθαρία να 'ξειαζεις και μετ' αυτά τα πάθη σου με γνώση ν' αρδινιάσεις Φαλιέρ., Ριμ. (Bakk.-v. Gem.) 122· **γ**) επιβλέπω· φροντίζω, περιποιούμαι: το οποίον αμπέλι θέλει απού την σήμεραν και ομπρός να το κρατεί ο ευλαβέστατος αφέντης πατέρας ο Χαλκιοπούλος ... και να τ' ορδινιάζει κάθε χρόνο, να το γοβερνάει Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 108<sup>6</sup>· δεν έδιδε των ομματιών του ύπνον ... διά να ορδινιάζει τόπους του Κυρίου και κατοικήσεις του Θεού Χίκα, Μονωδ. 71. **14α**) Διορίζω: διά τούτον εφάνηρ μας όλους αντάμα και ορδινιάσαμεν κυβερνούσην τον αδελφόν του ρηγός Μαχ. 48<sup>14</sup>· την αυτήν ημέραν ορδινιάσαν τον Νικολό τε Μοραλίτον διά βισκουάντην Βουστρ. 484· **β**) χειροτονώ: ήρτεν ο βαχλιών της τον πάπα και έφρεν το σκιάδιν του γαρδενάλλη και τες βούλλες διά να ορδινιάσουν τον πρωτοστάτην γαρδενάλλη Μαχ. 674<sup>24</sup>. **Β**' Αμτβ. **1**) Δίνω, αφήνω εντολή: Ο αυτός ρε Πιερ ορδινιάσεν και έδωκεν τα 'φίκκια του ρηγάτου τα χηράτα Μαχ. 88<sup>24</sup>· θέλει ο άνωθεν κυρ-Φίμης να ορδινιάσει πρώτον διά το πράμαν του και δεύτερον διά την ψυχήν του Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 60<sup>8</sup>. **2**) Ορίζω, καθορίζω: εμέν παρακάλεσεν ίνα επιγράψω και να τελειώσω την παρούσαν τση και ύστερον διαθήκην, καθώς απείνη ορδινιάζει Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 15<sup>8</sup>· οπόταν πιστοί άνδρες θέλουσι καταστένεσθαι εις την κυβένησιν, καθώς ο άγιος Παύλος εις την προς Τιμόθεον επιστολήν ορδινιάσε Χριστ. διδασκ. 133. **3**) Διοικώ, κυβερνώ: εκάθισε ο Ρωτόκριτος εις το θρονί και ορίζει. Με φρόνηση πορεύεται, με γνώση ορδινιάζει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 1505· όλοι γοι αφέντες ήτον 'κει στον τόπο πασαένας κι εκείνοι κι ορδινιάζανε, δεν ήλειπε κανένος Τζάνε, Κρ. πόλ. 481<sup>6</sup>. **4**) Ενεργώ: καταπόός τον όρισεν, αυτοόνος ορδινιάζει Χούμου, Κοσμογ. 795. **II** Μέσ. **1α**) Ετοιμάζομαι, προετοιμάζομαι (για κ.): ν' αρδινιαστεί η γυναίκα του κι οι υιοί του κι οι νηράδες, να μπουσιν εις την κιβωτόν Χούμου, Κοσμογ. 461· τους ελάφους έβλεπα απέσω εις το άλσος και ορδινιαζόμενον να εμπώ ίνα τα πολεμήσω Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1370· ως πάμε τώρα, άρχοντες, όλοι ν' αρδινιαστούμεν κι εις το κνήγι την ανγή όλοι μας να βρεθούμεν Ευγέν. 277· Έλα, Μπερτολδίνω, ορδινιάσω, διατί εσύ κάνει χρεία να 'λθεις μαζί μας Μπερτολδίνος 101· **β**) (προκ. για στρατιωτικό σώμα) ετοιμάζομαι για μάχη, συντάσσομαι, παρατάσσομαι: έκαμεν και ορδινιάστησαν ως εξακόσο τότε, απού 'σαν όλοι διαλεκτοί και άξιο στρατιώται Αχέλ. 583· ο γενεράλες ... όρσο να εμπουσί στα κάτεργα τα τσούραματα κι όλοι ν' αρδινιαστούσι Τζάνε, Κρ. πόλ. 337<sup>12</sup>· Ορδινιαστείτε το λοιπόν να πάμε στους εχθρούς μας, για να τους καταλάβομεν Αλεξ. 465· **γ**) Παίρνω, μέτρα, μεριμνώ, φροντίζω: Πώς η βασίλισσα Ιππολίτα γροικώντας πως έρχεται ο Θησεός απάνου της, ορδινιάσθη διά τον αποκλεισμόν Θησ. (Foll.) I πριν στ. 86· πάσα γνωστικός άνθρωπος δε κατέχοντας πότες έχει να του έλθει αυτός ο θάνατος, πρέπει και τυχαίνει να ορδινιαστεί πρώτον διά την ψυχήν του και δεύτερον διά το πράμαν του Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 14<sup>8</sup>. **δ**) Φροντίζω, ενεργώ (ώστε να γίνει κ.): Τριάντα αγρούια σου δίδομεν και να τα και ορδινιάσω γοργόν με δίχως κόμικωσιν τον Ιησούν να πιάσω Μυστ. παθ. 13· ωσαν αποθάνω η άνωθέ μου θυγατέρα και κομμισάρια να ορδινιαστεί να με θάρουσι στο μοναστήρι Διαθ. 17. αι. 5<sup>36</sup>. **2**) (Απρόσ.) δίνεται εντολή: τότε ορδινιάστηκεν όλοι τους να μισέσουν Διακρούς. 72<sup>2</sup>.

Η μτχ. παθητ. παρ. ως επίθ. = προετοιμασμένος, έτοιμος: σαν άνδρα πειρασμένου, οπού να τρώγει μ' όρεξιν φαγίν ορδινιασμένον Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 644· τ' άλογά τους πήρασιν ως ήσαν στολισμένα, με σέλες και με άρματα για στρατ' ορδινιασμένα Μαρκάδ. 552.

**ορδίνιασμα** το, Πεντ. Έξ. XL 23.

Από τον αόρ. του ορδινιάζω και την κατάλ. -μα. Τ. ορδινιάσμα στο Βλάχ. Η λ. στο Somav.

Ετοιμασία, τακτοποίηση (ως σύστ. αντικ.): να φέρεις το τραπέζι και να ορδινιάσεις το ορδινιασμά του και να φέρεις την λυχνιά και να ανάψεις τα λυχνάρια της Πεντ. Έξ. XL 4.

**ορδινιασμός** ο, Διάτ. Κυπρ. 513<sup>3,26</sup>.

Από τον αόρ. του ορδινιάζω και την κατάλ. -μός.

Τακτοποίηση, τάξη: δικαιοδοσία μια εκάστη εις Γραίκους πόλεως και ενορίας Λευκουσίας, ..., εις εγκλήτους και εις ετέρους ο λατίνους αρχιεπίσκοπος κρατείν όπως και τοις ετέροις λατίνους επισκόποις του ρηγάτου του προρρηθέντος διά του ορδινιασμού του αυτού εις επισκόπους ιερείς και ετέρους Γραίκους Διάτ. Κυπρ. 512<sup>21</sup>.

**ορδινιαστής** ο.

Από τον αόρ. του ορδινιάζω και την κατάλ. -τής. Η λ. στο Βλάχ.

Διαχειριστής, επιστάτης: Θέλω μετά τον θάνατόν μου είναι κοιμμεσάριοι και ορδινιασάδες των πραγμάτων μου την κερά Ελένη Βενέρανα, ... την μάναν μου και τον αδελφόν μου Διαθ. Πασχαλίγ. 78.

**ορδινιαστικά**, επίρρ.

Από το επίθ. \*ορδινιαστικός (ορδινιάζω).

Κατά τους κανονισμούς: την οποία μοιρασά θέλει ξεκαθαρίσει ο άνωθεν μοιραστής ορδινιαστικά επά αποκάτω Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 841<sup>10</sup>.

**ορδινιαστός**, επίθ.

Από τον αόρ. του ορδινιάζω και την κατάλ. -τός.

Κανονισμένος, καθορισμένος: ο άνθρωπος, απόχει νουν ... θωρόντα ξόμπλια των αρχιόν, πρέπει του να νοήσει την στραταν την ορδινιαστήν, ογιά να μη σκοτάψει Φαλιέρ., Λόγ. (Bakk.-v. Gem.) 141.

**όρδινο** το. — Βλ. και όρδενε, όρδινιας, ορδινιά, όρδινος.

Από το ουσ. όρδινος με αλλαγή γένους. Η λ. στο Meursius (λ. όρδινον). Για τη λ. και τη σημερινή χρ. σε ιδιώμ. βλ. Kahane-Tietze, Lingua Franca 319, Kahane, BZ 66, 1973, 11-2, Μηνάς, Γλωσσόρ. Ιτ. 282, Παγκ., Ιδιώμ. Κρ. Σ' 183.

Διαταγή: απής της νύκτας ήρθε το σκοτειδι, τζουστάρει τα κουπιά και όρδινα δίδει (ενν. ο πασάς) να λάμνουνσι σιγά όσον μπορούσι Δεηλ. Παροικ. 218.

**όρδινος** ο, Metrol.<sup>2</sup> 131<sup>13,15,19,29</sup>, Μσχ. 10<sup>32</sup>, 90<sup>3</sup>, 92<sup>32</sup>, 260<sup>4</sup>, 362<sup>21,32</sup>, 512<sup>11</sup>, 682<sup>2</sup>, Βουστρ. 433, 434, 444, 503δς, Πεντ. Έξ. XXXIX<sup>10,11,12,13</sup>, Κυπρ. χφ. 160, Κανον. διατ. Β 668. — Βλ. και όρδενε, όρδινιας, ορδινιά, όρδινο.

Από το λατ. *ordo* -inis. Η λ. τον 7. αι. (Lampe, Lex.). Τ. όρντινος και όρντινος σήμ. στην Κύπρο (Χατζ., Ξέν. στοιχ. 49, Φαρμακ., Γλωσσόρ. 414-5). Η λ. και σήμ. ιδιωμ. (Meyer, NS III 50).

1α) Σειρά, στοιχος, αράδα: Βότρως κανδηλών κρεμάμενος έχει εις τον πρώτον όρδινον κανδήλας λ' Roehenb. (Vog.) 37<sup>1</sup>. προσθήμην ποιείν επί μια εκάστη στοιβή εφ' ενί

εκάστω των ορδίνων ανά μαγαρικού ενός και τοιουτοτρόπως ποσούσθαι την χώρησιν του όλου σηκού Metrol.<sup>2</sup> 131<sup>34</sup>. β) σειρά λέξεων, στίχος (γραπτού κειμένου): Γράψε και καλλώπισον την γραφήν και φανέρωσον τα γράμματα και όρθωσον τους ορδίνους σου και μη στραβώνεις και μη αμάρτεϊς Sprachlehre 85. 2) Ακολουθία, ιεραρχία, τάξη, κανόνες: να μηδέν έχει ουδέ νόμον ουδέ όρδινον ουδέ διάκρισιν εις το ξόδιασμάν του 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 100· στην έκφρ. με όρδινον = με τη σειρά: με όρδινον θέλω αιλουθήσει εις τούτην την λοήν, τουτέστιν πρωτύτερα να ξηγηθώ κάτι ποιήματα τους φρενίμους οπου είπασιν καλόν διά τες γυναίκες, τάπισα να πω τα ποιήματα εκείνους οπου είπασιν καλόν 'Ανθ. χαρ. 292<sup>18</sup>. 3) (Προκ. για γραπτό λόγο) διάταξη του περιεχομένου, νόημα (βλ. Dawkins, [Μσχ. II σ. 258-9]): άνταν διαβάζαν το χαρτίν, αναγελούσαν τους, διατί δεν τους άρεσεν ο όρδινος του χαρτίου· και άλλοι εκκοιζαν και λαλούσαν: «Κομπώνον μας και πλανού μας!» Μσχ. 656<sup>4</sup>. 4) Διευθέτηση, πρόποσα τάξη (βλ. Dawkins, ό.π.)· στη φρ. βάνω (εις) όρδινον = (προκ. για στρατεύμα) βάζω σε τάξη, παρατάσσω: μονάτα ο ρήγας έβαλεν όρδινον την αρμάδαν, καβαλλάρηδες αρματομένοι, ,αχ' και απεζοί δ' χιλιάδες, τους ποιους είχεν τους εις όρδινον αππέσσω και αππέξω της χώρας Μσχ. 652<sup>20</sup> κριτ. υπ. 5) Παραγγελία· εντολή, διαταγή: να γένει τόσον φυσικόν κατά τον όρδινον τον πνευματικού πατρός Κανον. διατ. Α 1310· φρ. βάνω εις όρδινο = κανονίζω, αποφασίζω: πώς ο εμπάλης της Αμοχούστου έβαλεν εις όρδινο να βλεπίσει το κάστρον εις τους τόπους τους πρεπάμενους, ως γιον πρέπει Μσχ. 364<sup>4</sup>. δίδω όρδινον, βλ. δίδω 12 φρ. 6α) Μοναχικό τάγμα: εστέφθην ο ρε Τζενίους εις την Αγίαν Σοφίαν υπό χειρός του φρε Ματαίου, ο ποίος ήτον απού όρδινον του Σαν Τομένικου, αρχιεπίσκοπος της Ταρσού Μσχ. 616<sup>3</sup>. β) (συνεχδ.) μοναχός που ανήκει σε μοναχικό τάγμα: έφερεν ο Αποστόλης από την Ρόδον έναν καλόγηρον, ονόματι φρε Σαλπούς, όρδινον του Σανταγουστή Βουστρ. 420.

**ορδίνως**, επίρρ.

Από το ουσ. όρδινος. Η λ. στο Lampe, Lex.

Με τάξη, στη σειρά: όταν ορδίνως περιπατώσω (ενν. οι μέρμηρες), έκαστος τον κόκκον βαστάζει εν τω στόματι Φυσιολ. Μ 15<sup>3</sup>.

**ορδουνία** και **ορδουνιά** η, βλ. ορδινιά.

**ορδουινιάζω**, βλ. ορδινιάζω.

**ορέα** η, βλ. ορρά.

**ορέγομαι**, Βέθθ. 967, Χρον. Μορ. Η 6012, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 22, Φλώρ. 1419, Σαχλ., Αφήγ. 25, Περί ξεν. Α 209, Αίβ. Ρ 1234, Αίβ. Esc. 3271, Αίβ. (Lamb.) Ν 558, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 945, Αχιλλ. Ο (Smith) 414, Ιμπ. 592, Χρον. Τόκκων 2549, Φαλιέρ., Λόγ. (Bakk.-v. Gem.) 270, Σφρ., Χρον. (Maisano) 124<sup>6</sup>, Θησ. (Schmitt) 337 VII, 12, Χούμνου, Κοσμογ. 2323, Ρίμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 495, Αλεξ. 1495, Απόκοπ.<sup>2</sup> 20, Πεντ. Δευτ. XIV 26, Αχέλ. 48, Πηγά, Χρυσοπ. 232(5), Κυπρ. ερωτ. 141<sup>15</sup>, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 457, Ροδολ. (Αποσκ.) Αφ. 8, Σουμμ., Παστ. φίδ. Γ' [80], Φορτσον. (Vinc.) Ιντ. γ' 128, Διγ. Ο 478, Τζάνε, Κατάν. Αφ. 62, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 182, κ.π.α.· αόρ. ο ρέ κ τ η ν - η κ α, Αίβ. Sc. 16, 1703, 1726, Αχιλλ. Ν 607, Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 266 χφ. L κριτ. υπ., Θησ. Ζ' [83<sup>3</sup>], Χούμνου, Κοσμογ. 765· ο ρέ γ ο υ μ α ι, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 554, 1850, Β' 634, Γ' 206, Πηγά, Χρυσοπ. 173(3)· ο ρέ γ ο μ α ι, Σαχλ. Ν 326· 'ο έ γ ο μ α ι, Σαχλ. Α' (Wagn.) ΡΜ 280, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 671, Θησ. Γ' [29<sup>3</sup>], Θησ. (Foll.) Ι 1, Χούμνου, Κοσμογ. 1315, Ιμπ. (Legr.) 318, Τριβ., Ρε 20, Δεφ., Λόγ. 524, Πανώρ. Γ' 152, Πιστ. βοσκ. Ι 1, 136, Ερω-



τόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 655, Β' 161, Γ' 466, Δ' 922, Ε' 115, Στάθ. (Martini) Β' 164, Ρο-  
δολ. (Αποσκ.) Πρόλ. 16, Α' 654, Φορτουν. (Vinc.) Γ' 730, Πρόλ. 4γν. κωμ. 42, Διγ. Ο  
89, 674, Τζάνε, Κρ. πάλ. 230<sup>27</sup> κ.α.· αόρ. ῥέκτ η ν, Αλφ. (Mor.) IV 29· ῥέ-  
γ ο υ μ α ι, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 11, Πανώρ. Α' 315, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1114, 1301,  
2040, Θυσ.<sup>2</sup> 422, Στάθ. (Martini) Α' 242· ῥε γ ο μ α ι, Φαλιέρ., Ενύπν.<sup>2</sup> 23 χφ.  
Ν κριτ. υπ.

Το αρχ. ορέγομαι (L-S, λ. ορέγω). Για το σχηματ. του τ. ῥέγομαι βλ. Apostolo-  
poulos, Καλλιμ. 9. Ο τ. ορεύγομαι στο Somav. (στη λ.) και στον Κατσαίτ., Ιφ. Ε' 1043.  
Ο τ. ῥέγομαι στο Somav., ό.π., και σήμ. Ο τ. ῥέγομαι στο Somav., ό.π., όπου και τ.  
ῥεύγομαι. Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδιωμ. (Σακ., Κυπρ. Β' 769, λ. ρέομαι, Παπαδ. Α., Λεξ.,  
λ. ορέχομαι, Κωστ., Λεξ. τσακων., λ. ορερόμνε, Πιτωκ., Ιδιωμ. Αν. Κρ., λ. ερέγομαι  
και Μιχαηλ.-Νουάρ., Λεξ., λ. ερέομαι). Η λ. και σήμ.

Α' Μπβ. 1α) θέλω, επιθυμώ: Λίβ. Sc. 2210, 2247, Γαδ. διήγ. (Pochert) 26d· β) ε-  
πιθυμώ έντονα, ποθώ, λαχταρώ: γράφε, μη σκνήσεις τας γραφάς, η κόρη ορέγεται τας Λίβ.  
Esc. 1364· ορέγεται να την ιδεί, γοργόν την πείτε νά ἴθλει Φλώρ. 966· ἀκόμη χθες ορέγετον  
να ποτισθελ η ψυχή μου Λίβ. Sc. 970· γ) επιθυμώ, ποθώ (ερωτικά) κάπ.: σιάξ' το το  
τζαμπουρλί μου, για να με δει να με ῥεχτεί τούτ' η αγαπτική μου Κατζ. Α' 248· Κόρη  
πολλά σε ορέγομαι, να σε καταχορτάσω Αχιλλ. Ο (Smith) 521· αγάπτηςες κι ορέχτηκες ένα  
μικρότερο σου; Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 154· (με την πρόθ. εις=αιτιατ.): να διεις εις  
την αμαλωσιά γεναίκα μοροφθώρη και να ορεχτείς εις αυτήν και να πάρεις εσέν για γεναίκα  
Πεντ. Δευτ. XXI 11· ο Σκεέμ ο υίός μου ορέχτην η ψυχή του εις τη θεγατέρα σας· δώσε  
εδά αυτήν αυτουνού για γεναίκα Πεντ. Γέν. XXXIV 8· δ) ενδιαφέρομαι ζωηρά για κ.:  
όποιος χριστιανός είναι οπου επιθυμεί και ορέγεται περί Θεού να μάθει και να καταλάβει  
όσον είναι δυνατόν εις το Εναγγέλιον το ευρίσκει Κύριλλ. Κων/π. 371· ε) εποφθαλιμώ:  
Διά την αχορταήλα του (ενν. του Κύρου) θέλω ν' ανατιβάλω, που ορέκτη της Σαμίρα-  
μης το βίος το μεγάλο Βεντράμ., Φιλ. 90· μη ορεχτείς το σπίτι του σύντροφού σου, μη  
ορεχτείς την γεναίκα του σύντροφού σου και τον σκλάβο του και την σκλάβά του και το  
βόδι του και το γαδούρι του και όλο ος του σύντροφού σου Πεντ. Έξ. XX 17· στ) επι-  
θυμώ έντονα να φάω κ., λιγουρεύομαι: είχε το μέλι σύγκερον, πολύν και συνθεμένον. Εν-  
θύς τ' ανέβην όρμησα και την τροφήν ορέχτην Απόκοπ.<sup>2</sup> 35· αίτον κοικί να ορεχθεί (ενν.  
ένα πουλί) εις την παγίδα πιάστη Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 54<sup>2</sup>. 2α) Μου αρέσει, με  
ευχαριστεί κ.: αρέσασί του (ενν. τα τραγούδια) κι εκεινού κι έχει τα επά γραμμένα κι  
ωσάν τα ῥέχτηκες κι εσύ, τα ῥέχτηκε κι εσούτος Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1471· τα ρόδα  
και τριανταφυλλα τους κάπους να μυρίζουν (παραλ. 1 στ.) ...στην θωριά τα ορέγουνται, για-  
τί μοσκοβολούσι Τζάνε, Κατάν. Αφ. 4· Ορέγομον να περπατώ με τους τραγουδιστάδες,  
με τους παιγνιώτας τους καλούς, τους παραδιαβαστάδες Σαχλ., Αφήγ. 57· θυμώντας πως  
οκάποτες, εις τον καιρόν εκεινον, αγάπας και ορέγουσιν... ν' ακούσι ιστόριες ξακουστες,  
και να τες αναγνώθεις Θησ. Πρόλ. [92]· β) απολαμβάνω: επαρεπήδησα το πύργωμα  
του κάστρου και κατά μέρος ῥέγομαι τας καλλονάς εκεινού Καλλιμ. 2533· γ) (με την  
πρόθ. εις+αιτιατ.) αισθάνομαι ερωτική ευχαρίστηση: να είναι αν δεν ορεχτείς εις αυτήν  
(ενν. τη γεναίκα) και να την απεστείλεις τον θελήματού της και πουλημό μη την πουλήσεις  
Πεντ. Δευτ. XXI 14· δ) αγαπώ· (εδώ μεταφ. προκ. για φυτό): Η καστανέα ορέγεται  
τον ψυχρόν τόπον Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα), 157. 3) Καμαρώνω, θαυμάζω κάπ.  
ή κ.: Ξένοι, δικοί το ῥέγονται το τέκνο όσοι το δούσι, γιατί περίσσα γνωστικό παρ'  
άλλο το κρατούσι Θυσ.<sup>2</sup> 685· Τα κάλλη μην τα ῥέγεστε, αδελφια, τση ελικιάς σας, το  
χόμα και ο σκούληκας τελεώνει τα κορμιά σας Π.Ν. Διαθ. (Λαμπάκης) φ. 253<sup>v</sup>, στ. 13·

ορέγεται (ενν. ο ρήγας) τσι χάρες σου και τα όμορφα σου κάλλη Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ'  
697. 4) Εκτιμώ ιδιαίτερα κ. σε κάπ.: Ειπέ, Παρθένε, ειπέ, Παναγία, τι σου εσωντήρηξεν  
ο Θεός, τι σου ορέκτηκεν ο Κύριος Πηγά, Χρυσοπ. 90(17)· παρθενεύετε (ενν. γυναίκες),  
να γενείτε μητέρες Χριστού, να ορεκτεί και εσάς το μέσα κάλλος ο βασιλεύς, να συντηρή-  
ξει την ταπεινώσω την εδικήν σας ο Θεός Πηγά, Χρυσοπ. 91(18). 5) Προτιμώ, δια-  
λέγω: Άνο στρατές έχει ο άνθρωπος να ζει στον κόσμον τούτον (παραλ. 3 στ.). Δεν ξεύρω  
ποιαν να ῥέγεσαι και βούλεις να πιάσεις Φαλιέρ., Λόγ. (Bakk.-v. Gem.) 149· εκεινο  
τό ορέγονταν άλλοι να το αγοράσουν (παραλ. 2 στ.) κείνο ιδές και αγόρασε Σπαν. (Ζώρ.)  
V 331· (με την πρόθ. εις+αιτιατ.): όχι από τη πληθότητα σας από όλα τα έθνη ορέχτην  
ο Κύριος εις εσάς και εδιάλεξεν εις εσάς Πεντ. Δευτ. VII 7· Μόνε εις τους γονεούς σου ορέ-  
ζητην ο Κύριος ν' αγαπάει αυτουνούς Πεντ. Δευτ. X 15. 6α) Δέχομαι, συμφωνώ: του  
αφηγήθησαν τες συμφωνίες εκεινες, όπου έποικεν ο υίός αυτου μετά τον πάπα Ρώ-  
μης· αν αγαπά κι ορέγεται να τες έχει στερεώσει Χρον. Μορ. Η 573· β) (προκ. για  
συμβουλή) αποδέχομαι: Ο πρίγκιπας, ως το ήκουσεν, μεγάλως το ορέχτη Χρον. Μορ. Ρ  
2640. 7) Αποφασίζω: αν είν' κι ορέγετον κανείς να γράφει τα κακά της (ενν. της φυλα-  
κής), ποτέ να μη εσχόλαξεν, αν έξη χίλιους χρόνους Σαχλ. Β' (Wagn.) PM 221· ο  
Βαλτουβής ο βασιλεύς ορέχτηκεν να απέλθει εκει εις την Αδριανόπολην Χρον. Μορ. Η  
1083. Β' Αμπβ. 1) Επιθυμώ, θέλω: Τριβ., Ταγιαπ. 275, Διγ. Ο 681. 2) Αισθάνομαι  
ευχαρίστηση, ευφραίνομαι: όντε μιλεί, να σου φανεί ότι πουλίτσιν είναι, να κιλδαεί, να  
ορέγεσαι πολλά στην ομιλιάν της Ντελλαπ., Ερωτήμ. 292· να έλθω να δω τον θαυμαστόν  
τον πύργον... (παραλ. 3 στ.) ...να δουν τα μάτια μου, να ορεκτεί η ψυχή μου Φλώρ. 1421.

ορέγομαι, βλ. ορέγομαι.

ορεγοφυλλοκάρδιος, επίθ.

Από το ορέγομαι και το ουσ. φυλλοκάρδια.

Που ευχαριστεί ιδιαίτερα την ψυχή, τερπνός, ευφρόσυνος: δεν παύει παρά να τεχνεύε-  
ται μελωδήματα από τα γλυκογαργαρίσματα εις κιλαδισμούς ορεγοφυλλοκαρδίους πάντων  
των ακουόντων Παλλαδά, Εργ. Σινά 98.

ορεθεμνία· ο ρ ε θ ε μ ν ί α ν, Λίβ. Esc. 2956, εσφαλμ. γρ. πιθ. αντί οροθεσμίαν  
(βλ. Χατζηγιακ., Δημόδη Α' 157· Lambert κατά Λίβ. Ν 2638 προθεσμίαν· πβ. και ερο-  
θεσμία).

όρειθα· όρειθων, Ασσίζ. 20<sup>25</sup>, εσφαλμ. γρ. αντί όρνιθων· διορθώσ. — Βλ. και όρνιθα.

ορεική η.

Το θηλ. του επιθ. \*ορεικός (όρος το) ως ουσ.· με διαφορετική προέλευση και σημασ.  
τα επιθ. ορικός (όρεος ο) και ορικός (όρος ο), βλ. L-S. Η λ. σε έγγρ. του 12. αι. (Act.  
Iv. III, 54<sup>2-4</sup>, λ. ορική) και του 14. αι. (βλ. Schreiner, JÖB 27, 1978, 208-9 σημ. 21,  
λ. ορική).

Όρος που αφορούσε εκμετάλλευση ορεινών περιοχών (Για τη σημασ. βλ. Schreiner,  
ό.π.): παρά μηδενός κωλυόμενοι επί ταις διαπράσεσι των τοιούτων πραγματειών αυτών ή  
καθελόμενοι εις απαιτήσεις καμπανιτικου ... τετραμοιρίας, ορεικής, καστροκτισίας ...  
αλλά διατηρούμενοι χάριν τούτων ανενόχλητοι Πρόστ. Ανδρ. 21.

ορεινοδύσβατος, επίθ.

Από τα επιθ. ορεινός και δύσβατος.

Ορεινός και δύσβατος: της στράτας της κακής της ορεινοδυσβάτου Λόγ. Παρηγ. L 228· πβ. Λόγ. Παρηγ. O 230.

## ορεινοπετροβούνιν το.

Από το επίθ. ορεινός και τα ουσ. πέτρα και βουνίν (Για τον τρόπο σύνθ. βλ. Apostolopoulos, Καλλιμ. 202, 203). Η λ. στο Meursius (λ. ορεινοπετροβούνιν).

Βραχώδες βουνό: μετά των αλόγων μας και των συριών μας μόνον ως άνδρες αναδράμωμεν ορεινοπετροβούνιν Καλλιμ. 137.

ορεινός, επίθ., Λόγ. παρηγ. L 259, 378, 380, Λόγ. παρηγ. O 384, Ιερακος. 489<sup>12</sup>, Λίβ. Esc. 102, 106, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 124<sup>v</sup> δις.

Το αρχ. επίθ. ορεινός. Το θηλ. ως ουσ. και ως τοπων. και σήμ. στην Κύπρο (Λουκά, Γλωσσάρ., λ. ορεινή). Η λ. και σήμ.

1) Γεμάτος βουνά, ορεινός· (εδώ πλεοναστικά): εις ερημοτοπίαν, εις ανεπίβιατον βουνόν, εις ορεινόν κρημνώδη Καλλιμ. 79· εξέβηκα εις παράπλαγα και εις ορεινόν βουνίτην Λίβ. (Lamb.) N 121. 2α) Που βρίσκεται σε βουνό, βουνίσιος: θάλασσα με τους ποταμούς και ορεινά λιβάδια Πικατ. 403· β) (προκ. για φυτό) που φυτρώνει σε βουνό: Σκόροδον ορεινόν λαβών καύσον αυτό Ιερακος. 385<sup>21</sup>.

Το θηλ. ως ουσ. = α) ορεινή περιοχή: επήγε εις την ορεινήν με σπουδήν Μάξιμ. Καλλιουσ., Κ. Διαθ. Λουκ. α' 39· β) ως τοπων.: Μαχ. 672<sup>18</sup>.

Το ουδ. ως ουσ. = 1) Βουνό: θέλεις εκβείν εις ορεινόν δύσβατον, τέτοιον μέγα· να εγγίξει επάνον εις ουρανούς νόμιζε η κορφή του Λόγ. παρηγ. O 129· Τηρά απεκεί εις τ' ορεινόν, βλέπει τον κάμπον κάτω, βλέπει το ομόλιω το καλό, βλέπει το κάστρον κάτω Λόγ. παρηγ. O 386. 2) Ύψωμα γης: ει μιν έχει το μετρούμενον χωρίον έσωθεν του περιουρισμού ράκας και ορεινά και παλούρους τόπους Metrol.<sup>2</sup> 55<sup>13</sup>.

## ορείτροφος, επίθ.

Το αρχ. επίθ. ορείτροφος.

(Προκ. για χόρτο) που φυτρώνει στο βουνό: προσδοκάς να τρέφομαι βοτάνας ορειτρόφους Προδρ. (Eideneier) II 102.

## ορείχαλκος ο· ο ρ ό χ α λ κ ο ς.

Το αρχ. ουσ. ορείχαλκος.

Ορείχαλκος: δράκοντες εξ οροχάλκον Ερμον. Ξ 215.

## ορεκτικά, επίρρ.· ο ρ ε χ τ ι κ ά, Χρον. Μορ. Ρ 4133.

Από το επίθ. ορεκτικός.

Με ευχαρίστηση, με καλή διάθεση, πρόθυμα: Εγίνμωσα τα παιδιά απ' εκείνα τα ενότια, τα σχολαίκια, όπου ήταν μία εντροπή να τα φοροούσι τα αρσενικά παιδιά και το εδέκτηκεν όχι τόσο ορεκτικά Πηγά, Χρυσοπ. 367(37)· Ανέν και κανισκέρει τον (ενν. τον αβουγαδούρο) ... πρόθυμα και ορεκτικά υπάγει εις το κρείσιμόν τον Σαχλ., Αφήγ. 379· όλοι ορεκτικά θέλουσι να ξαναλαουντάρουσι και κομφερεμάρουσι το πρώτον ιντρονμέντο Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 364<sup>12</sup>.

ορεκτικός, επίθ., Θησ. Ε' [94<sup>4</sup>], Μάρκ., Βουλκ. 350<sup>18-19</sup>, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 18<sup>23</sup>, 28<sup>16</sup>, Γόπ. Πρόλ. θεάς 58, Ανέκδ. ιντ. κρ. θεάτρ. Γ' 9, Σουμμ., Παστ. φίδ. χορ. α' [35]· ερεκτικός, Στάθ. (Martini) Β' 162· ορεχθικός, Φλώρ. 1418·

ορεχθικός, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 41<sup>r</sup>, Σουμμ., Παστ. φίδ. Β' [21], [242]· οροχθικός, Πεντ. Γέν. XLIX 20· 'ρεκτικός, Θησ. Θ' [40<sup>3</sup>], Παλαμήςδ., Ψάλμ. 426.

Το επίθ. ορεκτικός που απ. στον Αριστοτέλη. Για τον τ. οροχθικός βλ. Pern., Chio Α' 91. Ουδ. 'ροχθικόν σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Αεξ., λ. ορεχθικόν). Ο τ. ορεχθικός και η λ. και σήμ.

1α) Αρεστός· αγαπητός: πολλά του εφάνη ορεχθική η τρέβα κι η αγάπη να έχει με τον πρίγκιπα εκείνον του Μορέως Χρον. Μορ. Η 8765· ανδρόγγυνον ορεκτικόν, στον κόσμο ηγαπημένον Ιμπ. (Legr.) 37· β) ποθητός, επιθυμητός (ερωτικά): Έμορφη ... κι ορεκτική παρ' όλες, ακόμη ότι βρίσκεται νεύτσικη φερούλα Θησ. Γ' [40<sup>3</sup>]· Παληκαράκι ορεχθικό, π' εσύ είσαι η φωτιά μου Σουμμ., Παστ. φίδ. Β' [541]· Γλυκό είναι, ναι, και ζαχαράτο εκείνο το φιλι που παίρνεται από ένα ρόδο κοκκινισμένο και δροσάτο ενού προσώπου ορεκτικού Σουμμ., Παστ. φίδ. χορ. β' [37]· γ) γοητευτικός: Στους ουρανούς κι εδώ στη γη, στη θάλασσα, στον Άδη, κάλλη δε βρίσκονται ποθές μηδέ ομορφιές αμάδι καλύτερες και ορεχθικές Φορτου. (Vinc.) Ιντ. α' 87· δ) (προκ. για πράγμα ή τόπο) αρεστός, όμορφος: εμεταντύθηκα ρούχα λαμπρά κι ωραία, ορεκτικά και όμορφα Θησ. Θ' [61<sup>6</sup>]· γελάς και μέφρεσαι τ' ορεκτικόν μου ρούχον, ακόμη και το σκιάδι μου ... που ο βασιλεύς με το 'δωσε, ως ευγενής οπού 'μουν; Πουλολ. Αθ. 264· χορτάρια τρυφερά κι ορεκτικά λουλούδια Θησ. Γ' [6<sup>4</sup>]· Είχε περβόλι ορεκτικό με δέντηρ μωρισμένα, σαν κείνον ομορφύτερο δεν ήταν άλλον ένα Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1393. 2) Βυχάριστος, απολαυστικός: Μόνον τραγούδον 'ρωτικά τραγούδια που 'ρεγέτον, μ' ορεκτική πολλά φωνή κι ηδονικήν λαλίτσα Θησ. Γ' [29<sup>4</sup>]· θωρώ τ' ορεκτικόν αηδόνη Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 321. 3) Πρόθυμος: Λοιπό όσον έχουν την πυρά κι αυτείν' οι δυο τον πόθου και τη δουλειάν ορεχθικοί να πάγει ομπρός πιλόθου... Πανώρ. Δ' 70· προξενήτρα εθέλησα κιάλας εσέ να κάμω, ανέναι κι είναι ορεχθικός να κάμομε το γάμο Πανώρ. Ε' 162· να είναι ορεκτικός να πλερώσει και να σατισφάρει την άνωθέν τον εγγονή Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 118<sup>4</sup>. 4) Που ανοίγει την όρεξη, ορεκτικός: η ιστία οποία είναι ζεστή και ξερή κάνει και αυξάνει η χάρις η ορεχθική, οπού δίδει την όρεξιν να φάγει Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 41<sup>r</sup>. 5) (Το ουδ. άκλ. ως επιθετ. προσδιορισμός ουσ. κάθε γένους και αριθμού) πολύτιμος: από ορεχθικό εσοδιές του ηλίου και από ορεχθικό διάγραμμα φεργαριών Πεντ. Δευτ. XXXIII 14δις· από ορεχθικό λαγκάδια του ναιώνα Πεντ. Δευτ. XXXIII 15.

Το ουδ. ως ουσ. = 1) Απόλαυση: από τον Άσερ λιπαρό το ψωμί του και αυτός να δώσει οροχθικά του βασιλεύα Πεντ. Γέν. XLIX 20. 2) Ορεκτικό φαγητό: κάμε εμέν ορεχθικά καθώς αγάπησα και φέρε εμέν και να φάγω για όμως να σε ευλογήσει η ψυχή μου μπροσού να πεθάνω Πεντ. Γέν. XXVII 4. 3) ('Ακλ.) πολύτιμα δώρα: βλογημένη του Κύριου η γης του από ορεχθικό του ορανού, από δροσιά και από άβυσσο σταλίζει κάτω Πεντ. Δευτ. XXXIII 13· από ορεχθικό ηγής και το γέμισμά της Πεντ. Δευτ. XXXIII 16.

## ορεξάτος, επίθ.

Από το ουσ. όρεξις και την κατάλ. -άτος. Η λ. και σήμ.

Πρόθυμος: Δε λες πως ορεξάτη σε τούτον (ενν. το γάμο) είναι η μάννα τση και πεθυμά γεμάτη; Φορτου. (Vinc.) Δ' 379· εφοβούνταν οι νεαυόροι θεωρώντες τον βασιλεύα πως δεν ήταν τάσα ορεξάτος εις το σέβας αυτών Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρωλάμ. 115<sup>9</sup>.



ορεξίς -ξη η, Ασοίζ. 92<sup>26</sup>, Χρον. Μορ. Η 7705, Χρον. Μορ. Ρ 2100, Σαχλ., Αφήγ. 14, Αχιλλ. Ν 521, Χρον. Τόκκων 1389, Μαχ. 678<sup>25</sup>, Γεωργηλ., Θαν. 303, Ιμπ. (Legr.) 206, Κορων. Μπούας 86, Απόκοπ. Επὶλ. Ι 542, Πεντ. Γέν. ΙΙΙ 6, Αχέλ. 936, Χρον. σουлт. 141<sup>31</sup>, Κυπρ. ερωτ. 126<sup>29</sup>, Πανώρ. Ε' 330, Ερωφ. (Αλεξ. Στ. - Αποσκ.) Δ' 102, Ιστ. Βλαχ. 2382 [= Γέν. Ρωμ. 24], Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 746, Θυσ. 2 888, Στάθ. (Martini) Γ' 291, Φορτου. (Vinc.) Δ' 130, Τζάνε, Κρ. πόλ. 580<sup>15</sup> κ.π.α.· *ο ρίξις -ξ η*, Χρον. Τόκκων 2684, Πεντ. Γέν. ΙΙΙ 16, ΙV 7, Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 63<sup>τ</sup>.

Το αρχ. ουσ. ορεξίς. Για το σχηματ. του τ. βλ. Hesselung [Πεντ. σ. XXVI-XXVII]. Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., στη λ., Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ., λ. οροξη, Χατζιδ., Αθ. 24, 1912, 16-17 και Κωστ., Λεξ. τσακων., στη λ.). Η λ. (στον τ. ορεξή) και σήμ.

1α) Βούληση, θέληση· επιθυμία: Φαλιέρ. Ιστ. 2 600, Καλλιμ. 842, Διγ. Άνδρ. 3434.  
β) κλίση, ροπή: Συναξ. γυν. 473. γ) ερωτική, σαρκική επιθυμία: άλλον δεν είναι η έγνοια της (ενν. της πόρνης) είμη ν' αναντρανίζει τον άνδρα εις το πρόσωπον, συχνά να του κανόζει, πώς να τον βάλει εις ορεξιν να την αναγυρέσει Βεντράμ., Γυν. 187· ολόγυμνη την έγδυσε μετά του πουκαμισου και μετά πάθου έκαμεν όλην την ορεξίν του Αχιλλ. L 936· *εφυλάχθηκα έως τώρα παρθένος και έφουγα τας ορέξεις της σαρκός μου Διγ. Άνδρ. 395<sup>25</sup>. Οι γέροντες κατέχω το πως ορεξη τσι σέρνει, μα τίβεταις η μόρρηση να κάμου δε τσι φέρνει Πανώρ. Γ' 321.* (ως προσφών. αγαπημένου προσώπου): ορεξη, τείντα 'σαι λοιπόν πεθυμημένη ανίσως κι έχω ό,τι νοιαστός κι ό,τι μιλήσω; Κυπρ. ερωτ. 102<sup>5</sup>. δ) επιθυμία φαγητού, ορεξη: *Οι γλυκόμισοτες τροφές ... σύφρουσιν εις ορεξιν φαγιού όχι μόνον τους πεινασμένους, αλλά και καμιάν φοράν και τους τελειωχότασμένους προσερεθίζουσιν Δαμασκ. Λόγ., κεκοιμ. (μετάφρ.) 238· φαγών τούτο ωφελήθησται ου μικρώς, ώστε το χωνεύσαι και την ορεξιν διεγειράι Ιερακοσ. 501<sup>30</sup>.* ε) επιθυμία ύπνου, νύστα: *ορεξιν ειχεν άμυπολλην απέ την αγροπνίαν· έπεσεν εκοιμήθηκεν, έφθασεν τρίτο ημέρας Πόλ. Τρωάδ. 138.* στ) παράξενη επιθυμία, ιδιοτροπία: *Ω φύση, πού 'βρες τέτοιαν αφεντίαν κι απτόθθεν τίτοιες ορεξες σου μπαίνουον και καταλνείς τά φτιάινεις δίχα αυτίαν; Κυπρ. ερωτ. 26<sup>10</sup>.* ζ) προτίμηση: *θε να βλογηθείς έναν της ορεξής σου και αυτείνας να 'ναι φρόνιμος Δεφ., Λόγ. 445· σου τάσσω και μιαν αλλαξά ρούχα της ορεξής σου Φορτου. (Vinc.) Α' 133.* 2α) Διάθεση: *'Ασπλαγην κι άπονη πολλά καρδιά είναι η γροδική τση και πλια παρά του λιονταριού άγριά 'ναι η γιόρεξή τση Πανώρ. Γ' 458· Μιλώντα τση καθημερνό μπορεί να τσ' απαλύνει η γιόρεξη και προς εσέ να κάμει ελεημοσύνη Πανώρ. Α' 142· με καλήν ορεξιν ηθέλησεν (ενν. ο Αβραάμ) να κάμει τον ορισμόν του Θεού Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 128<sup>τ</sup>.* β) προθυμία· ζήλος: η θυγατέρα σας 'ς τούτα ορεξη δεν έχει και μηδέ θε να παντρευτεί, α δεν περάσου χρόνοι Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 356· *σπούδαξε στην χάριω του (ενν. του Θεού), κάμε την προσευχή σου και σύγκλιωε την κεφαλή μ' όλη την ορεξή σου Θυσ. 2 848· μόν' σαν ακούσεις τον παπά που θέλει να σημάνει, ευθύς σηκώσου, πάγαινε με ορεξιν μεγάλη Ιστ. Βλαχ. 1628· αν είν' οι στίχοι χαμηλόι, πλεισιά 'ναι η ορεξή μου κι έγγραφα σ' όλα που 'λαχα κατά την μόρρησιν μου Τζάνε, Κρ. πόλ. 135<sup>9</sup>.* γ) αφοσίωση· πίστη· εμπιστοσύνη: *Αβράμ, μεγάλ' η πίστις σου, μεγάλ' η ορεξή σου Θυσ. 2 945· εγνωόρισεν ο Κύριος κι ειδη την ορεξή σου· ευλογημένος να 'σαι εσύ, το τέκνο κι η γυνή σου Θυσ. 2 953.* δ) χαρακτήρας: *Πολλοι πριν τους γνωρίσουσι φαίνονται γλυκολόγοι, μάλλον καλοϊπόληπτοι, δείχνουν καλές ορέξες, και αφού ποιήσουσιν γνωριμιάν, και ωσάν ακροθαρέσουν, τότε γαρ δείχνει ο καθείς και την υπόληψιν του Σπαν. (Ζώρ.) V 301.* ε) σκληρότητα, απονία: *περγάς στην ορεξη πάσα θεριό του δάσου, και πλια άγρια παρά λιοντα-*

ριού μου 'δειξες την καρδιά σου Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 437. 3) Συναίσθημα, καρδιά: *ο Θεός με βιάζει, να κάμει ο νους κι η ορεξη εκείνα τά λογιάζει Θυσ. 2 240· ο λογισμός κι η ορεξη πάντα 'ναι μετά κείνη σπού μας επρωτόβαλε 'ς τσ' αγάπης την σόνην Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1263.* 4) Πρόθεση, σκοπός: *τόσον εσόντουχεν ο αμιράς, ότι έκοιφεν τον σουλτάνον από την κακήν ορεξιν όπου ειχεν εις τον μαντατοφόρον Μαχ. 184<sup>9</sup>· τινάς εκίνησεν δόλιος για να δώσει Τουρκών μαντάτα και αυτους ούτως να παραδώσει (παραλ. 8 στ.) Αρχάγγελος ο Μιχαήλ ειδεν την ορεξίν του και να τον κάμει θέλησε να χάσει τη ζωήν του Αχέλ. 1430· είναι εχθροί σου φανεροί και να μη τους ακούσεις, διότι έχουν ορεξιν ατοι τους να μεθύσουν και σένα εις την γνώμη τους να σε παρακινήσουν Ιστ. Βλαχ. 2111.* 5) Απόφαση: *Τούτα τα μάτια όπου θωρείς και τρέχου σαν ποτάμι (παραλ. 1 στ.) δεν έχουν τόση δύναμη σήμερα να σε ποίσου να με γνωρίσεις για παιδί, ν' αλλάξει η ορεξή σου Θυσ. 2 802.* 6) Ασυγκράτητη ορμή: *η ορεξίς τους ενίκησεν· επήρην τους το θάρρος και πάλιν επιλάλησαν εικοσιπέντε μόνον· σκότωμαν μέγαν έκαμαν εις όλον το φουσσάτον Αχιλλ. L 404.* 7) Δύναμη· θάρρος: *Τότες όσοι 'χαν την αντρεία ορεξιν βάνου λίγη· και πασαιές εγύρευε όπου μπορεί να φύγει Τζάνε, Κρ. πόλ. 389<sup>2</sup>· προπό 'ναι πασαιές μ' όλη την ορεξίν του να πολεμήσει Χορτάτση, Ελευθ. Ιερουσ. Γ' 79· Μη μον δειλιάς την ορεξη, να μη γιαγερώ οπίσω, πιάσω μαχαίρι και σφαγώ και κακοθανατίσω Θυσ. 2 363.* 8) Συνεννόηση, συμφωνία: *ανίσως ότι σκαλέσει, έν κρατημένος να ποίσει με τον αυθέντην του τοίχου καλήν ορεξιν διά να το αφήσει το βολίκιν του εις τον τοίχον του Ασοίζ. 110<sup>5</sup>.* 9) Διασκέδαση: *μέλλει διά να 'βγει η θυγατέρα 'δώ κι εκεί για ορεξη να πάγει, εις παραδιάβαση να βγει να πά παραδιαβάσει Διγ. Ο 50.* 10) Υγεία: *Πίστεψε και αγαπά πολλά να 'χεις την ορεξή σου, γιατί έχω ακριβότατη φιλότριν τη ζωή σου Φαλιέρ. Ιστ. 2 47.* **Εκφρ. 1)** *Εις ορεξιν κάπ.* = σύμφωνα με την επιθυμία κάπ.: *ο ίππος κατέπαιζεν εις ορεξιν του νέου Διγ. Z 1529.* 2) *Σ' όλην την ορεξίν (μου) = όσο θέλω: Αφού αναπαύθη ο Θησεύς σ' όλην την ορεξίν του, και μετά ταύτα όρισε κι ηφέραν έμπροσθέν του τον Παλαμόνε τον Θηβιόν Θησ. Β' [96<sup>1</sup>].* **Φρ. 1)** *Είμαι εις ορεξη να...*, βλ. *είμαι Γ' Φρ. 7.* 2) *Είμαι στην ορεξη κάπ.* = ανταποδίδω την αγαπή κάπ.: *Μα πε μου, ξεύρει κιαουλιάς τούτη η αγαπική σου το πως ποθείς για λόγου τση κι είναι στην ορεξή σου; Φορτου. (Vinc.) Β' 254.* 3) *'Ερχεται μου εις ορεξη να... = αποφασίζω να...: Εις ορεξ' ήλθε μου λοιπόν διά στίχου για να γράψω πολλά παραπονετική ιστορία παλαία Θησ. (Foll.) I 2.* 4) *'Ερχομαι εις ορεξιν = αποφασίζω: ει μεν ελθούν εις ορεξίν του να έχουσιν μαδίσει, ο πρίγκιπας ελόγιαζεν εις τα φουσσάτα όπου έχει Χρον. Μορ. Η 6607.* 5) *'Εχω (σ') ορεξιν (να)... = θέλω, επιθυμώ· έχω σκοπό να...: αν έχει σ' ορεξιν ν' ακολουθή τη μάχη, φουσσάτα και άλλα φαγητά του κάμνουν χρεία να 'χει Αχέλ. 1518· δεν ειπες εκείνα όπου ειχεν ορεξιν (ενν. ο βασιλιάς) Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 111<sup>39</sup>.* 6) *Ζητά κ. η ορεξή (μου) = επιθυμώ να φάω κ., λιγουρευόμαι: ανεβαίνει να κόψει ένα απίδι να το φάγει, διατί εβλάφτεντοσ και εζήτηξέν το η ορεξή τση Κατά ζουράφη 73-4.* 7) *Θέλει η ορεξή (μου) = επιθυμώ, θέλω: ο ρήγας έχει την εξά κι είναι η δουλειά δική του και μ' απονία γδικιώνεται, σα θέλει η ορεξή του, ετούτη την αποκοτιάν όπου 'βαλεν ο νους σου Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 244.* 8) *Κάνει μου ορεξη να... = θέλω, επιθυμώ, έχω διάθεση να...: πάλιν κάνει μου ορεξη να πα να κνηγήσω Ευγέν. 845.* 9) *Λέγει (το) η ορεξή μου, βλ. λέγω (I) Φρ. 3.* 10) *(Με) βαστά η ορεξή (μου)/(με) παίρνει η ορεξη/με φέρνει η ορεξίς = επιθυμώ, θέλω: Απόψε κάνει χρεία να δείξομε τη δύναμη κι όλη μας την αντρεία, η ορεξή σου α σε βαστά, να μη μασε γνωρίσου Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 531· καν όσοι με απολέφτουσι, βλέπε να μη φωνάζεις (παραλ. 2 στ.) και πάγει τους η ορεξη και έλθουν προς εσέναν Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1481· με ήφε-*

γεν η όρεξις κι επίασα το βιβλίον εκείνο όπον γράφουσι τον τόπον τα συνήθεια Χρον. Μορ. Η 7638. 11) Πέφτω εις όρεξιν να... = συμφωνώ να...: διά του λεγάτου τη διδαχήν, διά την ευχήν τον Πάπα, επέσαν οι άλλοι εις όρεξιν να απέλθουν εις την Πόλιν Χρον. Μορ. Η 516. 12) Το κάνει η όρεξή (μου) = θέλω, επιθυμώ: θαναμάζομαι, μα το Χριστό, πώς το κάμνει η όρεξή σου κι η γιαγάπη η εδική σου Αγν. Ποιήμ. Α' 49.

ορεσίβατον το.

Το ουδ. του επιθ. \*ορεσίβατος. Πβ. αρχ. επιθ. ορεσσιβάτης (L-S).

Το δύσβατο μιας ορεινής περιοχής: πορευθείς δε ουδέν ίσχυσε, κωλυόμενος από το τον τόπον δύσβατον, πετρώδες και ορεσίβατον Ιστ. πολιτ. 55<sup>ε</sup>.

ορεύομαι, βλ. ορέγομαι.

ορεχτικός, βλ. ορεκτικός.

ορεχτικά, βλ. ορεκτικά.

ορεχτικός, βλ. ορεκτικός.

ορθά, επίρρ., Σπαν. Α 309, Σπαν. (Μαυρ.) Ρ 153, Χρον. Μορ. Η 6981, Χρον. Μορ. Ρ 225, 529, 2257, 3334, 4586, 4863, 6892, 9036, Φλώρ. 1290, Ιμπ. (Lambr.) 837, Χρον. Τόκκιων 2481, 3853, Διήγ. Αλ. G 266<sup>1</sup>, Διήγ. Αλ. E (Lolos) 101<sup>9</sup>, 225<sup>10</sup>, Χριστ. διδασκ. 298, Πηγά, Χρυσοπ. 257(18), Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Μάρκ. ζ' 35.

Από το επιθ. ορθός. Τ. ορθά και ορθά σήμ. ιδιωμ. (Κωστ., Λεξ. τσακων., στη λ., Παπαδ. Α., Λεξ., στη λ. και Σακ., Κυπρ. Β' 705, λ. ορθός). Η λ. στο Βλάχ., σε επιστ. του 16. (Παπαδ. Στ., Απελευθ. αγώνες κείμ. Α' 43) και του 17. αι. (Κυρβλ., Επιστ. 141<sup>12</sup>) και σήμ.

1) Σε όρθια στάση: η ρήγωνα σηκώνεται ορθά, τετιμημένα, διότι μεγάλην, θανμαστήν, ευγενικήν την είχεν (ενν. τη Μαργαρίνα) Ιμπ. 789. 2α) Ίσια, κατευθείαν: με καλύτερον επέρασεν (ενν. ο Καμπανέσης), υπάει της Βενετίας και εδιέβηκεν ορθά εκεί εις την Τσαμπάνιαν Χρον. Μορ. Ρ 1901· Εκίνησαν, εδιάβηκαν ορθά εις την Γλαρέντζαν Χρον. Τόκκιων 552· εάν θέλει να πολεμήσομεν ... ας έλθει ορθά καταπάνω μου Βίος Αλ.<sup>2</sup> 105· (προκ. για ποταμό) κατά μήκος της όχθης: σηκώνουν (ενν. οι Τούρκοι) τες κατούρες τους, εβάλθησαν στον δρόμον ορθά στο παραπόταμον του ποταμού τ' Αλφείως Χρον. Μορ. Ρ 5203· ίσια, σε ευθεία γραμμή· (εδώ μεταφ.) δικαία, χωρίς πονηριά: το φίδι πάντα διδάσκει να 'χει (ενν. ο κάβουρας) δικαιοσύνη και να περιπατεί ορθά χωρίς ατυχοσύνη Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 69<sup>4</sup>. β) (προκ. για βλέμμα) ίσια, κατάματα: Ο Νεκτέναβος ιδόντας την Ολυμπιάδα, την ωραιότητάν της ... και τα καλά της κάλλη, ετήρα την εις τους οφθαλμούς ορθά και εδιέβη ο νους του και εξέστην Διήγ. Αλ. V 25· (μεταφ.) άφοβα: Ιδού το τέλος ήγγικεν, άνθρωπε· τι να ποιήσεις; (παραλ. 4 στ.) τα στάμενά σου τοις πτωχοίς μετά χαράς να δώσεις και πλουτισμόν και θησαυρόν εσύ για να κερδίσεις και τον κριτήν τον φοβερόν ορθά να εντρανίσεις Αλφ. (Μπουμπ.) I 40. 3) Χωρίς καθυστέρηση, αμέσως: Ο Αλέξανδρος από τον ύπνον ανέστη και είπεν των αρχόντων το δραμα οπού ειδεν και ορθά εκίνησεν εις την Ιερουσαλήμ Διήγ. Αλ. V 66· αυτός (ενν. ο Μιχαήλ) απείς εξεκουράστην (παραλ. 1 στ.), εκίνησεν ευθύς ορθά κι έρχεται εις την Βιέννα Παλαμής., Βοηβ. 1093. 4) Μεταφ. α) σωστά, όπως πρέπει: Ει δε και νομίζει κανείς ότι εκείνος οπού δεν έχει καλήν φύσιν και ευφυϊαν, αν ήθελεν έχει καλόν διδάσκαλον και ορθά ωσάν πρέπει να κοπιάζει εις την προκοπήν, ουδέν ήθελε διορθώσει

το ελάττωμα της φύσεως, ... πολλά σφάλλει Σοφικων., Παιδαγ. 265· οι καλοί και χρήσιμοι διδάσκαλοι παραδίδουσι των παιδιών καλές παρανώσεις και συμβουλάς, διά να αυξάνουν τα ήθη των νέων ορθά και καλά Σοφικων., Παιδαγ. 269· Διά να γνωρίσει ορθά και καθάρια τον αυτόν Θεόν και πλάστην του Χριστ. διδασκ. 179· β) δικαία: αγάπα..., τους επαινούντας το καλόν ως πρέπει και αρμύζει, το δέ κακόν ελέγοντας ορθά κι ακολουκέντως Σπαν. Β 305· οποιός Αδάμ δεν εδοκιμάσθη από ανθρώπους οπού πολλές φορές κάνουν την κρίσιν τους ψεύτικην, αλλά από του Θεού οπού κάνει όλην την γνώσιν και την κρίσιν ορθά Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 66· έκρενε (ενν. ο Σολομών) τον λαόν πολλά καλά και ορθά Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 206<sup>1</sup>. Φρ. 1) Λέγω ορθά = μιλώ ειλικρινά, απερίφραστα: Φεύγε τους κολακεύοντας μετά κατοκτηγίας. Αγάπα δε τους λέγοντας ορθά και ακολουκέντως Σπαν. (Λάμπρ.) Va 329. 2) Μιλώ ορθά, βλ. ομιλώ Φρ. 9.

ορθάνοιχτος, επίθ.

Από το επίρρ. ορθά και το επιθ. ανοιχτός. Τ. ορθάνοιχτος στο Σομαν. και στο Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ. Τ. ορθάνοιχτος σήμ. στη Χίο ('Αμ., Χιακ. Χρον. 6, 1925, 50). Η λ. και σήμ.

Ευτελώς ανοιχτός, ορθάνοιχτος: ήτον (ενν. το λιμάνι) ορθάνοιχτον ως τ' άφησαν το βράδι Μαρκάδ. 340.

όρθιος, επίθ., Ιστ. πολιτ. 47<sup>7</sup>, Hagia Sophia a 453<sup>15</sup>, k 483<sup>2</sup>.

Το αρχ. επιθ. όρθιος. Θηλ. ορθίγια και ορθία ως ουσ. σήμ. στο ποντιακό ιδίωμα με διαφορετική σημασ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. ορθία). Η λ. και σήμ.

Όρθιος, κατακόρυφος, στητός: Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 204, Έκθ. χρον. 35<sup>8</sup>, Ορνεοσ. αγρ. 546<sup>28</sup>. έκφρ. εις το όρθιον ιστάμενος = (προκ. για κορμοστασιά) ορθοτενής, στητός: την πάσαν ηλικίαν του σώματος ανωρρηπή και πολύ εις το όρθιον ισταμένη Δούκ. 137<sup>17</sup>.

ορθογεγραμμένος, μτχ. επίθ.

Η μτχ. παθητ. παρκ. του ορθογράφω που απ. στο Βλάχ.

Που είναι σωστά γραμμένος: Ετούτο το βιβλόπουλον στη Βενετιά τυπόθη. Εκείνος που το τύπωσε μεγάλη γαρ επόθει (παραλ. 2 στ.) να εύρει κι αθιβόλαιον να 'ναι διορθωμένο εισέ σκοπόν και έννοια και ορθογεγραμμένο. Λοιπό 'λαχε και ήρθε το κι είχε το εναντίο απ' όλα όσα είπαμε, και να ειπώ το ποίο· σφαλτό και αδιόρθωτο και κακογεγραμμένο Αλεξ. Επίλ. 6.

ορθοδοξία η, Πανάρ. 61<sup>6</sup>, Φυσιολ. (Legr.) 140, Θρ. πατρ. 33, Γεωργίου ρήτορος, Στιχ. α77, Σταυριν. 857, Ιστ. Βλαχ. 2159, Λούκαρ., Διάλογ. 224<sup>24</sup>.

Το μτγν. ουσ. ορθοδοξία. Τ. ορθοδοξία σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 704). Η λ. και σήμ. κοιν. και ως κύρ. όνομ. στην Κύπρο (Μενάρδ., Αθ. 16, 1904, 281, 282).

1α) Το ορθόδοξο χριστιανικό δόγμα, η ορθόδοξη χριστιανική θρησκεία (Για τη σημασ. βλ. και Lampe, Lex. στη σημασ. Β1): τόσον καιρόν οπού ήμασθεν αποκάτω από τους Τούρκους τα δόγματά μας και η ορθοδοξία μας στέκουνται σώα Λούκαρ., Διάλογ. 220<sup>13</sup>. η Ανατολική Εκκλησία αγαλά και επέρασεν πολλές ταραχές εκ μέρους των αρετικών, αμή πάντοτε εκεφαλήωνεν και εστέκετόνε εις ορθοδοξίαν Λούκαρ., Διάλογ. 222<sup>8</sup>. β) η ορθόδοξη χριστιανική πίστη (Για τη σημασ. βλ. και Lampe, ό.π., σημασ. Β2): αυτοί εσάς εβάπτισαν με την ορθοδοξία, τώρα να τους σκοτώσετε δεν είναι αμαρτία; Ιστ. Βλαχ.

421· η ευπρέπεια αυτή της εκκλησίας είναι σημείον πίστεως και της ορθοδοξίας Ιστ. Βλαχ. 1666. 2) Το σύνολο των ορθοδόξων χριστιανών: να κάμει φόρον περισσόν και αιματοχυσία και να χαρούν οι χριστιανοί και όλ' η ορθοδοξία Παλαμήςδ., Βοηθ. 50. Έκφρ. Κυριακή της ορθοδοξίας = Η πρώτη Κυριακή της Μ. Σαρακοστής που γιορτάζεται σε ανάμνηση της αναστήλωσης των εικόνων (Για τη σημασ. και το πράγμα βλ. και Lampe, ό.π., σημασ. C, Sophocl. και Meursius): τα άλλα μυστήρια η Κυριακή της ορθοδοξίας η περασμένη μας έφερε και μας επήρε Πηγά, Χρυσοπ. 52 (6).

**ορθόδοξος**, επίθ., Διγ. (Trapp) Gr. 997, 1988, 3375, 3672, Διγ. Z 1303, 2269, Μαχ. 576<sup>19,22</sup>, 644<sup>1</sup>, Διαθ. Ηγουμ. Μακαρίας 164, Παλαμήςδ., Βοηθ. 1023, Σεβήρ., Ενθύμ. 28, 29, Μεταξά, Επιστ. 46, 47, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 279 δις, 280.

Από το επίθ. ορθός και το ουσ. δόξα. Η λ. τον 4. αι. (Lampe, Lex.) και σήμ.

1) Που έχει σωστή γνώμη: τον εγνωρίσαμεν (ενν. τον Μελέτιον Συρίγον) εις κάθε καιρόν και υπόθεσιν άνδρα φιλαλήθη και ορθόδοξον, με στόμα γεμάτων εκείνος και αφτία αχόρταγα ημείς Παρθεν., Γράμμ. 227. 2α) Που ανήκει στο ορθόδοξο χριστιανικό δόγμα: βασιλεύς ορθόδοξος στο θρόνον να καθίσει Ιστ. Βλαχ. 2444· εάν ο πατήρ έني ορθόδοξος και ο υιός ή η θυγατέρα έني αιρετικοί ή πατερίνοι και ο πατήρ ή η μήτηρ έني ορθόδοξοι Ασσιζ. 188<sup>9,11</sup>. (το αρσ. στον πληθ. ως ουσ.): ήτον πλήθος πολύ Αράβων νεστοριανών ... και είχαν έχθραν πολλήν μετά των ορθοδόξων Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 279· τα οποία πράγματα ... πρέπει να έχουν δύναμιν εις την εκκλησίαν των ορθοδόξων Πηγά, Χρυσοπ. 52 (7). β) (προκ. για την πίστη): οι γαρ πλείονες συγγενείς τας χρησταίς νουθεσίαις του πατρός εστηρίχθησαν προς ορθόδοξον πίστιν Διγ. (Trapp) Gr. 3377· γ) (στον υπερθ. προκ. για δήλωση μεγάλης ευσεβείας): γένος ορθοδοξότατον απ' όλους τιμημένον Ιστ. Βλαχ. 416· να απολαμβάνω της γλυκυτάτης και ποθεινοτάτης σας συντροφιάς και τιμιωτάτης συνομιλίας της ευγενείας σας, χριστιανοί μου ορθοδοξότατοι Μεταξά, Επιστ. 47.

Το ουδ. ως ουσ. = οι χριστιανοί ορθόδοξοι: ου τύγης ταύτα άπαντα· τη δε προνοία λέγω· ουκ οίδεν το ορθόδοξον ομολογείν την τέχνην, ώσπερ οι πρώτοι Έλληνες την εμαρσμένην δόξαν Σπαν. Ο 245.

**ορθοδόξως**, επίρρ., Διγ. (Trapp) Gr. 3672, Βελλερ., Επιστ. 62.

Το μτρν. επίρρ. ορθοδόξως (Lampe, Lex.). Η λ. στο Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ.

Σύμφωνα με την ορθόδοξη χριστιανική θρησκεία: Εγώ ειμί ο ων Θεός ... (παρ. 1 στ.) του Αβραάμ και Ισαάκ και Ιακώβ και πάντων των ορθοδόξως αληθώς και ενλαβώς ζησάντων Παϊσ., Ιστ. Σινά 798.

**ορθοδρόμησις** η.

Από τον άορ. του ορθοδρομέω. Η λ. στο Κουμαν., Συναγ.

Σωστή κατεύθυνση: προς την ορθοδρόμησιν της στραίας του (ενν. του Καλλιμάχου) να τρέχει (ενν. το φέγγος) Καλλιμ. 2051.

**ορθοκολλημένος**, μτχ. επίθ.

Από το επίθ. ορθός και τη μτχ. παρκ. του κολλώ.

(Προκ. για μάρμαρο) που είναι επικολλημένος σε μια επιφάνεια· (εδώ προκ. για ορθομαρμάρωση): γύροθεν του τοίχου μάρμαρα ορθοκολλημένα Προσκυν. Μεταμ. 50 110<sup>10</sup>.

**ορθομάμαρον** το, Hagia Sophia f 594<sup>12</sup>.

Από το επίθ. ορθός και το ουσ. μάμαρον. Η λ. στο Steph., Θησ. (λ. ορθομαμαρώω).

Μαρμάρινη πλάκα για επένδυση τοίχου: πληρώσαντες (ενν. οι κτίσται) τας λαμπράς ... ορθομαμαρώσεις κατεχρόσωσε τας τε ζεύξεις των ορθομαμαρώων και τας κεφαλάς των κιονίων Hagia Sophia a 433<sup>18</sup>.

**ορθομαμαρώω** το.

Από το ορθομαμαρώω και την κατάλ. -μα. Η λ. στο Κουμαν., Συναγ.

Επένδυση τοίχων με μαρμάρινες πλάκες, ορθομαμαρώωση: Αντί δε των πολυτελών ορθομαμαρωμάτων είχαν καθίρπτας το λουτρόν Καλλιμ. 304.

**ορθομαμαρώνω**.

Από το επίθ. ορθός και το μαμαρώνω. Η λ. (στον τ. ορθομαμαρώω) το 15. αι. (Steph., Θησ.).

Επενδύω επιφάνεια με μάρμαρο: τες πτερούγες του ναού έως έξω της αυλής τες ορθομαμαρώωσεν Διγ. Αγ. Σοφ. 155<sup>31</sup>· ορθομαμαρώωσεν αυτά εις πάντα και τους πηρσούς και τας στοάς Hagia Sophia k 483<sup>3-4</sup>.

**ορθομαμαρώωσις** η, Βέλθ. 476, Hagia Sophia a 452<sup>15</sup>, k 482<sup>5</sup> κ.α.

Από το ορθομαμαρώνω. Η λ. το 10. αι. (Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 187) και σήμ. (στον τ. ορθομαμαρώωση).

Επένδυση τοίχου με μαρμάρινες πλάκες: οι τοίχοι του (ενν. του Αγίου Βήματος) όλοι γύροθεν, έως απάνω εις το ψηφίον, είναι με ορθομαμαρώωσιν Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 156· Τείχια τού (ενν. του τόπου) έκτισεν λαμπρά μετά τους προμαχόνας και απέξω ορθομαμαρώωσις φαίνεται από μακρόθεν Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1631· τας λαμπράς και περικαλλείς ορθομαμαρώωσεις κατεχρόσωσε Hagia Sophia a 453<sup>17</sup>.

**ορθομαμαρώωτος**, επίθ., Προσκυν. Ιβ. 535 88.

Από το ορθομαμαρώνω και την κατάλ. -τος.

Επενδυμένος με ορθομαμαρώωση: Το δε κουβούκλιον εστί πάνν ωραιάτο, όλον ορθομαμαρώωτον, όντως ευμορφότατο Προσκυν. Ιβ. 845 86.

**ορθομίλι** το.

Από το επίθ. ορθός και το ουσ. μίλι (Βλ. Κουκ., ΕΕΒΣ 10, 1938, 120-1 [= ΒΒΠ Ε' 161-2]· για διαφορετική γρ. [ορθομίλι] και ετυμ. βλ. Χατζιδ., Γλωσσ. έρ. Α' 162, Hatzid., Glotta 1, 1909, 128). Τ. ορθομίλιον στή Σούδα (L-S) και ορθομίλι(ο)ν στα Πορφυρογ., Έκθ. (Bonn.) 472<sup>8</sup>, P. Gautier, REB 32, 1974, 51<sup>854</sup>. Λ. ορθομίλι η σήμ. στην Κρήτη, όπου και 'θρομίλι (Βλ. Παγκ. Σ' 183, λ. ορθομίλι και Β' 372, λ. 'θρομίλι). Διάφ. τ. της λ. και σήμ. ιδιωμ. (Andr. Lex., λ. ορθομίλιον).

Όργανο υφαντικής που αποτελείται από ξύλινη βάση με κούλωμα στο μέσο, όπου περιέστρεφαν το αδράχτι (Για το πράγμα βλ. Χατζιδ., ό.π., Κουκ., ό.π. και ΕΕΚΗ 3, 1940, 64, Παπαχριστοδούλου, Λεξιμογραφικά και λαογραφικά Ρόδου, 1969, 231-2): μια Μαρούλα αλυφαντού χήρα βαστά ορθομίλι Σαχλ. Β' (Wagn.) PM 537.

**ορθόπεδον** το.

Από το επίθ. ορθός και το ουσ. πέδον. Η λ. στο Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ.

Κάθετη επιφάνεια (εδώ προκ. για τοίχο με ορθομαρμάρωση): ορθόπεδον εστέκετον ο γύρος (ενν. του ναού) με μαρμάρων Προσκυν. Ιβ. 845 115.

#### ορθοπόδαρον το.

Από το επίθ. ορθός, το ουσ. ποδάριον και την κατάλ. -ον.

Ίσιο πόδι· (εδώ με το ουσ. τσαγανός σχήμα αδυνάτου· βλ. και Eideneier [Σπανός σ. 313]): ορθοπόδαρα από τσαγανούς λίτρες σαράντα Σπανός (Eideneier) Β 17.

#### ορθοποδώ.

Το μτγν. ορθοποδέω. Τ. ορθοποδώ στην Κύπρο (Μενάρδ., Αθ. 37, 1925, 69). Η λ. και σήμ.

Βαδίζω ίσια, στο σωστό δρόμο· (εδώ μεταφ.) βρίσκομαι ή επανέρχομαι σε καλή κατάσταση, προοδεύω: αφόντις άρχισε το σχίσμα ... ούτε η Βασιλεία ούτε η Εκκλησία ορθοπόδησαν, ούτε επρόκοιραν ολίγον τίποτις, μόνον υπάγει εις το χειρότερον Ροδινός (Βαλ.) 149.

#### ορθοποιώ, Ασσιζ. 422.

Από το επίρρ. ορθά και το ποιώ. Η λ. στο Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ. με διαφορετική σημασ. (λ. ορθοποιέω-ώ).

Ενεργώ σωστά· (προκ. για δικαστή) κρίνω δίκαια: τι εντέχεται να ποίσουν εκείνους τους κριτάδες τούς εκατάστησαν να ορθοποιούν και να συμβουλεύουν χήρας και ορφανούς Ασσιζ. 2923.

ορθός, επίθ., Ιερακος. 500<sup>s</sup>, Λιβ. Ρ 2609, Λιβ. Sc. 2601, 2975, Λιβ. Esc. 4149, 4208, Λιβ. Ν 3627, Αλφ. (Μπουμπ.) Ι 54, 74, Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. ΙV 116, 117, Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 209<sup>19</sup>, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 167<sup>r</sup>, Ιστ. πατρ. 109<sup>21</sup>, Παΐσ., Ιστ. Σινά 125, Ροδινός (Βαλ.) 150, Ζήν. (Αλεξ. Στ. - Αποσκ.) Δ' 254, Τζάνε, Κρ. πόλ. 138<sup>9</sup>, 157<sup>20</sup>. ο ρ τ ο ς, Πεντ. Έξ. XXVI 15.

Το αρχ. επίθ. ορθός. Ο τ., για τον οποίο βλ. Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 431, στον Κατσοιτ., Ιφ. Ε' 668 και σήμ. ιδιωμ. (Andr., Lex., στη λ., όπου και άλλοι τ., Σακ., Κυπρ. Β' 705, Καρανικόλα Σ. και Αλ., Παροιμ. Σύμ. 154, 233, Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ. 455, κ.α.). Η λ. και σήμ.

1α) Σε όρθια θέση, κάθετος, κατακόρυφος: Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 282<sup>r</sup>, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 338, Ορνεοσ. αγρ. 550<sup>r</sup>· έκαμεν τα σανίδια για το μίσκαν ξύλα εδρινά ορθά Πεντ. Έξ. XXXVI 20· (εδώ προκ. για την τεχνική της ορθομαρμάρωσης): γύροθεν είναι κτισμένος (ενν. ο Άγιος Τάφος του Χριστού) μετά μαρμάρων ορθών Προσκυν. Λαύρ. 874 95<sup>b</sup>. β) (προκ. για άνθρωπο) που στέκεται στα πόδια του, όρθιος: Ιστ. πατρ. 173<sup>17</sup>, Κορων., Μπούας 77, Ερμον. Μ 104, Ζήν. (Αλεξ. Στ. - Αποσκ.) Α' 255· (εδώ σε μεταφ.): εκείνος ήτον χού ημέρα και νύκτα έστεκεν ορθός απάνω εις την υψηλήν σκοπιάν της εκκλησίας του Χριστού, διά να δείχνει την στράταν εκείνων όπου επιθυμούσσαι να φτάσουσιν εις την θείαν κατάπανσιν· αλλά τώρα, βαβαί, τον έρριψεν ελεωνών πτώμα ο θάνατος Χίκα, Μονωδ. 367<sup>s</sup>-74· γ) (προκ. για ανάστημα) στητός: Εβασίλευσεν μεν ον (ενν. ο Αλέξιος) χρόνους οκτώ, μήνας τρεις και ημέρας δέκα, έχουν το ήθος χάριεν και την ηλικίαν ορθήν Χωνιάτη, Παράφρ. ΙΙΙ 61. 2) Ίσιος, ευθύγραμμος: Σοφιαν., Παιδαγ. 268, Ιερακος. 351<sup>9</sup>, 499<sup>23</sup>. 3) (Προκ. για κούπα) ψηλός: κούπαν ορθήν ολόχρυσην μετά λιθομαργάρων Φλώρ. 985. 4) Μεταφ. α) αληθινός, γνήσιος: ονκ έχω την την ειρε-

σιν της κόρης προς εμένα, προς την καλήν και γνώριμην φίλιαν την εδικήν σου, την ορθήν και την αληθινήν δικήν σου την φίλιαν Λιβ. Esc. 3766· Όντως θαύμα παράδοξον, έργον ορθής αγάπης· τις τούτο μη καταπλαγεί, τις μη θαυμάσει μάλλον και καταμάθει ακριβώς έρωτος τας δυνάμεις, πώς αλλοφύλους ήρωσεν εις μίαν γέρον πιστιν; Διγ. (Trapp.) Gr. 927· β) ειλικρινής: εξομολόγησιν ορθήν ποιήσον κατά πρώτον, και μεταταύτα δε εγώ να πω τα κρίματά μου Συναξ. γαδ. (Pochert) 104· γ) σταθερός, ακλόνητος: προς τον βασιλέα πιστιν ορθήν έΑοντα Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 342· όσες έχου λογισμόν αντρός καμά μην τάξει, ότι ποτέ δεν αγαπά μ' ορθήν εμπιστοσύνη Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 347· κρατείς τον πόθο σου σ' εμέν ορθόν και μπιστεμένον; Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 551 χφ. Α χριτ. υπ. δ) πιστός: φίλε καλέ εις τους φίλους σου και ορθέ εις τούς αγαπήσεις, ηύρηκα τό είχα θέλημαν με το οικονομικό σου Λιβ. Sc. 3041· ε) συνεπής στην αποστολή του: οναι τοις ποιμέσι, τοις το έριον κειροντες και το γάλα εσθιοντες και το ποιμίον αυτών αμελώσι ... Τάχα πού ορθός ει (ενν. ιερέα) επί πάσαν σου τάξιν, ό υπεσχέσθης της λογικής σου ποιμνης; Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. ΙV 115· ζ) σωστός, συνετός: Ονκ έχεις ορθόν λογισμόν· πός θέλεις εντρανίσειν, πός θέλεις απολογηθείν την φοβεράν την κρίσιν Αλφ. (Μπουμπ.) Ι 78· άνθρωπος ορθός και δίκαιος εις την κρίσιν του Διήγ. Αλ. V 208<sup>17</sup>. ζ) έντιμος, ενάρετος: αγανάκτησω δεν τους εποίκαμεν (ενν. τον πρίντζη και τη ρήγανα), αμμέ ποίκαμέν τους και αγαπήτην· διά τούτον εμπορεί πάσα άνθρωπος να μας κρατήσει ορθούς και εμπιστούς χριστιανούς Μαχ. 534<sup>29</sup>· Όταν γαρ έλθωσιν (ενν. τα παιδιά) εις ηλικίαν ανδρών και καταφρονήσουσι τον εύτακτον και ορθόν βίον, με τον οποίον κυβερνώνται οι καλοί και χρήσιμοι άνθρωποι και πέσουσιν εις απρεπείς και δουλικάς ηδονάς, τότε λοιπόν μετανοούσιν οι δυστηχείς πατέρες Σοφιαν., Παιδαγ. 271· περιστερά ακέραια υπάρχει εις την γνώμην (παρ. 1 στ.)· ενθυμηθείτε, οι άνθρωποι, την γνώμην περιστέρας και γίνεσθε ακέραιοι εις την ευσέβειά σας· (παρ. 2 στ.) ... είν' η γνώμη τους (ενν. των περιστερών) ορθή, σώα και ακεραία· και ώστε ζει ο θηλυκόν άλλον ουδέν γυρεύει ειμή τον έχει εξαρχής τον άρρεναν εκείνον Φυσιολ. (Legr.) 643· η) πρόθυμος: ΑΘΟΥΣΑ: Ω, πόσο πρέπει ν' αγαπά τινάς την εδικήν του... ΦΑΛΙΕΡΟΣ: Όντε την βλέπει φρόνιμη και ορθή στην όρεξίν του Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 600. 5) Ορθόδοξος (Για τη σημασ. βλ. και Lampe, Lex. στη σημασ. Α6.): Έξω να εβγήκε κανείς από τον νουν του, ... όποιος επειεί ή λογιάζει ότι ο Θεός αφήνει την ορθήν εκκλησίαν να ερημάζει ... και να καταντά καθημερινόν εις το μηδετίποτις Ροδινός (Βαλ.) 150.

Το αρσ. ως ουσ. = παραστάδα πόρτας: να πάρουν από το αίμα του προβάτου και να το βάλουν εις τους δύο ορθούς και εις το κατώφλιον της πόρτας Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 165<sup>v</sup>.

Το ουδ. σε επιρρ. χρ. = κάθετα: Εάν ον ιδης γυμνούμενον αυτόν (ενν. τον ιέρακα) των πτερών, θεραπεύσεις ούτως: Λαβών τον ιέρακα εν τω κόλπω δεδεμένον τους πόδας σχίσσον ορθόν ηρέμα το πτερόν καθ' ό μέρος βεβρώσθαι δοκει Ιερακος. 475<sup>25</sup>.

#### ορθοστεκάμενος, μτχ. επίθ.

Από το επίθ. ορθός και τη μτχ. ενεστ. του στέκομαι.

Που στέκεται σε όρθια στάση, όρθιος: έτερα ξυλοποδήματα, ίνα χέζεις ορθοστεκάμενος ωσά' έλεφας Σπανός (Eideneier) Β 107.

#### ορθοσυμβούλευτον το, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 263· ορθοσυμβουλευτό ν.

Από το επίρρ. ορθά και το συμβουλεύω.

Σωστή συμβουλή: ηύρηκα τό είχα θέλημαν... (παρ. 1 στ.) ... με το ορθοσυμβουλευτόν και το διακριτικόν σου Λιβ. Sc. 3044.

ορθοσυμβουλευτόν το, βλ. ορθοσυμβούλευτον.

ορθότητα η.

Το αρχ. ουσ. ορθότης. Η λ. στο Βλάχ. και σήμ.

Ευημερία: *Δηλοί εν τω χρόνω τούτω ... εντοκία γυναικών και ορθότητα τω κόσμω* Ωροσκ. 39<sup>9</sup>. *Δηλοί* (ενν. ο Ιούλιος) ... *δύναμις γνωστικών, καλοσύνη ανθρώπων και ορθότητα* Ωροσκ. 44<sup>1</sup>.

ορθοτομώ, Χρον. 305, Βακτ. αρχιερ. 217.

Το μτγν. ορθοτομέω.

Α' Μτβ. 1) (Εκκλ.) διδάσκα, ερμηνεύω σωστά: *Εργάτας τοιούτους θέλει ο Κύριος, ορθοτομούντας τον λόγον της αληθείας* Μαλαξός, Νομοκ. 63. 2) Εφαρμόζω σωστά: *καλός γαρ ένι ο δικαστής ... οπού το δίκαιον αγαπά...* (παρ. 1 στ.) *το δίκαιον ορθοτομεί, το άδικο ου θέλει* Σπαν. (Μαυρ.) Ρ 76. 3) Διευθετώ με τον ορθό τρόπο ζητήματα που αφορούν κάπ.: *εβασίλευσεν ο Ανδρόνικος ... χρόνους σαράντα τρεις, ο οποίος ορθοτόμησε την Εκκλησίαν* Χρον. βασιλέων 1373. Β' (Αμτβ.) ρυθμίζω θρησκευτικό θέμα κατά την ορθόδοξη διδασκαλία: *έστρεξαν* (ενν. οι χριστιανοί) *τον της ενώσεως όρον και αυτοί μετά συμφωνίας, ως ότι, παρελθούσης της περιστάσεως των Τούρκων ... καθίσαντες τινές των ελλογίμων ιδώσι τους όρους και, ει έστι τι το μη τελείως ορθοτομούν, διορθώσασι* Δούκ. 317<sup>27</sup>.

ορθοτριχισμένος, μτχ. επίθ.

Η μτχ. παθητ. παρκ. του μτγν. ορθοτριχέω.

Που έχει σηκωμένες τις τρίχες: *Έχει* (ενν. εάν ο ιεραξ τα εντός αυτού νοσήσει) *την κεφαλήν ορθοτριχισμένην* Ορνεοσ. αγρ. 546<sup>17</sup>.

όρθου, επίρρ.· όρτου.

Η γεν. του επιθ. ορθός ως επίρρ., με αναβιβ. του τόνου (Βλ. Φαρμακ., Γλωσσάρ. 415, στη λ.· πβ. Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 134-6). Ο τ. από τον τ. ορτός του επιθ. ορθός. Πβ. ουδ. ουσ. όρτο στην Κ. Ιταλία (Rohlf's, Et. Wört., λ. ορθός) και επίρρ. όρτον (μήπως όρτον;) στο Meursius. Για παλαιότ. χρ. γεν. του όρτου στην Κύπρο βλ. Φαρμακ., ό.π.

Κατακόρυφα, όρθια: *μέσα εις το αυτόν κάτεργον εβάλαν μίαν νευρίαν όρτου και απάνω εις την κορυφήν της νευρίας εβάλαν μίαν περδέσκα* Μαχ. 486<sup>3</sup>.

ορθρίζω.

Το μτγν. ορθρίζω.

Ευπνώ πολύ νωρίς το πρωί: *Ο δε Βλάχος ορθρίσας και τους υπ' αυτόν καλώς συνταξάμενος, έτι σκοτίας ούσης, κατήλθε* Δούκ. 433<sup>15</sup>.

όρθρος ο, Προδρ. (Eideneier) IV 46, Διγ. (Trapp) Gr. 3063, Διγ. Z 3630, Αλεξ. 2131, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 392<sup>r</sup>.

Το αρχ. ουσ. όρθρος. Α. όρθρον το στο Somav. Η λ. και σήμ.

1) Το χάραμα, η χαραυγή: Διγ. Z 1824· Αλεξ. 2132· Διγ. 'Ανδρ. 394<sup>22</sup>. (εδώ η κλητ. σε προσφών. στην Παναγία): *να μας αξιώσεις εσύ, δέσποινα μου, αληθινή μάνα και όρθρε του Ηλίου της Δικαιοσύνης Χριστού του Θεού ημών Μορεζίν., Κλίνη Σολμο.* 452. 2) (Εκκλ.) ακολουθία που τελείται νωρίς το πρωί, πριν από την ανατολή του ήλιου: *Εποίκειν σχήμαν ο παπάς υπάγει προς τον όρθρον* Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 491· *Πρώτα κτυ-*

*πούν τα ξύλινα, είτα τα σιδερεία* (ενν. σήμανδρα), *εσπέρας εις την αγρυπνίαν και εις τον όρθρον* πάλιν Παΐσ., Ιστ. Σινά 1351.

όρθωμα το, Χρον. Τόκων 2671· όρθωμαν.

Από το ορθώνω και την κατάλ. -μα. Ο τ. και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.). Η λ. στο Somav. και σήμ. ιδίωμ. (Andr., Lex.).

Σχέδιο, εγχείρημα, κατόρθωμα: *άκου άλλον όρθωμα του δούκα του αφέντου και πώς επιτηδεύτηκε και εγκόμπωσε τον Πέτρον* Χρον. Τόκων 853· *μετά δόλον ορθώσασιν όρθωμαν το τοιούτον* Φλώρ. 251.

ορθωμένα, επίρρ.

Ο πληθ. του ουδ. της μτχ. παθητ. παρκ. του ορθώνω ως επίρρ.

Με τάξη, με σειρά, σε παράταξη: *τα κούρση εβάλαν ομπροσθά και υπάσιν ορθωμένα* Χρον. Τόκων 2315.

ορθώνω, (Ι), Λόγ. παρηγ. L 713, Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 2541 (Δωδώνη 8, 1979, 373), 10518 (Δωδώνη 15, 1986, 135), Χρον. Μορ. Η 315, 528, 1452, 6413, 9054, Χρον. Μορ. Ρ 721, 2114, 3079, 4556, 8607, Βίος Αλ.<sup>2</sup> 124, Χρον. Τόκων 717, 984, 1243, 1863, 2763, Σφρ., Χρον. (Maisano) 144<sup>17</sup>, Θησ. Β' [49<sup>3</sup>], Ε' [25<sup>5</sup>], Θ' [83<sup>8</sup>], Θησ. (Foll.) I 18, 38 δις, Θησ. (Morgan) XI 37, Θησ. (Schmitt) VII 108, Διήγ. Αλ. V 28, 'Ανθ. χαρ. 293<sup>4</sup>, 297<sup>23</sup>, Πικατ. 414, Κορων., Μπούας 55, Βεντράμ., Φιλ. 8, Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 111<sup>18,20</sup>, 247<sup>13</sup>, Διήγ. Αλ. F (Lolos) 242<sup>25</sup>, 244<sup>1</sup>, Διήγ. Αλ. G 270<sup>5</sup>, 283<sup>1-2</sup>, Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. ΙΣ' [142], Αχέλ. 888, 1797, 2477, Τζάνε, Κρ. πόλ. 182<sup>7</sup>, 371<sup>9</sup>, κ.α.· *αρθώνω*, Αχέλ. Πρόλ. 36· *αρθώνω*, Μαχ. 588<sup>14</sup>. *ορθώνω*, Λόγ. παρηγ. Ο 723, Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 56<sup>v</sup>. μτχ. παθητ. ενεστ. *ορθούμενος*, 'Ανθ. χαρ. 288<sup>8</sup>.

Το αρχ. ορθώω. Οι τ. αρτώνω και ορτώνω και σήμ. σε ιδιώμ., όπου και άλλοι τ. (Andr., Lex., λ. ορθώ). Η λ. και σήμ.

Ι Ενεργ. Α' Μτβ. 1α) Στήνω κάπ. ή κ. όρθιο: Θησ. Β' [42<sup>2</sup>], Διήγ. Αλ. G 285<sup>6</sup>. β) έχω κ. σε όρθια θέση: Αλεξ. 1654· γ) (μεταφ.) υψώνω: *να μη στοχάζομαι ποτέ εις τούτα τα χαμερπή και γήινα πράγματα, ορθώνοντας πάντοτε τον λογισμόν μου εις την θεωρίαν των ουρανίων και θείων πραγμάτων* Νεκταρ., Ιεροοισμ. Ιστ. 347· δ) (μεταφ.) στηρίζω, δυναμώνω: *Ας είσαι μάρτυρας λοιπόν, ω 'Αρη ξεκομμένη, εις τ' άρματά σου τα φρικτά, αφήγηση ν' αρχίσω, κι εσύ, κυρά μου δέσποινα, τον Έρωτος η μάνα (παρ. 2 στ.), ορθώσετε το χέρι μου και την φωνήν μ' ομοίως, εμένα που ηρωικό να πω τα συνεργήματά σας* Θησ. (Foll.) I 3. 2) (Προκ. για κτίσμα) α) επισκευάζω, επιδιορθώνω: Βακτ. αρχιερ. (κώδ. 1373, ΕΒΕ) 27· β) κτίζω: Θησ. Ζ' [114<sup>7</sup>]. 3α) Ετοιμάζω: *Κράζει τον μισίε Ανσελήν τον πρωτοσύμβουλόν του, παρακαλεί κι ορίζει τον να ορθώσει τα φουσσάτα διά να κινήσουν το πρωί* Χρον. Μορ. Η 5288· *καλά ορθώσετε ζώα άξια να το ποίσω, ολόκαντα και με τιμήν να τον τα προσκομισω* (ενν. τον Ερμή) Θησ. Ι' [89<sup>7</sup>]. β) ευπρεπίζω, συγυρίζω: *Σύρτε και ορθώσετε τες αλλαγές* (ενν. της θεάς) *όλες, και είτι άλλο κάμνει χρεία, θέλω να προσκνήσω* Θησ. Ζ' [77<sup>5</sup>]. 4) (Προκ. για στρατό) α) οργανώνω, συγκροτώ: *οργής και δόλον κινήεις Τουρκάν ο βασιλέας μεγάλην στόλον όρθωσε στην Μάλτα για να στείλει* Αχέλ. 45· β) παρατάσσω: *Αλέξανδρος όρθωσεν το φουσσάτο του εις τρία τάγματα* Διήγ. Αλ. G 284<sup>27</sup>. *όρθωσεν τους* (ενν. ο Αριστοτέλης) *να πολεμήσουν και αράδιασέν τους ίσα προς ίσα τα παιδια ... Και τόσον έμορφα τους όρθωσεν, ότι οπού είδεν ο κόσμος και εθαύμασαν θαύμα μέγα πολλά* Διήγ.



Αλ. F (Lolos) 110<sup>18,21</sup>. **γ**) εφοδιάζω, εξοπλίζω: Λοιπόν εγώ ευρίσκομαι εις όλα μου αρχάρις κι ουδέν έχω τα πράγματα όπου με κάμνουν χρεία, ούτως ως έχω θέλημα εις το ταξίδι ετούτο (παραλ. 4 στ.). διὰ τούτο λέγω προς εσάς, αξιοπαρακαλώ σας, να έχω συμπάθειαν απ' εσάς ημέρες δεκαπέντε να ορθώσω τα φουσσάτα μου και να σας καταφτάσω Χρον. Μορ. P 720· χρειάζεται πολλά πράματα εις τον στόλον και απ' εδῶ και απ' εκεί να τον ορθώσει όλον Αχέλ. 500. **5α**) Τακτοποιώ: Στρέφομαι εις το ξεροδοχείον να αναπαυτώ την νύκταν, να ορθώσω και την συνοδείαν τήν έχω μετά μένα Φλώρ. 1466· **β**) τακτοποιώ, οργανώνω: ούτως τότε όρθωσεν το μέρος το εκείθεν· να είναι όλοι εις ορισμόν μεγάλου κοντοστάβλου, την Άρταν δε να μάχονται της γης και της θαλάσσης Χρον. Τόκων 2293· **γ**) διευθετώ, διακονονίζω: εκείνη εξήτησε χάριν τέρμενον ημέρας οκτώ, διά να υπάγει εις το σπίτιν της να ορθώσει τες δουλείες της Άνθ. χαρ. 297<sup>17</sup>· δεν έν καιρός να αρκραστώ εδῶ την ομιλιάν σου, άμε και αλλότες διάγειρε, να ορθώσω την δουλειάν σου Σαχλ., Αφήγ. 377· Ο πλοσίσιος αν ψυχομαχεί, πολλοί τον παραστέκουν (παραλ. 2 στ.) και δείχνουσι ότι αγαπούν και ταύτα τον λαλούνσιν: αυθεντή, κάμε διάταξιν, όρθωσε τα καλά σου Σαχλ. Β' (Wagn.) P 122· **δ**) διοργανώνω: για να τον τιμήσουσι, για πλέα τιμή μεγάλη, πολλά παιγνίδια όρθωσαν να γένουν και παλαιστρες Θησ. ΙΑ' [59<sup>2</sup>]· Χαράν μεγάλην όρθωσαν να ποίσουν όταν έλθει και παρευθής αρχίησαν την πάλιν να στολλίζουσι Θησ. Β' [19<sup>3</sup>]· **ε**) διορθώνω, τακτοποιώ, αποκηστώ (Για τη σημασ. βλ. και Krumbh., BZ 15, 1906, 711): έδε κείνες τας πουτάνες, όπον εκρηφογαμηθήκαν, και όταν θέλουσι να παντρευτούσι, πάσχουν τάχα να κρηπτούσι· πίνουσι να γιατρευτούσι και παρθένες να φανούσι· βάνουν, κλειδουσι και ματώνουν και την τρίπαν τους ορθώνουν Συναξ. γυν. 667. **6α**) Διορίζω: όρισε (ενν. ο ρήγας), γράφουσι γραφάς, πιτάκια εις τον Πάπα· μαντατοφόρους όρθωσε και εις αυτόν αποστέλει Χρον. Μορ. Η 480· Η μέννα τους τους όρθωσαν να είναι και οι δύο, και τον Γιαγούπην έκαμεν αφέντην εις την Άρταν, και τους Ρωγούς εδόκασιν του Καρούλου αυθεντιάν Χρον. Τόκων 2096· Ο καπετάνιος όρθωσεν έντιμους εις την χώραν και τα χαρτιά τους έδωκεν να υπάσιν εις τον δούκα Χρον. Τόκων 1446· **β**) αναθέτω, εξουσιοδοτώ, επιφορτίζω: ορθώσασιν τους δάδεκα εκείνους, όπον έκλεξαν τον βασιλεύ, την μοιρασία να ποίσουν του τόπου της Ανατολής κι όλης της Ρωμανίας Χρον. Μορ. P 1018· όρθωσεν κόντον τον αδελφόν του τα ξύλα να αρματώσουσι, τα πλεοντικά τους όλα, άλογα να βαστάξουσιν, να έβγουν εις την Πάργαν Χρον. Τόκων 1475. **7**) Ορίζω, διατάζω: Εις την αρχήν εις μιαν ομνεί (ενν. ο αβουγαδούρος) να κάμει εμπιστευμένα εις το καπιουλιάρην τον τά έχει η αυθεντιά ορθωμένα Σαχλ., Αφήγ. 353· ολονεμπρός επήγανωσι οι κάλλιοι καθάλλαχοι κι εις τέτοιον τρόπον γλήγορα, ως τ' όρθωσεν εκείνος Θησ. (Foll.) I 51. **8α**) Δείχνω: πρόβodon μ' εδώκασιν την στράταν να με ορθώσει Λόγ. παρηγ. Ο 723· **β**) υποδεικνύω: ο Ιασούς εξέβηκεν, την αλοιφήν αλείφτη· το εγκόλιον ενθυσίαζεν, τό έδωκεν η Μηδεία· άπάνω εγγίζει του έλμου του, ως τον έδειξεν εκείνη, και τους θεούς ενθυσιάζει, ως τον όρθωσεν η κόρη Πόλ. Τρωάδ. 324· **γ**) κατευθύνω, καθοδηγώ: του δούκα το έδειξαν (ενν. το παραγιόλι) κι αυτός με παρησιάν τον στόλο εκείθεν όρθωσεν χωρίς ανορεξίαν Θησ. (Foll.) I 44· **δ**) καθοδηγώ με επιτυχία: Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. Ζ' [124]· **ε**) (ειρων.) διδάσκω, διαπαιδαγωγώ: Φοβήθηκα τον θάνατον, μήπως και αποθάνω και κούσω ανάθεμα πολύ, που μαθητήν δεν έχω, να τον ορθώσω σαν εμέ, διά να τον αφήσω και να τον ευλογήσω, διά να με θυμάται πάντα, να μη χορταίνει το κρσί, αν πίνει νύκτα μέρα Κρασοπ. (Eideneier) L 63· **ς**) καθοδηγώ, συμβουλευώ, «δασκαλεύω»: να εύρουν εκ τους γέροντες τον κάλλον τον κάστρο, άνθρωπον επιτήδειον, να ηξεύρει να συντύχει τους λόγους, την ομιλίαν, από το θέλων βιάζει, εις τον Γιαγούπην να υπά, να του τα αποσώσει. (παραλ. 10 στ.)

Ούτως τον εδιόρθωσαν τον άνθρωπον εκείνον. (παραλ. 2 στ.) Κρυφά ανέβη (ενν. ο κοντόσταβλος) εις τον γουλάν και εσύντυχεν μετ' αυτόν (ενν. το Γιαγούπην) και άρξεται να του λαλεί ως ήτον ορθωμένος Χρον. Τόκων 2710. **9**) Αποφασίζω: ελάλησαν να συναχτούν οι πάντες του φουσσάτου, να ηκούσουν την απόκρισιν, τά είναι και ορθώσαν, τον βασιλέως την εκλογήν, ποίος μέλλει να γένει Χρον. Μορ. P 971· οι δε, οι φρονιμότεροι του βασίλειου, ορθώσασιν να απελθούσι στην Λακιδαιμονίαν, επει ήτο η χώρα εύκολη δι' ανάπαυιν φουσσάτου Χρον. Μορ. P 5592. **10**) Δέχομαι, συναινώ, στέργω: άδιά τούτο λέγω προς εσάς, αξιοπαρακαλώ σας, να έχω συμπάθειον απ' εσάς ημέρες δεκαπέντε να ορθώσω τα φουσσάτα μου και να σας καταφτάσω. Οι Φράγγιοι το ορθώνουσιν, κινούν και υπαγαίνουν Χρον. Μορ. P 721. **11α**) Ρυθμίζω, κανονίζω, φροντίζω: όρθωσε, καλέ αδελφέ, να έχει το μοναστήρι ψάλτες καλούς και λειτουργούς ... τον να μας μνημονεύουσιν εις αιώνα αιώνος Χρον. Μορ. P 2745· **β**) σχεδιάζω, οργανώνω: Αν χάσω το κεφάλι μου τελείως εκ το κορμί μου, την Πλάτζια-Φλώρα βούλωμαι να ορθώσω να συντύχεις Φλώρ. 1563· να μάσει το φουσσάτο τον αφέντην ο Γιαγούπης και να υπά διανυκτού πλησίον εις την Άρταν (παραλ. 1 στ.) και να εβγει ο άνθρωπος μετ' αυτόν να συντύχει και να ορθώσιν την δουλειάν πώς να τον βάλει μέσα Χρον. Τόκων 2743· **γ**) (με σύστ. αντικ.) καταστρώνω, σχέδιο: το τι δε πράξιν έκαμεν και πλάνον ο δεσπότης και τι δε εύρε δοκιμήν και ενθύμησιν ο νους του και όρθωμα τό όρθωσε· και να απορήσει ο νους σου το πώς επιτηδεύτηκε στο δικτυ να τον βάλει (ενν. τον Γιαγούπην) Χρον. Τόκων 2671· ο βασιλεύς ... κάθεται, συμβουλευέται με την ομόζυγόν του και μετά δόλον ορθώσασιν όρθωμαν το τοιούτον Φλώρ. 251. **12**) Φροντίζω, περιποιούμαι, διατηρώ σε καλή κατάσταση: Να υπάγει ο καθείς εις τον τόπον του και να αναπαυθείτε μήνας έξι· και θρέψετε τα άλογά σας καλά και τα άρματα σας ορθώσετε καλά· και αι είσθε έτοιμοι πάλιν εις το φουσσάτον να υπαγαίνουσι Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 207<sup>22</sup>. **13**) Αποδίδω τιμές: Τότε ήλθαν οι βασιλείς και ο λαός ο δόλιος και οι παιγνίδια θλιβερά όλους γαρ τους ορθώνουν τους ρόγους (ενν. των νεκρών) και τριγύρου τους ήσαν με τον λαόν τους· κι απόν τους ετιμήσασιν, ως έπρεπε καθέναν από στεφάνια κι άρματα και εκλαμπρα στολίδια Θησ. Ι' [5<sup>2</sup>]. **14**) Μεταχειρίζομαι, χρησιμοποιώ: Όμως ουδέ λανθάνει σε το πώς με τέχνες τόσες το άλετρον ορθώνουν το, ολού τον κόσμον γλώσσες και με τα συνεργήματα το πώς τη γη όλη σκίζει Θησ. Πρόλ. 136. **15**) Κατορθώνω, επιτυχάνω: Εσείς δε να προσέξετε μη πιάσει και πιέτε τόσον κρασίν μετ' εκείνους του να σας σκανταλίσει και χάσομεν τά ελπίζομεν να έχομεν ορθώσει Χρον. Μορ. Η 8304. **16**) Πραγματοποιώ, εκτελώ: την πεθυμιά μου όρθωσε και τέλειωσε ως θέλω Θησ. Ι' [50<sup>3</sup>]· ήκουσον πρώτον να ειπώ την πράξιν οπού λέγω και έν σε φανεί καλόν, ούτως να το ορθώσω Χρον. Μορ. P 6961. **17**) Προσπαθώ: (σε σχήμα αδύνατου): την θάλασσαν την άμετρον ορθώνω να γλυκάνει και λόκον λέγω πρόββατα ποτέ να μη δαγκάνει Σαχλ. Α' (Wagn.) PM 18. **18**) Πείθω: εύκολα όρθωσεν (ενν. ο δεσπότης) τότε τους Αλβανίτας. Ιδούν εδιορθώσασιν στον αμιράν να πέμψουν Χρον. Τόκων 3076. **19**) Τεκμηριώνω, υποστηρίζω με παραδείγματα: εσύναξα από τα βιβλία οπού λέγουν διά τες χάριτες και ελαττώματα και θέτω και αποδείχνω την χάριν και ορθώνω την με τες γραφές των φρονίμων και με την θείαν Γραφήν Άνθ. χαρ. 289<sup>10</sup>. **20**) Ταξινομώ, αριθμώ: μοιράζω τούτο το βιβλίον εις κεφάλαια ορθωμένα διά πλέον σύντομον και γοργότερον Άνθ. χαρ. 289<sup>13</sup>. **21**) Τιμωρώ: ο νέος νόμος του Χριστού ετούτο βεβαιώνει· ότι αν μοιχεύσει (ενν. η γυνή) μιαν φοράν, πικρά σου την ορθώνει (ενν. ο νόμος)· παίρνει από την προίκαν της και δίδει την του ανδρός της, και βασανίζει, ώστε ζει, πεινώντας ο λαίμας της Συναξ. γυν. 104. **22**) Εμπεδώνω, εδραιώνω, σταθεροποιώ: μας εξόρισες (ενν. εσύ, χόρνε) την τεχνικήν γνώσιν των γραμμάτων και ομάδι

ομάδι ίσως και την φυσική, ωσάν εκείνη οπού ορθώνεται από εκείνη Χίκα, Μονωδ. 36<sup>22</sup>.

**23)** Επιτρέπω: βιαζόμενον το σώμα (ενν. τον νεκρού) υπό τον εντός πνεύματος, ήτοι της υγρότητος, γυρίζεται ως ορθώσει αυτό η φύσις και το κούλωμα του τάφου ή τους πόδας ολίγον ανωφερές και την κεφαλήν κάτω Μάρκ., Βουλκ. 345<sup>13</sup>. **24)** Ζωγραφίζω: Είχεν (ενν. το παλάτι) και τες ώρες ορθωμένες, πάσα ώρα καθώς τρέχει του καθενού μηνός Διήγ. Αλ. Γ 288<sup>27</sup>. **Β' Αμτβ. 1)** Ετοιμάζομαι: αυτούς εκλέξαν να υπάν στον ρήγα αποκριάροι. Ορθώσαν και επέρασαν εκείθε εκ το Βροτήσι, (παρ. 1 στ.) οδέσαν και απήλθασιν ολόρθα εις τον ρήγαν Χρον. Μορ. Ρ 6343· όσον εφουσσάτεραν, ορθώσαν και υπαγαίναν Χρον. Μορ. Η 2022· (με επόμ. εμπρόθ. προσδιορ.): Ο Αμίμαντος επήρην τα φουσσάτα και επέρασεν τον Ευφράτην ποταμόν και είδεν το φουσσάτον του Αλεξάνδρου και όρθωσε εις τον πόλεμον Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 245<sup>1</sup>· την Κυριακήν γαρ το πρωί προς πόλεμον ορθώνων Χρον. Μορ. Ρ 3951. **2)** Ορίζω, διατάζω: όρθωσεν (ενν. ο πρίγκιπας) κι εστράφησαν εκείσε εις τον ρήγαν του να στρέφουν απόκρισιν, να τον πληροφορέσουν, το πως ο πρίγκιπας Μορέως οι συμφωνίες του αρέσουν Χρον. Μορ. Η 6413. **3)** Κατευθύνομαι: Ατός του ο Αλέξανδρος εσέβην εις την μεγάλην κόκκιν και έριξεν τα καράβια όλα εις την θάλασσαν. Και αρχίνισεν άνεμος μέγας και όρθωσαν προς την Ανατολήν Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 193<sup>21</sup>. **4)** Αποφασίζω: 'Ορθωσεν, οικονομησεν έναν του καπετάνου Χρον. Τόκκων 1059. **5)** Φροντίζω, κανονίζω: Απού εσνυμβιβάσθηκην με τον Μουρική Σπάτα και συμφωνίες έκαμαν το πού να ενωθούσιν, όρθωσεν και εσύναξεν φουσσάτο όσον είχαν Χρον. Τόκκων 1050. **6)** Μπορώ, καταφέρνω: έφθαναν (ενν. τα ζώα) και εδάγκαναν και ετινάσσασίν τα, οι μιν από τον σφόνδυλον, οι δ' άλλοι από την ράχη, άλλοι δ' από τα μίκαλα και από την κοιλίαν, έτεροι δε ως έφτασαν και όποθεν ορθώσαν Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 999 χφ Ρ κριτ. υπ. **7)** Εμφανίζομαι στον ορίζοντα (Για τη σημασ. βλ. και Dawkins [Μαχ. Γλωσσ. σ. 239]): απού μακρά άρτωσεν έναν καράβιν και ήλθεν κοντά εις την Βενετιάν Μαχ. 588<sup>14</sup>. **II Μέσ. 1)** Σηκώνομαι: Πόλ. Τρωάδ. 122, Χρον. Μορ. Ρ 3852. **2)** Ετοιμάζομαι: Οι καρβαλλάροι δ' άξιοι την άργητα θωρώντες και τίποτι βοήθειαν να δώσουν πεθυμώντες, «πρω τύχει το ενάντιον», ελέγαν, «τό μισούμεν, οπού θεός να μην το πει, εμείς ας ορθωθούμεν» Αχέλ. 1237· Απήν λοιπόν ορθώθησαν οι Τούρκοι 'ς κάθε πράμα, το πού να κρούσουν πρώτερα συμβούλιον εκάμα Αχέλ. 297· (με επόμ. εμπρόθ. προσδιορ.): Ο Μίμαντος ηπήρην το φουσσάτο του και ... είδεν τα φουσσάτα του Αλεξάνδρου και ορθώθη εις τον πόλεμον Διήγ. Αλ. Γ 269<sup>11</sup>· (με αντικ. βουλευτική πρόταση): Ο Αλέξανδρος ορθώνετον να υπάγει εις το μέρος της Ολυμπιάδος Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 123<sup>15</sup>. **3)** Παρατάσσομαι: όρισεν (ενν. ο Αλέξανδρος) και ορθώθη το φουσσάτον το ιδιόν του με τιμήν μεγάλην Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 183<sup>16</sup>. **4)** Καταστρώνω σχέδιο: Ο 'πιτραπέζης δολερήν συκοφαντίαν μ' επόικεν, ορθώθηκην, βουλευτήκην μετά του βασιλέως· τάχατα ότι ήθελα εγώ τον βασιλέα δολίως μετά μηχανής εκείνον φαρμακάσει Φλώρ. 560. **5)** Συμβαίνω, λαμβάνω χώρα, πραγματοποιούμαι: 'Οταν εξήλθεν ο χειμών, κατέλαβεν το έαρ, (παρ. 2 στ.) εις εκείνονε τον καιρόν, τον έμνοστον, ωραίον, ορθώθηκην η υπόθεσις Ελλήνων προς την Τρωάδα Πόλ. Τρωάδ. 350. **Φρ. 1)** Ορθώνω τες βίγλες, βλ. βίγλα 3γ. **2)** Ορθώνω (την) κατούναν = «σηκώνω», διαλύω το στρατόπεδο (με σκοπό να μετακινήθω κάπου αλλού): «... υπάμεν να εδρομε αλλαχού να ζούμε ωσάν στρατιώτες». Εις την κατούναν ήλθασιν, εσθέως βουλήν απήραν· ορθώσαν την κατούναν τους, πηδούν, καρβαλλικεύουν. Από το Νίκλι εξέβησαν, ειπάσαν την οδόν τους Χρον. Μορ. Η 5146. **3)** Ορθώνω τον νοον, βλ. νοος Φρ. 50.

Η μητ. παθητ. παρκ. ως επιθ. = 1) 'Ετοιμος: τα πλευντικά ησηήκασιν, τά ήσαν ορθωμένα Χρον. Μορ. Η 6389· τον νούν παστρέφασιν (ενν. οι δούλες) και κατεστόλισάν τον

με χάσδια χρυσοράντιστα κι ευθύς κατά της ώρας έφθασεν η Διμίλια και ηδρεν ορθωμένα απ' ότι χρεϊαν έκαμεν να ποίσει την θυσίαν Θησ. Ζ' [78<sup>3</sup>]. **2)** Έκφρ. αρθωμένος σε ρίμα = ομοιοκατάληκτος: όλην την μάχην εις λεπτόν ξηγά σε μετρημένον στίχον, με κόπον του πολόν σε ρίμαν αρθωμένον Αχέλ. Περβλ. 36.

**ορθώνω, (II)**· ορθωμένος, Πιστ. βοσκ. IV 1, 59, 3, 131, εσφαλιμ. γρ. αντί ερθωμένος· η διόρθωση στο κριτ. υπ.

**ορθώσεις η, Διήγ. Αλ. V 60, Διήγ. Αλ. F (Lolos) 184<sup>4</sup>.**

Το αρχ. ουσ. ορθωσις.

**1)** Ανάβαση: Εύξου με τόν ηθέλησεν η τύχη να πικράνει, την όρθωσιν, το δύσφορον πανάβω της οδώνης Λόγ. παρηγ. Ο 424. **2)** Τάξη, ιεραρχία: Θέλεις να έναί όρθωσις εις την αγάτην; επειδή ο άνθρωπος θέλει να αγαπά πρώτον τον θεόν απάνω εις όλα και δεύτερον να αγαπά τον εμαυτόν του και τρίτον να αγαπά τους γονέους του και όλους τους εδικούς του καθέναν καθώς πρέπει 'Ανθ. χαρ. 291<sup>20</sup>· έκφρ. εις την όρθωσιν = στη σειρά: όρθωσεν (ενν. ο Αλέξανδρος) δώδεκα αλλάγια να έρχονται το καθέν αλλάγιον εις την όρθωσίν του εύμορφα να συναπαντήσουν τους άρχοντες της Ρώμης Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 185<sup>4</sup>. **3α)** Προμήθειες, αποσκευές: διαλεκτές γυναικες όρισεν να διαλέξουν εύμορφες, και εδιάλεξαν· και επήρε πάσα γυναικα την όρθωσίν τους ως δύο χιλιάδες να περπατούν με το φουσσάτον Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 209<sup>7</sup>· **β)** διατροφή: ουδέν τις ήξευρεν την όρθωσίν τους, το τι τρώγουν. Και από την ανορθωσίαν τους όλοι απέθαναν Διήγ. Αλ. F (Konst.) 24<sup>7</sup>. **4)** Στρατιωτική προετοιμασία, εξοπλισμός: όλα τα φουσσάτα του Αλεξάνδρου με όρθωσιν μεγάλην και με δαιταν ήσαν αράδα καλήν Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 209<sup>12</sup>· ο ρήγας ως το ήκουσεν είπεν· «Καλώς υπάρχει, να υπάγεις εις τον τόπον σου και όρθωσιν να ποιήσεις απέ τους αντιδικούς σου όπως να τον φυλάξεις» Χρον. Μορ. Ρ 6499. **5)** Εξέγερση, ξεσηκωμός· στην έκφρ. Κάμνω όρθωσιν = ξεσηκώνομαι: ούτως τους ιλάρωσεν και ακολάκευσέν τους, ώστε να κάμουν όρθωσιν κατά τους Μουσουλιμάνους Χρον. Τόκκων 3070.

**ορθωτής ο' ορθώτης.**

Από το ορθώνω και την κατάλ. -τής. Ο τ. από μετρ. αν. Η λ. σε έγγρ. του 11. αι. (Act. Lavr. I 422, Act. Ivir. II 346, Βραν. Ε., Βυζ. έγγρ. Πάτμου Α' 393).

Επιστάτης: εις τόπον, όπου έστησεν με εκείνον τον ορθώτην Χρον. Τόκκων 2782.

**όρι το, βλ. όρος το.**

**ορία η, βλ. οργιά.**

**οριάριος ο, βλ. οργιάριος.**

**οριγάνιν το.**

Το ουσ. οριγάνιον που απ. τον 4. αι. (Steph., Θησ.).

Ρίγανη: Βλησκούων, οριγάνιν εις τας ρίνας προσάγαγε Ιατροσόφ. (Oikonomu) 61<sup>2</sup>.

**ορίγανον το, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 227, 250· αρίγανον.**

Το αρχ. ουσ. ορίγανον. Για τον τ. πβ. τα σημερ. αρίγανη και αρίγανος (Πιτκου, Ιδιώμ. Αν. Κρ. και Χελδρ. -Μηλιαρ., Ονόμ. φυτών<sup>2</sup> 92 αντίστοιχα).

Ρίγανη: ας πάρει αρίγανον και ρωμαϊκόν άλας Ιατροσόφ. (Oikonomu) 85<sup>20</sup>.



ορίγειον το ή ορίγειος ο.

Άγν. ετυμ. Αβέβχιος συσχετισμός της λ. με το ουσ. ορίγειον από τον Trapp [Χρησμ. σ. 118].

? : Οι κουκουτούσι θαρσαλεύουν, έχουν ορίγειον τον ανα· εις τον χάρτακα πατού· σιν Χρησμ. Ι 189 (πβ. Λέοντ., Αν. Ι 181: ωργήον και κριτ. υπ.).

οριζόμενος, μτχ. παθητ. ενεστ., βλ. ορίζω.

ορίζω, Σπαν. (Ζώρ.) V 45, Λόγ. παρηγ. Ο 718, Προδρ. (Eideneier) IV 125, Ασσίζ. 73<sup>6</sup>, 311<sup>6</sup>, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1422, Βέλθ. 543, Ερμον. Θ 262, Χρον. Μορ. Η 468, 4210, Χρον. Μορ. Ρ 686, 2062, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 214, Κομνηνής Άνας Μετάφρ. 83, Οψαρ. 362<sup>40</sup>, Φλώρ. 1222, Σαχλ., Αφήγ. 322, Απολλών. 84, Λίβ. Ν 2862, Αχιλλ. L 96, Αχιλλ. Ν 153, Αχιλλ. Ο (Smith) 345, Ιμπ. 10, 688, Χρον. Τόκων 888, Φαλιέρ., Ενώπν.<sup>2</sup> 102, Μαχ. 4<sup>30</sup>, 444<sup>4</sup>, Σφρ., Χρον. (Maisano) 64<sup>9</sup>, Διήγ. Βελ. Ν<sup>2</sup> 150, Διήγ. Βελ. χ 15, Θησ. Β' [47<sup>4</sup>], Χούμνου, Κοσμογ. 50, Βουστρ. 437, Αλεξ. 160, Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 183, Απόκοπ.<sup>2</sup> 284, Συναξ. γυν. 372, Διήγ. Αλ. G 289, Χρον. σουлт. 85<sup>28</sup>, Ιστ. πολιτ. 36<sup>13</sup>, Ιστ. πατρ. 141<sup>21</sup>, Αλφ. 10<sup>4</sup>, Πτωχολ. (Κεχ.) Ρ 203, Κυπρ. ερωτ. 10<sup>14</sup>, Πανώρ. Ε' 255, Ερωφ. (Αλεξ. Στ. - Αποσκ.) Β' 44, Γ' 305, Χορτάτση, Ελευθ. Ιερουσ. Β' 51, Ιντ. κρ. θεάτρ. Α' 204, Διγ. Άνδρ. 393<sup>35</sup> δις, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 223, Γ' 370, Θυσ.<sup>2</sup> 80, 406, Στάθ. (Martini) Β' 69, Συναδ., Χρον. - Διδαχ. φ. 67ν, Πτωχολ. Α 146, Σουμμ., Παστ. φίδ. Ε' [580], Φορτου. (Vinc.) Πρόλ. 127, Ζήν. (Αλεξ. Στ. - Αποσκ.) Α' 164, Διακρούς. 86<sup>13</sup>, Τζάνε, Κρ. πόλ. 310<sup>10</sup>, 532<sup>13</sup>, κ.π.α.· μτχ. παθητ. ενεστ. ο ριζάμενος, Αλφ. 10<sup>8</sup>. παρατ. ή ριζα, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 1839· ό ρεζα, Τζάνε, Κρ. πόλ. 311<sup>8</sup>. οριστ. αορ. ή ρισα, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 97, Φορτου. (Vinc.) Β' 38· προστ. αορ. ό ρσε, Στάθ. (Martini) Β' 171· ' ριζω, Ανακάλ. 50, Ψευδο-Γεωργηλ., Άλ. Κων/π. 460, Γεωργηλ., Θεα. 490, Αλεξ. 2828, Κορων., Μπούας 94, Ρίμ. θαν. 112, Αχέλ. 1175, Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 570, Θρ. Κύπρ. Μ 526, Δαρκές, Προσκυν. 116, Κυπρ. ερωτ. 12<sup>14</sup>, Ερωφ. (Αλεξ. Στ. - Αποσκ.) Α' 579, Χορτάτση, Ελευθ. Ιερουσ. Α' 137, Πιστ. βοσκ. Ι 4, 30, Παλαμήδ., Βοηθ. 345, Σταυριν. 408, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 1402, Θυσ.<sup>2</sup> 1000, Ζήν. (Αλεξ. Στ. - Αποσκ.) Α' 246, Τζάνε, Κρ. πόλ. 222<sup>22</sup>, κ.α.· παρατ. έ ριζα, Μαχ. 546<sup>33</sup>. αορ. έ ρισα, Ασσίζ. 94<sup>3</sup>, Μαχ. 14<sup>23</sup>, 50<sup>2</sup>, 54<sup>1</sup>, 88<sup>6</sup>, 110<sup>31</sup>, 160<sup>15</sup>, 182<sup>27</sup> (ερίσεν), 430<sup>23</sup>, 434<sup>29</sup>, 496<sup>15</sup>, 556<sup>33</sup>, 622<sup>24</sup>, Βουστρ. 416, 417, 438, 451 κριτ. υπ., 453, 455 (ερίσεν), Αλεξ. 1502.

Το αρχ. ορίζω. Η προστ. αορ. όρσε στο Somav. (λ. ορίζω) και σήμ. υβριστ. Ο τ. ' ριζω και σήμ. ιδιωμ. (Σακ., Κυπρ. Β' 770, λ. ριζω, Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Σ' 248, λ. ριζω, Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ. λ. ριζω και Pern., Ét. linguist. I 217 σημ. 1). Ο παρατ. έριζα και ο αορ. έρισα στο Somav. (λ. ορίζω) και σήμ. ιδιωμ. (Σακ., ό.π.). Η λ. και σήμ.

(Μ-τβ. και αμτβ.) 1α Διατάζω: Χρον. Μορ. Η 1129, Μαχ. 14<sup>7</sup>, Χρον. Μορ. Ρ 5825, Μαχ. 14<sup>40</sup>. (με την πρόθ. εις+αιτιατ. προσ.): Αυθέντη μου πανένδοξε και ρήγα και τοπάρχα, είτι ορίσεις εις μέν ασ γένει θέλημά σου Ιμπ. 307· ήλθεν ο σουλτάν Μουράτης από το Ρεβάνι εις την Πόλην ... και όρισεν εις τον κόσμον του και έκαμαν δεύτερον ντουναμάν ωσάν το πρώτο Συναδ., Χρον. Διδαχ. φ. 46<sup>ν</sup>. (με σύστ. αντικ.): αν έμελλε (ενν. ο πανιέρης) να ορίσει άλλον ορισμόν, έβγαυεν το μεσομέρην και δεν τους εγύριζεν ως τη νύκταν Μαχ. 654<sup>19</sup>. Τον ορισμόν, τόν όρισεν, θέλω να τον πληρώσω Χρον. Μορ. Ρ 4473· (αμτβ.) όρισε και εκράξασιν μισίρ Ντζεφρέ τον μπάλιον Χρον. Μορ. Η 2321· ωσάν ορίζεις, πατέρα, ούτως να ποιήσομεν Διήγ. Αλ. G 267<sup>5</sup>. (μέσ. αμτβ.): Λοιπόν

ευθύς ορίσατο κι έβρινε το γεφύρι, την δε τέχνην κι εφεύρεσιν ο κάθεεις ετήρει Κορων., Μπούας 61· β) παραγγέλλω: ούτως σε ορίζω, θυγατέρα μου, μεγάλες τιμές να κάμνεις του Αλεξάνδρου και, αφού σεβάνεις εις τα χέρια του, να τον έχεις αφέντην και βασιλέαν με όλην σου την καρδιάν Διήγ. Αλ. G 281<sup>32</sup>. όξω απο κείνο, μ' όριξε ό,τι σου φανεί άλλο.

Και ανίσως κι έρθει σου αρρωστιά κιαμιά φορά, σου τάσσω τονύει από το χέρι σου ποτέ μου να μην πιάσω Φορτου. (Vinc.) Γ' 324· (προκ. για το Θεό, τους προφήτες ή την εκκλησία): να είμεστεν αληθινοί, λέγει και μας ορίζει (ενν. ο Θεός) Ιστ. Βλαχ. 1458· έτσι ορίζει ο Δαβίδ ο προφήτης: ' Εκκλων από κακού και ποιήσον αγαθόν' Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 128<sup>2</sup>. Η αγία του Θεού εκκλησία ορίζει μετά επιτιμίων μεγάλων άπαντας τους ορθοδόξους, ίνα μη δέχονται εις τους καιρούς των θανατικών τους βουλκολάκους Μαρκ., Βουλκ. 339<sup>4</sup>. γ) (νομ., προκ. για διαθέτη) βάζω όρο: Εάν άνθρωπος αφήσει μου εν διαθήκη κέρδος, ορίσει δε με ότι μετά θανάτου αυτού να ελευθερώσω την δούλην του και να την επάρω εις γαμετήν, ανάγκη μου ότι την ελευθεριαν να την ποιήσω, το δε να την επάρω γαμετήν ουκ αναγκάζομαι Ασσίζ. 539<sup>14</sup>. 2α) Κυβερνώ, εξουσιάζω έναν τόπο, κυριαρχώ: τη χώρα την εξακουστή, την όμορφη Γορτύνη, όριξε κι αποφέντευεν αυτο, την ώρα κείνη Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 590· Αυθέντης έπι δυνατός ο Τούρκος, ξεύρετέ το, Δύσω τε και Ανατολήν ορίζει, πιστωθείτε Ψευδο-Γεωργηλ., Άλ. Κων/π. 638· Τσ' αφέντες οπού ορίζουσιν οι δούλοι προσκονούσι κι όχι με κτύπους και φωνές να πα να τους ξυπνοούσι Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 563· Στους περαζόμενους καιρούς που οι Έλληνες ορίζα κι οπού δεν είχε η πίστη τους θεμέλιο μηδέ ρίζα Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 19·

(προκ. για το Θεό): κατέχει το ουρανός κι εκείνος απ' ορίζει τον κόσμο, κι όλα τα κουρφα πάσα καρδιάς γνωρίζει Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 55· Ω βασιλεύ των ουρανών, οπού τα πάντα ορίζεις Θυσ.<sup>2</sup> 965· β) έχω κάπ. υπό τις διαταγές μου, διοικώ: να ορίζει το φουσσάτον του ωσάν και το δικό του Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 1618· Φραντζέσκου του ηραπητού, οπού 'τονε απάνω και όριζεν ένα κάτεργον, εχθρός του Οτωμάν Τζάνε, Κρ. πόλ. 399<sup>12</sup>· Γίνωσκε ο πλανήτης μου να στέκω σ' αμελείαν ουδόλως δεν μου έδωκε, μα να 'ριζω στραταειν Κορων., Μπούας 40· (με εμπρόθ. προσδιορ.): απάνω στα φουσσάτα του να 'ριζω επόθεκε με Φορτου. (Vinc.) Β' 46· γ) διαχειρίζομαι, διευθύνω, έχω στη δικαιοδοσία μου: Λόγιασε πως, σα σμίξετε, σε θέλει κανακίζει κι όλα του τα 'ποστατικά μόνια πως θες ορίζει Πανώρ. Γ' 220· τώρα 'μαι θλιμμένη που βλέπω την Αγιάν Σοφιάν... οπού 'τον το πατριαρχέιον κι είχε πολλήν αξίαν· και τώρα την ορίζουσιν άλλοι και την κρατούσι, τα τέκνα της 'μποδίζουσιν εκεί να μην εμποδύν Θρ. πατρ. 43· όσα σταυροπήγια έβριναν ύστερα και είχαν κτισθεί εις τους καιρούς οπού τα όριζαν οι μητροπολίται και επισκοποι, ποιον μνημονεύουν, ποιον υποτάσσονται Βακτ. αρχιερ. 179· δ) καταλαμβάνω, κυριεύω: Ως δε το τέλος είδασιν, ότι για να νικήσουν, το κάστρο με αρτιλαριάν ουδέν πορούν να 'ρίσουν Κορων., Μπούας 95· ε) εξουσιάζω, κυβερνώ κάπ.: ανίσως κι ορίζουσιν άλλοι την εμαντή μου, τη βασιλεία σιλαβιά κγατό, την αφεντιά φλακή μου Ερωφ. (Αλεξ. Στ. - Αποσκ.) Β' 59· Κρατούν την πρίκαν τως χωστή, κιανείς δεν τους γνωρίζει, γιατί εφοβούντανε πολλά το ρήγα οπού τσ' ορίζει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 1184· εχάσαμε την δόξαν μας, σκήπτρα και βασιλείαν, και μας ορίζουν οι εχθροί, το γένος των βαρβάρων Ιστ. Βλαχ. 2321· Πιερί δούλον αγορασμένου, ότι τον ορίζει ο αφέντης του Βακτ. αρχιερ. 147· επροσδέκτην τον Μπουτζεγκάτ πολλά καλά, και έπεφέν του τον φρονιμότερον άνθρωπον τόν είδεν ποτέ του και εχάρισέν τον βαρύντιμα κανισκία· και εποίκαν αγάπην με τους Γενουβίους, ότι ο Πουτζεκάτ έριζεν απάνω τους Μαχ. 620<sup>4</sup>. (μεταφ.) εξουσιάζω, έχω κάπ. υπό την επιρροή μου: το ριζικό δεν το ψηφώ· η Μοίρα δε μ' ορίζει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 1022· δε θε να δείξει (ενν. η Αρετή) κι εύκολα ο πόθος την ορίζει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 2159· το νου και την ψυχή και την καρδιά

μου ορίζεις Ερωφ. (Αλεξ. Στ. - Αποσκ.) Γ' 162· *είντα δεν κάνει ο Έρωτας σε μια καρδιά π' ορίζει· σαν τη νικήσει, ουδέ καλό ουδέ πρεπό γνωρίζει* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1037· (μεταφ. με την πρόθ. εις+αιτιατ.): *Εις τα καρσά πρέπει να ορίζουσιν αμμέ όχι να τους υποτάσσονται* Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 105· **ς** (με αντικ. τις λ. εαυτός, εξά και τη γεν. του λόγου μου) εξουσιάζω, ορίζω, ελέγχω τον εαυτό μου: *Ποιος είναι οπού τη γνώμη σου κι αυτό το λογισμό σου τον κρατεί και δεν μπορείς να ορίζεις τον εαυτό σου; Ζήν.* (Αλεξ. Στ. - Αποσκ.) Δ' 54· *Πιάσκω, βοηθούμαι όσο μπορώ, το σφάλμα μου γνωρίζω, μα την εξά μου επήρανε και πλιο δεν την ορίζω* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 960· *Είπεν* (ενν. ο γάδαρος): *«εγώ ας χαιρόμαι και ας την μακαρίζω την εδικήν μου την ζωήν, του λόγου μου π' ορίζω»* Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 110<sup>10</sup>. **3** Έχω κ. υπό την κατοχή μου, είμαι κύριος, ιδιοκτήτης κάπ. πράγματος, ζώου ή τόπου: *Δουκάτα είχεν πάμπολλα, οσά 'ορίζεν ατός τον, άλλος ουδέν ευρίσκετον στο πλούτος όμοιός του* Ιμπ. (Legr.) 19· *αν είναι και έχει τινάς ένα πράγμα και το ορίζει εκατόν χρόνους, πλέον δεν ημπορεί τινάς να το επάρει από το χέρι του* Ιστ. πατρ. 170<sup>14</sup>· *Τότες εβάλασι φωτιά σ' όλα τα σπίτια 'κείνα, κι εκείνοι οπού τ' όριζαν πύρινα δάκρυα 'χρηνα Τζάνε, Κρ. πάλ. 188<sup>14</sup>.* *Η χήρα που την όριζεν* (ενν. την όριθη) *έβαλεν εις τον νουν της, ωσάν το δώσει περισσόν κριθάρι του ορηθιού της, θέλει γεννήσει περισσά...* Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 23<sup>8</sup>· *Βοσκός ωσάν το Γύπαρη στην 'Ιδα δε γυρίζει* *πλείετρα πρόβata κανείς και τόπους πλια να ορίζει.* *Ετούτοι όλοι οπού θωρείς οι τόποι είναι εδικοί του Πανώρ.* Γ' 30· *Παράδεισον τον πάντερπον και ωραίον του χαρίζει* (ενν. ο Θεός του Αδάμ), *δένδρη, καρπούς με τους ανθούς, εκεί να τα ορίζει* Χούμνου, Κοσμογ. 50· (ειρων.): *Μέσα έμπα γλήγορα κι εσύ να στέκεις μετά τούτη, και δίδω σας να ορίζετε τση φυλακής τα πλούτη* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 566. **4α** (Προκ. για νόμους) καθορίζω, θεσπίζω· επιβάλλω: *ειδέ εποίησεν εκείνην την κακοπραξίαν ή εκείνην την ανομίαν, διά τό του ετάχθηκα να του δώσω, ορίζει το δίκαιον ότι ουδέν είμαι κρατημένος να του δώσω τίποτες* Ασσίζ. 156<sup>20</sup>· *Εάν γένηται ότι εις άνθρωπος εχωριστήν την γυναικάν του ... και έχον τέκνα, και το δίκαιον ορίζει ότι, εάν τα παιδία ένι παρακάτω των δ' χρονών, εντέχεται να τα θρέβει η μητέρα τους έως όπον να γενούν ζ' ετών* Ασσίζ. 124<sup>11</sup>· *εποίκεν εκείνον τό όριζεν η ασσίζα να ποίσει και το εγνώρισεν η αυλή να ποίσει* Ασσίζ. 217<sup>20</sup>· *ούτως ένι ορισμένον κατά τον νόμον* Ασσίζ. 58<sup>14</sup>· **β** (προκ. για το Χριστό, τους εκκλησιαστικούς κανόνες ή τα ιερά βιβλία) καθορίζω, θεσπίζω· διδάσκω: *έτσι ορίζει το αφενδές στόμα του Χριστού, ότι: «Ο ελεήμων άνθρωπος εκατονταπλασίονα λήφεται και ζωήν την αιώνιον κληρονομήσει»* Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 103<sup>v</sup>· *ποτέ του δεν ήθελε να ειπεί ή να παρέβει έξω από εκείνο οπού όριζαν οι θείοι νόμοι* Ιστ. πατρ. 98<sup>21</sup>· *Ο δε καλός Βασίλειος ευλογήθη την κόρην, καθώς ορίζει ο νόμος των ευσεβών χριστιανών* Διγ. Άνδρ. 362<sup>2</sup>· *Ιδέ τό ορίζουν οι γραφές και τα βιβλία όπον έχον* (ενν. οι Έλληνες) Χρον. Μορ. Η 805· **γ** (προκ. για το Θεό) καθορίζω κ. αμετάκλητα: *τις μπορεί ν' αντισταθεί εις ό,τι κι αν ορίσει* (ενν. ο Κύριος) *και να ειπεί τα μέλλοντα και να το ερευνήσει;* Διακρούς. 101<sup>23</sup>· *κόποι δε μπορούσι μηδέ βουλές μηδ' άρματα ποτέ ν' αντισταθούνι στό 'ρίσασιν οι ουρανοί* Χορτάτση, Ελευθ. Ιερους. Δ' 93· — *Βάρος εις τούτο δεν έχεις, Χάροντα, 'μολογώ το, εκείνος οπού σ' έστειλε τιμό και προσκυνώ το.* — *Βάρος εσύ μηδέν πάρεις και να με καταγνώσεις, γιατί 'έτσι ν' οριζάμενο το χαιος σου να πλερώσεις* Αλφ. 10<sup>8</sup>. **5** (Με αντικ. τις λ. ημέρα και ώρα) προσδιορίζω, καθορίζω (χρονική στιγμή): *αμμέ ουδέν πρέπει να στερεώσου την ορμασίαν, τουτέστιν να ορμαστου παρά τας ημέρας τας ορισμένας* Ασσίζ. 378<sup>29</sup>· *ως το έκαμαν άρτζι εις τον σουλτάνον ότι δίδουν φλωρία πεντακόσια να εβγάλον τον πατριάρχη, να έλθει πάλιν εις τον θρόνον ο πρώτος πατριάρχης, κύρις* Ιωακείμ, *όρισε της ώρας και έβγαλαν τον*

αυτόν κύριον

Ιωακείμ Ιστ. πατρ. 140<sup>7</sup>. **6** Διορίζω, αναγορεύω: *Την γαρ αυτοκρατόρισσαν, τήν όρισεσ κυράν μας* (παρ. 10 στ.) *εκείνη δε μηχανήματ εσκεύασε και όδλον Καλλιμί.* 2258. **7α** Επιθυμώ, θέλω: *Εμέν αρέσει με καλά και συμβουλεύω σε το, και ποιήσέ το απόκοτα, με προθυμίαν μεγάλην* (παρ. 3 στ.)· *Εν τούτω λέγω, αδελφέ, ορίζω κι αγαπώ το· άνοιξον το λογάρι μου κι έπαρον όσον θέλεις* Χρον. Μορ. Η 286· *κατά την στίμα οπού κάνοννε, ας πάρουννε την στίμα και εις την Ανθεντία μας και ας κάμει ό,τι ορίζει Σεβήρ.,* Διαθ. 191<sup>82</sup>· *Ετούτο είναι το σύγγραμμα του Αγκύλα ... και, αν ορίζετε, ακούστε τι έπαθεν εκείνος εις το ύστερον* Διγ. Άνδρ. 380<sup>10</sup>· *όντεν ορίζεις κι όπε θες, ας πάμε σ' ένα τόπο μακρά, γιατί βαριούμαι το το πλήθος των ανθρώπων* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 907· **β** διαλέγω: *βρει θέλει* (ενν. ο Πανάρετος) *τρόπον όμορφο να δει να τση* (ενν. της Ερωφίλης) *μιλήσει, τον ένα απού τσι δυο τωνε να πάρει, όποιον ορίσει* Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 20. **8** Αποδεικνύω, τεκμηριώνω κ. με παράδειγμα: *Ο μύθος λέγ'· η παιδευσις η πρώτη 'ναι π' αξίζει, καθώς το είπ' ο Αίσωπος κι εις το χαρτί τ' ορίζει* Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 47<sup>28</sup>. **9** Μπορώ: *Αντάμ με πόθον δυο καρδιές ποθούνται* (παρ. 1 στ.) *την ζήλαν 'δέ το φτόνος, δεν φοβούνται 'δε μισιτιά μεσόν τους να 'ρτει ορίζει* Κυπρ. ερωτ. 43<sup>4</sup>. **10α** Λέω, μιλώ: *όσα με ειπες και λαλείς, όρισές τα με δίκαιον, επει ατός μου εγροικώ το φταισίμον, τό έχω* Χρον. Μορ. Ρ 5833· *«Σίλωσα με άκουσέ το· τοσούτον θέλω ειπείν, Σιμών, και καλοδιάκρυνέ το».* («Δάσκαλε», τ' αποκριθήκεν, ήόρισε και αφουκρούμαι· τό μ' ερωτήσεις να σου πω...) Σικλέντζα, Ποιήμ. 143· (με είδος σόστ. αντικ.): *«Ω φίλοι μου, υπαγαίνω έμπροσθεν διά να εύρω συγχάρικια από την ποθητήν μου, δια να μην με προλάβει άλλος τινάς και πάρει το, και εγώ θέλω φανείς εις εκείνην ράθυμος πολλά».* Απεκρίθησαν οι άνθρωποι του και είπαν: *«Αξια ορίζεις και ποιήσουν ως θέλεις το γληγορότερον»* Διγ. Άνδρ. 339<sup>8</sup>. **β** (προκ. για γραπτό κείμεν.): *Ακούω από την Θεϊαν Γραφήν οπού ορίζει διά τον Ιώβ και διά τον άγιον Ευστάθιον το πως έπαθαν πολλά κακά* Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 64<sup>v</sup>. **γ** διαβεβαιώνω: *ο βασιλεύς κυρ Ιωάννης όριζέ μας, αλλά και άλλοι οι ιδόντες και ομιλήσαντες αυτόν, ότι φρονιμότερον άνθρωπον εις την Ιταλίαν ουκ είδον* Σφρ., Χρον. (Maisano) 136<sup>20</sup>. **11** Ζητώ να μάθω· ρωτώ: *Τώρ' αν ορίζεις ποια ν' η αφορηή μου λουπόν η έγγραφα προς την αφεντιά σου, έξευρε κι ένι πρώτα η ομορφιά σου* Κυπρ. ερωτ. 91<sup>21</sup>. **12** Αποφασίζω: *Απού δε τότε η ανθεντία τους λόγους του νοήσαν, μεθ' όλον το συμβούλιον μετά χαράς ορίσαν αρχηγός να γένει σ' άλογα εκ τον Μοριά 'ξακόσια Κορων., Μπούας 113.* **13α** Προσκαλώ: *Όρενα και πουλία μου, μικρά τε και μεγάλα, ουδέν σας ήφερα εδώ διά να γενολογάστε· διά τιμήν σας όρισα, ήλθετε εις την χαράν μου, να φάγετε, να πιετε και να χαρείτε άμα* Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 656· **β** (νομ.) καλώ κάπ. στο δικαστήριο, κλητεύω: *όσοι εις το όφίσιον τούτο γράφονται διά να δουλεύουσι είναι ωσάν να είναι οι 'φαντάδες, ήγγον οφισιάλοι αφεντικοί και αγκαλά και δεν πιάνουνε ανθρώπους, κάνουν έτερες υπηρεσίες του λαού της χώρας, ωσάν να ορίζουνε τους ανθρώπους να έρχουνται εις την κρίσην, όμοίως και να αμαχεύον* Σουμμ., Ρεμπελ. 171. **14** (Νομ.) καταγγέλλω, μηνύω: *να τον έχει ορισμένο το λεγόμενο κυρ Νικόλι οδιά ένα κήμμα* Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 234· *η κερά Ζαμπέτα ... να όρισειν το μισέρ Τζονάνε, το κύρην της, πρετεντέροντας να τση δώσει αλιμένα, εις το όποιον δεν ασεντρίζειν ο λεγόμενό τση κύρης* Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 637<sup>2</sup>. **15** (Μεταφ.) αφήνω, εναποθέτω: *εκείνος που μου τα 'κοφεν* (ενν. τα χέρια), *εγώ δεν τον γνωρίζω.* *Μα εις την κρίσην του Θεού, ας ξέρει, τον ορίζω* Ευγέν. 812. **16** (Με την πρόθ. διά+αιτιατ.) φροντίζω, ενδιαφέρομαι για κ.: *να μη λυπάται ορφανόν, να μην πονεί την χήρα, αμμή να ορίζει πάντοτε διά εδικήν του μοίρα* Σαχλ., Αφήγ. 334. **17** Εξετάζω ως παράδειγμα, ακοιτάζω: *'Ιδετε τον φαρισάιον, καταμάθετε και τον τελώνην τον άδικον ... 'Όρισε, αν ορίσεις, και τον μοιχόν και τον κλέπτην και πάντα ανθροπον*

κακόν Πηγά, Χρυσοπ. 283(19). 18) Επιφυλάσσω κ. σε κάπ.: Χριστιανούς δε συντηρώ, γυναίκες και παιδάκια, μόνο τ' εχθρούς που μου 'ρίζαν μουράγια και χαντάκια Τζάνε, Κρ. πόλ. 565<sup>16</sup>. 19) Αφήνω, επιτρέπω: Ω Κύριε, μην τ' ορίσεις, τον λόγον σου μετάστρεψε, μηδέν μας θανατώσεις Ρίμ. θαν. 103· φρ. μη(δέν)/να μην τ' ορίσει/-ον ο/οι Θεός/-οί / η Τύχη (προκ. να δηλωθεί απευχή, κατηγορηματική άρνηση ή έντονη αποποίηση μιας κατηγορίας· πβ. τη φρ. Θεός φυλάξει!): Μηδέν τ' ορίσει γείς θεός ποτέ, χρουσοκερά μου, τόσο κακό να δούσινε τ' αμμάτια τα δικά μου Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 163· ανέν και τούτο γροικηθεί, που η Τύχη μην τ' ορίσει, λόγιασε, βάλε το στο νου, τά θε να κάμει η κρίση Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 241· Κύρη, δεν είναι μοροετο οπίσω να σ' αφήσω και μην τ' ορίσουν οι Θεοί δίχως σου να κινήσω Φορτου. (Vinc.) Ιντ. δ' 180· λέγει εμπροστέν της αυλής: «μη τ' ορίσει ο Θεός ότι έδωκά του το αυτών να το πουλήσει τούτον το πράγμαν!» Ασιζ. 197<sup>2</sup>· εφειδήν ουδέν ομολόγησαν εκείνον το κακόν έργον, αμμέ λέγουν «μη το ορίσει ο Θεός!», εντέχεται ολοι να ένι εις την φυλακήν ένα χρόνον και μίαν ημέραν Ασιζ. 459<sup>23</sup>· Να μην τ' ορίσει ο Θεός στ' έν' αυτός χαίμης, αμ' έν' πιστός και δουλετής του βασιλέως όλος Στ. Βοεβ. 14. 20) Έρχομαι· η σημασ. πύθ. όπως στη φρ. «καλώς να ορίσουν»: εάν τα μελίσσια μου λείπουν έξω εις έναν δένδρον άγριον οπου ουδέν έχει αυθέντην ... και τα μελίσσια ποιούν μέλιν απάνω τον, το δικαίον ορίζει και κρινόσκει ότι πάσα άνθρωπος ημπορεί να πάρει απ' εκείνον το μέλιν με το κείμενον, χωρίς παραπτώμαν οπου πολεμά τινος, διότι έν τόπος κοινός (έκδ. καινός· διορθώφ.) και λαλεί να ορίσουν Ασιζ. 199<sup>11</sup>. 21) (Η προστ. αορ. όρσε ως δεικτ. μόρ. όταν δινουμε κ. σε κάπ.) ορίστε, να: ΠΕΤΡΟΥΤΣΟΣ: ρεάλι ένα δανεικό μου δώσε, από 'χω χρεία (παρ. 1 στ.). ΔΑΣΚΑΛΟΣ: (Si non expendo, durum est; modo obtinere intentum, darem, si mihi peteres, non solum hoc, sed centum). 'Όρσε Πετρούτσο. ΠΕΤΡΟΥΤΣΟΣ: Αφέντη μου, καλώς την αφεντιά σου, πε μου έντα θέλεις, ογιατί γροικώ τη την καρδιά σου Στάθ. (Martini) Β' 171. Φρ. Ορίζω συμπάθειον εις+αιτιατ. = έχω, δείχνω κατανόηση για κ.: δέομαι του κάλλους σου και του χρυσού σου τρόπου ένα ορίσεις συμπάθειον εις τους πολλούς μου πόνοους Στίχ. ερωτ. 24.

Το θηλ. και το ουδ. της μτχ. παθητ. παρκ. ως ουσ. = καθορισμένη ώρα: μη βραδύνω το σύνολον κατά την ορισμένην κι ονειδισθώ εις υποστροφήν και ζειν με ου συμφέρει Δηγ. (Trapp) Gr. 633· να μην αργήσω σήμερα κατά το ορισμένον, ονειδισθώ εις το γένος μου, δεν θέλω ζειν εις κόσμον Δηγ. Z 877.

## ορίζων ο.

Το αρχ. ουσ. ορίζων. Τ. ορίζοντας σήμ.

Οπτικό πεδίο, έκταση που βλέπει κανείς: περιεπάτει (ενν. το κτήνος) επικαθημένον μου πορεία λεπτή επιστήριξέ τε την χηλήν του ποδός εν τω ορίζοντι της όψεως αυτού Ψευδο-Σφρ. 502<sup>5</sup>· Ως οδηγός γαρ πέφυκεν ως γίγαντος ορίζων η σφωροσύνη της λαμπράς και φίλης των αγγέλων και της υπέρ τον ήλιον λαμπούσης παρθενίας Μανασσ., Ποίημ. ηθ. 173.

ορίξεις -ξη η, βλ. όρεξεις -ξη.

όριον το, Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 429, Ηπειρ. 212<sup>11</sup>, 213<sup>5</sup>, Σφρ., Χρον. (Maisano) 56<sup>18</sup>, Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 778, Έκθ. χρον. 22<sup>8</sup>, 26<sup>8</sup>, 63<sup>1</sup>, 63<sup>5</sup>, 63<sup>27</sup>, 78<sup>14</sup>, 83<sup>6</sup>, Ιστ. πολιτ. 51<sup>20</sup>, 73<sup>7</sup>.

Το αρχ. ουσ. όριον. Τ. όριο σήμ.

(Συν. στον πληθ.) α) Σύνορα, μεθόριος: Ηπειρ. 209<sup>14</sup>, Έκθ. χρον. 78<sup>22</sup>· β) (συ-

νελδ.) έδαφος, οριοθετημένη περιοχή που ανήκει στην κυριαρχία κάπ. ή κράτους, επικράτεια: υπεραιουτήσας (ενν. ο Σαχ Ισμαήλης) ήραζε και εκ των ορίων των Οτμαλίδων Έκθ. χρον. 62<sup>21</sup>· επλάτυνε (ενν. ο Πέροσης) γαρ τα όρια της βασιλείας αυτού έως πάσης Ασίας και Ευρώπης Έκθ. χρον. 39<sup>1</sup>· δέδωκεν (ενν. ο σουλτάν Μεμετής) αυτ' σκήπτρον πλησίον των ορίων του πατρός αυτού Έκθ. χρον. 60<sup>18</sup>· έκφρ. τα περιέχοντα όρια = περιοχή: τω αυτώ έτε επαρέλαβεν την Βιζύην αυτήν και τα περιέχοντα όρια αυτής ο βασιλεύς Byz. Kleinchron. Α' 97<sup>40</sup>.

όριον το· οριόν.

Από το μτγν. ουσ. όριον < λατ. horreum (L-S, λ. όρριον' για νεότερες μαρτυρίες βλ. Lampe, Lex., λ. όριον και Sophoc., λ. ορρίον). Τ. οριό σήμ. στην Κάρπαθο (Μιχαηλ.—Νουάρ., Λεξ., λ. οργιό) και στον Άθω (Παπαδ. Α., ΛΑ 6, 1923, 128, όπου και τ. ουριό). Για άλλους ιδιωμ. τ. βλ. Καρναστασία, Λαογρ. 14, 1952, 235 κ.α., Μηνά, Ιδιώμ. Καρπάθου, λ. ριος ο, Andr., Lex., λ. ωρείον, Kahane, DOP, 36, 1982, 135 και Χαραλαμπίκη, ΕΕΦΣΠΚ 1, 1983, 287 σσημ. 5. Η λ. τον 5. αι. (Lampe, ό.π.) και στο Etymologicum Magnum (L-S, λ. ωρείον).

Αποθήκη δημητριακών: ανοίξαν το οριόν (έκδ. οργιόν' διορθώσ.) και επήραν κριθάριν Μαχ. 438<sup>30</sup>· ανεδομησάμην μονήν και αποκατέστησα μετά γε του αναγαυοκατώγου, των ορίων (έκδ. ωρείων' διορθώσ.), του μεγάλου διρρητοσυμπροστώφου, των ετέρων απότων οικημάτων Δικθ. Θεοδ. Σαρ. 22<sup>91</sup>.

όριση, Πιστ. βοσκ. V 6, 313, εσφαλμ. γρ. αντί όραση· διόρθ. Joannου, αυτ., κριτ., υπ· πβ. όρασις ουράνια Σουμμ., Πάστ. φίδ. Ε' [1199].

## όρισμα το.

Το αρχ. ουσ. όρισμα. Τ. όρισμαν και σήμ. στο ποντιακό ιδιωμ. (Andr., Lex., στη λ.).

1) 'Όριο, σύνορο' (συνεκδ.) η οροθετημένη περιοχή στην κυριαρχία κάπ.: εις τ' άκρα, τ' ορίσματα, τά έχω, τά δεσπόζω, πόθεν υπήρες την βουλήν... και πράττεις ... ωσαν αφέντης Βυζ. Ιλιάδ. 250. 2) Διαταγή, εντολή: κατά το βασιλικόν όρισμα οικονομούσαν οι γονείς τους (ενν. τας θυγατέρας) με ... πλούτον ... και έβανάν τας εις τα κάτεργα Hist. Imp. (Rochow) 195<sup>20</sup>.

ορισμός ο, Καλλιμ. 69, 2036, Διάτ. Κύπρ. 501<sup>11</sup>, Ελλην. νόμ. 544<sup>26</sup>, Ασιζ. 91, 43<sup>7</sup>, Βέλο. 611, Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 2910 (Δωδώνη 8, 1979, 378), Ερμον. πρόλ. 32, Ω 141, Χρον. Μορ. Η 780, Χρον. Μορ. Ρ 2339, Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 87, Διήγ. Παιδ. (Tsionni) 41, Φλώρ. 836, Απολλών. 255, Λιβ. Sc. 2918, Λιβ. Ν 3524, Αχιλλ. L 74, Αχιλλ. Ν 265, Αχιλλ. Ο (Smith) 101, Ιμπ. 501, Χρον. Τόκικων 3740, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 162, Διήγ. Βελ. χ 14, Μαχ. 4<sup>7</sup>, 110<sup>7</sup>, Δούκ. 423<sup>26</sup>, Σφρ., Χρον. (Maisano) 34<sup>30</sup>, Διήγ. Βελ. Ν<sup>2</sup> 171, Όησ. Β' [84], Ch. pop. 804, Χούμνου, Κοσμογ. 299, Γεωργηλλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 219, Γεωργηλλ., Θαν. 495, Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 27, Βουστρ. 434, Διήγ. Αλ. V 21, Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 145, Ριμ. κόρ. 633, Έκθ. χρον. 30<sup>1</sup>, Ριμ. Απολλων. (Βεν.) [514], Συναξ. γυν. 20, 112, Κορων., Μπούας 53, Καρτόν., Π.Ν. Διαθ. φ. 72<sup>v</sup>, Τριβ., Ρε 123, Πεντ. Αριθμ. XXVII 14, Πεντ. Δευτ. I 26, Πτωχολ. α 173, Μαλαξός, Νομοκ. 365, Αχέλ. 275, Χρον. 307, Χρον. σουлт. 66<sup>29</sup>, Ιστ. πατρ. 80<sup>1</sup>, Αλφ. 10<sup>29</sup>, Πηγά, Χρυσοπ. 119 (29), Δωρ. Μον. XIX, Κυπρ. ερωτ. 62<sup>4</sup>, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 312, Β' 290, Γ' 91, Ιντ. κρ. θεάτρ. δ' 10, Παλαμίδ., Βοηθ. 213, Ιστ. Βλαχ. 489, Δηγ. Άνδρ. 329<sup>21</sup>, Θυσ.<sup>2</sup> 24, Στάθ. (Martini) Ιντ. β' 49, Ροδολ. (Αποσκ.) Α' 438, Ε' 366, Βακτ. αρχιερ. 152, Νεκτάρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 190, Φορτου. (Vinc.) Β' 139, Δ'

47, Ροδινός (Βαλ.) 73, Διακρούσ. 92<sup>6</sup>, Τζάνε, Κρ. πόλ. 174<sup>16</sup>, Hagia Sophia V 543<sup>3</sup>, Μπερτολδίνος 169, κ.π.α. ῥι σ μ ό ς, Παρασπ., Βάρν. C 458, Ιστ. μακαρ. Μάρκο 392.

Το αρχ. ουσ. ορισμός. Η λ. και σήμ.

**1α)** Διαταγή, εντολή: πράξω και τους ορισμούς και τα προστάγματά σου και όλα σου τα βουλεύματα ετοιμώς να πληρώσω Φλώρ. 173· Εμίσησεν ο δουλευτής και μετά μέρες σώνει στη χώρα, και τ' αφέντη του τον ορισμό πληρώνει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 786· (ως σύστ. αντικ.): αν έμελλε (ενν. ο πανιέρης) να ορίσει άλλον ορισμόν, έβγαυεν το μεσομέριον και δεν τους εγύριζεν ως τη νύκταν Μαχ. 654<sup>20</sup>· τον ορισμόν, τόν όρισεν (ενν. ο πρίγκηπας), θέλω να τον πληρώσω Χρον. Μορ. Ρ 4473· (προκ. για το Θεό, τους αγίους ή την εκκλησία): Ούτως γαρ ένι πρόσταγμα και ορισμός Κυρίου Πενθ. θαν.<sup>2</sup> 631· επειδή εγάλασες τον ορισμόν (έκδ. οργισμόν· διορθώσ.) των αγίων και την οδόν του Θεού, ... ουκ ει Χριστιανός Ναθαναήλ Μπέτρου, Ομιλία ΙΧ 63· δεν είναι μοναστήρι οπου να έχει κανένα παιδευμένο άνθρωπον, εις τον οποίον να ξομολογούνται και να φυλάγουσι τον ορισμόν της εκκλησίας Ροδινός (Βαλ.) 143· (προκ. για τον προφήτη Μωάμεθ): διά να φυλάγει τον ορισμόν του προφήτου εκατεφρόνησεν την βασιλικήν δόξαν Διγ. Άνδρ. 327<sup>18</sup>. **β)** έγγραφη διαταγή: άνοιξε τον ορισμόν του ρηγός και τον εδιάβασαν, ότι να τον έχουν διά μπάλιόν τους και γοβερναδόρον, να του δίδουν όλα τα συνηθισμένα τέλη τα αφεντικά και να τον τιμούν και να τον έχουν όλοι καθώς να ήτον και το πρόσωπον αυτού του ρηγός Δωρ. Μον. ΧLl· απέστειλεν (ενν. ο Σουλτάν Σουλεϊμάνης) αυτόν (ενν. τον καπετάνιο της αρμάδας) μετά φοβερού ορισμού εις την Χίο προς τους πρώτους του τόπου και εις όλον τον λαόν, ίνα καθώς ιδούν και αναγνώσουν τον ορισμόν της βασιλείας αυτού να τον παραδώσουν το κάστρον καθώς είναι με τες σκευές και με άλλα άρματα Κώδ. Χρονογρ. 49 δις: εγράψαμεν ορισμούς εις πάντας τους εν τη περιοχή της Ανδρούσης, ... ίνα έλθουσι μετά αρμάτων και των πλειόνων ανθρώπων της αρχής ενός εκάστου αυτών Σφρ., Χρον. (Maisano) 42<sup>19</sup>· (στην έκφρ. γραφή ορισμός): του (ενν. του Σελίμη) έστειλε (ενν. ο σουλτάνος) γραφή ορισμό με την βούλλα του ότι να ῥθει εις την Πόλη Χρον. σουлт. 1384· **γ)** έγγραφο με το οποίο παραχωρούνται δικαιώματα ή προνομιακή μεταχείριση, παραχωρητήριο: εγώ βασιλεύς σουλτάν Μεχεμέτης διά του παρόντος μου εγγράφου ορισμού κάμνω ψυχικόν εις τον βασιλέα της πόλης Κωνσταντίνον τον Παλαιολόγον και εις τους άρχοντας αυτού να τους δώσω ... να έχουν διά να ζουν ευημερημένα ως άρχοντες, να έχουν αναπαύσεις και δούλους... τον δε επίλοιπον λαόν θέλω ότι να είναι ελεύθεροι από πάσαν εγγραφείαν και βάρος τινός Ιστ. πατρ. 167<sup>16</sup>· ως είδε ο σουλτάνος την δουλοσύνην αυτών (ενν. των Κορωναίων), εδέκτη τους με μεγάλην ευσπλαχνίαν και αγάπην και ορισμόν τους έδωσε ότι να είναι ελεύθεροι από άπασαν εγγραφείαν. Και ούτως εγράφη ο ορισμός εις την ώρα εκείνην Χρον. σουлт. 133<sup>32,33</sup>. **δ)** νομική διάταξη: Διά του συμπαιμού και διά τους αρχηγούς εθεσπίστην, ότι πάντες οπου ένι υποταχτικοί της αφεντίας της Ρώμης εντέχεται να ζιουν με ειρήνην και με ανάπανση, και διά τούτον ένι διαφεντεμένοι όλους εκείνους εις την αφεντίαν της βασιλείας των Ιεροσολύμων, ότι κανείς να μηδέν σηκώνει ταραχήν κατά τον άλλον και πολεμόντα του άδικον και αγανάκτησιν ού χωριατοσύνην, αμμέ να συνηθίζουν και να κρατούν καλήν αγάπην μέσο τους· και είντες θελήσουν να παν κατά πρόσωπα τούτους τους καλούς ορισμούς... Ασσίζ. 454<sup>30</sup>. **2α)** Εξουσία, κυριαρχία σε τόπο: ο βασιλεύς, οπότεν γυρεύει να επάξει πολλόν ορισμόν και κάστρον και χώρας, τον εδικόν του και ηγαπημένον ενεμιστεύεται Διήγ. Αλ. V 29· (μεταφ.): απ' την θνήσιν την κακήν τα σπίτια εβρωμίσαν· τόσον καιρόν να βρίσκονται κλεισμένα, βουλλωμένα, κι απ' ορισμόν της σανιτάς να ναιν διαυθεντεμένα Γεωργήλ., Θαν. 71· **β)** εξουσία, δικαιοδο-

σία: Τον Πέντε-Βόιον εις εξουσιάν, είτα σ' ορισμόν του (ενν. του πάπα), εις χείρας του τον έδωκεν (ενν. ο Μερκούριος) ως σκλάβον εδικόν του Κορων., Μπούας 72· Φαινεται σου διά τες αφορμές όπου λαλεις να μείνομεν εις τον ορισμόν σου και εις την αφεντίαν σου; Το ποιόν παρακαλώ να μηδέν γρειέ Μαχ. 600<sup>13</sup>· (μεταφ.): αφήνω δά στον ορισμόν σου όλον τον εμαυτόν μου, αγγέλισσά μου Κυπρ. ερωτ. 22<sup>2</sup>. **3α)** Θέληση, επιθυμία: ει μεν και βούλη, βασιλεύ, και είαι ορισμός σου, ορίσε να μου δώσσουν εμένα την κηθάραν Απολλών. 218· Θεέ μεγαλοδύναμε, αν είναι ορισμός σου (παραλ. 1 στ.), ...δος σ' αυτούς τα σπίτια τους,δος και τα πατρικά τους Διακρούσ. 114<sup>7</sup>· Πατήρ μου, αυθέντη θαναπάτ... τον ορισμόν, το θέλημαν τό έχρηζες έποικιά το Ιμπ. 451· «Κρατώντα το, κηράτσα μου, το λαμπιρό σου χέρι από τα πλια ακριβότερα μέλη μου θέλει φέρει». Και με την άλλην άπλωσα και πιάνω το λαιμόν της και προς εμέν την ήφερα δίχως τον ορισμόν της Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 448· Τούτην δε οπου με ερωτάς (παραλ. 1 στ.), αν είναι ορισμός σου να την πάρεις, εις γυναίκα να την πάρεις, κέρατα θέλουν φυτρώσει στην αυλήν της βασιλείας σου Πτωχολ. (Κεχ.) Ρ 247· **β)** καλή, φιλεύσπλαχνη διάθεση: Εγώ παρακαλώ τον ορισμόν του (ενν. του χάρον) για να λευτερωθώ τέλεια ῥό κείνον από μ' έκαψεν πια παρά κανέναν Κυπρ. ερωτ. 14<sup>9</sup>. **4α)** Άδεια, συγκατάθεση: εσηκώθη ένας αμιράς και λαλει τον σουλτάνου: «Δος μου ορισμόν εμέν του δούλου σου να σου συντόνω· παρακαλώ πολλά την μεγάλην σου αφεντίαν έμπροσθεν τους αμιράδες σου να μου ακούσεις» Μαχ. 182<sup>24</sup>· η τάμε Μαρία τε Πιλισία διά το θαύμαν τό είδεν εις την αδελφοτέκνην της και διά να κατευοδαθεί ο άντρας της ... εζήτησεν με όλην της την καρδίαν τον ρηγός να της δώσει ορισμόν και τόπον να κτίσει ναόν του Τιμίον Σταυρού απού γης Μαχ. 68<sup>33</sup>· Τα παιδία εκείνους τους ανθρώπους οπου δαιμονίζονται οι γονείς αυτών, εάν θελήσουν τα παιδία να ορμαστούν, ημπορούν να ορμαστούν δίχως να επάρουν τον ορισμόν τους γονείς αυτών Ελλην. νόμ. 526<sup>20</sup>· Εάν η γυναίκα υπάγει μετά ξένων ανθρώπων εις παραδιάβασιν ή να μείνει έξω του οίκου της άνευ του ορισμού του ανδρός αυτής, χωρίζεται Ελλην. νόμ. 538<sup>4</sup>· έκφρ. με τον ορισμόν σου = εφόσον το εγκρίνεις (πβ. σημερ. φρ. «με την άδειά σου/σας»): Άδριον το πρωί θέλω με τον ορισμόν σου να καθαιμειώσω να έλθω να πολεμήσω άλλην μιαν φοράν, διά να εγνωρίσεις καθαρότερα την μίθησιν οπου έχω εις τον πόλεμον Διγ. Άνδρ. 393<sup>32</sup>. **β)** άδεια αναχώρησης: Οι μαντατοφόροι ευκαρίστησάν του (ενν. του ρήγα) πολλά από το καλόν θέλημαν όπου τους εποίκειν και επήραν ορισμόν και επήγαν εις το Κάργιος Μαχ. 158<sup>27</sup>· έδωκέν τους (ενν. ο ρήγας τους μαντατοφόρους) ορισμόν να στραφούν εις την Αμόχουστον και να ποίσουν το ταξίδιν τους Μαχ. 178<sup>9</sup>· **γ)** άδεια άσκησης επαγγέλματος: αν ευρηθεί (ενν. ο ξενικός ιατρός) άξιος να γιατρέψει, ο επίσκοπος να του δώσει ορισμόν απόδε και ομπρός να γιατρεύγει όπου θέλει εις την χώραν Ασσίζ. 438<sup>2</sup>· αν γίνεται ότι κανείς γιατρός γιατρέψει εις την χώραν άνευ ορισμού, η αυλή εντέχεται να ποιήσει να τον πιόσουν και να τον κιβεντίσουν έξω της χώρας Ασσίζ. 438<sup>7</sup>. **5)** Λόγος, ομιλία, κουβέντα: «Είτιναν εύρω όπισθεν τρεπόμενον και φεύγει ... να τον διχοτομήσω». Επαίνεσαν τον ορισμόν του θαναμαστού Αχιλλέως και πάντες προσεκύνησαν Αχιλλ. Ο 170. **Φρ. 1)** Βγαίνω εκ τον ορισμόν κάπ. = παροικού κάπ., απειθώ σε κάπ. (Πβ. και βγαίνω 27): Καλώς τη θυγατέρα μου την πολυγαπημένην, οπου ποτέ εκ τον ορισμό τ' αφέντη τση δε βγαίνει Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 328· Μόνον διά την παράβασιν εκείνην, τήν έποικα, εκ του Θεού τον ορισμόν κι υπακοής εβγήκα Χούμνου, Κοσμογ. 310. **2)** Δίδω ορισμόν, βλ. δίδω I Α' 12 φρ. **3α)** Είμαι αποκάτω τον ορισμόν σου, βλ. αποκάτω (I) 3 β φρ. **β)** είμαι εις ορισμόν (κάπ.), βλ. είμαι Γ' 4· **γ)** είμαι εις τους ορισμούς (κάπ.) = (προκ. για πράγμα) είμαι στη διάθεση κάπ.: Η αγιοσύνη σου, παπακυρ Ιωάννη πέμψε μου με τον άνθρωπον αυτόν το βιββλιον του αγίου Αθανασίου, και πάλλιν, αν το χρειασθείς ποτέ, είναι εις τους ορι-

σμούς σου, επειδή τα των φίλων και είναι και λέγονται κοινά Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 112<sup>11</sup>. **δ**) είμαι του ορισμού κάπ. = ανήκω στην εξουσία κάπ.: και η ψυχή και το κορμίν είναι του ορισμού σου Αχιλλ. Ν 1545. **4**) Κάνω ορισμόν, βλ. κάμνω Φρ. **5**) Περωώ τον ορισμό (του Κυρίου) = παραβαίνω τις εντολές (του Κυρίου): δεν ημπορώ να περάσω τον ορισμό του Κυρίου να κάμω καλό γή κακό από τη καρδιά μου: το ός να συντύχει ο Κύριος αυτό να συντύχω Πεντ. Αριθμ. XXIV 13. **6**) Ποιῶ ορισμόν = διατάζω: ο αμιραλλής εγύρισε και είπεν του ρηγός: «Ανέν και θέλει να πάγει ο θεός σου ο κοντοστάβλης εις τες δουλλειές σου απού τον πέμπεις με το κάτεργον το δικόν σου, ποιῶ ορισμόν να το πάρει Μαχ. 520<sup>17</sup>.

**οριστά**, επίρρ.

Από το επίθ. οριστός.

Κατά διαταγήν: αυτός σε πέμπει προς εμῖς και οριστά κινάσαι; Πικατ. 355.

**οριστής** ο, Χρον. Μορ. Η 219.

Το αρχ. ουσ. οριστής.

Διοικητής στρατιωτικού σώματος: ν' απέλθει (ενν. ο μισέρ Τζεφρέ) ... στην Συρίαν, να είναι πρώτος σ' όλους, διά κεφαλήν και οριστήν οι πάντες να τον έχουν Χρον. Μορ. Ρ 219. (προκ. για αξιωματούχο μοναστικού τάγματος): Εάν γένηται ότι εις άνθρωπος κανονισμένος οπού ένι αρχηγός, ή οικονόμος, ή οριστής Ασσίζ. 93<sup>22</sup> (Πβ. Ασσίζ. 343<sup>17</sup> κοιμεντούρης).

**οριστικός**, επίθ., Φλώρ. 1515.

Η λ. στον Αριστοτέλη και σήμ.

**1**) Καθοριστικός, τελειωτικός: εις την καρδιά μου εσέβασα πόθον αλλά ποτάπον, πόθον να φλέγει ολοτελής όλην μου την καρδίαν, να με μαραίνει μαραμόν οριστικόν θανάτου Ερωτοπ. 509. **2**) Ορισμένος, τακτός: αν ίσως ότι ο αγκαλών, ήγουν οπού ηγκάλεσεν, ουδέν ήλθεν εις την ημέραν την οριστικήν, ... εχάσεν το δικαίον του Ασσίζ. 90<sup>12</sup>. **3**) (Γραμμ.) προκ. για ρήμα οριστικής έγκλισης: οριστικά ενεργητικά Σοφίαν, Γραμμ. 220.

**ορκίζω**, Διγ. Ζ 4348, Χρον. Μορ. Η 2357, Αίβ. Ρ 1949, 2311, Αίβ. Esc. 3451, 4247, Αίβ. Ν 3073, Αχιλλ. Ν 1649, Αχιλλ. Ο (Smith) 485, Μαχ. 530<sup>9-10</sup>, Πεντ. Γέν. XXIV 3. **α**όρ. ό ρ κ ε σ α, Πεντ. Γέν. L 25. — Βλ. και ορκώ.

Το αρχ. ορκίζω. Ο **α**όρ. όρκεσα αναλογ. με **α**όρ. σε -εσα (Βλ. Ανδρ., Λεξ., λ. -εσα): κατά Hesseling [Πεντ., Εισαγωγή LIV] ο τ. ανάγεται στο ορκώ (βλ. **α**). Η λ. και σήμ.

**Α' Μτβ. 1**) Βάζω κάπ. να πάρει όρκο, δένω με όρκο **α**) (με αιτιατ.): Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 169<sup>v</sup>, Πεντ. Γέν. XXIV 37, Πεντ. Αρ. V 19. **β**) (με αιτιατ. και εμπροθ. προσδιορ.): εντέχεται ο βισκοίντης να τον ορκίσει εις τον όρκον τόν εποίκεν Ασσίζ. 59<sup>8</sup>.

**2**) (Με αιτιατ. και εμπροθ. προσδιορ.) ικετεύω κάπ. για κ. στο όνομα ιερού προσώπου ή πράγματος, εξορκίζω: Ορκίζω σε εις τον Θεόν τον ζώντα να μου ειπείς την αλήθειαν Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 276<sup>v</sup>. πολλά ανθίστατο η κόρη προς το έργον και εις Θεόν ορκίζουσα και εις ψυχάς γονέων Διγ. Ζ 2707. Εις τούτο λέγω προς εσάς, παρακαλώ κι ορκίζω στον όρκον, τόν εποίκετε στον κόντον κι εις εμένα, (παρ. 1 στ.) να ειπίτε και να κρίνετε το δίκαιον πού ένι Χρον. Μορ. Ρ 2357. Λοιπόν απάρτι, ξένε μου, μορισπακαλώ σε και εις τα άρματά σου ορκίζω σε και ορνύω σε εις το σπαθίν σου, να με είπεις, να με αφηγηθείς τις είσαι, πόθον είσαι Αίβ. Sc. 2266. ορκίζω σε εις τας συμφοράς

τάς έπαθα εις τον κόσμον (πκρ. 1 στ.) άλλην ωρίτσαν να ελθεί μετά σεν, ξένε μου, να τον ιδώ Αίβ. Esc. 3706. **Β'** (Αμτβ.) παίρνω όρκο, ορκίζομαι: Ορκίζω εις τον Κύριον, ότι μίαν ημέραν να 'ξηλειφθούν (ενν. οι Τεμπλιώτες) από τον κόσμον Μαχ. 14<sup>5</sup>.

Η **μτχ.** παθητ. παρκ. στον πληθ. ως ουσ. = τα μέλη του δικαστηρίου στην Αυλή της Βουργγίας: Εμπαλής ουδέν εντέχεται να βάλλει (ενν. ο βισκοίντης) κακά κοστούμια εις την χώρα και αν το πολεμά, οι ορκισμένοι, ήγουν οι κριτάδες, ουδέν πρέπει να τον απομείνουν, αμμέ πρέπει να τον πουν του αυθέντη Ασσίζ. 276<sup>5</sup>. Λέγει ποταποί άνθρωποι εντέχεται να ένι οι ορκισμένοι τούς λέγου κριτάδες και διατί τους καταστήνουν Ασσίζ. 276<sup>12</sup>.

**ορκιόλιον** το.

Από το ουσ. ορκιολος ο (ή ορκιολον το) (L-S Suppl.) και την κατάλ. -ιον. Η λ. το 12. αι. (Sophoel.).

Δοχείο νερού: Εποίησε δέ (ενν. ο βασιλεύς) και σκεύη ολόχρυσα των δώδεκα εορτών άλλα και άλλα, από τε ευαγγελίων ιερών, χειρνοβοξέστων ορκιολίων, δισκοποτηρίων Hagia Sophia a 459<sup>17</sup>.

**ορκισμός** ο.

Το **μτγν.** ουσ. ορκισμός.

Επιβολή όρκου, όρκος (εδώ ως συστ. αντικ.): ορκισμό όρκισεν (ενν. ο Ιωσήφ) τα παιδιά του Ισραήλ του ειπέ: αναγραμμό να αναγράψει ο Θεός εσάς και να ανεβάσετε τα κόκκαλά μου από εδώ Πεντ. 'Εξ. XIII 19.

**ορκοαφιερώνω**: ορκοαφιερώσαμεν, Αίβ. Sc. 2422. εσφαλμ. γρ. αντί ορκοαφυρώσαμεν' διορθώσ.). — Βλ. ορκοαφυρώνω.

**ορκοαφυρώνω**.

Από το ουσ. όρκος και το αφυρώνω. — Βλ. και αφυρώνω (I).

Βεβχιώνω, επιβεβχιώνω, διαβεβχιώνω με όρκο: ορκοαφυρώσαμεν (έκδ. ορκοαφιερώσαμεν' διορθώσ.) να μη αποχωρισθούμεν Αίβ. Sc. 2422.

**ορκόδεσμος** ο.

Από τα ουσ. όρκος και δεσμός. Η λ. στο L-S Κων/νίδη.

Δέσιμο, δέσμευση με όρκο: 'Ητον καλό να μη όμοσα μετά σου ν' αποθάνω, να μηδέ εις ορκόδεσμον εδέθην μετά σέναν Αίβ. Ν 2309.

**ορκοκαταλύτης** ο, Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 1016.

Από τα ουσ. όρκος και καταλύτης.

Αυτός που καταπατά τον όρκο του: η καθαρά και άδολος αγάπη και φιλία, οπού εσυνεστήσαμεν μεθ' όρκου και αγάπης, ορίζω (ενν. εγώ ο λέων) δέ από του νυν να εν καταλυμένη (παρ. 20 στ.). Ιδών ο βους εκάμισεν απάνω εις το λέον (παρ. 1 στ.) « Βλέπετε τον πανάπιστον, τον ορκοκαταλύτην (παρ. 1 στ.). Ούτος ουκ ένι βασιλεύς, ουδέ αυθέντης έναι, επει την μάχην συνιστά και καταλεί αγάπην Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 1010.

**ορκοπαράβάτης** ο.

Από τα ουσ. όρκος και παραβάτης.

Αυτός που παραβαίνει τον όρκο του: η καθαρά και άδολος αγάπη και φιλία, οπού



εσυνεστήσαμεν μεθ' ὄρκου και αγάπης, ορίζω (ενν. εγώ ο λέων) δε από του νυν να εν καταλυμένη (παρ. 28 στ.). Επει ουν ἐνι (ενν. ο λέων) μαχοποιός και ορκοκαταλύτης, (παρ. 1 στ.) ... ας τον αποκτεινόμεν ως ορκοπαραβατήν Διήγ. παιδ. (Τσιουνη) 1018.

#### ορκοπαραβατώ.

Από το ουσ. ορκοπαραβατής. Η λ. στο L-S Κων/νίδη (λ. ορκοπαραβατέω).

Παραβαίνω τον ὄρκο μου: επεφωνούμαι σε ... δουλώνεσθαι στον Έρωτα, και οπού τον θέλει ομόσειν ... μη ορκοπαραβατήσει Λιβ. Ρ 289.

ορκοπαραθέτω· μή ορκοπαραθήσει, Λιβ. Esc. 530, περιττή διόρθωση της Lambert αντί μη ὄρκον παραθήσει του χφ. (βλ. παραθέτω). Ίσως όμως ορθότερα μη ὄρκον παραθήσει· πβ. μη ορκοπαραβατήσει Λιβ. Ρ 289.

ορκοπατώ, Λιβ. Ρ 1532, Λιβ. Sc. 592, Λιβ. Esc. 3980, 4022, Λιβ. Ν 1499, 3438.

Από το ουσ. ὄρκος και το πατώ. Η λ. στο L-S Κων/νίδη (λ. ορκοπατέω).

(Μετβ. καταχρηστικώς) παραβαίνω τον ὄρκο μου: ειπε διατι τον Έρωτα ψευστήν τον ονομάζεις και ορκοπατείς τά ὄμοσες, τη δούλωσιν αρνάσαι Λιβ. Sc. 2832· τά ἔμοσα εις τον ουρανόν..., ορκοπατώ τα απέ του νυν, αρνούμαι, ουδέν τα λέγω Λιβ. Esc. 1699.

ὄρκος ο, (Ι), Σπαν. Α 643, Ασσιζ. 84<sup>9</sup>, Διγ. (Trapp) Gr. 627, Διγ. Ζ 2578, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 354, Ερμον. Ε 449, Χρον. Μορ. Η 3065, Χρον. Μορ. Ρ 1708, Κομνηνής Άνας Μετάφρ. 43, Σαχλ., Αφήγ. 357, Απολλών. (Wagn.) 430, Λιβ. Esc. 1315, Χρον. Τόκκιον 1225, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 741, Αργυρ., Βάρν. Κ 167, Μαχ. 204<sup>33</sup>, Δούκ. 173<sup>18</sup>, Σφρ., Χρον. (Maisano) 102<sup>16</sup>, Θησ. ΙΒ' [40<sup>6</sup>], Byz. Kleinchron. Α' 58<sup>3</sup>, Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 120, Κορων., Μπούας 43, Πεντ. Γέν. XXVI 28, Πτωχολ. α 872, Αξαγ., Κάρολ. Ε' 662, Κυπρ. ερωτ. 147<sup>4</sup>, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 396, Ιστ. Βλαχ. 1461, Διγ. Άνδρ. 370<sup>6</sup>, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 247, Πτωχολ. Β 308.

Το αρχ. ουσ. ὄρκος. Η λ. και σήμ.

Όρκος, ἔνορκη διαβεβαίωση: Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 725, Πανώρ. Δ' 45, Χρον. Μορ. Η 8650, Ασσιζ. 84<sup>7</sup>, Μαχ. 630<sup>21</sup>. (ως εἶδος σύστ. αντικ.): Βίος Αλ. 843, Ασσιζ. 351<sup>16</sup>, Λιβ. Ν 1507, Χρον. Μορ. Η 4532· (σε επικληση ὄρκου): ο ἄλλος, σύντροφος να ειπει, μα τον ὄρκον τόν εποίκαμεν ουδέν εποικεν τούτο οπού του καταμπλέκουν Ασσιζ. 84<sup>16</sup>. Φρ. 1α) Αποδίδω, αφυρώνω, βάνω (απάνω μου), δεσμώνω, δίδω, κάνω, παίρνω, ποιό ή ποιού (κάπ. ή προς κάπ.), πολεμώ, στήνω, τάσσω, τίθειαι ὄρκο(ν) ή ὄρκους ή λαμβάνω τον ὄρκον μου ή λέγω ὄρκους κάπ. ή ομόνω εις τον ὄρκον μου ή περιλαμβάνω (τον) ὄρκον εξαιτου μου, ή ποιού τον ὄρκον ότι ... ή στρέφω ὄρκον κάπ. = ορκίζομαι, δίνω ἔνορκες διαβεβαίωσεεις, δένομαι με ὄρκο: τον ὄρκον αποδώσεις να είμαι αφροντισμένη, φάβον κανέναν από σεν να μη ἔχων να με αφήσεις Πόλ. Τρωάδ. 47· ὅσον σε ομνύει πλειότερον κι ὄρκους σε αφυρώνει (ἐκδ. αφιερώνει· διορθώσ.), τόνον σε μηχανεύεται διά να σε απεργώσει Χρον. Μορ. Η 1253· Α λάχει και να σήρουν σε διά μαρτυρουν στην κρίσιν και βάλεις ὄρκο απάνον στον δικαίως ή αδικως, μηδέ και λάχει το ἄστοχογ και εμπέσεις να απαντήσεις Σπαν. (Ζώρ.) V 325· της στερεάς οι βασιλείς και της θαλάσσον ανθέντες (παρ. 3 στ.) ὄρκον δεσμώνον, πολεμοίν και στεργοαφυρώνονον Βυζ. Ιλιάδ. 546· δους ὄρκον προκειμένου του αγίου Ευαγγελίου τω λαώ και τοις ἄρχουσι επελάβετο της αρχής (ενν. ο Ιάκωβος) Byz. Kleinchron. Α' 220<sup>31</sup>· ὄρκον να σε ἔδωκα να μη σε λησμονήσω Ερωτοπ. 713· Σν ὄμοσε, ἀρέντης μου, κάμε ὄρκον εκ καρδίας Ερωτοπ. 659· Ακόμη,

εκλαμπρότατε, και τούτο να ποιήσεις: ὄρκον αν ἔκαμες τινός να μη τον αθετήσεις Ιστ. Βλαχ. 1430· ουδέ κατέχει (ενν. εις ἄνθρωπος) το τις του το εποίησεν, και κατά τούτο ἐνι ἀμέριμος, επειδή εκείνος ἔλαβεν τον ὄρκον τον εκείνου εις την αυλήν κατά το ζητά Ασσιζ. 217<sup>18</sup>· ὄρκον ποιούσιν δυνατόν να μη αποχωρισθούσι Ιμπ. 299· ὤρωτήσαν τους αν θέλουσι να σταθούν εις την ρόγαν του, οι ποιοι εστάθησαν και εποίκαν του ὄρκον Μαχ. 440<sup>7</sup>· ποίσον ὄρκον προς εμένα μετά πάσης προθυμίας Ερμον. Η 262· πολομούον (ενν. ἄνθρωποι) ὄρκον εν τω ἄμα εις τα ἄγια, εις την ἔσμιξιν οπού να πορευτούν με καλήν οδόν και με καλήν πίστιν εις την συντροφίαν Ασσιζ. 84<sup>3</sup>· στήσον ὄρκον μετ' Ἑλλήνων του μη μαχησθήναι ὄλως Ερμον. Ι 133· είχαν γαρ φοικώδους ὄρκους πάντες Ἑλληνες ομού γαρ προ καιρού πολλού ταχθέντας του συμβοθηθῆν αλλήλοις Ερμον. Γ 192· θεσάμενοι (ενν. οι Ἑλληνες και οι Τρώες) τους ὄρκους (παρ. 5 στ.) ηρηματώθησαν πολλάκις προς πλησίον και αλλήλων Ερμον. Ι 150· αν κατ' ἀλήθειαν εύραμεν ὄρκους, τούς μας ελέγαν Απδόκρ.<sup>2</sup> 253· ὄμοσεν (ενν. ο μισέρ Τζεφρές) εις τον ὄρκον του απέκει ου μη μισέπει, ἔως να πάρει από σπαθίον το κάστρον του Νικιλίου Χρον. Μορ. Ρ 2038· μεταταυτά ἐν κίτες (ενν. εις ἄνθρωπος), επειδήν εκείνος επερίλαβεν τον ὄρκον εξαιτόν τον εις την αυλήν, καθό του ζητά Ασσιζ. 469<sup>15</sup>· ποιει τον ὄρκον ότι τούτον ουδέν του το εποίησεν, κατά την αγνωριμίαν της αυλής Ασσιζ. 469<sup>3</sup>· ο Φράνκος ποτέ ουδέν να του στρέψει ὄρκον του Συριάνου, αν ουδέν ἔχει κανέναν πράγμαν της ἀθύμησης Ασσιζ. 305<sup>18</sup>. (βλ. αφυρώνω (Ι) Α' 2 φρ., δεσμώνω Φρ., δίδω Ι Α' 7β, κάμνω Φρ., λέγω Φρ. 20 α· βλ. και βάνω Α' 55, επιάιρω 1α φρ., λαμβάνω Φρ. 25)· β) είμαι εις (τον) ὄρκον ή ἔχω ὄρκον = είμαι δεσμευμένος, ἔγω δεσμευτεί με ὄρκο μαζί με άλλους: να γραφομεν και των άλλών όπου εις τον ὄρκον είναι, να ἔλθουν κι εκείνοι μετά εσάς να ενωθείτε αλλήλως Χρον. Μορ. Η 196· εἴν ουδέν ἔχων ὄρκον εις την αρχήν της συντροφίας επάνω εις τα ἄγια, δίκαιον ἴητον ότι εκείνος οπού απιστεῖ εντέχεται να ομόσει Ασσιζ. 84<sup>19</sup>· γ) αποτελώ τους ὄρκους της αγάπης, βλ. αποτελώ Φρ. 2) Λέγω ὄρκους κάπ., βλ. λέγω Φρ. 20β. 3) (Α)παίρνω, λαμβάνω, παραλαμβάνω, πιάνω τον ὄρκον ή τους ὄρκους κάπ. ή βάνω σε ὄρκον κάπ. = ορκίζω κάπ.: Ος δη αποκρισιόριος και εις τον δεσπότην κυρ Θωμάν ελθών εις τον Ποντικόν ευρισκόμενον, ὄρκους αυτού απήρην αγάπης και τα μη φθάσαντα δοθήναι κάστη εις τον αυθέντην αυτού και απήλθε Σφρ., Χρον. (Maisano) 150<sup>27</sup>· ὄρκο να πάρει (ενν. ο αμιράς) εις εμάς, οπίσω να γυρίσει Διγ. Ο 902· ἔλαβεν (ενν. ο Αμμαρίν) και τους ὄρκους των ανθρώπων του ρηγάτου, καθαραρίων και ετέρων λιζίων ανθρώπων και του κοινού λαού Byz. Kleinchron. Α' 204<sup>15</sup>· τον ὄρκον επαράλαβεν ὄλων των κεφαλάδων Χρον. Μορ. Η 1237· τον λαόν ιλάρωσαν (ενν. οι ἄρχοντες) να στέρξουν την κυράν τους, και ὄρκους να ποιήσουσι, τα βάρη να τους λείψουν (παρ. 4 στ.). Και ούτως εκατέστησαν. Επίασαν τους ὄρκους Χρον. Τόκκιον 1230· Εγώ σε ὄρκον ἔβαλα, ὄμοσα τον καθένα, κι εσεις πάλιν ομόσετε να είστε μετ' εμένα Ιστ. Βλαχ. 993· (βλ. επιάιρω 1α φρ.). 4) Γελώ, λύνω, πατώ, τσακίζω, υπερθέτω ή υπερτίθημι, φθείρω, ψεύδομαι τον ὄρκον (μου) = παρβαίνω, καταπατώ τον ὄρκο μου, γίνομαι επιόρκος: να είπες ότι ὄρκον ἔκαμε (ενν. ο αβουγαδούρος), ότι ἐναι εκεί γραμμένο να μηδέν κάμει τίποτες, ωσάν εκεί λεομένο· ἀμή ὄλον το εξανάστροφον να κάμει, να κερδίσει, πιστεύει και την αυθεντιάν, τον ὄρκον να γελάσει Σαχλ., Αφήγ. 357· ἀμή όταν τον εσκότωσεν τον Πάτροκλον ο Έκτωρ, τότε ἔλυσε τον ὄρκον του (ενν. ο Αχιλλέας), ετότε κι ηρηματώθη Σαχλ. Β' (Wagn.) Ρ 40· μηδ' επιόρκοι κριθώμεν ως πατήσαντες τον ὄρκον Ερμον. Μ 152· επάτησες τον ὄρκον σου κι ἔχεις μεγάλο κρίμα Ερωτοπ. 31· Μα τον Δίαν γων τον μέγαν, υπό πάντων των Τρώων τε ταύτα πάντα να στερχθώσιν· ου κανεις γαρ εκ των Τρώων υπερθήσει γων τον ὄρκον Ερμον. Μ 5· δεν είμαστεν κρατούμενοι, απόν εσκόκιουν τον ὄρκον Μαχ. 262<sup>25</sup>· ἔφερον τα κούρη μέσον (ενν. οι Ἑλληνες) ἵνα μη φθείρον τον ὄρ-

κον, το τυχόν να μη κρατώσιν Ερμον. Ε 352· πρέπει να δώσει και ζημίαν του ρηγός, ως γιον πρέπει να δώσει άνθρωπος άπιστος, οπού εφεύτην τον ὄρκον του Ασοίτζ. 84<sup>25</sup>. 'Εκφρ. Μετά ὄρκου ή διά, με ὄρκον ή εν ὄρκοις = ενόρκως: ο αγκαλεμένος πρέπει να αποφύγει του στοιχήματος μετά ὄρκου Ασοίτζ. 86<sup>28</sup>. ειδέ ο αγκαλών ουκ έχει μάρτυρας, ο αγκαλεμένος εντέχεται να πιστωθεί παρά του στοιχημάτων διά έναν ὄρκον Ασοίτζ. 336<sup>25</sup>. αν εις σπίτι του αντρός της έταξεν γή έδεσε δέμα ιπί τη ψυχή της με ὄρκο Πεντ. Αρ. XXX 11· 'Ορκου δε πός την φυλακήν ο καθ' εκάστην χραίνων εν ὄρκοις ρήμασι βαβαί τους τρόπους και τας πράξεις εξείπω και προσφθέξομαι και φράσω και διδάξω; Μανασσ., Ποιημ. ηθ. 121 (βλ. και μετά 7β).

**ὄρκος ο, (II).** — Βλ. και ἔλκος το.

Από το αρχ. ουσ. ἔλκος το με αφομοίωση ε-ο)ο-ο από επίδρ. του άρθρου, τροπή λη και αλλαγή γένους. Ουδ. ὄρκος το σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. ἔλκος το). Για άλλους ιδιωμ. τ., ουδ. και αρσ., βλ. Andr., Lex., λ. ἔλκος το, Παπαδ. Α., ό.π. Η λ. και σήμ. ιδιωμ. (Andr., Lex., ό.π., Μιχαηλ.-Νουάρ., Λεξ.).

Πύον: τρία πιθάρια αίμα να ξεράσεις, το 'ναν αίμα, τ' άλλον ὄρκο, τ' άλλον το σκωποπλέμονό σου Σπανός (Eideneier) Β 173.

**ὄρκυνος ο,** Θεολ., Τζιρ. 355<sup>12</sup>.

Το μτγν. ουσ. ὄρκυνος. Η λ. σε έγγρ. του 14. αι. (Act. Χέρ. 24<sup>2</sup>) και σήμ. σε ιδιώμ., όπου επίσης τ. ὄρκυνους (Andr., Lex., στη λ.). Πβ. και λ. ὄρκυνας που απ. ιδιωμ. σε διάφ. τ. (Andr., ό.π., Καραναστάσης, ΛΔ 11 (1966/1969) 1969, 143, Αθ. 15, 1903, 188).

Το ψάρι ὄρκυς, είδος μεγάλου τόνου: Εξαποστειλώ ... πάσαν ... δύναμιν των κνρίσκων συν ὀρκύνιοις και τοις ξιφίοις Θεολ., Τζιρ. 358<sup>12</sup>. — Η λ. ως προσωποπ.: συνεδριάζοντος δε Ορκύνου του μεγάλου δομειστικού Οψαρ. 361<sup>2</sup>.

**ορκώ.** — Βλ. και ορκίζω.

Από τον άφρ. του ορκίζω (Για την παραγ. βλ. Χατζιδ., ΜΝΕ Α' 272 κε.). Δε φαίνεται πιθανή τυχόν σχέση της λ. με το αρχ. ορκώω· για το τελευταίο πβ. πάντως ορκώνω, που απ. σε έγγρ. του 19. αι. (Γωμ.-Παπαδάκη Α., Κρητ. έγγρ. Α' 89) και στο ποντιακό ιδίωμ., όπου και μέσο ορκούμαι (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. ορκώνω).

(Με αιτ. και εμπρόθ. προσδιορ.) ικετεύω κάπ. για χ. στο όνομα ιερού προσώπου ή πράγματος, εξορκίζω: ορκώ σε κατά του Χριστού κι εις την ψυχήν σου επάνω (παραλ. 1 στ.) το δίκαιον της αρχόντισσας μαντάμα Μαργαρίτας να το κρατήσετε καλά Χρον. Μορ. Η 7543· ορκώ σε εις το κεφάλιν σου και εις τα όπλα τά βαστάζεις Λιβ. Ν 3152.

**ορκωματικόν το,** βλ. ορκωμοτικός.

**ορκωμόσι το,** βλ. ορκωμόσιον.

**ορκωμοσία η,** Χριστ. διδασκ. 81, 298.

Το μτγν. ουσ. ορκωμοσία. Η λ. και σήμ.

'Ορκος, ένορκη διαβεβαίωση: ο βασιλεύς ο Πρίamos μετά υιού του Πάρι, πέμπουν κρηφά μηνήματα τον μέγαν Αχιλλέα, να τον επάροσει γαμβρόν στην αδελφήν του Πάρι (παραλ. 1 στ.) ὄρκους τον κάμνονν δυνατούς... και ο βασιλεύς ο Αχιλλεύς... θαρρεί, καταπιστεύει τους διά της ορκωμοσίας Βυζ. Γλιάδ. 971· φρ. βαστάζω ορκωμοσίαν = περνώ από δοκιμασία ὄρκου (πβ. φρ. βαστάζω ορκωμοτικόν, βλ. ορκωμοτικός φρ. ή εμπάι-

νω εις την τζουίζαν, εις το δίκαιον, βλ. μπαίνω φρ. 46): αν ένι ότι εκείνος ... να θελήσει να βαστάξει τζουίζαν, ήγον ορκωμοσίαν Ασοίτζ. 476<sup>12</sup>.

**ορκωμόσιον το** ο ρ κ ω μ ό σ ι ο ρ κ ω μ ό σ ι ν, Λιβ. Ρ 259, Λιβ. Esc. 502. Το αρχ. ουσ. ορκωμόσιον (L-S, λ. ορκωμόσια τα).

1) Συμφωνία, υπόσχεση επικυρωμένη με ὄρκο: Βυζ. Γλιάδ. 571· φρ. είμαι σε ορκωμόσιον, έχω ορκωμόσιον = είμαι δεμένος με ὄρκο (πβ. και ὄρκος φρ. 1β): βασιλείς και άρχοντες, αυθέντες και ρηγάδες, όλοι ήσαν στο ορκωμόσιον Βυζ. Γλιάδ. 740· ακουέται στους βασιλείς εκείνους ρηγάδες δε και άρχοντες και αυθέντας επηρμένους που είχαν το ορκωμόσιον να είναι κατ' απάνω, ει τις να πάρει επίβουλα Ελένην Μενελάου Βυζ. Γλιάδ. 778. 2) Ορκωμοσία: όμοσα, και αφούτις όμοσα, ταύτα ο μάντης ήλθεν, ο μάντης τόν με ερμήνευσε (ενν. ο φύλακάς μου) να με ήρει εις το ορκωμόσι Λιβ. Esc. 537.

**ορκωμοτικός,** επίθ., Διάτ. Κύπρ. 506<sup>23</sup>, Ασοίτζ. 460<sup>16,17</sup>, Πανάρ. 66<sup>21</sup>, Χρον. Μορ. Η 2943, 8720, 8756, 8773, Επιστ. Μωάμ. 68<sup>2</sup>, Ψευδο-Γεωργηλ., Αλ. Κων/π. 495, Σφρ., Χρον. (Maisano) 18<sup>17</sup>, 26<sup>2</sup>, 150<sup>8</sup>, Byz. Kleinchron. Α' 81<sup>36</sup>, Πτωχολ. α 736, Ψευδο-Σφρ. 220<sup>9</sup>, 252<sup>19</sup>, 526<sup>33</sup>. ουδ. ο ρ κ ω μ α τ ι κ ό ν, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 731 κριτ. υπ., Χρονογρ. (Λαμψ.) 227 δις.

Από το ουσ. ορκωμόςης και την κατάλ. -ικός. Το ουδ. ορκωματικόν σε επιστ. του 1503 (Γιαννόπουλος, Θησαυρ. 11, 1971, 133). Η λ. σε σχολ. (L-S) και σε έγγρ. του 13.-15. αι. (Χατζ., Διπλωματ. 10, Καραγ., Βυζ. διπλ.<sup>2</sup> 132, Γράμματα Μετεώρ. 82<sup>23</sup>, 84<sup>56</sup>, Τσιρπανλής, ΒΦ 3, 1968, 197, κ.α.).

Που επικυρώνεται ή επιβεβαιώνεται με έγγραφο ὄρκου: εποίησεν ο αμιράς ο Μονράτμπεης ορκωμοτικήν αγάπην μετά των αυθεντόν και βασιλέων ημών Byz. Kleinchron. Α' 118<sup>11</sup>. ο αυτός Γερμανός αρχιεπισκόπος, ονόματι του θρόνου Σωλείας της δοθείσης αυτώ παρά του Λατίνου αρχιεπισκόπου, ορκωμοτικήν ομολογίαν υπακοής ποιήσαι κατά την τάξιν του άνωθεν εκδεδομένου Διάτ. Κύπρ. 513<sup>8</sup>.

Το ουδ. ως ουσ. = έγγραφο παροχής ὄρκου, ένορκη γραπτή βεβαίωση ή υπόσχεση (Για το πράγμα βλ. Κεχαγιόγλου [Πτωχολ. σ. 511-2], Λαμφίδης [Πανάρ. σ. 92] και Μαλτέζου, Βυζαντιακά 2, 1982, 78): 'Ορισε (ενν. ο βασιλέας) ευθέως κι εγράψασιν τες συμφωνίες της τρέβας ή εποίησεν ορκωμοτικόν κι εχρυσοβούλλωσέ το. Απάνω εις αυτό όμοσεν ατός του ο βασιλέας ενόπιον των καβαλαρίων κι απέκει τους το εδώνκεν Χρον. Μορ. Η 8770· 'Ακουσον γαρ, δέσποτά μου (παραλ. 2 στ.), πίσσον χαρτίον άσπι (παραλ. 1 στ.) αλλά δη και καλαμάριον, ορκωμοτικόν μου ποίσσον με τας ίδιαις σου τας χείρας Πτωχολ. α 729· εποιήσαμεν ορκωμοτικόν αγάπης μετά του αμιρά Αμοουράτη και τότε τους πρόεβρεις ηλευθέρωσε Ψευδο-Σφρ. 256<sup>30</sup>. εσύ λοιπόν, Ποθούλα, φέρε γοργόν το κόμισμα, χριστιανόν τη βούλλα, τύπωσε τα 'ορκωμοτικά όλα και βούλλωσέ τα Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 731· εποίησεν (ενν. ο βασιλεύς ο Κατακουζηνός) κατάστασιν και ορκωμοτικόν εμπροσθεν της Θεοτόκου της Οδηγητριάς και των Αγίων Παθών, και όπως επάρει τον βασιλέα κυρ Ιωάννην τον Παλαιολόγον γαμβρόν εις την θυγατέραν αυτού κυράν Ελένην Byz. Kleinchron. Α' 84<sup>47</sup>. φρ. βαστάζω (το) ορκωμοτικόν = περνώ από δοκιμασία ὄρκου (Πβ. φρ. βαστάζω ορκωμοσίαν, ορκωμοσία φρ. και εμπάνω εις την τζουίζαν, εις το δίκαιον, μπαίνω Φρ. 46): Καλά ηγνωρίζετε ότι εμπάλής, ουδέ οι κριταί ουδέν πρόπει να δυναστέφουν τινάν να βαστάξουν ορκωμοτικόν λεγόμενον τζουίζαν κανένα άνθρωπον, ουδέ καμίαν γυναίκαν ούτως Ασοίτζ. 460<sup>28</sup>. αν κανείς άνθρωπος ού γυναίκα να τον κράξουν περι κανενού πραγμάτου τό τους καταμπλέκουν ότι εποίησάν το, κακείνος απαύτα



διά της προαίρεσής του απομένει να βαστάξει το ορκωμοτικόν, το δίκαιον κελεύει και ορί-  
ζει ότι ουδέν εμπορεί πλέον να συρτεί να μηδέν την βαστάξει Ασσίζ. 461<sup>7</sup>.

**ορμαθηδόν**, επίρρ.

Αρχαϊστικός σχηματ. από το ουσ. ορμαθός και την κατάλ. -ηδόν.

Σαν αρμαθιά, στη σειρά κοντά κοντά: Ο δέ λιμήν της πόλεως ην κεκλεισμένος συν  
τη αλύσει ... και αι νήαι ίσταντο ένδον ορμαθηδόν, προσέχοντες τον λιμένα και την άλυσι  
Δούκ. 333<sup>22</sup>.

**ορμαθός** ο, Δούκ. 57<sup>18</sup>, 65<sup>5</sup>, 349<sup>18</sup> δις, 349<sup>20</sup>, 367<sup>15</sup>.

Το αρχ. ουσ. ορμαθός. Η λ., καθώς και τ. αρμαθός, σήμ. ιδιωμ. (Andr., Lex.).

**ορμάνι** το.

Το τουρκ. *orman*. Τ. ρομάνι στο Χρον. Γαλαζ. 195, 198, 201 και σήμ. Η λ. σε ομι-  
λια του Νεκταρίου Ιεροσολύμων (Μανούσ., Κρ. Χρ. 7, 1953, 192 σημ. 95), σε έγγρ. του  
17-19. αι. (Νικολόπουλος Π. - Οικονομίδης Ν., Σύμμ. 1, 1966, 300, Σκουβαρά, Ολυμ-  
μπιώτ. 455, Λουκόπ., Γεωργ. 451, κ.α.) και σήμ. σε ιδιωμ., όπου και άλλοι τ. (Παπαδ.  
Α., Λεξ., λ. ορμάνι, Σακ., Κυπρ. Β' 878, Φαρμακ., Γλωσσάρ. 85, λ. ορμάνι, Κουκλίδης,  
Λεξιλ. 74, Θαβώρ., Ελλην. 19, 1966, 280 σημ. 7, Λυπουρλής, Ελλην. 22, 1969, 247  
σημ. 2, Ηλιούδης, ΛΔ 15, 1985, 264, κ.α.).

Δάσος: πλέον δεν εκοίταζες εις το παζάρι κανέναν Τούρκον, μόνον έφυγαν άλλοι εις  
το βουνό και άλλοι εις το ορμάνι και άλλοι όπου και αν τους εβόλεν Συναδ., Χρον.-Διδασχ.  
33<sup>ν</sup>.

**ορμεζί** το· ο ρ μ ι ζ ί, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 313<sup>7</sup>. ο ρ μ ι ζ ί ( ν ).

Το βενετ. *ormesin* (Πβ. και ιταλ. *ormesino* (Battisti-Alessio, Diz. etim.)). Ο  
τ. ορμιζί από αφομοίωση ή από το ιταλ. *ormisino* (Battisti-Alessio, ό.π.)· απ. στο  
Soman. και σε έγγρ. του 16-17. αι. (Δετοράκης, Κρ. Χρ. 30, 1990, 80<sup>96-99, 101</sup>, Βισβίζ.,  
ΕΚΕΙΕΔ 12, (1965) 1968, 80 και Μαυρομάτης, Θησαυρ. 20, 1990, 476<sup>67</sup>, 477<sup>76, 84</sup>). Ο  
τ. ορμιζίν σε έγγρ. του 17. αι. (Βισβίζ., ό.π., 87). Πληθ. ορμιζιά τα σε έγγρ. του 16. αι.  
(Βισβίζ., ό.π., 105). Τ. ορμεζίνι σε έγγρ. του 16. αι. (Μέρτζιος, Κρ. Χρ. 15-16, 1961-2  
Β', 273). Η λ. σε έγγρ. του 16. αι. (Δετοράκης, ό.π., 81<sup>114</sup>).

α) Λεπτό μεταξωτό ύφασμα (Για τη σημασ. βλ. Battisti-Alessio, ό.π., λ. *ermisino*  
και Μέρτζιος, ό.π., σημ. 5· εσφαλμ. σημασ. στο Vitti M. [Ευγέν. σ. 103], Μανούσ., Θη-  
σαυρ. 9, 1972, 63 και Μαυρομάτης, ό.π., 496): ένα καμιζότο κόκκινο λαβοράδο με κίτρι-  
νο ορμιζί Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 329<sup>6</sup>. ορμεζί κόκκινο μπράτσα 5 Σεβήρ., Σημειώμ.  
50α· β) (συνεκδ.) μεταξωτό ένδυμα: Άρχοντες θέλομεν γενεί ενδυμένοι με ορμιζία  
στον φόρον να παγαίνομεν με πλήσια συντροφία Ευγέν. 439.

**ορμή** η, Διγ. (Trapp) Gr. 2551, 2565, Λίβ. Esc. 4043, Χρον. Τόκκων 2652, Ιστ.  
πολιτ. 11<sup>21</sup>.

Το αρχ. ουσ. ορμή. Η λ. και σήμ.

1) Ταχεία, ορμητική κίνηση προς τα εμπρός, ορμή, φόρα: Έκθ. χρον. 74<sup>6</sup>, Διγ. Ζ  
3064. 2) Φορά, κατεύθυνση (κίνησης): τα πτερά της ουράς (ενν. του ιέρακος) ... δέ-  
δωκεν η φύσις ώσπερ πηδαλιούς χρωμένω την αέριον ιθύνειν ορμήν της πτήσεως επ' ω  
βούλεται μέρει τη των πτεφύγων τομή Ιερακός. 356<sup>9</sup>. 3α) Επίθεση, έφοδος: Διγ. Ζ

3079, Ηπειρ. 224<sup>15</sup>, Έκθ. χρον. 73<sup>30</sup>. β) καταδρομή, κατατρεγμός, δυσμενής δράση·  
βλαπτική επιρροή: Ο Μπερτόλδος με μίαν όμορφην πανουργίαν γλυτώνει από την πρώ-  
την ορμήν της βασίλισσας Μπερτόλδος 54· το πουρνό σηκώνονται να 'πα να το βαπτίσουν  
[ενν. το παιδί], των προπατόρων την ορμή μ' αυτείνο να κινήσουν Ριμ. Απολλων. (Βεν.)  
[1108]. 4α) Ορμητικότητα, σφοδρότητα: μέλλουσι (ενν. οι Ούγγροι) καταπατήσαι  
πάσαν την Δύσην μετά μεγάλης ορμής Έκθ. χρον. 8<sup>25</sup>. Εν εκείνοις δέ τοις καιροίς ανεφάνη  
τις εκ Περσίας ονόματι Σαχ Κουλής, ... μετά ορμής μεγάλης έχων και λαόν ουκ ολίγον  
Έκθ. χρον. 48<sup>15</sup>. β) βιαιότητα, επιθετικότητα: κάτι εδημηγόρησε (ενν. ο μέγας βόρ-  
νικος) και κείνων δεν αρέσει, ο καθείς του άρπαξε ραβδί να του βαρέσει, και κείνος  
είδε την ορμήν και του λαού τον τρόπον, σ' ένα παλαιοκρέβατον εκρούβη εκ τον φόβον  
Ιστ. Βλαχ. 825. 5) Τρόπος δράσης: Έκουσες, φίλε Κλιτοβόν, και την γραφήν της  
κόρης, θανμάζεις νουν ερωτικών, απείραστον αγάπης πώς υπεσέβην εις έρωταν...

και έγγραφην τοιαύτα φοβερά πιττάκια και έπερέ με! Όμως ο νους ο ερωτικός, αφού  
έμπει εις αγάπην, μόνος του ευρίσκει τας ορμάς τας ποθοευασκολήτους Λίβ. Sc. 2855·  
έκφρ. πράξη και ορμή = ορμητική, αποφασιστική δράση: Ο δούκας... άρχισεν με γλυ-  
κήντητες, με ζαχαράτους λόγους αν εύρειν πράξιν και ορμήν εις την αγάπην μέσον  
Χρον. Τόκκων 1131· Όλον τον νουν του έβαλεν αφέντης ο δεσπότης με πάσαν πρά-  
ξιν και ορμήν όπου να ημπορέσει να εβγάλει τον εχθρόν από την Άρταν μέσα Χρον.  
Τόκκων 2297· φρ. κάνω πράξιν και ορμήν = δω ορμητικά, αποφασιστικά: Βουλήν  
επήρασιν ομοίως το γένος το αλβάνι να κάμουν πράξιν και ορμήν να μπουν εις την Λευ-  
γάδα Χρον. Τόκκων 58. 6) Σφοδρή, έντονη επιθυμία για κ.: Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ.  
64. 7) (Προκ. για το λόγο) ροή, ειρμός: Αν προς μικρόν εξέβημεν του λόγου και της  
στράτας, αύθις του λόγου την ορμήν κρατήσομεν και πάλιν Καλλιμ. 1565. Έκφρ.  
Μετά μιας ορμής = ομόθυμα· πβ. αρχ. εκφρ. μια ορμή και από μιας ορμής (L-S, στη λ.):  
'Ηρξαντο γονν πάντες μετά μιας ορμής και ομονοίας και συμπονοίας και απήγασιν εις την  
Τρωάδα καταλιπόντες πατριδας και γυναίκας Τρωικά 525<sup>7</sup>. Φρ. 1) Έχω την ορμήν  
τον νοός προς+αιτιατ. = σκέφτομαι έντονα κ.: Ως συν ουκ ηδυνήθη (ενν. ο Μουράτ) τι  
πράξια κατά της Πόλεως, προς τα μέρη της Θετταλίας την ορμήν του νοός είχε Δούκ.  
239<sup>7</sup>. 2) (Την) ορμήν (άπασαν) (προσ)ποιούμαι = ορμώ, χυμώ (εναντίον κάπ.):  
προς την κόρην και αυτός (ενν. ο λέων) ορμήν προσεποιείτο Διγ. Ζ 2857· πότε μεν συσσελ-  
λόμενος (ενν. ο δράκων), εξαπλούμενος δ' αύθις και επάνω μου άπασαν την ορμήν εποι-  
είτο Διγ. (Trapp) Gr. 2405.

**όρμημα** το· ό ρ μ η μ α ν, Χούμου, Κοσμογ. 2044.

Το αρχ. ουσ. όρμημα.

1) Ορμή, φόρα: όρμημα τούτου λέοντος αγρίου προδεικνύων (ενν. ο Αλέξανδρος)  
Βίος Αλ. 571. 2) Έφοδος, επίθεση: ηδυνήθη (ενν. ο Ομούρ) ... κλίμακας εν τοις τεί-  
χει (ενν. της Σμύρνης) θείναι· και ως λυσσητή κών όρμησεν αυτός πρώτος αναβήναι  
και το τρόπαιον αυτός μόνος λαβείν. Η δ' άνω πρόνοια ... ορώσα το θηριώνωμον αυτού  
και δρακόντειον όρμημα μεσάζοντος ήδη της αναβάσεως των βαθμίδων της κλίμακος ...  
βέλος αφίεται ... κατ' αυτού Δούκ. 55<sup>4</sup>. 3) Εξέγερση, επανάσταση: εγένετο στάσις με-  
γάλη και σύγχυσις εν τη Πόλει και πολλών οίκοι κατεστράφησαν και ουσίαι διηπάγησαν  
... Ο δε βασιλεύς δεισας το όρμημα του λαού έφυγε εν τη μονή των Στουδίων και απεκάρη  
Byz. Kleinchron. Α' 166<sup>12</sup>. 4) Άλμα, πήδημα: Των Ισπων συν η τάβλωσις εξήλθε  
παρανίκα· ιπιχυεντής καθέστημεν, ηνοίχθησαν αι πύλαι, οι νέοι προσεπήδησαν  
ορμήματι καλλίστω Βίος Αλ. 866. 5) (Προκ. για ποταμό) ορμητική ροή, ρεύμα: κατε-  
βαίνει (ενν. η θυγατέρα του Φαραώ) στον γιαιόν με συντροφιάν μεγάλην και τ' όρμημαν

του ποταμού αυτ' ἤφερε να βγάλει Χούμνου, Κοσμογ. 2044. 6) (Μεταφ.) παρόρμηση, παρότρυνση: (Βουλὴ του τρίτου σταθρᾶ, ὄρμημα παρά φύσιν). Ο τρίτος προς την συμβουλήν του πρώτου και δευτέρου ου πείθεται τοις αδελφοίς, δειλὸν το πράγμα κρίνει Καλλίμ. 231.

#### ορμητήριο το.

Το αρχ. ουσ. ορμητήριο. Τ. ορμητήριο σήμ.

Ναύσταθμος: Εχώρισεν (ενν. ο βασιλεύς) ουν μέρος της πόλεως από της Χρυσείας Πύλης έως του αιγιαλού του προ μεσημβρίαν, κατασκευάσας και ορμητήριο, ἔχων αυτό προς καταφυγήν εν καιρῷ Δούκ. 75<sup>21</sup>.

ορμητικός, επίθ., Ορισμ. Μαμελ. 94<sup>5</sup>, Διήγ. Βελ. χ 575.

Η λ. στον Αριστοτέλη και σήμ.

1) Πολεμικός, βίαιος: Το γένος των Ισμαηλιτών σπουδήν μεγάλην ἔχει και μηχανάς πολεμικάς καθημερινόν ξετρέχει· μονάφετον, ορμητικόν, θάνατον ου φοβείται Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 991. 2) Ανδρείος, γενναίος: άνθρωπον δόκιμον πολλά και τεχνημένον πλέον, πανούργον, επιδέξιον, ορμητικόν εις μάχην Χρον. Τόκκων 2080· 'Ισασι γαρ οι πάντες των επιφανών την σην ορμητικὴν ψυχὴν και το προς τας παραταγὰς των πολέμων το τολμηρόν και θρασύ και λεόντειον Δούκ. 217<sup>22</sup>. 3) τολμηρός· παράτολμος: ο άνθρωπος ουδέν πρέπει να είναι πολλά ορμητικός και θρασύς, ουδέ πάλιν άτολμος και δειλός Σοφιαν., Παιδαγ. 276.

Το ουδ. ως ουσ. = 1) Βιαιότητα, επιθετικότητα: ει εκ των χειρών αυτού (ενν. του Μεχέμετ) αποδράσει Κωνσταντινούπολις, προς το θρασύ και άγριον και ορμητικόν αυτού λέγω, γνώσκων γνώσομαι Δούκ. 293<sup>23</sup>. 2) Ανδρεία, γενναιότητα: Μπερνάρδος, κράλης άριστος, ο πολέμων αλογίας· δοξάζω σου το ορμητικόν, τρισμάκαρ ρήγα, κρᾶλη Αργυρ., Βάρν. Κ 55.

#### ορμιάζω.

Από το ουσ. ορμιά και την κατάλ. -ιάζω. Πβ. λ. ορμιάω στο L-S Κων/νίδη.

Ψαρεύω με λεπτό αλιευτικό νήμα (Για τη σημασ. βλ. Παναγ., Κρ. Χρ. 7, 1953, 198 και σημ. 29): ο εις τον άλλον δεν γροικά και ανάκουτα φωνάζουν να 'πες αγρίμια κυνηγούν και λουματέαν ορμιάζουν Σαχλ., Αφήγ. 208.

#### ορμίδα η.

Από το ουσ. \*ορμίδι το (< \*ορμίδι (< ιδιωμ. ορμίδι (Κουκ., Αθ. 58, 1954, 16, Andr., Lex., λ. ρύμη) (< ιδιωμ. ορμίδα (Andr., ό.π., λ. ορμίδς) (< μεσ. ορμίδς (Act. Ivir. 52<sup>286</sup>, Act. Lavr. 108<sup>286</sup>, Miklos.-Muller, Acta II 418, III 52, 53, Νικητ. Χων. 307 κριτ. υπ.) (< ρύμη (βλ. λ.))· το \*ορμίδι (< ορμίδι από συνεκφ. με το άρθρο και εσφαλμ. χωρισμό [Για το σχηματ. πβ. τα ιδιωμ. ορθούνη = ρουθούνη (Χουρμουζιάδης, Θρακ. 15, 1941, 257), ορμί(ν) (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. ορμίν), ορ'νι (Andr., ό.π., λ. ορμίν), κ.ά.]

Στενός δρόμος, στενή πάροδος: από το πικρόν του αστενά και κείτεται αστενής έξω εις την ορμίδα των στρατάς, εις την πολλήν κρυάδα και εις την βροχήν Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 168<sup>v</sup>. φρ. περνά από μιαν ορμίδα = συμπεριφέρομαι ή ζω κατά ορισμένο τρόπο (πιθ. προκ. για ηθική παρεκτροπή): δεν άφηρην κανέναν να είναι πόρνος ... Διότι τόμου ανούονταν ποθές ψιλός λόγος, αυτός πάραντα να τον κράξει να τον μαλώσει, να τον καθοδηγήσει, παντοίον τρόπον να κάμει ότι πλέον από εκείνην την ορμίδα να μην περάσει αυτ. φ. 49<sup>v</sup>.

#### ορμίδι το.

Από το ουσ. ορμιά και την κατάλ. -ίδι. Τ. ορμίδιον σε σγόλ. (Βλ. Κουκ., ΒΒΗ Ε' 333 και σημ. 6). Τ. ορμίδι σήμ. Η λ. στο Du Cange και σήμ.

Λεπτό αλιευτικό σκοινί: κρέμασε αυτό το πανί εις το ορμίδι σιμά εις το αγκίστροι και, όσες φορές το κατεβάσεις, δεν έρχεται άδειον Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 246.

ορμιζένιος, επίθ.· ο ρ μ ι ζ έ ν ο ς, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 838<sup>5</sup>.

Από το ουσ. ορμίζι (βλ. ορμεζί) και την κατάλ. -ένιος. Ο τ. με τροπή της κατάλ. -ένιος σε -ένος (Βλ. Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 118). Η λ. σε έγγρ. του 16-17. αι. (Μέρτζιος, Κρ. Χρ. 15-16, 1961-2 Β', 252, 270, 273, Βισβίζ., ΕΚΕΙΕΔ 12, (1965) 1968, 99, Δετοράκης, Κρ. Εστ. περ. 4,1, 1987, 123, Μαυρομάτης, Θησαυρ. 20, 1990, 486, κ.α.).

Μεταξωτός (Για τη σημασ. βλ. και Βαγιακ., ΕΑΙΕΔ 5, 1954, 16· εσφαλμ. σημασ. στο Δετοράκης, ό.π., 125): μια κόττα ορμιζένη κίτρινη με τσι μανίκες Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 813<sup>7</sup>.

Το θηλ. ως ουσ. = μεταξωτό ένδυμα: μιαν ορμιζένη κίτρινη με μανίκες Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 626<sup>10</sup>.

ορμιζι και ορμιζί(ν) το, βλ. ορμεζί.

#### ορμίζω, (I).

Το αρχ. ορμίζω. Τ. ορμίω σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ., Α., Λεξ., στη λ.). Η λ. και σήμ.

(Προκ. για πλοίο) αγκυροβολώ, προσορμιζομαι: Χρον. Μορ. Ρ 1396.

ορμίζω, (II), Σπαν. Ο 236· ε ρ μ ι ζ ω, 'Ανθ. χαρ. 291<sup>6</sup>.

Από τον άφρ. του ορμώ. Η λ. στο Βλάχ.

1α) Κινούμαι ορμητικά προς κάπ. κατεύθυνση, ορμώ, «ξεχόνομαι», «χουμώ»: Δειλιάσας Διομήδης εκ της αστραπής εκείνης εις τας νήας γαρ ορμίζει. 'Ωσπερ ποταμόν γαρ μέγαν τις θαρρών περάσαι τούτον Ερμον. Μ 301· «Λοιπόν και τώρ απόφην να ποτάμι να περάσω, μη βουλομένων των εχθρών, κι εκείνους να χαλάσω». Ούτως ειπε και έπειτα τη συντροφιά του ορίζει, να εξεβούν τον ποταμόν, κείνος δέ πρώτων ορμίζει Κορων., Μπούας 96· άρχισαν να πολεμούν, στην μάχην να ορμίζουν Παλαμήςδ., Βοηβ. 39· β) εφορμώ, επιτίθεμαι: Ο δε σινδρ Μερκούριος με τόλμη και μ' ανδρεία, των σύντυχε ως έπρεπε και λέγει, «ουκ έστι χρεία, ή να 'ρθετε σεις να μ' εύρετε, διά να πολεμίζω, ότι έναι μοι συνήθεια σ' εσάς πρώτα ν' ορμίζω». Κι ευθύς προς αυτούς όρμησεν Κορων., Μπούας 63· γ) (μεταφ.) πολεμώ: Τώρα, ψυχή μου, σίγησε, τόσα μηδέν με βρίζεις, τόσα μη με περιφρονάς, ψυχή μου, μηδέ ορμίζεις Ντελλαπ., Ερωτήμ. 190. 2α) Ξεκινώ, αρχίζω: η πρώτη όρεξις των ανθρώπων αρχίζει από την τοιαύτην αιτίαν, ήγουν την εγνωριμίαν, και ταύτα αλλάσσει το ενθυμητικόν και έρχεται εις όρεξιν και ορμίζει μια επιθυμία της καρδιάς και επιθυμεί να έχει το πράγμα οπου ορέγεται 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 30· β) προέρχομαι: όποιος θέλει να γνωρίσει την χάριν από το ελάττωμα ας ιδεί εκείνο οπου θέλει να ποιήσει εάν ορμίζει από την χάριν της αγάπης ή όχι 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 31. 3) (Με αντικ. βουλευτική πρόταση) τείνω, ρέπω, κλίνω (να κάνω κ.): Ο δούκας όρμιζεν πολλά ότι να πολεμήσει· οι άρχοντες οι τοπικοί, δι' ου ήτον αρχάργης, όλοι τον επερίκοψαν τον πόλεμον να αφήσει Χρον. Τόκκων 1637. 4) Συναναστρέφομαι, συγχαρωίζομαι: Αν γουν ορμίσει (ενν. η γυναίκα)

με καλές, καμπόσον κατορθούνται· ει δε ορμίσει στο κακόν, τες ατυχίες μανθάνει· με οίαν συγκαθέζεται, ομοία κατατάσσει Σπαν. Ο 235.

Η μτχ. παθητ. παρκ. ως επιθ. = γεμάτος ορμή, ορμητικός: Κατόπι της (ενν. της περιστεράς) και ο ατός αναπεταρισμένος έδραμεν και για λόγον της ήτονε ορμισμένος, κι εις το κουβούκλι ήμπαινε που τον η περιστερά Διγ. Ο 732· Ελέγασω οι άγνωστοι οτ' είναι (ενν. ο Διγενής) κουρασμένος. Αλλά αυτός τους είδενε και τρέχει ορμισμένος Διγ. Ο 2860.

όρμιξ -κας ο, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. έλμιγξ-γγας.

ορμισία η, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 16 δις· ο ρ μ ι σ ι ά, Πουλολ. 16 δις, 75 δις· ο ρ μ ο σ ι ά, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup>, 16 χφ L κριτ. υπ., 75 χφ. L κριτ. υπ. δις· ο ρ μ ο σ ι ά, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 16 χφ L κριτ. υπ.

Από τον άβρ. του ορμίζω και την κατάλ. -ία. Οι τ. ορμοσία και ορμοσιά με πιθανή επίδρ. του ορμώνω ή με αφομ. Η λ. το 10. αι. (Kahane, Sprache 421), στον Ευστάθιο (Steph., Θησ., λ. ορμησία) και σε έγγρ. του 11. αι. (Act. Ivir. 18<sup>o</sup>, Act. Saint-Pantél. 4<sup>o</sup>).

Όρμος, αραξοβόλι, αγκυροβόλι: έφας (ενν. εσύ, τσικνέα) την εθήκην σου, το στάμενον το ξένοι, και τώρα ευρίσκεις, άτυχε, οκάπου παλαιοκάφην και από ορμισίαν εις ορμισίαν υπάγεις και καθίζεις, πάλιν εις τα ακρωτήρια και εις το παραγιάλιον Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 75 δις.

όρμος ο, Προδρ. (Eideneier) III 44 χφ P κριτ. υπ.

Το αρχ. ουσ. όρμος. Η λ. και σήμ.

1) Περιδέραιο: Βίος Αλ. 5051. 2) (Μεταφ.) λιμάνι, καταφύγιο: Προδρ. (Eideneier) III 44.

ορμοσία και ορμοσιά η, βλ. ορμισία.

ορμώ, Κομν., Διδασκ. 285, Σπαν. Ρ 234, Σπαν. (Λάμπρ.) Va 475, Γλυκά, Στ. 174, 451, Λόγ. παρηγ. L 146, 416, Λόγ. παρηγ. Ο 426, Προδρ. (Eideneier) III 145, 244 χφ ΡΚ κριτ. υπ., IV 17, 508, 571, Διγ. Z 1683, 3485, 3552, Ερμον. I 41, Υ 152, Χρον. Μορ. Η 1430, 3951, Χρον. Μορ. Ρ 396, 435, Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 73, Βίος Αλ. 2892, Φλώρ. 1, Λίβ. Ρ 457, 1333, 1945, 2796, Λίβ. Sc. 160, 2730, Λίβ. Esc. 3375, Λίβ. (Lamb.) N 550, 587, Λίβ. N 1137, Χρον. Τόκκιων 1714, 2058, Αργυρ., Βάρν. K 426, Σφρ., Χρον. (Maisano) 106<sup>21</sup>, Διηγ. Βελ. N<sup>2</sup> 281, Νεκρ. βασιλ. 9, Γεωργηλ., Βελ. Δ (Bakk.-v. Gem.) 385, Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 433, Byz. Kleinchron. Α' 98<sup>47</sup>, Απόκοπ.<sup>2</sup> 327, Κορων., Μπούας 16, 70, Έκθ. χρον. 8<sup>12</sup>, 52<sup>1</sup>, Λουκάν., Ομήρ. Ιλ. ΚΑ' [348], ΚΒ' [185], Βυζ. Ιλιαδ. 111, Θρ. Κύπρ. Μ 204, Ιστ. πολιτ. 13<sup>18</sup>, Ιστ. Βλαχ. 788, Διγ. Άνδρ. 393<sup>4</sup>, Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 24<sup>γ</sup>, κ.π.α.

Το αρχ. ορμώω. Η λ. και σήμ.

I Ενεργ. Α' Μτβ. 1) Παρακινώ, προτρέπω· ενθαρρύνω: Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. ΚΑ' [81], [168]. 2) Ξεκινώ, αρχίζω να κάνω κ. (με βία, με ορμή): Λόγ. παρηγ. Ο 142, Χρον. Μορ. Η 396, 3949, Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 211· (με είδος συστ. αντικ.· βλ. και L-S, στη λ. ΑΙΠ<sup>2</sup> και Κόντος, Αθ. 21, 1909, 393): Λίβ. Ρ 2470. 3α) Προθυμοποιούμαι να κάνω κ.: πολλών γαρ εξ ετέρους άμα τούτων ακουσάντων όρμησαν να παν με τούτον (ενν. τον Διομήδη)· και πολλών προθυμησάντων, επροέκρινεν (ενν.

ο Διομήδης) Δυσσέαν Ερμον. Ε 152· β) επιθυμώ: Ειδέ αν ορμείς να πορευθείς, εργώ να σου το ποίσω Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1574. 4) Επιχειρώ, δοκιμάζω, προσπαθώ: Διά τούτο λοιπόν όρμησα και εργώ ... να μεταγλωττίσω και να πεζεύσω από τα βιβλία όπου να είναι χρήσιμα και ωφέλιμα Σοφιαν., Παιδαγ. 260· Βλέπω βραδύν εις τον ουρανόν, ανερωτώ το φθέγγος, και τα άστρα εξαριθμίζω τα και εξέβηκέν μοι τούτο: «Είτι αν ορμήσει ο βασιλεύς να το καταβोधώσει» Λίβ. Sc. 1678· ουκ ηδύνατο ο Κοντοστέφανος κωλύειν τους από Λογγιβαρόδις διαπερώντας — και μίαν γαρ και δεύτερον τούτο ορμήσας ουκ ηδυνήθη Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 377· Ω τέκνον μου, ήξευρε καλά ότι πολλοί όρμησαν να αρπάσουν την κόρην αυτήν Διγ. Άνδρ. 351<sup>10</sup>. (με συστ. αντικ.): πάντες συνεβούλεον αυτώ (ενν. τω Ισαακίω) καταλείπει τον τοιούτον της έχθρας σκοπόν ως ασύμφορον και ως ματαίως ορμώντα τοιαύτην ορμήν Χωνιάτη, Παράφρ. I 129. 5) (Σε ιδιάζ. χρ.) ρέχνω κ. ορμητικά: Αυτοί δε με ως είδασι σπεύδοντα προς εκείνους, όρμησαν τα κοντάρια οι πέντε στρατιώται και κονταρέας μ' έδωκαν εξ όλης της ισχύος Διγ. Z 3545. Φρ. Ορμά (μου) ο νους (προς) κ., βλ. νους Φρ. 51α. Β' Αμτβ. 1) Ξεκινώ (γρήγορα, με ορμή): Ερμον. Α 241, Χρον. Μορ. Ρ 75, 5027. 2α) Κατευθύνομαι εναντίον κάπ., επιτίθεμαι· ορμώ, αχυμώ»: Έκθ. χρον. 21<sup>o</sup>, 34<sup>14</sup>, Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 148, 265, Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. ΚΒ' [192]· (απόλ.): Καλλίμ. 192· β) επιτίθεμαι ερωτικά, βιάζω: ει με ως δήμιος άνθρωπος, ουχι δε ως αυθέντης χώρας θέλεις ορμήσειν εις εμέ παρά το θέλημά μου, τυράννει με, κατάκοπτε, σφάζε, θανάτωνέ με (παραλ. 2 στ.), θέλημα σου, εγνώριζε, ποτέ ουκ αποπληρώσω Λίβ. Sc. 2192. 3α) Κατευθύνομαι βιαστικά, με ορμή (χωρίς εχθρική διάθεση), σπεύδω: Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. ΚΒ' [206], Ερμον. Α 253, Θησ. Ε' [37<sup>5</sup>], Κορων., Μπούας 13· β) πηγαίνω: έφθασεν, ήλθεν εις εμέν εείνος ο εδικός μου, οπου εις το κάστρον όρμησε διά την φιλίαν τον Ευνούχου Λίβ. N 1162. 4) Μπαίνω ορμητικά: Μερκούριος με τους άνδρας του στον ποταμόν ορμούσων, κι εβούλησαν τες τζάταρες μέσα εις το ποτάμι Κορων., Μπούας 146· φρ. ορμώ εις ταραχήν και ζάλην = ταραζομαι και ζαλιζομαι: ευθός το πλήθος όρμησεν εις ταραχήν και ζάλην και μετά θράσους και θυμού λέγον τον βασιλέα Σπαν. Α 454. 5α) Επιτιδομαι με ζήλο σε κ.: από τούτου γνώσκω ότι όλον το βάρβαρον, εις όπερ πράγμα ορμήσει, ακράτητόν εστί Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 110· ως λέων όρμησεν αυτός (ενν. ο Αλέξανδρος) εις μάχας και πολέμους Βίος Αλ. 1175· β) δείχνω προθυμία για κ.: ο βασιλεύς ιδών ότι οκνουσί οι Φραντσόζοι στον πόλεμον κι ουδόλως δεν ορμούσι, και να πάσι στην Πάδοβα δεν είχαν προθυμίαν (παραλ. 1 στ.)· μετ' αυθεντίας των Βενετών τρέβη τότε εποίκε Κορων., Μπούας 110· Εάν φθείρας ποιήσει ιέραξ, ου λίαν εκ τούτου βλάπτεται, τρέφεται δε μάλλον και προς θήραν ορμά Ιερωκοσ. 473<sup>3</sup>. γ) υποβάλλω πρόθυμα τον εαυτό μου σε κ.: ουδέν εστί πράγμα βαρύ, ο μη υπομείνει (ενν. το βάρβαρον) άπαξ ορμήσαν προς αυτοθελήματον οκάωσιν Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 110. 6) Προβαίνω σε κ.: Όταν δε εις υπόσχεσιν ορμήσεις εδικήν σου και θυμηθείς ο έπαθεσ από κακοβουλίας, μη θυμωθείς, μη οξυνθείς, μηδέ κακοτροπήσεις, μάλλον δε στερεώσθητι και σιόπησε το κρείττον Σπαν. (Μαυρ.) Ρ 24. II Μέσ. Α' Μτβ. 1) Ξεκινώ: Κορων., Μπούας 110. 2α) Θέλω, επιθυμώ: Κορων., Μπούας 24· β) προθυμοποιούμαι: Κορων., Μπούας 50. Β' Αμτβ. 1) Ξεκινώ: Κορων., Μπούας 63, 85, Χρον. Μορ. Η 3852. 2α) Κινούμαι ορμητικά, ορμώ, αχυμώ»: Κορων., Μπούας 70, 74· β) κατευθύνομαι εναντίον κάπ., επιτίθεμαι: Κορων., Μπούας 57, 61, 138· γ) (μεταφ.) καταφέρομαι εναντίον κάπ., κατακρίνω δριμύτατα, επιπλήττω κάπ.: Τότ' ο σιωδρ Μερκούριος άρχισε να νειδιζει, Τουδέσκους τε και Βίτσαρους και στην καρδιάν να γγίξει· «Ω άπιστοι και ανανδροι, του νόμου παραβάται», και κατ' αυτών ορμήθηκε κι ως λέοντας βρονχάται, ατον βασιλέα αισχύνετε ομού και τα κορμιά σας· είστε γυναίκες, ανανδροι,

ἀφίετε τ' ἄρματά σας· μόνος ἐγὼ δὲ βούλομαι ἐχθρούς να πολεμήσω...» Κορων., Μπούας 50. **3α)** Κατευθύνομαι βιαστικά, σπεύδω (χωρίς ἐχθρική διάθεση): Προδρ. (Eideneier) IV 571, Κορων., Μπούας 98. **β)** (απόλ.) βιάζομαι, προχωρῶ γρήγορα: Κορων., Μπούας 100. **4)** Φεύγω, αποχωρῶ βιαστικά: Σανσοφερίνος ἐπειτα Γαλιάτζος ἐροβήθη, ο καπετάνιος του δουκός, και ως ἀνάνδρος ορμήθη, στην Αλεξάνδραν ἔρνεγε, ντε Πάγια που την λέει, και πράγμα που 'ποικ' ο δειλός ουδείς θέλει πανήσει Κορων., Μπούας 38. **5)** Κατάγομαι: Ο δε κνη Διονύσιος, πατριαρχεύσας ἐτη οκτώ, ὄρμητο μεν ούτος εκ Πελοποννήσου 'Εκθ. Χρον. 30<sup>6</sup>· ἐποίησε δε (ενν. ο αυθέντης) και βοεβόδαν ἔτερον, ορμώμενον εκ του γένους του Μπογδάνου 'Εκθ. χρον. 81<sup>28</sup>· ἀνήρ τις εν τω ἄσκει των Σταγών, Πασχάλης καλούμενος, ορμώμενος ἀνωθεν, εκ των λεγομένων Τζακόνων Εξήγ. πέτρ. 274.

ορμώνω, Χρον. Μορ. Η 393, 1396.

Από το ορμώ αναλογ. με τα ρ. σε -ώνω. Η λ. και σήμ. ιδιωμ. με διαφορετική σημασ. (Βλ. Κουκ., Αθ. 59, 1955, 189).

**Α'** (Αμτβ.) Ξεκινῶ ορμητικά, ορμώ (Για τη σημασ. βλ. Δραγ., Αθ. 26, 1914, 29, 30): ἐσέβησαν στα πλευνικά, ... ορμώσασιν κι ἐξέβησαν ἀπό την Βενετίαν Χρον. Μορ. Η 435· Ενταῦθα ορμώσασιν κι υπάουν ολόρθα εις την Μεθώνην Χρον. Μορ. Η 1690. **Β'** Μτβ. (Μεταφ.) **1)** Κατευθύνομαι προς κ., ἐπιδιώκω κ.: πορνείαν ορμώσσει, ἀλλ' ου καταβοδοθήσεται Ο γεννηθείς νεώτερος... φ. 148. **2)** Κατατροπώνω, «καλονίζω», «τακτοποιῶ» κάπ.: Θαύμα μεγάλον ἔκαμνε τότε η Πενταχιλία· κανέναν ουδέν ἔφθανε να μηδέν τον διχάσει. Μα τον λαόν της 'Ελλήνης κακά της τον ορμώνον Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 10747 (Δωδώνη 15, 1986, 139).

ὄρμωσις η.

Από τον ἀόρ. του ορμώνω.

(Προκ. για πύργο) οχύρωση, ενίσχυση: Η ὄρμωσις και η σύστασις (= τίτλ.) (παρ. 2 στ.) Αφού γαρ ἐδινάμωσαν τον πύργον, το κολούρι, ηγήσαν την αρχόντισσαν Χρον. Τόκων μετά 923.

ὄρνεον το, Ασσίζ. 200<sup>15</sup>, Ιερακοσ. 355<sup>8</sup>, Διγ. Α 2683, Σπανός (Eideneier) D 101, Ερμον. Η 27, Χρον. Μορ. Η 7222, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 1, 265, 652, Θεολ., Τζιρ. 358<sup>27</sup>, Διήγ. παιδ. (Τσιουνι) 295, Φυσιολ. Β 2<sup>13-4</sup>, Χρον. σουлт. 72<sup>28</sup>, Δωρ. Μον. (Βαλ.) 42, Παλαμήςδ., Βοηβ. 7, Διγ. Ανδρ. 377<sup>14</sup> κ.π.α.· ὄρνεο γιο, Εβρ. ελεγ. 162· ὄρνεο (προφέρεται με ή χωρίς συνίζ.), Ασσίζ. 452<sup>28</sup>, Πολ. Τρωάδ. 810, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 49 χφ Α κριτ. υπ., Θησ. Η' [634], Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. Κ' [267], Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 1382, 1388· ὄρνεο ν, Ασσίζ. 201<sup>9,12</sup>, 451<sup>23</sup>, 452<sup>10</sup>, Σπανός (Eideneier) D 1518, Πηγά, Χρυσοπ. 156(23) κ.π.α.

Το αρχ. ουσ. ὄρνεον. Ο τ. ὄρνηο στο Βλάχ. και σήμ. Ο τ. ὄρνηον στο Somav. Τ. ὄρνον στο Παπαδ. Α., Λεξ.

**1)** Πτηνῶ, πουλί (γενικά): Αιβ. Esc. 2710· Διγ. 'Ανδρ. 374<sup>34</sup>· Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1513· Διγ. Ζ 2886· (σε μεταφ.): ο ρήγας μας, οπού 'ναι ἕναν κορμίν δικόν μας, ο ποίος είναι ἕναν ὄρνεον και εμείς τα πτερά του Μαχ. 234<sup>23</sup>. **2α)** Αρπακτικό σαρκοφάγο πουλί, ὄρνηο (Για τη σημασ. βλ. και Καραποτόσογλου, ΛΔ 14, 1982, 264 και Οικόνομ., Λαογρ. 27, 1971, 388): σκοτώνουν και αφήνουν σε και τρώγουν σε τα ὄρνεα Διήγ. παιδ. (Τσιουνι) 234· Τα ὄρνηα πώς μαζώνονται ἐλάγετε στο βρώμα και οπίσω τους τ' ἀλλάγι τους, ως φαμελιά στο δώμα; Απόκοπ.<sup>2</sup> 203· ἔπεσαν εις τον πόλεμον... και

ήτον τα κορμιά τους νεκρά και γυμνωμένα και ὄρχισαν τα ὄρνεα να τρώγουν τον καθένα Ιστ. Βλάχ. 314· (σε μεταφ.): Απίτης το κακό θεοῦ, τ' ὄρνηο (ἐκδ. ωριό· διόρθ. Αλεξ. Στ., Ελλην. 33, 1981, 452) (ενν. η ἄλλοτε σκληρῆ γυναίκα), πουλιν ἐφάνη, οπόχει πόθο μέσα του πώς ημπορεῖ να κινάνει; Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 63· **β)** αρπακτικό πουλί γυμνωμένο για κυνήγι: Περί των γερακιών και των ξυπτεριών και των σάκρε και πάντων των ὄρνεων τά ... ἐνι συνηθισμένοι να αναγιώσουν διά να κνηγούν Ασσίζ. 200<sup>9</sup>. **3)** Πετεινός: ἐκίνησαν... αφού το ὄρνεον ἐκράξεν εκ το κατονοτόπιν και προς το ηλιανάτελμα πλησιάζουσιν το κάστρον Αχυλλ. Ν 438.

ορνεόπακτος· ορνεόπακτον, Κανον. διατ. (Χριστοδούλου) Α 1669, Β 146, εσφαλμ. γρ. αντί ορνεοπάτακτον· διορθώσ.

ορνεοπάτακτος, επίθ. — Βλ. και ορνεοσπάρακτος.

Από το ουσ. ὄρνεον και το πατάσσω. Η λ. τον 6. αι. (Lampe, Lex.) και στα Κυπρ. νόμ. 132.

Που ἔχει κατασπαραχτεί ἀπό ὄρνηα: ὅστις φάγει ψόφιον κρέας ή θηριάλωτον, ήγουν λυκοφάγωμα ή ορνεοπάτακτον, τουτέστιν ἀπό σταυραετού ή ἀπό ἄλλον ὄρνεου ... μη κοινογήσει χρόνους δύο Μαλαξός, Νομοκ. 455.

ορνεοσπάρακτος, επίθ.

Από το ουσ. ὄρνεον και το σπαράσσω.

Που ἔχει κατασπαραχτεί ἀπό ὄρνηα: Ει τις ιερές φάγει ψόφιον κρέας ή λυκοφάγωμα ή ορνεοσπάρακτον, ήγουν ἀπό σταυραετούς ή ἀπό ἄλλον ὄρνεον ... καθαιρείσθω κατά τον ξγ' κανόνα των αγίων Αποστόλων Μαλαξός, Νομοκ. 176.

ὄρνηθα η, Ασσίζ. 20<sup>25</sup> (ἐκδ. ὄρνηθων· διορθώσ. κατά το χφ), 199<sup>15</sup>, 238<sup>5</sup> (ἐκδ. ὄρνηθων ἀπό λάθος του γραφέα), 241<sup>3,28</sup>, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 231, 373 χφφ ΕΑΖ κριτ. υπ., Φλωρ. 375, Gesprächb. 37<sup>22</sup>, Rechenb. 43<sup>1</sup>, Μαχ. 446<sup>21</sup>, Γαδ. διήγ. 283, Απόκοπ.<sup>2</sup> 210, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 131, Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. ΚΓ' [352], Ολόκαλος 173<sup>45</sup>, 224<sup>9</sup>, Αγέλ. 2504, Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Ματθ. κγ' 37, Λουκ. ιγ' 34, Διήγ. ωραιότ. 770, 921, Διακρούσ. 84<sup>1</sup>, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 143, 194 δις, 267 δις.

Από το αρχ. ουσ. ὄρνης. Διάφ. τ. της λ. σε ιδιωμ. (Βλ. Σβαρνόν., Γλωσσ. Βερ. 20, Σκν., Κυπρ. Β' 704, Παπαδ. Α., Λεξ. 118, Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. 5' 183, Χατζ., Λαογρ. 11, 1934-7, 90, 631, Ξεινός, Γλωσσάρ. 'Ιμβρου 129). Η λ. στο Meursius και σήμ.

**1)** Πουλί (γενικά): ως γιον η ὄρνηθα δεν φελά χωρίς τα πτερά της, ίτσον και ο ρήγας μοναχός του δεν φελά χωρίς μας Μαχ. 234<sup>23</sup>. (εδώ προκ. για περιστέρι): μίαν περιστεράν κρέμα ἀπό ἕνα ψιλόν ράμμα (παρ. 10 στ.) ...ευθύς το βέλος πέμπει (ενν. ο Τεύκρος) και την ὄρνηθα ου κρούει, ἀλλά εις αυτό το ράμμα, οπού ήτον δεδεμένη και η ὄρνηθ' ἀπετάει προς τον ουρανόν ἀπάνω Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. ΚΓ' [349].

**2)** Κότα: ὅσες παλίτσες κι ὄρνηθες, χηράρια κι αν βρεθοῦσι, ὅλα σκοτώνω, πνίγω τα Γαδ. διήγ. 215· εἶχε (ενν. μια χήρα) μίαν ὄρνηθα παχιά, την ἔλεγε Καβάνα Γαδ. διήγ. 254· Ρίφι ψημένο δε θωρῶ γή ὄρνηθες γή καπόνους γή κριάς παχὺ μαγρεντό και να μην ἔχω πόνους Κατζ. Α' 55· χήρας γυναίκας ὄρνηθα καθημερινῶς ἐγέννα Αιτωλ., Μύθ. 231· (σε χρ. παροιμιακή προκ. για προσπάθεια κάπ. να αμφοβητήσσει τις ιδιες του τις ομολογίες· βλ. και Martini [Στάθ. σ. 174, σήμ. 198]): η γιόρνηθα το γέννησε κι αβγό δεν είν' κρασμένο Στάθ. (Martini) Β' 198. 'Εκφρ. ὄρνηθα της 'Εντίας (πβ. γαλλ. poule d'Inde· βλ. και Κουκ., ΒΒΠ Ε' 69) = φραγκόκοτα: Απέ τες ὄρνηθες της 'Εντίας κελεύει το δίκαιον να λάβουν το δέκατον Ασσίζ. 488<sup>8</sup>.

**ορνιθερός**, επίθ., Ιατροσόφ. (Οικονομ) 56<sup>9</sup>.

Από το ουσ. *όρνιθα* και την κατάλ. -ερός. Για το πράγμα βλ. Κοκκ., ΒΖ 20, 1911, 409. Η λ. στο Du Cange (λ. *όρνιθα*).

Που είναι της *όρνιθας*, που προέρχεται από *όρνιθα*: *Διά βήχα. Ανιθόλαδον και χαμομηλέας ελάδι και ξύγγιν ορνιθερόν ... και ένωσην αυτά και κάμε τα αλοιφήν* Στρυφ., Ιατροσ. 12<sup>345</sup>.

**ορνιθιον** το, Ορνεοσ. αγρ. 564<sup>27</sup>, Μαχ. 446<sup>23</sup> (πληθ. *ορνιθία*), Βουστρ. 447 (πληθ. *ορνιθία*), Hagia Sophia ψ 617<sup>23</sup>, Βίος Δημ. Μοσχ. 646, Διγ. Άνδρ. 400<sup>19</sup>, Νεκταρ. Ιεροκοσμ. Ιστ. 60· *α ρ ν ί θ ι*, Τζάνε, Κρ. πόλ. 418<sup>6</sup>, 425<sup>11</sup>, 426<sup>12</sup>· *ο ρ ν ί θ ι*, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 219 χφφ LA κριτ. υπ., Ιατροσ. κώδ. γκα', Γαδ. διήγ. 240, Αλεξ. 207, 213, Αιτωλ., Μύθ. 23<sup>4</sup>, 135<sup>1</sup>, Κανον. διατ. (Χριστοδούλου) Α 1073, 1371, Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 35<sup>2</sup>, Διήγ. πανωφ. 58· *ο ρ ν ί θ ι ν*, Προδρ. (Eideneier) IV 471, Ασσιζ. 450<sup>26</sup>, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 220, 399.

Το αρχ. ουσ. *ορνιθιον*. Ο τ. *ορνίθι* στο Somav. (λ. *όρνιθα*). Οι τ. και σήμ. ιδιωμ. (Ηλιούδης, ΔΔ 15, 1985, 264, Παπαδ. Α., Λεξ., λ. *ορνίθιν* και Πλατάκης, Κρητολ. 10-11, 1980, 91).

1) Πουλί (γενικά): Διγ. (Trapp) Gr. 3973· *Ορνίθι να κηλαδεί όντα βάλεις* (έκδ. φάλεις· διορθώσ.) *να ψήνεται* Ιατροσ. κώδ. γκθ'. 2) Κοτόπουλο, κότχ: Ιερακος. 380<sup>28</sup>· *ο καρκατζάς απήρξατο υβρίξειν το ορνίθιν* Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 219· *με τα κασιά δικάζεται* (ενν. ο γέρος), *μαλώνει με τ' αρνίθια* Περί γέρ. 107.

Η γεν. πληθ. ως τοπων. (αν δεν πρόκ. για αρσ. *Ορνίθιοι*): Μαχ. 50<sup>10</sup>, 253<sup>32</sup> (Για το πράγμα βλ. Dawkins [Μαχ. Β' σ. 75] και Στυριδ., ΕΕΒΣ 23, 1953, 186).

**ορνιθοκορυζιάρικος**, επίθ.

Από το ουσ. *όρνιθα*, το επίθ. *κορυζιάρης* και την κατάλ. -ικός (για τη λ. βλ. και Eideneier, ΒΖ 82, 1989, 81).

Που πάσχει από την ασθένεια των πουλιών κόρυζα: *ορνιθοκορυζιάρικον* (ενν. *καλογερίτσιν*), *ψυχικόν φωμίν τρώγεις* Προδρ. (Eideneier) IV 471 χφ. Η κριτ. υπ.

**ορνιθοκορυζιάρης**· *ορνιθοκορυζιάρην*, Προδρ. III 356· εσφαλμ. γρ. αντί *ορνίθιν κορυζιάρην*· διόρθ. Eideneier, ΒΖ 82, 1989, 81· Βλ. Προδρ. (Eideneier) IV 174.

**ορνιθομαντεία** η· *ο ρ θ ο μ α ν τ ε ί α*.

Από τα ουσ. *όρνιθα* και *μαντεία*. Ο τ. από συλλαβική ανομοίωση· πβ. λ. *όρθα* < *όρνιθα* και *ορθόσκελο* < *ορνιθόσκελο* σήμ. στην Κρήτη (Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Σ' 183, λ. *όρθα* και *ορνιθόσκελο* αντιστοιχα). Για τη λ. και τον τ. βλ. Τσοπ., Ελλην. 32, 1980, 152-3. Η λ. τον 5. αι. (L-S).

Πρόγνωση του μέλλοντος που στηρίζεται στην παρατήρηση των πουλιών, οιωνοσκοπία: *Σαν ήλθε* (ενν. ο Κτεναβός), *τον ερώτησε* (ενν. η Ολυμπιάδα): *«Εσθ' σ' ο μαθημένος, την τέχνην όλην της μαγείας είσαι διασημεμένος;»* Απιλογίθη Κτεναβός: *«Ξέρω κι ορθομαντεία κι αν θέλεις για να μαντευθείς, επέ μου την αιτία»* Αλεξ. 61.

**ορνιθομάντης** ο.

Από το ουσ. *ορνιθομάντις* που απ. στον Ησύχ.

Αυτός που μαντεύει το μέλλον από το πέταγμα των πουλιών, οιωνοσκόπος: *είτα μέν*

*επιθύς ανέστη Κάλχας ο ορνιθομάντης, ο σοφός ο Θεστορίδης Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. Α' [192].*

**ορνιθοπνίκτρια**, επίθ.· *ο ρ θ ο π ν ί κ τ ρ ι α*, Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 28 χφ V κριτ. υπ.

Από το ουσ. *ορνιθοπνίκτης* (<*όρνιθα*+*πνίγω*), που απ. στο Κουμκν., Συναγ. ν. λεξ. 740, και την κατάλ. -τρια. Ο τ. από συλλαβική ανομοίωση· πβ. λ. *όρθα* < *όρνιθα* σήμ. στην Κρήτη (Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Σ' 183).

Που πνίγει κότεις (εδώ προκ. για την αλεπού): *η αλώπεκα η φουντουραδάτη και η ορνιθοπνίκτρια, η παμπονηροτάτη αυτ. 28.*

**ορνιθοπούλιον** το.

Από το ουσ. *ορνιθόπουλον* και την κατάλ. -ιον. Τ. *ορνιθοπούλι* σήμ. στην Κρήτη (Πλατάκης, Κρητολ. 10-11, 1980, 92). Η λ. τον 6.-7. αι. (L-S Suppl., λ. *ορνιθοπούλιον*).

Κοτοπουλάκι: *ει μεν τρώγει* (ενν. το *όρνεον*) *δος αυτώ ορνιθοπούλιον σάρκα* Ορνεοσ. 579<sup>29</sup>.

**ορνιθόπουλον** το, Ορνεοσ. αγρ. 530<sup>21</sup>, 532<sup>22</sup>, 539<sup>28</sup>, Ορνεοσ. 579<sup>19</sup>· *ο ρ ν ι θ ό π ο υ λ λ ο ν*, Ασσιζ. 492<sup>27</sup>.

Από το ουσ. *όρνιθα* και την κατάλ. -πουλον· βλ. και Χατζιδ., ΜΝΕ Α' 648. Τ. *ορνιθόπουλο* σε έγγρ. του 18. αι. (Μπόμπου-Σταμάτη, Πρακτ. Ε' Παν. Σ., 1989, 460). Η λ. στο Meursius.

Μικρή *όρνιθα*, κοτόπουλο: *το δίκαιον κελεύει να λάβουν απέ τας όρνιθας και απέ τα ορνιθόπουλλα διά τέλος το δέκατο* Ασσιζ. 241<sup>28</sup>.

**ορνιθοτυφλία** η· *ο ρ ν ι θ ο τ υ φ λ ι ά*. — Βλ. και *ορνιθοτύφλωμα*.

Από το ουσ. *όρνιθα* και το επίθ. *τυφλός*. Ο τ. και σήμ. ιδιωμ. (Σακ., Κυπρ. Β' 704 Φαρμακ., Γλωσσάρ., Παπαχρ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ., Πολίτης, Λαογρ. Δ', 1912-13, 639 σημ. 4). Τ. *ορνιθοτυφλιά* στην Κύπρο (Χρυσάνθης, Κυπρ. Σπ. 7, 1943, 80). Τ. *ορνιθοτυφλέα* σήμ. στο ποντιακό ιδιωμ., (Παπαδ. Α., Λεξ.). Η λ. στο Κουμκν., Συναγ. ν. λεξ. και σήμ. ιδιωμ. (Χρυσάνθης, ό.π.).

1) Πάθηση των ματιών κατά την οποία μειώνεται η όραση στη διάρκεια της νύκτας (Για τη σημασ. βλ. Φαρμακ., ό.π.): *Περί οξυδορκίας ήτοι ορνιθοτυφλίας* Ιατροσόφ. (Οικονομ) 58<sup>14</sup>. 2) Τύφλωση (πβ. Π.Δ. Γέν. XIX 11): *τους ανθρωπούς ως εις τη πόρτα του σπιτιού έδεραν* (ενν. οι αγγέλοι) *με την ορνιθοτυφλιά από μικρόν και ως μεγάλον και εγανέχτησαν να εύρουν τη πόρτα* Πεντ. Γέν. XIX 11.

**ορνιθοτύφλωμα** το.

Από το \**ορνιθοτυφλώνομαι* (Πβ. λ. *ορνιθοτυφλώνομαι* σήμ. στην Κύπρο (Κιτρομηλίδου, Λαογρ. 33, 1985, 236)), αν όχι από τα ουσ. *όρνιθα* και *τύφλωμα*. Πβ. λ. *ορνιθοτύφλωμα* σήμ. στην Κρήτη (Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ.). Η λ. στο Du Cange (λ. *ορνιθοτυφλότης*).

Πάθηση των ματιών κατά την οποία ελαπτώνεται η όραση στη διάρκεια της νύκτας, νυκταλωπία: *όσοι έχουν ασθένειαν εις τους οφθαλμούς, ας κοπανίζον την ρίζαν του* (ενν. του μαράθου) *...και το νερόν της να βάνουν εις τα ομμάτια ταχύ και βράδι και φωτίζονται, όταν έχουν μικράν σκότισιν, όσπερ να ειπούμεν ορνιθοτύφλωμα* Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 203.



όρνιο και όρνιον, βλ. όρνεον.

όρνυτενε το, βλ. όρδυενε.

όρνυτινας ο, βλ. όρδυινας.

ορόβιν το, Ιερρακ. 460<sup>26</sup>. ρόβι(ον), Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 169.

Το ουσ. ορόβιον που απ. στον Ιπποκράτη. Ο τ. ρόβι σε έγγρ. του 13. (Act. Xer. 9 B<sup>32</sup>), του 17.-18. αι. (Ζερβογιάννης, Αμάλθ. 14, 1983, 99, 'Αμ., Ελλην. 1, 1928, 63) και σήμ. Τ. ρόβιν στο Du Cange (λ. ρόβιν), σε έγγρ. του 13. αι. (Act. Xer. 9A<sup>22</sup>) και σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 771, λ. ρόβιν). Άλλοι τ. της λ. σήμ. ιδιωμ. (Κουκ., Ευστ. Λαογρ. Β' 308, Κρεκούκιος, Πρακτ. Β' Συμπ. Γλωσσολ. βορειοελλ. χώρου 151). Λ. ρόβη η σήμ.

Είδος δημητριακού που χρησιμοποιείται ως ζωοτροφή, ρόβι: Φακήν εψησας δίδου (ενν. της περιστέρας) φαγείν και ορόβιν και κύμινον Ιατροσόφ. (Οικονομυ) 64<sup>5</sup>.

όροβος ο.

Το αρχ. ουσ. όροβος.

Είδος δημητριακού που χρησιμοποιείται ως ζωοτροφή, ρόβι: όροβον ονν λειώσας και φυράσας μέλιτι και εις παστέλιον ποιήσας δος αυτώ (ενν. τω ιέρακι) και αποκαταστήσει αυτόν υγιή Ιερρακ. 460<sup>18</sup>.

οροθέσιον το.

Το μγν. ουσ. οροθέσιον (L-S, λ. οροθέσια τα). Τ. ροθέσιον, που απ. και σήμ. στην Κύπρο (Andr., Lex., στη λ. και Σακ., Κυπρ. Β' 772, λ. 'ροθέσιον) και ροθέχιον στο Meursius. Διάφ. άλλοι τ. της λ. σήμ. ιδιωμ. (Andr., ό.π.). Η λ. σε έγγρ. του 11.-15. αι. (Caracausi 420, Μηνάς, Γλωσσάρ. Ιτ. 314, Act. Pantocr. 13<sup>5</sup>, Act. Xen. 12<sup>22</sup>, Act. Lavr. II 108<sup>196</sup>, III 156<sup>10,12</sup>, κ.α.) και σήμ. στον τ. οροθέσιο.

(Συν. στον πληθ.) σύνορα: το πράγμαν επήγεν εις τους Αγαρηνούς έξω των περιχώων ή των οροθέσιον του ρηγάτου Ασαίζ. 173<sup>10</sup>. ο κυρ Γερμανός, ο Ιεροσολύμιαν, ελθών εις Κωνσταντινούπολιν ζητεί συνοδικώς τα οροθέσιά του και ευρών από τους παλαιούς κώδικας ότι το Σίναιον όρος εδόθη εις τα όριά του ... εστράφη εις τα Ιεροσόλυμα Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 217.

οροθεσμία η, Λιβ. Esc. 2956 (έκδ. οροθεμιάν\* διόρθ. Χατζηγηακ., Δημόδη Α' 157).

Από το ουσ. οροθεσία με επίδρ. του ουσ. προθεσμία (Caracausi 420). Η λ. σε έγγρ. της Κάτω Ιταλίας και Σικελίας του 12. αι. (Caracausi, ό.π. και Μηνάς, Γλωσσάρ. Ιτ. 314).

Χρονικό όριο, προθεσμία: η κόρη χρόνους τέσσαραις οροθεσιμίαν (έκδ. εροθεσιμίαν\* διόρθ. Χατζηγηακ., ό.π.\* βλ. και εροθεσμία) εποίκεν να γένει ξενοδόχισσα, μη τίποτε να μάθει Λιβ. Sc. 1795.

όρομαν το, βλ. όραμα.

Ορομπούρκιον το.

Το ιταλ. Oroburchio (βλ. V. Laurent, Les «Mémoires» de Sylvestre Syropoulos, Paris 1971, σ. 229 σημ. 4).

Ονομασία του μεγάλου πολυτελούς πλοίου του μαρκησίου της Φερράρας (Για το

πράγμα βλ. V. Laurent, ό.π., σ. 228-9\* αναφέρεται ως ρεμπούρκιο(ν) στο Δωρ. Μον. (Βαλ.) 44-5, βλ. και ρεμπούρκιο): ναυς τις ερχομένη κατάχρηστος και συρομένη εν τω ποταμώ παρά της σκάφης αυτής, και εξήτουν τον πατριόρχην εισελθείν εν αυτή· ην γαρ διώροφος και τριώροφος ... Κατά ονν την των Ιταλών διάλεκτον εκαλείτο η ναυς εκείνη Ορομπούρκιον (έκδ. ορο-) Ψευδο-Σφρ. 330<sup>24</sup>.

όρος ο, Δούκ. 267<sup>28</sup>.

Το αρχ. ουσ. όρος. Η λ. και σήμ.

1) (Χρονικό) όριο: Μαλαξός, Νομοκ. 18<sup>12</sup>. έκφρ. εφ' όρους της ζωής = ως το τέλος της ζωής, ισοβίως: κλαίγει και μια την κόρη της και αρνεμό δεν έχει, καθώς μου λένε και γροικώ, μεγάλο δίκαιον έχει να τηρε κλαίγει, να ποει και να τηρε ληπάται και ως εφ' όρους της ζωής διά να τη θηρνάται Άσμα σεισμ. 28. 2) Εντολή, νόμος α) (προκ. για το νόμο του Θεού): Και άλλα πολλά του έδωσε του Μωσσή ο Θεός οπου δεν είναι γραμμένα, διότι τότες δεν έκαμε χρεία. «Και κάμε ότι το πλήθος να κάνουν τον όρον οπου τους έδωσες οπου σου είπα» Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 180<sup>r</sup>. β) (προκ. για τους νόμους της φύσης): Μητέρων χαιρε καύχημα και των παρθένων κλέος και θεοκόσμητε καέ του πάντων βασιλέως. Νενίκηται της φύσεως εν σοι, αγνή, οι όροι, δι' ο κάμε ανύψωσον εις απαθείας όρη Αλφ. 8<sup>25</sup>. 3α) Κανόνας, ρύθμιση (εδώ εκκλ.): 'Οξειον ένι τό κρασίον ο μοναχός ειρήκει και παρευθύς κατάδικος εφάνη παρ' εκείνοις. Οι δε γε καταλύοντες τον τυπικόν τον όρον, αναίτιοι και δίκαιοι παρά πολλών ορώνται Προδρ. (Eideneier) IV 351. β) (στον πληθ.) κοινωνικοί κανόνες, κανόνες καλής συμπεριφοράς: ουδείς μου ειδε πάποτε προσώπον χαρακτήρα, τάξιν τηρούσα αιριβή την πρέπουσαν παρθένους. Τούτων δέ γέγονα εκτός και τους όρους παρήλθον και εγενόμην αναιδής διά την σην αγάπην Διγ. (Trapp) Gr. 1451. γ) έκφρ. απάνω εις όρους = με τον όρο, με τη ρήτρα (Πβ. βάρος Β' 1γ, όπου έκφρ. απάνω εις βάρος): ευρίσκομαι εις χρέος, το οποίον το έκαμα διά να εβγάλω τον μισέρ Μιχάλη τον Σβηρόν από την φυλακήν και τον μισέρ Αλβίζε τον Σουλιμά, θέλω και οι αντοί απάνω εις όρους αφορισμού να ιδούσι τι ρεσάροουσι χρέος να το δώσουσι των επιτρόπων οπου αφήνω, διά να πληρώσουσιν το χρέος οπου έλαβα και έχω από τους χριστιανούς Σεβήρ., Διαθ. 190<sup>28</sup>. 4α) Συμφωνία, υπόσχεση: τέλος πανσαμένης της φιλονικίας και εις έν ομονοήσαντες Ιταλοί και Γραικοί πλην Μάρκου υπεστράβη όρος, ομώσαντες και αράς επιθέντες, ως ουκ εναντιολογήσουσι πάποτε Δούκ. 267<sup>28</sup>. β) (προκ. για γάμο) δέσμευση: φύλαξον την μονογαμίαν σου, τουτέστι τον όρον της γυναικός σου, ίνα εύρεις οικίαν εν τη Δευτέρα Παρουσία Φυσιολ. 358<sup>4</sup>.

όρος το, Λόγ. παρηγ. Ο 265, Διγ. (Trapp) Gr. 151, 2866, Διγ. Z 337, 2202, 3421, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 755, 1150, 1366, Σπανός (Eideneier) A 199, Περί Ξεν. A 133, 135, 281, Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk-v. Gem.) 202, Θρ. Κων/π. (Mich.) 53, Δούκ. 215<sup>10</sup>, Θυσ. Β' [70<sup>6</sup>], Αρμούρ. (Αλεξ. Στ.) 138, Χούμνου, Κοσμογ. 1242, 1256, 2141, 2653, 2663, 2667, 2669, 2670, Πεντ. Αρ. XXVII 12, XXXIII 47, Δευτ. XXXIII 19, Πορτολ. Β 36<sup>45</sup>, Θρ. Κύπρ. Μ 510, Ιστ. πατρ. 185<sup>9</sup>, Μηλ., Οδοιπ. 638, Κυπρ. ερωτ. 112<sup>9</sup>, 116<sup>14</sup>, Πανώρ. Α' 315, Β' 82, 275, Γ' 60, 48<sup>4</sup>, 566, Δ' 49, 333, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Αφ. 70, Βοσκοπ.<sup>2</sup> 439, 454, 459, Διγ. Άνδρ. 361<sup>4</sup>, Φορτου. (Vinc.) Γ' 456, Διακροούσ. 99<sup>7</sup>, Τζάνε, Κρ. πόλ. 187<sup>4</sup>, 218<sup>8</sup>, 234<sup>10</sup>. γεν. όρου, Πεντ. Αρ. XIV 40, XX 28, Δευτ. II 37. ό ρ ι, Χούμνου, Κοσμογ. 2823.

Το αρχ. ουσ. όρος. Η γεν. όρου, για την οποία βλ. Μενάρδ., Γλωσσ. μελ. 32, σε έγγρ. του 12. αι. της Κάτω Ιταλίας και Σικελίας (Caracausi 420) και σήμ. στην Κύπρο (Σακ.,



Κυπρ. Β' 704, στη λ.). Ο τ. όρι και σήμ. σε ιδιώμ., όπου και άλλοι τ. (Andr., Lex., στη λ., Κωστ., Λεξ. Τσακων., Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ., λ. αόρη τα, Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Ε' 167, λ. αόρι το και Χαρχαλαμπόκης (Προμηθεύς Πυρφόρος 25, 1981, 236).

1α) Βουνό: Βοσκοπ.<sup>2</sup> 458, Πανώρ. Β' 158, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1625· β) (προκ. για δασωμένο βουνό): *ερέβην* (ενν. ο αμιράλης) *εις έναν όρος και έπιπεσαν απουκάτω εις έναν δένδρον να πάρει σπνάν κι εκεί εξηγήσεν Μαχ. 272<sup>2</sup>.* 2) (Μεταφ. στον πληθ. για να δηλωθεί υπέρτατος βαθμός): *Νενίκηνται της φύσεως εν σοι, αγνή, οι όροι, δι' ο κάμει ανύψωσον εις απαθείας όρη Αλφ. 8<sup>26</sup>.* 3) (Αλληγορικά προκ. για τη Θεοτόκο): *'Όρος, χάρει, κατάσκιον και μυστική νεφέλη, στους μοναχούς η χάρις σου στάζει ωσάν το μέλι Αλφ. 8<sup>29</sup>· μήπως κανχάται ο δεινός (ενν. ο Ισμαήλ): «Πού ο Θεός σου, Πόλι, και πού το όρος το δασύ και κατάσκιον πέλει;» Υψηλοτέρα ουρανών, ασύγκριτε αγγέλων, η άχραντος και καθαρά παρθένος Θεοτόκος Θρ. αλ. 46.* Φρ. *Είμαι από ή εκ τα όρη = είμαι άξεστος, αγροίκος: ΛΟΥΡΑΣ: «...Γνωρίζεις την κερα-Μηλιά, τη χήρα του Φουντάνα, από 'να προς τη γειτονιά του Σα Σαλιβαδόρο (παραλ. 2 στ.)» ΜΠΟΖΙΚΗΣ: «Γνωρίζω τη και πούρι δα δεν είμαι από τα όρη...» Φορτουν. (Vinc.) Α' 144· *μίλησες έτσι χοντρά σα να 'σουν εκ τα όρη; Κι αν ήμουν πάλε Τούρκισσα ή σκλάβας θυγατέρα, έτσι δεν ήθελες μου πει ετούτη την ημέρα Ριμ. κόρ. 691.**

Η λ. και ο τ. όρι σε τοπων.: *'Αγιον 'Όρος Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 64<sup>γ</sup>.* (συνεκδ. προκ. για τη μοναστική κοινότητα του 'Αθω): *σήμερ' εγκρεμνίσθηκεν των Χριστιανών ο στόλος, των ορθοδόξων η τιμή, του Αγίου 'Όρους ο φίλος, οπ' όμωσεν εις τον στανρόν τους Τούρκους ν' αφαιήσει Σταυριν. 1112· Μαύρον 'Όρος Πουλολ. [Τσαβαρή]<sup>2</sup> 431· 'Όρι των Ελαιών Αποκ. Θεοτ. ΙΙ· Σίναιον 'Όρος Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 98, 99· Σιναίον 'Όρι Χούμνου, Κοσμογ. 2641.*

ορός ο, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 251.

Το αρχ. ουσ. ορός. Η λ. και σήμ.

Το υδαρές μέρος του γάλακτος που απομένει μετά την εξαγωγή του μαλακού τυριού, τυρόγαλο: Ιερακοσ. 447<sup>4</sup>, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 164.

οροφή· οροφήν Ροδιός (Βαλ.) 124, εσφαλιμ. γρ. αντι τροφήν διορθώσ.

όροφος ο, Διγ. (Trapp) Gr. 3184, Διγ. Z 3826, 3855, Διήγ. πόλ. Θεοδ. 62 (για πιθ. ουδ. γέν. της λ. βλ. κριτ. υπ. και Mercati [Διήγ. πόλ. Θεοδ. σ. 26]).

Το αρχ. ουσ. όροφος. Η λ. και σήμ.

1α) Οροφή, στέγη: Διγ. 'Ανδρ. 399<sup>13</sup>, Διήγ. πόλ. Θεοδ. 38· β) (μεταφ.): *οι κλάδοι (ενν. των δένδρων) πάντες έβαλλον, συνέπιπτον αλλήλοις, των δε πετάλων εμβολαί και των ενδόξων φύλλων και των καρπών αι συμπλοκαί όροφον εποιούντο Διγ. Z 3791.* 2) Εσωτερική οροφή, ταβάνι: *έσωθεν δε τριώροφα ποιήσας υπερώα έχοντα ύψος ικανόν, ορόφους παμποιμίλους Διγ. (Trapp) Gr. 3188· κατήλθον κάτω μέσον γης και είδον των εκείσε το έδαφος και όροφος αυτοφνει τη πέτρα, λελαξευμένα πάντερπανα παλάτια Διήγ. πόλ. Θεοδ. 62· *εικόν γαρ ην εις όροφον του βασιλέως Ζεφζου, ήτις πεσούσα προς την γην, ορόφον σαλευθέντος, ετρίβη (αν δεν πρόκ. για επιστέγασμα, ουρανό κλίνης ή θρόνου· πβ. Βίος Αλ. (v. Thiel) 86<sup>24-7</sup>) Βίος Αλ. 3540-1.**

ορόχαλκος ο, βλ. ορείχαλκος.

οροχτικός, επίθ., βλ. ορεκτικός.

ορριάριος ο.

Από το λατ. *horrearius*. Τ. ορεάρης και οριάρης σε επιγρ. (Merc. S.-G., Coll. Byz. 190). Ο τ. οριάρης και σήμ. στη Χίο (Πασπ., Γλωσσ., λ. ωρειάρης) και στον 'Αθω, όπου και τ. ουριάρης (Παπαδ. Α., ΛΑ 6, 1923, 128, 130). Θηλ. ουσ. οριαρία το 12. αι. (Sophocel., λ. ορριαρία)· βλ. και Merc., ό.π., 191, καθώς και Κουκ. ΒΒΠ Σ' 89. Η λ. τον 6. αι. (Sophocel., λ. ορριάριος) και σε έγγρ. του 11. αι. (Act. Lavr. 33<sup>97</sup>, 36<sup>22</sup>, 38<sup>64</sup>, 43<sup>52</sup> και Βραν. Ε., Βυζ. έγγρ. Πάμμου Α' 2<sup>24</sup>, 5<sup>84</sup>, 6<sup>80</sup>).

Επιστάτης αποθήκης σιτηρών σε μοναστήρι: *εκείνος ένι ορριάριος (έκδ. ορρειάριος· διορθώσ.) και συ 'σαι σκυβαλοφύλαξ Προδρ. (Eideneier) IV 68.*

όρσα, ναυτ. παράγγελμα, βλ. όρτσα.

όρσου, επιφ., Μπερτολδίνος 121 δις, 128, 136 δις, 152, 153 δις, 155, 158, 160, 168 δις, κ.α.

Το ιταλ. *orsù*. Τ. όρσουν και ορσού στο Somav.

1α) Καλά λοιπόν, εντάξει· πράγματι: ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ: *Πόσον θέλεις εσύ να σου δώσει εκείνος διά το βασταχτόν σου; ΠΕΡΙΒΟΛΑΡΗΣ: Εμέναν μου έχει τον απερασμένον χρόνον οχτώ δονκάτα και κάνω λογαριασμόν να μη χάσω τίποτες. ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ: 'Όρσου, εσύ έχεις δίκαιον αυτ. 162· ΜΠΕΡΤΟΛΔΙΝΟΣ: ...Εγώ ηξέρω πως αν δεν έτρωγα, απόθησκα. ΜΑΡΚΟΛΦΑ: 'Όρσου, εσύ λέγεις την αλήθειαν αυτ. 155· β) (μεταβατικά, συμπερασματικά) λοιπόν: 'Όρσου, περιβολάρη, εσύ βλέπεις πως ο Μπερτολδίνος είναι καλός άνθρωπος αυτ. 162· 'Όρσου, εγώ θέλω να υπάγω να ξεκαθαρίσω την δουλείαν τώρα, τώρα αυτ. 135· 'Όρσου, ας αφήσομεν τώρα τούτο σε μίαν μεριάν αυτ. 137. 2) (Προτρεπτικά) εμπρός, άντε: ΜΠΕΡΤΟΛΔΙΝΟΣ: *Εγώ κοιμούμαι, εγώ κοιμούμαι... ΜΑΡΚΟΛΦΑ: 'Όρσου, σηκώσου, κάθησε αυτ. 149· 'Όρσου, έβγαλε εκείνα τα σκαλιτσούνα, διατί εγώ θέλω να σου τα πλύνω αυτ. 129· 'Όρσου, ακολούθα αυτ. 162. 3) Ορίστε, να: 'Όρσου το λοιπόν, η μεγαλοσύνη σας ας ακούσει αυτ. 166· ΜΑΡΚΟΛΦΑ: *Δεν είναι χειρότερος κομφός από εκείνον οπού δεν θέλει να γροικήσει. ΒΑΣΙΛΙΑΕΑΣ: 'Όρσου, να, οπού εγώ γροικώ αυτ. 166.***

ορτός, επίθ., βλ. ορθός.

όρθου, επίφ., βλ. όρθου.

όρτσα, ναυτ. παράγγελμα, Πορτολ. Α 134<sup>2</sup>. ό ρ σ α.

Η προστ. του ιταλ. *orzare* ή από την έκφρ. *all'orza* (Kahane-Tietze, Lingua Franca 320-4· βλ. και Rohlf, Et. Wört, λ. ορθίας). Ο τ. και σήμ. ιδιώμ. με διάφ. σημασ. (Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ., Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Γ' 216 σημ. 2 και Σακ., Κυπρ. Β' 878). Η λ. και σήμ.

Προσήνεμα· φρ. *άμε όρτσα* (προκ. για διεύθυνση ιστιοφόρου από την πλευρά του ανέμου και προς αυτόν όσο είναι δυνατό): *δεξιά σου ... έχει έναν ακρωτήριον χοντρόν και ωσάν το αφήσεις εις τον γρέγον, άμε όρτσα και ράξε όπου θέλεις· φράσσει σε η τραμουντάνα και ο γρέγος και ο λεβάντες και ο σιρόκος και το μεσημέρι αυτ. Α 67<sup>10</sup>. (γενικ.): κοστάριζε το Μαγονήσι διότις ο κάβος έχει ξερα αλάργον πλωρήσι ένα ή από μέσα ή απόξω και άμε όρσα δεξιά και ράξε και δήσε αυτ. Α 255<sup>13</sup>.*

ορτσάρω.

Το ιταλ. *orzare* (Ανδρ., Λεξ., Kahane-Tietze, Lingua Franca 324). Η λ. και σήμ. ως ναυτ.

(Ναυτ.) στρέφω την πλώρη του πλοίου προς την κοίτη του ανέμου: *ωσά σιμώσεις το νησί του Καστελλίου, έρχεσαι το γύρο γύρο και αποκείς ορτσάρες ωσάν έρθεις στον κάβο ... και πάρεις και 'ράσσεις αποκάτω το Καστέλλι* Πορτολ. Α 183<sup>19-20</sup>.

## ορτυγομήτρα η.

Το αρχ. ουσ. ορτυγομήτρα.

Είδος πουλιού, ορτυγομάνκα (Για τη σημασ. βλ. L-S και Καραλέκα, «Πουλιά και αγρίμια του τόπου μας», σ. 208)· (εδώ προκ. για τα ορτύκια που έφαγαν οι Εβραίοι στην 'Ερημο· βλ. L-S Suppl. στη λ.): *'Αρτον αγγέλων ήσθιον (ενν. οι Εβραίοι) μετά ορτυγομήτρας Πάισ., Ιστ. Σινά 1451· (περιληπτικά): επρόσταξεν αυτός ο Θεός την ορτυγομήτραν, ήγουν ορτύκια πλήθος πολύ και εξαπειτούσαν κάθε βράδι εις τις τέντες τως (ενν. των Εβραίων) Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 43.*

## ορτυγοτροφέιον το.

Η λ. στον Αριστ.

Κλουβί ορτυκίων: *ην (ενν. εν τω ναώ) και χρυσούν κρεμάμενον ως ορτυγοτροφέιον μέσον αυτής της οροφής, έχουσα ξένον είδος ηλίκον ώσπερ όρνειον, περιστεράς εν είδει Βίος Αλ. 5636.*

όρτυκας ο· κλητ. όρτυκε, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 486.

Από την αιτιατ. του αρχ. ουσ. όρτυξ αναλογ. με πρωτόκλ. σε -ας (Ανδρ., Λεξ., λ. -ας). Η κλητ. όρτυκε ειρων. αναλογ. με δευτερόκλ. σε -ος. Θηλ. αρτύκα σήμ. στη Σόμμη (Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 317 σημ. 1) και την Κ. Ιταλία (Rohlf, Et. Wört., λ. όρτυξ) και ορτύκα στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.).

Ορτύκι: *άρχησεν να κνηγά... (παρ. 5 στ.) φασιανούς και όρτυκες και άλλα πολλά στρουθία Χρον. Τόκκων 3468· (περιληπτικά): άνεμος εσνεπήηεν από το Κύριο και αναπέταξεν όρτυκα από τη θάλασσα και έριξεν επί το φουσσάτο Πεντ. Αρ. XI 31.*

ορτύκιον το, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> ΑΖ 127· ο ρ τ υ κ ι, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 373 κριτ. υπ., 483 κριτ. υπ., Φορτουν. (Vinc.) Ε' 71· ο ρ τ υ κ ι ν, Πουλολ. Αθ. 320, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 468, 470, 473, 486, 487, 516.

Το αρχ. ουσ. ορτύγιον (Ανδρ., Λεξ., λ. ορτύκι) ή από τη γεν. όρτυκος του ουσ. όρτυξ (Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 317 σημ. 1). Τ. αρτύκι(ν) σήμ. στη Ρόδο (Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδίωμ.). Ο τ. ορτύκι στο Βλάχ. και σήμ. και ορτύκιν στο ποντιακό ιδίωμ., όπου και τ. ορτέκιν και ορτέκ' (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. ορτύκιν).

Το πουλί ορτύκι: *το ορτύκιν στρέφεται, λέγει την κουκουβάγιαν Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 483· βρέχει των (ενν. των Ισραηλιτών) ο Κύριος ορτύκια και το μάνα Χούμνου, Κοσμογ. 2551· (περιληπτικά) πλήθος, σιμήνος ορτυκίων: εσηκώθην ο λαός όλη την ημέρα εκείνη και όλη την νύχτα ... και εμάζωξαν το ορτύκι Πεντ. Αρ. XI 32· ήτον το πουρνό και ανέβην το ορτύκι και εσκέπασεν το φουσσάτο Πεντ. 'Εξ. XVI 13.*

## ορυγή η.

Το μτγν. ουσ. ορυγή.

Σκάψιμο· (εδώ υπόγειας τάφρου): *ελθών (ενν. ο Τεμήρ-χαν) εις Σεβάστειαν...έπηξε χάρακα· και ζητήσας την πόλιν και μη ενδόντες οι εντός, κατορούξας γύροθεν έστησεν αυτήν επάνω των δοκών και των σανίδων κάτωθεν εκ θεμέθλων, μη γνότος τινός των εντός*

*τι άρα εγεγόνει τα κατ' αυτών· ήσαν γαρ οι ορύκται αρξάμενοι την ορυγήν από μακρόθεν της πόλεως, μίλιον εν και πλέον Δούκ. 89<sup>30</sup>.*

## όρυγμα το.

Το αρχ. ουσ. όρυγμα. Η λ. και σήμ.

Υπόγεια διάδος, σήραγγα: Κομνηνής 'Αννας Μετάφρ. 329.

## ορύγω.

Από τον παθητ. άφρ. του ορύσσω (Βλ. και Χατζιδ., ΜΝΕ Α' 282, Psalt., Gramm. 244). Τ. 'ρύγου ιδίωμ. (Andr., Lex., λ. ορύσσω και Dawk., Αφ. Χατζιδ. 50). — Βλ. και ορύσσω.

Σκάβω: *λάκκους ορύγειν ως τάφους μεγέθεις Δούκ. 91<sup>6</sup>.*

## όρυζα η, Ιατροσ. κώδ. αζς'· ο ρ υ ζ ι α.

Το αρχ. ουσ. όρυζα. Η λ. και σήμ. λόγ.

Το φυτό ρύζι και ο καρπός του· (εδώ) είδος σιταριού (για την εσφαλμ. χρ. του τ. αντί της αρχ. λ. ολύρα που απ. στην Η.Δ. 'Εξ. ΙΧ 32, βλ. Hesselting [Πεντ. σ. 436]· βλ. και L-S, λ. ζειά 1 και ολύρα): *το σιτάρι και η ορύζα δεν εδάστηκαν ότι όψιμα αυτά Πεντ. 'Εξ. ΙΧ 32.*

ορύζιον το, Ιατροσόφ. (Oikonomu) 51<sup>10</sup>· ο ρ υ ζ ι ν' ρ υ ζ ι ν' ρ υ ζ ι ν.

Από το ουσ. όρυζα και την κατάλ. -ιον. Ο τ. ρύζι στο Somav. (λ. ρίζι) και σήμ. Ο τ. ρύζιν και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.). Η λ. σε σχόλ. (L-S).

α) Το φυτό ρύζι: *Σιτάρων έσπειρα στην γην και ρύζιν εις τον άμμον Ch. pop. 49·*

β) ο καρπός του ρυζιού: *λίθον αιματίτην, απόγαλα του ρυζιου, τράγειον αξούγγιν δίδε Ιατροσόφ. (Oikonomu) 79<sup>3</sup>· (προκ. για φαγητό ή γλύκισμα): οφτά 'χε και μαγειρευτά (ενν. φαγητά) και γάλατα και ρύζα και μακαρούνες όμορφες οπου πολλά εμυρίζα Κατζ. Γ' 547· φαβατίτισιν αλεστόν, ορύζιν με το μέλι Προδρ. (Eideneier) IV 324· Ρύζι κατάσπρο κι όμορφο με ζάχαρη περίσσα Κατζ. Α' 59.*

ορύκτης ο, Δούκ. 89<sup>29</sup>, 103<sup>6</sup>.

Το μτγν. ουσ. ορύκτης.

Σκαφέας· *τεχνίτης ειδικός στην εσκαφή τάφρων ή υπόγειων σηράγγων σε πολεμικές επιχειρήσεις: Ευρών ον τεχνίτας ορύκτας επιτηδείους εις άγαν και κατελθών διά της νυκτός, όρυξαν την τάφρον αυτ. 101<sup>32</sup>.*

## ορυκτός, επίθ.

Το αρχ. επίθ. ορυκτός. Η λ. και σήμ.

α) Σκαμμένος: Ερμον. Ω 197· β) έγγλυφος, σκαλισμένος: *πέτρην ευρίσκεις ορυκτήν μετά τον εργαλείου· εκείσε γαρ ο Ααρών τον γεγλυμμένον μόσχο ετύπωσεν Πάισ., Ιστ. Σινά 1460.*

ορύσσω, Βίος Αλ. 4233, Δούκ. 101<sup>33</sup>.

Το αρχ. ορύσσω. Τ. 'ρύγου ιδίωμ. (Βλ. Andr., Lex., λ. ορύσσω και Dawk., Αφ. Χατζιδ. 50). — Πβ. ορύγω.

Σκάβω: Βίος Αλ. 3405· (σε μεταφ.): *τάφον όρυξε βαθύν ο χωρισμός ετούτος Κομν., Διδασκ. Δ 15.*

**ορφανεύω**, Πλουσιαν., Θρ. Θεοτ. (Βασιλείου) 89· *ορφανεύω*.

Το αρχ. ορφανεύω. Ο τ. στο Soman. και σήμ. λαϊκ. Η λ. και σήμ.

Α' Μτβ. 1) Κάνω κάπ. ορφανό: Ω Χάροντα αλύπτητε, διατί να με ορφανέψεις Ευγέν. 595. 2) (Προκ. για γονέα) κάνω ή γίνομαι αίτιος να χάσει το παιδί του, απορφανίζω: Ω γη και πώς εσύ βαστάς και δεν ανοίγεις όλη, να καταπιείς τους ασεβείς ... Εβραϊ-  
ους, οπού ... ορφανέψασί με, κι επήραν μου το τέκνον μου Πλουσιαν., Θρ. Θεοτ. 86.

Β' (Αμτβ.) μένω ορφανός: την ώρα οπού αρφάνεψα κι έμεινα δίχως μάνα, να είχαν με θάψει με αυτήν στον Άδην, λέγω, αντάμα Ευγέν. 587· μιτσά ορφανέψαμε, οπού δεν είχα-  
με κανεί να μας ορμηνέψει ως τη σήμερο Μανολ., Επιστ. 173.

Η μτχ. παθητ. παρκ. ως επίθ. = 1) Που έχασε τον ένα ή και τους δύο γονείς, ορφα-  
νός: Ήτον και ο πατέρας μου άνδρας χαριτωμένος, μα 'πόθανεν και 'πόμεινα μικρός  
ορφανεμένος Διγ. Ο 426. 2) Που έχασε ή στερήθηκε αγαπημένα πρόσωπα· έρημος:  
να κάμω ... ζωήν ασβολωμένη, με κλάσματα παντοινά, τυφλή κι ορφανεμένη Ροδολ.  
(Αποσκ.) Δ' 532· είναι ορφανεμένη (ενν. η Αρετούσα) και στέκεται στη μπόρση την  
εδική του (ενν. του βασιλιού) η ξένη Ροδολ. (Αποσκ.) Δ' 333.

**ορφανία** η.

Το αρχ. ουσ. ορφανία. Τ. ορφανιά στο Βλάχ. και ορφάνια σήμ. Η λ. και σήμ. στο  
ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.).

1) Το να μείνει κανείς χωρίς γονείς, ορφάνεμα: Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. III  
70. 2) Στέρηση, απώλεια αγαπημένου προσώπου: όλοι εκεί συνάγονται τον Έκτορα  
να κλάψουν, κόπτονται πάντες και θρηνούν, την ορφανίαν φωνάζουν Πόλ. Τρωάδ.  
610· (εδώ μεταφ.) έπεσε εις αυτούς μέγας θόρυβος και ανακάτωσις, κλαίοντες πά-  
ντες ... την ορφανίαν. Και ... έκαμναν και όρκους να μην τον αφήσουν (ενν. το βασιλέα) να  
μισέψει Βενετζάς, Δαμσκοηνού Βαρλαάμ 146<sup>33</sup>.

**ορφανίζω**.

Το αρχ. ορφανίζω. Η λ. και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.).

(Μέσ.) 1) (Προκ. για μάνα) χάνω το παιδί μου: δυστυχιά πολύθρηνος να μείνει  
υστερημένη (ενν. η πατρίδα) από προστάτην πρόθυμον, σαν μάνα ορφανισμένη Λίμπον.  
Αρ. 20. 2) Στερούμαι, χάνω αγαπημένο πρόσωπο: Όλες ορφανισθήκαμεν κάρω πε-  
ρίσσια η μάνα γιατί όλες μου για μια φορά οι δόξες μου λιγάνα Φαλιέρ., Θρ. 91· άλις  
και γαρ σοι των κακών οισ κατατρέπει, τέκνον, του σου πατρός ορφανισθείς αώρης  
Σπαν. Μ 28.

**ορφανικός**, επίθ.

Το αρχ. επίθ. ορφανικός. Η λ. σε έγγρ. του 18.-19. αι. (Βουρδουμπάκης, Χρ. Κρ. 1,  
1912, 482 και Σκουβαρά, Ολυμπιώτ. 552).

(Μεταφ. προκ. για ζώα ή χωράφι) που δεν έχουν δεσμευτεί ή ασφαλιστεί με συμφω-  
νία: τα ορφανικά ζα από βρίσκονται στη χέρα μου Ολόκαλος 213<sup>15</sup>· έχανεν ο λεγόμενος  
καβαλάρης το λιβέλον και απού τα δεινρά το τρίτον του καθώς επόμεινε ορφανικών Συμ-  
βόλ. Αρετ. 103.

**ορφανός**, επίθ., Ασσιζ. 428, 219<sup>18</sup>, Ερωτοπ. 438, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 359<sup>ν</sup>,  
Ιστ. Βλαχ. 12, 566, Βακτ. αρχιερ. 151, 177, Λίμπον. 158· *ορφανός*, Κατζ. Ε' 234.

Το αρχ. επίθ. ορφανός. Ο τ. ορφανός στο Soman. και σήμ. λαϊκ. Η λ. και σήμ.

1α) Που έχασε τον ένα ή και τους δύο γονείς, ορφανός: Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.)  
231, Στάθ. (Martini) Α' 254, Κορων., Μπούας 27, Λίμπον. 454· β) (προκ. για ζώο):  
Πτωχολ. Β 171· (πατριωδώς) ορφανής μύγας δάκρυον Σπανός (Eideneier) Α 449.

2) (Προκ. για γονέα) που χάνει ή αποστερείται το παιδί του: πού με αφήνεις, υιέ μου γλυ-  
κώτατε, ορφανήν; Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 284<sup>τ</sup>· Πώς ν' αποθάνω ορφανός κι εσύ να μη-  
δέν είσαι; Ιμπ. 199. 3) Αποστερημένος από τα αγαπημένα πρόσωπα· έρημος (πβ. και  
μοναχός 5β): Έχουσι κρέμα... οπού καταδικάζουσιν τους ξένους εις τα ξένα τους  
μοναχούς και ορφανούς, τους πολυπικραμένους Περί ξεν. Α 76· Αρμένη είχα πατέρα μου  
κι Αρμένισσα είχα μάνα, μα δεν ηξέύρω η ορφανή ή ζουν ή αποθάνα Κατζ. Ε' 224·

Για πε μου, κορασίδα μου, αν ήσα χωρισμένα (ενν. ο πλάτανος και το κλήμα) σαν ορ-  
φανό δεν ήθελεν είσαι απ' αυτά πασένα; Πανώρ. Γ' 120· (με επόμ. το επίθ. ξένος):  
Αμύ έχω πολλήν λύπην διατ' εσένα την ορφανήν και ξένην Διγ. Άνδρ. 408<sup>14</sup>· Μακρά 'πό  
κόριν βρίσκονται (ενν. τα νήπια) κι είν' ορφανά και ξένα, η μάνα των γι' απόθανεν για  
βρίσκειται στα ξένα Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 525. 4) Άπροστάτευτος, αβοήθητος:  
εμείναν ορφανοί (ενν. οι πρωχοί οι χριστιανοί, οι Ρωμαίοι και Αρμένηδες) και δεν είχαν  
απού πούποτες βοήθειαν ουδέ να ζήσουν Μαχ. 98<sup>29</sup>· ο αφέντης μου ...πολλά θανμάζεται,  
ότι ήλθετε ώδε αντρειωμένοι, σοφοί και τιμημένοι από την δύσω εις έναν πτωχό νησίιν  
και ορφανόν ορηγάτον Μαχ. 472<sup>32</sup>· Τόινον το Μοναστήριον τούτο εις τον Θεόν παραδίδω...  
ως ορφανόν και αδικημένον Χειλά, Χρον. 357.

Η λ. ως ουσ.: Ασσιζ. 29<sup>24</sup>, Ελλην. νομ. 569<sup>17-19</sup>, Προδρ. (Eideneier) IV 547, Χριστ.  
διδασκ. 413· Αντές ένι οι υπόληφες των πρωτιών ανθρώπων, (παρολ. 1 στ.) οπού γαπού-  
σαν τ' ορφανά και επανδρενάσιν τα, και τα πτωχά και τα γυνά ρούχα κι ενδύασιν τα  
Γεωργηλ. Θαν. 608· (περιληπτικά): ο ξένος και ο ορφανός και η χήρα ος εις τα κάστηρη  
σου, και να φαν και να χορτάσουν Πεντ. Δευτ. XIV 29· να χαρείς όμπροστε στον Κύριο τον  
Θεό σου, εσύ και ... ο ορφανός και η χήρα ος μεσοθιό σου εις τον τόπο ος να διαλέξει ο  
Κύριος ο Θεός σου Πεντ. Δευτ. XVI 14.

**ορφανοτρόφος** ο.

Από το ουσ. ορφανός και το β' συνθ. -τρόφος. Η λ. στη Σούδα (L-S) και σε έγγρ.  
του 11. και 14. αι. (Βραν. Ε., Βυζ. έγγρ. Πάτμου Α' 352, 578, 608 και Act. Lavr. III,  
41).

Προϊστάμενος ορφανοτροφείου (Για τη σημασ. βλ. Du Cange και Κουκ., ΒΒΠ Β'  
159, 171): Τα ορφάνια του παλατιου. α' ο βασιλεύς, β' ο σεβαστοκράτωρ, ... νη' ο ακό-  
λουθος, νθ' ο ορφανοτρόφος, ξ' ο πρωτονοτάριος... Μαλαξός, Νομοκ. 516.

**ορφανώ**, (I).

Από το αρχ. ορφανίζω. Μέσ. ορφανούμαι ήδη μτγν. και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ.  
(Παπαδ. Α., Λεξ.).

Κάνω κάπ. ορφανό, απορφανίζω: του κόσμου τα καμώματα ενθύμηση να τα 'χεις·  
(παρολ. 4 στ.) χύνουσιν αίματα πολλά, παιδιά ορφανοόσιν Ιστ. Βλαχ. 1333.

**ορφανώ**, (II)· ορφανομένη, Πιστ. Βοσκ. IV 3, 51, εσφαλμ. ανάγν. αντί ορφανε-  
μένη· διορθώσ.

**όρχησμα** το, Διάλ. Ευθυμ. 126<sup>279</sup>, Διγ. Ζ 4073.

Από τον αόρ. του ορχούμαι και την κατάλ. -μα. Τ. όρτσεμαν ή όρτσημαν σήμ. στην

Κύπρο (Σακ., Κύπρ. Β' 705). Η λ. στο Steph., Θησ. και σήμ. στην Κρήτη (Κουκ., ΒΒΠ 5, 212).

Χορός: απότες πιούσαν περισσόν και απήν καλοκαρδίσου, μοίρα τους ρίπτει εις όρχησμα, μοίρα να τραγουδήσουν Σαχλ., Αφηγ. 197· εϊθ' ούτως εν ορχήσματι τον ήχον μεταφέρων εκείθεν τότε προς χορόν ανίστατο η κόρη Διγ. Ζ 4069· άνταν εσηκώθησαν από τες τάβλες ... αρχέφαν εις τα 'ορχήσματα Μαχ. 312<sup>15</sup>.

**ορχήστρια** η, Παράφρ. Χων. (Νικήτ. Χων., Βόνν., 417, κριτ. υπ.).

Το μτρν. ουσ. ορχήστρια.

Χορεύτρια: γυναιξί δε ορχηστρίαις και τραγωδοίς πάσαν άδειαν έδωκεν εισέρχεσθαι εις αυτόν (εν. τον Ανδρόνικο) Χωνιάτη, Παράφρ. Η 103· παιγνιώτες και ορχηστάδες, τραγουδίστριες και ορχήστριες Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 76.

**ορχίδιν** το, Σταφ., Ιατροσ. 3<sup>66</sup>, Σπανός (Eideneier) Α 68, 487, Β 152, 163, D 1737, Ιατροσ. κώδ. φλ', Ιατροσόφ. (Οικονομου) 84<sup>9</sup>, 88<sup>12</sup>, Αγαπ., Γεωπον. (Κωιστούλα) 137, 242, 269 δις.

Το μτρν. ουσ. ορχίδιον. Τ. αρχίδι στο Βλάχ. και σήμ. Τ. ορχίδι στο Βλάχ. Η λ. και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.).

Όρχις: Περί άνθρωπον οπου κελειάσει. Ενωύχισε το αριστερόν ορχίδιν Ιατροσόφ. (Οικονομου) 82<sup>11</sup>· η ευχή της πεθεράς σου θερμοστάκτη εις τα ορχίδια σου Σπανός (Eideneier) Β 144· (προκ. για ζώο): Περί του κατοουρόντος νύκτα. Κούσας ορχίδια λαγούδος πειν ηστικός Ιατροσόφ. (Οικονομου) 82<sup>9</sup>.

**ορχιδοκωλοκτύπησις** η· ορχιδοκωλοκτύπωσις, Σπανός (Eideneier) Β 159.

Από τα ουσ. ορχίδιν+κόλος+\*κτύπησις ((κτυπώ) (Βλ. Eideneier [Σπανός σ. 313]).

(Λ. πλαστή) παιγνιωδώς προκ. για παρά φύσιν συνουσία: αντίς να ειπει έτι και έτι λέγει (εν. ο πνευματικός)· ενέσεως, χώσεως, ορχιδοκωλοκτυπήσεως αυτ. Α 495.

**ορχιδόπουλον** το· ορχιδόπουλον, Σαχλ. Β' (Wagn.) PM 460.

Από το ουσ. ορχίδιν και την υποκορ. κατάλ. -πουλον.

(Υποκορ.) όρχις: εβάστα (εν. η χωριατοπούλα) και ορχιδόπουλα γεμάτην μιαν σακούλα και οι άλλες επιστεύασαν λινάρι ήτον ή σκουλλία Σαχλ., Αφηγ. 698.

**ορχιέμαι**, βλ. ορχούμαι.

**ορχίζομαι**, Φυσιολ. 350.

Από τον άορ. του ορχούμαι και την κατάλ. -ίζομαι (Βλ. και Ανδρ., Λεξ., -ίζω Ι).

Χορεύω: Ει μοναχός ορχίζεται ή τραγουδεί ... αφορίζεσθω χρόνους γ', μετανοίας α' Μαλαζός, Νομοκ. 210' (προκ. για ζώα) χοροπηδώ (πβ. ορχούμαι): ο μάυρος παίξει ηρέξαιτο, ορωτικώς ορχίσθη καταπηδά συχνά πυκνά και παίξει ωραιωμένα Αχιλλ. Ν 360.

**ορχούμαι**, Διγ. Ζ 968, Κάτης 74· ορχιέμαι, Αχιλλ. L 274.

Το αρχ. ορχέομαι. Ο τ. και σήμ. σε ιδιώμ., όπου και διάφ. άλλοι τ. της λ. (Andr., Lex. και Παγκ., Ιδιωμ. Κρ. Γ' 184 και Σ' 184, λ. ορχειούμαι).

Πηδών, σκιρτώ: Διγ. (Trapp) Gr. 725· (προκ. για ζώο) χοροπηδώ: είχασιν δε

(εν. τα ζώα) και μετ' αυτούς... καμήλιαν... διά να τους παίξει να γελούν, να τους παραμυθίζει και να ορχάται, να πηδά ως κακογυρισμένη Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 86.

**ορώ**, Προδρ. ΙΙΙ 404d χφ g κριτ. υπ., Προδρ. (Eideneier) IV 566, Μανασσ., Ποίημ. ηθ. 65, Διγ. Ζ 753, 1187, Πόλ. Τρωάδ. 182, Ερμον. Ζ μετά στ. 190, Βίος Αλ. 2335, Φλώρ. 481. — Βλ. και βλέπω.

Το αρχ. ορώ. Τ. ορού στο τσακων. ιδίωμ. (Andr., Lex., στη λ. και Κωστ., Λεξ. τσακων. στη λ.).

Ι Ενεργ. Α' Μτρβ. 1α) Βλέπω κ., κοιτάζω κ.: Δούκ. 367<sup>10</sup>, Προδρ. (Eideneier) IV 275, Διγ. (Trapp) Gr. 233· β) (με κατηγορηματική μτρ.): Διγ. (Λεξ. Στ.) Esc. 1862. 2) Προσέχω κ.: Έκθ. χρον. 44<sup>5</sup>, Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 375 (Δωδώνη 8, 1979, 357)· (με πλάγια ερώτηση): Ερμον. Ν μετά στ. 392. 3) Θεωρώ: Οι δε γε καταλόοντες του τυπικού τον όρον, αναίτιοι και δίκαιοι παρά πολλών ορώνται Προδρ. (Eideneier) IV 352· τοις πάσι πάντα γίνομαι, γη και σποδός ορώμαι και θέλω ου θέλω γίνομαι και του μαρού σαμάριν Γλυκά, Στ. 557. Β' Αμτρβ. 1) Βλέπω, αντιλαμβάνομαι· (εδώ παρενθετικά): συντόμως ήλθον, ως οράς, ως από των κυμάτων προς κρτός το γαλήνιον της αυτοκρατορίας Προδρ. (Eideneier) ΙΙΙ 42. 2) (Με την πρόθ. εις+αιτιατ.) αποβλέπω σε κ.: ες ανάγκης ο κοινός λαός εις απιστίαν και προδοσίαν πατριδος εώρα Δούκ. 85<sup>9</sup>. ΙΙ Μέστ. 1) Φαίνομαι, αποδεικνύομαι: Από του νυν δε ειμί και έσομαι υπήκοος αυτώ ως υιός προς πατέρα· ουκ ειμί γαρ αγνώμων ουδ' αγάριστος οφθήσομαι Δούκ. 133<sup>16</sup>. 2) Φροντίζω, προνοώ: Λέγει τον: «ο Θεός όφεται, νιέ μου, μη έχεις έγνοιαν» Καρπάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 128<sup>v</sup>. 3) (Στο γ' πρόσ. μέλλ., για απόδοση κατάρμας· η χρ. και σήμ.· για τη σημασ. βλ. Παπαδόπουλος Α., ΛΔ 4, 1948, 100-1): 'Ητον δε πάντοτε άρρωστος (εν. ο Κωνσταντίνος) και η μητριά του Μαρτίνα και ο Πατριάρχης Πύρος τον εφαρμάκωσαν και απέθανεν. Και ας όφονται Χρον. βασιλέων 730· ειδέ άλλως γενήσεται, αυτός και ο οίκος αυτου και πάσα η αρχή των Ρωμαίων όφεται Ψευδο-Σφρ. 192<sup>19</sup>· τοις σταυροφόροις τριών ημερών διορίαν έδωσαν, ίνα εκ των ορίων της Σπάρτης μετά ειρήνης αναχωρήσωσιν· ειδέ άλλως πράξωσιν, αυτοί όφονται Ψευδο-Σφρ. 204<sup>12</sup>.

Η μτρ. ενεστ. ορώμενα = τα εγκόσμια: Φυσιολ. (Zur.) XXXVIII 3<sup>22</sup>.

ος, αντων. άκλ., Πεντ. Γέν. VI 2, 17, VII 2, 19, VIII 1, IX 15, XII 1, 20, XIII 1, 4, XIV 5, XVI 15, XX 9, XXXIX 3, XLVI 32, Έξ. XXXII 1, XXXVII 13, Λευτ. XVI 18, XXVII 24, Δευτ. XIV 26, XXXIII 1.

Η αρχ. αντων. ος.

1α) Στη θέση της άκλ. αναφορ. αντων. που ή της κλιτής αναφορ. αντων. ο οποίος (και στα τρία γένη και σ' όλες τις πτώσεις): εφύτηπεν ο κύριος ο Θεός περιβόλι εις την παράδεισο από ανατολικά κι έβαλεν εκεί τον άνθρωπο ος έπλασεν αυτ. Γέν. Η 8· ετούτος (εν. ο Νοάχ) να μας παρηγορήσει από τα καμώματά μας και από την πείραξη των χειριών μας, από την ηγή ος εκαταρίστη την ο κύριος αυτ. Γέν. V 29· αν απ' το δέντρο, ος επαράγγειλά σε να μη φας απ' εκείνο, έφαγες; αυτ. Γέν. ΙΙΙ 11· είπεν ο Λάβαν του Ισαακόβ· ιδού ο σωρός ετούτος και ιδού το στέμμα ος έριξα ανάμεσά μου και ανάμεσά σου αυτ. Γέν. XXXI 51· εκατυποτάξαμε όλα τα κάστηρ του την ώρα εκείνη· δεν ήτον κάστηρ ος δεν επήραμε από αυτουνοός αυτ. Δευτ. ΙΙΙ 4· (με παράλ. του ρ.): να προσφέρει από θυσιά των ερηνικών πυριά του Κύριου· το ξύγγι του, η ουρά τέλεια, ανάρνατις το νεκρά να τμη βγάλει και το ξύγγι οπου σκεπάζει την κοιλιά και όλο το ξύγγι ος ιπί την κοιλιά αυτ. Λευτ. ΙΙΙ 9· να θυμηθώ διαθήρη ραιώνα ανάμεσα τον Θεό και ανάμεσα παν ψυχή

ζωντανή, εις παν σάρκα ος επί την ηγή αυτ. Γέν. ΙΧ 16· έδωσαν προς το Ισαακώβ όλα τα είδωλα τα ξένα ος εις το χέρι τους και τα σκουλαρίκια ος εις τ' αυτιά τους, και επαράχω-  
 σεν αυτά ο Ισαακώβ κατωθί του δέντρον ος με την Σεκεμ αυτ. Γέν. XXXV 4· β) ως  
 απόδοση της πρβθ. εις και της αναφορ. αντων. οποιος: ήρτα σήμερα εις προς τη βρύση  
 και είπα: «Κύριε, Θεέ του αφεντός μου του Αβραάμ· αν είσαι εδά καταβροδώνεις τη στρά-  
 τα μου ος εγώ πάγω απάνου της» αυτ. Γέν. XXIV 42. 2) Στη θέση της αναφορ. αντων.  
 ο οποιος και της συσχετικής δεικτ. αυτός: Οξωθί μου· μόνε ος έφαγαν τα παλληκάρια και  
 μερτικό των ανθρώπων ος επήγαν μετ' εμέν, ..., εκείνοι να πάρουν το μερτικό τους αυτ.  
 Γέν. XIV 24· (εδώ έναρθρο): εξύπνησεν ο Νοάχ από το κρασί του και ένωσεν το ος  
 έκαμεν αντουνού ο υιος του ο μικρός αυτ. Γέν. ΙΧ 24· τώρα νιέ μου, άκουσε εις τη φωνή  
 μου, εις το ος εγώ παραγγέλνω εσέν αυτ. Γέν. XXVII 8· το ποιμνιο και το βοσκόλιο τους  
 και τα γαδούρια τους και το ος το κάστρο και το ος το χωράφι επήγαν αυτ. Γέν. XXXIV  
 28. 3) Με προηγ. το επίθ. πας στη θέση της αναφορ. αντων. όποιος, -α, -ο: παν ος δεν  
 είναι κοκκιωτό και παρδαλό εις τα γίδια και μαύρο εις τα πρόβατα κλεμμένο αυτό μετά  
 μεν αυτ. Γέν. XXX 33· 4) Στη θέση της αναφορ. ποσοτ. αντων. όσος: εγλωθήκαν από  
 την ηγή και απόμεινεν μόνε ο Νοάχ και ος μετά κείνον εις το κιβιότo αυτ. Γέν. VII 23·  
 έκφρ. (το) όλο ος, βλ. όλος Εκφρ. 9. 5) Στη θέση του αναφορ. τοπικού επιφρ. όπου:  
 εδιάβην (ενν. ο Αβραάμ) εις τα συνεπάματά του από Νότο και ως τη Βεθ Ελ, ως το τό-  
 πο ος ήτον εκεί η τένια του αυτ. Γέν. XIII 3· εσείς άμετε, επάρετε εσάς άχερο από ος να  
 βρείτε, ότι δεν ολιγοστεύετε από την δούλεψή σας τίποτε αυτ. Έξ. V 11. 6) Στη θέση  
 του χρον. συνδ. όταν: να δώσεις το ποτήρι του Φαραώ εις το χέρι του σαν το μόδο το πρώ-  
 το ος ήσον πιέμενης του αυτ. Γέν. XL 13. 7) Στη θέση του αιτ. συνδ. επειδή: τα παι-  
 διά του Ισαακώβ ήγταν επί τους σκοτωμένους και εκούρησαν το κάστρο, ος εμαγάρισαν  
 την αδελφή τους αυτ. Γέν. XXXIV 27· έδωσεν ο Θεός το μιστάρι μου, ος έδωσα τη σιλά-  
 βα μου τον αντρός μου, και έκραξεν το όνομα του Ισαακ αυτ. Γέν. XXX 18. 8) Στη  
 θέση του τελικού συνδ. για να: έστησεν τα ραβδιά ος εξεφλούδισεν εις τις γούρνες, εις τις  
 ποτίστρες του νερού ος να έρτουν το ποιμνιο να πιουν, αναγναντίς το ποιμνιο, και εγγα-  
 στρόφονονταν όταν έρχονταν να πιουν αυτ. Γέν. XXX 38. 9) Στη θέση του ειδικού  
 συνδ. ότι: αν δεν κάμετε έτσι, ιδού εφταίξετε του Κύριου και ξερετε το φταίξιμο σας ος να  
 είρει εσάς αυτ. Αρ. XXXII 23.

όσα, επίφρ., Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 247, Λίβ. Ν 851. — Βλ. και όσον.

Το αρχ. επίφρ. όσα. Η λ. και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.).

(Με ποσοτική σημασ.) 1α) Σε όσο βαθμό, όσο: Χρον. Μορ. Η 8327, Συναξ. γυν.  
 703· β) (αναφέρεται στο δεικτ. επίφρ. τόσον): όσα 'πό 'ξαντόν της ξωμακρίζω τό-  
 στον περιτόν αξάφτω και βακρούω Κυπρ. ερωτ. 64<sup>8</sup>. 2) (Με επόμ. το (και) αν εισάγει  
 δευτερεύουσα αναφορ. ενδοτική πρόταση): τους εσπαθοκατέλιψαν οι σκόλιοι οι γιανιτσά-  
 ροι, εσκότωσαν τον βασιλιά όσα και αν αντρειωνέτον, και ανεκατώθηρ το αίμα του  
 με των πολλών το αίμα Θρ. Κων/π. διάλ. 17· 'Ος' αν κλειω κι αναστενάζω μέραν νύχ-  
 ταν ο θλιμμένος δεν πιστεύεις πως παθιάζω και για δεν είμαι καμένος Κυπρ. ερωτ.  
 117<sup>38</sup>.

όσι, μόρ., βλ. όχι.

οσιομάρτυς ο, η, Σφρ., Χρον. (Maisano) 190<sup>19</sup>, Παίσι., Ιστ. Σινά 700, Νεκταρ.,  
 Ιεροκοσμ. Ιστ. 96.

Από το επίθ. όσιος και το ουσ. μάρτυς. Η λ. τον 9. αι. (Lampe, Lex.) και σήμ. (στον  
 τ. οσιομάρτυρας).

Ασκητής που μαρτύρησε για τη χριστιανική πίστη: όμως ελπιείτο και έκλαιε (ενν.  
 ο ασκητής Σάββας), πως δεν τον ηξίωσεν ο Θεός να συναποθάνει και να συναριθμηθεί με  
 τους λοιπούς εκείνους οσιομάρτυρας Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ.: 81· έστι και μοναστήριον  
 σφόδρα αφανισμένον, (παραλ. 1 στ.) ένθα οσιομάρτυρες, ανήρ τε και γυναίκα, κατ'  
 άμφω ενηρέστησαν χρόνους πέντε και δέκα (παραλ. 6 στ.): Πάλαι μέν δι' ασκήσεως κα-  
 τέτηξαν τα πάθη, ύστερον δέ τας κεφαλάς απέδωκαν τη σπάθη Παίσι., Ιστ. Σινά 303.

οσιοπαρθενομάρτυς η.

Από τα επίθ. όσιος και παρθένος και το ουσ. μάρτυς.

Η παρθένος που ασκήτευσε και μαρτύρησε για τη χριστιανική πίστη: η πανύψημος  
 οσιοπαρθενομάρτυς του Χριστού Παρασκευή εύχεται αοράτως δι' εμού και ευλογεί και  
 χαϊρετάει την υμετέραν αγάπην ένα προς ένα Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.)  
 173<sup>22-23</sup>.

όσιος, επίθ., Παίσι. Ιστ. Σινά 408, Τζάνε, Κρ. πόλ. 548<sup>7</sup>.

Το αρχ. επίθ. όσιος. Η λ. και σήμ.

1) Ενάρετος· σεβαστός: Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 12. 2) Αποσιωμένος στο  
 Θεό, ευσεβής, άγιος: Καναν. 77C, Διήγ. ωραιοτ. 79. 3) (Στον υπερθ.) ως τιμητικός  
 τίτλος μοναχού ή μοναχής: η οσιοτάτη μοναχή κερά Μακαρία Κουκάκαϊνα ... ευρίσκεται  
 αγαννά Διαθ. Ηγουμ. Μακαρίας 164<sup>2</sup>. Αφίει (ενν. η ηγουμένη Μαρία Κουκάκαϊνα) του  
 οσιοτάτου εν ιερομονάχοις κυρ Χριστοδοούλου του Μανιδάτου, του πνευματικού της, σαβ-  
 βατιακών έν Διαθ. Ηγουμ. Μακαρίας 164<sup>15</sup>.

Το αρσ. και το θηλ. ως ουσ. = ο ασκητής που έζησε κατά Χριστό και που καθαγιά-  
 στηκε από την Εκκλησία: ω παρθένε δέσποια, άχραντε Θεοτόκε (παραλ. 6 στ.), των απο-  
 στόλων καύχημα, κήρυγμα των μαρτύρων, οσίων αγαλλίαμα και ασκητών λαμπρότης  
 Εις Θεοτ. 9· πάντα εκτυπώματα αγίων και αγγέλων, ιεραρχών, μαρτύρων τε, οσίων  
 και δικαίων Αρσ., Κοπ. διατρ. [1047]· Είναι και άλλες περισσές παρθένες και οσίες,  
 όπου διαγράφου δεν μπορώ να σας ειπώ τό ποιες Βεντράμ., Γυν. 247.

οσιότης -ητα η.

Το αρχ. ουσ. οσιότης. Η λ. (στον τ. οσιότητα) και σήμ.

Σεβασμός του ηθικού νόμου, δικαιοσύνη: το δίκαιον ορίζει με οσιότητα ότι ος επού-  
 λησε να τον δώσει τοιούτον, ή σιτάρων ή πραγματείαν, ότι να ένι ωσάν του έδειξεν μούστραν  
 και εσυνεβάστησαν Ασσιζ. 45<sup>18</sup>.

οσμή η, Διγ. (Trapp) Gr. 2373, Σπανός (Eidenseier) B 95, D 686, Ημερολ. 46.

Το αρχ. ουσ. οσμή. Η λ. και σήμ.

Οσμή, μυρωδιά (ευχάριστη ή δυσάρεστη): Διγ. (Trapp) Gr. 1798, Σπανός (Eide-  
 neier) A 272, Φυσιολ. M 33.

οσμώναι, Φυσιολ. (Offerm.) G 56<sup>8</sup>, Φυσιολ. (Offerm.) M 15<sup>23</sup>, 20<sup>13-14</sup>, Φυσιολ. 349.

Το αρχ. οσμώναι. Α. οσιμίζομαι σήμ. Η λ. και σήμ. σε ιδιώμ., όπου και άλλοι τ.  
 (Andr., Lex., Άμ., Χιακ. Χρον. 6, 1925, 51, Πασπ., Γλωσσ.).

όσον, επίφρ., Σπαν. Α 625, Γλυκά, Στ. 40, Λόγ. παρηγ. Ο 217, Προδρ. (Eidenseier)  
 III 183-5 χφ C κριτ. υπ., IV 150 χφ Η κριτ. υπ., Καλλίμ. 390, Ασσιζ. 27<sup>21</sup>, Διγ. (Αλεξ.  
 Στ.) Esc. 486, 1198, Σπανός (Eidenseier) A 491, Χρον. Μορ. Ρ 221, 1055, 3710, Χρον.



N 592, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 325 κριτ. υπ., Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 38, 160, Μαχ. 142<sup>19</sup>, 358<sup>25</sup>, 660<sup>9</sup>, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 202<sup>7</sup>, Βουστρ. 413, 419, 462, 503, Διήγ. Αλ. V 14, Πένθ. Θαν.<sup>2</sup> 531, Κύπρ. ερωτ. 76<sup>10</sup>, 104<sup>51</sup>, 105<sup>22</sup>, Πανώρ. Α' 201, Β' 42, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 158, Χορτάση, Ελευθ. Ιερουσ. Α' 118, Σταυριν. 664, Διγ. Άνδρ. 398<sup>32</sup>, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 500, 635, 812, Β' 306, Σουμμ., Παστ. φίδ. Δ' [506], Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 7, 36, Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. I 1352, Μπερτολδίνος 146, κ.α.  
 ό σο, Προδρ. (Eideneier) III 183-5 χφ Α κριτ. υπ., Χρον. Μορ. Ρ 2337, Χρον. Μορ. Η 4217, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 610 κριτ. υπ., Τριβ., Ταγιαπ. τίτλ., Χρον. σουлт. 36<sup>19</sup>, Πανώρ. Β' 371, 399, Γ' 404, 444, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Πρόλ. 118, Α' 90, 420, Β' 131, Δ' 398, Ε' 427, 665, Χορτάση, Ελευθ. Ιερουσ. Α' 149, Β' 139, Γ' 46, Δ' 82, Ιστ. Βλαχ. 783, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 105, 208, 487, 1955, Β' 257, 947, Γ' 157, κ.α.

Το αρχ. επίρρ. όσον. Ο τ. και σήμ. Η λ. και σήμ. στην Κύπρο (Λουκά, Γλωσσάρ.).

Α' Αναφορ. επίρρ. 1) (Εισάγει δευτερεύουσα αναφορ. πρόταση) με ποσοτική σημασία (με ή χωρίς επόμ. συγκριτ.) αναφέρεται στο δεικτ. επίρρ. τόσο(ν), τόσα, τοσούτον (με ή χωρίς συγκριτ.) που προηγείται ή έπεται (Πβ. L-S, λ. όσος V 2): Το κυπαρίσι όσο γερά τόσον αδυνατεύγει Πανώρ. Γ' 323· Όσο φοβάσαι εσύ πολλά εμέ πληθαίνει τόσο η πεθυμία του φόβου σου την αφορμή να γνώσω Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 133· αφέντης όσο πλια αγαπά το δούλο, άνέν και σφάλει, 'ς τόσο περισσαν όρηγητα γυρίζει και μεγάλη Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 229· όσο τση λέσι λύτση να 'χει στην παιδιωμή μου τόσο γυρεύγει πλιότερα να βλάψει το κορμί μου Πανώρ. Δ' 233· όλες οι καλομοιριές του κόσμου και τα πλούτη μια μόνο ασκιά 'ναι στη ζωή, ... ..μια λάβρα που τελειώνει τόσα γοργό όσο πλια ψηλά τσι λήχες τση σηκώνει Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 674· Ου γαρ ισχύσει το λοιπόν αλήθεια τοσούτον όσον το ψεύδος δύναιται προς εκβολήν της πόρτας Προδρ. (Eideneier) IV 432 χφ V κριτ. υπ.· όσον απαισίτως έπαθες, όσον αδικώς πάσχεις τοσούτον πολλαπλάσιος απόκειται μισθός σοι Γλωκά, Στ. Β' 439· (το επίρρ. τόσο(ν) ενν.): άνθρωπος όσον πλια γερά, χάνεται η δύναμή του Πανώρ. Γ' 325· όσο πλια σκεπάζει τη (ενν. κανείς του πόθου τη φωτιά), πλια τήνε φανερώνει Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 224· όσο γυρεύει (ενν. τ' αλάφι) ανάπαση, πλιότερα τυραννάται Πανώρ. Β' 154· (με επόμ. το και αν επιτ.): ο γάδαρος ... κρου τον (ενν. τον λύκον) με όλην του την δύναμιν, όσον και αν εδυνήθησαν Συναξ. γαδ. (Pochert) 311· (εδώ αναφέρεται σε προηγ. αντων. τοσούτος): εις την αντρείαν τοσούτος, όσο νομίζω ο καιρός να σε το αναδιδάξει Διβ. Esc. 84· β) (παρενθετικά) όσο, στο βαθμό που (Βλ. L-S, ό.π. IV 1): Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 504. 2) (Αναφέρεται σε επίθ. ή επίρρ. και εισάγει δευτερεύουσα αναφορ. συμπαρασμ. πρόταση) ώστε: το τειχίον είναι παχύ, όσον έχει μέσα δρόμον πλατύν Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 162· ολίγον εκοκκίνιζε (ενν. η κόρη), όσον να πορφυρίζει Διγ. Z 131. 3) (Εισάγει δευτερεύουσα αναφορ. παραβολική πρόταση) πβ. Steph., Θησ., λ. όσος) μ' όποιο τρόπο, όπως: Γοργόν ορίζω να μου ειπίεις τίνες σ' εσυμβουλέψαν να ποίσεις όσον έποικες, την τόσην απιστίαν; Χρον. Μορ. Ρ 669· να φύγουν (ενν. οι άρχοντες) όσον ημπορούν, όπως μη κιντυνέψουν Χρον. Μορ. Ρ 3853. 4) (Με ή χωρίς προσδιοριζόμενο επίρρ., συν. με επόμ. το θε να, (κι αν) θέλει να εισάγει δευτερεύουσα αναφορ. ενδοτική ή παραχωρητική πρόταση) πβ. Τζάρτζ., Νεοελλ. σύντ. Β' 217-8, ΠΣΤ' 2 σημ. β'): όσο θε να χώνεσαι, κάτεγε κι εξανούκτης Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 576· όσο θέλει φταίσιμο να 'ναι πολλά περίσσο, το σπλάχνος κι η αγάθη σου μοχρά το συμπαθήσον Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 390· παρακαλώ σε ως φίλος σου κι ως δουλευτής πιστός σου, όσο κι α θέλει να 'ν' πολύ, πε μου το φταίσιμο σου Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 112· ο μύθος λέγει: τους

δειλούς όσον τους παραουσί, ποτέ τους δεν ανδρίζονται, αν ξαναγεννηθούσι Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 55<sup>13</sup>. 5) (Με επόμ. τις προθ. εις, προς) όσο αφορά, σε σχέση με, ως προς: είπα την: «όσον εις αυτό τίποτε μη λυπήσαι» Διβ. Ρ 2401· Όσον προς το βλεπόμενον εμοί ου μη με λάθει Βέλθ. 544· (η προθ. εις προηγείται): έκαμε (ενν. ο ράφτης) την αναφοράν εις τον βασιλέα εις όσον τον εσυνέβη Μπερτολδίνος 111. 6) (Με ουσ. προκ. για μέγεθος, διαστάσεις) πβ. L-S, ό.π. IV 3) ίσαμε, περίπου όσο: εμαζώξαμε τα κόκκαλά τους και τα εκάμανε όσο έναν πύργο Χρον. σουлт. 61<sup>28</sup>· ένα γαρ (ενν. το πουλίτσι) όσον καρυδιόν μικρόν Σταφ., Ιατροσ. 247· εκφρ. όσον τάχος = όσο το δυνατόν πιο γρήγορα: από τον κινδύνου τούτου να με λύσεις όσον τάχος Βίος γερ. V 157· όσον η δύναμις = όσο μπορεί κανείς: την καρθενίαν φύλαττε όσον η δύναμις σου Ιστ. Βλαχ. 1947· Ο βασιλεύς ... εδειλίασεν και οι μετ' αυτών πλην, όσον η δύναμις, αντεμάχοντο Δούκ. 357<sup>24</sup>. 7) (Με επόμ. το επίρρ. μόνον για να δηλωθεί όσο το δυνατόν μεγαλύτερος περιορισμός) για τη χρ. πβ. L-S, ό.π. IV 2): έδειξε (ενν. ο Χακέμ) μεγάλην ταπεινώσιν και άσκησιν, πλην όμως όλα πλαστά και ψεύτικα και όσον μόνον διά να πλανά τους πολλούς τα έκανε Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 189· (στο σχήμα όσο μόνε+ειδική πρόταση): βλ. μόνον Α' 1β. 8) (Με την άρν. ου' βλ. L-S, ό.π., IV 5) μόνο που δεν, πλην όμως: Πρόλ. Τρωάδ. 709. Β' Ως σύνδ. (Βλ. Τζάρτζ., ό.π., ΠΣΤ' 1, 2) 1) (Χρονικός α) (δηλώνει διάρκεια) εφόσον, όσο χρόνο, όσο: όσον έζηεν, γρήγρησάν τον πάντες Πολ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 5340 (Δαδώνη 8, 1979, 410)· όσον έχουν την πυρά κι αυτείν' οι δυο τον πόθον ανοίξετε τα μάτια σας Πανώρ. Δ' 69· (εδώ με επόμ. το (ο)πού): να με έχει ευλογητικώην του γυναικα όσον οπού να ζει και να είναι εις τον κόσμον Διγ. Άνδρ. 369<sup>15</sup>· εις την Αίγυπτον είναι υπό την γην κρυμμένος μέγας θησαυρός, όσον οπού κρατεί τριών ημερών δρόμον εις μάκρος Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 298· Ο σκύλλος αγαπά τό κόκκαλον όσο που ευρίσκει να τρώγει και η μέλισσα αγαπά τον αθόν όσο που να 'ναι όμορφος Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 108· β) όταν: όσον επήγεν εις την Ιερουσαλήμ, όρισεν τους άρχοντες ... να κτίσουν πύργους Μαχ. 4<sup>20</sup>· (εδώ με επόμ. το να): εκείνη εκατάστησεν, όσον να σημάσσουν το μαντήλι, είχαν δηγημένον το 'μάτιν του ορηγός ... μέσα εις την σανίαν Μαχ. 548<sup>25</sup>· γ) (δηλώνει χρονική στιγμή) (αμέσως) μόλις, ευθύς ως: όσον το έξιρος έκρουσεν (ενν. ο επιτραπέζης), έπεσεν παραντίκα Φλώρ. 686· όσον ήρτην (ενν. η αρμάδα) εις την Αμμόχουστον, μοναύτα η ρήγωνα έπεσεν ούλους τους βαβαλλάρηδες Βουστρ. 481· (με επόμ. το να): Όσον να δείξω το 'μάτιν, εσεις ας είστε άτοιμοι να τον σκοτώσετε Μαχ. 550<sup>1</sup>· δ) (δηλώνει το προτερόχρονο) αφού: όσον επαράλαβεν της αφεντίας την δόξαν, άρχισεν να περιπατεί ως φρόνιμος στρατιώτης Χρον. Μορ. Ρ 2468· όσον εχάρησαν καλά (ενν. οι στρατιώται), εκίνησαν εκειθεν Χρον. Μορ. Ρ 3370· ε) ώσπου, εωστού: εστέκετον αρματομένη η Μαξιμώ και επάντεχε με όσον να περάσω Διγ. Άνδρ. 390<sup>33</sup>· πολύ κακόν τους έκαμαν όσον να ξημερώσει Σταυριν. 179· (με επόμ. το (ό)που): διά να μάθει (ενν. ο Σελίμης) το αίτιον της συναθροίσεώς τως, έστειλε κρυφά ανθρώπους με μεγάλες πληρωμές, όσον όπον έμαθε πως δεν συναθροίζονται διά λόγον του Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 372· αίμα πολύ εχύθηκεν εκειτην την ημέρα εκ του Μιχάλη το σπαθί, όσον που 'γιν' εσπέρα Σταυριν. 656· (με επόμ. το ώσπου πλεοναστικά): μόναντα επήγεν και εστάθη δυνατός, όσ' ώσπου να διαβεί το πράμαν Βουστρ. 416· άφησε με ώδε, όσ' ώσπου να ξημερώσει Βουστρ. 523. 2) (Αιτιολογικός) επειδή, καθώς: «Πίε νερόν, αυθεντη μου, ότι πολλά εκουράσθης». Και εγώ πάλην την λέγω: «Καλή, όσον ηόρηκα τινά ότι να με παραπονέσει (παραλ. 1 στ.), πώς ήθελα να κουρασθώ δίχως καμία ανάγκης» Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. Δ' 1191 κριτ. υπ. 3) (Συμπλεκτικός, στο σχήμα τόσο...όσο και επιδοτικός): θέλω σκοτώσει όλα τα πρωτογεννηθέντα τόσον από ανθρώπους όσον και από τα ζώα Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 166<sup>7</sup>· (εδώ σε αρνητ. πρόταση) ούτε...



ούτε: να μην τον χειροτονούν τόσο ιερέα όσον και αρχιερέα Βακτ. αρχιερ. 184.

όσος, αντων., Προδρ. (Eideneier) II 66 χφ. Η κριτ. υπ., IV 150 χφφ PK κριτ. υπ., Ασσίζ. 74<sup>24</sup>, 426<sup>9</sup>, Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 1713 (Δωδώνη 8, 1979, 364), Χρον. Μορ. Ρ 3503, 4195, 5549, 6850, Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 91, Σαχλ. Ν 3, Απολλών. (Wagn.) 151, Αχιλλ. Ο (Smith) 90, 133, Φυσιολ. (Legr.) 199, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 346, 664, Μαχ. 548<sup>4</sup>, Δούκ. 243<sup>5</sup>, Σφρ., Χρον. (Maisano) 180<sup>17</sup>, Γεωργηλ., Θαν. 34, Βουστρ. 488, Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 91<sup>4</sup>, Κώδ. Χρονογρ. 54, Πτωχολ. α 576, 667, Κυπρ. ερωτ. 154<sup>15</sup>, Πανώρ. Πρόλ. 11, Α' 30, 223, 455, Γ' 117, Δ' 106, Ε' 178, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Πρόλ. 37, Α' 212, 265, ΒΙ 192, 262, Γ' 63, Δ' 53, Ε' 86, Χορτάτση, Ελευθ. Ιερουσ. Α' 65, Β' 107, Γ' 109, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 34, 415, 853, Λεηλ. Παρουκ. 479, Τζάνε, Κρ. πόλ. 270<sup>80</sup>, Μπερτόλδος 66, κ.α.

Η αρχ. αντων. όσος. Η λ. και σήμ.

Αναφορ. αντων. 1) (Εισάγει δευτερεύουσα αναφορ. πρόταση) με ποσοτική σημασ. α) (Με ή χωρίς προσδιοριζόμενο ουσ.) αναφέρεται α<sup>1</sup>) στην αντίστοιχή της δεικτ. αντων. τόσο που υπάρχει ή ενν. (πβ. L-S 1 και Τζάρτζ., Νεοελλ. συντ. Α' 167): Πανώρ. Αφ. 27, Δ' 395, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 197, Ε' 23, Ασσίζ. 156<sup>5</sup>, Μαχ. 588<sup>24</sup>. α<sup>2</sup>) στις δεικτ. αντων. εκείνος, τούτος, τούτο, ετεσάυτος, ετεσάυτος: εκείνα γράφα και λαλώ όσα κινούν προς οίκτον, όσα κινούν προς έλεον και προς φιλανθρωπιαν Προδρ. (Eideneier) II 11, 12· όσοι ουδέν σε κολακεύουν (παρ. 3 στ.) τούτους εχε πάντως φίλους Πτωχολ. α 381· εγένετο τούτη θήσις όση ουκ έστι δυνατόν φράσαι Έκθ. χρον. 74· εκείνους οπου έχει το πράγμα χαμένον εντέχεται να έχει ετεσάυτα δίκαιον, ότι ημπορεί να αναλάβει το πράγμα του διά ετεσάυτα όσα ημπορεί να δείξει ... ότι εγράσέν το απέ την Σαρακηνίαν Ασσίζ. 426<sup>5</sup>· εις άνθρωπος ένι λαβωμένος απού πολλές πληγές, καλά ορίζει το δίκαιον ότι ημπορεί να αγαλέσει ετεσάυτους ανθρώπους κατά όσους (έκδ. όσος· διορθώσ.) κόρπος έχει Ασσίζ. 459<sup>8</sup>. (το ουδ. έναρθρ.): αποφασισμένος ... να κάμω εκείνο το όσον μου ειπες Μπερτόλδος 63· να ακολουθήσω εκείνο το όσον με προστάζει Μπερτόλδος 81· α<sup>3</sup>) στα επίθ. πας, άπας (πβ. L-S 1): Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 120, Έκθ. χρον. 75<sup>10</sup>, Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 12· α<sup>4</sup>) στο επίθ. όλος (πβ. Τζάρτζ., ό.π.) όσος, αυτός που: όσοι κατοικούσαν εις τα περιγύρα, ούλοι σκλάβοι είναι τον αφεντάκη σου κι εσε, κερά μου, δούλοι Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 683· τσ' αγάπης στρατηγού και μπιστευμένοι δούλοι του πόθου, όσοι έρθουσιν εδώ, πάραντας γράφουντ' ούλοι Χορτάτση, Ελευθ. Ιερουσ. Β' 38· τας γυναίκας όλας, όσας είδας εν τη γη σου Πτωχολ. α 595· (το επίθ. όλος ενν.): να πλερώσουν όσα αφήμεν ο κύρης του ... και όσους εχρώσεν ο αντός ρε Χαρήν Μαχ. 54<sup>4</sup>· η λάμψη του ηλιού όντ' είναι στα ψηλά της θαμπώνει όσοι τον ιδού Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 257· α<sup>5</sup>) σε ουσ. της προσδιοριζόμενης πρότασης: Αιβ. Εισ. 426<sup>5</sup>, Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 4296 (Δωδώνη 8, 1979, 398)· β) (ως επίθ. προσδιορ. ουσ.· πβ. Τζάρτζ., ό.π.) όσος, πολλός: Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 834, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 689, Κυπρ. ερωτ. 69<sup>18</sup>· έκφρ. όση δύναμις, βλ. δύναμις 3α, έκφρ. 2) Με άδρ. σημασ. α) (Με ή χωρίς προσδιοριζόμενο ουσ.) με επόμ. τα αν, και (αν), και, θέλω να φανερώσει επίδοση ή παραχώρηση (πβ. Τζάρτζ., ό.π., 168-9) οσοσδήποτε: Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 431, Πτωχολ. α 651· ελάτε τρεις και τέσσερις, όσοι κι αν είστε, ελάτε· πολλούς και λίγους το σπαθίν εούτο δε φοβάται Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 963· Πόσο με παρακάλεσε (ενν. η Ερωφιλή) να μην την ξεχωρίσω μιαν ώρα απού το πλάγι μου, όσο καιρό κι α ζήσω Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 12· έλαβε (ενν. ο σουλτάν Σελίμης) ... και χρήματα ... όσα και εύρεν ως ίδια Έκθ. χρον. 51<sup>5</sup>· Διά την ψυχήν σου, Πρόδρομε, καθίζου σιγηρός σου, όσα και λέγει (ενν. η γυναίκα) βάσταζε και φέρε τα γεν-

ναίως Προδρ. (Eideneier) I 159· Γιατί όσες θέλον ταραχές κι ανέμοι να γερθούσι ... στο βράχος δε μποροούσι ποτέ τως να με ρίξουσι Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Αφ. 61· β) (το ουδ. κοριστολογικά) ό,τι, οτιδήποτε: του πρίγκιπα τον έδωκαν να ποιήσει όσον κελεύει Χρον. Μορ. Η 8850· εσύ θεωρείς κι εβλέπεις το, το πως είμαι αφέντης και κελεύει Χρον. Μορ. Η 8735. 3) (Εισάγει δευτερεύουσα αναφορ. συμπερασμ. πρόταση) ώστε (εδώ με έναρθρ. απαρέμφ.· πβ. και L-S 8): λέγει ευθύς διά γοργόν αεβγάλετε τον σίτον και δίδει τον καθέκαστον όσον του χορτασθήναι Απολλών. 127. 4) (Εισάγει δευτερεύουσα πλάγια ερωτ. πρόταση· πβ. L-S 1) πόσος: Διγ. (Trapp) Gr. 3476. 5) Επιφωνηματικά (πβ. Steph., Θησ.): Μιχ. ιερομ. II 29.

οσπιτάκι το· σπιτάκι, Περι ξεν. V 360, Γαδ. διήγ. (Pochert) 29 Β, Πορτολ. Α 167<sup>9</sup> κριτ. υπ., Ιστ. Βλαχ. 1586· σπιτάκιν, Πορτολ. Α 57<sup>10</sup>, Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 208, Θρ. Κύπρ. Μ 167.

Από το ουσ. οσπίτιον και την κατάλ. -άκι. Ο τ. σπιτάκι στο Βλάχ. και σήμ.

α) Μικρό σπίτι, μικρό κτίσμα: Ο πύργος ... είναι κολλημένος με την καζάτζαν και έχει σπιτάκιν Πορτολ. Α 167<sup>9</sup>. β) (θωπευτικά προκ. για κατοικία) Γάλα μυζήθρα και τυρί, λουκάνικο κι απάκι κι ό,τι άλλο θέλει βρίσκεται στο φτωχικό σπιτάκι Πανώρ. Α' 390· δώσε μας το σπιτάκι μας, δώσε μας την πατριδα, σώνει η αγανάκτησις και η πολλή πικρία Ιστ. Βλαχ. 2475.

οσπιτάλιον το· σπιτάλε· σπιτάλι· σπιτάλλιν, Κυπρ. χφ. 163· κύρ. όνομ. Ο σπιτάλιον, Χρον. Μορ. Η 2664, 3209· Σπιτάλι, Χρον. Μορ. Ρ 1951, 2664, 3209, Γεωργηλ., Θαν. 325 (έκδ. σπ-). Σπιτάλιον, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 255, Ερωτοπ. 450 (έκδ. σπ-), Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. I 1379· Σπιτάλλιον, Δωρ. Μον. XXI· Σπιτάλλιν, Μαχ. 14<sup>15-18</sup>, 52<sup>18</sup>, 86<sup>21,22</sup> (έκδ. σπ-· διόρθ. Χατζ., Διασπ. 277), 150<sup>5</sup>, 168<sup>81</sup>, 626<sup>21</sup>.

Από το λατ. hospitale· πβ. και το μεσν. γαλλ. ospital (Greimi., Dictionn., στη λ.). Τ. οσπιτάλιον στο Du Cange (λ. οσπίτιον) και οσπιτάλι(ο)ν σε έγγρ. του 12. αι. (Caracausi 422, λ. οσπιτάλι). Ο τ. σπιτάλε < παλαιότ. ιταλ. spitale (Somav., λ. σπιτάλι· πβ. και το προβηγγ. spitale, Χατζ., Εεν. στοιχ. 107, Stanitsas, Act. VIIIe Congr. Intern. Néo-hell. franc. 102) στο Somav. (ό.π.) και σε έγγρ. του 16. (Ζώης, Ελλην. 15, 1957, 55) και του 17. αι. (Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ΔΙΕΕΕ 23, 1980, 503, 509, Κονόμ., Εραν. 8, 1970, 232, κ.α.)· πβ. και τους τ. οσπεντάλε < ιταλ. ospedale, που απ. σε έγγρ. του 17. αι. (Μαυρομάτης, Θησαυρ. 16, 1979, 236), και οσπιτάλε < ιταλ. ospitale, επίσης από έγγρ. του ίδιου αι. (Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ΔΙΕΕΕ 23, 1980, 522, αυτ. 26, 1983, 480, Κονόμ., ό.π., 233, Βαγιακ., ΕΜΑ 3, 1950, 165, κ.α.). Ο τ. σπιτάλι στο Meursius (λ. -η) και σήμ. λαϊκ. και ιδιωμ. (Βλαστού, Συνών.<sup>2</sup> 462, Χυτήρης, Κερκυρ. γλωσσάρ. 176). Ο τ. σπιτάλλιν και σήμ. στην Κύπρο (Φαρμακ., Γλωσσάρ. 278). Τ. σπιτάλι(ν) σε έγγρ. του 16. αι. (Μανούσ., Πρακτ. Γ' Παν. Σ. Α' 224) και σήμ. ιδιωμ. (Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ., λ. σπιτάλια). Τ. σπιτάλιο σε έγγρ. του 17. αι. (Κονόμ., ό.π. 232, Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ΔΙΕΕΕ 26, 1983, 480) και σήμ. ιδιωμ. (Κονόμ., Ζακυνθ. λεξιλ. 50, Λάζαρης, Λευκαδ. 169, κ.α.). Τ. σπιτάλι(ο)ν σε έγγρ. του 12. και 13. αι. (Caracausi 544, λ. σπιτάλιον). Οι τ. σπιτάλι-/ι(ο)ν < οσπιτ- με αποβολή του ό (βλ. Triand., Lehnw. 19 = Τριαντ., Άπ. Α' 341), πιθ. και με επίδρ. του ιταλ.-πρόβηγγ. spitale (βλ. παραπάνω). Το κύρ. όνομ. Οσπιτάλιον σε έγγρ. του 15. αι. (Miklos-Müller, Acta Γ' 283, 284, 317, κ.α., Lefort, Documents 2<sup>20</sup>, 10<sup>15</sup>, 11<sup>7</sup>, 17<sup>33</sup>, κ.α.). Ο τ. Σπιτάλιον στο Meur-

sius (λ. σπηταλείον) και σε έγγρ. του 15. αι. (Miklos-Müller, ό.π. 318, 329). Τ. Σπιτάλι(ν) σε έγγρ. του 12. αι. (Caracausi 541, λ. σπιτάλιον).

Ξενώνας (για ταξιδιώτες, απόρους, ασθενείς)· νοσοκομείο: Πρω να μισεύσει ορδί- νιασε τόσα πολλά σπιτάλια να κυβερνούν τους ασθενείς σαν πρέπ' αγάλι' αγάλια 'Αλ. Κύπρ. 1568· ερίνη τόση αρρωστιά κι εις το σπιτάλε επαίνα Τζάνε, Κρ. πόλ. 429<sup>9</sup>.

Ως κύρ. όνομ.: α) το καθολικό μοναστικό και στρατιωτικό τάγμα του Ξενώνα (Hospitale) του Αγίου Ιωάννου των Ιεροσολύμων, το τάγμα των Ιωαννιτών Ιπποτών (ή Ιπποτών της Ρόδου ή της Μάλτας): Του Οσπιταλίου του Αγίου Ιωάννου τέσσαρα φιε του εδώκαν Χρον. Μορ. Η 1951 κριτ. υπ.· από την Ρώμη ήσουν και εις το Σπιτάλιν έποι- κες φρέρης καν έξι χρόνους Πουολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 242· γροικώντα τον ορισμόν του πάπα, ...εσοκώσαν τους όλους τους Τεμπλιώτες, και είτι είχασιν εδόθησαν εις το Σπιτάλλιν Μαχ. 16<sup>23</sup>. β) (συνεκδ.) μονή των Ιωαννιτών Ιπποτών (εδώ: στη Λευκωσία): ο μέγας μάστρος ... αστένησεν και επέθανεν τον Φεβρουάριον, απογ' Χριστού και εθάψαν τον εις τον 'Αγιον Ιωάννην εις το Σπιτάλλιν της Λευκωσίας Μαχ. 448<sup>29</sup>· εσηκώθησαν απέ το Σπιτάλλιν (έκδ. -άλιω) φρέρηδες και εργύρισαν μιαν νύκταν και εμπλάσαν ενού παιδιον ... και εσοκώσαν τον Βουστρ. 414. — Ο τ. Σπιτάλιν ως τοπων.: Σφρ., Χρον. (Maisano) 40<sup>7</sup>, Ψευδο-Σφρ. 270<sup>24</sup>.

**Οσπιταλιότης** ο· Σπιταλλιότης, Μαχ. 164, 634<sup>12</sup>.

Από το κύρ. όνομ. Οσπιτάλι (βλ. οσπιτάλι) και την κατάλ. -ιότης. Ο τ. από τον τ. Σπιτάλλιν του ονόμ. (βλ. ό.π.). Τ. Σπιταλιότης (Σπιτάλι, βλ. ό.π.) στον Καντακουζηνό (έκδ. Βώνης) Α' 380 και 478<sup>16</sup> και στο Du Cange (λ. οσπίτιον). Κοινό όνομ. σπιτα- λιότης στο Soman. (λ. σπιταλιότης) και σήμ. στη Ζάκυνθο με διαφορετική σημασ. (Κο- νόμ., Ζακυνθ. λεξιλ. 50, λ. σπιτάλιο).

Καθολικός μοναχός του τάγματός του Ξενώνα του Αγίου Ιωάννου των Ιεροσολύμων, Ιωαννίτης Ιππότης: επήρην ο πάπας μεγάλην χαράν, ότι οι Σπιταλλιώτες ένι καλοί χρι- στιανοί και οι Τεμπλιώτες είναι ως γιον τους επροδώκαν αυτ. 14<sup>21</sup>.

**οσπιτάτος, επίθ.**· σπιτάτος.

Από το ουσ. οσπίτιον και την κατάλ. -άτος. Ο τ. και σήμ. στην Κεφαλλονιά με δια- φορετική σημασ. (Τσιτσέλη, Γλωσσάρ. Κεφαλλ. 318).

Που είναι από εκλεκτή οικογένεια: άνθρωπος είσαι τοπικός, πολυόλβος, σπιτάτος, με πράγματα και με καλά, μετά πολλών χρημάτων Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 719.

**οσπίτι** το, βλ. οσπίτιον.

**οσπιτικός, επίθ.**· σπιτικός, Σαχλ. Α' (Wagn.) PM 137.

Από το ουσ. οσπίτιον και την κατάλ. -ικός. Ο τ. στο Meursius και σήμ. Η λ. σε έγγρ. του 14. αι. (Act. Lavt. 154<sup>23</sup>) και στο Meursius.

Που ανήκει ή αναφέρεται σε σπίτι: Περί σημαδιον σπιτικού, ότι αν καεί και πουλή- σει τον τόπον ο δανείζων και κάμει εκεί άλλος σπίτι Βακτ. αρχιερ. 180· (εδώ υποτιμ. για άνδρα) που παραμένει στο σπίτι του άπρακτος: τοιούτοις έργοις εαντόν περιανθίσας, επί μακρόν οφθέντα οσπιτικών και απόλεμον, εις Βυζάντιον επανέδραμε (ενν. ο βασιλεύς) Παράφρ. Χων. (Νικήτ. Χων., Βών.) 709<sup>19</sup> κριτ. υπ.

Το αρσ. ως ουσ. = υπηρέτης άρχοντα: Το γράμμα τούτον κοινόν προς πάντας τους

άρχοντας ... τους οσπιτικούς ουδέν τους διορθώνομεν ημείς ... 'Όμως το πλέον μέρος εκεί- νων είναι ούτως αναγκαίοι, ότι και κομμάτιν φρωίν αν απομείνει τους αυθεντοπούλους, είναι χρεία να το μοιράσουν μετ' εκείνους Βησσ., Επιστ. 36<sup>6</sup>.

Το ουδ. ως ουσ. = το σπίτι με τα υπάρχοντά του: παίξει (ενν. ο ζαριστής) το εδικόν του, τα ρούχα, τα δηνήρια του και όλον το σπιτικόν του Σαχλ. Ν 128.

**οσπίτιον** το, Λιβ. Ρ 2721, Notizb. 150<sup>67</sup>, Rechenb. 6<sup>1</sup>, Βησσ., Επιστ. 28<sup>5</sup>, Σφρ., Χρον. (Maisano) 38<sup>20</sup>, Byz. Kleinchron. Α' 82<sup>9</sup>, 206<sup>6</sup>, Διήγ. Αγ. Σοφ. 154<sup>16</sup>, Ιστ. πατρ. 82<sup>12</sup>, Δωρ. Μον. (Hopf) 239, Διγ. 'Ανδρ. 339<sup>14</sup>, 402<sup>8</sup>, Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 73<sup>22</sup>, Hagia Sophia ω 512<sup>14</sup>, 514<sup>6</sup>, κ.α.: εσπίτιν, Ασσίζ. 40<sup>10</sup>, 108<sup>20</sup>, 233<sup>20</sup>, 243<sup>5</sup>, Μαχ. 386<sup>11</sup>, 610<sup>14</sup>, κ.α.: ισπίτι, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1640, 2280· ισπίτιν, Διαλ. Ευθύμ. 131β<sup>400,401</sup> κριτ. υπ., Λιβ. Esc. 224, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1647, 3135, Απαρν. 14· οσπίτι, Χρον. Μορ. Η 1419, 2060, 6039, Χρον. Μορ. Ρ 2922, 5663, Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 119<sup>13</sup>, Ιστ. πατρ. 137<sup>13</sup>, Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 124, Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 38<sup>v</sup>, 82<sup>v</sup>, κ.α.: οσπίτι(ν), Αχιλλ. Ν 657, Χρον. Τόκων 302 (γεν. εν. οσπίτι), μετά στ. 640, 642, 2797, 2801, Επιστ. Μωάμ. 67<sup>4</sup>, Αρμούρ. (Αλεξ. Στ.) 177, Δωρ. Μον. XXIX, Βακτ. αρχιερ. 162· οσπίτιν, Σπαν. (Ζώρ.) V 337, 505, Προδρ. (Eideneier) I 28, 75, 152, II 42 χφ. Η κριτ. υπ., Διαλ. Ευθύμ. 131β<sup>400,401,404</sup>, Ελλην. νόμ. 529<sup>14</sup>, Ασσίζ. 394<sup>16</sup>, 473<sup>22</sup>, Κομνηνής 'Ανας Μετάφρ. 127, Πτωχολ. α 550, κ.α.: οσπίτι(ο)ν, Σπανός (Eideneier) Α 183, D 1752, Πανάρ. 69<sup>24</sup>, Χελιά, Χρον. 351, Σφρ., Χρον. (Maisano) 158<sup>4</sup>, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 339<sup>r</sup>, Κώδ. Χρονογρ. 61<sup>7</sup>, Χρον. σουлт. 92<sup>24</sup>, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 54<sup>10</sup>, Lettres 1453 87<sup>6</sup>, κ.α.: σπι- τι, Βησσ., Επιστ. 26<sup>2</sup>, Διγ. Ζ 3422, Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 220, Απαρν. 16, Θησ. Β' [87<sup>5</sup>], Χούμνου, Κοσμογ. 608, Αλεξ. 2268, Συναξ. γυν. 632, Κορων., Μπούας 48, Βεν- τραμ., Γυν. 142, Πεντ. Γέν. VII 4, 'Εξ. I 24, Αρ. III 24, Δευτ. XIX 4, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 195<sup>v</sup>, Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 104<sup>9</sup>, Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 71<sup>21</sup>, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 55, Μεταξά, Επιστ. 47<sup>23,25</sup>, Στάθ. (Martini) Β' 97, Ιντ. α' 39, Ιντ. κρ. Θεάτρ. Α' 100, Βακτ. αρχιερ. 140, Λίμπον. 486, Φορτουν. (Vinc.) Β' 382, Δια- κρούσ. 78<sup>12</sup>, 116<sup>15</sup>, Τζάνε, Κρ. πόλ. 163<sup>15</sup>, 179<sup>14</sup>, 408<sup>22</sup>, Hagia Sophia v 543<sup>10</sup>, f 585<sup>8</sup>, κ.π.α.: σπιτι(ν), Ντελλαπ., Ερωτήμ. 2602, Αχιλλ. L 1036, Χρον. Τόκων 1310, Byz. Kleinchron. Α' 210<sup>17</sup>, 508<sup>4</sup>, Βεντράμ., Φιλ. 341, Δωρ. Μον. (Hopf) 239, Σεβήρ., Διαθ. 192, κ.α.: σπιτιν, Προδρ. (Eideneier) III 273-72 χφφ PK κριτ. υπ., Ασσίζ. 64, 73<sup>20</sup>, 232<sup>21</sup>, 481<sup>29</sup> (έκδ: -ις), Ιατρόσ. 23<sup>162,165</sup>, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 601, Σπανός (Eideneier) Α 28, Χρον. Μορ. Ρ 5094, Σαχλ. Α' (Wagn.) PM 215, 217, Σαχλ., Αφήγ. 230, Απολλών. 483, Χρον. Τόκων 1174, Μαχ. 184<sup>11</sup>, 362<sup>14</sup>, Θησ. Ζ' [35<sup>3</sup>], 'Ασμα σεισμ. 24, Σοφιαν., Κωμωδ. Ricchi 251, Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 348 (πληθ. σπιδια), Πηγά, Χρυσοπ. 233(6), Μορεζίν., Κλίνη Σολομ. 448, Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 14<sup>v</sup>, Ροδολ. (Α- ποσκ.) Δ' 563, Φορτουν. (Vinc.) Γ' 696, κ.π.α.: σπιτι(ο)ν, Σπαν. Ο 101, Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 400, Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. 945, Εκλογής χειρόγρ. 247<sup>10</sup>, Αι- τωλ., Βοηθ. 122, Ανών., Ιστ. σήμ. ρμα', Σουμμ., Ρεμπελ. 169<sup>23</sup>, Βακτ. αρχιερ. 26· σπιτιον, Αρσ., Κοπ. διατρ. [747], Διγ. 'Ανδρ. 347<sup>22</sup>, 357<sup>16</sup>, 360<sup>14</sup>, Διαθ. Νίανος 226, Βακτ. αρχιερ. 159, 167, 170, Μπερτόλδος 8, 15.

Από το λατ. hospitium. Ο τ. εσπίτιν και σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κύπρ. Β' 545 και 794, λ. σπίνω). Ο τ. ισπίτι σε βυζ. παροιμ. (Πολ. Ν., Επετ. Παρνασσ. 2, 1898, 118) και σε έγγρ. του 16. αι. (Bakk.-v. Gem., Κρητολ. 6, 1973, 85) και ισπίτιν σε έγγρ. του 16. αι. (Bakk.-v. Gem., ό.π., 53, Μανούσ., Μεσ. Ν. Ελλ. Δ', 1992, 19). Ο τ. οσπίτι

σε έγγρ. (Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ΔΙΕΕΕ 27, 1984, 372) και σε γράμμα (Κυρίλλ., Επιστ. 141<sup>3</sup>) του 17. αι. Ο τ. οσπίτιν σε παπυρ. του 6.-7. αι. (Kaps., Vorunters. 98 και Ανδρ., ΕΕΒΣ 14, 1938, 533) και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. οσπίτιν). Ο τ. οσπίτι(ο)ν στο Lampe, Lex., λ. οσπίτι(ον), οσπίτιον. Ο πληθ. σπίδια σε κυπρ. ποιήμ. (Παπαδ. Θ., Κυπρ. Σπ. 36, 1972, 108<sup>66</sup>, 41, 1977, 205<sup>58</sup>) όπου και άλλοι τ. της λ. Ο τ. σπίτι από τον 5. αι. ('Απ. Τριαντ. 1, 25 σημ. 1), τον 8.-9. αι. (Lampe, ό.π., λ. σπίτι) και σήμ. Ο τ. σπίτι(ν) και σήμ. στη Ρόδο (Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ., λ. σπίτι(ν)). Ο τ. σπίτιν στο Meursius (λ. σπήτιον) και σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., ό.π., Σακ., ό.π.). Ο τ. σπίτιον στο Meursius, ό.π. Πληθ. χωσπίτια σε επιστ. του 17. αι. (Μαυροειδής, Δωδώνη 7, 1978, 150<sup>79</sup>) και σπίθια σε ποιήμ. (Τραγ. Αληδ. 112, 217, 299, 364, 368, Κρ. δημ. τραγ. XVI). Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., ό.π., Ανδρ., Ελλην. 29, 1976, 232). Η λ. σε παπυρ. του 4.-5. αι., σε Σχόλ. και στη Σούδα (L-S Suppl.)· βλ. και Lampe, ό.π. και 'Απ. Τριαντ., ό.π.

**1α)** Σπίτι, κατοικία κάθε είδους: τους βγάνουν απ' τα σπίτια τους (ενν. οι Τούρκοι τους χριστιανούς) κι εκείνοι κατοικούσαν Διακρούς. 109<sup>21</sup>. το τέτοιον και παράξενον του 'Ερωτος το σπίντιν Λιβ. Esc. 285· Πρεπό 'τονε να στρέγομε σπίντι συντροφιασμένες, καθώς κι αποδεκί 'μεστα κι οι δυο μας μισεμένες Πανώρ. Β' 423· (στον πληθ. αντί εν.); αν γεννήσει (ενν. η γυναίκα μου) παιδί αρσενικόν και ζήσει και πανδρευθεί, αφήνω τα οσπίτια μου του υιού μου, εις το οποίον σπίντιν εγώ κατοικώ Διαθ. Ακοτ. 146· 'Ηξευρε, πατέρα, ότι ήμαθα και ήλεγες να εβγάλεις την νύφην σου από τα σπίντια της, α μου έρθει τίβοτας Γράμικα κρ. διαλ. 7· εκφρ. έξω σπίντια, βλ. έξω 4β· σπίντι ανοιχτό, βλ. ανοιχτός 1α<sup>1</sup> εκφρ.· **β)** (συνεκδ.) πρόχειρο κατάλυμα, (εδώ) στρατιωτικό κατάλυμα: πριν τότε δε ανηρωινού 'κ το σπίντι του εξέβη Κορω., Μπούας 60· εγώ ήλθα εις την ντέντα μου, εκείνη (ενν. η Μαξιμώ) δε πάλλιν υπήγεν εις το οσπήτιόν της Διγ. 'Ανδρ. 394<sup>8</sup>. **2)** (Στον εν. και τον πληθ.) παλάτι, αρχοντικό: μετ' αυτόν επέξεναν εις τον ρηγός το σπίντι Χρον. Μορ. Η 6434· τες νύκτες εβλέπαν τες πόρτες του σπιτίου του κοντοστάβλη Μαχ. 374<sup>21</sup>. ο ρήγας επήγε ν' αλλάξει τα φορημάτά του εις τα σπίντια του σιγ Τεμένζ Πετρέ, πουρζέζης της Αμοχοδστου Μαχ. 312<sup>18</sup>. εκφρ. οσπίτια της αφεντίας = παλάτι: όρισεν (ενν. ο μισίρ Ντζεφρές, ο μπάλιος του Μορόως) κι αππλικέφαν τον στις αφεντίας τα οσπίτια Χρον. Μορ. Η 2317. **3)** Κατάλυμα ζώου, φωλιά: εις ένα σπίντιν όμορφο να πα να κοιμηθούμε (ενν. ο λόκος και η αλουπού) Γαδ. διήγ. (Pochert) 15e· στρέφονται (ενν. πάσα πτηνόν) ποιον στο σπίντιν ποιον στο δάσος Κυπρ. ερωτ. 106<sup>5</sup>. **4)** Τμήμα σπιτιού **α)** δωμάτιο (Για τη σημασί. βλ. Dawkins [Μαχ. Β' σ. 92]): εφέραν μίαν μεγάλην σανία ... γεμάτην μαργαριτάρων χοντρόν και πέτρους ατίμητες ... και εγένωνεν εις την γωνίαν του σπιτίου Μαχ. 82<sup>18</sup>. **β)** υποδωμάτιο: το οσπίτιον δε τούτο, όπερ ανεπαύοντο οι βασιλείς, κείται κατά την αριστεράν πλευράν του ναού Κομνηνής 'Ανας Μετάφρ. 224· **γ)** κεντρική αίθουσα θρόνου σε παλάτι: Ο Δάριος εκάθισεν εις ένα θρονίον υψηλόν ... 'Ησαν στύλοι εις τες τέσσερεις κόγχες του σπιτίου Διήγ. Αλ. G 276<sup>2</sup>. **δ)** βασιλικά διαμερίσματα: σινηθείας και τάξεως ούσης εις τα των βασιλέων οσπίτια ότι του πατρός οι κελιώται να χωρῶσι και εις τα κελία των υιών αυτού Σφρ., Χρον. (Maisano) 34<sup>8</sup>. **ε)** πάτωμα σπιτιού: γράφον τους ... ψαλμούς με το αίμαν του μαύρου πετεινού και χώσε το εις το σπίντιν να περιπατούν απάνω Σταφ., Ιατρος. 23. **5)** Οικογένεια, φαμελιά: είναι (ενν. οι πραγματευτάδες) άνθρωποι ξένοι ... και τρέφουσι τα σπίντια τους με μόχθους και με κόπους Ιστ. Βλαχ. 2156· ο Ιωάννης να δίδει κάθα χρόνον ... υπέρπυρα δάδεκα εις έξι οσπίτια καλών ανθρώπων Διαθ. Ακοτ. 147· Εξ εμού του γράψαντος Αλεξάνδρον του υιού σου, να σ' εύρει η γραφή καλά με όλους του σπιτιού σου Αλεξ. 2680· εκφρ. (άνθρωπος) του σπιτιού = αυτός που ανήκει στην υπηρεσία κάπ.: Ακόμη εδῶσανε άλλα εκατό ρεάλια ενού ανθρώπου

του σπιτιού του άνωθεν πρεβεδούρου Σουμμ., Ρεμπελ. 167<sup>28</sup>. Γυναίκα είχε κάποιος κακό-γνωμη στους τρόπους, κι εμίσα του σπιτίου της τους άλλους τους ανθρώπους Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 93<sup>2</sup>. είπεν ο Αβραάμ προς το σκλάβο του, πρωτόγερος του σπιτιού του σπου 'ξουσιάζει εις όλο ος αυτοιού Πεντ. Γέν. XXIV 2· εκφρ. γέννημα του σπιτιού, βλ. γέννημα(ν) 1β· σπίτι γονεού ή γονεών, σπίντι ... πατρικόν = η οικογένεια στην οποία γεννιέται κάπ., η πατρική οικογένεια: σιηώσετε το λογαριασμό όλης της συναγωγής παιδιά του Ισραήλ από υιόν είκοσι χρόνος και απάνου εις σπίντι των γονεών τους Πεντ. Αρ. XXVI 2· μεγαλωσιάνος σπίντι γονεού του Γερσονι Ελιασερ υιός του Λαέλ Πεντ. Αρ. ΙΙΙ 24· βουτάς ... και τρώγεις την (ενν. την αβερίνα) ολώμην ως έμαβες στο σπίντιν σου, πωχγή, εις το πατρικόν σου Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 349· υιός του σπιτιού = οικογενής, αυτός που γεννήθηκε από γονείς στην υπηρεσία κάπ.: ιδού εμέν δεν έδωσες σπορά, και ιδού ο υιός του σπιτιού μου κλερονομάει εμέν Πεντ. Γέν. XV 3· ψυχές του σπιτιού = υπηρέτες: επήρην ο Εσαύ τις γενάικες του και τους υιούς του και τις θεγατέρες τον και όλες τις ψυχές του σπιτιού του και το ζωυτόβολό του Πεντ. Γέν. XXXVI 6. **6)** Το αφεντικό, ο κύριος του σπιτιού: τοιούτον άνθρωπον ακόμη άλλο οσπίτι μη τον έχει Πτωχολ. α 281· ΔΑΣΚΑΛΟΣ: Η όμορφία με σκλάβωσε η τόση της κεράς σου κι ήθελα να την ήκαμες... δυο λόγια να μ' αφονκραστεί, ... (παραλ. 13 στ.) ΦΟΛΑΣ: Πού τό 'βρηρες το τόλαρο; ΠΕΤΡΟΥΤΣΟΣ: Λόγο να πω στο σπίντι μου το 'δωσε ο Δάσκαλος, κι επιάσε με μεσιτη Στάθ. (Martini) Β' 193· εκφρ. κυρά του οσπιτίου, βλ. κυρά 6 εκφρ. 7) (Με τα επίθ. καλός, μεγάλος) επιφανής οικογένεια ή καταγωγή: ήτον ο σερ Τζο-νάν Αρόνιος) από καλόν σπίντιν, Κατελάνος, και ο ρήγας εποικεν τον πολλά καλά Βουστρ. 479· άλλοι είναι από τα Χανιά, από μεγάλο σπίντι· και αρχόντισσες ευγενικές εις δια-κονιάν γυρίζουν Τζάνε, Κρ. πόλ. 233<sup>8</sup>. **8α)** Βασιλικός «οίκος», δυναστεία: Ο δε μακαρίτης και αυθέντης μου ο βασιλεύς τι ουκ έπραξε κρυφίως και φανερώς προς βοήθειαν του οσπιτίου αυτού και των Χριστιανών ή της ζωής αυτού; Σφρ., Χρον. (Maisano) 140<sup>21</sup>. **β)** βασιλική «αυλή»: εν Κερκίρα μετά της βασιλίσσης μείνω, άρχων του οσπιτίου αυτής Ψευδο-Σφρ. 550<sup>7</sup>. εγώ από τε του ελέους του ... Θεού, από τε της λύτης... από τε της αταξίας πάντων των του οσπιτίου αυτού ανήκοος εγενόμην Σφρ., Χρον. (Maisano) 168<sup>24</sup>. **γ)** βασιλείο: επλήγωσεν ο Κύριος το Φαρώ πληγές μεγάλες και το σπίντι του ιπί αφορμή της Σαράι, γεναίκα του Αβραάμ Πεντ. Γέν. XII 17· από της λύτης ήθελεν γενείν και ασθε-νέστερος και ολιγοχροσιότερος (ενν. ο αμιράς)· και μέσον τούτον ήθελεν αναρροσθήναι και το οσπίτιον εκείνο Σφρ., Χρον. (Maisano) 108<sup>4</sup>. **9α)** Έθνος, φυλή: τα πρόβατα τα χαμένα του σπιτίου του Ισραήλ Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Ματθ. ι' 6· ανή από το σπίντι του Ισραήλ Πεντ. Αευτ. XVII 8· (εδώ προκ. για μια από τις 12 φυλές του Ισραήλ): εδιάβην ανή από το σπίντι του Λεβί και επήρην τη θυγατέρα του Λεβί Πεντ. 'Εξ. ΙΙ 1· **β)** (συνεκδ.) ο λαός, οι πολίτες ενός έθνους: έκραξαν το σπίντι του Ισραήλ το όνομά του Μαν Πεντ. 'Εξ. XVII 31· εκφρ. τα σπίντια τους λας, βλ. λαός 3γ. εκφρ. γ. **10)** Πα-τρίδα: εστράφην εις το σπίντιν του, στον Αθηνών την χώρα Βεντράμ., Φιλ. 26· επιστρεφαν όλοι οι Ιουδαίοι εις τα σπίντια τους εις την Ιερουσαλήμ Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 212<sup>7</sup>. **11)** Σπιτικό, νοικοκυριό: Ταύτα δε πάντα (αναφ. σε φαγητά) γρήζουσι κατ' έτος εις το οσπίτιν και πλούσιοι και πένητες... Προδρ. (Eideneier) ΙΙ 73· Εγώ κρατώ το οσπίτιν σου και την υποταγήν σου Προδρ. (Eideneier) Ι 90. **12)** Περιουσία: Ορίζει ο νόμος και η ασσίζα ότι ο αυθέντης ένι κρατημένος να πλερώσει όλα, και ας βλέπεται ο καθές καλά ποταπού ανθρώπου δίδει το οσπίτιν του Ασσίζ 160<sup>1</sup>. ας βλέπεται καλά πάσα άνθρω-πος ποταπού ανθρώπου παραδίδει την εμπάλιαν του οσπιτιού του Ασσίζ. 411<sup>17</sup>. **13)** Κτή-ριο, οικοδόμημα, οίκημα: έλεγε (ενν. η γυναίκα που ταυτίζεται με την πατρίδα): ανα βου-λίζανε κι εις τ' άκραφα να πάσι τα σπίντια και το πέλαγος εμένα να σκεπάσει... Τζά-

νε, Κρ. πόλ. 178<sup>11</sup>. την χώραν την αφάνισεν που κάτω που τον πάτο, τα σπίτια και τα τείχη της έβαλε άνω κάτω Παλαμήςδ., Βοηβ. 198· έβαλε (ενν. ο ρε Λέων) να πλερώνουν δέκατον το ρέντον τους καθάλλαρηδες και παροίκους και ελευθέρους, και όλα τα σπίτια της Δευκωσίας, φούρνους, μύλους, λουτρά Μαχ. 606<sup>33</sup>. **14α**) Μοναστήρι: ημείς, αυθέντα, οι καλόγηροι, οπ' ευρισκόμεσθεν εις αυτό το μοναστήριον, ήλθομεν να σε προσκυνήσωμεν ... να γλυτώσεις με την ευσπλαγγίαν σου τούτο το σπίτι, όπου λέγεται και είναι οίκος Θεού Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 194· πάντες (ενν. οι μοναχοί) εσηκώθησαν, εφύρασαν αντίκα, ελπίζοντες ότι χαλά το σπίτιν να τους πνίξει Προδρ. (Eideneier) III 253 χφ Ρ κριτ. υπ. **β**) οίκημα στη δικαιοδοσία μοναστηρίου: Εάν γένηται ότι εις άνθρωπος κλονισμένος οπου έτι αρχηγός ή οικονομός ή οριστής και διδοί, ήγουν νοικιάζει σπίτια ή εις έφντα και έρχεται και αγαλαίει εις την αυλήν Ασοίτζ. 93<sup>22-23</sup>. ο μέγας μάτορος να ορδινάσει τοιούτον αδελφόν εμπάλην επάνω εις τα σπίτια Ασοίτζ. 94<sup>18</sup>. Εάν γίνεται οτι εις άνθρωπος οπου έτι της ευσεβείας, οπου έτι μαίστορος ού κουνεντούρης ενού οσπίτιου Ασοίτζ. 343<sup>17</sup>. **γ**) έκφρ. σπίτι ασκητικό = ασκητήριο, σκήτη: Έδωκε και τους κληρικούς κελία τριγύρου από την εκκλησίαν κατά την τάξιν τους. Έδωκε και τες ψάλτριες σπίτια ασκητικά Hagia Sophia I 597<sup>23</sup>. **15α**) Πατρειυτικός χώρος, οικοδόμημα αφιρωμένο στη λατρεία του Θεού: λεγόντων ημών των χριστιανών προς υμάς: «Πόθεν απέρχασθε και προσκυνείτε;» Λέγετε δε υμείς ότι «Εις του Θεού το οσπίτι» Διάλ. Ευθυμ. 131α<sup>399,403</sup>. (εδώ προκ. για το ναό της Αγ. Σοφίας): να σε δοξάζουν (ενν. Θεέ) ασεβείς στο άγιόν σου σπίτιν, απέσω στην Αγίαν Σοφίαν, στα άγια των αγίων; Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. 154· (εδώ προκ. για το όρος Χωρήβ, στη χερσόνησο του Σινά): Ο δε των πάντων Βασιλεύς Θεός ... εδιάλεξε τούτο το αγιάτατον όρος· το οποίον έκαμε σπίτι και παλάτιόν του με το να φανεί εις αυτό και να δώσει ... τον Νόμον, λέγω, των δέκα εντολών Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 48· **β**) (προκ. για εβραϊκή συναγωγή): μη φέρεις δώσμα κούρβας και τιμή σκυλιού σπίτι του Κυρίου του Θεού σου εις παν τάγμα Πεντ. Δευτ. XXIII 19· **γ**) (προκ. για τον τάφο του Μωάμεθ στη Μέκκα): ει μεν επαναπαύεται ο Θεός εν τω οσπίτιω εκείνω και μόνω, εξ ανάγκης ην και φοβερόν μυστήριον εν τω τόπω Διάλ. Ευθυμ. 131<sup>407</sup>. **16α**) Ξενοδοχείο: FILOCRATE: Πού στέκει ο Δημόφιλος ο μέγας ξενοδόχος; (παρ. 32 στ.) CALONIDE: (παρ. 1 στ.) ... μ' ερωτάς διά τον πενθερόν μου. Ημείς είναι καιρός πολός όπου κανένα ξένον εδέχθημαν στο σπίτιν μας Σοφιαν., Κομωδ. Ricchi 50· Έχω και φόβον ον μικρόν να πάγω εις άλλο σπίτιν, ότι βαστά πολύτιμα λιθάρια και χρυσάφι Σοφιαν., Κομωδ. Ricchi 71· **β**) Ξενοίκια φιλοξενίας (Για το πράγμα βλ. Κουκ., ΒΒΠ 2, 135): ευθύς επρόσταξε (ενν. ο αυθέντης του Μπουκουρέστι) σπίτια να ετοιμάσων σ' αυτά να τους πεξεύσουσι και να τους αναπαύσων Μαρκάδ. 695· **γ**) Ξενοίκια φιλοφιλανθρωπικός (Για το πράγμα βλ. Κουκ., ό.π., 130 κε.): σπίτιν και απαντογή να καλυβιστούν, να πέσουν ξένοι τινές αιχμηλωτοι... Γεωργηλ., Θαν. 610. **17**) (Εδώ) η κιβωτός του Νώε (Για τη σημασ. βλ. Τσαβαρή [Πουλολ. 2 σ. 405]): Ηξείρεις, όταν ήμεθεν εις ένα σπίτι οι δύο έναν αυθέντην είχαμεν (ενν. το Νώε) Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 535. **18**) Αποθήκη: έχεις (ενν. ασβέστην) ένα σπίτιν γεμάτο Διαθ. Νίτων. 226<sup>33</sup>. έκφρ. του σιταριού το σπίτι = αποθήκη σιταριού: Ήσωσεν ο Ρωτόκριτος στου σιταριού το σπίτι Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 573. **19**) Μαγαζί, (εδώ) φούρνος, αρτοποιείο: Ως γαρ εδιέβαινα προχθές πλησίον μαγακλειών, και βλέπων την μαγκίλισσαν έσωθεν ισταμένην (παρ. 2 στ.). Εσέβηκα στο σπίτιν της και προσεκύνησά την Προδρ. (Eideneier) III 171 χφ Ρ κριτ. υπ. **20**) Κακόφημο σπίτι, πορνείο: έβαλε (ενν. ο Χέωφ) την θυγατέρα του εις ένα σπίτιν, όποιος θέλει να παραίνοι εις ταύτην με μισθόν αισχρού έργου Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 239· εάν θέλει (ενν. κανείς άνθρωπος) να λάβει εκείνο τό έδωκεν της γυναίκας της αμαρτωλής, εντέχεται να ποιήσων

να έλθει εις Σαρακηνός εις ένα σπίτιν να πέσει μετά του με α' παλούκω ξυλένον Ασοίτζ. 415<sup>4</sup>. **21**) Τόπος, επικράτεια: εγώ ήρτα εις τα χέρια σας ως γιοιν απελπισμένους εις το σπίτιν σας, και εμώσετέ μου να με συντροφιόσετε ως την Βενετιαν εις τον έξοδόν μου Μαχ. 532<sup>22</sup>. ουδέν ουν εφάνη πρόεπον εχθρούς ... ημών να τους φήσωμεν να επάρωσι τοιούτον κάστρον εις την μέσην τον τόπον μας... Και εξετάσαντες το πράγμα εστήσαμεν να μηδέν γένηται και ... ήλθομεν εις το οσπίτιον ημών Σφρ., Χρον. (Maisano) 58<sup>13</sup>. **22**) Διοικητική έδρα (Για τη σημασ. βλ. Βρανούσης, ΕΜΑ 12, 1962, 61, 72): ήτον (ενν. ο Σπάτας) αυθέντης μέγας και εξουσιαστής εις το Δέλβιον, Φουνίκι και όλην την Αλβανίαν ... υποκείμενος τω των Ρωμαίων βασιλεί, και το οσπίτιόν του ήτον εις το Φουνίκι Ιστορ. δεσποτών Ηπειρ. 17<sup>28-29</sup>. **23**) Πόλη, (εδώ) η Κωνσταντινούπολη: αυτό το σπίτιν το άπειρον, η Κωνσταντινίου πόλις Ψευδο-Γεωργηλ., Αλ. Κων/π. 644· τον αγριόπιστον να εβγάλετ' εκ το σπίτι, εκ την Κωνσταντινούπολην, τη νέα Ρώμη λέγω Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. 610· Εχάσασιν (ενν. οι Ρωμαίοι) το σπίτιν τους την Πόλην την αγία Ανακάλ. 3. **Εκφρ. 1**) Σπίτι σκλαβιών ή σκλάβων = τόπος, γη δουλείας: σε έβγαλεν από την ηγή την Αίγυφτο από σπίτι σκλαβιών Πεντ. Δευτ. XIII 11· είπεν ο Μοσέ προς τον λαό: «Θυμού την ημέρα ετούτη ος εβγήκετε από την Αίγυφτο, από σπίτι σκλάβων...» Πεντ. 'Εξ. XIII 3. **2**) Του Πλούτωνος σπίτια = Άδης: εις σκοτεινά του Πλούτωνος σπίτια ουδέν εσέβη Κορων., Μπούας 62. **3**) Σπίτι της φυλακής ή της φύλαξης = φυλακή: επήρεν ο αφέντης του Ιοσέφ αυτόν και έδωσε τον προς σπίτι της φυλακής, τόπος ος οι φυλακωμένοι τον βασιλέα Πεντ. Γέν. XXXIX 20· αδερφός σας ένας να φυλακωθεί εις σπίτι της φύλαξης σας Πεντ. Γέν. XLII 19.

Η λ. και σε τοπων.: Πορτολ. Α 246<sup>4,6,7</sup>. έκφρ. σπίτι του Πεός = (πιθ.) το βουνό Φογώρ (Για τη σημασ. βλ. Π.Δ., Δευτ. 34,6): Πεντ. Δευτ. XXXIV 6.

#### οσπιτόκαστρον το.

Από τα ουσ. οσπίτιον και κάστρον. Η λ. και σήμ. στον Πόντο (Ανδρ., Ελλην. 32, 1980, 12).

Οχυρωμένο σπίτι: απήλθομεν εις την Χαλυβίαν μετά του βασιλέως εις το οσπιτόκαστρον του Χατζημούρι Πανάρ. 73<sup>21</sup>.

οσπιτόπουλο(ν) το, Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ. 151<sup>10</sup>. σπιτόπουλολον· σπιτόπουλο, Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 103<sup>16</sup>. σπιτόπουλον, Διήγ. Αλ. V 26 δις, Hagia Sophia ω 515<sup>21</sup>.

Από το ουσ. οσπίτιον και την κατάλ. -πουλο(ν). Ο τ. σπιτόπουλο σε έγγρ. του 16. αι. (Μέρτζιου, Κρ. Χρ. 15-16, 1961/62 τεύχ. β', 280). Ο τ. σπιτόπουλον σε έγγρ. του 17. αι. (Δετορόκης, Κρ. Εστ. Περ. 4, 1, 1987, 122). Τ. (ο)σπιτόπ'λλον σήμ. στο ποντιακό ιδίωμα. (Παπαδ. Α., Δεξ.).

**1**) Μικρό οίκημα, κτίσμα για διάφ. χρήσεις: τους έβαλε (ενν. ο αφέντης ο Τζιοβάν) εις ένα σπιτόπουλο οπου ήταν εις την αυλήν του μέσα κτισμένο με πηλόν, οπου με πάσα παραμικρό σίνεργο το έσπαγαν Σουμμ., Ρεμπελ. 187· υποκάτωθεν (ενν. του δένδρου) ήτον ωσάν σπιτόπουλον και δεν ήτον βολετόν ότι να φαίνεται από πούποτες Διγ. 'Ανδρ. 389<sup>20</sup>. εκουβανούσαν άσπρα και τα ήφερναν εις το σπιτόπουλον οπου εφτίασεν ο βασιλεύς σιμά εις το ρολόγιον Διήγ. Αγ. Σοφ. 151<sup>20</sup>. όρισεν (ενν. ο Φίλιππος) και εποίησαν σπιτόπουλον, κονβοκίλων σιδερένιο, και έβαλεν το (ενν. το πουλάρι) απέσω Διήγ. Αλ. V 31· (προκ. για κατοικία· εδώ με το επίθ. μικρός πλεοναστικά): κείνον η αρχόντισσα έσω 'τον σφαλισμένην, σ' έναν σπιτόπουλλον μικρόν ήτον εκεί κρυμμένη Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 478. **2**) Μικρός, περιορισμένος χώρος· χώρος όπου ασκητεύει μοναχός, (εδώ) σπηλιά: εσυνέβηκε

να σέβει η ... μητέρα του Νεοφύτου μέσα εις το σπιτόπουλον, οπου εστέκετον μοναχός του και ασκήτευεν ο υιός της και εστοχάζετον με τον νουν του τον Θεόν Ροδινός (Βαλ.) 224.

**οσπιτότοπος** ο· σπιτότοπος, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 136<sup>3</sup>, 137<sup>4</sup>, 226<sup>5</sup>.

Από τα ουσ. οσπίτιον και τόπος (βλ. Χατζιδ., MNE Β' 173). Ο τ. σε έγγρ. του 12. (Κουκ., ΕΕΦΣΠΑ, περ. Β', 6, 1955/56, 313) και του 16.-19. αι. (Βισβίτζ., ΕΑΙΕΔ 4, 1951, 70<sup>5</sup>, Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ΔΙΕΒΕ 23, 1980, 510, Αλιπράντης, Αθ. 75, 1974. 75, 118<sup>60</sup>, Τριανταφύλλου, Αθ. 71, 1969-70, 34<sup>15</sup>, κ.α.), σε νομοκάνονες (Μάτσης, ΕΕΒΣ 34, 1965, 193) και σήμ. ιδιωμ. (Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ., λ. σπίτι(ν), Τσοπ., Italia linguistica 1, 1976, 374, 'Αμ., Χιακ. Χρον. 6, 1925, 62, Ξεινός, Γλωσ. 'Ιμβρου). Η λ. σε έγγρ. του 18. αι. (Γκίνης, ΕΕΒΣ 39-40, 1972-73, 233).

Οικόπεδο, τόπος κατάλληλος για την ανοικοδόμηση σπιτιού: 'Οστις αρπάζει τινός, ήγουν χωράφι ή αμπέλι ή σπιτότοπον ή κήπον ή άλλον τοιούτον ... διπλά να το δώσει Νομοκριτ. 89· Περί εμφυτεύσεως και παχτώσεως εις τόπον εκκλησιαστικόν ή σπιτότοπον Βακτ. αρχιερ. 153· το καθαλαρικόν ... συνορεύγει ... από το Βορέα με σπιτότοπον του μισέρ Τζουάνε Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 217<sup>4</sup>.

**οσπριόφάγος**, επίθ., βλ. οσπριόφάγος.

**όσπριον**(ν) το, Παῖς., Ιστ. Σινά 1866.

Το αρχ. ουσ. όσπριον. Η λ. και σήμ. στον τ. όσπριο.

'Όσπριο (συν. στον πληθ.): Παῖς., Ιστ. Σινά 269, Φυσιολ. Μ 33<sup>4</sup>, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 77.

**οσπριούτσικον** το.

Από το ουσ. όσπριο(ν) και την υποκορ. κατάλ. -ούτσικον.

(Θωπευτικά) όσπριο· (εδώ περιληπτικά): ου θέλομεν οσπριούτσικον, ου θέλομεν τυρίτσιον...; Προδρ. (Eideneier) II 30-1 χφ Η κριτ. υπ.

**οσπριόφάγος**, επίθ.· οσπριόφάγος, Φυσιολ. (Offerm.) G 80<sup>6</sup> κριτ. υπ.

Από το ουσ. όσπριο(ν) και το β' συνθ. -φάγος. Ο τ. στο Steph., Θησ., λ. όσπριον. Η λ. τον 4. αι. (Lampe, Lex.).

Που τρώει όσπρια: Ο Φυσιολόγος έλεξεν περί του μηρημολέοντος ότι ... ο πατήρ σαρκοφάγος εστί, η δε μήτηρ οσπριόφάγα αυτ. 80<sup>6</sup>.

**οσσερβάρω**.

Το ιταλ. *osservare*.

Προσέχω: ομπλεγρόντας και υποτεκρόντας ούλα του τα καλά προξέντε ... και ήτσι προμετέρουσι να ατεντέρουσι και να οσσερβάρουσι Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 795<sup>25</sup>.

**οσταλίον** το· σταλίον.

Από το προβηγγ. *ostal* ή το καταλανικό *hostal* (Meyer-Lübke, Rom. etym. Wört., λ. *hospitale*· πβ. και το παλαιότ. ιταλ. *ostale* < προβηγγ. *ostal*, Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. *ostale*). Ο τ., που απ. και στο Σακ., Κύπρ. Β' 795, εσφαλμ. κατά Χατζ., Ξεν. στοιχ. 107 και Stanitsas, Act. VIII<sup>o</sup> Congr. Intern. Néo-hell. franc. 102 από το παλαιότ. γαλλ. *estal*· άσχετος επίσης με το ποντιακό σταλίν (< μεσν. \*σταλίον < σταλός, Παπαδ. Α., Λεξ., στη λ.· πβ. Κονομής, Κυπρ. Σπ. 17, 1953, 23).

Πανδοχείο: είς άνθρωπος έρχεται εις το κανούτιν, ήγουν εις το σταλλο Ασσίζ. 81<sup>10</sup>.

**οσταρία** η, Κατζ. Δ' 277, Μικρ. διηγ. (Zimbone) II, 1· λ ο σ τ α ρ ί α.

Το βενετ. *ostaria*. Ο τ. από έναρθρο *l'ostaria* με συνεκφώνηση [πβ. *λούρτιμο*(ν) το (ιταλ. *l'ultimo* στη Ζάκυνθο (Κονόμ., Ζακωθ. λεξιλ.) και την Κύπρο (Ερωτόκρ., Γλωσσάρ.)], ενώ κατά την Martini [Στάθ., σ. 186· πβ. και σ. 196] πθ. από βενετ. \**lostaria* < *l'ostaria*· απ. και σήμ. στη Λευκάδα (Λάζαρης, Λευκαδ. 92). Για τον τ. πβ. επίσης το τουρκ. *lostarya* (Redhouse). Τ. οστερία < ιταλ. *osteria* στο Somav., It.-gr., λ. *albergo* και *hostaria*, *hosteria*. Η λ. στο Somav., ό.π., λ. *albergo* και στο Κατσαίτ., Ιφ. Ε' 899, όπου και τ. οσταριά, Ε' 942, 1062.

Ταβέρνα· πανδοχείο: γάλους, καπόνια έχομε, ρίφια, κι αν κάνου χρεία κι άλλα περίσσα, επά κοντά εν' πούρι η λουσταρία Στάθ. (Martini) Γ' 362.

**οσταρίον** το, Μικρ. διηγ. (Zimbone) II 16, 49· ο σ τ α ρ ί ( ο ν ), Πορτολ. Α 325<sup>17</sup>· σ τ α ρ ί Πορτολ. Α 186<sup>20,24</sup>, 325<sup>17</sup> κριτ. υπ., Πορτολ. Β 75<sup>24,25</sup>.

Από το ουσ. οσταρία με αλλαγή γένους.

Ταβέρνα· πανδοχείο: Έτσι επιήγε ο Χριστός με τους Αποστόλους του εις τ' οσταρίον ... κι ηβήλησε να κάμει κελλάτσιο με τους μαθητάδες του Μικρ. διηγ. (Zimbone) II 2· έχω τάξει πάσα ημέρα εκείνοι που πρωτοφάγουν εις τ' οσταρίον μου να πηγαίνουν απλήρωτοι Μικρ. διηγ. (Zimbone) II 5· Όταν ήλθε εις το σπίτι του (ενν. ο όστος), ήγουν εις τ' οσταρίον, λέγει της γυναίκός του και των παιδιώ του Μικρ. διηγ. (Zimbone) II 33.

**οστελιέρης** ο· στελιέρης Ασσίζ. 82<sup>12</sup>· στιλιέρης.

Το παλαιότ. γαλλ. *ostelier* (απ' όπου και το παλαιότ. ιταλ. *ostelliere*· βλ. Zingarelli, στη λ. Για το τελευταίο βλ. και Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. *ostello* [ετυμολ. από το προβηγγ. *ostalier*]). Πβ. επίσης το μεσν. λατ. *hostellerius*, Niermeyer, Med. Lat. Lex., λ. *hospitalarius*). Οι τ., που απ. και στο Σακ., Κυπρ. Β' 798, εσφαλμ. κατά Χατζ., Ξεν. στοιχ. 107 και Stanitsas, Act. VIII<sup>o</sup> Congr. Intern. Néo-hell. franc. 102 από το παλαιότ. γαλλ. *estallier*.

Πανδοχέας: β' άνδρες ομού παραδίδουσιν του στιλιέρη, ήγουν του χανουτάρη, πέριπρα ρ' αυτ. 81<sup>30</sup>.

**οστενάδος**, επίθ.

Από το βενετ. *ostinado*.

Πεισματάρης, επίμονος, ανυποχώρητος: Επειδή είσαι τόσα οστενάδη και δεν θέλεις θεληματική να θαραπαύσεις ούτε εμένα ούτε τους άλλους ναύτες, απόμεινε εδώ εις τον έρημον τόπον Μορεζίν., Κλίνη Σολομ. 420.

**οστέον** το, βλ. οστούν.

**οστέος** ο.

Από το ουσ. οστούν με αλλαγή γένους.

Οστό, κόκαλο: τον Ερύμαντα ομοίως ο Ιδομενεύς γαρ πλήξας εν τω στόματι, τω δόρει τον εγκέφαλον περσσας, και της κεφαλής οστέοι εκσκορπίσθησαν αντίκα Ερμον. Ρ 403.

**όστια** η· όστια.

Το λατ. *hostia* (Ανδρ., Λεξ.· πβ. Spadaro, Sic. Gymn. 21, 1968, 277 σσμ. 74). Ο



τ. πιθ. με έκκρουση του ι αν δεν σχετίζεται με το μεσν. γαλλ. *oiste/oesie* (Greim., Dictionn.).

Ο άρτος της θείας κοινωνίας στη ρωμαιοκαθολική εκκλησία: *εις το τέλος της λουτουργίας ... ο ιερέυς ύψωσεν την όσταν και το αίμαν και ... έβαλέν τα εις την αγίαν τράπεζαν Μαχ.* 514<sup>3</sup>.

**οστιάριος** ο, Διήγ. Αγ. Σοφ. 149<sup>18</sup>, Hagia Sophia a 440<sup>7</sup>, k 473<sup>13</sup>, 474<sup>3</sup>, φ<sup>1</sup> 493<sup>18</sup>, ω 513<sup>7</sup>.

Το λατ. *ostiarium*. Η λ. τον 6. αι. (L-S Suppl.), στη Σούδα και σε έγγρ. του 11. αι. (Act. Lavr. 37<sup>47</sup>, Act. Ivir. 45<sup>40</sup>).

Τιτλούχος της βυζαντινής αυλής, συνήθως ευνούχος, που είχε ως κύριο έργο να οδηγεί και να παρουσιάζει τους διάφορους αξιωματούχους και λειτουργούς στον αυτοκράτορα (για το πράγμα βλ. Guiland, R.E.B. 13, 79-84): *υπήρχεν οίκος Αντιόχου ευνούχου οστιαρίου Hagia Sophia a 439<sup>18</sup>.*

**οστιέρης** ο, Ασσίζ. 331<sup>27,28</sup>.

Το παλαιότ. ιταλ. *ostiere* (Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. oste<sup>1</sup>, Zingarelli, λ. ostiere 1).

Πανδοχέας: *Αυτού ξηγάται το δίκαιον περί τους δύο ανθρώπους οπού παραδίδουν του οστιέρη τους ού του χανιέρη τους, οκάτι βίον αυτ. 331<sup>21</sup>.*

**όστις**, αντων., Προδρ. (Eideneier) IV 189 χφ Η κριτ. υπ., Διγ. Z 2698, κ.α. ουδ. *ό, τ, ι*, Διδ. Σολ. P 41, Αχιλλ. Ο (Smith) 589, Πανώρ. Α' 390, Δ' 23, 95, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 39, 506, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1157, 1240, Γ' 160, Θυσ.<sup>2</sup> 500, Φορτουν. (Vinc.) Α' 259, κ.π.α. *ό τ ις*, Ασσίζ. 236<sup>6</sup>, Πόλ. Τρωάδ. 402, Μαχ. 236<sup>18</sup>, Κυπρ. ερωτ. 3<sup>2,3,5</sup>, 42<sup>7</sup>, 76<sup>1</sup> κ.α. *γεν. ότινος*, Ασσίζ. 508<sup>28</sup>, Σουμμ., Παστ. φίδ. Δ' [799], Φορτουν. (Vinc.) Ιντ. α' 130, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 326.

Η αρχ. αντων. *όστις*. Ο τ. στο Somav. και σήμ. ιδιωμ. (Andr., Lex., στη λ., όπου και άλλοι τ.). Η γεν. *ότινος* και σήμ. ιδιωμ. (Andr., Lex., ό.π.). Η γεν. *ούτινος* και σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 705, λ. *ότις*). Το ουδ. *ό,τι* και σήμ. ως *έκλ. αναφορ.* αντων.

Αναφορ. 1) Αοριστολ. α) (σε θέση επιθ. ή ουσ.) όποιος, οποιοσδήποτε: Πολ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 363 (Δωδώνη 8, 1979, 357). *'Ότις θέλει να έρτει, ας έρτει Μαχ.* 444<sup>20</sup>. *Τυφλός τυχαίνει πάντα τον να 'ναι ότινος μισούσι τ' αμμάτια του μιας κορσάς τα κάλλη να θωρούσι Ερωφ.* (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 269. (με επόμ. ή προηγ. την αντων. άλλος): *λυπήθον με κι εσού με 'λεμοσύνην, βρώση μου, κι ότις άλλος αγροικήσει Κυπρ. ερωτ. 77<sup>14</sup>. ειδέ η γη ού το σπίτιν ένι ελευθερον, τουτέστιν ότι ουδέν στραφει εφρουν πούποτε του ζηγός, αμμέ άλλον ότινος και αν ένι... Ασσίζ. 289<sup>2</sup>. (με επόμ. το και αν για να δηλωθεί παραχώρηση ή επίδοση): *Εάν εις άνθρωπος αγωγάσει το κτηνόν του, ότινος και αν ένι, ... το δίκαιον ορίζει... Ασσίζ. 325<sup>28</sup>. β<sup>1</sup>* (το ουδ. σε θέση επιθ. κάθε γένους, αρ. και πτώσης· βλ. Τζάρτζ., Νεοελλ. σύντ. 168): *θεσ έχει ό,τι βουλή χρεία κάμνει ογιά τιμή σου Ροδολ. (Αποσκ.) Α' 96· τα πράματα του κόσμου ως όσον πλιο τα μελετώ, ξενίζομαι ατός μου (παραλ. 1 στ.) και μ' ό,τι τρόπον ημπορώ πάσχω να τα γιατρέψω Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 162· (εδώ με την αντων. τίποτας μετριάζει την έννοια του ουσ. που ακολουθεί): *επέρασε όλη η ημέρα εκείνη και είχασι ό,τι τίποτας ελιπίδα μήπως και βραδιάζοντας θέλει φανεί (ενν. το παιδίον) Μορεζίν., Κλίνη Σολομ. 443· (με την αντων. άλλος): *όλες τσι χάρες τσι καλές, εσού θεά, χαρίζεις: τα γέλια, την ξεφάντωση, τον πόθο,****

*τη χαρά μας κι ό,τ' άλλος αναγαλλιασμός βρίσκεται στα κορμιά μας Πανώρ. Δ' 284·* *έιφρ. ό,τι ώρα = μόλις, την ώρα που: εξάνοιξέ με στο στενό, και ό,τι ώρα την αντρειά μου, το ζάλο μου, το νάτο μου και την πορπατηξά μου (παραλ. 2 στ.) ειδε, ζιμιόν εγροίκησα βαρά ν' αναστενάξει Φορτουν. (Vinc.) Γ' 741· τα παρακάλια τως κάμωιν να τση βοηθήσει να μηδέν έχει (ενν. η Αρετούσα) πείραξην ό,τι ώρα ξεψυχήσει Ροδολ. (Αποσκ.) Δ' 404· β<sup>2</sup>* (το ουδ. σε θέση ουσ. γένους ουδ., αρ. εν., πτώσης ονομ. ή αιτιατ.· βλ. Τζάρτζ., ό.π.) *όποιο πράγμα, ό,τι, οτιδήποτε: πάλι εγώ να κάμω καλοσυνάτα ό,τι μπορώ εδά που θε να δράμω Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 1676· Ζήτα κατά την γνώση μου και την ημπόρεσή μου: ό,τι μ' ορίσεις να γενώ, κυρά μου και ψυχή μου Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 101· χαιρομαι πως άκουσες τά 'χεν ο λογισμός μου, σ' ό,τι μου λάχει να μπορείς να γίνεσαι βοηθός μου Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 504· (με επόμ. το (και) αν για να δηλωθεί παραχώρηση ή επίδοση): *Ο ρήγας έχει την εξάν εις ό,τι κι αν ορίσει, κι ως θέλει κι ως του φαίνεται κάνει δική του κρίση Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 223· ό,τι α θέλει σύβασες με γραμμα ας το μηνύσει Τζάνε, Κρ. πόλ. 533<sup>25</sup>. 2) Οριστ. α) ο οποίος: Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 360 (Δωδώνη 8, 1979, 357), Προδρ. (Eideneier) IV 21, Ασσίζ. 506<sup>15</sup>. (με επόμ. τη συσχετ. αντων. εκείνος): *εις ό,τι και αν ακούσετε, μηδέν στραφείτε οπίσω, και όστις εκείνος θε στραφει στήλη αλόσ να ποίσω Χούμνου, Κοσμογ. 1122· β) αυτός που: *Αν έναι κι ό,τι τσ' έταξα δε φέρω να τση δόσω, ποτέ με την Αθούσα μου ξεφάντωση μη γνώσω Πανώρ. Δ' 405· Κι αν πάει μακρά ο Ρωτόκριτος, πάλι γιαίγει θέλει και ό,τι έναι σήμερα πικρό, ταχιά 'ναι σαν το μέλι Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 1642· (εδώ έναρθησ. βλ. Αλεξίου Στ. [Ερωτόκρ. σ. 438]): *Τ' ό,τι δε θέλω βιάζει με σήμερα ο λογισμός μου, για να γροικήσω να μου πουν ό,τι 'ναι αντίδικός μου Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 596. 3) Ποιος α) (εισάγει πλάγια ερώτηση): Διγ. Z 3704· β) (εισάγει ευθεία ερώτηση): *συ δε μοι, ω παγκάλλιστε, πώς έχεις μετά τέκνων και ότου χάριν προς ημάς τούτων χωρίς παρήκες; Διγ. Z 3269. 4) (Σε ποσοτική χρ.) α) (κυρίως στο άλ. ουδ. ως επιθ. ή ουσ.) όσος: *Απ' ό,τι κάλλη έχει άνθρωπος, τα λόγια έχον τη χάρη να κάμουνσι κάθε καρδιά παρηγοριά να πάρει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 887· αντέινος ο τραγονδιστής κι αυτός ο λαγοντάρης (παραλ. 1 στ.) ό,τι γλυκότη κι ομορφιά εις το τραγούδι δείχνει τόσο φαρμάκι και φωτιά με το σπαθί του ρίχνει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 609· Πούρι δεν έχω άλλο παιδί στον κόσμο παρά σένα και συ θε να τα χαιρεσαι ό,τι έχω κοπιασμένα Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 800· Καραμανίτη, ό,τι μιλείς, έναι όλα παραμύθια Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 851. β) (το ουδ. με το επιθ. πολός ως επίρρ. επιτατ.· με υπερθ. πλείστος η χρ. αρχ.) όσο το δυνατόν, υπερβολικά: *εστάλην εγώ εις τε τον της Ιβηρίας μέπε, ήγουν βασιλέα, κυρ Γεώργιον και τον βασιλέα Τραπεζούντος κυρ Ιωάννην τον Κομνηνόν μετά χαρίτων αξιολόγων και παρασκευής ό,τι πολλής και καλής, μετά αρχοντοπούλων και στρατιωτών και ιερομονάχων Σφρ., Χρον. (Maisano) 102<sup>23</sup>. Και τω τέλει του έαρος αυτού δη του έτους ήλθεν ο Τουραχάνης και κατεχάλασε και έτι το Εξαμίλιον. Και θανατιών ό,τι πολύ εις την Πάτραν εγένετο Σφρ., Χρον. (Maisano) 72<sup>2</sup>.********

**όστος** ο, Μικρ. διηγ. (Zimbone) II 8, 20, 23, 25.

Το παλαιότ. ιταλ. *osto* (Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. oste<sup>1</sup>, Zingarelli, λ. oste 1· βλ. και Boerio, λ. *osto*).

Πανδοχέας, ταβερνιάρης: *'Ητον ένας όστος κι είχε οσταρία. 'Ετσι επήγε ο Χριστός... να κάμει κελάτσιο με τους μαθητάδες του αυτ. 1.*

**οστούν** το, Προδρ. (Eideneier) IV 248-42 χφ Ρ κριτ. υπ., Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 956· *οστέον*, Φυσιολ. Μ 29<sup>18</sup>, Προδρ. (Eideneier) IV 248-42 χφ Κ κριτ. υπ.· *πληθ. οστία*, Ασσίζ. 178<sup>8,10</sup>.



Το αρχ. ουσ. οστέον. Ο πληθ. οστία ήδη μετρ. (Βλ. L-S, λ. οστέον). Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδιωμ. (Andr., Lex., στη λ.). Τ. οστό σήμ.

1) Κόκαλο: Προδρ. (Eideneier) IV 623, Γεωργηλ., Βελ. Λ (Bakk.-v. Gem.) 504, Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 4123 (Δωδώνη 8, 1979, 394). 2) Ελεφαντόδοντο: Τότε ελλών ο έλεφας εστάθη εις το μέσον και ταύτα προσεφθέγγεατο προς την κοινότητα όλην: «(παραλ. 8 στ.) Αζόμη τα οστέα μου ποιούν μεγάλας χρείας, βασιλικά κλωνάρια, πατριαρχών σελία, καθίσματα βασιλικά, θρονία δεσποινάτα και δοκανίκια γλυπτά, τορνοεμφωλευμένα...» Διήγ. παιδ. (Tsioumi) 914. 3α) Κέρατο ελαφιού (Για το πράγμα βλ. Πάπ.-Λαρ., Γεν. Εγκυκλοπ., λ. έλεφος): Τρίχες γαρ ελάφου εάν φανώσιν εις οικίαν ή οστέον αυτού εάν θυμιάσει τις, ουδέποτε οσμήν δράκοντος θεωρήσεις ή ίχνος Φυσιολ. Μ 29<sup>16</sup>. β) (προκ. για το στερεό σωματίδιο που βρισκόταν μερικές φορές στην καρδιά του ελαφιού και θεωρούνταν ισχυρό φάρμακο· για το πράγμα βλ. Πάπ.-Λαρ., ό.π.): Περί γυναικα τον ποιήσαι παιδί. Τσονκινόσπορον και καλαμινόσπορον και μελινόσπορον και το οστούν του ελάφου και το οστούν της καρδιάς βράσον και dos πιείν Σταφ., Ιατροσ. 342. 4) Πυρήνας καρπού, κουκούτσι (Για τη σημασ. βλ. Πεζόπουλος, Αθ. 23, 1911, 103-5): Προς κατασχισμένα χείλη. Του φοινικίου το οστέον έχει οσάν τσίπαν, ταύτα έπαρον και κόλλησον εις τον τόπον ένθα ένι τα χείλη κατεσχισμένα Σταφ., Ιατροσ. 7. Έκφρ. Οστούν εκ των οστέων μου (προκ. για κατιόντες συγγενείς· η έκφρ. από Π.Δ. Γέν. 2' 23): Τέκνον μου ποθεινότατον, παιδί μου ηγατημένον, οστούν εκ των οστέων μου και σαρχ εκ της σαρκός μου Κομν., Διδασκ. Δ8. Φρ. Άπτομαι (τινός) μέχρις οστών = συγκινώ κάπ. βαθύατα: τέθηκην ο αυτός (ενν. ο Γεώργιος) ημέρα παρασκευή ώρα ζ' της ημέρας· ούπερ η τελευταία ήπατό μου μέχρις οστών και μυελών και σχεδόν έκφρων εγενόμην υπό της πολλής μου λύπης Notizb. 76.

οστράκινο, επίθ., Ιατροσόφ. (Oikonomu) 43<sup>4</sup>, Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 91<sup>24</sup>, Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 127<sup>26</sup>, Διήγ. Αλ. Υαλ. 220, Διακρούσ. 110<sup>15</sup>.

Το αρχ. επίθ. οστράκινο. Η λ. και σήμ.

Πήλινο: εγέμισεν τον οστράκινον πίνακαν νερόν Διήγ. Αλ. V 22· (σε μεταφ.) (πβ. Lampe, Lex., στη λ.): πιστεύω δε πως εις ολίγον καιρόν να με έχεις και εμένα εκεί να με γηροκομήσεις, οπότεν τούτο το οστράκινον σκεύος του σώματός μου θέλει ραγίσει Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 127.

οστρακισμός ο.

Η λ. στον Αριστοτέλη και σήμ.

Εξοστρακισμός· (εδώ συνεκδ.) εξορία: ως έδιωξε Θρασύβουλος τυράννους αντιδίκους, οστρακισμός γενεί ήθελε και τούτος στους αδίκους τους προεστούς της χώρας μου Αίμπον. 242.

οστρακόδερμα τα, Ιατροσ. κώδ. ρ4η' και πληθ. οστρακοδέματα, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 224.

Ο πληθ. ουδ. του επίθ. οστρακόδερμος ως ουσ. Ο τ. με επίδρ. του πληθ. δέρματα του ουσ. δέρμα. Η λ. και σήμ.

Τάξη υδρόβιων αρθρόποδων πολύ μικρών διαστάσεων που περιβάλλονται από ασβεστολιθικό όστρακο με δύο θυρίδες, οστρακοειδή: ψάρια και αγνά και οστρακοδέματα Μορεζίν., Κλίση Σολομ. 431· Η στάκτη των οστρακοδερμάτων, ήγουν κοχύλων, οστρειδίων και άλλων ομοίων, να την βάλεις εις τον οίνον, δεν καταλύεται Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 170.

όστρακον το, Ιερακοσ. 365<sup>17</sup>, 394<sup>13,22</sup>, 397<sup>17</sup>, 495<sup>6</sup>, Hagia Sophia κ 475<sup>20</sup>, 477<sup>2</sup>, φ<sup>1</sup> 495<sup>9</sup>, 496<sup>2</sup>, ξ 569<sup>17-18</sup>, ψ 604<sup>20</sup>.

Το αρχ. ουσ. όστρακον. Η λ. και σήμ. στον τ. όστρακο.

1) Θραύσμα πήλινου αγγείου: Ιερακοσ. 490<sup>2</sup>, 494<sup>27</sup>. 2) Μίγμα από άμμο και κεραμίδια (Πβ. αστράκιον): λαβών ιδίαις χερσί το άσβεστον μετά του οστράκον ... έβαλεν επί το θεμέλιον Hagia Sophia a 442<sup>15</sup>. τον ζωμόν (ενν. της κριθής) εμίγνον μετά του ασβέστου και του οστράκον αντί ύδατος Hagia Sophia κ 476<sup>16</sup>. 3α) Το σκληρό περιβλήμα των οστρακοειδών (π.χ. χελώνας, σαλιγκαριού, καβουριού): Ιερακοσ. 366<sup>11</sup>, 493<sup>2</sup>, Βίος Αλ. 4348· β) (προκ. για το οστό της σουπιάς): Σηπίας όστρακον, μαράθρου χυλόν, κρόκου, σμύρνης τω ίσω μέλιτι μίξας, λειώσας χρω Ιερακοσ. 397<sup>15</sup>.

οστρείδι(ον) το.

Από το ουσ. όστρεον και την υποκορ. κατάλ. -ίδιον (Ανδρ., Λεξ., λ. στρείδι). Τ. αστρείδι στο Somav. (λ. αστρίδι). Τ. οστρείδι στο Βλάχ. (λ. οστρίδι). Τ. οστρείδιν σήμ. στο ποντιακό ιδιωμ., όπου και άλλοι τ. της λ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. οστρίδιν (II)). Τ. στρείδι στο Somav. (λ. στρίδι) και σήμ.

Στρείδι: των οστρακοδεμάτων, ήγουν κοχύλων, οστρειδίων και άλλων ομοίων Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 170.

Οστρείδιος ο.

Προσωποπ. του ουσ. οστρείδιον με αλλαγή γένους: συνεδριάζοντος δε Ορκάνου του μεγάλου δομεστίκου, ... Σνακίου του παρακοιμωμένου και Οστρειδίου του καστροφύλακος Οφαρ. 361<sup>5</sup>.

οστρειδομυδίτσια τα.

Από τα ουσ. οστρείδι(ον) και (ο)μύδι(ον) (ζ μετρ. μύδιον) και την κατάλ. -ίτσια. Τ. οστρειδομυδίτσιον στο Du Cange (λ. οστρειδομυδίτσιον).

Στρείδια και μύδια· (εδώ θωπευτικά): ιχθύν γαρ ουκ εσθίμεν ... αμή φωμίτσια, αστακούς... (παραλ. 2 στ.) και λαχανίτσιν και φακήν με τα οστρειδομυδίτσια Προδρ. (Eideneier) IV 322.

οστρειοστήριος, επίθ.

Από το ουσ. όστρειον ή όστρεον αναλογ. με επίθ. σε -τήριος. Η λ. στο Du Cange (λ. οστρειοστήριος).

Πορφυρός: οστρειοστήριον βλαντί, χρυσό 'τον και βαμμένο Θησ. ΙΑ' [29<sup>9</sup>].

όστρεος ο.

Από το ουσ. όστρεον με αλλαγή γένους. Η λ. στο Steph., Θησ. (λ. όστρεος).

Στρείδι: έστι κόγγος εν τη θαλάσση λεγόμενος όστρεος Φυσιολ. 366<sup>17</sup>.

όστρια η, (I), Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 2<sup>7</sup>, 299<sup>8,9</sup>.

Από το παλαιότ. ιταλ. ostra (Spadaro, Sic. Gymn. 21, 1968, 272) ή κατ' άλλους από το ιταλ. ostro και την κατάλ. -ια (Ανδρ., Λεξ. και Δαγκίτσης, Λεξ.)· βλ. και Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. ostra και ostro<sup>2</sup>. Η λ. σε έγγρ. του 16. και 18. αι. (Κονόμ., Εραν. 8, 1970, 227, Μπόμπου-Σταμάτη, Πρακτ. Ε' Παν. Σ. 488) και σήμ.

Ο νότιος άνεμος· το αντίστοιχο σημείο του ορίζοντα· αν σου φανεί και έχεις αίδερα,

ράξε εις τον σιρόκο και εις την όστρια και είσαι αναπαμένος Πορτολ. Α 128<sup>9</sup>. αν σου έρθει να πάγεις ... στο Αργοστόλι, από μακρέας θωρείς τον κόρφο και ανοίγει η μπουκά του κόρφο εις την όστρια Πορτολ. Α 54<sup>1</sup>. συνορεύου τα αυτά σπίτια και τόπος από την ανατολή, δύση και τραμοντάνα με σπίτια Μακρομαλιανά και από την όστρια με στρατά κουμούνα Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 717<sup>5</sup>.

**όστρια η, (II).**

Το διαλεκτικό ιταλ. *ostria* (βλ. Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. *ostria*).

Στρείδι: 'Όλα τα αγνά και οστρακοδέρματα είναι πολλά κακοχώνευτα, ήγγον σουπίες, καλαμάρια, όστριες, αχιβάδες Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 224.

**Οστρικοί οι.**

Από το ουσ. όστρια και την κατάλ. -ικός. Α. οστρινός στο Somav.

'Όνομα λαού που κατοικεί πιθ. στο νότο: Ταύτα εγώ Αλέξανδρος ο των Μακεδόνων βασιλεύς υπέταξα πλήθη εθνών πολλών ... (παραλ. 8 στ.)· Αννοκράνους ... Αννομότας· Σικιώτας· Οστρινούς Διαθ. Αλ. 255<sup>27</sup>.

**όστρος ο.**

Το ιταλ. *ostro* (Zingarelli, λ. *ostro* (2) και Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. *ostro*<sup>1</sup>)· βλ. και Δαγκρίτσας, Λεξ. (λ. όστρια).

Το νότιο σημείο του ορίζοντα, ο νότος (Για το πράγμα βλ. Martini [Στάθ. σ. 158]): στον όστρο και προς το βορρά, σ' ανατολή κι εις δύση Στάθ. (Martini) Α' 88.

**οστρύα η.**

Η λ. στο Θεόφραστο. Διάφ. τ. της λ. σήμ. σε ιδιόμ. (Andr., Lex., στη λ., Hatzid., BZ 2, 1893, 237, Tzitzilis, Griech. Lehnw. 97 και Βαγκιακ., ΛΔ 13, 1978, 14-18). Η λ. σε έγγρ. του 13. (Act. Saint-Pantél. 91<sup>22</sup>) και του 14. αι. (Θεοχ., Διαθ. 34).

Είδος δέντρου του δάσους με σκληρό ξύλο: οξύα ... και οστρύα, πωξός, στριμός και λέυκη, τα κυπαρίσσια τα 'μορφα μετά την μυρωδιά τους Θησ. ΙΑ' [22<sup>6</sup>].

**οσφράδιον το.**

Από το ουσ. όσφρα και την κατάλ. -άδιον (Πβ. και Κόντος, Αθ. 9, 1897, 77, 81). Η λ. τον 9. αι. (Sophocl.).

Ουσία με ισχυρή αρωματική μυρωδιά: ως προς φως σκότος υπήρχεν, και τα προς υγιείαν νόσος, προς οσφράδιον Ινδίας κόπρος γαρ δυσωδεστάτη. Ούτως έοικεν εκείνος (ενν. ο Παλαμήδης) μετ' αυτόν τον πολυμήτην τον περιεργον Δυσσείαν Ερμον. Ζ 91.

**οσφραίνομαι.**

Το αρχ. οσφραίνομαι. Ο τ. του γ' εν. προσ. του ενεστ. οσφράται ήδη μ.γν. Η λ. και σήμ.

Μυρίζω κ.: πολλάκις εν τω αγρώ πορεύεται ο μύμηξ εν καιρώ του θέρους και αναβαίνει επί του στάχην και καταφέρει τον κόκκον· και προ του αναβήναι δε οσφράται τον στέλεχον του στάχρος και από της οσφρήσεως γινώσκει ή σίτος εστίη ή κριθή Φυσιολ. (Offerm.) Μ 57<sup>7</sup>. Εις το μη νωστάζειν τινάς. Δάφνην οσφραίνου και ου μη νωστάσεις Σταφ., Ιατροσ. 262.

**όσφρησις η.**

Το αρχ. ουσ. όσφρησις. Η λ. και σήμ. στον τ. όσφρηση.

Η αίσθηση με την οποία αισθανόμαστε τις οσμές, όσφρηση: Προδρ. (Eideneier) IV 336.

**οσφύς η' γεν. όσφυος Δούκ. 217<sup>34</sup>.**

Το αρχ. ουσ. οσφός. Η λ. και σήμ.

Το μέρος του σώματος ανάμεσα στη βάση του θώρακα και στα λαγόνια, η μέση: Διγ. Ζ 3643· έκφρ. οι εκ της οσφύος (τινός) / τέκνα οσφύος (τινός) = τα παιδιά, οι απόγονοι (κάπ.) (βλ. Bauer, Wört., στη λ. 2): ο εμός κύριος Μωράτ ... δωρείται σοι δι' εμού την επαρχίαν τού Ατήν καταγονικότητος χάριω. Ως και σύ, ούτως και οι εκ της σης όσφυος ταύτην ως προίκα νευμηθήσονται Δούκ. 217<sup>34</sup>. Άμποτε, τέκνον μου καλόν, να λάβεις ευτυχίαν, (παραλ. 4 στ.) άμποτε να ιδω γάμους σου και τέκνα σου οσφύος Αχιλλ. Ν 324.

όσως, Ασιζ. 459<sup>8</sup>, εσφαλμ. γρ. αντί όσους· διορθώσ. — Βλ. όσος 1α<sup>2</sup>.

όταν, σύνδ., Χρον. Μορ. Ρ 3456, Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 222, 378, 437, Περί Ξεν. Α 187, Περί Ξεν. V 30, Αχιλλ. L 515, Διήγ. Αλ. G 267<sup>24</sup>, 268<sup>21</sup>, Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 13<sup>5</sup>, Λίμπον. 19, Τζάνε, Κατάν., Αφ. 16, 316· ά ν δ α, Εβρ. ελεγ. 172· ά ν τ α, Ασιζ. 16<sup>2</sup>, Χρον. Τόκλων 2688, Μαχ. 24<sup>23</sup>, 94<sup>38</sup>, 352<sup>6</sup>, 354<sup>7</sup>, 432<sup>28</sup>, 512<sup>27</sup>, Κανον. διατ. 394· αν τ ά, Ασιζ. 110<sup>28</sup>, Κυπρ. ερωτ. 43<sup>1</sup>, 61<sup>2</sup>, 75<sup>44</sup>, 81<sup>4</sup>, 95<sup>37</sup>, κ.α.· ά ν τ α ν, Μαχ. 10<sup>23</sup>, 10<sup>32</sup>, 26<sup>15</sup>, 44<sup>26</sup>, 100<sup>14</sup>, 190<sup>7</sup>, 262<sup>9</sup>, 400<sup>14</sup>, 606<sup>8</sup>, Βουστρ. 426, 449, 461, 471, 509, 537, 542, Κανον. διατ. 380, κ.α.· αν τ ά ν, Μαχ. 214<sup>4</sup>, 550<sup>6</sup>, Κυπρ. ερωτ. 24<sup>14</sup>, 49<sup>5</sup>, 50<sup>6</sup>, 52<sup>8</sup>, 105<sup>15</sup>, κ.α.· ν τ α ν, Ιστ. μακαρ. Μάρκο 265<sup>7</sup> ό ν δ ε ς, Εβρ. ελεγ. 160· ό ν τ α, Ασιζ. 40<sup>29</sup>, 52<sup>10</sup>, 305<sup>4</sup>, 333<sup>22</sup>, 453<sup>21</sup>, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 676, Σαχλ. Ν 308, Σαχλ. Αφήγ., 121, 844, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 2271, Φαλιέρ., Λόγ. 294, Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 321, Μαχ. 458<sup>15</sup>, 586<sup>22</sup>, 654<sup>36</sup>, Θησ. (Foll.) I 34, 68, Γάδ. διήγ. (Pochert) 30e, 294f, Διήγ. Αλ. V 56, Απόκοπ.<sup>2</sup> 386, Αγν., Πουήμ. Γ' 15, Ρίμ. Απολλών. 22, Σκλάβ. 251, Πένθ. Θαν.<sup>2</sup> 535, Βεντράμ., Γυν. 56, 174, Δέφ., Λόγ. 452, Πεντ. Δευτ. VI 7, Κυπρ. ερωτ. 5<sup>1</sup>, 79<sup>5</sup>, 107<sup>4</sup>, Πανώρ. Α' 157, 362, Γ' 415, 594, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 447, Β' 300, Γ' 113, Δ' 751, Ε' 169, Χορτάτης, Ελευθ. Ιερουσ. Α' 101, Ιντ. κρ. θεάτρ. Δ' 56, Πιστ. βοσκ. V 6, 57, Βοσκοπ.<sup>2</sup> 326, Θυσ.<sup>2</sup> 134, 340, Στάθ. (Martini) Α' 2, 97, Ροδολ. (Αποσκ.) Ε' 626, Διήγ. ωραιστ. 956, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 362, κ.α.· ο ν τ ά, Αλεξ. 2682, Συναξ. γυν. 971, Ροδολ. (Αποσκ.) Ε' 578, Τζάνε, Κρ. πόλ. 275<sup>16</sup>. ό ν τ α ν, Κομν., Διδασκ. Δ 56, Προδρ. (Eideneier) III 60 χφ Ρ κριτ. υπ., 70 χφ Ρ κριτ. υπ., Ασιζ. 220<sup>7</sup>, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 484, Χρον. Μορ. Ρ 348, Σαχλ., Αφήγ. 704, Φαλιέρ. Ιστ.<sup>2</sup> 15, Μαχ. 14<sup>38</sup>, 204<sup>18</sup>, 420<sup>16</sup>, 592<sup>25</sup>, Ch. πορ. 229, Βουστρ. 534, Γαδ. διήγ. (Pochert) 90B, Πεντ. Δευτ. XXVI 44, Δευτ. IV 46, Κυπρ. ερωτ. 105<sup>24</sup>, Πανώρ. Β' 357, Γ' 99, Θυσ.<sup>2</sup> 388, κ.α.· ο ν τ ά ν, Προδρ. (Eideneier) III 60 χφ Ρ κριτ. υπ., 70 χφ Ρ κριτ. υπ.· ό ν τ α ς, Θρ. Κυπρ. Μ 625, Πανώρ. Β' 12, 32, Δ' 382, Φαλλιδ. 35, 52, Θυσ.<sup>2</sup> 346, 826, 829, Στάθ. (Martini) Α' 121, Β' 80, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 302, Ε' 53, 334, κ.α.· ό ν τ ε, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1711, Σαχλ., Αφήγ. 448, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1601, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 633, Καραβ. 496<sup>5</sup>, Απόκοπ.<sup>2</sup> 104, Πανώρ. Α' 376, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 240, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 118, 153, Β' 648, Γ' 1389, Δ' 962, Ε' 381, Θυσ.<sup>2</sup> 828, Ροδολ. (Αποσκ.) Α' 393, Β' 59, Ε' 605, Φορτου. (Vinc.) Δ' 535, Τζάνε, Κρ. πόλ. 572<sup>15</sup>, κ.α.· ο ν τ έ, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.)

Γ' 664· *όντεν*, Σαχλ. Ν 396, Νεελλαπ., Ερωτήμ. 823, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 245, Ch. pop. 118, Ρίμ. κόρ. 584, Πεντ. Γέν. XXV 6, Δευτ. XXXI 27, Πανώρ. Α' 163, Δ' 1, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 340, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 857, Δ' 1013, Λεηλ. Παροιμ. 621, κ.α.· *οντεν*, Τσιφίγ., Επιστ. 169<sup>4</sup>, Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαυλαάμ 66<sup>12</sup>, 76<sup>9</sup>, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 707· *όντεν*, Φορτουν. (Vinc.) Ιντ. δ' μετά στ. 78· *όντες*, Πανώρ. Γ' 181, Δ' 311, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1810, Β' 332, Στάθ. (Martini) Α' 240, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 280· *ότα*, Σπαν. (Ζώρ.) V 90, Νεελλαπ., Ερωτήμ. 2620· *ότεν*, Βουστρ. 469.

Ο αρχ. σύνδ. *όταν*. Ο τ. *ότα* σε έγγρ. του 17. αι. (Κώδ. Παναγ. Σηηλιώτ., ΔΙΕΕ 26, 1983, 442) και σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., στη λ., Pern., Ét. Littér. gr. II 383, Σακ., Κυπρ. Β' 454)· για τον τ. βλ. και Χριστοδούλου, Γλωσσ. πραγμ. Κύπρ. 104. Ο τ. *αντά* σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., ό.π.). Ο τ. *άνταν* και σήμ. ιδιωμ. (Σακ., ό.π., Pern., ό.π.)· για τον τ. βλ. και Χριστοδούλου, ό.π. Ο τ. *αντάν* και σήμ. στην Κύπρο (Λουκά, Γλωσσάρ. 47). Ο τ. *ότα* στο Κατσαίτ., Θυ. Δ' 98 και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., ό.π.)· για τον τ. βλ. και Χριστοδούλου, ό.π. Ο τ. *όταν* στο Somav. (στη λ.), σε έγγρ. του 17. αι. (Βισβίζ., ΕΚΕΙΕΔ 12, 1965, 78<sup>21</sup>) και σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., ό.π., Σακ., ό.π., Λουκά, ό.π., Pern., ό.π.)· για τον τ. βλ. και Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 505, Psych., Qu. tr. ΙΑ', 115. Ο τ. *οντάν* στο Meursius και σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ., ό.π.). Ο τ. *όντας* στο Κατσαίτ., Ιφ. Πρόλ. 31, Β' 559, Γ' 470, Κλ. Α' 551 και σήμ. ιδιωμ. (Λουκά, ό.π., 347, λ. *όνταν*, Παπαδ. Α., ό.π., Pernot, ό.π., Πασπ., Γλωσσ. 265, Κουκ., Αθ. 49, 1939, 103)· για τον τ. βλ. και Χατζιδ., ό.π. Ο τ. *όντε* και σήμ. ιδιωμ. (Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. 5' 176, Πιτυκ., ό.π., Παπαδ., ό.π.). Ο τ. *όντες* και σήμ. ιδιωμ. (Παγκ., ό.π., Πιτυκ., ό.π., Παπαδ. Α., ό.π., Βαγιακ., ό.π., Λουκά, ό.π.)· για τον τ. βλ. και Χατζιδ., ό.π. Ο τ. *ότα* και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ., όπου και άλλοι τ. της λ. (Παπαδ. Α., ό.π.). Η λ. και σήμ.

Α' (Με υποτ.) 1) (Με υποτ. αορ. προκ. για πράξη προσδοκωμένη) α) *όταν: υμείς δε, όταν έλθει ο Ατάπακας..., μη ομολογήσετε με Κομνηνής 'Αννας Μετάφρ. 8· ν' αργήσει να 'ρτει ο χάρος εις αυτόν σου κι αυτό γεράσει να 'σαι δίχα βάση Κυπρ. ερωτ. 104<sup>48</sup>. β) μόλις, τη στιγμή που: Μοναύτα ο ρήγας όρισεν όλους τους καβαλλάρηδες να είναι δηγημένοι, αντάν τους τάξου, να μπου εις τα κάτεργα να παν διά τους εχθρούς τους Μαχ. 102<sup>20</sup>. επήρεν (ενν. ο Αποστολής) και τους δύο Τζιτζιλιάδους και επαρήγγειλέν τους πώς, άνα να τους όρίσειν, να τον σκοτώσου τον τζαμπερλιάνο Βουστρ. 416. 2α) (Με υποτ. ενεστ. ή αορ. προκ. για πράξη αοριστως επαναλαμβανόμενη) κάθε φορά που, όσο χρόνο: Κομνηνής 'Αννας Μετάφρ. 341· *Κακά γνωρίζει την καρδιάν κανένας, αντάν το πρόσωπον τινός βιγλίξει Κυπρ. ερωτ. 49<sup>2</sup>. 'Όταν την ευγιένειά σου να βιγλίσω χάννεται ο λογισμός μου Κυπρ. ερωτ. 91<sup>5</sup>. β) (εδώ με προηγ. την αντων. πάσα ή το σύνδ. *κάθα*: βλ. και *κάθε* 3): *Κάτεχε, Αλεξάντρα μου, και πάσα όντας λογιόσω την εντηριά τω γυναικώ, μδρχεται να κτικιάσω Στάθ. (Martini) Α' 69· *κάθα όντας με δοδσι (ενν. οι φίλοι), φεύγου Φαλλίδ. (Παναγ.) 114. 3) Για εισαγωγή παρομοίωσης με προηγ. τα γιον, σαν (Πβ. και L-S, λ. *όταν* II 1): *Πάθος δεν έν' σ' εμεινούς που ποθούνσ, γιον αντάν δον και λείπει τους το θάρρος κι αντάν την πεθυμιάν τους πιντωθούνσ Κυπρ. ερωτ. 53<sup>2</sup>. ως άγνωστη εκομπώθηκα κι επισίτηκα στο βρόχι, σαν όντε στένει ο κνηηγός και την ελιπίδα τδχει να 'βρει πουλίν ακάτεχο κι άγνωστο να γελάσει, κι όντε πετά και κιλαδει, με πλάνος να το πιάσει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 952. 4) (Σε ιδιάζ. χρ.) τότε, στην περίπτωση που: οι ανθρώποι οπού παν της θαλάσσου, *έν γίνεται ότι έχουν καμιά δυσκεψιάν με τους ναύτες τους ... το δίκαιον ορίζει ότι άνα να κριθούν με την αυλήν της θαλάσσου Ασιζ. 294<sup>18</sup>. Β' (Με οριστ.) 1) (Με οριστ., για να εκφραστεί******

*ένα πραγματικό γεγονός προτερόχρονο, σύγχρονο ή υστερόχρονο με εκείνο της προσδιοριζόμενης πρότασης) όταν: να φερθούν οι λοστοί σου εις τα κρικέλλια, και να είναι οι λοστοί επί τα δύο πλάγια του θεσιαστηριού όνταν σηκώνουν αυτό Πεντ. 'Εξ. XXVII 7· Ω! καλορίζικοι καιροί άλλότες που 'σαν κεινοι, όντα προικιό τση κορασιάς ήταν η προκοσύνη Πανώρ. Ε' 246· *όντας απέθανε ο πατέρας του, ότι τον ήρθε, το έπαιξε στα χαρτιά Σουμμ., Ρεμπελ. 171· ταχύτερο, όντε ξεμερώνει, άμε ομπροστάς του βασιλέως Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαυλαάμ 42<sup>5</sup>. όλ' η αρμάτα ν' ακλουθά, όντα θα πολεμήσει Τζάνε, Κρ. πόλ. 417<sup>8</sup>. 2) (Με το σχήμα ήθελα+απαρέμφ. ή υποτ. για να εκφραστεί κάτι το δυνατό ή ενδεχόμενο στο παρελθόν): 'Όντε γυρέψει ήθελα να πάρω την τιμή σου η γης ας ήθελε σιστεί ζιμιό να με ρουφήξει Πανώρ. Β' 325· *λιγοθυμιές μου δίδουσι και πόνοι του θανάτου, όντα 'θελα συλλογισθεί το τέλος του πραγμάτου. Τι 'γίνης, το παιδάκι μου, η φρόνιμη μου κόρη Μαρκάδ. 380· εγνωρίζε πάσα χριστιανός το πατριαρχείον, όταν ήθελεν ιδει τον σταυρόν Ιστ. πατρ. 178<sup>16</sup>. 3α) (Για να δηλωθεί επανάληψη) κάθε φορά που, όσες φορές: 'Όχον, τ' αδέρφια όνδες μαζώνονσαι, Θε μου, χαρά οπού 'ναι Εβρ. ελεγ. 162· *πρίκα δεν είναι πάλι, σαν όντε δυο χωρίζονται πδχον φιλιά μεγάλη Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 258· (εδώ με οριστ. αορ. και το να πλεοναστικά): όντα ν'άππεσεν ο ρήγας να κοιμηθεί, αγγάλιζεν το αυτόν αποκάμισον και εκοιμάτον Μαχ. 114<sup>19</sup>. *άντα νάρταν τα ξύλα της Βενετίας, της Γενούβας, της Φλουρέντζας, της Πίζας, της Καταλωνίας, και ούλης της Δύσης, εύρισκαν τας σπετζίας Μαχ. 80<sup>26</sup>. άνα να χωρίστησαν ο υιός ή κόρη να αρμαστειν, επλέρωννεν πασαις το μερικόν του Μαχ. 83<sup>6</sup>. β) (εδώ με προηγ. την αντων. πάσα ή το σύνδ. *κάθα*: βλ. και *κάθε* 3): *Πάσα όντας είναι αρχιμενιά, τέσσερις λίτρες παίρνεις και φαίνεται μου αληθινά και το πετσι μου γδέρνει Στάθ. (Martini) Α' 179· *άλλα πολλά εκάνασι (ενν. οι Ρωμιοί) *κάθα* όταν είχαν έβγει Τζάνε, Κρ. πόλ. 532<sup>8</sup>. *όποιος τιμά την αγία Κυριακή, τον Κύριον τιμά, ωσαν και τση Παναγίας Θεοτόκου να τιμά, *κάθα* όντεν είναι και σχολάξει την εορτήν της, τιμά την Θεοτόκον Αποκ. Θεοτ. II 146. 4) (Σε διηγήσεις για να δηλωθεί κ. το αιφνίδιο και απροσδόκητο) και τότε, τότε όμως (Βλ. και Τζάρτζ., Νεοελλ. σύντ. Β' 282, ΠΖ'): *δεν ξεύρει πού να δώσει (ενν. η Αρετούσα) και κλαιγόνας παρακαλεί, κοιμώντας, να γλυτώσει, όντες θωρει πως ήλαφε στον ποταμού την πλάτη μια λαμπυρότατη φωτιά κι άθρωπος την εκράτει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 65· *θέλον να μπουνε σ' ορδινιά (ενν. οι αφεντόπολοι), γιατί άλλοι δεν ελείπα, όντε γροικούν από μακρά σα βουκίνο κι εκτύπα Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 582. 'Εκφρ. *Απάνω* *όταν, όνταν, όντε, όντεν*, βλ. *επάνω* (I) Β'.**********

*ότας*, σύνδ., βλ. *όταν*.

*ότε*, Προδρ. (Eideneier) II 26-11 χφ Η κριτ. υπ., Χρον. Μορ. Ρ 1597, Θησ. (Foll.) I 82· βλ. *ωστέ*.

*ότεν*, σύνδ., βλ. *όταν*.

*ότι*, (I), σύνδ., Προδρ. (Eideneier) II 93, III 110, 253, Καλλίμ. 1546, Ασιζ. 61<sup>21</sup>, 66<sup>13</sup>, 167<sup>13</sup>, 463<sup>8</sup>, Διγ. Ζ 2431, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 51, 625, 1371, Βέλθ. 578, Χρον. Μορ. Η 6067, 6351, Χρον. Μορ. Ρ 3891, 8953, Φλώρ. 1334, 1455, Λίβ. Sc. 114, 666, Λίβ. Esc. 1193, Λίβ. (Lamb.) Ν 477, Αχιλλ. L 1193, Αχιλλ. L (Smith) 221, 246, Χρον. Τόκων 771, 3432, 3619, 3880, Μαχ. 174<sup>23</sup>, 230<sup>14</sup>, 310<sup>8</sup>, 488<sup>24</sup>, 552<sup>17</sup>, Βουστρ. 469 δις, Πεντ. Γέν. XII 11, 'Εξ. XXXII 22, Δευτ. XI 2, Κυπρ. ερωτ. 76<sup>3</sup>, 90<sup>24</sup>, 93<sup>5</sup>, κ.π.α.· *ότις*, Χρον. σουлт. 100<sup>7</sup>. *τι*, Διδ. Σολ. Ρ 9, Ερωτοπ. 546, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 37 κριτ. υπ., 721, Φαλιέρ., Ενόπν.<sup>2</sup> 116, Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 36 κριτ. υπ., 314, Θησ.

B' [63<sup>8</sup>], Αγν., Ποιήμ. Γ' 17, Πένθ. θαν.<sup>2</sup> 28, 564, Βεντράμ., Φιλ. 193, Τριβ., Ρε 263, 310, Αιτωλ., Βοηβ. 316, Διγ. Ο 748, κ.π.α.

Ο αρχ. σύνδ. ότι (Για τις χρ. και τη σημασιολογική του εξέλιξη βλ. Jannaris, Hist. Gramm. πολλ. και Τζάρτζ., Νεοελλ. σύντ. Β' 219-20). Για τον τ. όστις πβ. τον τ. διότις του διότι. Ο τ. 'τι με αιτ. σημασ. και σήμ. ιδιωμ. (Βλ. Παπαδ. Α., Αθ. 55, 1951, 118-9). Η λ. και σήμ.

1) Ειδικό α) ότι: Αχιλλ. L 141, Μαχ. 96<sup>33</sup>, Προδρ. (Eideneier) III 92 χρ G κριτ. υπ., Φαλιέρ., Ενόντ.<sup>2</sup> 35, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 578. β) (μετά από λεκτικά ρ. πλεοναστικά πριν από ανεξάρτητη πρόταση) για τη χρ. βλ. Ανδρ., Ελλην. 12, 1952, 23-5): Λόγ. παρηγ. L 601, Έκθ. χρον. 65<sup>12</sup>. γ) (πλεοναστικά με επόμ. βουλευτική πρόταση βλ. και να (I) II Β' 2α): τότε ηθέλησεν ο Θεός ότι να τους χωρίσει Χρον. Τόκων 3324. ο βασιλεύς επρόσταξε ότι να μνημονεύεται και αυτή ομοί με τον βασιλέαν Διήγ. Αγ. Σοφ. 149<sup>14</sup>. ο Σολομών, όταν εκάθισεν εις τον θρόνον, επαρακάλεσε τον Θεόν ότι να του δώσει σοφίαν Καρτάν., Π. Ν. Διαθ. φ. 199<sup>7</sup>. Τούτο ποθώ και ορέγομαι, θέλω το από σένα, ότι να ζεις από του νυν ατάραχος διόλου Αχιλλ. Ο (Smith) 115. (με το πως πλεοναστικά): Περί απροίκου γάμου γυναικός, οπού προίκα δεν έταξεν ότι πως να δώσει Βακτ. αρχιερ. 136. δ) (με επόμ. ενδοικστ. πρόταση): εφοβούντων ότι οι καλοί καιροί και τα καλά χωράφια, οπού ο Θεός τους έδωσε, να μην τους λείψουν Καρτάν., Π. Ν. Διαθ. φ. 130<sup>ν</sup>. ε) (σε πλάγια ερωτ. πρόταση): εσύραξε (ενν. ο καπετάν Πασιάς) τους μπέηδες να συμβουλευθεί ότι με ποίαν τέχνην να κάμει να νικήσει Διακρούς. 85<sup>2</sup>. Γινώσκετε απού μέναν ότι (έκδ. ό,τι διορθώσ.) ποίον επάθαν οι αθρόποι όπου αγαπούν τες γυναίκες και πιστεύουν εις τα λογία τους Μαχ. 574<sup>19</sup>. ζ) (με την πρόθ. παρά/-ού, περού προκ. να δηλωθεί β' όρος σύγκρισης): να είχαν βρέξει ο ουρανός ιστιάν να με είχαν καύσει, παρά ότι ατός μου ενέθρεφα, υιέ, τον ξενισμόν σου Φλώρ. 1122. να έμαθα τέχνην κλαπωτήν και να έζουν απ' εκείνην, να ήνοιγα το αρμάριν μου, να το ήνυρσκα γεμάτον (παρ. 2 στ.), παρ' ότι τώρα ανοίγω το, βλέπω τους πάτους όλους Προδρ. (Eideneier) III 95. επροτίμενα να αποθάνω εγώ, παρού ότι να βλαβείς εσύ Διγ. Άνδρ. 407<sup>37</sup>. καλόν σαμουόνιν ήρχισες και να 'χες το τελειώσει, περού ότι εφήμες το Γεωργηλ., Θαν. 455. ζ) (στον τίτλ. ενόητας κειμ.): 'Ότι η αρμάδα εις την Πόλιν ήλθεν Κώδ. Χρονογρ. 54<sup>4</sup>. Πότε η αρμάδα από την Πόλιν εβγήκε και ότι την Τήνον επολέμησε Κώδ. Χρονογρ. 51<sup>22</sup>. Περί κρωμομένου ιερές και διαζόνον διά εγγλήματα, ότι πόσοι επισκοποί τους κρένον Βακτ. αρχιερ. 157. η) (πλεοναστικά με επόμ. το πως ή προηγ. τα πως, ως): ήκουσαν οι αδελφοί της κόρης ότι πως επήραν την αδελφήν τους Διγ. Άνδρ. 318<sup>24</sup>. ήξερεν (ενν. ο σουλτάν Μεχεμέτης) ότι πως οι Ρωμαίοι έχουν πατριόρχην πάντοτε Ιστ. πατρ. 79<sup>1</sup>. Πιζάνοι γον κατέχοντας πως ότι Φλωρεντινοί έχουνσι πλέον δύναμιν... Κορων., Μπούας 18. προβάλλομαι και λέγω κατά του κυρ δείνα και συνείνον μου ως ότι προλαβόν ορμάστην μετ' αυτού νομίμως Ελλην. νόμ. 544<sup>24</sup>. θ) (συνοδευόμενο από το μόρ. να) θ<sup>1</sup>) (πλεοναστικά με οριστ.: βλ. και να (I) II Α' 1β): βαρύν φουσσάτο: ως χιλιάδες είκοσι παντέχω ότι να ήτον Χρον. Τόκων 435. ας κόψω την βασιμιά να ιδώ, θαρρώ ότι να είναι νερόν Συναδ., Χρον. Διδασχ. φ. 196<sup>7</sup>. (συνοδευόμενο και από το πως): Πιστευόμεν και ομολογούμεν ότι πως ο Κύριος ημών Ιησούς Χριστός να ενομοθέτησε το ιερόν του Δείπνον Χριστ. διδασχ. 150. θ<sup>2</sup>) (με υποτ. προκ. για κ. αμφίβολο ή ενδεχόμενο βλ. και να (I) II Α' 2β): είπεν (ενν. ο Αβραάμ): «Κύριε Θεέ, με τι να ξέρω ότι να την κληρονομήσω;» Πεντ. Γέν. XV 8. Μην βάλεις εις τον νουν σου ότι χωρίς αυτήν να γυρίσωμεν οπίσω Διγ. Άνδρ. 323<sup>5</sup>. ι) (πλεοναστικά με το χρον. σύνδ. επειδή ως απόδοση του γαλλ. puis que, πβ. Assises (Foucher) 238): Να ηγνωρίζετε καλά ότι, επειδή ότι οι καμπίτες έλθουν, και θεωρούν ότι ειρήνη ουδέν

γίνεται μέσον τους, οι κριτάδες και ο βισκούντης οπού εντέχεται να ένι εκεί έως όπου να τελειωθεί ο πόλεμος, εντέχεται να έλθοσιν πρωτότερα εις τον καμπήτην Ασοίξ. 214<sup>9</sup>. 2) Αιτ. α) επειδή, για το λόγο ότι, αφού: Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 547, Αχιλλ. L 757, Φλώρ. 1531, Μαχ. 500<sup>16</sup>, Σταυριν. 397, Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 250. (στην αρχή περιόδου ή ημιπεριόδου): είπεν ο Κύριος ο Θεός προς το φίδι: «Ότι έκαμες ετούτο, καταραμένο εσύ από όλο το χτήνο...» Πεντ. Γέν. III 14. «Κάτσε, χήρα, σπίτι του πατρός σου, ως να μεγαλάνει ο Σέλα, ο υιός μου» ότι είπεν πρόσποτε να απειθάνει απατά αυτός σαν τα αδέρφια του Πεντ. Γέν. XXXVIII 11. β) (συνοδευόντας πλεοναστικά τους αιτ. συνδ. διότι, επειδή, ως): Διότι ότι καλά ηγνωρίζετε πάντες οι άνθρωποι ότι... Ασοίξ. 126<sup>23</sup>. το δικαίον ορίζει ότι, επειδή ότι λέγει ότι ουκ έχει απόθεν να πλερώσει ως εγγυτής, η αυλή εντέχεται να τον ποιήσει να ομόσει εις τα άγια Ασοίξ. 66<sup>11</sup>. Ου γαρ ηγάπουν αυτόν οι γενίτισσοι, ως ότι ουκ είδον εξ αυτού βοήθειαν Έκθ. χρον. 50<sup>20</sup>. 3) (Συμπερασμ.-αποτελεσματικό) ώστε α) (με οριστ.): Τόση σφαγή έργινεν, ότι εβρόμησεν όλον το κάστρον εκείνο Κώδ. Χρονογρ. 52<sup>35</sup>. ήσθησε κι εσκοτείνιασε ίτις πολλά το φως μου, 'τι δεν εξεκαθάρizza καθόλου τι ένα ομπρός μου Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 260. επεριμαζεύθησαν πολλοί, τόσον ότι δεν εχωρούσαν μηδέ τα περιανλα Πηγά, Χρυσοπ. 49 (2). είχα μετά μεν, φίλε μου, εκατόν τέτοιους όλους, ότι... όλοι με τα κοντάρια τους να εδειρασιν χιλίους Λιβ. Esc. 730. θωρείς πως ένα δυνατή καρδιά της (παρ. 1 στ.), 'ς λογήν ότ' η δική μου 'να θλιμμένη, γιατί δεν με ψηφρίζει Κυπρ. ερωτ. 90<sup>25</sup>. τους έρριπα μιαν καλήν χειριάν (ενν. σκούδα) ...και απέκει άλλην μιαν, εις τόσον ότι εγώ τους τα έρριπα όλα Μπερτολδίνος 124. πάλιν έκαμέ τον, ότι ήλθεν εις τόσον ότι της είπε την αλήθειαν Καρτάν., Π. Ν. Διαθ. φ. 183<sup>7</sup>. ελιθάσαν την και εδείραν την, εις τρόπον ότι την εθανάτωσαν Καρτάν., Π. Ν. Διαθ. φ. 198<sup>ν</sup>. (με επόμ. το οπού πλεοναστικά): ωσάν ήπες, στένεται και δίδει τση ξυλιές, ότι οπού την εφήκε μισαποθαμένη Κατά Ζουράρη 76. β) (με υποτ.): θέλω τόν πέπει τόσες μύγες και τόσον κανόν, ότι να χαλάσουν όλην την Αίγυπτον Καρτάν., Π. Ν. Διαθ. φ. 160<sup>7</sup>. ας ποίσει (ενν. ο ρήγας), ότι το δικαίόν μου να έχει τόπον Μαχ. 318<sup>85</sup>. 4) (Χρον. με προηγ. το επίρρ. τόσα ή τόσο(ν)) ώσπου, ωστόσο, μέχρι που: Στο Μπονιβάντ εστήκετον κι ανάμενε τον ρήγαν. και τόσα τον ανάμενε, ότι έσωσεν κι εκείνος Χρον. Μορ. Η 623<sup>1</sup>. οι Ρωμαίοι εκρατούσανε τους μαντατοφόρους κάμποσες ημέρες..., τόσο ότι εδιώξανε τους μαντατοφόρους του σουλτάν Μουράτη και πάνε άπραγοί Χρον. σουлт. 59<sup>4</sup>. Άλλοι εκοιμόντησαν και άλλοι βίγλα εκάμων, εις τόσον 'τι εξημέρασεν κι η θάλασσα αναπάγη Θης. (Foll.) I 20. 5) (Τελικό) για να α) (συνοδευόμενο από το να βλ. και να (I) III Β' 1β): Λαόν δεν είχεν εις αυτήν (ενν. την Αρκαδία), ότι να την φυλάγουν, και εβιάστηκεν (ενν. ο πρίγκιπας) να εσεβεί, όπως να την φυλάξουν Χρον. Τόκων 388<sup>1</sup>. η πόρτα θέλει είσται πλήσα όμορφη και μεγάλη, ότι να φαίνεται η Τράπεζα τση θεάς Πανώρ. Δ' μετά στ. 276. καλά να την φυλάσσει, ότι να μη τον γελάσει Συναξ. γυν. 702. (και με το πως): αδελφοί, δεν σας το έγγραφα, ότι πως να πορνεύετε, αμή διά να μην απελιζεται τινάς, καν αμαρτωλός πολλά και αν ένα Καρτάν., Π. Ν. Διαθ. φ. 316<sup>7</sup>. β) (πλεοναστικά με το για να): ήτον ανάγκη να 'ν' κι οι τρεις ομάδι οκαί να σμίξουν, ότι για να μπορέσουνσιν έμπασμα να σ' ανοίξουν Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 218. γ) (με το μηδέ σε αρνητ. πρόταση): μη δοκείς, βεργόλικε, η πάντερπος η κόρη, ως διά φόβον του λαού λέγω σου να υπάμειν. μα τον άγιον μου Θεόδορον, τον μέγαν. απελάτην, ότι μηδέ μας νοήσουνσιν και αποκλείουν μας ώδε Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 892. 6) Υποθ. α) (με επόμ. το να) αν: ανή ότι να δώσει ψέγος εις τον σύντροφό του, καθώς έκαμεν, έτσι να γενεί αντουνού Πεντ. Λευτ. XXIV 19. πλέον την ζωήν τι την θέλω την άτιμον, ότι να φανώ άνανδρος; Διγ. Άνδρ. 388<sup>16</sup>. β) (συνοδευόντας πλεοναστικά του υποθ. σύνδ. ανίως, βλ. ανίως 1).

γ) (με επόμ. τον υποθ. σύνδ. αν) εκτός αν: ψυχή, ος να γγίξει εις αυτόν και να μαγαριστεί ως το βράδι και να μη φάει από τα άγια, ότι αν έπληνεν τη σάρκα του με το νερό Πεντ. Λευτ. XXII 6. **Εκφρ. 1)** Καλά 'τι = μολονότι, παρόλο που (Πβ. και καλά 11β): Με τέτοιον τρόπον λεύθερες εγίνησαν (ενν. οι ανεπιές του Μπέλου) παντέλωσ, καλά 'τι δεν ημπόρεσαν να βαστακούν στο τέλος Θησ. (Foll.) I 8. **2)** Χωρίς ότι = εκτός αν: ορίζει το δίκαιον να το κρίνουν κατά το αμάρτημα να ένι τό του βάνει εκείνος επάνω του, χωρίς ότι ενδιαφερτεύτην Ασοίζ. 193<sup>13</sup>.

**ότι, (II)**, σύνδ., Ασοίζ. 63<sup>27</sup>, 138<sup>22</sup>, 148<sup>7</sup>, 169<sup>7</sup>, 295<sup>21</sup>, 309<sup>4</sup>, 392<sup>12</sup>, 404<sup>25</sup>, 447<sup>30</sup>, 449<sup>14</sup>, Πεντ. Αρ. XXXV 10.

Από την άκλ. αναφ. αντων. ό,τι (Χατζιδ., Γλωσσ. έρ. Β' 226)· πβ. όμως και πιδ. συσχετισμό με το ότε (Τζάρτζ., Νεοελλ. σύντ. Β' 220) ή το όταν (Jannaris, Hist. Gramm. 422). Η λ. σε έγγρ. του 12. αι. (Μηνάς, Γλωσσάρ. Γτ. 314), στο Somav. και σήμ.

**Α'** Ως χρον. σύνδ. **1)** Μόλις α) (με οριστ. ιστορικού χρόνου για να δηλωθεί πραγματικό γεγονός): καθίλω απάνω στη άκακα, κι εκείνη αρχινίζει η φούσκα, απάνω ότι έκατσα, να παραξανεμίξει Στάθ. (Martini) Β' 54· 'Έτσι κι αυτός (ενν. ο Ρωτόκριτος) ότι έκαμε την παιδα ν' αλαφρόνει και να 'βρει αέρα και δροσά, πλια ανάφτει το καμίνι Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 119· **β)** (με οριστ. μέλλ. ή υποτ. αορ. για να δηλωθεί κάτι μελλοντικό, προσδοκώμενο): εντέχεται να το λάβει (ενν. το πράγμα) ο άνδρας της πάρευτός ότι η γυναίκα του τελευτήσει Ασοίζ. 141<sup>7</sup>· ότι να μ' αναθυμηθεί (ενν. ο αφέντης), να βαρυσαστενάξει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 1731· παρευθός ότι να το πάρει (ενν. η χήρα το δονέριν της), ουδέν εντέχεται πλειον να έχει τίποτες απέ το ειδικόν εκείνου τον πρότον της ανδρός Ασοίζ. 120<sup>30</sup>· Ανίσως να με λυτρώσει ο σοφός ο Ζεν 'χ την θλίψη, ότι η λύπη να με λείψει, όρκον έτσι θέλω 'μόσει Κυπρ. ερωτ. 147<sup>8</sup>. **2α)** (Προκ. για πράξη επαναλαμβανόμενη) όταν, κάθε φορά που: 'Ότι διαβαίνεις, ου λαλείς, βλέπεις, ου χαιρετάς με Ερωτοπ. 386· 'Όστις άνθρωπος ουδέν σχολάννει τω Σαββάτω, ότι δώσει το σήμαντρον, να πάγει εις τον εσπερινόν και την Κυριακήν εις τον όρθρον και εις την λειτουργίαν και εις τον εσπερινόν της Κυριακής Κανον. διατ. (Χριστοδούλου) Α 1099· **β)** όταν, τότε που: Και ήτον ότι εγέρασαν ο Ιτοχάν και εθαμπώθηκαν τα μάτια του από τον ιδεί... Πεντ. Γέν. XXVII 1. **3)** Αφότου· αφού: εκείνος έχει εις την μονήν καν δεκαπέντε χρόνους, κι εσύ ακόμη ουκ επλήρωσες εξάμηρον ότ' ήλθες Προδρ. (Eideneier) IV 73· περάσσοντας ολίγος καιός, ότι εσπερέωσε (ενν. ο Μεχεμέτης) την βασιλείαν του, εμάζωξε τα φουσσάτα του και ειδήβη καταπάνω του αφεντός της Βλαχίας Χρον. σουлт. 51<sup>9</sup>. **Β'** (Ως επίρρ.) μόλις και μετά βίας (Για τη σημασ. βλ. και Τζάρτζ., ό.π.) : 'Έξι τσικίνια μου 'δωκε κι επήρα δυο γουρούνια (παρ.λ. 7 στ.). Για πόσα μου βατζάρασι; Τρία τσικίνια μόνο· ότι και φτάνον στο κρασί, κι απόκει αποπλερώνω Φορτουν. (Vinc.) Ε' 74.

**ότιμως**, σύνδ., Φορτουν. (Vinc.) Α' 415.

Από τις αρχ. συνεφ. ό,τι μη ή ότε μη με επίδρ. του όμως (Καψ., Κρ. Χρ. 7, 1953, 448-9). Κατά Χατζιδ., ΕΕΦΣΠΘ 1, 1972, 22 (= Γλωσσ. έρ. Β' 435) από συμφ. των συνδ. ότι και όμως (για το β' συνθ. πβ. το ιδιωμ. ένταμως, Pern., Ét. linguist. III 397). Σήμ. στην Κρήτη τ. οντεμής και όντιμως (Τριαντ., Νεοελλ. γραμμ. 258, Καψ., ό.π. και Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ., λ. όντιμος), όντεμως (Παγγ., Ιδίωμ. Κρ. Α' 376 και Ε' 176, λ. όντεμωσ, με ετυμ. από τους συνδ. ότε και όμως) και όντιμας (Κουκ., Λαογρ. 1, 1909, 304). Η λ. στο Βλάχ.

(Συν. με προηγ. το και) όμως, αλλ' όμως, εντούτοις: Με το δικό μου θάνατο λογιά-

ζεις να στολίσεις αυτόνο το κεφάλι σου, κι ότιμως θα ψοφήσεις Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 313· Κι ότιμως τα τορνέσα κάνουνσι τα καμώματα, κι όχι τα παραμύθια και τα τραγούδια στα στενά Κατζ. Α' 204.

**ότις**, αντων., βλ. όστις.

**ότις**, σύνδ., βλ. ότι (I).

**ότοιμος**, επίθ., βλ. έτοιμος.

**οτόποιος**· οτόποιον, Ασοίζ. 394<sup>16</sup>, εσφαλμ. γρ. αντί οτωποίον· διορθώσ. κατά το χφ. — Βλ. οτωποίος.

**ότου**, βλ. μέχρι(ς) 2, 'Έκφρ. μέχρις ότου και Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. έως.

**ότινα** η.

Το ρουμανικό *ocină*.

(Κληρονομική) ακίνητη περιούσια: κάθε άνθρωπος δια την ότινά του ή δια άλλα τίποτες από τα πράγματά του από την αφεντίαν σου παίρνει χαρτί γραμμένον Ιστ. Βλαχ. 1573.

**οτωποίος**, αντων., Ασοίζ. 143<sup>5</sup>.

Από συμφυρμό του επιπρ. ότωπωσ και της αντων. οποιός (Παπαδ. Α., Λεξ., στη λ.)· για διαφορετική ετυμ. βλ. Pern., Ét. linguist. II 234 σημ. 2. Τ. ότωποιος σε κυπριακά παραμύθια (Παπαδ. Θ., Κυπρ. Σπ. 38-39, 1974-5, 119<sup>30</sup>). Η λ. και σήμ. στο ποντιακό ιδιωμ. (Παπαδ. Α., ό.π.).

(Προκ. για πράγματα μη συγκεκριμένα) ο τάδε, ο δείνα (πάντοτε με το άρθρο): δίδω σου την οδείνα οικίαν ού το οδείνα περιβόλι ού το οτωποίον χωράφιον μετά την αποθίωσίν μου αυτ. 408<sup>21</sup>· επαρήνω της συμβίας μου το οτωποίον (έκδ. οτόποιον· διορθώσ. κατά το χφ.) μου οσπίτω διά το τουέριν της αυτ. 394<sup>16</sup>.

**ού**, σύνδ., Ασοίζ. 5<sup>1</sup>, 10<sup>1</sup>, 22<sup>2</sup>, 29<sup>27</sup>, 38<sup>4</sup>, 106<sup>12</sup> (έκδ. οπού· διορθώσ.), Μαχ. 438<sup>21</sup>, 544<sup>3</sup>, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 101, 120, 121 δις, Κανον. διατ. (Χριστοδούλου) Α 370, Β 951, κ.α.

Το γαλλ. *ou*. Η λ. στο Du Cange.

**1)** (Διαζευκτικός) ή, είτε: Περί εκείνον οπού πουλει ού απόυ αγοράζει α' σκλάβον ού μία σκλάβαν Ασοίζ. 251<sup>11,12</sup>· Η ζήλα τήν έχει ο άνθρωπος εις την γυναίκαν του ού η γυναίκα εις τον άνθρωπον ένι σημάδιν της αγάπης 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 123· φαίνεται μου ού πολλά είναι φρόνιμος ού πολλά είναι πελλός Μαχ. 640<sup>12</sup>· 'Όστις ζηλεύγει του γεϊτόνου του εις την γυναίκαν του ού εις το σπίτιν του ή κανέναν του πράγμα, επιτίμιον να ποιήσει αποχήν Κανον. διατ. (Χριστοδούλου) Α 1050· ειντα σας φαίνεται να ποίσω· ν' αφήσω την γυναίκαν μου και να την πέρω του κυρού της ... ού να μηδέν δεϊξω φανόν τίποτες; Μαχ. 232<sup>16</sup>· αφήνει ονκάτινος απέ τον βιον του ξένου ανθρώπου οπου ουδέν ένι συγγενής του, αν χηζέι η ρηθείσα διαθήκη ού όχι Ασοίζ. 388<sup>7</sup>. **2)** (Σε θέση συμπλεκτικού) α) και: θαρώντα ότι έμειπεν μοναχός και εγύρωπεν δεξιά ού 'ριστερά (έκδ. ουριστερά· διόρθ. Χατζ., Επετ. Κύπρ. 3, 1969/70, 79 §10) και δεν ήρθεν τινών Μαχ. 360<sup>7</sup>· **β)** (προσθετικά) ή και: πολλά τον εκαταράτον ο λαός και τον ρήγα και τον αυτόν Σουλουάνην, ότι κάθα χρόνον εβάλλαν έναν ού δύο δανεϊκά τους χριστιανούς Μαχ. 612<sup>26</sup>· **γ)** (με προηγ. άρνηση) ούτε: το δίκαιον ορίζει ότι ουδέ εκείνος ουδέ οι συγγενίδες του ού οι κλη-



ρονόμοι του ημπορούν ού χρεωστού να ζητήσουν απ' εκείνον τό έδωκεν της γυναικός Ασοίξ. 118<sup>16,17</sup>. αν η γεναίκα και ο άνδρας έχουν τέκνα, λοιπόν ου μη μείνει διά τα τέκνα να μηδέν πωλήσουν ού να δώσουν τα αγαθά τους είτινος βούλονται, ού να φαν ού να πιουν τα αγαθά τους έως όπου ζιούσιν Ασοίξ. 381<sup>23</sup>. εκουσεντιάσαν έλοι οι καθαλλάρηδες και το κωινόν του λαού και δεν ενδιαφεντέραν ού με έργον ού με λόγον Μαχ. 402<sup>6</sup>. 3) (Σε θέση επεξηγηματικού) δηλαδή: ο δανειστής ζητά του αμάγω του εγγυτή του και ο εγγυτής παραδίδει του μίαν μούλαν εδικήν του ... ο αμαχευτιός ερεσπιτίασεν την πούλησιν της μούλας, ού του αμαχίου, οδίχως τον ορισμόν του αυθέντη του Ασοίξ. 64<sup>28</sup>.

ου, μόρ., Προδρ. (Eideneier) I 84, II 25, Καλλιμ. 1080, Ασοίξ. 78<sup>9</sup>, 85<sup>28</sup>, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 95, 658, 1005, Βέλθ. 434, Χρον. Μορ. Η 222, Φλώρ. 1554, Λιβ. Ρ. 2099, Αχιλλ. L 649, Ανακάλ. 118, Μαχ. 112<sup>20</sup>, Ch. πορ. 220, Απόκοπ.<sup>2</sup> 81, κ.π.α.<sup>2</sup> ο κ ε, Ασοίξ. 294<sup>28</sup>. ο υ κ, Προδρ. (Eideneier) I 6, 10, Ασοίξ. 151<sup>1</sup>, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 56, 149, Βέλθ. 158, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 10, Σαχλ., Αφήγ. 317, Αχιλλ. L 647, Ιμπ. 55, Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 36, Ανακάλ. 114, Μαχ. 462<sup>2</sup>, Θησ. Πρόλ. [107], Αποκόπ.<sup>2</sup> 161, 162, Πτωχολ. (Κεχ.) Ρ 231, Κυπρ. ερωτ. 106<sup>10</sup>, Φαλιέρ., Θρ. 60, κ.π.α.<sup>2</sup> ο υ κ ι, Λεοντ., Αν. I 40. ο υ χ, Σπαν. Α 19, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 717 κ.α.<sup>2</sup> ο υ χ ι, Σπαν. Α 207, Ασοίξ. 102<sup>14,29</sup>, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1229, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 658, Αχιλλ. Ο (Smith) 193, Ανακάλ. 116, κ.α.

Το αρχ. μόρ. ου. Για τον τ. όκε βλ. Χατζ., Διασπ. Α' 510. Οι τ. ουκ και ουκί αρχ. και σήμ. σε ιδιώμ., όπου και άλλοι τ. της λ. (Λουκά, Γλωσσάρ., λ. ουκ, Παπαδ. Α., Λεξ., λ. ουκί, Andr., Lex., λ. ου και ουκί. Κωστ., Λεξ. τσακων., λ. ο και ω). Η λ. και σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., ό.π. και Κωστ., ό.π., στη λ.).

(Αρνητ.) 1α) Δεν: Κόρη, όντ' αναντρανίσω σε και 'δώ σε εις παραθύρω, άλλος εξ άλλου γίνομαι κι ουκί θωρώ πού πάγω Ch. πορ. 34. β) όχι: διά τιμήν σας όρισα, ήλθετε εις την χαράν μου, να φάγετε, να πίετε και να χαρείτε άμα, ουχι δε να διδάξεσθε και να γενολογάστεν Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 658. γ) μη: Τις να 'τον λιθοκάρδιος τότες, ου να εθρήνα με όλην την καρδιά του και μετά την ψυχήν του; Αχιλλ. Ο (Smith) 758. 2) (Επιτ.) α) με προηγ. ή επόμ. το καν = ούτε καν, καθόλου (δεν), σε καμιά περίπτωση (δεν): ευρίσκομε έν κάστρο δυνατό του Βενετζιάνου, πολλά δυνατό και ου καν (εκδ. ούκαν) φοβείται να παρθεί διά πολέμον Μηλ., Οδοιπ. 642. β) έκφρ.: α δε καν ου, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. αν. ειδέ καν ου, βλ. ειδέ 2β, καν. ουδέ καν ου, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. ειδέ. γ) με επόμ. το μη, βλ. μη 1.

ουά, επιφ.

Το μτγν. επιφ. ουά. Τ. βουά σήμ. στην Κάρπαθο (Andr., Lex., στη λ.). Η λ. σε χιακά σκαπτικά ανέκδοτα (Βίος, Λαογρ. 10, 1929/32, 485) και σήμ. στην Κύπρο (Λουκά, Γλωσσάρ.).

Αλίμονο: επήγαν με θάρρος (ενν. οι Βενετικοί και άλλοι πολλοί εις το απλήν του παλιού), διατί οι Σαρακηνοί είχαν αγάπην με τους Βενετικούς· αμμέ, ουά, το 'μάτιν το φυλόν τό καταπιάσει ο βάτος Μαχ. 670<sup>6</sup>.

ουαί, επιφ., Θησ. Γ' [17<sup>8</sup>], [18<sup>1</sup>], Αλεξ. 1395, Απόκοπ. (Παναγ.) 261, 404, Ιστ. Βλαχ. 1542, 2328, Διακρούσ. 82<sup>11</sup>, 105<sup>12</sup>, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 279<sup>v</sup>, 357<sup>v</sup>.

Το μτγν. επιφ. ουαί. Τ. βουαί σήμ. στην Κάρπαθο (Andr., Lex., στη λ.). Η λ. και σήμ. στο τσακων. ιδιώμ. (Κωστ., Λεξ. τσακων.).

Αλίμονο (από σωματικό πόνο, ανησυχία, φόβο, οδύνη, οίκτο, αποδοκιμασία· σε απειλή) α) (με επόμ. αντων.): ουαί μοι τω αθλίω Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 347<sup>r</sup>. Ουαί μας τους πτωχούς τους ξένους! Ο Θεός να μας βοηθήσει! Μαχ. 588<sup>18</sup>. ουαί τόν κατετόξευσεν το τόξον της αγάπης Λιβ. Sc. 405. θέλει σου στείλει (ενν. ο Θεός) ένα μεγάλο χαλάζι... και ουαί δε αυτούς όσους τους εύρει τούτο το χαλάζι Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 161<sup>v</sup>. (η αντων. με την πρόθ. εις): ουαί εις εκείνον πόμεινε ποτέ εις αυτό το θάρρος, μ' ελπίδα για να βοηθηθεί, αφού τον λάβει ο Χάρος Πένθ. Θαν. Κ 33. «ουαί σ' εμάς», ελέγασι, «τ' ήτον που μας ευρήκε;» Ιστ. Βλαχ. 751. (σε επανάληψη επιτ.): Ουαί ουαί μοι το λοιπόν! Τώρα ας χαρούν οι εχθροί μου! Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 490. Ουαί σου, Μέμψη, ουαί σου, πώς πέφτουσιν οι δόξες κι οι τιμές σου Ροδολ. (Αποσζ.) Χορ. β' 1. β) (με ουσ.): ούλη η ακολουθία να διαβάζεται μετά φόβου Θεού και προσοχής και, α δεν τα είπει (ενν. ο ιερέας), ουαί την ψυχήν του Κανον. διατ. (Χριστοδούλου) Α 1570. γ) (με πρόταση): Ουαί και πώς ηρρίσκομαι εις την πληγήν ετούτων, του Ασκληπίου οι ιατρίες καλές, αν εφελοΰσαν Θησ. Γ' [25<sup>1</sup>].

Το επιφ. ως ουσ. α) (ένερθρο): Θώριε προς το παραθυρόπουλον που το ουαί ηκούστη του Παλαμώνε πρωταρχής με ταπεινήν λαλίτσαν Θησ. Γ' [28<sup>8</sup>]. έδεραν τα κεφάλια τους και το ουαί εκράζαν και δυνατά θρηνοΰσασι με λύπησιν μεγάλην Διακρούσ. 105<sup>14</sup>. Ουδέν εμίσευσ' απειλεί χωρίς μεγάλην έγνοια εκ το ουαί που ήκουσε Θησ. Γ' [19<sup>2</sup>]. β) (άνερθρο) Εσπέρας αυλισθήσεται κλαυθμός, ουαί και θρήνος και θυμηδίας ήλιος λάμψει κατά την έω Γλυκά, Στ. 316.

Ουάνδαλοι οι.

Το μτγν. εθν. Ουάνδαλοι (Sophocle, όπου και τ. Ουάνδολοι). Τ. Βανδίλοι στον Προκόπιο (έκδ. Haury) πολλ., Βάνδολοι στο Μανασσ., Χρον. 3126, 3129, 3147 κριτ. υπ. και Βάνδαλοι σήμ.

Ονομασία αρχαίων γερμανικών φύλων: τους Ουανδάλους έπεισεν (ενν. ο Βελισάριος) εις ευγόν δουλοσύνης Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 563.

ουγγάριος, επιθ. ο γ γ ά ρ ι ο ς. — Πβ. και ούγγαρος.

Από το ουσ. Ουγγαρία και την κατάλ. -ιος.

Που προέρχεται από την Ουγγαρία' (εδώ προκ. για ράτσα κυνηγετικού σκύλου): ήσαν εγκράσματα αλόγων, κνήγια πετριτών, ζαγάνων αναβάσεις, σκύλων ογγαρίων προς ελάφους απολόσεις και προς λαγωούς ετέρους κίνας Παράφρ. Χων. (Νικητ. Χων., Βών., 433, κριτ. υπ.).

ούγγαρο το, Σεβήρ., Τελ. Σημειώμ. 2β.

Το βενετ. ongaro. Η λ. σε έγγρ. του 1601 (Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ΔΙΕΕΕ 23, 1980, 504).

Χρυσό νόμισμα Ουγγαρίας (Για τη σημασ. και το πράγμα βλ. Boerio, λ. ongaro, Παναγιωτοπούλου [Σεβήρ., Τελ. Σημειώμ. σ. 134 και 149] και Κηδς [Βίος Δημ. Μοσχ. σ. 266]): 'Εστειλε και δωρίσματα πολλά εις την κοπέλα και τρεις χιλιάδες ούγγαρο σε μια χρυσή σκουτέλα Βίος Δημ. Μοσχ. 406. 'Εδωκα του σολιτζιταδόρου διά την άνω υπόθεσιν ούγγαρο 4 Σεβήρ., Τελ. Σημειώμ. 13β.

ούγγαρος, επιθ. — Πβ. και ουγγάριος.

Από το εθν. Ούγγρος με ανάπτυξη του α από επίθρ. του ουσ. Ουγγαρία, ως επίθ. (Για τη λ. βλ. Ανδρ., Λεξ., λ. Ούγγρος και Μορ., ΒΖ 30, 1929/30, 247).



Που κατάγεται ή προέρχεται από την Ουγγαρία· (εδώ προκ. για ράτσα κυνηγετικού σκύλου): *Τούτον (ενν. τον Βουκέφαλον) λαβών ο βασιλεύς εκέλευσε γενέσθαι κάρκελλον μέγαν σιδήροσν, εκεί δ' αυτόν βαλέσθαι και μένευ αχαλίνωτον, ως ούγγαρον τον κύνα Βίος Αλ. 615.*

**ουγγία η**, Ελλην. νόμ. 543<sup>2</sup>, Metrol.<sup>2</sup> 48<sup>15</sup>, 52<sup>23</sup>, 127<sup>12</sup>, 133<sup>22</sup>, 136<sup>1</sup>, 138<sup>5</sup>, 139<sup>8</sup>, 140<sup>11</sup>, 141<sup>20</sup>, 142<sup>1</sup>, 143<sup>17</sup>, 144<sup>1</sup>, κ.α., Rechenb. (Vog.) 79<sup>1</sup>, Σεβήρ., Σημειώμ. 57, 103, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 233 δις, 247 δις· 'γγιά, Διαθ. 17. αι. 6<sup>64</sup>. ο γ γ ι ά, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 1588 κριτ. υπ., Διαθ. 17. αι. 3<sup>72</sup>, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 189γ, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 91<sup>13</sup>, 208<sup>11</sup>, 249<sup>8</sup>, 269<sup>4</sup>, κ.α.· ο γ γ ι ά, Καραβ. 494<sup>33</sup>, 495<sup>1</sup>, 499<sup>1,6</sup>, 500<sup>1</sup>, 504<sup>29,30</sup>.

Η λ. στον Αριστοτέλη. Ο τ. ογγιά στο Du Cange, σε έγγρ. του 16.-18. αι. (Δετοράκης, Κρητολ. 16-19, 1984, 134, Μαυρομάτης, Θησαυρ. 20, 1990, 480, Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ΔΙΕΕΕ 27, 1984, 400) και σήμ. ιδιωμ. ('Αμ., Χιακ. Χρον. 6, 1925, 50, κ.α.). Ο τ. ογγία ήδη αρχ. (L-S, λ. ογγία ή ογγια)· βλ. όμως και Manouss., Θησαυρ. 13, 1976, 36· απ. και σε έγγρ. του 16.-18. αι. (Manouss., ό.π., 29, Μπρούσκαρη, Θησαυρ. 18, 1981, 323 και Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ό.π., 387, 388, 419). Για διάφ. τ. της λ. σήμ. βλ. Meyer, NS III, 50, Dawk., Modern Gr. 629, Πανάρετος, Κυπρ. Σπ. 8, (1944), 77. Τ. ογγιά στο Somav. (λ. ογγιά) και σήμ. Η λ. σε έγγρ. του 14.-15. αι. (Act. Xén. 24<sup>3,21</sup>, 30<sup>5,24,45</sup>, Act. Pantocr. 77, Σάθ., MB Σ' 655<sup>10</sup>, κ.α.) και ιδιωμ. (Dawk., ό.π.).

**1α)** Μονάδα βάρους· ισοδυναμεί με το 1/12 της λίτρας (Για τη σημασ. γενικότερα βλ. Schilbach [Byz. Metrol. σ. 181-2]): *γαρόφαλα ημισό 'ξάνι, μαστίχη σολιδίων β' και λιβάνι σερνικό σολιδιον β' και κίβιμον ογγιές δύο Σαφ.*, Ιατροσ. 13<sup>351</sup>. *ένα τατζόνι βαρό ογγιές ιβ' ιντζίρια Σεβήρ.*, Σημειώμ. 63α· *Μέτρος των ζυγίων· το κάντρον λίτρας ρος', το ρόντολον λίτρας α' ογγιές θ'* Metrol.<sup>2</sup> 137<sup>23</sup>. (εδώ προκ. να δηλωθεί πολύ μικρή ποσότητα): *Μ' ογγιά ψωμί κι ογγιά νερόν επέρναν η ζωή της Ερωτόκρ.* (Αλεξ. Στ.) Δ' 741. **β)** μονάδα με την οποία ζυγίζονταν νομίσματα (βλ. Schilbach [Byz. Metrol. σ. 62, 181-2]): *έλαβον αφ' υμών τα ειρημένα εξακόσια υπέρπυρα διά βενετικόν δουκίτων πρατομένον και αφόγων ιστόντων ογγιές εξακοσίας* Metrol.<sup>2</sup> 141<sup>20</sup>. *εβγάνει (ενν. ο Απολλώνιος) και χαρίζει του (ενν. του γέροντα) ... μονέδαν όπου βρίσκετον, χρυσάφι κι ήτον φίνον. Λέσιν ογγιές εκατόν το 'δωκεν για κανίσκι Ρίμ. Απολλων. 1821· 'Ελαβα από τον μισέρ Μπενιζέλον δουκάτα 25 και κρατεί μου ασήμι ογγιές 21* Σεβήρ., Σημειώμ. 63β. **2)** Μονάδα με την οποία μετριέται επιφάνεια· ισοδυναμεί με το 1/12 της λίτρας (βλ. Schilbach [Metrol.<sup>2</sup> σ. 185 και Byz. Metrol. σ. 71]): *υπάρχει ο τοιούτος τόπος μονιδίων γ' λιτρών ιη' ογγιών ε'* Metrol.<sup>2</sup> 96<sup>28</sup>. *επιβάλλει ι' λίτρας τον μονίον οργιές ν' και εκάστη οργιά το πέμπτον της λίτρας, εφόσον μεμερίσται εις ογγιές ομοιά και εξάγια* Metrol.<sup>2</sup> 73<sup>22</sup>. **3)** (Προκ. για κληρονομιά) μερίδιο ίσο με το 1/12 της κληρονομικής περιουσίας (βλ. Φωτειν., Νομ. Πρόχ. 663): *άνθρωπος...εις την διαθήρην τον ουδέν δύνάται να αφήσει των παιδιών των πορικών ειμή το δωδέκατο της ουσίας αυτού ... λαμβάνουν (ενν. τα παιδιά τα πορικά) το δωδέκατον, ήγουν ογγιάν μίαν της ουσίας, το δε έτερον ένδεκα ογγιών εστί των παιδιών των νομίμων* Ελλην. νόμ. 542<sup>17,18,19</sup>.

#### ουγγιασμός ο.

Από το ουσ. ογγία κατ' αναλογ. με τα ουσ. σε -σμός. Η λ. τον 3.-4. αι. (L-S Suppl., λ. ουγγιασμός).

Ο υπολογισμός με ογγιές: *είτι αθροίσεις, εκείνο το ποσόν εις τον ουγγιασμόν φέρων, ερησίσεις ευχερώς το τίμημα* Rechenb. (Vog.) 80<sup>1</sup>.

**ουγγρικός**, επίθ., Metrol.<sup>2</sup> 144<sup>6</sup>. *ο ύ γ γ ρ ι κ ο ς*, Σταυριν. 975.

Από το εθν. ουσ. Ούγγρος και την κατάλ. -ικός. Η λ. και σήμ.

Που ανήκει ή αναφέρεται στους Ούγγρους, ουγγρικός: *Τρία κοντάρια ούγγρικα στο στήθος τον εδώνκαν Παρασπ., Βάρν. C 246· Θαρρώ εις ελπίδαν, δύναμιν μεγάλον Μαχου-μέτη να χύσω αίμα ούγγρικο* Παρασπ., Βάρν. C 218.

Το ουδ. στον πληθ. ως ουσ. = η ουγγρική γλώσσα: *έδωκε σύγγησιν ο Θεός... κι οι γλώσσες εμοιράστησαν εις εβδομηνταδύο, λατίνικα και τούρκικα, τατάρικα, ρωμαίικα, ούγγρικα, σαρακίνικα* Χούμνου, Κοσμογ. 572.

**Ούγγρισσα η**, Παράφρ. Χων. (Νικήτ. Χων., Βόνν., 196, κριτ. υπ.).

Το θηλ. του εθν. ουσ. Ούγγρος. Η λ. το 12. αι. (Κουζ., Ευστ. Γραμμ. 66). Για τη λ. και την προέλ. της βλ. Mor., Byzantinot. Β' 227.

Αυτή που κατάγεται από την Ουγγαρία, Ουγγαρέζα: *έσχε και δέσποιναν Ούγγρισσαν* Chron. Brève (Loen.) 25.

**Ούγγρος ο**, Ερμον. Γ 239, Χρον. Μορ. Η 3707, 4035, Διήγ. Βελ. χ 573, Παράφρ. Χων. (Νικήτ. Χων., Βόνν., 121, κριτ. υπ.), Παλαμήςδ., Βοηθ. 662, 1150, Ιστ. Βλαχ. 1103, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 312, 372· γεν. *Ουγγρών*, Ερμον. Υ 16, Σφρ., Χρον. (Maisano) 136<sup>11,15</sup>, Ιστ. Βλαχ. 1102, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 388.

Για τη λ. και την προέλ. της βλ. Mor., Byzantinot. Β' 225-7 και Milan Adamovič, Balkan Studies 22, 1981, 109-13. Η λ. και σήμ.

Το εθν. Ούγγρος: *οι Ούγγροι είναι γένος δυνατόν και πολεμικόν* Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 329.

**ουγκβέντο** το, βλ. ουνγκουέντο.

**ουδαμινός**, επίθ. — Πβ. και μηδαμινός.

Από το επίθ. ουδάμινος με καταβιβασμό τόνου. Τ. 'δαμινός σήμ. στην Κρήτη (Andr., Lex., στη λ.). Η λ. τον 4. αι. (Lampe, Lex.), σε επιστ. του 15. αι. (Τωμ., ΕΕΒΣ 46, 1983-6, 358<sup>4</sup> και Μανούσ., Κρ. Χρ. 11, 1957, 307) και σήμ. στην Κρήτη (Andr., ό.π.).

Ταπεινός· ασήμαντος: *δέδεξο, πανθαύμαστε, δάρων βραχύ τι εκ των εμών ουδαμι-ροτάτων λόγων* Αναγν., Ημιάμβ. 95· *Τον δε άμβωνα και την σολέαν μη δυνάμενος ποιήσαι τοιαύτα πολυέξοδα και πολύτιμα, εποίησεν αυτά ουδαμινά διά λίθων και κίωνων αργυρεν-δύτων* Hagia Sophia α 466<sup>20</sup>.

**ουδέ**, σύνδ., Προδρ. (Eideneier) I 52, III 286, Ασσίζ. 80<sup>8</sup>, 114<sup>14</sup>, Διγ. Ζ 268, Που-λολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 196, Διήγ. παιδ. (Tsioumi) 738 κριτ. υπ., Αχιλλ. Ο (Smith) 45, Φα-λιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 387, Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 44, Πτωχολ. α 2, 66, Κυπρ. ερωτ. 9<sup>7</sup>, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 264, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 637, Πτωχολ. Α 82, κ.π.α.· 'δ', Κυπρ. ερωτ. 23<sup>14</sup>, 31<sup>7</sup>. 'δέ, Αλεξ. 1218, Τριβ., Ρε 92, 308, 352, 'Αλ. Κύπρ. 1212, Κυπρ. ερωτ. 12<sup>2</sup>, 13<sup>7</sup>, 24<sup>14</sup>, 34<sup>4</sup>, 43<sup>3</sup>, 70<sup>4</sup>, 85<sup>5</sup>, 88<sup>9</sup>, 97<sup>11</sup>, 101<sup>39</sup>, 109<sup>11</sup>, 110<sup>15</sup>, Ερω-τόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 1740, Ιστ. μακαρ. Μάρκο 773· ο δ', Βουστρ. 101· ο ύ δ ε, Χρον. Μορ. Ρ 2548, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 238 κριτ. υπ., Συναξ. γυν. 858, 892, Πτωχολ. (Κεχ.) Ρ 122, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1554 κριτ. υπ. — Πβ. μηδέ (I).

Ο αρχ. σύνδ. ουδέ. Ο τ. 'δέ και σήμ. σε ιδιώμ. της Κ. Ιταλίας (Andr., Lex., στη λ.). Ο τ. ουδέ και σήμ. στο ποντιακό ιδιώμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., στη λ.). Τ. ουδέ σε εβραϊοελ-ληνικό τραγούδι των Ιωαννίνων (Schwartz-Athanassakis, MGSY 3, 1987, 208) και

ουδέ στο Τραγ. Αληδ. (Legr.) 354. Η λ. και σήμ. ιδιωμ. (Andr., δ.π. και Παπαδ. Α., δ.π.).

Α' (Σύνδ.) Σε αποφαιτική συμπλοκή α (με συμπλεκτική σημασ.) ούτε: Ασσίζ. 54<sup>18</sup>, Κυπρ. ερωτ. 106<sup>20</sup>. εκείνα που βοδώσα δεν έχω χείλη να τα πω 'δέ συντυχιά 'δέ γλώσσα Αλεξ. 1506· τα άλογα των Μακηδόνων ουδέ ποτάμια τα κρατούν ουδέ βουνά μεγάλα Διήγ. Αλ. G 285<sup>29-30</sup>. (εδώ σε εξαρτημένο λόγο με επόμ. το να) ούτε να· ούτε ότι: Ανίσως, ω κυρά μου, κι όμορφή 'σαι τόσον οπού τινάς 'δέ να μπορήσει τα κάλλη σου ποτέ να τα μετρήσει Κυπρ. ερωτ. 87<sup>12</sup>. Μηδέ λομάζω και ποτέ στον κόσμο να 'τον άλλη να μηήκει σ' έτοια παιδουμή άφαντη και μεγάλη κι ουδέ να βρέθηκε κιαιμά άνθρωπο ν' αγαπήσει δίχως να τονε δει ποτέ και να τονε γνωρίσει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 971· β (με προσθετική σημασ.) ούτε επίσης, ούτε και: Ντελλαπ., Ερωτόκρ. 75, Τριβ., Ταγιαπ. 19, Πτωχολ. α 282· γ (με επιδοτική ή ενδοτική σημασ.) γ<sup>1</sup>) ούτε: Αχέλ. 1011, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1038, Β' 449· γ<sup>2</sup>) ούτε καν: Μαχ. 378<sup>8</sup>, Προδρ. (Eideneier) IV 252, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 502, Γαδ. διήγ. 167· γ<sup>3</sup>) ούτε ακόμη και: Προδρ. (Eideneier) IV 71, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 401 δις, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 906· δ (με μεταβατική σημασ.) κι ούτε: μεθοδείεις διαβόλου είναι πάντως, δέσποτά μου, μίσα ταύτα καταδιώκων από της αυλής σου πάντα· ουδέ πρέπει κολακείες εις τοιούτον βασιλέα Πτωχολ. α 370· Κατέχω το κι ο κύρης σου γλήγορα σε παντρεύγει (παραλ. 1 στ.) κι ουδέ μπορείς ν' αντισταθείς στά θέλουν οι γονιοί σου Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 1369· ε (σε παρότρυνση, προτροπή) ούτε να: Ουδέ μη δώσεις, Βενετιά, θέλημα να μ' αφήσεις, μα πέρα μαθηματικούς άνδρες να μου βοηθήσεις Τζάνε, Κρ. πόλ. 391<sup>9</sup>. Τρώγε να ζεις και μηδέν ζεις ουδέ (έκδ. ουδέν· διόρθ. Γεωργακ., ΕΕΒΣ 11, 1935, 509) να τρωσ σαν χοίρος Δεφ., Λόγ. 229. Β' (Ως αρνητ. μόρ.) α) δεν: πρόσδεσαι και λύσον μου τας πολυπλόκους θλίψεις, ουδέ γαρ δέονται πολλών εξόδων και φροντίδων Προδρ. (Eideneier) IV 12-1 χφφ HVPL κριτ. υπ.· 'Ηφηκες τσι ξεφάντωσες κι ουδέ δουλείς γυρεύεις Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 787· αν ουδέ διαγείρω εγλήγορα μετά και της μητρός μου, (παραλ. 3 στ.), να μη ιδώ τον ήλιον λάμποντα μηδέ το φως του κόσμου Διγ. (Αλεξ. Στ.) Εsc. 459 κριτ. υπ.· β (με επόμ. το να σε εξαρτημένο λόγο) β<sup>1</sup>) να μην: αν γένηται ακόμη ότι εκείνη κι συγγενείς του τεθνεώτος ή της τεθνηκής ουδέ να εγνώρισαν εκείνον τό εκείνος ή εκείνη ζητούν, το δίκαιον ορίζει... Ασσίζ. 140<sup>14</sup>. β<sup>2</sup>) δεν πρόκειται να: «Ηξεύρετε ότι ουδέ να πάγει (ενν. ο κοντοστάβλης)», αμμέ πασαεις να πα να πολομά την δουλειάν του Μαχ. 374<sup>18</sup>. Γ' (Ως επίρρ.) διόλου: τούτος ο Πανάρετος μόνο για την τιμή σου, το θάνατο δε χηρίζοντας, ουδέ, για τη ζωή σου, μηδεποσώς δεν έχοντας βλέψηση στη δική του, εβγήκεν ολομόναχος και με τη δύναμή του τσ' εχθρούς... (παραλ. 1 στ.) έδωξε Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 574.

ουδεγουλιάς, επίρρ. — Πβ. και μηδεγουλιάς.

Από το σύνδ. ουδέ, το ουσ. γουλιά και την κατάλ. -ς (Για την ετυμ. βλ. Vincent [Φορτου. σ. 239]). Πβ. επίρρ. μισολιά (= λίγο) σήμ. στην Κρήτη (Vinc., Παλίμψηστον, περ. β', 13, 1993, 178).

Καθόλου, ούτε και το παραμικρό (Για τη σημασ. βλ. Vinc., δ.π.): δεκάξι χρόνος σήμερο και ουδεγουλιάς μαντάτο ποτέ να μάθω εμπόρεσα Φορτου. (Vinc.) Γ' 646.

ουδείς, (I), αντων., Γλυκά, Στ. 68, Διγ. (Trapp) Gr. 2274, 2831, Διγ Z 876, 2837, 3381, Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθαμ.) 67 (Δωδώνη 8, 1979, 356), Φλώρ. 1190, Δούκ. 185<sup>12</sup>, Κορων., Μπούας 60· ουδεγείς, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 199, Στάθ. (Martini) Ιντ. β' 94, Φορτου. (Vinc.) Γ' 398· ουδεείς, 'Ανθ. χαρ. 297<sup>11</sup>. ουδέ-

ρας, Αργυρ., Βάρον. Κ 422, Ιμπ (Legr.) 390, Μαλαξός, Νομοκ. 74, 87, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 148<sup>v</sup>, 151<sup>r</sup>, Κώδ. Χρονογρ. (Κοσμάς) 20, Ιστ. πατρ. 155<sup>4</sup>, Μορεζίν., Κλίνη Σολομ. 443, Κυπρ. ερωτ. 20<sup>12</sup>, 31<sup>3</sup>, 49<sup>3</sup>, 125<sup>25</sup>, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 357, Δ' 257, Ε' 129, Χορτάτση, Έλευθ. Ιερους. Α' 66, Διγ. 'Ανδρ. 408<sup>25</sup>, 411<sup>22</sup>, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 1660, Ροδολ. (Αποσκ.) Α' 207, 432, Γ' 114, 151, Δ' 54, Ε' 62, Διακρούσ. 87<sup>13</sup>, Τζάνε, Κρ. πόλ. 174<sup>24</sup>, 584<sup>15</sup>. ουδείς ή ουδένας, Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) (307), Χούμνου, Κοσμογ. 244, 950, 1410, 1812, 2514, Διήγ. Αλ. G 268<sup>25</sup>, Πανώρ. Πρόλ. 21, Β' 380 κριτ. υπ., Λεηλ. Παροικ. 492· γεν. ουδενενού, Διήγ. Αλ. G 265<sup>6-7</sup>. ουδένα, Χρον. Τόκων 567· ουδέεν, Ασσίζ. 354<sup>11</sup>. ουδένα, Χούμνου, Κοσμογ. 60, 242, 2440, Πανώρ. Α' 10, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 478, Ροδολ. (Αποσκ.) Δ' 338· ουδέναν, Προδρ. (Eideneier) VI 91 χφ P κριτ. υπ., Κυπρ. ερωτ. 104<sup>52</sup>, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 221, Φορτου. (Vinc.) Γ' 179.

Η αρχ. αντων. ουδείς. Ο τ. ουδένας στο Βλάχ.

1) (Σε αρνητ. ή καταφ. πρόταση) κανένας, ούτε ένας: Κορων., Μπούας 67, Διγ. Z 3159, Χορτάτση, Έλευθ. Ιερους. Α' 173, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 1204· ουδένας αυτών ήλιζε ζωής αξιωθήναι, αλλ' είχαν τότε τας ψυχάς προ του θανάτου πύλας Διγ Z 3151. 2) Καθένας, οποιοσδήποτε (εδώ με την πρόθ. παρά για να δηλωθεί σύγκριση· για το χωρίο βλ. και Κεχαγιόγλου [Πτωχολ. σ. 430]): άρατέ με ως κακούργον και καθόβουλον στρατιώτην, οπού εχάσα την γενεάν σας παρ' ουδέν απέ τον κόσμον Πτωχολ. α 148. 3) (Σε καταφ. πρόταση· εδώ το ουδ.) α) κάτι: Παράλαβε, Φιλοπαπού, ραβδιά των απελάτων και αν ουδέν αρέσει σου, κι εσέ να το ποιήσω Διγ. (Trapp) Esc. 784· β) χωρίς αξία, ανόξιος λόγου, τιποτένιος: Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθαμ.) 4229 (Δωδώνη 8, 1979, 396), Ιμπ. 22· φρ. (1) Αντ' ουδενός ηγούμαι / νομίζω κ., βλ. ηγούμαι Α' φρ. (2) Εις ουδέν λογιζομαι κ., βλ. λογιζομαι 2α φρ. (3) Εις ουδέν τίθεμαι = θεωρώ κ. ασήμαντο, δεν υπολογίζω κ.: το φυσικό μας στέμμα να καταλείψω και εις ουδέν παρέξω τούτο θήσω και μετά σου να ξενωθώ Βέθθ. 60. 4) (Σε ιδιάζ. χρ.· για τη χρ. βλ. Χριστοδούλου [Κανον. διατ. σ. 487]): η αγάπη είναι ρίζα όλων των καλών, ότι ουδείς αγάπης ουδέν κατορθούται Κανον. διατ. (Χριστοδούλου) Α 588.

ουδείς, (II)· ουδένα πράμαν, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 312, εσφαλμ. γρ. αντι ουδ' ένα· διόρθ. Κριαρ., ΕΕΒΣ 11, 1935, 240.

ουδεκαθόλου, επίρρ.

Από το σύνδ. ουδέ και το επίρρ. καθόλου.

α) καθόλου: Δύναμιν είχαν περισσήν, γνώσιν ουδεκαθόλου Χρον. Τόκων 1423· β) κι ούτε καθόλου: εμέν σπαθιά ουκ εντρέψασιν, κοντάρια ουδεκαθόλου Αχιλλ. L 579.

ουδεκαμία, ουδεκαμιά, ουδεκαμιά, αντων., βλ. ουδεκανείς.

ουδεκανείς, αντων., Αχιλλ. Ο (Smith) 685, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλιδη-Πηδώνια) 103, Κορων., Μπούας 125, Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 209<sup>4</sup>, Αχέλ. 1723, Χριστ. διδασκ. 61, Λεηλ. Παροικ. 530· ουδεκανέννας, Χριστ. διδασκ. 2, 65, Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Λουκ. δ' 24· ουδεκιανείς, Πανώρ. Ε' 306, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 890, Ροδολ. (Αποσκ.) Δ' 223· θηλ. ουδεκαμία, 'Ανθ. χαρ. 294<sup>10</sup>, Πουκαρ., Διάλογ. 222<sup>17</sup>, Μάξιμ., Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Λουκ. δ' 26· ουδεκαμιά, 'Ανθ. χαρ. 290<sup>12</sup>, 294<sup>33</sup>, 296<sup>16</sup>. ουδεκιαμιά, Ερωφ. Α' 255, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Χορ. δ' 742, Ε' 662· ουδ. ουδεκανέννα, Διήγ. Βελ. χ 179· ουδεκανένναν, 'Ανθ. χαρ. 288<sup>10</sup>, 294<sup>32</sup>. ουδεκιανέννα, Πιστ. βοσκ. III 7, 1. — Πβ. μηδεκανείς.

Από το σύνδ. ουδέ και την αντων. κανείς.

Κανένας, ούτε ένας: όλοι αγαπούν τα ψόματα να λεν, να μας γελούσι και την αλήθεια ουδεκανείς δε θε να την ακούσει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 132· Δε μου 'δωσε (ενν. η Παύρια) ουδεκαμά απόκριση, Φροσόνη, μα τ' όμορφό τση πρόσωπο χίλιω λογιών ερίνη Πανώρ. Α' 355 κριτ. υπ. 'Σ τούτο, ωχ οίμέ, συγκλίνω στον θάνατον, στην γην τα γόνατά μου και ουδεκανένα (έκδ. ουδέν κινάνα· διόρθ. Κριαρ., Β-ΝJ 19, 1966, 284) λόγον δε συντυχαίνω πλια μου Πιστ. βοσκ. V 3, 122.

ουδεκανένας, -αν, -ας, ουδεκιανείς, ουδεκιανένα, αντων., βλ. ουδεκανείς.

ουδεκιάς, επίρρ. — Πβ. μηδεκιάς.

Από το σύνδ. ουδέ και το επίρρ. κιας.

Καθόλου, ούτε καν, ούτε τουλάχιστο: τούτος απόυ 'το μοναχάς δοσμένος σ' άξους κόποις κι ο κόσμος τον ετρομάσσε, 'ς ποιαν εξοριά κοιμάται, σκλάβος του πόθου, κι ουδεκιός ποιος είναι αναστοράται! Χορτάτση, Ελευθ. Ιερουσ. Β' 102.

ουδέν, μόρ., Προδρ. (Eideneier) III 273-70 χφφ ΡΚ κριτ. υπ., IV 108-1 χφ Ρ κριτ. υπ., Καλλίμ. 7, 1542, Ασσίζ. 80<sup>7</sup>, 576<sup>4</sup>, Διγ. Ζ 406, 418, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1616, Βέλθ. 975, Χρον. Μορ. Η 2722, Φλώρ. 256, Ερωτοπ. 30, Λιβ. Ρ 1562, Αχιλλ. L 322, Αχιλλ. Ο (Smith) 11, 87, Ιμπ. 584, 661, Χρον. Τόκκιων μετά στ. 676, Μαχ. 48<sup>27</sup>, 376<sup>18</sup>, Απέκοπ.<sup>2</sup> 135, 148, Κυπρ. ερωτ. 6<sup>4</sup>, 46<sup>6</sup>, κ.π.α. — Βλ. και μηδέν (I).

Το ουδ. της αρχ. αντων. ουδείς ως αποφατικό μόρ. (Για την εξέλιξη βλ. Jannaris, Hist. Gramm. 425-7. Για την ενδιάμεση επιρρ. χρ. βλ. L-S, λ. ουδείς III). Η λ. και σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β').

1α) (Σε προτάσεις κρίσης) δεν: ο χροοφελέτης απολογάται που ουδέν ημπορώ τώρα να σε πλερώσω Ασσίζ. 60<sup>24-5</sup>. έφυγεν εις ξένον τόπον, όπου ουδέν τον εγνώριζαν Διγ. Αλ. V 23· ποτέ θεός αυτούς ουδέν τους λέγω, ότι είδωλα είναι Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 547· ουδέν ήθελε να περπατεί καθόλου Αχιλλ. L 283· Εγώ δυνάστην έρωτα πως ουδέν φοβούμαι Αχιλλ. Ο (Smith) 361· β) (σε προτάσεις επιθυμίας) μη(ν): εάν η γυναίκα και ο άνδρας της έχουν παιδιά, ουδέν να αφήσουν διά τα παιδιά τους (έκδ. τοις) να πουληθεί Ασσίζ. 128<sup>23</sup>. γ) (εδώ με μτχ.): αυτή (ενν. η κιβωτός) ουδέν σαλεύοντα ο Νάε ευθύς νομίζει να 'ναι κατάπανσις νερού, εις τον Θεόν ελπίζει Χούμνου, Κοσμογ. 483. 2) (Σε αποφατική συμπλοκή) α) και δεν: πώς το κρατεί ο βασιλεύς και ουδέν το φανερώνει; Βυζ. Ιλιάδ. 37· η πίστις ημών η Καλλίπολις ένι και ουδέν ημπορεί να την δόσομεν Σφρ., Χρον. (Maisano) 20<sup>6</sup>. β) (με επόμ. τους αρνητ. συνδ. ουδέ και ούτε): τον όρκον τους ουδέν κρατούν, ουδέ Θεόν φοβούνται Χρον. Μορ. Η 803· εις Θεόν πιστεύουν άνθρωποι όπου ουδέν κρατούν αλήθειαν ούτε όρκον; Χρον. Μορ. Η 1248.

ουδένας, αντων., βλ. ουδείς.

ουδεόλως, επίρρ., βλ. ουδόλως.

ουδεποθές, επίρρ.

Από το σύνδ. ουδέ και το επίρρ. ποθές. Η λ. στο Βλάχ., λ. ουδέ ποθές.

α) Πουθενά: ο Θεός ουδεποθές αλλού δεν εκατοίκησεν, μόνον εις τούτην την θαυμαστήν κατοικίαν (ενν. τη Σιών) Μορεζίν., Κλίνη Σολομ. 454· β) από πουθενά: ο βασιλεύς δεν είχαν ουδεποθές ελπίδα να ημπορέσει να κάμει φουσσάτο να τους απαντήσει αυτ. 399.

ουδεποσώς, επίρρ., Ασσίζ. 192<sup>30</sup>, Διγ. Ζ 2637, 2962, 3182, Χρον. Μορ. Η 7492, Ρ 2552, Χούμνου, Κοσμογ. 144, 2624, Συναξ. γυν. 95, Κορων., Μπούας 151, Πανώρ. Β' 348, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 445, Δ' 84, Διγ. 'Ανδρ. 388<sup>17</sup>, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 468, Στάθ. (Martini) Ιντ. α' 27, Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 86<sup>τ</sup>, Ροδολ. (Αποσκ.) Α' 189, Γ' 583, Φορτουν. (Vinc.) Β' 216, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 121, Διακρούσ. 78<sup>28</sup>, κ.α. — Πβ. και μηδεποσώς.

Από το σύνδ. ουδέ και το επίρρ. ποσώς. Η λ. στο Βλάχ.

α) Καθόλου: από ενός δε μόνου (ενν. φυτού) να μην γευθεί ουδεποσώς Βενετζάας, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 50<sup>1</sup>. εγώ ουδεποσώς αυτούς δεν εφοβήθην Διγ. Ζ 2962· ουκ ήγρεσκεν ουδεποσώς γυναίκα να επάρει Χρον. Μορ. Ρ 2552· β) καθόλου δεν: όσοι τονε ζήτησαν να τον μονομαχήσουν ουδεποσώς δυνήθηκαν διά να τον πολεμήσουν Αχιλλ. Ο (Smith) 91· τας σπαθείς μας αντός ουδεποσώς φοβάται Διγ. Ζ 2637· γ) καθόλου να μην: Ημείς και όλα τα τέκνα μας μ' εσένα να κρατούμεν κι εις είτι μας ήθες ειπείν ουδεποσώς να βγούμεν Χούμνου, Κοσμογ. 144.

ουδέποτε, επίρρ., Σπαν. Ρ 152, Προδρ. (Eideneier) IV 228, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 720, 721, Θησ. Πρόλ. [87], Κυπρ. ερωτ. 18<sup>4</sup>, Πανώρ. Α' 309, 310· 'δ έποτε, Κυπρ. ερωτ. 97<sup>18</sup>. ουδεποτέ, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1084, 1146· ουδεποττέ, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 114. — Πβ. μηδέποτε.

Το αρχ. επίρρ. ουδέποτε. Τ. ουδίπουτι σήμ. ιδιωμ. (Andr., Lex. στη λ.). Η λ. και σήμ.

α) Ποτέ, καμιά φορά: έχουσι τώρα τα χτηνά παντού να φαν και ο καιρός να 'πνάξουσι δωρούμενος κι εγώ δεν βρήσκω 'δέποτε την θαράπην Κυπρ. ερωτ. 97<sup>18</sup>. ο Υιός και Λόγος του Θεού και Πατρός ... ουδέποτε δεν έλειπεν από τα άνω μέρη του ουρανού Μετάφρ. Ακάθ. 'Υμν. 138<sup>24</sup>. β) ποτέ δεν, καμιά φορά δεν: Διγ. (Trapp) Gr. 3003, Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 81<sup>8</sup>. (με γεν. προσωπικής αντων.): 'δόντα τον καμόν μου—πώς κοπιάζω κι ουδέποτέ μου 'πνάξω—λυπηθείτε Κυπρ. ερωτ. 103<sup>17</sup>. ουδέποτέ του εθέλησε από την ώρα κείνη άρματα να βαστάξει πλιο Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 881· εγγράφη (ενν. η αγάπη) μέσα στην καρδιά κι ουδέποτέ τση ελειώθη Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 22· γ) κι ούτε ποτέ, και ποτέ: έχουν την ίδια γνώμη, εκείνην οπού 'χαν παλαιά, και δεν την εσαλεύσαν, ουδέποτε των αλλωνών τες γνώμες επιστεύσαν Δίμπου. Επίλ. 46.

ουδεποτελώς, επίρρ.

Από το επίρρ. ουδέποτε αναλογ. με επιρρ. σε -τελώς.

Ποτέ, καμιά φορά: Κακείνος απεδημήσας ουδεποτελώς ... απέστειλε ή δαπάνην ή γράμμα ή την οιαδήποτε βοήθειαν προς ζωοτροφίαν αυτής, αλλά εις λήθην έβαλεν αυτήν Μαλαξός, Νομοκ. 530.

ουδεπούποτε, επίρρ.

Από το σύνδ. ουδέ και το επίρρ. πούποτε.

Πουθενά: —Πού ήσουν; Πού επεριπάτησες; —Ουδέν ήμην ουδεπούποτε Ge-sprächb. 29<sup>8</sup>.

ουδεπωσούν, επίρρ.

Από το σύνδ. ουδέ και το επίρρ. οπωσούν.

Σε καμιά περίπτωση, διόλου: ουδεπωσούν εν τοις πρώην καιροίς ούτε νυν επορεύθη εκ της Μπογδανίας βοεβόδας τις εις προσκόνησιν του αυθεντός Έκθ. χρον. 81<sup>15</sup>.

**ουδετίβετας και ουδετίβοτας**, αντων., βλ. ουδετίποτε.

**ουδέτινας**, αντων., βλ. ουδετινάς.

**ουδετινάς**, αντων., Μορεζίν., Κλίνη Σολομ. 460, Διήγ. ωραιοτ. 296· 'δέτινας' ουδέτινας.

Από το σύνδ. ουδέ και την αντων. τινάς.

Κανείς: *Περίτον κακορίζικες ημέρες δεν έχει 'δέτινας που κάτω στ' άστρη Κυπρ.* ερωτ. 110<sup>2</sup>. (σε σχ. κατά το νοούμενο): *ήκανε τόσες μπανάτσες οπού δεν το θυμούντο ουδέτινας, δεν κατέχοντας εμείς την αιτίαν από τι ήτον Διήγ. πανωφ. 59.*

**ουδετίποτα και ουδετίποτας**, αντων., βλ. ουδετίποτε.

**ουδετίποτε**, αντων., Διδ. Σολ. Ρ 148, Σπαν. Ρ 263, Gesprächb. 17<sup>17</sup>, Λιβ. Ρ 1182, Λιβ. Sc. 1499, Σφρ., Χρον. μ. 98<sup>27</sup>, Νεκρ. βασιλ. 78, Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. 31, Μαξιμου, Συναξ. αγ. Νικολ. 144· 'δετίποτα, Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 242 χφ L κριτ. υπ.' 'δετίποτες, Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 242· ουδετίβετας, Κλίνη Σολομ. 402· ουδετίβοτας, Ροδ. Αποσκ. Β 57· ουδετίποτα, Φαλιέρ. Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 242 χφ N κριτ. υπ.' ουδετίποτας, Μορεζίν., Κλίνη Σολομ. 421, Μορεζίν., Λόγ. 469, Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Παπατριαντ.) 70· ουδετίποτες, Rechenb. 73, Μαχ. 572<sup>4</sup>, 644<sup>32</sup>, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 22<sup>7</sup>, φ. 54<sup>7</sup>, φ. 158<sup>7</sup>, φ. 190<sup>v</sup>, Πορτολ. Α 320<sup>5</sup>, Διγ. Άνδρ. 371<sup>20</sup>, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 98, Χριστ. διδασκ. 199, 360, 451, Ροδινώς (Βαλ.) 102, 114, 210, Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 142 κ.α. — Βλ. και ά. μη δετίποτε.

Από το σύνδ. ουδέ και την αντων. τίποτε. Οι τ. ουδετίποτα, ουδετίποτε, ουδετίποτες, καθώς και τ. ουδετίποτις στο Σομαν., στη λ. Ο τ. ουδετίποτες και σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 705). Η λ. στο Βλάχ.

Τίποτε απολύτως: *τι ήκουσες; ουδέν ήκουσα ουδετίποτε* Gesprächb. 28<sup>408</sup>. *μηδέ φιλονικίες διά ουδετίποτε, ίνα μη εμπέσεις εις όχλησιν και ταραχήν* Ιακ., Παραιν. 81<sup>3</sup>. *'Όμως ομπρός εις την γνώσιν όλα είναι ουδετίποτε* Μαχ. 572<sup>2</sup>. (σε επιθετ. χρ.): *ασήμαντος, μηδαμινός* (βλ. και Δημητράκ.). *εβοήθαν τως* (ενν. η παρθένος Μαρία) και με ολίγην δύναμιν και με ουδετίβετας φουσσάτον Μορεζίν., Κλίνη Σολομ. 402· *έτσι από τον σκάνθαρον να πειραχθεί αδίκως οπού 'ναι ουδετίποτες μικρόν ζώον στο μήκος* Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 2<sup>41</sup>.

Η λ. ως ουσ. (προκ. να δηλωθεί κ. το εντελώς ανάξιο λόγου) = απολύτως τίποτε, μηδέν: *έκαμεν* (ενν. ο Θεός) *από το ουδετίποτες τον ουρανόν και την γην* Χριστ. διδασκ. 39· *θέλω να ειπώ, αυτά τα ταξίματα και τα όμορφα και πολλά λόγια, να καταντούν εις τον πηλόν, ήγουν εις το ουδετίποτες* Ροδινώς (Βαλ.) 66· (σε ειδική χρ.): *αντοί με καταζήλεψαν με διχώς Θεό, εκάκωσάν με με τα ουδετίποτέ τους* Πεντ. Δευτ. XXXII 21.

**ουδετιποτέινος και ουδετιπότενιος**, επίθ., βλ. ουδετιποτένιος.

**ουδετιποτένιος**, επίθ., Πηγά, Χρυσοπ. 325 (9), Συναδ., Χρον. Διδαχ. φ. 61<sup>v</sup>, Χριστ. διδασκ. 87, 454, Μαξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Μαρκ. Θ' 12, Μπερτολδίνος 99· *δετιποτένιος*, Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 92, 122· *ουδετιποτένιος*,

Διήγ. Αλ. F (Konst.) 72<sup>19</sup>, Διήγ. Αλ. (Konst.) Ε 73<sup>17,18</sup>. *ουδετιπότενιος* (?) Μπερτολδίνος 108· *ουδετιποτένος*, Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 120. — Βλ. και ά. τιποτένιος.

Από το σύνδ. ουδέ και το επίθ. τιποτένιος.

**1α)** Ασήμαντος, μηδαμινός: *«Ακούεις, λέων βασιλεύ, ..., τα ζώα τα μικρούτσικα, τα ουδετιποτένια, πώς επολλολογήσασιν, ...»* Διήγ. παιδ. (Τσιουνι) 551· *έδειξε μάταια και ουδετιποτένια τα πράγματα του κόσμου τούτου, δίδοντάς μας* (ενν. ο Χριστός) *να γνωρίσομεν ότι όλα είναι ψέματα, καπνός και σκόνη* Ροδινώς (Βαλ.) 66· (σε παροιμ. φρ.): *'Όποιος ανακατώνεται με ουδετιποτένια το μαγείρευμα καπνίζει* Μπερτόλδος 36·

**β)** που είναι χωρίς αξία, ευτελής, φτηνός: *'Όποιος ευρίσκεται εις την χάριν του Θεού πρόπει πάντα να φοβάται..., ωσάμπως φοβάται εκείνος, οπού κρατεί εις το χέριν τον ένα μεγάλον θησαυρόν μέσα εις ένα αχαμνόν και ουδετιποτένιον αγγείον* Ροδινώς (Βαλ.) 122·

**γ)** αξιολοκάρητος, ελεεινός: *Τούτο το ουδετιποτένιον Συνοδικόν έργων εις την Αίγυπτον επί έτους ζξε' Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 216· αμή ουδέ εις ουδετιποτένιες άλλες ορκομοσίες και αφορίες Χριστ. διδασκ. 298· δ) άξεστος, χονδροειδής· αναξιοπρεπής, εξευτελιστικός: εκείνος ποτέ να μηδέν λάβει τίποτες από εκείνον τό έβαλεν πάνω της* (ενν. της αμαρτωλής), *άνευ μιας ουδετιποτένης δικαιοσύνης και ασχημοσύνης* Ασσιζ. 415<sup>1</sup>. **2)** (Προκ. για πρόσωπο) **α)** που δεν έχει ηθική αξία, αχρείος: *«Φαίνεται καλά πως είσαι ένας ουδετιποτένος και αν δεν ήτον ότι είσαι ομπρός του ρηγός, εκόβγαν την κεφαλήν σου!»* Μαχ. 480<sup>12</sup>. *Δεν σε καταπειθεί ο ηγαπημένος Ιωάννης ο Θεολόγος, ... λέγοντας, ότι αν ειπείς πως αγαπός τον Θεόν και απέκει μιάς τον αδελφόν σου ψεματείς, ωσάν ουδετιποτένιος άνθρωπος;* Ροδινώς (Βαλ.) 137· (υβριστ. σε προσφών.): *«Χοιρίδιν 'δετιποτένον, κομπώνεις τον αφέντην μου τον σουλτάνον!...»* Μαχ. 206<sup>33</sup>. **β)** ανάξιος λόγου· ανεπαρκής, ανίκανος: *πώς...την σήμερον ημέραν εσκιαστήκετε από τους σκιαχταραίους τους άνδρες, τους ουδετιποτένιους ενδειότες;* Διήγ. Αλ. G 283<sup>27</sup>. *είμασθεν άθλιοι και ταλαίπωροι ... ανεπιτήδειοι και ουδετιποτένιοι εις κάθε καλόν Χριστ. διδασκ. 444· γ)* ασήμαντος, ταπεινός: *ωσάν κατορθόσομεν όχι ένα ή δύο κατορθώματα, αλλά και πάντα ομού, τότε να λέγομεν πως είμεσθα δούλοι, όχι υιοί, ουδετιποτένιοι* Πηγά, Χρυσοπ. 282 (16)· **δ)** πρόστυχος, χυδαίος: *Ω τον Πάρον τον ουδετιποτένιον, τον γάδαρον!* Διήγ. Αλ. V 80.

Το ουδ. ως ουσ. = έλλειψη ηθικής αξίας, απαξία, ευτέλεια: *Το ουδετιποτένιον ... της δειλίας* Χριστ. διδασκ. 107.

**ουδετιποτένος**, αντων., βλ. ουδετιποτένιος.

**ουδετίποτες**, αντων., βλ. ουδετίποτε.

**ουδεψίχα**, επίρρ. — Πβ. *μηδεψίχα και καν* (έκφρ. *καν ψίχα*).

Από το σύνδ. ουδέ και το επίρρ. ψίχα.

Ούτε λίγο, καθόλου: *Αρηνητικά* (ενν. *επιρρήματα*): *ουδαμώς, ..., ουδόλως, ουδεψίχα, ουδεποσώς* Σοφικαν., Γραμμ. 249.

**ουδόλως**, επίρρ., Κομν. Διδασκ. Δ 205, Λόγ. παρηγ. L 254, Προδρ. II 25, Καλλιμ. 2404, 2589, Διγ. Z 706, 977, 3336, Χωνιάτη, Παράφρ. I 48, Κορων., Μπούας 18, 26, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 340<sup>v</sup>, Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. Ε' [338]· *ουδεόλως*, Αχιλλ. Ο 335, Κανκν. 81Α, Χρον. Τόκων 792, Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. Ε' [271], ΙΑ' [5]· *ουθεόλως*, Αχιλλ. N 848, κ.α. — Βλ. και ά. μηδόλως.

Το μτγν. επίρρ. *ουδόλως*. Ο τ. *ουθόλως* και η λ. στο Steph., Θησ.

α) Καθόλου: τίποτε ου λογίζεται ο ποθών διά την αγάπην· εγκρημονός ου λογίζεται, τους ποταμούς ουδόλως Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 707· εις αυτόν δε παρηγοριά ουδόλως γαρ ουκ ήτον Φλώρ. 295· β) καθόλου δεν: να πολεμήσουν δεύτερον ουδόλως προθυμούνται Ριμ. Βελ. ρ. (Bakk.-v. Gem.) 324· μετά στραταν ικανή έχει κρημνώδη τόπον, εις ον ουδόλως άνθρωπος υπέφανεν ποτέ του Καλλιμ. 171· γ) επ' ουδενί λόγω, σε καμιά περίπτωση: δεν κάμνει χρεία τινός ουδόλως ν' αγαπήσει Φαλιέρ., Ενυπν.<sup>2</sup> 63· εκεί ουδόλως να σταθεί να πιεί ουδέ να φάγει Κορων., Μπούας ς 72· ουδεμία 'κ τες χώρες των ουδόλως να αφήσουν Κορων., Μπούας 82.

## ουζιάζω

Από το ιταλ. usare. Πβ. ρ. ουζάρειν και ουζαρίζειν στο Meursius.

Χρησιμοποιώ: μουρμουρίζοντα και ουζιάζοντα σκληρά λόγια 'Ανθ. Χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 143.

## ουζουριάρης ο. — Βλ. και 'ζουράρης.

Από το ουσ. ουζούρα < ιταλ. usura (βλ. 'ζούρα) και την κατάλ. -ιάρης ή από το ιταλ. usurario ή το βενετ. usuraro αναλογ. με τα επίθ. σε -ιάρης.

Τοκογλύφος: Οι πλούσιοι, οι φιλάργυροι ουζουριάρηδες (έκδ. ουζουριάδηδες· βλ. Γωμ., Αθ. 77, 1978-79, 412), οι άδικοι, οι άρπαγες είναι αρπακτικά πουλιά, οπου ποτέ μήτε παχαίνουν μήτε χορταίνουν Ροδιός (Βαλ.) 129.

ουζουφρούττο το, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 123<sup>16</sup>, 155<sup>7</sup>, 826<sup>8</sup>.

Το ιταλ. usufrutto. Πβ. λ. ουσούφρουκτος (Lampe, Lex.) και ουσούφρουκτος (Sophocl.) τον 6. αι., καθώς και ουζουφρουττοναρία σε έγγρ. του 17. αι. (Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ΔΙΕΕΕ 23, 1980, 463).

Επικαρπία: ο άνωθεν μισέρ Τζουάνες να μπορεί να 'χει, ώστε απού να ζει, το ουζουφρούττο τον λεγομένον αμπέλιου αυτ. 120<sup>18</sup>.

## ουζουφρουττουάριος ο· ζουουφρουτταρίος.

Το ιταλ. usufruttuario. Η λ. στους τ. ουσουφρουκτάριος και ουσουφρουκτουάριος τον 6. αι. (Sophocl.).

Επικαρπωτής: να είναι εις το πράμα τση ο άνωθεν τση άνδρας ουζουφρουττουάριος έως όλην του την ζωήν Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 826<sup>7</sup>· ο παίος μαστρο-Μανόλης θέλει αποδά και ομπρός να είναι εις το απομονάριν τον πράμα όλο ο άνωθεν Νικόλας, ο γαμπρός, νομοκόρης και ζουουφρουτταρίος αυτ. 514<sup>9</sup>.

ουζουφρουττουάρω, Διαθ. 17. αι. 5<sup>30</sup>.

Το ιταλ. usufruttuare. Η λ. σε διαθήκες του 16. (Μαυρομ., Θησαυρ. 16, 1979, 214<sup>38</sup>, Ζώνης, Ελλην. 15, 1957, 58) και σε έγγρ. του 17. αι. (Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ΔΙΕΕΕ 23, 1980 524, Κρ. συμβόλ. 86<sup>6</sup>, Δετοράκης, κ.α.).

'Εχω το δικαίωμα της επικαρπίας: να μπορεί ο άρχος τση, αν ήθελε ζει, να ουζουφρουττουάρει τσι αυτούς τόπους χρόνους πέντε Διαθ. 17. αι. 3<sup>102</sup>.

ουθόλως, επίρρ., βλ. ουδόλως.

ουκ και ουκί, μέρ., βλ. ου.

ουλάκης ο, 'Εκθ. χρον. 62<sup>11</sup>, Κώδ. Χρονογρ. (Κοσμάς) 19 δις, 20· ο λάκης, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 243<sup>8</sup>, Δωρ. Μον. XXXVI, Ιστ. Βλαχ. 782.

Το τουρκ. ulak. Ο τ. στο Somav. Η λ. σε έγγρ. του 15. αι. (Lefort, Documents 84, 91) και στο Meursius (λ. ουλάκισ).

Αγγελιοφόρος, ταχυδρόμος: συμβούλιον έκαμαν και απέστειλαν ουλάκην ήγουν ταχυδρόμον Κώδ. Χρονογρ. (Κοσμάς) 26· έστειλε (ενν. ο Σελίμης) κιαούσηδες ουλάκηδες ταχυδρόμους ογλήγορους και επροφονούσανε τα φουσσάτα του Χρον. σουлт. 144<sup>11</sup>.

## ουλί(ν) το· γουλί(ν).

Από το ουσ. ούλο(ν) και την κατάλ. -ι(ν). Ο τ. γουλί και σήμ. στο πογτιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. ούλι). Τ. αγουλί στο Βλάχ. και σήμ. σε ιδίωμ. (ΙΑ, λ. γούλος το). Τ. γούλι σήμ. πολλ. ιδίωμ. (ΙΑ, ό.π.). Για τους τ. με γ- βλ. Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 325-6· κατά Κωστ., Λεξ. τσακων., λ. ούλι, από παρασυσχετισμό με το ουσ. γούλα. Τ. ούλι στο Somav. (πληθ. ούλια, λ. κορμί) και σήμ. στο πογτιακό (Παπαδ. Α., ό.π.) και στο τσακων. ιδίωμ. (Κωστ., ό.π.). Η λ. ουλί και σήμ. στην Κάρπαθο (ΙΑ, ό.π.).

Ούλο: Εις πόνον δοντιών· από 'λουφάν· να αιματώνει τα γουλια Ιατροσ. κώδ. τκδ'.

ούλο(ν) το, Σταφ., Ιατροσ. 8<sup>204</sup>, 207, 208· γούλο(ν), Ωροσκ. 43<sup>10</sup>.

Το αρχ. ουσ. ούλον. Ο τ. γούλο και σήμ. στην Πελοπόννησο (ΙΑ, λ. γούλος το). Πληθ. γούλα σήμ. πολλ. ιδίωμ. (ΙΑ, ό.π.). Η λ. και σήμ.

Ούλο: Λαγού μυαλόν από του εγκεφάλου άλειφον τα ούλα του παιδιού και εξέρχονται οι οδόντες Σταφ., Ιατροσ. 8<sup>205</sup>.

## ούλος ο, βλ. Προσθ. ΙΑ' τόμ., λ. ήλος.

## ούλος, επίθ., βλ. ολος.

## ούλος το· γούλος, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 186, 187, 207.

Το ουσ. ούλο(ν) με μεταπλασμό (Πβ. Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 64). Ο τ. στο Du Cange (λ. γούλα η) και σήμ. στην Κρήτη, κ.α. (ΙΑ, λ. γούλος το). Η λ., καθώς και πληθ. ούλη και γούλη, σήμ. ιδίωμ. (ΙΑ, ό.π., Λουκά, Γλωσσάρ., λ. άλη).

Ούλο: Τα ούλη αυτών (ενν. των βουλκολάκων) και τα χείλη αποφεύγουν και φαίνονται αι ρίζες των οδόντων Μάρκ., Βουλκ. 347<sup>13</sup>· ιατρεύει (ενν. το χόρτο τραχόν) τα γούλη και τα οδόντια από πάσαν ασθένειαν Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 203.

ουλοφάγος ο, (I)· 'λοφάς, Ιατροσ. κώδ. σπε' (έκδ. λουφανοδόντων· διορθώσ.), τθ'.

Από το ουσ. ούλο(ν) και το β' συνθ. -φάγος. Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδίωμ. [ΙΑ, λ. γουλοφάγος (I)].

Ουλίτιδα: Εις πόνον δοντιών· από 'λουφάν· να αιματώνει τα γουλια αυτ. τκδ'.

## ουλοφάγος ο, (II).

Πιθ. σχετ. με το ουσ. γουλοφάγος (ΙΑ, στη λ. II). 'Οχι πιθ. η διόρθ. σε ελαιοφόρος στο Steph., Θησ. (λ. ουλοφάγος).

? : Εκ ποίων σημείων γνωρίζεται ο καλός ιέραξ. Εάν η ουλοφάγος, ήγουν έχει ως κεγχριον κόκκους μέλαινας Ιερακοσ. 345<sup>3</sup>.



**ουμιλιτά η**: ουμιλιτά, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 140.

Το ιταλ. *umiliata*.

Ταπεινώση, ταπεινοφροσύνη: *Διά την βερτούν της ουμιλιτάς, τουτέστιν της ταπεινώσεως...* αυτ. 140 κριτ. υπ. (881).

**ουμιντιτά η**.

Το ιταλ. *umidiata*.

Υγρότητα (ως ένα από τα στοιχεία που αποτελούν τον ανθρώπινο οργανισμό): *Το δεύτερον χρειάζομενον είναι το υγρόν οπού λέγουσιν ουμόρ ραντικάλε και ουμνιτιτά νατουράλε, ήγουν φυσικήν υγρότητα Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 173.*

**ουμόρ ο**.

Το βενετ. *umòr*.

Το υγρό στοιχείο του ανθρώπινου σώματος: *Το δεύτερον χρειάζομενον είναι το υγρόν οπού λέγουσιν ουμόρ ραντικάλε και ουμνιτιτά νατουράλε, ήγουν φυσικήν υγρότητα Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 173.*

**ουγκουέντο το**: ουγκβέντο.

Το ιταλ. *unguento*.

Είδος θεραπευτικής αλοιφής (Για τη σημασ. και το πράγμα βλ. Vincent [Φορτουν, σ. 151]· πβ. όμως και Κωστούλα [Αγαπ., Γεωπον. σ. 311]): *αλείφου εκεί οπού πονείς με ουγκβέντο ροζάδον Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 230.*

**ουπού, επίρρ., βλ. όπου (I)**.

**ούπουρο(ν) το, βλ. όπουρον**.

**ουρά η, (I)**, Διγ. (Trapp) Gr. 1133, Διγ. Z 2834, Βέλθ. 301, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 324, Γαδ. διήγ. (Pochert) 170, Πεντ. 'Εξ. XXIX 22, Δευτ. XXVIII 13, κ.α.· *νορά, Λεξ. Μακεδ. 32· νορά, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 124 τρις, 129· ορά, Ζήνων, Βατραχ. 145, Αχιλλ. L 810, Ερωτόκρι. (Αλεξ. Στ.) Β' 337 κ.α., Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Αποκάλ. Ιω. θ' 10, κ.α.· ορέα, Διγ. (Αλεξ. Στ.) 1102· ορά, Διήγ. παιδ. (Τσιούνη) 139 (αιτιατ. -ην).*

Το αρχ. ουσ. *ουρά*. Οι τ. *νορά, νουρά* από τη συνεκφ. της αιτιατ. εν. του άρθρου και των *ορά, ουρά* αντίστοιχα (Για το σχηματ. βλ. Χατζιδ., MNE Β' 411)· ο τ. *νουρά* στο Meursius και σήμ. στην Κύπρο (Λουκά, Γλωσσάρ.). Ο τ. *ορά* στο Βλάχ. και σήμ. ιδιωμ. (Πιτωκ., ιδιωμ. Αν. Κρ., Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Γ' 212, Δ' 482, Μουσουρής, Γλωσσάρ. Ιθάκ. 40)· για το σχηματ. του τ. βλ. Χατζιδ., ό.π. Για τον τ. *ορέα* βλ. Καραγιάννη, Διγενής 110-1· πβ. τ. *ορά* στο Soman. και σήμ. ιδιωμ. (Παγκ., ιδιωμ. Κρ. Σ' 183, Καραγιάννη, ό.π.). Ο τ. *ούρα* από μετρ. αν., αν δεν πρόκειται για σχηματ. ανάλογο με τα θηλ. *μεγεί*. σε -α (Πβ. Μηνάς, Μορφολ. μεγεί. 41-8). Η λ. και σήμ.

**1α** Ουρά ζώου: Διγ. 'Ανθρ. 346<sup>10</sup>, Σπανός (Eideneier) D 1070· *ο Σαγόν έκαμε κνήνη και πιάνει αλεπούδες ζωντανές και ανάφτει κερία και δένει τα εις τες ορές τους Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 182<sup>2</sup>· λείγοντα την ούρην σου (ενν. εν ποτικέ) κοιλίαν σου χορταίνεις Διήγ. παιδ. (Τσιούνη) 140· φρ. κρύπτω την ουρά εις τα σκέλη = υποχωρώ νικημένος: ο Μπατοργάμπορος αρχίνισε να φύγει (παρολ. 1 στ.) έπεσαν η μπερόντα τον, έπίσαν τα φτερά του, σαν σκύλος εις τα σκέλη του έκρυψε την ουρά του Ιστ. Βλαχ. 324·*

**β)** (προκ. για ψάρι): *ψάριν με δύο νουράδες 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 108·*

**γ)** (προκ. για πτηνό): *τα πουλιά γαρ τοιαύτα εκ μακρόθεν η ουρά τους διχαλή και τεθλασμένη Πτωχολ. α 813· δ)* (προκ. για έντομο): *Οι μέλισσες έχουν το μέλι εις το στόμα και το σφηκούντων εις την νουράν 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 108· Σιορπίε, .. ος έχεις το στόμαν ίσον και την ουράν στραβήν Σταφ., Ιατροσ. 10<sup>278</sup>· ε)* (προκ. για ερπετό): *Οπού κόπτει την οράν του φιδίου, ήγουν δακάνει τον 'Ανθ. χαρ. 301<sup>3</sup>. 2)* (Μεταφ.) *το μέρος πίσω από κ.: επολομούσαν (ενν. οι Ρωμάνοι) του (ενν. του νικητή της μάχης) τρεις τιμές ... Η δεύτερη τιμή ήτον ότι εφέρναν τον απάνω εις ένα αμάξιν ... ως την μέσην του Καμπουδόλιου. Η τρίτη τιμή ήτον και ούλοι οι σκλάβοι και ούλα τα καμωμιά τα ήθελεν πιάσειν ήτον δημμένα εις την νουράν τούτου του αμαξιού 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 140. 3)* (Μεταφ.) *εξουσιαζόμενος: αυτός να σου δανείσει και εσύ να μη του δανείσεις, αυτός να είναι για κεφάλι και εσύ να είσαι για ουρά Πεντ. Δευτ. XXVIII 44.*

Ο τ. *Ορά* και ως τοπων. (Βλ. και Τσοπ., Ελλην. 13, 1954, 193): Πορτολ. Α 250<sup>28,29</sup>.

**ουρά η, (II)**.

Πίθ. μεταφραστικό δάνειο από το τουρκ. *uyg* = «ουρά αλόγου, ως σύμβολο εξουσίας των σουλτάνων και των ανώτερων αξιωματούχων του οθωμανικού κράτους» (Βλ. Red-house στη λ. και Δημητριάδη, Εβλ. Τσελ. 77-8, 375-6).

(Σε προσφών.) κύριος, άρχοντας, αφέντης (Βλ. Legrand [Σταυριν. σ. 123]): *όταν μιλούσιν (ενν. οι άρχοντες της Ερδελιάς) γλυκά και λέγουσιν «ουρά μου», τότε προσέχον αι' αυτούς να μην σε βάλουν χάμου Σταυρον. 1259.*

**ουραγία η**.

Το μτγν. ουσ. *ουραγία*. Η λ. και σήμ. ναυτ.

Το πίσω μέρος στρατιωτικής φάλαγγας, οπισθοφυλακή: *Τη επιούση ... οι χριστιανόι ... συνασπισμόν ποιησάμενοι ... διέερρηξαν της των πολεμίων φάλαγγος, ... έως διήλασαν και εις αυτήν την των πολεμίων ουραγίαν Δούκ. 81<sup>5</sup>.*

**ουράδιον το, Διγ. Z 3438· ουράδιον, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 787, 1127.**

Από το ουσ. *ουρά* και την υποκορ. *κατάλ. -άδιον*. Ο τ. και σήμ. στο ποτικακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ. και Andr., Lex., στη λ., όπου και άλλοι τ. της λ.). Η λ. στο Etymologicum Magnum (Steph., Θεσ.) και το 10. αι. (L-S).

Ουρά: *Φαρόν εκαβαλίκευσε, πολλά ήτον ωραίον: η χύτη και το ουράδιον του με την χιμένα βαμμένα Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1487· ανέκλασεν (ενν. ο λέων) το ουράδιον του και απάνον μου κατέβη Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1136.*

**ουράκλα η**.

Από το ουσ. *ουρά* και τη μεγεί. *κατάλ. -άκλα*.

Ουρά: *σηκάνει (ενν. ο γάδαρος) την ουράκλαν του, ανοίγει και το στόμα και ουραϊζει, δυνατά τσινά κι εξοίκισεν τον κόσμον Συναξ. γαδ. (Pochert) 316.*

**ουρανικός, επίθ., Πιστ. βοσκ. I 2, 69, III 7, 14, κ.α., Ροδολ. (Αποσκ.) Αφ. 11, Γ' 40, Σουμμ., Παστ. φίδ. Α' [638], Ε' [1521], Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 93, Τζάνε, Κατάν. 80· ορανικός.**

Από το ουσ. *ουρανός* και την *κατάλ. -ικός*. Για τον τ. πβ. *ουρανός, τ. ορανός*. Η λ. στο Βλάχ. (λ. *ουρανικοί*), στον Κατσαίτ., Ιφ. Αφ. 39 και σήμ. με διαφορετική σημασ.·



α) Ουράνιος· θεϊκός, θεός: ΕΡΓΑΣΤΟΣ: Δεν ξέρεις το λοιπό πως πάσα χρόνο πλερώνομε χαράτσι της θεάς μας με μιας κοπέλας άφταιστης το αίμα; ΜΥΡΤΗΝΟΣ: (παραλ. 7 στ.) Πώς μάνιταν εντόση μια ουρανική καρδιά ποτέ φυλάσσει; Πιστ. βοσκ. I 2, 164· Τώρα στην Αρχαδιά δεν είν' κλωνάρια να 'χουσι ορανική τη ρίζα (έκδ. ορανική τη ρίζη· διορθώσ.· πβ. ορανικός) Πιστ. βοσκ. I 2, 357· Ω πνεύματα ουρανικά, πού 'στε και δε θεωρείτε σήμερα την τρομάρα μου...; Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 139· β) (μεταφ.) εξαίσιος, υπέροχος: Να 'χει (ενν. η κόρη) θεωριάν σεβάσμιαν, ουρανικήν και θέαν, το σχήμα της αγγελικών Σουμμ., Παστ. φιδ. Δ' [593].

ουράνιος, επίθ., Φυσιολ. Μ 10<sup>18</sup>, Μανασσ., Ποίημ. ηθ. 625, 755, Φυσιολ. 346<sup>1</sup>, Σκλέντζα, Ποίημ. 7<sup>13</sup>, Απόκοπ.<sup>2</sup> 254, Χριστ. διδασκ. 88.

Το αρχ. επίθ. ουράνιος. Για σημερ. ιδιωμ. χρ. του θηλ. ως ουσ. βλ. Andr., Lex., λ. ουρανία. Η λ. και σήμ.

1) Που κατοικεί ή βρίσκεται στον ουρανό· που προέρχεται από τον ουρανό: Διήγ. Αλ. G 263<sup>18</sup>, Ρίμ. θαν. 140, Βέλθ. 453, Θησ. Γ' [39<sup>8</sup>], Παίσ., Ιστ. Σινά 1446. 2α) Θεϊκός: Είναι μιλιές ουράνιες, οπού μ' αυτές λαλούσι οι παντοδύναμοι θεοί Σουμμ., Παστ. φιδ. Ε' [983]· Ο Θεός να μας δώσει τα ουράνια αυτού αγαθά Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 88· διά τον νόμου του ουρανού Ασσιζ. 363<sup>14</sup>. β) άγιος, ενάρετος: πόσοι αιδούνταν τον άγιον εκείνον αρχιερέαν, εκείνον τον ουράνιον άνθρωπον Χίκα, Μονωδ. 191· τον είχανε ... άνθρωπον ουράνιον και αθάνατον, διατί αυτός ήτονε εναντίος του Μονάμεθ Χρον. σουлт. 128<sup>20</sup>. 3) (Μεταφ.) εξαίσιος, υπέροχος: αυτήνη η ουράνια κόρη η χαριτωμένη Σουμμ., Παστ. φιδ. Δ' [355]. Εκφρ. 1) Ουράνια στρατιά, βλ. στρατιά Εκφρ. 2) Ουράνιος άρτος, βλ. άρτος Φρ. 3) Ουράνιος βασιλεία, βλ. βασιλεία 1γ. Φρ. 1) Απέρχομαι εις τας ουρανίους μονάς = πεθαίνω (πβ. μονή Φρ. 1): τούτος ο πατριάρχης ... πατριαρχεύσας χρόνους έξι απήλθε προς Κύριον, εις τας ουρανίους μονάς Ιστ. πατρ. 127<sup>9</sup>. 2) Ντύνω κάπ. το ουράνιον ρούχο, βλ. ρούχο Φρ.

Το ουδ. στον πληθ. ως ουσ. = ο ουρανός, τα επουράνια: όστις (ενν. ο Ιησούς Χριστός), αφού 'νεστήθηκεν, στα ουράνι' ανέβη και πάλιν εις τους ύστερους καιρούς θε να κατέβει Διγ. Ο 1081· ο Κύριος Ιησούς Χριστός, ο μόνος Βασιλεύς, τον οπολον προσκονούσιν άπαντα τα ουράνια και τα επίγεια και τα καταχθόνια Βενετζός, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 98<sup>4</sup>.

ουρανίσκος ο, Ιερακος. 385<sup>10,19</sup>, 398<sup>16</sup>, 415<sup>3</sup>, Κυνοσ. 591<sup>21,22</sup>, Ορνεοσ. 544<sup>27</sup>, 572<sup>9</sup>.

Το μτγν. ουσ. ουρανίσκος. Η λ. και σήμ.

α) Ουρανίσκος: ταύτα πάντα τρίψας σείσον μετά κοσκίνου πικνού και μάττε αυτά μέλιτι ακάπην και οίνω παλαιώ και άλειψε τον ουρανίσκον αυτού Ιερακος. 387<sup>26-27</sup>. β) λαϊμός (πβ. Αλεξίου [Ερωτόκρ. σ. 495]): Το στήθος του εξαρμάτωσα και μια πληγή του βρισκω δαμάκιν αποκατωθιό από τον ουρανίσκο Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 918· Η εμιλιά του εχάθηκεν (ενν. του Πεξόστρατου), ελήγαεν η πνοή του, κάτω στον ουρανίσκον του εσύρηνη η φωνή του Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 940.

ουράνισμα το.

Από το ουσ. ουρανός (βλ. ά., σημασ. 4) ή ουρανία (βλ. Du Cange, λ. ουρανός) αναλογ. με ουσ. σε -ισμα. Η λ. στο Du Cange με διαφορετική σημασ.

Θολοειδές υφασμάτινο επιστέγασμα χώρου ή επίπλου (εδώ της αγίας Τράπεζας πβ. και ουρανός 4): Επάνω της τραπέζης δε κρέματα καμουχένιον ως ουράνισμα κόκκινων με πόλον ασημένιον Παίσ., Ιστ. Σινά 612.

ουρανόβροντος, επίθ.

Από τα ουσ. ουρανός και βροντή. Η λ. στο Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ.

(Προκ. για κρότο πυροβόλου) που μοιάζει να ηχεί από τον ουρανό ισχυρός σαν βροντή: πάσαν σκενασίαν πολεμικήν ετοιμάσας (ενν. ο ηγεμών) την χωνείαν, ην ο τεχνίτης εκείνος κατεσκεύασεν, ηβουλήθη δοκιμάσαι. Και δη παραστήσας αυτήν τεχνηέντως έμπροσθεν της μεγάλης πύλης ... και την πέτραν καλώς ευθείς και την βοτάνην σταθμήσας την αύριον έμελλεν απολύσων αυτήν. Και εν πάση τη Αδριανουπόλει φανερόν εγένετο του κατά τον έχειν την βοήν και τον κτύπον τον ουρανόβροντον, ίνα μη εξαιφνης ενωτισθέντες τινές άφωνοι μείνωσι και γυναίκες εν γαστρί έχουσαι τα έμβρυα απολέσωσι Δούν. 311<sup>8</sup>.

ουρανοβυθοφθάνος, επίθ., Λιβ. Esc. 510.

Από τα ουσ. ουρανός και βυθός και το φθάνω.

(Προκ. για τον Έρωτα) που φτάνει ως το βάθος του ουρανού: Έρωσ ακαταπόνετος ουρανοβυθοφθάνος Λιβ. Ρ 267.

ουρανοδρόμος, επίθ., Επιθελ. Ανδρ. Β' 551· ουρανόδρομος.

Το μτγν. επίθ. ουρανοδρόμος. Ο τ. στο Steph., Θησ. (λ. ουρανοδρόμος).

Που τρέχει στον ουρανό· α) (προκ. για αετό) που διασχίζει τους αιθέρες: σύντομος εφάνηκεν απός ουρανοδρόμος· χίνει πτερόν επάνω του και απήγε το φαλκόνι Βέλθ. 771· β) (προκ. για άστρα) που διαγράφει παρεία στον ουρανό: εύρηκεν (ενν. ο Βέλθανδρος) μικροπόταμον και εις το νερόν του μέσον να είπες ουρανόδρομον αστέρα έχει έσω· και κείται μέσον του νερού και μετ' εκείνο τρέχει Βέλθ. 238· (σε ανθρωπομορφική παράσταση): είχεν (ενν. το κελλίν) στέγην ουρανόν και τους αστέρων δρόμους (παραλ. 5 στ.) εκεί (ενν. στο στέγασμα του κελλίου) και Ζεύς ιστόρητο λευκός, ουρανοδρόμον έτερον εφόρεσεν εντέχνως μετά πολλής και θαυμαστής της αριστοτεχνίας. Καλλιμ. 441.

ουρανοκόλλητος, επίθ.

Από το ουσ. ουρανός και το κολλώ.

(Σε υπερβολή) που το ύψος του φτάνει ως τον ουρανό, πολύ ψηλός: αφήρουν τα (ενν. τα παιδιά των) αγράμματα, απρόκοπα, ... ρούχα των κάμνουσιν διπλά, ... σπίτια ουρανοκόλλητα και κάμαρες μεγάλες Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. I 45.

ουρανόπλαστος, επίθ., Λιβ. Sc. 610, Λιβ. Esc. 1717.

Από το ουσ. ουρανός και το πλάθω. Η λ. στο Κουμαν., Συναγ. και στο Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ.

Που πλάστηκε από τον ουρανό, ουράνιος, θεϊός: άρτι αφού επάτησες (ενν. συ, η Ροδάμη) την γην από τα νέφη και εις κόσμον ουρανόπλαστον διαβαίνεις με τους άλλους, τό άμοσες αν το εβγείς, παράξενον ουκ ένι Λιβ. Ν 1513.

ουρανοπτεροτρέχω.

Από τα ουσ. ουρανός και πτερόν και το τρέχω.

Πετώ με ταχύτητα στον ουρανό: είδα τον αστόν να ουρανοπτεροτρέχει Λιβ. Ρ 1842.

ουρανός ο, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 103, 116, 511, Φλώρ. 641, Λιβ. Esc. 1690, 3093,

Δούκ. 223<sup>20</sup>, Απόκοπ.<sup>2</sup> 86, 92, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 43<sup>ν</sup>, Κρασοπ. (Eideneier) V 3, 109, Πεντ. Γέν. II 1, Λευτ. XXVI 19, Δευτ. I 10, Πανώρ. Πρόλ. 27, Β' 430, Γ' 573, Δ' 489, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 439, 498, Δ' 466, Ε' 146, Πιστ. βοσκ. I 4, 176, III 3, 184, 7, 4, 24, Βοσκοπ.<sup>2</sup> 145, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 45, 83, 333, Β' 357, 1164, Γ' 115, 1524, Δ' 1672, Στάθ. (Martini) Α' 263, Ροδολ. (Αποσκ.) Α' 730, Β' 98, Γ' 366, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 168, Ε' 247, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 190<sup>6</sup>, 192<sup>10</sup>, 448<sup>17</sup>, 552<sup>5</sup>, κ.π.α.· ο ρ α ν ό ς, Πεντ. Γέν. II 19, VIII 2, XI 4, XIV 19, Ήξ. IX 8, 22, XVI 4, 10, Δευτ. I 28, Πανώρ. Α' 143, 324, Β' 480, Γ' 80, Δ' 279, Πιστ. βοσκ. I 1, 231, 2, 379, II 2, 45, Θουσ.<sup>2</sup> 28, 638, Στάθ. (Martini) Πρόλ. 14, Γ' 508, Φορτου. (Vinc.) Ιντ. α' 60, Ιντ. β' 62, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 209, Γ' 127, Δ' 104, κ.α.

Το αρχ. ουσ. ουρανός. Για τον τ., που απ. και σήμ. στην Κρήτη, βλ. Χατζιδ., ΜΝΕ Α' 232, Αναγνωστόπουλος, Αθ. 38, 1926, 156, Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Σ' 183, λ. ορανίτα. Η λ. και σήμ.

1α) Ο ουράνιος θόλος, το στερέωμα, ο ουρανός: Περί Ξεν. Α 193, Ριμ. κέρ. 598, Πεντ. Γέν. I 1, Πανώρ. Δ' 123, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 354· *να πληθύνω τη σπορά σου σαν τα άστρα ορανού* Πεντ. Γέν. XXVI 4· *Γης, σκίσου, ρούφηξέ με γή, εσύ ορανε, το σήμερα πέσε και πλάκωσέ με* Πανώρ. Ε' 204· (σε πληθ.· πβ. 1α<sup>1</sup>) Ω κρουσταλένιοι μου ουρανοί, πλανήτες, τώρα ελάτε Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 208<sup>13</sup>· *ανέν κι απάνω 'ς τσ' ορανούς εμπόρου να πετάξου, με δίχως φόβο το 'κανα γι' αράπη σου, σου τάσσω* Πανώρ. Γ' 485· *εκφρ. ακτίνα τ' ουρανού = προκ. για τον ήλιο: Ακτίνα τ' ουρανού χαριτωμένη από με τη φωτιά σου τη μεγάλη σ' όλη χαρίζεις φως την οικουμένη* Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 711· *άπλωμα του ορανού*, βλ. *άπλωμα* 1 φρ.· *αποκατωθιό τον ορανό ή τους ορανούς = σε ολόκληρη τη γη, (από) παντού, εντελώς: να δώσει (ενν. ο Θεός) τους βασιλεύς τους εις το χέρι σου και να χάσεις το όνομά τους αποκατωθιό τον ορανό* Πεντ. Δευτ. VII 24· *λειωμό να λειώσω την αναφορά του Αμαλέκ αποκατωθιό τους ορανούς* Πεντ. Ήξ. XVII 14· *στρατιά του ορανού = τα ουράνια σώματα: πρόσποτε να σηκώσεις τα μάτια σου εις τον ορανό και να δρεις τον ήλιο και το φεγγάρι και τα άστρη, παν στρατιά τον ορανού, και να κουντηθείς και να προσκυνήσεις αυτά* Πεντ. Δευτ. IV 19· α<sup>1</sup>) (ειδικότερα, κατά τη μεσν. αντίληψη) η διαφανής ουράνια σφαίρα που κάλυπτε τη Γη και γύριζε γύρω της, πάνω στην οποία ήταν στερεωμένα τα άστρα, ή καθεμιά από περισσότερες (επτά, οκτώ ή δώδεκα) επάλληλες τέτοιες σφαίρες (Πβ. Αλεξ. Στ., ΒΕΦΣΠΚ 3, 1986, 269-70, καθώς και Somav., λ. ουρανός: «κατάστιχον των δώδεκα ουρανών»): ο ουρανός γυρίζει κι η γης στο κέντρον στέκεται, τον κόσμον συστολλίζει Σουμμ., Παστ. φιδ. Γ' [341]· ο ουρανός, λέγουν, είναι στρογγυλός και η γης στέκει εις την μέση ανάμεσα του ήλιου και του φεγγαριού..., και όταν γυρίζει ο ήλιος και έλθει εις τούτον τον κόσμον οπου ήβλεπομεν ημείς, τότες κάνει την ημέραν Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 49<sup>ν</sup>· ο ουρανός τον κύκλο ντον σήμερα ας τότε στέσει Πανώρ. Δ' 124· Ω! του μεγάλου μας θεού, τον Ζεν η θυγατέρα (ενν. η Άρτεμη ως θεότητα της σελήνης), ω! τον Ηλίον αδελφή..., οπ' οχ τον πρώτον ουρανόν τον κόσμον τριγυρίζεις και ως δεύτερος Απόλλωνας λάμπεις και μας φωτίζεις Σουμμ., Παστ. φιδ. Ε' [309]· Θεά μου (ενν. η Αφροδίτη), απού στον ουρανό τον τρίτο κατοικίζεις Πανώρ. Δ' 277· *Εγώ 'μαι εκείνος ο θεός που 'Αρη μ' ονομάζω* (παραλ. 1 στ.) και στέκω απάνω 'ς τσ' ορανούς, κι έχω αποκατωθιό μου την Αφροδίτη, τον Ερμή κι 'Ηλιο τον αδερφό μου, κι άστρο μ' ονοματίζουσι της θλήνης, του πολέμου Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Πρόλ. 7· β) (σε προσωπ.·): Φοίξε, ορανό, και στέναξε θλήνη γι' αυτούς να δείξεις και κλάψε Τζάνε, Κρ.

πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 173<sup>8</sup>· γ) (προκ. για ζωγραφική παράσταση του ουρανού): *Είχεν εκείνο το κελίν — αλλά και πώς εκφράσω; — (παραλ. 3 στ.), αλλ' είχαν στέγην ουρανόν και των αστέρων δρόμους* Καλλιμ. 423· δ) (σε όρκο· για τη χρ. πβ. Κουκ., ΒΒΠ Γ' 386): *Μα τον ουρανόν, και εγώ δεν είδα το πλέον ασχημότερον ζών από τ' εσένα* Μπερτόλδος 60· *Μα τ' άστρη, μα τον ουρανό, μ' Ανατολή και Δύση* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 1621· *Μα τ' άστρη, μα τον ουρανό, μα τον αφέντη τον Χριστόν* Ch. pop. 547.

2) (Προκ. για κ. με το σχήμα του ουράνιου θόλου) α) θολωτή οροφή: *οι κλάδοι των δένδρων ανακατώνουνταν απ' αλλήλων, των δε φύλλων αι συμπλοκαί έκαμμον επάνωθεν ουρανόν* Διγ. Άνδρ. 398<sup>14</sup>· β) θολοειδές υφασμάτινο επιστέγασμα επίπλου (λ.χ. θρόνου ή κλίνης, εδώ προκ. για Αγία Τράπεζα· πβ. Du Cange, λ. ουρανός, καθώς και παραπάνω α. ουράνισμα): *άνωθεν δε της Αγίας Τραπέζης κρέμαται ο ουρανός εκ χρυσοϋφάντου πέπλου* Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 157. 3α) Ο αέρας επάνω από τη γη, η ατμόσφαιρα: Γαδ. διήγγ. (Pochert) 100, Απόκοπ.<sup>2</sup> 112, Διακρούσ. 89<sup>10</sup>, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 94· *πετούμενο τον ορανού* Πεντ. Γέν. II 19· (σε πληθ.) *σαν όντε θα χιονίσει και θαμπαθοούν οι ουρανοί σ' Ανατολή και Δύση* Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 62· β) (σε μεταφ.) β<sup>1</sup>) (προκ. για υπερβολική ευτυχία· πβ. φρ. 1): *τα πράγματα ένι τον κόσμον πλάνη και βάνουσαν τον άνθρωπον απέως και πλανούν τον* (παραλ. 1 στ.), *πετά τον δίδων και πετά στους ουρανούς απάνω και όσον τον ψηλώσασιν, διπλά τον ατιμόνον* Σαχλ. Β' (Wagn.) PM 208· β<sup>2</sup>) (προκ. για υπερβολική αλαζονεία· πβ. φρ. 2): *Γυρεύεις τση περηφανειάς να 'χεις φτερά, να πηραίνεις στον ουρανό, και παραμπρός κιάλας, α θες, να μπαινεις; Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 82. 4) Ο ουρανός ή οι ουρανοί (βλ. παραπάνω σημασ. 1α<sup>1</sup>) ως παράγοντες που επηρεάζουν, με την κίνηση τους και τη θέση των άστρων επάνω τους, τη διαμόρφωση του χαρακτήρα και του πεπρωμένου των ανθρώπων (βλ. και Αλεξ. Στ., ό.π.): *Σε λύτες κι εις οδύνης ... πως μασε ρίχνου στον ουρανό οι πλανήτες μασε δείχνου* Ροδό. (Αποσκ.) Χορ. β' 5· *των αστρώ τ' απόκρυφα κατέχεις και με το νου σου εις τσ' ουρανούς επά κι εκεί ξετρέχεις, και ξεύρει έντα ριζικό πασακαεις θέλει έχει Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 98· γραμμένον είναι 'ς τσ' ουρανούς χρόνους πολλούς να ζείτε* Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Πρόλ. 97· *'Ο,τι κι α σου 'πα, ήξερε, του ριζικού είν' δοσμένο κι εις τα βιβλία του ορανού είναι χρυσά γραμμένο Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 130. 5) Ο τόπος κατοικίας των θεών: Ερμον. Α 242, Γύπ. Πρόλ. Διός 58· ο Ζευς απού τον ορανό φωτιά ας μου 'χε ρίξει Πανώρ. Β' 328· (σε πληθ.) *αν το μάθει ο βασιλιός, ξεύρε, πως δε μπορούσι μηδ' όσοι στέκου 'ς τσ' ουρανούς βοηθό σας να γενούσι* Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 36· *βάνω όρκο και μάρτυρα το Ζευ, που 'ς στ' ορανούς απάνω βρίσκεται η επαρχία του κι εκεί 'ναι η κατοικιά του* Φορτου. (Vinc.) Α' 337. 6α) (Συν. στον πληθ.) το άπειρο διάστημα ως νοητή κατοικία του Θεού, των αγγέλων και των δικαίων μετά το θάνατό τους, ο παράδεισος: *Οπού θυμάται θάνατον εκείνος κρυυεί, τα γήνα καταφρονεί και ουρανόν γυρεύει* Ιστ. Βλαχ. 1350· *ήρθε* (ενν. ο Χριστός) *κι εκρούσεψε ζιμό τον 'Αδη...* (παραλ. 1 στ.) *και νικητής εγύρισε...* στους ουρανούς, και στέκεται πσ' ώρα δοξασμένος Χορτάτση, Ελευθ. Ιερουσ. Α' 18· *όσοι των εκούσασιν την νημωδαν τήν είχαν ... και την γλυκότητά του έλεγαν να 'ναι άγγελος απο τους ουρανούς απάνω* Απολλών. 226· *Μα ανισωστάς και βρεθεί πάλι η ψυχή να είναι καθαρά και αναμάρτητος, τότες έρχεται με χαρά μεγάλη εις τους ουρανούς και συναπαντούσι τη οι μιάγγελοι, ... και παίρνουν τη ως εις τον δεσποτικόν θρόνον, ογιά να προσκυνήσει τον Κύριον ημών Ιησούν Χριστόν* Αποκ. Θεοτ. II 57· (ως πηγή χάριτος, ευλογίας) *Περί βαπτιζομένων ανθρώπων, ότι οι ουρανοί είναι ανοιγμένοι και των αβαπτίστων είναι κεκλεισμένοι* Βακτ. αρχιερ. 138· *Μένα τι πράμα είναι και η προσευχή. Ανοίγει τους ουρανούς Πηγά, Χρυσοπ. 278 (7)· εκφρ. η βασιλεία των ουρανών, το βασίλειον του ουρανού = η βασιλεία του***

Θεού· ο παράδεισος· χρεωστούμεν καθ' ημέραν να μετανοούμεν, καθ' εκάστην ημέραν να ετοιμαζόμεσθαι, διά να τυχώμεν και της βασιλείας των ουρανών Διήγ. πανωφ. 61· Πόλη μου, το βασίλειον του ουρανού ομοιάζει, και πάλιν με την κλήραν σου ταιριάζεις τον αγγέλων Θρ. Κων/π. Β 54· επίγειος ουρανός = προκ. για πάνσεπτο και περιεκλήθη ιερό ναό: η επ' ονόματι του Θεού Λόγον κτισθείσα Σοφία, ο επίγειος ουρανός, η νέα Σιών Έξθ, χρον. 164· Εκ τούτων των παραθυρίων πέμπεται μέσα εις την εκκλησίαν φως πολύ, το οποίον την κάνει λαμπροτέραν ... και ως έναν άλλον επίγειον ουρανόν Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 160· β<sup>1</sup>) (προκ. για τη Θεοτόκο): Υψηλότερα ουρανών, ασύγκριτε αγγέλων Θρ. αλ. 47· αγγέλων και των ουρανών δέσποια και κυρία Σκλέντζα, Ποιήμ. 7<sup>5</sup>· την πλατυτέρα ουρανών... Ω Δέσποια του ουρανού, της γης και της θαλάσσης Αλφ. 746.47· β<sup>2</sup>) (αλληγορικά)· σαρκοφόρος δι' εμέ γερονός, πλαστοουργέ μου, την μητέραν την άχραντον ουρανόν απειργάσω Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1818· γ) (σε μεταφ. προκ. για υπερβολική ευτυχία· πβ. φρ. 8): χέρα που επιάσε το κλειδί και μ' όλο το σκοτιδί ήνοιξε τον Παράδεισο και τσ' ουρανούς μου δίδει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 1498. 7) (Συνεκδ.) το θείο, ο θεός: Τον ουρανόν παρακαλώ βοήθεια να σου δώσει Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 83· αμνόγω σου στον ουρανόν, σ' εκείνον οπού ορίζει την κτίση Στάθ. (Martini) Ιντ. β' 75· Ο ουρανός να σε φυλάξει και να σε πολυχρονά, ω γαληνότετε βασιλέα Μπερτολδίνος 105· (σε πληθ.) Φίλε, την πρόκα ξόρισε, τα ανακατώματά σου τα στείλασιν οι ουρανοί, για να βγουν εισέ χαρά σου Στάθ. (Martini) Γ' 282. Φρ. 1) Αγγίζω με την κορφή στον ουρανόν, πετώ 'ς τσ' ουρανούς = είμαι καλότυχος, χαρούμενος, ευτυχισμένος: όσο πλια τονε θωρρείς (ενν. τον άνθρωπο) στα ύψη πως καθίζει τη τύχης και με την κορφή στον ουρανόν πως 'γγίζει τόσο θα γδέχουσαι να δεις πεσμένη την τιμή του Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 570· Ω βασιλιέ κακότυχε... (παρ. 1 στ.), σήμερα επέτας 'ς τσ' ουρανούς κι έβανες εις το νου σου χαρές και καλοριζικιές εσέ και του παιδιού σου, κι εσένα πρόκες σ' ήύρασι Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 655. 2) Αγγίζω στον ουρανόν = κατέχομαι από αλαζονεία: στολισμένος με χρυσό διάδημα τώρα αρχίζει να 'ναι πολλά περήφανος, στον ουρανόν ν' αγγίζει Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 276. 3) Ανεβάζω κάπ. στον ουρανόν = τιμώ κάπ. υπερβολικά, εξυψώνω: ο κόσμος τσι τιμά (ενν. τους πλούσιους) και τσ' ατυχιές τως κράζει χάρες, κι εκείνο απού μισά στον ουρανόν ανεβάζει Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 328. 4) Ανεβάζω το νουν κάπ. εις τσ' ουρανούς = «αναπτερόνω» τις ελπίδες, εξάπτω τις φιλοδοξίες κάπ.: αντίς τά θάρρεις (ενν. η τύχη) κι άλπικε κι έδειχνε κι έτισσέ μου κι εις τσ' ουρανούς συγχρότατα το νουν ανεβάζέ μου, μου κτίζει πύργους στο γιολό Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Αφ. 74. 5) Ανοίγουν ή ανοίγονται, και καταρράκτες του ουρανού = προκ. για νεροποντή (βλ. ά. καταρράκτης· πβ. και Κουκ., Ευστ. Ασογρ. Β' 30): Πεντ. Γέν. VII 11, Παράφρ. Χόν. (Νικήτ. Χων., Βόνν., 86, κριτ. υπ.). 6) Κατεβάζω τον ουρανόν με τ' άστρα, βλ. κατεβάζω Φρ. 2. 7) Πετώ στον ουρανόν τα ύψη = δείχνω επιτολαιότητα: Εσείς (ενν. κουζουλοκοπελιές) πετάτε σήμερα στον ουρανόν τα ύψη, αμ' έρθει θέλει και καιρός η ομορφιά να λείψει Πανώρ. Δ' 65. 8) Υψώνω κάπ. εις τον ουρανόν, ψηλώνω κάπ. εις τσ' ουρανούς = καθιστώ κάπ. υπερβολικά (συν. όμως απατηλά) ευτυχή: τα πράγματα του κόσμου πλάνος είναι και βάνουσι τον άνθρωπον, απέσω και πλανούν τον· υψώνουν τον εις τον ουρανόν και θέτουν τον εις τα νέφη (παρ. 1 στ.)· ωσάν τον εψηλώσασι, διπλούν τον εντροπιάζουν Σαχλ., Αφήγ. 422· Εμάρκυνε (ενν. η ποθητή μου) τσι μέρες μου, ... και απού τον 'Αδη εις τσ' ουρανούς σήμερα με ψηλώνει Φορτου. (Vinc.) Γ' 516.

ουρανοφάντωρ ο, Μαλαξός, Νομοκ. 410.

Από τα ουσ. ουρανός και φάντωρ. Η λ. τον 4. αι. (?) (Lampe, Lex.) και στη Σούδα (L-S).

Που αποκαλύπτει τα ουράνια, τα θεία πράγματα (ως προσω. του Μ. Βασιλείου): Λέγει ο ουρανοφάντωρ Βασίλειος και γράφει προς τους επισκόπους αυτού, ότι να μηδέν λαμβάνουν φλουρία και κάμουν χειροτονίας και θέλουν καθηρηθεί αυτ. 78.

ουρανοφεγγίζω· να ουρανοφεγγίσει, Λόγ. παρηγ. L' 49, εσφαλμ. γρ. αντί εις ουρανούς να εγγίσει· διόρθ. Σβορ., Αθ. 47, 1937, 133.

ουρανόφρων, επίθ.

Από το ουσ. ουρανός και το β' συνθ. -φρων. Η λ. τον 4.-5. αι. (Lampe, Lex.).

Που έχει θεία φρονήματα, ευσεβής: οίμοι, ψυχή πανάθλια, πάλιν τι να ποιήσεις, όταν ακούσεις της φωνής της μακαρίας εκείνης, κράζων τους ουρανόφρονες άνω εις την βασιλείαν των ουρανών και λέγουσα: «Δεύτε οι ευλογημένοι, δεύτε κληρονομήσατε πατρός μου βασιλείαν»; Ντελλαπ., Υπομν. 66.

ουρανοχάλκευτος, επίθ.

Από το ουσ. ουρανός και το χαλκεύω. Η λ. στο Κουμαν., Συναγ.

(Σε υπερβολή) κατασκευασμένος στον ουρανόν: μέσον δε ίσταται λοιπόν η πανθαύματος πόλις ως τράπεζα εξάγανος μέσον εις πεδιάδα. Τα τείχη ουρανοχάλκευτα, άνευ χειρών τμηθέντα Διήγ. πόλ. Θεοδ. 28.

ουράριο(ν) το, βλ. οράριον.

ουρήθρα η.

Η λ. στον Ιπποκράτη και σήμ.

Ουρήθρα· (εδώ) ουραδόχος κύστη, «φούσκα» (βλ. Croce 79, vessiche gonfie): Γνωρίζοντας εγώ ο Μπερτόλδος ... ότι όλοι εμείς θνητοί είμαστε, ιδιον είναι σαν τόσες πληρημένες ουρήθρες, πως κάθε μικρή στιγματίσις μας πέμπει εις το σουλάτσο Μπερτόλδος 81.

ουριάζω, (I)· γ ο υ ρ ι ά ζ ω, Κυπρ. ερωτ. 103<sup>18</sup>, 117<sup>22</sup>.

Από το αρχ. ωρύομαι (βλ. Χατζιδ., MNE Β' 289, 576). Ο τ. στο Meursius (λ. γουργιάζειν) και σήμ. ιδιωμ. (Φαρμακ., Γλωσσάρ., λ. γουργιάζω, Σακ., Κυπρ. Β' 514, λ. γουργιάζω ή γουρριάζω, Παπαχριστοδούλου, Θρακικά 1, 1928, 471). Τ. γουριάζω στο Βλάχ. πιθ. με σύγηση του ρ (Πβ. και Οικονομίδης, Αθ. 56, 1952, 229 σημ. 1, Παγκ., Ιδιωμ. Κρ. Α' 222). Διάφ. τ. της λ. και σήμ. ιδιωμ. (Μηνά, Ιδιωμ. Καρπάθου, λ. ουριάζω, Μιχαηλ.-Νουάρ. Λεξ., λ. αουριάζω και ουριάζω, Μπόγκα, Γλωσσ. Ηπειρού Α', λ. γουρλιάζου, Κωστ., Λεξ. τσακαν., λ. ουρλιάζω, Andr., Lex., λ. ωρύομαι). Η λ. στο Soman. με διαφορετική σημασ. και σήμ. ιδιωμ. (Μιχαηλ.-Νουάρ., Λεξ., ό.π., Πασπ., Γλωσσ., λ. ουργιάζει, Τάσιος, Γλωσσάρ. Πολυγ., λ. ουργιάζου).

Ι Ενεργ. 1) Θρηνώ, οδύρομαι: έρχεται (ενν. ο Ιησούς) ... και βλέπει σύγχυσιν και τους ανθρώπους όπου έκλαιαν και εγούργιαζαν πολλά Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Μάρκ. ε' 38· τότε κείνη πάντα ουριάζει, κλαίει, μαδιέται και φωνάζει Συναξ. γυν. 991. 2) Ορμώ με φωνές, με αλαλαγμούς: Άλλαγωνήν ενίεντον, ούριαζαν (ενν. ο Καποκαβάδης με τους σαράντα) εις το κάστρο, και όλους τους επιάσασιν απέσω εκ τα οσπίτια Χρον. Τόκκων 2802· ούριαζαν ολόγυρα απάνω εις τον Τόρνον με τα κοντάρια οι πεζοί τα άλογα να σφάζουν Χρον. Τόκκων 2849. 3) (Προκ. για ζώο) (Η σημασ. και σήμ. στη λογοτεχνία, βλ. Δημητράκ., λ. γουργιάζω) ουρλιάζω· κράζω, αλυχτώ, γκαρίζω: οι πετεινοί

εκράζαν από καιρού, οι κωρώνες εγουριάζαν, οι κωνκκουφιάδες εις την αυλήν και εις τα τευχόκαστρα εγουριάζαν Μαχ. 668<sup>21,22</sup>. οι σκύλλοι εγουριάζαν Μαχ. 668<sup>20</sup>. σηκώνει (ενν. ο γάιδαρος) την ουράν του, ανοίγει και το στόμα, και ουριάζει, δυνατά τσινά κι εξοκισεν τον κόσμον Συναξ. γαδ. (Pochert) 317. II Μέσο. (με ενεργ. σημασ.) φωνάζω, ουριάζω: Ο δοξιώτης, ως είδε αυτόν, μεγάλως τον στριγγίζει· ουριάστηκε, εχλιμύτισε, μέγαν φόβον τού κάμνει Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 5256 (Δωδώνη 8, 1979, 409).

### ουριάζω, (II)· γουριάζω.

Από το επίθ. ούριος και την κατάλ. -ιάζω. Ο τ. με ανάπτυξη ενός γ' απ. και σήμ. ιδιωμ. (Παπαχριστ., Λεξικογραφικά και Λαογραφικά Ρόδου, 154). Τ. βουριάζω και σήμ. ιδιωμ. (Παπαχριστ., ό.π. και Λεξ. ροδ. ιδιωμ., λ. βουριάζει Σακελλαρίδης, Παροιμίες και φράσεις από τη Νίσυρο, Αθήνα 1983, 210). Η λ. στο Soman. και σήμ. ιδιωμ. (Βλαστού, Συνών. 188, λ. σπιζώ).

(Προκ. για αβγό) κλουβιάζω: ει τύχει κι αποκοιμηθούν (ενν. οι στρουθοκάμηλοι), όταν τα πυριάζουν (ενν. τα αβγά), ευθέως γουριάζουσιν και χάνουν τα πουλιά τους Φυσιολ. (Legr.) 240.

### ουριασμα το.

Από τον άφρ. του ουριάζω και την κατάλ. -μα. Τ. γουργιάσμα στο Du Cange (λ. γουργός) και γούριασμα στο Meursius.

Ουριαχτό: Πολλά ήσαν τα ουριασματα και ταραχές μεγάλες οπού οι γυναίκες έκαμναν, λέγω, μετά τους ναύτες Θησ. (Foll.) I 56.

### ουριασμός ο, Θησ. I' [57], IA' [74<sup>8</sup>].

Από τον άφρ. του ουριάζω και την κατάλ. -μος. Η λ. στο Du Cange.

α) Ουριαχτό: Ουδέ καλά τους (ενν. τους νεκρούς) ήβρισκαν (ενν. οι αρχόντισσες), απάνω σ' αυτούς πέφτουν και άρχιζαν το κλάμμιον με ουριασμούς μεγάλους Θησ. B' [78<sup>2</sup>]. β) αλαλαγμός μάχης: προς την γην όλοι οι Έλληνες με ουριασμόν μεγάλον και με πάσα τους μηχανή και τέχνη των αρμάτων απόκοτα όλοι εβγαίνασι Θησ. (Foll.) I 52.

### ούριος, επίθ., Σπανός (Eideneier) A 6, 15, 126, 146, 152.

Το αρχ. επίθ. ούριος. Διάφ. τ. της λ. σήμ. σε ιδιωμ. (Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ., λ. βούριος, Tsor., Phonét. Rhodes 23, 91, Καρανιστάσης, ΛΔ 10, 1964-65, 53, Σακ., Κυπρ. B' 496 λ. βούρχον, Ανδρ. Ιδ. Μελεν. 65). Η λ. και σήμ. ιδιωμ. (Βλαστού, Συνών. 113, Fern., Ét. linguist. III 493, Βογιατζ., Γλώσσα 'Ανδρ. 254, Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Γ', λ. ούρη, Πιτωκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ., λ. ούριος). — Βλ. και εξούριος και σπανούριος.

(Προκ. για αβγό) κλούβιος, χαλασμένος· (μεταφ.) α) (ηθ.) κατεστραμμένος, διεφθαρμένος: βάλε πόθον στον Χριστόν, των όλων βασιλέαν, μη ποίσεις ούριαν ψυχήν διά προσεξίας Φυσιολ. (Legr.) 251. β) ανήτος, βλάκας (πβ. όμως Eideneier) [Σπανός σ. 313]: Συναξάριον του ανοσίου τραγομένη σπανού, του ουρίου και εξουρίου Σπανός (Eideneier) A 160.

### ουρίτσα η.

Από το ουσ. ουρά και την υποκορ. κατάλ. -ίτσα. Η λ. και σήμ.

Μικρή ουρά: Ο ιέραξ πάλη στρέφεται και λέγει προς τον λούπον: «(παρ. 1 στ.) Μόνον πτερόν έχεις καλόν και διχαλήν ουρίτσαν...» Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 380.

### ούρον το.

Το αρχ. ουσ. ούρον. Η λ. και σήμ. συν. στον πληθ. ούρα.

Ούρα, κάτουρο· φρ. κινώ τα ούρα = προκαλώ διούρηση: Κρασί μου δοκιμώτατον εις πάσαν ιατρείαν (παρ. 1 στ.) κινάς τα ούρα συνετός, ευφραίνεις την καρδιαν Κρασοπ. (Eideneier) ΑΟ 82· (ως μαγικό μέσο· για το πράγμα βλ. Αδαμαντίου, Λαογρ. 3, 1911-12, 115ξ: το μαντεϊον τού είπε ότι εάν νίψει τα ομμάτιά του με ούρον γυναικός καθαρός, οπού να μην ηξεύρει άλλον άνδρα παρά τον νόμιμόν της, θέλει αναβλέψει Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 237.

### ούρος ο.

Το αρχ. ουσ. ούρος με αλλαγή γένους (Για το φαινόμενο βλ. Χατζιδ., MNE B' 47-50).

Ούρα: Η κάμηλος διά τούτο λέγεται κάμηλος, διά το κάμπτειν το μηρόν ο ούρος αυτής ξενόμενος προς ιχώρας και πίτυρον επιπασσάμενος Ιατροσόφ. (Oikonomu) 47<sup>14</sup>.

ούρος το, Ιατροσ. κώδ. χοζ', Μαλαξός, Νομοκ. 422 δις, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 437.

Το αρχ. ουσ. ούρος με μεταπλασμό (Για το φαινόμενο βλ. Χατζιδ., MNE B' 42 κα. 62-64). Η λ. σε Γλωσσάρ. (Steph., Θησ.) και σε αγιολογικά κείμ. του 10.-12. αι. (Halkin, Αθ. 79, 1983-4, 369).

Ούρα: να την ποτίζεις (ενν. τη μηλία) με ανθρώπου ούρος, της κάμνει πολλήν ωφέλειαν Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 152· ανοίγουσιν οι πόροι και κινείται τόσον πλήθος ούρος όπου ιατρεύεται (ενν. ο βασιλεύς) παρευθός Μορεζίν., Κλήνη Σολομ. 437· φρ. κινώ το ούρος = προκαλώ διούρηση: κινεί (ενν. το κίτρωο κρασί) το ούρος και τον ιδρώτα Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 184· το παλαιόν τυρί ούτε ωφέλειαν τινά δίδει του σώματος ούτε καν το ούρος κινά Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 189· (ως μαγικό μέσο· βλ. Halkin, ό.π. σημ. 17· πβ. και ούρον): κάμνουσιν (ενν. οι γυναίκες) των ανδρών αυτών μάγια να τες αγαπούν ή τους ποτίζουσιν από το ούρος αυτών ή από το γάλα αυτών Νομοκ. 386<sup>12</sup>. Έίτις ποτίσει εαυτόν ή έτερον τινά το ούρος αυτού ή την κόπρον, έχει επιτίμιον έτη τρία μη κοινωνήσαι Μαλαξός, Νομοκ. 422.

ουρώ, Κυνος. 593<sup>4,5</sup>, Ιατροσ. κώδ. υπη' δις, υή', Φυσιολ. 347<sup>6</sup>.

Το αρχ. ουρέω. Η λ. και σήμ.

Α' (Αμτβ.) ουρώ, κατουρώ: Ιατροσ. κώδ. υπθ'. Β' (Μτβ.) αποβάλλω κ. με τα ούρα· (εδώ προκ. για αποβολή αίματος): εφάνη αυτώ ουρείν μετά πόνον μεγάλου αίμα εκ της κοιλίας αυτού Ψευδο-Σφρ. 214<sup>19</sup>.

ούσι, επιφ.· ούσιου, Μπερτολδίνος 163 δις.

Η λ. σχετ. με το τουρκ. επιφ. us, το αλβ. ush και το βλάχ. us (Paparhagi, Dict. aron. 1249, λ. us)· πβ. και επιφ. ουσ σήμ. στην Ήπειρο (Μπόγκα, Γλωσσ. Ηπείρου Α' 284, λ. ότσ' και Β' 165, λ. ουσ) και στο τσακων. ιδιωμ. (Κωστ., Λεξ. τσακων., λ. ούσι II)· η γραφή -σι αποδίδει το παχύ σ. Ο τ. με παρέκταση κατά το σχ. αγ-άχου, ουστ-→ούστου. Η λ. (με παχύ σ) και σήμ. στην Κύπρο (Λουκά, Γλωσσάρ., λ. ούσι) και στο τσακων. ιδιωμ. (Κωστ., ό.π.).

Επιφώνημα για να παροτρύνει κάπ. ένα γάιδαρο να κινηθεί: Ούσιου, σύρε εδώ! αυτ.

ουσία η, Προδρ. (Eideneier) II 96, Ελλην. νόμ. 542<sup>12,16</sup>, 543<sup>2</sup>, 569<sup>22</sup>, Χρον. Μορ. Η 1645, 1834, 2965, 4279, Χρον. Μορ. Ρ 3992, Σφρ., Χρον. μ. 138<sup>13</sup>. ουσία, Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. 562.



Το αρχ. ουσ. ουσία. Τ. νουσία και νουσιά σήμ. στην Κύπρο (Φαρμακ., Γλωσσάρ. 269 και Παπαδ. Θ., Κυπρ. Σπ. 47, 1983, 308). Η λ. και σήμ.

1α) Περιουσία, βίος: Προδρ. (Eideneier) Π 96, 96-5 χρ. Η κριτ. υπ., Ασσίζ. 537<sup>α,β</sup>. Χρον. Μορ. Ρ 1022, Διγ. Ζ 2235. β) (προκ. για κληρονομική περιουσία, κληρονομιά: *διά τούτο και τους παίδας της τριγαμίας ως πορνικούς λογιζόμεθα και άκληροι γέγονται της πατρικής ουσίας* Ελλην. νόμ. 543<sup>7</sup>. *θανόντος ον τον αμιρά, πατρός τοιούτου* (ενν. του Διγενή), λέγω, ουσία τούτου άπασα υπό προσαπελείφθη Διγ. Ζ 4008. 2α) Η πραγματική, η αληθινή φύση των όντων: Μάρκ., Βουλκ. 342<sup>24</sup>. β) ύπαρξη, υπόσταση, το υπάρχον: Κυπρ. ερωτ. 142<sup>10</sup>. (εδώ προκ. για το Θεό σε αντιδιαστολή από την ενέργεια: βλ. και L-S στη λ. Π 2, 7, Lampe, Lex. στη λ. I B' 1 c): *Πιστεύω μήτε ανενέργητον είναι την θείαν φύσιν και ενεργειών ουσιαδών έρημον, μήτε ταυτόν είναι ουσίαν και ενεργειαν επ' εκείνης* Σφρ., Χρσν. μ. 138<sup>10</sup>. 3α) Φυσικό στοιχείο, σώμα: *Η πίστις ... μετοχετεύει τους βουνούς προς την υγράν ουσίαν, εξ αντιστρόφου πάλιν δε την θάλασσαν ξηραίνει* Μανασσ., Ποίημ. ηθ. 80. β) (προκ. για τα υγρά του ανθρώπινου σώματος): *από την προήν της ουσίας, ήγγον των υγρατήτων, εμετετέθη το σώμα παρ' ό ήτον* Μάρκ., Βουλκ. 345<sup>22</sup>. φρ. *χέζω την ουσίαν μου = (μεταφ.) ατα κάνω* πάνω μου, παίρνω μεγάλο φόβο, τρομάζω: *να σας δει* (ενν. ο Μαχουμέτ), *να ξεσπασθεί, να φοβηθεί, να σκάσει, να χέσει το σκώτιν του και όλην την ουσίαν του* Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. 562. 4) Εθνική καταγωγή, εθνότητα· φυλή, ράτσα: *όλοι είμεθεν εγγώρμιοι και μιας ουσίας ανθρώποι και πρέπει όλοι ως αδελφοί αλλήλως ν' αγαπάστε* Χρον. Μορ. Η 3992. 5) Αξία, σημασία, σπουδαιότητα (κοινωνική): *ο πρόγκιπας, ως φρόνιμος, όλους τους εχαίρετα, γλυκία τους αναδέχεται προς την ουσίαν όπου είχαν* Χρον. Μορ. Η 2965· *οκ ήρσσκεν* (ενν. ο μισίρ Ντζεφρές) *ουδέ ποσώς γυναικίαν να έχει επάρει, ως του έπρεπεν κι ετύχαιεν προς την ουσίαν όπου είχαν* Χρον. Μορ. Η 2553. 6) Ισχύς, δύναμη (βλ. Χατζιδ., ΜΝΕ Α' 333): *Στες συμφωνίες όπου έποιικεν* (ενν. ο βασιλεύς με τον πρόγκιπια) *ήτον κι ετούτο μέσα* (παραλ. 3 στ.) *να του βοηθεί ο έτερος με όλην του την ουσίαν* Χρον. Μορ. Η 4342. 7) Δυνατότητα: *Εκείνοι της Μονοβασίας όπου έξευραν το κάστρον, ότι έρχεται ο πρόγκιπας να τους παρακαθήσει, εποίκαν την σωτάρχειόν τους προς την ουσίαν όπου είχαν* Χρον. Μορ. Η 2913.

ούσιου, επιφ., βλ. ούσι.

ουσιώδης, επίθ., Σφρ., Χρον. (Maisano) 186<sup>8</sup>.

Το μτγν. επίθ. ουσιώδης. Η λ. και σήμ.

1) (Θεολ.) πραγματικός, υπαρκτικός: *Πιστεύω μήτε ανενέργητον είναι την θείαν φύσιν και ενεργειών ουσιαδών έρημον* Σφρ., Χρον. (Maisano) 186<sup>8</sup>. 2) Που αποτελεί την ουσία, το κύριο συστατικό στοιχείο: *Την δε από του λίθου γενομένην ψάμμον εις λέβητα βάλλοντες ον ύδατι και καλλάζοντος ον τόσον η βληθείσα ψάμμος διαλύεται και το μεν παχύ και ουσιαδές αυτής εν τω ζωμώ μένον ως γάλα τυράδες, το ξηρόν και γεώδες αυτής έξω ρίπτονσιν ως άχρηστον* Δούκ. 205<sup>10</sup>.

ουσιωδώς, επίρρ.

Το μτγν. επίρρ. ουσιωδώς.

(Θεολ.) ουσιαστικά, πραγματικά: *Η επτάφωτος λυγρία, τα επτά χαρίσματα του παργίου Πνεύματος, οπου ουσιωδώς εκατοίκησεν εις αυτόν τον Χριστόν Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 66.*

ούστον, το, Πορτολ. Α 303<sup>22</sup>.

Το παλαιότ. ιταλ. *usto* (βλ. Kahane-Tietze, Lingua Franca 450-1, Battisti-Alessio, Diz. Etim., λ. *usto*<sup>2</sup> και Zingarelli, λ. *usto*<sup>2</sup>).

Είδος καρβαόσκονιου· μονάδα για τη μέτρηση αποστάσεων (Για τη σημασ. βλ. Kahane-Bremner, Gloss. portol. 128· πβ. *σχωρίον* στο Schilbach [Byz. Metrol. σ. 28-30, κ.α.]): *αν θέλεις να υπαγάινεις εις τον λιμώνα, αλαργάριζε τον κάβο έναν ούστον και άφης τες ξερες ζερβά αυτ.* 202<sup>29</sup>.

ούτε, σύνδ., Πτωχολ. (Κεχ.) Ρ 25· ? ούτι.

Ο αρχ. σύνδ. ούτε. Η λ. και σήμ.

1) (Με προσθετική σημασ.) ούτε επίσης, ούτε και: Χρον. Μορ. Η 2548, Χρον. Μορ. Ρ 3783. 2) (Με επιδοτική σημασ.) ούτε: Ασσίζ. 412<sup>21</sup>. 3) (Με συμπλεκτική σημασ.) και δεν, και ούτε: Προδρ. (Eideneier) Ι 87. 4) (Με μτβ. σημασ.) ούτε: *Ήτον άνθρωπος εν πόλει, (παραλ. 5 στ.) λόγιός τε υπέρ πάντας και ευγενικός, παρ' όλους· ούτε κλέπτης ούτε πόρνος· ουδέ ζαριστής ώσπερ εκείνους* Πτωχολ. (Κεχ.) Ρ 9 δις· *ως καθώς αυτός σας λέγει· ούτε γαρ αυτός ηξεύρει τι πουλεί και τι γυρεύει* Πτωχολ. Β 102. 5) (Ως αρνητ. μόρ.) δεν (η χρ. και η σημασ. στην Κ.Δ., Ιω. 4,11): *εκείνοι γράφουσιν σοφώς κατά τον λόγον· ώσπερ σοφοί και ρήτορες, εγώ δ' ουθ' ούτως γράφω* (παραλ. 3 στ.) *αλλ' ον λιτώς, μοναχικώς, απλώς, ευκολοτάτως* Προδρ. (Eideneier) IV 24.

ουτιδανός, επίθ.

Το αρχ. επίθ. ουτιδανός. Η λ. και σήμ.

Ανάξιος, τιποτένιος, ασήμαντος: Ροδινός (Βαλ.) 156, Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 122.

ουχ και ουχί, μόρ., βλ. ου.

οφειλέσιον το· ο φ ε λ έ σ ι ν.

Από το απαρέμφ. μέλλ. οφειλέσειν του οφείλω αναλογ. προς ουσ. σε -ιον. Η λ. τον 6. αι. (Sophoc.).

Οφειλή, χρέος: *Ειδέ πολλάκις και συμβεί κανεις να σε πιάσει* (ενν. την πασιδόνα), *κανεις πτωχός πραγματευτής, άνθρωπος της κατσάνης, σφάζει σε, με το υπέρπυρον βάνει σε εις το πουγγίν του, ως θυγατέραν τάχατε του καρτσανά, οφείλεισιν Πουλλοι.* (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 353.

οφειλέτης ο.

Το αρχ. ουσ. οφειλέτης. Η λ. και σήμ.

(Μεταφ.) α) αυτός που έχει κάποιο καθήκον, που είναι υπόχρεος σε κάπ.: *Ο δε γενναίος και λαμπρός υιός του ηγεμόνος* (παραλ. 1 στ.) *είπε προς τον επάρχονταν Χρυσούν, ως υπηρέτης πιστότατος του καίσαρος μάλλον κι ως οφειλέτης* Αξαγ., Κάρολ. Ε' 908· β) αυτός που σφάλλει απέναντι σε κάπ.: *άφες ημίν τα οφειλήματα ημών ως και ημείς αφίεμεν τοις οφειλέταις ημών* Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 401<sup>7</sup>.

οφειλή η, Διάτ. Κυπρ. 510<sup>10</sup>.

Το αρχ. ουσ. οφειλή. Η λ. και σήμ.

**1α)** Ό,τι οφείλει κανείς, το χρέος: Γλυκά, Αναγ. 66· **β)** (μεταφ. προκ. για το κοινό χρέος των ανθρώπων στο θάνατο): *πρόσσειι μεν η τελευτή συν φόβω κελευσθεΐσα, την ανθρωπίνην οφειλήν ζητούσα τον δεσπότην· κἀκείνος καταβάλλεται το χρέος εκουσίας και προς τον άδην κάτεισι τω νόμω των θνησκόντων* Γλυκά, Αναγ. 83. **2)** Ηθική υποχρέωση, καθήκον: *απέστειλα, κόρη, εις τους γονείς μας ...προσκονήματα πολλά πρεπόντως, αρμοζόντως, κατά τοις τέκνοις οφειλή και χρέος προς γονεύσιν* Αχιλλ. Ν 1382.

**οφείλημα** το, Κεφάλ. παραιν. 120· ο φ έ λ η μ α ν, Ασσίζ. 387<sup>22</sup>, 401<sup>17-8</sup>.

Το αρχ. ουσ. **οφείλημα**. Η λ. σε έγγρ. του 12. αι. (Μηνάς, Γλωσσάρ. Ιτ.).

**1)** (Προκ. για χρήματα) ό,τι οφείλει κανείς, το χρέος: *Εάν γίνεται ... ότι εις άνθρωπος έχει κλήρας και η συμβλος του ομοίως ... και κινυνεύει ... ότι γίνεται χειροοφειλέτης και ουκ έχει απόθεν πλερώσει τό οφείλημάν του, το δίκαιον ορίζει και κρίνει ότι εκείνος ... ένι κρατούμενος ... να πουλήσει τας κλήρας του και να πλερώσει το οφείλημάν του* Ασσίζ. 387<sup>22,26</sup>. **2)** (Στην κυριακή προσευχή) αμαρτημα: *άφες ημίν τα οφειλήματα ημών, ως και ημείς αφίεμεν τοις οφειλέταις ημών* Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 401<sup>γ</sup>.

**οφειλμός**, Rechenb. 99a<sup>1</sup>, 99b<sup>1</sup>· εσφαλμ. γρ. αντί *οφειλμός*· διόρθ. Kriar., BF 3, 1968, 153-4.

**οφείλω (I)**, Σπαν. U 195, Διάτ. Κυπρ. 503<sup>21,23</sup>, 510<sup>12,15</sup>, Ελλην. νόμ. 531<sup>29</sup>, 532<sup>30,5</sup>, Χρον. Μορ. Η 1014, 1981, Χρον. Μορ. Ρ 1987, Notizb. 13, 30, 51, 52, Σφρ., Χρον. (Maisano) 114<sup>18</sup>, Κορων., Μπούας 86, κ.π.α.

Το αρχ. **οφείλω**. Η λ. και σήμ.

**1)** (Για χρήματα) πρέπει να πληρώσω, χρωστώ σε κάπ.: Notizb. 32, 48. **2)** (Μεταφ.) είμαι υποχρεωμένος, χρωστώ ευγνωμοσύνη σε κάπ.: Σφρ., Χρον. (Maisano) 114<sup>22</sup>, Κορων., Μπούας 33· έκφρ. *χάρις οφειλομένη* = η ευγνωμοσύνη που οφείλεται σε κάπ. για μια ευεργεσία που έκανε: *αν δύνασαι να ευεργετείς και αν ευπορείς χαρίζεις, καλώς δίδε και χάριζε ίνα σ' ευχαριστόσι· καλώς και μέγας θησαυρός χάρις οφειλομένη* Σπαν. Ρ 121. **3α)** Είμαι υποχρεωμένος να κάνω, οφείλω να κάνω κ.: Χρον. Μορ. Ρ 1873, Ορνεοσ. αγρ. 569<sup>8</sup>, Χρον. Μορ. Η 1873, Ελλην. νόμ. 532<sup>17</sup>. **β)** (προκ. για πράγματα) πρέπει να...: Notizb. 24. **4)** Έχω τη δυνατότητα, το δικαίωμα να κάνω κ.: *το δε το τρίτον του χρονού, τους τέσσαρις τους μήνας οφείλει ο προνοιάτορας να ένι όπου θέλει* Χρον. Μορ. Ρ 2001. **5)** (Απόρσ.) είναι αναγκαίο επιβάλλεται· αρμόζει: Δγ. Ζ 1697, Ελλην. νόμ. 531<sup>11</sup>.

**οφείλω, (II)**· *όφειλε*, Rechenb. 52<sup>4,7</sup>, εσφαλμ. γρ. αντί *όφειλε*· *όφειλον*, αυτ. 70<sup>8</sup>, 75<sup>6</sup>, 77<sup>4</sup>, 84<sup>27</sup>, 89<sup>15</sup>, εσφαλμ. γρ. αντί *όφειλον*· διόρθ. Kriar., BF 3, 1968, 149. — Πρ. *οφειλμός*· βλ. *οφείλω*.

**οφειλέσιν** το, βλ. *οφειλέσιον*.

**οφείλημαν** το, βλ. *οφείλημα*.

**όφελος** το, Δγ. Α 2640, Χρον. Μορ. Η 5312 (έκδ. *όφελος*), Αχέλ. 1984, 2156, Πανώρ. Β' 566 κριτ. υπ., Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 96, Χορ. γ' 438, Δ' 652, Χορτάτση, Ελευθ. Ιερους. Γ' 74, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 478, Γ' 382, 506, Ουσ.<sup>2</sup> 392, Σοφισμ., Γραμμ. 214, κ.α.· αιτιατ. εν. *όφελον*, Σπαν. Α 50, 678, Σπαν. Β 118, Σαχλ., Αφήγ.

273, Χελιά, Χρον. 353, Θησ. (Foll.) I 90, Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 661· *έφ ελοσ*, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 2231, Πανώρ. Β' 566, 573, Γ' 232, Ε' 144, 174, 282, Πιστ. βοσκ. I 2, 223, 251, Ροδολ. (Αποσκ.) Ε' 383· *οφ έ λ ο σ*, Ευγέν. 154· *φ έ λ ο σ*, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 430.

Το αρχ. ουσ. **όφελος**. Για την αιτιατ. εν. *όφελον* βλ. Χατζιδ., Βυζαντίς 2, 1911-12, 513. Ο τ. *έφελος* σε επιστ. του 17. αι. (Ξανθ., Χρ. Κρ. 1, 1912, 175) και σήμ.: στην Κρήτη (Χατζιδ., ΜΝΕ Α' 228) και στην Κάρπαθο (Μιχαηλ.-Νουάρ., Λεξ.)· για το σχηματ. του βλ. Ξανθ., ό.π., 327 και Χατζιδ., ό.π. και Β' 40. Ο τ. *οφέλος* από μετρ. αν. Τ. *έφελος* σε έγγρ. του 16. αι. (Έγγρ. Σύρου 187), *όφελος* σήμ. ιδιωμ. (Κωστ., Λεξ. τσακων.), *όφελος* στο Καισαίτ., Ιφ. Β' 493, 642 και πληθθ. *όφελα* σε έγγρ. του 17. αι. (Τωμ., Κρητολ. 9, 1979, 13). Η λ. και σήμ.

**1α)** Ωφέλεια, κέρδος: Δγ. Ζ 1104· *πάντα εγώ μαθαίνω σε και πάντα παραγγέλλω, μη τα εξασήκεις ... και μη τα αλησμονήσεις, να είναι πάντα εις όφελον και εις καλόν σου μέγα* Σπαν. (Ζώρ.) V 422· *αν ήξευρα κι ο θάνατος εις έφελός σου να 'το, να σκοτωθείς, κακότυχε, κι εγώ αποφασίζα τό Πανώρ. Β' 571*· (προκ. για πνευματική ωφέλεια): *Μην βαρεθείτε το ζιμιό ώστε να ιδείτε τέλος, και ύστερα με τον λόγον σας πέτε αν έχει οφέλος* (ενν. η κομωδιά) Ευγέν. 154· **β)** συμφέρον: Ιντ. κρ. θεάτρ. Α' 24· *ως το έχον οι διάταξες και όλα τα δικαστήρια και λέγουσιν ο καθείς τό ξερού εις όφελον του* Χρον. Μορ. Ρ 7565. **2α)** Βοήθεια· ασφάλεια: *επροςέρχοντο γαρ λύκοι εις τε τας σκηνάς Ελλήνων, ήρπαζον εκ μέσον πάντων τους ανθρώπους τε και κτήνη· θέλων δε Δυσσεύς ερίζειν τον σοφόν τον Παλαμήδην τα προς όφελον Ελλήνων, περισσοús λαβών τοξότας προς εκείνους γαρ εχώρει, ίνα προς φθοράν τοξέουον την γενείαν γονν των λύκων* Ερμον. Ζ 141· *εδιόρθωναν έίτι αν έκαμνεν χρεία διά όφελον του κάστρου τους και του λαού της όλου Θησ. (Foll.) I 91*· **β)** (προκ. για ασθένεια) ιαση: *Ένας πτωχός ασθένησε ασθένειαν μεγάλη και τον θεόν εδέετον... να τον γλυτώσει, κι εκατόν βόδια ευθύς να σφάζει* (παρ. 1 στ.). *Λέγει τον η γυναίκα του: «... (παρ. 1 στ.) Εσύ αυτά που έταξες ποσώς και δεν τα έχεις, και πλέον από τον θεόν τι όφελος παντέεις;»* Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 15<sup>8</sup>. **3)** Ευεργεσία: ΠΡΕΣΒΥΤΗΣ: *Μεγάλη χάρη τη θεά είδα να σασε κάμει, να 'ρθεί στη γης για λόγον σας...* (παρ. 43 στ.). ΓΥΠΑΡΗΣ: *Αλέξη, ασ πάμ' ογλήγορά τσι λυγρές να βρούμε και το έφελος απ' έκαμε τούτ' η θεά να δούμε Πανώρ. Δ' 442*. **4)** Χαρά, ευτυχία: *Χίλια καλώς επιάσσαι η χέρα μου την χέρα* (παρ. 4 στ.). *Μα μ' όλα αυτά χαυράμενος δεν ημπορώ να στέκω έχοντα ν' ακριβείγασαι πλια δοξασμένο μέλος οπού σ' εμείς κι εις εσέν ήθελε δώσει 'φέλος* Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 430. **Φρ. 1)** Βρίσκω *όφελος* = ωφελοδύμαι: *ν' αφημερασθείς τους λόγους μου, ν' ακούσεις την βουλήν μου, διά να εύρεις όφελος από την συμβουλήν μου* Ιστ. Βλαχ. 1354. **2)** Δίδεται *όφελος*, βλ. *δίδω* I Α' 15α φρ. **3)** Κάνω *όφελος*, βλ. *κάνω* Φρ. **4)** Πάνω *όφελος* = φέρνω αποτέλεσμα: *εκάναν* (ενν. πασάδες και ραΐσθες) *ό,τι δόνουνταν σαν σκόλοιο λυσσασμένοι· καλά και εις τον κόπον τους όφελος δεν επιάναν...* Αχέλ. 1992. **5)** Πιτώ *όφελον* = ωφελώ, φέρνω θετικό αποτέλεσμα, βοηθά: *Αφέντη, μέγα πρόγικια, ολπίζω η δούλεψή μου όφελον σε εποίησεν και διάφορον ομοίως* Χρον. Μορ. Ρ 5721.

**όφης** ο, Πόλ. Τρωάδ. 266, Μαχ. 648<sup>38</sup>, Χούμνου, Κοσμογ. 91, 342, 2263, Βεντράμ., Γυν. 36, 70, Διήγγ. Αλ. F (Konst.) 1142, Πορτολ. Α 14<sup>1</sup>, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 55<sup>γ</sup>, Νούκ., Μύθ. (Παράσογλου) 142 δις, 150 τετράκις, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 384, 498, Πιστ. βοσκ. I 5, 33, II 8, 44, IV 8, 216, Ροδολ. (Αποσκ.) Α' 35, Σουμμ., Παστ. φίδ. Δ' [1397], Τζάνε, Κατάν. 460, κ.α.



Το αρχ. ουσ. όφης. Η λ. και σήμ. ιδιωμ. (Andr., Lex., λ. όφης).

1) Φίδι: το να βάλουν τα ρούχα τους εις την γην, δόξου έναν όφην και ήρτεν τρεχάτον και ενέβην εις το δέντρον Μαχ. 648<sup>30</sup>. εις μίον την βέργαν του 'ρμην (ενν. ο Μωυσής του Φαραώ) και όφης εκατεστάθη Χούμνου, Κοσμογ. 2261. (προκ. για νερόφιδο): όφης εφάνη φοβερός μέσα εις το ποτάμι Ζήνου, Βατραχ. 133. (ως μέσο τιμωρίας στην Κόλαση): μα 'χει (ενν. στην κόλαση) δεν είν' μετάνοια, μα 'ναι φωτιά, σκουλήζοι και όφηδες διαβολικοί και θυμωμένοι λύκοι Τζάνε, Κατάν. 480. είδεν η Παναγία γυναίκες κρεμασμένες από τα πόδια και όφηδες φοβεροί τους ετρώγασι Αποκ. Θεοτ. 193. να 'ναι δεμένοι (ενν. οι Εβραίοι) μ' όφηδες Τζάνε, Κατάν. 333. 2) Τερατώδες ερπετό: ο όφης ανασήκωσεν το όμμα του προς αυτόν (ενν. τον Ιασού), διπλώνει, ξεδιπλώνεται, φουσκώνει και χοντραίνει, συχρά την γλώσσαν έβγανεν, πυρ και φαρμάκι ρίπτει Πόλ. Τρωάδ. 335. (ως φύλακας του κάτω κόσμου): ομπρός στην πόρταν ήτονε, εις το μπασεβγασίδι όφης τρικεφαλόστομος δεμένος μ' αλωσίδι και ωσάν ποστάρης έβλεπε πόρτες και ανιές ομάδι μήπως και λάθει τον τινά κι έβγει έξω από τον 'Αδη Πικατ. 83. 3) Χάλκινο ομοίωμα φιδιού ως σύμβολο του Χριστού (Για τη σημασ. βλ. και Lampe, Lex., λ. όφης 5): όφην του 'πεν (ενν. του Μωυσή) ο Θεός να υψώσει εις κοντάρι, αχαλωματένιον κάμε τον, να 'χει μεγάλην χάρην Χούμνου, Κοσμογ. 2633. ω Μωυσή πανθαύμαστε..., εσύ μου το προφήτευσες υιών μου να σταυρώσουν, όταν εσύ εκρέμασες στην έρημον τον όφην Πλουσιαδ., Θρ. Θεοτ. 135. 4) Το φίδι του παραδείσιου ως όργανο του διαβόλου: παρευθής έβαλε (ενν. ο διάβολος) εις τον νουν του ότι να γένει όφης και να έχει πρόσωπον ανθρωπίου Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 72. σ' όφην τον φρονιμότατον ο διάβολος εσέβη και της γυναίκας του Αδάμ με δόλο τσ' εμνηρεύει Χούμνου, Κοσμογ. 67. όφης εμέν ήπάτησε στο σφάλμαν τό σ' εποίκα, εκ του αγίου σου ορισμού κι υπακοής εβγήκα Χούμνου, Κοσμογ. 89. 5) Ο διάβολος (γενικά): ώσπερ το φίδι ξεονάγει το φαρμάκι, έπειτα σμίγεται την σμύρναν, έτσι και ο νοητός όφης, ο διάβολος, σουρίζει και γελά τον άνθρωπον Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 55. ας τον προσκνηήσομεν (ενν. το Χριστό), όλοι να χαιρευτούμεν από τα αιματήματα του παμπονήρου όφη Πλουσιαδ., Θρ. Θεοτ. 144. 6) (Σε μεταφ. προκ. για άνθρωπο δολερό, ύπουλο): όφη μικρό σ' ανάθρεψα, για να με φαρμακέψεις Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 695. θωρόντ' αγνιάκιν τρυφερόν ελόγιζεν εθάρρησα. να ξεύρετε ότι αγνώρισα όφην πολλά φαρμακερόν Κυπρ. ερωτ. 125<sup>24</sup>. όταν ελθείς στο σάτιν σου οπού ένα θεοργισμένον (παραλ. 1 στ.) όλον φαρμάκιν στέκεσαι ωσάν κακός ο όφης, στο γιόμα και αν καθίσομε, στο δείπνον και αν σεβούμε Σπαν. (Ζώρ.) V 629. φρ. ζώνομαι τον όφην, βλ. ζώνω (I) II Α' 1. 7) (Μεταφ. προκ. για έντονη λύπη, στενοχώρια): να γροικούν (ενν. οι γυναίκες) τ' Αγαρηνού τα ζουγιατά να κάμνει, εις την καρδιάν τους έμπαινε όφης να τους δαγκάνει Τζάνε, Κρ. πόλ. 271<sup>12</sup>. γίνωσσε, μαννίτσα μου πονετική, μη μ' απαντέγεις πλέον (παραλ. 1 στ.), ότι όφης με τριγύρισε, βοδλεται να με φάγει Περί Ξεν. Α 408.

οφθαλμικόν το. 'φθαλμικόν, Ιατροσ. κώδ., ,κα'.

Το ουδ. του επιθ. οφθαλμικός ως ουσ. (Πβ. Sophocl., λ. οφθαλμικός και Du Cange, στη λ., όπου διαφορετική η σημασ.).

Φάρμακο των ματιών (εδώ σε μεταφ.): Ο αιών ο πανδαμάτωρ (παραλ. 4 στ.) εις ... τας χειρόνας πάσας (ενν. βουλάς και πράξεις) 'φθαλμικόν κατασκευάζει. κι εις τους οφθαλμούς το θέτει και την οπτικήν ανοίγει Ερμον. Ξ 15.

οφθαλμόπονος ο, Ιατροσ. κώδ. ων'.

Από τα ουσ. οφθαλμός και πόνος. Η λ. στο Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ.

Ο πόνος των ματιών: Εις οφθαλμόπονον να έχει αίμα αυτ. ρζή'.

οφθαλμός ο, Προδρ. (Eideneier) I 170, Μακασσ., Ποίημ. ηθ. 799, Καλλιμ. 603, 815, Διγ. (Trapp) Gr. 2340, Διγ. Α 4487, Διγ. Ζ 3970, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 540, Βέθ. 378, 695, Πόλ. Τρωάδ. 68, Ερμον. Ψ 25, Ιατροσ. κώδ. ω'η', Αίβ. Ρ 997, Αίβ. Sc. 1277, Αίβ. Esc. 584, Αίβ. (Lamb.) N 928, Αίβ. N 2712, Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 778, Ιατροσόφ. (Oikonomu) 84<sup>6,19</sup>, Sprachlehre 122, Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. ΚΔ' [193], Κυπρ. ερωτ. 14<sup>14</sup>, 16<sup>10</sup>, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 132, χορ. γ' 429, κα. αφθαλμός, Μαχ. 250<sup>20</sup>. εφθαλμός, Ιων. Π<sup>5</sup>. ουφθαλμός, Sprachlehre 128.

Το αρχ. ουσ. οφθαλμός. Ο τ. εφθαλμός και διάφ. άλλοι τ. σήμ. ιδιωμ. (Andr., Lex. και Οικονομ., Αθ. 38, 1926, 118).

1α) Το όργανο της όρασης, μάτι: Ιατροσ. κώδ. ,ακς', Χρον. Μορ. Η 676, Διγ. Ζ 2287, Notizb. 64, Διγ. 'Ανδρ. 383<sup>12</sup>. β) (συνεκδ.) η περιτοχή γύρω απ' τα μάτια: Κάμνον χολάν οι άνθρωποι διά τους οφθαλμούς τους. και βάλλον εκ των τριφλιών ωά στρουθοκαμήλου Φυσιολ. (Legr.) 241. επιλαβάν ερίλησέ με τους οφθαλμούς Σφρ., Χρον. μ. 80<sup>25-6</sup>. γ) (στη γεν. με τα ουσ. κόρη και φως σε προσφών. αγαπημένου προσώπου): Ω κόρη οφθαλμού μου, πού ην και μεμάκρυνεν η απουσία σου; Sprachlehre 128. ομμάτια μου, το φως των οφθαλμών μου Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 859. δ) (προκ. για το Θεό· η χρ. ήδη μτρν., βλ. L-S στη λ. II): Αλλ' οφθαλμός ο άυπνος οπού ποτέ ου κοιμάται προσέσχεν, είδεν, έβλεπεν Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem) 110. ε) (σε μεταφ.): εις την Ρωμανίαν είδαν οι οφθαλμοί μου την πανύμνητον Θεοτόκον Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 549: έδει με γαρ τοι την δοκόν οράν των οφθαλμών μου και μη τα κάφη τα λεπτά των αδελφών μου Μακασσ., Ποίημ. ηθ. 65. οι...άθλιοι Εβραίοι εκάμνωσαν τους οφθαλμούς... τον μη είδεν τον ήλιον τον άδυντον, υιέ μου Θρ. Θεοτ. 48. Τον ουρανό παρακαλώ βοήθια να σου δώσει και τσ' οφθαλμός του βασιλεύ σ' ετούτο να τυφλώσει Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 84. Ω τέκνον μου παμπόθητον... πώς εχωρίσθησεν απ' εμού... ετύφλωσας τους οφθαλμούς και έσβεσας το φως μου; Διγ. Ζ 598. διάκονοι και ιερείς...

Ομού και λύχνος κι οφθαλμός και φως να βλέπουν άλλοι Γεωργίου ρήτορος, Στίχ. α' 127. της σοφίας, ήτις ανοίγει τους οφθαλμούς του νοός του γινώσκειν τα πράγματα Lucas, Sermons 81. ζ) (συνεκδ. στον εν. και πληθ. με ή χωρίς γεν. προσώπου προκ. για το ίδιο το πρόσωπο): στέλλει δυο παλληκάκια (παραλ. 1 στ.) να πούσω της μητέρας του πως έχειτ' ο υιός της οπού ποσώς δεν ήλπιζεν να δει ο οφθαλμός της Διγ. Ο 1006. επιβγάληκα από εναντίον εφθαλμού σου Ιων. Π<sup>5</sup>. είν ουδέν εύρω τέκνον από τα σπλάγγνα μου, από τον εμαντόν μου, να ηξέυρεις ότι πλέον τους οφθαλμούς σου ουδέν τα θέλω ιδεί Διγ. Αλ. V 24. Τρυγώ τό εδραγάτευσαν τρεις χρόνους οι οφθαλμοί μου και τον καρπόν τον τρώγω τον και πίνω το κρασί τον Αίβ. Esc. 1070. 2α) (Συνεκδ.) βλέμμα, ματιά: Εγώ τον εκνηήγουνε και κείνον οφθαλμός του πότε στο άλογο 'τονε, πότε σ' εμίν το φως του Διγ. Ο 2503. κάμνονν την φωλιάν τους, δύο αβγά γεμούσω, κάθονται και πυρώνουν τα μετά τους οφθαλμούς τους Φυσιολ. (Legr.) 231. Κρασί μου δοκιμότατον... (παραλ. 2 στ.) αναβιάζεις πνεύματα, τους οφθαλμούς ανδρίζεις Κρασσοπ. (Eideneier) ΑΟ 83. β) (σε μεταφ. με το γυρίζω προκ. να δηλωθεί συμπόνια): Ζευ, τσ' οφθαλμούς σου γύρισε σ' εκείνη (ενν. στην Ερωφιλή), 'δέ τη λυπητερά Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) χορ. β' 524. 3) (Μεταφ. στον εν. και πληθ. 'πβ. L-S στη λ. IV και Κουκ., Ευστ. Γραμμ. 74) επόπτης, επιμελητής· προστάτης: απετύφλωσε λοιπόν τον οφθαλμόν της Πόλης (ενν. τον Βελισάριον) Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 546. εφάνη Βελισάριος, ανήρ σο-

φός, ανδρείος (παραλ. 1 στ.) να είπες κι ήταν οφθαλμός της Κωνσταντίνου πόλης Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 12. 4) (Μεταφ.) το προσφιλέστερο, το καλύτερο ή ωραιότερο (μέρος)· ωραιότητα, ομορφιά· (Πβ. L-S ό.π. και Tiftixoglou, BZ 67, 1974, 10-3): Μάιος εβασίλευσεν εις άπαντας τους μήνας (παραλ. 1 στ.)· πάντων φυτών ο οφθαλμός και των ανθών λαμπρότης Διγ. Ζ 2751. **Εκφρ. 1)** Εις οφθαλμού ριπίδα, εις ροπήν (του) οφθαλμού, βλ. εις έκφρ. 23. 2) Εις οφθαλμών ή τους οφθαλμούς (κάπ.), προ οφθαλμού = ενώπιον, μπροστά: εις τους οφθαλμούς ηρώων εμφανίστηκες γαρ μέσον Ερμον. Υ 318· ακόμη βλέπω αισθητός (ενν. πλάσμα φρικτόν ονείρου) και εντρέχει εις οφθαλμών μου Λίβ. (Lamb.) Ν 480· εις καιρόν οκάποτε, όταν ουκ απαντέχεις, να τα (ενν. τους στίχους) ευρείς προ οφθαλμού εις όφελόν σου μέγα Σπαν. Α 50. 3) Εξ οφθαλμών = βλέποντας, θαυρώντας: Ούτως το κάλλος κάμων εις τους αισθανομένους και δύναται δουλογραφείν εξ οφθαλμών και μόνον Καλλιμ. 931. **Φρ. 1)** Βάλλω ή θέτω ή στήνω οφθαλμών = κοιτάζω προσεκτικά, παρατηρώ: αν εις το κυκλογύρισμα προσώπου της (ενν. της Ροδάμνης) πολλάνκι ήθελες βάλλων οφθαλμών... παρείκαζες ανθόμοιον τον κύκλον της σελήνης Λίβ. Ν 2112. 2) Βλέπω εν οφθαλμοίς = λαμβάνω ο ίδιος γνώση κάπ. πράγματος: Η βασιλεία σου εν οφθαλμοίς θέλει ιδεί και μάθει Κορων., Μπούας 16. 3) Θολώνω τους οφθαλμούς μου = για να δηλωθεί έντονος θυμός, αγριότητα: εσήκωσεν το ουράδιον του (ενν. το θηρίον) και τα πλευρά του δέρνει, τους οφθαλμούς του εθόλωσεν, βούλεται να μας φάγει Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1128. 4) Σκοτίζονται οι οφθαλμοί μου = χάνω την πνευματική μου διαύγεια, δε σκέφτομαι καθαρά: εσκοτίσθησαν οι οφθαλμοί σου και δεν θεωρείς το πράγμα πώς πάγει Μαχ. 250<sup>20</sup>. 5) Στήνω τον οφθαλμών κατά+γεν. = εσφοδάλμω, επιβουλεύομαι κάπ. ή κ. (πβ. και νους Προσθ. ΙΒ' τόμ.): Επει δε ο Παγιαζήτ...μονόαρχης εγένετο, τότε κατά της Πόλεως και τον νουν και τον οφθαλμών έστησε Δούκ. 75<sup>8</sup>. 6) Ωστόσο/ώσπου να στρέψεις οφθαλμών, όσον/ως ού να στρέψεις οφθαλμών, ως ού/έως να τρέψεις οφθαλμών = στη στιγμή, στο λεπτό: ωστόσο στρέψεις οφθαλμών, εξέφυξεν ο ήρως Πόλ. Τρωάδ. 600· ως ού να στρέψεις οφθαλμών κατέλαβα εις τον τόπον, εκεί σπού με παρέγγειλεν ο εννούχος της Ροδάμνης Λίβ. Esc. 2168· έως να τρέψεις οφθαλμών, επέρασα το βάθος, την άμμον την αντίπερα του καλυβιού της γραίας Λίβ. Ρ 2096.

οφθαλμοφανώς, επίρρ., Χρον. Μορ. Η 6741, Χρον. Μορ. Ρ 1586, Περί Ξεν. Α 178, Χωνιάτη, Παράφρ. ΙΙ 34, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 149, Τζάνε, Κατάν. 93, Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Ιω. η<sup>4</sup> σχόλ.

Το μτγν. επίρρ. οφθαλμοφανώς.

1α) Με τα ίδια (μου, σου...) τα μάτια: ο πρίγκιπα Γυλιόμος ορίζει να τον φέρουνσι εμπρός τον τους Ρωμαίους να τους ιδεί οφθαλμοφανώς και να συντόχει με αυτούς Χρον. Μορ. Η 5480· β) προκ. για κάπ. ή κ. που φανερώνεται με τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί κανείς να το(ν) δει με τα ίδια του τα μάτια: οφθαλμοφανώς εφάνη ο μέγας Δημήτριος και κατατρέχοντας τες σκάλες και απείρους φονεύοντας ελύτρωσε την Θεσσαλονίκην εκ τας χείρας των βαρβάρων Εγκ. Αγ. Δημ. 109<sup>163</sup>· με την δύναμιν του Θεού έσχισεν η κολόνα ... και εβγήκεν το άγιον φως και έλαμψεν οφθαλμοφανώς Προσκυν. Κουτλ. 390 136<sup>15</sup>. 2) Εξαίθαρα, φανερά: Εγώ θεωρώ οφθαλμοφανώς ο ρήγας αγαπά σας κι έχει σας εις προσορότησιν κι εις την βουλήν του πρώτους Χρον. Μορ. Η 8517.

όφια η, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. αίφνια.

οφιδάκιν το, Χούμνου, Κοσμογ. 2272· φιδάκιν, αυτ. 2181 κριτ. υπ., 2272 κριτ. υπ.

Από το ουσ. οφίδιον και την κατάλ. -άκιν. Τ. φιδάκι στο Somav. και σήμ.

Μικρό φίδι, φιδάκι: εις μουν το ρίκτηι (ενν. το ραβδί) ο Μουσής και γίνεται οφιδάκιν αυτ. 2181.

οφίδιον το, (Ι), Διήγ. Αλ. F (Konst.) 191<sup>4</sup>, Νούκ., Μύθ. (Παράσογλου) 98, 100, 119, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 61 δις, 256, Μπερτόλδος 55· α φίδι, Gesprächb. 50<sup>22</sup>· οφίδι, Διήγ. Αλ. F (Konst.) 191<sup>5</sup>, Νούκ., Μύθ. (Παράσογλου) 100, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 130, 153, 195, 260· οφίδιν, Περί Ξεν. Α 259, Λίβ. Ρ 151, Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 191<sup>5</sup>, Διήγ. Αλ. Ε (Konst.) 115<sup>8</sup>, Πορτολ. Α 19<sup>3</sup>, 70<sup>6</sup>· οφίδι(ο)ν, Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 10560 (Δωδώνη 15, 1986, 137), Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 382, Διήγ. παιδ. (Tsioumi) 347, 439, Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. Ι 332, Αλεξ. 2038, Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 231<sup>8</sup>, Διήγ. Αλ. Ε (Konst.) 37<sup>13</sup>, Διήγ. Αλ. F (Lolos) 230<sup>8</sup>· Διήγ. Αλ. F (Konst.) 36<sup>15</sup>, 114<sup>8</sup>, 190<sup>25</sup>· φίδι, Θησ. Γ' [33<sup>1</sup>], Ζ' [126<sup>7</sup>], Θ' [5<sup>2</sup>], Αλεξ. 2658, 2677, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 55<sup>7</sup>, φ. 157<sup>7</sup>, φ. 164<sup>7</sup>, Πεντ. Γέν. ΙΙΙ 1, 2, 4, 14, XLIX 17, Έξ. ΙV 3, VII 12, Αρ. XXI 6, Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 69 τίτλ. 691<sup>8</sup>, 99<sup>2</sup>, 116 τίτλ., κ.α.: φίδι(ν), Εβρ. ελεγ. 166, Θρ. Κων/π. Η 103, Θρ. Κων/π. διάλ. 108· φιδιν, Λίβ. Ν 386, Φυσιολ. 274, Δαρικές, Προσκυν. 98· φίδι(ο)ν, Ιατροσ. κώδ. φη', γλ', Διήγ. Αλ. F (Lolos) 256<sup>14</sup>.

Το αρχ. ουσ. οφίδιον. Ο τ. οφίδι και σήμ. στην Κρήτη (Πλατάκης, Κρητολ. 10-11, 1980, 92). Οι τ. οφίδιν και φίδιν και σήμ. στον Πόντο (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. οφίδιν). Ο τ. φίδι στο Meursius (λ. φίδη, φίδιον) και σήμ. Ο τ. φίδι(ν) και σήμ. στη Ρόδο (Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ.). Ο τ. φίδιον στο Meursius (ό.π.). Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδιωμ. (Σακ., Κυπρ. Β' 842, λ. 'φιδν, Παπαδ. Α., ό.π. και Παπαχριστ., ό.π.).

1) Φίδι: 'Ετσι ωσάν εστέκουντον οχία, φιδ' ευρέθη' στα χόρτα εκοιμόντονε και παρεθύς εγέρθη και δάγκωσε τον κωνηγόν Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 31<sup>5</sup>· ευθύς κρηφα οπίσω εγύρισαν (ενν. οι βάρβαροι) σαρόμενοι εις την γην ωσάν τα φιδία Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 130· (συνεχδ. το ένα αντί για τα πολλά): απέστειλεν ο Κύριος εις τον λαό τα φιδία τις σπίθες και εδάγκασαν το λαό...· πάλλε πρὸς τον Κύριο και να βγάλει αποπάνου μας το φίδι Πεντ. Αρ. XXI 7· (σε μεταφ.): η μήτηρ σάν μ' εβάρταξεν απέσω στην κοιλιάν της φιδν να ήθελα γενεί, τα σπλάχνα της να φάγω Περί Ξεν. V 260· στα στήθη μου να πέσουν (ενν. τα δάγκρα), φιδία μαύρα να γενούν, να φάσω την καρδιά μου Περί Ξεν. Α 277. 2) Τερατώδες ερπετό: έναν οφίδιν φοβερόν, οπού ποτέ ου κοιμάται, πάντα αγρυπνά, πάντα έξυπνα στήρει, διαφυλάττει (ενν. την τρίχαν την χρυσήν του κριόν) Πόλ. Τρωάδ. 42· εκείνος ο παράνομος ως δράκος εμορφώθη (παραλ. 1 στ.), έδειξεν πέντε κεφαλές ως τον φιδιόν του γένος Θρ. Κων/π. διάλ. 86. 3) Το φίδι του παραδείσου ως όργανο του διαβόλου: είπεν ο Κύριος ο Θεός της γενεάς: «Τι ετουτό έγαμες;» Και είπεν η γενεά: «Το φίδι εξεπάτησέ με και έφαγα» Πεντ. Γέν. ΙΙΙ 13· Στην μέσην έχονν (ενν. ο Αδάμ και η Εύα) το δειδρόν, το φίδι είναι ζωσμένος Βεν. 63. 4) Ο διάβολος: Κάποιος άνθρωπος...με φθόνον του νοητού οφιδίου, ήγουν διαβόλου, εδέχθησαν ... εις τα άντερά του μέσα οφίδιον αισθητόν, το οποίον εκατάτρωγε ... τα σωθικά του Διαθ. Νίκωνος 259. 5) (Μεταφ. προκ. για άνθρωπο κακό, μοχθηρό): κανείς εράθυμος του φιδίου υπερβαίνει, μόνον της άνομης γυνής, οπού τον υπερβαίνει Συναξ. γυν. 253.

Έκφρ. Του οφιδίου τα (ομ)μάτια = (πιθ.) ημιπολύτιμος λίθος: Εξέβαλάν του (ενν. του Αλεξάνδρου) το απανοφόριν του Ξέρεξη, του βασιλέως της Περσίας, οπού το είχε εγκοσμημένον με του οφιδίου τα ομμάτια, με πολύτιμα λιθάρια θανμαστά Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 257<sup>13</sup>· Εξέβγαλάν του το απανοφόρι του Έρξου, του βασιλέως της Περσίας, οπού ήτον εγκοσμημένο όλο με του οφιδίου τα μάτια Διήγ. Αλ. Γ 272<sup>20</sup>.

**οφίδιον (II)**: οφιδίων, Ιατροσ. κώδ. ,ακδ', εσφαλμ. γρ. αντί οφρυδίων· διορθώσ.— Βλ. και οφρύδι(ο)ν.

**οφιδόπουλο(ν)** το· φιδόπουλο, Αλεξ. 211· φιδόπουλον, Αλεξ. 216.

Από το ουσ. οφίδιον και την υποκορ. κατάλ. -πουλο(ν). Τ. (ο)φιδόπ'λον σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. οφίδιν).

Το νεογνό του φιδιού: *την είδε χελιδών (ενν. την όρνιθα) πως έκαμνε λωλία και τα φιδόπουλά 'θρεφε σαν να 'τανε πουλλία* Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 116<sup>6</sup>.

**οφιδόστεον**, Ιατροσ. κώδ. >λα', πιθ. εσφαλμ. γρ. αντί οφρυδόστεον (βλ. λ.).— Πβ. οφίδιον, (II), όφης, (II).

**οφίκ-**, βλ. οφ(φ)ίκ- και οφ(φ)ικ-.

**οφιοκέφαλος**, επίθ., Ιερακκσ. 344<sup>9-10</sup>.

Από τα ουσ. όφης και κεφαλή. Η λ. τον 4. αι. (Lampe, Lex.) και στο Κουμαν., Συ. ναγ. ν. λέξ.

(Προκ. για είδος γερακιού) που έχει μικρό κεφάλι όμοιο με φιδιού: *Δει τον επιλεγόμενον ιέρακας εν πρώτοις τον νεανίσκον επιζητείν, έπειτα τον λέγομενον οφιοκέφαλον· εισί γαρ μικράς τας κεφαλάς έχοντες και ομοίας όφρων αυτ. 343<sup>22-3</sup>.*

**Οφιομάγοι** οι.

Από το εθν. Οφιομάχοι (βλ. ά.) με επίδρ. του ουσ. μάγος· πβ. μγν. εθν. όνομ. Οφιομάγοι (L-S, λ. οφιομάγος).

Ονομασία μυθικού λαού: *υπέταξα ... Οφιομάγους, Οφιόποδας Διαθ. Αλ. 255<sup>21</sup>.*

**Οφιομάχοι** οι.

Το μγν. επίθ. οφιομάχος στον πληθ. ως εθν. όνομ.

Ονομασία μυθικού λαού: *υπέταξα ... Οφιομάχους, Οφιόποδας Διαθ. Αλ. 255<sup>21</sup> κριτ. υπ.*

**Οφιόποδες** οι.

Το μγν. επίθ. οφιόπους στον πληθ. ως εθν. όνομ.

Ονομασία μυθικού λαού: *υπέταξα ... Οφιομάγους, Οφιόποδας, Ελεφαντινόποδας Διαθ. Αλ. 255<sup>22</sup>.*

**όφιος ο**· γεν. πληθ. οφιών (;) Πεντ. Δευτ. XXXII 33.

Από το ουσ. όφης αναλογ. με το ουσ. σκορπιός (βλ. Χατζιδ., Αθ. 9, 1897, 201-2, MNE Β' 438, Αθ. 24, 1912, 31)· κατά Hesseling [Πεντ. σ. 436] από το α' συνθ. οφιοτων λ. οφιοκέφαλος, οφιδόσκορδον, κ.ά. Η λ. και σήμ. σε ιδιόμ., όπου και άλλοι τ. (Andr., Lex., λ. όφης, Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιόμ., λ. έφιος και όφιος).

Φίδι (εδώ δηλητηριώδες): *όνταν φίδι υπί στράτα, όφιος υπί μονοπάτι οπου δαγκάνει φτέρνες αλόγου και έπεσεν ο καβαλάρης τον οπίσου αυτ. Γέν. XLIX 17.*

**οφιομάγος**, επίθ.

Το μγν. επίθ. οφιομάγος.

Που τρώει φίδια: *οι Αιγύπτιοι, ως είπομεν, επροσκυνούσαν διά θεούς ζώα άλογα από κάθε γένος ζώων ... από δε τα πετούμενα τον ικτινόν και ίβιν την οφιομάγον* Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 19.

**όφης ο**, (I), Φυσιολ. (Offerm.) G 50<sup>4</sup>, 52<sup>13</sup>, Φυσιολ. (Offerm.) M 53<sup>6</sup> δις, Μανασσ., Ποίημ. ηθ. 633, Καλλίμ. 204, 228, Ιατροσ. κώδ. ωξθ', ωπζ', Φυσιολ. (Legr.) 79, 83, Δούκ. 289<sup>13</sup>, Διήγγ. Αλ. Ε (Lolos) 107<sup>14</sup>, Διήγγ. Αλ. F (Lolos) 106<sup>15</sup>, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 16 τετράκις, 17, 18, 20, κ.α.· όνομ. πληθ. όφρει Αξαγ., Κάρολ. Ε' 187· γεν. πληθ. όφριων, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 828, Φυσιολ. (Legr.) 879.

Το αρχ. ουσ. όφης. Η όνομ. πληθ. όφρει με επίδρ. της γεν. όφρων. Η γεν. όφρων (< όφρων πιθ. από επίδρ. του α' συνθ. οφιο- ή με κώφωση· πβ. πάντως και όφιος).

1) Φίδι: Φυσιολ. (Offerm.) G 50<sup>16</sup> δις, Φυσιολ. (Legr.) 92, Αγαπ., Γεωπον. (Κωι-στούλα) 157. 2) Τερατώδες ερπετό: Καλλίμ. 189, 190, 1034, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1111. 3) Χάλκινο όμοίωμα φιδιού ως σύμβολο του Χριστού (πβ. και όφης 3): *επρόσταξεν ο Θεός τον Μωυσή και έκαμεν ένα όφιν χαλκωματέιον... Τούτου τον πράγματος, ο μεν χαλκούς όφης εσήμανε τον Χριστόν* Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 61. 4) Το φίδι του παραδείσου ως όργανο του διαβόλου: *αμμή η σκόλα η άνομος, η Εύα του διαβόλου (παραλ. 1 στ.) εντρόπιασε τον άνδρα της με του όφρων τον δόλον* Συναξ. γυν. 36. **Φρ.** *Τρέφω όφιν εν κόλποις* προκ. για περιθαλψη αγνώμονα (Για τη σημασ. πβ. L-S Suppl., στη λ. και Νούκ., Μύθ. (Παράσογλου) 142): *ει ποτέ τα της τύχης αποκάμονται νήματα του Μοράτ, έξει τον αρχηγόν ο βασιλεύς συνήθη και ημερόχειρον όφιν καλώς εν τοις κόλποις αυτου τραφέντα* Δούκ. 167<sup>26</sup>.

**όφης, (II)**· όφης, Ιατροσ. κώδ. ωπζ', όφιν, αυτ. ωος', εσφαλμ. γρ. αντί οφρύς, οφρύν αντίστοιχα· διορθώσ.

**οφίτης ο**.

Το μγν. ουσ. οφίτης. Τ. οφίτες σήμ. στο ποντιακό ιδίωμα (Παπαδ. Α., Λεξ.) και 'οφίτης στην Κρήτη (Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Ζ' 379, Φραγκ., Δημ. ιατρ. Κρ. 81· η γρ. φύτης από παρετυμολογικό συσχετισμό με το φύμα-φύω. Πβ. και σύνθετο ψωροφίτης στο Σομαν. (λ. -ήτης) και σήμ. σε ιδιόμ., όπου και λ. εμπνοφίτης, πσοφίτης, κ.ά., βλ. Παγκ., ό.π. και Δ' 374, λ. ψωροφύτης, Φραγκ., ό.π., Λουκόπ., Λαογρ. 12, 1938-48, 55, Οικονομ., Παρ-νασσ. 25, 1938, 398, Ψυχογιός, Λαογρ. 15, 1953, 254, 256, 272, κ.α.). Η λ. και σήμ. στην Κρήτη (Ζερβάκις, Λαογρ. 4, 1912-3, 512).

1) Είδος πετρώματος (πιθ. σερπεντίνης· πβ. L-S, λ. οφίτης)· (εδώ) διακοσμητικός λίθος: *ην γαρ (ενν. το πυρακίδιον) χρυσίω σκευασθέν οδούσιν ελεφάντων, έχον αστέρας τους επτά, καλόν ωρσοκοπειόν· ήλιος άνθεαξ ην αυτός και κρυσταλλος σελήνη, Ερ-μής όσπερ σμαράγδινος, σάπφειρος Αφροδίτη, οφίτης ην αέρινος ο Ζευς θεός ο Δίας Βίος Αλ. 204 (Πβ. Βίος Αλ. (v. Thiel) 6<sup>27</sup>: ο δε Κρόνος οφίτης).* 2) Δερματικό νόσημα του τριχωτού της κεφαλής (πιθ. μορφή έρπητα· πβ. L-S, ό.π.): *Περί οφίτου (έκδ. οφίτου· διορθώσ.)* Ιατροσόφ. (Oikonomu) 58<sup>20</sup>.

**οφίτσο-**, βλ. οφ(φ)ίτσο-.

**όφλημα** το· όφλημα ν, Ασσίζ. 387<sup>27</sup>, 388<sup>17,18</sup>.

Το αρχ. ουσ. όφλημα. Ο τ. και σήμ. στην Κύπρο (Andr., Lex., στη λ.). Η λ. σε έγγρ. του 14. και 15. αι. (Μανουσ., Θησαυρ. 3, 1964, 89, 92, 94, 97, κ.α.).

1) Χρηματική οφειλή, χρέος: *κελεύει και κρίνει το δίκαιον ότι να πουλήσει ετσαύτα απέ τας κλήρας της συμβίας του ωσόπου να πλερώσει παντελώς το όφλημάν του Ασσίζ. 387<sup>29-30</sup>.* 2) Υποχρέωση: *από τε νήσων και κόλπων ... συμμαχίαν αιτήσομαι, ήν ειώθησαν οι εκείσε δεσπότηι ως όφλημα τι χρονικώς εις την ημών αποστέλλειν* Θεολ., Τζίρ. 358<sup>19</sup>.

οφρυδάκι(ν) το· φρυδάκι(ν).

Από το ουσ. οφρύδι(ο)ν και την κατάλ. -άκι(ν). Ο τ. και σήμ.

Φρυδάκι: άλλες με τα μαχαιράκια και μαρίζουν τα φρυδάκια Συναξ. γυν. 523.

οφρύδι(ο)ν το, Διγ. Ζ 1484, 1745, Βέλθ. 699, Ιατροσ. κώδ. ,κκδ' (έκδ. οφιδίον διορθώσ.), Διβ. Sc. 1283, Παραφρ. Χων. (Νικητ. Χων., Βόνν.) 578 κριτ. υπ., 742 κριτ. υπ., Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. ΙΕ' [246], Διγ. Άνδρ. 346<sup>22</sup>, 352<sup>19</sup>. α φ ρ ύ δ ι, Θησ. Θ' [57]. ο φ ρ ύ δ ι ν, Διγ. (Trapp.) Gr. 5, 1149, 2368. φ ρ ο ύ δ ι (ν), Πανωρ. Β' 49. φ ρ ο ύ δ ι ν, Αποκοπ.<sup>2</sup> 56. φ ρ ύ δ ι, Ερωτοπ. 224. φ ρ ύ δ ι (ν), Διγ. Α 259, Διβ. Esc. 2417, Διβ. Ν 2121, Αχιλλ. L 550, Αχιλλ. Ν 815, Θησ. Δ' [284], Ch. porp. 405, 525, Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 149, Συναξ. γυν. 517, Πιστ. βοσκ. V 5, 188, Στάθ. (Martini) Πρωλ. 25, Σουμμ., Παστ. φίδ. Ε' [733]. φ ρ ύ δ ι ν, Κύπρ. ερωτ. 8<sup>3</sup>.

Το ουσ. οφρύδιον (< οφρύς+κατάλ. -ίδιον) που απ. στον Ησύχ. Γ. οφρύδι στο Βλάχ. Ο τ. οφρύδιον στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Δεξ.). Ο τ. φρύδι στο Βλάχ., σε έγγρ. του 17. αι. (Κατσουρ., ΕΕ Κυκλ. Μ 7, 1968, 94<sup>21</sup>) και σήμ. στην Κρήτη, κ.α. (Παρχ., Ιδίωμ. Κρ. Δ' 287, Τσουδερ., Ορολογ. 49). Ο τ. φρύδι στο Βλάχ. και σήμ. Ο τ. φρύδιον και σήμ. ιδίωμ. (Παπαδ. Α., ό.π., Σακ., Κυπρ. Β' 500, λ. βρύ(δ)ω, Παπαχριστ., Δεξ. ροδ. ιδίωμ.). Τ. φρύδιον στο Meursius. Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδίωμ. (Παπαδ. Α., ό.π., Σακ., ό.π. και 848, λ. φρύιν, Ξιούτας, Κυπρ. Σπ. 45, 1981, 177, Παπαχριστ., ό.π., κ.α.).

1α) Φρύδι: ζωγραφισμένα θαναμαστά ήσαν τα δυο της φρύδια, μακρέα, μαύρα και λιγνά, έμορφα συνθεμένα Θησ. ΙΒ' [55<sup>5</sup>]. ήσπασε το κοντάρι του κι επήε πού και κομμάτι: μια φλιτζακίδα αλόπητη εμπήκε προς τ' αμμάτι, στο φρύδιον αποκατωθιό (περιληπτικά) Τα χείλη σου έχουν το φιλι, τα μάτια σου γλυνάδαν, το φρύδι σου με ήρεσεν, διατί γέρνει καμάραν Ερωτοπ. 616. Αυτές άλλον δεν εργάζονται ειμή με το νυρίδι, να νήρουσι το πρόσωπον, να φθειάνουσι τ' αφρύδι Βεντράμ., Γυν. 182. β) για έκφραση του προσώπου που δηλώνει διάθεση ή συναίσθημα: Βλέμμα θρασύ και αναίσχυντον και τράχηλος υψώχος, οφρύδιον σαλευόμενον και αναπετασμένον Σπαν. (Λάμπρ.) Va 517. Τα φρύδια τση ενεσήκωσε με μαστοριάν η κόρη, δείχνει πως το θαμάζεται, στον ουρανόν εθώρει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 1439. τα φρύδια του ενέσυρνε, τα μάτια του αγριεύγει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 492. 2) (Μεταφ., προκ. για απότομη πλαγιά η γκρεμό) άκρη, προεξοχή, χείλος: το φρύδι του όρους Μαξίμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Λουκ. δ' 29. το δενδρόν, όπου ήλπισα να στέκετ' εις λιβάδι, ήτον εις φρυδιών εγκρεμνού κι εις σκοτεινόν πηγάδιον Αποκοπ.<sup>2</sup> 56. πάτημα φοβιζάμενο στον φρυδιού τη μασκάλη Π.Ν. Διαθ. (Λαμπάκης) φ. 246<sup>7</sup>, στ. 12. 3) (Μεταφ., εδώ πιθ. προκ. για θαλάσσιο στενό με κυμπόλες ακτές σε σχήμα φρυδιού, αν δεν προκ. για εσφαλμ. απόδοση του ιταλ. ναυτ. όρου *fredo*, τ. του *freo* = «θαλάσσιο στενό· διώρυγα» για τη λ. βλ. Kahane-Bremner, Gloss. portol. 58 και σσημ. 33 καθώς και φρέον): Η Έγρηπος εναι χώρα και καλό πόρτο και εναι σιωμένο ότι το τειχίο της τέρα φέρμας και του νησιού εγγίζουσι και εναι ένα φρύδι Πορτολ. Α 225<sup>15</sup>.

οφρυδόστεον το. — Πβ. οφιδιον, (II), όφισ, (II).

?: Περί εις οφρυδόστεον (έκδ. οφιδόστεον· διορθώσ.) Ιατροσ. κώδ. λλ'.

οφρύς η, Διγ. (Trapp) Cr. 1305, Ιατροσ. κώδ. ώος' (έκδ. όφιν· διορθώσ.), ωπζ' (έκδ. όφισ· διορθώσ.).

Το αρχ. ουσ. οφρύς.

1) Φρύδι: Γλυκά, Στ. 456. 2) (Μεταφ.) έπαρση, αλαζονεία: Ειδέ και ζεις και περπατείς... και εύρει σε σκόλος κνηγγός... να τινάξει την γούναν σου, να κόψει την οφρύν σου και την αλαζονείαν σου και όλην την έπαρσίν σου Διήγ. παιδ. (Tsionni) 177. φρ. διασπώ τας οφρύς = φέρομαι υπεροπτικά: Υιέ, αν έχεις χρήματα, υιέ, αν είσαι πλούσιος, μη διασπάσεις τας οφρύς, μηδέ κενωδοξήσεις, υψώχην, υψητόαχηλος μηδέν θελήσεις να 'σαι Σπαν. (Μαυρ.) Ρ 416.

οφτι(ν) το, βλ. αφτίον-αφτί(ν).

οφύτης: οφύτου, Ιατροσόφ. (Οικονομυ) 58<sup>20</sup>, εσφαλμ. γρ. αντί οφίτου· διορθώσ. — Βλ. οφίτης.

οφφή η, Ορνεοσ. αγρ. 519<sup>15</sup>, 520<sup>25</sup>, 521<sup>27</sup>, κ.α.

Το λατ. *offa*. Η λ. στο Meursius (λ. οφά. οφέλιον).

Μικρή ποσότητα τροφής σε σχήμα βόλου: αρσενίαν σχιστόν..., αλόην ηπατικόν, μόρα, ... ταύτα πάντα τρέφεις ... και εξ αυτού τω ιέρακι δώσεις εκάστη ημέρα οφφάς τρεις, τούτέστι κοκκία γ' αυτ. 525<sup>3</sup>. ει ουν μη θελήσει (ενν. ο ιέραξ) άφασθαι της τροφής διά τριών ημερών, οφφάς αυτώ δοσ και μη θέλοντι, έως ού ιαθή αυτ. 529<sup>30</sup>.

οφ(φ)ικιάτορας ο· ε φ ( φ ) ι κ ά τ ο ρ α ς, Μαχ. 136<sup>30</sup> (ονομ. πληθ. εφφικιάτοροι).

Από το ουσ. οφ(φ)ίκιον και την κατάλ. -άτορας. Ο τ. από τον τ. εφ(φ)ίκιον του οφ(φ)ίκιον. Κατά Χατζ., Ξέν. στοιχ. 40 εξίσου πιθ. ονομ. εν. εφφικιάτορας.

Ανώτερος αξιωματούχος: οι αφέντες της δύσης επισόικαν ορισμόν εις τους εφφικιάτορους τους να ποίσουν μεγάλην αρμαδαν Μαχ. 212<sup>21</sup>.

οφ(φ)ικιάλης ο· α β ι τ σ ι ά λ η ς, Μαχ. 656<sup>26</sup>. α φ ( φ ) ι τ σ ι ά λ λ η ς, Μαχ. 430<sup>3</sup>. ο φ ( φ ) ι τ σ ι ά λ η ς, Μαχ. 138<sup>6</sup>. ο φ ( φ ) ι τ σ ι ά λ λ η ς, Κυπρ. χρ. 160. — Βλ. και οφ(φ)ικιάλιος και οφ(φ)ικιάλιος.

Από το ουσ. οφ(φ)ικιάλιος. Ο τ. οφ(φ)ικιάλης από το ιταλ. *of(f)iciale* (Zingarelli) ή το βενετ. *ofizial* (πβ. και Άνδρ., Δεξ., λ. οφισιάλιος)· απ. στο Somav., λ. οφικιάλης (γρ. οφισιάλης), καθώς και στη Μετάφρ. Μολιέρου 77. Τ. οφισιάλης σε έγγρ. του 15. αι. (Livre de remembrances 7). Τ. 'φ(φ)ικιάλης στο Somav., ό.π. (γρ. φικιάλης). Τ. 'φ(φ)ικιάλης στο Somav., ό.π. (γρ. φισιάλης) και σήμ. ιδίωμ. (Μηνά, Ιδίωμ. Καρπάθου 56 σσημ. 1). Η λ. στο Meursius, λ. οφφικιάλιος και σήμ. στην Κύπρο (Λουκά, Γλωσσάρ., λ. οφικιαλιός).

Ανώτερος αξιωματούχος: ορδινίασεν (ενν. ο υε Πιερ) αφισιάλληδες του ρηγάτου των Ιεροσολύμων εις τον τόπον οπου επέθαναν Μαχ. 92<sup>20</sup>. φέρε από τους φίλους σου και απέ την πίστην σου καλούς βαβαλλάρους ψουμάτους και ποίσε αφισιάλληδες, και μοίρασε το ρηγάτον σου εις αυτόν σου και εις αυτόν τους Μαχ. 22<sup>25</sup>. ο ρήγας και οι αφισιάλληδες του να ποίσουν κρίσιν και δικαιοσύνην τους Γενοβίσιους από τα πράγματα τά επήρασαν Μαχ. 138<sup>17</sup>.

οφ(φ)ικιάλιος ο, Χρον. Μορ. Η 8524, Lettres 1453 2<sup>10</sup>, Δούκ. 209<sup>3</sup>, 385<sup>3</sup>. ο φ ( φ ) ι σ ι ά λ ι ο ς· 'φ ( φ ) ι κ ι ά λ ι ο ς, Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 134 κριτ. υπ. (ονομ. πληθ. 'φικιαλίοι). — Βλ. και οφ(φ)ικιάλης και οφ(φ)ικιάλιος.

Το μτγν. ουσ. οφ(φ)ικιάλιος (L-S Suppl., λ. οφικιάλιος). Ο τ. οφ(φ)ικιάλιος από το



γαλλ. *official*. Ο τ. 'φ(φ)ικιάλιος σε έγγρ. του 15. αι. (Lefort, Documents 10<sup>5</sup>, Miklos.-Müller, Acta Γ' 336). Τ. οφφισάλιος σε έγγρ. του 18. αι. (Τουρτόγλου, ΕΚΕΙΕΔ 22, 1977, 12). Τ. οφφισιάλιος και 'φφισιάλιος σε έγγρ. του 15. αι. (Miklos.-Müller, ό.π. 283 και 289 αντίστοιχα). Η λ. σε έγγρ. του 12. αι. (Caracausi 427, λ. οφφικιάλιος) και σήμ. (γρ. οφφικιάλιος).

1) Αξιωματούχος στην υπηρεσία ηγεμόνα ή άρχοντα με πολιτική ή στρατιωτική εξουσία (Για τη σημασ. βλ. Vogt Albert [Πορφυρογ., 'Εκθ. Α' σ. 43]): τα ονόματα των ευγενών των εν τω παλαιώ διαπρεφάντων οφφικιαλίων Δούκ. 379<sup>24</sup>· επαράλαβεν ο Ρούσος το μπαϊλάτο και άρξετον το οφφικιόν του εις έργον να το βάνει, ν' αλλάσσει τους οφφικιαλίους, να βάνει άλλους νέους. Πρωτοβιστιάδην άλλαξε ομοίως και τριζουριέρην Χρον. Μορ. Η 7935· οικ είνωσκε μικρός είτε και μέγας, ή και κατεργονόριοι είτε οφφικιαλίοι, ποίος να ένι αρχηγός, να ένι καπιτάνος Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 134. 2α) Κάτοχος εκκλησιαστικού αξιώματος (Για τη σημασ. βλ. Βισβίτζ., ΕΑΙΕΔ 5, 1954, 134-5): εισήλθε και ο οικουμενικός πατριάρχης κυρ Ιωσήφ και μετ' αυτού αρχιερείς τριάντα και οι πρώτοι οφφικιάλιοι της εκκλησίας Notizb. 85· β) (εκκλ.) στη Ρωμαιοκαθολική Εκκλησία, επίτροπος του επισκόπου με δικαστικές αρμοδιότητες (Για τη σημασ. πβ. γαλλ. *official* και μεσν. λατ. *officialis*, Niermeyer, Med. Lat. Lex., στη λ. (ουσ.) 13): ορίζομεν ότι εις την χώραν και ενορίαν του λατίνου αρχιερέως ένεκεν των κρίσεων της επισκοπής καθέδρας των Γραικών εις άπερ κρίσιματα του οφφισιαλίον ή βικαρίον, ούτως ο Γραικος επίσκοπος έχων έναν και αυτόθεν έσται εγνωρίζων, και μηδείς άλλος χέτω δικαιοδοσίαν κρίσιμάτων Διάτ. Κυπρ. 509<sup>1</sup>.

οφ(φ)ικιάλος ο, Χρον. Μορ. Ρ 7935, 852<sup>4</sup>, Πτωχολ. Β 41, 52, 130· ο φ ( φ ) ι τ σ ι ά λ ο ς· 'φ ( φ ) ι κ ι ά λ ο ς, Χρον. Μορ. 7935 χφ Τ κριτ. υπ.· 'φ ( φ ) ι τ σ ά λ ο ς· 'φ ( φ ) ι τ σ ι ά λ ο ς, Απολλών. 629. — Βλ. και οφ(φ)ικιάλης και οφ(φ)ικιάλιος.

Από το ουσ. οφ(φ)ικιάλιος (βλ. Triand., Lehnw. 22 = Τριαντ., 'Απ. Α' 343-4). Ο τ. οφ(φ)ισιάλιος από το ιταλ. *of(f)iciale* (Zingarelli· πβ. Ανδρ., Λεξ., λ. οφφισιάλιος)· απ. σε έγγρ. του 17. (Κώδ. Ποναγ. Σπηλιώτ., ΔΙΕΕΕ 23, 1980, 523) και 18. αι. (Τουρτόγλου, ΕΚΕΙΕΔ 22, 1977, 12), στο Κατσαίτ., Γφ. Β' 393 και σήμ. στην Κέρκυρα και την Κεφαλλονιά (Χυτήρης, Κερκυρ. γλωσσάρ. 141, λ. οφφισιάλιος, Kahane, Sprache 583). Ο τ. 'φ(φ)ικιάλιος παλαιότ. στη Θήρα (Kahane, ό.π. 531). Ο τ. 'φ(φ)ισιάλιος στο Κατσαίτ., Κλ. Β' 121, 129 και σήμ. ιδιωμ. (Kahane, ό.π. 583). Τ. οφφισάλιος σε έγγρ. του 18. αι. (Πουρτόγλου, ό.π.). Π. οφφ(φ)ισιάλιος < ιταλ. *uf(f)iciale* σήμ. στη Ζάκυνθο (Kahane, ό.π. 583). Η λ. σε έγγρ. του 17. (Τωμ., Κρητολ. 9, 1979, 15<sup>168</sup>) και 19. αι. (Τωμ.-Παπαδόκη Α., Κρητ. έγγρ. Α' 122) και σήμ. σπάνια (Kahane, ό.π. 531).

Αξιωματούχος: να σε ομόσουν να είναι πιστοί κι αληθινοί στον ρήγαν κι εις εσέναν, ως οφφικιάλιον του ρηγός κι αντίτοπός του που είσαι Χρον. Μορ. Η 7926· Άρχοντες και μεριστάνοι και μεγάλ' οφφικιάλιοι Πτωχολ. Β 98· οι φαντάδες, ήρουν οφφισιάλιοι αφεντικοί Σουμμ., Ρεμπελ. 171· (μεταφ. προκ. για τον απρωτοκορυφαίο απόστολο Παύλο): τον Παύλον, απ' ο Χριστός μας είχε τον για πρότον του 'φφισάλον Καβαλίστας 6.

#### οφ(φ)ικιάρης ο.

Από το ουσ. οφ(φ)ικιον και την κατάλ. -άρης.

Κάτοχος εκκλησιαστικού αξιώματος: Περί κριτηρίον κοσμικού, ότι οφφικιάδην ή κληρικόν ή μοναχόν ή αρχιερέα δεν κρίνει Βακτ. αρχ. ιερ. 156.

οφ(φ)ικιάρω, βλ. οφ(φ)ισιάρω.

οφ(φ)ικιον το, Hist. imp. C 81, Διάτ. Κυπρ. 502<sup>6</sup>, 506<sup>8</sup>, 511<sup>16</sup>, 512<sup>10</sup>, Ελλην. νόμ. 526<sup>11</sup>, Χρον. Μορ. Η 6755, 7995, 8107, Χρον. Μορ. Ρ 242, 793<sup>4</sup>, Δούκ. 179<sup>12</sup>, 235<sup>24</sup>, Σφρ. Χρον. (Maisano) 72<sup>6</sup>, 124<sup>4,6,9,13,15,20</sup>, 126<sup>28</sup>, 128<sup>8</sup>, Παράφρ. Χων. (Νικήτ. Χων., Βόνν. 675, κριτ. υπ.), Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 326<sup>v</sup>, Πηγά, Χρυσοπ. 215(12), 222(36), Μαρτύρ. αγ. Νικολ. 161<sup>22</sup>, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 46<sup>6</sup>, Ιερ60. Αββ. 336, Ψευδο-Σφρ. 368<sup>20</sup>, 372<sup>2</sup>, Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 46<sup>r,v</sup>, 53<sup>v</sup>, 54<sup>r</sup>, 66<sup>r</sup>, 67<sup>v</sup>, 134<sup>v</sup>, Βακτ. αρχ. ιερ. 169, 172 τετράκις, 189, Νομοκοιτ. 104· ε φ ( φ ) ι κ ( κ ) ι ν, Ασσίζ. 114<sup>19</sup>, 279<sup>26</sup>, Μαχ. 152<sup>22</sup>, 612<sup>22</sup>, 680<sup>9</sup>· ο φ ( φ ) ι κ ι ο, Χρον. Μορ. Ρ 7377· ο φ ( φ ) ι κ ι ο ( ν ), Χρον. Μορ. Ρ 8654, Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. IV 419, Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 360, Κεφάλ. παραιν. 119, Σοφικαν., Παιδαγ. 288, Μορεζίν., Δόγ. 470, Ιστ. Βλαχ. 1245, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 142, 183, 426· ο φ ( φ ) ι κ ( κ ) ι ν, Ελλην. νόμ. 558<sup>11</sup>, Μαχ. 78<sup>19</sup>, 296<sup>27-8</sup>, 310<sup>28-4</sup>, 606<sup>19</sup>, 608<sup>5</sup>, 680<sup>24</sup>, Βουστρ. 477· ο φ ( φ ) ι τ σ ι ο, Χούμνου, Κοσμογ. 1701, Σουμμ., Ρεμπελ. 171 τετράκις· ο φ ( φ ) ι τ σ ι ο ( ν ), Ευγέν. 441· ο φ ( φ ) ι τ σ ι ο ν, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 565<sup>5</sup>, Κυπρ. χφ. 160· 'φ ( φ ) ι κ ι, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 793· 'φ ( φ ) ι κ ι ( ν ), Ντελλαπ., Ερωτήμ. 539, 949· 'φ ( φ ) ι κ ι ν, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1226· 'φ ( φ ) ι κ ( κ ) ι ν, Μαχ. 10<sup>29</sup> (πληθ. 'φφικία), 78<sup>17,23</sup>, 88<sup>25</sup>, 310<sup>16</sup>· 'φ ( φ ) ι τ σ ι ο ( ν ), Τζάνε, Κρ. πόλ. 256<sup>28</sup>, 508<sup>4</sup>· 'φ ( φ ) ι τ σ ι ο ν, Σαχλ., Αφήγ. 263, 266, 271, 275, 279, 289, 299, 316, 319, 329.

Το μεγν. ουσ. οφ(φ)ικιον (L-S Suppl., λ. οφικιον). Ο τ. οφ(φ)ικιο στο Somav. (λ. οφικιο), σε έγγρ. του 17. και 18. αι. (Βισβίτζ., ΕΑΙΕΔ 7, 1957, 141, Κουρσάρ. 10<sup>2,12</sup>, 16<sup>24</sup>, κ.α.) και σήμ. (γρ. οφικιο). Ο τ. οφ(φ)ίτσιο από το ιταλ. *of(f)icio* (Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. *ufficio*)· απ. στο Somav., ό.π. (γρ. οφίτζιο), σε έγγρ. του 17. αι. (Κρ. συμβόλ. 82, Βαγιακ., ΕΑΙΕΑ 5, 1954, 62, κ.α.) και σήμ. στην Κέρκυρα (Χυτήρης, Κερκυρ. γλωσσάρ. 141, λ. οφίτσιο). Ο τ. οφ(φ)ίτσιον σε έγγρ. του 16. (Μέρτζιος, Κρ. Χρ. 15-16, 1961-62, Β' 269, 277, Δετοράκης, Θησαυρ. 19, 1982, 162) και 17. αι. (Καζανίκη, Θησαυρ. 11, 1974, 265) και σήμ. στην Κύπρο (Λουκά, Γλωσσάρ., λ. οφίτσιον) και στη Λευκάδα (Λάζαρης, Λευκαδ. 129, λ. οφίτζιον). Ο τ. 'φ(φ)ίτσιο στο Somav., ό.π. (γρ. φίτζιο) και σήμ. στην Κρήτη (Χατζιδ., ΜΝΕ Α' 403). Ο τ. 'φ(φ)ίτσιον και σήμ. στην Κύπρο (Φαρμακ., Γλωσσάρ. 354, λ. φίτσιον). Τ. θίμι σήμ. στην 'Ηπειρο (Μηνάς, Δωδώνη 7, 1978, 109). Τ. 'φ(φ)ικιο στο Somav., ό.π. (γρ. φίκιο) και σήμ. στην Κάρπαθο (Μιχαηλ.-Νουάρ., Λεξ. 399, λ. φίκιο). Η λ. σε έγγρ. του 11. (Act. Lavr. 31<sup>59</sup>), 12., 14. (Caracausi 427, λ. οφφίκιον), 17. (Γκίνης, ΕΕΒΣ 39-40, 1972-73, 216, Τωμ., Κρητολ. 9, 1979, 12, 14, κ.α.) και 18. αι. (Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ΔΙΕΕΕ 27, 1984, 393, 424 κ.α.) και σήμ. στη Λευκάδα (Λάζαρης, ό.π., λ. οφφίκιον).

1α) Ανώτερο πολιτικό ή στρατιωτικό αξίωμα που έφεραν διάφοροι ευγενείς και άρχοντες: ο βασιλεύς τω του μεγάλου δουκός οφφικιφ τοίτον έτίμησε Ψευδο-Σφρ. 172<sup>22</sup>· Βουλήν αφήρασιν ομοί οι κεφαλάδες όλοι το ποίον να ποιήσουν κεφαλήν απάνω εις τα φουσσάτα. Εν τούτω αποδιαλέξασιν τον κόντον της Τσαμπάνιας (παρ. 3 στ.), το οφφικιον επαράλαβε, με προθυμίαν το επήρε Χρον. Μορ. Η 144· ήλθασι γραφές από την Βενετιαν, αι οποίαι επρόστασσαν να έβγει εκείνος ο τζενεράλης από το οφφίτσιον και να έμπει ο μισέρ Μπασιτιάν Βιτέρης Byz. Kleinchron. Α' 505<sup>20</sup>· β) αξίωμα εκκλησιαστικό: Περί βαθμών οφφικιον, οπού αναβαίνουσιν πάντα οι κληρικοί από αναγνώστον έως αρχιερέως Βακτ. αρχ. ιερ. 140· ούτε επισκόπους έχει (ενν. η Αφρική) ούτε κληρικούς



ούτε κανονικούς ούτε εκκλησιαστικά άλλα οφφίκια Ροδινός (Βαλ.) 149· το οφφίκιον ... των διακόνων Χριστ. διδασκ. 410· γ) (γενικ.) αξίωμα: όποιος δεν είναι χριστιανός να μη πολιτεύεται, ήγουν οφφίκιον μικρόν ή μέγα να μη λαμβάνει, μήτε καμίαν εξουσίαν να έχει Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 142· είτιαν δε εύρω πρόθυμον έμπροσθεν του πολέμου, ευθός τιμάς και οφφίκια να τους φιλοτιμήσω και δωρεάς και χάριτας και αξιώματα μεγάλη Αχιλλ. Ν 241. 2) (Συνεκδ.) αυτός που φέρει το αξίωμα, αξιωματούχος: ως έλαβε το πριγκιπάτον, ήλλαξε τα οφφίκια όλα, καστειλλάνους και ρεγέντες των κάστρων Δωφ. Μον. XLII· αθηνούμαι τον βισκούνητην, τον πράκτορα και τα δελιοτά 'φίκια Μαχ. 78<sup>88</sup>. 3α) Επάγγελμα· λειτουργήμα: διά το πλήρωμα και συ, ωσάν το παίρνουν όλοι, ...έστρεχε το 'φτίσιόν σου καθημερηή και σκόλη Σαχλ., Αφ'ήγ. 288· νικιάρην με κατέσταν και εποίκαν με αβοκάτον να φανερώνω πάντοτες το δίκαιον εις την κρίσιν και ν'αναφέρνω τον κριτήν τον φράγκικον τον νόμον (παραλ. 4 στ.). 'Εξησα χρόνους περισσοús, κερά, εις αυτόν το 'φίκιν. Ποτέ ουκ ευρέθην εις εμέν ασήμιν ή χρουσαφιν Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1226· β) έργο, καθήκον: εσύ έχει έργοια το οφτίσιόν σου, ήγουν την υπηρεσίαν σου Μπερτόλδος 57· Σεβαστιανέ, τ' οφτίσιο έχει να σιγανέψει όλα μας τα στρατέματα Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 193· οπόταν εγίνηκαν τα κτήρη ... καθενός από τ' εκείνα εδιαμοιράσθηκεν το οφτίσιόν του, ήγουν εις το βόιδιον εδόθη το άλετρον, ..., εις τον γάτον να πιάνει τους ποτικούς, εις το μουλάρι το σαμάρι Μπερτολδίνος 107. 4α) Δημόσια αρχή, θέση, εξουσία: να έχουν (ενν. οι ποπολάροι) ... εξουσίαν να κάνουν έναν από τους εδικούς του εις άπασα οφτίσιο περί της κυβερνήσεως της χώρας Σουμμ., Ρεμπελ. 183· να έμπουν και αυτές (ενν. οι γυναίκες) εις τας πραγματείας και οφτίσια τα ίδια οπού έχουν εκείνοι της Γερουσίας Μπερτόλδος 40· β) δημόσια υπηρεσία (δικαστική, υγειονομική, φοροεισπρακτική): να ημπορεί να τηνε τερπεντέρει ... εις πάσαν αυτής υπόθεσιν και διαφοράν έμπροσθεν της εκλαμπροτάτης ημών Αυθεντίας, ωσάν και ... εις πάσα κήρσιν και οφτίσιον της αυτής χώρας Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 30<sup>6-7</sup>· είδον εν οράματι ότι απεστάλθησαν από το οφφίκιον της υγείας Σεβήρ., Τελ. Σημειώμ. 128<sup>80</sup>· εποίκεν χαράγην από ες' καρτσά ... και έβαλεν έναν εφφίκιν και επαίρναν δύο καρτσά εις τ' ονόμισμαν από πάσα πράμαν που να πουληθεί Μαχ. 620<sup>10</sup>.

## οφ(φ)ικιώνω.

Από το ουσ. οφ(φ)ίκιον και την κατάλ. -ώνω. Λ. οφφικιόν στο Du Cange (λ. οφφίκιον).

Απονέμω σε κάπ. τίτλο ή αξίωμα, αναγορεύω, ανακηρύσσω: ον (ενν. Αλέξιον τον Απόκωνκον) και μέγα δούκαν η βασιλίσ οφφικίωσεν Δούκ. 43<sup>19-20</sup>.

οφ(φ)ισιάλιος ο, βλ. οφ(φ)ικιάλιος.

οφ(φ)ιτσιαδόρος ο, βλ. οφ(φ)ιτσιατόρος.

οφ(φ)ιτσιαίλης και οφ(φ)ιτσιαίλλης ο, βλ. οφ(φ)ικιάίλης.

οφ(φ)ιτσιαίλος ο, βλ. οφ(φ)ικιάίλος.

οφ(φ)ιτσιαίρω, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 141<sup>5</sup>, 276<sup>5</sup>, 365<sup>6</sup>· ο φ ( φ ) ι κ ι ά ρ ω.

Το ιταλ. of(f)iciare (Zingarelli) ή το βενετ. ofiziar. Ο τ. με επίδραση του ουσ. οφ(φ)ίκιον. Η λ. σε έγγρ. του 16. αι. (Μέρτζιος, Κρ. Χρ. 15-16, 1961/62, Β' 264, Δετοράκης, Κρητολ. 12-13, 1981, 108, Κωνσταντουδάκη, Θησαυρ. 12, 1975, 38).

(Μτβ.) ασκό ιερατικά καθήκοντα, λειτουργώ σε ναό: Το οπολον μοναστήρι να έχει

και να οφικιάρει ο αυτός αφέντης ιερομόναχος αυτ. 768<sup>4</sup>· την εκκλησιαν ... να την έχει και να την οφισιάρει αυτός (ενν. ο ιερέας) και οι κληρονόμοι του αυτ. 511<sup>9</sup>.

οφ(φ)ιτσιατόρος ο· οφισιαδόρος, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 182<sup>11</sup>· φ ( φ ) ι τ σ ι α τ ό ρ ο ς.

Το ιταλ. officiatore. Ο τ. οφισιαδόρος από το βενετ. ofizidor (Bakker.-van Gemert [Βαρούχ. σ. 840]). Τ. 'φισιαδόρος σήμ. στην Κρήτη (Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Δ' 269, λ. φισιαδόροι οι) με διαφορετική σημασ.

Εκκλησιαστικός λειτουργός, ιεροεργός: ο παπάς Δημήτρης, ήγουν ο 'φισιατόρος της εκκλησίας και ενορίτης του χωρίου Κατά Ζουράρη 118-9.

οφ(φ)ίτσιο, οφ(φ)ίτσιο(ν) και οφ(φ)ίτσιον το, βλ. οφ(φ)ίκιον.

όχεντρα η, Φυσιολ. (Legr.) 225, Διήγ. Αλ. G 278<sup>34</sup>, Διήγ. Αλ. E (Lolos) 93<sup>10</sup>, 259<sup>10</sup>, 287<sup>18</sup>, Μαξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Ματθ. γ' 7, ιβ' 34, κγ' 33, Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 120, Πανώρ. Γ' 99, Ροδινός (Βαλ.) 232, Τζάνε, Κατάκ. 461, Περί μεθύσου 608· ό ν τ ρ α, Πανώρ. Γ' 99 κριτ. υπ.

Από το ουσ. έχεντρα ( αρχ. έχιδνα (Για την ετυμολ. βλ. Ανδρ. Λεξ.· πβ. και Δαγκίτσης, Λεξ.). Για το σχηματ. του τ. βλ. Ξανθ. Β-NJ 2, 1921, 78 = Μελετ. 206-7. Τ. έχεντρα στο Du Cange και σήμ. ιδιωμ. (Πλατάκης, Κρητολ. 14-15, 1982, 123, Χατζιδ., ΜΝΕ Α' 229). Τ. όχενδρα στο Du Cange και σήμ. στην 'Ανδρο (Βογιατζ., Γλώσσα 'Ανδρ. 116). Τ. όχιντρα σήμ. στην 'Ιμβρο (Ξεινός, Γλωσσ. 'Ιμβρου 130). Η λ. στο Βλάχ. και σήμ. ιδιωμ. (Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Σ' 187, λ. όχενδρα, Λουκά, Γλωσσάρ., Κοικ., ΒΒΠ Γ' 309 σημ. 1, Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ., Παντ., Φωνητ. Κύπρ. 25, κ.α.).

Οχιά: ο κόρακας φαίνεται από την αυράδα του και η όχεντρα από το φαρκάκιον Χρονογρ. (Δαμψ.) 245· (σε μεταφ.): η μέθη είναι όχεντρα τυφλή με δίχως μάτια και όποιον εδάγκωσε, τον έκαμε κομμάτια Ιστ. Βλαχ. 2097.

Η λ. στον τ. Οχέντρες ως τοπων.: Πορτολ. Α 254<sup>1-2</sup>.

οχερός, επίθ., βλ. οχυρός.

οχέρωμα το, βλ. οχύρωμα

όχεσκε, μόρ., βλ. όχισκε.

οχετηγός ο.

Το αρσ. του αρχ. επίθ. οχετηγός ως ουσ.

Αγωγός, σωλήνας (αποχέτευσης): κτίσαι την πόλιν εξ αυτών, φημί, των θεμελιών υδραγωγούς ποιήσαι τε, οχετηγούς και πόρους ρέοντα εις την θάλασσαν τούτους ανεμποδίστως Βίος Αλ. 1361.

οχέτιον το.

Το μτρν. ουσ. οχέτιον.

Μικρός οχετός, αγωγός νερού· (εδώ μεταφ.): Αν γαρ χαράς οχέτιον, αν ηδονής ρανίδας ευστάζουσι (ενν. οι λάγοι) προς την ψυχήν, λάμβανε, δίδου πράως Μανασσ., Ποίημ. ηθ. 848.

οχετός ο, Γλυκά, Στ. 99, 512· α χ ε τ ό ς, Λίβ. Sc. 2466 χφ.

Το αρχ. ουσ. οχετός. Για τον τ. βλ. Georgac., Β-NJ 14, 1938, 146. Τ. οχετός σε

έγγρ. του 11. αι. (Caracausi, στη λ.). Τ. της λ. σήμ. ιδιωμ. (Andr., Lex., Dawk., Modern Gr. 587). Η λ. και σήμ.

Σωλήνας, αγωγός νερού: Ιερακοσ. 496<sup>28</sup>. (μεταφ.) *Εκεί και βρύσεις, οχετοί από χαράς θακρύων Καλλίμ.* 1975· *θακρύων οχετός και συμφορών νιφάδες Γλυκά, Στ. 323.* (σε μεταφ.): *δέον ου τμηθῆναι με πρόοριζον εκ του βίου, οία φυτόν ουκ εύκαρπον, φυτόν ακανθηφόρον, αλλ' ο καλός ο κηπευτής...*, τον οχετόν τον αίτιον συσχών της ακαρπίας, μήπου και λάθει πλείονας βλαστούς αγρίους θρέψας, και μέχρι τούτου στήσας μοι την παιδευσιν την θείαν ήδευσας άλλοις οχετοίς ποτίμοις και γονίμοις, οίς αρδευόμενος και ζω και τρέφομαι και θάλλω Γλυκά, Στ. Β' 81, 84.

όχημα το· κρύβεται επί οχήματος, Λόγ. παρηγ. L 346, εσφαλμ. γρ. αντί κρύβε του εντυχήματος· διόρθ. Σβορ., Αθ. 47, 1937, 135 (Βλ. και Λόγ. παρηγ. Ο 356).

όχη η, Διγ. 'Ανδρ. 389<sup>27</sup>. αιτ. εν. *ό χ θ α ν*.

Το αρχ. ουσ. *όχη*. Η αιτ. εν. *όχθαν* ήδη τον 6. αι. (L-S, στη λ.), καθώς και σε έγγρ. του 12. αι. (Caracausi, στη λ.). Τ. *όχθα*, ίσως από επιδρ. της αιτ. πληθ., στο Lampe, Lex., στο Du Cange και σε έγγρ. του 12. αι. (Μηνάς, Γλωσσάρ. Ιτ. 315, στη λ.). Η λ. και σήμ.

Το τμήμα της ξηράς που βρίσκεται κοντά σε ποταμό ή θάλασσα, *όχη*: Απολλών. 347· *εκόντευσαν εις την όχθαν του ποταμού Διγ. 'Ανδρ. 387<sup>10</sup>.*

όχθος ο, Λίβ. Ν 2420, Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 287<sup>8</sup>. *ό χ τ ο ς*, Διήγ. Αλ. V 24.

Το αρχ. ουσ. *όχθος*. Ο τ. και σήμ. λαϊκ. Η λ. σε έγγρ. του 11.-12. (Μηνάς, Γλωσσάρ. Ιτ. 315) και του 14. αι. (Act. Xen. 22<sup>10</sup>).

1α) Ύψωμα γης, μικρός λόφος: Νομοκ. 385<sup>18</sup>. β) τεχνητό ύψωμα γης που χρησιμοποιείται ως σύνορο, χώρισμα ανάμεσα σε χωράφια (Για τη σημασ. και το πράγμα βλ. και Χατζ., Λαογρ. 11, 1934-7, 74 και Βροντής, Λαογρ. 12, 1938-48, 106): *περὶ συνόρων των χωραφίων και αν γκρεμισθῆι ο όχθος μαζί με δέντρα ή χωρίς δένδρα επάνω εις του γείτονος τον τόπον Βακτ. αρχιερ. 180.* 2) Ακροποταμιά, ακροθαλασσιά: *επίτά βόδια παχία έβγαίωαν από τον ποταμόν και ήλθαν έξω και έστεκαν εις τον όχτον του ποταμού Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 148<sup>v</sup> εις γην παραθαλάσσιον, ... εις γην, εις βράχη φοβερά και εις όχthon της θαλάσσης Λίβ. Sc. 1585.*

όχθος το.

Το ουσ. *όχθος* ο με αλλαγή γένους. Η λ. στο Lampe, Lex.

Όχη: ο τόπος εκείνος είναι κατάδασος πολλά εις το όχθος του ποταμού Προσκν, Κουτλ. 390 144<sup>25</sup>.

οχηριά η, βλ. *εχηρία*.

οχηρός ο, βλ. *εχηρός*.

όχι, μέρ., Λίβ. Ρ 1476, 2776, Μαχ. 446<sup>11</sup>, Πεντ. Γέν. ΙΙΙ 4, Δευτ. ΧΙ 2, Κυπρ. ερωτ. 75<sup>28</sup>, Πανώρ. Α' 287, Γ' 195, Χορτάτση, Ελευθ. Ιερουσ. Δ' 110, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 271, Δ' 367, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 424, 444, Θυσ. 436, Τζάνε, Κρ. πόλ. 475<sup>15</sup>, κ.α.· *ό σ ι*, Αλφ. (Μορ.) ΙΙΙ 50.

Από το αρχ. αρνητ. μέρ. *ουχί* (Για διαφορετική ετυμ. βλ. Χατζιδ., Γλωσσ. έρ. Α' 492). Ο τ. και σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 705). Τ. *όι* σήμ. στην Κύπρο (Σακ.,

ό.π. 700, λ. *όι*) και στην Κρήτη (Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ. λ. *όιδα*). Τ. *όχι* ήδη μτγν. Τ. *οχία* και *οχιά* σήμ. στο τσακων. ιδιωμ. (Κωστ., Λεξ. τσακων., στη λ.). Τ. *όχμ* σε έγγρ. του 17. αι. (Γκίνης, ΕΕΒΣ 39/40, 1972/73, 223). Η λ. στο Meursius, σε επιστ. του 18.-19. αι. (Σιγάλας, Ελλην. 2, 1929, 28, 75) και σήμ.

1) Ως μονολεκτική αρνητ. απάντηση σε ερώτηση, προτροπή, παράκληση· συχνά επα-  
ναλαμβάνεται για να εκφράσει πιο ισχυρή άρν.: *Λέγει ο Σαμουήλ: 'Όλα σου τα παιδιά είναι ετούτα;» Λέγει ο Ιεσσαί: 'Όχι...» Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 189<sup>r</sup>. ΜΑΡΚΟΛΑΦΑ: 'Ακουσε, περιβόλαρη, μην στέκεσαι χωρίς άλλον να δώσεις το εγκάλεσμα, ότι εγώ σε ευ-  
χαριστώ. Σταμάτησε ειρηνικός, και άφησε να κάμω εγώ. ΠΕΡΙΒΟΛΑΡΗΣ: 'Όχι όχι, χαριστό. Σταμάτησε ειρηνικός, και άφησε να κάμω εγώ. ΠΕΡΙΒΟΛΑΡΗΣ: 'Όχι όχι, εγώ θέλω ότι ο βασιλεύς να μάθει το κάθε πράγμα Μπερτολδίνος 160· ΒΑΣΙΑΕΥΣ: ... 'Ορ-  
σον, επάρτε τον ολίγον εις την Βασίλισσαν. ΜΠΕΡΤΟΛΔΙΝΟΣ: Φέρτε εκείνην σε εμένα-  
νε εδώ. ΒΑΣΙΑΕΥΣ: 'Όχι όχι, άμε μόνο με τουτουνούς Μπερτολδίνος 152· φρ. λέγω *όχι* σε κάπ., βλ. λέγω Φρ. 21. 2) Χρησιμοποιείται μαζί με αρνητ. πρόταση για ενίσχυ-  
ση της αρνητ. έννοιάς της (πβ. Τζάρτζ., Νεοελλ. σύντ. Β' 223): ΜΠΕΡΤΟΛΔΙΝΟΣ:  
...εμείς σου δανείζομεν τον εδικόν μας (ενν. πετεινόν) αν θέλεις... ΒΑΣΙΑΕΥΣ: Δεν χρειά-  
ζομαι πετεινόν, όχι, εγώ σε ευχαριστώ Μπερτολδίνος 153. 3) Πριν από μέλος πρότα-  
σης ως άρν. της έννοιάς του και κυρίως σε αντιθέσεις (πβ. Τζάρτζ., ό.π. 223-4): *ήξερον ο Ονάν ότι όχι αυτουνού να είναι η σπορά* Πεντ. Γέν. XXXVIII 9· *μα χαρά ήθελες έχει μόνο* και *εκείνη όχι πολλά σωστή για τον παιδιού τον πόνο* Φορτου. (Vinc.) Ε' 298· *ομπρος απ' όλους ήρχονταν πεζοί, όχι καθαλάροι, οκτώ νέοι ξαματόωτοι Ερωτόκρ.* (Αλεξ. Στ.) Β' 375· *Δύο τινές ταικούριον ένα στη στρατά βρήκαν και μάλωμα στην μέσην τους ανάμεσα εποίκαν· ο ένας, που τδ εύρηκεν, έλεγεν απατός του το ήδρεν, όχ' οι δύο τους, να έχει μοναχός του Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 83<sup>4</sup>. 4) Μόνο του, ως σύντομη επανάληψη μιας προηγ. πρότασης στην αρνητ. μορφή της (πβ. Τζάρτζ., ό.π. 224): *είπαν: '... γνώρισε εδά αν το πικάμισο του υιού σου αντό αν όχι»* Πεντ. Γέν. XXXVII 32· *Τι λέγεις εσύ, Μπερτολδίνε, θέλεις να υπάγεις ή όχι; Μπερτολδίνος 102· να ήθελα θέ-  
λειν οι θεοί, πρίχον να σε γνωρίσω (ενν. υγιέ), πρίχον σε πιάσω, αγάπη μου, πρίχον σε κα-  
ναρίσω, να 'χ' αποθάνει, ... τόσες μον λήπες κι άμειτροί πόνοι να λείπουν ομάδι. Αμ' όχι, κι έλειωσε το φως κι ο ήλιος είχε σβήσει κι απόμεινα εις παντοτινή σκοτεινιασμένη δόση* Ροδολ. (Αποσκ.) Ε' 407. 5) Σε αντιθετική σύνδεση α) εννοιών (το *όχι* ως άρν. πριν από μέλος πρότασης) (πβ. Τζάρτζ., ό.π., 37-8) α<sup>1</sup>) με προηγ. κατάφαση και με τους συνδ. *αμή*, *μα*: ο πόθος, ποθητέ, μπορεί καμποσα, *αμμ' οχι γιον μιαν άγγρη μηδέ τόσα* Κυπρ. ερωτ. 67<sup>8</sup>· *Ετούτα μιαν αργατινήν ελέγανε όλη νύκτα· τα σφάλματα του Ράκιρι-  
του, μα όχι εκεινής τα ρίκτα Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 42· α<sup>2</sup>) με επόμ. κατάφαση στο σχ. *όχι ... αμή, με, παρά: στείλε με το κτένι το γονικοπατρικόν μου, όχι το πικνόν, αμή το αρύν Σπανός (Eideneier) Α 234· το πράμα κείνο απού θελήσαν οι θεοί κι εκά-  
μασι στανό τοη (ενν. της απεντιάς σου) κι όχι για πλια χειρότερο, μα για καλύτερό* τση Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 452· *εις την θάλασσαν, μα όχι εις άλλην, παρά εις την Ερυθράν Μορεζίν., Κλίνη Σολομ. 429· β)* προτάσεων (το *όχι* ως άρν. σε πρόταση κρί-  
σεως ή επιθυμίας) (πβ. Τζάρτζ., ό.π. 225) β<sup>1</sup>) με προηγ. καταφ. πρόταση και με το σύνδ. *αμή: Μαγάρι* *ας εύρομεν για 'δα τίποτις λίγο μίσο, αμ' όχι δίχως τίποτις να στρέφο-  
μεν οπίσω Φαλιέρ., Ιστ. 390· β<sup>2</sup>) με επόμ. καταφ. πρόταση στο σχ. *όχι (για) να ...* *μα (για) να ή όχι γιατί ... μα για+ους: 'Όχι για να τη ληπηθώ, μα για να δω πώς κλαί-  
γει, να δροιστώ, θε να σταθώ ν' αφουκραστώ τά λέγει Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 241· άλλα πολλά τά δε μπορώ, γλυκότετό μου ταίρι, όχι να πει η γλώσσα μου, μα ο νους μου ν' αναφέρει Φαλιέρ., Ιστ. 524 κριτ. υπ.: Στα δάση το λιοντάρι τ' αγρο-*****

τατο μοναχίζει και όχι γιατί μανίζει μια γιαν τον πόθο έτσι αναστενάζει Πιστ. βοσκ. I 4, 267. 6) Σε αποφατική σύνδεση α) εννοιών (το όχι ως άρν. πριν από μέλος πρότασης και συχνά με προηγ. το και) (πβ. Τζάρτζ., ό.π. 29-31): κρατούσαν άλλοι, βλέποντας τον Πανάρετο 'ς τόση τιμή μεγάλη, πως μοίρα τονε ψήλωσε κι όχι οι καλές του διάξες Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 59· Μεγάλες έργουες και σκλαβιά τσ' αγάπης, πικαμένο κι όχι άλλο πράμα έτσι πουνό μ' έχουν εδώ φεζμένο Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 66· άφης με τα πόδια σου να σκύω να φιλήσω, για ν' αποθάνω σήμερα σα σκλάβο αγοραστή σου, στη χάρη σου, άξε βασιλιέ, κι όχι καθώς παιδί σου Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 408· (εδώ σε διαδοχικές άρν.): από 'δετίποτες σ' έκαμεν ο Θεός σου και όχι δευτρον ουδέ κλαδί, κτήμαν, ουδέ λιθάρι, αλλ' άνθρωπον Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk. v. Gem.) 243· β) προτάσεων (το όχι ως άρν. σε πρόταση κρίσεως ή επιθυμίας και συχνά με προηγ. το και) (πβ. Τζάρτζ., ό.π.): αλύπητη δε σου τυχαίνει να 'σαι, μα κείνον απού καίγεται για σένα να λυπάσαι και μ' ένα σκας ανάβλημα γλυκό να τ' αντιμεύγεις τον πόνον του τον άμετρο κι όχι να τον παιδεύγεις Πανώρ. Β' 306· Τούτο το πράμα οπού θωρείς σήμερα πως σ' αρέσει θε να σε βλάψει με καιρόν, όχι να σε φελέσει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 128· Δε δύνομαι να σε θωρώ, φτωχέ, καλά το λέγεις, γιατί σ' οργίζομαι πολλά κι όχι γιατί μου κλαίγεις Πανώρ. Β' 394. 7) Σε επιδοτική σύνδεση α) εννοιών (το όχι ως άρν. πριν από μέλος πρότασης) στο σχ. όχι (μόνον) ... αμή και (πβ. Τζάρτζ., ό.π. 43-5): 'Οχι το τέκνο μοναχά (ενν. να θυσιάσεις), αμή και το κορμί σου, το σπίτι σου, το πράμα σου, τα πλούτη κι η γυνή σου Θυσ.<sup>2</sup> 227· β) προτάσεων (το όχι ως άρν. σε πρόταση κρίσεως ή επιθυμίας) στο σχ. όχι μόνον ... αμή (και)/μα και (πβ. Τζάρτζ., ό.π. 43-5 και 225): Με όλον ετούτο εσύ όχι μόνον κάνεις να θαναμάζομεν, αμή κάνεις να 'ξαλλοπροσωπίσομεν Μπερτολδίνος 116· όχι μόνον έφυγε (ενν. ο γάδαρος), μα κι εκοπάνισέ μας Γαδ. διήγ. 529. 8) Το όχι εισάγει πρόταση που εκφράζει διάψευση του ισχυρισμού κάπ. άλλου ή αποδοκιμασία μιας πράξης (πβ. Τζάρτζ., ό.π. 225-6): δεν έχουν λύπην περισσήν αυτές (ενν. οι μοιρολογίστριες), ... αμή για τ' άσπρα κλαίονσι, να πάρουν τον μισθόν τους, όχι λυπούνται και θρηνούν ως πόνον ειδικόν τους Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 121<sup>12</sup>· Κλάγε και μετανόησε να 'ναι διά την ψυχή σου, και όχι κλαις υπάρχοντα, λυπάσαι την ζωήν σου Αλφ. (Μορ.) IV 39· Μακάρι να 'χες πάει εσύ να καρτέριες, ρηγίνα, όχι που με έστειλες εμέν και λες τούτα και κείνα Τριβ., Ρε 318. 9) (Προκ. για κ. δυσανάλογο) πόσο μάλλον, πολύ περισσότερο (πβ. Τζάρτζ., ό.π. 226): Ο πόθος όταν σκληρευτεί, του κόσμου όλην την κλίση να την ταράξει δύναται και να τηνε κουνήσει κι όχι μια πέτρα μοναχή σαν το χαράκι τούτο Σουμμ., Παστ. φιδ. Δ' [51]. 10) (Εδώ με προηγ. το και και με σημασ. περιορισμού) παρά μόνο: εγώ ήξερα ότι μη να δώσει εσάς ο βασιλεύς της Αίγυπτου να παγαίνετε και όχι με χέρι δανάη Πεντ. 'Εξ. III 19. 11) 'Εναρθρ. ως ουσ. = άρνηση, αρνητική απάντηση: Το πράμα απού 'καμες λοιπό στανώς μου, συχωρό σου, κι άντρας ας εί ο Πανάρετος, σαν τονε θες, δικός σου κι ας είναι τ' όχι θέλημα κι όρεξη το στανώ μου, προενητής ο πόθος σάς' βοηητός το ριζικό μου Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 363· ώρες με (ναι) δροσίζει με (ενν. ο 'Ερως) κι ώρες με τ' (όχι) πάλι τση πικραμένης μου καρδιάς δίδει φωτιά μεγάλη Πανώρ. Γ' 435· έκφρ. (μέσα) στο ναι κι εις τ' όχι (προκ. για έκφραση δισταγμού κι αμφιτολάντευσης ανάμεσα στην κατάφαση και την άρνηση): ευρίσκετο ο Ρωτόκριτος μέσα στο ναι κι εις τ' όχι· ώρες σ' αέρα δροσερό κι ώρες 'ς φωτιά μεγάλη Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 2173· Το ανάβλημα της Αρετής είναι στο ναι κι εις τ' όχι· με φρόνηση το κάββουνον εις την αθάλη το 'γει· δε θε να δειξει κι εύκολα ο πόθος την οριζει· μέσα ειχε βράση και καημό, κι αποξω δεν καπνίζει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 2157· φρ. λέω το

όχι = αρνούμαι (ερωτική συν.) πρόταση: ήκαμες κείνο που 'θελα κι ήγριανες την πληγή μου, που αν ειχες πει τ' όχι κι εδώ, άθρωπος πλιο δεν ήμου Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 1420· τ' όχι τα χείλη δεν τορμούν να σου το πούσω και να σου πούσω τώρα (ναι), στράτα δεν ένι Κυπρ. ερωτ. 74<sup>8</sup>. Εκφρ. 1) 'Οχι άλλο = καλά, εντάξει (τοπική έκφρ. στο τέλος επιστολών· για τη σημασ. βλ. Τραχίλης, Αθ. 45, 1933, 226): να μας εβγάλεις ένα ματάτο να πορούμε να βγάζομε από πα σίτερο και τάβλες. 'Οχι άλλο και Κύριος ο Θεός να πολυχρονά (έκδ. πον· διορθώσ.) τη πανιερότη σου Μανολ., Επιστ. 173<sup>25</sup>. 2) 'Οχι διά (ο)τόσον = όμως (Για τη σημασ. βλ. Dawkins [Μαχ. Β' σ. 259]): δεν μου φαίνεται να του το δώσεις το κάστρον· όχι διά τόσον, η αφεντιά σου είσαι φρόνιμος και ποίσε τό να βάλει ο Θεός εις την καρδιάν σου Μαχ. 562<sup>28</sup>. 3) 'Οχι ποτέ = όχι, σε καμιά περίπτωση, ποτέ καθόλου: ΜΟΝΤΑΝΟΣ: Δεν ειπες και από σένα εγεννήθη; ΚΑΛΟΓΟΝΟΣ: Είπα πως είν' παιδί μου και όχι ποτέ από μένα γεννημένον Πιστ. βοσκ. V 5, 65· τούτο να σου δώσει χαρά 'πρεπε κι όχι ποτέ καημό και πρίκα τόση Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 30· Θέλου μερκοί γεις βασιλιός πάντα με καλοσύνη κι όχι ποτέ με μάνητα πάσα δουλειά να κρινει Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 239.

οχία η, Πανώρ. Γ' 99 κριτ. υπ.· ο χ ί α, Βεντράμ., Γυν. 70, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 59<sup>ν</sup> (τρεις).

Από το μτγν. ουσ. έχις η (αρχ. έχις ο) με επίδρ. του ουσ. όφις (βλ. Χατζιδ., ΜΝΕ Α' 233, Ανδρ., Λεξ.) ή όφιος. Ο τ. και σήμ. στο τσακων. ιδίωμα, όπου και άλλοι τ. (Κωστ., Λεξ. τσακων.). Η λ. στο Κατσατ., Κλ. Γ' 261, στο Σομav. και σήμ.

Οχιά, έχιδνα· 'Εται ωσάν εστέκουντον (ενν. ένας κνηγός), οχία, φιδ' ευρέθη· στα χόρτα εκοιμούντονε και παρευθός εγέρθη και δάγκωσε τον κνηγόν, ότ' ειχε την πατήσει Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 31<sup>5</sup>.

όχικα, μόρ.

Από την έκφρ. όχι καλέ με συγχ. (βλ. Χατζιδ., Γλωσσ. έρ. Α' 493-5· για το β' συνθ. να (καλέ βλ. και Φιλ., Γλωσσογν. Β' 12). Η λ. και σήμ. στην Κέρκυρα (Χυτήρης, Κερκυρ. γλωσσάρ.).

'Οχι: Αρνητικά (ενν. επιρρήματα): ουδαμώς, όχι, όχικα, όχεσκε, όγεσκε Σοφιαν., Γραμμ. 249.

οχίνος ο, βλ. προσθ. ΙΑ' τόμ., λ. εχίνος.

όχισκε, μόρ.· ό γ ε σ κ ε, Σοφιαν., Γραμμ. 249, Χριστ. διδασκ. 206, 303, 315· ο έ σ κ ε· ό ί σ κ ε, Χριστ. διδασκ. 178, 179, 181, 230, 252, 259, 268, 297, 323· ό χ ε σ κ ε, Σοφιαν., Γραμμ. 249.

Από τη συνεκφ. \*όχι, συ καλέ (βλ. Χατζιδ., ΛΑ 5, 1918/1920, 3 κε. = Γλωσσ. έρ. Α' 490-5). Ο τ. όγεσκε στο Βλάχ. Ο τ. όισκε στο Σομav. (λ. όύσκε). Τ. ογέσκε και ούσκε στο Du Cange (λ. όγεισκε και ούσκε αντίστοιχα). Τ. όσκε στο Βλάχ. (λ. όγεσκε) και σε ομιλίες του Νεκταρίου Ιεροσολύμων όπου και τ. όσχε (βλ. Μανούσι., Κρ. Χρ. 7, 1953, 192 σημ. 95). Τ. ούσκε στο Βλάχ. (λ. ούσκα). Η λ. και οι τ. όγεσκε, όσκε, κ.ά. σήμ. ιδίωμ. (βλ. Χατζιδ., ό.π. 493).

(Σε απαντήσεις) όχι: 'Οισκε, εις ουδένα τρόπον Χριστ. διδασκ. 183· ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ: ...είσαι πλέον εκείνης της προτέρας σου φαντασίας; ΤΖΑΦΟΣ: Κυράτσα, οέσκε Μπερτόλδος 65.

**οχλαγωγή** η· αχλαγωγή, Θησ. Ζ' [14<sup>1</sup>]. αχλαγωγή· αχλαλώ-  
γή, Χρον. Τόκων 2802· 'χλαγωγή, Θησ. Ζ' [107<sup>7</sup>].

Από το ουσ. οχλαγωγία με επίδρ. των ουσ. βοή, φωνή, κ.ά. Οι τ. αχλαγωγή και 'χλαγωγή στο Du Cange (λ. άχλος). Τ. αχλαλόη λαϊκ. (Δημητράκ., λ. χλαλοή), 'χλαγωγή ιδιωμ. (Andr., Lex., λ. οχλαγωγία) και χλαλοή λαϊκ. και στην ποίηση (Δημητράκ., 6.π.). Η λ. στο Δαμασκηνό Στουδίτη (βλ. Du Cange, λ. οχλαγωγίον).

Θόρυβος από πλήθος κόσμου, οχλοβοή: αχλαγωγή αρχίνισε μετά φωνές μεγάλες απέ το πλήθος του λαού Θησ. Θ' [15<sup>4</sup>]. Οι καρβαλόροι σμίξασι αντάμα και συγκροούν με τέτοια δύναμη πολλή κι αχλαγωγή μεγάλη και μέχρι γαρ στους ουρανούς ηκούνται οι φωνές τους Θησ. Β' [54<sup>2</sup>].

**οχλαγωγία** η, Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 11642 (Δωδώνη 5, 1976, 353).

Το μτγν. ουσ. οχλαγωγία. Η λ. και σήμ.

Θόρυβος, ταραχή από συγκεντρωμένο πλήθος: επέξευσα και ανέβηκα και εκάτσα δίχα θορύβου και βοής, χωρίς οχλαγωγίας, μη τινάς επαγόμενος μαχίμους ατρατιώτας, μη προπομπούς μηδ' οπαδούς ραβδόχους, σκηπτροφόρους Προδρ. (Eideneier) I 132. Εκεί οπού ήταν η βουλή η πλέον μεγαλειότερα κρότος μέγας ηγέθηκε, οχλαγωγία μεγάλη Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 11671 (Δωδώνη 15, 1986, 151).

**οχλαγωγώ.**

Το μτγν. οχλαγωγέω. Η λ. και σήμ.

(Προκ. για πλήθος) κάνω θόρυβο, φασαρία: Εξελλόντες οι Τούρκοι εκ των τριήρων και μεθυσθέντες ήρξαντο οχλαγωγείν και υβρίζειν και άλλας ασχημοσύνας ποιείν Δούκ. 409<sup>6</sup>.

**όχλησις -ση** η, Σπαν. (Ζώρ.) V 320, Λόγ. παρηγ. L 591, Καλλιμ. 901, Βέλο. 875, Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 4106 (Δωδώνη 8, 1979, 394), Χρον. Μορ. Η 874, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 30, 57, 100 χφ ΑΖ κριτ. υπ., 217, 267, 409, 416, 517, 659, 665 χφ Ρ κριτ. υπ., Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 105, 1071, Πανάρ. 70<sup>α1</sup>, Αχιλλ. Ν 168, Λίβ. Sc. 1785, Ιακ., Παραιν. 8, Χρον. Τόκων 356, 603, 2658, Σφρ., Χρον. (Maisano) 78<sup>7</sup>, Θησ. Ε' [83<sup>6</sup>], Ζ' [73<sup>3,5</sup>], Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 803, Βυζ. Ιλιάδ. 765, 881.

Το αρχ. ουσ. όχλησις. Η λ. και σήμ. στον τ. όχληση.

1) Ενόχληση, αναστάτωση, στενοχώρια· ανησυχία· Απολλών. 680, Σκλάβ. 124.  
2) Θόρυβος, φασαρία, ταραχή από συγκεντρωμένο πλήθος: ακούομεν όχλησιν πολλήν έξω του καλυβίου, φωνάς από ανεγνωρίστον γλώσσαν να συντυχαίνουιν Λίβ. Esc. 2944· υπάγει το φουσσάτον με όχλησιν και ταραχήν Διήγ. Βελ. χ 446· όχλησιν και ταραχήν, την έπαικον τα ζώα Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 993· εις τον τοίχον έχει μίαν θυρίδα μαριμίρι-  
νην και απ' αυτής εξέρχεται όχλησις και βρυγμός, ώσπερ μελισσίον πολλού, και λέγουσι τινές πως έναί εκεί η κόλασις Προσκόν. Κουτλ. 156 79<sup>15</sup>. 3α) Έριδα, διαμάχη: γροικησέτε το για τι αφορμή έναί όχλησις μέσα στους δύο Θηβαίους Θησ. Ζ' [3<sup>2</sup>]. για να παύσει απ' εσάς η όχλησις και μάχη, κάμνει σας χρεία με τ' άρματα του να πολεμη-  
θείτε Θησ. Ε' [97<sup>1</sup>]. β) λογομαχία, φιλονικία: εγένετο όχλησις μέσον του ποισούλου και του παΐλου Πανάρ. 75<sup>29</sup>. Εκείνα ουκ εισίγησαν την όχλησιν την είχαν και η κουκου-  
βάγια ήρξαντο υβρίζειν το ορνύκιν Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 467· γ) πόλεμος, μάχη: ουδέποτε του εποίκαμεν ανορεξίαν καμία, διά να έχει τίποτε αφορμή όχληση να μας ποίσει και να γυρεύνι άδικα τον τόπον μας να βλάψει Θησ. (Foll.) I 28· μόνον ο καπετάνος

έχει ... ολίγους διά βίγλα· αμή φουσσάτο διά όχλησιν ουδέν ευρίσκεις 'δένα Χρον. Τόκων 567. 4α) Δυσκολία, εμπόδιο: εξανοίξασιν απέσω και τριγύρον όλα τα πα-  
σαγιάλια... ..κι είδασιν ποιο 'ν' το κάλλιον που με ολιγότερη όχλησιν εκείνοι να σκα-  
λώσουν Θησ. (Foll) I 44· προσεπιφθέγγομαι ταχύ κακώς καταφλεχθήναι αυτόν (ενν. τον Ισμηρίαν) τον προς την άλωσιν όχλησιν προσελθόντα Βίος Αλ. 2375· β) (στον πληθ.) αντίξοες συνθήκες: αμελέστεροι υπάρχομεν των μαθημάτων αυτών (ενν. των αρχαίων σο-  
φών) υπό της ημετέρας ραθυμίας και διά τας οχλήσεις του νυν καιρού διά τε των ακατα-  
στασιών και οχλήσεων του νυν αιώνος Μάρκ., Βουλκ. 342<sup>1</sup>. 5) Παράπτονο, διαμαρτυ-  
ρία: Ειδ' ούτως κατακρίνεις με δίχα τινός αιτίας, από οχλήσεως τινών ανθρώπων χαι-  
ρεάκων, ένι και κρίμα και κακόν, εικάσω, και αμαρτάνεις Προδρ. (Eideneier) II 71.

**όχλητα** η, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 217 κριτ. υπ., 416 κριτ. υπ., 595 κριτ. υπ.

Από το ουσ. όχλησις αναλογ. προς τα ουσ. σε -(τ)ητα (πβ. Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 9).

Ενόχληση, αναστάτωση, ταραχή: Έποικειν (ενν. το φίδι) όχληταν πολλήν και σύχυ-  
σιν και τρέμο και ο 'Αδης εταράχθηκεν Πικατ. 93· ταύτα ουκ εισίγησαν την όχληταν  
την είχαν και το ποντίκιν ήρξατο υβρίζειν το περδίκιν Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 164 κριτ. υπ.

**Οχλητοί** οι.

'Αγν. ετυμ.· πβ. Οχλίται στο αντίστοιχο χωρίο του Βίος Αλ. (v. Thiel) 106<sup>14</sup>.

Ονομασία μυθικού λαού: Άλλοι συν τούτοις Οχλητοί καυτοί προσκεκλημένοι, μη  
τοίχας έχοντες αυτοί, σχόντες δε μάλλον μήκος ανά τεσσάρων των πηγών Βίος Αλ.  
4209.

**οχλιάζω.**

Από το οχλίζω αναλογ. με ρ. σε -ιάζω. Εσφαλμ. η ετυμ. της Karaiskakis [Δεφ.,  
Λόγ. σ. 27 σχόλ. στ. 66].

(Μέσ.) Ενοχλούμαι, θυμώνω, δυσαναοχετώ: μ' όσους και αν πορευθείς ευσπλαγχι-  
νός ας είσαι και μην οχλιάζεσαι ποτέ και μη χολομανείσαι Δεφ., Λόγ. 66.

**οχλίζω.**

Από τον άορ. του οχλώ (Για το σχηματ. βλ. Χατζιδ., ΜΝΕ Α' 275, Ανδρ., Λεξ.,  
λ. -ίζω (I)). 'Ασχ. το αρχ. οχλίζω.

(Μέσ.) Ενοχλούμαι, θυμώνω, δυσαναοχετώ: όπον διαβείς, μ' όλους πραιής και πρα-  
ντικός ας είσαι και μην οχλίζεσαι ποτέ και μην χολομανείσαι Φαλιέρ., λόγ. (Bakk.-  
v. Gem.) 68.

**όχλος** ο, Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 11642 κριτ. υπ. (Δωδώνη 5, 1976, 353), Κο-  
μνηνής Άννας Μετάφρ. 338, Παρασπ., Βάρν. C 196, Αργυρ., Βάρν. K 189, Μαχ. 10<sup>17</sup>,  
Θησ. Ε' [76<sup>8</sup>], [80<sup>2</sup>], [81<sup>8</sup>], Πικατ. 323, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 279<sup>v</sup>, Αχέλ. 353, 1008,  
Διγ. Άνδρ. 401<sup>31</sup>, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 263.

Το αρχ. ουσ. όχλος. Τ. άχλος στο Du Cange. Η λ. και σήμ.

1α) Πλήθος ανθρώπων, συρφετός: Γλυκά, Στ. 406, Ντελλαπ., Στ. Θρηνητ. 132·  
β) ορδή, στίφος: Διαθ. Αλ. 24· γ) στρατός, στρατιωτική δύναμη: Έκθ. χρον. 14<sup>11</sup>,  
35<sup>6</sup>. δ) (στον πληθ.) ο απλός λαός, οι κατώτερες τάξεις: Κύριλλ. Κων/π. 372, Byz.  
Kleinchron. Α' 74<sup>1</sup>. 2) Θόρυβος, ταραχή, φασαρία: Απόκοπ.<sup>2</sup> 68, Κορων., Μπούας  
10, Διγ. Ζ 3990.



οχλώ, Διγ. (Trapp) Gr. 2392. — Πβ. και ενοχλώ.

Το αρχ. οχλέω. Τ. 'χλιώ και 'χλιώμαι σήμ. στη Νάξο (Andr., Lex., στη λ.).

Ι (Ενεργ.) Ενοχλώ, πειράζω κάπ., ταράζω την ηρεμία κάπ.: Διγ. Ζ 2824, Χρον. Μορ. Η 7786. **ΙΙ** Μέσο. **1** (Μτβ.) εχθρεύομαι κάπ., τρέφω μίσος για κάπ.: *Εις την οχθριάν του τίποτεσ αφορμή ουδέν εβλέπω που να 'χει τίποτε από μας, οπού να μας οχλείται* Θησ. (Foll.) I 28. **2** (Ως αλληλοπαθές στον πληθ.) φιλονικώ, μαλώνω, τσακώνομαι: *Εκείνα* (ενν. τα πουλιά) *ουκ εσίγησαν την όχλησιν την είχαν, καθώς στο καταλόγιν τους γροικάς ότι οχλούνται και ο καρκατόςσ απήρξατο υβρίζειν το ορνίθιν* Πουολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 218.

οχρά η, βλ. χροιά.

όχτος ο, βλ. όχθος ο.

οχτριά η, βλ. εχθρία.

οχυρά, επίρρ.

Από το επίθ. οχυρός.

Ισχυρά: *Λοιπόν, έτσι αρμενίζοντας οι Έλληνες με δόξαν, αφυρωμένοι οχυρά και με καλή καρδιά* Θησ. (Foll.) I 20 (πβ. Θησ. [15<sup>2</sup>] ισχυρά).

οχυρός, επίθ., Καλλιμ. 1034, Διγ. Ζ 3484, 3547, Π6λ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 2448 (Δωδώνη 8, 1979, 372), Ερμον. Μ 58, Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 251, Αχιλλ. Ν 234, 1075, Έκθ. Χρον. 11<sup>20</sup>, 44<sup>3</sup>, Ιωάνν. ιερ. 18. ο χ ε ρ ό ς, Χρον. Τόκκων 778, 3521.

Το αρχ. επίθ. οχυρός. Η λ. και σήμ.

**α**) Δυνατός, στερεός: Αχιλλ. Ν 922. **β**) (για τόπο) ασφαλής: Χρον. Τόκκων 1705. **γ**) οχυρωμένος, εξοπλισμένος: Παρασπ., Βάρν. C 351. **δ**) ισχυρός, φοβερός, εξοντωτικός: *Αλλά τάχιον άπελθε, ευρέ τους απελάτας και από πάντων εκατόν έκλεσαι τους δοκίμους, ίππους τε έχοντας καλούς, οχυρότατα όπλα* Διγ. (Trapp) Gr. 2769. *Λιμός τους ήλθεν* (ενν. τους Αλβανίτες) *οχυρός, ασθένεια και νόσος, οι πάντες εξαλείφθησαν οπού και αν υπήγαν* Χρον. Τόκκων 3214.

Το ουδ. ως ουσ. = οχύρωση: *παρακαθημένου του σουλτάνου και του στόλου επί πολλές ημέρας και πολεμούντων και μη δυναμένων τι ποιήσαι διά το οχυρόν της πόλεως, ... εφάνησαν ... κάτεργα Βενετικών φέροντα διατροφάς και όπλα και ανθρώπους βοήθειαν* Ιστ. πολιτ. 57<sup>1</sup>.

οχυρότης η.

Το μτγν. ουσ. οχυρότης. Η λ. στον τ. οχυρότητα και σήμ.

(Προκ. για φρούριο, τόπο ή θέση) το να είναι κ. οχυρό και να κυριεύεται δύσκολα: *ο δε βασιλεύς κατανοήσας την οχυρότητα του κάστρου τούτου ... εκείθεν αναχωρεί* Χωνιάτη, Παράφρ. I 46.

οχυρώ -ώνω, Διγ. Ζ 4093. — Βλ. και αφυρώνω (II).

Το μτγν. οχυρώω (αρχ. -όομαι). Η λ. οχυρώνω και σήμ.

Οχυρώνω' (μέσ., μεταφ.) εξασφαλίζω (μέσο προστασίας): *Ειδέ πολλάκις συμβουλήν των μοναχών οι πλείοι ποιήσωσιν και δράμωσιν προς σε, τον βασιλέα, (παραλ. 7 στ.) και πρόσταγμα βασιλικόν καλώς οχυρωθώσιν* Προδρ. (Eideneier) IV 548.

Η μτχ. ως επίθ. = οχυρός· ισχυρός: *εντός εισήλθον άπαντες στο οχυρωμένον κάστρον* Αχιλλ. Ν 700· *τείχος οχυρωμένον* Παρασπ., Βάρν. C 313.

οχύρωμα το· ο χ έ ρ ω μ α' 'χ έ ρ ω μ α' 'χ έ ρ ω μ α ν, Χρον. Τόκκων 236, 237, 1721.

Το αρχ. ουσ. οχύρωμα. Η λ. και σήμ.

**α**) Οχύρωμα· οχυρή θέση: Παίσ., Ιστ. Σινά 1831· *Το κάστρο όπου ήκουσες, εκείνη η Ρωιάσα, στέκεται εις οχέρωμα, εις σπήλαιον απάνω, πλησίον εις την θάλασσαν ως ήμισον μιλίου Χρον. Τόκκων 2437· Οι Τούρκοι αποκλείσασιν το Αργυρό το κάστρο, ότι ένα κάστρον δυνατόν εις 'χέρωμα απάνω και ουδέν βολεί με πόλεμον ποτέ να το επάρουν* Χρον. Τόκκων 3221· *'χέρωμαν ήτον δυνατόν εκείνον το καστέλλι, και επολέμησαν πολλά η χώρα απομέσα και ελαβώθησαν πολλοί εκ τον λαόν του δούκα* Χρον. Τόκκων 2049. **β**) (μεταφ.) (προκ. για τη Θεοτόκο): *είπεν προς αυτήν* (ενν. τη Θεοτόκο) *Μιχαήλ ο αρχάγγελος: «Χαίροις, του πατρός το απαύγασμα· χαίροις, του αγίου πνεύματος το κέλευσμα· χαίροις, των δεκατεσσάρων στερεωμάτων το οχύρωμα...»* Αποκ. Θεοτ. (Pern.) 240.

οχυρωμένα, επίρρ., Διηγ. Βελ. χ 189, Διηγ. Βελ. Ν<sup>2</sup> 192.

Ο πληθ. του ουδ. της μτχ. παθητ. παρκ. του οχυρό -ώνω ως επίρρ.

Με φροντίδα για την άμυνα: *να πολεμείτε εύτολμα ως άνδρες, τιμημένα, άνδρειωμένα, πρακτικά, σπουδαία, οχυρωμένα* Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 290.

οχυρώνω, βλ. οχυρώ.

οφαραδοσύνη η· ψ α ρ α δ ο σ ύ ν η.

Από το ουσ. οφαράς και την κατάλ. -οσύνη.

Το επαγγελμα του ψαρά: *ωσιάν αφήκεν ο Ματθαίος αφήνοντας το τελώνιον, τόσον Ανδρέας ο Πρωτόκλητος αφήνοντας την άγκραν και την παραδοσύνην, όσον ο Παύλος αφήνοντας τας διατριβάς και την σπουδήν του Γαμαλιήλ Πηγά, Χρυσοπ. 72 (15).*

οφαράκι το· ψ α ρ ά κ ι, Διηγ. ωραιότ. 757, Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Ματθ. ιε' 34.

Από το ουσ. οφαρίον και την κατάλ. -άκι. Ο τ. στο Meursius (λ. ψαράκη) και σήμ.

Μικρό ψάρι: *Εδιάβηκε* (ενν. ο μάγειρος) *στη φατεινή βρύση για να το πλύνει* (ενν. το τάραχον) *κι έφυγε οκ τα χέρια του, όλο ψαράκι γίνη* Αλεξ. 1706.

οφαράρης ο· ψ α ρ ά ρ η ς, Βουστρ. 441· ψ α ρ ι ά ρ η ς, Βεντράμ., Φιλ. 175.

Από το ουσ. οφαράς και την κατάλ. -άρης. Ο τ. ψαράρης στο Meursius και σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 869).

Ψαράς: *ήρην* (ενν. ο Απολλώνιος) *άνθρωπον πτωχόν πένητα κι ένα ψαράρης* Απολλών. 140· *Ένας ψαράρης έριξεν την νύκτα παραγάδι και συναγριδών και ροφόν τα δύο έπιασε αμάδι* Βεντράμ., Φιλ. 159.

οφαράς ο· ψ α ρ ά ς, Κορων., Μπούας 115, Πορτολ. Β 44<sup>19-20</sup>, Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 13<sup>1</sup>, 123<sup>1</sup>, 129<sup>1</sup>.

Από το ουσ. οφαρίον και την κατάλ. -άς. Ο τ. σε έγγρ. του 13. αι. ως επών. (Trapp, Prosop. Lex. 21203, -8), στο Meursius και σήμ. Η λ. στον Κεδρ. (Sophocl.), σε έγγρ.



του 13. και 14. αι. ως επών. (Trapp, ό.π. 21202, -7) και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. φαράς).

Φαράς: Φαράδες εβουλήθησαν να πάγουν να φαρέφουν, καθώς είναι η τέχνη τους, να πάγουν ν' αλιέφουν Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 17<sup>1</sup>. έβαναν τα δίχτυα εις την θάλασσαν, διά να πιάσουν ψάρια, διότι ήσαν φαράδες Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 253<sup>ε</sup>.

#### οφαργάς, επίρρ.

Από τα επιρρ. οφέ(ς) και αργάς (βλ. αργά): για την κατάλ. βλ. Αναγνωστ., Αθ. 38, 1926, 146 και Γεωργακ., Β-NJ 14, 1938, 81-2· πβ. και οφέ 1, όπου έκφρ. οφές αργάς. Η λ. και σήμ. στην Κρήτη και την Κάρπαθο, όπου και άλλοι τ. (Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν Κρ., λ. οφαργάς, Μηνά, Ιδίωμ. Καρπάθου 139, λ. οφαργά και Μιχαηλ.-Νουάρ., Λεξ., λ. οφές).

Χθες βράδι: Στο σπίτι δε μ' εφήγες ν' ακροσταθώ μηδεγουλιάς, απού 'χα ορδινιασμένες (παραλ. 1 στ.) ... καμπόσες μακαρούνες, που μου 'πομείναν οφαργάς Φορτουν. (Vinc.) Α' 88.

οφαρεύω· ψ α ρ ε ύ ω, Μαχ. 270<sup>21</sup>. ψ α ρ ε ύ ω, Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 17<sup>1</sup>, Προσκυν. Κουτλ. 390, 146<sup>11</sup>, Προσκυν. Αγ. Αθ. 6 182<sup>7</sup>, Προσκυν. α' 1234<sup>9</sup>.

Από το ουσ. οφάριον και την κατάλ. -εύω. Ο τ. φαρεύω στο Βλάχ. και σήμ. ιδίωμ. (Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Δ' 356, Σακ., Κυπρ. Β' 869, Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδίωμ., λ. ψάρι(ν)). Ο τ. φαρεύω στο Meursius (λ. φαρεύειν) και σήμ. Τ. φαρεύω σήμ. στην Κύπρο (Σακ., ό.π.). Η λ. και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.).

Α' (Αμτβ. και μτβ.) φαρεύω: Μέσα σ' αυτήν (ενν. τη βάρκα) εμπήκασιν (ενν. ο γάδαρος, ο λύκος και η αλουπού), όχι για να φαρέφουν, μα πέρα στην Ανατολήν να παν να ταξιδέφουν Γαδ. διήγ. (Rochert) 94α· εκράτουν εις το χέρι μου καλάμι με τ' ακίστρι και ψάρενα του ποταμού τα ψάρια Σουμμ., Παστ. φίδ. Α' [978]. Β' (Μτβ.) (Μεταφ.) παρασύρω κάπ. με δόλιο τρόπο σε σφάλμα: να τον παριδέφουν (ενν. τον Ιησού) εις κινένα λόγον ή φαρέφουν Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Μάρκ. εβ' 13 σχόλ. Φρ. 1) Φαρεύω εις τα βουνιά/στα δάσητα = κοπιάζω μάταια, ματαιοπονώ: οπου τα δάκρυα τους ψηφά, τα λόγια τους πιστεύγει, τ' αγρίμια 'ς λίμνην κνηγά κι εις τα βουνιά φαρεύγει Απόκοπ.<sup>2</sup> 264· ποτέ κινάνα δε θέλω γι' άντρα μου ποσώς κι όποιος κι α με γνρεύγει για τέτοιο πράμ' απού μου λες στα δάσητα φαρεύγει Πανώρ. Γ' 526. 2) Φαρεύω εις πληθότητα = πληθαίνω όπως τα ψάρια, υπέρμετρα: ο άγγελος οπου ξαγοράζει εμέν από πάσα κακό να βλογήσει τα παιδιά και να κραχεί εις αντουνούς το όνομά μου και το όνομα των γονεών μου Αβραάμ και Ισχακ και να φαρέφουν εις πληθότητα μεσοδιό την ηγή Πεντ. Γέν. XLVIII 16.

οφάριον το, Σταφ., Ιατροσ. 8<sup>221</sup>, Προσκυν. Κουτλ. 156 83<sup>15</sup>, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 190· ο ψάρι, Gesprächb. 98<sup>2251</sup>. ο ψάριν, Σταφ., Ιατροσ. 4<sup>94</sup>, Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 133· ο ψάρι(ο)ν, Προδρ. (Eideneier) III 204, Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 2857 (Δωδώνη 8, 1979, 377), Πουλολ. (Τσαβερή)<sup>2</sup> 44, Λιβ. Ρ 1045, Λιβ. Sc. 1345, Λιβ. Ν 2182, Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 13<sup>9</sup>, Προσκυν. Κουτλ. 390 146<sup>2</sup>, Διήγ. έκρ. Θήρ. 110<sup>3</sup>, Μπερτολδίνος 126, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 222· ψάρι, Ασοίξ. 492<sup>1</sup>, Ερωτοπ. 525, Χρον. Τόκκων 2897, Πεντ. Γέν. Ι 21, ΙΧ 2, Πανώρ. Γ' 59, Δ' 287, Βοσκοπ. 100, 293, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 604, Φορτουν. (Vinc.) Γ' 418, Δ' 491, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 52, Διγ. Ο 1894, Τζάνε, Κρ. πόλ. 195<sup>16</sup>, κ.α.· ψάρι(ν), Λιβ. Ρ 1047, Λιβ. Esc. 2487, Ιμπ. 612, Ιμπ. (Lambr.) 574, Κυπρ. ερωτ.

137<sup>3</sup>, κ.α.· ψάριν, Ασοίξ. 238<sup>23</sup>, Βουστρ. 441 κριτ. υπ., Ιμπ. (Legr.) 95, Συναξ. γυν. 910, Πηγά, Χρυσοπ. 169 (58), Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Χορ. α' 613· ψάριον, Μπερτολδίνος 126, 144, 145, 153.

Το αρχ. ουσ. οψάριον. Ο τ. οψάριον τον 7. αι. (Sophoc., λ. οψάριον) και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ., όπου και τ. οψάρ' (Παπαδ. Α., Λεξ.). Ο τ. ψάρι στο Meursius (λ. ψάρι) και σήμ. Ο τ. ψάρι και σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 869) και στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., ό.π.).

1α) Ψάρι: τα καράβια ρίκτουσιν δίχτυα εν θαλάσση να πιάσουσιν οψάρια να φάγουνσιν οι ναύτες Ιμπ. 607· τη πέμπτη ημέρα έκαμεν ο Θεός τα ψάρια εις την θάλασσαν Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 54<sup>ε</sup>. Εις δε τας επισήμους δεσποτικιάς εορτάς και μνήμας αγίων καταλόουσιν εις οψάρια ξηρά Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 172· φακήν μη τρώγει ... και παν οψάριον χλωρόν Σταφ., Ιατροσ. 4<sup>98</sup>. Το δικαίωμαν τον ψαριού του αριμνού το εβγάνουν έξω της χώρας Ασοίξ. 240<sup>29</sup>. β) (συνεκδ. το ένα αντί για τα πολλά): πλήθος οψάριον έπιασαν, μικρά τε και μεγάλα Ιμπ. 608· το ψάρι ος εις τον ποταμόν εψόφησεν Πεντ. Εξ. VII 21· γ) (σε παρομοίωση): Έχεις με χιλιομπέρδευτο σαν ψάρι εις το δίχτυ Ch. pop. 202· Ο Ρώκριτος είν' όμορφος, άξος και παλληκάρι κι οι νιούτικες οι άγνωστες πιάνουνται σαν το ψάρι Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 24· εθρήνεν ο λαός τον μέγαν Βελισάριον και πάντες εμαράνθησαν ώσπερ εις γην το ψάρι Ριμ. Βελ ρ (Bakk.-v. Gem.) 596· δ) (σε σχ. υπερβολής): Δε φαίνονται στον ουρανό τη νύκτα την καθαρία τόσα άστρα, μηδέ τον γιαιλό τόσα δεν είναι ψάρια (παραλ. 2 στ.) όσα 'χε η δόλια μου καρδιά... ...βάσανα πάντα ομάδι Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 262· Μηδέ τα ψάρια στο γιαιλό να στέκου δε μποροούσι παρά κι εκείν' αλλήλωσ τωσ αγάτην αγροικούσι Πανώρ. Γ' 103·

ε) (σε σχ. αδυνάτου): Όντεν ιδεις εις το βουνί να περπατεί το ψάρι (παραλ. 7 στ.) τότες εμέν και σεν, κυρά, θέλουσι ενλογήσει Ch. pop. 587· ν' αρχίσω ο κακόμοιος να γράψω τά παθαίνω (παραλ. 4 στ.) τα δέντρη να ξεροζιωθούν και ποταμοί να φρόξουν, η θάλασσα να ξηρανθεί, τα ψάρια να ψοφήσουν Περί Ξεν. Α 284· στ) (σε παροιμ.): βλέπω απού τη κεφαλή εβρόμεινεν το ψάρι Τζάνε, Κρ. πόλ. 441<sup>28</sup>. Φρ. τρέμω σαν το ψάρι (η φρ. και σήμ.) = φοβάμαι πολύ: η κόρη αφ' το φόβο της ήτρεμεν σαν το ψάρι Διγ. Ο 98· οι Τούρκοι σαν τους είδασι, ετρέμαν σαν το ψάρι Σταυριν. 106. 2) (Μεταφ.) μυς του χεριού: Κακά ήτον λαβωμένος· στο χέριν είχεν κονταριά απάνω εις το οψάριον Χρον. Τόκκων 1115.

οψαρόγαρον το· ψ α ρ ό γ α λ ο ν.

Από τα ουσ. οφάριον και γάρον (βλ. ά.). Ο τ. με ανομοίωση ή από παρετυμολογική επίδρ. του ουσ. γάλα· πβ. λ. ψαρόγαλος ο (ψαρόγαρος, που απ. σήμ. στην Κρήτη (Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Δ' 357, λ. ψαρόγαρος). Τ. ψαρόγαρον στο Du Cange, λ. οψάριον.

Είδος σάλτσας από εντόσθια ψαριών: Περί παιδιών όταν σπάσει. Βάλε ψαρόγαλον εις το οξίδιν και ας ποιήσει ημέρας γ' και τότε έπαρον αρμένικον βάλων και τριφίδιν και λίβανον... Ιατροσόφ. (Oikonomu) 88<sup>2</sup>.

οψάρογας ο.

Πθ. το ουσ. \*οψαρόγαρος ο ((οψάριον+γάρος ο, βλ. γάρον το ή -ρος ο· πβ. και οψαρόγαρον) με ανομοιοτική αποβολή· τ. ψαρόγαρος σήμ. στην Κρήτη με διαφορετική σημασ. (Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Δ' 357). Για τη λ. βλ. και Κοσκ., ΕΕΒΣ 17, 1941, 59 (= ΒΒΠ Ε' 84· γράφει: οψάρογας), καθώς και Eideneier [Προδρ. σ. 256], όπου λ. οψάρογα η.

(Πιθ.) είδος σάλτσας από ψάρια (Πβ. γάρων το ή -ρος ο και -ρος το. Κατά Κοικ., ό.π. «παστή σαρδέλων» πβ. και Eideneier, ό.π.): *αγιόθρουμβον εις τα παστά, βλησκούνει εις την γρούταν; Ου χρήζω γαρ οψάρογας* (έκδ. -ρω-) Προδρ. (Eideneier) II 42-2 γφ Η κριτ. υπ.

**Οψαρολόγος** ο· τίτλος έργου από το ουσ. *οψάριον* και το β' συνθ. -λόγος (Πβ. και Krumbacher [Οψαρ. σ. 347], Camaritano [Πωρικ. σ. 34 σημ. 3], Φιλ., Γλωσσολ. Δ' 10, κ.α.). Τ. ψαρολόγος σήμ. ιδιωμ. με διαφορετική σημασ. (Βλ. Χατζιδ., Αθ. 22, 1910, 248, Βλαστού, Συνών. 309, λ. ψαράς).

**οψαροπούλης** ο· ψαροπούλης. — Βλ. και οψαροπούλος.

Από το ουσ. *οψάριον* και το *πουλώ*. Πβ. μτγν. ουσ. *οψαριοπούλης* (L-S, λ. *οψαριοπωλείον*). Ο τ. και σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 869 και Φαρμακ., Γλωσσάρ. 447).

1) Ιχθυοπούλης· (εδώ οψαροπούλη τέκνον μειωτ. προκ. για το πουλί αλιούνα, το ψαροπούλι): *ου μη σε βαρεθώ, οψαροπούλη τέκνον* Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 366 κριτ. υπ.  
2) (Γβριστ.) άνθρωπος ανόητος, ψαρόμυαλος· άνθρωπος αγροίκας, άξεστος (Για τη σημασ. βλ. και Dawkins [Μαχ. Β' σ. 275]): *Τότε το πλήθος του λαού εξητιμασέν τους πολλά λαλώντα: «Ψέμα λαλείτε, λας της μέσης, λύκοι ψαροπούληδες!»* Μαχ. 486<sup>50</sup>.

**οψαρόπουλο(ν)** το· ψαρόπουλο(ν), Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 260ν· ψαρόπουλον.

Από το ουσ. *οψάριον* και την κατάλ. -πουλο(ν). Ο τ. ψαρόπουλον στο Meursius (λ. ψαρόπουλλον). Τ. ψαρόπουλο σήμ. με διαφορετική σημασ.

Μικρό ψάρι, ψαράκι: *βλέπεις το ψαρόπουλον, αυτήν την αθερίαν* Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 345.

**οψαροπούλος** ο· ψαροπούλος, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 366 κριτ. υπ. — Βλ. και οψαροπούλης.

Από το ουσ. *οψάριον* και το *πουλώ*. Ο τ. και σήμ. λαϊκ. (Βλαστού, Συνών.<sup>2</sup> 734, λ. ψαράς).

Ιχθυοπούλης· (εδώ οψαροπούλου τέκνον μειωτ. προκ. για το πουλί αλιούνα, το ψαροπούλι): *ου μη σε βαρεθώ, οψαροπούλου τέκνον* αυτ. 366.

**οψαροπωλείον** το· ψαροπωλείο, Γεωργηλ., Θαν. 561· ψαροπωλείο(ν), Ονόμ. Πυλ. Κων/π. 408 (έκδ. -πούλεια).

Από το ουσ. *οψάριον* και το β' συνθ. -πωλείον· πβ. τ. οψαριοπωλείον σε επιγρ. (L-S). Ο τ. ψαροπωλείο στο Βλάχ. και σήμ. λαϊκ. (Βλαστού, Συνών. 354, λ. ψαράς). Τ. ψαροπωλείον στο Soman. και ψαροπωλείον στο Du Cange (λ. οψάριον).

Ιχθυοπωλείο, ψαράδικο: *τα μαγειρεία και τα ψαροπουλεία* Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 123.

Ο τ. ψαροπουλείο(ν) στον πληθ. ως τοπων.: Ονόμ. πυλ. Κων/π. (Pregel) 468<sup>1</sup>.

**οψαροφόρος** επίθ.· ψαροφόρος.

Από το ουσ. *οψάριον* και το β' συνθ. -φόρος.

Που φέρει ψάρια: *Ροχθεί δε πλησίον εις την μονήν μας και ποταμός λιθοφόρος μύρον, ου ψαροφόρος* Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 26<sup>69</sup>.

**οφέ**, επίρρ., Καλλιμ. 2019· *εψές*, Παρί ξεν. V 311, Ch. pop. 382, Αρμούρ. (Αλεξ. Στ.) 62, Αλεξ. 283, Ριμ. κόρ. 628, Πεντ. Γέν. XXXI 28, 42, Πιστ. βοσκ. IV 2, 16, Θυσ.<sup>2</sup> 419 κριτ. υπ. Καλόανδρ. (Δανέζης) 48 (24<sup>v</sup>), Μπερτόλδος 13· *οψές*, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 443 κριτ. υπ., Πανώρ. Α' 308 κριτ. υπ., Κατζ. Α' 269, Βοσκοπ.<sup>2</sup> 381, Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 42<sup>8</sup>, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 1842, Δ' 1333, 1360, 1480, Στάθ. (Martini) Α' 278, Φορτουν. (Vinc.) Β' 94, Δ' 406· *ψές*, Φαλιέρ., Ενώπν.<sup>2</sup> 67, Πιστ. βοσκ. IV 2, 15.

Το αρχ. επίρρ. *οφέ*. Ο τ. *εφές* από το (ο)ψές αναλογ. με το *εχθές* (Χατζιδ., ΜΝΕ Α' 231-2)· απ. στο Βλάχ. και σήμ. Ο τ. *οφές* από το *οφέ* με επίδρ. επιρρ. σε -ς (Ανδρ., Λεξ., λ. -ς)· απ. στο Meursius, σε έγγρ. του 18. αι. (Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ΔΙΕΕΕ 27, 1984, 441) και σήμ. ιδιωμ. (Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. 5' 187, Μιχαηλ.-Νουάρ., Λεξ., Παπαδ. Α., Λεξ., στη λ.). Ο τ. *ψές* με αφαίρεση πιθ. με επίδρ. του *χθές* (Ανδρ., ό.π., λ. *ψές*)· απ. και σήμ. Διάφ. τ. της λ. *σήμ*. ιδιωμ. (Μπόγκα, Γλωσσ. Ηπείρου Α' 439, λ. *ψές* ή *ψές* ή *ηψέ*, Κωστ., Λεξ. τσακων., στη λ., Θαβάρ., Προσδιор. ημερον. 82). Η λ. και σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., ό.π., Κωστ., ό.π.).

1) Χθες βράδι: *ήτον ιπί της αύριου, και είπεν η πρωτόκοκη προς τη μικρή ιδού, επλάγιασα εφές με το πατέρα μου* Πεντ. Γέν. XIX 34· *Αφέντη μου, κνρ σύντεκνε, καλά να το γνωρίσεις, ότι αποχωριζόμεθα την σήμερον ημέραν, ως το 'δα εφές στον ύπνον μου, βλέπω το και εξύπνον* Συναξ. γαδ. (Pochert) 99· *έκφρ. εφές αργά και οφές αργάς (πβ. και οψαργάς) = χθες βράδι: αν ήσφαλες εφές αργά στα συντηγέματά σου, δύεται τώρα η γνώμη σου ν' αλλάξει την καρδιά σου* Ριμ. κόρ. 628· *Γλήγορα σε παντρεύω εγώ με ρήγα, θυγατέρα, κι οφές αργάς την προξενιά τη νύχτα μας εφέρα* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 1036· *Ολοχαρον οφές αργάς σ' ήθεκα, καλογιέ μου, και με χαρούμενη καρδιά ήμουν παρά ποτέ μου* Θυσ.<sup>2</sup> 419. 2α) Χθες: *Καλά που μου 'λεγειν οφές ένας βοσκός το βράδι πως αίγα μια σκουληκιαρά χαλά όλο το κοουράδι* Πανώρ. Δ' 51· β) (συνεκδ.) πριν από λίγες μέρες, πρόσφατα: *αν έξησεν ο άνθρωπος χίλιων χρονών να γίνει, ωσάν εφές του φάνησαν ήσαν οι χρόνοι εκείνοι* Πικατ. 223· *ότι κι αν τσ' άρεσεν οφές το σήμερο τ' οχθρεύγει και να ξεοδιάζει τον καιρό μόν' εύκαιρα γυρεύγει* Ροδολ. (Αποσκ.) Β' 21· *οφές τον 'γάπα περισά (ενν. η Δαλιδά το Σαμρών), σήμερον τον εμίσαν* Βεντράμ., Γυν. 123· γ) (με ουδ. άρθρο) ως ουσ. = η χθεσινή μέρα· (συνεκδ.) το πρόσφατο παρελθόν: *Τ' οφές εδιάβη, το προχθές πλιο δεν ανιστοράται, σπία μικρή το σήμερο στα σκοτεινά λογάται* Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Πρδλ. 75.

**οψεδέποτε**, επίρρ. — Βλ. και οφέποτε.

Από τη συνεκφ. *οφέ δε ποτέ*.

Κάποια στιγμή αργότερα: *Οψεδέποτε και μόλις πινοντας αυτός το κρασί, πέμπουσιν εκείνοι τον φονέα να τον σφάζει* Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 121.

**οφέποτε**, επίρρ.

Από τη συνεκφ. *οφέ ποτέ* που απ. τον 4. αι. (L-S, λ. *πότε* III 2) και στον Ησύχ. ο 2076 (έκδ. Latte) Η λ. τον 9. αι. (Lampe, Lex.), σε έγγρ. του 12. (Caracausi, στη λ.· αυτ. και τ. *οφεπότε* και *οφεποτέ*), του 17. αι. (Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ., Καμπούρης, Β-NJ 21, 1976, 198), κ.α.

Κάποτε στο μέλλον· κάποια στιγμή αργότερα: *Αν έχει (ενν. ο συνοκφάντης) εις όρος αναβειν, ως κέδρος ανηψώσαι, χαλάσειν έχει οφέποτε, κατακλιθειν και πέσειν* Γλυκά, Στ. 359· *παρακαθήμενος (ενν. ο σουλτάν Μουράτης) τη Πόλει εγγύς τριετίας, ουκ ίσχυσε*

λαβείν αυτήν... όμως οψέποτε παρητήσατο αυτήν και απήλθεν Έκθ. χρον. 321.

**οψές**, επίρρ., βλ. οφέ.

**οψεσινός**, επίθ.: εψεσινός, Κιγάλα, Σύνοψις ιστοριών σνη΄ ψεσινός.

Από το επίρρ. οψές και την κατάλ. -ινός. Ο τ. εψεσινός στο Βλάχ. Ο τ. ψεσινός και σήμ. Τ. (ο)ψεζ'νός σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. οψεζ'νός). Η λ. στο Somav.

**Χθεσινός**: Τα ψεσινά καμώματα που 'καμε το λιοντάρι σ' έργια μεγάλην ήβαλαν τ' Αμάξι και Ψυχάρι Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 2073: τάχα, μάτια μου, κρατείς μου κακωσύνη στα λόγια, στην υπόθεσιν την ψεσινή εκείνη; Ριμ. κάρ. 625.

**όψια**, επίρρ., Πικατ. 428.

Από το ουσ. όψη αναλογ. με επίρρ. σε -α. Απ. και σήμ. στην Κρήτη μόνο στην έκφρ. όψ(ι)α ή όψη τση γης προκ. για πλήρη καταστροφή οικίας, δένδρων, κ.ά. (Βλ. Ξανθουδίδης [Ερωτόκρ. σ. 647]).

Έκφρ. όψια της γης = α) στην επιφάνεια της γης (πβ. όψις 5): τα νέφη να ορίκουν τα νερά, όψια της γης να βρέχουν αυτ. 412. β) καταγής: τόσα οπού κουράστηκα, όψια της γης καθίζω αυτ. 46.

**όψιδα** η, Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 5629 (Δωδώνη 8, 1979, 413), 5652 (Δωδώνη 8, 1979, 413), 5652 κριτ. υπ. (Δωδώνη 8, 1979, 413), Χρον. Μορ. Η 7312, 7328, 7586, 7649, 8835, 8852, κ.α., Χρον. Μορ. Ρ 4503, 7435, 7443, κ.α., Κομνηνής Άνας Μετάφρ. 192, 402, Χρον. Τόκων 818, 2578, 2810, κ.α., Παράφρ. Χων. (Νυχήτ. Χων., Βών., 515 κριτ. υπ.), Έκθ. χρον. 70<sup>31</sup>. ο ψ ί δ α, Χρον. Μορ. Ρ 4509, 7586, 7719, Ιστ. Ηπειρ. XIV<sup>3</sup>.

Από το λατ. *obses*, -*idis* (πιθ. με μεσολάβηση του \**όψις* ο' πβ. Du Cange, λ. *όψις* και Psalt., Gramm. 183). Η λ. τον 9. αι. (Lampe, Lex., λ. *όψις* ο).

1) Όμηρος: Άρτι γεμίξει ο γουλάς Φράγκους αματωμένους (παραλ. 3 στ.). Τον πύργον επαράλαβαν ομοίως και την χώραν (παραλ. 2 στ.). Ο καπετάνιος σνάξεν όλον του το φουσσάτο στην χώραν εγκατέβηκεν, όψιδες τους ηπήρεν. Τον Μαζωράκη τον κρατεί με φύλαξιν μεγάλην Χρον. Τόκων 1008. 2) Άτομο που παρέχεται ως εγγύηση για την εκτέλεση υπόσχεσης, συμφωνίας ή συνθήκης: Ταύτα ακούσας ο Βαϊμόντος εζήτησεν όψιδας ευγενείς άνδρας, ίνα έλθωσι και ευρίσκονται μετά των κομήτων, μέχρις αν αυτός επαναστρέψει Κομνηνής Άνας Μετάφρ. 391' εζήτει (ενν. ο Βαϊμόντος) και τας όψιδας παραδοθήναι τω αδελφώ αυτού Γίδω Κομνηνής Άνας Μετάφρ. 401' να σέβει (ενν. ο Μίσιος άνθρωπος) εις την φυλακήν εις όψιδαν διά εκείνον, να εβγάλει τον αφέντην του από το δεσμοκτήριον Χρον. Μορ. Η 7575.

**οψικάριος** ο.

Από το ουσ. οψίκι(ο)ν και την κατάλ. -άριος. Τ. ψικάρης σήμ. στην Κρήτη (Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. 362, λ. ψικάρης).

Ακόλουθος αξιωματούχου: Εκείνοι καβαλάριοι διαβαίνουσιν την πόλιν και με τους οψικάριους και το πολύν το οψίκιν Προδρ. (Eideneier) IV 307 χφ. V κριτ. υπ.

**οψικάτωρ** ο, Προδρ. (Eideneier) IV 307 χφ. V κριτ. υπ.

Από το ουσ. οψίκι(ο)ν και την κατάλ. -άτωρ. Λ. οψικάτωρ στο Sophocl.

Ακόλουθος αξιωματούχου: τι με παροδήγησας την απορφανισμένην με τα συνηρησισματα και με τας κομπωσίας και με τους οψικάτορας και το πολύν οψίκιν; αυτ. I 112: Εκείνοι καβαλάριοι διαβαίνουσιν την πόλιν και με τους οψικάτορας και το πολύν το οψίκιν αυτ. IV 307.

**οψικεύω**: ε ψ ι κ ε ύ ω, Βέλθ. 1324, Σαγλ., Αφήγ. 789' ε ψ ι κ ε ύ γ ω, Αχιλλ. I 853' ψ ι κ ε ύ ω, Σαγλ. Β' (Wagn.) PM 712.

Το μτγν. οψικεύω. Ο τ. εψικεύω στο Du Cange (λ. οψίκιον). Ο τ. ψικεύω στο Meursius (λ. ψικεύειν) και σήμ. ιδιωμ. (Meyer, NS III 72, Μιχαηλ.-Νουάρ., Λεξ., λ. ψίκι). Τ. ψικεύγω σήμ. ιδιωμ. (Andr., Lex., στη λ., Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ., Κκρανικόλας, Συμαϊκά Γ', 1977, 394). Η λ. και σήμ. ιδιωμ. (Andr., Lex.).

1) Συνοδεύω, ακολουθώ κάπ.: να τες εψικεύουσιν (ενν. τις κόρες της Ρόδου) οι δούλοι και βαγίτσες οι άνδρες των να παν εμπρός, πίσω των οι μανίτσες Γεωργηλ., Θαν. 160: (εδώ προκ. για αξιωματούχο) καβαλάριους τους έκαμεν (ενν. ο Βελισάριος) ... (παραλ. 2 στ.) και παλικάρια καλά διαλεκτά τους δίδει και να τους εψικεύουσιν, ως έθος, κατ' αξίαν Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 348. 2) (Προκ. για ουράνια σώματα) περιστρέφομαι γύρω από έναν πλανήτη ως δορυφόρος: όσπερ εψικεύουσιν την Αφροδίτην τα άστρα ούτως ετριγυρίζασιν οι άγροιοι τον νέον Αχιλλ. Ν 1164. 3) Συμμετέχω σε γαμήλια πομπή: ο δε πατήρ ως έβλεπε Βέλλθανδρον τον υιόν του, ησπάσατο εηήδονα, εκατεφιλήσέν τον, την δε Χρυσάντζα την ωριάν ησπάσατο κάκεινην' γυναικες την εψικευσαν αρχόντισσες μεγάλες Βέλθ. 1323.

**οψίκι(ο)ν** το, Διγ. Ζ 2197' α ψ ί κ ι ν' ψ ί κ ι.

Το μτγν. ουσ. οψίκιον. Τ. οψίκι σήμ. στην Ήπειρο (Μπόγκα, Γλωσσ. Ηπειρού Β' 111). Ο τ. ψίκι και σήμ. ιδιωμ. (Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ., Παπαδ. Α., Λεξ. λ. οψίκιν, Παπ., Γλωσσ., Παπαθαν., Γλωσσ. ρουμελ., Μιχαηλ.-Νουάρ., Λεξ.). Τ. οψέκιον στο Du Cange (λ. οψίκιον). Τ. οψίε' σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., ό.π.). Τ. οψίκι και ψίε' σήμ. στην Ήπειρο (Μπόγκα, ό.π., Α' 440, λ. ψίε'). Τ. ψίκιον στο Meursius. Η λ. στον τ. οψίκιν και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., ό.π.).

1) Συνοδεία, ακολουθία αξιωματούχου: εκείνοι καβαλάριοι διαβαίνουσιν την πόλιν και με τους οψικάτορας και το πολύν το οψίκιν Προδρ. (Eideneier) IV 307: τι με παροδήγησας την απορφανισμένην (παραλ. 1 στ.) και με τους οψικάτορας και το πολύν οψίκιν; Προδρ. (Eideneier) I 112: (Εδώ συνοδεία νικητή στρατηγού): Τρισχίλιοι τον ακολουθούν άρχοντες των κατέρρων, εις μέσον Βελισάριος μετά μεγάλο ψίκι και μετά δόξης της πολλής εκλαμπροφορεμένος Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 419. 2) Γαμήλια πομπή: μετά πάσης ταραχής, μετά οψικίου μεγάλου, στον οίκον του απέσσωσεν (ενν. ο Διγενής με την ποδητή του), μέσα εις τα γονικά του και των δύο των ευχήθηκεν η μήτηρ και ο πατήρ του Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1063: Ο γέρον ως εγροίκησε τα έκλαμπρα μανδάτα, ... τους άρχοντας συνάγει και ψίκι μέγα, θανμιστόν εποίκασιν ετότες Βέλθ. 1318. 3) Νεκρική πομπή, κηδεία: ην ο θρήνος φοβερός και ο κλανθμός μεγάλος, κάμουν οψίκιν φοβερόν και θάπτουσι το ξόλον κι όλοι μαυροφορήσασιν Απολλών. 528.

**όψιμα**, επίρρ.

Από το επίθ. όψιμος. Η λ. στο Somav. και σήμ.

Αργά, όψιμα: Την υγρότητα του κλημάτου ... οπού εβγαίνει, όταν το κλανδεύουσιν όψιμα Αγπα., Γεωπον. (Κωστούλα) 243.

## οψιμαίνω.

Από το επίθ. *όψιμος* και την κατάν. *-αίνω*.

Καθυστερώ, είμαι *όψιμος* (εδώ πιθ. για ζώα καχεκτικά, αδύνατα): *ήτον παν όπου εγγαστρώνονταν το ποίμνιο τα πρώιμα και έβανεν ο Ισακώβ τα ραβδιά εις τα μάτια του ποίμνιου... να 'γγαστρώνονται εις τα ραβδιά. Και όνταν οψίμυνην το ποίμνιο, δεν έβανεν, και ήτον τα όψιμα του Λάβαν και τα πρώιμα του Ισακώβ* Πεντ. Γέν. XXX 42.

## οψιμικός, επίθ. ψιμικός.

Από το επίθ. *όψιμος* και την κατάν. *-ικός*. Πληθ. *ψιμικά* τα σήμ. στη Χίο (Αμ., Χιακ. Χρον. 6, 1925, 74). Τ. *ψιμικά* σήμ. στην Ίμβρο (Ξεινός, Γλωσσ. Ίμβρο).

'Όψιμος' (εδώ το ουδ. στον πληθ. ως ουσ.) *όψιμα* σπαρτά: *έγυνεν χαλάζι μεγάλο και χάλασεν τα αμπέλια και τα ψιμικά και έγυνεν μεγάλη δυστυχία* Byz. Kleinchron. Α' 488<sup>12</sup>.

## όψιμος, επίθ.

Το αρχ. επίθ. *όψιμος*. Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδιωμ. (Λουκά, Γλωσσάρ., λ. *έψιμος*, Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ., λ. *έψιμος*, Παπαϊωάννου, Γλωσσάρ. Γρεβ., λ. *όψ'μους*, κ.α.). Η λ. και σήμ.

Που γίνεται ή γεννιέται αργά, καθυστερημένα, *όψιμος*: Πεντ. Έξ. ΙΧ 32. (εδώ πιθ. για ζώα καχεκτικά, αδύνατα): *εγγαστρώνονταν το ποίμνιο τα πρώιμα και έβανεν ο Ισακώβ τα ραβδιά εις τα μάτια του ποίμνιου εις τες γούρνες να 'γγαστρώνονται εις τα ραβδιά. Και όνταν οψίμυνην το ποίμνιο, δεν έβανεν, και ήτον τα όψιμα του Λάβαν και τα πρώιμα του Ισακώβ* αυτ. Γέν. XXX 42.

*όψις -ψη η*, Διγ. (Trapp) Gr. 2386, Διγ. Z 1772, 2909, Φλώρ. 7, 150, Λίβ. Esc. 418, 981, 1080, 1099, Λίβ. N 299, Αχιλλ. Ο 149, 150, 586, Απόκοπ.<sup>2</sup> 114, 245, 383, Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 462, Κυπρ. ερωτ. 91<sup>40</sup>, Πανώρ. Πρόλ. 92, Α' 26, Δ' 14, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Πρόλ. 88, Α' 73, 642, Β' 236, 258, Γ' 71, Δ' 103 κ.α., Διγ. 'Ανδρ. 363<sup>19</sup>, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 163, 291, 1815, Β' 358, 458, 460, Γ' 772 κ.α., Θυσ.<sup>2</sup> 198, Σιάθ. (Martini) Γ' 416, Φορτου. Γ' 440, 743, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 225, Ε' 189, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 253<sup>21</sup>, 404<sup>19</sup>, κ.α.

Το αρχ. ουσ. *όψις*. Η λ. και σήμ. (στον τ. *όψη*).

1) Εξωτερική εμφάνιση, παρουσιαστικό, μορφή απόμου ή πράγματος: Λίβ. Sc. 1712, Σουμμ., Παστ. φίδ. Δ' [614], Βίος Αλ. 5658, Χούμνου, Κοσμογ. 2186. φρ. *φέρω όψιν* = επανακτώ την παλιά μου εμφάνιση, το παρουσιαστικό μου: *Ποτέ μη ελπίζεις προκοπήν, ποτέ ουκ επανακάμψεις. Αφού χλωριάνεις και ψυγείς, πότε να φέρεις όψιν*: Γλυκά, Στ. 218. 2α) Πρόσωπο: Συναξ. γυν. 504, Απόκοπ.<sup>2</sup> 117, Διγ. (Trapp) Gr. 2195. (με πλεονασμό) η *όψις* του προσώπου = το πρόσωπο: *χερσί γαρ κατύψας του προσώπου της την όψιν και τοις ονύξι μαγούλοις* Ερμον. Ψ 291. β) τα χαρακτηριστικά του προσώπου, φυσιογνωμία: 'Ερως τριμορφοπρόσωπος κάθεται εις τον θρόνον (παρ. 4 στ.) το δεύτερον (ενν. πρόσωπον) εφαινετον ως μέσης ηλικίας (παρ. 1 στ.) και το απ' εκείνου πρόσωπον γέροντος είδες όψιν Λίβ. N 300. *ιδού το σώμα φαίνεται, αδελφην μας, ομπρός μας, την δε μορφήν σου ον βλέπομεν, έδε ανομία μεγάλη! Αμή η ψυχή όταν εβγεί, χάνεται και η όψις* Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 110. γ) έκφραση του προσώπου, ύφος: Ροδολ. (Αποσκ.) Ε' 299, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 153, Πανώρ. Ε' 145. φρ. *χάνω την όψιν μου ή χάνεται η όψις μου* = αλλοιώνεται η έκφραση του προσώπου μου: η *όψη* του (ενν. του Αχιλλέως) *εχάθηκεν μετά θυμού μεγάλου* Αχιλλ. Ο 669. *Ο νέος εσυν-*

*τρόμαξεν...*, μη ποίσουσι και αυτόν τυφλόν ως τον αυτού πατέρα, και εκ του φόβου του πολλού την όψιν του εχάσεν Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 576. *οι ζωντανοί χλωμιόσαν και την όψη τους εχάσαν, κι ήσαν σαν απεθαμένοι, κίτρινοι και μαραμένοι* Διακρούσ. 69<sup>57</sup>. δ) (συνεκδ.) άνθρωπος: η γαρ μάχαιρα του άδου και η σπάθη του θανάτου πάντα γαρ αεί τε τέμνει. όψιν γαρ ποσώς ον βλέπει, βασιλέαν ον φροντίζει Ερμον. Υ 345. 3) (Στον πληθ.) α) μάτια: Διγ. (Trapp) Gr. 2470. β) (συνεκδ.) βλέμμα, ματιά: *Ως είδον ον οι τέσσαρες τούτον (ενν. το Λέανδρο) παθόντα ούτως, τροπήν έξω εποίησαν φυγόντες κατά κράτος, μηδόλως επιστρεψαντες προς με τας όψεις φέρον* Διγ. Z 3558. φρ. *επιβάλλω όψιν*, βλ. *επιβάλλω* Α2. 4α) Επιφάνεια: άλλοι να κείτονται στις γης την όψιν αποκάτου και άλλοι τον κόσμον χαίρονται και τρων τα παρικά του Τζαμπλάκ. 71. *Εάν γεωργός ... μόνον ρίξει τον σπόρον εις την όψιν του χωραφίου, να μηδέν επαίρνει τίποτε εκ της εσικαρπίας* Μαλαζός, Νομοκ. 393. (εδώ προκ. για θάλασσα): *πόσοι από 'σπέρας στον γαλιού την όψιν τραγουδούσι, κι αύριο κιντυνεύουσι και στέκουν να πνιγούσι*; Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 334<sup>22</sup>. β) (συνεκδ.) γη: *είδον...* (παρ. 1 στ.) *πηγάς εις όψιν βρούοντας, ευάερον τον τόπον* Διήγ. πόλ. Θεοδ. 45.

## οψοποιώ.

Το μτγν. οψοποιέω (< αρχ. -έομαι).

Ετοιμάζω φαγητό, μαγειρεύω: *Εκει και φρέαρ κάλλιστον υπάχει εις το πίνεν, φυράν τε και οψοποιείν και τα σκαφίδια πλένεν* Παΐσ., Ιστ. Σινά 900.

οψώνι το, βλ. οψώνι(ο)ν.

*οψωνίζω*. *πουσοονίζω*, Φορτου. (Vinc.) Δ' 402, 409, Ε' 64. *πουονίζω*, Προδρ. (Eideneier) IV 92 χφφ CP κριτ. υπ., 140 χφ C κριτ. υπ., Γεωργηλ., Θαν. 561, Κατζ. Ε' 249, Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 125, 126. *πουοννίζω*, Δαμασκ., Λόγ. κεκοιμ. (μετάφρ.) 239. *ψωνίζω*, Προδρ. (Eideneier) IV 140, Δεφ., Σωσ. 321, Μανολ., Επιστ. 173.

Από το ουσ. οψώνιον και την κατάν. *-ίζω*. Ο τ. *πουσοονίζω*, που προήλθε από ανάπτυξη φωνήεντος (Χατζιδ., Γλωσσ. έρ. Α' 439), στο Βλάχ. και σήμ. στην Κρήτη (Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ.). Ο τ. *ψωνίζω* στο Du Cange και σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., Καρανιώλα Σ. και Αλ., Παροιμ. Σύμ. 179, Ανδρ., Ιδ. Μελ. 93). Ο τ. *ψωννίζω* και σήμ. στη Ρόδο (Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ., λ. ψούννι(ν)). Ο τ. *ψωνίζω* στο Βλάχ. και σήμ. Η λ. στο Meursius (λ. οψωνίσειν).

Αγοράζω είδη διατροφής ή άλλα χρειώδη πράγματα, ψωνίζω: *αυτός ψωνίζει πάντοτε λαβράκια, συναγρίδας, κι εσύ ποτέ ουκ ηγόρασες καν ταρτερού χαβιάρην* Προδρ. (Eideneier) IV 99. *ότι 'ναι το καλύτερο να πα να σου ψωνίσω* Κατζ. Ε' 246. *να μου ψωνίσεις έξι μαράτια σέτα ... κι ένα σιαδάιο* Σεβέρ.-Μανολ., Επιστ. 172. (η μτχ. παθητ. παρκ. με ενεργ. σημασ.) *όταν ιδεί (ενν. ο αναισχυντος) τινά ψωνισμένον να παγαίνει εις το σπίτι του, να γυρεύσει και απ' εκείνον* Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 124.

οψώνι(ο)ν το, Ασιζ. 269<sup>8</sup>, 377<sup>3</sup>, 465<sup>3</sup>, Βίος Αλ. 4606, Σοφιαν., Παιδαγ. 271, Λεξ. Π 165. *εψώνιν*, Ασιζ. 212<sup>26</sup>. *πουσοόνιν*, Φορτου. (Vinc.) Γ' 73. *ψόνι*, Σαχλ. Α' (Wagn.) PM 278, 319, Σαχλ. N 260, 354, Ναθανάηλ Μπέρτου, Στι-χολ. I 50. *ψόνι*, Δεφ., Λόγ. 313, Πανώρ. Β' 73 κριτ. υπ.

Το αρχ. ουσ. οψώνιον (Βλ. και Caragounis, Novum Testamentum 16, 1974, 37).

Ο τ. πουσούνιν και σήμ. στην Κρήτη (Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ., λ. πουσούνιον): για το σχη-  
ματ. του βλ. Χατζιδ., MNE Β' 280, 288. Ο τ. φούνι στο Βλάχ. και σήμ. ιδιωμ. στον  
πληθ. (Μιχαηλ.-Νουάρ., Λεζ., λ. φουνίζω, Μπόγκα, Γλωσσ. Ηπείρου Β' 73, λ. φούνια).  
Ο τ. φώνι στο Σομαν. (λ. φούνι) και σήμ. ιδιωμ. (Μπόγκα, ό.π. 96): για το σχηματ. του  
βλ. Χατζιδ., MNE Α' 218, Ανδρ., Ελλην. 29, 1976, 33. Τ. φώνιο και πληθ. φώνια και  
σήμ.

- 1) (Συν. στον πληθ.) α) έξοδα διατροφής, συντήρησης: *Εάν γένηται ότι εις άνθρωπος  
εχωρίστην την γυναίκαν του με καμμίαν εύλογον αιτίαν και έχουν τέκνα ... να τους δίδει  
απέ το ειδικόν του να τρώσιν και να πίνουν ... και όλα τους τα ορώνια Ασσίζ. 124<sup>15</sup>.*  
β) τρόφιμα, εδέσματα: *ου θέλω ξύλον καύσιμον, ου θέλω και καρβούνιν, ου θέλω ψώ-  
νιν μερικόν άπαξ της εβδομάδος Προδρ. (Eideneier) II 31. Τα φούνια ας είναι πλούσια,  
όλους να τους χορταίνου, να ευχαριστούν της τάβλας σου, και να τως απομένου Φαλιέρ.,  
Λόγ. (Bakk.-v. Gem.) 185. ίππους προσεζεύξατο (ενν. η μήτηρ) αμάξαις τετρακόλοις  
και εις τ' αμάξια έθετο ορώνια και πότους Διγ. Ζ 263. 2) Αμοιβή σε είδος (Για  
τη σημασ. βλ. Ahrweiler, Études I 105): *άνευ τινός μισθού ή οφωνίου και μετά πλείστης  
χαράς ... και ανδρικού φρονήματος διήρχετο ο λαμπρός ούτος στρατός Ψευδο-Σφρ. 200<sup>5</sup>.*  
3) Φόρος για την προμήθεια τροφίμων (Για τη σημασ. βλ. Schreiner, JÖB 27, 1978, 208):  
*καθεικόμενοι εις απαιτήσεις καμπανιστικού, μεσιτικού ... οφωνίου Ψευδο-Σφρ. 540.*  
4) (Ειρων.) προκ. για άνθρωπο αφελή, εύπιστο: *'Έδε πουσούνιν όμορφο από 'να η αφε-  
ντιά σου! Α σόβγει, λέγω, τον καλού ετούτη η φέστα, γεια σου! Φορτουν. (Vinc.)  
Γ' 73. 'Εκφρ. κρίμας στο φούνι=(ειρων.) για να δηλωθεί αποτυχία: Κρίμας στο φούνι  
διάσκατζε, κι ας ήθελε το σώσει γή τη σαίτα τσ' η λωλή να 'θελε δευτερόσει Πανώρ,  
B' 73.**

## Π

παβγούνιν το, βλ. παβιόνι.

παβέζι το: παβέτζι(ον), Κανκν. 72 D· παβίτζι(ον), Χρον. Τόκ-  
κων 291, 336, 986, 1855· παφέζιν, Μαχ. 458<sup>1</sup>, 660<sup>5</sup> (πληθ. παφεζία).

Από το ιταλ. *ravese* (Kahane, B-NJ 15, 1939, 121). Ο τ. παβέτζιον στο Du Cange.  
Ο τ. παφέζιν από το μsn. γαλλ. *ravais* (Kahane, Sprache 544 και Dawkins [Μαχ. Β'  
σ. 174]) ή *ravois* (Meyer, Γλωσσ. πραγμ. Κύπρ. 131) ή από το προβηγ. *raves* (Χατζ.,  
Ξέν. στοιχ. 91 και Kahane, DOP 36, 1982, 137). Τ. παβέζο, παβέντζο και παβέτζο σήμ.  
ιδιωμ. (Kahane, B-NJ, ό.π. και Δάξαρης, Λευκαδ., λ. παβέντζο). Η λ. και σήμ. ιδιωμ.  
(Kahane, B-NJ, ό.π.).

Μεγάλη ξύλινη ασπίδα που καλύπτει ολόκληρο το σώμα (Για τη σημασ. βλ. Dawkins,  
ό.π.): *το απεικόν αφήραν τα παφεζία και τ' άρματά τους Μαχ. 662<sup>5</sup>. ήλθε και η γαλιότα  
με τζακρατόρους και λαόν, λουμπάρδες, με παβίτζια Χρον. Τόκκων 917.*

παβεζώνω.

Από το ουσ. παβέζι (βλ. και Dawkins, B-NJ 3, 1922, 148). Τ. παβεντζώνω σήμ.  
ιδιωμ. (Kahane, B-NJ 15, 1939, 121). Λ. παβεντζάρω σήμ. ιδιωμ. (Kahane, ό.π.).  
Η λ. και σήμ. ιδιωμ. (Kahane, ό.π.).

Στήνω όρθια την ασπίδα: *οι Αρμένηδες και ελεύθεροι και επήγαν εις έναν πλευρόν  
και επαβεζώσαν ως γιον ορδίνιασεν ο ρήγας και εκδέχονταν τους Σαρακηνούς Μαχ. 660<sup>24</sup>  
κριτ. υπ.*

παβέτζι(ον) το, βλ. παβέζι.

παβιέρα η, Μαχ. 460<sup>17</sup>.

Από το μsn. γαλλ. *rauiere* (Dawkins [Μαχ. Β' σ. 259] και Kahane, Sprache  
544).

Εύλινο προκάλυμμα με τη μορφή μεγάλης ασπίδας για την προστασία των πολιορ-  
κητών: *εβαστούσαν (ενν. οι στρατιώτες) λαμπρόν και εβάλαν εις το χαντάκιν και εκήραν  
την παβιέραν και κάψαν τα ξύλα Μαχ. 460<sup>15</sup>.*

παβίτζι(ον) το, βλ. παβέζι.

παβιόνι το, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 288, Δ' 1941, Βενετζάς, Δαμασκηνού  
Βαρλαάμ 42<sup>27</sup>, Ροδολ. (Αποσκ.) Α' 286, Φορτουν. (Vinc.) Ιντ. δ' πριν από στ. 1, Τζάνε,  
Κρ. πάλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 154<sup>2</sup>, 169<sup>18</sup>, 254<sup>15</sup>, 269<sup>12</sup>, 280<sup>16</sup>, 310<sup>26</sup>, 382<sup>2</sup>, 387<sup>14</sup>, 423<sup>3</sup>,  
465<sup>5</sup>, 519<sup>14</sup>, 532<sup>2</sup>, Μετάφρ. Ακάθ. Τμν. 141<sup>14</sup>, κ.α.· παβγούνιν, Κυπρ. χφ. 160·  
παβιούνιν, Κυπρ. χφ. 160· παβιούννιν, Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 412.

Το βενετ. *rauijon*. Η λ. στο Βλάχ. (λ. παβιόνι).



Στρατιωτική σκηνή: στα παβιόνια να να δω τι κάνουν οι στρατιώτες Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 511· τα παβιόνια του έστεσε κι όλη τη γη στολίσα άσπρα, γαλάζια, κόκκινα, κι οι κάμποι ελουλουδία Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 189<sup>16</sup>. (συ- νεκδ. προκ. για το στρατόπεδο): προς τα παβιόνια σύρνομαι κι αποδεκί μπορούμε πώς εις τη μάχη θέλετε διάξει να συντηρούμε Χορτάτση, Ελευθ. Ιερους. Γ' 115.

πάγα η, Μαχ. 678<sup>30</sup>, Βουστρ. 487, Σεβήρ., Σημειώμ. 1γ, 9α, 33γ, Μορεζίν., Διαθ. 483, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 1<sup>18</sup>, 16<sup>12</sup>, 35<sup>24</sup>, Διαθ. 17. αι. 3<sup>151, 152, 157, 199</sup>, 4<sup>85, 86</sup>, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 418<sup>7</sup>.

Το βενετ. *raga* (Ξανθουδίδης [Κρ. συμβολ. σ. 344]· για προέλ. από το ιταλ. *raga* βλ. Dawkins [Μαχ. Β' σ. 259], Kahane, Sprache, 568, κ.α.) Η λ. σε έγγρ. του 16. (Δε- τοράκης, Κρητολ. 16-19, 1983/4, 112, 113, 123, Ευαγγελάτος, Θησαυρ. 7, 1970, 217, 218, 219, κ.α.), του 17. αι. (Κρ. συμβόλ. 76, 106, 123, κ.α., Καζανάκη-Λάππα, Θησαυρ. 18, 1981, 257, κ.α.), στο Κατσαίτ., Κλ. Β' 78 και σήμ. ιδιωμ. (Δάζαρης, Λευκαδ. και Χυτήρης, Κερκυρ. γλωσσάρ.).

Μισθός, πληρωμή, δόση πληρωμής: να του δώσει ο λεγόμενος κυρ Νικολός υπέρπυρα ρ' μέσα σε δύο πάρες, κάθε φορά τα υπέρπυρα ν', αρχίζοντας η πρώτη πάγα όλο το μήνα τον Οκτώβρη ... και τ' άλλα υπέρπυρα ν' όλο τον Άγουστο Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 237<sup>8</sup>· μήνησεν (ενν. ο σουλτάνος) να τον πέφουν την πάγαν Βουστρ. 482.

#### παγαδόρος ο.

Το βενετ. *ragador*. Η λ. σε έγγρ. του 16. (Βισβίζ., ΕΑΙΕΔ 4, 1951, 33, 34, 36, κ.α.) και 18. αι. (Μπόμπου-Σταμάτη, Πρακτ. Ε' Παν. Σ 483).

Πληρωτής: απομένει ... πρωτοπιάλες παραδόρος εις όλα και διόλου Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 532<sup>9</sup>.

#### παγανέα η, Διγ. Ζ 1421.

Από το ουσ. *παγανός* > \*παγανία > παγανέα (πβ. Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 268) ή από το παγανεύω (Ανδρ., Λεξ., λ. παγάνα, Grégoire, Byz. 22, 1952, 333)· κατά Τριαντ., 'Απ. Α' 403, 404, 414, 452 από το σλαβικό *rogona*. Τ. παγανία σήμ. Η λ. ως τοπων. σήμ. στη Μάνη (Καλονάρος [Διγ. Α Α' σ. 84 σήμ. 1447]).

Θαμνώδες μέρος όπου στήνεται ενέδρα για κυνήγι: Εκ δε των άρκτων τους βουγμούς και των ποδών τους κτύπους έλαφος εξεπήδησε μέσον της παγανέας Διγ. (Trapp) Gr. 1091.

#### παγανευτής ο, Ιερακος. 503<sup>30</sup>, 504<sup>14</sup>.

Από το παγανεύω και την κατάλ. -τής. Η λ. στο Meursius.

Ανιχνευτής θηραμάτων σε κυνήγι (Για τη σημασ. βλ. Κουκ., ΒΒΠ Ε' 390 και 404): των δε παγανευτών και άβις διερευνώνταν ει πέρδικες αναπήθησους, δει σε μακρόθεν λείει τον ιέρακα κατόπισθεν αυτών αυτ. 505<sup>9</sup>.

#### παγανικός, επίθ.

Από το ουσ. *παγανός* και την κατάλ. -ικός. Η λ. τον 5. αι. (L-S).

(Προκ. για περιουσιακά στοιχεία) που παρέχονται ανεπίσημα, χωρίς νομική πράξη (Για τη σημασ. βλ. Αρμεν., Εξάβ. 284 σήμ. 2, Dain, REB 19, 1961, 253-56): Το πεκού- λιον εις τους ανθρώπους οπού είναι υπεξούσιοι λέγεται, και όχι εις τους αυτεξουσίους. Διό

τούτο τα πεκούλια, άλλα λέγονται ιδιόκτητα και άλλα παγανικά ... Παγανικά δε λέγονται όσα έχουσι τινές από τους πατέρες τους διά υπηρεσίας τους ή διά χρείαν τους ή και από κείνα οπού επάρουσιν, αποκτήσουσι και κρύψουσιν και έχουν τα. ... αν αγαπηθήσει ο πα- τήρ εις τον υιόν του οπού έχει υπεξούσιον, δύναται να πάρει απ' αυτόν το παγανικόν του πε- κούλιον Νομοκριτ. 104 τρις.

#### παγάνος ο· πληθ. παγάνηδες.

Το μγν. ουσ. *παγανός* προσαρμοσμένο από άποψη τόνου προς το λατ. *paganius*. απ. στον Ευστάθιο (βλ. Κουκ., Ευστ. Λαογρ. Β' 270, 284), την Άννα Κομνηνή (βλ. Anne Comnene, Alexiade, éd. B. Leib, Paris 1967, XII 54<sup>2</sup>, 56<sup>2-3</sup>, 79<sup>29</sup>, XIII 126<sup>11</sup>), σε έγγρ. του 12. αι. (Miklos-Muller, Acta Γ' 13), κ.α. Για τη λ. βλ. Grégoire, Byz. 22, 1952, 333-335 και Grégoire, Mélanges G. Smets, 1952, 363-400.

Μη χριστιανός, αλλόθρησκος' (εδώ προκ. για μουσουλμάνο): να κάμεις παρακάλησιν στον Θεόν, να τους γλυτώσει 'κ τα χέρια των παγάνηδων και να τους λευτερώσει Καβα- λιστας 54.

#### παγγέλαστος, επίθ.

Από το α' συνθ. *παν-* και το επίθ. *γελαστός*. Η λ. στο Lampe.

Καταγέλαστος, γελοίος: Φευ μοι πώς κατερείπομαι υπέρ τον κόσμον όλον, και γέγονα παγγέλαστος όλων των γειτονιών μου Ανάλ. Αθ. 36.

#### παγγλυκονοστήμευτος, επίθ.

Από το επίθ. *πάγγλυκος* και το νοστιμεύω.

Πάρα πολύ γλυκός και νόστιμος' (εδώ μεταφ. προκ. για πρόσωπο): την κόρη μου την πάγγλυκον, την κόρην την Ροδάμνην την παγγλυκονοστήμευτην ουκ ημπορώ χορ- τάσω Λιβ. Esc. 2388.

παγγλυκος, επίθ., Πόλ. Τρωάδ. 819, Διήγ. Αλ. F (Konst.) 66<sup>9</sup>· συγκριτ. παγγλυκύτερος, Ερωμ. Ε 202· υπερθ. παγγλυκότετατος, Λιβ. Esc. 2386· παγγλυκότετατος, Λιβ. Sc. 2847, Διήγ. Αλ. E (Konst.) 67<sup>8</sup>.

Από το α' συνθ. *παν-* και το επίθ. *γλυκός*.

1) (Προκ. για πόσιμο νερό) που πίνεται με μεγάλη ευχαρίστηση, πολύ εύγευστο: ύδατα παγγλυκότετα Διήγ. πόλ. Θεοδ. 44· έτρεχεν ύδωρ πάγγλυκον εκ του δειδρού την ρίζαν Αχιλλ. Ο 417. 2) (Μεταφ.) πάρα πολύ γλυκός, ευχάριστος α) (προκ. για λόγια): η Μαξιμώ τον έρωτα εσήπτεν έτι μάλλον τοξέουσα τας ακούς λόγους παγγλυκότεταις Διγ. Ζ 3711· β) (προκ. για αγαπημένο πρόσωπο): να την θωρώ εχαιρόμην την κό- ρην μου την πάγγλυκον, την κόρην την Ροδάμνην Λιβ. Esc. 2387· (εδώ σε προσωποπ.): μοιολογώ το πάγγλυκόν μου ταιών Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 463· (σε προσφών.): Υιέ μου παγγλυκότετε Φλώρ. 1166· Παιδίμ μου παγγλυκότετον Σπαν. (Ζώρ.) V 656.

#### Πάγγουρος ο, βλ. πάγουρος.

παγετός ο, Προδρ. (Eideneier) III 231, Ωροσκ. 45<sup>21</sup>.

Το αρχ. ουσ. *παγετός*. Η λ. και σήμ.

1) Υπερβολικό κρύο, παγωνιά, παγετός: Κορων., Μπούας 67, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 490. 2) Πάγος: επέβησαν του ποταμού, και παγετών λυθέντων πάντες κατε- ποντίσθησαν πνιγόντες εν τω Στράγγα Βίος Αλ. 3650.

πάγη η, Γλυκά, Στ. 85, Μανασσ., Ποίημ. 7θ. 215, Νεόφ. Έργλ. 110, Δούκ. 432.  
π α γ ή, Λέοντ., Αιν. (Κηός) 185<sup>ε</sup>.

Το αρχ. ουσ. πάγη.

παγιαρίτσο το.

Το βενετ. *ragiarizzo*. Η λ. και σήμ. στην Κέρκυρα (Χυτήρης, Κερκυρ. γλωσσάρ.). Στρώμα γεμισμένο με άχυρο (Για τη σημασ. βλ. και Χυτήρης, ό.π.): το παγιαρίτσο μου οπού κοιμούμαι απάνω Μπερτόλδος 82.

παγιασμένος, μτχ. επίθ.

Η μτχ. παθητ. παρκ. του \*παγιαζώ (<πάγος+ιάζω).

(Μεταφ.) απελπισμένος, στενοχωρημένος: *επήγην ο αρχιεπίσκοπος ... εις το κάτεργον' και ήρταν εις πολλά λογία..., εξήτησαν να'χουν την Αμμόχουστο ή την Κερυνείαν και είπεν τους: «Αφέντες, ζητάτε πράμαν τό δεν ημπορείτε να 'χετε...». Και αποχαιρέτησεν ο αρχιεπίσκοπος και ήρτεν πολλά παγιασμένος Βουστρ. 497.*

παγίδα η, (I), Φυσιολ. (Legr.) 443, Ζήνου, Βατραχ. 207, Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 28<sup>ε</sup>, 45<sup>1</sup>, 54<sup>2</sup>, 115<sup>12</sup>, Αρσ., Κόπ. διατρ. [638], [1181], Ιστ. Βλαχ. 212, Γέν. Ρωμ. 152.

Από την αιτιατ. του ουσ. παγίς. Τ. παίδα σήμ. ιδιωμ. (Χυτήρης, Κερκυρ. γλωσσάρ., Παπαϊωάννου, Γλωσσάρ. Γρεβ., Κοντοσόπ., Γλωσσογεωγρ. κρητ. 56-7 και Λουκά, Γλωσσάρ.). Η λ. στο Meursius και σήμ.

1) Κατασκευή για σύλληψη πουλιών ή ζώων, παγίδα: *Μί' αλεπού επιείστηκε κάπου εις την παγίδα Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 7<sup>1</sup>. η παγίδα τ' αλαφιού κι η κόλλα των πουλιών Σουμμ., Παστ. φίδ. Α' [1116]· εις λίμνην λασπερήν υπήγει κι έχωσέν τον (ενν. τον Σάκελ Μουσή) και μέσα τον απόκλεισεν ωσάν εις την παγίδα Ιστ. Βλαχ. 173.*

2) (Μεταφ.) δόλιο τέχνασμα, πλεκτάνη: *είναι άγιστρον (ενν. η μέθη), του Σατανά παγίδα Ιστ. Βλαχ. 2049· δεν έπεσεν εις τον δεσμόν εχθρού του βροτοκτόνου, εκείνου που εδέπεσεν εκ του υνίστου θρόνου· παγίδες και τα ένεδρα εκαταπάτησέν τα Ιστ. Βλαχ. 1369· Η διδαχή πάλλιν οπου σας κάμουν, εκείνη είναι η παγίδα οπου σας πιάνουν Λούκαρ., Διάλογ. 228<sup>12</sup>.* 3) Αιχμαλωσία, σκλαβιά: *να πάρεις αποπάνω μας του Τούρκου την παγίδα (παραλ. 7 στ.) και μέσ' από τας χείρας του κάμε λευθέρωσέ μας Ιστ. Βλαχ. 2562.*

παγίδα η, (II), Συναξ. γυν. 91, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 44.

Από την αιτιατ. του ουσ. παγίς (βλ. L-S, λ. παγίς σημασ. II). Τ. παίδα και παία σήμ. σε ιδιώμ. (Άμ., Χικ. Χρον. 6, 1925, 51, Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ., λ. παία και παίδα, Κληρίδης, Κυπρ. Σπ. 8, 1944 (1946), 116). Π.β. σήμ. λ. πα(γ)ίδι. Η λ. άλλοτε στο Λειβήσιον Μ. Ασίας (Μουσαίου, Βατταρισμοί 104) και σήμ. στη Χίο με διαφορετική σημασ. (Άμ., ό.π.).

α) Κόκαλο του θώρακα, πλευρό: *από τ' Αδάμου την πλευράν η μια παγίδα εσύ'σαι Ερωτοκ. 570· εδέραν τες παγίδες μας ο καθείς κι εμέτρα Θησ. (Foll.) I 30· εκ την πλευράν του την ξερβήν τού βγάνει την παγίδα, γυναίκα εκείνην έκαμεν η του Θεού σφραγίδα Χούμνου, Κοσμογ. 41· β) (συνεκδ.) θώρακας, στήθος: *εγροίκησε μέγαλον πόνον εις την παγίδα, ωσάν να ήτον κτυπημένος δυνατά με κοντάρι Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 287.**

παγιδεύω, Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Λουκ. ια' 53.

Το μτγν. παγιδεύω. Η λ. και σήμ.

I Ενεργ. Α' Μτβ. α) Στήνω παγίδα· (εδώ μεταφ.) εξαπατώ, παραπλανώ: *εγύρηνεν πώς να παγιδέψει τον σιρ Ραμούν Παπίν..., να τον καταστήσουν να ποίσει τον πρίντζην και την βουλήν να συγκατεβούν ν' αφήσουν τους Γενουβίους να μπουν εις το καστέλλιν, ότι ήσαν εις το ναι και εις τ' όχι Μαχ. 390<sup>28</sup>· βόθρους συσκευάζοντες κατά των χριστιανών και λάθρα παγιδεύοντες τας πόλεις ολοκλήρους Γλυκά, Στ. 500· β) αποπλανώ: *μη πολυπραγμονών εν άλλοις ... πλην εν γυναιξίν ωραιαίς και καλαίς τω είδει και τίτος και πώς παγιδεύση αυτήν Δούκ. 71<sup>25</sup>.* Β' (Αμτβ.) Εξυφαίνω δόλους: *Μία γυναίκα λόγιασε να βγει να παγιδέψει, να πάγει έξω μοναχή τους Τούρκους να γυρέψει Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 258<sup>25</sup>.* II (Μέσ.) (Με ενεργ. σημασ.) μηχανεύομαι (βλ. και Κακουλίδη [Αλφ. σ. 119]): *φιλούν (ενν. αι ποηραί γυναίκες), περιλαμβάνουσιν σε, τάχα λιγοψηχώνται, και τότε παγιδεύονται το πώς να σε κομπώσουν, ώστε να έρουν τον καιρόν και να σε απολέσουν Αλφ. 23<sup>27</sup>.**

παγιδίν το.

Το μτγν. ουσ. παγιδιον. Τ. παίδι(ν) και παί(ν) σήμ. στη Ρόδο με διαφορετική σημασ. (Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ., λ. παία και παίδα) (<παγίδα II). Τ. παίδω σήμ. στην Κύπρο με ίδια (Λουκά, Γλωσσάρ., λ. παίδα) και διαφορετική σημασ. (Σακ., Κυπρ. Β' 708, λ. παΐδια, Φαρμακ., Γλωσσάρ. 86, 331) (<παγίδα II). Τ. παγίδι και παίδι σήμ. κιν. με διαφορετική σημασ. (<παγίδα II).

Παγίδα· (εδώ μεταφ.) δόλος: *Πόθε, παγιδίν έστησες κρυφτόν κι επλάνεσές με Κυπρ. ερωτ. 115<sup>13</sup>.*

παγισίον το, βλ. παιζιον.

παγιώ-ώνω.

Το παγιώ (<πάγιος) που απ. τον 3.-4. αι. (Lampe, Lex.) και στο Etymologicum Magnum. Για μνείες σε κείμ. του 4. αι. κε. βλ. L-S, λ. παγιώ, Lampe, ό.π., Sophocl., λ. παγιώ, κ.α. Η λ. στον τ. παγιώνω και σήμ.

I (Ενεργ.) Σταθεροποιώ, εδραιώνω· (μεταφ.) επικυρώνω, επιβεβαιώνω: *ήλθαν προς τους όρκους να παγιώσουν τον γάμον Ερμον. Φ 275.* II Μέσ. 1) Σταθεροποιούμαι, εδραιώνομαι: *της ηγεμονίας αυτού έτι μη παγιωθείσης, αλλ' ακμήν εις σύστασιν προχωρησάσης Δούκ. 287<sup>32</sup>.* 2) Μετατρέπομαι σε πάγο, παγώνω: *χειμώνος ούτω σφοδρού γενομένου, κρύους τε και παγετού, ως και αυτήν την τετράποδον φύσιν των ζώων και τα πτηνά τα αέρια και τα ένυγρα ζώα παγιοθήναι και εις κρύσταλλον μεταμείναι την φύσιν αυτών Δούκ. 109<sup>18</sup>.*

παγκακοήθης, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. κακοήθης.

Πάρα πολύ κακοήθης· (εδώ) το ουδ. ως ουσ. = κακοήθεια σε ύψιστο βαθμό: *Σκοπεί- του σου τοίνυν η σεβασμιότης εκ μέρους του παγκακοήθους της γνώμης του καταράτου εκ- μθελν Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 185<sup>99</sup>.*

πάγκακος, επίθ. υπερθ. παγκάμιστος.

Το αρχ. επίθ. πάγκακος. Η λ. και σήμ.

α) (Προκ. για πρόσωπα) πάρα πολύ κακός: Φλώρ. 732, Ζήνου, Βατραχ. 264, Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 433· (προκ. για το διάβολο) πάρα πολύ κακόβουλος, μογηρός: ο

παγκαλίτζος· ευσθής δαίμων εν τοις εγκάτοις εισήλθε Αξαγ., Κάρολ. Ε' 869· β) (προκ. για πράγματα) πάρα πολύ βλαβερός, επιζήμιος: Ροδινός (Βαλ.) 153, Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 553.

παγκαλίτζος· (αιτιατ. πληθ. θηλ.) παγκαλίτζας, Διγ. Ζ 2085· εσφαλμ. γρ. αντί παγκαλλίστας· διορθώσ. — Βλ. πάγκαλος.

παγκαλλής, επίθ., Προσκυ. Ιβ. 845, 8, 845, 1363.

Από το α' συνθ. παν-, το ουσ. κάλλος και την κατάλ. -ής. Η λ. και σήμ. στην εοιλ. μνογραφία (Παπαδ. Α., Αθ. 54, 1950, 215).

Πάρα πολύ ωραίος: με λαζούριν εύμορφον είναι ιστορισμένη η παγκαλλής βασιλική λαύρα ζωγραφισμένη Προσκυ. Ιβ. 535 832· μάθετε καταλεπτώς περί τους σεβασμίους τόπους της Ιερουσαλήμ και παγκαλλείς αγίους Προσκυ. Ιβ. 535 10.

παγκάλλιστος, επίθ., βλ. πάγκαλος.

παγκαλλίστως, επίρρ., βλ. παγκάλως.

παγκαλοεύμορφος, επίθ.· παγκαλόμορφος, Ch. pop. 122, 143.

Από τα επίθ. πάγκαλος και εύμορφος.

Εξαιρετικά ωραίος, πανέμορφος: Ω ήλιε παγκαλοεύμορφε, των γυναικών σιλανότης Διγ. Ζ 4505· Ω πανέμορφη κουρτέσα, παγκαλόμορφον περδίμ Ch. pop. 188.

πάγκαλος, επίθ., Διγ. (Trapp) Gr. 319, 662, 713, 953, Διγ. Ζ 3770, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 442, 1738, Ερμον. Α 17, Περί ξεν. Α 145, Φυσιολ. (Legr.) 440, Θησ. Η' [51<sup>2</sup>], Θησ. (Foll.) I 19, Διγ. 'Ανδρ. 334<sup>3</sup>, Διγ. Ο 554, 1598· υπερθ. παγκάλλιστος, Διγ. (Trapp) Gr. 207, 1646, 2692, 3142, Διγ. Ζ 430, 1888, 2071, 2229, 3227, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1672, Διγ. 'Ανδρ. 360<sup>7</sup>.

Το αρχ. επίθ. πάγκαλος. Ο υπερθ. βαθμός σε επιγρ. (L-S, λ. παγκάλλιστος). Το αρσ., και στον τ. πάγκαλλος (Λουκά, Γλωσσάρ.), ως ουσ. και σήμ. στην Κύπρο με διαφορετική σημασι. (Σακ., Κυπρ. Β' 707). Η λ. και σήμ.

1) Πάρα πολύ ωραίος, πανέμορφος: Διγ. Ζ 907, Διγ. (Trapp) Gr. 1214, Πόλ. Τρωάδ. 308, Ερμον. Α 279, Διγ. Ζ 543· (εδώ πλεοναστικά): είδα την λαμπρότητά της (ενν. της κόρης) και την ωραιότητά της και τα πάγκαλά (έκδ. παγκάλη· εσφαλμ. γρ. αντί πάγκαλα· διορθώσ.) της τα κάλλη Διγ. Αλ. Ε (Lolos) 309<sup>10</sup>. 2α) Πάρα πολύ ενάρετος, έντιμος, ηθικός: Βεντράμ., Γυν. 167· (σε προσφών.): ου δε μοι, ω παγκάλλιστε (ενν. Φιλόπαυλε), πώς έχεις μετά τέκνων και ότου χάριν προς ημάς τούτων χωρίς παρήκες: Διγ. Ζ 3268: Ω βασιλεύ παγκάλλιστε και των Ρωμαίων το κράτος Διγ. Βελ. χ 140· β) (προκ. για τη χριστιανική εκκλησία): Γινώσκετε πως ο Χριστός υπάχει το κεφάλιν εις ετούτην την εκκλησίαν την μίαν την παγκάλην Γεωργίου ρήτορος, Στίχ. α 124· γ) (προκ. για το Θεό): Θεόν έχουσα μάρτυρα τον πάσι βοηθούντα εκδικητήν παγκάλλιστον, μη με παροδηγήσεις Διγ. (Trapp) Gr. 1467.

παγκάλως, επίρρ.· υπερθ. παγκάλλιστως.

Το αρχ. επίρρ. παγκάλως (L-S, λ. πάγκαλος). Η λ. σε έγγρ. του 11. αι. (Caracausi 429).

α) Πάρα πολύ καλά, πολύ ευχάριστα: Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 439· β) (προκ. για τοποθέτηση πράγματος) με πολύ ωραίο τρόπο, με πολλή καλαισθησία: πέπλα δε είχαν άπασαι αι σέλαι παγκαλλίστως Διγ. (Trapp) Gr. 1745.

παγκλασιδωμένος, μτχ. επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και τη μτχ. παθητ. παρκ. του κλασιδώνω (βλ. Κριαρ., Αθ. 51, 1941, 13-14).

Που είναι με επιμέλεια ατεργασμένος, κομψά κατασκευασμένος: Σκούφια μου παγκλασιδωτη και παγκλασιδωμένη Ερωτοπ. 435.

παγκλασιδωτός, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. κλασιδωτός (βλ. Κριαρ., Αθ. 51, 1941, 13-14).

Που είναι με επιμέλεια ατεργασμένος, κομψά κατασκευασμένος: Σκούφια μου παγκλασιδωτη και παγκλασιδωμένη Ερωτοπ. 435.

παγκλέπτης ο.

Από το α' συνθ. παν- και το ουσ. κλέπτης. Η λ. το 12. αι. (L-S).

Αυτός που κλέβει τα πάντα, ο κλεφταράς: όλοι οι αβουραδούροι, όλοι μου εφάνησαν ενέν παγκλέπτες και γαδάροι Σαχλ., Αφήγ. 349.

παγκόπελος ο, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 922.

Από το α' συνθ. παν- και το ουσ. κόπελος.

(Γβριστ.) κακοήθης, πανόθλιος· μπάσταρδος, νόθος (Για τη σημασι. βλ. Αλεξ. Στ., Ακριτ. 104): Η κόρη μου εκάθημεν, αλίμονον σ' εμένα· άγουροι ..., φθάσατε στον παγκόπελον, επήρε μου την κόρην Διγ. Ζ 1969.

παγκόσμιος, επίθ., Νεκρολ. 32, Απολλών. 647, Ψευδο-Σφρ. 340<sup>84</sup>.

Το μτγν. επίθ. παγκόσμιος, που απ. και σε σχόλ. (Steph., Θησ.). Η λ. και σήμ.

1α) Που ανήκει ή αναφέρεται σ' όλη τη γη, σ' όλους τους τόπους: εγίνετο λοιμική νόσος παγκόσμιος, κυρίως δε εις την Κρήτην, εις την Ρόδον, εις τους Κορπούς Byz. Kleinchron. Α' 261<sup>80</sup>· τη ιζ'-η του Ιουλίου μηνός του αυτού έτους εγερνέει παγκόσμιος καύσων και αξιος μνήμης Σφρ., Χρον. (Maisano) 94<sup>23</sup>· (σε μεταφ.): Διαβολεύς γαρ άνθρωπος υπέρ τον πρότον όφην (παρολ. 3 στ.), καρποδοτεί τον θάνατον από ψευδοδενδρίον, φυσά, τινάσει κύματα τη παγκοσμίω σκάφει, εγείρει κλύδωνα σφοδρόν ως νότος ευρονότος Μανασσ., Ποίημ. ηθ. 404· β) που αφορά όλους τους ανθρώπους, πανανθρώπινος: εξα-ναστάς και συλλαβών ψυχάς τας των αγίων, έστησεν όντως τρώπαιον λαμπρόν κατά θανάτον, παύσας και την παγκόσμιον του άδου τυραννίδα Γλυκά, Αναγ. 89· ο λόγος του Θεού ενεδύθη την ανθρωπιαν φύσιν, ίνα ... δυνηθεί κατορθώσαι το παγκόσμιον αγαθόν, όπερ εβούλετο, διότι ην αδύνατον δι' ενός ανθρώπου δυνάμει επιστρέφει την οικονομήν προς τέλος τον Θεόν Ιστ. πκτρ. 87<sup>15</sup>. 2) Περίτεχνα στολισμένος: εξαίσια κόσμια της μητρος της, στέφανον τον παγκόσμιον, αξιέπαινον έργον, συντεθειμένον εκ χρυσοϋ, λίθων τιμοτάτων Διγ. (Trapp) Gr. 1669.

παγκούρβα η.

Από το α' συνθ. παν- και το ουσ. κούρβα.

Η πόρνη που επιδίδεται σε κάθε είδους ακολασίες: Γαμιέσαι, Πόθοτσουτσουνά, μαν-

λίξεις, ψωλοπόθα; Πίνεις, παγκούρβα, το κρασίν και τότες περδικάρεις; Σαχλ., Αφή. 849.

παγκουρτέσα η.

Από το α' συνθ. παν- και το ουσ. κουρτέσα (βλ. κουρτέσης).

Ευγενής κόρη (επιτ., ως προσφών.): 'Ηθελα να σε μηνύσω, κόρη, με πιττάκι πόθου, και τινάν εμπιστεμένον ουκ ηρώσω, ω παγκουρτέσα Ch. pop. 112.

παγκράμβιος, επίθ.

Λ. πλαστή από το α' συνθ. παν-, το ουσ. κράμβη και την κατάλ. -ιος.

(Ειρων. προκ. για διατροφή) που χαρακτηρίζεται από αποκλειστική κατανάλωση λαχάνων: Σίτος δε και σταφυλή και το γλυκερότατον σύκον ... είναι εις ημάς μυθική μακαρία· κράμβη δε ημίν εστίν ο πας βίος, κράμβη εμητή, κράμβη ταριχευτή...· παγκράμβιος ημίν, φευ, ο παρών βίος, βατράχοις και κάμπαις όμοιος Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στερ. Παπατρ.) 26<sup>33-4</sup>.

παγκράτιον το, Βίος Αλ. 2420, 2425.

Το αρχ. ουσ. παγκράτιον. Η λ. και σήμ. ως αρχαιολογικός όρος.

Αγώνισμα που περιλαμβάνει πάλη και πυγμαχία (Για το πράγμα βλ. Κουκ., ΒΒΠ Γ' 105-6): αυτ. 2415.

πάγοι οι, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 143.

Λ. άπαξ, πθ. απόδοση ιταλ. *raggi*, πληθ. του *raggio*, ή βενετ. *ragi*· λιγότερο πθ. ο συρτησιμός με το γαλλ. *rage* (Στο λατ. πρότυπο του Ζήν. *Satyri*, βλ. Ευαγγελάτος, Θησαυρ. 5, 1968, 200). Πβ. και λ. πάντζ(ι)ος στο *Soman.*, λ. πάντζιος.

Νεαροί ακόλουθοι ηγεμόνα της Δύσης: Ας έρθου τα μορόπουλα κι οι πάγοι να χαρούν αυτ. Ε' 96.

παγονάτσος, επίθ., Rechenb. 677<sup>13</sup>, 17, 21, 22, 26, 29, 31, Σεβήρ., Σημειώμ. 41<sup>96</sup>.

Το ιταλ. *ragonazzo* (παλαιότ.) ή *raonazzo* (βλ. Battisti-Alessio, Diz. etim, λ. *raonazzo*). Η λ. σε έγγρ. του 15. (Manouss., Θησαυρ. 13, 1976, 16, Σάθας, MB S' 666<sup>15</sup>, κ.α.), 16. (Βισβίτζ., ΕΑΙΕΔ 4, 1951, 23, Μέρτζιος, Κρ. Χρ. 15-16, τεύχ. Β', 1961, 274, Βλαχάκη, Θησαυρ. 17, 1980, 310, κ.α.) και του 17. αι. (Μαυρομάτης, Θησαυρ. 20, 1990, 477, 486, 487, Βισβίτζ., ΕΑΙΕΔ 12, 1965, 87, κ.α.). Τ. παγονάτσος σε έγγρ. του 17. αι. (Μπρούσαρη, Θησαυρ. 19, 1982, 179, 182). Ουσ. παγονάτσο το σήμ. ιδίωμ. (Χυτήρης, Κερκυρ. γλωσσάρ.).

Που έχει χρώμα ιώδες, μοβ: ένα καλτσόπανον παγονάτσο Σεβήρ., Σημειώμ. 28<sup>98</sup>.

Το ουδ. ως ουσ. = ύψος που έχει ιώδες χρώμα: ο δε έτερος (ενν. πραγματευτής) έχει τόσα σκαρλάτη..., έχει και παγονάτσο Rechenb. 67<sup>9</sup>.

παγονέζι(ο)ν το· μπαονέζιο, Καραβ. 504<sup>8</sup>.

Πθ. από το βενετ. \**ranionese* (βλ. Kahane, Sprache 579).

Τμήμα των εξαρτιών του πλοίου (Για τη σημασ. βλ. Kahane, ό.π.): Κορνέλες των παγονέζιον και των συναλιών και παπέζια και ανέλα των ταλιών αυτ. 499<sup>12</sup>.

παγονέζο το, Καραβ. 500<sup>10</sup>. μπαγονέζο, αυτ. 501<sup>11</sup>. μπαονέζο, αυτ. 494<sup>22</sup>. παγουνέζο, αυτ. 498<sup>33</sup>. παουνέζο, αυτ. 492<sup>20</sup>.

Πθ. από το βενετ. \**ranionese* (βλ. Kahane, Sprache 579).

Τμήμα των εξαρτιών του πλοίου (Για τη σημασ. βλ. Kahane, ό.π.): 'Οποιος αρχίζει να αρματώσει έναν κατάρτιν πρώτα θέλει να κόψει δύο παουνέζα και απέκει φρασκούνια και απέκει κονάλια αυτ. 500<sup>17</sup>.

πάγος ο, Ορνεος. αγρ. 561<sup>20</sup>, Σπανός (Eideneier) D 1337, Λίβ. Ρ 2836.

Το αρχ. ουσ. πάγος. Η λ. και σήμ.

1) Βραχώδες βουνό: Σουμμ., Παστ. φίδ. Γ' [906]. 2) Πέτρα (προκ. να δηλωθεί, η σκληρότητα και το σχήμα): γνωρίζεται (ενν. ο λίθος) ... από της κόπρου· εκπεμφθείσα γαρ ου ... συνημμένη και αδιάκοπος κείται..., αλλά διακοπτομένη και πάγους ομοία Γερακοσ. 464<sup>7</sup>. 3α) Παγωνιά, έντονο ψύχος: Σουμμ., Παστ. φίδ. Α' [1113], Χορ. α' [89]. β) πάγος, κομμάτι πάγου: Χιονες ήσαν κείμενοι και κρύσταλλοι και πάγοι εις ψυχοπαρηγόρημα παντός καυματομένου Καλλιμ. 403.

πάγος το, Μοχ. 34<sup>6</sup>, Ημερολ. 67, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 272, Μπερτόλδος 9.

Το ουσ. πάγος ο με αλλαγή γένους (βλ. Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 42). Τ. πάος σήμ. στην Κύπρο (Φαρμακ., Γλωσσάρ. 86). Η λ. στο *Soman*.

α) Πάγος: πήσσει απάνω το νερόν, καθώς πήσσει το πάγος, εις μίαν τσίππαν Μοχ. 34<sup>6</sup>. β) παγωνιά, έντονο ψύχος: βαστάζει (ενν. ο κύων) και τον καύσωνα, βαστάζει και το πάγος Φυσιολ. (Legr.) 323.

Η λ. ως τοπων.: Πορτολ. Α 4<sup>15</sup>.

παγότη η.

Από το ουσ. πάγος και την κατάλ. -ότη.

Πάγος: έδειχνε τούτη η εικόνα ότι ήτονε ώσπερ παγότη παγωμένη Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 234<sup>v</sup>.

παγουνέζο το, βλ. παγονέζο.

παγούριν το.

Από το ουσ. πάγουρος και την κατάλ. -ιν. Τ. παγούριον στο Steph., Θησ. και στο Du Cange. Τ. παγούρι σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. παγούριν Ι) και κοιν. με διαφορετική σημασ. Η λ. και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., ό.π.).

Καβούρι: ψωμίτσια, αστακούς, αληθινά παγούρια, οκταποδίτσα και σηπιές και τα καλαμαρίτσια Προδρ. (Eideneier) IV 319.

πάγουρος ο· Πάγγουρος.

Το αρχ. ουσ. πάγουρος. Λ. πάγουρας σήμ. κοιν. (Δημητράκ., Ανδρ., Λεξ.). Η λ. και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.).

Κάβουρας: Ιατροσ. κώδ. 'αρς'· (ο τ. ως προσωποπ.): Μα τον αδελφόν μου τον Καλαμάριον ... και τον συμπέθερόν μου τον Πάγγορον Οψαρ. 361<sup>15</sup>.

παγχάλεπος, επίθ., Φυσιολ. 373<sup>8</sup>.

Το αρχ. επίθ. παγχάλεπος.

(Επιτ.) αφόρητος, αβάσταχτος· φρικτός, τρομερός: Παγχάλεπον και εξ αυτού θανατοποιόν βλέμμα, είν' δε θηρίον φοβερόν ο βασιλίσκος ούτος Φυσιολ. (Legr.) 155.

παγχρυσολουλουδάτος, επίθ., Παῖς., Ιστ. Σινά (Βογιατζ.) 233.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. χρυσολουλουδάτος.

(Προκ. για ιερατικό σάκο) ολοκέντητος με λουλούδια από χρυσή κλωστή: *Οι σάκοι πάλιν πέλουσι παγχρυσολουλουδάτοι, ως Μάιος με τ' ανθηρά τα πάντερπηνα γεμάτοι Παῖς., Ιστ. Σινά 675.*

πάγχρυσος, επίθ., Καλλιμ. 2208, Παρασπ. Βάρν. C 434, Αργυρ. Βάρν. K 439, Ιστ. πατρ. 203<sup>19</sup>.

Το αρχ. επίθ. πάγχρυσος.

1α) Κατασκευασμένος ολόκληρος από χρυσό, ολόχρυσος: Καλλιμ. 426, Βίος Δημ. Μοσχ. 473· β) (προκ. για εικόνα ή εικονογραφική παράσταση) που έχει χρυσό διάκοσμο ή βάθος: *ευθύς γαρ βλέπεις τας σεπτάς και πάγχρυσους εικόνας (αι τηλανγώς αστράπτουσι) Παῖς., Ιστ. Σινά 403· Εκεί να 'δετε βασίλισσα πώς ήτον στολισμένη, ώσπερ εικόνα πάγχρυση ήτον ζωγραφισμένη Βίος Δημ. Μοσχ. 546· τον προφητών γαρ ο χορός, άμα και αποστόλων, εκεί ιστόρειται σαφώς πάγχρυσος εις τον θόλον μετά ψηφίων και μικτού χρυσού και λαζουρίου Παῖς., Ιστ. Σινά 524· γ) (προκ. για στρώμα) πιθ. χρυσοκεντημένος: *την στρωμνήν την πάγχρυσον — ην γαρ χρυσούν το στρώμα Καλλιμ. 375· δ) (συνεκδ.) ακριβός, πολυαγαπημένος: Αφ' ης γαρ ώρας, πάντερπη, εφάνημεν αλλήλοις (παρ. 1 στ.) ... ερριζώθης, πάγχρυσε, μέσα εις την ψυχήν μου Διγ. Ζ 1935. 2) (Μεταφ.) λαμπρός, ένδοξος: *την Αττικήν, την πάγχρυσον, την μητέρα των λόγων Ανάλ. Αθ. 8.***

πάγων ο.

Από το ουσ. πάγος.

Πάγος: *παρεκτός του ηλιακού φυσικίνα ήτον κτισμένη, νερόν να γέμει ολόγλυκον και κρύον ως ο πάγων Διβ. (Lamb.) N 368.*

παγώνα η, βλ. παώνα.

παγώνι το, βλ. παώνι(ν).

παγώνω, Σπαν. Α 25, Κομν. Διδασκ. Ι 12, Σταυριν. 104.

Το παγώνω που απ. τον 4. αι. (Lampe, Lex.). Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδιωμ. (Σακ., Κυπρ. Β' 713, λ. παώνω, Κωστ., Λεξ. τσακων., στη λ.). Η λ. στο Βλάχ. και σήμ.

Ι Ενεργ. 1α) (Προκ. για νερό) μεταβάλλομαι σε πάγο, στερεοποιούμαι: *Ειδέ χιονίσει δυνατά και τα νερά παγώσων απέκαρες μακότυχε (ενν. τσικνέα) και εγίνης κατευχίτης Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 93· Επάργασεν ο ποταμός, Αλέξανδρος περνάει Αλεξ. 1109· Τω αυτώ χρόνω επάργασεν η θάλασσα εις την Πόλην και δεν ήρχονταν καράβια Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 24<sup>τ</sup>· β) (προκ. για χιόνι): *χιόνια και χαλάζι ρίχτει, σιοιβάζει πάντοτε κι ευθύς κατά της ώρας τού να το ρίξει πάγωσε τους κάμπους κι εις τας χώρας Θησ. Ζ [36<sup>8</sup>]. 2) (Προκ. για φυτά) καταστρέφομαι από την παγωνιά: *εις ... τόπους ψυχρούς πρέπει να φυτεύετε τες κισρίες και λεμονίες σιμά εις τον τοίχον ή εις τες καμάρες, διά να τες σκεπάσετε τον χειμώνα με φάθες να μη παγώνουσι Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 151. 3) (Προκ. για φαγητό) κρυώνω: *ο άνθρωπος πάλ' άρχισε κι εφύσα να κρυώσει, (ότ' ήτανε πολλά ζεστόν) το φαγι, να παγώσει Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 125<sup>16</sup>· πριν το πιάσω (ενν. το θυννόκομμαν), χάνεται και φεύγει εκ το σκουτέλλιν, αν δε πα-****

γώσει, κόλλεται και απέκει ουκ ανασπάται Προδρ. (Eideneier) IV 243. 4) (Προκ. για αίμα) πήζω: *τα πολλά ψυχρά το απονεκρώνουσι (ενν. το αίμα) και παγώνει Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 179. 5) Ξεπαγιάζω, αξυλιάζω, κρυοπαγώ: «Γιατί τα χέρια φυνάσ τα με το στόμα;» Τότε εκείνος είπεν τον: «Για το πολύ το κρύωμα· ότι εβγάν' αναπνοήν, φυνώ τα να μη κρυώσω. Αν δε το κάμω σαν θωρείς, είμαι για να παγώσω». Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 125<sup>12</sup>· *στον δρόμον πώς εφεύγασιν (ενν. οι Τούρκισσες), μέσα στα Χιόνια μπαίνουν και επαγώναν αι πτωχές, της ώρας αποθαίναν Παλαμήςδ., Βοηθ. 182. Φρ. Παγώνει η καρδιά μου = μένω απότομα άφανος και ακίνητος, παραλύω από έκπληξη ή φόβο: Ούτως επιόσθηκεν πολλά (ενν. ο Γιαγιούπης), ενέκρωσε η ψυχή του, όπου είδεν ούτως έξαφρα ομπρός τον τον δεσπότην. Και επάγωσε η καρδιά του, εχάθη ο λογισμός του Χρον. Τόκλων 2825. ΙΙ (Μέσ.) Τρομάζω, παραλύω από φόβο: Ο Βασιλεύς ως ήκουσεν εκείνα τα μαντάτα, ετρόμαξεν, εξέστηκεν, εφύρθην, επαγώθην Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 118.**

Η μητ. παθητ. παρκ. ως επίθ. = 1) Που έχει μεταβληθεί σε πάγο: *ήταν στυλωμένον δυνατά τόσον (ενν. το τρίκλιον), ... όπου εφάινετον ωσαν νερόν παγωμένον Διγ. Άνδρ. 400<sup>11-2</sup>. 2) Που έχει την ψυχρότητα του πάγου, ψυχρός, πολύ κρύος: *απέ τα τραγουδήματα, την ηδονήν της κόρης ήστεκα ως το μάρμαρον το κρύον το παγωμένον, ουκ είχα απέκει σπαραγμόν, εκεί 'μουν καρφωμένος Διβ. Esc. 2120· αν με ίδης εκ παντός ου μη 'πες ότι είμαι άλλον ειμή ψυχρόν κι αναίσθητον κρούσταλλον παγωμένον Σπαν. Β 29.**

Παδοβαίος ο.

Από το τοπων. Πάδοβα και την καταλ. -αίος.

Ο κάτοικος της Πάδοβας: *'Επειτα δε συμβούλιον οι Παδοβαίοι 'ποίησαν Κορων., Μπούας 93.*

Παδοβάνος ο· Παδοουβάνος.

Το ιταλ. Padovano.

Αυτός που κατάγεται από την Πάδοβα ή κατοικεί σε αυτήν: *Τον Σανγινάτζο Νικολό και τούτον μέσα βάνω δόκτορα κι έκαμε τιμές και δόξες Παδουβάνο Τζάνε, Φιλον. 587<sup>24</sup>.*

παζάγιν το, βλ. πασσάντζι.

παζαρευό' *ανέν παζαρευόσων σου, Σαχλ., Αφήγ. 866, εσφαλμ. διόρθωση του εκδ. (βλ. Papadimitriou [Σαχλ., Αφήγ. σ. 192], όπου πάντως επιφυλάξεις για τη διόρθωση) αντί ανέν παζάριον όσο σου' διορθώσ. κατά το χφ. (ανέν...σου' βλ. Σαχλ., Αφήγ. 866 κριτ. υπ.). — Βλ. και παζάρι(ο)ν.*

παζάρι(ο)ν το, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 319<sup>v</sup>, Λούκαρ., Διάλογ. 225· *παζάρι, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 121 χφ Ζ κριτ. υπ., Γαδ. διήγ. (Pochert) 4b, Ριμ. Απολλων. (Ben.) [1399], Συναξ. γυν. 603, Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 39<sup>8</sup>, Αρσ., Κόπ. διατρ. [72], Μορεζίν., Κλίνη Σολομ. 425, Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 122, 125, Βίος Δημ. Μοσχ. 311, Σταυριν. 480, Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 33<sup>v</sup>, 166<sup>t</sup>, Βακτ. αρχιεφ. 143, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 190, 241, Πτωχολ. Β 81, Ιστορ. δεσποτών Ηπειρ. 28<sup>6</sup>, Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Μάρκ. ζ' 4, Hagia Sophia ω 514<sup>6</sup>, ν 546<sup>t</sup>, Νομοκριτ. 73, κ.α.· *παζάριν, Σαχλ.,**



Αφήγ. 866 (έκδ. παζαρευόσων· διορθώσ.· βλ. παζαρεύω), Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 600. — Βλ. και Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *μπι παζάρι*.

Το τουρκ. *razar*. Ο τ. παζάρι στο Meursius (λ. παζάρη, παζάριον), σε έγγρ. του 18. αι. (Σκουβαρά, Ολυμπιώτ. 349, 468), στο Κατσαίτ., Ιφ. Ε' 725, Κλ. Α' 733, Β' 669, 873, Γ' 538 και σήμ. Ο τ. παζάρι και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμα. (Παπαδ. Α., Λεξ.). Η λ. στο Meursius (ό.π.).

**1α)** Τόπος αγοραπωλησίας εμπορευμάτων και υπηρεσιών, αγορά, παζάρι: τα δε αβγά πουλιούνται εις το παζάρι Rechenb. 43<sup>1</sup>. επήγαμε και εις το Πορτάτο, εις το παζάρι των καλογέρων, και εκάμαμεν σεριάνι Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 38<sup>τ</sup>. έξελθε ταχέως ... εις τας πλατείας ... και εις τους φόρους και εις τα παζάρια της χώρας Πηγά, Χρυσοπ. 220 (30)  
**β)** (προκ. για αγοραπωλησία σκλάβων): δεμένον εκ τραχήλου τον επήγαν στο παζάρι ωσάν σκλάβον, ωσάν δούλον, κι άρχισαν και διαλαλούσαν πως πουλούν εις το παζάρι ένα γέρο γεροντάκη Πτωχολ. Β 35, 38. Χαράτσι όταν δεν έχουσι να πληρώσων, τα ποννιά παιδιά τους θέλουν να δώσουν (παραλ. 1 στ.), κι έρχονται στο παζάρι και τα πουλούσιν Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 140<sup>4</sup>. **γ)** (προκ. για μίσθωση εργατών): εστέκονταν εις το παζάρι χωρίς δουλεία Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Μαθ. κ' 3. **δ)** (συνεκδ.) οικήματα, μαγαζιά της αγοράς: οπίσω εκατέβην ο ποταμός της Λεμεσού ... και επήρην τα σπιτία του Βαθυμπέρτου ... και το παζάρι τα χανουτία τους Τούρκους και τα μαγαζένια και το Καστέλλι έχωσε το ήμισο Ανω., Ιστ. σημ. ρικα'. **2α)** Διαπραγματεύση της τιμής αγοράς ή των όρων αγοραπωλησίας ενός πράγματος ή ανθρώπου, παζάρεμα: έως να κάμουν τον σπιτίου το παζάρι ανέμεινεν πάσα χρόνον Διήγ. Αγ. Σοφ. 149<sup>37</sup>. ειπε τους ο βασιλέας: «Σύρτετε αγοράστέτε τον (ενν. το γέρο)»! Τότε πάσι στον υιόν του να ποιήσουν το παζάρι (παραλ. 2 στ.). Λέγει τους ο υιός του γέρον (παραλ. 1 στ.): «Πέντε χιλιάδες γρόσια δότε, αγοράστέτε τον». Κι είπανε οι μεγαστάνοι: «Σαν πολλά 'ναι! Σν, καλέ μου, σε πολλή τιμή τον λέγεις· μόν' κατέβασέ τον λίγο»! Πτωχολ. Α 67. **β)** (προκ. για αγοραίο έρωτα): σκολάζω με πολιτικές, μαζώνω και γαμούν τες, και φέρουν εις το σπίτι μας και κάμνουν το παζάρι Σαχλ., Αφήγ. 871. πέντε μεγάλες πολιτικές εμείναν μετ' εκείνην, παζάρην εκρατήσασιν ένα ημερονόχθι Σαχλ., Αφήγ. 816. **γ)** εμπορική συναλλαγή· πώληση: τόσον πανί επέμεινεν από το δεύτερον παζάρι Rechenb. 84<sup>17</sup>.

#### παζαριώτης ο.

Από το ουσ. παζάριον και την κατάλ. -ιώτης. Τ. μπαζαριώτης στο Germ. 243 (Βλ. Χατζιδ., Γλωσσ. έρ. Β' 267) και στο Du Cange. Η λ. και σήμ. στα Γρεβενά με διαφορετική σημασ. (Παπαϊωάννου, Γλωσσάρ. Γρεβ., λ. παζαργόν'ς).

Έμπορος της αγοράς, (πιθ.) χονδρέμπορος: Τω κοινώ λαώ και τοις παζαριώταις ταχύτητα εις τας πράξεις αυτών και κέρδος, μάλιστα τοις μεταπρατούσιν (έκδ. μεταπράτουσιν· διορθώσ.) τα εκ της θαλάσσης εξερχόμενα Ωροσκ. 40<sup>28</sup>.

#### παζαρτζής ο.

Το τουρκ. *razarci*.

Έμπορος της αγοράς: Ο άπιστος ... στέλλοντας το κοπέλι του να φρονίσει ... στέλλει και άλλο παιδί κατόπι να ερωτά τους παζαρτζήδες πόσα το επήρε το καθένα Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 129.

#### παζί το.

Το τουρκ. *paзи* (Βλ. Κουκχίδης, Λεξιλ. 75). Η λ. στο Du Cange (λ. παζά) και σήμ.

ιδίωμ. (Μπόγκα, Γλωσσ. Ηπείρου Α' 288, Β' 239 (λ. παζιά), Σβαρνόπ., Γλωσσ. Βερ. 70 (λ. παζιά), Τομπατδ., Ιδίωμ. Θάσ. 67).

Είδος τεύτλου· (εδώ) παντζάρι (Για το πράγμα βλ. Γενναδ., Λεξ. 893, λ. τεύτλον το κοινόν): κόκκινα σεύκλα, ήγουν παζά, τα οποία λέγουν εις την Κρήτην κοκκινογουλία, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 252. ρίζαν του σεύκλου, ήγουν παζιά αυτ. 244.

πάζιον το, βλ. τοπάζιον.

παζίρ χατούνιν το· παζίρ χατούνιν, Ιατροσόφ. (Οικονομυ) 98<sup>21</sup>.

Η λ. πιθ. σχετ. με το τουρκ. *basurotu(nu)* (Βλ. Οικονομυ-Agorastu [Ιατροσόφ. σ. 234]). Η λ. στο Du Cange (Appendix, λ. παζήρ).

(?): Περί οφθαλμών. Παζίρ χατούνιν δράμα ι', θάλασσας αφρόν δράμα β', ... τριφον ... και επίπασσε αυτ. 99<sup>7</sup>.

παθαίνω, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1213, Βέλθ. 190, 1097, Χρον. Μορ. Ρ 78, Φλώρ. 577, 1094, Ερωτοπ. 598, Λίβ. Ρ 385, 2090, Λίβ. Esc. 703, 3399, Αχιλλ. Ν 1737, Ιμπ. 5, Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 501, Αχέλ. 1805, Πεντ. Γέν. XLII 20, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 397, Γ' 213, Κυπρ. ερωτ. 141<sup>5</sup>, Διγ. Άνδρ. 316<sup>31</sup>, 380<sup>10</sup>, Πανώρ. Γ' 536, Στάθ. (Martini) Γ' 239, Φορτου. (Vinc.), Πρόλ. 102, Δ' 331, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 145<sup>20</sup>, κ.π.α.· παθάννω, Μαχ. 436<sup>3-4</sup>. παθάνω, Λόγ. παρηγ. L86, 357, 725, Συναξ. γυν. 955, Φλώρ. 502, 512, Σαχλ. Ν 45, 356, Σαχλ. Α' (Wagn.) PM 331, Περί Ξεν. V 7, 544, Ερωτοπ. 146, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 200, Αλεξ. 2644, Ριμ. Απολλων. 1540. παθάννω, Κυπρ. ερωτ. 293. παθάνω, Σπαν. Α 31, Γλυκά, Στ. 177, Καλλιμ. 1859, Σαχλ. Β' (Wagn.) PM 393, Περί Ξεν. V 120, Ιμπ. 15, Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. IV 1121-2, Ch. pop. 538, Βενετζάς, Δαμασκοηνού Βαρλαάμ 129<sup>15</sup>. μτχ. παθητ. παρκ. παθωμένος, Ανέκδ. ιντ. κρ. θεάτρ. Α' 40, Βενετζάς, Δαμασκοηνού Βαρλαάμ 136<sup>39</sup>, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 154, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 459<sup>13</sup>, 496<sup>11</sup>.

Το μτγν. παθαίνω. Ο τ. παθάνω και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμα. (Παπαδ. Α., Λεξ.). Ο τ. παθάνω (έπαθον, αόρ. του πάσχω (Άνδρ., Λεξ., στη λ.· πβ. και Steph., Θησ.) απ. τον 8. αι. (Sophocl.), στο Etymologicum Magnum (L-S) και στο Meursius (λ. παθάνειν). Η μτχ. παθητ. παρκ. παθωμένος και σήμ. στην Κρήτη (Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. 5' 189). Τ. παθθαίνω σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 707, λ. παθθαίνω). Τ. παθθαίνω και παθθάνω στο Meursius (λ. παθθαίνειν). Η λ. και σήμ.

Α' Μτβ. **1α)** Υφίσταμαι συμφορές, βάσανα· δοκιμάζω κ. οδυνηρό, επιζήμιο ή πολύ δυσάρεστο· ν' αρχίσω ο κακότυχος να γράψω τά παθαίνω, τά έπαθ' ο κακόμοιρος και τά με περιμένον Περί Ξεν. Α 279. Τόσα έπαθαν, υπέμειναν δι' όλην την εβδομάδα, έπλευσαν, εκωδύνευσαν, ήλθαν εις τα εδικά τους Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 1488 (Δωδώνη 8, 1979, 361). **β)** (προκ. για ερωτικά βάσανα): να μην έμπει η καρδιά σου εις πόθον (έκδ. πάθον· διορθώσ.) κορασίον· και εάν το πάθεις τούτο και λαβωθείς, τότε να γνωρίσεις καλά την σαγίταν της αγάπης Αχιλλ. L 205. (με σύστ. αντικ.): Αυτήν την κόρην κατιδών Καλλιμαχος ο ξένος πάθος παθάνει φοβερόν εκ των μυθεομένων Καλλιμ. 1826. **γ)** (προκ. για απονομή δικαιοσύνης) δέχομαι τιμωρία: Το άλογον δεν άκουσεν, κι ιδέτε τι παθαίνει Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 124<sup>7</sup>. Περί παραχωρήσεως τιρών, οπού κρεμνίζονται ή πνίγονται, αν από Θεού το παθαίνουν ή από δαίμονος Βακτ. αρχιερ. 177. **δ)** (με αντικ. ουσ. που δηλώνουν συγκεκριμένη σωματική, ηθική, ψυχική, υλική και άλλων ειδών βλάβη) υφίσταμαι, δοκιμάζω: ανάγκη (βλ. λ. 2β): πολλές ανάγκες

έπαθες διά την εμπν αγάπην Διβ. Ν 2705· αντροπή (βλ. εντροπή 1, 2, 4): Θωρώντα ο άνωθεν Καζάς την αντροπήν οπού έπαθεν είπεν του Μαχ. 206<sup>38</sup>. ατιμία (βλ. λ. 1α): Δέσποτα, ... μη πέσουν τα φουσσάτα σου και πάθεις ατιμίαν Αχιλλ. Ν 538· βάσανο(ν) (βλ. λ. 2): γράφεις μου και τις πρίκες σου και τα βάσανά σου όπου τζα παθαίνεις Σεβήρ. Μανολ., Επιστ. 171<sup>13</sup>. βία (βλ. λ. 1α): πόλεμος ήτο φοβερός..., μεγάλην βία έπαθον Πόλ. Τρωάδ. 589· δεινόν (βλ. λ.): διά την αγάπην σου τόσα δεινά πανθάνω Διβ. Ρ 1376· δήμευσις: Περί κληρονομίας παιδιών εις τα του πατρός τους πράγματα, αν τον εθανάτωσεν η κρίσις ως κακούργον ή αν έπαθε δήμευσιν Βακτ. αρχιερ. 161· ζημία (βλ. λ. 1δ): Περί πουλημένον είδους, όπου το έλαβαν και τα άσπρα δεν εδόθησαν και εκείνο έπαθε ζημία Βακτ. αρχιερ. 177· καημός (βλ. λ. 4β): πόσον έπαθα καημόν ώστε να ιδώ γραφήν της Διβ. Esc. 1997· κακομοιριά (βλ. λ.): αν είναι να φανερωθει κι ο ρήγας να το μάθει κακομοιριές το σπίτι σας έχει πολλές να πάθει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1992· κακόν (βλ. λ. 4): θαρρώ να γδικαιωθώ σ' όσα κακά πανθάνω, όσα με φυλακίσασιν, εις όσα όνηρία χάνω Σαχλ., Αφήγ. 616· κάκωσις (-ση) (βλ. λ. 2α): τας κακώσεις μου τας έπαθα εις τον κόσμον Διβ. Esc. 3128· νοβέλλα (βλ. λ.): οδύνη (βλ. λ. 3γ): έπαθεν πολλές οδύνας έως να 'βρει την ωραϊαν Διβ. Sc. 829· πειρασμός: τους πειρασμούς και τα κακά τα ήθελες παθάνει Σαχλ. Ν 45· πικρία: έπαθεν η καρδιά μου πικρίας αναριθμήτους Διβ. Ρ 2576· πομπή: την εδωξάν (ενν. την κουρούνα) κι έπαθε τότε πομπές μεγάλες Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 100<sup>18</sup>. πληγή: έπαθεν η καρδιά σου πληγήν από τον πόθον Διβ. (Lamb.) Ν 580· πόνος: έπαθεν πόνους φοβερούς διά κείνην η ψυχή μου Διβ. Esc. 3511· πράγμα: έκλαιεν, επικραίνοντον πόπαθε τέτοιον πράγμα Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 113<sup>5</sup>. σκλαβιά, σκλάβωση: τον πόλεμον και τη σκλαβιά που πάθαν οι καημένοι Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 145<sup>20</sup>. όλοι τας λυπηθήκανε στη σκλάβωση που πάθα Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 390<sup>6</sup>. φρ. (1) Παθαίνω θέαμα εις κάπ. = εξευτελιζομαι στα μάτια κάπ.: το θέαμα τό έπαθα εις εσάς ποτέ ονκ ελησμονώ το (παρκαλ. 4 στ.)· τα φουσσάτα εντροπίασα και όλην μου την γενέαν Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 153. (2) Παθαίνω κινδύνους = περνά μέσα από δύσκολες και κρίσιμες καταστάσεις: πόσους κινδύνους έπαθα και ανάγκες υπεστάθην Διβ. Ν 1144. (3) Παθαίνω κρίματα = υποπίπτω σε ηθικά σφάλματα, αμαρτάνω (πβ. κρίμα 3β): όλοι άρχοντες, όπου 'σαν στο σκαμνί τους εχάθησαν, εφθάρησαν και πάγει η τιμή τους· άτυχοι διά κρίματα, τά πάθων απαιτοί τους· τα μοναστήρια χάλασαν όπου 'ταν η τιμή τους Θρ. πατρ. 7. (4) Παθαίνω φόνο(ν) = μου τυχαίνει φονικό, σκοτώνομαι: Οι Τούρκοι τσι ζυγώνασι και φτάνουσι τσι οπισω, το φόνο όπου πάθανε πρέπει να τον αφήσω Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 349<sup>2</sup>. οι Τούρκοι έπαθαν φόνον εκεί μεγάλον Αχέλ. 691. (5) Την έπαθα (ενν. τη δουλειά) = μου συνέβη απρόοπτα κ. δυσάρεστο (η φρ. και σήμ. βλ. και Παπαδ. Α., ΔΔ 4, 1948, 119): κοιτάζοντας τόσες φωτιές και κτύποι όπου βγήκα· κι εκείνοι την επάθανε ετότες κι εχάθηκα Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 523<sup>10</sup>. (2) (Με αντικ. το ουσ. καλό): ωφελούμκι, ευεργετούμκι, ευημερά: τι καλό να πάθω εγώ· και τι όφελος πάλιν να 'χω; Σπαν. (Ζώρ). V 532· Πάλιν πληροφορηθήτε και σεις οι ενυχοόντες· πόσα καλά παθάνουσι οι ενυχοτυχόντες Λόγ. Παρηγ. I 729· φρ. καλά να πάθει (προκ. για δήλωση υκανοποίησης για άτομο που υφίσταται τις συνέπειες των πράξεών του· η φρ. και σήμ.): καλά να πάθει και από τούτο ας λογιάσει πάσα άνθρωπος το τι λογής καπνούς και λογισμούς είχαν οι άνθρωποι ετούτοι Σουμμ., Ρεμπελ. 176. Β' Αμτβ. 1) Καταλαμβάνομαι από πάθος για κ.: εκείνος (ενν. ο κληνός) προς το όνειρον είπε πως έχει πάθει κίστρον διά να βουληθει να κάμει και να κτίσει Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 45<sup>6</sup>. 2α) Ταλαιπωρούμαι, υποφέρω, με βρίσκουν βάσανα: Ω Βελισάριε φίλτατε, πιστότατέ μοι φίλε· και ηγαπημένε των Ρωμιαίων, έπαθες διά

φθόνον Διήγ. Βελ. χ 134· ούτως γαρ να παθάνουσιν οι ξένοι εις τα ξένα Περί ξεν. Α 120· β) (προκ. για σωματική βλάβη): καθεεις επάθαιεν στο φασκιωτόν κεφάλι. Εβρέχασιν σπάνω τους οι λίθοι σαν το χιόνι Αχέλ. 402· γ) (προκ. για ερωτικό πόνο): εφλέχθης διά τον έρωτα, ετρώθης διά την αγάπην, έπαθεν η καρδιά σου, επλήγην διά τον πόθον Διβ. Ρ 450. 3) Τιμωρούμαι: Δίκαιος έστιν ο Θεός και η κρίσις του δικαία, αξίως γαρ παθάνομεν οι αμαρτωλοί εν τω 'Αδη Ντελλαπ., Υπομν. 118· έτσι παθαίνουν οι κακοί που δε μετανοούσιν, πεθνήσκουν θάνατον κακόν, καθώς τον αγαπούσιν Ιστ. Βλαχ. 1315.

πάθημα το, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 335, Δεφ., Λόγ. 500· πάθημα ν.

Το αρχ. ουσ. πάθημα. Ο τ. και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ., όπου και άλλοι τ. (Παπαδ. Α., Λεξ.). Η λ. και σήμ.

Δυσάρεστο ή ατυχές συμβάν, πάθημα· καταστροφή, συμφορά· στενοχώρια: Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 48<sup>17</sup>. Δεν ήρθε ο Αριστοτέλης βουλήν καμιάν να δώσει ουδέ από τέτοιον πάθημα κανένα να λυτρώσει Φαλιέρ., Λόγ. (Bakk.-v. Gem.) 248· (προκ. για ερωτικό βάσανο, καημό): αν εγροίκες μέσα σου εκ τα παθήματά μου· κι η τόση λάβρα που με και, αν ήτον να σε βράζει και α σ' έκοφτεν ο πειρασμός του πόθου που με σφάζει ... Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 564.

παθητικός, επίθ., Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 33<sup>10</sup>.

Η λ. στον Αριστοτέλη και σήμ.

1) Που έχει σχέση με τα πάθη, αμαρτωλός: μηδένα λογισμόν ακάθαρτον ή αγάπην παθητικήν δεν ήβλεπε (ενν. ο Ιωάσαφ) να είναι εις τον λόγον του προς την κόρην Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 120<sup>36</sup>. 2) Που έχει σχέση με τον πόνο, τα βάσανα κάπ.: Κείνον το λίγον πόρεται· πού το νοητικόν μου· έδωκα κείν' της αρετής, καρπόν παθητικόν μου Κυπρ. ερωτ. 150<sup>12</sup>.

παθητικώς, επίφρ.

Η λ. στον Αριστοτέλη.

1) Με εμπάθεια, μεροληπτικά: εν τούτω έδει και ετέρα βουλή και σκέψις, καγώ ονκ είχαν μετά τινός συμβουλευθήναι διά το πάντας παθητικώς διακεισθαι ... ο μεν Καντακουζηνός, ος από των άλλων απροσπαθός εβούλευε..., απέθανεν Ψευδο-Σφρ. 364<sup>35</sup>. 2) Με πάθος, με μεγάλη επιμέλεια: ονκ έρχονται (ενν. οι γυναίκα στην εκκλησία) μετά ταπεινώσεως και υποκλιταί μετά φόβου Θεού, αλλά αλλάσσουνι τας φορεσίας αυτών και στολίζονται και νίβονται παθητικώς Ναθανάηλ Μπέρτου, Ομιλία V 46.

παθητός, επίθ., Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 60, 184, Διγ. Ο 1074.

Το αρχ. επίθ. παθητός.

α) Που υποκείται σε πάθη: εάν ήθελεν (ενν. η ψυχή) έχει κορμί, ήθελεν είσθουν και αυτή παθητή Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 19<sup>ν</sup>. β) (προκ. για το Χριστό και την ανθρώπινη φύση του): όστις (ενν. ο Κύριος Ιησούς Χριστός) για λόγον μας εμάς· σάρκα την ανθρωπίνην εφόρεσεν όντας Θεός και παθητός ερίνη Διγ. Ο 1072· Μετά δε την Ανάστασιν (ενν. του Χριστού) η φθαρή και παθητή εκείνη σαρκ' έγιγεν απαθής και άφθατος Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 184.

παθάνω, βλ. παθαίνω.

παθιάζω, Κυπρ. ερωτ. 23<sup>10</sup>, 70<sup>1-3,6</sup>, 91<sup>31</sup>, 103<sup>14</sup>, 126<sup>22</sup>, κ.α.· πατιιάζω, Κυπρ. ερωτ. 90<sup>15,18</sup>. πατσιιάζω, Μαχ. 320<sup>30-1</sup>.

Από το ουσ. πάθος και την κατάλ. -ιάζω. Ο τ. πατιιάζω με τροπή του θ σε τ (Βλ. Χατζ., Αθ. 73-74, 1972-73, 34-6 [= Διασπ. Β' 100-1])· κατά Siarkaras-Pitsillidēs [Κυπρ. ερωτ. σ. 394] σχετ. με το ιταλ. *patire*. Ο τ. πατσιιάζω από το πατιιάζω με τροπή του τ+ι σε τσ+ι (Βλ. Χατζ., ό.π.)· κατά Meyer, Γλωσσ. Πραγμ. Κύπρ. 137, Dawkins [Μαχ. Β' σ. 261] και Kahane, Sprache 567 σχετ. με τα ιταλ. *razzo* και *razziare*· απ. και σήμ. στην Κύπρο (Λουκά, Γλωσσάρ., λ. πατσιιάζω, Φαρμακ., Γλωσσάρ. 87 και 417, λ. πατσιιάζουμαι), όπου και τ. παθιαιάζω (Λουκά, ό.π., λ. παθιαιάζω). Η λ. και σήμ. συν. στη μέσ. φωνή.

Ι Ενεργ. Α' Μτβ. 1) Κάνω κάπ. να υποφέρει, βασανίζω κάπ.: Ε, καλέ, τι την πειράζεις (ενν. τη γυναίκα); δουριανιά να την παθιάζεις; Συναξ. γυν. 1108· (προκ. για τον έρωτα, τον ερωτικό πόθο): 'Όσον περίτον, πόθε, με παθιάζεις οτόσον πεθυμιά να σ' ακολουθήσω Κυπρ. ερωτ. 38<sup>1</sup>. 2) Υποφέρω, υπομένω κ.: Ανέν κι εγώ μπορώ να τα πατιιάσω απ' όσες ρίμες ποίσω καμιάν να τραγουδήσω, μπορώ τα κλάματά μου να πατιιάσω Κυπρ. ερωτ. 90<sup>18</sup>. (με σύστ. αντικ.): Λύπην σ' αυτόν της ουδεμιά είδα ποτέ στά πάθιασα· ποτέ της σ' όσα πάθιασα είπεν και πρέπει ευχαρισιά Κυπρ. ερωτ. 125<sup>26,27</sup>. δεν έχει λύπην στά παθιάζω Κυπρ. ερωτ. 57<sup>3</sup>. 3) Επιτυγχάνω, κατορθώνω κ. (με σύστ. αντικ.): Ανέν κι εγώ μπορώ να τα πατιιάσω απ' όσες ρίμες ποίσω καμιάν να τραγουδήσω ... Κυπρ. ερωτ. 90<sup>15</sup>. Β' Αμτβ. 1) Υποφέρω, βασανίζομαι, ταλαιπωρούμαι (σωματικά και ψυχικά): ανέν κι ο πολεμάρχος ριζικεύγει συχνά την ζων του, για την τιμήν παθιάζει Κυπρ. ερωτ. 60<sup>4</sup>. άλλο, βλέπω, δεν γυρεύει— να με κάρνει να παθιάζω, να παντάζω και να σκάζω· και απέ τας πικρίας λιγγενώ Συναξ. γυν. 869· (εδώ από ερωτικό πόθο): δεν πιστεύεις πως παθιάζω και για σεν είμαι καμένος Κυπρ. ερωτ. 117<sup>35</sup>. 2) (Μεταφ. προκ. για φήμη) εξασθενώ, φθίνω: αχ τ' όμορφόν της γδύμα χαμογελά (ενν. η κόρη), μα κάπου αναστενάζει, κι η φήμη της παθιάζει. Λοιπόν, παρακαλώ σε μηδέν πάψεις για λόγου της να γράφεις, αμμέ το πειν σου πάντα να 'ν' σ' αυτόν της, αν σ' άρσειεν ποτέ το πρόσωπόν της Κυπρ. Ερωτ. 94<sup>3</sup>.

II (Μέσ.) Υποφέρω, κακοπαθώ· υψίσταμαι σωματικές βλάβες: ο ερίγας όρσειεν και ενυλάνισαν ούλους τους πραγματεντάδες τους Γενουβήσους όπον ευρέθησαν αρματομένοι εις τον καιρόν του στεφιμάτου του έσσω εις την αυλήν του...· διά να μηδέν αξαργούν οι Γενουβήσοι απού δεν επασιιάστησαν, μήνα σου να πολομούν την δουλειάν τους εις το απλαζίρι τους Μαχ. 320<sup>30-1</sup>.

### παθίζω.

Από το ουσ. πάθος και την κατάλ. -ίζω.

Υψίσταμαι πάθη, υποφέρω (σωματικά και ψυχικά)· (εδώ προκ. για το Χριστό): αυτός (ενν. ο Ιησούς Χριστός) παθίζει κατά την ανθρωπότητα οπού τα πάντα 'έρζει Φαλιέρ., Θρ. 63.

πάθο το, βλ. πάθος το.

### πάθος ο (I).

Από το ουσ. πάθος το με αλλαγή γένους. Η λ. και σήμ. στην Κεφαλλονιά (Τσιτσέλη, Γλωσσάρ. Κεφαλλ., λ. παθιάζω).

Αρρώστια, πάθηση· (εδώ μεταφ.) νοσηρή κατάσταση: Ω πάθος πόναι αγιάτρευθος και ανήμερον θηρίον γυναίκα να 'ναι πονηρή εις του σπιτιού τον βίον Βεντράμ., Γυν. 61.

πάθος ο (II)· να μηδέν έμπει η καρδιά σου εις πάθον κορασίου, Αχιλλ. L 204, εσφαλμ. γρ. αντί πόθον· διορθώσ. (πβ. και Αχιλλ. N 285).

πάθος το, Προδρ. (Eideneier) I 17 δις, 18, II 95, Καλλίμ. 270, 604, Ιμπ. 757, Μαχ. 254<sup>15</sup>, Κυπρ. ερωτ. 29<sup>1</sup>, 51<sup>1</sup>, Πανώρ. Α' 250, Β' 320, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 233, Β' 114, Γ' 18, Βοσκοπ.<sup>2</sup> 424, 442, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 468, Β' 178, Δ' 152, Θυσ. (Bakk.-v. Gem.) 128, 326, Στάθ. (Martini) Β' 41, Γ' 283, 287, Φορτουν. (Vinc.) Ιντ. α' 126, Β' 104, Γ' 366, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 42, 256, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 135<sup>23</sup>, 513<sup>4</sup>, κ.π.α.· πληθ. πάθητα, Βοσκοπ.<sup>2</sup> 421· πάθο, Κυπρ. ερωτ. 90<sup>29</sup>.

Το αρχ. ουσ. πάθος. Ο πληθ. πάθητα και σήμ. στην Κρήτη (Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ.). Η λ. και σήμ.

1α) Αυτό που παθαίνει ή έχει ήδη πάθει κάπ., συν. δυσάρεστο και απροσδόκητο συμβάν: Καλλίμ. 1262, Σπαν. (Μαυρ.) Ρ 147· (ως σύστ. αντικ.): Καλλίμ. 1826, Βέλθ. 389· β) (προκ. για πράγμα) ζημιά, φθορά: εσχίζετο (ενν. η χωνεία) του αέρος χωρούντος εν τοις κολλοις των μετάλλων υποβαθύμασιν...· κατέβρεχεν αυτήν (ενν. τη χωνεία) ελαίφ και συν τούτφ επληρούντο τα ένδον αυτής αερώδη πάθη Δούκ. 341<sup>18</sup>. 2α) Μειονέκτημα, ελάττωμα: Σοφικα., Παιδαγ. 260, Ερμον. Β 344· β) νομικό ελάττωμα· (εδώ προκ. για τον κλονισμό εγκυρότητας διαθήκης· για τη σημασ. πβ. Πιτσάκης [Αρμεν., Βξάβ. σ. 411])· Τες διαθήκες τρία πάθη τες ενοχλεί: ρήξη, ακυρωσία και ατέλεια Νομοκριτ. 106. 3α) Συμφορά, ατυχία, αναποδιά: Διγ. Α 4116, Καλλίμ. 1025, Θρ. Κων/π. διάλ. 76, Χίκα, Μονωδ. 9, Βεντράμ., Φιλ. 60· (συχνότ. η χρ. του πληθ. πάθη στα μεσν. κείμ.) συμφορές, βάσανα: Κορων., Μπούας 19, Πανώρ. Γ' 17, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 1538· έκφρ. αποθαμένα πάθη = ο πόνος, η οδύνη του θανάτου (Για τη σημασ. βλ. και Κριαρ., ΕΜΑ 1, 1939, 27): Εκάτεχε ο Ρωτόκριτος... τον πόθο τον εμπιστικόν οπού τον βάστα η κόρη (παραλ. 2 στ.). Ετούτο ... μες στο νου του βάνει, να πει το πως επόθανε, για να θωρεί είναι κάνει (ενν. η κόρη)· λίγη ώρα θε να την κρατεί στ' αποθαμένα πάθη Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 753· φρ. βάλλομαι εις πάθος, βλ. βάλλω 1ζ· γυρίζω στα πάθη = ταλαιπωρούμαι: απήτις χρόνους δώδεκα ενύρισε στα πάθη ... Φορτουν. (Vinc.) Δ' 95· δίδω πάθη, βλ. δίδω ΙΑ' 7β φρ.· β) ερωτικό βάσανο, καημός: Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 395, Φορτουν. (Vinc.) Γ' 250· γ) (προκ. για το μαρτύριο και τη σταύρωση του Χριστού): έφτιασε (ενν. ο Θεός) με τες χάρες του τα τόσα σφάλματά σου, έτις και με τα πάθη του έβγαλε τα δικά σου Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 270· τις έκλαιγεν όπισθεν προς αυτόν παραπονώντας το πάθος οπού ελάμβανεν (ενν. ο Χριστός) Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 279<sup>r</sup>. «θάνατον» εφονάξασιν, ως οι Εβραίοι πάλαι, το άδρον, άδρον, σταύρωσων» εις τον καιρόν του πάθους του γλυκιάτου Ιησού Χριστού του ζωοδότου Γεωργήλ., Βελ. Δ (Bakd.-v. Gem.) 107· έκφρ. 'Αγια Πάθη = εικόνησμα της σταύρωσης: επαίησεν (ενν. ο βασιλεύς) κατάστασιν και ορκωμοτικόν έμπροσθεν της Θεοτόκου Οδηγηγρίας και των Αγίων Παθών Chron. brève 202· δ) (συνεκδ.) εξίστρωση της παθημάτων: ΑΛΕΞΗΣ: Πάντα παρηγοριά πολλή παίρνουν όσοι μπορούσι την απονια τση κόρης τως κλαίγοντας να μιλούσι. ΓΥΠΑΡΗΣ: Πάθη ποτέ και κλάματα ... δε μπορούσι βάσανα να λιγάνουσι, μάλλιος αυτά γενουόσι πλειότερα βάρη στην καρδιά Πανώρ. Α' 225. 4α) Βιαιοπραγία, κακοποίηση: Κλαύσατε... τους καημένους Κυδωνιάτες, 'ς τόσα βάσανα και πόνιες, και θηνήσατε..., κλαύσατε... (παραλ. 1 στ.) που την πήραν (ενν. την πόλη των Κυδωνιατών) οι βαρβάροι κι έπεσαν εις τόσα βάρη από των Τουρκών τα πάθη Διακρούσ. 70<sup>22</sup>. β) κίνδυνος: Τσ' αρχόντισσας με μάνητα απονάτο να τηνε σύρει (ενν. ο κιαχαγιάς) από το στίτι κάτω. Μα άνδρας τση ο παινετός και φημι-

σμένος (παραλ. 1 στ.) βλέποντας την συμβίαν του στα πάθη εσφάγη μέσα στην καρδιάς τα βάρη Λεηλ. Παροικ. 399· γ) φόβος: Λαφόπουλον την μάνα του ερώτησε να μάθει και λέγει της: «Μητέρα μου, πώς έχεις τόσα πάθη; Τους σκύλους πάντα φεύγεις τους, που 'ναι μικροί 'πό σένα...» Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 55<sup>2</sup>. 5α) Αρρώστια: Παρήν δ' αυτός ο Φίλιππος φέρων την κυλικίδα, ... του φαρμάκου, ην δεδωκώς Αλέξανδρον, «δέσποτα, πίες», λέγει· απαλλαγήση γαρ ταχύ συ της κακίστης νόσου (παραλ. 3 στ.) ... Ο Φίλιππος δε πάλιν, «πίες την κυλικαν», φησίν, «ίνα ρυσθής του πάθους» Βίος Αλ. 3031· εις το της απεψίας εμπίπτει πάθος Ιερακος. 453<sup>25</sup>· εν μέσω γαρ των δύο όμων εκβαλών τι πάθος θανάσιμον, ό κοινώς λέγεται μανροτήγανον Έκθ. χρον. 68<sup>30</sup>· ο Ανδρόνικος περιέπεσεν εν τω πάθει της ελεφαντιάσεως (έκδ. -ώσεως· διορθώσ.) Έκθ. χρον. 4<sup>23</sup>· έκφρ. βουβωνικόν πάθος, βλ. βουβωνικός· β) απόστημα, οίδημα: Εις ακάθι να σέβει εις χείρα ανθρώπου ή σκύλου ποδάριον ή να σκάσει πάθος Ιατροσ. κώδ. σνε'· γ) πληγή: γυμνόν εις την κοιλία με πάθη αρρωστημένον Βεντράμ., Γυν. 102. 6α) Έντονη και επίμονη ροπή της βούλησης, ακατανύκτη επιθυμία για κ.: Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 122, Εις Θεοτ. 48· β) ερωτικός πόθος, σαρκική επιθυμία: Καλλιμ. 1076, 1079, Ιστ. Βλαχ. 1978· γ) κακή συνήθεια, έξη: εις αρσενοκοιτίας πάθος ενέπεσε Ηπειρ. 222<sup>16</sup>. Τόσον εις το χειρότερον κλέπτης εκαταστάθη και τόσον τα κατάμαθε τα της κλεψίας πάθη Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 47<sup>6</sup>· εξεπέσσασιν εις πάθη ατιμίας και εις αδόκιμόν τε νουν της αρρενομανίας Ιστ. Βλαχ. 2743.

παιγίδι· παιγίδια, Παρασπ., Βάρν. C 193, τυπογρ. λάθος αντί παιγνίδια.

παίγνημα το.

Από το ουσ. παίγνιον -ίδι αναλογ. με ουσ. σε -ημα, αν δεν πρόκειται για εσφαλμ. γρ. αντί παιξίματος (Πβ. λ. πέξιμον στο Du Cange, λ. πέζω).

Παίξιμο μουσικού οργάνου: ορίζει η Ελένη να φέρουν το χαλκόκορδον... Παίζει πολλά παράξενα σαν ήτον μαθημένη. Έσφαλε τίποτε μικρόν, το εγροίσησεν ο Πάσης, πάθημα του παιγνήματος την έλαθεν την κόρην Βυζ. Ιλιάδ. 675.

παιγνητής ο.

Από το ουσ. παίγνιον αναλογ. με ουσ. σε -(η)τής.

Αυτός που παίζει τυχερά παιχνίδια (χαρτιά ή ζάρια): 'Όταν θαρρεί ο παιγνητής καθίσει εντυμένος, θωρείς τονε ολόγυμον και κάθεται οργισμένος, εις το παιγνίδι του θαρρεί, στον άνεμον ολπίζει και στ' άκερδα ο θεόργιστος το πράγμα του σκορπίζει Δεφ., Λόγ. 103.

παίγνι το, βλ. παίγνιον.

παιγνιαδικός· παιγνιαδικόν (παιγνίδω), Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 155<sup>14</sup>, εσφαλμ. γρ. αντί παιδιακόν· διορθώσ. — Βλ. παιδιακός.

παιγνιδάκι το.

Από το ουσ. παιγνίδι και την κατάλ. -άκι. Η λ. στο Somaγ. και σήμ.

Πράξη ή ασχολία που αποβλέπει στην ψυχαγωγία, παιγνιδάκι· μικροαπλόαυση: εις γύματα, εις φαητά, εις μουσικά κανάκια, εις τα κρασιά τα νόστιμα, εις χίλια παιγνιδάκια δίδομαι και χαρίζομαι Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 30.

παιγνιδάτα, επίρρ.

Από το ουσ. παιγνίδι αναλογ. με επιρρ. σε -άτα (βλ. Τωμ., Αθ. 77, 1978-79, 36-37).

Παιγνιδιάρικα, προκλητικά: Αν είν' κι ευρέθηκε τινάς κερά του ν' αγαπήσει, εκείνη τον 'διδε αφορμή κι ήμπαυε σ' έτοια κρίση· ωσάν του μίλιε σπλαχνικά κι εθώριε παιγνιδάτα Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1151.

παιγνίδι το, βλ. παιγνίδιον.

παιγνιδίζω.

Από το ουσ. παιγνίδι και την κατάλ. -ίζω. Η λ. και σήμ.

Παίζω, διασκεδάζω με κ.: η αρετή σου η πολλή, ακόμη αν νεανίζει, τ' άργια θηριά ξετρέχει τα και μ' αυτά παιγνιδίζει Σουμμ., Παστ. φιδ. Δ' [944].

παιγνίδιον το, Παραφρ. Χων. (Νικήτ. Χων., Βόνν., 297, κριτ. υπ.), Μαλαξός, Νομ. 176· παιγνίδι, Σαχλ. Ν 220, Θησ. Δ' [13<sup>8</sup>], Ζ' Υπόθ. [14], [33<sup>8</sup>], [59<sup>1</sup>], Ch. pop. 756, Δεφ., Λόγ. 105, Βυζ. Ιλιάδ. 680, Πιστ. βοσκ. III 2, 24, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 1495, 2416, Σουμμ., Παστ. φιδ. Β' [168], [1073], Γ' [95], Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 192· παιγνίδι (ν), Διγ. Ζ 136, Βέλθ. 1329, 1336, Χρον. Μορ. Ρ 2410, Σαχλ. Α' (Wagn.) ΡΜ 139, 180, Αχιλλ. Ν 327, Ιμπ. 412, Θησ. Β' [19<sup>8</sup>], [20<sup>8</sup>], Γεωργηλ., Θαν. 313, Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 147, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 2452, Ε' 653, Διγ. Ο 2041, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 260<sup>18</sup>, κ.α. παιγνίδιον, Τρωικά 522<sup>4</sup>, Καλλιμ. 2070, Φλώρ. 1372, Μοχ. 548<sup>22</sup> (πληθ. παιγνίδια), Βυζ. Ιλιάδ. 614, 683, 684· παιχνίδι (ιν), Αχιλλ. L 270, 477, 815, Αχιλλ. Ο (Smith) 609, Hagia Sophia v 545<sup>18,22</sup>, 546<sup>8</sup>.

Από το ουσ. παίγνιον και την υποκορ. κατάλ. -ίδιον. Ο τ. παιγνίδι στο Meursius και σήμ. Ο τ. παιγνίδι και σήμ. Η λ. τον 6. αι. (Steph., Θησ.).

1α) (Γενικά) πράξη ή ασχολία που γίνεται απλώς για διασκέδαση, για ψυχαγωγία: έπεσε (ενν. ο βασιλεύς) ... εις τους χορούς και εις τα παιγνίδια Δωρ. Μον. (Βαλ.) 41· Τις ηπορεί να δηγηθεί εκείνα τα παιγνίδια και κείνη την ξεφάντωσιν, ως ήτονε 'πιτήδεια Ρίμ. Απολλων. (Βεν.) [765]· θέλοντες εις το τραπέζι να παίξουσι το παιγνίδι, οσού εις αυτούς είναι συνηθισμένον και αγαπητόν (τούτο δε είναι φόνος και ανθρώπου σφαγή προς χαράν εδικήν τως και ξεφάντωμα) Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 121· (μεταφ.): έτσι το 'χει φυσικό τση Μοίρας το παιγνίδι, να παίρνει από τη μια μερά, στην άλλη να τα δίδει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 615· β) ομαδικό παιγνίδι, παιδιά: εσύ σαν σμίξεις μετ' αυτές παίζοντας το κρηφτούλι, παιγνίδι που συγγότατα συνηθεία τ' έχομ' ούλοι Σουμμ., Παστ. φιδ. Β' [1048]· σταθείτε γύρου-γύρου ν' αρχίσω το παιγνίδι Πιστ. βοσκ. III 2, 19. 2α) Τυχερό παιγνίδι: όπου παίζει τα χαρτιά, τα ζάρια, δεν εορτάζει (παραλ. 4 στ.), μα τούτο σε παρακαλώ, τέκνον μου εδικόν μου, οκ το παιγνίδι απέφουγε, να έχεις την ευχήν μου Δεφ., Λόγ. 124· Πέντε πράματα καταλύουν τες αρχοντίες: το παιγνίδιν, η πορνεία, η γούλα, οι πολέμοι και οι γυναίκες Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 148· β) επιτραπέζιο παιγνίδι: οι άρχοντες και οι πραγματευτάδες έχουσιν τα παιγνίδια, τετορνευμένους σκάκους, ταβλία και ζατρίκια και όσα τα τοιαύτα Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 921. 3) Αντικείμενο που χρησιμοποιεί κάπ., ιδίως ένα παιδί, για να παίζει, παιγνίδι: όποτε ανεθρέφονμον και κοπελιά ελογούμον, παιγνίδια και κουτσουινικά πάντα 'βανα στο νου μου Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 976· (μεταφ.) κόρη μου ευγενικότατη, τον δάσον στολισίδι, ξόμπλι της καλοριζικιάς, τσ' ανάπαψης παιγνίδι Ιντ. κρ. θεάτρ. δ' 34. 4) (Μεταφ.) α) (προκ. για κ. που γίνεται εύκολα, δίχως κόπο): αν-



δραγαθίας έκαμεν (ενν. ο Αχιλλεύς) ξεχωριστές στον κόσμο· ... δράκοντες επολέμα  
(παραλ. 1 στ.), λέοντες και λεοντόπαρδους είχαν τους σαν παιγνίδιον Αχιλλ. L 1228· Παι-  
γνίδι μας φαίνεται, το δούμε φουσκωμένη από μακριά τη θάλασσα κι άγρια και θυμο-  
μαμένη Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1629· β) (προκ. για κ. που δεν έχει βερύτητα, σπου-  
δαιότητα): πάλε είπαν του και δεν έπιστευσεν· λοιπόν είπεν: «Οι όρκοι παιγνίδια είναι»  
Μαχ. 548<sup>22</sup>· όσα και αν είδες άφες τα, τούτα παιγνίδια ονκ ένι, φόβητρα δε και βάσινα  
και στοναχαί και πένθη Γλυκά, Στ. 519. 5) (Μεταφ.) α) αστεϊσμός σε βάρος κάπ,  
φάρσα: εις την καδέκλα ήτονε μια φούσκα πλακωμένη με μαξιλάρι κι ήτονε, λογιάζω,  
φουσκωμένη· κι αν ένα μοροσκόπελο την ήθελε κουνλώσει ογιά παιγνίδι τάχατες  
κι ογιά να ξεφαντώσει... Στάθ. (Martini) Β' 52· έκφρ. σε παιγνίδι = στ' αστεία: φαί-  
νεται μου κι αν το πω νόματα σε παιγνίδι «έχετε νγαιά, μισεύω σας», λιγοθυμιά μου  
δίδει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 343· β) εμπαιγμός· στη φρ. κάμων παιγνίδιον = εμπ-  
παίζω, κοροϊδεύω κάπ.: εκεί οπού πρώτον μας είχαν σε τιμήν και αξίαν, γίνονται παιγνι-  
διστάι μαζί μας, και τις ηξεύρει ακόμη να μην μας κάμουν κανένα παιγνίδιον Μπερτολ-  
δίνος 108· γ) (προκ. για πρόσωπο ή πράγμα που βρίσκεται στην απόλυτη διάθεση  
κάπ.) έρμαιο, πόνι: το στήθος μου το ταπεινό σπούρδα τω σαϊτώ σου, σημάδι του προ-  
σώπου σου, παιγνίδι του χεριώ σου; Πανώρ. Β' 214· Άλλοι άξοι, φρονομότατοι, που 'χαν  
καιρού θεμέλιο του Έρωτα εγενήκασι παιγνίδι του και γέλιο Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.)  
Α' 280. 6) Τέχνασμα, πλεκτάνη· (εδώ προκ. για πολεμικό τέχνασμα, στρατήγημα):  
όσα παιγνίδια σύρονται εις τον παρόντα κόσμο, εκτότε τα έδίδαξαν οι Έλληνες στην  
Τροίαν Βυζ. Ιλιάδ. 893. 7α) Αγώνισμα αθλητικό: για να τον τιμήσουσι (ενν. τον Αρ-  
κήτα)... πολλά παιγνίδια όρθωσαν να γέρονν και παλαιστρες, στα όποια όλοι βασι-  
λείς έδειξαν την ανδρειάν τους και μέσα σ' όλους το δρομιόν, όπου την φήμην πήραν  
... ο Ίδας και ο Κάστορ Οησ. ΙΑ' [59<sup>2</sup>]. β) αγώνισμα πολεμικό: πρέπει να παιδεύωμεν  
και να γυμνάζωμεν τα παιδιά εις τα στρατιωτικά και πολεμικά παιγνίδια και αγώνας, λέ-  
γω κοντάρια και δοξάρια και κνήγια Σοφιαν., Παιδαγ. 279· (εδώ μονομαχία): Επή-  
γαν (ενν. ο Καραμανίτης και ο Κρητικός) εις τον βασιλιού και θέλημα τως δίδει, ογιά  
να κάμουνσι κι οι δυο θανατερό παιγνίδι Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 1040. 8) Ερωτικό  
παιγνίδι, ερωτοτροπία: Οιμέ, το χρεμένο μου κρεβάτι όντε πλακώνω, με νυκτικά μου  
δάκρυα το 'γραίνω και με πόνο θυμώντας τα κανάκια μου, τα χάδια τα παιγνίδια  
... που 'χα σ' εμέ την ίδια πάντ' από τον αφέντη μου, άντρα και βασιλιά μου Ροδόλ.  
(Αποσκ.) Β' 367· Τότες τα λόγια, τα φιλιά και τα παιγνίδια (παραλ. 1 στ.) αγάπης νο-  
μικής ήσαν δεσίδια Σουμμ., Παστ. φιδ. Χορ. ο' [37]]. Των αμματιώ μου τα παιγνίδια  
εθανατώσαν το βοσκόν αιφνίδια Βοσκοπ.<sup>2</sup> 31. 9α) Μουσικό όργανο: είχαν η κόρη σύ-  
νηθον απάνω εις τραπέζιν μετά πληρώσαι τρυφισμόν να παίζει το παιγνίδιν. Ευδό-  
μην το χαλκόκορδο το μουσικόν εκείνο, έπαιξεν με τας χείρας της η κόρη η Ελένη Βυζ.  
Ιλιάδ. 655· Ήβγαίνε (ενν. η Ειρήνη) με τιμή πολλή μέσα από την χώρα (παραλ. 1 στ.)  
με όργανα, και τούμπανα και με πολλά παιγνίδια Διγ. Ο 139· Τρουμπέτες και άλλα παιγνι-  
δια ελάλησαν διάφορα ... και τούμπανα πολλά Δωρ. Μον. XIX· (προκ. για πολεμικό  
μουσικό όργανο): Τότε επαίξανε τα παιγνίδια του πολέμου τα μουσικά του σουλτανόν και  
εκαλούσανε τους Ρωμαίους εισέ πόλεμον Χρον. σουлт. 90<sup>12</sup>· Εδώκασιν τα βούκινα και όλα  
τα παιγνίδια· τρουμπέτες και άλλα μουσικά όργανα του πολέμου Ιμπ. 118· β) (συ-  
νεκδ.) μουσική: ο κάτης με τον ποτικώ χορευόγουσιν ομάδα, έδε χορός αρχοντικός με  
δίχως το παιγνίδι Κάτης 99. 10) Θεάμα (Για τη σημασ. και το πράγμα βλ. Κουκ.,  
ΒΒΠ Γ' 268-9, Δ' 114-5, Ε' 198): Ο κδ' κανόν της έκτης Συνόδου ορίζει μη θεωρείν τον  
ισρέα χορούς ή παιγνίδια ή υποδορμία Μαλαξός, Νομοκ. 176· ήρχισεν (ενν. ο Διγενής)  
πάλι σε χαρές να τρέχει κι εις κνήγια, εις τραπέζες να βρίσκεται, να βλέπει τα παιγνι-  
δια Διγ. Ο 2216.

## παιγνιδιστής ο.

Από τον άορ. του παιγνιδίζω και την κατάλ. -τής.

Αυτός που κοροϊδεύει, περιγελαστής: σαν θέλουν μας ακούσει (ενν. οι άρχοντες) να  
μιλήσωμεν, θέλουν μας χουάξει διά δύο ανάλατους ζουφλούς ... Και εκεί οπού πρώτον μας  
είχαν σε τιμήν και αξίαν, γίνονται παιγνιδιστάι μαζί μας, και τις ηξεύρει ακόμη να μην  
μας κάμουν κανένα παιγνίδιον Μπερτολδίνος 108.

## παιγνιδοπαίζω.

Από το ουσ. παιγνίδι και το παίζω.

Παίζω μουσικό όργανο (βλ. Lambert [Αίβ. σ. 483]): να μετριάζομεσταν οι δύο μας  
ως νέοι, και να παιγνιδοπαίζομεν οι δύο μοναχοί μας Αίβ. Esc. 3259.

## παιγνιδοφουμιστής ο.

Από τα ουσ. παιγνίδι και φουμιστής.

Θαυματοποιός· (εδώ μεταφ.) αγύρτης: Απού αγαπά την ψεματινή δόξαν ένι φουμι-  
στής στους παιγνιδοφουμιστάδες Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 131.

## παιγνικός, επίθ.

Από το ουσ. παίγνιον και την κατάλ. -ικός. Η λ. τον 4. αι. (Steph., Οησ.) και στο  
Αρμεν., Εξάβ. Σ' 2<sup>10</sup>.

1) Που χρησιμεύει για παιγνίδι: αστραγάλα τε παιγνικά κρούσας Βίος Αλ. 1894.

2) Που αγαπά τα παιγνίδια· (συνεκδ. για δήλωση περιφρόνησης) που έχει παιδική συμπε-  
ριφορά, επιπόλαιος: Και νυν ημείς δεδοίκαμεν πόλεμον Αλεξάνδρω (παραλ. 1 στ.) και τους  
αυτού μαχθήσασθαι σατράπας και στρατάρχας και πάντας υπερασπιστάς, άφρονας όντας  
τούτους και Μακεδόνας παιγνικούς, λίαν πεπλανημένους; αυτ. 2643.

παίγνιον το, Βίος Αλ. 524, Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 37, 846· μ π α ί γ ν ι ο, Καρ-  
τάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 276<sup>r</sup>· μ π α ί γ ν ι ο ν, Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 37 κριτ. υπ., Βεν-  
τράμ., Γυν. 120, 140, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 182<sup>v</sup>, φ. 358<sup>r</sup>· π α ί γ ν ι, Διήγ. παιδ.  
(Tsiouni) 846 κριτ. υπ.· π α ί γ ν ι ο, Αλεξ. 685· π α ί γ ν ι ο (ν), Κανον. διατ.  
(Χριστοδούλου) Α 1433.

Το αρχ. ουσ. παίγνιον. Για το σχηματ. των τ. μπαίγνιο και μπαίγνιον βλ. Georgiadis,  
Türk. Lehnw. 29-30. Ο τ. μπαίγνιο και σήμ. T. παιγνίον στο Meursius (λ. παιγνίδι).

1) Αντικείμενο, μέσο με το οποίο παίζει, διασκεδάζει κάποιος, παιγνίδι: Αλεξ. 685.  
2α) Πράξη ή σχολια που γίνεται για διασκέδαση, παιγνίδι· (εδώ προκ. για επιτραπέζιο  
παιγνίδι): ο βασιλεύς ... μετά των συγγενών αυτού το ζατρίμιον έπαιξε — παίγνιον δε  
εστί τούτο από της των Σύρων γης ευρεθέν Κομνηνής Άνας Μετάφρ. 223· β) (μεταφ.  
προκ. για κ. που γίνεται εύκολα, χωρίς κόπο): απόθεσθε δειλίαν· ως παίγνιον ημίν  
εστίη η συμπλοκή πόλεμου Βίος Αλ. 3114. 3) Θεατρική κωμική παράσταση: Βακτ.  
αρχιερ. 155, Κανον. διατ. (Χριστοδούλου) Β 773. 4) (Κοροϊδευτικά προκ. για κ. ασή-  
μαντο, αξιοκαταφρόνητο· εδώ προκ. για έπαθλα): εν δε Νεμέα σέλινα κατεστεφεούντο  
νέοι, ά θεολόγος παίγνια καλλίστως ονομάζει άθλον τε καταγέλαστον και νηπιώδες  
μάλλον Βίος Αλ. 2420 h κριτ. υπ. 5) Τέχνασμα, πλεκτάνη για την εξαπάτηση κάπ.:  
Υιέ, τό έχεις πρόσχε πώς να το εξοδιάξεις (παραλ. 1 στ.), μη δώσεις πράγμ' άνώφελον  
εις ποροκατηλεία, εις παίγνια των πονηρών και γέλωτα των πάντων Σπαν. (Μαυρ.)  
Ρ 348· Ως ήκουσεν ο βασιλεύς τους λόγους των αρχόντων, εμετελλάγην η όψη του ...  
και μίσος η καρδια του έτρεφε κατ' εκείνον (ενν. το Βελισάριο) (παραλ. 1 στ.). Αντί



τιμής ης έμελλε να δώσει... (παραλ. 1 στ.), τύφλωσιν εμελέτησε κατά Βελισαρίον (παραλ. 1 στ.). Τούαύτα σου τα παίγνια τὰ πολεμιά, ω φθόνε! Γεωργηλ., Βελ. Δ (Bakk.-v. Gem.) 469. **6α**) Κοροϊδία, εμπαιγμός, εξευτελισμός: έκοπαν τας τρίχας της κορυφής της κεφαλής του (ενν. του Χριστού) διά μπαίγνιον Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 396ν· εγονάτιζαν ομπρός του και ελέγαν του (ενν. του Χριστού) διά μπαίγνιο Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 276γ· **β**) αντικείμενο κοροϊδίας ή εξευτελισμού, περίγελος: στο σπήλιο το βαθύ, στη βρύσην κι εις το δάσο νύκτες πολλές κι αγρύπνητες μ' έκαμες ν' απεράσω κι ως παίγνιο μ' επερίπαιζες κι ήσουν ευχαριστημένη Σουμμ., Παστ. φίδ. Β' [1135]. Μωρέ χωριάτη αδιάντροπε... (παραλ. 1 στ.) και βρομισμένη σιχασιά, τον κόσμο ανοστάδα και των ανθρώπων παίγνιον, της φύσης ασχημάδα Σουμμ., Παστ. φίδ. Β' [1234].

**παιγνιώτης ο**, Ωροσκ. 45<sup>11</sup>, Σαχλ., Αφήγ. 58, Θησ. ΙΒ' [72<sup>1</sup>], Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 76, Βεντράμ., Γυν. 275, Μαλαξός, Νομοκ. 304, Βακτ. αρχιερ. 141.

Από το αρχ. ουσ. παίγνιον και την κατάλ. -ιώτης. Τ. παιγνιωτής στο Αρμεν., Εξάβ. Δ' 8<sup>8</sup>. Η λ. τον 4.-5. αι. (Steph., Θησ.). Η λ., καθώς και τ. παιγνιώτης, στο Meursius (λ. παιγνιώται) και σήμ. στην Κρήτη με διαφορετική σημασι. (Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Γ' 226, λ. παιγνιδιώτης).

**α**) Παϊκός οργανοπαίχτης· τραγουδιστής και συνθέτης λαϊκών τραγουδιών (Για το πράγμα βλ. Κουκ., ΒΒΠ 5, 237 και Σπυριδ., ΑΠ 16, 1951, 263-6): τραγουδιστάδες περπατούν, παιγνιώτες καταρούσων και συναντούνται, χαιρούνται, γελούν και τραγουδούν Σαχλ. Α' (Wagn.) ΡΜ 98· Ο πενωασμένος χάσκοντας την πίταν ενθυμάται (παραλ. 1 στ.), ο παιγνιώτης τύμπανον και άλλος τον τροχόν τον Κρασοπ. (Eideneier) ΑΟ 10· Τοις παιγνιώταις χαράν και κέρδος, και εκβάλωσιν νέας στιχοπλοκίας, ίνα φέρωσιν και οι άνθρωποι την ακοήν αυτών προς αυτούς Ωροσκ. 40<sup>25</sup>. **β**) (με το επίθ. δημόσιος) ηθοποιός σε λαϊκές παραστάσεις (Για τη σημασι. βλ. Κουκ., ό.π., σημ. 3· η σημασι. και στο Κεκ., Στρατ. 8<sup>21</sup>): Ο σκηρικός, ήγουν ο δημόσιος παιγνιώτης ή ο υιός αυτού, οι οποίοι είναι την σήμερον οι Αιγύπτιοι και πολλοί άλλοι έξω από τούτους οπού είναι παιγνιώται και παίζου εις γάμους και εις πανηγύρεις, από τούτων πάντων και από τους υιούς αυτών άδειαν να μηδέν έχωσι να επάρουν εις γυναικα συγκλητικού θυγατέρα Μαλαξός, Νομοκ. 307.

**παιδα η**, Πανώρ. Β' 295, 346, Ε' 105, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 140, Χορτάτσης, Ελευθ. Ιερουσ. Γ' 47, Πιστ. βοσκ. ΙΙΙ 3, 140, 445, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 105, 345, 1514, Ε' 832, Ιντ. κρ. θεάτρ. Β' 40, Ροδολ. (Αποσκ.) Β' 172, Σουμμ., Παστ. φίδ. Α' [126], [336], Γ' [532], [928], Δ' [1282], Λίμπον. 456, κ.α.

Από το παιδεύω υποχωρητικά (βλ. Ανδρ., Λεξ., Χατζιδ., ΜΝΕ Α' 76). Η λ. και σήμ. στην Κρήτη και τη Μάνη (βλ. Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ. και Βαγιακ., ΔΔ 12, 1972, 24).

**1α**) Βάσανο, μαρτύριο, ταλαιπωρία: Την παιδα δίδουν τα παιδιά, γιατός παιδιά τα λέσι Πανώρ. Δ' 105· παιδα δεν είν' κιαμιά χειρότερή τση σα σ' ενούς γέρον μέλη τσ' αγάτης η λακτάρα Πιστ. βοσκ. Ι 1, 152· Εργολήσε κι η Αρετή την παιδα τη μεγάλη που ευρίσκετον ο κύρης της με το μαντάτο πάλι Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 1419·

**β**) πόνος, οδύνη, στενοχώρια: Δείξου καν τώρα γνωστική, και φαίνου πως 'πομένεις την παιδα και τον πόνον σου ετούτον που βασταίνεις Σουμμ., Παστ. φίδ. Δ' [760]: Τούτη μας η πολλή χαρά στον Άδη ας απεράσει και κάθε τόπος σήμερον την παιδα ας ασχολάσει Σουμμ., Παστ. φίδ. Ε' [1381]. **γ**) (προκ. για ερωτικό τίθο): Αν έχει αγάπη η Αρετή κι αν έχει πόθον οδύνη, βρίσκεται κι ο Ρωτόκριτος 'ς πλια παιδα παρά κεινη Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 366· μια παιδα τους παιδεύγεν (ενν. την Αρετούσα και το Ρωτόκριτο),

ένας καημός, μια ζάλη Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 1554. **2**) (Μεταφ.) αγωνία, ανησυχία: ήτο θανάτου μαχαυρά η παιδα που τον κρίνει, δεν ξερόντας ο φίλος του πού να 'ναι κι είναι εγινή Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 1177· Η Αρετούσα τ' άκουγε τούτα όλα που μιλούσα (παραλ. 2 στ.) κι εις έγνοια μεγαλύτερη και παιδα την εβάνα· να μάθει τον τραγουδιστή, ποιος είναι να κατέχει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 626. **3**) Τιμωρία, ποινή: 'Επασ' την παιδα σήμερον, ξύλον καταραμένον (παραλ. 2 στ.), να που σε κόφτω κι ανταμώς τώρα σε ξεενερίζω και τσακισμένο κι άνευρον στον λόγγον σε σκορπίζω Σουμμ., Παστ. φίδ. Δ' [1450]: την παιδα δίδουσι, όθεν το κρέμα εγινή Σουμμ., Παστ. φίδ. Ε' [292]. **4**) Βασανιστήριο: Ξεσισίματα και παιδες, κριτήρια, 'ξορισμούς, βαρούς θανάτους Πιστ. βοσκ. ΙΙΙ 6, 110. **5**) (Πιθ. μεταφ.) εκπαίδευση, παιδεία: Ταύτα εισί τα παρ' εμού, ω φίλε, γεγραμμένα (παραλ. 3 στ.) εν μικροτάτω λόγω τε και πεζική τη λέξει, ίνα μη συνθολώσω σου τον νουν ταις υψηλέσι λέξεσιν αμειβόμενος της νεοφύτου παιδας Λεξ. ΙΙ 323.

**παιδαγωγείον το**.

Το αρχ. ουσ. παιδαγωγείον.

Εκπαιδευτήριο, σχολείο: κάποιος χριστιανός φιλόθεος και του γένους και της ευγενείας ζηλωτής εσύστησεν εξ ιδίων αναλωμάτων παιδαγωγείον αυτού Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 40<sup>59</sup>.

**παιδαγωγία η**.

Το αρχ. ουσ. παιδαγωγία.

Εκπαίδευση, διδασκαλία: (εδώ) παραδειγματισμός, φρονηματισμός: ω ευαγγέλια λαληθέντα Θεού στόματι, ω θεολογία σαρκοφόρων αγγέλων, ω διδασκαλία πνευματοφόρων ανθρώπων, ω παιδαγωγία ημιθέων ηρώων Δούκ. 387<sup>5</sup>.

**παιδαγωγός ο**, Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 44<sup>8-10</sup>.

Το αρχ. ουσ. παιδαγωγός. Η λ. και σήμ.

**1α**) Αυτός που παραδίδει μαθήματα, δάσκαλος: —Υπάγω εις την τελειότητα του παιδαγωγού. —Τι μαθάνεις παρ' αυτού; —Μαθάνω την λογικήν και το ψήφισμαν και τας επιστολάς και τα ποιήματα Sprachlehre 186· παιδαγωγόν επιτήδειον και αρκετόν εις νηρησιαν παιδευτηρίον Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 54<sup>12</sup>. **β**) αυτός του διδάσκει με τη συμπεριφορά του, υπόδειγμα: Ούτως βιώσας τε καλώς ο Διγενής Ακρίτης τύπος αρχόντων γέγονεν, υπογραμμός ανδρείων, παιδαγωγός φρονήσεως και κλέος σωφροσύνης Διγ. Ζ 4038· **γ**) (εφρων. προκ. για δάσκαλο που χρησιμοποιεί αρχαϊσμούς) (Για τη σημασι. βλ. Siapkaras-Pitsillidès [Κυτρ. ερωτ. σ. 128 σημ.]): Κυτρ. ερωτ. 27 τίτλ.

**2**) Αυτός που αναλαμβάνει τη φροντίδα ανήλικου, επίτροπος: προκουράτωρ λέγεται εκείνος οπού λέγομεν ημείς παιδαγωγόν Βακτ. αρχιερ. (Γκίνης) 295· (προκ. για επίτροπο ανήλικου ηγεμόνα): ο ηγεμόν ειπε: «Τι εισί ταύτα, λαλά;» ως ειποι τις κατά την ημετέραν κοινήν γλώτταν (ατατά), ήγουν, (παιδαγωγέ) Δούκ. 311<sup>29</sup>. **3**) (Ως τίτλος βιβλίου, το οποίο υποδεικνύει μεθόδους ανατροφής και εκπαίδευσης των παιδιών): ηθέλησα να ποιήσω την αρχήν από το βιβλιάριον τούτο του Πλουτάρχου, οποίον λέγεται «Περί παιδων αγωγής» ... και ημείς το ονομάσαμεν «Παιδαγωγόν», διότι αυτό μας παιδαγωγεί και διδάσκει από την αρχήν πώς να γεννηθεί και ν' ανατραφεί το παιδιον ευγενικά, και απεικεί πώς να παιδευθεί και να γένει ένδοξος και ενάρετος άνθρωπος Σοφικ., Παιδαγ. 261.

**παιδαγωγώ**.

Το αρχ. παιδαγωγέω.

Εκπαιδεύω, διδάσκω, μορφώνω: Παῖσ., Ιστ. Σινά 974· (εδώ προκ. για βιβλίο): *μας παιδαγωγεί* (ενν. το βιβλιάριον) και διδάσκει από την αρχήν πώς να γεννηθεί και να ανατραφεί το παιδίον ευγενικά Σοφικ., Παιδαγ. 261.

**παιδαίνα** η, Ασσίζ. 98<sup>2-14-5</sup>, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 108, 137, 138, Κυπρ. χρ. 142· *παιδαίνα*, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 132· *παιδαίνα*.

Από το ουσ. *παιδί* και την κατάλ. -αα. Η λ. στο Meursius (λ. *παιδενες*) και σήμ. στην Κύπρο, όπου και τ. *παιδαίνα* (Φαρμακ., Γλωσσάρ. 192, λ. *παιδισμός*).

**1α**) Κορίτσι, κοπέλα: *Θεωρεί την κόρη μοναχή σαν τη χαμπιλασμένη, με ρούχα χρυσοράντιστα, βασιλικά ντυμένη. Φθάνει κοντά εις την παιδαίνα, ρωτά την πόθεν έστι Δαρκές, Προσκυν. [61]· ανέν κι ο πόθος γι' άλλην σε χοχλάζει, την παιδαίνα όπου ποθείς να ποίσει εις όσον θέλεις τόσον να θελήσει* Κυπρ. ερωτ. 104<sup>50</sup>. (σε μεταφ.): 'Όλα τα βίτσια γερανίσκουσιν εις τους λας, αμμέ η ακριβειά μόνη γινίσκεται πάντα παιδαίνα 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 104· **β**) παρθένα, ανύπαντρη γυναίκα: *εάν γένηται ότι εις άνθρωπος φθείρει μίαν παρθένον ... και εκείνος ... μέσα εις την φυλακήν λαλεί ... ότι θέλει να εμπεί εις το δίκαιον ..., ότι ουδέν εποίκεν ταύτην την αμαρτίαν της παιδαίνας, το δίκαιον ορίζει ότι εντέχεται να εμπεί εις το δίκαιον Ασσίζ. 98<sup>28</sup>. **2**) Θεραπευτική, υπηρέτρια (Για τη σημασι. βλ. Dawkins [Μαχ. Β' σ. 259]): *Εγροίκισεν η παιδαίνα και είδεν την πού έβαλε τα χαρτιά και είπεν το του ρηγός Μαχ. 578<sup>33</sup>*.*

**παιδάκι** το, Καλλίμ. 1075, Ιμπ. 277, Χρον. Τόκκων 81, Θησ. Η' [56<sup>2</sup>], Χούμνου, Κοσμογ. 1038, Ιμπ. (Legr.) 307, Κορων., Μπούας 8 δις, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 231, Δ' 362, Πιστ. βοσκ. IV 6, 1, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 671, Γ' 141, Ε' 1431, Ευγέν. (Vitti-Spadaro) 942, 954, 1469, Στάθ. (Martini) Γ' 333, Σουμμ., Παστ. φιδ. Α' [219], Δ' [883], Ε' [702], Φορτουν. (Vinc.) Ε' 115, 352, κ.α.· *παιδάκι* (ν), Αλφ. 10<sup>45</sup>, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 271, Ε' 383, Ιντ. κρ. θεάτρ. Δ' 70, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 260<sup>5</sup>, Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Ιω. γ' 13· *παιδάκι* ν, Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 544, 549, 562, 574, 575, 591, Θρ. Κύπρ. Μ 500, 547, Ροδινός (Βαλ.) 209 δις, Γύπ. Πέρλ. θεάς 70, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 30· *γεν. εν. παιδακιού*, Ευγέν. (Vitti-Spadaro) 1008.

Από το ουσ. *παιδίον* και την κατάλ. -άκι. Η γεν. *παιδακιού* και σήμ. στη Μάνη. (Vitti [Ευγέν. σ. 140])· για το σχηματ. βλ. Τριακτ., 'Απ. Β' 141 κ.ε.). Τ. *παιδάκιον* στο Meursius. Η λ. στο Βλάχ. και σήμ.

**1α**) (Προκ. για συγγενική σχέση) γιος ή κόρη· *παιδί: νύκταν και μέραν έκλαιγεν η μάνα εις τα ξένα, κλαίοντας τα παιδάκια της, όπου 'ταν σκλαβωμένα* Θρ. Κύπρ. Μ 518· *ερώ, ωσάν εγέννησα, έγραφα σου χαρτάκι, και σου 'γραφα πως έκαμα αρσενικό παιδάκι* Ευγέν. (Vitti-Spadaro) 1344· **β**<sup>1</sup>) αγόρι ή κορίτσι μικρής ηλικίας, *παιδάκι: Μαλταίοι και γυναίκες τους, άρχοντες, καρβαλάροι και τα παιδάκια έδραμαν και πάντες με την βία Αχέλ. 2198· Τα αδέρφια του και οι εδικοί και ξένοι πολλά 'πομείναν τότες πικραμένοι, γιατί, καλά και αν ήτον κοπελάκι, ήτونه χαριέστατον παιδάκι* Δεηλ. Παροικ. 450· **β**<sup>2</sup>) βρέφος, μωρό: *Ετούτος εκατέβαινεν από ρηγάδων αίμα, κίση ειχεν όπου στην αντραιά παντόθες τον ετρέμα, κι απόθανε κι αφήκε τον τριών ημερώ παιδάκι κι ανάθρεπέ το η μάνα του δίχως κνρού κανάκι* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 597· *ένα παιδάκιον φασκιωτόν εις την κορφήν του δένδρου ως νήπιον βυζανόμενον έκλαιγεν δίχως μέτρον* Χούμνου, Κοσμογ. 355· **γ**) (με την κτητ. αντων. μου σε προσφών. που φανερώνει οικειότητα, συμπάθεια, τρυφερότητα): *Πού 'στε εσείς, παιδάκια μου, κουνφέργισσις δική μου να σας ιδούν τ' αμμάδια μου, προτού να βγει η ψυχή μου* Θρ. Κύπρ. Μ 531·

*Παρηγορά τη η νένα τση... (παραλ. 1 στ.): «Παιδάκι μου, η απομονή είν' γιατρικό μεγάλο...»* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 671· (σε προσφών. ιερωμένου προς λαϊκό): *μακάρι κι αν είσαι σοφός ωσάν Αριστοτέλης και δυνατός σαν ο Σαμψών και Σολομών στην γνώση, τον θάνατον, παιδάκι μου, δεν θέλεις τον γλυτώσει* Ιστ. Βλάχ. 2784. **2α**) *Νεαρός άντρας, έφηβος: θεωρείς αυτήν την λεμονιά ομού άνθησε 'ς λουμάκι, έτσι έν και η δάμια κορασιά όπου αγαπάει παιδάκι* Ch. pop. 463· *Ο Ράδουλ βόδας ήτونه τότε μικρόν παιδάκι, στην Βενετιάν έφυγε να παιδευθεί λιγάκι, να μάθει γράμματα καλά και φρόντισε και τάξη* Ιστ. Βλάχ. 461· (σε προσφών.): *Ω δοξασμένον κι άξιον παιδάκι* Σουμμ., Παστ. φιδ. Δ' [951]· **β**) (σε επιθετ. χρ.) νέος, μικρός σε ηλικία: *εκείνον τον καιρόν επήγεν ο σιρ Γγαλιωτή Ταπέρες με τον σιρ Μπερτουλάτζε Τράρε, Φλουροντινίοι, και επήγεν και τον αδελφόν του, τον σιρ Πολ Μαχαιρά, παιδάκιον βαχλιώτην τους και εγυρίσαν πολλόν τόπον διά δουλείες του ρηγός Μαχ. 96<sup>26</sup>. **γ**) (προκ. για νεαρό και ανώριμο ή ασήμαντο άνθρωπο): *αν νικήσεις συ εμέν, ολίγον έν δαμάκι, διότι δεν ενίκησες, σαν γράφεις, μόν' παιδάκι* Αλεξ. 752· *Ο Δάρειος ανάγνωσε εκείνο το πιττάκι κι εγνώρισε Αλέξανδρον ότι δεν έν παιδάκι· εγνώρισε ο Δάρειος ότι είναι τιμημένος Αλέξανδρος και τολημρός, μάλιστα κι αντρωμένος* Αλεξ. 766· (ειρων. σε προσφών.): *Γύρισε και εσύ λοιπόν κι άμει μ' αυτοός οπίσω, τί πέβω να σε πιάσουσι και να σε τυραγήσω· άμει, παιδάκι, το λοιπόν, να παίζεις στο τσουνγκάνι, κι ο κόσμος να μαζώνεται, τίποτες δε σου κάνει* Αλεξ. 691. **3**) *Νεαρός δούλος, υπηρέτης: «Μηδέν κακοκαρδέις πολλά, ω νέον παλληκαράκι, στην Αίγυπτον ν' αναθραφείς ως αυθεντός παιδάκι» (παραλ. 3 στ)· εβγάλλον τον στην αγοράν, σ' όλους το αναφαιίνον* Χούμνου, Κοσμογ. 1636 κριτ. υπ.*

**παιδάρι** το, βλ. *παιδάριον*.

**παιδαριογέρων** ο, Παράφρ. Χων. (Νικήτ. Χων., Βόνν., 578, κριτ. υπ.).

Από τα ουσ. *παιδάριον* και *γέρων*. Η λ. τον 5. αι. (Lampe, Lex.).

Νεαρός που έχει τη σύνεση ηλικιωμένου ανθρώπου: *Ελθούσης δε πάσης της αρχής και της εξουσίας επί τον Μεεμέτην..., διά το είναι αυτόν πάνν νέον, τινές των γηραιών βιζιρηδων έλεγον τω Αμουράτη ότι ουκ έξεστιν εμπιστευθήναι την τοσούτην αρχήν εν τω νύ ... Ο σων Μεεμέτης ... εμείνεται κατ' αυτών ... και παιδαριογέρων εν ταις μάχαις και ταις διοικήσεσιν εις άρκον εγένετο. Ην δε ο νέος δραστηρός και δεινός κατά πάντα, τους εναρέτους και σοφούς άνδρας αγαπών και αυτός ουκ αμέθεκτος ην σοφίας* Ψευδο-Σφρ. 232<sup>11-2</sup>.

**παιδάριον** το, Καρτάν., II.N. Διαθ. φ. 128ν, 389ν, Hagia Sophia α 447<sup>14</sup>. *παιδάρι*, Αλεξ. 2831.

Το αρχ. ουσ. *παιδάριον*. Τ. *παιδάριο* σήμ.

**1α**) Μικρό παιδί: *Θουσ<sup>2</sup> 591, Δούκ. 435<sup>7</sup>. (εδώ προκ. για τον Έρωτα): προς το μεσονύκτιον εκείνης της εσπέρας ήλθεν ένα παιδάριον εις αυτήν, ώσπερ... να πέτεται εις τον ουρανόν και από θυμού να δράμει, να εμβεί εις τον κοιτώνα της και τοιαύτα να την λέγει* Λίβ. Ρ 1307· **β**) βρέφος, μωρό: *όταν εγεννήθη το παιδίον και εξέβην εις το φως του κόσμου και έκλανεσεν και είπεν: «Όταν σωθούν οι σαράντα χρόνοι, πάλιν θέλω γυρίσει εις εσένα, μητέρα, εδική μου γη».* Και είδεν πας άνθρωπος και εξενίστη πώς εσύντηχεν το παιδάριον Διήγ. Αλ. V 27. **2**) (Μειωτ. προκ. για νεαρό και ανώριμο άτομο) *παιδαρέλι: Είπε τους ο Αλέξανδρος: «Μη μέμφεστε εμένα, μέμφεστε τον αυθεντή σας (ενν. το Δαρείο), τά μδχει 'δώ γραμμένα· ουδέν σας πέβει 'ς βασιλιά, μόνον εισέ παιδάρι· τέτοιαν τιμή ανθέντης σας μου κάμνει κι έχω χάρη»* Αλεξ. 717. **3**) *Νεαρός δούλος, υπηρέτης: Χούμνου, Κοσμογ. 1636. **4**) Νεαρό πτηνό ή ζώο: ειδή η κοιλία του*

ιέρακος επέχεται, της κοιλίας τα ένδοθεν συν τη κόπρω και αίμα παιδαρίον συμμίξας εις τροφήν αυτώδος και λύσεις αυτήν Ορνεοσ. αγρ. 539<sup>23</sup>.

## παιδαρίσκος ο.

Το μτρν. ουσ. παιδαρίσκος. Η λ. και σε σχόλ. (L-S Suppl.).

Μικρό αγόρι, παιδάκι: ην δε και ο αδελφός αυτού Μωσής μετ' αυτού (ενν. του Μεχμέτ) έτι παιδαρίσκος ων Δούκ. 113<sup>20</sup>.

## παιδας ο.

Από την αιτιατ. του ουσ. παις. Τ. παιδους σήμ. στη Σαμοθράκη (Κρεκούκιας, Πρακτ. Β' Συμπ. Γλωσσολ. βορειοελλ. χώρου 151).

1) Γιος: έφυγεν ο Φιλίππου Μπικινής με τον παιδαν του σιρ Φιλίππου Μαχ. 630<sup>24</sup>. 2) Παιδί· αγόρι: Εάν γίνεται ότι κανείς άνθρωπος ... εγκλητεύει κανέναν παιδαν ανήλικον περί δαρμού... το δίκαιον κρίνει ότι ουδέν ένι κρατούμενος να πλερώσει δίκαιον ... άχι να τελειώσει το έτος των ιε' χρόνων Ασσίζ. 464<sup>2</sup>. 3) Νέος: Ο νεανίας έρχεται, ο άγγελος απήλθεν· ουχι εκείνος ο ποτέ παιδας των εκτητόρων, αλλ' άλλος παιδας έφθασε, πρόδρομος Αντιχρίστου Ανακάλ. 116, 117.

παιδεία η, Βίος Αλ. 2582, Ιστ. πατρ. 116<sup>19</sup>, Πηγά, Χρυσοπ. 321 (10), Βακτ. αρ. χιερ. 214 δις.

Το αρχ. ουσ. παιδεία. Η λ. και σήμ.

1α) Τομέας γνώσης, αντικείμενο διδασκαλίας και εκπαίδευσης: Βίος Αλ. 2581· (εδώ ως είδος σύστ. αντικ.): ο δε παις ... πάσαν εδιδάχθη παιδείαν Ηπειρ. 258<sup>2</sup>. Βασιλειος ο Ακριτής παιδόθεν εις διδάσκαλον παρά πατρός εδόθη, τρεις χρόνους γαρ εμάθησαν παιδείαν των γραμμάτων Διγ. Α 1386· β) πνευματική καλλιέργεια, μόρφωση: Αλεξ. Επιλ. 24, Μανασσ., Ποίημ. ηθ. 817, Αχιλλ. Ν 1802. 2) (Γενικ.) παιδεία, «γραμμιατα»: ο δ' άλλος (ενν. υιός του Παγιαζίτ) ηράσθη παιδείας ελληνικής· έτι συνών τω του βασιλέως υιό Ιωάννη και εν τω σχολείω ερχόμενος ενέμετο γράμμασιν και εδιδάσκετο Δούκ. 135<sup>6</sup>. 3) (Ηθ.) διδασκαλία, νοουθεσία, καθοδήγηση: Εποίμιαμε γαρ το ποίμνιον εν παιδεία και νοουθεσία Κυρίων διδάσκων καθ' εκάστην Κυριακήν επί άμβωνος Έκθ. χρον. 35<sup>19</sup>. 4α) Τιμωρία: το των Τούρκων άθεον και αγριότατον έθνος ημίν εις παιδείαν έστειλας Χειλά, Χρον. 358· οι παιδες Ισραήλ οι σκληρογυμνονούντες ουκ ες διπλοπεντάριθμον τον Φαραώ παιδείαν (παρ. 3 στ.), ουκ εις νεφέλης φωταυγούς έβλεπαν δόξαν θείαν Μανασσ., Ποίημ. ηθ. 8· β) δοκιμασία, κακοπάθεια: Όμως ουχ ούτω και Ισβ ώφθη σιδηρογνώμων, ο πρην γεννήτωρ αρετών και των καλών εργάτης, και παιδείας έτυχε παρά του παντεργάτου Μανασσ., Ποίημ. ηθ. 31· ην γαρ αμμήν κρατούσα η των Σκυθών παιδεία και τιμωρία εν ταις νυχταίς των Τούρκων Δούκ. 145<sup>10</sup>.

παιδεμα(ν) το, βλ. παιδευμα.

παιδεμένα, επίρρ., βλ. παιδευμένα.

παιδεμη η, βλ. παιδωμη.

παιδεμός ο, βλ. παιδευμός.

παιδεύγω, βλ. παιδεύω.

παιδευμα το, Χριστ. διδασκ. 493, Καλλιμ. 2071· παιδεμα· παιδεμαν.

Το αρχ. ουσ. παιδευμα. Ο τ. παιδεμα στο Somav. και σήμ. Ο τ. παιδεμαν και σήμ.

στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.). Τ. παίδιμα σήμ. ιδίωμ. (Παπαϊωάννου, Γλωσσάρ. Γρεβ., Γεωργίου Χρ., Γλωσσ. ιδ. Καστορ.).

1) Αυτός που ανατράφηκε από κάπ. ή μαθήτευσε σε κάπ., «ανάθρεμμα»· (εδώ σε μεταφ.): Η γρως η κακομήχανος, το σκεύος των δαιμόνων (παρ. 1 στ.), του Σατανά το παιδευμα, των Νηρηίδων μάμμη Καλλιμ. 1306. 2) Θέμα σπουδής και διδασκαλίας, μάθημα: Σοφιαν., Παιδαγ. 277. 3) Τρόπος αγωγής και συμπεριφοράς: εκείνος οποιού δεν έχει μέτρος ή συγκέρασμα εις το παιδεμάν του εύκολα χωρίζεται από την βερτούν της παιδευσης και πέφτει εις το βίτσιον της κρουδελιτάς Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 106. 4) Συμβουλή, νοουθεσία: του πατρός σου η φιλία συσφίγγει με να κλάψω και σένα πάλε διαταγήν και παιδεμα να γράψω Σαχλ. Ν 28. 5) Τιμωρία, βάσανο: ωσάν εξαλειφώσω αι αμαρτίαι, εξαλείφονται και χάνονται και των αμαρτωλών τα παιδέματα και βάσανα Πηγά, Χρυσοπ. 64 (27).

παιδευμένα, επίρρ.· παιδεμένα, Ιμπ. 866.

Ο πληθ. του ουδ. της μτρ. παθητ. παρκ. του παιδεύω ως επίρρ.

Όπως ταιριάζει σε καλλιεργημένο άνθρωπο, ευγενικά, συνετά: ο Ιμπέριος ως φρόνιμος φρόνιμα απιλογήθη και παιδευμένα, ευγενικά, ως έπρεπεν αξίως αυτ. 439.

παιδευμός ο, Χριστ. διδασκ. 187, 225· παιδεμός, Μαχ. 352<sup>26</sup>, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 281<sup>v</sup>, 402<sup>r</sup>, Ροδινός (Βαλ.) 144, Διακρούσ. 100<sup>1</sup>, 114<sup>10</sup>.

Από το παιδεύω και την κατάλ. -μός. Ο τ. και σήμ.

1) Τιμωρία: ευχαριστώ σε, Κύριε, ότι εμακροθύμησας εις τες αμαρτίες μου και έως τώρα με άφησες διχώς παιδεμόν Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 364<sup>r</sup>· φοβάται την κατάγνωσιν και τον παιδεμόν απού τα κακά του ποιήματα Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 129.

2α) Βάσανο, ταλαιπωρία: Κακόμοιρε, απόθανε, Μυρτίνο, για να βγεις οχ τους παιδεμούς και το μαρτύριο αυτεινο Σουμμ., Παστ. φιδ. Α' [380]· β) μαρτύριο, βασανιστήριο: Οι μάννες οποιού πνίξασι τα τέκνα που γεννοούσι, στην κόλασιν θα καίνονται και παιδευμούς να δούσι Τζάνε, Κατάν. 408· όποιος εκείνος δεν τιμά πατέρα ή μητέρα (παρ. 1 στ.). Για τούτο θα τους βάλοισι στο αίμα να χωστοούσι, να τωσε κάνουν παιδευμούς, διά να αδημονούσι Τζάνε, Κατάν. 368.

παίδευσις -ση η, Σπαν. Α 5, Σπαν. Ο 239, Διγ. Ζ 137, 154, Ερμον. Προλεγ. 29, Βίος Αλ. 1898, Συναξ. γαδ. (Pochert) 28, Λιβ. Sc. 510, Λιβ. Ν 1451, Αχιλλ. L 21, Ιμπ. 449, Χρον. Τόκκων 1127, Μαχ. 184<sup>27</sup>, 642<sup>2</sup>, Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 751, Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 106 δις, Ιστ. Βλαχ. 36, Σουμμ., Ρεμπελ. 167, 176, Βακτ. αρχιερ. 178 τρις, Σουμμ., Παστ. φιδ. Α' [494], Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 102, Ροδινός (Βαλ.) 108, κ.α.· πληθ. παιδευσεις, Χούμνου, Κοσμογ. 2169, Χριστ. διδασκ. 185, 457, 480· παιδεψις -ψ η, Ριμ. Απολλων. (Βεν.) [1422], Πεντ. Δευτ. XI, 2, Χορτάτσης, Έλευθ. Ιερουσ. Β' 162, Πιστ. βοσκ. IV 7, 107, Σουμμ., Ρεμπελ. 161.

Το αρχ. ουσ. παίδευσις. Ο τ. παιδεψη και σήμ. ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., Χυτήρης, Κερκυρ. γλωσσάρ.). Ο τ. παιδεψις στο Βλάχ. Η λ. και σήμ. στον τ. παιδευση.

1) Η μόρφωση ως διαδικασία μετάδοσης και απόκτησης γνώσεων α) εκπαίδευση, σπουδές: Σαχλ., Αφήγ. 36, Βίος Αλ. 708, Σοφιαν., Παιδαγ. 263· (εδώ προκ. για τη στρατιωτική κατάρτιση): εκείνος γαρ τα εδιδέθωνε (ενν. τα φουσσάτα) όπου ήτον παιδεμένος εκ των Φραγκών την παιδευση, της Δύσεως την στρατείαν Χρον. Μορ. Η 9224· β) διδασκαλία, διδαχή: Ερμον. Ω 298, Λίμπων. 114. 2) Η μόρφωση κυρίως ως τμήμα της ανατροφής α) διαπαιδαγώγηση, διάπλαση: να έναί ο βίος των πατέρων εις

τους νέους παράδειγμα και τύπος της παιδείσεως Σοφικ., Παιδαγ. 291· πηγή και ρίζα  
 είναι της καλοκαγαθίας η καλή παιδείσεως των παιδιών Σοφικ., Παιδαγ. 269· β) καλ.  
 λέργεια πνεύματος και ψυχής: Την αρετήν και παιδεύειν αγάπα και την γνώσιν· πλού.  
 του πολλού επέκεινα και θησαυρών μεγάλων Σπαν. (Δάμπρ.) Va 306· Στίχοι, γραφή και  
 διδασχή και παρανώσεως λόγιοι εξ Αλεξίου Κομνηνού του μακαριωτάτου προς τον  
 του πρίγκιπος υιόν Καίσαρος Βρυεννίου (παραλ. 1 στ.) εις φρόνησιν και παιδεύειν, εις λό.  
 γων ευκοσμίαν Σπαν. Α 5· οι φιλανθρωπότατοι άγιοι Πατέρες ήσαν άλλην παιδείαν, να  
 δίδουν των ανθρώπων φιλανθρωποτάτην παιδεύειν Βακτ. αρχιερ. 214· 3) Το αποτέλε-  
 σμα της εκπαίδευσης α) μόρφωση, γνώσεις: Ροδινός (Βαλ.) 161· (ως είδος σύστ.  
 αντικ.): υιού του την (ενν. την επιστολή) απέστειλε (ενν. ο Αλέξιος Κομνηνός) στα ξένα  
 που βρισκέτο (παραλ. 1 στ.), πώς να μαθαίνει παιδεύειν να βρει τιμήν εις τέλος Κομν.,  
 Διδασκ. Δ 6· αν το 'χει και η φύσις σου και παιδεύειν να μάθεις Συναξ. γαδ. 72 (πβ. μαν-  
 θάνω 1α)· (εδώ προκ. για τα στρατιωτικά): στρατείαν επεζήτησεν (ενν. ο Αχιλλέας),  
 η ήθελεν και ηγάπα και παιδεύειν στρατιωτικήν υπερεπόμεν πλέον Αχιλλ. Ν 89 (πβ.  
 και 1α)· β) πνευματική και ηθική συγκρότηση: τοις δραξαμένοις παιδεύειν υπό της  
 θείας Γραφής και υπό της αρίστης έξω φιλοσοφίας Μάρκ., Βουλκ. 340<sup>27</sup>. άνθρωπον αγνώ-  
 ριστον τόν ουκ εσυνέκατσεσ υπεδουλώθησ εις αυτόν και τόσα επόθησές τον· και εκ  
 τούτου της παιδείσεως το ακέραιοι ενγνωρίζω και το εις εμέ ...ευνπόληπτόν σου Διβ.  
 So. 488· γ) λεπτότητα, αβρότητα, ευγένεια: Διά τούτο πάντα επαινών τον δούκαν τον  
 αφέντη, εκ την πολλήν γλυκύτητα, την παιδεύειν της γλώσσης Χρον. Τόκιων 1274·  
 επήγαν (ενν. η Μαργαρώνα), επροσκύνησεν τον ρήγαν, τον αυθέντην, με παιδεύειν  
 ευγενικήν λέγει και αναφέρει Ιμπ. 589 κριτ. υπ.· με παιδεύειν, με φρόνησιν, με την τα-  
 πειωσύνην, δηγάται του πατέρα της (ενν. η Μαργαρώνα) Ιμπ. (Legr.) 483. 4) Γέν-  
 νημα, θρέμμα: αν είσαι αγάπης γέννημα και παιδεύεις Χαρίτων (παραλ. 1 στ.), τα χέρια  
 σου ας κρατήσωσιν πιττάκιον εδικόν μου Διβ. Ρ 1498· Πας άνθρωπος ευαίσθητος ερωτο-  
 παιδευμένος, ανατροφή και παιδεύεις των ευγενών Χαρίτων (παραλ. 3 στ.), τόρα ας  
 έλθει μετ' εμέν να ακούσει αγάπης πόθον Διβ. (Lamb.) Ν 4. 5) Δοκιμασία, βάσανο,  
 ταλαιπωρία: Οτιμένα πάλλω, μοίρα μου, ήλθεσ να ξαρχινίσεις· τα βάσανα τα πρωτινά  
 θέλεις να μου θυμίσεις (παραλ. 2 στ.) και να μου δώσεις παιδεύειν, πλέον τουραγούσην  
 Ευγέν. 1113· έκφρ. μαρτύριοι παιδείσεως = βασανιστήριο: όποιοσ κληρικώσ διά φό-  
 βον ή διά βάσανα, τουτέστι από μαρτύρια παιδείσεως, αρνηθει το όνομα του Χριστού...  
 Μαλαξός, Νομοκ. 191· (προκ. για δοκιμασία από το Θεό): αν ένι λυπηρόν τίποτε τό  
 σε έλθει, δέχου ως παιδεύειν Θεού και μάλλον ευχαρίσται Σπαν. Ρ 285· (προκ. για  
 τα βάσανα του Έρωτα): Τα δε ομμάτια της ... έδειχραν της ερωτοληφίας την παιδεύειν  
 Διγ. Άνδρ. 315<sup>12</sup>. Δεν έφτανε η παιδεύειν, οπου μου δίδει αγάπη Σουμμ., Παστ. ριδ. Α'  
 [659]. 6) Τιμωρία: Ο μύθος λέγ' η παιδεύειν η πρώτη 'ναι π' αξίζει, καθός το  
 ειπ' ο Αίσωπος κι εις το χαρτί τ' ορίζει Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 47<sup>27</sup>. Περί παιδεύ-  
 σεων και ποιών Βακτ. αρχιερ. 178· (ως μέσο διαπαιδαγωγήσης): εκείνοσ οπου δεν  
 έχει μέτροσ η συγκράσημα εις το παιδεύειν του εύκολα χωρίζεται από τη βροτούν της παι-  
 δεύειν και πέφτει εις το βίτσιον της κρουδελιτάς Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 106·  
 (προκ. για τιμωρία του Θεού): Ακούσας δε ο σουλτάνος και ο πασιός τον εξαίφνης και  
 φοβερόν θάνατον του αυτου πρωτοβεστιαριόν εθανύμασαν εις τούτο και ενγνώρισαν ότι ήτον  
 παιδεύειν του Θεού και ελυπήθησαν Ιστ. πατρ. 101<sup>3</sup>.

παιδευτήριο το.

Το μτγν. ουσ. παιδευτήριο.

1α) Εκπαιδευτήριο, σχολείο: Μας επαγαγγείλετε ... να εύρομεν τινά παιδαγωγόν

επιτήθειον και αρκετόν εις υπηρεσίαν του παιδευτηρίου Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στεφ.-  
 Παπατρ.) 54<sup>12</sup>. β) (μεταφ. προκ. για πρόσωπο) κορυφαίος διδάσκαλος: Αυτούς τους  
 παρ' ημίν σοφούσ ανείλετε κακίωτος (παραλ. 4 στ.)· Αλκιβιάδην στρατηγόν υβρίσται τον  
 μέγαν· Ελλάδασ παιδευτήριον ανείλετε Σωκράτην Βίος Αλ. 2848. 2) Μέσο διαπαι-  
 δαγωγήσης, αντικείμενο διδασκαλίας: Να είναι όλοι τους οι κανόνες εις τους ανθρώπουσ  
 ωσαν ένά καλόν παιδευτήριον Βακτ. αρχιερ. 213.

παιδευτής ο.

Το αρχ. ουσ. παιδευτής.

1) Δάσκαλος: Χίκα, Μονωδ. 151. 2) Τιμωρός: άνδραν μέγαν, φρόνιμον και πρα-  
 κτικόν εις πάντα, της πράξεωσ, της αρετής και της απολογίας, των εναρέτων οδη-  
 γός και παιδευτής κακίας Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 176.

παιδευτικός, επίθ., Χρον. Μορ. Ρ 2542, 4946, Χρον. Μορ. Η 6525, 6536, 6828, κ.α.

Το αρχ. επίθ. παιδευτικός. Η λ. και σήμ.

Έμπειροσ, επιδέξιοσ, ικανός: Εκείνοσ γαρ ο μισί Ντζεφρές, ο αφέντης του Μο-  
 ρέωσ, ως φρόνιμοσ, διακριτικόσ, παιδευτικόσ οπου ήτον, ουδέν εποίκεν άρρηταν διά  
 να πολυμερήσει Χρον. Μορ. Η 2542· (προκ. για στρατιώτη) εμπειροπόλεμοσ: αρμο-  
 τωμένοι ισχυρά κι εις τα καμώματ' άγροι, ευγενικοί, παιδευτικοί, στρατιώτες ανδρειω-  
 μένοι Θησ. Σ' [26<sup>3</sup>].

παιδεύω, Ασσίζ. 62<sup>20</sup>, 86<sup>16</sup>, 127<sup>7</sup>, 212<sup>11</sup>, 464<sup>9</sup>, Διγ. Ζ 2056, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc.  
 1356, Χρον. Μορ. Η 1350, 4900, 6972, Χρον. Μορ. Ρ 5241, 5769, 6120, Φλώρ. 578,  
 Διβ. Ρ 1734, Διβ. (Lamb.) Ν 257, Διβ. (Esc.) 212, 2066, Διβ. Ν 1811, Αχιλλ. Ο 48,  
 Χρον. Τόκιων 1320, 1520, 1951, Πεντ. Λευιτ. XXVI 18, 28, Δευτ. IV 36, XXI 18,  
 Αχέλ. 74, 317, 1693, Χρον. σουлт. 26<sup>7</sup>, 51<sup>28</sup>, 130<sup>28</sup>, Στάθ. (Martini) Ιντ. α' 38, κ.π.α.  
 παιδευώ, Μαχ. 184<sup>3</sup>, 362<sup>16</sup>, Γεωργηλ. Θαν. 260, Αχέλ. 607, Κυπρ. ερωτ. 10<sup>10</sup>,  
 464, Πανώρ. Α' 26, Β' 306, Γ' 240, Δ' 116, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 232, Β' 143,  
 Γ' 31, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 135, Β' 723, Γ' 119, Δ' 112, Ε' 389 Φορτου. (Vinc.)  
 Γ' 246, Ε' 342, κ.α.

Το αρχ. παιδεύω. Ο τ. στο Somav. και σήμ. ιδιωμ. (Σακ., Κυπρ. Β' 708, όπου και  
 τ. παιδεύω, Κοστ., Λεξ. τσακων., Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ. 459). Τ. παιδεύγω,  
 σήμ. στην Κύπρο (Λουκά, Γλωσσάρ.). Η λ. και σήμ.

Ι Ενεργ. 1) Ανατρέφω, διαπαιδαγωγώ, γαλουχώ: Διγ. Ο 428, Φορτου. (Vinc.)  
 Α' 5, Σοφικ., Παιδαγ. 289, 291· (σε μεταφ.): άλλην δε πάλλω έγγραφεν αρχόντισσαν  
 γυναικα, τήν αισθησις ανέθρεψεν, επαίδευσεν η χάρις Βέλθ. 362. 2α) Εκπαιδεύω,  
 μορφώνω κάπ., καλλιεργώ το πνεύμα κάπ.: Ναθανάηλ Μπέρτου, Ομιλία VII 56, Σοφικ.,  
 Παιδαγ. 286, Αποκ. θεοτ. Ι 211-2· β) εκπαιδεύω, εξασκώ κάπ. σε κ.: Σοφικ., Παι-  
 δαγ. 279· γ) διδάσκω, μαθαίνω σε κάπ. κ.: Σοφικ., Γραμμ. 203, Μαλαξός, Νομοκ.  
 84, Διγ. Άνδρ. 359<sup>30</sup>, Διγ. Ζ 212. 3α<sup>1</sup>) Διορθώνω, σωφρονίζω κάπ. με την τιμωρία:  
 Βακτ. αρχιερ. 213· να ξέρεις με την καρδιά σου ότι, καθός παιδεύει ανή τον υιό του, ο  
 Κύριοσ ο Θεόσ σου σε παιδεύει Πεντ. Δευτ. VIII 5· α<sup>2</sup>) παραδειγματίζω κάπ.: να  
 δείξεις τον επίβουλον και να τον φανερώσεις, να πάθει ως επίβουλοσ και ως κακόσ αντίρ-  
 της, όπως ο φόβοσ ο αυτου τους άλλουσ να παιδεύσει Κομν., Διδασκ. Δ 97· β) τιμω-  
 ρώ: ήσαν οι δύο γέροντες τούσ είχαν διά κριτάδες, διά να παιδεύοιον πασαέν που κάναν  
 πελελάδες Δερ., Σωσ. 68· ο Θεόσ ... εκείνοσ οπου δεν θέλουν φυλάξει τον νόμον θέλει  
 τους παιδεύει Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 90<sup>v</sup>. εάν τις το πράγμα μικρόν παρέβαινε, χωρίς



τῆς συμπαθείας κεφαλικῶς αὐτοὺς ἐπαίδευσεν Ψευδο-Σφρ. 232<sup>1</sup>. γ) ἐπιπλήττω, μολώνω, φοβερίζω: Τον κύρη μου θαρῶ εδεπά. Θαρρῶ να με γυρεύγει. Με τσι φωνές του σήμερο ἔχει να με παιδεύγει Πανῶρ. Β' 76· αὐτὸν ἐν δίκαιον ὅτι οὕτως πρέπει να παιδεύουν και να φοβερίσουν τα παιδία τα κακά Ασσίζ. 464<sup>15</sup>. δ) (προκ. για ζῶω) δαμάζω, τιθασεύω: Εκείνος ο λογαριασμός ὅλα τα βασιλεύγει· νικά, μερώνει τ' ἄγρια και τα θεριά παιδεύγει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1180. 4) Συμβουλεύω, νοθετώ, καθοδηγῶ: Ακούεις και την παραβολήν και τον σκοπόν της παραβολής, πως εἶναι διά να σε παιδεύσει να μην ἐπαίρῃσαι εἰς τα αγαθά σου Πηγᾶ, Χρυσοπ. 284 (24)· εἰπέ, παιδεύσε, (ενν. Παναγία) τα κοράσια και τας παρθένους ψυχάς, οπού ἔχουσιν να ἐρθουσιν οπίσω προς τον βασιλέα Πηγᾶ, Χρυσοπ. 90 (17). 5) Επανορθώνω (σφάλμα): ἀνίσως κι εἶναι βασιλῆς, το σφάλμαν του ας παιδέψει· και πάραυτας την 'Ελεναν ὅσω εδεπά να πέψει Φορτου. (Vinc.) Ιντ. γ' 133. 6α) Ὑποβάλλω κάπ. σε βασιανστήρια: Περί ομολογητῶν χριστιανῶν οπού τους παιδεύουν οι τύραννοι Βακτ. αρχιερ. 172· πολλὰ ἄλλα λογία σκληρά και ἀπρεπα και εφουμίτετον εἰς την ευγενειάν του πως ο ἀφέντης του εἶναι καθολικός ἀφέντης. Γρῶικόντα ο σουλτάνος εθυμώθην πολλὰ και ὄρισεν να τον ἀπλώσουν χαμαί να τον παιδεύσουν Μαχ. 182<sup>23</sup>. β) βρασιλεύω, ταλαιπωρῶ, τυραννῶ: Περί να παιδεύομεστεν και να πειράζομεσθεν ὅλοι μας ἀπό ἕναν ἄνθρωπον ... κάλλιον εἶναι να χαθεί αὐτός ο ἕνας Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 61<sup>v</sup>. Τά σε πειράζου διώξετα, το νου σου μην παιδεύγεις και τα ονειροφαντάσματα μη στέκεις να γυρεύγεις Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 145· Ὡς πότε, τόχη ἀπονη, ἐμένα να γυρεύγεις και να μου δίδεις χαλασμούς και ὅλο να με παιδεύγεις Τζάνε, Κρ. πὸλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 432<sup>22</sup>. η) ζήλεια με τον ἔρωτα ἀνάμια ἀντά οδεύουν· και ὅποιος την στράτα τους κρατεῖ δέγγουν και τον παιδεύουν Δεφ., Λόγ. 374· ο ἥλιος εβασίλευσεν βράδι και ἀρηγήμῃ μας κι η νύκτα ευρήκενε καιρό κακό κι ἐπαίδεγῃ μας Τζάνε, Κρ. πὸλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 219<sup>10</sup>. 7) Εξοντώνω, ἐξολοθρεύω: πάραυθὰ 'βαλεν (ενν. ο Μιχαήλ) ἀρχήν τους Τούρκους να φονεύει και χεικόν να τους χαλά κακά να τους παιδεύει Παλαμῆδ., Βοηβ. 98· δεν κοιτάζουν τον εχθρόν π' ολημερίς γυρεύγει να σάσε κόφτει με σπαθί και να σασε παιδεύγει Τζάνε, Κρ. πὸλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 459<sup>4</sup>. ὀλίγοι δεν ἐπήγαναν πλέο για να κρουσεύγουν, γιατί' οι Μαλταῖοι σ' ορδιανῶν ἦσαν να τους παιδεύουν Αχέλ. 1567. II Μέσ. Α' Αμτβ. 1) Ανατρέφομαι, μεγαλώνω: Σουμμ., Ρεμπελ. 170. 2α) Εκπαιδεύομαι, μορφώνομαι, καλλιεργῶ το πνεύμα μου: Σοφιαν., Παιδαγ. 279, Ιστ. Βλαχ. 462, Αχιλλ. Ν 84· β) (με ἐμπρόθ. προσδιор.) β<sup>1</sup>) μαθαίνω κ., αποκτῶ γνώση: Σφρ., Χρον. (Maisano) 126<sup>15</sup>, Δεηλ. Παροικ. 562, Σοφιαν., Παιδαγ. 280, 291· β<sup>2</sup>) ἐξασκούμεαι σε κ.: Χρον. Μορ. Ρ 6954, Διγ. Ανδρ. 353<sup>30</sup>, Ροδινός (Βαλ.) 67. 3) Σωφρονίζομαι, διορθώνομαι: ἀπό τα ζαρί ἐγέρθησαν ἐρημοι και μισεύσαν· και αν χάσουν, δεν παιδεύονται, θέλουν να 'κδικαιωθούσιν, και πάλιν να διαγύρουν και εἰς το ταβλῖν να 'λθούσιν· θαρρῶντα να κερδίσουν εἶχαν ὅτι εἶχαν Σαχλ. Α' (Wagn.) ΡΜ 204· Επέρασίν του (ενν. του Ναβουχοδονόσορα) την βασιλειάν, ἐδιωξάν τονε ... και εθρητέψασιν και τα μαλλία του και τι τρίχες του και τα ονύχιά του, ως τότε οπού ἐπαυδέθη και ἐγνώρισε πως ἕνας μόνο Θεός εἶναι μέγας και ισχυρός Πηγᾶ, Χρυσοπ. 110 (59). 4) Προσπαθῶ ἐπίμονα, πασχίζω: πελεκᾶ (ενν. ο καλόγερος) τον κορμόν και παιδεύεται, ως διά να κάμει εἰκόνα Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 196<sup>v</sup>. ἕκαμες πλήσιους κόπους για να το βρεις; ἀμῆ εὐκαιρα κι ἀκαρπα ἐπαιδεύοσσουν; Σουμμ., Παστ. φῖδ. Ε' [761]. 5) Βρασιλεύομαι, τυραννιέμαι, υποφέρω: με τόσοσ ἀναστεναγμούς βάσανα πάντα ομάδι· τόσα πολλὰ ἐπαιδεύομου Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 267· ως την ἀνή παιδεύγεται με τ' ὄνειρον τη ζάλη Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 76· Απού τη φύση ἐδόθηκε να σμίγομεν ομάδι κι ὅποιος τη φύσιν ἀδικά παιδεύγεται στον 'Αδη Πανῶρ. Γ' 128. Β' Μτβ. 1α) Διδάσκομαι, μαθαίνω κ.: Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 10, Βυζ. Ιλιάδ. 166, Απολλών.

258· (με σύστ. αντικ.): και των πενήτων τα παιδία να παιδεύονται την καλήν και γενναίαν παιδεύειν Σοφιαν., Παιδαγ. 280· β) αποκτῶ πείρα σε κ.: ὅσον αν εἶσαι ἐξαιρετός εἰς σύνθεσιν, εἰς πλάσιν, αν ουκ ἐμπέσεις εἰς τον ζυγόν του πόθου να πονέσεις, να παιδευθεῖς τα ερωτικά, ως ἔχει, να τα μάθεις, πληροφορήθησε ἀπ' ἐμέν ὅτι τίποτε ουκ εἶσαι Αἰβ. Ρ 2680. 2) Συμμορφώνομαι στις ἐντολές κάπ.: αν με ετοῦτα να μη παιδεύτετε ἐμέν και να πάτε, μετά μεν συνάντιασμα, και να πάγω ἀπατά ἐγώ μετ' εσάς σε συνάντιασμα και να δείρω εσάς ἐγώ ἐφτά ἰπί τα φταισίματά σας Πεντ. Λευιτ. XXVI 23. 3) Προσπαθῶ ἐπίμονα, πασχίζω: Πόσον καιρό ἐπαιδεύομου μιν ὅρα να σε φτάσω κι ως ἔχω την ἐπιθυμίαν στα χέρια να σε πιάσω Σουμμ., Παστ. φῖδ. Β' [1097]. 4) Κατεργάζομαι, δουλεύω κ.: Μια εἰκόνα ἤθελα να κάμω και ἔχω τώρα τόσοσ καιρόν οπού την παιδεύομου και εἰς το ὑπτερον ἐσχίστην ἀπό πάνω ἕως κάτω Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 197<sup>r</sup>.

Η μτχ. παθητ. παρκ. ως ἐπίθ. = 1α<sup>1</sup>) Μορφωμένος, καλλιεργημένος: Θρ. Κύπρ. Μ 237· τόσοσ βαθύς και παιδεμένος νους Σουμμ., Παστ. φῖδ. χορ. γ' [7]· δεν εἶναι μοναστήρι, ὅπου να ἔχει κανένα παιδευμένον ἄνθρωπον, εἰς τον οποιόν να ἔξιμολογούνται και να φυλάγουνσι τον ορισμόν της ἐκκλησίας Ροδινός (Βαλ.) 143· σοφός γιατρός και φρόνιμος, ἀξιος, παιδεμένος Θησ. Ε' [20<sup>2</sup>]. α<sup>2</sup>) (προκ. για την ομιλία και τη συμπεριφορά κάπ.) ἐκλεπτυσμένος, ευγενικός: ἐκ τες χάριτες τες ἔχουν οι ἀφέντες η πρώτη εἶναι να ἔχουσιν την γλώσσαν παιδευμένην Χρον. Τόκων 1272· Εσέβην, διαμέσου τους, ἰλάρωσεν τους πάντας με λόγους, με γλυκύτετες ἔμορφες, παιδευμένες Χρον. Τόκων 1317· β) συνेतός, μυαλωμένος, γνωστικός: ποτέ μου δεν τα λόγιαζα μουδ' ὀλιζα σε σένα: να βάλεις ἐκού λογισμό ... και πράγματα ἀνημπόρετα κι ἀμοιαστα, να γυρεύγεις· γιατί σ' ἐράτον γνωστικό, ἄνθρωπο παιδεμένο Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 169· ἐρχεται λοιπόν ο γέρος ο καλὰ πεπαιδευμένος και τιμά τον (ενν. τον λίθον) δύο καρδία, ὅτι ἦτον φεματένος Πτωχολ. Α 151. 2) Ἐμπειρος (συν. στη μάχη, στον πόλεμο) ἐξασκημένος: ἀσθέντες ἀρχόντες, ὅλοι μου ηγαπημένοι, στον πόλεμον και στ' ἄρματα καλὰ πεπαιδευμένοι Κορων., Μπούας 24· ἦσαν ὅλοι ἐκλεκτοί, στρατιώτες παιδεμένοι Χρον. Μορ. Η 6628· Να ερενήσουν και να βρουν ἄνθρωπον προκομμένο, στες πράξεις τες πολεμικές να ξεύρουν παιδευμένον 'Αλ. Κύπρ. 1709. 3) Βασιανισμένος, τυραννισμένος, ταλαιπωρημένος: ο ξένος ἀπομένει χωρίς κανέναν ἐδικόν διά να τον κηδεύσει, στέκουν πολλοί και βλέπουν τον, κανεῖς δεν τον ζυγώνει, μόνον αν τόχη ἄνθρωπος στα ξένα παιδευμένος, ἐπαίρνει, πάγει, θάρπει τον Περί Ξεν. Α 95· Κλαύσατε ὅσοι Χριστιανοί βρισκεσθε βαπτισμένοι την Ρόδον την εξακουστήν εἰς τότε παιδεμένη Γεωργηλ., Θαν. 35.

παιδί το, βλ. παιδί(ο)ν.

παιδικός, ἐπίθ., Διήγ. Αλ. V 41, Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 153<sup>8</sup>, 155<sup>14</sup> (ἐκδ. παιγνιαδικόν διορθώσ.), Διήγ. Αλ. F (Lolos) 154<sup>15</sup>, Χίκα, Μονωδ. (χφ. Λαύρας) 269<sup>129</sup>.

Από το ουσ. παιδίον και την κατάλ. -ιακός. Το ουδ. και σήμ. στο ποντιακό ἰδίωμ. ως ουσ. (Παπαδ. Α., Δεξ., λ. παιδικό).

Που ἀνήκει ή αναφέρεται σε παιδί, παιδικός: Ἐστειλέν του (ενν. ο Δάριος του Αλέξανδρου) γουργουρίτσα ξύλινη και βίτσα να την κρούει να γυρίζει, παιδικόν παιγνίδιν Διήγ. Αλ. V 40.

παιδι(ν) το, βλ. παιδί(ο)ν.

παιδίνα η; βλ. παιδίνα.



παιδινά, Βυζ. Ιλιάδ. 887, 1061· εσφαλμ. γρ. αντί πεδινά· διόρθ. Kambylis, JOB 29, 1980, 270-1. — Βλ. πεδινά.

παιδίο το, βλ. παιδί(ο)ν.

παιδιόθεν, επίρρ., Σφρ., Χρον. (Maisano) 54<sup>4</sup>, 114<sup>22</sup>, Ψευδο-Σφρ. 354<sup>32</sup>. — Βλ. και εκπαιδιόθεν, εκπαιδόθεν (Προσθ. ΙΔ' τόμ.).

Το μτγν. επίρρ. παιδιόθεν. Τ. παιδιόθες και παιδιούθες σήμ. ιδιωμ. (Andr., Lex., στή λ.). Η λ. σε έγγρ. του 14. αι. (Act. Pantocr. 13<sup>22</sup>).

Από την παιδική ηλικία, από μικρό παιδί: *ένι νέος και παιδιόθεν εχθρός των χριστιανών* Σφρ., Χρον. (Maisano) 106<sup>13</sup>. *Εγώ σοι οφείλω πολλά διά την προς με σην αγάπην και πίστιν παιδιόθεν* Ψευδο-Σφρ. 364<sup>13</sup>.

παιδιομάζωμα το, βλ. παιδομάζωμα.

παιδί(ο)ν το, Προδρ. (Eideneier) I 91, 125, 150, Ασσιζ. 15<sup>20</sup>, 464<sup>16</sup>, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 746, Χρον. Μορ. Η 4246, 5966, Λίβ. Sc. 1616, 1624, 1715, Λίβ. Esc. 767, 2765, 2773, Λίβ. (Lamb.) N 646, Αχιλλ. L 1128, Μαχ. 94<sup>22,23</sup>, 410<sup>95</sup>, 580<sup>28</sup>, Διγ. O 1901, κ.π.α.· *μ παιδί*, Χρονικό σημείωμα του 1514 166<sup>77</sup>. *παιδί*, Διγ. Z 3206, Βέλο. 171, Χρον. Μορ. P 3054, Λίβ. P 1043, Λίβ. Sc. 1343, Λίβ. N 2537, Αχιλλ. O (Smith) 224, Μαχ. 72<sup>24</sup>, 196<sup>18</sup>, Γεωργηλ., Θαν. 166, Απόκοπ.<sup>2</sup> 95, Πεντ. Γέν. XXXII 12, XLII 11, Έξ. I 7, 9, Πανώρ. Β' 44, Δ' 413, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 443, Β' 411, Δ' 408, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 46, Β' 2444, Γ' 171, Θυσ. (Bakk.-v. Gem.) 356, 665, Στάθ. (Martini) Γ' 357, Φορτουν. (Vinc.) Β' 335, Δ' 549, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 318, Β' 170, Διγ. O 2642, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 161<sup>26</sup>, 339<sup>19</sup>, 431<sup>20</sup>, κ.π.α.· *παιδί(ν)*, Εβρ. ελεγ. 162, Πεντ. Δευτ. XVIII 5· *παιδί(ν)*, Τρωικά 520<sup>8</sup>, 521<sup>6</sup>, Προδρ. (Eideneier) II 26-8 χφ Η κριτ. υπ., 58, III 109, 112, 116, 117, IV 103, 104, Ασσιζ. 29<sup>26</sup>, 212<sup>1,7</sup>, 278<sup>21</sup>, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 610, 618, Χρον. Μορ. P 2517, Λίβ. P 578, Αχιλλ. L 12, 23, 114, Αχιλλ. N 36, Αχιλλ. O (Smith) 11, 43, Μαχ. 244<sup>16,35,36,37,38</sup>, 644<sup>5</sup>, Αρμούρ. (Αλεξ. Στ.) 138, Βουστρ. 487, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 99, 114, 123, 150, Κυπρ. ερωτ. 18<sup>15</sup>, Χορτάσης Ελευθ. Ιερουσ. Α' 14, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 160<sup>16</sup>. *παιδί(ο)*, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 232<sup>2</sup>, Βυζ. Ιλιάδ. 85, Παίσ., Ιστ. Σινά 275· *παιδί(ο)ν*, Σταφ., Ιατροσ. 164<sup>63</sup>, Σπαν. Α 40, Βέλο. 1146, Αχιλλ. O (Smith) 44, 77, 127, Διγ. (Trapp) Gr. 999, 1362, Διγ. Z 1825, 4055, Λίβ. N 2881, Σφρ., Χρον. (Maisano) 44, Διήγ. Αλ. V 26, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 390<sup>ν</sup>, Βυζ. Ιλιάδ. 160, 164, 213, Πτωχολ. α 174, Διγ. 'Ανδρ. 313<sup>5,13</sup>, 345<sup>27,32</sup>, 375<sup>25</sup>. *παιδί(ο)ν*, Αχιλλ. N 192· ονομ. πληθ. παιδιάν, Πρόλ. εις έπαινον Κεφαλλην. 45.

Το αρχ. ουσ. παιδίον. Ο τ. παιδί στο Βλάχ. και σήμ. Ο τ. παιδί(ν) σε έγγρ. του 17. αι. (Γκίνης, ΕΕΒΕ 39-40, 1972-73, 213). Ο τ. παιδίν και σήμ. σε ιδιωμ., όπου και άλλοι τ. της λ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. παιδί(ν), Λουκά, Γλωσσάρ., Σακ., Κυπρ. Β' 708, Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ., λ. παιδί(ν), Θαβώρης, Ελλην. 19, 1966, 265, Κριαρ., Β-NJ 19, 1966, 82). Ο τ. παιδί(ο) σε έγγρ. του 17. αι. (Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ΔΙΕΕΕ 26, 1983, 418).

1) (Προκ. για οικογένεια ή γενιά) α) παιδί, γιος ή κόρη: *Καθώς όλοι το ξέρετε όσοι έχετε παιδιά, λογιάζω πως για λόγον τους πορεί σας η καρδιά Ευγέν.* (Vitti-Spadaro) 167· *Να 'ρίξει ο κώρης το παιδί σ' όλους μας είν' δοσμένο κι όποιο παιδί το θέλει αλλιώς είν' καταδικασμένο* Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 61, 62· *Κάτεχε για γυναίκα σου πως*

*παίρνεις το παιδί μου σήμερα, την Πανώρια μου, κι ας εί με την ευκή μου Πανώρ.* Ε' 333· *έν κάμει η γυναίκα μου αγόρι παιδί, να έχει το παιδί από τον βλον μου μερικόν ένα* Rechenb. 45· *το θηλυκόν μου παιδίν ή το αρσενικόν Διαθ. Αποσ.* 147<sup>20</sup>. (σε παροιμ. φρ.): *εχάθησαν οι χριστιανοί Ρωμαίοι και Λατίνοι (παραλ. 3 στ.)· έχασε μάννα το παιδί και το παιδίν την μάνναν* Ψευδο-Γεωργηλ., Αλ. Κων/π. (Wagn.) 197· *να κλαίει η μάννα το παιδί και το παιδί την μάνναν, τα κλάματα να λούνονται ο φίλος με τον φίλον* Ψευδο-Γεωργηλ., Αλ. Κων/π. (Wagn.) 220· *Κάμει παιδιά να 'λπίζεις χαρά να πάρεις απ' αυτά!* Πανώρ. Δ' 101· *Την παιδα δίδουν τα παιδιά, γιατίος παιδιά τα λέσι* Πανώρ. Δ' 105· *εκφρ. παιδί γεροντικό = παιδί που γεννήθηκε από γέρους γονείς: είπαμε προς τον αφέντη μου· είναι εμάς πατέρας γέρος και παιδί γεροντικό μικρό* Πεντ. Γέν. XLIV 20· *παιδί σπλαγγνικό/φυσικό = γνήσιο παιδί: το ηύρα το παιδί εις τον γυάλον, στον άμμον (παραλ. 1 στ.), και ώσπερ παιδί μου σπλαγγνικόν εκ το εμόν σνκώτων,*

*ούτως εθάρορον, ήλιπιζα εις το εμά ν' αφήσω,* Βυζ. Ιλιάδ. 268· *Είντα δεν είναι κύρης σου τούτος; Αμ' είντα σου 'ναι; Και πούρι όλοι για φυσικό παιδίν του σε κρατούνε* Φορτουν. (Vinc.) Β' 200· φρ. *βαστάζω παιδί = (για γυναίκα) κνοφορώ, είμαι έγκυος: Τώρα είσαι ευχαριστημένη εις όλες τες γυναίκες, Ολυμπιάδα· σήμεραν του κόσμου ολονού βασιλέα βαστάζεις, παιδί άρρεν Διήγ.* Αλ. V 26· *κάμνω παιδί = (i) αποκτώ παιδί: παιδιά να κάμεις όμορφα, να δεις κληρονομιά σου, «μάνναν» ν' ακούγεις τ' όνομα, ν' αναγαλλιά η καρδιά σου Πανώρ.* Γ' 159· *ο θαυμαστός Ακρίτης, ο όποιος είχαν όλα του Θεού τα χαρίσματα... είχε δε λύπην εις όλην του την ζωήν, πώς δεν έκαμνε παιδίον Διγ.* 'Ανδρ. 366<sup>1-5</sup>. (ii) (ειδικά για γυναίκα) *γεννώ: σήμεραν του κόσμου ολονού βασιλέα βαστάζειν παιδί άρρεν· και όταν θέλεις κάμει το παιδί, να στείλεις διά τ' εμένα να έλθω, και είτι σου ειπώ, ούτως να κάμεις και εις ποίαν ώραν να γεννήσεις το παιδί Διήγ.* Αλ. V 26· *ποιώ παιδί = τεκνοποιώ, γεννώ: Περί γυναικός εάν ου ποιεί παιδίν, περι στείρας* Ιατροσόφ. (Οικονομυ) 102<sup>1</sup>. *ρίγω το παιδί = αποβάλλω: Ο μς' (ενν. ψαλμός) έχει ωφέλειαν εις γυναίκαν οπού ρίκει τα παιδιά* Ιατροσ. 21<sup>101</sup>. *συλλαμβάνω παιδί = (για γυναίκα) μένω έγκυος: Ω βασιλεύ πανθαύμαστε, ευγενικέ, ωραίε, η δέσποινα συνέλαβεν, η ση γυνή, παιδίον, ούτως επί γέννησιν χαράν έξεις μεγάλην Διγ.* Z 47· β) (ειδικά) *γιος (Για τη σημασ. βλ. Κοκκ., ΒΒΠ Δ' 14): ήρταν εις την Αίγυπτον ο Ισαακός και όλη η σπορά του μετ' αυτών. Τα παιδιά του και παιδιά των παιδιών του μετ' αυτών· θεγατέρες του και θεγατέρες των παιδιών του Πεντ.* Γέν. XLVI 7· *να έρτεις προς το κιβωτό εσύ και τα παιδιά σου και γενάικα σου και γενάικες των παιδιών σου μετά σεν Πεντ.* Γέν. VII 18· γ) (προκ. για θετό παιδί): *Είπα πως είν' παιδί μου και όχι ποτέ από μένα γεννημένον Πιστ.* βοσκ. V 5, 64· *έκφρ. αναθρεπτό παιδί / παιδί τσ' αγάπης = υιοθετημένο παιδί: Εγώ παιδί δεν έκαμα ποτέ μου στον καιρό μου, μα συντηρώντας σήμερα τούτο τ' αναθρεπτό μου παιδί, το Φορτονάτο μου, το οποίο έχω αναθρεμμένο (παραλ. 1 στ.) βγάνω από τούτο και θωρώ καλά και λογαριάζω και την αγάπη των παιδιών τω φυσικώ λογιάζω Φορτουν.* (Vinc.) Γ' 585· MONTANOS: *πώς μπορεί να στέκει («παιδί» και «όχι παιδί σου»); ΚΑΛΟΓΟΝΟΣ: Καλά μπορεί να στέκει· παιδί τσ' αγάπης, ναι, και όχι της φύσης Πιστ.* βοσκ. V 5, 77· φρ. *κάνω κάπ. παιδί μου = υιοθετώ κάπ.: μία γυναίκα ... είδεν εις το όνειρό της ότι ένας νέος την όριζε ... να πάρει ... το παιδάκιν ... και να το κάμει παιδίον της Ροδιός (Βαλ.) 209· δ) (στον πληθ.) οι απόγονοι, οι μέλλουσες γενιές: ημείς, το γένος των Ρωμαίων, δούλοι σου ν' απεθάνουν, τούτο ζητούμε, λέγομε, μεθ' όρκου να μας ποίσεις εγράφως, να το έχομε εμείς και τα παιδιά μας· από τον νυν και έμπροσθεν Φράγκος μη μας βιάσει να αλλάξομεν την πίστιν μας Χρον. Μορ. P 2092· σούρτε αγοράσετε χώρες εις την Φραγκίαν να έχετε*

παντοτινά εσείς και τα παιδιά σας Χρον. Μορ. Ρ 4246· εκφρ. από παιδί ως παιδί, παι-  
 δία παιδιών, παιδίον παιδιών (προκ. για κληρονομική μεταβίβαση περιουσίας ή υποχρέω-  
 σης, από γενιά σε γενιά· συχνά για να δηλωθεί πλήρης και διά παντός κατοχή και κυριό-  
 τητα ενός πράγματος· βλ. και Βουρδουμπάκις, Χρ. Κρ. 1, 1912, 478): αφήνω τα οσπίτια  
 μου του υιού μου, εις το οποίον σπίτιν εγώ κατοικώ και να μηδέν εμπορεί να το πωλήσει  
 ή να το αφήσει τινός αμέ να παγαίνει από παιδίν ως παιδίν Διαθ. Ακοτ. 146<sup>9</sup>· εχάρισεν του  
 αυτού σιρ Νικόλου τα Πιλιομάσαρα παιδιά παιδιών του Μαχ. 550<sup>15,16</sup>· ο αδελφός μου ο  
 Ιωάννης, οπού θέλει κληρονομήσει το σπίτι μου, να ένα κρατημένος τες τρεις λειτουργίες  
 να κάμνει κάθε χρόνον, της Λαμπράς τες τρεις και την μίαν τα Χριστόγεννα παιδιών παι-  
 δίων του Διαθ. Ακοτ. 148<sup>41</sup>· όρισεν ο μισέρ Τζεντεφρές να ιδούν ποία κάστηρ δεν επροσκύ-  
 νησαν και ήδραν..., τα οποία κάστηρ ... να πολεμηθούν..., αμή του είπαν ... να τον προσκύ-  
 νήσουν, αμή να είναι παντελεύθεροι από πάσαν εγγαρειαν παιδιών παιδιών τους Δωρ.  
 Μον. XXIII· ε) (προκ. για δήλωση κοινής καταγωγής): οι άρχοντες και όλ' οι στρατιώ-  
 τες (παραλ. 1 στ.), όλοι εσυμφώνησαν... (παραλ. 1 στ.), πήραν τον κυρ Γαβριήλ...,  
 αφέντη τον εσήκωσαν... «ημείς εσένα θέλομεν ... να σ' έχομεν αφέντην μας...,  
 εσένα εγνωρίσαμεν με όλην μας καρδιά και μετ' εσένα είμεσταν ενός πατρός παιδία»  
 Ιστ. Βλαχ. 794· στ) (συνεκδ.) το μικρό ζώου: να πάρει αυτηνής δυο τρυγόνια ή δυο  
 παιδιά περιστεράς και να πάρει αυτά προς τον ιερίά Πεντ. Δευτ. XV 29· Αν κνηγήσει  
 τίποτες (ενν. η άρκος), εκείνη τρώγει πρώτα και τότε τα παιδιά της διδει τους διά να  
 φάσω Φυσιολ. 371<sup>20</sup>· το πουλάκι... όταν ιδεί τον άνθρωπο να πάγει στη φωλιά ντου,  
 πώς λακταρίζει, πώς πονεί, μη χάσει τα παιδιά του Π.Ν. Διαθ. φ. 335 α 23· κριάρια  
 πέντε, βαρβάτα πέντε πρόβατα παιδιά χρονιάρικα πέντε Πεντ. Αρ. VII 17· ζ) (με τις  
 κτητ. αντων. μου ή μας σε προσφών. που εκφράζει συμπάθεια, οικειότητα, τρυφερότητα):  
 Τέκνον μου παθεινότατον, παιδίν μου ηγαπημένον, οστούν εκ των οστέον μου και σαξ  
 εκ της σαρκός μου Σπαν. Α 6· Δώστε κι οι δυο τα χέρια σας φιλήσετε, παιδιά μου Πανώρ.  
 Ε' 345· Τι έχεις, παιδί μου, με λαλεί (ενν. η Μοίρα) κι εχάθης και φοβάσαι; Φαλιέρ.,  
 Ιστ.<sup>2</sup> 267· Μην λυπάσαι, Διγενή μου, μην ταράττεισαι, παιδί μου· η καρδιά σου μην  
 λυπάται Διγ. Ο 2516· (εδώ σε επίπληξη): αυτά εθάρρουν εις εσέν, παιδίν μου, να κερ-  
 δίσω; ήλιπία εύρειν θησαυρόν κι ήρα καρβούνη μέγα Σπαν. Α 28· (εδώ σε αφή-  
 γηση): (Πάλιν η γραιά η ταλαιπωρος τούτα τους συντηχάινει) και μετά την συμπλή-  
 ρωσω των δυο χρόνων, παιδιά μου, ο Λίβιστρος εξέβηκεν και η κόρη εκ το κνήγην  
 Λίβ. Ν 2556· (συχνά σε έναρθρ. κλητ.): Τότε τους ερμηνεύει (ενν. ο γέρον):  
 «Ακούετε, τα παιδιά μου...» Πτωχολ. Ρ 57· ω Ισαάκ, ξύπνησε, το παιδί μου, ξύπνησε,  
 γείρου να ντυθείς, που να 'χεις την ευκή μου Θυσ. (Bakk.-v. Gem.) 479. 2) (Προκ.  
 για συγγένεια εξ αγχιστείας) α) γαμπρός: δείξει (ενν. ο βασιλεύς) τό ήθελεν καλά του μ-  
 σίρ Ντζεφρέ εκείνον, το πως το έπαικε άσκημον... την θυγατέρα του να ευλογηθεί  
 άνευ θελήματος του (παραλ. 5 στ.)...ο μισίρ Ντζεφρές... ως φρόνιμος ... οπού ήτον  
 (παραλ. 1 στ.)...μανταποθόρος στέλνει εκείσε εις τον βασιλέαν..., παρακαλεί...  
 να τον έχει συμπαθήσει σ' εκείνο οπού έπαικεν κι εγίνετον παιδί του Χρον. Μορ. Η  
 2547· β) νύφη: για παιδί μου το λοιπό και νύφη ποθητή μου εγώ την Πετρονέλα  
 μου παίρω με την ευκή μου Φορτου. (Vinc.) Ε' 287· Πλιότερα θα την αγαπά τώρα,  
 γιατί παιδί μου θε να την κάμω, σα θωρείς, και νύφην ακριβή μου Φορτου. (Vinc.)  
 Ε' 201. 3) (Μεταφ.) α) (σε περίφραση, για πρόσωπο που κατάγεται από κάπ. τόπο):  
 Πολλά μεγάλη δύναμην έχει ο Καρμανίτης, πλιας τέχνης και πλιας μαστοριάς είν'  
 το παιδί της Κρήτης Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 1068· (στον πληθ., για λαό που κατοι-  
 κεί σε κάπ. τόπο ή σε σχέση με το γενάρχη του): εσήκωσεν ο Ισαακίβ τα παιδάρια του και  
 εδιάβην εις ηγή παιδία της Ανατολής Πεντ. Γέν. XXIX 59· εκαταδόλωσαν η Αίγυπτο

τα παιδιά του Ισραήλ με σκληρότητα Πεντ. Έξ. Ι 12· σύρε και να σε απεστείλω προς τον  
 Φαρώ και έβγαλε τον λαό μου παιδία του Ισραήλ από την Αίγυπτο Πεντ. Έξ. ΙΙΙ 10·  
 εσόντηεν ο Κύριος προς τον Μοσέ και προς τον Ααρών τον ειπέι: «Σήκωσε το κεφάλι  
 παιδία του Κεάθ από μεσοθιά παιδία του Αεβί εις τις γενεές τους, εις το σπίτι των γονεών  
 τους» Πεντ. Αρ. IV 2· β) (ως χαρακτηρισμός προσώπου· με γεν. ονόμ. φανταστικού  
 ή μυθικού προσώπου ή αφηρημένου ουσ., που δίνει μια ξεχωριστή ιδιότητα στο πρόσωπο  
 στο οπού αναφέρεται): Καίσαρε, μη ονειρεύεσαι, τέρατα μη λογιάζεις πως είναι  
 ετούτα τα παιδία του 'Αδη, καθός τα κράζεις ετούτα είναι ορανά από μάννα και πα-  
 τέρα και την περίσσα πίκραν τους στα πόδια σου εφέρα Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β'  
 176· Ο ξένος πάλιν λέγειν την: «Μάννα, παρακαλώ σε, τις είναι, πώς την λέγουσιν και  
 τι είναι η κόρη;» «Της δυστυχίας είναι παιδί, ανατροφή και πράγμαν και εις κόσμον  
 την απέστειλε να ιδει τους δυστυχούντας» Δόγ. παρηγ. L 298· Ο Διγενής του Κίναμου  
 λέγει: «δε σε σκοτώνω, κοιτούμενο εις την ηγή... Αλλά σηκώσου απ' την γη αν  
 είσαι παλληκάρι να ξαναπολεμήσομεν ωσάν παιδία του 'Αρη» Διγ. Ο 2635· Θόδωρε,  
 ξόμπλι τσ' ευγενειάς και τση τιμής καρφίχτης, απού ολονώ των αρετώ παιδί πως εί-  
 σαι δείχτες, χίλια καλώς επρόβαλες Φορτου. (Vinc.) Γ' 620· 'Ωφον, παιδί τσ' απα-  
 κούς, που μέλλεις να στραπέψεις; Θυσ. (Bakk.-v. Gem.) 347· γ) (για άτομα που ανή-  
 κουν σε μια ομάδα· εδω μαθητές): τά 'γραφα εις την φυλακήν διά τες αρχιές μαυλίστριες...  
 και τα παιδία του σκολειού πολλά τα τραγουδούσαν Σοχλ., Αφήγ. 112· Ω στέλε μέ-  
 γιστε της Εκκλησίας, πώς έπεσε; Τάχα να ακούεις τες φωνές μας; Τάχα να αισθάνεσαι  
 τα δάκρυά μας; Τάχα να γροικάς τους στεναγμούς μας, το όχου και την θλίψιν των παι-  
 δίων σου; Χίκα, Μονωδ. 39<sup>186</sup>· δ) (προκ. για τους πιστούς που ανήκουν στο ποίμνιο  
 ενός ιερέα): Ο πάπας ... μήνησέν του (ενν. του ρήγα): «Παιδίν μου γλυκύν, εκείνοι όπου  
 μνηιάζονται εις το θέλημα είναι εκείνοσ όπου τους μνηιάζουσιν» Μαχ. 26<sup>13</sup>· ε) (προκ.  
 για τους πιστούς ως τέκνα του Θεού ή της Παναγίας): φυλακές και βάσανα διά το όνομά  
 σου (ενν. Κύριε), όλα τα υπομένομεν, ότ' είμεστε παιδία σου Ιστ. Βλαχ. 2614· παιδία  
 εσείς του Κύριου του Θεού σας Πεντ. Δευτ. XIV 1· στείλε τη χάρη σου σ' εμάς, αγιότατη  
 Μαρία, να 'χομε μοίρα εις εσέ, ως μάννα στα παιδία (παραλ. 6 στ.). Λοιπό, μητέρα μας  
 γλυκιά, στρέψε προς τα παιδία σου, φίλησε και συργούλισε, βάλε τα στην ποδιά σου  
 και την ελεημοσύνη σου δώσ' τωνε να βυζάσου Π.Ν. Διαθ. φ. 335α 10. 4) Νέος ακό-  
 λουθος· φίλος: αναπετώ την τέντα μου, σταίνω το πλάμουλόν μου, συνάγω τα παιδία  
 μου τα συνομήλικά μου, δίδω βουλήν να μένομεν πάλιν εις αυτόν τον τόπον Λίβ. Ρ  
 509· βάνουν και δώδεκα παιδία με τούτον (ενν. τον Πάριν) εις τον πύργον, πρώτων  
 αρχόντων ευγενών, όμοιοι σαν εκείνον, λιθαρωτά, πανεύμορφα το εικοστόν το έτος  
 Βυζ. Ιλιάδ. 355. 5) (Προκ. για άνθρωπο απερίσκεπτο, επιπόλαιο): Την όρεξή της  
 (ενν. της γυνής σου) τσάκιζε, μηδέν βαλθεί και θέλει τραγούδια, γάμοις και χορούς  
 και γλακαθεί το μέλι. Ωσάν το κάμνει η μέλισσα, θέλει πινγει απέσω, δεν ζεύρω  
 πλιο τιμητικά τέτοια αιτιάν να χύσω. Διατί αυτεινή η σαιτιά εις την καρδιάν σου φτά-  
 νει και δεν ε υρίσκειται ιατρός τέτοιαν πληγήν να γιάνει (παραλ. 2 στ.). Δι' αυτό ο Μαρ-  
 κέζης έλεγεν, όποιος και αν γλυτώσει να τότε κράζουσε παιδί, διδί απ' ανθρώπου γνώ-  
 ση δεν είναι μπορεζάμενον τινάς να κολυμήσει εις τέτοιον πέλαγος βαθύ και να  
 μηδέν βουλίσει. Χαρά σ' αυτεινον που θωρεί τον κίνδυνον εκείνον και στέκει απόξω  
 και θωρεί καλύτερον τον κείνον Δεφ., Λόγ. 502. 6) Δούλος· νεαρός υπηρέτης: Διγ. Ζ  
 4144, Σφρ., Χρον. (Maisano) 108<sup>14</sup>· Εκείνη δε μηχανήμαν εσκεύασε και δόλον και  
 πόρην τις εγένετο... ου προς τινάν των ευγενών ουδ' από των μεγάλων, αλλά προς  
 ένα μισθαργόν, παιδίν του κηπουρού μας Καλλιμ. 2272. 7) (Σε σχέση με την ηλικία  
 του ανθρώπου) α) μωρό, νήπιο: αυτός επαιρνε το παιδί και φέρνει το στο σπίτι, φέρ-

νει το την γυναίκα του, πολλά το καμαρώνει (παραλ. 2 στ.), βυζάνου, θεραπεύουν το, κη-  
 δεύουν το βρέφος Βυζ. Ιλιάδ. 154· μέσα στη φούστα ευρέθηκε και το παιδί αντείνω  
 και ακόμη δόμισι χρόνυ να μην επέγρα κρήνω Φορτου. (Vinc.) Δ' 561· Καμία εκκλησία  
 ου ψάλλετον, αλλ' ουδέ ελειτουργάτον, παιδιά ουδέν εβράφιζαν, νεκρούς ουδέν εψάλλαν  
 Χρον. Μορ. Ρ 5966· (προκ. για το Χριστό ως βρέφος): Με το άστρον λοιπόν ήλθον  
 (ενν. οι μάγοι) ... και εύρασι το παιδί με την Μαρίαν, την μητέρα του, και προσέπεσαν  
 και επροσκύνησαν Πηγά, Χρυσοπ. 256 (16)· β) παιδί, αγόρι ή κορίτσι: Διήγ. Αλ. Υ  
 41, Μαλαξός, Νομοκ. 537· Θρήνος πολύς εγένηκεν από μικρούς μεγάλους, γέροντες,  
 βρέφη και παιδιά, παπάδες, διδασκάλους Λίμπον. 462· έκφρ. από παιδίον = από την  
 παιδική ηλικία: Φίλιππον τον ελέγασι ... (παραλ. 1 στ.), οποίον τον εθέλασι έχει από παι-  
 δίον κλεμμένον 'κ των γονέων του τα πλήθη των αθλών Αχέλ. 1195· γ) (ειδικά)  
 αγόρι (Για τη σημασ. βλ. Κουκ., ό.π. Β' 165): τοσούτον δε ηγάπησεν ο λαός πας από  
 τον υιόν αυτού ως και παιδιά εάλλουν το όνομα αυτού και παιδίσκαι Ιστ. πολιτ. 6514· Αφέ-  
 ντης τώρα ήρισεν: «Οι γέροντες κι οι γράδες ασ πάσι να μισένοσι (μόνον μη μου  
 στο' αρμάδες) παιδιά μικρά και κορασές, γυναίκες παντρεμένες και τσ' άντρες τως  
 ν' αφήσουσι οι παραπονεμένες» Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 19416· δ) (προκ.  
 για τον Έρωτα): Πολλά μεγάλην αφεντιά, πολλά μεγάλη χάρη έχει τ' ολόγυμνο παι-  
 δί που παίζει το δοξάρι· βαστά κορυφά ψιλή μαγνιά, τα μάτια μια κουνκλώνει και το  
 κακό που μελετά δε μας το φανερώνει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 274· ε) (συνεκδ.)  
 άγαλμα, ομοίωμα μικρού παιδιού: Εις της Φιοκίνας γύροθεν ιστέκονται τα ζώδια και  
 έμορφα και τορνευτά, γυαλόκοπα παιδιά Λιβ. Esc. 2484· ς) νέος άντρας, παλληκάρι:  
 παιδίν ξανθόν, αρτιγενές, μακρόν τη ηλικία Διγ. (Trapp) Gr. 2210· είχε η φράσις ούτως  
 δε των τριων παιδιών εκείνων: «αυθέντη μέγα, βασιλεύς ... (παραλ. 1 στ.), ημείς, γι-  
 νώσκεις βασιλεύ, διά σέαν καρτερούμεν, ποίον θελήσεις εκ τους τρεις γαβρόν διά να  
 πάρεις» Απολλών. (Wagn.) 285· Δίχως να ηξεύρει η κόρη ή το παιδί οπου μέλλουν να  
 λάβουν τα μνήστρα, ήγουν την ευχήν και τον ασπασμόν, ουδέν εξιάζουν όσο γενούν εις αυ-  
 τούς Ασσίζ. 52423· (σε προσφών.): Ευγενικότατον παιδί, που την ζωήν σου δίδεις  
 για την ζωήν των αλλωνών κι ουδεποσός την χρήζεις Σουμμ., Παστ. φιδ. Δ' [903].

παιδίος ο, Μαχ. 625, 1025, 1412, 385, 6418, Βουστρ. 414, 440, 443, 482, 509 κ.α.  
 π α ι δ ι ο ς, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 106, 120, 128, Κυπρ. ερωτ. 27.

Το μτγν. ουσ. παιδίος. Ο τ. και σήμ. στο ηπειρωτικό ιδίωμ. (Μπόγκα, Γλωσσ. Ηπεί-  
 ρου Α' 288) και στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 708). Τ. παιδίκος σήμ. στην Κύπρο (Λου-  
 κά, Γλωσσάρ., Φαρμακ., Γλωσσάρ. 192), όπου και πληθ. παιθικιοι (Siapkaras-Pitsilli-  
 des [Κυπρ. ερωτ. σ. 392]). Η λ. στο Κουμαν., Συναγ.

1) Παιδί, αγόρι: ο παιδίος εφοβήθη και είπεν της μητέρας του: «Μητέρα, φοβού-  
 μαί...» Μαχ. 64831· εφηλάφησεν τα (ενν. τα λαγυνικά) καλά και είδεν τα, και ως παιδίος  
 και αφέντης επεθύμησέν τα Μαχ. 24221. 2α) Νεαρός άντρας, παλληκάρι: Η κόρη δε  
 διψήσασα προς την πηγήν απήλθε και ως εκείσε έβρεχε τους πόδας τερπομένη, δρά-  
 κων μορφώσας εαυτών εις ευειδή παιδίον προς ταύτην παρεγένετο βουλόμωνος πληνήσαι  
 Διγ. Ζ 2813· μέσα εις όλους ήτον ένας παιδίος καλός τζαγκάτορος και κόρδωρον όμορφα  
 Μαχ. 45819· Ο παιδίος ο κόρνος κριματίζεται, αμμέ ο γέρος πελλανίοκει 'Ανθ. χαρ. (Κα-  
 κουλίδη-Πηδώνια) 149· β) (προκ. για νεαρό άτομο που δεν έχει ενηλικιωθεί): εποίκαν  
 ασσίζαν ό,τι ποίσει ο ρε Πιέρ εις τους κε' χρόνους να μεν είναι αξαζόμενα, διατί ήτον παι-  
 δίος Μαχ. 55021. 3α) (Σε επιθετ. χρ.) νεαρός, μικρός σε ηλικία: τούτον εποίκεν το από  
 πολλήν λουξουριαν τήν είχαν, ό,τι ήτον παιδίος άνθρωπος Μαχ. 22215· ενεπαιδίστην και είδεν

όρομαν' και είδεν γ' παιδίους στρατιώτες, όμορφοι καβαλλάρηδες Μαχ. 6506· β) (προκ.  
 για σχέση ηλικίας ανάμεσα σε άτομα με το ίδιο όνομα) ο νεότερος: Τάπισα εστήφθη ο  
 Μπαντουήν ο Γερών... Τάπισα εστήφθη ο Παντουήν ο Κελεφός και επέθανεν αρπα'. Τά-  
 πισα εστήφθη ο Παντουήν ο παιδίος Μαχ. 1818· σιρ Τζουάν τε Φινουέ, σιρ Τζουάν Παπήν  
 ο παιδίος, σιρ Τζουάν Πόνους Μαχ. 55826· 4) Νεαρός υπηρέτης: ήλθεν ο Φίλιππος Πι-  
 κηνήν, ο εμπαλής της Λεμεσού και επήρεν τον σιρ Φιλίππον Προβόστου ... και επήγαν οι  
 δύο με τους παιδίους τους διά ν' αποσκεπάσουν τους Σακακηούς Μαχ. 63029.

παιδιοσύνη η, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 135, 152.  
 Από το ουσ. παιδίος και την κατάλ. -οσύνη. Τ. παιδιοσύνη σε δημ. τραγ. της Κύ-  
 πρου (Κυριακ., Διγ. Ακρ. 52, Δημ. άσμ. κβ' 45, 46, Παπαδ. Θ., Δημ. κυπρ. άσμ. Β' 1432,  
 κ.α.) και σήμ. στην Κύπρο (Λουκά, Γλωσσάρ.).

Παιδική, νεανική ηλικία, νότη: Εις την παιδιοσύνην σου μάθε σοφίαν και διδασκαλίαν  
 και ποττέ δεν θέλει σε λείπει όσoti ν' ασπίσουν τα μαλλιά σου 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-  
 Πηδώνια) 110· εσφάζατε τον αφέντην σας τον ρήγα ... και εθανατώσατέ τον εις την ομορ-  
 φίαν της σαρκός του και εις την παραδιάβασιν της παιδιοσύνης του Μαχ. 4761.

παιδιόφραστος, επίθ., βλ. πεζόφραστος.

παιδικάριον το.  
 Το μτγν. ουσ. παιδικάριον.  
 Μικρό αγόρι: Παμμέγας ην ο Γολιάθ, ερρέμβετο μεγάλη και χειρ αυτόν απέκτεινε  
 μικρού παιδισκαρίου Γλωκά, Στ. 361.

παιδίσκισσα η, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1830.  
 Από το ουσ. παιδίσκη και την κατάλ. -ισσα.  
 Νεαρή υπηρέτρια: «Εργώ εμίμ), λέγει η Ιουδήθ, «με την παιδίσκισσάν μου» αυτ. 1868.

παιδίστικος, επίθ., Ροδινός (Βαλ.) 150.  
 Από το ουσ. παιδίον και την κατάλ. -ιστικός. Τ. παιδιστικός στο Somav. Η λ. στο  
 Βλάχ. και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.).

Παιδιάστικος· παιδαριώδης, ανόητος: τον αληθινά παιδίστικον και ξένον από την αλή-  
 θεϊαν εκείνον διάλογον αυτ. 111.

παιδίτσιον το, Καλλιμ. 1089· π α ι δ ι τ σ ι, Σπαν. Β 42, Divân 812.  
 Από το ουσ. παιδίον και την κατάλ. -ίτσιον. Ο τ. και σήμ. ιδίωμ. (Georgac., The  
 -ιτς- suffixes 231, Παπαδ. Α., Λεξ. λ. παιδίτζιν και Κουκ., Ελλην. 4, 1931, 366). Η λ.  
 στο Meursius (λ. παιδίτζιν).

1) Παιδάκι: Εκείνη γων (ενν. του δράκοντος η κόρη) ... εξήτησεν ... ως μέλαν να  
 φορέσουσι... (παραλ. 2 στ.) και τα παιδίτσια τα μικρά τούτο τό βλέπεις φέρουν Καλλιμ.  
 1522. 2) (Θωπευτικά) τέκνο, απόγονος: Ον θέλουν τα παιδίτσια μου χειμωνιάς γου-  
 νίτσας Προδρ. (Eideneier) Π 34-1 χφ Η κριτ. υπ.· (σε προσφών.): Πρόσεχε, παιδί-  
 τσι μου, τέκνον μου ηγαπημένον Σπαν. (Ζώρ.) V 415.

παιδόγγονα τα, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 1463, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 1515,  
 Στάθ. (Martini) Γ' 520.

Από τα ουσ. *παιδιά και εγγόνια*. Η λ. και σήμ. ιδιωμ. (Πιτυκ., Ιδιώμ. Αν. Κρ., Βαγιακ., ΛΔ 12, 1972, 24 και Ανδρ., Ελλην. 32, 1980, 13).

*Παιδιά και εγγόνια: Οσά 'ναι τ' άστρα τ' ουρανού, φύλλα τω δέντρω αντάμι, τόση σπορά το τέκνο σου παιδόγγονα να κάμει* Θυσ. (Bakk.-v. Gem.) 956.

### παιδογγονώ.

Από το ουσ. *παιδόγγονα*.

α) Αποκτώ παιδιά και εγγόνια, απογόνους: *Εμέλλετο να σμιζέτε, γέροντες να γευείτε και να παιδογονήσετε, χαρές πολλές να δείτε* Πανώρ. Ε' 336. β) (προκ. για τη μοίρα) συντελώ ώστε να αποκτήσει κάπ. παιδιά και εγγόνια: *Το ριζικό κι η μοίρα σας πάντα ας παιδογονούσι, να κάμουν άντρες ξακουστούς κι αδυνατούς να βγούσι* Στάθ. (Martini) Γ' 521.

### παιδογόνησις η.

Από τον άβρ. του *παιδογονώ*.

Γέννηση παιδιών, τεκνοποιία: *των μεγίστων έργων των εκ Θεού και η των ανθρώπων ζωή και η εκ τούτων παιδογόνησις* Μαλαξός, Νομοκ. 24<sup>9</sup>.

### παιδοδιδάσκαλος ο.

Από τα ουσ. *παιδίον και διδάσκαλος*. Η λ. σε σχόλ. (L-S).

Δάσκαλος παιδιών: *οι παιδοδιδάσκαλοι κάμνονσιν εμπιστεμένα τα όσα είναι κρατούμενοι του ορφικίου και χρέους τους* Χριστ. διδασκ. 480.

### παιδοκομώ.

Το μτγν. *παιδοκομώ*. Τ. *πιδικονμώ* σήμ. ιδιωμ. στη Μακεδονία (Αντιχαρ. Ανδρ. 243) και *πιδουκουμώ* στην Ίμβρο (Ξεινός, Γλωσσ. Ίμβρου, λ. *πιδουκουμώ*). Η λ. και σήμ.

Αποκτώ παιδιά, απογόνους' (εδώ προκ. για πτηνά): *έκαμεν (ενν. ο Θεός) όρνεα και πουλιά στα νέφη να πετούσιν, να τρων εκ του καρπού της γης και να παιδοκομούσι* Πικατ. 409.

### παιδομάζωμα το' παιδιομάζωμα.

Από τα ουσ. *παιδίον και μάζωμα*. Η λ. στο Du Cange και σήμ.

Ο θεσμός της στρατολόγησης από το οθωμανικό κράτος, από το 14. έως το 18. αι. παιδιών χριστιανικών οικογενειών προκειμένου να εξισλαμιστούν και να υπηρετήσουν ως στρατιώτες (γενίτσαροι) ή δημόσιοι υπάλληλοι, *παιδομάζωμα: Ο Χερσεόγλης..., ο οποίος δεν ήτο από το παιδιομάζωμα, ώσπερ τους άλλους αγάδες, αλλά ... ήλθε θεληματικώς και έγινε Τούρκος* Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 334.

### παιδοποιία η, Διγ. Ζ 2422' παιδοποιγία, Σταφ., Ιατροσ. 9<sup>242</sup>.

Το αρχ. ουσ. *παιδοποιία*. Τ. *παιδοποιία και παιδοποιεία* σήμ. στο ποντιακό ιδιωμ. (Andr., Lex., στη λ. και Παπαδ. Α., Λεξ., λ. *παιδοποιεία*).

### παιδοποιώ, Βεντράμ., Γυν. 49.

Το αρχ. *παιδοποιέω*. Τ. *παιδοποιέω και παιδοποιώ* σήμ. στο ποντιακό ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. *παιδοποιώ*).

*παιδοπούλα η, Διγ. παιδ. (Tsiouni) 927f* κριτ. υπ., Σαχλ. Β' (Wagn.) PM 451, Ντελλαπ., Στ. Θρηνητ. 158, Πεντ. Γέν XXIV 14, 16, 28, 43, Δευτ. XXII 15, 21, 25, 26, 27, 28, 29, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 185<sup>r</sup> δις, κ.α.' *παιδοπούλα*.

Από το ουσ. *παιδόπουλο(ν)*. Η λ. στο Βλάχ.

α) Κορίτσι, κοπέλα· παρθένα, ανύπαντρη γυναίκα: *εκόλλησεν η ψυχή του (ενν. του Σεκέμ) εις τη Δίνα θεγατέρα του Ισακώβ και εγάπησεν τη παιδοπούλα* Πεντ. Γέν. XXXIV 3. *Πρέπει λοιπόν του καθενός ανθρώπου εδώ εις τον κόσμο ... να μηδέν ορέγεται άλληνη γυναίκα ξένη (παραλ. 1 στ.) και να προσέχει ως δύναται, από τες παιδοπούλες, να μη τες φθείρει ο άνυχος, την παρθενίαν να χάσουν* Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1577' *ότι να είναι παιδοπούλα κορασίδα αρραβωνιασμένη εις ανήρ και να την εύρει ανήρ εις το κάστρο και να πλαγιάσει μετ' αυτήν* Πεντ. Δευτ. XXII 23. β) νεαρή θεραπευτρίδα, δούλα: *εβγαίνει (ενν. η Ροδάμνη) εκ το κελλίν της εκείνη και οι καλόφωνες οι δύο παιδοπούλες* Λίβ. Ν 1849' *εκατέβην η θεγατέρα του Φαρώ να πλυθεί επί το ποτάμι, και οι παιδοπούλες της πγαίνουν επί το χείλος του ποταμού και είδεν το κιβωτό μεσοθιό τον καλαμιώνα και απέστειλεν τη σκλάβα της και επήρε το* Πεντ. Έξ. II 5.

### παιδοπουλάτα τα.

Από το ουσ. *παιδοπούλα* και την κατάλ. -άτα.

(Προκ. για κόρη) νεότητα (Για τη σημασ. βλ. Hesseling [Πεντ. Γλωσσάρ. σ. 436]): *Θεγατέρα γεριά ότι να είναι χηρά και διωγμένη ... να στραφεί προς το σπίτι του πατρός της σαν τα παιδοπουλάτα της, από το ψομί του πατρός της να φάει και παν ξένος να μη φάει εις αυτό* Πεντ., Δευτ. XXII 13.

*παιδόπουλο(ν) το, Καλλίμ. 1070, 1095, 1112, Διγ. (Λεξ. Στ.) Esc. Παράρτ. Β' 617, Βέλθ. 81, 275, 1088, Διαθ. Θεοδ. Σαρ. 25<sup>180</sup>, Χρον. Μορ. Η 3798, 4818, Φλώρ. 290, 1410, Σαχλ. Β' (Wagn.) PM 355, Σαχλ., Αφήγ. 579, Λίβ. Ρ 1072, 1325, Λίβ. Sc. 198, 1063, Λίβ. Esc. 813, 3260, Λίβ. (Lamb.) Ν 689, Λίβ. Ν 1190, 3603, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1264, 1845, Χρον. Τόκων 3472, Διγ. Βελ. χ 508, 510, Γεωργηλ., Βελ. Λ (Bakk.-v. Gem.) 664, Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 882, 945, Παράφρ. Χον. (Νικήτ. Χων., Βόνν., 736 κριτ. υπ.), Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 93<sup>r</sup>, 233<sup>r</sup>, 290<sup>r</sup>, Ροδινός (Βαλ.) 184, Σοφίαν., Γραμμ. 213, κ.α.' *παιδόποσλλον*, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 117.*

Από το ουσ. *παιδίον και την κατάλ. -πουλον*. Ο τ. στο Meursius και σήμ. ιδιωμ. στη Ρόδο (Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ.). Τ. *παιδόπουλλο* σήμ. στο ποντιακό ιδιωμ., όπου και άλλοι τ. της λ. (Παπαδ., Α. Λεξ.). Η λ. και σήμ.

1α) Μικρό παιδί: *το παιδί εσμίγοτον με τα παιδόπουλα των χριστιανών και έπαιζεν μετ' αυτά* Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 313<sup>r</sup>. *Μηδέν τσαισίεις τον όρκον με τινά, ότι δεν πρέπει παρού εις τες πολιτικές και εις τα παιδόπουλα* 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 120.

β) παιδάκι τρυφερής ηλικίας· νήπιο, βρέφος: *ακόμη και τα παιδόπουλα τα μικρά δεν ημπορούν να τελειώσουν να ειπούν την εγροίχησίν τους ... και τούτο ένα από την ολιγοκαιρίαν ην έχον* Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 35<sup>r</sup>. *τα μικρά παιδόπουλα, βρέφη, γαλακτοφάγα να πολεμούν τον χωρισμόν από τες μάννες* Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. I 365' *πάλε πήρεν το εις άλλον σπίτιν και εσκώτισεν ένα παιδόπουλλον οπού ήτον μέσα εις μια σούσαν* 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 116. 2) Νεαρός ακόλουθος, υπηρέτης (Για τη σημασ. βλ. και Κουκ., Ευστ. Λαογρ. Β' 84 σημ. 4): *λαλώ, εξυπνώ παιδόπουλον, στρώ-*



νει με το φαρίν μου Λιβ. Ρ 1760· εις τα Παλάτια, επόσωσα, ταύτα καθαικιδεύω, εγώ και τα παιδόπουλα, τούς είχα μετά μένα Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1314· Εκείνη και δύο καυχή- τες της και ένα παιδόπουλόν της Λιβ. Sc. 1007· αντέστησαν δε γενναιότερον οι μη ενόρ- και του βασιλέως πρόγοντοι, ων επρωτίστευεν ο Οικονομικός Γεώργιος και τα του κελίου αυτού παιδόπουλα Παράφρ. Χων. (Νικήτ. Χων., Βόνν., 667, κριτ. υπ.)· (προκ. για ευγενή νεαρό ως ακόλουθο· βλ. Αδαμαντίου, ΔΙΕΕΕ 6, 1901-6, 544-5): τα κάστηρ όπου σας γράφω εδώ να τα έχει παραδώσει του βασιλέως παιδόπουλα όπου ήφερεν μετ' αυ- τον Χρον. Μορ. Η 4348.

## παιδοτριβή η.

Από το αρχ. ουσ. παιδοτριβία αναλογ. προς το ουσ. τριβή.

Εκπαίδευση, μαθητεία: ο δ' άλλος (ενν. υιός του Παγιαζίτ) ηράσθη παιδείας ελληνι- κής· έτι συνόν τω του βασιλέως υιού Ιωάννη και εν τω σχολείω ερχόμενος εμπέτο γράμμα- σιν και ειδικάσκειτο. Τσοούτον ουν εφλέγετο υπό τον έρωτς της μαθητείας και μετά του Ιωάννου παιδοτριβής... Δούκ. 135<sup>9</sup>.

## παιδούλα η· παιδουλά.

Από το ουσ. παιδίον και την κατάλ. -ούλα. Ο τ. από μετρ. αν. Η λ. και σημ.

Μικρό κορίτσι, κοριτσάκι: 'Εδωκέν το (ενν. το θεριό ο στρατιώτης) της παιδουλάς και εσύνην το την ώραν και είπεν της: 'Αμε έπαρ' το εις τον λαόν, στην χώραν' Δαρ- κές, Προσκυν. 99.

## παιδούλαρος ο.

Από το ουσ. παιδίον (πβ. παιδούλα) και την κατάλ. -αρος.

(Μεγεθ.) παιδί: Υποκοριστικόν, οίον, άνθρωπος, ανθρωπίσκος, ανθρωπάρι, ανθρωπα- ράκι, ανθρωπάκι, ανθρωπαράς' ... παιδί, παιδάκι, παιδόπουλον, παιδούλαρος Σοφίαν., Γράμμ. 213.

## παιδουπούλα βλ. παιδοπούλα.

## παιδούτσος ο, Μπερτολδίνος 120.

Από το ουσ. παιδίον και την κατάλ. -ούτσος (ιταλ. -uccio (βλ. Georgac., The -ιτο- Suffixes 253-5).

(Μειωτ.) παιδάκι· γούκας: από έναν πατέρα τόσον εμμελή και υψηλού νου, ..., να εβγεί ένας παιδούτσος τόσον αναισθητος..., ο οποίος οπόταν θέλει να ασηκωθεί το ταχί, δεν ηξεύρει ανίσως και πρώτον κάτω από το κρεβάτιον βάνουν το κεφάλι ή τα ποδάκια αυτ. 120· οραμάι ετούτος ο παιδούτσος μου άρχισεν να διδει σημάδι από τες λωλάδες του αυτ. 116.

παιδοφθορία η, Ναθαναήλ Μπέρτου, Ομιλία Χ 63, Μαλαξός, Νομοκ. 351, Βενε- τζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 127<sup>2</sup>.

Το μτγν. ουσ. παιδοφθορία (Lampe, Lex.).

Αποπλάνηση οηηλικού: Θανάσιμα αμαρτήματα: ...αρσενοκοιτία και η παράνομος παιδοφθορία Μαλαξός, Νομοκ. 238.

## παιδοφθορώ.

Το μτγν. παιδοφθορέω (Lampe, Lex.).

Ασελγώ σε βάρος παιδιού: ή επόρνευσεν ... ή εμαλακίσθη ή επαυδοφθόρησεν ή αρσε- νοκοιτήσεν ή εκτηνοβάτησεν ή επτηνοβάτησεν (ενν. ο αμαρτωλός) ... Κανον. διατ. (Χρι- στοδούλου) Α 2071.

παιδωμή η, Πανώρ. Β' 42, Δ' 108, Ε' 92, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 204, Β' 434, Γ' 423, Δ' 623, Ε' 140, Χορτάτσης, Ελευθ. Ιερους. Γ' 46, Κατζ. Α' 265, 298, Ιντ. κρ. Θεάτρ. Β' 4, Πιστ. βοσκ. ΙΙ 5, 286, ΙΙΙ 6, 68, ΙV 5, 199, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 910, 1120, Γ' 730, 1211, Ροδολ. (Αποσκ.) Α' 95, Φορτουν. (Vinc.) Γ' 424, 464, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 293<sup>6</sup>, 304<sup>2</sup>, 406<sup>21</sup>, κ.π.α.· παιδεμή, Βοσκοπ. 82, Σουμμ., Παστ. φίδ. Γ' [1034].

Από το παιδεύω, αναλογ. με τα ουσ. σε -ωμή που προέρχονται από ρ. σε -ώνω, όπως πληρωμή < πληρώνω (βλ. Ξανθουδίδης [Ερωτόκρ. σ. 648]). Ο τ. στο Κατσαίτ., Ιφ. Πρόλ. 66, Β' 319, Θυ. Α' 140, 146, Γ' 343, Δ' 263, Ε' 212 και στην Ιστορ. Αθέσθη 173, 1034. Η λ. σε έγγρ. του 17. και 18. αι. (Κατσουρ., ΕΕ Κυκλ. Μ 7, 1968, 144<sup>24</sup>, 147<sup>27</sup>, 153<sup>30</sup> και Γκίνης, ΕΕΒΣ 39-40, 1972-3, 228), σε κυπριακά ποιήματα (Παπαδ. Θ., Κυπρ. Σπ. 34, 1970, 102<sup>44</sup>) και σήμ. στην Κρήτη (Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ.).

1α) Βάσανο, στενοχώρια: Ω κόσμε, ανέμαι και χαρά δε μου 'δωκες ποτέ σου, μάλ- λιος σ' εμέναν έριξες όλες τσι παιδωμές σου Πανώρ. Β' 468· εδά γροικώ άλλη παιδωμή, εδά γροικώ άλλη ζάλη, επάψαι όλες οι μικρές και μ' εύρηκε η μεγάλη Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1003· (προκ. για ερωτικό καημό): Ας πέσουν οι πλεξίδες σου, το στήθος σου ας μαρσίσει· τότες κι εμέν η παιδωμή αν τύχει να μ' αφήσει Πανώρ. Β' 410· Στη δού- λεψη κι εις τσι καημούς μικρή περίσσα εμπήκα τσ' αγάπης κι όλα τα κακά κι οι παιδω- μέσ μ' ευρήκα Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 16· φρ. δίδω παιδωμές = παιδεύω, στε- νοχωρώ: τώρα γιάντα εβάρθηκες νέα να μου χαρίσεις και να μου δώσεις παιδωμές και να με βασανίσεις; Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 355<sup>23</sup>. β) συμφορά, δυστυχία: 'Ωφρον, πικρό μου ριζικό κι αντιδική μου μοίρα, πόσα γοργό μ' εκάματε νύφη γαϊμιά και γήρα (παραλ. 2 στ.)! Ποιο πράμα μ' άξωσες να δω, ποια πρίκα να γνωρίσω, ποια παιδωμή, ποιο βάσανο, ποιον πόνο να γροικήσω! Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 490· τα κακά ακόμη και τες πρίκες, τους χαλασμούς και παιδωμές και πλάθεις καταδικές Τζά- νε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 296<sup>24</sup>. Ω παιδωμή τω Χριστιανό ζωή, τυρανισμένη Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 231<sup>24</sup>. 2α) Τιμωρία, ποινή: Δίκαιο λοιπό αποφά- σισες να χάσουν τη ζωή τους και μην αργείς στό φταίξαι να 'χουν την παιδωμή τους Ιντ. κρ. Θεάτρ. Α' 26· ανέν κι αργεί καμιά φορά την παιδωμή να δώσει (ενν. ο Ζεύς), για να 'χει ο φταίστης τίβοτας καιρό να μεταγνώσει Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 307· Γλή- γορα, σα θωρώ, θα σ' αντιμεύφον τά 'χεις στον κόσμο τούτο καμωμένα, γλήγορα παι- δωμή θε να σου πέψω Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Χορ. γ' 435· β) κακοποίηση, κακο- μεταχείριση: Τσ' Αγαρηνούς εκόψανε (ενν. οι Φράγκοι) και τους Ρωμούς επιόσα και με μεγάλες παιδωμές κάτω τους κατεβάσα Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 357<sup>6</sup>. γ) βασανιστήριο: Τριγύθρον του έχει (ενν. ο διάβολος) δαίμονες με πόρνα καμάκια και του κτυπούν και στσι πληγίς τον βάνουσι φαρμάκια (παραλ. 1 στ.) και άλλες περίσιους παιδωμές να βρούσινε γυρεύον Τζάνε, Κατάν. 326· στην κόλαση θα κρένεται για την κα- κή σου γνώμη και παιδωμές εις την φυγή θέλεις να δεις ακόμη Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 405<sup>5</sup>. 3) Ανησυχία, αγωνία: Ταχιά ταχιά εσηκόνουντο (ενν. η Αρετούσα), πωρ να ξεπνήσουν οι άλλοι, κι ο λογισμός τση ευρίσκειτο σε παιδωμή μεγάλη Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 450. 4) Κοπιαστική προσπάθεια: 'Ωφρον! με πόση παιδωμή ως εδεπά ήφερά το! (ενν. το 'λάφι) Πανώρ. Β' 67· εγώ άρχισα τσι παιδωμές να γράφω και ν' αφή- σω, και το Χριστό με την καρδιά όλη να προσκνήσω, πως μ' άξωσε κι ετέλειωσα



με παιδωμή και κόπο, να τον αφήσω πίσω μου στα χέρια των ανθρώπων Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 580<sup>7</sup>.

**παιδωμός** ο, Πανώρ. Α' 54 κριτ. υπ.

Από το ουσ. παιδωμή με επίδρ. του ουσ. παιδευμός.

Δοκιμασία, βάσανα, ταλαιπωρία: συ..., Θεοτόκε Μαρία (παραλ. 1 στ.), να μεσιτεύσεις δι' εμέ... (παραλ. 3 στ.), τον κόπον οπου έβαλα ν' αρχίσω και να δώσω στα χέρια των χριστιανών καλά να ξετελειώσω, ογιά να ιδούν τον παιδωμό, τη μάχη να γνωρίζουν Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 133<sup>20</sup>.

**παίζιον** το, Ασοίξ. 237<sup>8</sup>. πα γ ι σ ί ο ν, Μαχ. 552<sup>4</sup>.

Από το παλαιότ. γαλλ. και προβηγκ. paiz και την κατάλ. -ιον (βλ. Meyer, Γλωσσ. πραγμ. Κύπρ. 131, Χατζ., Ξέν. στοιχ. 89). Ο τ. με ανάπτυξη ενός γ (πβ. Meyer, ό.π., 113-14).

Χώρα, τόπος: να μεν έχεις τους αζάπηδες και ετέρους κουρσάρους..., ουδέ να τους φιλοξενάς εις το παγισίον σου, αμμέ να έχεις τους φίλους μας διά φίλους σου και τους εχθρούς μας διά εχθρούς σου Μαχ. 654<sup>21</sup>.

**παίζω**, Προδρ. (Eideneier) I 11, 15, Ασοίξ. 122<sup>7</sup>, Διγ. (Trapp) Gr. 122, Διγ. Z 1156, Βέλθ. 127, 698, Λίβ. P 518, Λίβ. (Lamb.) N 655, 795, Λίβ. N 1130, Αχιλλ. L 274, Αχιλλ. O (Smith) 180, Μαχ. 176<sup>9</sup>, 270<sup>1</sup>, 462<sup>1</sup>, Απόκοπ. (Αλεξ. Στ.) 329, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 128, Διγ. 'Ανθρ. 377<sup>1</sup>, Πεντ. Γέν. XXI 9, Αχέλ. 12, 737, Κυπρ. ερωτ. 151<sup>6</sup>, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 515, Β' 665, Φορτου. (Vinc.) Γ' 336, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 270, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 159<sup>16</sup>, 215<sup>3</sup>, 285<sup>24</sup>, 396<sup>19</sup>, κ.π.α.

Το αρχ. παίζω. Η λ. και σήμ.

**I** Ενεργ. Α' Μτβ. 1) Παίζω α) παιγνίδι: 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 147, Σουμμ., Παστ. φίδ. Β' [1047], Γ' [56]· (προκ. για βιτάλι· για το πράγμα βλ. Κουκ., ΒΒΠ Α' 164): *καβαλλικένω το ραβόν και παίζω το βιτάλι*; Προδρ. (Eideneier) II 26-13 χφ Η κριτ. υπ.· (εδώ σε ιδιάζ. χρ.): *να φέρουν (ενν. οι Τούρκοι) το κεφάλι του (ενν. του γενεράλε) έμπροσθεν του βιζίρη και μπάλα να το παίζουμε του διπλοκακομοίρη!* Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 525<sup>16</sup>. β) (με την πρόθ. μετά+αιτικ.): *όταν ποιήσουν νεοσσούς (ενν. οι πελεκάνοι), η θηλυκή καθέζει και βλέπει τα πουλιά της και παίζει μετ' εκείνα* Φυσιολ. (Legr.) 791. 2) (Προκ. για άθλημα ή αγώνισμα) συμμετέχω, παίρνω μέρος: *Ρέντες και τζούστερες έπαιξα, κανείς ου νίκησέ με* Ιμπ. 772· *εκεί να ιδεις τον Χορδόν μετά του Παντολέοντος, πώς κουρταλίζουν εύνοστα και παίζουν και τους πύξους* Προδρ. (Eideneier) IV 368· *Εκεί να ιδεις παίζόμενον ένδον το σφαιροδρόμιν* Προδρ. (Eideneier) IV 366· *Οι δε άρχοντες ... παίζουσι το τσουγκάνιον Διαθ. Νίκωνος 225<sup>1</sup>· αφόν εράγιαν (ενν. οι καβαλλάρηδες), εκατέβησαν εις την αρχιεπισκοπήν και έπαιζαν την τζάκραν* Βουστρ. 430. 3α) Ερωτοτροπώ: Καλλιμ. 949, 2089· β) συμμετέχω σε ερωτικά παιγνίδια: *έλεγόν μου να παίζω με γυναικας και δεν τως άκουα* Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 138. 4α) Παίζω τυχερό παιγνίδι: *Περί επισκόπου και των άλλων του κλήρου, οπου να παίζουν χαρτία ή να μεθούν Μαλαξός Νομοκ. 190 τίτλ.· συμβουλευόν σε τα ζάρια να μη παίζεις και μετ' αυτά τα χέρια σου ποτέ να μη τα πιάσεις* Σαχλ. N 108· *μετά των αρχόντων παίζων ζάρια (ενν. ο πρωτοβεστιάριος)* Έκθ. χρον. 284· *σπου παίζει τα χαρτία με τούτον κείνον μάδι, πότε τον βλέπεις κι έν' πτωχός και πότε ένα ρημάδι* Δεφ., Δόγ. 95· *Ανάμεινά τους μοίρασαν τα ρούχα τα δικά μου, τα ζάρια έπαιξασιν διά την φορεσιάν*

μον Παλαμήδ., Ψάλμ. 425· β) διακινδυνεύω κ. σε τυχερό παιγνίδι: *όνας απέθανε ο πατέρας του, ότι του ήρε το έπαιξε στα χαρτία* Σουμμ., Ρεμπελ. 171· *'Επαιξες και τα ρούχα σου και εχάσες τα εις το αζάρω* Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 121· *όταν δεν έχει ο ζαριατής, τα ρούχα του μαγεύγει, και παίζει τα και χριώνεται κι από την χώραν φεύγει* Σαχλ. Α' (Wagn.) PM 135. 5) Παίζω μουσικό όργανο: Λίβ. P 1050, Απολλών. 223, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 128, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1017, Βοσκοπ.<sup>2</sup> 445· (εδώ προκ. για καμπάνα): *εις τες μαντίνες το πωρον έπαιζαν την καμπάνα* Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 341· φρ. *παίζω τρουμπέτες της νίκης = (σε στρατιωτική χρ.) σαλπίζω νικητήριο σάλπισμα: Τα κούρη όλα ήφερε (ενν. ο Γιλδάσης) στο Κάστρο κι έδειξέ μας· τρουμπέτες, όταν έμπαυε, της νίκης έπαιξέ μας* Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 238<sup>10</sup>. 6α) (Με αντικ. τη λ. μουσική): *Οι μεν να παίζουν μουσικήν και άλλοι να παίζουν λύραν* Λίβ. Esc. 931· β) (σε στρατιωτική χρ., με υποκ. μουσικό όργανο) δίνω (μουσικό) παράγγελμα: *Εβράδιασε κι οι σάλπιγγες έπαιξα να σκολάσου, οι σκοτωμοί να πάφουσι για τότες, να περάσου Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 1193· το τρουμπέτι έπαιξεν στρέμμα* Μαχ. 662<sup>4</sup>· (εδώ μεταφ.) *Παίξετε θλιβερότατα, σάλπιγγες τους καημούς μας* Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 383. 7α) Χειρίζομαι όπλο· πυροβολώ: *οι καβαλάροι τω Φραγκώ με τ' άλογα γλακούσα, και έπαιζα τ' αρκομπούζα τως και των Τουρκώ κτυπούσα* Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 202<sup>22</sup>· *τα μουράγια ν' άφτουσι, να ρίχνουσι μορτάρια, να παίζουν οι ριανίτασοι τουφέκια και δοξάρια* Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 284<sup>4</sup>· *ετρέχασι με πόλεμο τότες να μπούνε μέσα (παραλ. 1 στ.). Να παίζω κόρδες και σπαθιά, δοξάρια και μουκέτα, λουμπάρδες, μπόμπες ν' άφτουσι* Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 292<sup>7</sup>· *να παίζουν τότες τουφεκιές (ενν. οι χριστιανοί) και λουμπαρδιές να σύρου* Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 152<sup>24</sup>· (εδώ προκ. για το τόξο του Έρωτα): *πολλά μεγάλη χάρη έχει τ' ολόγδυμο παιδί που παίζει το δοξάρι* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 274· (εδώ προκ. για σκριμίδα μεταφ.): ΠΕΤΡΟΥΤΣΟΣ: *Καλά το λέγεις, μα όντας δεις καλή γουλιά στο πιάτο να θα την πιάσω, το ζιμιό μου λέγεις: 'Ασ'την κάτω!*) ΜΠΡΑΒΟΣ: *Να ξέρεις πως κι εκεί καλά κατέχω τη σκριμίδα. ΠΕΤΡΟΥΤΣΟΣ: Να τ'ηρε παίζει πλια κολλά ποτέ μου άλλο δεν είδα* Στάθ. (Martini) Α' 124· (εδώ μεταφ.): *τ' αστραποβροντίσματα το νεφαλο ας παίζει* Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 551<sup>25</sup>. β) (με την πρόθ. με+αιτικ.): *έπαιξεν (ενν. ο παχιός) τόσον δυνατά με την αντιελλαρίαν* Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 266· γ) (με αντικ. τη λ. κοντάρι) παίρνω μέρος σε κονταροχτύπημα: *ξένοι, δικοί να μαζακτούν, να παίζουν τα κοντάρια* Ιμπ. (Legr.) 330· *Καβαλικένω ο Αίβειτρος και παίζει το κοντάρι μετά τους συντοπίτας του τους εκατόν τούς είχε* Λίβ. N 658· (με τη λ. κονταριές σε διάφ. τ.): *να ποίσουν τον Ιμπέριον άδειαν να πολεμήσει, να παίξουσι τες κονταριές μετά του Αλαμάνου* Ιμπ. 411· *Ας έλθει οπου έχει θέλημα να παίζει κονταρέας* Αχιλλ. N 142· *να 'ρθει να παίζει κονταρές, αν τύχει να νικήσει* Ιμπ. (Legr.) 407. 8) Πολεμώ, μάχομαι με κάπ.: *όπου κι αν εκατάλευκες με χίλιους η αφεντιά σου (παραλ. 1 στ.) και τ' άλλο μέρος να 'τονε τέσσαρες, πέντε κι έξι χιλιάδες, και να σμίγετε, να θελετε τες παίζει, τους ημισούς εσκότωνε* πάραντα η αφεντιά σου Κορων., Μπούας 149· *Επαιζαν (ενν. οι Τούρκοι) και ακτυπούσαν της (ενν. της Αμμοχώστου) με την μεγάλην ζάλην* Θρ. Κύπρ. M 726. 9) (Με υποκ. τη λ. μοίρα ή συνώνυμής της) ταλαιπωρώ, βασανίζω: *το πώς παίζει τον άτυχον (ενν. η μοίρα), ωσάν παιγνώτης* Λύραν Σαχλ., Αφήγ. 26· *έδε και τι να ποίσεις θέλεις ου θέλεις έκδεξαι, παίζει κι εσέν η τύχη* Γλυκά, Στ. 312· (σε βυζ. παροιμ.· για το πράγμα βλ. Πολ. Ν., Παροιμ. Β' 456): *άφες, μη τον ζηλεύεις, η άρκος μετ' εσέν παίζει· να παίζει και μετ' αυτόν* Γλυκά, Στ. 369. 10α) Κοροιδεύω, περιπαίζω: *Πως με γελάς και παίζεις με, το λόγιασα περισσα* Σουμμ., Παστ. φίδ. Α' [72]· *κρυφογελούν τον (έκδ. κρυφογελούνται*

διορθώσ· βλ. κρυφογελώ) δε κρυφά (ενν. εκείνον οπού ψάλλει), παίζουν τον σαν κοπέλες Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. I 222· Ζητώ τη φαμελία μου αυτείνος να μου δώσει, αυτείνος δεν προσδέχεται να μου την παραδώσει· και να του δώσω έταξα πράμα πολύ μεγάλο, κι εκείνος με περηφανεί, παίζει με δίχως άλλο Αλεξ. 1312· κείνος οπού 'ρέγεται ως διά να την πηδήσει (παραλ. 11 στ.) τυφλώνει (ενν. η πολιτική) και εγδέρνει τον, παίζει τον και γελά τον Σαχλ. Α' (Wagn.) PM 292· β) πειράζω, ενοχλώ: μία χήρα άπορος... είχαν και όρνιθαν χοντροή κι ελάλιε την Καβάκαν (παραλ. 6 στ.)· ... έχει κάτον η γραία, χοντρον κοτσάκιιν κόκκιινον την τρίχα μου (ενν. της αλουπούς) ομοιάζει (παραλ. 6 στ.)· θεωρεί η γραία πως έρχομαι, έχει το κάτος έναί (παραλ. 5 στ.)· Εγώ καλοζυγώνω την και πιάνω την Καβάκα, θεωρεί η γραία και λέγει με: «Την αδελφή σου παίζεις;» Συναξ. γαδ. (Pochert) 184· γ) (με τις προθ. με, μετά+αιτιατ.) αστειεύομαι με κάπ., δεν τον παίρνω στα σοβαρά: Βασιλιός αληθινός εφάνηκα 'ς καθένα, να μην αποκοτά ποτέ να παίζει μετά μένα Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 256· μοροούσι να θωρούσι κι οι άλλοι, οπού στο βασιλιώ τα σπίτια κατοικούσι, το θάνατό του (ενν. του Πανάρετου) το σκληρό, να τρέμον σαν καλάμι να παίζον με τσι βασιλιούς σε τέτοιο τρόπο αντίμ Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 238· δ) χλευάζω, γελοιοποιώ: τα κοπέλια ευρίσκουν σε, δένουν σε με το ράμμα και το χωρίον γυρίζουν σε, τον θάνατόν σου παίζουν Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 98 χφφ ΑΖ κριτ. υπ.: να 'ρίσει ο σκύλος τα σκυλιά να με κακολογήσουν, να παίζουσιν το στέμμα μου, να βρίσουν την τιμήν μου Ανακάλ. 51· ηθέλησε (ενν. ο σουλτάν Μεχμεμέτης) να παίξει το αγγελικό σχήμα των καλογήρων Δωρ. Μον. (Βαλ.) 45· ε) διασκεδάζω κάπ.: να τους παίζει (ενν. η καμήλα) να γελούν, να τους παραμυθίζει Διήγ. παιδ. (Τσιούνη) 85. 11α) Εξαπατώ, ξεγελώ: Ακόμη άλλην αίρεσιν έχουσιν οι τοιούτοι (παραλ. 5 στ.). Ω της απανθρωπότητος, ουαί της δυστυχίας, πώς τους πλανά και παίζει τους εχθρός της αληθείας Ιστ. Βλαχ. 1736· οι Τούρκοι μας επαίξασι εκείνη την ημέρα, το πως εγελαστήκαμε κι εβάλαμε παντιέρα Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 222<sup>3</sup>· Όλους γελάς και παίζεις τους (ενν. κόσμη δολερό) με τα πλανέματά σου Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 117· β) (με υποκ. τη λ. οίνος) μεθώ, ζαλιζώ: Πόσους ο οίνος επαίξεν οι οφθαλμοί το δείχνουν Ημερολ. 16. 12) Κουνώ, σείω: Ένα δειντόν ευρισκετο σε κήπον ωριωμένο, μα 'χε τις ρίζες του γδυμνές κι ήτον και μαδισμένο (παραλ. 1 στ.), ... το 'παιξεν ο άνεμος ωσάν λιανό καλάμι Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 134<sup>23</sup>· συντροφικές εμπάινασι κι επαίξαν τες παντιέρες Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 245<sup>4</sup>· την ουράν τον (ενν. ο σκύλος) άρχισε να σείει, να την παίζει Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 128<sup>6</sup>· Κάθοντας ... επάνω εις το φαρίν (ενν. ο Κωνσταντίνος) επαίξεν μοναχός τον το κόντάρω του Διγ. Άνδρ. 319<sup>13</sup>· Ο δε Βούλγαρης ήτον δυνατός..., ειδεν το κορμίν του Βασιλείου, γυρίζει το και παίζει το απάνω και κάτω και κατεφρόνησέ τον Hist. Imp. C 98· φρ. παίζω κοντογύρισμα = κάνω ελιγμό: απαίρω το σκουποράβδον γοργόν από την χρείαν παρακαλών, ευχόμενος και δυσωπών και λέγων: «Πανάχαρτέ μου, κράτει την, εμπόδιζε, Χριστέ μου, μη παίζει κοντογύρισμα και επάει το ραβδίν μου...» Προδρ. (Eideneier) I 176. 13) (Με αντικ. τη λ. άλογο) ιππεύω: όταν σηκωθείς ποτέ από τραπέζης, το άλογόν σου πρόσεχε ότι να μην το παίζεις (παραλ. 2 στ.), μόνον να βγαίνεις νησιτικός να περιδιαβάσεις και παίξε και το άλογον ώστε που να χορτάσεις Ιστ. Βλαχ. 2134, 2138· Στον Διγενή πάνω 'ρχουνταν (ενν. η Μαξιμίλλα) κι επαίξεν τ' άλόγό της Διγ. Ο 2919. Β' Αμτβ. 1) Παίζω: Σουμμ., Παστ. φιδ. Α' [1042], Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 452<sup>2</sup>, Καλλιμ. 1320· (ειρων.): ο μαρκέζης Μάντνας τον ζήτησε (ενν. τον καπετάνιο που είχε συλλάβει ο κόντες) του κόντου, διατί του ήταν γενεά κι είχε τον ιδιόν τον. Κι ο κόντος τον εχάρισε διά όνομα μαρκέζη, μα αν ήτον άλλος παρ' αυτόν, τον 'θελε πει να παίζει Κορων., Μπούας 11· (μεταφ.): αφότου κουρ-

ταλίσουσιν και παίζουσιν ως το έθος (ενν. τα κρομμύδια μέσα στο κακκάβι) Προδρ. (Eideneier) IV 370· (πρόκ. για πουλί) πετώ εδώ κι εκεί: Αι άλλες πάλιν ήσαν ελευθερές εις το πέτασμα και έπαιζαν και έκαμναν κόκλους και πάλιν εκάθιζαν εις τα δένδρα Διγ. Άνδρ. 375<sup>6</sup>. 2) Χορεύω: Αλεξ. 2728, Πεντ. Έξ. XXXII 6, Διγ. Άνδρ. 403<sup>6</sup>. 3α) Διασκεδάζω: εκεί (ενν. εις την βρύσην) παίζουσα (ενν. η κόρη) και βρέχουσα (ενν. τα ποδάρια της), παρευθής ευρέθη ένας δράκων Διγ. Άνδρ. 375<sup>23-4</sup>· Του Μερκουρίου δε ο νους δεν ήτον στο τραπέζι, ούτ' εις φαγίν ούτ' εις ποτόν να κάθεται να παίζει Κορων., Μπούας 15· (ειρων.): Παίζεις τοιαύτα ακούων, ω ιερεύ; Έχεις νουν; ειπέ μοι Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. IV 721· β) (προκ. για στίχο) έχω διασκεδαστικό, ψυχαγωγικό περιεχόμενο: ουκ είχαν ουν ο δύστηνος το τι προσαγαγείν σοι (παραλ. 2 στ.), ειμή τινάς πολιτικούς αμέτρους πάλιν στίχους, συννεσταλμένους, παίζοντας, αλλ' ουκ αναισχυντόντας Προδρ. (Eideneier) I 10· γ) (Προκ. για μάτια) φανερώνω παιγνιδιάρικη, εύθυμη διάθεση: τα ομμάτια του (ενν. του Ιμπέριου) ολόμαυρα χαμογελούν και παίζουν Ιμπ. 84· δ) αστειεύομαι: όσοι χριστιανοί υπάσω εις γάμον οπού γίνεται, σεμνά και έντιμα να κάθονται, μηδέ να χορεύουσιν μηδέ να παίζουσιν μηδέ να γελούσιν άσεμνα Νομοκριτ. 71· βάλε στρατηγόν εις ταύτα τον μαρκέζη τον θαυμαστόν της Μάντνας, που 'ς πόλεμον δεν παίζει, αλλά με γνώσιν και ανδρειάδν δείχνει το τι αρχίζει Κορων., Μπούας 58· Τούτον τον λόγον εις μεν τις ούτως απλός νοήσει προς μόνον το φαινόμενον, ουδέν σπουδαίον έχει, αλλ' ή χυδαίον νόμιμον παιζούσης θεωρίας Γλυκά, Αναγ. 248. 4α) Ερωτοτροπώ: Ημερολ. 66, Διγ. Άνδρ. 396<sup>18</sup>. β) επιδίδομαι σε ερωτικά παιγνίδια: Εγώ δε ωσάν εξύπνησα από τον ύπνον, επίασα και εστολλίζουμον ... και εκάθουμον και επάντεχα τον νέον να παίζομεν ως είμεσθεν σνηθητισμένοι Διγ. Άνδρ. 370<sup>1</sup>· φρ. Παίξε γέλασε = (εδώ) διασκέδαση με ερωτικό σύντροφο: θέτομε αγκαλιασμένοι εγώ κι εκείνη και με το παίξε γέλασε αρχινίζει όλη η ανατολή να κοκκινίζει Βοσκοπ.<sup>2</sup> 227. 5α) (Προκ. για μουσικό όργανο) ώπαράγω ήχο· εκτελώ μουσικό κομμάτι: Βιολιά να παίζον, ταίτερες, λαγούτα να λαλούσι Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 570<sup>17</sup>· άρχεφαν τα όργανα και παίζαν οι τυμπάνοι Βίος Δημ. Μοσχ. 450· β) (σε στρατιωτική χρ.) δίνω παράγγελμα: στην τριτζέρα οληνηκτίς στέκουσι κι αργυπνούσι όντε οι τρουμπέτες παίζουσιν, στον πόλεμο να βρούσιν Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 190<sup>26</sup>· ευθύς τον καπεταν-πασά θωρούσι (ενν. οι Παριανοί) και ήρχετο μέσα με όλη την αρμάδα (παραλ. 1 στ.) και οι σάλπιγγες επαίξαν και ελαλούσαν και άλλα πολλά παιγνίδια οπού βαστούσαν Λεηλ. Παροι. 309· όνταν επαίξεν η τρουμπέτα τη νύκταν εκείνη της Κυριακής, εκαβαλλίκεφεν ο ήργας και ο πρίντζης και ο κοντοστάβλης Μαχ. 364<sup>15</sup>. 6) (Προκ. για όπλο) βρίσκομαι σε χρήση: Εβρώδασαν οι τουφεκίες κι επαίξαν τα δοξάρια Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 388<sup>21</sup>· Πού 'σαι, Γιλδάση ευγενικέ, και πού 'να η κατεχιά σου 'ς τούτη τη μάχη να σταθείς, να παίζον τ' άρματά σου; Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 313<sup>12</sup>. 7) (Προκ. για τη γνώση, τη φρόνηση) ενεργοποιούμαι, λειτουργώ: μη δώσεις κακόν αντί κακού, συγκέρα τον εχθρόν σου, συμπαρηγού απ' αυτόν σου, η γνώσις σου ας παίζει Σπαν. (Μαυρ.) Ρ 94· Να παίζει η φρόνησή σου θέλω σε τούτη τη δουλειά κι εσε και τσ' αδερφής σου Στάθ. (Martini) Α' 159· Στέκει, διαλογίζεται πώς να τους ταπεινώσει και λέγει τότε μέσα του: «Τώρα να παίζει η γνώση» Γαδ. διήγ. (Pochert) 10η. 8) (Προκ. για άλογο) καλπάζω με ιδιαίτερη επιδειξίότητα: Ο φάρας επαίξεν τεραπνώς πάντας υπερεκπλήττων, τους γαρ πόδας τούς τέσσαρας εις έν επισυνάγων, καθάπερ ως εν μηχανή εκάθητο εκείσε, άλλοτε δε εφάινετο λεπτοσπικνοβαδίζων, ως δοκείν μη περιπατεί, αλλά χαμαί πετάσθαι Διγ. (Trapp) Gr. 137· ανέβην, εκατέβηκε να παίζει το φαρίν μου Λιβ. Sc. 11ρ2· Το άλογον ήτον άγριον και επιτήδειον να παίζει Διγ. Άνδρ. 347<sup>17</sup>. II (Μέσ.) Διασκεδάζω: ήτον (ενν. ο Αίας) αφροντιστικός, ελαφράς από

λόγια, πολλά πάντα επαίζετον μετά χαράς εκείνος Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 2107 (Δωδώνη 8, 1979, 366). **Φρ. 1** Παίζω λεβάδα, βλ. λεβάδα Φρ. 2. **2** Παίζω τα μάτια = κοιτάζω δεξιά αριστερά, προς όλες τις κατευθύνσεις: ώρες τες βάρδιες έλλασσα κι ώρες εις τη ντεστέζα εσύρνονμον, κι αποδεκί τα μάτια μόνο επαίζα, κι αποδεκί των ήσυρα συχιά κατά τα νάτα πάντες, μαντρέτα, στρουγγυλά, ροβέρσα, σγαλεμπράτα Στάθ. (Martini) Γ' 32. **3** Παίζω με το μάτι, βλ. ομμάτιον Φρ. 17. **4** Παίζω την πεζάλαν = βαδίζω, πηγαίνω με τα πόδια: ειδέ και αφήσουν με ποτέ (ενν. οι ηγούμενοι) να έκβω προς ολίγον, ως μυλωνάς εξέρχομαι και παίζω την πεζάλαν Προδρ. (Eideneier) IV 312. **5** Παίζω και πηδών = εκδηλώνω έντονη χαρά: οι Τούρκοι σαν το μάθανε, χαρές πολλές αρχίζον (παραλ. 1 στ.), πως ο Γιλδάσης έφηνγε και πλιο δεν πολεμάει (παραλ. 1 στ.). Επαίζαν κι επηδούσανε, πως εξελυρωθήκα Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 305<sup>13</sup>. Κάτω παν οι γυναίκες μας... (παραλ. 1 στ.), ...οι Τούρκοι τσι θωρούσι πως στο καράβι μπαίνουσι, παίζουσι και πηδούσι Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 225<sup>10</sup>.

## παίκτης ο.

Το μτγν. ουσ. παίκτης. Η λ. και σήμ.

Αυτός που περιπαίζει, εξαπατά τους ανθρώπους (εδώ προκ. για το διάβολο): τον όφιν τον δεινόν, τον δράκοντα υτον μέγαν, τον παίκτην τον αρχέκακον ... των ανθρώπων Μανασσ., Ποίημ. ηθ. 195. Μη θέλε τον ανώμαλον παίκτην βροτών τον βίον, ως δούλον καθυπείκεν σοι και στέργειν ως δεσπότην αυτ. 860.

**παίνεμα** το, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 269, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 1418, 2226. *παίνεμαν*, Ροδολ. (Αποσκ.) Ε' 113.

Από τον αόρ. του παινώ (βλ. επαίνώ) και την κατάλ. -μα. Ο τ. και σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. επαίνεμα, Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ., λ. παίνεμα(ν)). Τ. επαίνεμα στο Βλάχ. και σήμ. στον Πόντιο (Παπαδ. Α., ό.π., όπου και τ. επαίνεμαν). Η λ. και σήμ.

**1α**) Έπαινος: θέλει ακουστεί το παίνεμα κι εσένα να δοξάσου, πως έλαβες πολλές τιμές μέσα στον πόλεμό σου Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 412<sup>2</sup>. **φρ.** κάνω παινέματα = επαίνω κάπ.: οι στρατιώτες τση Βλαχιάς παινέματα τον κάνον (ενν. του Ρωτόκριτου) και τρέμονν όντε τα μιλούν κι όντε τ' αναθιβάνον Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 961. **β**) κολακεία: 'ς τούτα τα θροιά τ' αφτιά μου αφουκραστήκα πολλώ λογιά παινέματα, σαν είν' συνηθισμένοι να 'ναι εκ τον κόσμο οι βασιλιοί πάντα τως τιμημένοι Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 267. **γ**) επαίνετικός λόγος, εγκώμιο: Η γλώσσα στίχους να μιλεί κι ο νους να κατεβάζει, να γράφ' η χέρα στο χαρτί και να μηδέ σκολάζει ύμνους πολλούς, παινέματα και νίκες τόσες κι άλλες που Μοισενίγος Λάζαρος έκαμε ο γενεράλες Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 399<sup>1</sup>. **2**) (Προκ. για το Θεό) δόξα: τον καρπό του (ενν. του δέντρου) τρία χρόνια ... να μη φαρωθεί. Και εις τον χρόνο το τεσσαρτο να είναι όλος ο καρπός του άγιο παίνεμα τον Κύριον Πεντ. Λευτ. XIX 24.

**3α**) Αντικείμενο επαίνου, κάχχημα, καμάρι: πού 'ναι τόσο χριστιανό; Στο χόμα μέσα λυόνει! Κι οι άρχοντες της Βενετιάς πού ν', οι Ρωμαίοι πού 'ναι; Τώρα που θα με δώσουνε, θαμπώνεται το φως μου, όπου 'τον χρόνοι και καιροί παίνεμα το δικό μου Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 548<sup>20</sup>. **β**) (προκ. για πρόσωπο): μετ' αυτούς τσι λογισμούς πάγει κι αυτός (ενν. ο Ρωτόκριτος) και βγάνει τ' άρματα και κοντά κοιτά στην κλίη του τα βάνει, ογιά να τα βρει την αυγή, ν' αρματωθεί ως στρατιώτης και να 'ναι πρώτος ολωνό, το παίνεμα της νιότης Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 1236. **4**) Αξίε-παινη πράξη: να γράφει το κοντίλι μου και να μιλήσει η γλώσσα τσι φρόνιμες κυβέρη-νησες και τσ' αξωμένες τόσα, με τες οποίες η χώρα μας ετούτη κυβερνάται και μόνο

τα παινέματα τα τόσα σου δηγάται Φορτου. (Vinc.) Αφ. 24. **5**) Έγκριση, επιδοκιμασία, επικρότηση: Καλά κι αν πάρεις το θυμό λίγο κι αφουγκραστείς μου, παίνεμα ελπίζω, αφέντη μου, να δώσεις τση βουλής μου Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 268.

## παινεσιά η.

Από τον αόρ. του παινώ (βλ. επαίνώ) και την κατάλ. -ιά. Τ. παινεσιά στο Ευρετ. Ερωτόκρ. 769<sup>176</sup> και σήμ. ιδιωμ. (Κωστ., Λεξ. τσακων.). Τ. παισιιά σήμ. στην Έπειρο (Μπόγζα, Γλωσσ. Ηπείρου Α' 288, λ. παίνια). Η λ. και σήμ.

Καυχησιολογία: Μισεύγει (ενν. ο Τριπόλεμος) με την εντροπή και πλιο του δεν εφάνη· ετούτους τσ' όμορφους καρπούς η παινεσιά τσι κάνει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 2168 κριτ. υπ.

## παίς ο, βλ. παις.

**παίς ο**, Προδρ. (Eideneier) I 208, 221, 240, 253, 256, 260, Διγ. (Trapp) Gr. 3529, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 219, 240, 346, 452, 458, Ερμον. Η 67, Ω 105, 114, 147, 177, Βίος Αλ. 2068, Περί Ξεν. V 484, Αχιλλ. N 75, Πτωχολ. α 224, Κανον. διατ. (Χριστοδούλου) Α 413. *πάις*, Βίος Αλ. 2577.

Το αρχ. ουσ. παις. Ο τ. ήδη αρχ. (L-S, στη λ.)

**1**) Τέκνο· γιος: Βίος Αλ. 1998, Αχιλλ. N 79, Προδρ. (Eideneier) I 63, Διγ. Z 4384. **φρ.** δίδω παιδας εις κοιλίαν = (για άνδρα) καθιστώ μια γυναίκα έγκυο: Οίδα γαρ τον σου πατέρα, παιδας ουκ ειδιδον πάντως εις εμήν κοιλίαν όλως, να αυθεντέψει και τον κράτους, να κρατήσει βασιλείας Πτωχολ. α 761. **2**) (Περιφραστικά για να δηλωθεί η καταγωγή ενός προσώπου σε σχέση με τους προγόνους του): Ερμον. Η 67, 78. **3α**) Παιδί· αγόρι: Προδρ. (Eideneier) IV 369, Διγ. (Trapp) Gr. 1036, Προδρ. (Eideneier) I 215. (προκ. για τους Τρεις Παιδας εν κομίνω της Παλαιάς Διαθήκης): Ως γαρ Χριστός εεργύσατο τον Πέτρο από θαλάσσης, και Ιωνάν διέσωσε ρου αβυσσείου κήτικους και Τρεις Παιδας διέσωσε πυρός επταπλασίον, ούτω και συ με, δέσποτα, τον άθλιον και πένην Προδρ. (Eideneier) IV 659-1 χφφ ΡΚ κριτ. υπ. **β**) (προκ. για τον Έρωτα): ο τόπος ειχεν χάριτας παράξενας εκείνος· έγεμεν άνθη κόκκινα, παντοδαπά, ποικίλα· ειπες εκείνην την βαφήν ως το τον ρόδον φύλλον, βαφήν παιδός ερωτικού, της Αφροδίτης αίμα Καλλιμ. 835. **γ**) (σε θέση επιθ.) νέος: νυν ημείς δεδοικαμεν πόλεμον Αλεξάνδρωφ, ανδρί παιδι και τολημρώ κακόφρονι συμπλέξας Βίος Αλ. 2640. **4**) Νεαρός υπηρέτης· παραγιάς: Δούκ. 79<sup>13</sup>. **5**) Νεαρός ακόλουθος στην υπηρεσία άρχοντα: τό έν αναμείσον μας κανείς ουδέν το ξεύρει, ειμή τα τρία παιδόπουλα και αυτή η Φαιδροκάα. Λοιπόν φοβούμαι την αυτήν, φοβούμαι... (Παραλ. 2 στ.) ή και τους παιδας τους εμούς εχθρός τινάς χαννώσει και ταύτα τα καμώματα μάθει τα ο πατήρ σου Βέλθ. 1070.

## παιχνιδι(ν) το, βλ. παιγίδιον.

## παίω.

Το αρχ. παίω. Για σημερ. τ. παίζω βλ. Andr., Lex., στη λ. Η λ. και σήμ. ιδιωμ. (Andr., ό.π.).

Χτυπά, πονώ κάπ. (εδώ με λόγια): Ζήνου, Βατραχ. 177.

παιωνία η· *παιωνία*.

Η λ. στο Θεόφραστο. Τ. παγωνιά, πιγωνιά και πιγωνιά σήμ. ιδιωμ. (Γενναδ., Λεξ. 701, στη λ., Χελδ.-Μηλιαρ., Ονόμ. φυτών<sup>2</sup> 4, Φραγκάκι, Ορολ. φυτ. 170).

Θαμνώδες φυτό με φαρμακευτικές ιδιότητες: Γλυκυσιάν την λεγομένην πιωνίαν πότιζες και ομολογήσει ο δαιμονιζόμενος· ειδέ θυμιάσεις, φούξεται ο δαίμων Ιατροσόφ. (Οικονομυ) 70.

## πακτεύω.

Από το ουσ. πάκτον και την καταλ. -εύω, Η λ. τον 6. αι. (L-S) και σήμ. στην Κρήτη (Τωμ., Φίλτρα. Τιμητ. Καψ. 423).

Χρησιμοποιώ κ. επωφελώς, εμπορευόμαι, κατηλεύομαι: συνομιλών βασιλεί τα πρόσφορα ή μάλλον κατηλεύων και πακτεύων τα Ρωμαίων πράγματα και ολίγον αποδιδούς αύθις εξήγητο Παράφρ. Χων. (Νικήτ. Χων., Βόν., 574, κριτ. υπ.): τα κεφαλατία και τας ενοχάς επάκτευσεν και επώλει ώσπερ τας οπώρας αι πωρικοπώλισσαι αυτ. 483 κριτ. υπ.

πάκτον το, Hagia Sophia α 461<sup>11</sup>, κ 485<sup>11</sup>, φ<sup>1</sup> 503<sup>9</sup>.

Το λατ. *pacium*. Τ. πάκτο σήμ. ιδιωμ. (Kahane, Sprache 532). Τ. πάχθο σε έγγρ. του 18. αι. (Μπόμπου-Σταμάτη, Πρακτ. Ε' Παν. Σ. 463). Τ. πάχτο σε έγγρ. του 18. αι. (Μπόμπου-Σταμάτη, ό.π., 460, 469, 493) και σήμ. ιδιωμ. (Kahane, ό.π. και Χυτήρης Κερκυρ. γλωσσάρ.). Η λ. τον 6. αι. (L-S) και πολλ. σε έγγρ. από τον 11. έως το 17. αι. (Βραν. Ε., Βυζ. έγγρ. Πάτμοις Α' 1<sup>12.17.26</sup>, 9<sup>30</sup>, Act. Lavr. 55<sup>32</sup>, 59<sup>46</sup>, 67<sup>57</sup>, Caracausi 430, Θεοχ., Τζομπλάκ. 152, Μαρούσ., Θησαυρ. 3, 1964, 92, 93, 96, Νικολόπουλος-Οικονομίδης, Σύμμ. Α' 292, Πεντόγαλος, Παρνασσ. 16, 1974, 50, 51, κ.α.).

1) Συνθήκη, συμφωνία: θέλομεν ίνα πάντες οι Φράγκοι από τον καιρόν του πάκτον του κυρίου Μάρκον Δάνδουλου εκείνου του δούκος Κρήτης μέχρι και την πρώτην ημέραν, εν η εμούρτευσες, ίνα ώσι Φράγκοι Συνθήκ. Καλλ. 318. 2α) Ενοίκιο που καταβάλλεται για τη μίσθωση ακινήτου: του οποίου μοναστηρίου έχω έως ζωής μου εις πάκτον το μετόχιον της κυρίας της Γοργοπάκως Ιερόθ. Αββ. 338. β) (προκ. για φιλοκερδή ανάθεση αξιωμάτων): άρχας ενθός ανεκήρυξε (ενν. ο βασιλεύς Αλέξιος) τας ενοχάς μη εις πάκτα διδόναι, αλλά τοις εκκρίτοις και ενσυνειδήτοις Παράφρ. Χων. (Νικήτ. Χων., Βόν., 638, κριτ. υπ.). 3) Φόρος υποτέλειας: Μανίας φοβηθείς σφόδρα αποστέλλει πρέσβεις προς τον βασιλέα ζητών ειρήνην υποσχόμενος και ετήσια πάκτα Χρονογρ. (Λαμψ.) 250.

πάκτος το, Ασσίζ. 77<sup>30</sup>, 328<sup>12.13.21</sup>, Μαχ. 608<sup>1</sup>, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 728<sup>6</sup>, 793<sup>4</sup>. πάχθος, Χειλά, Χρον. 351. πάχτος, Ασσίζ. 256<sup>11</sup>, 328<sup>20</sup>.

Από το ουσ. πάκτον αναλογ. με τα ουδ. σε -ος (Βλ. Χατζ., Ξέν. στοιχ. 50). Ο τ. πάχτος σε έγγρ. του 15.-17. αι. (Act. Lavr. 174<sup>9</sup>, Νικολόπουλος-Οικονομίδης, Σύμμ. Α' 290, Μαυροειδή, Δωδώνη 7, 1978, 148, κ.α.) και σήμ. ιδιωμ. (Σακ., Κυπρ. Β' 723, Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ., Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ. και Αμ., Χιακ. Χρον. 6, 1925, 52). Η λ. στο Somav., σε έγγρ. του 16.-18. αι. (Μέρτζιος, Κρ. χρ. 15-16 Β, 1961-2, 265, 299, Παπαδάκη, Θησαυρ. 19, 1982, 143, Σφυρόερας, ΕΕ Κυκλ. Μ 5, (1965/66) 1966, 639, κ.α.) και σήμ. στην Κύπρο (Ερωτόκρ., Γλωσσάρ. 148).

1) Μίσθωση, ενοικίαση ακινήτου: εκείνος οπού πλερώνει το έφντον ημπορεί να αφήσει το πάκτος πάσα ώραν οπού να θέλει, διότι πλερώνει όσον καιρόν το εκράτησεν το πράγμα, άνεν ον έχον έτερον στοιχημαν αναμεταξύ Ασσίζ. 77<sup>25</sup>. ο κύρης του κήπου ζητά το έφντον του εκείνου ού εκείνης οπού έχει το πάχτος του Ασσίζ. 328<sup>19</sup>. 2) Ενοίκιο που καταβάλλεται για τη μίσθωση ακινήτου: Ακμή θέλομεν ίνα έχεις όλα τα μοναστήρια του πατριαρχείου πακτωτικώς ... πληρώνοντα καθ' εκάστω χρόνω διά πάκτος αυτών πλεότερον υπέρπερα δέκα Συνθήκ. Καλλ. 317. εάν ο κύριος ή η κυρία του εφόντου ζητά του πακτωνάρη ή της πακτωναρίας το πάκτος, και εκείνος ουδέν θέλει να το δώσει το έφντον και λέγει ότι

επλήρωσέν τον Ασσίζ. 78<sup>16</sup>. (εδώ προκ. για μερίδιο της ετήσιας παραγωγής αγρού που αποδίδεται στον ιδιοκτήτη του ως μίσθωμα): αν δεν θελήσει να δώσει το πάχτος και την ανάκαμψιν ή την μουρτήν Βακτ. αρχιερ. (Γκίνης) 292. ογιά πάκτος του αυτού χωραφίου ομπλεγάρεται αυτός ο κωρ Τζανής να δίδει κάθε Αύγουστο στόρι όμορφο αρεσκούμενο του αυτού αφέντη Βαρούχα Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 614<sup>4</sup>. 3) Φόρος: έβαλε να πλερώνων δέκατον το ρέντον τους καβαλλάρηδες και παροίκους και ελευθέρους και καπιέλλες και τα άλλα πάκτη Μαχ. 606<sup>33</sup> κριτ. υπ. 9. είναι οικοκύριος εις τον ναόν του Αγίου Θεοδώρου· ως ότι έβαλε και πάκτος εις αυτόν, να δίδει κατά χρόνον κερών του αυθέντη, του άρχοντος εκείνου, λίτρες δεκαέξ Χειλά, Χρον. 351.

πακτωνάρης ο, Ασσίζ. 78<sup>15</sup>. παχτωνάρης, Βουστρ. 513.

Από το πακτώνω και την κατάλ. -άρης. Ο τ. και σήμ. στην Κύπρο και την Κέρκυρα (Φαρμακ., Γλωσσάρ. 271 και Χυτήρης, Κερκυρ. Γλωσσάρ.). Η λ. στο Du Cange (λ. πάκτον), και σήμ. ως τοπων. στην Κύπρο (Πιλαβάκης, Κυπρ. Τοπ. 8).

1) Αυτός που χρησιμοποιεί ή εκμεταλλεύεται κ. με ενοίκιο, ενοικιαστής, μισθωτής: Εάν γίνεται ότι εις άνθρωπος δίδει το σπίτιν του εις έφντον ού το περιβόλιν του και εις καιρόν ονοματισμένον και γίνεται ότι ο αφέντης ού η κυρά ζητά του πακτωνάρη ού της πακτωναρίας το έφντον του, και εκείνος λέγει ότι τίποτεσ ουδέν να δώσει, ότι πληρωσέν τον Ασσίζ. 328<sup>1</sup>. 2) Αξιωματούχος με την αρμοδιότητα να ελέγχει τις άδειες των καταστημάτων (Για τη σημασ. βλ. Dawk., Boustr. 48): ο Χάννας ήτον πακτωνάρης και εγύρεψε να το διαφεντεύσει (ενν. το χανούτιν) από την μερίαν της ρήγνας, να μεν τωρμήσει (ενν. ο Καρτείας) να ποιεί προίμαν απού δεν ήτον συνήθιν Βουστρ. 513 κριτ. υπ. (4).

πακτωναρία η, Ασσίζ. 78<sup>15</sup>.

Από το ουσ. πακτωνάρης.

Αυτή που χρησιμοποιεί ή εκμεταλλεύεται κ. με ενοίκιο, μισθώτρια, ενοικιάστρια: Εάν γίνεται ότι εις άνθρωπος δίδει το σπίτιν του εις έφντον ού το περιβόλιν του και εις καιρόν ονοματισμένον και γίνεται ότι ο αφέντης ού η κυρά ζητά του πακτωνάρη ού της πακτωναρίας το έφντον του, και εκείνος λέγει ότι τίποτεσ ουδέν να δώσει, ότι εξεπλήρωσέν τον αυτ. 328<sup>2</sup>.

πακτώνω, Ασσίζ. 102<sup>7</sup>, 20<sup>29</sup>, 78<sup>24</sup>, 328<sup>11</sup>, 453<sup>10</sup>, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 567<sup>12</sup>, 614<sup>9.12.16</sup>, Ιερόθ. Αββ. 331. παχθώνω, Νομοκριτ. 83. παχτώνω, Ασσίζ. 202<sup>10-11</sup>, 256<sup>10</sup>

Από το ουσ. πάκτον και την κατάλ. -ώνω. 'Ασχ. το αρχ. πακτώω. Ο τ. παχτώνω σε έγγρ. του 17. αι. (Βισβίζ., ΕΑΙΕΔ 7, 1957, 68) και σήμ. ιδιωμ. (Σακ., Κυπρ. Β' 723, λ. παχτώνω, Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ., 'Αμ., Χιακ. Χρον. 6, 1925, 53, Χυτήρης, Κερκυρ. γλωσσάρ., Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ., λ. παχτώνω, Μουσίου, Βατταρισμοί 110, λ. παχτώνου). Η λ. στο Meursius (λ. πακτώνειν), πολλ. σε έγγρ. του 16. και 17. αι. (Μέρτζιος, Κρ. Χρ. 15-16Β, 1961-2, 264, 279, 298, 299, Βισβίζ., ό.π. 4, 1951, 73, 75, 5, 1954, 124, 7, 1957, 51, κ.α.) και σήμ. στην Κύπρο (Ερωτόκρ., Γλωσσάρ. 148, λ. πακτώνω).

1) Μισθώνω, νοικιάζω κ. από κάπ., χρησιμοποιώ ή εκμεταλλεύομαι κ. με ενοίκιο: Περί εκείνου οπού παχτώσει άλλον γην διά να ποιεί σπίτια και απού τα ποιεί, θέλει να τα ξηλώσει και να τα πουλήσει, ποταπόν δικαίον έχει αυτου ο αυθέντης ή η κυρά της ρηθείσης γης Ασσίζ. 202<sup>6</sup>. Περί μισθωσαμένου και οπού παχτώνει αμπέλια και κήπους, δένδρα και άλλα είδη Βακτ. αρχιερ. 170. επάκτωσέν το (ενν. το ξύλον) ο ρήγας διά διακοσσία δονκάτα τον χρόνον απέ τον πατριαρχην Βουστρ. 486. 2α) Παραχωρώ κ. ιδιόκτητο με



ενοίκιο, εκμισθώνω, νοικιάζω κ. σε κάπ.: *Περὶ πουλήσεως πραγμάτων και κτημάτων συντροφικῶν και συνοριτιῶν, ἢ θέλοντα να παχτώσουν και ποίος τα αγοράζει* Βακτ. αρχιερ. 177. ο ... *αφέντης Τζόρτζης Βαρούχας ... δίδει και πακτώνει του κυρ Τζανή ... το χωράφιον Βαρούχ.* (Bakk.-v. Gem.) 614<sup>2</sup>. *θέλει να τηρε πακτώσει (ενν. την ογελέα) Βαρούχ.* (Bakk.-v. Gem.) 57<sup>10</sup>. β) (προκ. για αξιώματα): *εξέπεμπεν εις τας ενοχάς μήτε πωλών μήτε πακτώνων αυτάς, αλλά δώρον τας αρχαιρεσίας και επιλέγδην παρεχόμενος Παράφρ. Χων. (Νικήτ. Χων., Βόνν., 422, κριτ. υπ.).*

**πάκτωσις η'** *πάκτωσις*, Βακτ. αρχιερ. 170 δις.

Από τον αόρ. του πακτώνω. 'Ασχ. το μτγν. ουσ. *πάκτωσις*. Τ. *παύκτωση* σε έγγρ. του 17. αι. (Βισβίζ., ΕΑΙΕΔ 7, 1957, 113). Η λ. στο Βλάχ. (λ. *πάκτωμα*) και σε έγγρ. του 16.-17. αι. (Μέρτζιος, Κρ. Χρ. 15-16 Β, 1961-2, 279, Βισβίζ., ό.π. 5, 1954, 124 και 7, 1957, 48).

Μίσθωση (αγροτικό ακινήτου, συνήθως πρόσκαιρη) (Για τη σημασ. και το πράγμα βλ. Βισβίζ., ό.π. 4, 1951, 139, 5, 1954, 124 σημ. 1 και 4 και Αμάλθεια 4, 1973, 143): *Περὶ μισθώσεως πραγμάτων τινῶν και παχτώσεως χωραφίου, κήπων και των ομοίων αυτ. 170. Περὶ εμφυτεύσεως και παχτώσεως εις τόπον εκκλησιαστικῶν ἢ σπιτιότοπον αυτ. 153.*

**πακτωτικώς**, επίρρ., Συνθήκ. Καλλ. 315 δις.

Από το επίθ. *πακτωτικός* που απ. σε έγγρ. του 12. αι. (Σάθ., ΜΒ S' 622<sup>23</sup>, 624<sup>1</sup>). Τ. *πακτωτικώς* στο Du Cange (λ. *πάκτων*). Η λ. σε έγγρ. του 11.-12. αι. (Act. Lavr. 357<sup>78</sup> και Σάθ., ό.π. 623<sup>34</sup>).

Με μίσθωση, με ενοίκιο: *θέλωμεν ίνα έχεις όλα τα μοναστήρια του πατριαρχείου πακτωτικώς, δήλον εκείνα α εισίν εκείθεν της σκάλας, πληρώνοντα καθ' εκάστῳ χρόνῳ διά πάκτος αυτών πλεότερον υπέρτερα δέμα αυτ. 317. τας άλλας εισκοπάς... ας ζητείς πακτωτικώς εις υπέρτερα τριακόσια πενήντα καθ' ενί εκάστῳ χρόνῳ αυτ. 315.*

**παλαβός**, επίθ.

Από το επίθ. *παλαλός* που απ. και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.) < απολωλός, μτχ. του αρχ. *απόλλυμι* (Ανδρ., Λεξ., στη λ. και 'Αμ., Γλωσσ. μελετ. 185-87. πβ. και *λωλός*). Κατά Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 320 από το ουσ. *παλάβια* < *παλάβρα*. Κατά Kretschmer, Lesb. Dial. 202 και Φιλ., Γλωσσογν. Α' 8 από το αρχ. διαλεκτικό επίθ. *παλαός*. Η λ. στο Soman. και σήμ.

Ανισόρροπος, τρελός: *ου ξεύρουν να μιλήσουν (ενν. οι ξένοι) και όπου θεωρούν και περπατούν, θαναμάζονται και λέγουν: «παραμιλούν και περπατούν; αυτοί 'να βρουλισμένοι» και παλαβούς τους λέγουνε τους ξένους εις τα ξένα, βρίζουν και ονειδίζουν τους και πάντα υπομένουν Περὶ Ξεν. (Μαυρομ.) 56.*

**παλάδα η, (I).**

Το βενετ. *palada* πβ. και ιταλ. *palata* < *pala* (Zingarelli, λ. *palata*, Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. *palata*<sup>2</sup>). Η λ. και σήμ. ιδιωμ. (Αλάζαρης, Λευκαδ.).

Συγχρονισμένο χτύπημα των κουπιών στο νερό: *με το λόγο (ενν. του Καπλάν πασά), ήπαιξε λεβάδα, δίδουν οι σκλάβοι δυνατή παλάδα. Και τόμον απ' την Πολύκανδρο μισεύγει Λεηλ. Παρομ. 86. ευθύς τον καπετάν πασά θεωρούσι και ήρχετο μέσα με όλη την αρμάδα, με δυνατή και με φορική παλάδα αυτ. 308.*

**παλάδα η, (II).**

Το βενετ. *palada* πβ. και ιταλ. *palata* < *pala* (Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. *palata*<sup>1</sup>).

Φράχτης από πασσάλους: *Τότες εσυμβουλευθήσαν κι ευρήμασίνε τρόπο και την παλάδα ανοίξανε κι εκάμασίνε τόπο, οι βάρκες για να μπαίνουσι, να φέρνουσίνε πράμα Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 515<sup>24</sup>.*

**παλαιά**, επίρρ., Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 279<sup>2</sup>. *παλαιά*, Κορων., Μπούας 149.

Από το επίθ. *παλαιός*. Η λ. στο Βλάχ. και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.).

Στην παλιά εποχή: *οι Ρωμαίοι ακόμη ... έχουν την ίδια γνώμη, εκείνην οπού 'χαν παλαιά, και δεν την εσαλεύσαν Λίμπον. Επίλ. 45. Δεν ήξευρεν ο αετός πλέον το τι να κάμει στον Δία εβουλήθηκε μόνον να καταδράμει, να πα να πει τά έπαθεν όλα εκεί ομπρός του, (διότι έλεγαν παλαιά πως ήταν ειδικός του ...) Αιτωλ., Μύθ. (Παράσολου) 2<sup>22</sup>.*

**παλαιίζηλος**, επίθ.

Από το επίρρ. *πάλαι* και το ουσ. *ζήλος*.

Που τον ζηλεύουν από παλιά: *Κάθεται Αθήνα και θηρεί, κλαίει και ουχ υπομένει: «(παραλ. 2 στ.) οναί μοι την παλαιζήλον και φθόνων γεμισμένην...» Ανάλ. Αθ. 29.*

**παλαιοβραχοδαρμένος**, μτχ. επίθ., Πουλολ. Αθ. 105. *παλαιοβραχοδαρμένος*, Πουλολ. Ζ 103, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 113 κριτ. υπ.

Από το α' συνθ. *παλαιο-(παλιο-)* (βλ. Ανδρ., Λεξ., λ. *παλιο(ο)-*) και τη μτχ. *βραχοδαρμένος* (βλ. λ.).

(Υβριστ.) που μακάρι να πνιγεί και να τον χτυπούν τα κύματα στα βράχια (πβ. λ. *βραχοδαρμένος*): *Γυρίζει η χήνα με θυμού και λέγει προς τον γλάρον: «Τσεπρέ, τσεπρίτα, μισταργέ δελφίνου θαλασσίον και θαλασσοκοπάνιστε, παλαιοβραχοδαρμένε...» Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 113 κριτ. υπ.*

**παλαιογάδαρος** ο, βλ. *παλαιογάδαρος*.

**παλαιογάδουρον** το.

Από το επίθ. *παλαιός* και το ουσ. *γαδούρι(ο)ν*.

1) Γέζικο, καταβεβλημένο γαϊδούρι: *καλογεράκιν ταπεινόν ομοιάζεις μουτεμένον (παραλ. 1 στ.), γαδούριν παλαιογάδουρον, ορνίθιν κορνζιάρον Προδρ. (Eideneier) IV 471 χφ Κ κριτ. υπ.* 2) (Προκ. για ψόφιο γαϊδούρι): *δεν πηγαίνεις (ενν. εσύ, ο κόραξ) πούπετε να εύρεις καμάν μούρσιαν, να εύρεις παλαιογάδουρον, να γλείφεις τα πλευρά του, ως το 'ποικες εις τον καιρόν της κιβωτού του Νώε, οπού ήρρες, κακορίζικε, τα φοσιμένα ζώα Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 13 κριτ. υπ.*

**παλαιογάδαρος** ο· *παλαιογάδαρος*· *παλαιογάδαρος*.

Από το επίθ. *παλαιός* και το ουσ. *γάδαρος*. Τ. *παλαιογάδαρος* στο Κατσαίτ., Ιφ. Ε' 423. Ο τ. *παλιογάδαρος* και σήμ.

1) Γερασμένος, καταπονημένος γάδαρος: *ο Μπερτόλλδος ... έπιασεν ένα παλιογάδαρον οπού είχεν, γδαρμένον όλον εις την ράχην και μεσοφαγωμένον από τες μύγες Μπερτόλ-*



δος 12. 2) (Προκ. για ψόφιο γαιδούρι): *δεν πηγαίνεις (ενν. εσύ, ο κόραξ) πούποτε να εύρεις καμιάν μούρσιαν, να εύρεις παλαιογάδαρον, να γλείψεις το πλευρόν του Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 13 κριτ. υπ.*

**παλαιογούνελλον** το.

Από το επίθ. *παλαιός* και το ουσ. *γούνέλλα* (βλ. λ.).

Παλιό γυναικείο φόρεμα: *ήτον αξυπόλυτη κι ουδέν είχεν παπούτσια κι εφόρειν παλαιογούνελλον από πολλά καπούτσια Σαχλ. Β' (Wagn.) PM 508.*

**παλαιόγριζον** το.

Από το επίθ. *παλαιός* και το ουσ. *γρίζον* (βλ. λ. -ο). Πβ. και Χρονογρ. (Λαμψ.) 232.

Παλιό ρούχο γκρίζου χρώματος: *εφόρει (ενν. ο Βασίλειος) παλαιόγριζον ζορωμένον και εξεσχισμένον Hist. Imp. II 34.*

**παλαιοδρεπανομύτης**, επίθ.: *παλαιοδρεπανομύτης*, Πουλολ. Αθ. 26, Πούλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 24 κριτ. υπ. *παλαιοδρεπανομύτης*. — Πβ. και *δρεπανομύτης*.

Από το α' συνθ. *παλαιο-*(*παλιο-*) και το ουσ. *δρεπανομύτης*.

(Υβριστ.) που έχει μύτη σαν δρεπάνι: *Τσαφαροσκέλη πελαργέ, καμηλοπερπατόρη, ριζόχορσε, ριζόφορσε, παλαιοδρεπανομύτη Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 24 κριτ. υπ.*

**παλαιόθεν**, επίρρ., Σφρ., Χρον. (Maisano) 42<sup>15</sup>.

Από το επίθ. *παλαιός* και την κατάλ. -θεν. Η λ. στο Somay. και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.). Τ. *παλαιόθε(ς)* και *παλαιούθε* σήμ. ιδίωμ. (Andr., Lex., στη λ. και Χυτήρης, Κερκυρ. γλωσσάρ. αντίστοιχα).

Από παλιά: *το ερημοκλήσι το οποίο ήταν άβλαπτον και γερόν ως ήταν κτισμένον παλαιόθεν Ιεροθ. Αββ. 334· ως ειπούμεν άλλα αναγκαία πράγματα..., καθώς είναι τυπωμένα παλαιόθεν και ήραμεν και ημείς μερικά Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 245.*

**παλαιοκάλιγος**, επίθ.

Από το επίθ. *παλαιός* και το ουσ. *καλίγι(ον)*.

Που φοράει παλιά παπούτσια: *καλογεράκιων ταπεινών ομοιάζεις μοντευμένον, φθειριάρικον, κοντριάρικον, πτωχόν, απολεσμένον, εκδοῦριν παλαιοκάλιγον, ορηθίν κορηζιάριον Προδρ. (Eideneier) IV 471.*

**παλαιοκάρφι** το, Πουλολ. Αθ. 17· *παλαιοκάρφιν*, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 74.

Από το επίθ. *παλαιός* και το ουσ. *καρφί(ν)*.

Παλιό άχρηστο καρφί: *Στρέφεται ο κύνκος το λοιπόν τον πελαργόν και λέγει: «(παρ. 2 στ.), ... τώρα ηγρίσκεις, άτυχε, οκάπου παλαιοκάρφιν, και από ορμισίαν εις ορμισίαν υπάγεις και καθίζεις, τάχα να στάσεις, άτυχε, το στάμενον το ξένον; Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 15.*

**παλιόκαστρον** το, Δούκ. 421<sup>9</sup>. *παλιόκαστρο*, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 322<sup>2</sup>, 324<sup>8</sup>.

Από το επίθ. *παλαιός* και το ουσ. *κάστρον*. Τ. *παλιόκαστρο* σήμ. ως τοπων. (Μπόγκα, Γλωσσ. Ηπείρου Α' 288), (Βαγιακ., Πύργοι και κάστρα 51). Τ. *παλέκαστρον*

στα βόρεια ιδίωμ. (Ανδρ., Αθ. 45, 1933, 257). Τ. *παλιόκαστρον* στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.). Η λ. το 10. αι. (Sophocl.) και σε έγγρ. από τον 11.-15. αι. (Μηνάς, Γλωσσάρ. Γτ. 284, Caracausi 430, Act. Lavr. 737<sup>28</sup>, 74<sup>6</sup>, 77<sup>9,10</sup>, 99<sup>9</sup>, κ.α., Act. Χέν. 25<sup>21</sup>, Act. Dosh. 28<sup>17</sup>, Act. Saint. Pantel. 15<sup>5</sup>, 17<sup>18</sup> και Act. Pantoer. 9<sup>8</sup>).

Παλιό (κατεστραμμένο) κάστρο: *ακόμη ευρίσκεις ένα βουναλάκι και έχει έναν παλιόκαστρον απάνου και έχει πόρτον εις την μερέαν του μαστόρον και λέγονν το πόρτο Καραβόλο Πορτολ. Β 22<sup>9</sup>.*

Η λ. ως τοπων. (Για το πράγμα βλ. Βαγιακ., 6.π. και Μενάρδ., ΕΕΒΣ 7, 1930, 248): Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 322<sup>15</sup>, 560<sup>2</sup>.

**παλαιοκόσκινο(ν)** το.

Από το επίθ. *παλαιός* και το ουσ. *κόσκινο(ν)*. Τ. *παλεκόσκινον* σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. *πάλε*).

Κόσκινο (μειωτ.): *ο καθείς της τέχνης του το σύνεργον γυρεύει (παρ. 1 στ.) και ο ταπεινός ο Αίγυπτος τα παλαιοκόσκινά του Κρασοπ. (Eideneier) I 12.*

**παλαιοκουρασμένος**· *παλαιοκουρασμένες*, Σαχλ., Αφήγ. 625, εσφαλμ. γρ. αντί *παλιοκουρεμένες*· διόρθθ. Ξανθ., Βυζαντίς 1, 1909, 367. — Βλ. *παλαιοκουρεμένος*.

**παλαιοκουρεμένος**, μτχ. επίθ., Σαχλ. Α' (Wagn.) M 363· *παλιοκουρεμένος*, Σαχλ. N 401. — Πβ. *κουρεύω*.

Από το επίθ. *παλαιός* και τη μτχ. παθητ. παρκ. του *κουρεύω*.

(Προκ. για πόρνη) εξευτελισμένος, διαπομπευμένος: *Θωρείτε τα καμώματα, τά 'χουν οι πομπεμένες, τά κάμνονν οι πολιτικές, οι παλιοκουρεμένες (εκδ. παλαιοκουρασμένες· διόρθθ. Ξανθ., Βυζαντίς 1, 1909, 367· βλ. παλαιοκουρασμένος) Σαχλ., Αφήγ. 625.*

**παλαιοκρέβατον** το.

Από το επίθ. *παλαιός* και το ουσ. *κρεβάτιον*. Τ. *παλιοκρέβατο* σήμ.

Παλιό και φθαρμένο κρεβάτι: *σ' ένα παλαιοκρέβατον εκρύβη (ενν. ο μέγας βόρηνκος) εκ του φόβου Ιστ. Βλαχ. 826.*

**παλιολόγος**· ο *παλιολόγος*, Rechenb. 1, πιθ. βραχυγραφία από το ο *παλαιός* λόγος (βλ. Hunger-Vogel [Rechenb. σ. 16 σημ. 1]). — Πβ. και *λόγος* (I) Εκφρ. 7.

**παλαιοξέρασμα** το· *παλαιοξέρασμα*, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 155 κριτ. υπ.

Από το α' συνθ. *παλαιο-* (βλ. Ανδρ., Λεξ., λ. *παλι(ο)-*) και το ουσ. *ξέρασμα*.

(Μεταφ., υβριστ.) αυτός που είναι σιχαμερός: *τόρα, παλαιοξέρασμα (ενν. την αίφιαν), κερά καρνοσπατόλα, εμέναν καταμέμφεσαι το τι ήθελα εις τον γάμον Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 155.*

**παλαιοξερασμένος**, μτχ. επίθ.

Από το α' συνθ. *παλαιο-* (βλ. Ανδρ., Λεξ., λ. *παλι(ο)-*) και τη μτχ. παθητ. παρκ. του *ξερνάω*.

(Υβριστ.) σιχαμερός: *εσύ τολμάς υβρίζειν με, παλαιοξερασμένε Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 99 κριτ. υπ.*

**παλαιόπληγος**, επίθ.

Από το επίθ. παλαιός και το ουσ. πληγή.

Που έχει παλιά πληγή: γαδούριν παλαιόπληγον, ορνίθιν κορνισάριν Προδρ. (Eideneier) IV 471 χφ Ρ κριτ. υπ.

**παλαιοπούγκι** το.

Από το επίθ. παλαιός και το ουσ. πουγκί.

Παλιό και φθαρμένο πουγκί: δεν ήυρεν ποτέ θησαυρόν εις τον δρόμον, μόνον παλαιοπούγκι Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 129.

**παλαιόρουχο** το, Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 58<sup>25</sup>. παλιόρουχο, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 57· παλιόρουχον, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1670, Μαχ. 492<sup>34</sup>. παλιόρουχο(ν).

Από το επίθ. παλαιός και το ουσ. ρούχο. Ο τ. παλιόρουχο και σήμ.

Παλιό, φθαρμένο ρούχο, κουρέλι: 'Αφσέ μου καμπόσον τα παλιόρουχα μου, διατι εγώ δεν θέλω εσύ να με τρωτώσεις μέσα σε εκείνα τα σακόπουλα Μπερτολδίνος 111· Αν έν και βλέπεις άνθρωπον γυμνήν να δείχνει σάρκα, ρούχον να μη έχει ο δυστυχής την σάρκαν να σκεπάσει (παρ. 6 στ.), δος του να φάει τον ταπεινού και εκ τα παλιόρουχά σου σκέπαις εσύ την σάρκαν του Ντελλαπ., Ερωτήμ. 2384.

**παλαιός**, (Ι), επίθ., Προδρ. (Eideneier) IV 29, 180 χφ Ρ κριτ. υπ., Ορνεοσ. 547<sup>28</sup>, Σπανός (Eideneier) Α 449, Χρον. Μορ. Η 3132, Χρον. Μορ. Ρ 1354, Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 302 κριτ. υπ., Μαχ. 152<sup>10</sup>, 192<sup>14</sup>, 288<sup>31</sup>, Θησ. Πρόλ. [106], Έκθ. χρον. 18<sup>2</sup>, Πανώρ. Πρόλ. 58, Διγ. Άνδρ. 360<sup>13</sup>, Λίμπον. 512, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 237, Φορτου. (Vinc.) Πρόλ. 90, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 248<sup>16</sup>, κ.α.· παλαιός, Διγ. (Trapp) Gr. 1655, Ερμον. Υ 79, Χρον. Μορ. Η 1354, Χρον. Μορ. Ρ 3132, Διβ. Ν 967, Θησ. (Foll.) I 2, Καραβ. 500<sup>5</sup>, 503<sup>7</sup>, Χούμνου, Κοσμογ. 1762, Πορτολ. Α 205<sup>32</sup>, Αχέλ. 255, 537, 2407· παλιός, Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 179, Κυπρ. ερωτ. 75<sup>32</sup>, 107<sup>26</sup>, Πανώρ. Γ' 313, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Πρόλ. 59, Β' 113, Β' 3, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1252, 1270, Στάθ. (Martini) Α' 67, Ροδολ. (Αποσκ.) Α' 733, Ε' 96, 136, Φορτου. (Vinc.) Β' 316, Δ' 464, Ιντ. δ' 68.

Το αρχ. επίθ. παλιός. Ο τ. παλαιός και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., στη λ.). Ο τ. παλιός και σήμ. Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδίωμ. (Παπαδ. Α., ό.π., Γεωργίου Χρ., Γλωσσ. ιδ. Καστορ. 168, λ. παλ'ός, Κωστ., Λεξ. τσακων., λ. παλαιό).

**1)** Μεγάλος στην ηλικία, ηλικιωμένος α (προκ. για πρόσωπα): Ιστ. πατρ. 173<sup>23</sup>· σ'ετούτα τα λαγκά, σιμά στην άσπρη βρύση, βρίσκεται γεις παλιός βοσκός τσι χρόνους φορτωμένος Πανώρ. Α' 265· β) (προκ. για ζώα): Φυσιολ. (Legr.) 715· δείπνο μεγαλότατο μου 'πε να του ορνιδιάσω· έξι τσικνία μου 'δωκε να πα να τα ζοδιάσω, και ήγρα καπόνης τρεις παλιούς, βυζασταρές και γάλλους τέσσερις μομορφότατους, καλούς· παλιούς, μεγάλους Φορτου. (Vinc.) Γ' 537, 538· γ) (προκ. για φυτά): πολλά παλαιά δένδρα, ο ήσχιος τους σκεπάε την όβην την αιώνιαν της γης, όπου ποτέ εκεί ήλιος ουκ εισεβαίνει Θησ. Ζ' [37<sup>8</sup>]. **2)** (Για πρόσωπα) α) που υπάρχει από το παρελθόν, από παλιά, «παλιός» (προκ. για φίλο, εχθρό, κλπ.): Λίμπον. 475, Συνθήκ. Καλλ. 302· (εδώ προκ. για στρατιώτῃ· πβ. νέος 1ε): εσηκώθην μεγάλη τάραξη και ταραχή μεσόν τους λας των αρμάτων τους νέους με τους παλιούς Μαχ. 96<sup>31</sup>. β) που έζησε στο μακρινό παρελθόν, αρχαίος: Βακτ. αρχιερ. 154, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 588<sup>5</sup>, Διγ. Άνδρ.

393<sup>39</sup>, Λίμπον. 484· Φίλιππον τον ελέγασι Δάσκαρη, 'κ τους Ρωμαίους, τους πρώτους άρχοντες αυτών, εκείνους τους παλαιούς Αχέλ. 1193· η κωική γλώσσα η εδική μας, μη γυρεώνοντας εις τούτο το μέρος άλλους καλλωπισμούς, φυσικά όλες τις μετοχές των παλαιών Ελλήνων τες διαλύουν με το 'ριστικόν ρήμα Σοφιαν., Γραμμ. 244· (εδώ προκ. για τους Πατέρες της Εκκλησίας): αέμη και άλλην μαρτυρίαν του Παύλου θέλω να φέρω, όπου έπεφεν επιστολήν των παλαιών Πατέρων Συναξ. γυν. 130· γ) (κατ' επέκταση) σεβαστός, αγαπημένος: Ω μάννα μου παλιά, γλυκάν μου χόμαν, μέλλει ποτέ το σώμαν—εις τα δάση ο ύπνος να το φτάσει Κυπρ. ερωτ. 111<sup>13</sup>. δ) έμπειρος: Μα 'γώ... (παρ. 1. στ.) δεν θέλω κομπωθεί ποτέ μηδεποσώς γελούμαι, ότι παλιά δασκάλισσα στην τέγγη αυτή λογούμαι Σουμμ., Παστ. φιδ. Β' [752]· οι Τσερκέζοι την σήμερον δεν είναι διά να τους φοβούμασθεν, διότι ένα καιρόν ήτον ανδρείοι πολεμιστάι, όταν είχαν βασιλέα τον Καθούγιον εκείνον, ο οποίος είχε στρατιώτας παλαιούς και καλούς και διδαγμένους Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 380· ε) (υβριστ.) άξιος περιφρόνησης, αχρείος, τιποτένιος· Άνο μούδες ογιαμά γιαιά, σκύλε, να πα μου κλέψεις, της Πουλισένας, της παλιάς πουτάνας, να τσι πέψεις! Κατζ. Ε' 40. **3)** (Για πράγματα) α) που ανήκει ή αναφέρεται στο παρελθόν, που υπάρχει από παλιά· (προκ. για νόμο, συνήθεια, κ.τ.ό.): Πουλόλ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 583, Σεβήρ., Ενθύμ. 28· (προκ. για την τέγγη· πβ. νέος 3β): ένα μαντί αστροχιόριθ, βασιλικόν ασ βάλει (ενν. η Αρετούσα) και ό,τι άλλο η τέγγη εμπόρεσε, παλιά και νια, να δείξει Ροδολ. (Αποσκ.) Γ' 45· (προκ. για αγάπη, πόνο, κ.τ.ό.): ως δου (ενν. τα μάτια) άλλα κάλλη και 'ρεχτού, του 'Ερωτα μνηόσι και νιαν αγάπη κτίζουνε και την παλιά χαλούσι Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1270· γιάντα τσι παλιούς καημούς και τον παλιό μας πόνο τώρα ξαναθυμίζοντας σ' όλους μας καινουργιώνω; Χορτάτσης, Ελευθ. Ιερουσ. Α' 19· β) (προκ. για κτίσμα, πόλη, λιμάνι, κ.τ.ό.) που κατασκευάστηκε παλιά: Έκθ. χρον. 17<sup>28</sup>· την Θήβαν την λαμπράν, την πόλιν την παλαιάν Θησ. Πρόλ. [114]· ήλθαν και τα κάτεργα και ενέβησαν εις τον παλιόν λιμάνων Μαχ. 152<sup>6</sup>. γ) (προκ. για προϊόν που παρασκευάστηκε παλιά, που είναι παλιάς εσοδείας: Ασσίζ. 245<sup>15</sup>, Ορνεοσ. άγρ. 547<sup>5</sup>· (ειδικά για φυτικά προϊόν) Ζηρός: Ιεροκοσμ. 487<sup>5</sup>· Λαβών ... παλιός σταπίδας άκουκκας εξάγια μ' Ια τρσόφ. (Οικονομου) 94<sup>18</sup>. δ) (προκ. για νόμισμα) παλιός κοπής· (συνεχδ.) μεγάλης αξίας: Ινα... λάβεις δε και την προίκα σου εκ ταύτης της ημέρας, κωντηνάρια είκοσι, νομίσματα παλαιά Διγ. Ζ 2078. **Εκφρ. 1)** Παλαιά Γραφή/Διαθήκη = το σύνολο των ιερών βιβλίων των Εβραίων πριν από το Χριστό, Παλαιά Διαθήκη: μάλλον και εις την Παλαιάν Γραφήν φαίνεται η ατυχία τους, ότι ο Θεός ποσώς δεν τας ψηφά, να έχει την ομιλίαν τους (ενν. των γυναικών) Συναξ. γυν. 115· την Παλαιάν του Μουσή αγίαν Διαθήκην και την Νέαν της εκκλησίας την παρακαταθήκην Γεωργίου Ρήτηρος, Στίχ. 57. **2)** Παλαιόι χρόνοι = το παρελθόν: Εδιάβησαν οι παλαιόι χρόνοι τον περασμένω, απόυ προικίω κινείς βοσκός δεν είχε γνωρισμένο Πανώρ. Ε' 239. **3)** Παλαιόν ένδνμα = (θεολ.) παλιός άνθρωπος (βλ. έκφρ. 4): απόδουσι το παλαιόν ένδνμα τον διαβόλου και ένδνσαι τον νέον, τον κατά Θεόν κτισθέντα Φυσιολ. 344<sup>30</sup>· ου, εάν τι τον παλαιού ένδνματος κτήσει και αμβλυωπήσωσί σου οι οφθαλμοί, ζήτησον την νοεράν πηγήν, τον του Θεού νόμον Φυσιολ. 344<sup>21</sup>. **4)** Παλιός άνθρωπος = (θεολ.) ο παλιός, ο μη αναγεννημένος από το Χριστό άνθρωπος (Για τη σημασ. βλ. και Bauer, Wört., στη λ. 2): ούτω και συ, ω άνθρωπε, ει τον παλαιόν άνθρωπον έχεις ένδνμα, βλέπε μήποτε οι οφθαλμοί της καρδιάς σου εμποδισθώσιν· ζήτησον τον νοερόν ανατέλλοντά σοι ήλιον, τον Σωτήρα Χριστόν Φυσιολ. Μ 32<sup>6</sup>· αντίπασο εις το ύψος του ήλιου της δικαιοσύνης και απόδουσαι τον παλαιόν άνθρωπον συν ταις πράξεσιν αυτού Φυσιολ. 344<sup>27</sup>. **5)** Παλιός λόγος, βλ. λόγος Εκφρ. 7. **6)** Τον παλαιόν καιρόν = στο παρελθόν: Εν μέσω γαρ τον δύο ποταμών στήν ο τόπος ... έχων κάστηρ και χόρας αναριθμήτους. Τον γαρ παλαιόν καιρόν ην των

Σερβών Έκθ. Χρον. 73<sup>13</sup>. *Περί χειροτονίας αυτοκεφάλων αρχιερέων και πώς αυτοκέφαλοι ήσαν οι μητροπολίται των παλαιών καιρών* Βακτ. αρχιερ. 185.

Το αρσ. ως ουσ. = α) (Παλιός) φίλος: *Λαλεί του ο σουλτάνος: «Αρωτούμεν σε ως παλαιόν και εμπιστόν του σπιτιού μας...»* Μεγ. 184<sup>11</sup>. β) οι παλαιότερες γενιές ανθρώπων, οι πρόγονοι: Λίμπον. 279, Επίλ. 85, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 199<sup>1</sup>, Τριβ., Ταγιαπ. 115. Έκφρ. *Παλαιός των Ημερών* = ο Θεός Πατέρας (Για τη σημασ. βλ. Lampe, Lex., στρ λ. 4): *τότε ανοιχθήσονται οι ουρανοί και καταβήσεται ο Παλαιός των Ημερών* Λέοντ., Απκκ. 102<sup>632</sup>.

Το ουδ. ως ουσ. = α) (στον πληθ.) γεγονότα που συνέβησαν στο παρελθόν: *σαν σε πω τα παλαιά, να γράγω άλλο νόβο Κορων., Μπούας 11*. β) (στον εν.) καρπός της σοδειάς των προηγούμενων χρόνων: *να σπείρετε τον χρόνο τον όχτατο και να φάτε από την εσοδεία παλαιό ως τον χρόνο τον έννεατο, ως να ίρτει η εσοδεία της, να φάτε παλαιό Πεντ. Λευτ. XXV 22· να φάτε παλαιό προπάλαιο και παλαιό από ομπροστά καινούργιο να βγάλετε Πεντ. Λευτ. XXVI 10*. Έκφρ. *Κατά το παλαιόν* = σύμφωνα με το παλιό ημερολόγιο (η έκφρ. στο Σομαν.): *η ταπεινότης ημών την ένδοξον επιστολήν της πανεντιμότητος υμών ανά χείρας λαμβάνοντας εις τας πέντε του παρόντος κατά το παλαιόν... Βελλερ., Επιστ. 54*.

**παλαιός, (II)**· στην παλαιάν του τσουβάχα, Σαχλ. Α' (Wagn.) PM 87, εσφαλμ. γρ. αντί την παλιοτσουτσουβάχα· διόρθ. Ξανθ., Βυζαντίς 1, 1909, 345. — Βλ. παλιοτσουτσουβάχα.

**παλαιόσπιτον** το· παλαιόσπιτο· παλιόσπιτο(ν), Πορτολ. Α 327<sup>10</sup>.

Από το επίθ. παλαιός και το ουσ. σπίτι. Η λ. σε έγγρ. του 14. (Act. Lavr. II 90<sup>82</sup>, 108<sup>174</sup>, Act. Χέν. 19<sup>63</sup>, 21<sup>40</sup>, 22<sup>19</sup>, 95<sup>51</sup>) και του 18. αι. (Σφυρόερας, ΕΕΚυκλ.Μ 5, (1965/66) 1966, 659). Ο τ. παλιόσπιτο και σήμ.

Σπίτι παλιό: το σπίτι, το παλαιόσπιτον, το καινούργιοχαλασμένον Προδρ. (Eideneier) III 273-78 χφφ ΡΚ κριτ. υπ.

Ο τ. παλαιόσπιτο ως τοπων.: Πορτολ. Α 201<sup>27-8</sup>.

**παλαιότης -τητα** η.

Το αρχ. ουσ. παλαιότης. Τ. παλαιότη και παλιότη' σήμ. ιδιώμ. (Andr., Lex., λ. παλαιότης). Η λ., στον τ. παλαιότητα, στο Βλάχ. και σήμ.

1) Το να είναι κάτι παλιό: Έκθ. χρον. 68<sup>2</sup>, Παΐσ., Ιστ. Σινά 1134, Αλεξ. Επίλ. 10. 2) Μεγάλη ηλικία, αρχαιότητα: Μπερτολδίνος 107, Λίμπον. Επίλ. 91.

**παλαιότονος**, επίθ.

Από το επίθ. παλαιός και το ουσ. τόνος.

(Προκ. για εκκλησιαστικό βιβλίο) που είναι γραμμένο σε παλιό μουσικό τονικό σύστημα: άλλο βιβλίον στιχεράριον παλαιότονον Κώδιξ Βιβλιοθήκης μονής Πάτμου 518.

**παλαιοφούστανον** το· παλαιοφούστανο, Πουολο. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 433 κριτ. υπ.

Από το επίθ. παλαιός και το ουσ. φουστάνι.

Παλιό και φθαρμένο φουστάνι: αυτό το παλαιοφούστανον, τό εφόρεις καπνισμένον, εχαρβαλώθη απάνω σου και εσάπην εκ την λέραν αυτ. 433.

**παλαιοχαρβαλωμένος**, μτχ. επίθ.

Από το επίθ. παλαιός και τη μτχ. παθητ. παρκ. του χαρβαλώνω.

Παλιός και σχισμένος: *Κάπα μου, πάλιν κάπα μου, παλαιοχαρβαλωμένη* Προδρ. (Eideneier) III 273-64 χφφ ΡΚ κριτ. υπ.

**παλαιόποτε**, επίρρ.

Από τη συνεκφ. πάλοι ποτέ.

*Κάποτε: τον αυχένα μας εκκλίναμεν εις τον ζυγόν αυτού τον χρηστόν κι ελαφρόν, διά να μην εξουσιάζομεν πλέον ημάς τον λόγον μας, αλλά αυτός να μας κυβερνήσει κατά το αυτού άγιον θέλημα, διά τούτο και παλαιόποτε απεθάνομεν τω κόσμω και τη σαρκί* Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 88.

**πάλαισμα** το, Εγγ. αγ. Δημ. 108<sup>108</sup>. πάλαισμαν.

Το αρχ. ουσ. πάλαισμα. Η λ., καθώς και τ. παλαισμα, στο Βλάχ. (λ. παλαίσμα).

1) Αγώνας πάλης, πάλη: Εγγ. αγ. Δημ. 108<sup>108</sup>. μετά τους δείπνους οι χοροί, μετά χορούς ορχήσεις, μετά ορχησμάτων πάλαισμαν και συμπλοκή αλλήλων Αχιλλ. Ν 674. 2) Τέχνασμα του παλαιστή για να προκαλέσει την πτώση του αντιπάλου του: Βίος Αλ. 2416. 3) (Γενικά) αγώνας, προσπάθεια' (εδώ προκ. για πολεμικό αγώνα): *Αρξάμενος (ενν. ο Ομούρ) μάχεσθαι και αντιμάχεσθαι και πολεμικάς μηχανάς εξετάζειν και εφευρίσκειν, ου διέλιπε νύκτα και ημέραν διεγείρων πολέμους διά τε ακροβολισμών και τειχοφυγμάτων και πασών άλλων κατασκευών. 'Hδη δε εν τοις τοιούτοις αγωνίσμασι και παλαίσμασι, ώσπερ τις άλλος Αναίος, αντιμαχόμενος ηδυνήθη εις τόσον, ως και την τάφρον του πολυχνίου διαπεράσαι σην τοις αυτού και κλίμακας εν τοις τείχεσι θείναι* Δούκ. 53<sup>29</sup>. (εδώ προκ. για ψυχικό και πνευματικό αγώνα): *Των οποίων καθενός χωριστά τους άθλους και τα αγωνίσματα, τους ασκητικούς κόπους, τα παλαίσματα και τους εκ του διαβόλου πειρασμούς, ους υπέμειναν, δεν δύνομαι, ω αγαπητοί, να διηγηθώ με τούτην μου την γλώσσαν* Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 83.

**παλαιστής** ο, Metrol.<sup>2</sup> 87<sup>5-8</sup>. πληθ. παλαιστοί.

Το μτγν. ουσ. παλαιστής.

Μονάδα μήκους που ισοδυναμεί με το πλάτος τεσσάρων δακτύλων, παλάμη (Για τη σημασ. βλ. Schilb., Byz. Metr ol. 18): *ειδέ βραχείς τύχοιεν οι παλαιστοί και υπόμυροι και τον λ' αριθμόν των παλαιστών επιδέχεται* (ενν. η ουργία) αυτ. 87<sup>3</sup>.

**Παλαιστιναιός** ο.

Από το ουσ. Παλαιστίνη και την κατάλ. -αίος.

Ο κάτοικος της Παλαιστίνης: *αυτείνου οι Παλαιστιναιοί οι αλλόφυλοι ηβλέπων ότι τους έκαψαν τα σιτάρια τους και κάνουν φουσσάτα* Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 182<sup>Γ</sup>.

**Παλαιστίνος** ο, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 9<sup>Γ</sup> δις, 182<sup>Γ</sup>, 189<sup>Γ</sup> δις.

Το μτγν. εθν. Παλαιστίνος (Steph., Θησ., λ. Παλαιστίνη). Δ. Παλαιστίνιος σήμ.

Ο κάτοικος της Παλαιστίνης: *εις ολίγον καιρόν ήλθαν οι Παλαιστίνου να πολεμήσουν τους υιούς του Ισαήλ* αυτ. φ. 189<sup>Γ</sup>. ο Αβραάμ ... εταυρίσθη απάνω εις τους Παλαιστίνους και έκοψε πολλούς κομμάτια αυτ. φ. 191<sup>Υ</sup>.

**παλαιόστρα** η, Θησ. Ζ' [4<sup>8</sup>].

Το αρχ. ουσ. παλαιόστρα. Η λ. και σήμ.

Πάλη, αγώνας πάλης: *έγινεν* (ενν. ο Βασίλειος) και πολλά δοκιμώτατος εις την παλαιστρίαν και όλοι εθαύμαζαν την δύναμιν και την ανδρείαν του Διγ. 'Ανδρ. 343<sup>9</sup>. για να τον τιμήσουσι (ενν. το Θησέα), για πλέα τιμή μεγάλη, πολλά παιγνίδια όρθωσαν να γίνουν και παλαιότερες Θησ. ΙΑ' [59<sup>2</sup>].

παλαιστρίτης ο, Διγ. 'Ανδρ. 343<sup>4</sup>.

Το μτγν. ουσ. παλαιστρίτης.

Παλαιστής (Για τη σημασ. βλ. και Κοικ., ΒΒΠ Γ' 85, 94): *Είθ' ούτως τούτον* (ενν. τον Βασίλειον) *έδοξε κνήγρια ποθήσαι, μετά πατρός εξέρχετο εν τούτοις καθεκώστην το δόρυ διδασκόμενος και το σπαθίν ομοίως και παλαιστρίτης γίνεται δοκιμώτατος λίαν Διγ. Ζ 1341.*

παλαίω.

Το αρχ. παλαίω. Απαρέμφ. παλείν στο Du Cange. Τ. παλίω σήμ. στην Κύπρο (Ανδρ., Ελλην. 29, 1976, 224). Πβ. και λ. τραβοπαλιώ σήμ. στη Χίο (Ανδρ., Lex., στη λ.).

Α' (Αμτβ.) παλεύω: Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ., ΚΓ [289]. Β' (Μτβ.) (εδώ με την πρόθ. συν+δοτ.) παλεύω με κάπ.: *Των δυσσεβόντων εκείνων δε μηκέτι δυναμένων εντόνος καθελείν αυτόν, επάλαιον συν τούτω Βίος Αλ. 3868.*

παλαιώνω, Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 113<sup>5</sup>, Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Λουκ. ιβ' 33· παλιώνω, Σεβήρ.-Μανολ., Επιστ. 171, Πένθ. Θαν.<sup>2</sup> 567, Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 155<sup>27</sup>, Φορτουν. (Vinc.) Γ' 217.

Το αρχ. παλαιώ. Ο τ. και σήμ. Η λ. και σήμ. στην Κρήτη (Παγκ., Ιδιωμ. Κρ. Δ' 486).

Ι Ενεργ. Α' (Μτβ.) Κάνω κ. να παλιώσει' (εδώ μεταφ.): *το μάκρος του καιρού τα πάντα παλαιώνει και ο χρόνος όλα φθείρει τα και δεν τα ξαναεάνει Πένθ. Θαν.<sup>2</sup> 561.* Β' Αμτβ. 1α) Γίνομαι πολλών χρόνων, γερνώ: *ότι να γεννήσεις παιδιά και παιδιά των παιδιών και να παλαιώσετε εις την γηή Πεντ. Δευτ. ΙV 25· ερέλασεν η Σάρα μέσα της του επειεί: ύστερα οπου επαλαιώσα ήτον εμέν τρυφεροσύνη και ο αφέντης μου γέρος* Πεντ. Γέν. XVIII 12· β) τραβώ σε μάκρος, χρονίζω: *όσο πλέον επαλαιώνη η αμαρτία τόσο πλέον η βασιλεία υπήγαινε χειρότερα Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 115<sup>τ</sup>.* 2α) Φθείρομαι: Πεντ. Δευτ. XXIX 4· β) σβήνω, μαραζώνω: *Να 'χει προς την πατρίδα του την πολλή ηγαπημένη κάποιαν αγάστην μυστικήν, που πάντα μεγαλώνει και πάντα στέκει ζωντανή κι ουδέποτε παλιώνει Σουμμ., Παστ. φιδ. Ε' [18].* ΙΙ (Μέσ.) Εθίζομαι (μεταφ.) βουλιάζω, βυθίζομαι: *ανίσως και εσύ έως τώρα επαλαιώθηρες εις την αμαρτίαν, την ίσαν τιμήν και δόξαν θέλεις λάβει Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 113<sup>2</sup>.*

Η μτχ. παθητ. παρκ. ως επιθ. α) παλιός: *Είδα μεγάλες φαντασιές, οπ' αν δε με κομπώνουν, την παλιωμένην ελπίδα μας μου ξανακαιουρτώνουν Σουμμ., Παστ. φιδ. Α' [916].* β) (υβριστ.) αγριεύω, επολέμειν τα η μαννάδα, *ώσπερ γραν παλιωμένη Πτωχολ. α 644.*

παλαμάρη η, Μσχ. 342<sup>4-5</sup>.

Από το ουσ. παλαμάρη(ν) και την κατάλ. -α. Πβ. και ιταλ. palamara.

Χοντρά σχοινί για την πρόσδεση πλοίων στην ξηρά, παλαμάρη: *επεσώθησαν τα κότερ-γα να ρίψουν την παλαμάρην και εδώξαν τους με τες πέτρες και βερετονία αντ. 340<sup>2</sup>.*

παλαμάρη(ον) το, Πορτολ. Α 217<sup>16</sup>, 219<sup>3</sup>, Πορτολ. Β 27<sup>9-10</sup>. παλαμάρην.

Από το ουσ. παλάμη και την κατάλ. -άριον. Τ. παλαμάρη στο Somav. και σήμ. Η λ., στην οποία ανάγεται και το μεσν. λατ. palamarium (13. αι.), που αποτέλεσε τη βάση των ιταλ. palmaria και palamara (16. και 17. αι. αντίστοιχα· βλ. Kahane, Sprache 419, Kahane-Tietze, Lingua Franca 552-4, Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. palamara), απ. στο Du Cange.

Χοντρά σχοινί για την πρόσδεση πλοίων στην ξηρά, παλαμάρη: *μοναύτα εκόψαν το παλαμάρην Μσχ. 122<sup>24</sup>. όταν κατέβεις εις το νησίν, πρώτον δέσε τα παλαμάρια σου, είτα ράξε τα σίδερα σου από την γην Πορτολ. Β 34<sup>11</sup>.*

παλαμέα η' απαλαμιά, Πεντ. Δευτ. XXVIII 56.

Από το ουσ. παλάμη και την κατάλ. -έα. Τ. παλαμιά στο Somav. και σήμ. και παλαμιά-έ στη δυτική Κρήτη (Hatzid., BZ 2, 1893, 275).

1) Χτύπημα με την παλάμη, παλαμιά· (εδώ προκ. για ζώο) χτύπημα με το πέλμα μπροστινού ποδιού: *Εσέβη λεοντόπαρδος τον έλαφον να δώσει και παλαμέα κροεί τον, διχοτομεί τον μέσον Διήγγ. παιδ. (Tsiouni) 1052.* 2) (Συνεκδ.) πέλμα ποδιού, πατούσα: *να μην είναι ανάπαρη εις την παλαμιά του ποδαριού σου Πεντ. Δευτ. XXVIII 65.*

παλάμη η, Απόκοπ.<sup>2</sup> 275, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 2157· απαλάμη, Πεντ. Γέν. VIII 9, XL 11, 24, 'Εξ. IV 4, IX 29, XXIX 24, XXXIII 23, Λευτ. XI 27, Αρ. V 18, V 19, XXIV 10, Δευτ. XI 24.

Το αρχ. ουσ. παλάμη. Ο τ. και σήμ. ιδιωμ. (Κατέχης, ΛΔ 11, 1966/67, 103, Γεωργίου Χρ., Γλωσσ. ιδ. Καστορ. 167, λ. παλάμη και Κατσουλέας, Πρακτ. Α' Συμπ. Γλωσσολ. βορειοελλ. χώρου 204). Τ. απαλάμη σήμ. στο ποντιακό ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. παλάμη). Η λ. και σήμ.

1α) Η εσωτερική επιφάνεια του άκρου του χεριού, παλάμη: Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 248, Ασσίζ. 351<sup>14</sup>, Ιατροσ. κώδ. υζς', Ιστ. Βλαχ. 2216· β) φρ. κροτώ τας παλάμας, βλ. κροτώ Α' 1 Φρ. 2α) (Συνεκδ.) χέρι: Πεντ. Γέν. XXXI 42, 'Εξ. IX 33· β) (προκ. για το χέρι του θεού): Πεντ. 'Εξ. XXXIII 22, Μανασσ., Ποίημ. ηθ. 626· γ) έκφρ. με καθεροσύνη τις απαλάμες μου = «με καθαρά χέρια», χωρίς κ. επιλήψιμο: *με τελειότητα της καρδιάς μου και με καθεροσύνη τις απαλάμες μου έκαμα ετούτο Πεντ. Γέν. XX 5·*

δ) φρ. απορριπτομαι εν ταις παλάμαις κάπ. = πέφτω στα χέρια, στην κυριαρχία κάπ.: *μη απορριφθώμεν εν ταις των ασεβόντων παλάμαις Δούκ. 329<sup>15</sup>.* 3) (Προκ. για πόδι) πέλμα: *να σε δείρει ο Κύριος με έμπνο κακό..., ως να μην ημπορέσεις να ιατρευτείς από την απαλάμη του ποδαριού σου και ως το καϊκάλό σου Πεντ. Δευτ. XXVIII 35.* 4) Μονάδα μήκους που ισοδυναμεί με την απόσταση από την άκρη του αντιχειρα ως την άκρη του μικρού δακτύλου ανοικτής και τεντωμένης παλάμης: *'λόγυθα στο φόρεμα ως μίαν απαλάμη τέχνη είχε παντεξαίρετον, αξιοτιμημένη Αρσ., Κόπ. διατρ. [1008].*

παλαμίδα (ή -ύδα) η, Προδρ. (Eideneier) IV 237 χφφ. PK κριτ. υπ., 248-3 χφ P κριτ. υπ., 248-10 χφφ. PK κριτ. υπ., 248-16 χφ P κριτ. υπ., κ.α.

Από το αρχ. ουσ. παλαμιάς με αφομοίωση ή το μτγν. ουσ. παλαμιάς. Η λ. στο Βλάχ. (λ. παλαμίδα) και σήμ.

Παλαμίδα: *Ανοιξω το στόμα μου και βάλω ... σκούμπρον και κέφαλον και παλαμιάδαν οπτήν Σπανός (Eideneier) Α 58· ηγανάκτησα τρώγειν τας παλαμιάδας Προδρ. (Eideneier) IV 248-33 χφ P κριτ. υπ.*

Η λ. ως τοπων. (Για το πράγμα βλ. Dawkins [Μαχ. Β' σ. 316] και Σπυριδ., ΕΒΕΣ 23, 1953, 187): Μαχ. 608<sup>33</sup>, 636<sup>29-30,31</sup>.

## παλαμίδιν το.

Από το ουσ. παλαμίδα και την κατάλ. -ιν. Τ. παλαμίδι σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. παλαμίδιν· πβ. και Στεφανίδ., Λαογρ. 9, 1926/28, 445). Η λ. και σήμ. στο ποινικό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., ό.π.).

Παλαμίδα: συγχορηζόμενος, μήνα ιδω καν σαυρίδιν ή παλαμίδιν ή σκουμπριή ή θύνην βρομοαρέαν Προδρ. (Eideneier) IV 237 χφ Η κριτ. υπ.

## παλαμιδόκομμαν το, Προδρ. (Eideneier) III 94.

Από τα ουσ. παλαμίδα και κόμμαν.

Κομμάτι από παλαμίδα: το τυρίν το κρητικόν και η Θύνην η Βρομοαρέα και το παλαμιδόκομμαν να εγδείρει τον λαιμόν σου αυτ. IV 110.

παλαμιζω, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 412<sup>7</sup>, 437<sup>28</sup>, 438<sup>1</sup>.

Από το ουσ. παλάμη και την κατάλ. -ίζω. Η λ. στο Σομαν. και σήμ.

Α' Ενεργ. 1) Ορκίζομαι: θεά μόνον εσέ γνωρίζου, μόνον εσένα υμνούσινε κι εσένα παλαμίζου Πανώρ. Δ' 296 κριτ. υπ. 2) (Ναυτ.) επαλείφω τα ύφαλα σκάφους, παλαμάρω (Για τη σημασ. βλ. Κανελλοπ., Ονοματολ. 57 και Σεγδίτσα, Ναυτ. όροι 81-2): τω Φραγκώ τα κότεργα εκεί θα παλαμίσου: «κι εβγάλαν έξω το λαό κι έχουν τα γυρισμένα, κι αν έρθεις νύκτα να τα βρεις, τα έχεις κερδεμένα» Τζάνε, Κρ. πολ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 412<sup>18</sup>: την βάρκα τ' άρχο Σαλαζάρ διά να παλαμίσου Αχέλ. 1884.

Β' (Μέσ.) (προκ. για γυναίκα) περιποιούμαι το πρόσωπο με ιδιαίτερη φροντίδα, βάφομαι υπερβολικά: ζαφορίζου τον κουτέλου τως' κι είναι πολλά παλαμισμένες νά 'χουσι τσ' ασχημάδες τως πάσ' ώρα σκεπασμένες· νίβγουνται, κοκκινίζονται και μוסκολαντουρούνται Πανώρ. Α' 417 κριτ. υπ.

## παλαμναίος, επίθ.

Το αρχ. επίθ. παλαμναίος.

1) Κακός, μοχθηρός, αχρείος: Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 67<sup>v</sup>, Γλυκά, Αναγ. 268.

2) Εκδικητής: Προδρ. (Eideneier) IV 192. 3) Γενναίος, τολμηρός, ανδρείος: συμμάχους έσχομεν τους παλαμναίους άνδρας, τους ήρωας τους δυνατούς εκείνους τους γενναίους Βίος Αλ. 2677· τους πάλαι των Ελλήνων άνδρας εκείνους ισχυρούς τους παλαμναϊότερους, εν τ' ευγενεία της ψυχής και σώματος τη ρώμη Βίος Αλ. 13.

## παλαμόποδο το.

Από τα ουσ. παλάμη και πόδι.

α) Το πλατύ κάτω μέρος του ποδιού, πέλμα· έκφρ. πάτημα παλαμόποδο προκ. για ελάχιστη έκταση γης: ότι να μη δάσω εσάς από την ηγή τους ως πάτημα παλαμόποδο Πεντ. Δευτ. II 5· β) (προκ. για ζώο) άκρο του ποδιού, οπλή (εδώ συνεκδ.): το ζωντόβολό μας να πάει μετ' εμάς να μην απομείνει παλαμόποδο, ότι από αυτό να πάρομε να δουλέψομε τον Κύριο τον Θεό μας Πεντ. 'Εξ. X 26.

## παλαμόχειρον το.

Από τα ουσ. παλάμη και χειρ. Τ. παλαμόχερο σήμ. στην Ανατολική Κρήτη (Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ.).

Παλάμη χειριού· (εδώ προκ. για ζώο) το πέλμα μπροστινού ποδιού, (συνεκδ.) το μπροστινό πόδι: Ακούσας δε ο βασιλεύς (ενν. λέων) μεγάλως ευθυμώθη και προς τον λεοντόπαρδον τοιούτους λόγους είπεν: «Κρατεί με το βασίλειον και η μεγαλειότης, η όχλησις, η ταραχή η μέλλουσα γενέσθαι· αμή να ήπλωσα δαμίν το παλαμόχειρον μου και να σε έγγισα δαμίν εις την κατασαρούναν και να σε εξεστόμωσα έως τον μέλιγγά σου...» Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 893.

## παλαμούδα η, βλ. παλαμίδα.

## παλαμώ.

Το ενεργ. του αρχ. παλαμάομαι. Η λ. στον Ησύχιο (L-S, λ. παλαμάομαι).

Χειρίζομαι επιδέξια· (εδώ προκ. για τη φύση) πλάθω με ιδιαίτερη φροντίδα και καλλιτεχνία: αμμήτως γαρ το κάλλος επαλάμησεν η φύσις εις το σώμα της Ελένης Έρμον. Β 285.

παλάνι, Παλαμήδ., Βοηθ. 201, άγν. λ., πιθ. τουρκ., αν δεν πρόκειται για εσφαλμ. γρ. αντί πάλιω.

## παλανταρία η.

Το μεσν. λατ. palandaria (Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. palandra<sup>2</sup>).

Είδος πολεμικού πλοίου (Για το πράγμα βλ. Παπαδ. Στ., Απελευθ. αγώνες 24): Κυπρ. χφ. 160.

## παλαντίνος ο.

Το ιταλ. paladino. Για σημερινή χρ. ως επών. στην Κρήτη βλ. Ξανθουδίδης [Φορτουν. σ. 244].

Ευγενής, ιππότης (Για τη σημασ. βλ. Vincent [Φορτουν. σ. 240]): μιαν αλλαξά τήν ήκαμε ρούχα σαν παλαντίνος και αν τονε δεις δε θες θαρρεί, κρήνω, πως είναι κείνος Φορτουν. (Vinc.) Γ' 533· αντραγαθίες μεγάλες ...απου δεν ακούστησα ποτέ στον κόσμον άλλες, ήκαμα, ώστ' απού τρώμαξεν όλος ο κόσμος κείνος, και όλοι εκρατούσα πως είμαι παλαντίνος αυτ. Β' 34.

## παλάτι το, βλ. παλάτιον.

## παλατιανός επίθ.

Από το ουσ. παλάτι και την κατάλ. -ιανός. Ουδ. Παλατιανόν σήμ. ως τοπων. (Μακεδ. 7, 1966-67, 309 και 9, 1969, 179-181). Η λ. στο Du Cange και σήμ.

Που σχετίζεται με το παλάτι: Πάσαι δε αι κρίσεις ή πολιτικάι είναι ή πραιτώρια ή ποινάλια, ... πραιτώρια είναι αι παλατιαναί και βασιλικαί Zygomalas, Synopsis 136.

Το αρσ. ως ουσ. = ανώτατο μοναστικό αξίωμα (Για το πράγμα βλ. Du Cange, στη λ.): εκείνος ένι παλατιανός και συ 'σαι λεβετάρης Προδρ. (Eideneier) IV 67.

## παλάτιν το, βλ. παλάτιον.

## παλατίνος ο. — Βλ. και παλατιανός.

Από το μεσν. λατ. palatinus (Niermeyer, Med. Lat. Lex. 753-4). Πβ. και μεγν. Παλατίνος (L-S, λ. παλάτιον). Η λ. στο Meursius και στο Κατσαίτ., Ιφ. Πρόλ. 58, 84.

Ανώτατο μοναστικό αξίωμα (Για το πράγμα βλ. Du Cange, λ. παλάτιον): εκείνος παλατίνος έν', συ δε σκωβαλοφύλαξ, Προδρ. (Eideneier) IV 67 χφφ PK κριτ. υπ.



**παλάτιον** το, Προδρ. (Eideneier) II 21, Διγ. Α 2150, Χρον. Μορ. Η 677, Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 154, 159, Φλώρ. 414, 1737, Λίβ. Sc. 3181, Λίβ. Ν 3763, Φυσιολ. 3475, Σφρ., Χρον. (Maisano) 34<sup>13</sup>, Αρσ., Κόπ. διατρ. [266], Πτωχολ. (Κεχ.) Ρ 217, Δωρ. Μον. XXV, Hagia Sophia α 444<sup>14</sup>, κ.α.· *παλάτι*, Διγ. Α 1229, 1675, 3993, Χρον. Μορ. Η 558, 974, Χρον. Μορ. Ρ 558, Ερωτοπ. 566, Θησ. Β' [95<sup>1</sup>], Δ' [14<sup>1</sup>], Χρον. σουлт. 117<sup>32</sup>, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Πρόλ. 99, Α' 147, 164, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 190, 237, Β' 79, 2444, Στάθ. (Martini) Γ' 16, Διγ. Ο 1017, 1697, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 149<sup>16</sup>, 193<sup>10</sup>, κ.π.α.· *παλάτι(ν)*, Διγ. Ζ 55, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 159, Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 400, Χρον. Τόκκων 2643, Ψευδο-Γεωργηλ. Άλ. Κων/π. 822, Απόκοπ.<sup>2</sup> 121, Πεντ. Γέν. XXV 16, Αριθμ. XXXI 10, Ιστ. πατρ. 180<sup>6</sup>. *παλάτιν*, Προδρ. (Eideneier) IV 79, Καλλίμ. 1172, Βέλθ. 869, Πόλ. Τρωάδ. 691, Ερωτοπ. 560, Λίβ. Esc. 4335, Ιμπ. 874, Διήγ. Βελ. χ 407, Μαχ. 68<sup>13</sup>, 262<sup>10</sup>, 600<sup>30</sup>, Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 157, Γεωργηλ., Βελ. Λ (Bakk.-v. Gem.) 416, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 262, Δ' 761, κ.α.· *παλάτιο*, Διγ. Ο 1218· *παλάτι(ο)ν*, Διήγ. πόλ. Θεοδ. 107, Διήγ. Βελ. χ 22, Θησ. Σ' [49<sup>1</sup>], Byz. Kleinchron. Α' 49<sup>21</sup>, 51<sup>6</sup>, Έκθ. χρον. 74<sup>20</sup>, Κορων., Μπούας 54, Χρον. σουлт. 57<sup>12</sup>.

Το μτγν. ουσ. *παλάτιον*. Ο τ. *παλάτι* στο Βλάχ., σε έγγρ. του 16. αι. (Βισβίζ., ΕΑΙΕΔ 4, 1951, 67) και σήμ. Ο τ. *παλάτιν* στο Sorhocl. και σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., Μουσαίου, Βατταριμοί 105). Η λ. και σήμ. ως τοπων. (Δραγ., Αθ. 27, 1915, 334).

**1α** Ανάκτορο, βασιλική κατοικία: *όρισεν ο βασιλεύς γαρ, έμπροσθέν του εις το παλάτι την ηφέρασιν εκείνη* (ενν. την κορασίδα) Πτωχολ. α 514· *κάθου στο παλάτι σου σαν ρήγας οπού είσαι* Ιστ. Βλάχ. 1886· **β** (περιληπτικά στον πληθ.): *εις τα παλάτια πήγασαν του άρχοντος του τόπου*. Απολλών. 776· *έφθασαν εις παλάτια να δούν τον βασιλέαν Γεωργηλ.*, Βελ. Λ (Bakk.-v. Gem.) 649· εκφρ. *Μέγα Παλάτιον* = το ανάκτορο της Κωνσταντινούπολης: *οι δε γαμβροί του βασιλέως... ήλθοσαν εν τη Πόλει ... και εισήλθον εις το Μέγα Παλάτιον* Byz. Kleinchron. Α' 58<sup>3</sup>. *Παλαιά Παλάτια* = εγκαταλειμμένα ανάκτορα που χρησιμοποιούνται ως φυλακές: *ο Καίσαρς της Ρωμανίας, που τον κρατούν στην Πόλιν απέσω εις την φυλακήν, εις τα Παλαιά Παλάτια* Χρον. Μορ. Ρ 5418· *εκείσε εκατάφυγεν* (ενν. ο βασιλεύς Βαλδουβής) *μετά τους Φράγκους όλους όπου ήσαν τότε μετ' αυτόν εις τα Παλαιά Παλάτια* Χρον. Μορ. Η 1299. **2** (Κατ' επέκταση) πολυτελής, επιβλητικό οικημα, έπαυλη: *κάμε της σα γεννηθεί παλάτι, μέσα σ' αυτόνο βάλε την μην πέσει σε αγάπη* Διγ. Ο 55· *ο βασιλεύς ... όρισε κι έκτισαν παλάτια θαυμαστά και έβαλαν μέσα την κόρην* Διγ. Λόγ. 314<sup>14</sup>. **3** (Συνεχδ.) **α** οι άνθρωποι, το προσωπικό του παλατιού: *Εις την ανδρείαν ετέρπουμον και εις δόξαν του κορμιού μου και εις την περιφάνειαν όλου του παλατιού μου* Νεκρ. βασιλ. 50· *απ' όλους είχαν αιγι-βό πάντα στη συντροφία του έναν οπού Πεζόστρατον ειράζαν τ' όνομά του ... του παλατιού ήτο θαρρετός, ξεχωριστός παρ' άλλο, και διχωστάς του ο βασιλιάς δεν ήκανε ένα ζάλο* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 75· **β** βασιλική αυλή, εξουσία: *για ντροπή του βασιλέως και αισχύνη εις το παλάτι* Πτωχολ. Α 219· (εδώ προκ. για κοσμική εξουσία): *Ουδέ παλάτια δίνονται ουδ' εκκλησιές μοροούσι, αλλά 'δέ φόρος τον καημόν τόν έχω ν' απαντούσι* Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 637· **γ** οι υποθέσεις του παλατιού: *ο βασιλεύς το ακούει, πέμπει και τον λογοθέτην, άρχοντα του παλατιού του* Πτωχολ. (Κεχ.) Ρ 98. **4** (Θρησκ., μεταφ.) **α** (προκ. για εκκλησία) κυρίως ναός: *ευρίσκεις το παλάτιον, λέγω, της εκκλησίας, πλατύ δε και ευρύχωρον, μεγάλης παρρησίας* Προσκυν. Εθν. Βιβλ. 2043 261· **β** (προκ. για τη βασιλεία των ουρανών): *Τους εκλεκτούς με την χαράν άγγελιο ν' αναβάσουν 'ς παλάτιον το ουράνιον τον Κέριον να δοξάσουν* Ριμ. θαν. 140· **γ** (προκ. για την Παναγία ως κατοικία του Χριστού): *Χαίρε, πύργος εις την*

*τιμήν, πουλάκιν της σπλαγγνιότης, χείρε, παλάτιν του Χριστού και κάστρο της Θεότης* Ύμν. Παναγ. 4. **δ** (Σε μεταφ. προκ. για τάφο): *Στον Άδη στεφανώνομαι, μάργουρας να 'ναι ο Χάρος* (παρ. 1 στ.), *οι αράχνες τα στολίδια μου, κι η μάργη γης παλάτι Ερωτόκρ.* (Αλεξ. Στ.) Ε' 857· (προκ. για το ανθρώπινο σώμα): *σε μπαίνω στο παλάτι μου, σε τούτο το κορμάκι το αγαμόν, το πενιχρόν, όνομα Γεωργάκην Γεωργίου ρήτορος, Στίχ. α 109.*

**παλατοαναθρεμμένα**, επίφρ.

Από το μτγ. επίθ. \*παλατοαναθρεμμένος.

Με τρόπο που αρμόζει σε άνθρωπο ο οποίος έχει ανατραφεί σε παλάτι, με αρχοντιά: *εγώ πουλία τα γεννώ ή πάλε τα αναθρένω* (παρ. 2 στ.) ... *περπατούν ευγενικά, παλατοαναθρεμμένα* Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 262.

**παλατοπαιδεμένος**, μτγ. επίθ., βλ. *παλατοπαιδευμένος*.

**παλατοπαιδευμένος**, μτγ. επίθ., Πουλολ. Αθ. 119· *παλατοπαιδεμένος*, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 130 κριτ. υπ.

Από το ουσ. *παλάτιον* και τη μτγ. παθητ. παρκ. του παιδεύω.

Που έχει ανατραφεί σε παλάτι: *Όλωσ τολμάς και προς εμέν λόγους επανειρείεις, την λυγερήν και χυμειτήν, παλατοπαιδευμένην* Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 130 κριτ. υπ.

**παλαφρές** ο. — Βλ. και *παλαφρέ* και *παλαφρές*.

Από το μεσν. γαλλ. *palefroi* ή *palefreid* (Βλ. Greim., Dictionn., λ. *palefroi*, -*freid* και Gr. d'Hauterive, Dictionn., λ. *palefreid*, -*froi*).

Άλογο προορισμένο για ιππασία, τελετές, πόλεμο, κλπ., που χρησιμοποιούσαν κυρίως οι ευγενείς: *Έπαρε εκ τα υπάρια μας και απέ τους παλαφράδες και από τα φαρία μας να έχεις διά τιμήν σου και από το πράγμα τό έχομεν διά να φιλοξενήεις* Ιμπ. 209.

**παλαφρέ** το· πληθ. *παλαφρέ*, Διήγ. Βελ. χ 450· *παλαφρέα*, Διήγ. Βελ. χ 450 κριτ. υπ.· *παλαφρία*. — Βλ. και *παλαφράς*, *παλαφρές* και *παλαφρέτος* α.

Από το μσν. γαλλ. *palefreid* ή *palefroi* (Βλ. Gr. d'Hauterive, Dictionn., λ. *palefreid*, -*froi* και Greim., Dictionn., λ. *palefroi*, -*freid*). Α. *παλάφριον* και *παλαφρίον* (ως εν. του πληθ. *παλαφρία*) στο Du Gange και στο Meursius αντιστοιχα.

Άλογο προορισμένο για ιππασία, τελετές, πόλεμο, κλπ., που χρησιμοποιούσαν κυρίως οι ευγενείς: *Ρούχον λαμπρόν εφόρεσεν ο Αθηνώρ εκείνος μετά την συντροφίαν του, εις παλαφρία εκάσταν. Στην πόλιν γωνν εσέβησαν, όλοι ελαμπροφορούσαν* Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.) 1394 (Δωδώνη 8, 1979, 361)· *Ο δε Αχιλλεύς ο θαυμαστός αυγής καταλαβούσης καθυλικεύον όρισεν πάντες τα παλαφρέ τους* (έκδ. *παλαφρέτους*: διόρθ. Εανθ., Β-NJ 2, 1921, 202) *Αχιλλ. Ν 455 κριτ. υπ.*· *Στολές χρυσές ενόνονταν, πολύτιμες κι οι δύο, φαρία εκαβαλίκευαν και πότε παλαφρία* Θησ. Σ' [9<sup>2</sup>].

**παλαφρέτος** ο· πληθ. *παλαφρέ*, Αχιλλ. L 286 (έκδ. *παλαφρέτους*: διόρθ. Εανθ., Β-NJ 2, 1921, 202)· *παλαφρέτος*, Θησ. (Foll.) I 129. — Βλ. *παλαφράς*, *παλαφρέ* και *παλαφρέτος* β.

Από το ουσ. *παλαφρέ* το με αλλαγή γένους (Βλ. και Εανθ., ό.π.).

Άλογο προορισμένο για ιππασία, τελετές, πόλεμο, κλπ., που χρησιμοποιούσαν κυρίως

οι ευγενείς: *Εἰς παλαφρὲν ερωτικὸν ἦλθεν εἰς ἀπαντὴ του, Θησέου του ευγενικοῦ, Ἰπ- πόλυτα η ἠρηγίνα Θησ. Α' [124<sup>1</sup>].* εκείνος δε ο βασιλεύς ο Αχιλλεύς, *ὡς η αυγή τούς ἦλθεν, ὄρισεν ἵνα καθαικεύσουσιν ὅλοι τους παλαφρέ τους* (ἐκδ. παλαφρέτους· διόρθ. Ξανθ., 6.π.) Αχιλλ. L 339.

**παλαφρέτος**· α) καθαικεύδουν ὄρισεν πάντες τους παλαφρέτους Αχιλλ. N 455, πιθ. εσφαλμ. γρ. αντί τα παλαφρέ τους· διόρθ. Ξανθ., B-NJ 2, 1921, 202. — Βλ. παλαφρέ β) *οὐχί δε τα φαρία τους, ἀλλά τους παλαφρέτους* Αχιλλ. L 286· ὄρισεν ἵνα καθαικεύ- σουσιν ὅλοι τους παλαφρέτους Αχιλλ. L 339· πιθ. εσφαλμ. γρ. αντί τους παλαφρέ τους· διόρθ. Ξανθ., 6.π. — Βλ. παλαφρές.

**παλαφρία** τα, βλ. παλαφρέ το.

**πάλε**, επίρρ., βλ. πάλιν.

**πάλεμα** το, Στάθ. (Martini) B' 223 κριτ. υπ.

Από το παλεύω και την κατάλ. -μα. Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. πάλεμαν, Γεωργίου Χρ., Γλωσσ. ιδ. Καστορ., λ. πάλιμα, κ.α.). Η λ. στο Somav. (λ. πάλαυμα) και σήμ.

Το αγώνισμα της πάλης (Για το πράγμα βλ. Κουκ., ΒΒΠ Γ', 94-102 και 113-114): *πάλι ἄλλοι στο πάλεμα, συμπολεμοῦν ομάδι, και το κοντάρι ἄλλοι πετοῦν, νά 'βρουνι το σημάδι Σουμμ., Παστ. φίδ. Πρὸλ. [71].* τότε απομαζώνονται μοῖρα εἰς το λιβάδι, ἄλλοι αγαποῦν το πάλεμα, ἄλλοι να τραγωδοῦσιν Σαχλ., Αφῆγ. 255· φρ. πῶνον πάλεμα με κάπ. = παλεύω, αναμετριέμαι με κάπ.: *Ανίκητες σαῖτες μου, τῶρ' ας ερθεί να πιάσει πάλεμα με του λόγον σας και να σας δοκιμάσει το φάντασμα το ψεύτικο, ο 'Ερωτας Σουμμ., Παστ. φίδ. Δ' [1142].*

**πάλεν**, επίρρ., βλ. πάλιν.

**παλέντσα** η, βλ. παλέτσα.

**πάλες**, επίρρ., βλ. πάλιν.

**παλέτσα** η, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 115<sup>6</sup>, 248<sup>6</sup>, 272<sup>4</sup>. κ.α.· *παλέντσα*· παλιάτσα. — Πβ. παλέτσι το.

Πιθ. από το ιταλ. *ragliaccia* < *raglia* (βλ. Zingarelli, λ. *raglia*, Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. *raglia*<sup>1</sup> και Somav., It.-gr., λ. *ragliaccia*· πβ. βενετ. *ragia*) ή από το ιταλ. *ragliaccio* < *raglia* (βλ. Zingarelli, λ. *ragliaccio* και Battisti-Alessio, 6.π., λ. *ragliaccio*<sup>1</sup>· πβ. βενετ. *ragiazzo*). Η λ. και σήμ. στην ανατολική Κρήτη (Παγκ., Ιδιωμ. Κρ. Γ' 230 και Πιτυκ., Ιδιωμ. Αν. Κρ.).

1) Μεγάλος σάκος από χοντρό ύφασμα (βλ. Σπανάκης, Κρ. Χρ. 23, 1971, 188 και Σταθάκη-Κούμαρη, Κρητολ. 4, 1977, 119) για τη μεταφορά αχύρου, ο οποίος χρησιμοποιείται παραγεμισμένος με άχυρα και ως στρώμα, αχυρόστρωμα· κάλυμμα, θήκη στρώματος (Για το πράγμα βλ. Κουκ., ΕΒΚΣ 3, 1940, 36): *Με την παλέντσα τη χοντρή και μ' άχερα τση κάνει στρώμα και μέσα στο σακί πέτρες κι αγκάδες βάνει* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 581 κριτ. υπ.: *Παλέτσα, ήγουν δραπόντα, α', υπέρπυρα η' Ολόκαλος 86<sup>25</sup>· εἰς την λεγομένην παλέτσα να βάλω μαλλία λίτρες κε' Ολόκαλος 64<sup>17</sup>.* 2) (Κατ' επέκταση) σκέπασμα φτιαγμένο από το ύφασμα από το οποίο κατασκευάζονται σάκοι για τη μεταφορά αχύρου: *Με την παλιότσα εντόθηκα κι εἰς τ' άχερα κοιμούμαι και τη φτωχειά δεν την ψηφώ, τα πάθη δε βαριούμαι* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 999 κριτ. υπ.: *αφήνει τση Αν-*

*ρέζας ... ένα χοντροσέντονο και μία παλέτσα να τη κουκλώνεται Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 92<sup>21</sup>.*

**παλέτσι** το. — Βλ. και παλέτσα η.

Πιθ. από το ουσ. παλέτσα (Πβ. και Αλεξίου Στ. [Ερωτόκρ. σ. 496]).

1) Μεγάλος σάκος από χοντρό ύφασμα για τη μεταφορά αχύρου, ο οποίος χρησιμοποιείται, παραγεμισμένος με άχυρα, και ως στρώμα, αχυρόστρωμα· κάλυμμα, θήκη στρώματος (Για το πράγμα βλ. Κουκ., ΕΒΚΣ 3, 1940, 36 και Αλεξίου Στ. [6.π.]): *Με το παλέτσι το χοντρό και μ' άχυρα τση κάνει στρώμα και μέσα στο σακί πέτρες κι αγκά- θες βάνει* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 581. 2) (Κατ' επέκταση) σκέπασμα φτιαγμένο από το ύφασμα από το οποίο κατασκευάζονται σάκοι για τη μεταφορά αχύρου: *Με το πα- λέτσι εντόθηκα κι εἰς τ' άχερα κοιμούμαι και τη φτωχειά δεν την ψηφώ, τα πάθη δε βα- ριούμαι* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 999.

**παλετσοκαμιζόλα** η.

Από το ουσ. παλέτσα και το ουσ. καμιζόλα που απ. στο Βλάχ. (βλ. Κριαρ., Βυζαντ. 6, 1974, 378-9). Τ. μπαλετσοκαμιζόλα σε έγγρ. του 17. αι. (Σπανάκης, Κρ. Χρ. 23, 1971, 183).

Πουκαμίσια φτιαγμένη από χοντρό ύφασμα (Για τη σημασ. βλ. Σπανάκης, 6.π., 188 και Κριαρ., 6.π.): *ήτονε ένας βασταγαρόπουλος και δεν είχε παρά την παλετσοκαμιζόλα- τον μόνον και μήδε κουκούλι εφόριε* Κατά Ζουράρη 125.

**παλεύγω**, βλ. παλεύω.

**παλεύω**, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1105, Θρ. Κων/π. Βαρβ. 38, Εγκ. αγ. Δημ. 108, Σουμμ., Παστ. φίδ. Χορ. α' [63], Διγ. Ο 2494, 2879· *παλεύγω*, Μορεζίν., Κλίση Σολομ. 483, Πιστ. βοσκ. Π 1, 4, Μαρκάδ. 202.

Από το ουσ. πάλη και την κατάλ. -εύω (Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 472-3). Ο τ. και σήμ. ιδιωμ. στην Κάρπαθο (Μιχαηλ.-Νουάρ., Λεξ., λ. παλαίω). Αρχ. παλεύω με διαφορετική σημασ. Η λ. στο Βλάχ. (λ. παλαίβω) και σήμ.

Ι Ενεργ. Α' Αμτβ. 1) Αγωνίζομαι στο άθλημα της πάλης: *Σηκωθείτε δύο άνδρες από όλους τους Αργείους να παλεύσετε ανδρείως Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. ΚΓ [239].* 2) Συμπλέκομαι, έρχομαι στα χέρια, παλεύω: *Σφιγγονται κι αγκαλιάζονται* (ενν. ο Ρωτόκρητος κι ο 'Αριστος), *με τη ζερβή παλεύγου, με τη δεξιά βαρίσκουσι, τόπο ακρι- βό γυρεύγου, εἰς το λαμό, στο πρόσωπο, στο στήθος, στο στομάχι* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 1843· *Έλα για να παλέγομεν πάλι να δοκιμάσεις, την τέχνη του πολέμου μου, ατός σου να τρομάξεις* Διγ. Ο 2901· ο Διγενής τον δράκοντα ούτως λέγει: *«Α θέλεις, ας παλεύσομεν ή ας δώσομεν ραβδέας· έτοιμος είμαι πανταχού και όπου κελεύεις έλα»* Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1100. 3) Βρίσκομαι σε δίλημμα, ταλαντεύομαι, προβληματί- ζομαι: *Επάλευε* (ενν. ο Καμρών) *λοιπόν μεταξύ δύο λογισμών, ή την ζωή να φυλάξει με εντροπήν ή την τιμήν του να γυρέψει με κίνδυνον της ζωής του* Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 382. Β' (Μτβ.) αντιμετωπίζω κ., αντιστέκμαι σε κ.: *αναγκαζόμεσθε να τες πα- λεύσομεν* (ενν. τες κακές επιθυμίες της σαρκός μας) *και να τες νικήσομεν* Χριστ. διδασκ. 368. ΙΙ (Μέσ.) Βρίσκομαι σε δίλημμα, ταλαντεύομαι, προβληματίζομαι: *Τέτοιας λο- γής λοιπόν επαλεύετον ο βασιλεύς με τους δύο λογισμούς Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 114<sup>18</sup>.*

**παλεφρές** ο, βλ. παλαφρές.

πάλη η, Βίος Αλ. 789b· α π ά λ η, Lucar, Sermons 139.

Το αρχ. ουσ. *πάλη*. Η λ. και *σήμ*.

1) Πάλη: Βίος Αλ. 2414. 2α) Αγώνας, μάχη· (εδώ) *κατόρθωμα*: *Εκεί 'κουσεν τον Διγενή τα άθλα και τες πάλες, τους πολέμους τους φοβερούς και νίκες τες μεγάλες Διγ. Ο 2157· β)* (μεταφ.) πνευματικός αγώνας: *ο δράκων ήτον δυναμωμένος με δέκα κέρατα των οποίων το πρώτον του το έδωσε η προσβολή της επιθυμίας οπού ήλθε του ανθρώπου να γένει Θεός· το δεύτερον, η πάλη και ο πόλεμος οπού έκαμε να δεχθεί τον λογισμόν ή όχι Χίκα, Μονωδ. 121.*

*πάλι*, επίρρ., βλ. *πάλιω*.

*παλιάτσα* η, βλ. *παλέτσα*.

*παλιγγενεσία* η, Διγ. (Trapp) Gr. 775.

Το μτγν. ουσ. *παλιγγενεσία*. Η λ. και *σήμ*.

Αναγέννηση· έκφρ. *λουτρόν παλιγγενεσίας* = το χριστιανικό βάπτισμα: *κάμέ τον ψεύδους ήρπασε (ενν. ο Χριστός) δεινής τε της απάτης και του λουτρού ηξίωσε της παλιγγενεσίας, διά τούτο κατήργησα τους λήρους και τους μύθους Διγ. Ζ 1059.*

*παλιμπετώ*.

Η λ. από παρανόηση του χωρίου *τι τούτο, πώς παλιμπετείς και παλιμβόλους τίθει*; Μανασσ., Χρον. 3954· το επίθ. *παλιμπετείς* θεωρήθηκε ρ.

(Πιθ.) είμαι *ασταθής*, πετώ από δω κι από κει (μεταφ. προκ. για το χρόνο): *εχάθημεν ο Έρωτας, επέτασεν, εδιέβη· ο στόλος ο των γυναικών τελείως ηφανίσθη. Ως όνειρον ελήθημε το πράγμα όσον είδε. Τον νουν συστρέφον έφερε και τον εαυτόν του λέγει: «Τι τούτο; Πώς παλιμπετείς (έκδ. παλιπετής· διορθώσ.); ασύστατε χρόνε του βίου;» Βέλθ. 726.*

*πάλιω*, επίρρ., Προδρ. (Eideneier) I 9, 141, 204, III 233, IV 171, 516, Καλλιμ. 2109, 2113, Διγ. Ζ 1099, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 605, 1322, 1735, Χρον. Μορ. Ρ 421, 3256, 4116, Λίβ. Ρ 601, 1086, Λίβ. Sc. 495, 1184, Λίβ. Esc. 754, 892, Λίβ. Ν 3048, Αχιλλ. Ο (Smith) 164, 240, 333, Απόκοιπ.² 80, 131, 224, 398, Κυπρ. ερωτ. 94<sup>40</sup>, 94<sup>40</sup>, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 198<sup>10</sup>, κ.π.α.· *ε π ά λ ι*, Διγ. ωραιότ. 602· *π ά λ ε*, Προδρ. (Eideneier) IV 248-14 χφ Ρ κριτ. υπ., Χρον. Μορ. Η 868, 5900, 6482, 6621, 7097, 7561, Φλώρ. 1370, Λίβ. Ρ 1002, Λίβ. Sc. 477, Λίβ. Esc. 888, 2053, Λίβ. (Lamb.) Ν 628, 882, Λίβ. Ν 1709, 2259, Αχιλλ. Ο (Smith) 333, 410, Χρον. Τόκκιον 507, 616, 759, 1931, 275<sup>2</sup>, 3176, Μαχ. 210<sup>10</sup>, 252<sup>10</sup>, 312<sup>2</sup>, 514<sup>25</sup>, 588<sup>22</sup>, Βουστρ. 525, 543, Κυπρ. ερωτ. 11<sup>8</sup>, 33<sup>4</sup>, 48<sup>4</sup>, 66<sup>6</sup>, 106<sup>12</sup>, Πανώρ. Α' 276 κριτ. υπ., Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Πρόλ. 130, Δ' 328, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 495<sup>10</sup>, 516<sup>26</sup>, 521<sup>21</sup>, κ.α.· *π ά λ ε ν*, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 808 κριτ. υπ.· *π ά λ ε ς*, Βουστρ. 516· *π ά λ ι*, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 369, Χρον. Μορ. Ρ 3772, Φλώρ. 99, Λίβ. Esc. 876, Μαχ. 264<sup>3</sup>, Πανώρ. Α' 290, 330, Β' 245, 256, Γ' 585, Δ' 19, 54, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 202, 257, Β' 173, Γ' 59, 122, Δ' 90, Ε' 313, Ερωτόφρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 235, 827, 1039, 1292, Β' 185, 254, 311, Γ' 185, κ.π.α.

Το αρχ. επίρρ. *πάλιω*: Ο τ. *πάλε*, για τον οποίο βλ. Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 343, στο Σομav. (λ. *πάλι*), σε έγγρ. του 17. αι. (Κατσούρ., ΒΕΚυκλ.Μ 9, 1971, 164), στον Κατσαίτ., Θυ. Α' 55, Δ' 236 κ.α., και *σήμ*. ιδιωμ. (Σακ., Κυπρ. Β' 710, Λουκά, Γλωσσάρ., και

Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ.). Ο τ. *πάλι* ήδη μτγν. (L-S, λ. *πάλι*) και *σήμ*. Διάφ. τ. της λ. *σήμ*. στο ποντιακό ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., στη λ.). Η λ. και *σήμ*. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., 6.π.).

1) (Τοπ., συνηθέστ. με ρ. κίνησης) πίσω, προς τα πίσω α) Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 310· *Ετότες από το φορτί έξω λαός εβγαίνει εισέ βοήθεια τω Ρωμιά, κι ήτονε μπορεμένοι, κι εδώκασιν απάνω τους, πάλι να τους γυρίσου Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 456<sup>13</sup>· το λοιπόν αυθέντης του τοπού στέλλει τους άρχοντάς του, να τον παρακαλέσουν να βγει... να φαν αντάμα οι δύο αφέντες και πάλι ας μισέψει Απολλών. 634· β)* (πλεοναστικά, με ρ. που ήδη περικλείουν την έννοια «πίσω»· πβ. Bauer, Wört., στη λ. 1α): Προδρ. (Eideneier) I 232, Σφραντζή, Χρον. (Maisano) 20<sup>17</sup>. 2) (Χρον.) ξανά, *πάλι*, εκ νέου, ακόμη μία φορά α) (για να δηλωθεί επανάληψη μιας πράξης ή επιστροφή σε προηγούμενη κατάσταση): Διγ. Ζ 3144, Λόγ. παρηγ. L 301, 302· *τώρα δείχνουνται εδώ των γυναικών οι φύσεις, οπού τον Θεόν παρακαλώ όλας να τας ποτίσει και εις τον διαβόλου τον δεσμόν καμία να μη τον γλύσει· και των ανθρώπων την φυλήν πάλε να την συστήσει Συναξ. γυν. 44· α δε σου φτιάσει την πληγήν αυτέινο το βοτάνι, ομπρός οπίσω φίλησε και πάλι θέλεις γιάνει Φαλιέρ., Ιστ.² 656· Ανέναι και τη θάλασσα βλέπομε τη μεγάλη πως, α φουσκώσει μια βολά, καλοσυνεύγει πάλι Πανώρ. Β' 258· *Αλλά περάσσοντας μίαν ώραν εχάθην η μρωδιά, και ήρθεν πάλε βρόμος ωσάν πρώτα Διγ. πανωφ. 57· β)* (πλεοναστικά, με ρ. που ήδη περικλείουν την έννοια «ξανά»): *μ' ανασταναμούς πολλούς να ξαναλέγεις πάλι Πανώρ. Γ' 175· 'ς τούτη τη μάχη σήμερα να εισαγάγει τη συνέχεια ενός κεφαλαίου η εξιστόρηση του οποίου είχε διακομεί· βλ. Dawkins [Μαχ. Β' σ. 260]: Πάλε να έλθομεν εις τό ετραβενίασεν διά το παίσμα της ρήγαινας Μαχ. 218<sup>25</sup>· Πάλε ας έρτομεν εις τον ρήγα Μαχ. 230<sup>14</sup>· Ενταύτα πάνομαι απ' εδω να γράφω και να λέγω περί του Αλαμάνου εκεινού... (παραλ. 2 στ.) και θέλω πάλε να στραφώ και να σας αφηγήσω την πράξιν όπου έποικεν ο μέγας ρόι Κάρολος Χρον. Μορ. Η 6817· φρ. *αλλάζω πάλι τον λόγον σε κ., βλ. αλλάσσω Α' 1α· δ)* (σε ιδιάζ. χρ., για να δώσει έμφαση): *Πείνα μου, πάλιω πείνα μου, και δεύτερον σε γράφω Προδρ. (Eideneier) III 273-7 χφ Ρ κριτ. υπ.· Κάπα μου, πάλιω κάπα μου, παλαιοχαρβαλωμένη Προδρ. (Eideneier) III 273-64 χφ ΡΚ κριτ. υπ.· Τσαφαροσκέλη πελαργέ, καμηλοπερπατάση, γριζόχροε, γριζόφορε, πάλιω δρεπανομάτα Πουλολ. (Τσαβαρή)² 24· Παώνν τσεπρό-πόδαρον, Φράγγε με το καπούτσιν και πάλιω χήρα θλιβερή μετά μοιρολογίων· εγείρου, φύγε Πουλολ. (Τσαβαρή)² 134· (εδώ στο τέλος μιας μεγάλης αφήγησης): Μανόλης Σκλάβος με σπουδή... τούτα τα διστιχα έβγαλα... Ως εδεπά τελειώνουνται... τα βέρσα τούτα πο 'καμα... Τέλος της Κρήτης ο χαλαίσμός και πάλι τέλος Σκλάβ. 284· *πατρι και υιό και πνεύματι δόξα και πάλιω δόξα Προδρ. (Eideneier) IV 665-6 χφ Ρ κριτ. υπ. 3)* (Με αντιθετική σημασ.) α) (μόνο του ή έπειτα από ονόματα προσώπων και προσωπικές αντων.· βλ. Τζαρτζ., Νεοελλ. σύντ. Β' 226-7) *εξάλλου, από το άλλο μέρος, όμως: Αππέξω ορδινιάσασιν τούρκοι μεν συγχυσμένοι, αππέσω πάλιω το λοιπόν πάσχον οι ανδραγαθίμοι Θρ. Κύπρ. Μ 686· τα κεφάλια έκοψαν (ενν. οι άρχοντες του Σπάτα) εκείνων των πιασμένων, εις τον δούκαν τα απέστειλαν εις την Κεφαλονίαν. Πολλά του ευκαριότησεν ο δούκας ο αυθέντης (παραλ. 1 στ.). Ο Σπάτας πάλε εθλίβηκεν πολλά και ελυπάτον Χρον. Τόκκιον 111· Έλα εσό εκ την μίαν μερέαν κι εγώ πάλε απ' την άλλην Χρον. Μορ. Η 7001· εκείνοι τα λαβράκια και τους τρανούς κεφάλους (παραλ. 2 στ.), ημεις δε πάλιω τρώγομεν αυτό το πώς το λέγουν Προδρ. (Eideneier) IV 412· β)* (συνωδευόμενο από τους συνδ. και ή μα σε υποθ. πρόταση που αποτελεί αντίθεση προς μια προηγ. υποθ. πρόταση· βλ. Τζαρτζ., 6.π.) *αν όμως: αντίσως και η αυτή Ντιάνα, η θυγατέρα****

μου και λεγαταριά μου, ήθελεν αφήσει παιδί γή παιδιά στο θανάτον τση ... να μπορούσαι οι άνωθεν τόποι και χωριά απού τση αφήνω να 'πομένουσι στα παιδιά τση... Πάλι και ήθελε αποθάνει διχώς κληρονομιά να μπορεί ο άρχος τση, αν ήθελε ζει, να ουζουφρουτουάρει τσι αντους τόπους Διαθ. 17. αι. 3<sup>101</sup>. αν ήθελεν ευρεθεί τινάς ... αφορμή να μισέφει ο λεγόμενος καλόγερος, να μπορεί να πλερώνεται ό,τι αγομέντα θέλει έχει καμωμένα στο άνωθεν μοναστήρι· πάλι και ήθελεν μισέφει διχώς αφορμή, να χάνει ό,τι κόπους και αγομέντα έκαμεν στο λεγόμενον μοναστήριων Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 155<sup>13</sup>. **γ** (μόνο του ή συνηθέστερα με το και ή το μα σε πρόταση, το περιεχόμενο της οποίας εκφράζει ισχυρή αντίθεση προς μια κατάσταση ή όρους που εκφράζει μια άλλη προηγ. πρόταση· πβ. Τζάρτζ., ό.π.) μολαταύτα, εντούτοις, παρόλ' αυτά: αρνούμαι την αγάπη μου να δείξω τση κεράς μου και πάλι δε μπορώ να πω (πάφει) τση πεθυμιάς μου, μα συηναλλάσσω λογισμό Πανώρ. Α' 212· Εκείνος τότε είπε την: «Γιατί με ονειδίζεις; Εγώ 'μαι που σε έφωνα και πάλ' εμένα βρίζεις,» Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 126<sup>24</sup>. βιβλίον του εταίραζεν μεγάλον να τον ποίσω, μα πάλε παρατρέχω τα, γιατί θεν ν' αρχινώσω Ιστ. μακαρ. Μάρκο 374· Μ' ανίσως κι έμπει κάτεχε ο πόθος στην καρδιάν σου, τώρα που νιος ευρίσκεσαι και μες στην ευμορφιάν σου, και πόρους κι αναστεναγμούς σε κάμει να γνωρίσεις, πάλε με χιλίες γαλιφιές, κάνει να ξαναζήσεις Σουμμ., Παστ. φίδ. Α' [136]· ελόγιασα να σκοτωθώ, ήθε με μου να γλακήσω (παραλ. 1 στ.). Μα πάλι δεν ηθέλησα να χάσω τη ζωή μου Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 217. **4** (Για να δηλωθεί αμοιβαιότητα, διαδοχή, χρονική ακολουθία) με τη σειρά, στη συνέχεια, έπειτα: Βλέπεις τον Κροίσον τον λαμπρόν και μέγαν βασιλέαν το πώς εκατεδοούλωσεν τον Σόλωνα τον μέγαν και ο Κύρος πάλε ο βασιλεύς υπόταξεν τον Κροίσον; Ντελλαπ., Ερωτήμ. 609· ο Πόρος τον απεκρίθη και είπε πάλε του Φιλόνη Διήγ. Αλ. Ε (Konst.) 93<sup>14</sup>. Μη την κατ' όνν κρίνατε κρίσιν, αλλά δικαίαν· εν ώ γαρ κρίμα κρίνατε εσείς πάλε κριθείτε κι εν ώ μέτρον μετρείτε εσείς πάλε να μετρηθείτε Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1121. **5** (Με προσθετική σημασι.) ακόμη, επίσης, επιπλέον α) ... εθλίβη το μεγάλως (ενν. ο πρίγκηπας)· το πρώτον διά την ακοήν όπου είχεν εις τον κόσμον, ότι ήτον καλλίτερος εις όλους τους στρατιώτες (παραλ. 1 στ.) και πάλε, διατό εμέτεχεν και ήτον ανεπίος του κι απίστησεν τον αφέντη του κι εδιάβη στον εχθρόν του Χρον. Μορ. Η 3256· διατό είμεθεν και γείτορες κι αρμόζει να βοηθούμεν ο εις τον άλλον γείτονα ό,τι του κάμνει χρεία· και πάλε διά το σύνθηες όπου έχουσιν οι Φράγκοι και τρέχον πάντα εις τα άρματα Χρον. Μορ. Η 8952· (εδώ σε προεξαγγελτική παράθεση): πάλε άλλο χειρότερον, χειρον των χειροτέρων, με τριακόσιους εκέρδισε χιλιάδες δεκαπέντε Χρον. Μορ. Η 5010· **β** (για να εισαγάγει νέο κεφάλαιο στην αφήγηση): Πάλιν πώς εσκοτώθημεν ο Κύρος άκουσέ το Ντελλαπ., Ερωτήμ. 611· Άλλος πάλιν παμφρόνιμος ήκουσε από κάπου (παραλ. 1 στ.) πως ζει ο κόραξ περιούσιος χρόνος διακοσίους Γεωργίου ρήτορος, Στίχ. δ' 1.

## παλινδρομώ.

Το παλινδρομέω που απ. στον Ιπποκράτη. Η λ. στον Αρμεν., Εξάβ. Γ' 2<sup>1</sup> και σήμ. ως λόγ.

Επανέρχομαι, επιστρέφω: ος (ενν. ο Ιωάννης ο Παλαιολόγος) έχων γυναίκα πλουσίαν από Λουμπαρδίας ουδόλως ηγάπησεν αυτήν, άλλες προσέχον· όθεν και προς τον ίδιον επαλινδρόμησε πατέρα Ιστ. πολιτ. 6<sup>8</sup>.

## παλινωστό.

Το μτγν. παλινωστέω. Η λ. και σήμ. ως λόγ.

Επιστρέφω στην πατρίδα: καταστρέψας (ενν. τους εχθρούς) προς υμάς γοργόν παλινωστήσω Καλλίμ. 2315.

παλιοβραχοδαρμένος, μτχ. επίθ., βλ. παλιοβραχοδαρμένος.

παλιογάιδαρος ο, βλ. παλιιογάιδαρος.

παλιογεβεντισμένος, μτχ. επίθ.· παλιιογιβεντισμένος.

Από το α' συνθ. παλιο- και τη μτχ. παθητ. παρκ. του γεβεντίζω.

(Γβριστ. προκ. για πόρνη) διαπομπευμένος, εξευτελισμένος: τι 'πιβουλεύονται (ενν. οι πολιτικές) οι παλιογεβεντισμένες Σαχλ. Ν 403.

παλιιογυνέλλα η. — Πβ. παλιιογυνέλλον.

Από το επίθ. παλιός και το ουσ. γυνέλλα.

Παλιό και φθαρμένο ρούχο (Πβ. γυνέλλα): την παλιιογυνέλλα του, εκείνην υπό 'φόρει (ενν. εις ψαράς), έβγαλε και σκεπάζει τον στην κρυότην υπό 'θώρει Ριμ. Απολ. λων. (Βεν.) [341].

παλιοδρεπανομύτης, επίθ., βλ. παλιοδρεπανομύτης.

παλιόκαπα η.

Από το α' συνθ. παλιο- και το ουσ. κάπα.

Ευτελής πανωφόρι, παλιόκαπα: άλλοι να φορούν χρυσά ατλάζια καμπουχάδες, και άλλοι με παλιόκαπες και με χοντρούς αμπάδες Τζαμπλάκ. 76.

παλιόκαπον το.

Από το α' συνθ. παλιο- και το ουσ. κάπα.

Ευτελής πανωφόρι, παλιόκαπα: Απρίλιος άνδρας και αυτός και κακοελουσμένος, τα τρίκομπα εφόρει τα τα σιγονομαλλάτα και ποδεμένος ήτονε τα λέγουσιν τσαρούχες, παλιόκαπον (έκδ. μαλλόκαπον· διορθώσ.· βλ. και μαλλόκαπον, παλόκαπον) εφόριεν, σκιαδάκιω εμφανέτον Ημερολ. 86.

παλιόκαστρον το, βλ. παλαιόκαστρον.

παλιοκουρεμένος, μτχ. επίθ., βλ. παλιοκουρεμένος.

παλιοκουρούπα η.

Από το επίθ. παλιός και το ουσ. κουρούπα.

Παλιό πήλινο αγγείο: δύο παλιόσταμνα, μια παλιοκουρούπα και 'να λύχνο Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 535<sup>8</sup>.

παλιομπάλωμα το.

Από το επίθ. παλιός και το ουσ. μπάλωμα.

(Γποτιμ.) παλιό και άχρηστο κομμάτι υφάσματος για μπάλωμα ρούχου: Δεν πας εκεί που ράφτουνε, καμμένο, να 'ξετάξεις 'να βρεις παλιομπάλωματα τη βέστα σου να ράψεις; Κατζ. Ε' 408.

πάλιον (I).

Το ιταλ. *ralio*.



α) Ιπποδρομία (Για το πράγμα και το χωρίο βλ. αντίστοιχα Παπαδάκη, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 255-9 και Αλεξ. Στ., Κρ. Χρ. 17, 1963, 232-3): *όπου του κόσμου την στρατιάν επίκειεν το πάλιον και όπου του κόσμου αφέντεφεν το μερτικόν το κάλλιον Απδόκοπ.² 295*. β) (γενικ.) αγώνας δρόμου: *Πολλοί τρέχουσιν εις το πάλιον του προς 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 133.*

πάλιον το (II), βλ. πά(λ)ιον.

παλιοπαλέτσα η.

Από το επίθ. παλιός και το ουσ. παλέτσα.

Παλιό και φθαρμένο αχυρόστρωμα· παλιό και φθαρμένο κάλυμμα ή θήκη στρώματος: *παλέτσα πήχης ι', ένα γαμπά άσπρο τριμμένο, μία παλιοπαλέτσα Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 414<sup>11</sup>.*

παλιοπάπουτσο το.

Από το επίθ. παλιός και το ουσ. παπούτσι.

Παλιό, άχρηστο παπούτσι: *Κάφε ... και χνάρι από παλιοπάπουτσο Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 267.*

παλιοπιστόλα η.

Από το επίθ. παλιός και το ουσ. πιστόλα.

Παλιό πιστόλι: *Τσι δυο παλιοπιστόλες, απόχω εκεί και κρέμονται, θέλω να τη χαρίσω Φορτουν. (Vinc.) Γ' 60.*

παλιόρασο το, Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 76<sup>28</sup>. *παλιόρασον, αυτ. 151<sup>9,14,17-8</sup>.*

Από το επίθ. παλιός και το ουσ. ράσο.

Παλιό και φθαρμένο ράσο: *ένας άνθρωπος πτωχός, ενδυμένος με παλιόρασα αυτ. 71<sup>5</sup>.*

παλιόρουχο (ν) το, βλ. παλαιόρουχον.

παλιός, επίθ., βλ. παλαιός (I).

παλιοσπεντονάδα η· *παλιοσπελτονάδα.*

Από το επίθ. παλιός και το ουσ. σπεντονάδα (βλ. λ. και τ. σπελτονάδα).

Παλιά σπεντονάδα (είδος όπλου). (Για τη σημασι. βλ. Πολίτης Α. [Κατζ. σ. 161-62] και Zingarelli, λ. *Spiadone*)· (εδώ σε κατάρα) βολή παλιοσπεντονάδας, κονταριά: *Μια παλιοσπελτονάδα ογού, να σέρθει, βούβαλε Φορτουν. (Vinc.) Β' 70.*

παλιόσπιτο(ν) το, βλ. παλαιόσπιτον.

παλιότριβος, επίθ.

Από το επίθ. παλιός και το τρίβω.

[ (Προκ. για άμφια) που είναι παλιός και τριμμένος, φθαρμένος: *Τα δέλοιπά μου ιερά τα παλιότριβα ασ τα μοιράσουνε ο διάκος και ο άνωθεν Ιωάσαφ ωσάν αδέλφια Σεβήρ., Διαθ. 192.*

παλιοτσουτσουβάχα η, Σαχλ. Α' (Wagn.) PM 87 (έκδ. στην παλαιάν του τσουβάχα· διόρθ. Ξανθ., Βυζαντίς 1, 1909, 345).

Από το α' συνθ. παλιο- και το ουσ. τσουτσουβάχα (< βενετ. *chiuchianaoshe*). Για

το β' συνθ. βλ. Παπαδημητρίου [Σαχλ., Αφήγ. σ. 200], Ξανθ., ό.π. και Vitti, Κρ. Χρ. 14, 1960, 192.

Υβριστικός χαρακτηρισμός για γυναίκα ανήθικη (Για τη σημασι. βλ. Ξανθ., ό.π.): *Πολλές φορές της πολιτικής όνομα ξένον λέγει (παρ. 1 στ.) και ανέν και ανοίξει του να μπει, εγέλασέ την τάχα και τάσει το δι' αντραγαθιάν στην παλιοτσουτσουβάχα Σαχλ. Ν 77.*

παλιουρή η, Ιστ. Ηπειρ. XXXI<sup>7</sup>.

Από το ουσ. παλιουρέα, που απ. στο L-S Κων/νίδη και σε έγγρ. του 14. αι. ως τοπων. (Miklos.-Müller, Acta Β' 217)· κατά Cirac Estorañan [Ιστ. Ηπειρ., τ. Α', σ. 138-9] από το αρχ. ουσ. παλιούρος με μεταπλ. Η λ. και σήμ. ως τοπων. (Βλ. Μπόγια, Γλωσσ. Ηπειρ. Α' 289, λ. παλιούρια, Παπαγεωργίου, Δωδώνη 5, 1976, 110).

Φράχτης ή περίφραξη φτιαγμένη από παλιούρια (Για τη σημασι. βλ. Cirac Estorañan, ό.π.): *φυλακάς και κλωβία αυτός (ενν. ο Θωμάς) εδείματο και πλιουρήν ανήγειρεν Ιστ. Ηπειρ. XIV<sup>4</sup>.*

παλιουρίλας ο.

Από το ουσ. παλιούρι και την κατάλ. φυτόνυμον περιεκτικών ουσ. -ίλας (Για την κατάλ., που απ. ιδίως στην Κέρκυρα σε τοπων., καθώς και για σχετικά παραδείγματα βλ. Amanios, Suffixe 49-50 = 'Αμ., Γλωσσ. μελετ. 50-51).

Τόπος γεμάτος παλιούρια: *Περιεκτικόν (ενν. είδος): ελαιώνας, καλαμιώνας, παλιουρίλας Σοφικ., Γραμμ. 213.*

παλιουρόκοκκον το.

Από τα ουσ. παλιούρι και κόκκος και την κατάλ. -ον. Η λ. στο Meursius.

Σπόρος του φυτού παλιούρι: *παλιουρόκοκκα τρίγον και δος μετά κρέατος Ορνεοσ. 582<sup>12</sup>.*

παλιούρος ο· *πάλιουρος.*

Το αρχ. ουσ. παλιούρος. Ο τ. με αναβιβ. του τόνου αναλογ. με προπαροξύτονα όνοματα φυτών (κούμαρος, κυπάρισσος, κ.ά.) και απουράνωση. Τ. πάλιουρος σήμ. στην τσακωνική διάλεκτο (Κωστ., Λεξ. τσακων.) και πάλλουρος στην Κύπρο (Βλ. Μενάρδ., Αθ. 41, 1929, 49). Πβ. και τους ιδιωμ. τ. απάλιουρος και παλιούρος (Χελδ.-Μηλιαρ., Ονόμ. φυτών<sup>2</sup> 23).

Είδος αγκαθωτού θάμνου (παλιούρι) ή μικρού δέντρου (βλ. L-S στη λ., Γενναδ., Λεξ. 701-2, στη λ., καθώς και 381-2, λ. *ζίζυφος ο λωτός*): Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. 29<sup>21</sup>. (σε θέση'επιθ.): *ει μεν έχει το μετρούμενον χωρίον έσωθεν του περιορισμού ρύακας και ορεινά και παλιούρους τόπους Metrol.<sup>2</sup> 55<sup>13</sup>.*

παλιόχναρο το.

Από το επίθ. παλιός και το ουσ. χνάρι.

Σόλα παλιού παπουτσιού: *Κάφε τα χλωρά φλοόδια των καρδιών και χνάρι από παλιοπάπουτσο ... και τότε βάλε από την στάκτην από τα άνωθεν καρυδότσουφλα και παλιόχναρα και ιάται Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 267.*

παλιπετής, Βέλθ. 726, εσφαλμ. γρ. αντί παλιπετής· διορθώσ. βλ. παλιπετώ.



**παλιυνίσκω** ἀρ. επαλιύνα ή επάλιυνα.

Από το παλιών(ν)ω ή το επίθ. παλιός αναλογ. προς ρ. σε -(ν)ίσκω (βλ. Χατζιδ., ΜΝΕ Α' 299-301, Αναγνωστ., ΛΑ 6, 1923, 81-2, Μενάρδ. Αθ. 37 1925, 75-6 και Χατζ., Κυπρ. Σπ. 51, (1987) 1989, 2-3). Πβ. και τον τ. παλαιώνω του παλιώνω στο ποντιακό ιδίωμ., Παπαδ. Α., Λεξ., λ. παλιώνω. Η λ. καθώς και διαφ. τ. της λ. και σήμ. στην Κύ. προ (Χατζ., ό.π., 3, Σακ., Κυπρ. Β' 710, λ. παληνίσκω).

Παλιώνω (εδώ μεταφ. για πάθος) με την πάροδο του χρόνου χάνω την έντασή μου, ξεχνιέμαι: *Οι πλήξεις σου εφυράναν κι επαλιώναν κι εμέναν τώρα νιώνουν, τώρ' αντιβάν.* Κυπρ. ερωτ. 75<sup>39</sup>.

**παλιώνω**, βλ. παλαιώνω.

**παλλακεύομαι** π ε λ λ α κ ε ύ ο μ α ι, Ελλην. νόμ. 544<sup>27</sup>.

Το αρχ. παλλακεύομαι (L-S, λ. παλλακεύω). Για τον τ. πβ. τον τ. πελλακίδα του ουσ. παλλακίδα (βλ. λ.).

**παλλακή** η, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 320<sup>v</sup>, Νομοκριτ. 67, Διγ. Ο 1063.

Το αρχ. ουσ. παλλακή.

Παλλακίδα: Ελλην. νόμ. 555<sup>19</sup>, Σοφιστ., Παιδαγ. 263, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 247 (εδώ μεταφ. προκ. για τις άλλες θρησκείες σε αντιδιαστολή με τη χριστιανική πβ. Π.Δ. 'Άσμα Ασμάτων 6, 8-9): *Μία είν' η ευσέβεια, μία είναι η πίστις (παραλ. 1 στ.), η πίστις των χριστιανών λέγεται και καλείται (παραλ. 1 στ.). 'Έτσι την κραζ' ο Σολομών: «ω θάψμα των θανάτων, βασίλισσα περιστερά» στο 'Άσμα των ασμάτων. Τες άλλες πίστες παλλακές λέγει και ονομάζει* Διγ. Ο 1055.

**παλλακίδα** η, Πεντ. Γέν. XXII 24, XXXV 22· π ε λ λ α κ ι δ α, Ελλην. νόμ. 567<sup>25</sup>.

Το αρχ. ουσ. παλλακίς. Ο τ. με τροπή α)ε από επίδρ. του υγρού (πβ. Χατζιδ., ΜΝΕ Α' 238-240). Η λ. και σήμ.

Παλλακίδα, ερωμένη: Απολλών. 64, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 2129.

**πάλλευκος**, επίθ.· π ά ν λ ε υ κ ο ς.

Το αρχ. επίθ. πάλλευκος. Ο τ. ήδη μτγν. (L-S, στη λ.)· βλ. και Sophocl., λ. πάνλευκος. Η λ. και σήμ.

Κάτασπρος: *περιστερά μου πάνλευκη* Διγ. Α 1972.

**παλληκαράκι(ν)** το, Δεφ., Λόγ. 592, Λούκαρ., Διάλογ. 225, Διήγ. ωραιότ. 758· π α λ λ η κ α ρ ά κ ι, Χούμνου, Κοσμογ. 224, 1528, 1696, 'Άσμα Μάλτ. 43, Δαρκίς, Προσκυν. [52], Ευγέν. (Vitti-Spadaro) 1214, Σουμμ., Παστ. φιδ. Β' [541], Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 342, 373· π α λ λ η κ α ρ ά κ ι ν, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1983.

Από το ουσ. παλληκάριον και την κατάλ. -άκι(ν). Ο τ. παλληκαράκι στο Meursius (λ. παλικαράκη) και σήμ.

1) Αρσενικό παιδί, αγόρι, γιος: *'Εβαλαν τα κοράχια τους, διά να φυλαχθούσω, με τα παλληκαράκια τους, για να μην σκλαβωθούσω* Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 328. 2α) Νεαρό αγόρι, μικρός στην ηλικία: *παλληκαράκι νιούτσικο, άφημα του πατρός μου* Σουμμ., Παστ. φιδ. Ε' [7]· *αφέντης ήτονε μικρός, νέον παλληκαράκι* Ιστ. Βλάχ. 571. β) νέος άντρας, παλληκάρι: *ήτονε η καρδιά της γεμάτη το φαρκάκι, οδιά τον Ιμπερίον, τ' άξιον*

*παλληκαράκι* Ιμπ. (Legr.) 398· *αλίμονον, Ροδίτες μου, καλά παλληκαράκια, το τι έπαθεν η νεότη σας και αυτή η ηλικιά σας* Γεωργηλ., Θαν. 38.

**παλληκαράτα** τα, Πεντ. Γέν. VIII 21, XLVI 34, Αρ. XXX 4, 17.

Από το ουσ. παλληκάριον και την κατάλ. -άτα.

Νεανική ηλικία, νιάτα: *απελογήθην ο Ιοσονά, υιός του Νουν, δουλευτής του Μοσέ από τα παλληκαράτα του* Πεντ. Αρ. XI 28· *ο Γιάννος, όταν ήταν εις τα παλληκαράτα του, έπεσαν με την νύμφην του ... εις μοιχείαν και μοιχείζαν* Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 163<sup>v</sup>.

**παλληκαρεύομαι**.

Από το ουσ. παλληκάριον και την κατάλ. -εύομαι. Τ. παλληκαρεύομαι και ενεργ. παλληκαρεύγω στο Βλάχ. (λ. παλικαρεύομαι και παλικαρεύγω). Το ενεργ. στο Somav. (λ. παλικαρεύω) και σήμ. ιδίωμ. (Κωστ., Λεξ. τσακων., λ. παλικαρεύγω, Πασπ., Γλωσσ. 270). Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. παλληκαρεύομαι, Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδίωμ. 462, λ. παλληκαράκι(ν), Φάβ., Αθ. 42, 1930, 245).

Παριστάνω το δυνατό, το γενναίο, κάνω τον παλληκαρά: *κατάλειπον την δύναμην, την περισσήν ανδρείαν* (παραλ. 1 στ.) και *μη παλληκαρεύεσαι* Προδρ. (Eideneier) I 197.

**παλληκάρι** το, βλ. παλληκάριον.

**παλληκαρία** η, Αλεξ. 510, Ιμπ. (Legr.) 142, 380· π α λ λ η κ α ρ ι ά, Αλεξ. 513, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 1010, 2026, 2106, 2183, Φορτουν. (Vinc.) Β' 4.

Από το ουσ. παλληκάριον και την κατάλ. -ία (Ανδρ., Λεξ., λ. παλικαριά). Ο τ. στο Βλάχ. (λ. παλικαργιά) και σήμ. Η λ., καθώς και διάφ. τ., και σήμ. ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., Κωστ., Λεξ. τσακων., λ. παλικαρία, Σάκ., Κυπρ. Β' 711, λ. παλληκαράκι).

1) Νεανική ηλικία: *σαν ερήνη Αλέξανδρος εις την παλληκαρία, ερώτησε τον Φίλιππον να πάγει στον Μορέα* Αλεξ. 317. 2α) Ανδρεία, γενναιότητα: *αθάνατα απομέρουσι στη γη τα ονόματά σας για την περίσσα δύναμη και την παλληκαριά σας* Χορτάτσης, Ελευθ. Ιερουσ. Δ' 86· *Δρακόμαχος εκράζετο κι έτο' ήτον τ' όνομά του*· βίδες, λιοντάρια εσκότωσε με την παλληκαριά του Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 250· β) (στον πληθ.) γενναία πράξη, κατόρθωμα, ανδραγάθημα: *να γράψεις τα καμώματα και τσι παλληκαριές μου* Φορτουν. (Vinc.) Δ' 251· *ο Βεργίλιος, ο Όμηρος και οι άλλοι στον κόσμο τόσο πανετοί και ξικουστοί δασκάλοι απόχον τσι παλληκαριές του* Αχιλλέα Φορτουν. (Vinc.) Δ' 255· *τσι χάρες, τσι παλληκαριές και τσ' ομορφιές του* ελέγα Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 1982.

**παλληκάριον** το, Διγ. 'Ανδρ. 335<sup>9</sup>, 349<sup>4</sup>, 370<sup>34</sup>, 373<sup>9</sup>, 393<sup>9</sup>· π α λ λ η κ α ρ ι ο ν, Σαχλ. Α' (Wagn.) PM 244, Χρον. Τόκκων 1631, 2058, 2585, Θησ. Β' [53<sup>8</sup>], [84<sup>5</sup>], Δ' [19<sup>2</sup>], Πεντ. Γέν. XIV 14, XXXIV 19, XLI 12, 'Έξ. II 6, X 9, Αχέλ. 1485, 1947, 2110, Πανώρ. Δ' 2, Ε' 230, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 548, 1357, Β' 8, 216, 1844, Γ' 73, Δ' 1060, 1477, Στάθ. (Martini) Α' 145, Γ' 7, Διγ. Ο 1274, 1499, 1503, Τζάνε Εμμ., Μοιρολόγι 136<sup>15</sup>, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 285<sup>4</sup>, 377<sup>13</sup>, 523<sup>18</sup>, 549<sup>1</sup>, κ.π.α.· π α λ λ η κ α ρ ι ο ν ( ν ), Διγ. Ζ 746, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 505, 1314, 1688, 1748, Εβρ. ελεγ. 160, Διήγ. Βελ. Ν<sup>2</sup> 97, Αχιλλ. L 145, Παρασπ., Βάρν. C 292, Ch. pop. 18, Ριμ. Βελ. ρ (Bakk. -v. Gem.) 146, Απόκοπ.<sup>2</sup> 467, Σκλάβ. 195, Αιτωλ., Μύθ. (Παρράσογλου) 257, Χρον. σουлт. 39<sup>4</sup>, Χορτάτσης, Ελευθ. Ιερουσ. Δ' 3, Ιστ. Βλάχ. 177, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 2, Διακρούς. 112<sup>8</sup>, Κορων., Μπούας 64, 70, 77, 120, κ.α.· π α λ λ η κ α ρ ι ο ν, Γλυκά, Στ. 210, Λογ. παρηγ. L 55, Μαχ. 434<sup>1</sup>, Χούμνου, Κοσμογ. 1514, Βουστρ.

483, Sprachlehre 175, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 123, 150, Συναξ. γυν. 699, Παίσ., Ιστ. Σινά 152, Εγκ. αγ. Δημ. 108<sup>116</sup>. ονομ. και αιτιατ. πληθ. παλληκαρία, Μαχ. 556<sup>9</sup>, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1362 κριτ. υπ.· γεν. πληθ. παλληκαρέων, Κορων. Μπούας 37· παλληκαριώ, Στάθ. (Martini) Α' 126· παλληκαριών, Διγ. Ζ 335, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 35, 1258, Διγ. 'Ανδρ. 320<sup>2</sup>.

Το ουσ. παλληκάριον (ἀλλάξ) που απ. σε παπυρ. (L-S, λ. παλλικάριον)· για μνείες του σε μεσν. κείμεν. βλ. Sophocl., λ. παλλικάριον, Lampe, Lex., λ. παλ(λ)ικάριον (πβ. και 'Αμ., Γλωσσ. μελετ. 482-3). Ο τ. παλληκάρι στο Βλάχ. (λ. παλικάρι) και σήμ. Ο τ. παλληκάρων, καθώς και άλλοι τ. σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., Σακ., Κυπρ. Β' 710, Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ., λ. παλληκάρι(ν), κ.α.).

**1α)** Ακόλουθος, σύντροφος πολεμιστή: Φωνήν μεγάλην έσυρεν (ενν. ο Μέγας Δεμειστικός)... εκείων των παλληκαριών οπού 'σαν μετ' εκείνον: «Φέρετε γοργόν το ιππάρι μου...» Χρον. Μορ. Ρ 4818· Ο μέγας Αμουράμπης, ο μέγας ο αυθέντης (παραλ. 1 στ.) κράζει τα παλληκάρια του και τους γιαντίσαρους του Αργύρ., Βέρν. Κ 293· επήρεν (ενν. ο Διγενής) τα παλληκάρια του, διά να υπάγει εις το κνήγιον Διγ. 'Ανδρ. 350<sup>10</sup>. **β)** στρατιώτης, πολεμιστής: Τα παλληκάρια των Τουρκώ, που 'τον αρματομένοι, εμεινασι εις τα τειχιά πίκουπα ποθαμένοι Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 290<sup>15</sup>. φουσσάτα 'τοίμασε πολλά, άξια και ανδρειωμένα, παλληκάρια ευγενικά, όλα αρματομένα Σταυριν. 784· 'ς τούτον τον πόλεμον καθένα παλληκάρι, ανδρειαν μεγάλην έδειξε και ποιεν ως λεοντάρι Κορων., Μπούας 117. **2α)** Γενναίος, ανδρείος, ικανός μαχητής: εις τους σκοτωμένους ευρέθησαν και γυναίκες αρματομένες ...· επολεμούσανε και αυτές ωσάν παλληκάρια, πανδρεμένες και ανύπαντρες, και εκάμανε ωσάν τις Αμαζόνες του παλαιού καιρού Χρον. σουлт. 117<sup>37</sup>. τους Ρωμαίους θέλει δει πως είναι παλληκάρια, σαίτες, βόλια δεν ψηφού, λουμπάρδες και κοντάρια Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 164<sup>9</sup>. τότε να γνωρίσετε τα άξια παλληκάρια, πώς δύνανται στον πόλεμον να κάμουν σαν λιοντάρια Διακρούσ. 87<sup>6</sup>. **β)** (γενικ.) άντρας τολμηρός, άφοβος, δυνατός, υπερήφανος: σκότωσε λιοντάρι και φέρε μου το δέρμα του, αν είσαι παλληκάρι Διγ. Ο 1470· τα τόσα άρματα ποτέ δεν κάνουν παλληκάρι Στάθ. (Martini) Γ' 74· Διάλεξε απ' όλα τ' άρματα, άλογο και κοντάρι, γιατί μου λέσι τον οχθρό μεγάλο παλληκάρι Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 1526· φρ. κάνω το παλληκάρι = παριστάνω το δυνατό, το γενναίο: καπουριόνοι ήτον, οπού εσέφραν τον λαόν εις το κακό, εναντίον των αρχόντων, διότι με τον τρόπο ετούτο ευρίσκανε να διαφοραίνουνε με τες πλάτες των πολλώνε και με τούτο πολλοί να κάνουν το παλληκάρι με λόγια άπρεπα και σκανδαλοποιά Σουμμ., Ρεμπελ. 170· ως είδε κι είναι ο κύρης μου στου ύπνου τον τη ζάλη, επιάσε εκείνο το σπαθί μ' αποκοιτιά μεγάλη (παραλ. 1 στ.) και τώρα ο γιος του το βαστά, το παλληκάρι κάνει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 818. **3α)** Μικρός στην ηλικία, νεαρός: Ο εις ήτον νεότερος, αγένειον παλληκάρων και ο άλλος ήτον κουρευτός, γέρων εξοπλισμένος Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1200· Βασύ πράγμα μου φαίνεται, διατί 'μουν παλληκάρι κι είπα κι εγώ στα γηρατειά θες έρθεις να με πάρεις Αλφ. 117· παιδίον ήτον ακομή, έμορπον παλληκάρι Χρον. Τόκων 1956· **β)** νέος άντρας γεμάτος ζωντάνια, παλληκάρι: Ο Ρώκριτος εν' έμορφος, άξιος και παλληκάρι Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 23. δράκος μιας ελάλησεν μέσ' από το καλάμν και παλληκάρι εγίνετον ηδονικόν και ωραίον Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1742· είδα τον φουρνάρη, ανδρειωμένο παλληκάρι, εκουμήθηκα μαζί του Πτωχολ. Β 353. **4)** Αρσενικό παιδί, αγόρι, γιος: Η μήτηρ συγκληρονομεί τοις ιδίοις εις τα πατρικά αυτών πράγματα, καν κοράσια εισίν, καν παλληκάρια ως ενός των αδελφών Ελλην. νόμ. 578<sup>29</sup>. παιδία ορφανά, τα οποία δεν είχασι γονείς, είτε παλληκάρων ή κορασίδα Εκλογής χειρόγρ. 245<sup>26</sup>. **5)** Νεαρός

υπηρέτης, βοηθός: επήρεν (ενν. ο Αβραάμ) τα δυο παλληκάρια του μετά αυτόν και το Ιταχάι τον υιό του Πεντ. Γέν. XXII 3· είπεν ο Αβραάμ προς τα παλληκάρια του: «κάνετε σάς εδώ με το γαδούρι» Πεντ. Γέν. XXII 5.

παλληκαρίτσι(ν) το.

Από το ουσ. παλληκάριον και την κατάλ. -ίτσι(ν). Λ. παλληκαρίτζα σήμ. στο ποργιακό ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.). Η λ. και σήμ. στην Κέρκυρα (Georgac., The -ιτσο-suffixes 231).

Παλληκαράκι· (εδώ ειρων.) ψευτοπαλληκαράς: ως είδον τούτους φεύγοντας, μηδόλις στροφομένους (παραλ. 5 στ.) ...λέγω αυτοίς τρανότερον, όσον γαρ εδυνάμην: «Φεύγετε τούτων, φεύγετε, καλά παλληκαρίτσια και μέμησθε τον μοναχού Ακριτον Βασιλείου» Διγ. Ζ 3575.

παλληκαρόπουλο το, Χρον. σουлт. 257, 109<sup>27</sup>. παλληκαρόπουλον.

Από το ουσ. παλληκάριον και την κατάλ. -πουλο. και σήμ.

**α)** Νέος άντρας, παλληκαράκι: Νέος, παλληκαρόπουλον είσαι στην ηλικίαν Αιτωλ., Ρήμ. Α. Καντ. 71· ωσάν εμεγάλωσε και έγινε παλληκαρόπουλο, έφυγε από τον μάστορά του Χρον. σουлт. 48<sup>37</sup>. **β)** νεαρός ακόλουθος άρχοντα: έπιασε τα παλληκαρόπουλα οπού ήτανε συντροφία του (ενν. του Σαούς) και τους πατέρες τους και τους έδεσε Χρον. σουлт. 25<sup>5</sup>.

παλληκαροσύνη η.

Από το ουσ. παλληκάριον και την κατάλ. -σύνη. Η λ. στο Σομαν. (λ. παλικαριά) και σήμ.

Γενναιότητα, ανδρεία, παλληκαριά: αρχίσαν και δηγούντανε για παλληκαροσύνη Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 345<sup>3</sup>.

πάλ(λ)ιον το.

Το μτγν. ουσ. πάλλιον (L-S Suppl.).

Είδος επενδύτη μοναχού· ιμάτιο: το πάλιον οπού τον είχασι σαβανωμένον Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 214.

παλμός ο, Ιερακος. 404<sup>15</sup>.

Η λ. στον Ιπποκράτη και σήμ.

**1)** Χτύπος, δόνηση· (εδώ) έντονο καρδιοχτύπι: Τρόμος λοιπόν κατέλαβε και φόβος την ψυχήν μου και την καρδίαν μου παλμός και κλόνος μου τα μέλη Γλυκά, Στ. 53· Ηδονής υπερβολή γαρ αποτίκει γουν και θρήνη και παλμόν γαρ της καρδιάς Ερμουν. Χ 356. **2)** Γρήγορη κίνηση των βλεφάρων, ανοιγοκλεισιμο ματιών: παρεπεται τούτοις (ενν. τοις ιεραξιν) νυγμός των οφθαλμών και παλμός συνεχής Ιερακος. 403<sup>29</sup>.

παλόκαπον το, Ημερολ. 86 κριτ. υπ., εσφαλμ. γρ. αντί παλιόκαπον· διορθώσ. (Ο Eideneier διόρθ. με πρόταξη Κοπιδάκη σε μαλλόκαπον· βλ. Ημερολ. ό.π.). — Βλ. και μαλλόκαπον.

πάλος ο, Διγ. Ζ 2226, Διηγ. Βελ. χ 202, Σφρ. Χρον. (Maisano) 160<sup>23</sup>, 178<sup>20,25</sup>, Κορων., Μπούας 123, 124, Πορτολ. Α 211<sup>25</sup>, 212<sup>16</sup>, 322<sup>12</sup>, Αχέλ. 276, Τζάνε, Κρ. πόλ. Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 295<sup>20</sup>.

Το μτγν. ουσ. πάλος. Η λ., καθώς και διάφ. τ., σήμ. σε ιδιώμ. (Andr., Lex.).

**1α)** Πάσσαλος, παλούκι: *Γέφυραν εις Γαρηλιανόν ας κάμομε με πάλους Κορων., Μπούας 60* (για μέτρηση χωραφίου): *ει γαρ εισίν οι πάλοι μακροί, ένθα το της μέτρας σχοινίον δεδεμένον...* Metrol.<sup>2</sup> 51<sup>33</sup>. (ως εξάρτημα σκηνης): *τένδαν χρυσοκέντητον, ωραιάν, παμμεγέθη ...έχουσαν...* τα σχοινία μεταξωτά, αργυροί δε οι πάλοι Διγ. (Trapp) Gr. 1860. **β)** πάσσαλος όπου προσδένονται πλοία: *εις την μέσην θέλεις ιδείν έναν πάλον φυτεμένον εις το νερόν· και κάμε να σου μείνει ο πάλος εις τον πουνέντε· και αμρετσαρήσου εις εκείνον τον πάλον και το άλλον πλωρήσιν δέσε εις την γην προς τον λεβάντε Πορτολ. Α 322<sup>6,7,8</sup>. θέλεις να 'κοσταρίσεις την γην και να κρατείς τα μπουρέζια σου εις τα Νησία εις τους πάλους Πορτολ. Β 38<sup>15</sup>. **γ)** πάσσαλος όπου δένουν κάποιον για να τον βασανίσουν ή να τον θανατώσουν: *ρίπτονται εν γη γαρ τούτον (ενν. τον Πολυμήστορα) και υπτίον γαρ καρφόνων (παρ. 1 στ.) μετά πάλους γαρ ξυλίνους (παρ. 1 στ.) εν ποσί γαρ και σπονδύλω Ερμον. Ω 227· μα κείνο που 'θέλες εσύ να κάμεις αμαρτία, εσύ να λάβεις θάνατον οπού 'σαι η αιτία (παρ. 1 στ.) πιστάγκωνα τον δέσετε ετούτον εις τον πάλον Δεφ., Σωσ. 254. **2)** Παραστάδα πόρτας: *'Ητον η πόρτα σιδερέη, είχε χοντρούς μαντάλους, μαύρη και κατασκότεινη με σιδερένιους πάλους. Στους πάλους ήσα δυο θεριά δεμένα μ' αλυσίδα Π.Ν. Διαθ. (Δαμπάκης) φ. 246<sup>v</sup>, στ. 2,3. **3)** Πάσσαλος για οχύρωση και ενίσχυση τόπου: *έκαμε (ενν. ο Κάις) ένα σπίτι δυνατόν με πάλους το γύρον, ήγουν μίαν καλήν φορτέτσα Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 85<sup>r</sup>. 'Έτσι όρι- σαν (ενν. ο Θησεύς) και ετέντωσαν τις τέντες του Θησείου, τον κάμπου εδνάμωσαν με πάλους και χανδάκια Θησ. (Foll.) I 93· εκεί οπού είναι τώρα τα κάτω τάγχη κτισμένα ήσαν όλοι πάλοι βαλμένοι και καρφωμένοι Δωρ. Μον. XXIX· (σε φράγμα ποταμού): Τους πάλους επιρίοισε (ενν. ο σινιόρ Μερκούριος)... κι ευθύς με την στρατείαν του τον ποταμόν εξέβη Κορων., Μπούας 124. **4α)** Μεγάλο ξύλινο καρφί: *μετά το εξορύξει αυτούς (ενν. τους βουλκολάκους) εκ των τάφων κεντώσι τας κοιλίας αυτών μετά ξίφους ή μετά πάλον ξύλον Μάρκ., Βουλκ. 340<sup>8</sup>. (σε μεταφ. προκ. για ψυχικό πόνο): τέσσαρους πάλους έμπηξαν απάνου στην καρδιά μου Εκατόλ. Μ. 30· φρ. καρφώνω πάλους εις τα μάτια μου = τυφλώνομαι, «κάνω πως δε βλέπω»: Λοιπόν εγένονμου και εγώ τέτοιος ωσάν τους άλλους (ενν. αβουκάτους) και κάρφωσα εις τα μάτια μου διά τα δώσια πάλους. 'Εδεσα και την γλώσσα μου με καινίσχον 'λητάρων Σαχλ., Αφήγ. 336· **β)** όργανο ανα- σκολοπισμού, παλούκι: *εν Βλαχία περάσας (ενν. ο Βλάχος) πάντας τον αυτών θάνατον των πάλων την ζωή αυτών εξεμέτρησεν Δούκ. 431<sup>20</sup>. εκέλευσεν (ενν. ο ηγεμόνας) ον τους πάντας αποκεφαλισθήναι, τον δε ναύαρχον εν τω πάλω διά του αφεδρόνος την φυχήν απορρήναι Δούκ. 309<sup>25</sup>. (υβριστ.): Πάλος χοντρούς στον κόλο σου να μπει με τα τσαρδούνια Φουρτουν. (Vinc.) Ε' 239· φρ. καθίζω (κάπ.) εις τον πάλον/καθήμι τωά εν πάλοις = ανασκολοπίζω, παλουκίωνο: *είτις δειλιάσει, να στραφεί και οπίσω να γυρίσει, εάν ήτον βασιλέως υιός, εις τον πάλον θέλει κάτσει Διήγ. Βελ. χ 191· αυτούς εν πάλοις καθήσιν, θάνατον απάνθρωπον, οδνηρόν και ασχήμονα Δούκ. 431<sup>18</sup>.*******

**παλούκι** το, Διγ. Α 2949, Λέοντ., Αιν. V 32, Χρησμ. I 276, 385, Αργυρ., Βάρν. K 313, Πεντ., 'Εξ. XXXVIII 31, Μάξιμ., Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Λουκ. 41, Συναδ., Χρον. διδαχ. φ. 16<sup>r</sup>, 176<sup>r</sup>. πληθ. παλούκια, Πεντ., 'Εξ. XXVII 19, XXXVIII 20, Αρ. III 37· *παλούκιον*, Ασσίζ., 163<sup>16</sup>, Σπανός (Eideneier) D 366· *παλούκιον*.

Πιθ. από το αρχ. ουσ. πάλος και την κατάλ. -ούκι(ν) ή από το λατ. \*paluceum (Βλ. Georgac., The -ιτο- Suffixes 257· κατά Τριαντ., 'Απ. Α' 428 από λατ. \*paluceus). Για τον πληθ. παλούκια βλ. Hesselring [Πεντ. Εισαχ. σ. XXXIII]. Ο τ. παλούκιον στο Meur- sius, Ο τ. παλούκιον σε σχόλ. (Βλ. Λάμπρ., NE 9, 1912, 482). Μεγεθ. παλούκια ήδη σε

έγγρ. του 1034 (Βλ. Kahane, Rom. Philol. 20, 1967, 414 = Graeca et Romanica A' 733). Η λ. στο Βλάχ. και σήμ.

**1α)** Πάσσαλος (ως οικοδομικό υλικό, εδώ σε μεταφ.): *είναι καλά καμώματα, Κάρο μου, τά εποικες; πήρες τους στύλους του σπιτιού και τα παλούκι' αφήκες Γεωργηλ, Θαν. 203 (Βλ. και Παπαχριστοδούλου, Μνήμ. Αρ. 87). (ως εξάρτημα σκηνης): *είναι και άλλοι παραμικροί στύλοι μέσα ολόγυρα την τέντα και παλούκια, όλα ξύλινα Συναδ., Χρον.-διδαχ. φ. 150<sup>v</sup>. παλούκια του μίσκαν και τα παλούκια της αυλής και τα σκονιά τους Πεντ. 'Εξ. XXXV 18· **β)** δοκάρι: *πρώτα εβγάλετε το παλούκι από το μάτω σας και απέκει θέλετε εβγάλει αλλονού μικρόν καρφόν Συναδ., Χρον.-διδαχ. φ. 92<sup>v</sup> (πβ. Κ.Δ. Μαθ. ζ' 5, Λουκ. ζ' 42). **γ)** πάσσαλος μπηγμένος στο έδαφος (για το δέσιμο ζώου): *παλού- κια πλήθος έμπηξεν τριγύροθεν της τέντας, στήνουν καμήλια περισσά, μουλάρια και ίππους, τριγύρου γύρον τα'δεσαν στεριά με αλυσίδα Παρασπ., Βάρν. C 310 (για περιφραξη κτήματος): *έρχεται τ' αρκούδων ν' ανασπάσει τα παλούκια και τον φρά- κτην να τον κάψει Λέοντ., Αιν. IV 30· (σε παροιμία): *Οπού γυναικός ακούει εις χον- τρόν παλούκι κρούει Αιτωλ., Βοηβ. 231. **2α)** Μυτερό ραβδί: *παλούκι να είναι εσέν επί τα άρματά σου και να είναι όντα κάτσεις όξω και να σκάψεις μετ' αυτό και να στραφείς και να σκεπάσεις το κοπριό σου Πεντ. Δευτ. XXIII 14· **β)** (ως όργανο βασανισμού): *εξορύττονται (ενν. αι γυναίκες) τας κόρας αφειδώς με το παλούκι των ομμάτων του αθλιού (ενν. του Πολυμήστορος) Ερμον. Ω 238· με α' παλούκιον ξυλένον, κατά το πάχος της βέργας ενού ανθρώπου ..., επεσαύτες φορές όσες να πει η γυναίκα ... ότι έπεσεν μετά της και να το βρουθήσει (ενν. εις Σαρακηνός) εις τον εφεδρόναν του Ασσίζ. 415<sup>5</sup>. **γ)** ρόπαλο: *βλέποντας ετούτον να τραβίζει τοιουτοτρόπως την γυναίκαν του, ηθέλησεν να τον τραβίσει μίαν παλουκιάν μετ' εκείνον το παλούκιον εις το κεφάλι Μπερτολδίνος 135. **3)** Όργανο ανασκολοπισμού: *έτσι τον επαλούκωσαν (ενν. τον Μανόλη τον Μπισταντζό- ογλη). Και αποπάνου από το παλούκι πολλά τους ονειδούσεν και τους έβριζεν Συναδ., Χρον.-διδαχ. φ. 16<sup>v</sup>. ωσάν κανέναν κλέπτη οπού τον δώσουν το παλούκι και το βαστά εις τον ώμον του και τον παν να τον φουρκίσουν Συναδ., Χρον.-διδαχ. φ. 67<sup>r</sup>. (υβριστ.): *Κάθισμα και παλούκιον εις τον κόλον σου Σπανός (Eideneier) D 211.***********

**παλουκιά** η.

Από το ουσ. παλούκι και την κατάλ. -ιά.

Χτύπημα με παλούκι: *ηθέλησεν να του τραβίσει μίαν παλουκιάν μετ' εκείνον το πα- λούκιον εις το κεφάλι Μπερτολδίνος 135.*

**παλούκιον** και **παλούκιον** το, βλ. παλούκι.

**παλουκίωνω**

Από το ουσ. παλούκι και την κατάλ. -ώνω. Η λ. στο Βλάχ. και σήμ.

**1)** Ανασκολοπίζω (Για το πράγμα βλ. Πετρόπ., ΕΕΒΣ 23, 1953, 531-543): *πα- ραμπρός από το κάστρο είδανε έως είκοσι χιλιάδων ανθρώπων κορμία, άλλα κομμένα, άλ- λα παλουκωμένα, οπού τους εσκότωσε ο Μπλάδος Χρον. σουлт. 111<sup>25</sup>. δεν τους αφήνον (ενν. τους κλέφτες και τους κεσετζήδες...), μόνον άλλον κρεμμούν, άλλον παλουκίωνον, άλλον κόρτουν το κεφάλυ του Συναδ., χρον.-Διδαχ. φ. 176<sup>r</sup>. **2)** (Για ζώο) δένω σε πάσσαλο μπηγμένο στο έδαφος: *στρώσετε πάλιν, άρχοντες, τον μαύρον του πατρός του (παρ. 1 στ.), οπού έχει χρόνους δώδεκα ουδέν βαβαλικεύθη και τρώει το καρφοπέ- ταλον, στέκει παλουκωμένον Αρμούρ. (Αλεξ. Στ.) 26.**

**παλουκωσία** η· παλουκωσιά.

Από τον αόρ. του παλουκώνω και την κατάν. -ία.

α) Σειρά πασσάλων μηγμένων στο έδαφος· (εδώ για την οριοθέτηση χώρου): *Εκά-  
μαν τες παλουκωσιές (έκδ. ίες) τον τόπο να μοιράζον, εκεί που τρέχουν τ' άλογα ως  
έπρεπε ορδιναίζον Ριμ. Απολλων. (Βεν.) [679] (Το χωρίο και στο Du Gange, λ. πάλος,  
όπου εσφαλμ. γρ. παλουκονίαις)· β) (ως σημείο όπου δένονται ζώα· εδώ σε επιρρ. χρ.,  
βλ. Αλεξίου Στ. [Διγ. Esc. σ. 93]· πβ. και παλουκώνω 2): είδαμεν από μακριά, πέραν  
του ποταμιού: παλουκωσιές ηστέκοντα δεμένα τα φαριά Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 429.*

**πάλουρος** ο, βλ. παλιούρος.

**παμβασιλεύς** ο, Σπαν. (Λάμπρ.) Va 80, Γλυκά, Στ. Β' 102, Προδ. (Eideneier)  
IV 355 χφ CK κριτ. υπ., Κορων., Μπούας 3, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 133<sup>8</sup>.

Το αρχ. ουσ. παμβασιλεύς.

Υπέρτατος εξουσιαστής α) (προκ. για αυτοκράτορα του Βυζαντίου): *ω Μανουήλ  
παμβασιλεύ και γόνε της πορφύρας Προδρ. (Eideneier) IV 355· β) (προκ. για το  
Θεό): Πανάγαθε, παμβασιλεύ, παντάναξ, παντοκράτωρ Φλώρ. 693· Κύριε Θεέ, παμβα-  
σιλεύ, ο κτίσας τους αιώνας Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1808· γ) (προκ. για το Χριστό):  
Χριστέ, παμβασιλεύ και ποιητά και κτίστα Πλουσιαδ., Θρ. Θεοτ. (Βασιλείου) 179.*

**παμβέβηλος**, επίθ., Ντελλαπ., Ερωτήμ. 2801, Δούκ. 235<sup>10</sup>, Ροδιός (Βαλ.) 85.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. βέβηλος. Η λ. τον 5. αι. (Lampe, Lex.) και σε  
έγγρ. του 16. αι. (Πατρινέλης, EMA 17, 1967, 108).

(Επιτ.) α) ανίερς, ανόσιος, ασεβής: *το περσικόν το γένος, η ρίζα η παμβέβηλος  
του Χαμ του κατηγορόν Ανάλ. Αθ. 16· β) αμαρτωλός, ακάθαρτος: το εναγές και παμ-  
βέβηλόν μου σώμα ανατίθημι εις την Αυτού πρόνοιαν και παρακαλώ την άπειρον Αυτού  
ευσπλαχνίαν ... ευρείν έλεος Μαλαξός, Νομοκ. 532.*

**παμμεγέθης**, επίθ., βλ. παμμεγέθης.

**παμμακάριστος**, επίθ., Ιστ. πολιτ. 28<sup>19</sup>, Ιστ. πατρ. 82<sup>5,7,11,15,18</sup>, Αρσ., Κόπ. διατρ.  
[1093], [1168], [1464], [1494].

Το μτγν. επίθ. παμμακάριστος (L-S Suppl.).

Που μακαρίζεται από όλους α) (προκ. για το Θεό): *Θεός ο παμμακάριστος να είναι  
πάντα μ' αυτήν (ενν. τη βασίλισσα Ειρήνη)! Αρσ., Κόπ. διατρ. [977]· β) (προκ. για  
νεκρό): Δέξον και λάβε, αδέφρι μας, θρήνους των αδελφών σου. 'Ασπιλε, παμμακά-  
ριστε, δέξον πηγάς δακρύων Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 119.*

Το αρσ. ως ουσ. = ο Θεός: *ο παμμακάριστος να τον πολυχρονίσει (ενν. τον άρχοντα  
Μιχαήλ Καντακουζηνόν) Αιτωλ., Ρίμ. Μ. Καντ. 63.*

Το θηλ. ως ουσ. = η Παναγία: *έμπροσθεν της θεομητορικής εικόνας της παμμακαρί-  
στον Ιστ. πατρ. 198<sup>8</sup>.*

**παμμεγέθης**, επίθ., Διγ. (Trapp) Gr. 1858, Διγ. Z 2217, 2225, 2829, 3816,  
Βίος Αλ. 4357, 5203, Διήγ. πόλ. Θεοδ. 36, Φυσιολ. Β 3<sup>2</sup>, Δούκ. 123<sup>16</sup>, 321<sup>4</sup>. *παμι-  
μεγεθής (αν δεν πρόκειται για παραδρομή), Ψευδο-Σφρ. 326<sup>17</sup>. παμμεγε-  
θής, Προσκυν. Λαύρ. 874 100<sup>2</sup>.*

Το αρχ. επίθ. παμμεγέθης.

**παμμέγεθος**, επίθ.· ουδ. παμμεγέθιν, Βέλθ. 326 (έκδ. παμμεγέθην).

Από το επίθ. παμμεγέθης αναλογ. με τα επίθ. σε -ος. Για τον τ. του ουδ. βλ. Αθ.  
35, 1923, 250.

α) (Προκ. για πράγμα) πολύ μεγάλος σε μέγεθος: *'Εστιν παμμέγεθος πόργος του  
Δαβίδ Προσκυν. Λαύρ. 874 94<sup>15</sup>. εύρε (ενν. ο Εφραίμ) νήα παμμέγεθον ιβηρικήν, και  
πλεύσας δι' αυτής ήλθεν εις Ιβηρίαν Ψευδο-Σφρ. 352<sup>25</sup>. β) (προκ. για ήχο) πολύ δυνα-  
τός: από τα φαριά ο χλιμισμός παμμέγεθος Διήγ. Αλ. G 271.*

**παμμέγιστος**, επίθ.

Το μτγν. επίθ. παμμέγιστος (L-S, λ. παμμέγας).

1) Πολύ μεγάλος· (εδώ μεταφ. προκ. για άνθρωπο) επιφανής, σπουδαίος: *Ω θαυμα-  
στέ, παμμέγιστε αυθέντη, Αμουράτη Αργυρ., Βάρν. Κ 278. 2) (Επιτ.) α) (προκ. για  
νάβ) πολύ μεγάλος σε διαστάσεις, επίβλητικός, μεγαλόπρεπος: τον παμμέγιστον εκείνον  
γάβν και θειότατον της Θεού Σοφίας Ψευδο-Σφρ. 432<sup>6</sup>. ο παμμέγιστος και περιβόητος ναός  
του αγίου και ζωοδόχου Τάφου Προσκυν. Κουτλ. 390 139<sup>36</sup>. β) (προκ. για θαύμα)  
πολύ μεγάλο: σταγόνα γαρ και μάργαρον... και κόκκον του σινάπειος και τ' άλλα τα  
τοιαύτα μικράς εικόνας, θαύματος πολλού και παμμεγίστου Γλυκά, Αγκχ. 120.*

**πάμμικρος**, επίθ.

Από το αρχ. επίθ. παμμικής αναλογ. με τα επίθ. σε -ος.

Που είναι κατασκευασμένος από τη μίξη πολλών στοιχείων, (εδώ) μετάλλων: *«Εις  
χωνευτήριον εμβάλωμεν χρυσόν, άργυρον, λίθους τιμίους παντοίους ..., ύελον και λοιπήν  
πάσαν μεταλλικήν ύλην». Και τριψάντες αμφότερα αυτών εις όλμους και δήσαντες επί το  
χωνευτήριον έχυσαν. Και... ανέλαβον ταύτα οι τεχνίται εκ του πυρός και έχυσαν εις τύπον.  
Και εγένετο χυτή πάμμικρος η αγία Τράπεζα, ατίμητος Hagia Sophia α 456<sup>8</sup>.*

**πάμμικρος**, επίθ.

Η λ. στον Αριστοτέλη.

Πολύ μικρός: *πηγάδι είναι πάμμικρον, το βάθος τρεις οργίες Προσκυν. Ιβ. 535, 555.*

**πάμμορφος**· *Απέλθατε στο πάμμορφον ρνάκιν, να ιδείτε Διγ. Z 390, εσφαλμ.  
γρ. πιθ. αντί Διέλθατε το επανώφορον, ρνάκιν να ιδείτε ή Διέλθατε τον πανώφορον, ...'  
για τις εικασίες πβ. Αλεξ. Στ., Ακριτ. 90-1, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 71 διέλθατε το επα-  
νώφορον, ευρήσετε ρνάκιν και ά. επανώφορον, Προσθ. Ι' τόμ., αλλά και Διγ. Z 390 κριτ.  
υπ. στον πάμμορφον (χφ Α).*

**παμπάλαιος**, επίθ.

Το αρχ. επίθ. παμπάλαιος. Η λ. και σήμ.

Πολύ ηλικιωμένος: *Ο δε μάταιος και παμπάλαιος εκείνος γέρον ο Καμρών Νεκταρ.,  
Ιεροκοσμ. Ιστ. 389.*

**πάμπικρος**, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. μικρός.

(Μεταφ.) που προξενεί μεγάλη στενοχώρια και λύπη, πικρός: *άμετρα εισών (ενν. του*



ξένου τα πικρά) και πάμπικρα καθόλου Αλφ. Ξεν. 12· κόσμε γλυκέ και πάμπικρε, ω δημε-  
γέρετη κόσμε! Περί Ξεν. Α 207.

**παμπισσωμένος**, μτχ. επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και τη μτχ. παθητ. παρκ. του πισσάνω.

Αλειμμένος ολόκληρος με πίσσα: πλείσα στεφάνια έρριπταν παμπισσωμένα κάτω,  
οπού 'χαν φλόγα το μαλλί τριγύρου τους γεμάτο Αχέλ. 1778.

**πάμπιστος**, επίθ.· υπερθ. παμπιστότατος.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. πιστός. Επίρρ. πάμπιστα ήδη μτγν. (Βλ. Ρανα-  
γιότου, Ελλην. 38, 1987, 308). Η λ. τον 4. αι. (Lampe, Lex.).

Απόλυτα πιστός, αφοσιωμένος: στρατιώται ανδρειωμένοι μου και παμπιστότατοί μου  
Αχιλλ. Ν 1099.

Το ουδ. ως ουσ. στη φρ. λαμβάνω το πάμπιστον = πιστεύω απόλυτα, βεβαιώνομαι  
για κάτι: Ουκ είληφας το πάμπιστον ημών της εντολμίας· εξ ων οίδας αριστειών, επί-  
θλων τε μεγίστων των τελεσθέντων εξ ημών εν ικανοίς πολέμοις; Διγ. Ζ 3242.

**πάμπλειστος**, επίθ.· παμπλείστος, Χρον. Μορ. Ρ 2429.

Το μτγν. επίθ. πάμπλειστος.

1) Που βρίσκεται σε μεγάλη ποσότητα ή αριθμό, υπερβολικά πολύς: παμπλείστος  
θησαυρός τε επληρώσασιν τας νήας Ερμον. Ψ 60· φουσσάτα πάμπλειστα Θρ. Κων/π.  
(Mich.) 96· εκών εξέρχομαι μονής ..., δι' ας εξείπον άνωθεν παμπλείστους τας αιτίας  
Προδρ. (Eideneier) IV 641 χφφ ΡΚ κριτ. υπ. 2) (Προκ. για ψυχική κατάσταση)  
έντονος: φόβον μεν είχε πάμπλειστον μη εδιέβη η νύκτα Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.-Jeffr.)  
430.

**πάμπληθος**, επίθ., Ερμον. Ν 219, Αχιλλ. Ο (Smith) 553.

Από το επίθ. παμπληθής αναλογ. με επίθ. σε -ος.

Υπερβολικά πολύς, πολυάριθμος: παμπλήθους θησαυρούς Ερμον. Ψ 60 κριτ. υπ.  
φουσσάτα πάμπληθαν, αριθμησμών ουκ έχουν Αχιλλ. Ο (Smith) 183.

**παμπληθύως**, επίρρ.

Από το επίρρ. \*παμπληθώς, πθ. με επίδρ. του ουσ. πληθός ή του πληθύω· πθ. και  
μτγν. παμπληθύω.

Σε υπερβολικά μεγάλη ποσότητα: εις θάλασσαν εκχέουσι (ενν. οι ποταμοί) το νόμα  
παμπληθύως Βίος Αλ. 1303.

**παμπλούμιστος**, επίθ., Λίβ. Esc. 1569.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. πλουμιστός.

α) Που έχει πολλά στολίδια· πολύ ωραίος: ευγενικόν μαγνάδιν ως κουρτίαν· χρυ-  
σογνημάτην, θανμαστήν, παμπλούμιστον, ωραίαν Καλλιμ. 1879· ναλόκιττος φυσίκα,  
εξάιρετος και έμορφος, παμπλούμιστος, ωραία Λίβ. Ρ 1020· Δουλούδι μου παμπλού-  
μιστο Ch. pop. 522· β) πολύ ευχάριστος, ευτυχισμένος: ζωή μου η παμπλούμιστη  
χρυσή και κοσμημένη Ανάλ. Αθ. 59· γ) (για πρόσωπο ή ζώο) γεμάτος χάρη, ομορφιά:  
παμπλούμιστα κάλλη ως της Ροδάμνης Λίβ. Esc. 2383· παμπλούμιστον κοράσιο Θησ. Δ'  
[5<sup>ο</sup>]: ένα μικρό πουλάκι, όμορφο και παμπλούμιστο Π.Ν. Διαθ. (Παναγ.) 2149.

**πάμπουλος**, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το ουσ. πλουμίον. Η λ. και σήμ. στη Ρόδο (Παπαχριστ.,  
Λεξ. ροδ. ιδιωμ. 462).

Πολύ ώρα ίος· (εδώ πθ.) ποικίλος, πολύχρωμος: παίρνουν στέφανον απέ το περιβό-  
λιν· είχεν και άνθη πάμπλουμα, ξένα επιταπλάσιως Αχιλλ. Ο (Smith) 477.

**πάμπλουτος**, επίθ., Διγ. (Trapp) Gr. 1223.

Το αρχ. επίθ. πάμπλουτος. Η λ. και σήμ.

Πάρα πολύ πλούσιος, πάμπλουτος: Διγ. Ζ 1662.

**παμπόθητος**, επίθ., Αναγν., Ημιάμβ. 1, Διγ. (Trapp) Gr. 318, 564, 901, Διγ. Ζ  
551, Ερμον. Ω 97, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 142<sup>15</sup>.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. ποθητός. Η λ. τον 4. αι. (Lampe, Lex.).

α) Πολύ αγαπητός, προσφιλέστατος: αυτού παμπόθητον γνήσιον ανερίων Σπαν. Α  
4· αρωγούς τε και επιτηρητάς... αφήμι τους παμπόθητους και πεπληροφορημένους γνη-  
σίους ανεπιούς μου Διαθ. Θεοδ. Σαρ. 27· (συχν. σε προσφών. συγγενικών προσώπων):  
μήτερ παμπόθητε, φως των εμών ομμάτων Διγ. Ζ 4118· ω αδελφή παμπόθητε Διγ. Ζ 421·  
Ω τέκνον μου παμπόθητον Διγ. Ζ 596· β) (σε ερωτική προσφών., επιτ.) πολυπόθητος,  
πολυαγαπημένος: η ηλιόκαλος προς τον άγουρον έφη: «Συ μεν ουν, ω παμπόθητε,  
απέρατος ως πρώτον πάσης αγάπης πέφικας και φιλλίς, ως έφης...» Διγ. (Trapp)  
Gr. 1431.

**παμποίκιλος**, επίθ., Διγ. (Trapp) Gr. 3188, Διήγ. πόλ. Θεοδ. 99, Φυσιολ. 351<sup>126</sup>.

Το αρχ. επίθ. παμποίκιλος.

1) Που είναι διακοσμημένος με ποικίλα σχέδια, πολυποίκιλτος: Ερμον. 1783.

2) (Στον πληθ.) κάθε είδους: θηρία τε παμποίκιλα, διάφορα προς βλέψιν Βίος Αλ. 5594·  
στέφανον πλέκει... από δε κρήνον ρόδον τε και τριακονταρόλλιον και παμποίκιλον  
και τερηνών ατίσιων μυρισμένων Αχιλλ. Ν 1161. 3) (Προκ. για τη σοφία του Θεού)  
που εκδηλώνεται με διάφορες μορφές: Παμποίκιλος εστιν η νοερά φύσις της σοφίας του  
Κυρίου ημών Ιησού Χριστού, Παρθενία, εγκράτεια και καθεξής πάσαι αι αρεταί Φυ-  
σιολ. 352<sup>6</sup>.

**πάμπολλα**, επίρρ., Διγ. (Trapp) Gr. 1180, Διγ. Ζ 1486, 3031, 3400, 4105, Βίος  
Αλ. 5255, Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 950, Διήγ. Αλ. FE 18, Ιμπ. (Legr.) 838, Ευγ. Ιωαν-  
νούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 2<sup>28</sup>.

Ο πληθ. ουδ. του επίθ. πάμπουλος ως επίρρ.

Πάρα πολύ, σε μεγάλο βαθμό: Ω αδελφή μας πάμπολλα ηγαπημένη Διγ. Άνδρ.  
322<sup>10</sup>· αναποδήσασα (ενν. η Μαξιμώ) λίαν τεταραγμένη επαρεκάλει πάμπολλα, θεο-  
μώς εκδυσωπούσα Διγ. Ζ 3671· στιλβωμένον (ενν. τείχος ην) πάμπολλα μετά πολλού  
χαλκού τε Διγ. Ζ 3784.

**πάμπολλος**, επίθ.

Το μτγν. επίθ. πάμπολλος (L-S, λ. πάμπουλος).

Πολύ μεγάλος: είδεν πας άνθρωπος και εθαύμασεν θάυμα πάμπολλον Διήγ. Αλ. Ε  
(Lolos) 114<sup>21</sup>.

**πάμπουλος**, επίθ., Βίος Αλ. 537 (αιτιατ. πληθ. θηλ. παμπολλάς), 3333, 4225, Χρησμ.  
IV 1, Δούκ. 177<sup>22</sup>, Διήγ. Αλ. V 22, Διήγ. Αλ. F (Konst.) 24<sup>18</sup> (αιτιατ. πληθ. αρσ. παμ-



πολλούς), Λουκάνη, 'Αλ. Τροίας ΚΔ [383], Βίος Δημ. Μοσχ. 407 (αιτιατ. πληθ. θηλ. παμπόλλας), Διήγ. πανωφ. 60.

Το αρχ. επίθ. *πάμπολος*. Η λ. και σήμ. συν. στον πληθ. του ουδ.

Πάρα πολύς: Βίος Αλ. 5275, 5026, Διγ. Ζ 4117, Δούκ. 209<sup>88</sup>, Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.-Jeffr.) 594.

**παμπόνηρος**, επίθ., Γλυκά, Αναγ. 380, Πλουσιαδ., Θρ. Θεοτ. (Βασιλείου) 147, Αγέλ. 1098 (αιτιατ. θηλ. *παμπόνηραν*), Εις Θεοτ. 69. *παμπόνηρος*.

Το αρχ. επίθ. *παμπόνηρος*. Η λ. και σήμ.

α) Πολύ πονηρός, πανούργος: Περὶ Ξεν. Α 426, Γλυκά, Αναγ. 182, Διήγ. ωραιότ. 54, Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 28. β) (πρόκ. για σχέδιο, σκέψη, απόφαση, συμβουλή) δαιμόνιος, ευφυής, πανούργος: *Οι Τούρκοι τέτοιαν βουλήν παμπονηράν επίασαν Διακρούσ. 106<sup>87</sup>. με τα συμβουλευμάτα μου τα παμπόνηρα Πτωχολ. α 150.*

**πάμπτωχος**, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. *πτωχός*. Τ. *πάμπτωχος* σήμ. Η λ. στο Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ.

Πάρα πολύ φτωχός, *πάμπτωχος* (εδώ με την αιτιατ. της λ. νους) άμυαλος, ανόητος: *Πάλιν οι πάμπτωχοι τον νουν ή μάλλον μεμηρότες, οι παροϊούντες εις Θεόν ανόμους Ιουδαίοι, παραφρονείν εθέλουσι Γλυκά, Αναγ. 227.*

**παμφάγος**, επίθ., Γλυκά, Αναγ. 69, Σωσ. 16, Πλουσιαδ., Θρ. Θεοτ. 135.

Το αρχ. επίθ. *παμφάγος*. Η λ. και σήμ.

α) Που τρώει, καταβροχθίζει τα πάντα, *παμφάγος*: Καλλιμ. 633, Γλυκά, Αναγ. 40. β) (μεταφ. προκ. για τον 'Αδη) *αδηφάγος*, *αχόρταγος*: *Ο δαίμων ο παμπόνηρος και ο παμφάγος 'Αδης Γλυκά, Αναγ. 380.*

**παμφανής**, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το φαινόμεν. Η λ. σε παπυρ. (L-S).

Ολόλαμπρος, αστραφτερός: *λιθάρη ήτον παμφανές εις βάθος εξωσμένη (ενν. η φουσκίνα) Αχιλλ. Ν 727.*

**παμφημισμένος**, μτχ. επίθ. *παμφουμισμένος*.

Από το α' συνθ. παν- και τη μτχ. παθητ. παρκ. του *φημίζω*.

Περίφημος (εδώ προκ. για δώρα) πολύτιμος, μεγάλης αξίας: *πέμπει του (ενν. του κριτή) εξένια περισσά, δώσια παμφουμισμένα Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1089.*

**παμφήμιστος**, επίθ. *παμφουμιστός*. Ανάλ. Αθ. 44 (Παπαδ.-Κερ., ΒΖ 12, 1903, 273<sup>81</sup>, 274<sup>45</sup> *παφούμιστος*); Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. 513, Διακρούσ. 98<sup>85</sup>.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. *φημιστός*.

Ξακουστός, ένδοξος: *Ο πρώτος ο παμφούμιστος κι άγχιος Αγαμέμνων Θησ. Ζ' [16<sup>1</sup>]. Ω! πόλις μον παμφήμιστη Διακρούσ. 100<sup>9</sup>.*

**πάμφημος**, επίθ. *πάμφουμος*, Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.-Jeffr.) 3378, Θησ. (Foll.) I 14. *πάφουμος*, Θησ. Η' [75<sup>3</sup>].

Από το α' συνθ. παν- και το ουσ. *φήμη*. Η λ. σε επιγρ. του 9. αι. (Beševl., Proto-bulg. Inschr. 247, 253). Η λ., με διαφορετική προέλ. και σημασ., στο Ζωναρ. 1498 (λ. *πανομφαίω*) (πβ. και L-S, στη λ.).

Περίφημος, ξακουστός, ένδοξος: *παρευθύς ελάλησαν τον πάφουμον Θησεών Θησ. Ε' [81<sup>7</sup>]. Ομοίως επαυούσασι τον πάφουμον ακήτα Θησ. Θ' [40<sup>7</sup>].*

**παμφιλής**, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το φίλ. Η λ. στο Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ.

Πολυαγαπημένος: *Ανάστα, πάτερ, θέασον το παμφιλές σου τέκνον Διγ. Ζ 3965.*

**πάμφιλος**, επίθ. υπερθ. *παμφίλτατος*, Σπαν. (Μαυρ.) Ρ 458, Διγ. Ζ 989, 1452, 4115, Φλώρ. 157, 221, Παρασπ., Βάρν. C 222, Αργυρ., Βάρν. Κ 218, Κορων., Μπούσας 61, Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 123<sup>17</sup>, Θρ. Θεοτ. 70, Πτωχολ. α 153, Προσκυν. Εθν. Βιβλ. 2043 884, Μεταξά, Επιστ. 47<sup>84</sup>.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. φίλος. Ο υπερθ. σε έγγρ. του 15. αι. (Μανούσ., Θησαυρ. 3, 1964, 93). Η λ. σε παπύρ. του 6. αι. (L-S).

α) (Συν. σε προσφών. αγαπημένου προσώπου) εξαιρετικά αγαπητός: *«Ανάστα, πάτερ, θέασον το πάμφιλόν σου τέκνον, θέασον τον μονογενή...» Διγ. Α 4094. τον παμφίλτατον και ηγαπημένον μου υιόν Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 101. (σε αποστροφή προς τον αναγνώστη): Ανάστηθι, παμφίλτατε, ανάστηθι να πάμε εις τον Προδρόμον την μονήν Προσκυν. Ιβ. 845 982. (εδώ ερωτικά): ποίσε με περίχαρον και δώσ' μου τέτοιαν χάριν, διχώς εσένα τι φελώ, παμφίλτατή μου κόρη Θησ. Ζ' [133<sup>8</sup>]. β) πολυπόθητος: *διήγε συν τη γαμετή τερπόμενος και χαίρων τα κάλλη τα παμφίλτατα της ωραιάς τρυγόνος Διγ. Ζ 2261.**

**παμφιλτάτως**, επίθ.

Από το επίθ. *παμφίλτατος*.

Πάρα πολύ φιλικά: *πλησίον γενόμενοι ησπασάμεθα άμφω, χαίρετίσαντες, ως εικός, αλλήλους παμφιλτάτως, της μάχης τε ηρξάμεθα Διγ. (Trapp) Gr. 3075.*

**παμφουμισμένος**, μτχ. επίθ., βλ. *παμφημισμένος*.

**παμφούμιστος**, επίθ., βλ. *παμφήμιστος*.

**πάμφημος**, επίθ., βλ. *πάμφημος*.

**πάμφρικτος**, επίθ., Αργυρ., Βάρν. Κ 449, Βυζ. Ιλιάδ. 1157. *πάφρικτος*.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. *φρικτός*. Η λ. στο Steph., Θησ.

(Επιτ.) 1) Φρικιαστικός, αποτρόπαιος: *Το πάμφρικτον το θέαμαν, τον ορισμόν τον θελον Παρασπ., Βάρν. C 454. 2α) Φοβερός, τρομερός: γίνεται όχλος πάμφρικτος και τρώος και φοβέρα Αργυρ., Βάρν. Κ 189. αν ήτον όλος σίδερον και πάφρικτος ως λέων Αχιλλ. Ο 723. β) που προκαλει έντονο φόβο και δέος (εδώ προκ. για το θάνατο): *απόρρητον και εξαίρετον και θαυμαστόν και μέγα το πάμφρικτον μυστήριον το του φρικτού θανάτου Βυζ. Ιλιάδ. 1156.**

**παμφρόνιμα**, επίθ.

Από το επίθ. *παμφρόνιμος*.

Πάρα πολύ φρόνιμα, συνετά: *πάμφρόνιμα ελάλησες Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1679.*

**παμφρόνιμος**, επίθ., Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.-Jeffr.) 7202, 10236, 10873, Ερμον. Ε 38, Χρον. Μορ. Η 384, 935, 993, 1437, 2073, 6853, Χρον. Μορ. Ρ 6525, 6824, Χρον. Τόκων 1129, Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. 93, Διήγ. Αλ. Ε (Lolios) 135<sup>μ</sup>, 199<sup>18-9</sup>, 307<sup>15</sup>, Διήγ. Αλ. F (Lolios) 306<sup>12</sup>. **παφρόνιμος**, Χρον. Μορ. Η 6525, 6824· υπερθ. **παμφρονομίατος**, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1775.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. φρόνιμος. Η λ. στον Τζέτζη (L-S).

Πάρα πολύ φρόνιμος, συνετός, σοφός: ο *ρήγας, ως παμφρόνιμος στρατιώτης όπου ήτον* Χρον. Μορ. Η 6946· *ευσεβεστάτην δέσποινα και παμφρονομιάτην* Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1696· *Μέγας και γλανκός ο Νέστωρ* (παραλ. 2 στ.) και *παμφρόνιμος, λευκόθριξ* Ερμον. Δ 103· (σε προσφών.): *ω βασιλεύ παμφρόνιμε, ανδρείε Κωνσταντίνε* Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. 164· (ειρων.): *Άλλος πάλιν παμφρόνιμος ήκουσε από κάπου* (παραλ. 1 στ.) *πως ζει ο κόραξ περισσούς χρόνους διακοσίους* (παραλ. 2 στ.) *και έφερε τον κόρακα να τονε δοκιμάσει, αν ζει τοσούτους περισσούς χρόνους διακοσίους* Γεωργίου ρήτορος, Στίχ. δ' 1.

**πάμφρων**, επίθ.· κλητ. αρσ., *πάμφρονα*.

Από το α' συνθ. παν- και το ουσ. φρην. Η λ. τον 5.-6. αι. (Lampe, Lex.).

Σοφός, συνετός σε όλα: *Ω δέσποτα παμπόθητε, πανιερότατέ μου, περίλαμπρε και πάμφρονα* Τζάνε, Κρ. πόλ. 142<sup>16</sup>.

**παμφυλλένιος**, επίθ.· *παφυλλένιος*.

Από το ουσ. *πάμφυλλος* και την κατάλ. -ένιος. Ο τ. και σήμ. (Δημητράκ., λ. *παφιλένιος*).

Κατασκευασμένος από παφύλλι: *μανουάλια παφυλλένια* Νέκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 159· *αύται όλαι αι ... κανδήλαι κρέμανται από την στέγην άνωθεν με άλωσες παφυλλένιες αυτ.*

**παμφυλλογλυπτοτόρνευτος**, επίθ.

Από το ουσ. *πάμφυλλος* και το επίθ. \*γλυπτοτόρνευτος.

Κατασκευασμένος με περίτεχνο τρόπο από παφύλλι: *μανουάλια μεγάλα παμφυλλογλυπτοτόρνευτα, ωραιόμορφα μάλα* Παϊσ., Ιστ. Σινά 452.

**παμφυλλοκαμωμένος**, μτχ. επίθ., Προσκυν. Ιβ. 845 333· *παφυλλοκαμωμένος* Προσκυν. Εθν. Βιβλ. 2043 272.

Από το ουσ. *πάμφυλλος* και τη μτχ. *καμωμένος*.

Κατασκευασμένος από παφύλλι: *Κρέμεται πολυέλατος μέγας τετιμημένος, ωραίος, πάνν θανμαστός, παμφυλλοκαμωμένος* Προσκυν. Ιβ. 535 316.

**πάμφυλλος**, ο.

Κατά Βογιατζ., Αθ. 27, 1915, ΛΑ 115-121 (όπου βλ. και γενικά για τη λ. και το πράγμα) από το τουρκ. *rafia* και το ουσ. *φύλλον* με συμφυρμό (βλ. και Ανδρ., Λεξ., λ. *πάφυλλας*). Τ. *πάφυλλος* το 16. αι. (Βογιατζ., ό.π., 115-6) και *πάφλος* σήμ. ιδιωμ. (Βογιατζ., ό.π., 117-8). Α. *πάφυλλας, παφύλλι και πάφλα* σήμ. σε ιδιωμ. (Βογιατζ., ό.π., 117-8).

Μέταλλο με κύριο συστατικό το χαλκό και χρυσαφί χρώμα, συν. σε φύλλα ή ελάσματα ως διακοσμητικό στοιχείο, παφύλλι. (Για τη σημασ. βλ. Βογιατζ., ό.π., 116-7· πβ. και

*γλυπτοχρυσοπετάλωτος*): *Αύται (ενν. αι θύραι) μεν έσωθεν εισί ξυλινοσκευασμένα, έξωθεν δ' εκ παμφύλλον τε* (έκδ. δε *παμφυλλωτά*· διόρθ. Βογιατζ., Επετ. Παρνασσ. 12, 1916, 233) *περιχαραζωμένα* Παϊσ., Ιστ. Σινά 694.

**παμφυλλοτόρνευτος**, επίθ.

Από το ουσ. *πάμφυλλος* και το επίθ. *τορνευτός*.

Κατασκευασμένος με περίτεχνο τρόπο από παφύλλι: *μανουάλια τρία ... ωραιόμορφα λίαν υπέρ την χρείαν* (*παμφυλλοτόρνευτα εισίν, άριστα γεγλυμμένα*) Παϊσ., Ιστ. Σινά 603.

**παμφυλλωτά**, Παϊσ., Ιστ. Σινά 694, εσφαλμ. γρ. αντί *παμφύλλου τε*· διόρθ. Βογιατζ., Επετ. Παρνασσ. 12, 1916, 233. — Βλ. και *πάμφυλλος*.

**πάμφυλος** ο· *πάφυλος*.

Το αρσ. του αρχ. εθν. *Πάμφυλος* (L-S, λ. *πάμφυλος* 3) ως ουσ. (βλ. και Dawkins [Max. Β' σ. 175], Kahane, Sprache 413). Η λ. στον Πορφυρογ., Έκθ. (Βόνν.) 579<sup>2</sup>, 664<sup>7</sup>. Ουδ. *πάμφυλον* στο Du Cange.

Είδος πολεμικού πλοίου (για το πράγμα βλ. Dawkins, ό.π., Κουκ., ΒΒΠ 5' 127, Ahreweiler, Byz. et mer 52, 82, 400, κ.α.): *ήλθαν της θαλάσσου βοήθεια και έφεραν μάγγανα και αργαλεία...*, και με τον *πάφυλον, όπου ήλθεν ... και μέσα είχεν έναν μάγγανον* Μιχ. 462<sup>16</sup>.

**παμφεύτικος**, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. *ψεύτικος*.

Εντελώς ψεύτικος, ασταθής, αβέβαιος: *θωρώ τον (ενν. τον κόσμο) τον παμφεύτικον, τροχός έν και γυρίζει* Περί ξεν. V 431.

**πανάγαθος**, επίθ., Φλώρ. 693, Παρθεν., Γράμμ. 227· *παναγαθός*, Ναθακλή Μπέρτου, Ομιλίες I 49, Κύριλλ. Κων/π. 370.

Το αρχ. επίθ. *πανάγαθος*. Η λ. και σήμ.

α) Ολότελα καλός, ηθικός, ενάρετος: Αχέλ. 2289· β) (προκ. για το Θεό και την Παναγία) αγαθός στον υπέρτατο βαθμό: *δεόμεναι (ενν. η κερά ηγουμένη και όλες αι κερά καλογράδες) του παναγάθου Θεού να υγιαίνει η πανιερότης σου* Επιστ. Ηγουμ. 174· *την παναγάθην του (ενν. του Θεού) εσέν Μαρίαν προσκυνούμεν* Σκλέντζα, Ποιήμ. 7<sup>31</sup>.

Το αρσ. ως ουσ. = ο Θεός: *την χάρη του ο πανάγαθος να σας αποκαλύψει και να σας δώσει ο Θεός το είτι πεθυμάτε* Πένθ. θαν.<sup>2</sup> Πρόλ. 18.

**παναγαπητός**, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. *αγαπητός*. Για πιθ. παλαιότ. τ. *παναγάπητος* βλ. Steph., Θησ., λ. *παναγάπητος*.

Απολύτως αγαπημένος (εδώ από το Θεό): *βοήθησον τους δούλους σου τους παναγαπητούς σου* Αχέλ. 1293.

**παναγγελικός**, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. *αγγελικός*.

(Προκ. για την Παναγία) που έχει στον υπέρτατο βαθμό τα χαρίσματα των αγγέλων: *Εν γαρ μου, παναγγελική, και βοηθός προστάτις* Εις Θεοτ. 30.

Παναγία και Παναγιά η, βλ. πανάγιος.

παναγιάριον το, Διαθ. Θεοδ. Σαρ. 20<sup>89</sup>.

Από το όνομ. Παναγία και την κατάλ. -άριον. Η λ. στο Meursius (λ. Παναγία, παναγιάριον). Τ. παναγιάρι σήμ. ιδιωμ. με διαφορετική σημασ. (Μέγ., ΕΛΛ 5-6, 1943-44, 87). Βλ. επίσης Βαγιακ., ΕΕΒΣ 41, 1974, 253 και Δημητράκ., στη λ.

Ιερό σκεύος για την τοποθέτηση του άρτου που ονομάζεται «παναγία» (βλ. Παναγία η, λ. πανάγιος, σημασιολ. για το πράγμα βλ. Παπαδ. Α., Αθ. 40, 1928, 85, Verreux [Ψευδο-Κωδ., Οφφικ. σ. 217 σημ. 1]: παναγιάριον χρυσού Διαθ. Θεοδ. Σαρ. 20<sup>88</sup>).

πανάγιος, επίθ., Αρσ., Κόπ. διατρ. [1108], Παίσ., Ιστ. Σινά 1266. θηλ. Παναγία, Φαλιέρ., Ιστ. 2 718 κριτ. υπ., Σεβήρ., Διαθ. 192<sup>116</sup>, Εισ Θεοτ. 52, Λεηλ. Παροικ. 484, Διακρούσ. 116<sup>22</sup>. Παναγιά, Λεηλ. Παροικ. 468, 560. υπερθ. παναγιότατος, Προσκυν. Εθν. Βιβλ. 2043 275, Μεταξά, Επιστ. 47.

Το μτγν. επίθ. πανάγιος. Το θηλ. Παναγία ως ουσ. τον 3.-4. αι. (βλ. Θαβώρ., Ουσιαστ. 46) απ. και σήμ., καθώς και ο τ. Παναγιά (Για τις λ. βλ. Βαγιακ., Αθ. 63, 1959, 243 και Θαβώρ., ό.π., 42, 46, 159). Η λ. και σήμ. εκκλ.

1) Άγιος στον υπέρτατο βαθμό: Η του παναγιου πνεύματος σκιά εδίωξε τον φοροποιόν θάνατον από των ανθρώπων Φυσιολ. 357<sup>3</sup>. η πανάγια Θεοτόκος Διαθ. Νικωνός 256<sup>152</sup>. 2α) Προκ. για πράγματα που σχετίζονται με το Θεό, τους αγίους ή τη λατρεία τους: καμπαράριον ... κολλημένον με τον πανάγιον ναόν Προσκυν. Μπεν. 54 154<sup>3</sup>. Το δε παναγιότατον βήμα της εκκλησίας Προσκυν. Ιβ. 535 319. Ο κόσμος της Αγιάς Σοφιάς, τα πέπλα της Τραπεζας της παναγίας, της σεπτής, τα καθιερωμένα τα σκεύη τα πανάγια Ανακάλ. 111. β) (προκ. για πόλη) ιερότατος: Εκείνοι γαρ οι βασιλείς, οι ευσεβείς, οι θείοι, έλαμπον, ερωτίζασιν την παναγίαν Πόλην Ανακάλ. 104. Σιών της παναγίας Ανακάλ. 100. 3) Εξαιρετικά σεβαστός, σεπτός: τα κορμιά πέσαν, εκείνα τα πανάγια και δοξασμένα θέσαν Αχέλ. 1103. 4) (Συν. στον υπερθ.) α) τιμητική προσηγορία και προσφών. του πατριάρχη Κωνσταντινουπόλεως: ήλθε μοι γράμμα του Πατριάρχου (παραλ. 1 στ.), του Κωνσταντινουπόλεως του παναγιότατου Αρσ., Κόπ. διατρ. [4]. β) προκ. για τον πάπα: άγιε και πανάγιε και κορυφή της Ρώμης Ψευδο-Γεωργηλ., Άλ. Κων/π. (Wagn.) 633. ω κορυφή της εκκλησίας, παναγιότατε πάπα Ψευδο-Γεωργηλ., Άλ. Κων/π. (Wagn.) 604.

Το θηλ. ως ουσ. = 1) Η Θεοτόκος: Αρχή η Άννα εγέννησε μήτηρ Χριστού Μαρία και ως για την παρθενία της εμνήσθη Παναγία Βεντράμ., Γυν. 215. 2) (Συνεκδ.) α) εικόνα της Παναγίας: Τρέχουν και παν οι Χριστιανοί έσσω στην εκκλησίαν, οπού 'ν' ο τίμιος σταυρός κοντά στην Παναγίαν Θρ. Κύπρ. Μ 139. εβάλαν (ενν. οι Τούρκοι) εις τον νουν και άλλη ασωτία, να παν να γδύσουν και την Παναγία. Και τρέχουσι... και βλέπουν την εικόνα σκεπασμένη με ασήμι και χρυσάφι Λεηλ. Παροικ. 472. β) ναός αφιερωμένος στην Παναγία: η εκκλησία οπού 'μεσεν την λέσι Παναγία Διηγ. ωραιότ. 571. απηρχόμενη προσκνήσαι εις την Παναγίαν την Οδηγήτριαν Notizb. 55. γ) άρτος που ευλογείται στο όνομα της αγίας Τριάδος και της Θεοτόκου (Για το πράγμα βλ. Du Cange και App., λ. παναγία, Verreux [Ψευδο-Κωδ., Οφφικ. σ. 217 σημ. 1]): Οπότεν δε εστιαιθείς, λάβεις και Παναγίαν, ην υψούσιν εκάστοτε, και πίεις και προσβείαν, ευθέως ευχαρίστησον Θεό τω ευεργέτη Παίσι., Ιστ. Σινά 963.

παναγιότης, -τητα η, Αρσ., Κόπ. διατρ. [926].

Από το επίθ. πανάγιος και την κατάλ. -ότης. Η λ. στο Somav., στο Κουμαν., Συναγ. και Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ. και σήμ. (στον τ. παναγιότητα).

Τιμητικός τίτλος του πατριάρχη Κωνσταντινουπόλεως (σημασ. «πέρα πολύ άγιος» πβ. αγιότης β): η πρώτη λειτουργία της αυτού παναγιότητος Χρον. 304. όρισεν ο βασιλεύς Βελίκησ την σην παναγιότητα σ' αυτόν να κομιάσεις Αρσ., Κόπ. διατρ. [1385].

Παναγίτσα η.

Από το κύρ. όνομ. Παναγία και την κατάλ. -ίτσα. Η λ. και σήμ.

Η Παναγία (θωπευτικώς): Επιστροφή προς την Παναγίτσα και Αειπάρθενον Κόρην Διακρούσ. 116<sup>19</sup>.

πάναγνος, επίθ., Πένθ. θαν. 2 435, Παίσ., Ιστ. Σινά 207.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. αγνός. Η λ. τον 4. αι. και σε σχόλ. (L-S) και σήμ. (Ως επίθ. της Παναγίας) αγνή σε υπέρτατο βαθμό: η πάνταγνος Θεοτόκος Χρον. Μορ. Ρ 4793. (συνεκδ.) η ψυχή της (ενν. της Παναγίας) με την πάνταγνόν της σάρκα είχε μεγάλην ειρήνην Ροδινός (Βολ.) 85.

παναγύρι(ν) και παναγύριν το, βλ. πανηγύρι(ο)ν.

πανάδικο(ν) το.

Από το α' συνθ. παν- και το ουσ. άδικο(ν).

Εντελώς άδικη πράξη: πολλά πανάδικα έπρατταν οι Ρωμαίοι Διηγ. Βελ. χ 471.

πανάθλιος, επίθ., Διγ. (Trapp) Gr. 2217, Διγ. Z 2610, 3983, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 115, Φλώρ. 1107, Ντελλαπ., Υπομν. 77.

Το αρχ. επίθ. πανάθλιος. Η λ. και σήμ.

α) Εντελώς άθλιος, πολύ δυστυχισμένος: Ερμον. Ω 234, Διγ. Z 1210. (προκ. για πόλη): διά το γενέσθαι την πανάθλιαν πόλιν εκείνην υπό την δουλοσύνην Φράγκων των Βενετικών Notizb. 82. β) (συνεκδ. για την ψυχή) πολύ αμαρτωλή, ελεεινή: σόδροισον (ενν. Δέσποινα) πάντα λογιζόμεν... συγχώς μοι επεμβαίνοντα εις το κατακρημνίσαι την πανάθλιαν μου ψυχήν εις τάραρον του Άδου Εισ Θεοτ. 51.

παναίτιος, επίθ.

Το αρχ. επίθ. παναίτιος.

(Ως επίθ. του Θεού) που είναι η αιτία των πάντων: Δόξα... τω ποιητή μου και Θεώ και πλάστη παναίτιω Απόκοπ. Επίλ. I 558.

πανάκι το.

Από το ουσ. πανί και την κατάλ. -άκι. Η λ. στο Somav. (πβ. Du Cange, λ. πανιον και Appendix, λ. πανάκιον).

Ύφασμα (θωπευτικώς): (εδώ συνεκδ. προκ. για φόρεμα): ενδυμένα ήσαν τα κορμιά... από πανάκια της Φραγκιάς από τα πλεά της φίνα Γεωργηλ., Θαν. 123.

πανάκουστος, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. ακουστός.

(Προκ. για πόλη) που έχει απλωθεί η φήμη της παντού, κοσμοζακουσμένη: Η κρίσις της πανάκουστης (ενν. Αθήνας), της πάλαι γεννημένης Ανάλ. Αθ. 3.

παναληθής, επίθ., Γλυκά, Στ. Β' 14. υπερθ. παναληθέστατος.

Το αρχ. επίθ. παναληθής.

1) Απολύτως ειλικρινής, αδιαμφισβήτητος: αφροντισίαν παναληθή την θέλεις να ποιήσω Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.-Jeffr.) 508. 2) (Προκ. για πρόσωπο) εντελώς πραγματικός, γνήσιος: διάδοχος παναληθέστατος δι' έργων μάλλον ή λόγων Ευγ. Γωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 51<sup>12-3</sup>.

παναμώμητος, επίθ., Εις Θεοτ. 110.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. αμώμητος. Η λ. τον 4. αι. (Lampe, Lex.).

(Ως επίθ. της Παναγίας) απολύτως άψογος, άμεμπτος: πάναγνε και πανάσιπλε, παναμώμητε κόρη Ντελλαπ., Στ. Θρηνητ. 742· άσιπλε, παναμώμητε, άφθορε Παναγία Θρ. Θεοτ. 114.

πανάμωμος, επίθ., Λεξ. I 125.

Το αρχ. επίθ. πανάμωμος. Η λ. και σήμ. εκκλ.

Απολύτως άψογος, άμεμπτος (εδώ ως επίθ. της Παναγίας): τη μεσιτεία της παναμώμου Σου Μητρος και Σου φιλανθρωπία Πένθ. Θαν.<sup>2</sup> 610· (σε θέση ους.) αυτών αξίωσον καμέ λιταίς της παναμώμου Νεόφ. Έγγλ. Β' 39.

πανάξιος, επίθ., Παρασπ., Βάρν. C 9· υπερθ. παναξιότατος, Αχελ. 31.

Το μτγν. επίθ. πανάξιος.

Απολύτως άξιος, που έχει αναμφισβήτητες ικανότητες: Εξαίσιος και πανάξιος στέμματος κληρονόμος Αργυρ., Βάρν. C 9· Ταύτα πολλοί πανάξιοι άρχοντες τα μιλήσαν Αχελ. 2342· Ήσαν και άλλοι στρατηγοί, ... εις την βουλήν πανάξιοι Αχελ. 2231.

πανάπειρος, (I), επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. άπειρος (πέρας). Η λ. τον 6. αι. (Lampe, Lex.).

(Επιτ.) αναριθμητος: τα δε πλοία των ετέρων τα πανάπειρα και πλείστα Έρμον. Δ 85.

πανάπειρος, (II), επίθ.

Πιθ. ανώμαλος σχηματ. από το α' συνθ. παν- και το ους. πείρα.

Έμπειρος σε όλα, εξαιρετικά έμπειρος: Έμπειρος, ο πανάπειρος, ειπερ εις πάθος πίπτει και πειρασμόν εισδέχεται Λεξ. II 238.

πανάπιστος, (I), επίθ.

Το μτγν. επίθ. πανάπιστος.

1) Εντελώς αναξιόπιστος, πάρα πολύ πανούργος, δόλιος: Εκείνος ο πανάπιστος, ο μέγας δημηγέρτης, όπου τα εμαρτίρηνεν αυτά Χρον. Μορ. Ρ 3940· ειπεν και μαρτυρά τους εκείνους τους πανάπιστους που τον εσυμβουλέψαν Χρον. Μορ. Η 674. 2α) Απολύτως άδικος, άνομος: ηθέλασιν οι Φράγκοι να τον έχονν κρίνει εκείνον τον πανάπιστον τον Μούρτζουφλον Χρον. Μορ. Η 878· β) που ενήργησε προδοτικά: τον αδελφόν του έταξε να δώσει, τον Δεσπότην, δεμένον ως πανάπιστον και να τον προσκνήσει Χρον. Μορ. Η 3106. 3) (Προκ. για γεγονός) εντελώς απίστευτος: αν δε ήλθεν, ο πανάπιστον (χφ ο πανάπιστος· πρότ. Χατζηγιακ. Δημώδη Α' 158), πώς εις εμέν ουκ ήλθεν; Λίβ. Sc. 2499.

πανάπιστος, (II)· ο πανάπιστος, Λίβ. Sc. 2499 χφ., εσφαλμ. γρ. αντί ο πανάπιστον ή ο πάνν άπιστον· πρότ. Χατζηγιακ., Δημώδη Α' 158 (Κατά Λίβ. Sc. 2499 ο πολλά άπιστώ). — Βλ. και πανάπιστος (I).

πανάρετος, επίθ.

Το μτγν. επίθ. πανάρετος.

Ενάρετος σε υπέρτατο βαθμό· (εδώ το αρσ. ως κύρ. όνομ.): Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 58, 71, κ.π.α.

πανάριτος· (Εν θεολόγω σοφία) παναρίτου, Φυσιολ. 359<sup>21</sup>, εσφαλμ. πιθ. αντί (εν θεφ λόγω σοφίας) εναρέτου (χφ. εναρίτου)· διορθώσ. κατά Φυσιολ. (Offerm.) G 100<sup>12-13</sup>, Φυσιολ. (Kaim.) 84α<sup>14</sup>.

πανάρμοστος, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. αρμοστός.

(Επιτ.) αρμονικός: Την αυγήν εχάρησαν με όργανα του πολέμου, τρουμπέτες, βιόλες, μπίφρα, τύμπανα, νακαράδες και μουσικά πανάρμοστα, απλήρωτα γαρ ήσαν Διήγ. Βελ. Ν<sup>2</sup> 293.

πανάσημος, επίθ., βλ. πανάσημος.

πανάσιπλος, επίθ., Μορεζίν., Κλίνη Σολομ. 392.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. άσιπλος. Η λ. τον 4. αι. (Lampe, Lex.).

(Ως επίθ. της Παναγίας) ολότελα άσιπλη, πάναγνη: πάναγνε και πανάσιπλε, παναμώμητε κόρη Ντελλαπ., Στ. Θρηνητ. 742· κόρη πανάσιπλε, Θεοτόκε Μαρία Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 133<sup>12</sup>.

πανάσχημος, επίθ., Σπανός (Eideneier) A 29· πανάσκημος, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 21 κριτ. υπ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. άσχημος. Η λ. στον Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ. και σήμ.

α) Πάρα πολύ άσχημος, αποκρουστικός: πανάσχημη, χοντροχείλη, χαμηλοφρόδα, μαύρη Ερωτοπ. 326· Ω πανάσχημε, ω ούρει και εξούρει και αναχεσομεισιδε Σπανός (Eideneier) A 293· είσαι και πανάσχημον εκ τα πουλία του κόσμου Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 21· β) (μεταφ.) πολύ δυσάρεστος: είπα και πάλιν λέγω το, ακούσατε οι πάντες, παράξενα, πανάσχημα και άχρηστα σημεία Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. I 703.

πανάσωτος, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. άσωτος.

(Επιτ.) ακόλαστος, αμαρτωλός: μη με απώσει τον αχρείον ως ανεξίκακος· ούτε βδελέξει με τον βέβηλον και πανάσωτον Αγάπ. (Κωιστούλα Δ.) 76.

πανάτικα η.

Το μεσν. λατ. *panatica* (Niermeyer, Med. Lat. Lex., λ. *panaticum*)· πβ. το παλαιότ. ιταλ. *panatica* (Batticti-Alessio, Diz. etim.). Κατά Schmitt [Χρον. Μορ. σ. 614] ουδ. πανάτικον < μεσν. λατ. *panaticum* (βλ. και Αδαμαντίου, ΔΙΕΕΕ 6, 1906, 541 σημ. 1) και κατά Lurier, Chron. Μορ. 49 πιθ. από το γαλλ. *panatique*.

Τροφοδοσία ναυτικών πλοίου που ανήκει σε άλλον (Για το πράγμα βλ. Καλονάρος [Χρον. Μορ. Η σ. 117 σημ. 2790] και Ζέπος, ΕΕΒΣ 18, 1948, 210-11): να δίδει πάντα η Βενετία διά φύλαξιν του τόπου· κάτεργα δύο και μοναχά, να έχουσι τον λαό τους· κι ο πρίγκιπας να εκπληρεί την έξοδόν τους όλην, τό λέγουσιν πανάτικα, άνευ της θόγας μόνης Χρον. Μορ. Η 2790 (Για το χωρίο βλ. και Jeffreys, BZ 68, 1975, 323-4).

πανάτσαλος, επίθ., Σπανός (Eideneier) A 294, 301, D 125, Πουολ. (Τσαβα-  
;)² 36.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. άτσαλος.

1) (Επιτ.) αισχρός, αχρείος, άπρεπος: *ιδέ την την πανάτσαλον και την κακήν γυναί-  
ι, τα αιχμάλωτα γαρ επαυεί, τα θεοπαιδευμένα, διά τας αμαρτίας τους ο Θεός τα  
ισαδίδει· και επαυά ... τες πόρνες τες γυναίκες Σπαν. (Ζώρ.) V 407. 2) Πανά-  
τσημος, «ελεεινός», «τρισάθλιος»: Ω πανάτσημε, πανάτσαλε, τριγένη, τριόκαλε, βέ-  
γλε Σπανός (Eideneier) D 723· Και το είδος σου πήλων και το κάλλος πανάτσαλον  
πανός (Eideneier) A 34· το είδος σου άσχημον και η θέα πανάτσαλος Σπανός (Ei-  
neier) D 137· ιδών τα γένια του τα πανάτσαλα και την ωραίαν πατσάδα του  
έστην και έφρυγα Σπανός (Eideneier) D 168.*

πανάτυχος, επίθ., Σπανός (Eideneier) A 109, Βυζ. Γλιάδ. 1071.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. άτυχος.

Πολύ άτυχος, κακόμοιρος, δύστηνος: *να δράμουν να βοηθήσουσι την ταπεινήν την  
όλων, την Πόλιν την πανάτυχον, το μέλος το οικείον Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π.  
5· τάρα δε μου βρίσκεται τορνέσω εις το χέρι, πανδυστοχής, πανάτυχος, μάλλον  
θηνισμένος, στον ξεριώναν κείτομαι ο παραπονεμένος Ιμπ. (Legr.) 961· (σε προ-  
ών.): δύσκολον εναιν, αδελφέ, να δεις την σωτηριάν· ειμή να εβγάλεις δάκρυα, το  
ήθος σου να τύφεις και να δαρθείς, πανάτυχε και αποχήν να κάμνεις Ναθαναήλ Μπέρ-  
ο, Στιχοπλ. I 917.*

παναύγεια η.

Το μτγν. ουσ. παναύγεια.

Η ιδεατή πηγή του φωτός: *είναι (ενν. ο Τίτος) ένα φως μέγαλον αφτούμενον από  
ζήνην την παναύγειαν, από εκείνον το πρώτον ποιήμα ... του Θεού Μορεζίν., Λόγ. 467.*

πανάφθορος, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. άφθορος. Η λ. τον 4. αι. (Lampe, Lex.).

(Επιτ.) αδιάφθορος, αγνός, ενάρετος· (εδώ ως επίθ. της Παναγίας): *πανύμνητε, πα-  
ρβαρε Θεοτόκε Μαρία Ντελλαπ., Ερωτήμ. 48.*

πανάχραντος, επίθ., Προδρ. (Eideneier) I 175, Σικλ έντζα, Ποιήμ. 767, Θρ. Θεοτ.  
2, Αρσ., Κόπ. διατρ. [1300], Αλφ. (Mor.) III 71, Σεβήρ., Διαθ: 189, Μαρκιάδ. 106.

Το μτγν. επίθ. πανάχραντος (Lampe, Lex.). Η λ. και σήμ.

α) (Ως επίθ. της Παναγίας) εντελώς άσπιλη, αμόλυντη, πάναρηνη: *ελπίσω εις την  
νάχραντον μητέραν του Κυρίου Ντελλαπ., Ερωτήμ. 2585· β) (ως ουσ.) η Παναγία:  
'εν ο Θεός την σφοδράν και των πολλών το κριμα και υψώθην η Πανάχραντος στους  
ανούς άπάνω Θρ. Κων/π. διάλ. 69.*

πανάχρηστος, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. άχρηστος. Η λ. τον 16-17. αι. (Τσουκνίδας, Νεοελλ.  
χ. 3, 1988, 100) και στο Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ.

1) Εντελώς άχρηστος, τυποτένιος: *εις κακός σπανός ... φακλανάτος, τσάπος, τσπά-  
και πανάχρηστος Σπανός (Eideneier) A 205. 2) (Γβριστ.) αισχρός, ανήθικος  
α τη σημασ. βλ. και Ανδρ., Σημασ. εξ. 83): κοπελορίκτουσα, πόρη, θυγάτηρ πόρησ*

(παραλ. 2 στ.) και απλώς ειπείν, *πανάχρησ τε, τι θέλεις εις τον γάμον (παραλ. 1 στ.), να  
είσαι εις ατιμίαν τους και εις ατιμίαν του γάμου; Πουολ. (Τσαβαρή)² 226.*

πανάφογος, επίθ., Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. A [242].

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. άφογος.

Αφεγάδιαστος, εντελώς άφογος: *συν τούτοις γαρ θαρρήσας, ο πανάφογος ο μά-  
ντης ήρξατο φθέγγεσθαι μέσον Ερμον. Η 300.*

πανδαισία η.

Το αρχ. ουσ. πανδαισία. Η λ. και σήμ.

Πλούσιο φαγοπότι: Δούκ. 1177.

πανδαισιμος, επίθ.

Από το ουσ. πανδαισία ή πανδαίσιον και την κατάλ. -ιμος.

Που σχετίζεται με πανδαισία ή αναφέρεται σ' αυτήν: *Περί της πανδαισίμου εορτής  
των Ελλήνων και των Τρώων Ερμον. Φ μετά στ. 211 (Κατά τον εκδ., αυτ. κριτ. υπ., πιθ.  
εσφαλμ. αντί πανδήμου).*

πανδάκρυα τα.

Από το α' συνθ. παν- και τον πληθ. του ουσ. δάκρυ(ον). Για το σχηματισμό πβ. και  
το αρχ. επίθ. πανδάκρυτος.

Πάρα πολλά δάκρυα: *'Ηθελα να είχα πανδάκρυα να 'βρεχα την γην που επάτησες  
(ενν. Υιέ μου) Αλφ. 313.*

πανδαλάσω, Σαχλ. Α' (Wagn.) PM 190, εσφαλμ. γρ. αντί πάντα λ' άσσο· διόρθ.  
Παπαδημητρίου Σ. [Σαχλ., Αφηγ. σ. 204] πβ. και Σαχλ. N 176. Κατά Κουκ., Β.Β.Π.  
Α' I 223 πάντ' αλλ' άσσο.

πάνδεινος, επίθ., Διγ. (Trapp) Gr. 699, Δουκ. 2757· υπερθ. πανδεινώτατος,  
Διγ. (Trapp) Gr. 219, Διγ. Z 4120, Διγ. 'Ανδρ. 40414.

Το αρχ. επίθ. πάνδεινος. Τ. πάντεινος σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.).  
Ο πληθ. ουδ. ως ουσ. ήδη μτγν. και σήμ. (Βλ. Θαβάρ., Ουσιαστ. 51).

πανδέκτης ο. — Βλ. και δίγεστα.

Το μτγν. ουσ. πανδέκτης. Τ. Παντέκτης στη Διαθ. Βουλά 25150 και παντέκτης στο  
Du Cange (λ. παντέκτης) και σήμ. στην 'Ηπειρο με διαφορετική σημασ. (Andr., Lex.).

Συλλογή νόμων: ο βασιλεύς Αδριανός ... τα έγραψεν (ενν. τα νομοθετήματα) εις πε-  
νήντα λόγους χωρισμένα και τα ονόμασε Δίγεστα ήγον Πανδέκτην, ότι από πολλούς εсу-  
νήθησαν Βακτ. αρχιερ. 210 (Για το χωρίο πβ. Αρμεν., Εξάβ. Α' 14).

πάνδημος, επίθ.

Το αρχ. επίθ. πάνδημος. Η λ. και σήμ. λόγ.

Καθολικός, γενικός: Διγ. (Trapp) Gr. 350, 942, 1883.

πανδούρα η· *μαντούρα· παντούρα.*

Το μτγν. ουσ. πανδούρα. Ο τ. μαντούρα και σήμ. στην Κρήτη (Ξανθ., Αθ. 28, 1916,  
ΛΑ 140-1 = Μελετ. 285-6, Παπαγεργοράκι, Ξέν. λέξ. 42, Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Γ', λ.  
μαδούρα, Andr., Lex., Ανωγειανάκης, Ελληνικά λαϊκά μουσικά όργανα, Αθήνα 1976,



151, κ.α.· πβ. και το παλαιότ. ιταλ. *mandora*), όπου και τ. *μπαμπούρα* (Ξανθ., ό.π., Κουκ., Αθ. 49, 1939, 101, Παπαρηγοράκι, ό.π., Ανωγειανάκης, ό.π., κ.α.). Για τον τ. *παντούρα* βλ. Ξανθ., ό.π., Ανωγειανάκης, ό.π.· πβ. και το παλαιότ. ιταλ. *randora* (Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. *randora*<sup>3</sup>).

Είδος πνευστού μουσικού οργάνου, συγγενικού με τη φλογέρα (Για το πράγμα βλ. Ανωγειανάκης, ό.π., 151-2, Κουκ., ΕΕΚΣ 3, 1940, 21, 71, κ.α.· για την προέλ. της σημασ. βλ. Ξανθ., ό.π., Κουκ. ΕΕΒΣ 17, 1941, 312, Ανωγειανάκης, Λαογρ. 28, 1972, 236 σημ. 31): *Παντούρα να μην παίξω ουδέ φιαμπόλι* Βοσκοπ.<sup>2</sup> 445 (Εσφαλμ. κατά Πολ. Α., Κρ. πόλης.<sup>2</sup> 222 είδος εγχόρδου· πβ. πάντως και τα παλαιότ. ιταλ. *mandora* και *randora*, Battisti-Alessio, ό.π., λ. *mandora* και *randora*<sup>3</sup>). (σε παροιμ. χρ.· βλ. Vincent [Φορτου. σ. 172]): *Δίχως τορνέσα οι τυφλοί δεν πνίζου τη ματούρα* Φορτου. (Vinc.) Γ' 336.

#### πανδούριον το.

Από το ουσ. *πανδούρα*. Τ. *πανδούριον* τον 7. αι. (Sophocl.· πβ. και Lampe, Lex., λ. *πανδούρις* η, εσφαλμ. αντί -ιν το). Τ. *πανδούρι* στο Du Cange, στη λ. Τ. *παντούρι* σημ. σε ιδιώμ. με διαφορετική σημασ. (βλ. Ξανθ., Αθ. 28, 1916, ΛΑ 141 = Μελετ. 286). Η λ. στον Ησύχ. (L-S, λ. *πανδούρα*).

Πνευστό μουσικό όργανο, είδος αυλού (Για το πράγμα βλ. Κουκ., ΕΕΒΣ 17, 1941, 312, ΒΒΠ Γ' 256, Ε' 243, κ.α.· για τη σημασ. βλ. και Ανωγειανάκης, Λαογρ. 28, 1972, 236 σημ. 31): *Πηγάς δε, το πανδούριον* Λεξ. Η 241.

**πανδοχείον** το, Zygomalas, Synopsis 212, 213.

Η λ. στο Θεόφραστο και σημ. (στον τ. *πανδοχείο*).

Μικρό ξενοδοχείο, *πανδοχείο*: *εάν, εισερχόμενος τινάς εις πανδοχείον ή καπηλείον, δώσει τον προϊστάμενον εκεί να τον φυλάσσει τίποτε...* αυτ. 213.

#### πανδοχείος, επίθ.

Α. πλαστή από το ουσ. *πανδοχείον*. Πβ. το επίθ. *πάνδοχος* (Lampe, Lex.).

(Προκ. για τον 'Αδη) που 'αδέχεται' όλους ανεξαιρέτως τους ανθρώπους: *Πώς άρνω σε κατέπειν ο πανδοχείος άδης, πώς τάφος σε κατέχει νυν Διγ. Ζ 4510* (Πβ. *πολυχανδής 'Αιδου γαστήρ πανδόχου* Μανασσ., Χρον.<sup>2</sup> 4019).

**πάνδρα**, Πιστ. βοσκ. IV 3, 41, εσφαλμ. γρ. αντί *πέτρα*· διορθώσ.

#### πανδρόσιτος, επίθ.

Από το α' συνθ. *παν-* και το *δροσίω*.

(Προκ. για χώρο) που έχει υπερβολική δροσιά: *Σν σέ παλάτια θαυμαστά κτίσε διά' εκείνην, πανδρόσιστα και λαμπερά* Διγ. Α 57.

#### πανδυστυχής, επίθ.

Από το α' συνθ. *παν-* και το επίθ. *δυστυχής*.

Πολύ δυστυχισμένος: *να λείπω τόσον τον καιρόν και τώρα να γυρίσω, πανδυστυχής, ανάτηχος, μάλλον ασθετισμένος* Ιμπ. 831.

#### πανέγγλυπτος, επίθ.· πανέγγλυπτος.

Από το α' συνθ. *παν-* και το *εγγλύφω*.

Σκαλισμένος από όλες τις πλευρές, ολόγλυφος: *αγάλματα πανέγγλυπτα* Βυζ. Ιλιάδ. 61.

**πανεγύριν** το, βλ. *πανηγύρι(ο)ν*.

**πανέκλαμπρος** επίθ.· υπερθ. *πανεκλαμπρότατος*.

Από το α' συνθ. *παν-* και το επίθ. *έκλαμπρος*. Επίρρ. *πανεκλάμπρως* στο Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ.

1) (Προκ. για ένδυμα) υπερβολικά πολυτελής, φανταχτερός: *στολές είχαν πανέκλαμπρες* Θησ. Β' [23<sup>4</sup>]. 2) Ο υπερθ. ως τιμητική προσηγορία (πβ. και *έκλαμπρος* 6): *την σύγκλητον την πανεκλαμπροτάτη* Κορων., Μπούας 67.

**πανεκλεκτός**, επίθ.

Από το α' συνθ. *παν-* και το επίθ. *εκλεκτός*.

Που ξεχωρίζει σε μεγάλο βαθμό, διαλεκτός, εξαιρετός: ο *Μιχάλ* εκίνησεν 'πού μέσα 'κ την *Βλαχίαν* με φουσσάτον *πανεκλεκτόν, εύμορφα* 'ξορωμένον Παλαμήδ., Βοηβ. 141.

**πανελλιν**, το, Μαχ. 412<sup>81</sup>.

Το προβηγγ. *panel* (Gr. d'Hauterive, Dictionn. και Χατζ., Ξέν. στοιχ. 90).

Θήκη που τοποθετείται κάτω από τις πλευρές της σέλας (Για τη σημασ. βλ. Meyer, Γλωσσ. πραγμ. Κύπρ. 131): *επήγεν εις τον τόπον όπου έδησεν το άλογον και έβγαλεν την σέλλαν και άνοιξεν το πανέλλιν της μίας μερίας και έβαλεν το χαρτίν μέσα αυτ. 408<sup>81</sup>.*

**πανεμνηστος**, Κορων., Μπούας 8, εσφαλμ. γρ. αντί *πανεμνοστος*· διορθώσ. — Βλ. *πανεμνοστος*.

**πανεμνοστα**, επίρρ., βλ. *πανεμνοστα*.

**πανεμνοστος**, επίθ., βλ. *πανεμνοστος*.

**πανεμνορφα**, επίρρ., βλ. *πανεμνορφα*.

**πανεμνορφος**, επίθ., βλ. *πανεμνορφος*.

**πανένδοξος**, επίθ., Διγ. Ζ 4215, Ιμπ. (Legr.) 323· υπερθ. *πανενοδοξότατος*, Πωρικ. Ρ 106<sup>1</sup>, Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 302, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 285<sup>87</sup>.

Από το α' συνθ. *παν-* και το επίθ. *ένδοξος*. Η λ. σε πάπυρ. του 6. αι. (L-S) και σημ.

α) Πάρα πολύ ένδοξος, τρισένδοξος, ζακουστός: *Δαβίων το σώμα του πατρός, του πανενδόξου εκείνου* Διγ. Ζ 3991· *εις από τους άρχοντας... πρώτος και αυτός πανένδοξος* Διγ. Βελ. χ 199· *ν' αξιώσει (ενν. ο Θεός) και ημάς ... να ευφρανθούμεν την αγίαν και πανένδοξον νύμον Αδελφότητα* Βελλερ., Επιστ. 54· (ο υπερθ. επιτ.): *εις από τους άρχοντες* Βελισαρίω λέγει, πρώτος, *πανενοδοξότατος, θαρρών απελογήθη* Διγ. Βελ. Ν<sup>2</sup> 201· β) (σε προσφών.): *ρήγα πανένδοξε, αυθέντα Ουγγαρίας* Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. 516· *Αυθέντη μου πανένδοξε και ρήγα και τοπάρχα* Ιμπ. 306· γ) (ο υπερθ. ως τιμητικός τίτλος) (εδώ ειρων.): *Βασιλεύοντος του πανενδοξοτάτου Κυδωνίου* Πωρικ. V 1· *Βασιλεύοντος του πανενδοξοτάτου Κήτου* Οψαρ. 361<sup>1</sup>.

**πανέντιμος**, επίθ.

Από το α' συνθ. *παν-* και το επίθ. *έντιμος*. Η λ. τον 6.-7. αι. (Lampe, Lex.) και σε έγγρ. του 14. αι. (Act. Χέν. 28<sup>80</sup>).

α) Αγνός, ηθικός, ενάρτεος: τον πόνον συνείχε, ίνα μη θλάρει την ψυχήν της πανεντίμου κόρης Διγ. (Trapp) Gr. 3407. β) σεβάσιμος, σεβαστός: εν αυτώ (εν. τή ναφ) τον ίδιον πανέντιμον πατέρα θάπτει (ενν. ο Διγενής) Διγ. (Trapp) Gr. 3244. Θότα Χριστού πανέντιμε, Χρυσάρθε τιμημένε, με το στεφάνι του Χριστού στην κεφαλή στεμμένε Διγ. Ο Πρόλ. 1.

**πανεντιμότης η.**

Από το α' συνθ. παν- και το ουσ. εντιμότης.

(Σε φιλοφρόνηση): η ταπεινότης ημών την ένδοξον επιστολήν της πανεντιμότητος υμών ανά χείρας λαμβάνοντας... Βελλερ., Επιστ. 54.

**πανεξαίρεμένος, μτχ. επίθ., βλ. πανεξηρημένος.**

**πανεξάριετος, επίθ.,** Καλλίμ. 177, 274, Βέλθ. 372, 480, Ερμον. Α 224, Φλώρ. 715, 1661, 1719, Λίβ. Ρ 1009, 1200, Λίβ. Sc. 534, 1302, 2863, Λίβ. Esc. 1640, Λίβ. (Lamb.) Ν 191, Λίβ. Ν 2090, Αχιλλ. Ν 687, Ιμπ. 6, 703, 838, Ιμπ. (Lamb.) 572, κ.α.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. εξαίρετος. Η λ. στο Κουμαν., Συναγ.

1α) Πανέμορφος, εξαιρετικής φυσικής ομορφιάς: Είχεν ο σήγας ευγενήν, όμορφην θυγατέρα, κόρην ωραιότοπλαστην, ομορφοκαμωμένην, εις είδος πανεξαίρετην, εις αίστησιν ωραίαν Λίβ. Esc. 3504. λουλούδια πανεξαίρετα, μυρωιασμένα Ιμπ. 655. β) (ως θηλ. ουσ.): Ακούει το η πανεξαίρετος, εβγαίνει, θεωρεί με Λίβ. Esc. 3083. 2) Περίτεχνος, εξαιρετικής τέχνης: ο Ιμπέριος εβγάξει δακτυλίδιν εύμορφον, πανεξαίρετον, με ατίμητον λιθάριν Ιμπ. 296. παρέξω τον λουτρού έκειτο η φλισκίνα, ωραία, πανεξαίρετη, όλη λιθαρωμένη Βέλθ. 461. 3) Διαλεχτός, εξαιρετικής ποιότητας: φουσατόν πανεξαίρετον, λαμπρόν, αρματοωμένον Αχιλλ. Ν 364. οπώραν πανεξαίρετην εσθήθησαν εστιών Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.-Jeffr.) 2853.

**πανεξηρημένος, μτχ. επίθ., Λίβ. Esc. 769. πανεξαίρεμένος, Θησ. (Schmitt) 341 I.**

Από το α' συνθ. παν- και τη μτχ. παθητ. παρκ. του εξαίρω. Η λ. τον 9. αι. (Step h., Θησ.).

α) (Προκ. για πρόσωπο) ξεχωριστός, εκλεκτός: Αρχήφιλος ευγενικός, Λίαρκος ανδρειωμένος, Κενήξ οπού 'τον έμορφος και πανεξαίρεμένος Θησ. Ζ' [228]. β) (προκ. για καλλιτέχνημα) περίτεχνος: Εύμορφο ην το έργον έξωθεν και πανεξηρημένον! Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.-Jeffr.) 10235.

**πανεπίσκοπος, επίθ.**

Το μτγν. επίθ. πανεπίσκοπος. Η λ. και σε επιγρ. (L-S).

(Ως επίθ. του Θεού) που παρατηρεί και φροντίζει τα πάντα, παντεπόπτης: η του παγαβίου και πανεπισκόπου Θεού πάρεδρος σοφία να της εμποιεί και να της σοφίζει τα κινήματα της διανοίας Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Γριτσόπ.) 223.

**πανεπιτήδειος, επίθ., Βέλθ. 99. υπερθ. πανεπιτηδείατος.**

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. επιτήδειος. Για τη λ. βλ. και Trapp, ΒΕΦΣΠΚ 5, 1989, 189. Η λ. στον Κουμαν., Συναγ.

1) (Για πρόσ.) προικισμένος με σπουδαία χαρίσματα, εξαιρετική ικανότητα ή ωραιότητα: νεότερον υπήνησα ... πανεπιτήδειον, έννοστον, άγαν ανδρειωμένον Διγ. Ζ 2992.

είχεν (ενν. η Μαργαρώνα) ... πρόσωπον ωραιωμένον, πανεπιτήδειον και όμορφον, μυρωιαστωμένον Ιμπ. (Legr.) 298. 2) (Για πράγμα) πολύ επιδέξια κατασκευασμένος, εξαιρετικά, εντυπωσιακά όμορφος: ναόν ... πανεπιτηδείατον ως είδον εκ σχημάτων Διήγ. πόλ. Θεοδ. 39. τόπον περιέδραμεν πανεπιτήδειον πάνυ. Είδε παλάτια φοβερά τά ουν δύνάμαι αφηγείσθαι Βέλθ. 319.

Το ουδ. ως ουσ. = πολύ μεγάλη επιτηδειότητα, επιδεξιότητα: Ενστόχως κατετόξευσε (ενν. ο Βέλλανδρος) τον αετόν εις πτερούγαν (παραλ. 2 στ.) Το ένστοχον εθαύμασεν ο εήγας του Βελλάνδρου και το πανεπιτήδειον υπερεπαίνεσέν τον Βελλθ. 779.

**πανεραιωμένος· πανεραιωμένη, Κάτης 88, εσφαλμ. γρ. αντί πανωραιωμένη· διορθώσ. — Βλ. πανωραιωμένος.**

**πανέρημος, επίθ.**

Το μτγν. επίθ. πανέρημος.

Εντελώς έρημος, ακατοίκτητος: να ανατρέχει και βοννά και πανερέημος τόπους Λίβ. Esc. 2157.

**πανέρημος η, Προσκυν. Ιβ. 535 1019, Προσκυν. Εθν. Βιβλ. 2043 949.**

Από το α' συνθ. παν- και το ουσ. έρημος η. Η λ. τον 5. αι. (Lampe, Lex.).

(Επιτ.) έρημος, εντελώς έρημος τόπος: Πανέρημος ευρίσκεται, όθεν και η Μαρία ερώτη δε τω Ζωσιμά, ην λέγων Αιγυπτίαν Προσκυν. Ιβ. 845 1048.

**πανέρι το, Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Ματθ. ιστ' 10. πα ν ι ε ρ ι, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 847<sup>11</sup>.**

Από το μεσν. λατ. *panerium* (Niermeyer, Med. Lat. Lex., λ. *panarium*· πβ. Psych., Qu. tr. 420, 427, Spadaro, Sic. Gymn., n.s., 21, 1968, 273, 279 και Δαγκίτσος, Λεξ., στη λ.). Λ. πανάριον < λατ. *panarium* ήδη μτγν. Ο τ. {ιταλ. *paniere*) και σήμ. στην Κρήτη (Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Γ'). Η λ. στο Du Cange και σήμ.

Πανέρι: επτά πανέρια γεμάτα Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Ματθ. ιε' 37.

**πανέσπερος, επίθ.**

Το μτγν. επίθ. πανέσπερος. Για τη λ. βλ. και Steph., Θησ., Τσικινόπουλος, Κυπρ. Σπ. 27, 1963, 104.

(Προκ. για την κόλαση) κατασκότεινος, αιωνίως σκοτεινός: βουλόμενος (ενν. ο τύραννος = ο διάβολος) ξενώσει με εις χώραν ξενοτέραν (παραλ. 1 στ.), εις κολαστήρια φοβερά και σκοτεινά ταμεία, εις την αυτού πανέσπερον και πικράν καταδίκην Νεόφ. Έγκλ. 20.

**πανευγενής, επίθ., Λίβ. Ρ 982, Λίβ. Esc. 2076, Λίβ. Ν 1658, 2089. υπερθ., πανευγενέστατος, Διγ. (Trapp) Gr. 621, 1408.**

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. ευγενής. Η λ. στον Τζέτζη (L-S).

1) Που κατάγεται από πολύ αρχοντική γενιά: Εις των Ελλήνων βασιλεύς, πανευγενής και ανδρείος Αχιλλ. Ν 20 κριτ. υπ.· δίδω σας βασιλέαν, γαμβρόν εμόν πανευγενή, εήγαν της γης Λιβάνδρου Λίβ. Sc. 1254. 2) Που έχει πολύ ευγενικά αισθήματα, τρόποις: στρατιάτης πανευγενής ασχολιέται την ωραίαν Λίβ. Ν 1717· κορίτσιν είδα θαυμαστόν, οκάτι εξαίρημένον, πανέμοωστην αρχόντισσαν και πανευγενεστάτην Ντελλαπ., Ερωτήμ. 279. (σε θέση ουσ.): ο ημέτερος υιός... διά πόθον της πανευγενούς καρδιο-

διχοτομείται Φλώρ. 214· (σε προσφών. αγαπημένου προσώπου): *αυθέντα μου χρυσέ και πανευγενέστατε Διγ.* Άνδρ. 356<sup>β</sup>. 3) Που έχει εξαιρετική ομορφιά και αρχοντιά: *Εύμορφος ήτον (ενν. ο νέος) στο κορμί και καλοσυνθεμένος (παρ. 1 στ.). Πανεύμορφος, πανέμνηστος, πανευγενής, ωραίος Κορων., Μπούας 8· τους καθ' ώραν στεναγμούς, αναταμούς εκείνους, όσους το σον πανευγενές εσνετάκην σώμαν Καλλίμ.* 2026.

**πανευγενικός**, επίθ.· θηλ. υπερθ. *πανευγενικότητα.*

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. *ευγενικός.*

Πολύ ευγενικός στην καταγωγή και το ήθος· (εδώ σε προσφών.): *Πολλά βραδύνεις, δέσποινά πανευγενικότητα, διατί δοξάζεις και επαινάς, κερά μου, την αλήθεια Ντελλαπ., Ερωτήμ.* 1136.

**πανεύγενος**, επίθ., Καλλίμ. 734, Διγ. (Trapp) Gr. 662, 1311, Διγ. Z 907, 2167, Επιθ. Ανδρ. Β' 548, Πολ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.-Jeffr.) 10738, 12614, Φλώρ. 258, 327, 446, Λίβ. Ρ 1620, Λίβ. Sc. 154, Λίβ. Esc. 1276, 2862, Λίβ. Ν 1131, Ντελλαπ. Ερωτήμ. 1139, Αχιλλ. Ο 54.

Από το επίθ. *πανευγενής* αναλογ. με επίθ. σε -ος (Βλ. και Apostolopoulos, Καλλίμ. 48).

1α) Που κατάγεται από πολύ αρχοντική γενιά: *αμυράν τον πανεύγενον και πρώτον της Συρίας Διγ.* (Trapp) Gr. 972· *δίδω σας βασιλέαν, γαμπρόν εμόν πανεύγενον, ρήγαν της γης Λιβάντρον Λίβ. Esc. 2360· β)* εξαιρετικά ευγενής, αρχοντικός: *Το σώμα μεν σου προφανώς το γένος σου στριγγίζει ως πανεύγενον και καλού, βασιλικού, μεγάλου Καλλίμ.* 622. 2) Που έχει πολύ ευγενικά αισθήματα, τρόπους, ήθος: *κόρη πανεύγενος με τα τερπνά της κάλλη φουσσάτα εκατέλωσε περίφημα Συρίας Διγ.* (Trapp) Gr. 307· *η πανεύγενος ερωτική Ροδάμη Λίβ. Ν 2215· (σε τιμητική προσφών. ή προσφών. αγαπημένου προσώπου): Αφέντρια μου πανεύγενη, πανλαμπροτάτη αυρόστα Ντελλαπ. Ερωτήμ.* 1148· *Το δακτυλίδον το έπεσα, πανεύγενη, εις εσέναν, έπαρε, κρῆται, φέρει το Λίβ. Esc. 1847. 3α)* (Για πρόσωπο) *πανέμορφος: Πας ο βλέπων το κάλλος σου και την σην ηλικίαν, πανεύγενε νεότερε, πώς μη θαυμάσει τούτο Διγ. Z 1479· σώμα και γαρ πανεύγενον και κρυσταλλώδης σάρκα την χάριν και την ηδονήν εις το λουτρόν αυάνει Καλλίμ.* 795· β) (για πράγμα) *κατασκευασμένος με εξαιρετική τέχνη, πολύτιμος: το πανεύγενον της κόρης το κουβούκλιον Λίβ. Sc. 302· πανεύγενον έναί το δακτυλίδον Λίβ. Sc. 765· γ)* (για πόλη) *περιλαμπρος, υπέροχος: Οι βρούσες οι πανέμνηστες και τα πολλά ποτάμια της Θήβας της πανεύγενης, της πολυξαιουσμένης Θησ. Δ' [14<sup>ε</sup>].*

**πανεύγνωστος**, επίθ., Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 843 κριτ. υπ. — Πβ. και ά. *πανεύγνωστος.*

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. *εύγνωστος.* Κατά Αλεξ. Στ., Ακριτ. 39 η λ. στο Διγ. Esc. 843 χφ με ασφαμ. εξαρχαισμό του επίθ. *πανεύγνωστος.* Για πιβ. τ. *πανέγνωστος* βλ. Schmitt [Θησ. σ. 331].

Πάρα πολύ φημισμένος, ξακουστός: *ω βασιλεύ πανεύγνωστε ο της Αλαμανίας Ψευδο-Γεωργηλ., Άλ. Κων/π. (Wagn.) 515.*

**πανευειδής**, επίθ., Αχιλλ. Ν 22.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. *ευειδής.* Υπερθ. *πανευειδέστατος* στον Ψελλό (Steph., Θησ., στη λ.).

*Πανέμορφος: ην ιδείν ανδρόγγνον του κόσμου εξαίρημένον, νέους τε και πανευει-*

*δεις, πανευτυχεις, πλουσίους Αχιλλ. Ν 32· μορφή πανευειδής υπέρ μαγνήτην έλκει* Εις τον έρωτα (Πολέμης Ι.) 94.

**πανευθαλής**, επίθ., Διγ. (Trapp) Gr. 3140, Διγ. Z 2794.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. *ευθαλής.* Η λ. σε υμνογραφικό κείμε. (Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 188) και στο Κουμαν., Συναγ.

Ολάνθιστος· (εδώ σε μεταφ. για πρόσωπο νέο και ακμαίο): *Βασίλειος ο Διγενής και θαυμαστός Αμρήςτης, των Καππαδόκων το τερπνόν και πανευθαλής ρόδον Διγ. Z 3768· (μεταφ.) γονείς αρσενικών παιδιών ευστόργων τε πανευθαλών Διγ. Z 32.*

**πανευκλής**, επίθ., Προδρ. (Eidenseier) II 96-4 χφ Η κριτ. υπ., Αξαγ., Κάρολ. Β' 344.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. *ευκλής.* Η λ. τον 8. αι. (Lampe, Lex.).

Πανένδοξος: *βασιλέως τέκνον, Φιλίππου του πανευκλεούς και της Ολυμπιάδος Βίος Αλ. 1776· δημαγωγούς πανευκλείς, της μάχης γυμνασμένους Αξαγ., Κάρολ. Β' 756.*

**πανευλαβώς** επίρρ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίρρ. *ευλαβώς.* Η λ. τον 8.-9. αι. (Sophocl.)· πβ. και Lampe, Lex.

α) Με εξαιρετική ευλάβεια: *πανευλαβώς έγγισαν προς την θύραν καθικετεύον την αγνήν παρθένον και σωτήρα Παΐσ., Ιστ. Σινά 761· β)* με πολύ μεγάλο σεβασμό: *ήρχετο και η καλλίστη μήτηρ του Διγενούς του θαυμαστού... και προσεγγείοντο αυτήν πανευλαβώς τιμώντες Διγ. Z 4061.*

**πανεύμνοστος**, Διγ. Z 12, 3736, ασφαμ. γρ. αντί *πανέμνοστος· διορθώσ.* — Βλ. *πανεύνοστος.*

**πανεύμορφα**, επίρρ. *πανέμορφα*, Ιμπ. (Lampr.) 65.

Από το επίθ. *πανεύμορφος.* Ο τ. και σήμ.

Με πολύ ωραίο τρόπο: *Η Μαργαράνα ως ήκουσεν τα λόγια του πατρός της, ευγενικά, πανεύμορφα, φρόνιμα επιλογήθην Ιμπ. 305· Οι βάγιες δε μετά σπουδής το βρέφος ανατρέφον ευγενικά, πανέμορφα, λαμπρά, χαριτωμένα Ιμπ. 68.*

**πανεύμορφος**, επίθ., Διγ. Z 253, 860, 1640, 1892, Βέλθ. 388, 457, Ερμον. X 58, Φλώρ. 1423, Λίβ. Ρ 1520, 2644, Λίβ. Sc. 49, Λίβ. (Lamb.) Ν 218, Λίβ. Esc. 297, 1178, Αχιλλ. Ν 794, Ψευδο-Γεωργηλ., Άλ. Κων/π. 85, Κορων., Μπούας 8, Βυζ. Ιλιάδ. 357, Αρσ., Κόπ. διατρ. [653], [1354], Παΐσ., Ιστ. Σινά 813, Διήγ. Αλεξ. Επίμετρο 4· *πανεμόρφοσ, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 184, Φλώρ. 1347, Ερωτοπ. 294, Ντελλαπ., [Πιάθη Χριστού] 41, Αχιλλ. L 1214, Αχιλλ. Ν 973, 974, 1597, Αχιλλ. Ο (Smith) 44, 408, Ιμπ. (Lambr.) 279, Ιμπ. 33, 266 κριτ. υπ., 347, Ch. pop. 142, Ιμπ. (Legr.) 26, 741, Πέθ. θαν.<sup>2</sup> 66, Τριβ., Ρε 24, Προσκων. Ιβ. 845 438· υπερθ. *πανευμορφότατος.**

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. *εύμορφος.* Ο τ. και σήμ. Η λ. στον Τζέτζη (L-S).

1α) Πάρα πολύ ωραίος, πανέμορφος: *η κόρη εγεννήθη πανεύμορφος και ευθαλής, ωραία, χιονάτη Διγ. Z 61· άνδρας πολλά πανεύμορφος, άσπρος, ξανθός την τρίχαν Λίβ. (Lamb.) Ν 435· σώμα καλόν, ενήδονον, πανεύμορφον, ωραίον Καλλίμ. 584· (σε θέση ουσ.): ομοιάζεν η πανέμορφος ακτίνα του ήλιου Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 184· (ως προσφών. αγαπημένου προσώπου): *δρόμον ουδεις, πανεύμορφε, εστιν ο εμποδιζων Διγ.**

(Trapp) Gr. 1720· (για πράγμα): το πανεύμορφον της κόρης το κουβούκλιν Λίβ. Ρ 1386· ρούχον πανευμορφότατον Λίβ. (Lamb.) Ν 461· η Θήβα η πανέμορφη Θησ. Γ' [362]· β) (μεταφ.) εξαιρετικά κατάλληλος, ευνοϊκός: 'Ηλθεν καιρός πανέμορφος να εξέβει το καράβιν Ιμπ. 660· γ) πάρα πολύ ευχάριστος, τερπνότετος: αφήγησιν πανέμορφη, ερωτική, μεγάλην Ιμπ. 4. 2) Ικανός, επιδέξιος σε υψηλό βαθμό: μέγας, πολλά πανέμορφος ήτον εις το κοντάρι Ιμπ. 28.

**πανεύνοστα**, επίρρ.· *πανέμνοστα*.

Από το επίθ. *πανεύνοστος*.

(Επιτ.) μελωδικά, με γλυκύτητα, πολύ όμορφα: *εγώ επίσταμαι καλώς κιθάραν να την παίζω, να τραγουδά πανέμνοστα, ανήγματα να λέγω* Απολλών. 595.

**πανεύνοστος**, επίθ., Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 843, Σπαν. (Eideneier) Β 76· *πανέμνοστος*, Διγ. Ζ 12, 3736, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 829, 1738, Σπαν. (Eideneier) Α 255, 282, Ερωτοπ. 492, 544, 632, Απολλών. 595, Αχιλλ. L 1214, Ιμπ. 266, Διήγ. Βελ. χ 273, Κορων., Μπούας 8, Θησ. (Foll.) I 6, 90, 98, Θησ. Πρόλ. [169], Δ' [144], Ε' [302], Ζ' [1097], Θ' [84], Ιμπ. (Legr.) 80, Διήγ. Αλ. F (Konst.) 54<sup>18</sup>, 180', Διγ. 'Ανδρ. 313<sup>19</sup>, 340<sup>25</sup>.

Από το α' συνθ. *παν-* και το επίθ. *εύνοστος*. Ο τ. και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.).

1) Πανέμορφος: *Κορίτσι ειδα θαυμαστόν, οκάτι εξαιρεμένον, πανέμνοστην αρχόντισσαν και πανευγενεστάτην* Ντελλαπ., Ερωτήμ. 279· *πανίν ευγενικόν, ολόχρυσον καθόλου, γαργαρισμένον πανέμνοστον, μετά λιθομαργάρων* Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ. Jeffr.) 7240· *Συ δε παλάτια θαυμαστά κτίσε διατ' εκείνην, εύμορφα και πανέμνοστα, γέμοντα των χαρίτων* Διγ. Ζ 56. 2) Εκλεκτός: *Ο λαός του (ενν. του Πύρρον) ο πανέμνοστος, ο ίδιος του ηκολούθει. 'Εμπροσθεν πάντων όδευεν ως λέων χολιασμένος* Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.-Jeffr.) 10888· *Με συντροφία πανέμνοστη, όλοι εις ένα μέτρον, καθαραίους ευγενείς, άρχοντες μεγιστάνους* Θησ. Η' [26]. 3) (Προκ. για μουσικό όργανο) γλυκώχχος, μελωδικός, αρμονικός: *Τρουμπέτες, βιόλες, μπιφρες, τύμπανα, ανακαραάδες, όργανα τα πολεμικά όλα αηδονούσαν και μουσικά πανέμνοστα απλήρωτα γαρήσαν* Ρίμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 450. 4) (Μεταφ.) εξαιρετικά επιτήδειος: *με ποιηριάν πανέμνοστη χρεωστεί να την πάρει (ενν. του κριού την τρίχαν)* Πόλ. Τρωάδ. 40.

**πανεύνοσμος**, επίθ.

Από το α' συνθ. *παν-* και το επίθ. *εύνοσμος*. Ουδ. *πανεύνοσμον* στο Steph., Θησ. ως εσφαλμ. γρ. Η λ. στο Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ.

Πολύ ευωδιαστός: *ως ρόδον πανεύνοσμον θέλγει μου την καρδιάν* Διγ. (Trapp) Gr. 2441· *Βασιλικόν πανεύνοσμον, άμπαρη μοσκοφόρε* Στίχ. ερωτ. 1.

**πανευπρεπής**, επίθ.· υπερθ. *πανευπρεπέστατος*.

Το μτρν. επίθ. *πανευπρεπής*, Ο υπερθ. στον Τζέτζη (L-S.)

1) Πανέμορφος: *η στρατήγισσα έχαιρε καθορόσσα το κάλλος και την αυτού πανευπρεπή και ξένη ηλικίαν* Διγ. (Trapp) Gr. 1892. 2) Πάρα πολύ ευπρεπής, ευγενικός: *'Αρχοντες διακριτικοί κλεινών Ιωαννίνων (παραλ. 1 στ.), λαμπρών γονέων γέννημα και πανευπρεπεστάτων, δικαίων, μαθηματικών, σοφών, τιμιωτάτων* Τζάνε, Κατάν. Αφ. 79.

**πανευσεβής**, επίθ.· υπερθ. *πανευσεβέστατος*.

Από το α' συνθ. *παν-* και το επίθ. *ευσεβής*. Η λ. τον 4. αι. (Lampe, Lex.).

Πάρα πολύ ευσεβής: *Θαύμασε και την Ιαήλ την πανευσεβεστάτην (παραλ. 13 στ.), διότι με την χάριν του Θεού ενίκησεν εκείνον τον δυνατόν, τον θαυμαστόν εκείνον τον Σισάραν* Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1927.

**πανευσεβώς**, επίρρ.

Από το επίθ. *πανευσεβής*. Η λ. τον 7.-8. αι. (Steph., Θησ.).

Με μεγάλη ευλάβεια, με πολύ σεβασμό: *δένει (ενν. ο καισαρ Αλέξιος) τα χέρια του σφικτά, ως έπρεπεν, αξίως, και προσκνυει πανευσεβώς τον μέγαν βασιλέα Ρίμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 797.*

**πανεύσπλαχνος**, επίθ.

Από το α' συνθ. *παν-* και το επίθ. *εύσπλαχνος*.

Πολυεύσπλαχνος, ευσπλαχνικότετος: *Φιλάνθρωπε, πανεύσπλαχνε, μόνη δικαιοκρίτα, Θεέ μου και παμβασιλεύ* Διγ. Ζ 4366.

**πανεύστοχος**, επίθ.

Από το α' συνθ. *παν-* και το επίθ. *εύστοχος*.

Πολύ εύστοχος: *πανεύστοχοι τοξόται* Αξαγ., Κάρολ. Ε' 1067.

**πανευτελής**, επίθ.

Από το α' συνθ. *παν-* και το επίθ. *ευτελής*. Η λ. στη Σούδα.

Εντελώς ασήμαντος, ανάξιος λόγου, μηδαμινός: *εγώ δε ο πανευτελής τω σφ κράτει δωρούμαι* Διγ. (Trapp) Gr. 1993.

**πανευτυχής**, επίθ., Διγ. Ζ 2302, Βέλθ. 32, Λίβ. Sc. 3172, 3210, Αχιλλ. Ν 21·

γεν. εν. αρσ. *πανευτυχού*, Λίβ. Esc. 4357· υπερθ. *πανευτυχέστατος*, Λίβ. Sc. 3175.

Από το α' συνθ. *παν-* και το επίθ. *ευτυχής*. Για άλλες μνείες του υπερθ. βλ. Steph., Θησ., στη λ. Η λ. στην Άννα Κομν. (Steph., ό.π.), σε έγγρ. του 11. (Act. Esph. 5<sup>12</sup>), 13. (Act. Lavr. 72<sup>5</sup>, κ.α., Act. Saint. Pantél. 9<sup>1-38</sup>), 14. (Act. Xén. 19<sup>4</sup>, κ.α., Act. Lavr. 150<sup>8</sup>) και 15. αι. (Act. Saint Pantel. 48<sup>1</sup>, κ.α., Act. Lavr. 165<sup>2</sup>, κ.α.) και σήμ.

1α) Πολύ ευτυχημένος: *Ην τις Ελλήνων βασιλεύς, ευγενικός, ανδρείος, πλούσιος και πανευτυχής της πόλεως Αθήνας* Θησ. (Foll.) I 6· *νέους τε και πανευειδείς, πανευτυχείς, πλουσίους* Αχιλλ. Ν 32· β) (ο θετ. και υπερθ. του επίθ. ως επίθ. βασιλέων και ευγενών): *βασιλική προστάξει Ρωμανού του πανευτυχούς* Διγ. Ζ 1319· *δουλείω σεβαστήν δεσποίνης αναδέλφην, πανευκλεούς, πανευτυχούς, υπερδοξασμένης* Προδρ. (Eideneier, II 96-4 χφ Η κριτ. υπ.· *συν βασιλίση τη λαμπρά, τη πανευτυχεστάτη* Λίβ. Esc. 4329· γ) (προκ. για νεκρό) αξιομακάριστος: *εκείσε θάπτει (ενν. ο Διγενής) τον αυτού πανευτηχή πατέρα* Διγ. Ζ 4099. 2α) (Προκ. για στρατό) νικηφόρος: *επρόσταξε τους οδηγούς του ασηράτου στόλου και του πανευτυχούς στρατού δημαγωγούς καθόλου* Αξαγ., Κάρολ. Ε' 1042· β) (προκ. για τοξότη) ικανότατος, πολύ εύστοχος: *πανευτηχίδειον (ενν. στρατιώτην) και καλόν, πάνν ανδρειωμένον και κνηγόν πανάριστον, πανευτηχήν δεξιώτην* Βέλθ. 100.

**πανεύφημος**, επίθ. Διγ. (Trapp) Gr. 1241, Διγ. Ζ 3828, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 446, Μορεζίν., Λόγ. 466, Ροδινός (Bal.) 176. — Βλ. και πανεύφημος.



Το μτγν. επίθ. **πανεύφημος** (Sophocl.).

1) Που έχει πολύ καλή φήμη, ξεκουστός: η κόρη η πανεύφημος ενταύθα καταμένει, δι' ης πολλοί απώλοντο ευγενείς στρατιώται; Διγ. Ζ 1679· αρχόντισσες μεγάλες, ευγενικές και φρένιμες, ακριβαναθερμμένες, ανέγλυτες, πανεύφημες, ύπανδρες και χηράδες Ανακάλ. 73· (σε θέση ουσ. ως προσφών. αγαπημένου προσώπου): δεν έλεγες, πανεύφημε, ποτέ τους αδελφούς σου (παραλ. 2 στ.) του φθάσειν και κρημίσειν με και διά σε με κτείνειν Διγ. Ζ 1870. 2) (Προκ. για άγιο) παμμακάριστος (Για τη σημασ. βλ. Lampe, Lex., στη λ.): ηκούγομεν (ενν. τα συγγράμματα) των αγίων, ενδόξων και πανευφήμων αποστόλων Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 51<sup>v</sup>· την εικόνα του πανευφήμου Μάρκου του ευαγγελιστού Ψευδο-Σφρ. 324<sup>15</sup>.

**πανεύρωτος**, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. \*εύρωτος (Πβ. λ. ευφώτιστος τον 6. αι. [L-S Suppl.]).

Ολόφωτος, ολόλαμπρος· (σε μεταφ.): Ω ήλιε πανεύρωτε (ενν. η κόρη), η στιλβότης των γυναικών, μαζί με τον άνδρα σου θάπτεσαι σήμεραν εις τον τάφον Διγ. Άνδρ. 412<sup>10</sup>.

**πανεύρηστος**, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. εύρηστος.

Πολύ χρήσιμος, ωφέλιμος· θεραπευτικός: οξούγγιν το ημέτερον διά παντός το χρώνται, εις ρεύματα, εις αλοιφάς, με είδη μεμιγμένον, ποιούν σκευήν πανεύρηστον εις τας πληγάς και πάθη Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 854.

**Πανζήται** οι.

Άγν. ετυμ.

Όνομα λαού: υπέταξα πλήθη εθνών πολλών ... (παραλ. 9 στ.)· Πανζήτας· Δελεήμας· Σανδαλείς Διαθ. Αλ. 255<sup>28</sup>.

**πανηγαπημένος**, μτχ. επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και τη μτχ. παθητ. παρκ. του αγαπώ.

Πολυαγαπημένος· (εδώ σε θέση ουσ.): εν ταις αγκάλαις ούσα τε (ενν. η κόρη) του πανηγαπημένου Διγ. (Trapp) Gr. 1575.

**πανήγερης** η, βλ. πανήγυρις.

**πανηγύρι** το, βλ. πανηγύρι(ο)ν.

**πανηγυρίζω**, Σουμμ. Παστ. φίδ. Δ' [596].

Το αρχ. πανηγυρίζω. Η λ. και σήμ.

Α' Αμτβ. 1) Μετέχω σε θρησκευτική γιορτή, γιορτάζω· (εδώ μεταφ.): Περί χειροτονουμένων αρχιερέων, ιερέων, ιεροδιακόνων και των λοιπών, ότι είναι χρέος τους την ημέραν οπού χειροτονήθη να την τιμά και να την κρατεί εορτήν και εις αυτήν την ημέραν να έχει σφόδρη μεγάλην και την ημέραν εκείνην να πανηγυρίζει πνευματικά Βακτ. αρχιερ. 186· 2α) Συμμετέχω σε δημόσια γιορτή χαράς: τον άρπαξαν και τον υπήγαν (ενν. τον κύρη Ιερμίαν) και τον εκάθισαν εις τον πατριαρχικόν θρόνον... και έγινε χαρά μεγάλη εις την πόλιν και εις τον Γαλατάν τη ημέρα εκείνη, ότι επανηγύρισαν συν τοις πλησίον χωρίοις Ιστ. πατρ. 157<sup>8-9</sup>. β) γιορτάζω, διασκεδάζω: τους γάμους να τελειώσομεν, έπειτα να γυρίσω μαζί σου στα παλάτια σου για να πανηγυρίσω Διγ. Ο 2014· τότε κι εγώ

να ευφρανθώ και να πανηγυρίσω Διγ. Ο 1923. Β' Μτβ. 1) (Εκκλ.) γιορτάζω, τιμώ α) (μνήμη αγίου): εις τον ναόν (ενν. του αγίου Γεωργίου) ... είναι η τιμία κέρα, διό πανηγυρίζομεν την αγίαν αυτού μνήμην Νοεμβρίου εις τες γ', ήγουν τα εγκαινία Προσκυν. Αγ. Αθ. 6 185<sup>33</sup>. Έτυχε ... εορτάζεσθαι και πανηγυρίζειν την μνήμην της σεσιμαόστρουσ Θεοδοσίας Δούκ. 369<sup>13</sup>. β) (εδώ παιγνιωδώς): Άκουε, σπανέ, σκύλορχιν σε κράζουσιν πάντες οι άνθρωποι. Πανηγυρίζουσιν σε δε αλλήλοις οι δαίμονες Σπανός (Eideneier) Α 321-2. 2) (γεν.) τιμώ, δοξάζω κάπ. πρόσωπο: Πανηγυρίσετε, βοσκοί, σήμεραν τ' όνομά του, ότι άλλο μεγαλύτερον δεν είν' στον κόσμον κάτω Σουμμ., Παστ. φίδ. Δ' [895].

**πανηγυρικός**, επίθ., Κώδιξ Βιβλιοθήκης μονής Πάτμου 517, Σοφριαν., Παιδαγ. 276.

Το αρχ. επίθ. πανηγυρικός. Η λ. και σήμ.

1) (Προκ. για λόγο) εγκωμιαστικός, επαινετικός· (κατ' επέκταση) κολακευτικός, υπερβολικός: ο υπερήφανος και πανηγυρικός λόγος είναι απολίτευτος, διά τούτο και ανωφελής Σοφριαν., Παιδαγ. 276· να έχετε μακράν τα παιδιά από τας πανηγυρικός και παρησιαστικός φλυαρίας Σοφριαν., Παιδαγ. 273. 2) (Προκ. για βιβλίο) που περιέχει εορταστικά αναγνώσματα σχετικά με τους βίους και τα μαρτύρια αγίων (βλ. σχετικά και Du Cange, λ. πανήγυρις): βιβλίον έτερον πανηγυρικόν, παλαιόν, έχον διαφόρους λόγους από μηνός Σεπτεμβρίου και έμπροσθεν Κώδιξ Βιβλιοθήκης μονής Πάτμου 516.

**πανηγύρι(ο)ν** το, Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 59<sup>23</sup>, Zygomalas, Synopsis 149, 198, 294· παναγύρι(ν), Zygomalas, Synopsis 155· παναγύριν, Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 754· πανεγύριν, Gesprächb. 44<sup>815</sup>· πανηγύρι· πανηγύρι(ν), Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 765, Ιστ. Βλαχ. 2407 [= Γέν. Ρομ. 47], Διακρούσ. 98<sup>29</sup>· πανηγύριν, Σπανός (Eideneier) D 267, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 518<sup>15</sup>.

Από το ουσ. πανήγυρις. Ο τ. παναγύρι στο Somav.· ο τ. παναγύριν και σήμ. στον Πόντο και την Κύπρο (Παπαδ. Α., Αεξ., Σακ., Κυπρ. Β' 711 και Λουκά, Γλωσσάρ., λ. πανα(γ)ύριν)· για την προέλ. τους πβ. Χατζιδ., MNE Β' 401 και Maidhof, Glotta 10, 1920, 16. Ο τ. πανηγύρι στο Βλάχ. και σήμ. Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., ό.π., λ. παναγύριν, Φαρμακ., Γλωσσάρ. 193, λ. παραθριν, Κουκ., Αθ. 49, 1939, 98, λ. παγγύρι). Η λ. τον 4. αι. (Lampe, Lex.).

1) Εορταστική συγκέντρωση πλήθους α) προς τιμήν κάπ. θεού: Τα πανηγύρια ... που γίνονται διά την τιμήν με πλήσιαν παρησίαν και δόξαν του πανάγαθου και μορεμένου Δία. Με τόσες περισσιες χαρές, μ' όργανα, με παιγνίδια, θισίες μεγάλες κάνοντας όμορφα και 'πιτήδεια Σουμμ., Παστ. φίδ. Β' [76]· β) με την ευκαιρία μιας θρησκευτικής γιορτής: Αφήνω και εις την Θεοτόκο μου στη Βάθεια εννιά μουζούρια στάρι ... και ο άνωθέ μου ανιψός να 'ναι κρατημένος να κάνει το πανεγύριν τση κάθε χρόνο, καθώς το 'κανα εγώ ογιά τη ψυχή μου Διαθ. 17. αι. 91<sup>69-170</sup>. γ) (συνειδ.) οι άνθρωποι που μετέχουν σε μια τέτοια συγκέντρωση: έβγησαν κι εκάψισιν εκεί το μοναστήρι, τον άγιον Νικόλαον, οπού 'ναι φροντιστήριον, που τάγριζεν ξένους και πτωχούς κι όλον το παναγύριν Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 68. 2α) Εμποροπανήγυρη, παζάρι: έπέψέ τον (ενν. ο ηρούμενος έναν ναβαλλάριον) εις ένα παναγύριον κάτι γαδάρους να πουλήσει του μοναστηριού Άνθ. Χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 124· β) (σε μεταφ.): ούτος ο κόσμος πέφυκε λοιπόν ως πανηγύριον. Ως πραγματεύετ' έκαστος, ούτως απολαμβάνει Διήγ. πόλ. Θεοδ. 141. 3) Ομαδικός εορτασμός, διασκέδαση, με αφορμή ένα σημαντικό γεγο-



νός: απείτις τους νικούσανε, εκάναν πανηγύρι, χαρές, τραγούδια, λουμπαριές στο πέ-  
σμα του βιζιρη Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 518<sup>15</sup>. εγίνην μεγάλη φέστα και  
αρχοντικών παναγύριον οκτώ ημέρες εις το κουρου νίασμάν του εις την Αμμόχοστον Μαχ.  
92<sup>84</sup>.

πανήγυρις η, Διγ. Z 3788, Notizb. 11, Αξαγ., Κάρολ. Ε' 1209, Συναδ., Χρον.-  
— Διδαχ. φ. 77<sup>v</sup>, Βακτ. αρχιερ. 159, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 384· *π α ν ή γ ε ρ ι ς*.

Το αρχ. ουσ. πανήγυρις. Η λ. και σήμ. στον τ. πανήγυρη.

1) Εορταστική συγκέντρωση κόσμου α) προς τιμήν κάπ. θεού: Βίος Αλ. 3947·

β) στη μνήμη αγίου ή προς τιμήν αγίου: ο βασιλεύς ορίζει και γίνεται εορτή και πανήγυ-  
ρις της υπεραγίας απού τον ελύτρωσεν από την θανατηφόρον αρρώστιαν Μορεζίν, Κλίνη  
Σολομ. 437. 2) Εμποροπανήγυρη, παζάρι (Για το πράγμα βλ. Κουκ., ΒΒΠ Γ' 270-  
83 και Schreiner, JÖB 27, 1978, 210 σημ. 37): αν ποιούσι πραγματείες εν ετέροις τόποις  
της βασιλείας μου είτε ... εν νήσοις είτε εν θαλάσση είτε κατ' ήπειρον είτε εν πανηγύρεσι ...,  
διατηρώνται δε παντελώς ανενόχλητοι Πρόστ. Ανδρ. 214<sup>37</sup>. 3) Ομαδική γιορτή με  
αφορμή ένα σημαντικό γεγονός: Τρεις μήνες την πανήγυρη του γάμου εκρατούσαν, όρ-  
γανα παίξασαν πολλά, τρουμπέτες εκτυπούσαν Διγ. Ο 2101· εστέφθη και βασιλεύς ο κυρ  
Ιωάννης ..., εν η δη στέφει ενεργόνει όντως εορτών εορτή και πανήγυρις πανηγύρεων Σφρ.,  
Χρον. (Maisano) 14<sup>11</sup> δις. 4) (Προκ. για πλήθος φυτών που δημιουργεί ευχάριστο  
θέαμα): Έσωθεν δε η των φυτών πανήγυρις εκόμα, φαιδρώς οι κλάδοι έβαλλον προσπί-  
πτοντες αλλήλοις Διγ. (Trapp) Gr. 3155· άλση ήσαν δασύτατα και πανηγύριες δένδρων,  
οι κλάδοι έβαλλον φαιδρώς, συνήπτοντο αλλήλοις, η ευωδία των καρπών συνέρριζεν  
τοίς άνθοις Διγ. Z 2769. 5) Φρ. Διελύθη η πανήγυρις προκ. για το βιαιό, άδοξό τέλος  
της ζωής κάπ. πβ. το σημερ. «τέλειωσε το πανηγύρι»: απέκοψαν την αυτού κεφαλήν και  
έστειλαν αυτήν προς τον αυθέντην και ούτως διελύθη η πανήγυρις Έκθ. χρον. 76<sup>18</sup>. Εισ-  
πηδήσαντες ουν αφινύδιωσ απέπνιξαν αυτόν και διελύθη η πανήγυρις Έκθ. χρον. 31<sup>6</sup>.

πανήδονος, επίθ., Στίχ. ερωτ. 8.

Από το α' συνθ. παν- και το ουσ. ηδονή.

α) Πανέμορφος: είχες νερά τρεχάμενα, είχες πανώριες βρύσες, περιβόλια πανή-  
δονα με τα καρπίσια δένδρα Θρ. Κων/π. διάλ. 44· β) πολύ γοητευτικός: Πέρδικα χρυ-  
σοπλούμιστη, λιθάριον λυχνιτάριον, ερωτική, ευγενική, πανήδονη κουρτέσα Ιμπ. (Lambr.)  
251.

πανήμερα, επίρρ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίρρ. ήμερα (βλ. λ.). Πβ. και το επίθ. πανήμερος.  
(Steph., Θησ., στη λ. <II>).

Εντελώς ήρεμα, χωρίς καθόλου ταραχή. (Για τη σημασ. βλ. Ξανθ., Β-NJ 2, 1921,  
203): σταθείς πανήμερα λέγει τον στρατιώτην Αχιλλ. Ν 1327.

πανηχώδης, επίθ.· θηλ. *π α ν η χ ώ δ η*.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. ηχώδης.

Υπερβολικά ηχηρός: βροντή συν τούτοις άμα πανηχώδη και βροντώδη των  
Τρωών σημαίνει νίκην Ερμον. Μ 319.

πανθάνω, βλ. παθαίνω.

πανθαύμαστος, επίθ., Κρασοπ. (Eideneier) S 42 κριτ. υπ., Διγ. (Trapp) Gr.  
974, 2993, Διγ. Z 24, 1246, 1647, 1926, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 848, 1477, 1638, 1663,  
Πρέσβ. ιππ. 107, Βίος Αλ.<sup>2</sup> 107, Αχιλλ. Ν 1245, Ψευδο-Γεωργηλ., Άλ. Κων/π. 511,  
Μαχ. 672<sup>2</sup>, Πλουσιαδ., Θρ. Θεοτ. 179, Πτωχολ. α 313, Προσκυν. Ιβ. 535 3, Βίος Δημ.  
Μοσχ. 479, Σταυριν. 1, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 158, Διγ. Ο 5, 44, 420, Διακρούσ., Πέν-  
θος 95.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. θαυμαστός. Η λ. πιβ. μτην. (Lampe, Lex.).

1α) Εξαιρετικά όμορφος, ώστε να προκαλεί θαυμασμό: Είχε γαρ ο νεότερος πανθαύ-  
μαστος εκείνος κόμην ξανθήν, υπόσγουρον και όμματα μεγάλα Διγ. Z 1482· λουτρών  
ευρέθη πάντερπνον, όλον ωραιωμένον, εξαίρετον, πανθαύμαστον Καλλιμ. 294· παν-  
θαύμαστην Κύπρον Μαχ. 4<sup>2</sup>· β) εξαιρετικός, θαυμαστός: κάλλος πανθαύμαστον Διγ. Z  
1671· Χριστέ... (παραλ. 1 στ.), θεράπειςον ως εύσπλαγγνος με την γλυκείαν φωνήν σου,  
εκείνην την πανθαύμαστον Πλουσιαδ., Θρ. Θεοτ. 182· γ) (ως τιμητική προσηγο-  
ρία ή προσφών. κοσμικών αρχόντων, υψηλών προσώπων, καθώς και ιερωμένων): Ω βα-  
σιλεύ πανθαύμαστε Διγ. Z 46· Ακρίτης ο πανθαύμαστος ανέλαβε τας άκρας Διγ. Z 2380·  
Ω Συμείων πανθαύμαστε Θρ. Θεοτ. 59. 2) (Επιτ.) άξιος απορίας: είχεν (ενν. ο αμι-  
ράς) ... και μέγεθος πανθαύμαστον... και γαρ ως δεύτερος Σαμφών ούτος επενοείτο  
Διγ. Z 1275· (εδώ πλεοναστικά): το πανθαύμαστον θαύμα της Παναγίας μου διηγή-  
σομαι Κκαν. 61Α. 3) (Προκ. για διήγηση ή βιβλίο) που έχει αξιόλογο περιεχόμενο:  
Διήγησιν πανθαύμαστον εβάλθηκα να γράρω Διγ. Ο 1· το πανθαύμαστόν του βιβλίου  
Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 193. 4) (Προκ. για λίθο) πολύτιμος: εις εξήκοντα χιλιάδας  
επουλήθη γαρ ο λίθος ο πανθαύμαστος εκείνος Πτωχολ. α 313. 5) Απροσδόκητος,  
αναπάντεχος: Ομού θλίβην υπέφερον, τα δάκρυα και πόνους και χαράν την πανθαύμα-  
στον την τότε γεναμένην Διγ. (Trapp) Gr. 291.

πάνθεος ο.

Από το α' συνθ. παν- και το ουσ. Θεός. Η λ. σε Γλωσσάρ. (Steph., Θησ.). Πβ. και  
Πάνθειος που απ. σε επιγρ. (L-S, λ. πάνθειος II).

Θεός των πάντων: Ολυμπιάς δ' ενόμιζεν... (παραλ. 1 στ.) πανθέου Διονύσου τε το  
σπέρμα συνειλήφειν Βίος Αλ. 352.

πάνθηρ ο, Φυσιολ. (Offerm.) G 66<sup>4,12</sup>, Φυσιολ. (Kaim.) 50α<sup>1,4,16</sup>. *π α ν θ ή ρ*,  
Φυσιολ. (Zur.) XXVIII 1<sup>2</sup>, Φυσιολ. (Kaim.) 52b<sup>30</sup>.

Το αρχ. ουσ. πάνθηρ. Για τον τ. βλ. Steph., Θησ. Η λ. και σήμ. στον τ. πάνθηρας.  
Λεοπάρδαλη: Φυσιολ. 351<sup>23</sup>.

πανθήρης ο. — Βλ. και πάνθηρ.

Από το ουσ. πανθήριον που απ. σε Γλωσσάρ. (L-S) ή από το ουσ. πάνθηρος αναλογ.  
προς το τίγρης.

Πάνθηρας: εχθρός μόνον του δράκοντος υπάρχει ο πανθήρης Φυσιολ. (Legr.) 483.

πάνθηρος ο, Φυσιολ. (Kaim.) 512<sup>1</sup> κριτ. υπ. — Βλ. και πάνθηρ.

Από το ουσ. πάνθηρ αναλογ. με ουσ. σε -ος. Για το σχηματ. πβ. τον ήδη μτην. πληθ.  
πάνθηροι (L-S, λ. πάνθηρ). Άσχ. το επίθ. πάνθηρος, που απ. τον 6. αι. (L-S).

Λεοπάρδαλη: Ποικίλον ζώον γαρ εστίν ..., ωραίον τε και έμορφον ο πάνθηρος ο  
μέγας Φυσιολ. (Legr.) 482.

πανθρεύω· επάνθρευεν, Χειλά, Χρον. 348, εσφαλμ. γρ. αντί επάνθρευεν· διορθώσ.

πανί το, βλ. πανίον.

πανιέρι το, βλ. πανιέρι.

πανιέρος, επίθ., Επιστ. Ηγουμ. 174· υπερθ. πανιερότατος, Ορισμ. Σινάν. 63<sup>1</sup>, Χρον. 304, Διαθ. Ηγουμ. Μακαρίας 164, Σεβήρ., Ενθύμ. 28, Τσιρίγ., Επιστ. 167, 168, Μανολ., Επιστ. 172 δις, Σεβήρ.-Μανολ., Επιστ. 171 δις, Επιστ. Ηγουμ. 174, Βλαστού, Επιστ. 176, Βελλερ., Επιστ. 76.

Το μτγν. επίθ. πανιέρος. Για παλαιότ. μαρτυρίες του υπερθ. βλ. Steph., Θησ. Η λ. και σήμ. εκκλ.

1) Ιερός (επιτ.): η κερά Θεόκλητη ... ήρχετον να πέσει εις τους πανιέρους πόδας της πανιερότητός σου Επιστ. Ηγουμ. 175. 2) (Συνηθέστ. στον υπερθ. ως τιμητική προσφών. ή προσηγορία μητροπολίτη ή επισκόπου): πανιερότατε και θεοτίμητε επίσκοπε Ασοίζ. 572<sup>3</sup>. Δεσποτά μου πανιερότατε Βλαστού, Επιστ. 177· Πανιερότατο μητροπολίται Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 13<sup>τ</sup>. ο πανιερότατος μητροπολίτης κωρ Ματθαίος Ιστ. Ηπείρ. XXXIII<sup>1</sup>.

πανιερότης η, Επιστ. Ηγουμ. 174 τρις, 175 πολλ., Βλαστού, Επιστ. 177 πολλ.· πα ν ι ε ρ ό τ η, Τσιρίγ., Επιστ. 168 πολλ., 169 πολλ., 170 πεντάκις, Μανολ., Επιστ. 172, 173 πολλ., Σεβήρ.-Μανολ., Επιστ. 171 πολλ., 172 δις.

Από το επίθ. πανιέρος και την κατάλ. -της (Για το σχηματ. του τ. πβ. Χατζιδ., ΜΝΕ Α' 60, Β' 9). Η λ. στο Soman. και σήμ. εκκλ.

Ως τιμητικός τίτλος μητροπολίτη ή επισκόπου (Για τη χρ. πβ. και Κουμαν., Συναγ. 249): Δεσπότη μου πανιερότατε, την πανιερότητά σου δουλικώς προσκυνούσων Επιστ. Ηγουμ. 174· πολλά βασανισμένοι και εγώ και η πανιερότη σου Σεβήρ.-Μανολ., Επιστ. 171.

πάνιν το, βλ. παώνι(ν).

πανίον το, Ορνεοσ. αγρ. 544<sup>21</sup>, Καραβ. 495<sup>26</sup>, Παράφρ. Χων. (Νικήτ. Χων., Βόνν., 503, κριτ. υπ.).· πα ν ι ό ν, Σταφ., Ιατροσ. 7<sup>195</sup>, Ασοίζ. 73<sup>24-5</sup>, 322<sup>16,22</sup>, Rechenb. 69<sup>1</sup>, Κορων., Μπούας 33, 145, Ολόκαλος 16<sup>12</sup>, 35<sup>22</sup>, 202<sup>29</sup>, Δεξ. Μακεδ. 151, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Αφ. 35, Σεβήρ., Τελ. Σημειώμ. 6γ, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 292, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 278, κ.α.· πα ν ι ν, Σταφ., Ιατροσ. 5<sup>124</sup>, 7<sup>201</sup>, 16<sup>441</sup>, Σπανός (Bideneier) Α 455, Β 127, Καραβ. 495<sup>17,18,23,27,29</sup>, Ιατροσόφ. (Oikonomu) 36<sup>20</sup>, 38<sup>18</sup>, 63<sup>5</sup>, 69<sup>18</sup>, κ.α., Ολόκαλος 13<sup>2</sup>, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1503· πα ν ι ( ο ) ν, Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 658, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 87<sup>τ</sup>, Σεβήρ., Τελ. Σημειώμ. 2α, Ψευδο-Σφρ. 540<sup>18</sup>. πα ν ν ι ν, Μαχ. 4<sup>18</sup>, 22<sup>430</sup>, 28<sup>434</sup>.

Το μτγν. ουσ. πανίον (Sophocle., λ. παννίον). Ο τ. πανί στο Βλάχ. και σήμ. Ο τ. πανίν και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.). Ο τ. παννίν και σήμ. στην Κύπρο (Λουκά, Γλωσσάρ.) και τη Ρόδο (Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ., λ. παννί(ν)).

1) Ύφασμα: πανίν εκράτει κι ήκανε γάζωμα με μεταξύ Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 610· αν ο πατήρ ποιεί τον υιόν αυτού μεταπράτην παννίων ού ετέρων πραγμάτων, το δίκαιον κρίνει... Ασοίζ. 412<sup>10</sup>. από το πανί γίνεται ο σάρακας και από την γυναίκα η κακο-

σύνη 'Ανθ. χαρ. 295<sup>3</sup>. πανίν ευγενικόν, ολόχρυσον καθόλου Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.-Jeffr.) 7239. 2α) Μικρό κομμάτι υφάσματος: βοτάνην ... τρίνον και μετά πανίον καθαρό είλησον Ορνεοσ. αγρ. 542<sup>8</sup>. Αίβανον, μαστίχην ... κοπάνισον ... και με το άσπρον ανγού ζύμισσον και επίθεσ εις το μέτωπον μετά πανίον Ιατροσόφ. (Oikonomu) 100<sup>8</sup>. πιος του 'φρασε με το πανί το στόμα απού μουγκάτο Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 114· β) σεντόνι· (εδώ) νεκροσέντονο: εξαπλώσασι πανιά χρουσα κι εθέκα κι εκείνον και την όμορφη και φημιστή γυναίκα Ροδολ. (Αποσκ.) Ε' 311· γ) παραπέτασμα, κουρτίνα: σιγανά σιμώνω στην κάμερά τση και ... σηκώνω τση πόρτας όξω το πανί Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 195· δ) ύφασμα ζωγραφισμένο, μπάντα: Άνωθεν δε της μεγάλης πόρτας είναι εις πανί μεγάλον ιστορισμένη η Σταύρωσις του Χριστού Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 159· ε) είδος καλύμματος που φορά αρχιερέας σε ορισμένες περιστάσεις: οι αρχιερείς όταν εγκαινιάζουν εκκλησίαν τυλίγονται με πανί το γύρον Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 399<sup>ν</sup>. ζ) κομμάτι υφάσματος που χρησιμοποιείται ως εξάρτημα ενδυμασίας ή υπόδησης: εις τας ράχας αυτών κρεμαμένων πανίων εντετυλιμένων άσπρων ενδύειζον αυτά εις τας χείρας αυτών ως σφαίρας Παράφρ. Χων. (Νικήτ. Χων., Βόνν., 351, κριτ. υπ.)· από δε των γονάτων μέχρι και των ποδιών εντετυλιμένον άσπρον πανίν μετά λωρίων έως κάτωθεν γονατιζόμενον Παράφρ. Χων. (Νικήτ. Χων., Βόνν., 432, κριτ. υπ.)· ζ) επίδεσμος: εις τους κλασθέντας τόπους θεσ (ενν. μάλιν) και δήσον μετά λινού πανίον Ορνεοσ. αγρ. 555<sup>2</sup>. επάρετέ τον (ενν. το Σπανό) λεπτήν φλεμοτομίαν ... και αντί φλεμοτόμιον πανίν ας αγοράσσον κοιλίαν βοϊνήν Σπανός (Bideneier) Α' 484· η) κουρέλι, ράκος: τα αναγκαία μέχρι μόνα του σώματος μετά παλαιού πανίου σκεπάζσαντες Παράφρ. Χων. (Νικήτ. Χων., Βόνν., 456, κριτ. υπ.). 3) (Ναυτ.) α) καραβόπανο: θέλεις να κατέχεις πόσας πέτζας πανίν θέλει Καραβ. 502<sup>8</sup>. β) (συνεκδ.) ιστίο πλοίου: Ετούτη έσαι η μέντα του πανίου Καραβ. 495<sup>11</sup>. φρ. κάνω πανιά = αποπλέω, σαλπάρω: έκαμε πανιά όλη η αρμάτα και το μεσάνυχτο έφθασαν εις εκείνον τον κόλπον Καλόανδρ. (Δανέζης) 59 (31<sup>ν</sup>). 4) (Συνεκδ.) α) νήμα για ύφανση: Εάν γένηται ότι ένας άνθρωπος δώσει τα ρούχα του ενού ράφτη ... ή αν δώσει πανίν ενού ανυφαντάρη... Ασοίζ. 73<sup>16</sup>. β) (σε μεταφ.): Εκείνος οπού εμπιρδευσεν το πανίον, ας το ξεμπιρδευσει Μπερτόλδος 22. 5α) Ιστός αράχνης: όλα, πάντα λόνονται ως το πανί αράχνης Διγ. Ζ 4486· Ένα σφαλάγγι πονηρό απού τα σωδικά του· ψιλό πανί εργάζεται και δίκτυ για καλλιία του Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 278· β) (μεταφ.) δίχτυ· παγίδα: Τούτου του γένου (ενν. της αράχνης) μιμητής, ψιλό πανί θα στέσω, τω στρατηγώ τες θέλησες ως θέλω να τες δέσω Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 281.

πανισέλι το· πανισέλι(ν), Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.-Jeffr.) 3592, 6830, 8120, 8939, 9226, 10685· πανισέλιν, αυτ. 992, 3927, 4732, 5048, 6010· πανισέλιον, αυτ. 6522, 8975.

Το ιταλ. rannicello.

Μικρή τριγωνική σημαία, προσαρμοσμένη σε κοντάρι, που χρησιμεύει ως διακριτικό χαρακτηριστικό του στρατεύματος: σκουτάριον είχε (ενν. ο Έκτωρ) ολόχρυσον, σημάδιω δύο λεοντάρια· ούτως και εις το κοντάριον του είχε το πανισέλιω αυτ. 3144· Ο Αχιλλεύς εξόρθωσε το ειδικόν του αλλαγίν· εμπρός του τους αρμάτωσεν εις πάσαν θέλημάν του. Πανισέλια τους έδωκε κόκκινα να βασταίνου, όπως να εγνωρίζονται έσωθεν του πολέμου αυτ. 9192 (συνεκδ.): Φιλεμηνής ο κραταίος κρούει τον Αγαμέμνων (παρ. 6 στ.). Αίας ο Τελαμόνιος κατεπάνω του απήρε, πανισέλι ολοκόκκινον περνώ εκ το πλευρόν του αυτ. 9415.

**πανίτσιν** το, Πουλολ. Αθ. 179, Πουλολ. (Γσαβαρή)<sup>2</sup> 181.

Από το ουσ. **πανί** και την κατάλ. -ίτσιν. Τ. **πανίτσι** σήμ. ιδιωμ. (Georgac., The ιτς- suffixes 231). Η λ. στο Du Cange (λ. **πανήτζην** στη λ. **πανίον**).

α) Μικρό κομμάτι υφάσματος, πανάκι: το άσπρο το εμπάλωμαν από λινόν **πανίτσιν** Τουλολ. (Γσαβαρή)<sup>2</sup> 185· β) (συνεκδ.) ύφασμα: **Πάτερ, πανίτσιν έδωκα προχθές εις ον βαφέα, ας δράμω να το αφέλομαι** Προδρ. (Eideneier) IV 448.

**πάνλαμπρος**, επίθ.· υπερθ. **πανλαμπρότατος**.

Από το α' συνθ. **παν-** και το επίθ. **λαμπρός**.

Υπέρλαμπρος· (εδώ ως τιμητική προσφών.· πβ. και **λαμπρός** 10β): **Αφέντρια μου ανεύγενη, πανλαμπροτάτη ανγούστα** Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1148.

**πάνλευκος**, επίθ., βλ. **πάλλευκος**.

**πανλογικός**, επίθ.

Από το α' συνθ. **παν-** και το επίθ. **λογικός**.

(Επιτ.) προκισμένος με λογική (Για τη σημασ. πβ. Lampe, Lex., λ. **λογικός** Α2): **νχή πανλογική, προστάξει του δεσπότη, του σώματος χωρίζεται** Διγ. Α 4770.

**παννίν** το, βλ. **πανίον**.

**παννόστιμος**, επίθ.· **πανονόστιμος**.

Από το α' συνθ. **παν-** και το επίθ. **νόστιμος** (βλ. λ., όπου και τ. **ονόστιμος**).

Εξαιρετικά χαριτωμένος, θελκτικός: **χόρτασιν ουδέν έχω από της γλώκας τόσης ης κόρης μου της εύμορφης, της πανονόστιμής μου** Λίβ. Esc. 2397.

**παννυχίδα** η.

Το αρχ. ουσ. **παννυχίς**. Η λ. και άλλοι τ. σήμ. ιδιωμ. με διαφορετική σημασ. (Andr., lex., λ. **παννυχίς**). Η λ. και σήμ. εκκλ.

Ολονυχτία που τελείται την παραμονή ορισμένων εορτών, αγρυπνία (Για το πράγμα βλ. Du Cange, λ. **παννυχίδες** και Appendix, λ. **παννυχίς**, Κουκ., ΒΒΠ Β' I 7): **το είτι γένηκε εγώ ουδέν το είδα, γιατί 'μουνε στην εκκλησιά οπού 'τον παννυχίδα** Διγγ. ω-αιότ. 154.

**παννύχιος**, επίθ., Διγ. Ζ 4031.

Το αρχ. επίθ. **παννύχιος**.

Ολονύκτιος· έκφρ. **παννύχιος** στάσις = ολονύκτια προσευχή (Για τη σημασ. βλ. και **πάννυχος**): **παρεκάλει τον Θεόν και έκαμνεν ολονυκτίους δεήσεις και στάσεις παννύχιους** Διγ. 'Ανδρ. 402<sup>17</sup>.

**παννυχίως**, επίρρ.

Από το επίθ. **παννύχιος**. Η λ. στο Etymologicum Magnum (L-S, λ. **παννύχιος**).

Για όλη τη διάρκεια της νύχτας: **Θάψαντες ουν αυτήν εντίμως και παννυχίως προσμει-αντες και πολλά δάκρυα καταχέοντες** Ιστ. Ηπειρ. XXXVI<sup>11</sup>.

**πάννυχος**, επίθ.

Το αρχ. επίθ. **πάννυχος**.

Ολονύκτιος· έκφρ. **πάννυχος** στάσις = ολονύκτια προσευχή ή ακολουθία, όπου συνή-

θως στέκεται κανείς όρθιος (Για τη σημασ. πβ. Lampe, Lex., λ. **στάσις** Β2· η έκφρ. και σε έγγρ. του 10. (Act. Xér. Appendix β<sup>43</sup>) και 11. αι. (Act. Xén. 1<sup>79</sup>) και στο Βίο αγ. Ηλία 688 και Μανασσ., Χρον. 6062): **ην γαρ εν αυτώ (εν. τω πατριάρχη) αγρυπνία και στάσις πάννυχος και νηστεία και ακτημοσύνη** Έκθ. χρον. 47<sup>24</sup>.

**πανουκτίρων -ονας**, επίθ., Διγ. Ζ 1439, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 231<sup>v</sup>.

Από το α' συνθ. **παν-** και το επίθ. **ουκτίρων**. Η λ. τον 4.-5. αι. (Lampe, Lex., λ. **πανουκτίρων**) και σήμ. εκκλ.

(Ως επίθ. του Θεού ή του Χριστού) ελεήμων στον υπέρτατο βαθμό, πολυεσπλαχνος: **αγαπάτε τους εχθρούς, ίνα σας ελεήσω ο πανουκτίρμονας Θεός εν ώρα του θανάτου** Φυσολ. (Legr.) 315· **Κυρά μου, μήτηρ του Θεού, και Θεέ πανουκτίρων** Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 781· **δοξολογείτε τον παντοδύναμον και πανουκτίρμονα Χριστόν** Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 365<sup>2</sup>.

**πανόκλα** η, βλ. **πανούκλα**.

**πανολοσχερός**, επίρρ.

Από το α' συνθ. **παν-** και το επίρρ. **ολοσχερός**.

(Επιτ.) εξ ολοκλήρου, παντελώς: **άνανδρος, άπολις, άπαις πανολοσχερός** υπάρ-χεις Ερμον. Ψ 275.

**πανόμοιος**, επίθ.

Το μτγν. επίθ. **πανόμοιος**.

Εντελώς όμοιος: **πολλά πανόμοια εισίν, περι αρνίων λέγω** Ντελλαπ., Ερωτήμ. 2999.

**πανονόστιμος**, επίθ., βλ. **παννόστιμος**.

**πανοπλία** η, Αξαγ. Κάρολ. Ε' 357.

Το αρχ. ουσ. **πανοπλία**. Τ. **πανοπλιά** στο Somav. Η λ. και σήμ.

Πανοπλία: Ερμον. Α 190, Βίος Αλ. 2647· (εδώ μεταφ.): **ένδυσαι τον θυρεόν, την πίστιν, στρατιώτα, την πανοπλίαν προσλαβού, τους λόγους των πατέρων** Γλυκά, Αναγ. 165· **Θεού γαρ πανοπλίαν επενεργείν ου δύναται φύσις η των ανθρώπων** Βίος Αλ. 4583.

**πανοπλίτης** ο, Αξαγ., Κάρολ. Ε' 622.

Από το ουσ. **πανοπλία** και την κατάλ. -ίτης ή αναλογ. προς το ουσ. **οπλίτης**. Για τη λ. βλ. Steph., Θησ., Κουμαν., Συναγ. και L-S.

Πάνοπλος στρατιώτης: **κατεποντίσθησαν εν μέσω της θαλάσσης οι πανοπλίται** Φαράω Παΐσ., Ιστ. Σινά 2054.

**πανοπράτης** ο.

Από τα ουσ. **πανίον** και **πράτης**. Η λ. στο Meursius.

Υφασματοπόλης: **καταλλάκται και αλιείς και ναύται και ανηλάται και πανοπράται και κήνηλοι σεβαστοί ετιμήθησαν** Παράφρ. Χων. (Νικήτ. Χων., Βόνν., 639, κριτ. υπ.).

**πανόσιος**, επίθ., Προσκυν. Εθν. Βιβλ. 2043 951· υπερθ. **πανοσιότατος**.

Το μτγν. επίθ. **πανόσιος** (L-S Suppl.). Ο υπερθ. τον 6. αι. (Lampe, Lex., στη λ.)

και σε έγγρ. του 11. (Act. Ivir. 32<sup>28</sup>) και 14.-15. αι. (Act. Pantocr. 14<sup>9,38</sup> και Act. Saint-Pantél. 13<sup>4</sup>, 20<sup>8</sup>). Η λ. και σήμ. εκκλ.

α) Άγιος, ιερός στον υπέρτατο βαθμό: αυτής (ενν. της *Μαρίας*) και το πανόσιον σώμα εκήδευσάν το Προσκυν. Ιβ. 845 1050. β) (συν. στον υπερθ.) ως προσηγορία ηγουμένου μονής ή μοναχού: κάκεινοι (ενν. οι ηγούμενοι), δέσποτα, άρχουσι παρανόμως και παρά την διάταξιν πατρός του πανοσίου Προδρ. (Eideneier) IV 40· τον πανοσιότατον αφέντην πατέρα Πρόχωρον Βελλερ., Επιστ. 77.

#### πανοσίως, επίρρ.

Από το επίθ. πανόσιος.

Με πολύ μεγάλη ευλάβεια, σεβασμό: ο Αλέξιος, ο καισαρ, πανοσίως δένει τα χέρια του σφικτά, ως έπρεπε αξίως, και προσκυνεί πανευσεβώς τον μέγαν βασιλέα Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 795.

πανούκλα η, Σπανός (Eideneier) A 392, 399, Ιατροσ. κώδ. νθ', ξβ', τυγ', Πανέρ. 68<sup>9</sup>, Σοφικαν., Κωμωδ. Ricchi 63, Πιστ. Βοσκ. II 5, 230, Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Ματθ. κδ' 7, Λουκ. κα' 11, Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 31<sup>v</sup>, 82<sup>v</sup>, 89<sup>f</sup>, 128<sup>v</sup>, 129<sup>v</sup>, 131<sup>v</sup>, 133<sup>f</sup>, Σουμμ., Παστ. φιδ. Β' [953]. πανόκλα, Byz. Kleinchron. A' 509<sup>37</sup>, 510<sup>38</sup> (έκδ. πάνουκλα).

Από το λατ. *ranuncula* (Βλ. Meyer, NS III 51-2, Ανδρ., Λεξ.· πβ. Meyer-Lübke, Rom. etym. Wört., λ. *ranuncula* και μεσν. λατ. *ranuncula*, Blaise, Lex. Lat. Med., λ. *ranuncula* και *ranuncula*, αντ., στη λ. Κατά Τριαντ., 'Απ. Α' 422 η λ. από το λατ. *ranuncula*). Πβ. ρ. πανουκλίω τον 4. αι. (L-S) και ουσ. πανούκλιον (Meursius, λ. πανούκλα, πανούκλιον, πανούκλον, Du Cange, λ. πανούκλιον), καθώς και μεσν. λατ. *ranuncula* (Meursius, ό.π.). Ο τ. πανόκλα πιθ. από συμφυρμό με το βενετ. *rapochia*· πβ. τ. πανόγλα σήμ. στην Κρήτη (Παγκ., Ιδιωμ. Κρ. Ε' 193, λ. πανόγλα, Πιτυκ., Ιδιωμ. Αν. Κρ., λ. πανόγλα). Η λ. τον 5. αι. (Lampe, Lex.) και σήμ.

1) Η ασθένεια πανώλης, πανούκλα: προαποθανόντος αυτού υπό της επιδήμιας και καταράτος αρρωστίας, της κοινώς λεγομένης πανούκλας Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ. Παπατρ.) 190<sup>37</sup>. εισέ ολίγες ημέρες άναψε η πανούκλα το θανατικό Χρον. σουлт. προσθ. 603· η πανούκλα δεν είναι φυσικός θάνατος, αλλά είναι οργή Κυρίου και είτις παραμερείσει γλυτώνει Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 129<sup>f</sup>. 'Ετσι είναι και η πανούκλα· βρόμα κολλητική και κατά την φύσιν και κράζιν του ανθρώπου έτσι τον πιάνει Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 132<sup>v</sup>. (υβριστ.): μαχαίριες στα μάτια του και πανούκλες στον κόλπον του και αντίφα στ' αφτία του Σπανός (Eideneier) A 357. 2) (Μεταφ.) ψυχικός πόνος, οδύνη: Δεν είναι πλια χειρότερη πανούκλα να λαβώνει, ουδέ φαρμάκι πλια σκληρόν, οπού να θανατώνει, σαν είν' η πίστις 'ς μιαν ψυχήν του πόθου νικημένην Σουμμ., Παστ. φιδ. Γ' [971].

#### πανουκλιάζω.

Από το ουσ. πανούκλα και την κατάλ. -ιάζω (άσχ. το πανουκλίζω, βλ. πανούκλα ετυμολ.). Η λ. στο Βλάχ. και σήμ. ιδιωμ. (Βλ. Δένδ., Αθ. 36, 1924, 153, Ανδρ., Αθ. 44, 1932, 206, Παγκ., ιδιωμ. Κρ. Ε' 192, Φαρμακ. Γλωσσάρ., λ. πανούκλα).

Προσβάλλομαι ή πάσχω από πανούκλα· (εδώ μεταφ.): Διατι να μην έχεις πρόσωπον παρηρησιασμένον και καθαρόν, αμή να πλάττεις, να είσαι πανουκλιασμένος και να παραδέρνεις μέχρι θανάτου Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 206<sup>39</sup>.

πανούργευμα το, Συναξ. γαδ. (Pochert) 140, Ηπειρ. 219<sup>18</sup>, Δούκ. 293<sup>28</sup>.

Το μγν. ουσ. πανούργευμα.

α) Δόλιο ή παραπλανητικό επιπόνημα, πονηριά: ας μισήσομεν τον διάβολον και τα αυτού πανουργεύματα Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 358<sup>v</sup>. των γυναικών τα μηχανήματά τους, τέχνες και πανουργεύματα και τα κατώματά τους Τριβ., Ρε 10. β) πονηρή πράξη, τέχνασμα: όρυξαν την τάφρον και έως το μέσον αυτών των σκηνών κατανήσαντες, είχαν γαρ τελεσιουργήσαντες το πανούργευμα, ειμή θεία τις δύναμις εκώλυε του μη ελευθερωθήναι τον αλάστορα Δούκ. 101<sup>34-5</sup>. γ) στρατηγικό τέχνασμα: Εδώ θέλει ακούσει πανουργίας, νεύματα ... και στρατηγήματα, ήγον πανουργεύματα των σολδάτων υψηλότατα Μπερτόλδος 4.

πανουργεύομαι· ενεργ. πανουργεύω.

Το μγν. πανουργεύομαι. Για παλιότ. μνεία του ενεργ. πανουργεύω βλ. Steph., Θησ., στη λ.· βλ. επίσης Κατάλοιπ. Λάμπρ. 118. Η λ. στο Τραπεζούντιος, Νομοκ. 380.

Ι Μές. (μτβ. και αμτβ.) ραδιουργά, δολοπλοκά (εναντίον κάπ.): 'Όρα όταν επανουργεθήν ο Διομήδης και ελάβωσεν τον Έκτοραν Ερμον. Α πριν στ. 29· Ηρώδης κατά του Χριστού πανουργεύεται ερωτών τους μάγους και επανακάμπτειν παρακινών αυτούς Lucas, Sermons 36· (εδώ με αιτιατ. προσώπου): ο σκάνθαρος άλλο εμηχανεύθη, εκεί οπού 'τανε ο Ζεϋς τι τον επανουργεθή Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 2<sup>32</sup>. ΙΙ Ενεργ. (μτβ.) α) (εδώ με αντικ. αφηρημένη έννοια) υπονομεύω με δόλια μέσα: πανουργεύει την ειρήνην και ο Θεός της ειρήνης κατ' αυτού Δούκ. 133<sup>24</sup>. β) επιδιώκω κ. με δόλιο τρόπο: δεινώς οι Ρωμαίοι παρά των βαρβάρων ... εμαστίζοντο, ουκ άλλο το πανουργεούμενον ή ότι καμφθέντες (ενν. οι Ρωμαίοι) αυτούς εξωνήσουσι Δούκ. 57<sup>24-5</sup>.

πανουργεύω, βλ. πανουργεύομαι.

πανούργημα το, Ιστ. Ηπειρ. XII<sup>13</sup>, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 207, 311· πανούργημα ν, Καλλίμ. 2257.

Το αρχ. ουσ. πανούργημα.

πανουργία η, Γλυκά, Αναγ. 55, Προδρ. (Eideneier) IV 533 χφφ VPK κριτ. υπ., Κομνηνής Άνας Μετάφρ. 341, Ιστ. Ηπειρ. XVIII<sup>1</sup>, Λιβ. Ρ 1936, Λιβ. Sc. 1669, Λιβ. Esc. 2820, Λιβ. Ν 2500, Χρον. Τόκων 1820, 3603, Δούκ. 121<sup>14</sup>, Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 69<sup>8</sup>, 105<sup>11</sup>, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 282, 435, Γ' 285, Μπερτόλδος 44· πανουργιά, Φαλιέρ., Λόγ. (Bakk.-v. Gem.) 80, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Πρόλ. 195, Δ' 126, 154, 220.

Το αρχ. ουσ. πανουργία. Η λ. και σήμ.

Απάτη, τέχνασμα· δολοπλοκία: Προσκυν. Ιβ. 845 190, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 794, Σταυρων. 579· με τα φέματα και πανουργίες επίασα το μέγα τον Αρμάμιο οι δυο τως κι εχαλάσα Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 233.

πανουργικός, επίθ.

Από το επίθ. πανούργος και την κατάλ. -ικός. Η λ. τον 4.-5. αι. (Steph., Θησ.).

Δόλιος, πανούργος: όπλα πανουργικά δε άλλοι προσδιεκόμιζον μηχανικών δοράτων Βίος Αλ. 3612.

πανούργος, επίθ., Απολλών. 444, Χειλά, Χρον. 355, Δούκ. 143<sup>21</sup>, Μπερτόλδος 44· πάνουργος, Φυσιολ. (Legr.) 852.

Το αρχ. επίθ. πανούργως. Ο τ. από μετρ. αν. (Βλ. και Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 158· πβ. και τ. κάκουργος του κακούργος, βλ. λ.). Η λ. και σήμ.

α) Δόλιος, πονηρός, πανούργως: Βακτ. αρχιερ. 182, Δούκ. 161<sup>11</sup>, Γλυκά, Αναγ. 132· β) επιτήδειος, έξυπνος, πολυμήχανος: Χρον. Τόκων 2080, Δούκ. 229<sup>18</sup>.

**πανούργως**, επίρρ.

Το αρχ. επίρρ. πανούργως (L-S, λ. πανούργως).

α) Με δόλο, πανουργία: Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 246· β) με εξυπνάδα, επιτηδειότητα: *την πάσαν παρασκευήν απεικόνιζε διά της νυκτός και το πρωί κελεύων εγένετο πάντα σχολαστικώς και πανούργως επιμελών Δούκ. 313<sup>28</sup>.*

**πανόχυρος**, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. οχυρός.

Πολύ καλά οχυρωμένος: *Πάντες το κάστρον έκρωαν αδούλωτον εις μάχην (παραλ. 1 στ.), το κάστρον απαράδοτον, πανόχυρον και μέγα, όλως ανεπιβούλευτον, ανέλιστον εις νίκην Καλλίμ. 959.*

**πανσεβάσμιος**, επίθ.· υπερθ. πανσεβασμύτατος.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. σεβάσμιος. Η λ. τον 4. αι. (Lampe, Lex.).

Εξαιρετικά σεβαστός: *θέασον τα κάλλη, άπερ κέκτηται ο ναός ο κεχαριτωμένος, ο πανσεβασμύτατος και θεθαυμαστωμένος Παΐσ., Ιστ. Σινά 396· το δε άγιον αυτού (ενν. του αγίου Νικολάου) και πανσεβάσμιον λείψανον Μαρτύρ. αγ. Νικολ. 165<sup>278</sup>.*

**πανσέβαστος**, επίθ., Προδρ. (Eideneier) II 101.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. σεβαστός. Η λ. τον 11.-12. αι. (L-S).

Εξαιρετικά σεβαστός· (εδώ ως προσφών. του αυτοκράτορα): *Αυθέντα μου, πανσέβαστε, δόξα και κάυχημά μου Προδρ. (Eideneier) II 1.*

**πανσέληνος**, επίθ.

Το αρχ. επίθ. πανσέληνος. Το αρσ. και ως κύρ. όνομ. (Βλ. Λάμπρ., ΝΕ 5, 1908, 282-3 και Άμ., Γλωσσ. μελετ. 424-5). Το ουδ. ως ουσ. μτγν. Το θηλ. ως ουσ. και σήμ.

α) (Προκ. για τη σελήνη) που φωτίζεται ολόκληρη από τον ήλιο: Ψευδο-Σφρ. 516<sup>24</sup>· β) (προκ. για τη νύχτα) κατά την οποία υπάρχει πανσέληνος: Ψευδο-Σφρ. 516<sup>28</sup>.

Το ουδ. ως ουσ. = ολόγιομο φεγγάρι, πανσέληνος· (εδώ μεταφ. ως προσφών. αγαπημένου προσώπου): *'Αδενδρόν μου πανσέληνον, του σπιταλιού σημάδιν, του κοντοστάβλη γιασιμίν, έλ' αφέντη μου, ας φιλούμεν Ερωτοπ. 450.*

**πανσθενής**, επίθ.· υπερθ. πανσθενέστατος.

Το μτγν. επίθ. πανσθενής (Lampe, Lex.).

Πανίσχυρος, παντοδύναμος: Ω Κωνσταντίνε βασιλεύ, τι να 'ναι από σέναν (παραλ. 1 στ.); *'Ηκουσα πάλιν να λέγουσιν και εισαι κεκρυμμένος υπό χειρός τε πανσθενούς δεξιός του Κυρίου Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. 197· τούτον τον πολύν (ενν. το σατανά), τον υψηλόν τον μέγαν (παραλ. 1 στ.) ο δυνατός κατήσχυνε πανσθενεστάτω κράτει Γλυκά, Αναγ. 128.*

**πανσθενουργός**, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. \*σθενουργός. Η λ. τον 8. αι. (Lampe, Lex.).

Πανίσχυρος, παντοδύναμος: *Ο δημιουργός των απάντων κτισμάτων (παραλ. 1 στ.), ου την ενιαύσιον ευθυκολίαν, ο πανσθενουργός ευλόγησον δεσπότης Δεξ. III 4.*

**πανσκότεινος**, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. σκοτεινός.

Πάρα πολύ σκοτεινός· (εδώ μεταφ. για τον Άδη): *'Αδη πανσκότεινε και άτυχε, άνοιξε τες πόρτες, οπού εκέρδεσες, διότι τώρα χάνεις την δύναμιν σου και την εξουσία σου Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 291<sup>v</sup>.*

**πάνσοφος**, επίθ., Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.-Jeffr.) 46, 136, κ.α., Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 175.

Το αρχ. επίθ. πάνσοφος. Η λ. και σήμ.

α) Πανέξυπνος: Καλλίμ. 425· β) εξαιρετικά σοφός: Μαρκάδ. 492· (προκ. για πρόσωπο): Γλυκά, Στ. Β' 80, Διήγ. Αγ. Σοφ. 159<sup>4</sup>, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 158· (εδώ μεταφ. προκ. για πόλη): *Κάθεται Αθήνα και θρηνεί, κλαίει και ουχ υπομένει: «Ουαί μοι την ταλαίπωρον, ουαί μοι την αθλίαν (παραλ. 5 στ.), την φρόνιμον, την πάνσοφον περί τας πόλεις όλας...» Ανάλ. Αθ. 83.*

**πανστρατιά** η.

Το αρχ. ουσ. πανστρατιά (L-S, λ. πανστρατιά). Η λ. και σήμ.

Το σύνολο του στρατεύματος: Ιστ. πολιτ. 19<sup>21</sup>.

**πανσώφρων**, επίθ.

Από το α' συνθ. -παν- και το επίθ. σώφρων.

(Επιτ.) λογικός, γνωστικός, φρόνιμος, συνετός: *την ωραίαν θρηνήσατε και πανσώφρονα κόρην Διγ. (Trapp) Gr. 3598.*

**πάντα**, επίρρ., Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1421, Χρον. Μορ. Η 2204, Αίβ. Ρ 31, Ιμπ. 734, Χρον. Τόκων 3089, Μαχ. 434<sup>6</sup>, Απόκοπ.<sup>2</sup> 41, Πανώρ. Α' 52, 105, 202, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 29, 34, Β' 388, Ιντ. κρ. θεάτρ. Δ' 54, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 73, 115, 278, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 301<sup>22</sup>, κ.π.α.· *π ά ν τ α ς*, Δεφ., Λόγ. 716, Διγ. Ο 516, Μπερτόλδος 10.

Από τη φρ. (τον) πάντα (χρόνον) ελλειπτ. (Ανδρ. Δεξ.)· για ήδη μτγν. χρ. της λ. βλ. Ανδρ., Σημασ. εξ. 96<sup>8</sup>. Η λ. τον 4. αι. (Sophocel., λ. πας) και σήμ.

α) Πάντοτε, διαρκώς, συνέχεια: *Ποτέ δεν κοντεντάρουνται (ενν. οι γυναίκες), μα πάντα μουρμουρίζουν Πανώρ. Β' 9· Πάντα για πλούτον μεριμνούν, για χρήματα φροντίζουσι και χορτασμών δεν έχουσιν εις όσα και αν κερδίζουσι Πένθ. θαν.<sup>2</sup> 527· ο κοντοστάβλης πάντα εννοιάζετο να τελειώσει τους ορισμούς του ρηγός Μαχ. 378<sup>5</sup>· (με προσωπική αντων.): ποτέ δεν εσύντρεχε εις καλό, μόνον πάντα του σκάνδαλα και ανακατόματα έκαμε Σουμμ., Ρεμπελ. 172· φίλος μου κι όχι σκλάβος μου πάντα μου θέλω να 'σαι Χορτάτση, Ελευθ. Ιερουσ. Δ' 110· (σε επανάληψη για έμφαση): σου παραγγέλλω πάντα, πάντα παιδί μου, και νύκτα λέγω και ημέραν σπουδάζε την αρετήν Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στέφ.-Παπατρ.) 200<sup>15</sup>· β) Κάθε φορά, σε κάθε περίπτωση: *εσείς εις ό,τι φταίσετε όλα εν' συμπληρώματα και τα δικά μας έχετε πάντα κατακριμένα Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 490· εκείνοι οπ' αγαπούσι: Το δου μια κόρην όμορφη, η πεθυμιά 'ναι η πρώτη η τους κινά να 'ρέγονται της λογερός τη νύκτη και πάντα τούτη η πεθυμιά είναι με την ολπίδα Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1115· (με προσωπική αντων.: με την πολλή του γνώση**



πιστά, σαν κάνει πάντα του, βοήθεια να μου δώσει Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 40· γ) (με ιστορικό χρόνο) από παλιά, ανέκαθεν: συνήθην ήτονε πάντα τη βασιλεία μας, σαν αποθάνει ο κύριος μας, τ' αδέρφια τα δικά μας να θανατόνομε ζιμιό, του πρώτου ν' απομένει Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 277· πάντα επιροφήτεργα το κι ίδια καθώς σου τα γρoικώ, μέσα μου αντίμενά το Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 193· δ) για πάντα, παντοτινά: ον πάντ' απόθανεν, αλλ' έξιεν ολίγο Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.-Jeffr.) 2744 κριτ. υπ.: Στον 'Αδην έχω πλια καλλιιά πάντα να τυρανούμαι Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 247· στον 'Αδην η ψυχή σου, να 'χει κι εκεί τσι παιδιωμές πάντα Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 647.

πανταδοχείο το, βλ. παντοδοχείο.

πανταίτιος, επίθ. — Πβ. παραίτιος.

Από το α' συνθ. παντ(ο)- και το επίθ. αίτιος. Η λ. τον 6. αι. (Lampe, Lex.).

(Ως επίθ. του Θεού και του Αγίου Πνεύματος) που είναι η αιτία των πάντων: Δόξα... τω ποιητή και πλάστη μου, Θεώ τω πανταίτιω Σταυριν. 1312· πατριάρχης έδωκε την χάριν του Αγίου Πνεύματος πανταίτιου τε μετά τύχης μεγάλης Αρσ., Κόπ. διατρ. [492].

παντάναξ ο, Γλυκά, Αναγ. 195, Χούμνου, Κοσμογ. 512, Παΐσ., Ιστ. Σινά 308, Διακρούσ., Πένθος 180· κλητ. εν. παντάνακτα, Κορων., Μπούας 3.

Από το α' συνθ. παντ(ο)- και το ουσ. άναξ. Η λ. τον 7. αι. (Lampe, Lex.).

1) Βασιλιάς, κύριος των πάντων α) (προκ. για το Θεό και το Χριστό): πανάγαθε (ενν. Θεέ), παμβασιλεύ, παντάναξ, παντοκράτορ, Φλώρ. 693· παντάναξ κραταιός, Χριστός μου βροτοσώστης Προδρ. (Eideneier) III 236-1 χφ G κριτ. υπ.: (σε θέση επιθ.): εις δόξαν τον παντάνακτος Θεού του παντεργάτου Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. 537· β) (προκ. για αρχαίο θεό): (σε θέση επιθ.): οι παντάνακτες θεοί μου, οι τον ουρανόν οικούντες Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. Α [51]. 2) (Προκ. για αυτοκράτορα του Βυζαντίου) άρχοντας με απόλυτη εξουσία' (σε προσφών.): της πορφύρας βλάστημα, παντάναξ, τροπαιούχε Προδρ. (Eideneier) IV 637· (σε θέση επιθ.): Ω δέσποτα παντάνακτα, δέσποτα αυτοκράτορ Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 81.

παντάνασσα η. — Πβ. παντάναξ.

Από το α' συνθ. παντ(ο)- και το ουσ. άνασσα. Η λ. τον 7. αι. (Lampe, Lex.), στο Κατσαίτ., Κλ. Προοίμ. 35 και σήμ. ως όνομ. μοναστηριού αφιερωμένου στην Παναγία (REB 41, 1983, 233).

(Προκ. για την Παναγία) βασίλισσα, αρχόντισσα όλων: εις τον Θεόν κι εις την αυτού μητέρα, εκείνην την παντάνασσαν και την υψηλοτέρα των ουρανών, ελπίζομεν Αξαγ., Κάρολ. Ε' 878.

παντάπαν, επίρρ., Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 837, Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. 864· παντάπας, Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 574 κριτ. υπ., Λεξ. I 148, Βησσαρ. Λαβίς., Διαθ. Παράφρ. 234<sup>59-60</sup>.

Από το α' συνθ. παντ(ο)- και το επίρρ. άπαν. Ο τ. αναλογ. με τα επιρρ. σε -ς. Η λ. στο Steph., Θησ.

α) Εγτελώς, ολότελα, τελείως: άστρα τα μικρούτσικα να σκοτισθούν παντάπαν Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 574· ζώνω γαρ άγχιον εμί και ανήμερον παντάπαν Διήγ. παιδ. (Tsiouni)

157· β) ολοκληρωτικά, ολοσχερώς: εκείνος (ενν. ο διάβολος) το διάφορον ετότες των το δίδει διά να πλανώνται οι ταπεινοί, να λείψουσιν παντάπαν εκ του Κυρίου τον ναόν, χριστιανών της μοίρας Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. I 801· να τον ξεριζώσετε (ενν. τον Τούρκον) παντάπαν αφ' τον κόσμον Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. 452.

παντάπας, επίρρ., βλ. παντάπαν.

παντάπασι, επίρρ., Διγ. (Trapp) Gr. 1037, Βίος Αλ. (Reichm.) 2913, Γεωργηλ., Θαν. 419, Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 116<sup>27</sup>, Ροδιός (Βαλ.) 62, 85, 107, 116, 144, 146, 193· παντάπασιν, Σουμμ., Παστ. φιδ. Ε' [1555], Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 416· παντάπασις, Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 57<sup>ε</sup>, 82<sup>ε</sup>, 43<sup>ε</sup>, Διήγ. πανωφ. 57.

Το αρχ. επίρρ. παντάπασιν. Ο τ. παντάπασις με προσκόλληση τελικού -ς (Βλ. Ανδρ., Λεξ., λ. -ς). Η λ. και σήμ. ιδιωμ. (Andr., Lex.).

παντάπορος, επίθ.

Από το α' συνθ. παντ(ο)- και το επίθ. άπορος. Η λ. στο Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ.

Πάμφτωχος: ο πένης, ο παντάπορος, ο περιστατεμένος Προδρ. (Eideneier) II 2.

πανταπού η.

Από λογοπαίγιο με τη λ. πανταχού.

Η πανταχού και πάντοτε παρούσα (Για τη σημασ. βλ. Eideneier [Σπανός σ. 313]): εγώ μεν όνομα έν ονκ έχω, εμί δώδεκα ήμισυ· το δε ήμισυ εστί Πανταπού Σπανός (Eideneier) D 1730.

παντάπως, Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. I 528, πθ. εσφαλμ. γρ. αντί παντάπας (βλ. παντάπαν).

παντάρβης ο.

Το αρχ. ουσ. παντάρβη η με αλλαγή γένους. Η λ. στο Ευστ., Ορυσ. (Steph., Θησ., λ. παντάρβη η) και στο Μανασσ., Χρον. 6303.

Μόνο στην έκφρ. παντάρβης λίθος = πολύτιμος λίθος με μαγικές ιδιότητες (Για το πράγμα βλ. Παπαδ. Α., ΑΠ 13, 1948, 10, 14, 31, 32): νικάς και τον αδάμαντα και τον παντάρβην λίθον Μανασσ., Ποίημ. ηθ. 654.

πάντας, επίρρ., βλ. πάντα.

πανταχόθεν, επίρρ., Ανακάλ. 15, Ναθαναήλ Μπέρτου, Ομιλ. XI 26, Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 637.

Το αρχ. επίρρ. πανταχόθεν.

1α) Από παντού, από όλες τις πλευρές: Διγ. Z 3495· β) (με την πρόθ. από πλεοναστικά): ας υβρίζουσι και την αγίαν πόλιν Ιερουσαλήμ και την αγίαν εκείνην γην, την οποίαν από πανταχόθεν της γης τρέχουσιν οι ευλαβείς χριστιανοί να την προσκυνήσουσι Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 55. 2α) Παντού, σε όλα τα μέρη: Εμάθασιν οι άπαντες, ηκούσθη πανταχόθεν το πως τον Βελισάριον, τον φοβερόν, τον μέγαν (παρ. 1 στ.), ετύφλωσεν ο βασιλεύς Διήγ. Βελ. X 476· επλάτνεν ο ήλιος, έλαμψεν πανταχόθεν Φλώρ. 635· β) παντού, σε όλες τις πλευρές, σε όλα τα σημεία: διάχριε εκ του κατασκευασθέντος το στόμα πανταχόθεν του ιέρακος Ιεροκοστ. 434<sup>2</sup>. 3) (Με γεν.) ολόγυρα, γύρω από: καθέζονται οι πάντες πανταχόθεν του πυρός τε Πτωχολ. α 91.

πανταχού, επίρρ., Διγ. Ζ 376, 4191, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1101, Ιμπ. 887, Μαχ. 524<sup>25</sup>, Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 173, Γαδ. διήγ. (Pochert (519), Σταυριν. 1062, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 579<sup>12</sup>.

Το αρχ. επίρρ. πανταχού. Η λ. και σήμ. στην έκφρ. ο πανταχού παρών και ως ουσ. στην Κρήτη (Παγκ., Ιδιωμ. Κρ. Γ' 223, λ. παδαχού η).

1α) Παντού, σ' όλα τα μέρη: Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 589<sup>3</sup>, Ιμπ. 279. έκφρ. τα πανταχού = προς όλες τις κατευθύνσεις, παντού: τα πανταχού ετρέξασιν, τον κόσμον εξετάζον (παραλ. 1 στ.), εμάθασιν πως έλειπεν ο Δήμος Μαρκιάδ. 409. β) (μεταφ.) σε οποιαδήποτε περίπτωση: εις Πέρσας, εις Σαρακηνούς, εις κούρη και εις μάχας· εύτυχος ήτον πανταχού Διήγ. Βελ. Ν<sup>2</sup> 128. 2) Από παντού, απ' όλες τις πλευρές (εδώ μεταφ.): κατά τον νουν γαρ πάντα τον τε άνδρα καθορώσα (ενν. η Ελένη) δι' αυτόν και μη παρόντα πανταχού φυλαττόμενα Ερμον. Β 364.

#### παντελεήμων, επίθ.

Από το α' συνθ. παντ(ο)- και το επίθ. ελεήμων. Η λ. ως κύρ. όνομ. του 6. αι. (Sophocl.) και ως επίθ. τον 7. αι. (Lampe, Lex.)· απ. και σήμ. ως κύρ. όνομ. και ως όνομ. μονών, εκκλησιών και ως επίθ. του Θεού.

(Προκ. για το Θεό) που ελεεί τους πάντες, φιλεύσπλαγχνος: ο Θεός ο εύσπλαγχνος και ο παντελεήμων Περί ξεν. Α' 149.

#### παντέλεια, επίρρ.

Από το επίθ. παντέλειος.

Εντελώς: έως να ιδείς πως ιατρεύθη η σάρκα παντέλεια Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 238.

#### παντέλειος, επίθ.

Η λ. στο Θεόφραστο.

Εντελώς τέλειος, άριστος, άφογος: καν σίτος είη καθαρός καν αίρα σιτοφθόρος, καρποφορά προσάγεται πάντως αποδεκτέα τω και δεσπότη και πατρί..., και προσφορά παντέλειος και καθαρά θυσία Γλυκά, Αναγ. 206.

παντελεύθερος, επίθ., Δωρ. Μον. XXIII, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 215. παντολεύθερος, Ασσίζ. 149<sup>16</sup>, Μαχ. 358<sup>7</sup>.

Από το α' συνθ. παντ(ο)- και το επίθ. ελεύθερος. Για τον τ. βλ. Meyer, Γλωσσ. πραγμ. Κύπρ. 102. Η λ. τον 8. αι. (Sophocl.), σε έγγρ. της Κάτω Ιταλίας του 11. και 12. αι. (Μηνάς, Γλωσσάφ. Ιτ. 317) και στο Κουμαν., Συναγ.

Απόλυτα ελεύθερος: οι μεν καλόγηροι να είναι παντελεύθεροι, οι δε χριστιανοί ... πείρακτοι Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 274.

#### παντελής, επίθ.

Το αρχ. επίθ. παντελής. Η λ. και το αρσ. ως κύρ. όνομ. και σήμ.

Ολοσχερής, ολοκληρωτικός: Δούκ. 41<sup>9</sup>, Διγ. (Trapp) Gr. 644. έκφρ. εις το παντελής = α) οπωσδήποτε, με κάθε τρόπο: ήθελαν εις το παντελής θάνατον να του δώσουν Διήγ. Βελ. Ν<sup>2</sup> 72. β) για πάντα: Διάχριστον προφυλακτικόν κατά πάσης νόσου εν πάτι καιρώ χρώμενον εις το παντελής διατηρείν τους ιέρακας Ιερακοσ. 386<sup>20</sup>.

παντελώς, επίρρ., Καλλιμ. 487, 1866, 1973, Ασσίζ. 153<sup>23</sup>, 230<sup>9</sup>, 235<sup>31</sup>, 361<sup>8</sup>,

379<sup>13</sup>, 404<sup>5</sup>, 448<sup>31</sup>, Διγ. Ζ 1903, 2593, 3609, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 263 κριτ. υπ., Βέλθ. 205, 1147, Χρον. Μορ. Η 4162, 4171, 8535, Φλώρ. 343, Λίβ. Esc. 3989, Αχιλλ. Ν 1666, Χρον. Τόκκων 1999, Μαχ. 478<sup>2</sup>, 624<sup>2</sup>, Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 289, Αχέλ. 2410, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 228<sup>26</sup>. παντέλωσ, Θησ. (Foll.) Ι 8, Ψευδο-Σφρ. 524<sup>8</sup>. πατελώσ, Θησ. Πρόλ. [178].

Το αρχ. επίρρ. παντελώς (L-S, λ. παντελής). Τ. παντελιάς σήμ. στη Χίο (Ανδρ., Lex., στη λ.). Η λ. και σήμ.

1α) Τελείως, εντελώς: Διακρούσ. 86<sup>9</sup>, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ. Αποσκ.) 216<sup>25</sup>, 459<sup>24</sup>, Ερμον. Χ 228, Καλλιμ. 1058. β) ολοσχερώς, ολοκληρωτικά, σ' όλη την έκταση, απ' άκρη σ' άκρη: τας δε ετέρας νήσους ηρήμωσεν αυτάς παντελώς Έκθ. χρον. 80<sup>33</sup>: την χώραν παντελώς να τηρε διαγουμίσουν Κορων., Μπούας 97. παντελώς ερήμαξε το σπίτι Ιερεμίον, ότι του ήλθε φανερά οργή παρά Κυρίον Ιστ. Βλαχ. 715. γ) (εδώ προκ. για ένδυμα) από πάνω μέχρι κάτω: εις την τέντα μου ελθών εξέβαλον τα όπλα, ενεδυσάμην παντελώς πτενότατον μαχλάμι Διγ. Α 3715. 2) (Σε αρνητ. πρότ.) καθόλου, με κανένα τρόπο: δεν σε λυπάται παντελώς ο γέρον ο πατήρ μου Διγ Α 1744. με τον Μιχάλη παντελώς δεν ήθελεν φιλίαν Σταυριν. 572. δεν ήθελεν παντελώς να χωρίσει τα μάτια της από το κάλλος του νέου Διγ. Άνδρ. 350<sup>31</sup>.

#### παντεξάιρετος, επίθ. — Πβ. πανεξάιρετος.

Από το α' συνθ. παντ(ο)- και το επίθ. εξάιρετος.

Πάρα πολύ εξάιρετος, σπουδαίος: 'λόγυρα στο φόρεμα ... τέχ' είχε παντεξάιρετον, αξιολογημένη Αρσ., Κόπ. διατρ. [1009].

παντεπόπτης ο, Έκθ. χρον. 69<sup>25</sup>, Αρσ., Κόπ. διατρ. [1220], Παΐσ., Ιστ. Σινά 34, Ψευδο-Σφρ. 416<sup>17</sup>.

Το μτγν. ουσ. παντεπόπτης. Η λ. και σήμ. εκκλ.

(Ως προσων. του Θεού) αυτός που επιβλέπει τα πάντα: εκείνοι εδοξάσασιν Θεόν τον παντεπόπτην Απολλών. 129. ο παντοδύναμος Θεός ο παντεπόπτης Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. 326. ευχαριστώ Θεόν τον παντεπόπτην Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 189.

#### παντέρα η, βλ. παντιέρα.

παντεργάτης ο, Μανασσ., Ποίημ. ηθ. 31, Αλεξ. ΙΙΙ 250, Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. 537.

Από το α' συνθ. παντ(ο)- και το ουσ. εργάτης. Η λ. τον 4. αι. (Lampe, Lex.).

(Εδώ ως επίθ. του Θεού) ο δημιουργός των πάντων: Ζώντα εμέ πεποίηκε Θεός ο παντεργάτης και νυν παραλαμβάνει με θάνατος και ο 'Αδης Αλφ. 22<sup>11</sup>. Δόξαν τον ύμνον γίνωσκε Θεού του παντεργάτου Μανασσ., Ποίημ. ηθ. 257.

#### παντερημία η· παντερημία, Πηγά, Χρυσοπ. 92 (22).

Από το επίθ. παντέρημιος. Τ. παντερημία σήμ. στην ανατολική Κρήτη (Πιτουκ., Ιδιωμ. Αν. Κρ.). Η λ. στο Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ.

Ολοσχερής καταστροφή, ερήμωση: Κλαίω και εγώ την συμφοράν του γένους μας..., διά να μη θαρροΰσιν οι αιρετικοί και οι ασεβείς ... ή πως δεν βλέπομεν την παντερημίαν μας ή πως στέργομεν αυτ. 394 (40).

**παντέρημος**, επίθ., Σπανός (Eideneier) A 7, 18, 102, 110, Σαχλ. N 135, 139, Σαχλ. A' (Wagn.) PM 294, Σαχλ., Αφήγ. 195, Ριμ. Απολλων. (Βεν.) [1291]. **πά-ντερμος**, Πηγά, Χρυσοπ. 90 (17). **παντέρμος**, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) A' 802, Δ' 1971.

Από το α' συνθ. **παντ(ο)-** και το επίθ. **έρημος**. Ο τ. **παντέρμος** και σήμ. στην Κρήτη (Παγκ., Ιδιωμ. Κρ. Γ' 224, λ. **παδέρ'μος**, Πιτυκ., Ιδιωμ. Αν. Κρ.). για το σχηματ. του τ. βλ. Χατζιδ., MNE A' 257, B' 407, Αναγνωστ., Αθ. 38, 1926, 154. Η λ. τον 9. αι. (Lampe, Lex.) και σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ., Σακ., Κυπρ. B' 713).

**1α)** Εντελώς έρημος, ολομόναχος, εγκαταλειμμένος, στερημένος από κάπ. ή κ.: **επεριπάτησα με πολλήν ανάγκην και ήλθα εδώ οπού με εβλέπεις και είμαι παντέρημος** Διγ. Άνδρ. 370<sup>15</sup>. **στον πόλεμον τους έπιασαν και χάσαν τα καλά τους. Και γίνησαν παντέρημοι, χωρίς παρηγορίαν** Θησ. S' [2<sup>5</sup>]. **β)** κατεστραμμένος (οικονομικά): **τά κέρδαι-σεν (ενν. ο ζαριστής) γοργόν εγρήγορα τα χάνει και γίνεται παντέρημος, τέλεια να πτω-χάνει** Σαχλ. A' (Wagn.) PM 145. **2)** (Ειρων. ή υποτιμ. προσφών. και χαρακτηρισμός) δύστυχος, ταλαίπωρος, κακότυχος: **παντέρημε, τρία 'ν' τα γένια σου, σπανούριε, ανάθεμαν το βλέμμα σου Σπανός (Eideneier) A 105· μοίρα πίνουν, κάθονται πάντα και τραγω-δούσω και να είπες οι παντέρημοι κοράκιοι κιαλοούσι** Σαχλ., Αφήγ. 199· **γελά (ενν. η πολιτική) τον (ενν. τον πελελέ) τον παντέρημον ωσάν μικρόν κοπέλι** Σαχλ. N 324.

**3)** (Προκ. για πάθη) αξιοθρήνητος: **οι ψυχές οπού δεν μολύνονται εις τούτα τα πάθη τα παντέρημα του κόσμου** Πηγά, Χρυσοπ. 90 (17). **4)** (Προκ. για δέντρο) απογυμνωμένος, κατάξερος: **Αραχιασμένον ήτονε (ενν. το δένδρο), το φλούδιν του πεσμένον, ήτον ξε-ρόν, παντέρημον, το φύλλον μαδισμένον** Χούμου, Κοσμογ. 346.

**παντερμία** η, βλ. **παντερμημία**.

**πάντερμος** και **παντέρμος**, επίθ., βλ. **παντέρημος**.

**πάντερπνα**, επίρρ.· **πάντερπνα**.

Από το επίθ. **πάντερπνος**.

Πολύ τερπνά, ευχάριστα: **εμιλαδούσαν (ενν. τα πουλιά) πάντερπνα Μαίον τας ημέρας** Αχιλλ. N 734.

**πάντερπνος**, επίθ., Καλλίμ. 293, 794, 808, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 214, 889, 1590, 1628, 1693, 1694, Βέλθ. 729, Φλώρ. 983, 956, Διήγ. πόλ. Θεοδ. 14, 43, Αχιλλ. N 344, 651, 711, 1672, 1673, Αχιλλ. O (Smith) 14, Φυσιολ. (Legr.) 63, Χούμου, Κοσμογ., 49, Προσκυν. Κουτλ. 390 152<sup>8</sup>, Προσκυν. α' 111<sup>4</sup>, 115<sup>27</sup>, Προσκυν. Μεταμ. 50, 115<sup>21</sup>, κ.α. **πάντερπνος**, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1051 κριτ. υπ., Απολλών. 766, Αχιλλ. N 40, 706, 718, 1454, Θησ. (Foll.) I 135.

Από το α' συνθ. **παν-** και το επίθ. **τερπνός**. Η λ. τον 5.-6. αι. (Lampe, Lex.).

**1)** Πολύ ευχάριστος· απολαυστικός: **αγαθός πολλά, πάντερπνος ήτον εις φίλους πά-ντας** Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθαμ.-Jeffr.) 2112· **ευωδία πάντερπνη** Προσκυν. α' 124<sup>32</sup>. **2α)** Πανέμορφος: **το ευειδές και πάντερπνον εκείνο και ωραίο παιδίον** Διγ. Z 4143· **'Εστιν ή πάωνος πάντερπνον όργεον παρά πάντων των πετεινών** Φυσιολ. 368<sup>26</sup>· **τα πάντερ-πνά σου κάλλη** Ερωτοπ. 132· (σε προσφών.): **Πώς έχεις, φως μου το γλυκό πάντερ-πνόν μου δαμάλην;** Διγ. (Trapp) Gr. 898· **ρόδον πάντερπνον** Διγ. Z 1842· **β)** καλο-φτιαγμένος, ωραία διακοσμημένος: **ήσαν γυναίκεια, πάντερπνα τα σελοχάλιά των** Διηγ.

(Αλεξ. Στ.) Esc. 1051· **εύρον κλίην πάντερπνον γύροθεν χρυσαμένην** Διγ. Z 504.

**πάντες** και **παντές**, σύνδ., βλ. **πάντη**.

**παντευλόγητος**, επίθ., Λεξ. III 7, Αρσ., Κόπ. διατρ. [178].

Από το α' συνθ. **παντ(ο)-** και το επίθ. **ευλογητός**. Η λ. τον 4. αι. (Lampe, Lex.).

Ο ευλογημένος απ' όλους· (εδώ προκ. για το Θεό): **Θεός ο παντευλόγητος ο εφορών τα πάντα** Αρσ., Κόπ. διατρ. [906].

**παντεύφημος**, επίθ. — Βλ. και **πανεύφημος**.

Από το α' συνθ. **παντ(ο)-** και το επίθ. **εύφημος**.

Που έχει πολύ καλή φήμη, φημισμένος, ξακουστός: **η κόρη η παντεύφημος ενταύθα καταμένει** Διγ. Z 1679 κριτ. υπ.

**πάντεχνος**, επίθ.

Το αρχ. επίθ. **πάντεχνος**.

(Επιτ.) περίτεχνος: **εν τη Αθήνα τη δεινή, τη παμμεγέθει πόλει (παραλ. 2 στ.), την ήλιομαμάρωτον και πάντεχνον γτισμένην** Ανάλ. Αθ. 7.

**πάντη**, σύνδ., Φορτουν. (Vinc.) E' 27· **μ αν τ ές**, Κυπρ. ερωτ. 1027· **πά-ν τ ες**, Κατζ. B' 33· **παν τ ές**, Κυπρ. ερωτ. 1<sup>5</sup>, 75<sup>28,30</sup>, 93<sup>1</sup>· **πάν τ ης**.

Πιθ. το αρχ. επίρρ. **πάντη** (Ξανθοουδίδης [Ερωτόκρ. σ. 650])· πβ. όμως και Fern., Et. linguist. B' 388 σημ. 3· **απίθανη η ετυμολόγηση του Κουκουλέ (Κουκ., Αθ. 49, 1949, 171). Ο τ. μαντές < παντές με τροπή του π σε μ (Παντελίδης, B-NJ 6, 1928, 420-1). Για τους τ. πάντες και παντές, που απ. σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. B' 713), βλ. Fern., ό.π. T. μάντες σήμ. στην Κύπρο (Σακ., ό.π.). Η λ. και ο τ. πάντης σήμ. στην Κρήτη ως α' συνθ. των συνδ. **πάντημος** και **πάντησμος** (βλ. Πιτυκ., Ιδιωμ. Αν. Κρ., λ. **πάντημος**, Παγκ., Ιδιωμ. Κρ. Γ' 224, Δ' 591, S' 188, λ. **πάδημος**, όπου και άλλοι τ.).**

**A'** (Σύνδ.) μήπως: **Να πάγω; μη, για το Θεό!... (παραλ. 1 στ.) γή πάντες θέλω εγώ πολλά; ένα μισό (ενν. βόλι) με φτάνει, όπου κι α μ' εύρει, πάραυτα ζιμιό να μ' αποθά-νει** Κατζ. B' 33· (εδώ με το μόριο **μη** πλεοναστικά): **και πάντης μη οντε το κακό γε-νεί κι οι πονεμένοι αργήσου να το μάθουσι, λιγότερο απομένει;** Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) E' 615. **B'** (Επίρρ.) σαν (να): **Μαντές έθελες να 'μουν 'ποθαμένη, για να κανού-σσαν τούτον αξ αυτών μου κι αν είν' και πεθυμάς τον θανάτόν μου...** Κυπρ. ερωτ. 104<sup>29</sup>. **Μόνον κι είναι πουλλήν, παντές λυπάται τα πάθη μου κι εκείνον και θηρηρίζει** Κυπρ. ερωτ. 24<sup>9</sup>.

**παντιέρα** η, Μαχ. 284<sup>34</sup>, 488<sup>15</sup>, Ριμ. Απολλών. (Βεν.) [767], Ιμπ. (Legr.) 503, Κορων., Μπούας 62, 80, 85, 130, 132, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 338<sup>7</sup>, Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 396, 'Αλ. Κύπρ. 1202, Βίος Δημ. Μοσχ. 453, 506, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 186<sup>3</sup>, 192<sup>26</sup>, 204<sup>7</sup>, 222<sup>4</sup>, 230<sup>20</sup>, 245<sup>4</sup>, 342<sup>8</sup>· **μ παν τ έ ρ α**, Τζάνε, Κρ. πόλ. 420<sup>24</sup>· **μ παν τ ι έ ρ α**, Τζάνε, Κρ. πόλ. 436<sup>7</sup>· **παν τ έ ρ α**, Τζάνε, Κρ. πόλ. 337<sup>25</sup>, 'Αλ. Κύπρ. 1199· **πα τ ι έ ρ α**, Κορων., Μπούας 104.

Από το ιταλ. **bandiera** (Βλ. Triand., Lehnw. 35, κ.α. [= Τριαντ., 'Απ. Α' 354 κ.α.]· πβ. και Χατζιδ., Γλωσσ. έρ. Α 340-1). Ο τ. **μπαντιέρα** < βενετ. **bandéra** (Kahane-Tietze, Lingua Franca 90) στο Somav. Για τον τ. **μπαντιέρα**, που απ. στο Βλάχ., σε ενθύμ. του 17. αι. (Λαμπρ., NE 7, 1910, 191) και σήμ., βλ. Meyer, NS 57, Triand., ό.π. Ο τ.

αντέρα στο Soman. και σήμ. ιδιωμ. (Τάσιος, Γλωσσ. Πολυγ., λ. παντέρα, Παπαδ. Α. εξ., Σβαρνόπ., Γλωσσ. Βερ., Μηνά, Ιδιώμ. Καρπάθου, κ.α.). Τ. παγκέρα σήμ. στην Κύρο (Μενάνδρ., Αθ. 6, 1894, 164, Χατζ., Ξεν. στοιχ. 89). Η λ. σε επιστ. του 15. αι. (Act. Iav. III, Appendice XVII<sup>2,13</sup>), στο Βλάχ. και σήμ.

α) Σημαία κράτους: τες μπατιέρες των Τουρκών ανάποδα τους δένουν (ενν. οι Φράκοι) και εις τες κορφές των καταριών το άγιο Μάρκο σταίνου Τζάνε, Κρ. πόλ. 4367· λθεν (ενν. ο πασιός) εδώ εις την Κωνσταντινούπολιν έχων τας παντέρας των Βενετίκων τα κάτεργα ανάποδα Κώδ. Χρονογρ. 54<sup>22</sup>. β) σημαία ή λάβαρο αρχηγού κράτους, Ξιωματούχου, στρατιωτικής μονάδας κ.ά.: εποίκαν την παντιέραν της σήγαινας και επίτηαν εις την αυλήν την ρηγάτικην Βουστρ. 500· ο Ουεσπεσιανός ... εις όλες του τις παντιέρες είχεν έναν σταυρόν κόκκινων Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 337· 'Ημισυ μίλι έλειπαν οι εχθροί και την παντιέραν του θαυμαστού Μερκούριου εγγώρισαν κι εγγύραν Κορων., Μπούς 27· έκφρ. άσπη παντιέρα = λευκή σημαία ως σύμβολο παράδοσης ή υποταχής τον εχθρό: 'Άσπη παντιέρα βάνουσι για να παραδοθούσι Τζάνε. Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ. ποσκ.) 357<sup>1</sup>. (συνεκδ. προκ. για σημαιοφόρο): Εστάθησαν τα όργανα και όλες οι αντιέρες και στέκονται και ακαριτερούν να πάσιν οι πατέρες Βίος Δήμ. Μοσχ. 499.

Ύκφρ. με παντιέρα = (πιθ. μεταφ.) ολοφάνερα (πβ. τη βενετ. έκφρ. a bandiera spriegada το Boerio, λ. bandiera): 'Άμε, αν θες να βαπτιστείς, να πιάσεις τον σταυρόν μου, την τράταν την αληθινήν, πίστεψε τον Χριστόν μου, διατι εκείνη μου αβόήθησεν σήμερον ε παντιέρα, κι εγλύτωσα την κόρη σου οκ του Δράκου τα χέρια Δαρκές, Προσκυμ. [23].

### παντίμητος, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. τιμητός.

Εξαιρετικά πολύτιμος, ανεκτίμητος: χαρίσματα χαρίζει αμφοτέρους, χρυσά, ασήμαργα, παντίμητα δουκάτα Φλώρ. 1824· Εβγάνει το εγκόλπιον και δίδει το την κόην· εκείνον το παντίμητον της μάννας του Ίμπέρη Ιμπ. 537.

### πάντιμος, επίθ., Διγ. Ζ 577 κριτ. υπ., Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 76<sup>r</sup>.

Το αρχ. επίθ. πάντιμος. Η λ. και σήμ. εκκλ.

α) Που του αποδίδονται πολλές τιμές: Παίσ. Ιστ. Σινά 2280, Προσκυμ. Εθν. Βιβλ. 143 378· β) πολύτιμος: εβλάστησε βοτάνη, το βάλαμον το πάντιμον και μορφόσον πάνν Παίσ., Ιστ. Σινά 2142.

παντόδες, Ριμ. Απολλων. (Βεν.) [1409], τυπογρ. λάθος αντί παντόθες· διορθώσ. σφαλμ. κατά Κεχαγόγλου [Ριμ. Απολλων. (Βεν.) σ. 215] παντώδες. — Βλ. και πάντο·.

### παντοδεσπότης ο.

Από το α' συνθ. παντ(ο)- και το ουσ. δεσπότης.

Αυτός που είναι κύριος όλων· (εδώ ως προσφών. του βυζαντινού αυτοκράτορα): 'Ηξευρε, παντοδέσποταν λέγονν (ενν. οι άρχοντες) προς βασιλέα Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-Gem.) 513.

### παντοδοξασμένος, μτχ. επίθ.

Από το α' συνθ. παντ(ο)- και τη μτχ. παθητ. παρκ. του δοξάζω.

Που έχει δοξαστεί από όλους στον κόσμο: μ' εδώκαν των Τούρκων κι έμεινα σκλα-

βωμένη, η Κρήτης η περιφέρμη, η παντοδοξασμένη Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 564<sup>20</sup>.

### παντοδοχείο το· πανταδοχείο.

Από το ουσ. πανδοχείο με αντικατάσταση του α' συνθ. παν- από το παντο·.

Ξενοδοχείο, Ξενόνας· (εδώ) νοσοκομείο (Για τη σημασ. πβ. το ιταλ. ospitale, Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. ospedale και ospite, καθώς και Soman., λ. ξενοδοχείου): Τους λαβωμένους πάσνε εις το πανταδοχείο που ξόδιαζεν ο πρίντιστες καθημερό το βίο Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 294<sup>11</sup>.

παντοδύναμος, επίθ., Σπαν. Α 76, Φλώρ. 729, Περί Ξεν. V 511, Ψευδο-Γεωργηλ., 'Άλ. Κων/π. 326, Μαχ. 162<sup>27</sup>, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 19<sup>v</sup>, 227<sup>v</sup>, Αρσ., Κόπ. διατρ. [1096], Μαρτύρ. αγ. Νικολ. 165<sup>181</sup>, Ιστ. Βλαχ. 175, 208, 282, 609, 1218, 1404, Διγ. 'Άνδρ. 342<sup>24</sup>, Μεταξά, Επιστ. 48, Διαθ. Νίκωνος 252<sup>47</sup>, Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 169<sup>23</sup>, Σουμμ., Παστ. φίδ. Δ' [564].

Το μτγν. επίθ. παντοδύναμος που απ. και σε σχόλ. (L-S). Η λ. και σήμ.

1α) Που μπορεί να κάνει τα πάντα, πανίσχυρος, παντοδύναμος: επειδή σε κρίζουν πως παντοδύναμή 'σαι, άρωμε την καμήνη να γλυτώσεις την κορασιά Πιστ. βοσκ. IV 7, 46· τον μεν (ενν. το Δαυίδ) εξ ύφους κραταιά χειρί, παντοδύναμω, νευρούμενον εις την βολήν την κατά του τυράννου Γλυκά, Αναγ. 284· β) (προκ. για το Θεό): Θεέ μου παντοδύναμε, αν είναι θέλημά σου Ιστ. Βλαχ. 2473· ο Θεός ο παντοδύναμος το δίκαιον να κρίνει Φλώρ. 405. 2) (Ως ουσ.) ο Θεός: έχω το θάρρος εις τον Παντοδύναμον ογλήγορα να είμαι με τον λόγου σας Βελλερ., Επιστ. 62· ο Παντοδύναμος, ο ποιητής του κόσμου Ch. pop. 321.

πάντοθεν, επίρρ., Προδρ. (Eideneier) II 3, 79, Διγ. Ζ 2585, 3821, Ψευδο-Σφρ. 428<sup>1</sup>, Διακρούσ. 106<sup>25</sup>. παντόθε, Αχέλ. 1088, Στάθ. (Martini) Α' 71, 78, Ροδολ. (Αποσκ.) Γ' 72, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 152<sup>8</sup>. παντόθεν, Διγ. (Trapp) Gr. 120, Ερμον. Κ 275, Απολλών. 596, Χρον. Τόκων 837, Ψευδο-Γεωργηλ., 'Άλ. Κων/π. 653, Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. III 100, Αχέλ. 1094· παντόθεσ, Παλαμήςδ., Βοηβ. 1281· παντόθεσ, Ριμ. Απολλων. (Βεν.) [1409] (έκδ. παντόδες), Βενετίζας, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 33<sup>14</sup>, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 596, Δ' 871, Στάθ. (Martini) Γ' 104, Ροδολ. (Αποσκ.) Α' 466, Γ' 23, 297, Σουμμ., Παστ. φίδ. Ε' [1], Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 395<sup>27</sup>. παντόθεν, Ροδιός (Βαλ.) 162, Ροδιός Νεόφ. 227, Hagia Sophia v 543<sup>8</sup>.

Το αρχ. επίρρ. πάντοθεν. Ο τ. παντόθεν στο Βλάχ. Τ. παντούθε στο Βηλαρά (Βλ. Κριαρ., Ν. Εστ. 94, 1973, 20). Ο τ. παντούθεν με επίδρ. του επιρρ. παντού, αν δεν πρόκειται για ανεξάρτητο σχηματ.

1α) Από παντού, απ' όλες τις μεριές: Διγ. (Trapp) Gr. 3028, 3168· εχάραξεν η ανατολή, τρέχει το φως παντόθεν Φλώρ. 1480· (εδώ με προηγ. την προθ. από πλεοναστικά): ήρτεν ο σήγας και το δελοιπόν φουσσάτον και επαράκατσαν τον κάστρον απού παντόθεν και το 'σπερνόν επίηραν το Μαχ. 106<sup>20</sup>. β) απ' όλα τα μέρη του κόσμου: Ασιζ. 493<sup>8-9</sup>. γ) (μεταφ. με προηγ. την πρόθ. από πλεοναστικά) από κάθε άποψη: φαγειν και πιειν έχεις και να λουσθείς και αλλάξεις και εσένα αφήνω σε πλουσιαν πολλά από παντόθεν· λογάριν έχεις περισσόν, ασήμιν και χρυσάφιν Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1780. 2) Παντού: εμού δε ήδη των ποδών απάρτι αποκαμόντων, τοις των πετρών προσκρούμασι πάντοθεν αιμαχθέντων Διγ. (Trapp) Gr. 2180· λούσον αυτόν (ενν. τον ιέρρακα)

πάντοθεν μετά ύδατος χλιαθέντος Ιερακος. 452<sup>7</sup>. Τση Πέρσιος ο βασιλιάς τόσα είναι φημισμένοι και στρατηγός αδυνατός παντόθες γνωρισμένοι Ροδολ. (Αποσκ.) Γ' 574. Κύριε, ο Θεός μου, σπου ευρίσκεισαι παντόθες και τελειώνεις τα όλα ευχαριστώ σοι Βενε-τζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 161<sup>2</sup>. 3) Εντελώς, εξολοκλήρου: είπεν (ενν. ο γάδαρος): «Εγώ πολεμιστής δεν ήμουνε πατρόθεν, να πολεμήσω τι 'θελα και χάθηκα παντόθεν;» Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 65<sup>14</sup>.

**παντόθεν, πάντοθες και παντόθες**, επίρρ., βλ. πάντοθεν.

**παντοίος**, επίθ., Προδρ. (Eideneier) I 4, Καλλιμ. 402, Διγ. (Trapp) Gr. 93, 3209, Διγ. Z 86, 3878, Ερμον. Β 213, Η 59, Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 124, Χρον. Τόκων 803, 1127, Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 251, Byz. Kleinchron. Α' 151<sup>23</sup>, Δλόκαλος 18<sup>3</sup>, 29<sup>3-4</sup>, 48<sup>3</sup>, κ.α., Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 354<sup>v</sup>, Πτωχολ. α 37, Ιστ. Βλαχ. 1775, Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 49<sup>v</sup>, 50<sup>r</sup>.

Το αρχ. επίθ. παντοίος. Γεν. πληθ. παντοίω σε έγγρ. του 17. αι. (Πεντόγαλος, Παρ. ασσ. 16, τεύχ. 1, 1974, 44). Τ. πάμποιος και πάντοιος σήμ. ιδιωμ. (Andr., Lex., στη λ.).

1) Κάθε είδους, ποικίλος: Χρον. Τόκων 3517, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 385. 2) Παντελής, ολοκληρωτικός: πίστευσον εμού τους λόγους εις αλήθειαν παντοίαν Πτωχολ. α 702. περιπτυσάτωσαν αλλήλοις εκ παντοίας χαράς και διαθέσεως κι ειλικρινούς καρδίας Αξαχ., Κάρολ. Ε' 1211. 3) (Στον πληθ.) όλοι: μηδαμώς αμελήσωμεν την βρω εκδικήσαι, αλλά παντοίως σπεύσωμεν ερευρείν τους οικείους Διγ. (Trapp) Gr. 678.

**παντοιοτρόπως**, επίρρ., Ιστ. πολιτ. 23<sup>8</sup>.

Από το επίθ. παντοιοτρόπος. Η λ. τον 4. αι. (Lampe, Lex.).

α) Με κάθε τρόπο, μέσο· ποικιλοτρόπως: ημείς δε ποιήσομεν παντοιοτρόπως (να αλλάξομεν αυτόν ζώντα Ιστ. πολιτ. 61<sup>22</sup>. β) οποσδήποτε: χρήσαι τη διά του μέλιτος ραπεία και παντοιοτρόπως απαλλάξεις αυτό (ενν. το ζώο) της νόσου Ιερακος. 440<sup>12</sup>.

**παντοίως**, επίρρ., Χρον. Τόκων 3798, Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 864.

Το αρχ. επίρρ. παντοίως (L-S, λ. παντοίος).

1) Με κάθε τρόπο ή μέσο, ποικιλοτρόπως: Αχιλλ. Ο (Smith) 48. 2) Εντελώς: γάλιως έσφαλαν, ηστόχησαν παντοίως Αιβ. Sc. 2145.

**παντοκρατορικός**, επίθ.

Το μτγν. επίθ. παντοκρατορικός (Bauer, Wört.).

α) Που ανήκει στον Παντοκράτορα· (εδώ σε μεταφ.): παρά δε οφθαλμύ παντοκρα- ρικώ ακοιμήτω και αληθεία δικασούση ορθόδοξος (ενν. ο Μακάριος) Σφρ., Χρον. (Μαι- υιο) 70<sup>23</sup>. β) που προέρχεται από τον Παντοκράτορα: η βασιλεύουσα παντοκρατορική ηθεία ... Ρωμαίους εγένετο Ψευδο-Σφρ. 164<sup>17</sup>. γ) (προκ. για μονή) που είναι αφι- μμένη στον Παντοκράτορα: εν τη Παντοκρατορική μονή αυτόν (ενν. τον Ματθαίον) εκά- ιργε Byz. Kleinchron. Α' 114<sup>13</sup>.

**παντοκρατόριος**, επίθ.

Από το ουσ. παντοκράτωρ και την κατάλ. -ιος.

Παντοδύναμος: Πατέρα λέγω και Υιόν και Πνεύματι αγίω, την μίαν βασιλείαν και παντοκρατορίω ανένσωμεν, υμνήσωμεν Πένθ. θαν.<sup>2</sup> Πρόλ. 32.

**παντοκράτωρ-ορας** ο, Φλώρ. 1210, Απολλών. 849, Ιμπ. 577, Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 297, Παρασπ., Βάρν. C 339, Αργυρ., Βάρν. K 342, Σφρ., Χρον. (Μαι- sano) 70<sup>25</sup>, Χούμνου, Κοσμογ. 804, Ριμ. Απολλων. (Βεν.) [1660], Διήγ. Αλ. G 283<sup>37</sup>, Ρίμ. θαν. 29, Αχέλ. 907, Ιστ. πατρ. 128<sup>16-18</sup>, Αλφ. 10<sup>56</sup>, Διαθ. Ηγουμ. Μακαρίας 164<sup>1</sup>, Σταυριν. 856, Ιστ. Βλαχ. 2699, Μεταξά, Επιστ. 47<sup>3-4</sup>, Βελλερ., Επιστ. 77<sup>6</sup>, Πτώχολ. Β 19.

Το μτγν. ουσ. παντοκράτωρ. Πληθ. παντοκράτορες στο Du Cange με διαφορετική σημασ. Η λ. και σήμ. στον τ. παντοκράτορας.

1) (Ως κύρ. όνομ.) α) ο Παντοδύναμος, ο Θεός: μα τον Χριστόν, μα την θεότητά μου και μα τον Παντοκράτορα τον τρέμει γης κι ο κόσμος Ch. ρορ. 62. θαρρώ εις τον δημιουργόν και πάντων Παντοκράτωρ αίμα το των Αγαρηνών ποτάμια να ποιήσω Αργυρ., Βάρν. K 168. β) (συνεκδ. προκ. για ναό που είναι αφιερωμένος στον Παντο- κράτορα): εμβάντες οι Τούρκοι εις το κάστρον ... ήλθαν και εστάθησαν έξω της μητροπό- λεως, εις τον μέγαν Παντοκράτορα Ηπειρ. 245<sup>4-5</sup>. γ) (συνεκδ.) οδός και πύλη της πό- λης του Ηρακλείου (Για τη σημασ. βλ. και Ξανθουδίδης [Φορτουμ. σ. 250]): Γνωρίζεις, κείνω, την Πετρού ..., από τον Παντοκράτορα στέκει, στην Άγιαν Άννα Φορτουμ. Γ' 668. πολλοί σολντάδοι να 'βγουνε κι απάνω εκεί να μπουσί, απο δυο πόρτες βιαστικά να παν να τους ευρούσι (ενν. τους Τούρκους), για να τους καταλύσουνε, τον τόπο να γλυτώσου, κι από τον Παντοκράτορα την πόρτα για να σώσου Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 483<sup>22</sup>. 2) (Ως επίθ.) εξουσιαστής των πάντων, παντοδύναμος· (εδώ ως προσων. και προσφών. του Θεού ή του Χριστού): ετάφη ... εν τη ... βασιλική μονή του Παντοκράτορος Χριστού και Θεού Byz. Kleinchron. Α' 118<sup>14</sup>. Θεέ, πατέρων κύριε, άναρ- χε, παντεπόπτα, πανάγαθε, παμβασιλεύ, παντάναξ, παντοκράτορ Φλώρ. 693.

**παντολεύθερος**, επίθ., βλ. παντελεύθερος.

**πάντολμος**, επίθ., Διγ. Z 2643, 3727.

Το αρχ. επίθ. πάντολμος.

1) Που τολμά τα πάντα, αυθάδης, αναίσχυντος: Διγ. Z 2397, 3255, Μιχ. ιερομ. II 16. 2) Τολμηρότατος, εξαιρετικά θαραλλέος: Εκ τούτων ον των θαυμαστών και τολμηρών ανάκτων πέφυκε τις θαυμάσιος βασιλεύς εν εκείνοις, πολλά θρασύς και πάντολμος και πλούσιος εκ γένους Διγ. Z 19. το γένος μας... το έμπειρον και πάντολ- μον πάντοτε εις πολέμους Διήγ. Βελ. N<sup>2</sup> 238.

\*παντονάδος, επίθ., βλ. αμπαντονάτος.

\*παντονάρω, βλ. αμπαντονάρω.

**παντοργισμένος**, μτχ. επίθ.

Από το α' συνθ. παντ(ο) και τη μτχ. παθητ. παρκ. του οργίζω.

Μισημένος, αποκηρυγμένος απ' όλους: Χρόνους δε τρεις εκάθετον (ενν. ο Βελισάριος) απέσω εις τον πύργον, παντοργισμένος, άτυχος, τυφλός και βουλωμένος Διήγ. Βελ. χ 66.

**παντόρφανος**, επίθ., Σπαν. Α 35, Κομν., Διδασκ. I 27.

Από το α' συνθ. παντ(ο)- και το επίθ. ορφανός. Τ. παντόρφανος με αφομ. στο Σομαν. Ορφανός και από τους δύο γονείς, πεντάρφανος· (εδώ μεταφ.) μόνος στον κόσμο,



απροσάλευτος: *Τά πάσχεις ως παντόρφανος και ως αποξενωμένος Σπαν.* (Λάμπρ.) *Να 37· αλί εις ημέας τους αθλήους, τους επτωχούς, τους κακορίζικους, τους παντόρφανους· διότι πλέον τέτοιον βασιλέα δεν θέλομεν εύρει εις την ζωήν μας Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 31.*

**πάντοτε, (I)**, επίρρ., Προδρ. (Eideneier) I 57, III 273-39 χφ Ρ κριτ. υπ., IV 74 χφ Η κριτ. υπ., Ασσίζ. 25<sup>14-16</sup>, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 823, 1606, 1609, 1751, Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 738, Ερωτοπ. 510, Αίβ. Ν 2887, Αχιλλ. Ο (Smith) 167, 386, 474, Πανώρ. Β' 535, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 1268, Στάθ. (Martini) Πρόλ. 17, κ.π.α.· **πάντο- τ ε ς**, Ασσίζ. 26<sup>6</sup>, 29<sup>13</sup>, 95<sup>2-3</sup>, 220<sup>2</sup>, 344<sup>31</sup>, Χρον. Μορ. Η 2937, Πρόλ. εις έπαινον Κεφαλλην. 3, 55, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 390, 486, 1971, Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. I 776, Θησ. (Foll.) I 22, Ιμπ. (Legr.) 251, Πένθ. θαν.<sup>2</sup> 287 κριτ. υπ., Πένθ. θαν. (Κηδς) 8 F 8v, Πεντ. Έξ. XV 18, XXVIII 29, XXIX 38, Λευτ. XXIV 3, Μορεζίν, Κλίτη Σολομ. 397, Π.Ν. Διαθ. φ. 335<sup>1</sup> 1, Πανώρ. Β' 220, 392, Παρθεν., Γράμμ. 228<sup>25</sup>. — Πβ. και πάντα.

Το αρχ. επίρρ. πάντοτε. Ο τ. και σήμ. λατκ. Η λ. και σήμ.

**1α)** 'Όλο το χρόνο, πάντοτε: Διήγ. πανωφ. 57, Ιστ. Βλαχ. 1747· *Ληδέναν οι σάιτες μου ποτέ δε θανατόνου, μάλλιος γλυνιά κι απαλαφρά πάσα καρδιά πληγώνου, για να 'ναι αγάπη πάντοτες κι ο κόσμος να πληθαίνει Πανώρ. Β' 35.* (με το επίρρ. αεί επιτ.): *Εμέ σταυλίζουν πάντοτε αεί τον χρόνον όλον Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 753.* β) (για να δηλωθεί διάρκεια) συνεχώς, αδιαλείπτως, κάθε στιγμή: *και όντα μιλώ και όντα σιωπώ πάντοτε σε θυμούμαι Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 634 κριτ. υπ.· Μετά τον Βελισάριον πάντοτε ομού υπήρχον, νύκταν ημέραν άπασαν ποτέ τους ου χωρίζον Διήγ. Βελ. Ν<sup>2</sup> 320· Ο μέγας γαρ δεμέστιμος... το βλέμμα του είχε πάντοτε εκεί προς το φουσσάτον, να ιδεί το τι εγίνονταν οι Φράγκοι του Μορέως Χρον. Μορ. Ρ 4807.* γ) για πάντα: *αν μου την κά- μεις, Έρωτα, την χάση την γυρεύω, δούλος σου να είμαι πάντοτε, και είτι με πεις να γένω Ch. ρορ. 417· Φεύγει ο καιρός σαν το πουλί, τα πράματα γερούσι, όλα του κόσμου πάντοτες τα χόρτα δεν αθιούσι Πανώρ. Γ' 136· τα έχει τα πολλά και τα μεγάλα πλούτη δεν εί 'ς τσ' αθρώπους πάντοτες, αμ' ώρες τα 'χου τούτοι κι ώρες ξαφνίδια χάνονται και παίρνοσι τως τα άλλοι Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 560.* (με επόμ. τη γεν. της προσωπικής αντων.) για όλη τη διάρκεια της ζωής κάπ.: *εχάσεν (ενν. ο εγγυτής) απόκρι- σιν εις την αυλήν πάντοτέ του και ουδέν ημπορεί πλέον να ένι μάργυρας Ασσίζ. 60<sup>6</sup>.* δ) παντοτινά, αιώνια: *Πάντοτες να 'ναι του Χριστού τ' όνομα δοξασμένο Χορτάτση, Ελευθ. Ιερουσ. Δ' 79· ανάμεσα μου και ανάμεσα τα παιδιά του Ισραήλ σημάδι αυτή (ενν. η διαθήκη) πάντοτες Πεντ. Έξ. XXXI 17· ήρνεκε τέχνες τόσες οπού ... .. αθάνατον τον κά- νουνε πάντοτε ν' απομείνει Πρόλ. εις έπαινον Κεφαλλην. 11.* (με το επίρρ. αεί επιτ.): *αεί και πάντοτες έχει (ενν. ο Θεός) εις την ευσπλαχνίαν του τους άνδρας Συναξ. γυν. 117.* ε) (για να δηλωθεί επανάληψη) κάθε φορά: *μηδέ να τον (ενν. τον Ακριτή) αφήσο- μεν να μας περιπλακώνει πάντοτε Διγ. Άνδρ. 385<sup>3</sup>· πρέπει γαρ τον στρατηγόν μη πάντοτε μετά πολέμου γυρεύειν ίνα νικά, αλλά και μετά πανουργίας Κομνηνής Άνας Μετάφρ. 341· όλα τούτα όντά τους λέγει (ενν. η πολιτική), δείχνει πάντοτε ότι κλαίει Συναξ. γυν. 972.* 2) Από πάντα, ανέκαθεν: *Εγώ πιλάλον πάντοτε εις έμορφα λιβάδια Νεκρ. βασιλ. 40· Φιλώ τα χειλί σου, εσθίη... οπού ελαλήσαν και 'πασιν πάσα καλόν δι' εμένα και οπού επεθύμουν πάντοτε, κυρά μου, να τ' ακούσω Ερωτοπ. 666.* 3) (Για να δη- λωθεί το αμετάβλητο, η συνέχιση μιας κατάστασης) πάλι: *ο βασιλεύς δε ελόδον έλεγεν αυτόν, ως αν μεταβληθεί και δείξει τρόπον μετανοίας, εκείνος δε πάντοτε τοιούτος ην Κο- μνηνής Άνας Μετάφρ. 255· εμιάτησέν (ενν. ο ιατρός) τον ούτως κακά ... και εκείνος (ενν. ο σκλάβος) εναιτόμεινεν λαβωμένος πάντοτες Ασσίζ. 179<sup>31</sup>.* 4) Σε κάθε περίπτω-

ση· οποωσδήποτε: *Ουδέν σε βάνω βασιλέα ουδέ άρχοντα ουδέ ρήγα, που να ξοδιάζει περισσά και να σοδιάζει ολίγα, να μηδέν έλθει εις πτωχειάν και να μηδέν ρημαξει, ' αγανακτήσει πάντοτε, να βαρυναστενάξει Σαχλ., Αφήγ. 80· θέλομ' έχει πάντοτες τον (ενδ. το· διορθώσ.) κάλλιον διαλεγώνα απ' αυτές οπού ατυχιάς κορμιά έχουν δουλω- μένα Θησ. (Foll.) I 31· πάντα όσα έχει (ενν. οκάτις άνθρωπος) εντέχεται να ένι του ρηγός πάντοτες Ασσίζ. 221<sup>2</sup>.*

**πάντοτε, (II)**, Αλφ. (Μπουμπ.) 47, εσφαλμ. αντί πάντα· διόρθ. Κακουλιδή-Πά- νου [Αλφ. σ. 101].

παντοτενός, επίθ., βλ. παντοτινός.

πάντοτες, επίρρ., βλ. πάντοτε.

παντοτεσινός, επίθ., Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 26<sup>v</sup>.

Από το επίρρ. πάντοτες και την κατάλ. -ινός.

Παντοτινός, αιώνιος· (προκ. για άγγελο) «προαιώνιος», που υπάρχει πριν τη δημι- ουργία του ανθρώπου από το Θεό: *από την χάριν είναι (ενν. οι άγγελοι) παντοτεσινό, οπού δουλεύουν διχώς να τους ητοιμάσει τινάς αυτ.*

**παντοτινά**, επίρρ., Χρον. Μορ. Ρ 4246, Θησ. Δ' [43<sup>3</sup>], Δεφ., Σωσ. 344, 353, Π.Ν. Διαθ. φ. 270<sup>α</sup> 3, Πανώρ. Β' 491, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 56, Χορτάτσης, Ελευθ. Ιερουσ. Β' 60, Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 122<sup>34-5</sup>, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 452, Δ' 1615, 1987, Σουμμ., Παστ. φιδ. Α' [1306], Γ' [552], Ε' [325], [1397], Φορτουν. (Vinc.) Πρόλ. 2, 94, Γ' 373, 479, Ε' 182, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 370, Διγ. Ο 54, Διακρούς. 108<sup>9</sup>, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 579<sup>11</sup>, κ.α.

Από το επίθ. παντοτινός. Η λ. και σε έγγρ. του 16. (Κακουλ., Κρ. Χρ. 22, 1970, 978, Δετοράκης, Κρητ. ολ. 16-19, 1983-4, 112, κ.α.) του 17. αι. (Ντακορώνιας, Νησιωτ. επετ. 1, 1918, 128, Μέρτζιος, Κρ. Χρ. 15-16, 1961, 280, 282, Καζανάκη, Θησαυρ. 11, 1974, 258, κ.α.), στο Βλάχ. και σήμ.

**1α)** Αιώνια, για πάντα: *ν' αφήσει όνομα καλό, παντοτινά να μείνει Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 457<sup>22</sup>· η Εδα τι ήκαμε και ο Θεός τση οργίστη (Παράλ. 1 στ.) και απέστειλέ τση θάνατο και αιώνια κατάρα, να κρινεται παντοτινά στο σκότος, στην τρο- μάρα; Π.Ν. Διαθ. φ. 260<sup>β</sup> 30.* (με την πρόθ. εις): *να αγοράσσω μια άρκλα αφρανική να με βάλουνε εκεί μέσα και να είναι και των παιδιώ μου ... εις παντοτινά Διαθ. 17. αι. 14<sup>3</sup>.* β) για πάντα, για όλη τη διάρκεια της ζωής κάπ.: *γιατι ουρανός, απού 'καμε κι εσμίξαμεν αντάμι, να στέκομε παντοτινά ταίρια μας θέλει κάμει Ερωφ. (Αλεξ. Στ.- Αποσκ.) Γ' 180· στα σωθικά παντοτινά να 'χεις μεγάλον πόνο Πανώρ. Γ' 246· εισέ τρυ- φήν και χαράν και αγαλλίασιν θέλω να ζήσεις παντοτινά Βενετζάς, Δαμασκηνού, Βαρλαάμ 45<sup>2</sup>.* 2) Κάθε φορά: *Οχ τους οποίους (ενν. θεούς) παντοτινά η παρακάλεσις τους, ό,τι επεθύμα ελάβαινε κατά την όρεξίν τους Σουμμ., Παστ. φιδ. Πρόλ. 55.* 3) Από πάντα, ανέκαθεν: *το άζυμον είναι πατροπαράδοτον εις την Ρωμαϊκήν Εκκλησίαν· επειδή και παντοτινά εκείνη η εκκλησία (ενν. η Ρωμαϊκή) να ελειτούργα με άζυμον, και με άζυμον ελειτούργησάν τόσο αβόδατοι αρχιερείς και ιερείς ... και τότε δεν ήτον κακόν ουδέ αίτιον ελειτούργησάν Ροδιός (Βολ.) 149.* 4α) Συνέχεια, διαρκώς, όλο τον καιρό: *τά 'παν και τά μιλήσασι παντοτινά θυμάται Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 1735· έχω το πάθος και πλήττει με παντότινά, εις μεν την νύκτα με τα όνειρα, εις δε την ημέραν με τους λογισμούς Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 108.* β) αδιάκοπα, ασταμάτητα, ακατάπαυστα: *το Νείλο ας εμπορέσα*

τ' αμμάτια ετούτα να βαστού 'ς τσι κύκλους τωνα μέσα, να τρέχουσι παντοτινά, ποτέ να μη σταθούσι, τσι πόρους μου να δείχνουσι που δε μπορά 'παθούσι Ροδόλ. (Αποσκ.) Ε' 369.

#### παντοτινό, επίρρ.

Το ουδ. επιθ. παντοτινός ως επίρρ. Η λ. στο Meursius και σε έγγρ. του 17. αι. (Σκ. ρεμέτης, Θησαυρ. 1, 1962, 131, 136).

Διαρκώς, συνεχώς: αυτείνου (ενν. οι σεισμοί) μονιταρικώς ήθελαν να μας φάγου και οι παλάδες οι φτωχοί παντοτινό διαβάζον, ζωήν ερεφουδάρασι, τον θάνατον λογιόζου Διήγ. ωραιότ. 483.

παντοτινός, επίθ., Πεντ. Λευτ. XXIV 2, Αρ. IV 16, XXVIII 3, 24, XXIX 25, 34, Πανώρ. Β' 506, Γ' 619, Δ' 104, 426, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 458, Δ' 508, Σεβήρ., Ενθύμ. 2827, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 1448, Ε' 473, Ιντ. κρ. θεάτρ. δ' 80, Ροδόλ. (Αποσκ.) Δ' 281, 450, Σουμμ., Παστ. φίδ. Χορ. α' [55], [74], Ε' [1077], Φορτου. (Vinc.) Β' 388, Γ' 633, Δ' 582, Ε' 316, 354, Ροδινός (Βαλ.) 174, κ.π.α. παντοτινός, Θησ. Β' [974].

Από το επίρρ. πάντοτε και την κατάλ. -ινός. Η λ. σε έγγρ. του 16. αι. (Βισβίλ., ΕΚΕΙΕΔ 12, 1965, 102), στο Βλάχ. και σήμ.

1α) Που ισχύει, διαρκεί, υπάρχει για πάντα, αιώνιος, παντοτινός: θάνατον παντοτινόν έκαμε την ζωήν μου Σουμμ., Παστ. φίδ. Γ' [887]: όλα τα ζώδια τ' ορανού η χάρη σου κρατεί τα σε σύβαση παντοτινή σαν πασαις θεωρεί τα Πανώρ. Δ' 290: να είναι αυτού του και της σποράς του καταπόδου του διαθήκη ιεροσύνη παντοτινή Πεντ. Αρ. XXV 13: επί το τραπέζι το διπρόσωπο να απλώσουν ρούχο γεράνιο ... και φρωμί το παντοτινό απόνου του να είναι Πεντ. Αρ. IV 7. β) διαρκής, αδιάλειπτος, αδιάκοπος: ανάπαφες παντοτινές του λογισμού μας τάσσει (ενν. της Αφροδίτης το παιδί) Χορτάτση, Ελευθ. Ιερου. Α' 145: οι κρίσεις μου κι οι πόνοι μου παντοτινοί εγενήκα Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 508. 2) Διαχρονικός: επιθυμούν όλοι να κάμουν κανένα παντοτινόν πράγμα, οπου να είναι διά την τιμήν της πατρίδος Ροδινός (Βαλ.) 160. 3) Που ισχύει για όλη τη διάρκεια της ζωής κάπ., ισόβιος: σκλάβο σου παντοτινό, κάτεχε, θες με κάμει Ιντ. κρ. θεάτρ. Β' 97: να τους φυλακώσει εις φυλακήν παντοτινή για το καλύτερόν τους Θησ. Β' [974]. 4) (Προκ. για σύζυγο) νόμιμος: κανέναν (ενν. γέρο) από λόγου τως στο σπίτι τση να βάλει (ενν. κοπέλα καφωμένη) ογιά άντρα τση παντοτινό, το κάνει ογιά να βγάλει και την καρδιάν του, ανέ μπορεί, να φάει Φορτου. (Vinc.) Β' 394: παντοτινό του ταίρι έκαμε τη γυναίκα μου! Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 300. 5) (Προκ. για πληγή) αγιάτρευτος: μια πληγή παντοτινή στα σωθικά μου εφήκες Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 20. 6) (Προκ. για φοιτιά) άσβηστος, ασίγαστος: στιά παντοτινή να καίγεται επί το θεσιαστήρι: να μη σβήσει Πεντ. Λευτ. VI 6: να παραγγείλεις τα παιδιά του Ισραήλ ... να ανάπτουν λυχνάρι παντοτινό Πεντ. 'Εξ. XXVII 20.

#### παντοτινός, επίρρ.

Από το επίθ. παντοτινός. Η λ. και σήμ. ιδίωμ. (Πιτωκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ., λ. παντοτινά).

Διαρκώς, συνεχώς, σ' όλη τη διάρκεια της ζωής κάπ.: ως πότε ζει (ενν. η καλή γυνή), ως πότε ζεις, θλίψεις και πόρους έχεις, εκείνη στέκει μετά σε παντοτινός το πάθος Σπαν. Ο 211: γιατί 'ναι θάνατον βαρετόν παντοτινός μου Πιστ. βροσκ. ΙΙΙ 6, 12.

παντού, επίρρ., Βέλοθ. 310, Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 181, Βεν. 30, Παλαμίδ., Βοηβ. 30, Σουμμ., Ρεμπελ. 168, 172.

Από το επίρρ. πάντα κατά τα επιρρ. αυτού, που, πανταχού, κλπ. (Ανδρ., Λεξ., στη λ. και Δαγκίτσης, Λεξ., στη λ.). Η λ. στο Βλάχ. και σήμ.

1) (Γενικά) σ' όλα τα μέρη, σ' όλο τον κόσμο: 'Ηλιε μου, ανάτειλε παντού, σ' ούλον τον κόσμον φέγγε Ανακάλ. 57: 'Όλοι την Ποθατζουστονιά, όλοι πομπευέτε την, παντού την διαλαλήσετε και κουμουδέφετε την Σαχλ., Αφήγ. 906. 2α) Σ' όλη την έκταση ενός τόπου ή μιας επιφάνειας: Η Βεργάδα είναι νησί ... και έχει παντού καλό ράξιμο Πορτολ. Α 196<sup>15</sup>. β) (μεταφ., προκ. για βιβλίο) σε όλα τα σημεία: 'δέ πώς εγώ παντού φιλώ σε σέναν (ενν. βιβλίον) φίλα κι εσου το χέριν της για μένα Κυπρ. ερωτ. 2<sup>15</sup>. 3) Οπουδήποτε, σε οποιοδήποτε μέρος: πάλιν επιδεξέτηκα, γυρίζω εις την χώραν απέσω και έξω και παντού, κάμνω το κάμωμά μου Σαχλ., Αφήγ. 888. 4) Σε οποιαδήποτε περίσταση, σε κάθε ευκαιρία: ειδ' ίσως και ευρεθεί άνθρωπος, χαρίσει σε τι πράγμα (παρ. 1 στ.), εμπρός και πίσω και παντού δος τον ευχαριστίας Σπαν. (Μαυρ.) Ρ 97.

#### παντουβανάτος, επίθ.

Από το ουσ. Παντουβάνος και την καταλ. -άτος.

(Προκ. για αβγό) μεγάλο μεγέθους, από όρνιθες της Πάδοβας ή σαν αυτό (Για τη σημασ. βλ. Πολίτης Α. [Κατζ. σ. 156]): ηέρα πολλά (ενν. αβγά), μα 'σαν λιανά κι οπίσω μιάγερνά τα, γιατί 'η κερά μου τα 'θελε χοντρά, παντουβανάτα Κατζ. Δ' 66.

#### παντούθεν, επίρρ., βλ. πάντοθεν.

#### παντούρα, η, βλ. πανδούρα.

#### παντουργέτης ο.

Από το επίθ. παντουργός (βλ. λ.) με επίδρ. του ουσ. ευεργέτης. Η λ. τον 6. ή 8. αι. (Lampe, Lex.).

Ο δημιουργός των πάντων, ο Θεός: η φλόγα δρόσος δεικνυται υπό του Παντουργέτου και σώοι και ακέραιοι στέκονται ανυμνούντες Θεόν τον παντοδύναμον και πλάστην των απάντων Φλώρ. 1770.

#### παντουργός, επίθ.

Το αρχ. επίθ. παντουργός. Τ. παντουρκός σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 713).

1) (Ως επίθ. του Θεού) που δημιούργησε τα πάντα: υμνούντας μεν τον παντουργόν Θεόν τον εν υψίστοις Διγ. Α 2808. 2) (Ως ουσ. προκ. για το Θεό): σε σένα τον απρόσιτον πατέρα και Θεόν μου, τον ποιητήν και πλάστην μου και άξιον παντουργόν μου Θυσ.<sup>2</sup> 1152.

#### παντούρωσις η, Hagia Sophia φ<sup>1</sup> 504<sup>30-31</sup>. παντουρίωση αυτ. κ 486<sup>16</sup>.

Πιθ. από το <παντουρώνω < \*πανδουρώνω < πανδούρα ή πανδούριον. Τ. πανδούρωσις στο Πάτρια Κων/π. 259<sup>5</sup> κριτ. υπ. Η λ. στο Πάτρια Κων/π. 259<sup>5</sup> (πβ. και λ. παντούρωμα αυτ. κριτ. υπ.) και στο Du Cange (λ. παντούρωσις, από τυπογρ. λάθος).

Εύλινο κατασκευάσμα κατασκευάσμα για τη στήριξη ανεγειρόμενης οικοδομής, σκαλωσιά (Για τη σημασ. πβ. λ. ξυλοπάνδουρον, -ντουρον, Du Cange, λ. ξυλοπάνδουρος, -πάντουρος, Βαγιακ., Αθ. 73-74, 1972-73, 15, Τωμ., Αθ. 78, 1981, 58): Δεδιότες δε οι τεχνίται ίνα μη και αυτός πείση (ενν. ο τρούλλος) ταχέως ... είασαν δε τους αντινώκτας και

τας παντοφάγους χρόνον ένα, έως έλαβε το έργον πήξιν αυτ. φ<sup>1</sup> 505<sup>11</sup>. Έασαν δε τα ξύλα, τους τε αντινύκτας και τας παντουριώσεις χρόνον ένα, έως έλαβε το έργον πήξιν αυτ. Κ 487<sup>8</sup>.

**παντοφάγος**, επίθ., Καλλιμ. (Lambr.) 687.

Από το επίθ. *παμφάγος* με αντικατάσταση του α' συνθ. *παν-* από το *παντο-*. Η λ. του 4. αι. (Lampe, Lex.).

Που τρώει, καταβροχθίζει τα πάντα, *παμφάγος*: του *παντοφάγου δράκοντος η δυσώδης κοιλία* Καλλιμ. 687.

\**παντοχή* η, βλ. *απαντοχή*.

**παντρεία**, η, Γύπ. Πρόλ. Διός 89, Πανώρ. Γ' 75, Δ' 82, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 396, 456, Β' 40, 268, Γ' 354, 1080, Δ' 29, 302, 462, Ε' 490, 496, Στάθ. (Martini) Α' 232, Β' 303, Γ' 291, 1541, Ροδολ. (Αποσκ.) Β' 90, Σουμμ., Παστ. φίδ. Γ' [831], Δ' [651], Ε' [1222], [1481], Φορτουν. (Vinc.) Γ' 190, 427, Τζάνε, Κατάν. 353, κ.α. *απανδρεία*, Πιστ. βοσκ. V 6, 331. *πανδρεία*, Φλώρ. 794, Βεντράμ., Γυν. 264, Χριστ. διδασκ. 379, 382. *πανδρεία*, Γεωργηλ., Θαν. 393, Πιστ. βοσκ. Γ' 5, 50, 287, Δ' 5, 78. *υπανδρεία*, Ασσίζ. 362<sup>31</sup>, Θησ. Ζ' [89<sup>2</sup>], Μαλαξός, Νομοκ. 287, 299, Δωρ. Μον. XXV, Ψευδο-Σφρ. 370<sup>35</sup>. *υπαντρεία*, Χρον. Μορ. Η 3126.

Από το ουσ. *υπανδρεία* (*υπανδρέω* βλ. *παντρεύω*) που απ. στο Du Cange (λ. *υπανδρος*), σε έγγρ. του 15. αι. (Μανούσ., Μεσ. Ν. Ελλ. 4, 1922, 15), κ.α., και σήμ. στο τοντιακό ιδίωμ. (Andr., Lex., λ. *υπανδρία*). Οι τ. *πανδρεία* και *πανδρεία* στο Du Cange, λ. *υπανδρος* (*πανδρεία* και *πανδρία* αντιστοιχα). Ο τ. *υπαντρεία* σε έγγρ. του 17. (Γκίνης, ΣΕΒΣ 39/40, 1972/73, 226) και 18. αι. (Σερεμέτης, Ηπειρωτική Εστία 1970, 18) και ήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. *υπαντρία*). Τ. *παντρεία* στο Somain. (λ. *ανδρία*), σε έγγρ. του 16. αι. (Βισβίζ., ΕΚΕΙΒΑ 12, 1965, 97) και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ., όπου και τ. *υπαντρίγια* (Παπαδ., ό.π., Andr., ό.π.). Τ. *παντρίγια* στο Βλάχ. Η σε έγγρ. του 16. αι. (Έγγρ. Σύρου Α' 123) και σήμ.

1) Νόμιμη σύζευξη άνδρα και γυναίκας, δεσμός γάμου: *κάμε* (ενν. Θεέ Υμέναιε) *α τους εσμίξεις και της παντρείας τους τον καλόν κόμπον να τους εσφίξεις* Σουμμ., Ιαστ. φίδ. Β' [1523]· *ένας τ' αλλού εθέλασιν αμόσει άλλη παντρεία καθένας τως ποτέ ου να μη γνώσει* Φορτουν. (Vinc.) Δ' 348· *δεν εδώσετε τον λόγον ανάμεσά σας και εν εσταθερώσετε την πίστιν της παντρείας σας* Σουμμ., Παστ. φίδ. Α' [284]· *φρ. τυνεκδ.) πλακώνω στρώμα της παντρείας = παντρεύομαι: είχε* (ενν. ο Ροδολφός) *μόσει μακρά από κείνη* (ενν. τη μάνα του) *τη παντρείας στρώμα να μην πλακόσει* Ροδολ. Αποσκ.) Α' 608. 2) Θεσμός γάμου: *Ευρίσκονται κάποιες διαφορετικές συνήθειες τριών στες υπανδρείες* Χριστ. διδασκ. 492. 3) Τελετή γάμου: *Εδώ μπορεί να πει τινάς η 'ναι συναγμένοι της Ελληνίδος άρχοντες κι η βασιλεία όλη. Ομπρός στους όποις βούλομαι τούτη πανδρεία να γένει* Θησ. ΙΒ' [31<sup>3</sup>]. 4) Διαπραγματέυση προς σύναξη γάμου, συνοικέσιο: *όλα του* (ενν. του Δεσπότη) *τ' αφηγήθησαν, εκ στόματος τον είπαν το πώς εκαταστήσασιν την υπαντρείαν εκείνην* Χρον. Μορ. Η 3126. 5) Πρόταση ή γνώμη στη να γνώσω Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 550· *εις 'νίγματα και δείγματα η γαρ παραμυθίαν αμφίβαλλεν την υπανδρείαν, να κρύψει την αισχύνην* Απολλών. 41.

**πάντρεπνα**, επίρρ., βλ. *πάντρεπνα*.

**πάντρεπνος**, επίθ., βλ. *πάντρεπνος*.

**παντρεύω**, Χρον. Μορ. Ρ 8459, Συναξ. γυν. 268, 490, 493, 662, 683, 1032· *πανδρέεω*, Ιμπ. 284, Διαθ. Ακοτ. 146, Χαιλά, Χρον. 348 (έκδ. *επάνθρευεν* διορθώσ.), Ναθαναήλ. Μπέρτου, Στιγοπλ. Ι 41, Θησ. Γ' [30<sup>8</sup>], [72<sup>2</sup>], Δ' [8<sup>7</sup>], Χούμνου, Κοσμογ. 1977, Άνθ. χαρ. 301<sup>13</sup>, κ.α., Βεντράμ., Γύν. 260, 270, Διήγ. Αλ. F (Konst.) 174<sup>3</sup>, Χρον. σουлт. 43<sup>27-8</sup>, Κατά ζουράρη 22, Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 121<sup>28</sup>, Λεηλ. Παροικ. 526· *παντρεύω*, Αποκοπ.<sup>2</sup> 305, Πανώρ. Β' 331, 335, 511, Γ' 73, 259, 380, 528, Δ' 56, 83, 88, Ανέκδ. ιντ. κρ. θεάτρ. Α' 144, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 533, Β' 302, Γ' 97, Δ' 40, κ.π.α., Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 33, Β' 445, 601, Δ' 333, Στάθ. (Martini) Β' 258, Γ' 368, Σουμμ., Παστ. φίδ. Γ' [780], Ε' [1214], [1263], Φορτουν. (Vinc.) Α' 284, Β' 258, Γ' 41, 102, Ε' 185, κ.π.α., Διακρούς. 70<sup>70</sup>, Τζάνε, Κρ. Πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 369<sup>20</sup>, 442<sup>22</sup>. *υπανδρέεω*, Σπαν. (Ζώρ.) V 469, Απολλών. 39, Σφρ., Χρον. (Maisano) 114<sup>16</sup>, Πτωχολ. α 516, Μαλαξός, Νομοκ. 336, Διήγ. Αλ. Ε (Konst.) 175<sup>3</sup>, Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 72<sup>27</sup>, 122<sup>4</sup>, Βαντ. αρχιερ. (Γκίνης) 291· *υπαντρέεω*, Χρον. Μορ. Η 8583, Ρ 5939, Καρτάν, Π.Ν. Διαθ. φ. 115<sup>τ</sup>, 189<sup>ν</sup>, 221<sup>τ</sup>, κ.α.· β' πληθ. πρόσ. υποτ. μέσ. αορ. *παντρευήκετε*, Πανώρ. Δ' 89.

Από το *υπανδρέω* (ζμγν. επίθ. *υπανδρος*) που απ. σε έγγρ. του 16. αι. (Σάθ., MB S' 687<sup>2</sup>) και στο Du Cange (λ. *υπανδρος*). Ο τ. *υπανδρέω* σε έγγρ. του 15. αι. (Τσοπ., Δωδεκαν. Αρχ. 5, 1970, 56) και στο Du Cange, ό.π.· (πβ. μτχ. *υπανδρέμενος* στο Meursius). Ο τ. *παντρεύω* στο Βλάχ. και μέσ. σήμ. στην Κρήτη (Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Δ' 484, λ. *υπανδρέγομαι*) και στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 713, λ. *υπανδρέγομαι*). Ο τ. *υπαντρεύω* σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ.). Η λ. στο Du Cange, ό.π., και σήμ.

Ι Ενεργ. 1α) Ενώνω με γάμο, παντρεύω κάπ.: *εδέχθη αυτόν ο βασιλεύς μετά πάσης τιμής και τον υπάνδρευσε με τον Καντακουζηνού την θυγατέρα* Ιστορ. δεσποτών Ηπειρ. 2<sup>13</sup>. *ήθελεν ποιήσει ψυχρών και έπαυόν τον μέγαν, να υπάντρευε την ντάμα Ζαμπία με έναν καθάλαρην* Χρον. Μορ. Η 8532· (εδώ ειρων.): *Αύριον την Πόλιν επαιρόμεν ... και τας καλογραίας σας με τους Τουρκοκαλογέρους να παντρεύομεν* Καναν. 72 Β· β) αποκαθιστά, νοικοκυρεύω κάπ.: *Αυτές έν οι υπόληπες των πρωτιών ανθρώνων* (παρωλ. 1 στ.), *οπού 'γαπούσαν τ' αφφανά και επαυδρευασίν τα Γεωργηλ., Θαν. 608.*

2) (Προκ. για γονείς) παγτωρολόγ, βρίσκω τον κατάλληλο (ή την κατάλληλη) σύζυγο για το παιδί μου: *άφσ' τον καιρό να πορπατεί... και τον κροού σου η μάνητα έχει να σιγανέψει και μ' όποιο θες κι ορέγεται εκεί να σε παντρεύει* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 1628· *ο κώρης μου όντε βουληθεί και θε να με παντρεύει και δω πως γάμο 'πάσσειται και το γαμπρό γυρέψει...* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 1443· *μον φαίνεται πως έν' τρεπό και δίκοι να γυρέσω κιανέναν άξο βασιλιά, γοργά να την παντρεύω* Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 540. ΙΙ Μέσ. (μτβ. και αμτβ.) *παντρεύομαι κάπ., συνάπτω γάμο* (με κάπ.): *Περί εκείνου οπού παντρεύεται γενάικαν οπού του συγγενιάζει* Ασσίζ. 260<sup>14</sup>. *Είς την Ζάκυνθο επαυτρεύθη και επήρε μία χήρα διά γυναίκα τον Σουμμ., Ρεμπελ. 172· έστειλα τον Πανάρετο να πα να τση μιλήσει, να συβαστεί να παντρευτεί* Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 184· (με εμπρόθ. προσδιορισμό): *όσο μπορείς γύρευε να τήρε συγγουλίσεις να συβαστεί να παντρευτεί μ' όποιο απ' αυτούς θελήσει* Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 427· *ο λογισμός οπού 'βαλες μπορεί να σου περάσει, να παντρευτείς με βασιλιά και ρήγα ωσά σου πρέπει* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 473· (ως αλληλοπαθές): *Τέτοιαις λογής παρανόμο ποιος ημπορεί ν' ακούσει, δυο αδέρφια ανάμεσά τωνε ποτέ να παντρευτούσι*, Στάθ. (Martini) Γ' 298· *Έλα να παντρευτούμε κι εμείς τα δυο τα ξένα* Φορτουν. (Vinc.) Δ' 594.

Η μτχ. παρκ. ως επίθ. = έγγαμος: οι παντρεμένοι καλά στέκεται να μην υπάν αλλοδ εις άλλην γυναίκα Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 380<sup>τ</sup>. Παιδιά και νέοι και γέροντες, κορίτσια, πανδρεμένες, δεν είναι αυτές οι κεφαλές που βλέπομεν γλυμμένες; Πένθ. θαν.<sup>3</sup> 95. γυναίκα σαν νερό ερλήγορα συμπέφτει, θες παντρεμένη και ανύπαντρη, όπου την ρίξεις, πέφτει Τριβ., Ρε 356.

παντοχάινω, βλ. απαντεχάινω.

παντώ, βλ. απαντώ.

πάντως, επίρρ., Προδρ. (Eideneier) II 28, 62, IV 483 χφφ VK κριτ. υπ., Καλ. λίμ. 2365, 2387, Διγ. (Trapp) Gr. 1420, 3446, Διγ. Z 446, 784, 837, 1051, 3980, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 367, 503, 1038, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 168, 456, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 133, Πεντ. Γέν. XIII 9, XX 5, XXXVII 13, Έξ. IV 11, Αρ. XII 14, XXII 30, Δευτ. III 11, XXXI 17, XXXII 34, Πτωχολ. α 160, 385, 637, κ.α. παντώς, Ασπίζ. 60<sup>29</sup> (έκδ. -ός· διορθώσ.), 94<sup>16</sup>, 151<sup>5</sup>, 338<sup>16</sup> (έκδ. -ός· διορθώσ.), 338<sup>22</sup> (έκδ. -ός· διορθώσ.), 377<sup>29</sup> (έκδ. -ός· διορθώσ.), 377<sup>29</sup> (έκδ. -ός· διορθώσ.), 397<sup>31</sup> (έκδ. -ός· διορθώσ.), 421<sup>30</sup> (έκδ. -ός· διορθώσ.), Ερωτοπ. 481, Λίβ. Esc. 1339.

Το αρχ. επίρρ. πάντως. Η λ. και σήμ.

1) Ασφαλώς, σίγουρα, βέβαια, οπωσδήποτε, σε κάθε περίπτωση, «όπως κι αν έχει το πράγμα»: Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 396, Διγ. (Trapp) Gr. 3467, Προδρ. (Eideneier) IV 390. 2) (Με άρν.) καθόλου, με κανένα τρόπο, σε καμιά περίπτωση: Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 342, Λίβ. Sc. 1552, Διγ. Z 3188· παντώς (έκδ. -ός· διορθώσ.) ουκ έπαθες κανόν, παντώς (έκδ. -ός· διορθώσ.) ουκ εφαντάστης! Λίβ. N 2391. 3) (Σε ισχυρή βεβαίωση) αναμφίβολα, χωρίς άλλο: Γλυκά, Στ. 320, Διγ. Z 364, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 745. 4) Συνεχώς: «Βλέπεις ετούτο το πουλί» λέγει με, «το τρυγόνι; Πάντως εις όρος πέτεται και εις αέραν τρέχει...» Λίβ. (Lamb.) N 154. 5) Ολοσδιόλου, εντελώς: πάντως ανυπόδητον εάν με επαρηχωρούσαν, να εξέβαινα και είχα το ποσώς εις ατιμιάν μου Προδρ. (Eideneier) IV 146· ο καλός ο Διομήδης κείται λαβωμένος πάντως Ερμον. Ρ 240. 6) Οσοτόσο: Πάντως, ας το ηξεύραμεν και ας ήτον με βουλήν μας και να την (ενν. την κόρη) απεβγάλαμεν ως πρέπει και ως αξίζει Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1019· Πάντως, κυρά μου, ο τσκαλάς έκαμεν, λέγω, εμένα και εσέναν έντισεν ο Θεός; Ντελλαπ., Ερωτήμ. 175.

πανύμνητος, επίθ., Διγ. Z 1792, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 549, 811, Ντελλαπ., Στ. θρηνητ. 565, Ψευδο-Γεωργηλ., Άλ. Κων/π. 145, Δωρ. Μον. XXXII.

Το μτγν. επίθ. πανύμνητος (Lampe, Lex.). Η λ. και σήμ. εκκλ.

Που υμνείται απ' όλους, που του αξίζει κάθε τιμή· (εδώ ως επίθ. και προσφών. της Παναγίας): Δέσποινά μου πανύμνητε, κυρά μου ευλογημένη Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 818· Μη με εάσεις, δέσποινα ... (παρ. 5 στ.) και σώσον με πανύμνητε Εις Θεοτ. 96· εκ Θεού ήσαν πεφυλαγμένοι (ενν. οι παπάδες και οι κοσμικοί) και από την πανύμνητον, την κχαριτωμένην Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 714.

πανυτέραγνος, επίθ., Σιγίλλ. Κωνστ. Μακρ. 30<sup>4</sup>.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. υπέραγνος. Η λ. το 13-14. αι. (Steph., Θησ.).

(Επιτ.) αγνός στον υπέρτατο βαθμό· (εδώ ως επίθ. της Παναγίας): δυνμη τον δεπότην Χριστόν και την πανυτέραγνον αυτού μητέρα Δούκ. 61<sup>28</sup>.

πανυπέργλυκος, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. \*υπέργλυκος) (βλ. επίρρ. υπεργλύκος στον Ερμον. X 367).

(Επιτ.) υπερβολικά προσφιλής, αγαπητός: Έρρωσο, πανυπέργλυκε μήτερ ποθεινοτάτη Βίος Αλ. 5889.

πανυπερευλογημένος, μτχ. επίθ., Μορεζίν., Κλήνη Σολομ. 452.

Από το α' συνθ. παν- και το μτχ. επίθ. υπερευλογημένος (βλ. λ.).

(Επιτ. ως επίθ. της Παναγίας) πάρα πολύ ευλογημένη: προσβείεις της πανυπερευλογημένης Δεσποίνης ημών Θεοτόκου Ψευδο-Σφρ. 516<sup>6</sup>· εις τιμήν και δόξαν της πανυπερευλογημένης ενδόξου Δεσποίνης ημών Θεοτόκου Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 327<sup>ν</sup>.

πανυπερθαύμαστος, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. υπερθαύμαστος.

(Επιτ.) α) (προκ. για πρόσωπο) άξιος μεγάλου θαυμασμού και επαίνου: πανυπερθαύμαστε (παρ. 4 στ.), ένδοξε Κωνσταντίνε Αναγν., Ημιάμβ. 2· β) (προκ. για πράγμα) παράξενος, αξιοθαύμαστος: δένδρα πανυπερθαύμαστα Βίος Αλ. 5199.

πανυπέρλαμπρος, επίθ., Διγ. Βελ. χ 519, Ιμπ. (Legr.) 16.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. υπέρλαμπρος. Η λ. σε έγγρ. του 11. (Act. Ivir. 44<sup>27</sup>, 46<sup>2-3</sup>) και 12. αι. (Caracausi 436).

(Επιτ.) 1) Πολύ λαμπρός, αστραφτερός: είχεν η τραχηλέα του ... λιθάρια πανυπέρλαμπρα Αχιλλ. N 339. 2) (Προκ. για φουσσάτο) εξαιρετικός, καλά εξοπλισμένος: φουσσάτον πανυπέρλαμπρον Ιμπ. 18. 3) (Προκ. για δέντρο) επιβλητικός, θαλερός: πανυπέρλαμπρα δέντρα Βίος Αλ. 4726.

πανυπερπόθητος, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. υπερπόθητος που απ. τον 4. αι. (Lampe, Lex.).

(Επιτ.) πάρα πολύ ποθητός, πολύ αγαπητός· (εδώ σε κλητ. προσφών.): ταύτα δι' υπερβολήν ποιούμην αγάπης της σης, πανυπερπόθητε Διγ. (Trapp) Gr. 3484.

πανυπέρπολυς, επίθ.· πανυπερπολύς, Σπαν. O 241.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. υπέρπολυς.

(Επιτ.) υπερβολικά πολύς: άργυρον και χρυσίον έχειν σε πανυπέρπολυν Βίος Αλ. 1847.

πανυπερσέβαστος, επίθ., Chron. brève (Loen.) 112, 146, Byz. Kleinchron. A' 8<sup>30</sup>, 9<sup>28</sup>, Μαλαξός, Νομοκ. 515.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. υπερσέβαστος. Η λ. τον 11.-12. αι. (Steph., Θησ.), στο Ψευδο-Κωδ., Οφφικ. πολλ., κ.α.

Πάρα πολύ σεβαστός· (εδώ) τίτλος αξιώματος στο Βυζάντιο ισοδύναμος με αυτόν του καίσαρα (Για τη σημασ. βλ. Du Cange, λ. σεβαστοί και Ψευδο-Κωδ., ό.π., 134<sup>21</sup> κε.): εποίησε δε και τον Απόκαυχον μέγαν δούκαν, τον δε μέγαν δούκαν τον Ασήνην πανυπερσέβαστον Byz. Kleinchron. A' 8<sup>36</sup>· τα χρυσοκόκκινα σιαδία φοροούν οι από του πανυπερσεβάστου μέχρι του μεγάλου στρατοπεδάρχου Μαλαξός, Νομοκ. 516.



πανύψηλος, επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. υψηλός. Η λ. το 13. αι. (Steph., Θησ.) και σήμ.

Πάρα πολύ ψηλός (εδώ ο υπερθ. ως τιμητικός τίτλ. ή τιμητική προσφών.): *οι Ιωαννίται πανυψηλότατον και εκλαμπρότατον αυτών ανεκήρυξαν* Ιστ. Ηπειρ. XXXI<sup>10</sup>. *πανυψηλότατε, εκλαμπρότατε δούκα Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. (Wagn.) 380· πανυψηλότατοι αυθέντες Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. 849.*

πανυψηλωμένος, μτχ. επίθ.

Από το α' συνθ. παν- και τη μτχ. παθητ. παρκ. του υψηλόνω.

(Επιτ.) επιφανής, ξεχωριστός, διακεκριμένος: *Ο δε θανμασιύτατος και πανυψηλωμένος, ο πάντων φρονιμότατος, ο μεθυστής ο μέγας Κρασοπ. (Eideneier) S 18.*

πάνω, επίρρ., βλ. επάνω (I).

'πανωθιόν και 'πανωθικιόν, επίρρ., βλ. επανωθιό.

πανωλεθρία η.

Το αρχ. ουσ. πανωλεθρία. Η λ. και σήμ.

Ολοκληρωτική καταστροφή, τέλεια εξόντωση: *Δούκ. 381<sup>2</sup>.*

πανωλεθρίως, επίρρ.

Από το επίθ. πανωλέθριος. Η λ. στο Ματθ. Μυρ., Ακ. 407<sup>116</sup>.

Ανόσια, αποτρόπαια: *κατέσφαξαν τους πάντας κτεινοντες δεινώς και σφάττων των ανδρών πανωλεθρίως, συν βρεφών, νέων, γερόντων* Ερμον. X 256.

πανώραιος, επίθ., Διγ. (Trapp) Gr. 900, Ανάλ. Αθ. 50, Ερμον. N 67, Χρον. Μορ. H 5304, 6631, Φλώρ. 793, Αχιλλ. N 768, 977, κ.α.· *πανωραίος*, Διγ. (Trapp) Gr. 1223, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1656, 1664, 1672, Διβ. Esc. 1426, 1914, Αχιλλ. L 676, Αχιλλ. O (Smith) 54, Βυζ. Ιλιάδ. 193, Προσκυν. Λαύρ. 874 96<sup>19</sup>. υπερθ. *πανωραϊότατος*, Διγ. Z 744, 867, 4089, 4096, 4523, Φαλιέρ., Λόγ. (Bakk.-v. Gem.) 126, Διγ. 'Ανδρ. 330<sup>26-7</sup>, 377<sup>29</sup>, 400<sup>13</sup>, 403<sup>27</sup>. *πανώριος*, Ch. pop. 90, 123, 128, 189, 239, 287, Αγν., Ποιήμ. Δ' 23, 44, Ριμ. Απολλων. (Ben.) [1331], Κορων., Μπούας 7, Βοσκοπ.<sup>2</sup> 9, 306, 460, 'Ασμα πολ. 359-60.

Από το α' συνθ. παν- και το επίθ. ωραίος. Ο τ. πανώριος και σήμ. Το θηλ. πανώρια και σήμ. ως κύρ. όνομ. (Ψαλτ., Θρακικά 149). Η λ. το 10. αι. (Steph., Θησ.).

1α) Πολύ όμορφος, πάνμορφος: *'Ενας πανώριος άγονρος αγαπά ωραϊαν κόρην* Ερωτοπ. 164· *η μήτηρ του η πανεύγενος, εκείνη η πανωραία* Αχιλλ. O (Smith) 54· *μέγας, θρασύς, πάνμορφος, πανώριος καρβαλάρης* Ιμπ. 347· *μετά της κόρης της λαμπράς και πανωραιοτάτης* Διγ. Z 3915· *ρωμαϊκόν* (ενν. πουλάριω), *πανώριον* Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1471· (προκ. για πράγματα): *εφάνετο η τοποθεσία πανώραϊα ως παραδείσιω* Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1626· *ρόδα και μυρίσματα, έδε πανώριος τόπος* Αχιλλ. N 976· *Εϊδε υαυός πολυτελείς, όμορφοι στα θεμέλια, είδε και περιβόητα πανώρια περιβόλια* Αλεξ. 2324· *αυλήν εποικεν θανμαστήν, πανώριαν φυσικίαν* Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1648· *Είχες ιερά τρεχάμενα, είχες πανώριες βρύσες* Θρ. Κων/π. B 42· *Η ζωγραφία του Σουμπορίου τάσα ως πανθαύμαστος δοκεί και πανωραία χειρός ως ούσα των παλαιών ζωγράφων* Κυρίλλου, Ρωσσ. περιγρ. 406· β) (ως προσφών.): *λυπήσον με τον ξένο* (παρ. 1 στ.) του σε δούλευγα, *πανώρια* Αγν., Ποιήμ. Β' 7· *εάν θελήσω εγώ ποτέ λυπήσαι την ψυχήν*

σου ή θλίψω την καρδιαν σου, ω πανωραιοτάτη Διγ. Z 1944· γ) (ειρων.): *εσύ πανώραιο ανήρ, φάγε πίε Σπανός* (Eideneier) A 262· δ) (με υπερθ. σημασι.): *'Εμορφον, χαλοπερσόσωπον, πανώριον του κόσμου* (ενν. παιδόπουλο) Χρον. Τόκκιων 3475. 2) *Ταιριαστός, ευχάριστος* (εδώ ειρων.): *έδε πανώραιο συντροφιά 'ς μονόπορο λιβάδι, και ο κάτης με τον ποντικό χορεύουσιω ομάδι Κάτης* 97· 3) (Προκ. για τραγούδι) *μελωδικός: η ακαταδόουλετος, η εξεχωρισμένη, γλυκύν τραγούδιω ήρχισεν, έμορφον, πανωραϊον* Αχιλλ. L 676.

Το θηλ. του επίθ. πανώριος ως κύρ. όνομ.: Πανώρ. Α' 97· (σε μεταφ.): *κάμω ωσάν Πανώρια όχι Μεδέα* Κυπρ. ερωτ. 138<sup>22</sup>.

πανωραιωμένος, μτχ. επίθ.· *πανωριωμένος*.

Από το α' συνθ. παν- και τη μτχ. παθητ. παρκ. του ωραιώνω.

1) Πανέμορφος: *εβγάνει* (ενν. το δειντρούλακι) *απάνω στην κορφή ρόδο πανωριωμένο, στη μέση κάνει κόντυλο θεοχαριτωμένο* Π.Ν. Διαθ. (Παναγ.) 2162. 2) (Προκ. για συντροφιά) *πολύ ευχάριστη* (εδώ ειρων.): *εποσώσασι δυο κάτες αγριωμένοι, και βρήκασιν τη συντροφιά την πανωραιωμένη* (έκιδ. *πανωραιωμένη*· διορθώσ.). *Οι μποντικοί ετρομάξασι Κάτης* 88. 3) (Προκ. για φωνή) *εξαιρετικά δυνατή, βροντερή: Ως λέων εβρονχίστηκεν* (ενν. ο Αχιλλέας), *επήδησεν ως πάρδος, μόνο εκ την φωνίτσα του την πανωραιωμένην τριακοσίους έδειρεν ως ιέραξ τα περδία* Αχιλλ. O (Smith) 561.

πανώριος, επίθ., βλ. πανώριος.

πανωριωμένος, μτχ. επίθ., βλ. πανωραιωμένος.

πανωφόρι, το, βλ. επανωφόριον.

παξιμάδα η' *καψιμάδα*.

Από το ουσ. παξιμάδι και την κατάλ. -α. Ο τ. από το ουσ. *καψιμάδι*, τ. του παξιμάδι από παρετυμολογική επίδρ. του αορ. του *καίω* (Χατζιδ., MNE Α' 329, Φιλ., Γλωσσογν. Β' 223· η λ. *καψιμάδι* στο Somav., It.-gr. λ. hiscoίto και σήμ. ιδιωμ.). Η λ. και σήμ.

Παξιμάδι: *οπίσω η γνή του βαστώντα και ταγάρω, σκορδίκια είχεν κάτωθεν και πέντε καψιμάδες* Ημερολ. 116.

Η λ. ως τοπων.: Πορτολ. A 270<sup>7</sup>, Πορτολ. B 123<sup>4</sup>.

παξιμάδι το, βλ. παξιμάδιν.

παξιμαδίζω.

Από το ουσ. παξιμάδιν και την κατάλ. -ίζω.

Τρώω παξιμάδι: *όταν εκπληρώσωσι τας θείας λειτουργίας και ο παπάς κι οι μοναχοί ... (παρ. 1 στ.) μετ' ευφροσύνης και χαράς πάντες παξιμαδίζουω* Παΐσ., Ιστ. Σινά 111.

παξιμάδιν το, Προδρ. (Eideneier) IV 108-1 χφ P κριτ. υπ., Χρον. Μορ. P 8293, Αχελ. 2222· *απαξιμάδιν*, Προδρ. (Eideneier) IV 207 χφ P κριτ. υπ.· *απαξιμάδιον*, Έκθ. χρον. 68<sup>23</sup>. *παξιμάδι*, Χούμου, Κοσμογ. 1123, Ολόκαλος 191<sup>7</sup>, Αχέλ. 2218, Χρον. σουлт. 81<sup>28</sup>, 98<sup>24</sup>, 132<sup>25</sup>, Πανώρ. Β' 135, Σεβήρ., Τελ. Σημειώμ. B 28, Πτωχολ. A 88, 126, 180, 189, 303, 310, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 80, Πτωχολ. B 122, 180, 234, 381, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Άποσκ.) 249<sup>7</sup>, 277<sup>13</sup>, 280<sup>7</sup>, 361<sup>7</sup>. *πληθ. παξιμαδία*, Προσκυν. Εθν. Βιβλ. 2043 261<sup>151</sup>. *ποξαμάτιν*, Μαχ. 144<sup>22</sup>.



Από το μτγν. *παξαμάδιον*. Ο τ. *απαξιμάδι(ον)* με ανάπτυξη του α (Βλ. Τριαντ., Απ. Α' 344). Ο τ. *παξιμάδι* σε έγγρ. του 16. αι. (Δετοράκης, Κρητολ. 16-19, 1983-4, 29), στο Βλάχ. και σήμ. Τ. *παξαμάτιον* τον 5. αι. (Sophocel., λ. *παξαμάδιον*) και σε Ύλωσσάρ. (L-S, λ. *παξαμάς*). Τ. *παξιμάτιν* σε ποντιακή παραλλαγή του Διγενή Ακρίτα Κυριακ., Διγ. Ακρ. 38) και σήμ. ιδιωμ. στην Κύπρο (Δουκά, Γλωσσάρ., λ. *παξομάτιν*). ) τ. *ποξαμάτιν*, για τον οποίο βλ. Χατζιδ. ΜΝΕ Β' 314, και σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Ύπρ. Β' 751), όπου και τ. *ποξομάτιν* (Σακ., ό.π.). Η λ. το 10. αι. (Sophocel., λ. *παξα-άδιον*) και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., όπου και άλλοι τ. της λ.).

1) Παξιμάδι: Το ψωμίν, οπού έρχεται από μακρά χρεία να είναι παξιμάδι, δύο βολές ημένο, διά να μην μοχλιάσει και χαλασθεί Ροδινός (Βαλ.) 126· το νερόν του κριθίνου πα-μαδιού δίδει το καλοκαιρί πολλήν ωφέλειαν Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 197. ) (Συνεκδ.)· (εδώ) κομμάτι (Βλ. Eideneier, BZ 82, 1989, 83): ξιφιοτρόχηλον παστόν, υπρίνου παξιμάδια Προδρ. Eideneier) IV 207. Έκφρ. παξιμάδι του μυστηρίου = ο γιος άρτος που παρασκευάζεται τη Μ. Πέμπτη (Βλ. Παναγιωτοπούλου, Θησαυρ. 13, 376, 149): Είς παξιμάδι του μυστηρίου Σεβήρ., Τελ. Σημειώμ. 28.

### Παξιότης ο· Παξώτης.

Από το τοπων. Παξοί και την κατάλ. -ιώτης.

Αυτός που κατοικεί στους Παξούς ή κατάγεται από εκεί: Ελάτε οι Ζακωθνοί, Κορ-άτες και Παξώτες (έκδ. Βενετίας: κι Απαξιώτες) Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 17<sup>28</sup>.

### Παξώτης ο, βλ. Παξιότης.

παουνέζο το, βλ. παγονέζο.

παπα- ο, βλ. παπάς.

πάπα ο, βλ. πάπας.

παπαγάς ο.

Από το αραβ. *babagá* (Βλ. Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. *rappagallo* και Kahane, rache 395). Η λ. στο Meursius.

Παπαγάλος: το έναν της χέρην παπαγάν ημερωμένον είχε Διβ. Esc. 2153.

παπαδιά η, Σπανός (Eideneier) Ο 1679, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 489, 494, 502, : πατρ. 119<sup>4-5, 22</sup>, Κανον. διατ. Β 378, Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 26ν· παπαδιά, νον. διατ. Α 922.

Από τον πληθ. του ουσ. παπάς. Ο τ. στο Somav., σε έγγρ. του 17. αι. (Βισβίζ., IEΔ 1, 1948, 93, 103, 104, 105) και σήμ. Η λ. τον 6. αι. (Lampe. Lex.), σε έγγρ. 14. (Act. Lavr. 109<sup>40</sup>, Act. Esp. 19<sup>128</sup>, Schreiner, JÖB 19, 1970, 38), του 16. Β 5' 674<sup>14</sup>, 675<sup>10</sup>), του 17. αι. (Κώδ. Παναγ. Σπηλιωτ., ΔΙΕΕΕ 27, 1984, 374) και λ. ιδιωμ. (Georgac., Glotta 31, 1951, 216-7, Βαγιακ., Πρακτ. Β' Συμπ. Γλωσσολ. εισελλ. χώρου 17 και Κωστ., Λεξ. τσακων.).

α) Σύζυγος παπά, πρεσβυτέρα: Η παπαδιά παρέπεσεν, εξύβρισε την καίτην και λαιρούσιν τον παπάν! Γλυκά, Στ. 270· Περί χήρας παπαδιάς, ότι δεν υπανδρεύεται κτ. αρχιερ. 187· β) (ειρων.) ιέρισσα: παπαδιάν αληθινήν χειροτόνησέν σε (ενν. ο τας) Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 493.

παπαδικά, επίρρ.

Από το επίθ. παπαδικός.

Παπαδίστικα' (εδώ πιθ.) σε λόγια εκκλησιαστική γλώσσα της ορθόδοξης εκκλησίας: η Φρατζισκίνα εμίλιεν τες (ενν. τες πολιτικές) παπαδικά ή 'βραίκα Σαχλ. Β' (Wagn.) ΡΜ 543.

παπαδικός, επίθ., Προδρ. (Eideneier) III 217-1 χφ G κριτ. υπ., Νομοκριτ. 67.

Από τον πληθ. του ουσ. παπάς. Η λ. στον Ευστάθιο (Opusc. 65<sup>10</sup>, 264<sup>80</sup>, 265<sup>10</sup>), σε έγγρ. του 17. αι. (Βισβίζ., ΕΑΙΕΔ 1, 1948, 93, 104) και σήμ.

Που ανήκει ή αναφέρεται σε παπά, ιερατικός: αφού χειροτονηθεί (ενν. κληρικός), επάρει γυναίκα, να εβγάλει τελείως τα παπαδικά φορέματα και να βάλει κοσμικά Νομο-κριτ. 67.

Το ουδ. στον πληθ. ως ουσ. = η ενδυμασία, τα ράσα του ιερέα (Για το πράγμα βλ. Κουκ., ΒΒΠ Β<sup>2</sup> 16-8): έββαλε τα παπαδικά και γίνου προσχεριάρης και φόριε το προ-σώμων σου Προδρ. (Eideneier) III 210 χφφ GMPK κριτ. υπ.

παπαδοκαλογέροι οι· Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 167<sup>10</sup>.

Από τα ουσ. παπάδες και καλογέροι.

Παπάδες και καλόγεροι: Μια συντροφιά εκάμανε παπαδοκαλογέροι κι αφήκασι τες λειτουργιές κι είχαν σπαθί στο χέρι αυτ. 154<sup>11</sup>.

παπαδοπούλα η, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 209<sup>8</sup>.

Από τον πληθ. του ουσ. παπάς και την κατάλ. -πούλα. Η λ. και σήμ.

Κόρη παπά: Να έβλεπες τους άρχοντας και τες αρχοντοπούλες, κορίτσια και αγό-ρια και τες παπαδοπούλες Διακρούσ. 94<sup>28</sup>.

παπακυρ- ο, Μορεζίν., Διαθ. 482, Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 15<sup>τ</sup>, 21<sup>τ</sup>, 22<sup>τ</sup>, 25<sup>ν</sup>, κ.π.α., Τζάνε Φιλον. 587<sup>1</sup>.

Από συνεκφ. του προτακτικού ουσ. παπα- και του επίσης προτακτικού ουσ. κυρ. Η λ. σε έγγρ. του 16. και 18. αι. (Βλ. Μέρτζιος, Κρ. Χρ. 15-16, 1961-62, τεύχ. Β', 231, 261, 264, 272 και Βισβίζ., ΕΑΙΕΔ 8, 1958, 158, 162).

Ως προσηγορία ιερωμένου: Με επήγγεν ο πατέρας μου παπακυρ-Σίδερης εις τα Καλά-δενδρα, εις τον διδάσκαλον τον παπακυρ-Δήμον Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 17<sup>ν</sup>.

παπαλίνοσ ο.

Το βενετ. *rappalino* (πβ. και ιταλ. -ino).

Παπικός στρατιώτης: Αρχομπουζές ερίχτανε οι Φράγκοι μετά κείνους, εκεί απο-κάτω του τειχιού είχασι παπαλίνοσ Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 291<sup>10</sup>.

παπάουσ ο.

Από το ιταλ. *babau* (Βλ. Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. *bau bau*). Πβ. Somav., λ. μπαούσ και Somav., It.-gr., λ. *bau*.

Μπαμπούλας, φόβητρο: όταν ταρίζε το παιδί η τατή του ..., να το παίρνει αυτός να το ταρίζε και να γίνεται παπάουσ να το φοβερίζει Μετάφρ. «Χαρχακ.» Θεοφρ. 130.

παπαρίζω, Λέοντ., Αιν. Ι 2, Χρησμ. Ι 2, 3, 15· παμπαρίζω.

Από το νηπιακό εκφώνημα παπα (= απάτερας)· βλ. Καλογερά, Ηχοπ. λέξ. 186· και το αρχ. παπιάζω) ή από την ηχομιμητική λ. πα...πα (= «το κτύπημα των δαύλων των χεριών»· βλ. Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ. και Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Γ', λ. παπαρί-) και την κατάλ. ηχομιμητικών ρ. ρίζω (Ανδρ., Λεξ., λ. -ρίζω II). Η λ. στο Du Cange ι σήμ. στην Κρήτη (Πιτυκ., ό.π. και Παγκ., ό.π.) και στην Ίμβρο (Ξεινός, Γλωσσ. ιβρου, λ. παπαρίζου).

1) Μιλώ σε νηπιακή γλώσσα (κατ' επέκταση) μιλώ ακατανόητα, φλυαρώ: Αλβανός, άχους, Κομάνους, ούτοι κράζουν και βοώσι, και σαλπίζουν, παπαρίζουν, συν-μάσσουν και φοβούνται Λέοντ., Αν. I 13· έχομεν θάρρος στους χηρημούς ... που ίφρον λόγους περισσούς και τίποτις δεν 'ξίζου, διά τους Ούγγρους λέγουσι, σημάιν, παπαρίζουν Θρ. Κων/π. Βάρβ. 34. 2) Χαϊδεύω (Για την προέλ. της σημασ. βλ. πικ., ό.π. και Παγκ. ό.π.)· (εδώ ερωτικά): 'Ητις γυνή πορνεύσει με ετέραν γυναίκαν, παρίζοντες Κανον. διατ. Β' 546.

παπαριστώντα, επίρρ.· παπαριστώντα.

Από το επίθ. \*παπαριστός (ή το επίρρ. \*παπαριστά) <παπαρίζω (βλ. λ.) και την κα-ώντα (Για το σχηματ. βλ. Μενάρδ., Γλωσσ. μελ. 94 και πβ. ξηχωριστώντα).

Χαϊδευτικά: 'Ητις γυνή πορνεύσει με ετέραν γυναίκαν, μια με την άλλην παπαρι-ντα, ακοινώνητη χρόνους γ' Κανον. διατ. Α' 1128-9.

παπαρούνα η, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 214<sup>v</sup>, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 236,

Από το ιδιωμ. ιταλ. *pararina* (βλ. Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. *pararina*)· πίδρ. της κατάλ. -ούνα (βλ. Μηνάς, Μορφολ. μεγεθ. 106-8). Κατά Meyer, NS IV Τριαντ., 'Απ. Α' 447 και Ανδρ., Λεξ. από το ιταλ. \**pararone*. Κατά Δαγκίτση, από πθ. μεσν. ιταλ. *pararone*. Κατά Ανδρ., ό.π., πθ. από το ρουμανικό *pararōană* και Meyer-Lübke, Rom. etym. Wört., λ. *paraver*). Πβ. και αρομονικό *pārā-* (βλ. Parahagi, Dict. atom., λ. *pārānīnā*) και αλβανικό *pararūnē* (βλ. Para-, ό.π., λ. *pīrīrīnīnā*). Τ. παπαρούνα <ιδιωμ. ιταλ. *pararina* στο Du Cange, στη λ. στο Du Cange και σήμ.

Παπαρούνα: Ως ένα κάμπον που να ιδείς παπαρούνες στρωμένον και φαίνεται από άν ότ' έν' πανί βαμμένον κι η γη ουδόλω φαίνεται, μόνον η κοκκινάδα Κορων., ίας 33· όσον σπόρον έχει η παπαρούνα τόσο πλήθος ανθρώπων έχει ο Δάριος και όσα ι έχει η παπαρούνα τόσους ανθρώπους έχει ο Αλέξανδρος Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ.

πάπας ο, Χρον. Μορ. Η 1313, 5959, Ρ 467, 472, Χρησμ. I 103, 104, Μαχ. 92<sup>22,26</sup>, 520<sup>27</sup>, Σφρ., Χρον. (Maisano) 94<sup>2</sup>, 160<sup>15</sup>, 176<sup>2</sup>, Byz. Kleinchron. Α' 368<sup>6</sup>, 594<sup>14</sup>, Κορων., Μπούας 79, κ.π.α.· (άκλ.) π ά π α, Byz. Kleinchron. Α' 364<sup>14</sup>. πάπαδες· παπάδες, Χρον. Μορ. Η 787.

Γο αρχ. ουσ. πάπας. Πληθ. πάπατες σε έγγρ. του 13. αι. (Συνθήκ. Καλλ. 321 δις). με διαφορετική σημασ. σήμ. ιδιωμ. (Κουκ., Ευστ. Γραμμ. 118, Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. 7, λ. παπιάς, Στ' 195, λ. παπιάς ή παπιάς). Η λ. και σήμ.

1) Πατέρας (εδώ γενικ.) πρόγονος: Απέμειναν δε του γέροντος εκείνον τον πρωτο-εγγύια και διασέκρονα· και διά να θαφούν εκεί οι πάπαδες τούτων σεμνύνονται ούτοι, Χρον. 349. 2) Ο προκαθήμενος της ρωμαιοκαθολικής εκκλησίας και επίσκοπος

Ρώμης, πάπας: της οικονομής οι αρχιερείς, Φράγκοι τε και Ρωμαίοι, οι πατριάρχαι κι οι αρχιερείς, οι πρώτοι της οικονομής, επαίρναν την χειροτονία έκαστος από εκεί-νον, όπου ήτον πάπας κι αρχιερέας εις το σκαμνί της Ρώμης Χρον. Μορ. Η 793· η ένω-σις εγγερόνει εφ' όρων τριών κεφαλαίων· πρώτον εν ταις ιεραίς υμνωδίαις τον πάπαν μη-μονεύεσθαι μετά των ετέρων τεσσάρων πατριάρχων Ψευδο-Σφρ. 166<sup>21</sup>. το θάρρος οπού ήλπιζαν οι χριστιανοί στην Πόλιν ήτον στον αγιότατον τον πάπαν τε της Ρώμης κι εις τους καρδιναλίους του, να δώσουσι βοήθειαν Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. (Wagn.) 174.

παπάς ο, Προδρ. (Eideneier) II 42-4 χφ Η κριτ. υπ., 68-3 χφ Η κριτ. υπ., III 208 χφ G κριτ. υπ., 247, 272, Πουλολ. (Γσαβαρή)<sup>2</sup> 490, 491, Μαχ. 12<sup>2,7,11,17</sup> 362<sup>16</sup>, 450<sup>21</sup>, Byz. Kleinchron. Α' 210<sup>8</sup>, Απόκοπ.<sup>2</sup> 93, 201, 471, Ιμπ. (Legr.) 690, Χρον. σουлт. 31<sup>35</sup>, 85<sup>6</sup>, Ιστ. Βλαχ. 1627, 2210, Στάθ. (Martini) Γ' 544, Διακρούς. 81<sup>29</sup>, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 180<sup>27</sup>, 231<sup>15</sup>, 503<sup>25</sup>, Τζάνε, Φιλον. 585<sup>14</sup>, 586<sup>27,30</sup>, κ.π.α.· (άκλ.) π α π α-, Σπανός (Eideneier) Β 232, D 1678, Notizb. 38, Σφρ., Χρον. (Maisano) 126<sup>25</sup>, Χρον. Αθ. 85<sup>14</sup>, Μανολ., Επιστ. 172, Σεβήρ.-Μανολ., Επιστ. 171<sup>22</sup>, Τζάνε, Φι-λον. 585<sup>3</sup>.

Από το αρχ. ουσ. πάπας. Για το σχηματ. της λ. βλ. Κουκ., Ευστ. Γραμμ. 118 και Βαγιακ., Αθ. 63, 1952, 220. Ο τ. και σήμ. Η λ. τον 4. αι. (Kahane, Sprache 365· πβ. Lampe, Lex. λ. πάπιας) και σήμ.

α) Ιερέας, παπάς: Περί λειτουργίας του αρχιερέως, ότι δεν λειτουργά μόνος του ωσαν παπάς, αλλά μετά διακόνον Βακτ. αρχιερ. 162· μήτε καλόγηρος μήτε κοσμικός παπάς να πλερώνει χαράτσι Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 434· καθένας για το σπίτι του δίδει απολογία, σαν οι παπάδες του λαού διά την ενορίαν Ιστ. Βλαχ. 2034· σαν να 'χει ανοίξ' η εκκλη-ζιά, έτρεχαν συναγμένοι παπάδες και οι κοσμικοί όλοι αγαπημένοι Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 710· β) (κυρίως στον τ. παπα-) ως προσηγορία πριν από κύρ. όνομ.: Σεπτεβρίω κα' ημέρα β' εγεννήθηκα εγώ ο παπα-Συναδινός Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 15<sup>τ</sup>· καθώς μου το είπεν ο κυρ παπα-Φίλιππος Μαχ. 40<sup>10</sup>· διά αθύμησιν έγραφα ..., παπάς Αθανάσιος Φά-ρης από χωρίου Κοφίνου Byz. Kleinchron. Α' 212<sup>17</sup>.

Ως τοπων.: Πορτολ. Α 251<sup>28</sup>.

παπάτον το.

Το μεσν. λατ. *paratus* (βλ. Niermeyer, Med. Lat. Lex., λ. *paratus*). Η λ. στο Du Cange (λ. πάπας) και στο Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ.

Το αξίωμα του πάπα (Για τη σημασ. βλ. και Γωμ., Αθ. 77, 1978-79, 14, 48): Το παπάτον της Ρωμαϊκής εκκλησίας και την αρχιεροσύνην της εκκλησίας Λευκουσίας ... βοηθός να είμαι Διάτ. Κύπρ. 507<sup>4</sup>.

παπεδά, Θησ. (Marshall) γλωσσ. 138, εσφαλμ. ανάγν. αντί τι απεδά· διορθώσ. κατά Θησ. Α' [104<sup>3</sup>] (βλ. και Θησ. (Foll.) I 109).

παπί το, βλ. παπί(ν).

πάπια η, Ασσίζ. 492<sup>23</sup>, Πουλολ. Αθ. 391, 401, 411, 416, Πουλολ. (Γσαβαρή)<sup>2</sup> ΔΖ 25, 35, 50· γεν. πληθ. παπιων, Ασσίζ. 492<sup>23</sup>.

Πιθ. από το ουσ. πάππος ή ηχοποιήγη λ. (Ανδρ., Λεξ.). Η λ. με διαφορετική σημασ. σε έγγρ. του 17. αι. (Καμπούρης, Β-NJ 21, 1976, 195). Η λ. στο Du Cange και σήμ.

Πάπια: *Κι σού με καταμέμφεσαι, πάπια σεισοκόλα, κουτσούρα, κακορίζικη και τραβοποδαρούσα; Πουολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> ΑΖ 45.*

### Παπιγγινός ο.

Από το τοπων. *Πάπιγγον* (βλ. Ζακωθ., ΕΕΒΣ 14, 1938, 287) και την κατάλ. -ινός. Γ λ. και σήμ.

Αυτός που κατάγεται από το χωριό Πάπιγγον ή κατοικεί εκεί: *έτρεχαν ακούλιθα από ι άλλα κάστρο: Παπιγγινού, Ζαγόρια, εκ τον Άγιον Δονάτον Χρον. Τόκλων 1454.*

### παπικός, επίθ.

Από το ουσ. *πάπας* και την κατάλ. -ικός. Η λ. και σήμ.

Που ανήκει ή αναφέρεται στον πάπα: *οι ... άρχοντες ευφήμησαν αυτόν (ενν. τον Νόα-ον) ως ηγεμόνα και εις την Παπικήν ηγεμονίαν απεκατέστησαν Δούκ. 253<sup>14-5</sup>.*

**παπί(ν) το**, Αρσ., Κόπ. διατρ. [1178], Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 25<sup>τ</sup>.

Από το ουσ. *πάπια* και την κατάλ. -ί(ν) (βλ. Παπαδ. Α., Λεξ., λ. *παπί* η). Κατά νδρ., Λεξ. (λ. *παπί*) από το ουσ. \*παπίον, υποκορ. του ουσ. *πάππος*. Τ. *παπίν* σήμ. τον Πόντο (Παπαδ. Α., ό.π.). Η λ. και σήμ. στον τ. *παπί*.

Μικρή *πάπια*: *Παγώνια χρυσόπτερα, αγερανοί και κύννοι, παπία και χηνάρια, γάλοι πελεκάνοι* Αρσ., Κόπ. διατρ. [633].

**παπίστας ο**, Μηλ., Οδοιπ. 639.

Από το ουσ. *πάπας* και την κατάλ. -ίστας. Πβ. Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ., λ. *παπιστής*.

Οπαδός του παπισμού, καθολικός στο θρήσκευμα: *διά να επαγγέλλονται (ενν. οι ξουίται) φανερά και ανερωθριάστως ότι είναι παπίσται και ότι ο Πάπας είναι της εκ-ησίας της καθολικής πρώτος και κεφαλή Λούκαρ., Διάλογ. 223<sup>27</sup>.*

**παπίτσα η**, Ανακάλ. 82, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 234, Φορτου. (Vinc.) 72.

Από το ουσ. *πάπια* και την κατάλ. -ίτσα. Τ. *παπίτζα* σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. με ιφορητική σημασ. (Παπαδ. Α., Λεξ.). Η λ. στο Meursius (λ. *παπίτζα*) και σήμ. στην πτολική Κρήτη (Πιτωκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ.).

*Πάπια: όσες παπίτσες κι όρνιθες, χηνάρια κι αν βρεθούσι, όλα σκοτώνω, πνήγω, να μην πολυλογούσι* Γαδ. διήγ. (Pochert) 141 c· *όσα ζώα τρέφονται εισε λίμνες και τάμα είναι καταπολλά βλαβερόν το κρέας τους, ωσάν οι παπίτσες, χήνες και άλλα πα-ιοια* Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 191.

**πάπλωμα το**, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 180, Εβρ. ελεγ. 160, Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-Gem.) 414, Διαθ. 17. αι. 5<sup>128-130</sup>, 6<sup>48</sup>, 7<sup>131</sup>, 10<sup>50,98</sup>, Ολόκαλος 1<sup>9</sup>, 5<sup>40</sup>, 9<sup>9</sup>, 13<sup>8</sup>. *α π ά-λω μ α ν*, Σπανός (Eideneier) Β 110· *π ά π λ ω μ α ν*, Προδρ. (Eideneier) III 3-67 χφφ ΡΚ κριτ. υπ., Κρασοπ. (Eideneier) V 101, Μαχ. 626<sup>25</sup>, Ολόκαλος 3<sup>6</sup>, 7<sup>7</sup>, 4, 74<sup>9</sup>, 164<sup>5</sup>, 200<sup>8</sup>. — Βλ. και *εφάπλωμα(ν)* και *υφάπλωμα*.

Από το ουσ. *επάπλωμα* (απ. σε έγγρ. του 13.-14. αι., Miklos.-Müller, Acta S<sup>7</sup> 245) *ράπλωμα* με αφομ. (βλ. Κοραή, Άτ. Α' 222· πβ. και Meyer, Γλωσσ. πραγμ. Κύπρ. 3, 113, Mihaescu, Infl. grec. 157, Δαγκίτσης, Λεξ. κ.α.). Απίθ. η ετυμ. των Φιλ., ωσσογν. Α' 181, Β' 215 και Ανδρ., Λεξ. (από το ουσ. *πέπλωμα* με επίδρ. του ουσ. *ίωμα*) και του Αλεξίου Στ. [Διγ. Esc. σ. 248] (από το ουσ. *υφάπλωμα* με αφομ.). Ο

τ. *απάπλωμαν* σε έγγρ. του 11. αι. (Act. Lavr. 22<sup>15</sup>· βλ. και ΒΛΓ)· πβ. νεότ. τ. *απλά-πωμα* στο ποντιακό ιδίωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. *πάπλωμαν*). Ο τ. *πάπλωμαν* σε έγγρ. του 16. (Διαθ. Ντεφαίτζ. 77), σε σημείωμα του 17. αι. (Dargouzes, Κυπρ. Σπ. 23, 1959, 28) και σήμ. ιδίωμ. (Σακ., Κυπρ. Β' 714, λ. *'πάπλωμαν*, Παπαδ. Α. Λεξ.). Η λ. στο Meursius (λ. *πάπλωμα*), σε έγγρ. από το 16. αι. κε. (Μανούσ., Πρακτ. Γ' Παν. Σ. Α' 224<sup>17</sup>, Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ΔΙΕΕΕ 27, 1984, 437 δις, Αλιπράντης, Αθ. 75, 1974-75, 117<sup>18</sup>, κ.π.α.) και σήμ.

*Πάπλωμα: Αφήνω τη Ζαμπέτας τη μαστόρισσά μου ... ένα στρωμάτσο, ένα πά-πλωμα, ένα ζευγάρι σεντόνια, δυο προσκεφαλάδια* Διαθ. 17. αι. 9<sup>138</sup>· *παρά μεν το θάλπειν θάπλωμα και μεταθέσει και πλεονασμό εφάπλωμα και πάπλωμα* Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. Στεφ.-Παπατρ.) 215<sup>54</sup>. (εδώ σε μεταφ.): *βουτσί είχα προσκέφαλον και πάπλωμα την σκάφη Κρασοπ. (Eideneier) L 72.*

### παπλωματάς ο.

Από το ουσ. *πάπλωμα* και την κατάλ. -ατάς. Α. *παπλωματάρης* σε έγγρ. του 16. αι. (Δετοράκης, Κρητολ. 16-19, 1983-84, 127). Η λ. στο Somav. και σήμ.

Αυτός που κατασκευάζει ή πουλά παπλώματα: *Δεν έμαθα παπλωματάς, δεν έμαθα τσαγγάρης, ουδέ ζουπάρης έμαθα, αλλά ουδέ καλαφάτης* Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1207.

**παπούγκιν το**, βλ. παπούτσι.

### πάπουλον το.

(Πιθ.) από το λατ. *papula* (Meyer, NS III 52, λ. *πάπουλα*). Η λ. στο Meursius. Εξάνθημα: *Εάν ο ιεραξ έχει καρφία, ... εν τοις ποσίν αυτού έχει πάπουλα οξέα* Ορ-νεσο. αγρ. 533<sup>16</sup>.

### παπούτσα η.

Από το ουσ. *παπούτσι* και τη μεγεθ. κατάλ. -α. Η λ. στο Βλάχ. (λ. *παπούτζα*) και σήμ. ιδίωμ. με διάφ. σημασ. (βλ. Σακ., Κυπρ. Β' 714, λ. *παπούτσαις*, Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Γ' 235, Στ' 194, Παπαδ. Θ., Κυπρ. Σπ. 38-39, 1974-75, 161, κ.α.).

Μεγάλο παπούτσι: *παπούτσες χελωνόκοπες, ευμορφοκαμωμένες* Γεωργηλ., Θαν. 585.

### παπουτσήδικον το.

Από τον πληθ. του ουσ. *παπουτσή* και την κατάλ. -ικον. Η λ. και σήμ.

Το εργαστήριο του παπουτσή: *Εις το παπουτσήδικον το εργαστήριον* Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 40<sup>τ</sup>.

**παπουτσή ο**, Αιτωλ. Μύθ. (Παράσογλου) 102<sup>5</sup>.

Από το τουρκ. *papuzem*. Πβ. λ. *παπουτσάς* στο Du Cange (όπου *παπουτζάς*, λ. *παπούτζη*) και στο Κατσαίτ., Κλ. Β' 30 (πληθ. *παπουτσαδες*). Η λ. στο Somav. (λ. *πα-πουτζάς*), στο Χρύσανθο Νοταρά, Οδοιπορ. 160, 163, 180, κ.α. και σήμ.

Υποδηματοποιός, τσαγκάρης: *Ο παπουτσή στα ψέματα πάντοτε περισσεύουν* Αι-τωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 102<sup>13</sup>.

**παπούτσι το**, Πεντ. Γέν. XIV 23, Έξ. III 5, XII 11, Δευτ. XXV 9, XXIX 4, XXXIII 25, Ροδινός (Βαλ.) 134· *παπούγκιν*, Μαχ. 84<sup>19</sup>. *παπούτσι(ν)*, Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 515, Σαχλ. Β' (Wagn.) PM 507, Σαχλ., Αφήγ. 189, Καρτάν,

Π.Ν. Διαθ. φ. 257<sup>v</sup>, 289<sup>v</sup>, Ολόκαλος 173<sup>38</sup>, Δεφ., Σωσ. 311, Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Ματθ. γ' 11, ι' 10, Μάρκ. στ' 9· παπούτσιν, Ασσίζ. 241, 492, Φορτου. (Vinc.) Ε' 26· πληθ. παπούτσα Φορτου. (Vinc.) Ε' 34· παπούτσιοι, Μπερτόλδος 64, 82, Μπερτολδίνος 97, 133.

Από το τουρκ. *paruc*. Για τον τ. παπούγκιν πβ. τ. παπούκι, που απ. σήμ. ιδιωμ. (Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Στ' 194, Georgac., The -ιτο- Suffixes 198). Ο τ. παπούτσιοι στο Meursius, λ. παπούτζη, παπούτζιον. Η λ. σε έγγρ. του 13. αι. (Miklos.-Müller, Acta S' 130), στο Meursius (ό.π.) και σήμ.

Υπόδημα, παπούτσι: Χρυσό στεφάνι τον πόνο απδχει η κεφαλή ποτέ δεν τον εβγάνει, μηδέ παπούτσιν όμορφο ρεματικό δε γιαίνει Φορτου. (Vinc.) Γ' 203· τότε υιοί του Ισαήλ απέρασαν από την μέσην της θαλάσσου, οπού και τα παπούτσια τους δεν εβράχηκαν Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 171<sup>r</sup>· (σε παροιμ. φρ.): 'Όποιος σπέρνει τα ακάνθια, ας μην περιπατεί χωρίς παπούτσια Μπερτόλδος 22.

παπαριστώντα, επίρρ., βλ. παπαριστώντα.

πάππασμα το.

Από τον αόρ. του αρχ. παππάζω και την κατάλ. -μα (Πβ. αρχ. ουσ. παππασμός με την ίδια σημασι.). Βλ. και Καλογερά, Ηχοπ. λέξ. 186.

Μιωροδίστικος λόγος· (εδώ) μωρολογία: ίνα ίδωμεν και ημείς τα παππάσματα αυτών (ενν. των Ιουδαίων), τα παντός γέλωτος άξια Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 69<sup>48-50</sup>.

παππίας ο.

Το αρχ. ουσ. παππίας.

(Θωπευτικά) πατερούλης· (εδώ σε προσφών. προς ηγούμενο) «πάτερ»: εφάνη η Εγγύτρια εις τον ηγούμενον τους (παραλ. 3 στ.) η δε αντήφησεν αυτώ λέγουσα «ω παππία, άγε δη προσκνήσατε...» Παύσ., Ιστ. Σινά 262. Έκφρ. μέγας παππίας = αξίωμα, τιμητικός τίτλος στο Βυζάντιο (Βλ. Θεοχαρίδης, Ελλην. 17, 1962, 6): α' ο βασιλεύς, β' ο σεβαστοκρατώρ ..., κδ' ο μέγας παππίας Μαλαξός, Νομοκ. 515.

παπποπατρόθεν, επίρρ.

Από το ουσ. πάππος και το επίρρ. πατρόθεν. Η λ. στο Μανασσ., Χρον. 4509.

Από παππού και πατέρα, με κληρονομικό δικαίωμα: ω βασιλέων βασιλεύ και των ανάτων άναξ και κράτος το τρικράτιστον από παπποπατρόθεν Προδρ. (Eideneier) III 276 χφ Κ κριτ. υπ.

παπποτερόθεν, επίρρ.

Πιβ. από πλαστό συγκριτικό παπότερος του ουσ. πάππος και την κατάλ. -θεν. Η λ. στο Κουμαν., Συναγ.

Από τον παππού κάπ., με κληρονομικό δικαίωμα: ω βασιλέων βασιλεύ και των ανάτων άναξ και κράτος το τρικράτιστον από παπποτερόθεν Προδρ. (Eideneier) III 276 χφ Ρ κριτ. υπ.

παππούδικος, επίθ.

Από τον πληθ. του ουσ. παππούς και την κατάλ. -ικος (Βλ. Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 126). Που αποτελεί κληρονομιά από τον παππού κάπ., προγονικός: ουδέν τον έχω (ενν.

τον τόπο) ως γονικόν ούτε παππούδικόν μου, διά να τον έχω εις εξουσίαν να δώσω και χαρίσω Χρον. Μορ. Η 4272.

παππούς ο, Χειλά, Χρον. 349, Μαχ. 326<sup>27</sup>, Sprachlehre 104, Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. Ζ [168], [183], Μανολ., Επιστ. 173<sup>11</sup>, Διγ. Άνδρ. 364<sup>26</sup>, Χρον. βασιλέων 53· αιτιατ. πληθ. παππούς, Ασσίζ. 441<sup>12-3</sup>· πάππος, Σπανός (Eideneier) Β 145, Χρον. Τόκλων 3417, Έκθ. Χρον. 59<sup>15</sup>, Βεντράμ., Φιλ. 335, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 105<sup>v</sup>, 257<sup>r</sup>, Διγ. Άνδρ. 324<sup>3</sup>.

Από το ουσ. πάππος (Βλ. Τσοπ., ΕΕΦΣ ΠΘ 10, 1968, 295 σημ.). πβ. ωστόσο Άνδρ., Λεξ. και Δαγκίτσης, Λεξ. Ο τ. στο Somav. και σήμ. ιδιωμ. (Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 437, Μιχαηλ.-Νουάρ., Λεξ. 300 και Γεωργίου Χρ., Γλωσσ. ιδ. Καστορ. 170). Η λ. σε έγγρ. του 12. αι. (Caracausi 437), στο Βλάχ. και σήμ.

1α) Πατέρας του πατέρα ή της μητέρας κάπ., παππούς: ουδέν θυμάσαι, τέκνον μου, τι εποίησεν ο παππούς σου ...; Διγ. (Άλεξ. Στ.) Esc. 254· αφέντεφεν ο πάππος του οκτώ ενέα χρόνους, κατόπι ο πατέρας του Ιστ. Βλαχ. 451· ο Τέλος, μέγας βασιλιός, πατέρας του παππού σου Ροδολ. (Αποσκ.) Α' 353· β) (προκ. για ηλικιωμένο άνδρα): άντρα να πάρει γέροντα, που πάππους τση λογάται Φορτου. (Vinc.) Γ' 279. 2) Πρόγονος: Έλληνές τε και Τρώες, εξ ένα γένος είμεθεν ... (παραλ. 1 στ.). Από έναν πάππον είμεθεν, τον Πέλοπον τον μέγαν Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.-Jeffer.) 11509.

παπύριον το· παπύρι.

Το μγν. ουσ. παπύριον. Ο τ. και σήμ. ιδιωμ. (Κρεκούκίας, Πρακτ. Β' Συμπ. Γλωσσολ. βορειοελλ. χώρου 151, λ. παπύρ', Μπόγια, Γλωσσ. Ηπίρου Α' 292, λ. παπύρια, Κωστ., Λεξ. τσακων., λ. παπίρι και Andr., Lex., λ. πάπυρος). Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδιωμ. (Φαρμακ., Γλωσσάρ. 335, λ. παπύριον και Κωστ., ό.π.).

Το φυτό πάπυρος· (εδώ πιθ. προκ. για θαλάσσιο φυτό): επεριγύρισά με ύδατα ως ρωθούνη, άβυσσος επεριγύρισέ με, παπύρι στρωμένο εις κεφάλι μου Ιων. II<sup>6</sup>.

παπυρίτικος, επίθ., Σπανός (Eideneier) Β 120.

Από το ουσ. πάπυρος και την κατάλ. -ίτικος.

Που είναι φτιαγμένος από πάπυρο· (σε σχ. αδύνατον): παπυρίτικον τηγάνιν αυτ. D 1694.

παρά, πρόθ., Ασσίζ. 120<sup>11</sup>, 169<sup>2</sup>, 191<sup>24</sup>, 274<sup>31</sup>, Διγ. Ζ 3978, Διγ. (Άλεξ. Στ.) Esc. 1385, 1668, Βέλοθ. 540, Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.-Jeffer.) 811, 1526, Χρον. Μορ. Η 6920, Χρον. Μορ. Ρ 3623, Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 652, Φλώρ. 247, 1534, Αίβ. Sc. 2411, Αίβ. (Lamb.) Ν 175, Αίβ. Esc. 1701, Χρον. Τόκλων 726, Μαχ. 262<sup>20</sup>, 372<sup>27</sup>, 486<sup>5</sup>, 638<sup>33</sup>, Βουστρ. 431, 472, Κυπρ. ερωτ. 108<sup>2</sup>, 109<sup>7</sup>, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 137<sup>v</sup>, 222<sup>v</sup>, 226<sup>r</sup>, 234<sup>v</sup>, 353<sup>r</sup>, Πανώρ. Β' 7, 99, 206, Γ' 150, 236, 532, Ερωφ. (Άλεξ. Στ.-Αποσκ.) Αφ. 42, Α' 554, Β' 434, Δ' 308, 655, Ερωτόκρ. (Άλεξ. Στ.) Α' 1009, 1208, Β' 822, 1434, Γ' 703, Δ' 743, 1244, Ε' 1258, κ.π.α.· πάρα, Τζάνε, Κρ. Πόλ. (Άλεξ. Στ.-Αποσκ.) 156<sup>14</sup>.

Η αρχ. πρόθ. παρά. Για τον τ., που απ. και σήμ., βλ. Τζάρτζ., Νεοελλ. σύντ. Α' 181. Η λ. και σήμ.

Α' Πρόθ. Ι Με γεν. 1) Τοπ. α) (για δήλ. στάσης σε τόπο): Μόνον ουκ είχεν κηπουρόν ο τηλικούτος κήπος και το πολύ της ηδονής ελαττωμένον είχε εκ του μη φαίνεσθαι τινά παρά του κήπου τότε Καλλιμ. 288· β) κοντά σε: Παρά σπιτιού ήβαλά τα (ενν. τα χοιρομέτρια), γιατί αν τα πάγω σίτιι μας δε λείπον χίλια μπράτα Στάθ. (Martini)

Β' 187. 2) Από α (για δήλ. αιτίας): *Εάν γένηται ότι το ανδρόγυνον χωρίζεται παρά του θανάτου του ανδρός...* Ασσιζ. 121<sup>25</sup>. Του Καλλιμάχου θάνατος από του μήλου μόνου και πάλιν αναβίωσης αυτού παρά του μήλου Καλλίμ. 1328. β) (για δήλ. απαλλαγής): *αν σωσθεί εκ της τζουϊζας, εντέχεται να μείνει ελεύτερος με το κείμενον παρά εκείνου του φόνου Ασσιζ. 475<sup>17</sup>.* 3) Ενάντια σε κ. (η χρ. τον 4. αι., βλ. Lampe, Lex., λ. παρά Α4): *ουδέν έν γέγονεν ποσώς παρά 'ρισμού Κυρίου Παρραστ., Βάρν. C 458.*

II (Με δοτ., για δήλ. ποιητ. αιτ.) από: η κόρη μου κατέλαβεν, πλην ίστατο μακρόθεν, άντικρυς εξεπίτηδες του παρ' εμοί οράσθαι Δνγ. Z 3097. III Με αιτιατ. 1) Τοπ. α) διπλα: μπροστά σε: *Τούτον (ενν. το βασιλιά των Ερώτων) ιδόν ο Βέλλθανδρος πίπτει παρά τους πόδας και παρενθύς ο βασιλεύς ο των Ερώτων λέγει: «Ανάστα...» Βέλλθ. 495. β) (μέσα) σε: *Εγώ γων επισχοιούμαι σοι δείξαι σοι ... χρυσού μεγίστους θησαυρούς εν Μηνιάδι χώρη, εν Σούσοις και τοις Βάκτροις τε πολλούς αναριθμήτους, ους έβεντο παρά την γην εμοί πρώτοι πατέρες Βίος Αλ. 3700.* 2) (Για δήλ. προέλ. με αιτιατ. προσώπου) από: *Ο δε βασιλεύς αντίκα ακριβώς το ερευνίζει, τους γονείς αυτής ετάζει, την αλήθειαν μινθάνει και παρά τους γειτονάς της Πτωχολ. α 601 ως ακουδεντον παρά πάντας, τα τόσα δεν ήτον καθάριος από την πορνείαν και μοιχείαν Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 32ν.* 3) (Για δήλ. εναντίωσης, αντίθεσης) η χρ. ήδη αρχ., βλ. L-S, λ. παρά CIII 4): Ασσιζ. 75<sup>23,24</sup>, Λιβ. Sc. 2192, Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. 702. 4) (Για δήλ. χρονικής εναλλαγής) η χρ. μτγν., βλ. L-S, λ. παρά CII 9): *όιδου αλόην καθαρών κέρατος ενός το μέγεθος παρά μίαν ημέραν Ιερακος. 467<sup>21</sup>.* 5) (Για να δηλωθεί ο τον λιγότερο): *Εκοιμήθη ο μέγας Κοιμηνός ο κωρ Αλέξιος ... βασιλεύσας ετη λγ' παρά μήνας γ' Πανώρ. 64<sup>4</sup>.* 6) (Για δήλ. ποιητ. αιτ.): *ταύτη γαρ η συγγενεία ουκ έστιν η λεγομένη παρά τους Λατίνους σάγγηνα, παρά δε τους Ρωμαίους απ' αίματος λέγεται Ελλην. νόμ. 566<sup>20</sup>.* Β' Σύνδ. I Συγκριτ. 1) (Εισάγει β' όρο σύγκρισης έπειτα από επιθ. ή επιρρ. συγκριτ. βαθμού) α) (με αιτιατ.): Προδρ. (Eideneier) I 238, Χρον. Μορ. Η 6065, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 75, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 61ν, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 307, 308, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 832. (με προηγ. το παρκάτω): *ειδέ και κοιμηθεί άνθρωπος της γυναικας και παρκάτω αν έναι παρά τους ιβ' χρόνους, εξιάζει η ορμασία Ελλην. νόμ. 541<sup>21</sup>.* *πολλήν χαράν επήρα όταν επέσσωσα εις τον τόπον σας και εθάρρουν πως δεν είμαι παρκάτω παρά τον δικόν μου Μαχ. 530<sup>12</sup>.* (ποσοτ., χρον.): *απέτρα ο νεούστικος με τούτα και με κείνα (παρκαλ. 1 στ.) διαβάζοντας καθημερινώς πλιο παρά πέντε χρόνους Τριβ., Ρε 112.* *ο άγγελος τον ηπήρε τον Αββακούμ εις την Ιουδαίαν, ήγουν εις την Ιερουσαλήμ, εις ολιγότερον παρά μίαν ήμιση ώραν Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 220<sup>5</sup>.* (με παράλ. του επιθ. ή του επιρρ.): *'Αλλη (ενν. πολιτική) ειπε: «Πίνω το κρασίον παρ' άνδρα ή γυναικάν» Σαχλ., Αφήγ. 822.* *δουλεύω τα παιδια σου παρά βαβάν καλλίστην Προδρ. (Eideneier) I 91.* β) (με γεν.): *Ω Αντήνωρ, αδελφέ μου, δε μου αρέσκουσι τά λέγεις· δύνασαι και άλλον λόγον κάλλιον παρ' αυτου να ειπεις Λουκάνη, Ομηρ. Ιλ. Η [414].* (με παραλ. του επιρρ.): *η καρδιά του δύναται παρά πάντων Σπαν. Α. 70.* γ) (με βουλητική πρόταση): *καλλιιά έχω την γυναικα μου παρά να βασιλεύσω Ντελλαπ., Ερωτήμ. 2011.* *Υπογάτερα μ' ακριβή και πλήσι' αγαπημένη, πλια παρά να'σουν απ' εμέ τον ίδιον γεννημένη Σουμμ., Παστ. φιδ. Δ' [1264].* *κάλλια βαλθθην ήθελα την άμμο με ιδρώτα, με πόθο να μετρήσω παρά τέτοιο βοσκό να μη βοηθήσω Βοσκοπ.<sup>2</sup> 80.* (εδώ λόγφ βραχυλογίας· βλ. Κριαράς [Πανώρ. σ. 208]): *εμνόξασίνε (ενν. ο Αλέξης και ο Γύπαρης) ... (παρκαλ. 2 στ.) ...σάς καλύτερω βοσκό παρά εκείνός ν' αφήσου Πανώρ. Ε' 154.* γ') (με παράλ. του επιθ. ή του επιρρ.): *Γαμβρούς μελέτησε να βρεις να 'χουν κορμιά ακέραια παρά να λείπουν αρετές και να 'χουσι δηνέρια Δεφ., Λόγ. 540.* γ<sup>2</sup>) (με προηγ. το εμμή): *Ξέρω κι εγώ καλά να πω, μα θέλω να σωπάσω, γιατί δεν**

έχω μετά σε εμμή παρά να χάσω Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 594. γ<sup>3</sup>) (με προηγ. το αλλιώς): *είμαι θεά, πώς ημπορεί η χάρη σου να κάμει αλλιώς παρά τη σήμερο δίκια ν' αποφασίσεις Φορτου. (Vinc.) Ιντ. α' 105.* δ) (με αναφορ. πρόταση): *Τα οποία (ενν. τα λόγια των Γαλιλαίων) ... πλέα ευκολότερα θέλουσι χαλασθαι παρά οπού σαλεύγει ο άνεμος το φύλλο Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 116<sup>17</sup>.* *να με αγαπήσεις περισσότερα παρά οπού με αγάπας Δνγ. 'Ανδρ. 359<sup>4</sup>.* *Μα 'δά σου θέλει αντιμευτεί πλιο παρά που κοπιάζεις Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 187.* *η αυθεντία ουδέν έν κρατημένη να δώσει πλείον τίποτες εκείνης της ζημίας, παρά όσον έν άνωθεν λαλημένος, ότι ούτως έν δίκαιον Ασσιζ. 191<sup>26</sup>.* *Περι του ζητών τό ουδέν χρεωσται ή περιίττου παρά τό χρεωσται Ασσιζ. 171<sup>20</sup>.* *απήτις βρισκω πλήρωμα και χάρη αντίς ζωή σου, πλέο παρά το χρειιάζεσαι ας έχει η όρεξη σου Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 154.* ε) (με επιρρ., συν. το ποτέ· βλ. και έκφρ. παρά ποτέ): *Πλια παρά πρώτας τσ' αγαπού (ενν. ο Αλέξης και ο Γύπαρης την Ανθούσα και την Πανώρια) Πανώρ. Ε' 297.* *Θωρώ κι εδά παρά ποτέ ο ύπνος το (ενν. το παιδί) ζαλίζει Θυσ. (Bakk.-v. Gem.) 489.* *'Μορφότερη παρά ποτέ σ' αυτής μου στρέφεται με το κάλλος Κυπρ. ερωτ. 94<sup>45</sup>.* ς) (με απαρέμφ.): *γλυκνότερα γων η μάχη εις τους άπαντας εφάνη παρ' ελθθιν εις τας πατρίδας Ερμον. I 44.* ζ) (πλεοναστικά με επόμε. την πρόθ. από): *'Αγωμε κι ακλουθώ σου και πως το θέλεις πλιότερα παρ' από με γροικό σου Πανώρ. Γ' 396.* *Εμοιάζε όμοια τον Τιμόνον του Αθηναίου εις την αναθεματισμένη φύσω ... την όμοίαν φύσω είχε και ετούτος ο αναθεματισμένος και τριακατάρατος, τα πλέον κακά παρά από τους άλλους Σουμμ., Ρεμπελ. 171.* η) (με ονομ. ομοιόπτωτα): *Ξέρω, καλλιιά 'ναι ο θάνατος παρά σκλαβιά τσ' ανθρώπους που πρώτα ήσαν βασιλείς κι ορίζαν πολλούς τόπους Ιντ. κρ. θεάτρ. Δ' 87.* 2) (Εισάγει β' όρο σύγκρισης έπειτα από επιθ. ή επιρρ. θετ. βαθμού) *περισσότερο από, καλύτερα από α) (με αιτιατ.): άγριος παρά θηρίον Χούμνου, Κοσμογ. 786.* *παρηγορήσου, γιατί 'ν' η τύχη μου κακή παρά την εδική σου Πανώρ. Α' 152.* α') (με τα επιθ. πας, άπας, όλος): Βέλλθ. 766, Απολλών. 185, Φλώρ. 862. *πολλήν υπεροχήν παρά τους πάντας έχεις Βίος Αλ. 717.* *εμμορφότατη υπήρχε (ενν. η κορασίδα) και ωραία τω είδει πάνν παρά τας γυναικας πάσας Πτωχολ. α 510.* *Δύναμαι γαρ, παιδάκι μου, να δώσω θεραπειάν μεγάλην εις το πάθος του παρά τον κόσμον όλον Καλλιμ. 1076.* αργονικηνον (ενν. άλογον) εις δρόμον, στερεόν πολλά παρ' όλα Πτωχολ. α 444. α<sup>2</sup>) (με τις αντων. άλλος, κ(ι)ανένας, κ(ι)ανένας άλλος): *κατέχοντάς τον δυνατό (ενν. ο Πολύδωρος τον Ερωτόκριτο) παρ' άλλο βαβαλάρη, ελόγιασε πως την τιμήν απ' όλους θέλει πάρει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 15.* *Σήμερο καλορίζωκη παρά γυναικάν άλλη, κερά Μηλιά, θα κράζεσαι Φορτου. (Vinc.) Ε' 273.* *Κρήτη, που ήσουν 'παινετή στα πλούτη παρά άλλη Διακρούς. 112<sup>21</sup>.* *'Εναι γενναίος και ευγενικός και φυσικός αφέντης παρά κανέναν σήμερα όλον του δεσποτάτου Χρον. Τόκκων 1366.* *Τέκνο μου, και γιατί 'θέλες να λείψεις από μένα; Εγίνης τόσα φρόνιμο παρά παιδί κιαένα! Θυσ. (Bakk.-v. Gem.) 356.* *'Σ κίνδυνον μέγαν και βαρύν παρά κανέναν άλλο Διακρούς. 89<sup>7</sup>.* *τσι δύναμές σας σήμερο παρά φορά κιαμ' άλλη τυχαίνει όλες να βάλετε για να λευτερωθούμε Φορτου. (Vinc.) Ιντ. δ' 70.* β) (με γεν.): *'Εστιν η πάονος πάντερπνον όρνεον παρά πάντων των πετεινών Φυσιολ. (Zur.) XIII<sup>1</sup>.* γ) (με αναφορ. πρόταση): *εφάνην τους όλους (ενν. τους καβαλλάρηδες) να πάρουν μέγαν σκοπόν παρά οπού επαίρηναν Βουστρ. 451.* δ) (με την πρόθ. από): *ήτον (ενν. ο πατριάρχης Κύριλλος) άνθρωπος διδάσκαλος, σοφός παρά από όλους τους μαθηματικούς Συναδ., Χρον. -Διδαχ. φ. 55.* *το φίλο μου έβλαφα που πρώτα ηγαπημένη σ' είχε παρά από λόγον μου Ροδολ. (Αποσκ.) Γ' 274.* ε) (με ονομ. ομοιόπτωτα): *πρώτον πρέπει να αγαπούνται οι καλοί παρά οι κακοί 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 76.* *Λέγει εκείνη (ενν. η μαίμου): «Ξέρω τον (ενν. τον Πειραιά), φίλος μου έν' μεγάλος και γνώριμός μου βρισκεται παρά κανέναν άλλος» Αιτωλ., Μύθ. (Παρά-*



σογλου) 88<sup>18</sup>. 3) (Εισάγει β' όρο σύγκρισης έπειτα από επίθ. υπερθ. βαθμού): μη χαθείς στοχάζοντας τέτοιας λογής μεγάλο αφέντη, αξιότατο παρά κιανέναν άλλο Πανώρ. Αφ. 26· Αυτός γαρ ο θανμάσιος (ενν. ο Διγενής) άπαντας υποτάξας φρικτότατος εδεικνυτο παρά τους απελάτας τους τας κλεισούρας τας δεινάς κρατούντας και τας άρκας Διγ. Ζ 4194. 4) (Με προηγ. χρον. επίρρ.) α) (με ουσ. ή αντων.) πριν από κάπ. ή κ.: πρώτας ήθεες παρά με Ανέκδ. εντ. κρητ. θεάτρ. Α' 36· η Ελισάβετ, η συγγενής σου, θέλει γεννήσει υιόν έξι μήνες ομπρός παρά εσέν Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 226<sup>r</sup>· εβασίλευσαν δώδεκα βασιλείς ένας οπίσω από τον άλλον, οπου ήτονε ο βασιλεύς της Μηδίας ομπρός παρά τον Δάρειον υιόν του 'Ακτιμου Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 212<sup>v</sup>· τούτο ήτον ομπρός παρά την γέννησην του Χριστού τριακοσίους εβδομήντα τρεις χρόνους Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 215<sup>v</sup>. β) (Εισάγει χρον. πρόταση) προτου (να): Εμπρός παρά να πλερωθούν οι ογδοήκοντα ημέρες, εγένετον θανατικόν μέγα εις το φουσσάτον Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.-Jeffr.) 5394· εγώ έγιωε ομπρός παρ' αυτόν και ομπρός παρά να ήτον αυτός, και αυτός τυχαίνει να με προσκνήσει εμένα, όχι εγώ αυτόν Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 79<sup>v</sup>· Αφόντις εξημέρωσε, εις το παλάτι πάσι να δώσουν την απόφασιν ομπρός παρά να φάσι Δεφ., Σωσ. 182· οι Τρωάδες άφηγκαν πολλούς αποθαμένους, πριν δε παρά να συναχθούν απέσω των κατέρρων Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.-Jeffr.) 1867· Πήγαυε ομπρός, πατέρα μου, κι εγώ ακλουθώ αποπίσω, μα θε να δω τη μάνα μου πριν παρά να κινήσω Θυσ. (Bakk.-v. Gem.) 524· Τώρα λοιπόν κι εσύ, αδελφή, περιχού παρά να σώσεις κι εις τούτο το κοινόν κακόν των γερατειών πλακώσεις, κατάλαβε τες χάρες σου Σουμμ., Παστ. φίδ. Γ' [683]· πρώτας παρά ν' αλλάξω Πιστ. βοσκ. III 6, 77· επρόβλεπε (ενν. ο Γαβριήλ Σεβήρος) τες ταραχές και τους χειμώνας πρωτύτερα παρά να έλθουσι Χίκα, Μονωδ. 66· το φως εκείνο το μοναχόν οπου ήτονε πρώτα πριν παρά να βάλει (ενν. ο Θεός) τούτον τον ήλιον δηλοι τον μόνον Θεόν τον αληθινόν Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 51<sup>r</sup>. II) (Αντιθ. με προηγ. άρν.) αλλά: ο μισέρ Αντριάς δεν εκουργίασεν, παρά πάγει εις τον παλιόν Βουστρ. 492· ο Ρίτζος ήρτεν εις την χώραν ... και πιστεύγω δεν ήρτεν άλλο, παρά να σε φουρκίσει, όχι σεν μοναχά, παρά και άλλους πολλούς Βουστρ. 500· Μηδέ τα φάρια στο γιαλό να στέκουν δε μπορούσι, παρά κι εκείν' αλλήλως τως αγάπην αργοκούσι Πανώρ. Γ' 104. Γ' Επίρρ. 1) (Σε αποφαιτικές προτάσεις για δήλ. περιορισμού) α) αλλά μόνο, παρά μόνο: δεν είν' η αγάπη κάτεχε παρά καλό περίσσο, παρά ξεφάντωση πολλή, παρά χαρά μεγάλη Πανώρ. Β' 354, 355· ένα ερημονήσι εις το οποίον δεν εκατοικούσαν παρά άγρια ζώα Μορεζίν., Κλίνη Σολομ. 120· το λάδι μου οπου αξίαζεν τότε πέρπυρα ρ' ..., όταν με επλέρωσες ουδέν αξιάζεν ταρά πέρπυρα ν' Ασοίτζ. 161<sup>29</sup>· Δορκύτα μ', ωχ οϊμένανε, πώς να σε πω δική μου, οπου ήκη μου δεν είσαι παρά εις καιρόν, ψυχή μου Σουμμ., Παστ. φίδ. Δ' [1372]· ουδέν τον ένι γγγυτής παρά διά ί' πέρπυρα Ασοίτζ. 316<sup>30</sup>. (με επόμ. βουλευτική πρόταση): Δε μπορώ παρά να τση σιμώσω να τη ρωτήξω ποια αφορμή τηνε πικαίνει τόσο Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 15· όποιος εις την τύχη σου βρίσκεται δεν τυχαίνει παρά να χαιρέται· αλλά την ώρα π' αποθαίνει Ιντ. κρ. θεάτρ. Δ' 86· Δεν έν παρά να γένει Αλεξ. 265· (με πόμ. αναφορ. πρόταση): ουδέν παίρνει απέ τον καρπόν παρά όσον εντέχεται Ασοίτζ. 77<sup>28</sup>· υδέν έν κρατημένος (ενν. ο οφειλέτης) να μου στρέψει παρά όσον του έδωκα Ασοίτζ. 156<sup>b</sup>· (πλεοναστικά με επόμ. ή προηγ. τα μόνο(ν), μοναχάς): ουδείς γνωσκει την ημέραν ει την ώραν του τέλους του παρά μόνον εις, ο Θεός Σεβήρ., Διαθ. 189<sup>3</sup>· δεν ζητά από μας Θεός άλλο παρά μόνον να πιστεύομεν και να πράττομεν όλα εκείνα οπου έδίδαξαν και ουθέτησαν οι διδάσκαλοι της εκκλησίας μας Διήγ. πανωφ. 61· μηδέ λογιάσεις από με να εις παρ' έχθηα μόνο Πανώρ. Β' 372· μηδ' άλλο πράμα δύναται να με παρηγορήσει παρά θωριά σου μοναχάς Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Γ' 83· εις τούτη μου τη δούλεψη πλέγμα να κατέχεις το πως δε θέλω μοναχάς παρά το πρόσωπό σου να το θωρώ πασί-

χαρο όντα περνώ απομπρός σου Πανώρ. Γ' 593· (επιτ. με προηγ. τα άλλος, άλλον τίποτας, κιανένας): 'Άλλην ουκ έχω παρά σεν Φαλιέρ., Ιστ.<sup>2</sup> 476· Το φταίσιομο πόρηνη δεν έχαρ' άλλος παρά εγώ Ιντ. κρ. θεάτρ. Α' 41· η τιμοτάτη γυναίκα απού δεν εφοβείτονε άλλον τίποτας παρά την αμαρτίαν Μορεζίν., Κλίνη Σολομ. 420· Σύμβουλε, ξεύρεις το καλό το πως παιδί κιανένα παρά την Ερωφίλη μου δεν έχω καμωμένα Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 530· β) εκτός από: Αν πει κανένας κι άλλην παρά σέναν αγάπησα ποτέ... Κυπρ. ερωτ. 221<sup>2</sup>. (πλεοναστικά με προηγ. το επίρρ. έξω): περί ποιων γραφών των ουδέν εντέχουνται να ποίσουν δικαίον έξω παρά η αυλή η ρηγική Ασοίτζ. 13<sup>28</sup>. 2) (Επιτ. με επόμ. το επίρρ. πολλά) σε μεγάλο βαθμό, εξαιρετικά (πβ. παραπολύ και παραπολύς): Δε θέλω λείψει στά μπορώ να δω να του βοηθήσω, γιατί 'μαι κρατημένη τον παρά πολλά να ζήσω Φορτουν. (Vinc.) Β' 416· ο γενεράλες ήτονε Κορναρος παωμένος κι έστεκεν ογιά τα Χανιά πάρα πολλά γνωσιασμένος Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 156<sup>14</sup>. Εκφρ. 1) Παρ' αξίαν = όπως δεν αξίζει, ανάξια: Τι, κολάνια σε πρέπειον, δέσποτα μου, παρ' αξίαν; Πτωχολ. α 361. 2) Παρά δαμίν = παραλίγο: ελαβώθησαν (ενν. ο 'Εκτωρ και ο Αίας) πλειστάκις και παρά δαμίν ο μόρος έπεμπεν αυτούς εις τάφον Ερμον. Μ 111. 3) Παρά διαβόλου, βλ. διάβολος 1ζ έκφρ. 4) Παρ' ελπίδα, βλ. ελπίς 1γ έκφρ. 5) Παρά λόγου = χωρίς λόγο: έπεσα εις τας χείρας σου κι είμαι εις φυλακήν σου να με ονειδίξεις άσκημα, αδικως παρά λόγου Χρον. Μορ. Η 4175. 6) Παρ' ολίγον, βλ. ολίγον Εκφρ. 8. 7) Παρ' όνομα, βλ. όνομα Εκφρ. 3. 8) Παρά ποτέ = περισσότερο από ποτέ (πβ. και ΒΙ 1 ε): εδά πληθαίνει ο φόβος μου, εδά πληθαίνει η ζάλη· απόφαση θε να γενεί παρά ποτέ μεγάλη Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 1368· η γλώσσα του (ενν. του Ρωτόκριτου) παρά ποτέ εγίνηκεν αηδόνη Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 523· Ολόχαρον οφές αργά σ' έβεκα, καλογιέ μου, και με χαιράμενη καρδιάν ήμου παρά ποτέ μου Θυσ. (Bakk.-v. Gem.) 420. 9) Παρά τα πάντα = πάνω απ' όλα: είναι (ενν. ο αφέντης ο σουρτάνος) εις μεγάλην αφεντίαν, μονοκράτωρ του μουσθλουμανείου και παρά τα πάντα είναι πολλά πλούσιος παρά σέναν Μαχ. 642<sup>11</sup>. 10) Παρά το πρώτον = (?) περισσότερο από πριν: όταν πενήτηκοντα χρονών γενήσεται το ζώνον, τότε εκτρέχει ως καλός δρομεύς παρά το πρώτον, τας νάπας και τας κοίλας τε και φάραγγας διώκει Φυσιολ. (Legr.) 74. 11) Παρά της ώρας = αμέσως: αν εις τον κόρφον του κανεις τούτο το μήλον βάλει, άπνους, νεκρός να γένηται ευθύς της ώρας Καλλιμ. 2554. 12) Παρ' ώραν = πρόωρα: κρείττον ειχε (ενν. ο Καλλιμάχος) το θανείν παρά καιρόν, παρ' ώραν ή τον της κόρης έρωτα απλώς υστερηθήναι Καλλιμ. 1045· ω αδελφή παμπόθητε, πώς εκαταδικάσθης; (παραλ. 2 στ.) Πώς δε παρ' ώραν έδυνας και έσβεσας το φως μας...; Διγ. Ζ 424.

παραβαίνω, Δούκ. 197<sup>24</sup>, Κορων., Μπούας 43, 114, 137, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 357<sup>r</sup>, 364<sup>r</sup>, Πτωχολ. α 872, Ιστ. πατρ. 984<sup>15</sup>, 99<sup>8</sup>, 189<sup>13</sup>, Λούκαρ., Διάλογ. 220<sup>5</sup>, Μπερτόλδος 41, Ροδινός (Βαλ.) 107, Διγ. Ο 850.

Το αρχ. παραβαίνω. Η λ. και σήμ.

Α' Μτβ. 1) Περνώ δίπλα από κ., προσπερνώ κ. (σε μεταφ.): πρώτον μεν ανέστειλον ακάθεκτον την γνώμην, όπως ... δηνηθώ φυγείν την αμαρτίαν, αλλά σαφώς αδύνατον πυρ παραβήναι χόρτον Διγ. Ζ 2695. 2) Παραβαίνω, αθετώ, δεν τηρώ κ.: Ιστ. πατρ. 175<sup>15</sup>, Διγ. Ζ 781, Ερμον. Ε 425. Β' Αμτβ. 1) Παρακούω' αμαρτάνω: ως καρδιογνώστης Θεός ... ήξευρεν ότι ο Αδάμ θέλει παρέβει και έδωσέ του τούτην την ολίγην άνεσην Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 45<sup>v</sup>. 2) (Με την πρόθ. από+αιτιατ.) παραβαίνω, δεν τηρώ κ.: Κύριε, ... δείξε ... ένα από τούτους τους δύο ... να λάβει τον κλήρον της δούλεψης τούτης και της αποστολής από την οποίαν επαρέβη ο Ιούδας Σανκταμαυράς, Πράξ. Απο-

στόλ. 61· ποτέ του δεν ήθελε (ενν. ο εκκλησιαστικός) να ειπεί ή να παρέβει έξω από εκείνο οπού όριζαν οι θείοι νόμοι Ιστ. πατρ. 98<sup>21</sup>.

**παραβάλλω**, Ιερακοσ. 444<sup>26</sup>, 458<sup>1</sup>, 491<sup>6</sup>, 498<sup>28</sup>, Ορνεοσ. αγρ. 535<sup>24</sup>, 569<sup>29</sup>, Ορνεοσ. 577<sup>19</sup>, 579<sup>19</sup>, 584<sup>7</sup>.

Το αρχ. παραβάλλω. Η λ. και σήμ.

**I** Ένεργ. **A'** Μτβ. **1**) (Προκ. για τροφή) παραθέτω, παρέχω· ταίζω: Ορνεοσ. 580<sup>4</sup>, Ορνεοσ. αγρ. 565<sup>5</sup>, Προδρ. (Eideneier) I 101. **2**) Συγκρίνω: Κορων., Μπούας 46.

**B'** (Αμτβ.) Συγκρούομαι: 'Ωσπερ τις λίθος αφεθείς εκ πετροβόλου σκευούς, προς πέτρων δε παραβαλών αύθις παλινδρομείται Πρέσβ. ιπτ. 13. **II** Μέσ. **1**) Παρατάσσομαι: Διακόσιες χιλιάδες βρίσκονται γυναίκες ανδρειωμένες, άλλες βδομήντα το λοιπόν και είναι παραβαλμένες Αλεξ. 2486. **2**) Κυριεύομαι από αλαζονεία: τόσο παραβάλλησαν, έστεκαν γλυκαμένοι, ότι, ωσάν εβλέπασιν να αναφανεί σανδάλι, έτρεχαν ως οι κόρακες εις βρομισμένον κρέα Χρον. Τόκκων 2445.

**παραβάλαμα** το.

Από το παραβάλλω και την κατάλ. -μα. Η λ. στο Meursius.

Κόπρανα, περιπτώματα: Η βλάβη των ορνέων γίνεται ... δια πολυφαγίαν, διά ασπαστριαν του παραβάλαματος Ορνεοσ. 579<sup>10</sup>.

**παραβάνω**, Ασσίζ. 201<sup>17</sup>.

Από το παραβάλλω. Η λ. και σήμ. ιδιωμ. με διαφορετική σημασ. (Λάζαρης, Λευκαδ.).

Εξασφαλίζω τροφή, τρέφω (πβ. παραβάλλω I A' 1): να στρέγει εκείνου οπού το ήυρον (ενν. το όρνιον) ... και όσα εξοδίασεν να το παραβάνει αυτό το όρνιον ού έτερον πράγμαν τό είχαν χρήση αυτ. 452<sup>19-20</sup>.

**παραβαρώ**, Ιστ. Βλαχ. 2598.

Από την πρόθ. παρά και το βαρώ. Η λ. στο Βλάχ. (λ. παραβαράινω) και σήμ. ιδιωμ. (Πασπ., Γλωσσ. 271, Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Γ' 238, Ξεινός, Γλωσσ. Ίμβρου 133).

Βαραίνω κάπ. υπερβολικά· (εδώ μεταφ.) ενοχλώ, στενοχωρώ πολύ κάπ.: Εμέγαν ο πατέρας μου μικρόθεν με είχαν πόθο· τώρα με κατεχόρασεν, θωρώ παραβαρώ τον Ιμπ. 175.

**παραβασία** η.

Το ουσ. παραβασία που απ. τον 6. αι. (L-S και Lampe, Lex.) και στη Σούδα (Steph., Θησ., λ. παραιβασία)· για αρχ. τ. της λ. βλ. L-S. Απ. επίσης στο Μαλάλα 415<sup>6-8</sup> και στο Πορφυρογ., Προς Ρωμαν. 326, καθώς και σε έγγρ. του 11.-12. (Act. Saint-Pantél. 64<sup>5</sup> και Μηνάς, Γλωσσάρ. Γτ. 317) και του 14. αι. (Act. Espñ. 9<sup>25</sup>).

Παράβαση· (εδώ προκ. για παράβαση συζυγικής πίστης) μοιχεία: έσφαξεν (ενν. η Μήδεια) τα ίδια της παιδιά (παρ. 1 στ.) δια το πείσμα του Ιασών και την παραβασία οπού εποίησε και αρνήθη την και επίηρεν κορασία Συναξ. γυν. 362.

**παραβάσεις-ση** η, Φυσιολ. (Legr.) 1097, Δούκ. 73<sup>8</sup>, Συναξ. γυν. 38, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 61<sup>r</sup>, Αξαγ., Κάρολ. Ε' 84.

Το αρχ. ουσ. παράβασις. Η λ. παράβαση και σήμ.

**1**) Αθέτηση, παραβίαση, παράβαση: παρασπονδάς των χριστιανών τινές και παραβάσεις των όρκων μεταχειρισθέντες Δούκ. 285<sup>7</sup>. Ο δε Μουράτ θαυμάσας επί τη παραβάσει

των όρκων ελογίζετο τι άρα μέλλει γενέσθαι Δούκ. 275<sup>24</sup>. **2**) (Προκ. για το προπατορικό αμάρτημα) ανυπακοή· αμαρτία: Μόνον διά την παράβασιν εκείνην, τήν εποίκα (ενν. εγώ ο Αδάμ), εκ του Θεού τον ορισμόν κι υπακοής εβγήκα Χούμνου, Κοσμογ. 309· έμελλεν να απολεσθεί διά την παράβασιν, ην εποίησεν, ο πρώτος ημών άνθρωπος Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 354<sup>v</sup>.

**παραβάτης** ο, Διγ. (Trapp) Gr. 373, 761, 2159, Διγ. Z 609, 1110, 2564, 2620, Χρον. Τόκκων 1805, Θρ. Θεοτ. 58, Αξαγ. Κάρολ. Ε' 730, Ιστ. πατρ. 148<sup>9</sup>, Διγ. 'Ανδρ. 327<sup>10,15</sup>, 369<sup>34</sup>.

Το αρχ. ουσ. παραβάτης. Η λ. και σήμ.

Αυτός που παραβαίνει νόμο ή συμφωνία, που δεν κρατά τον όρκο ή την υπόσχεσή του, παραβάτης: Κορων., Μπούας 50, Διγ. Z 602· (προκ. για θρησκευτική πίστη) ασεβής, αρνησίθρησκος: δεν εφύλαξαν τα παραγγέλματα του Χριστού, ως παραβάτες Διγ. 'Ανδρ. 338<sup>4</sup>. Ω Ιουδαίοι άνομοι, ω φάλοισι παραβάται Πλουσιαδ., Θρ. Θεοτ. 33· (προκ. για αθέτηση ερωτικών όρκων): βάνω εις τον ρονν μου και λέγω βέβαια ότι εκείνος είναι ο παραβάτης, οπού με άφησεν εδώ εις την ερημίαν Διγ. 'Ανδρ. 371<sup>2</sup>.

**παραβάτισσα** η.

Από το ουσ. παραβάτης και την κατάλ. -ισσα.

Αυτή που δεν υπακούει σε κ., που παραβαίνει κ.· (εδώ) αμαρτωλή: η παραβάτισσα η Εύα οπού το εποίκεν Συναξ. γυν. 55.

**παραβατόν** το.

Το ουδ. του επιθ. παραβατός ως ουσ.

(Για αρματοδρομίες) παράλληλη κούρσα δύο αρμάτων και προσπέραση του ενός από το άλλο (Για το πράγμα βλ. Κουκ., ΒΒΠ Γ' 63, ΕΕΦΣΠΑ, περ. β', τόμ. 5, 1954/55, 54 και Eideneier [Προδρ. σ. 256]): εσύ εκαθέζον και έβλεπες πώς τρέχουν αι καρούχαι, και ποιον λαγγάνει το δεμίς, το μίς δε πάλιν ποίον, και τίνα το παραβατόν και τίνα το της πρόβας Προδρ. (Eideneier) IV 82.

**παραβγαίνω**, Πικατ. 384.

Από το παρεμβαίνω (βλ. λ.). Η λ. σε έγγρ. του 17. (Ζερβογιάννης, Αμάθλ. 14, 1983, 99), του 18. αι. (Σιγάλας, Ελλην. 3, 1930, 81) και σήμ. με διαφορετική σημασ.

**1**) (Αμτβ.) βγαίνω λίγο έξω: ηθέλησε να παραβγεί, γιατί ήτον πρικαμένος, κράζει τον Απολλώνιον εκείνην την ημέρα, λέγει του ας πάμε ως εδώ να πάρω σαν αέρα Ριμ. Απολλων. (Βεν.) [540]· Αβγά εγέννα δίχροκα (ενν. η όρνιθα), χοντρά παρά την φύσιν, να παραβγεί την πόρτα της δεν ήθελε ν' αφήσει (ενν. η χήρα) Γαδ. διήγ. (Pochert) 163 B. **2**) (Αμτβ., μτβ. και με εμπρόθ.) παρεκκλίνω ηθικά, παρκανομώ, παραβαίνω, παραβιάζω: Η Εύα μου το ποίκε κι ετάγισέ με εκ τον καρπόν· αυτεινη επαραβγήκε Πικατ. 503· Ακόμη παραβγαίνομεν και το η' κεφάλαιον της εν Καρθαγένη αγίας συνόδου Δαμασκ. Στουδ., Διάλ. 455· ηθέλησεν (ενν. ο Θεός) ... να παραγγείλει των υιών του ... ότι να μηδέν παρέβγουν από την παραγγελίαν αυτού Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 355<sup>r</sup>.

**παραβγάνω**, Ασσίζ. 152<sup>6</sup>, 172<sup>30</sup>, 173<sup>3</sup>, 175<sup>6</sup>, 427<sup>23</sup>, Αχιλλ. N 1514, Αχιλλ. O (Smith) 689, Διήγ. Βελ. N<sup>3</sup> 16.

Από την πρόθ. παρά και το βγάνω. Η λ. σε έγγρ. του 17. αι. (Γκίνις, ΕΕΒΣ 39-40, 1972-73, 218).

1α) Συνοδεύω κάπ. που αναχωρεί και τον αποχαιρετώ, ξεπροβοδίζω: *επεχαιρετίσθησαν οι συγγενείς της κόρης, μετ' αυτούς παρεξέβηκεν, ίνα τους παραβγάλει Αχιλλεύς*. L 1192. β) (μεταφ. προκ. για κηδεία): να ακολουθήσουν λυπηρά τον μέγαν Αχιλλέα, έξω της πόρτας να τον παν και να τον παραβγάλουν *μίλιον έν λυπητικά και να τον αποθέσουν Βυζ. Ιλιάδ. 1088· μέλαινα σήπτρα εσήκωσαν και παρεβγάλασίν τον (ενν. τον μέγαν Αχιλλέα), ηκολούθησε και ο Πρίαμος με όλους τους υιούς του Βυζ. Ιλιάδ. 1092.* 2) Αποσπώ, αρπάζω, παίρνω κ. ή κάπ. παράνομα: *Εάν γίνεται ότι εις σκλάβος ού μία σκλάβα να την κλέβουν ού να την παραβγάλουν και να την κρύβουν εις κανένα σπίτιν... Ασσίζ. 403<sup>20</sup>· Εάν γίνεται ότι εις βίος ού ένα ζώνον εξήλωσέν το κανέναν κανενού ανθρώπου ού εστέρησάν του το δυναστικώς ού επαράβγαλαν το εις καμίαν οπλήν εις όλον το ρηγάτον των Ιεροσολύμων Ασσίζ. 425<sup>21-2</sup>.* 3) Κάνω κάπ. να απομακρυνθεί από κάποιου: ο κούνητ' Ορπήν και ο Φραντζέσκος ο αδελφός τον εμήρυσαν της ρήγαινας να πέψει να τους παραβγάλει να έλθουν και αποκει να δράξουν την χώραν Μαχ. 492<sup>6</sup>. 4) Παρασάρω: «*Τείντα μου δίδετε να σας πάρω εκεί από κοιμάται ο σιρ Πιέρ τε Κασίν και να τον πιάσετε.*». Και εκείνοι εφοβήθησαν μήπως και παραβγάλλει τους να τους βάλει στο χέριν του Μαχ. 432<sup>26</sup>. 5) Αναγκάζω: *Εσείς βουλήν ου χηρίζετε εκ το εμόν το στόμα, διατί τον λόγον του τυφλού πατείτε τον ως χόμα (παραλ. 4 στ.). Μηδέν με παραβγάλετε πλέο να ομιλήσω και δώσω το κεφάλι μου στον τείχον να το λύσω Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 731.* 6) (Προκ. για κτίσιμον) επεκτείνω: *Όρισον, γράψον, ποιήσον ανθρώπους να δουλεύσουν, να παρεβγάλεις κτίσιμον την Κωνσταντίνου πόλιν Διήγ. Βελ. χ 16· παρεβγάλε (ενν. Βελισάριε) το κτίσιμον, το τείχωμα της Πόλης Γεωργηλ., Βελ. Α (Bakk.-v. Gem.) 54.*

**παραβέντο** το, Πορτολ. A 216<sup>28</sup>, 225<sup>28</sup>.

Το ιταλ. *paravento*.

Τόπος, ακτή απάνεμη που μπορούν να αγκυροβολούν πλοία για να προφυλαχτούν από δυνατούς ανέμους: ο κάβο δε Βάκας έχει καλό παραβέντο διά την προβέντζα αυτ. 208<sup>13</sup>.

**παραβιάζω**, Προδρ. (Eideneier) IV 525 χφφ CV κριτ. υπ.

Το μτγν. *παραβιάζω* (L-S, λ. *παραβιάζομαι*). Η λ. και σήμ.

I Ενεργ. α) Εξανγκάζω, υποχρεώνω με τη βία κάπ. να κάνει κ.: *Ουχι συνθέου του ελθειν μετά περιχαραείας; Μη γαρ σε κατηνάγκασα ή παρεβιάσά σε; Διγ. (Trapp) Gr. 490.* β) πιέζω κάπ. επίμονα, φορτικά: *το να βγει (ενν. ο Γενουβήσος), έπεφεν ο καπετάνος και επήρην τον ομπρός του και επαραβιάσέν τον, διά να του πει την συντηχίαν του μαντατοφόρον όπου σύντηγην Μαχ. 470<sup>2</sup>· τον Κλιτοβόν ο Λίβιστρος πάλιν απηλογάτον, επειν επαραβιάσέ τον, καν και μη θέλων λέγει Διβ. Esc. 57.* II (Μέσ.) βιάζομαι πολύ, επείγομαι να κάνω κ. αμέσως: *ομοίως και ο Ράδουλος έγγραψε προς εκείνη να μη παραβιάζεται, μόνη να υπομείνει Ιστ. Βλαχ. 680.*

**παραβιβάζω**, Καλλιμ. 1819.

Το μτγν. *παραβιβάζω*. Η λ. στο Κουμαν., Συναγ.

A' Μτβ. 1) Προσπερνώ, αγνοώ, παραμελώ κάπ.: *είπερ και προστάξω σοι πολλάκις ότι δος τον, ως ενεργής και φρόνιμος συ παραβιβαζέ τον, αποκριθείς (ακαρτέρησε μικρόν, ότι ουδέν έχω) Προδρ. (Eideneier) IV 525.* 2) Αδιαφορώ για κάπ.: *περιφρονώ: οι της Σηλυμβρίας δε χωριδάτι και γυδαίοι εγέλων μάλλον και παρεβιβαζόν ημάς τους από της πόλεως Παράφρ. Χων. (Νικητ. Χων., Βόνν., 785, κριτ. υπ.).* B' Αμτβ. 1) Προσπερνώ, παραβλέπω κ. αδιαφορώ για κ.: *μη έχων δ' άλλο τι φαγείν τρώγω τας παλαμίδας, παραβιβάζω πάντοτε και τρώγω την αντίκα Προδρ. (Eideneier) IV 248-24 χφφ*

PK κριτ. υπ. 2) Ξεσκάζω, ψυχαγωγούμαι, διασκεδάζω: *Η δέσποινα περιπατεί περί τον κήπον μόνη και περιτρέχει τα φυτά, παραβιβάζει τάχα Καλλιμ. 2038· Παρορχόμενος γαρ ήλθε και περί την Αρκαδιάν και παραβιβάζων ήλθεν και παρό την παραλιάν Ερμον. A 116.*

**παραβίβασμα** το.

Από τον αόρ. του *παραβιβάζω* και την κατάλ. -μα. Η λ. στο Κουμαν., Συναγ.

Αναψυχή, ξεσκαγμα, διασκέδαση: *Η δέσποινα περιπατεί περί τον κήπον μόνη και περιτρέχει τα φυτά, παραβιβάζει τάχα. (Ηθικόν παραβίβασμα της κόρης προς τον κήπον) Καλλιμ. 2039.*

**παραβιβασμός** ο.

Από τον αόρ. του *παραβιβάζω* και την κατάλ. -μός. Η λ. σε έγγρ. του 11. αι. (Act. Lavr. 52<sup>29</sup>), στο Steph., Θησ. και στο Κουμαν., Συναγ.

1) Διασκέδαση, ξεσκαγμα: *εξέβης προς αναψυχήν και παραβιβασμόν σου Καλλιμ. 975.* 2) Αγώνισμα: *παραβιβασμοίς αλόγων και θεωρίας προσσχόν Παράφρ. Χων. (Νικητ. Χων., Βόνν., 363, κριτ. υπ.)· ημέραν μίαν προς παραβιβασμόν ποιήσαι συντίθηται μετά κονταρίων ασιδηρώτων Παράφρ. Χων. (Νικητ. Χων., Βόνν., 142, κριτ. υπ.).*

**παραβλάβω**. βλ. *παραβλάπτω*.

**παραβλάπτω**· π α ρ α β λ ά β ω.

Το αρχ. *παραβλάπτω*. Η λ. και σήμ.

1) Κάνω κακό, βλάπτω: *Αγάπα πάντας τους βροτούς, ως αδελφούς λογίζου, πλην ως μη παραβλάπτεσθαι κατά ψυχήν εκ τούτων Μανασσ., Ποίημ. ηθ. 673.* 2) Ενοχλώ, πειράζω: *ήλθε μία βρόμα ... Και όταν ήτον νότος δεν τους επαράβλαβεν Διήγ. εκρ. Θήρ. 110<sup>21</sup>.*

**παραβλέπω**, Καλλιμ. 2530, Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 209, Αλφ. 14<sup>68-91</sup>, Αλφ. (Μπουμπ.) I 24, 42, 73, Δούκ. 405<sup>13</sup>, Γεωργηλ., Θαν. 387· *ε π α ρ α β λ έ π ω*, Χριστ. διδασκ. 409.

Το αρχ. *παραβλέπω*. Η λ. και σήμ.

1α) Στραβοκοιτάζω, κοιτάζω κάπ. με κακές προθέσεις, εχθρικά: *μήνα πλήξει (ενν. ο καλόγηρος), να σφαγεί και πιάσει τον ο φόφος και λυτρωθούμεν τον γοργόν, να μη μας παραβλέπει Προδρ. (Eideneier) IV 528· Ο δε ιδών ο γάδαρος αυτούς τριγύρω στέκουν και τι λαλούσι προς αυτόν και πώς τον παραβλέπουν, εννόησεν ως φρόνιμος τα μέλλοντα γενέσθαι Συναξ. γαδ. (Pochert) 17.* β) παραφυλάω, παραμονεύω κάπ.: *εμίσαν τον εκείνον και επαράβλεπέν τον να τον κακοποιήσει Ασσίζ. 112<sup>7</sup>.* 2α) Περιφρονώ κ.: *την ισχύν γον παραβλέψας και ανδρείαν και την τόλμην (παραλ. 2 στ.), της μαχλάδος Αφροδίτης προτιμήσας γον το δώρον Ερμον. A 313· δόξαν καμίαν δεν θέλω, ου κτήματα επιθυμώ ουδέ τον πλούτον θέλω, πάντα χόρτον λογίζομαι, ως αναρ παραβλέπω Διγ. Z 1932· να παραβλέψεις το κακόν και το καλόν να ποιήσεις Αλφ. 14<sup>52</sup>.* β) αδιαφορώ, δεν ασχολούμαι με κάπ.: *ο δε (ενν. Βαϊμούντος) τους μεν άλλους πάντας παρέβλεπεν, εγύρευε δε τον δούκα Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 112· τους δε λοιπούς παραβλέψας οι μεν φυγάδες όχοντο, οι δε και εις αποστασίαν ετρέπησαν Ιστ. Ηπειρ. X<sup>13</sup>.* γ) παραμελώ κάπ., δε φροντίζω γι' αυτόν: *δεν εκάμετε καλά μήτε χριστιανικά ... να παραβλέπετε και να καταφρονείτε την ομοπάτριον και ομομήτριον αδελφήν σας, να ευρισκείται*

εις μεγάλην ένδειαν Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 183<sup>31</sup>. Ταύτα βλέποντες εις ευχαρίστως εδοξάσαμεν τον Θεόν, οπου εις τέλος δεν παραβλέπει τους επικαλουμένους τόν Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 81· δ) αφήφώ, δεν υπολογίζω κάπ. ή κ.: την καύσιμν αρεΐδασι και τον καιρόν του θέρους, και ενδυμένοι τ' άρματα εις πόλεμον σεβαΐναν ορων., Μπούας 57· εσύ χωρίς να ιδείς καμίαν ανάγκην επαρέβλεψες τον νόμον, την πίστιν και τους συγγενείς σου Διγ. Άνδρ. 327<sup>22</sup>· παραβλέπει τον κριτήν και την ορθήν την κρίσιν Αλφ. (Μπουμπ.) Ι 54· ε<sup>1</sup>) (προκ. για όρκο) αθετώ, παραβαίνω: Βλέπε καλά και πρόζε να μην παραιδείς ή αρνηθείς τους όρκους Διγ. Άνδρ. 331<sup>23</sup>· ε<sup>2</sup>) (αμτβ.) παρεκέπομαι· παρανομώ: 'Ητον γαρ νέα και καλή, ωραία και παρθένος. Ενικήθη ουν ο λογιός μου εις την αμαρτίαν και επαρείδα και απέπεφά την και νήγηεν ολίγον εκείθεν Διγ. νδρ. 396<sup>17</sup>. 3) Προστατεύω, φυλάγω, φρουρώ κάπ. ή κ.: το ρήγα επααραβλέπασιν; έτοιμα χρεία μεγάλη Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 1134· βλέπει το κορμίν εκεινού του νεού ... και δύο ωραίους νεανίσκους και επααραβλέπαν το Μορεζίν., Κλίνη Σολομ. 451· τα ντέρμα τ' άρματα ... εις τ' άλόγόν τον τα 'χασι ... και οχτώ τα παραβλέπασι και ολόυρα εφορούσα Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 1973.

### ααραβλύζω.

Το μτγν. ααραβλύζω.

Κάνω εμετό: εις μέθην επανήγαγον και γλεύκους αμετρίαν και ααραβλύζειν λέυσιν οίνου τους νηφαλίους Γλυκά, Αναγ. 236.

### ααραβολάδα η.

Πιθ. από το ουσ. \*ααραβολάς (ααραβάλλω κατά το σχ. καταβάλλω) ααραβολάς) ααραβολάδα (Φουρ., Αθ. 30, 1918, 362, Παπαδ. Α., Αθ. 55, 1951, 114) ή από το ουσ. ααραβολή και την κατάλ. -άδα (Φουρ., ό.π.). Κατά Ειδενείερ, Ελλην. 31, 1979, 417 πιθ. ό συμφ. των ουσ. ααρασφήμιον και έμβολος. Τ. περιβολάδα σήμ. ιδιωμ. με διαφορετική μας. (Φουρ., ό.π.).

?Σφήνα (Για τη σημασ. βλ. Ειδενείερ, ό.π., 390, 417): Εβάστα γονν και εις την ραν τον σκεπάρινν και μανάραν και εις το βοννίν ανέβαινε να κόψει αλετροπόδιν· άστα και εις την ζώνην τον καν δύο ααραβολάδας Ημερολ. 22.

ααραβολή η, (I), Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 201<sup>r</sup>, 350<sup>v</sup>, Δεφ. Λόγ. 43, Πορτολ. 31<sup>17</sup>, Πηγά, Χρυσοπ. 382 (2), 385 (10), Βενετζάς, Διαμυσκηνού Βαβλαάμ 64<sup>21</sup>, Ερωκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 913, Φορτουν. (Vinc.) Γ' 129, Μπερτολδίνος 168.

Το αρχ. ουσ. ααραβολή. Η λ. και σήμ.

1α) Αλληγορική διήγηση, που χρησιμοποιείται για να καταδειξει ένα επιχείρημα ή ζ να υποστηρίξει μια θέση: Τι είναι ααραβολή; Είναι κάποιος σκοτεινωπός λόγος, ο οποίος δι' άλλους λέγεται και δι' άλλους νοείται Πηγά, Χρυσοπ. 385 (10)· επιτηδέουσιν άλλην μιαν όμορφην ααραβολήν εις το προκείμενόν σου, να με καταπεισεις να σε αφήσω υπάγεις εις το σπίτι σου Μπερτολδίνος 166· β) (με ηθικό και πνευματικό περιεχόνο): Παρακαλώ σε, λοιπόν, μην οκνήσεις να μου λέγεις τέτοιες ααραβολές, οδιά να μά- ) καλά τι είναι η ζωή ετούτη και έντα προξενά εκειώνν οπου την αγαπούσι Βενετζάς, Διαμυσκηνού Βαβλαάμ 64<sup>24</sup>· γ) (προκ. για τις ααραβολές του Χριστού στην Καινή Διακη): και τον πλουσίον η ααραβολή και τον πτωχού Λαζάρου, οπδναι στο στόμα του ριστού Πένθ. θαν.<sup>2</sup> 384· ενθυμήσου την ααραβολήν οπου λέγει εις το κατά Λουκάν Ευ- ) γέλιον Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 364<sup>v</sup>. 2) Παρομοίωση: Λοιπόν εις την ααραβολήν

του γεωργού που ορίζεις άκουσον την απόκρισιν Κορων., Μπούας 113. 3α) Λόγος διδακτικός· απόφθεγμα, γνωμικό: Λέγει το κι η ααραβολή αλήθεια και όχι ψόμα: αλί τόν βάλλον εις την γην και τον σκεπάσει χώμα! Απόκοπ.<sup>2</sup> 163· άνθρωπο μιανένα στον κόσμο τόσα πελελό δεν έχω γνωρισμένα, με λόγια και ααραβολές να θέλει ν' απομείνει σήμερο δίχως γδικίωση μιαν εντροπή σαν κείνη Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Δ' 619· β) (προκ. για το βιβλίο της Παλαιάς Διαθήκης «Παροιμίαι»: καθώς το λέγει ο Σολομών εις τες Ααραβολές του: «Αρχή σοφίας, φόβος Θεού» Φαλιέρ., Λόγ. (Bakk.-v. Gem.) 43. 4) (Ναντ.) παράκτια, αν όχι ααραβολική, πορεία πλοίου, πλευρίση: αν έρχοσαι στην ααραβολήν, θέλεις ιδεί την στερέαν χαμηλήν και απλωτήν και δενδρωτήν Πορτολ. Β 37<sup>7</sup>.

ααραβολή η, (II), βλ. ααραμβολή.

ααραβόλι το.

Το μτγν. ουσ. ααραβόλιον. Ο πληθ. ααραβόλια και σήμ. στην Τήνο (Andr., Lex., λ. ααραβόλιον).

Τόπος κατάλληλος για πλευρίση πλοίων: η μύτη του Αγγισίου είναι χαμηλή και αμμουδωτή· και είναι καλόν ααραβόλι μίλιν άς' εις το πέλαγος προς το μεσημέρι και τον εσ- ρον Πορτολ. Β 30<sup>25</sup>.

ααραβολικώς, επίρρ., Πορικ. S 105<sup>30</sup>, Πτωχολ. α 78.

Το μτγν. επίρρ. ααραβολικώς (Lampe, Lex.).

Με τη μορφή ααραβολής, αλληγορικά: Και μη τις υπολάβη και είπη: ααραβολι- κώς ερεθή ουν το πράγμα. Αι θεία γαρ ααραβολαί του Σωτήρος, φιλότης, εισίν εκόνες αληθείς πραγμάτων ενεστώτων Ντελλαπ., Ερωτήμ. 3022.

ααραβοσκίζομαι.

Από την πρόθ. παρά και το βοσκίζομαι. Πβ. αρχ. ααραβόσκω και ααραβοδκίζω σήμ. στο ποντιακό ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Αεξ., λ. ααραβόσκω).

(Με υποκ. ζώο) βοσκίζω πολύ, τρώω λαίμαργα, ααρατρώω: εκεί ααραβοσκίζετον (ενν. ο γάδαρος) κοντά προς το ρνάκι Συναξ. γαδ. (Pochert) 9.

ααραβουλεύ(γ)ω, Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 120.

Από το ουσ. ααραβούλος.

Προδίδω: Το λοιπόν οι Φιλισταίοι, με τους ποιους είχαν γκέρρα (ενν. ο Σαμψών), επόκασιν να τον ααραβουλεύσει μία του αγαπητική την ποιαν εκράζαν την Δαλιδά αυτ. 128.

ααραβουλία η, Τρωικά 528<sup>4</sup>, Ασσίζ. 106<sup>1</sup>, 234<sup>7</sup>, κ.α., Μαχ. 334<sup>30</sup>, 372<sup>15</sup>, 476<sup>33</sup>, 498<sup>21</sup>, κ.α., Βουστρ. 424, 463, 493, 536, κ.α., Byz. Kleinchron. Α' 206<sup>2</sup>· πα α α β ο υ λ ι α, Μαχ. 42<sup>19-31-2</sup>, Εόμπλιν φ. 133<sup>v</sup>· πα α α β ο υ λ λ ι α, Άνθ. χαρ. (Κακουλίδη- Πηδώνια) 112, 120, 130, κ.α.

Από το επίθ. ααραβούλος και την κατάλ. -ία. Τ. πα-αβ'λιά σήμ. στη Σαμμοθράκη (Andr., Lex., στη λ.). Η λ. στο Κουμαν., Συναγ. και σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 715).

1α) Επιβουλή, δόλος: ο Αχιλλεύς ... εμήνυσε τον Πρίαμον ότι εάν θέλει να τον επάρει γαμβρόν και να παύσουσιν οι πόλεμοι...· ο δε Πρίαμος τάχα έδειξεν ότι θέλει...· και τούτο



ποιούσαν το με παραβουλιαν ο Δημόφορος και ο Πάρις, οι αδελφοί της Πολυξένης. Είτα πήγαν εις τον ναόν του Απόλλωνος, ότι να ομόσουσι και να στερεώσουσι το συνοικέσιον... και ο μεν Αχιλλεύς ήτον αναρμάτωτος... ο δε Αλέξανδρος ηστέκετο πλησίον και έδωκε τον Αχιλλέα με παραμάγαρον έσω εις την καρδιαν πληγήν σωτικήν Τρωικά 531<sup>22</sup>. εζηήσεν ο σουλτάνος να 'χει τους Σαρακηνούς τους σκλάβους τους εσήκωσεν ο ρήγας από ην Αλεξάνδραν ... Ο ρήγας δεν εννοιάστην την παραβουλιαν, αμμέ ως καλός επίστευσέν ην Μαχ. 162<sup>33-4</sup>. β) δολοπλοκία, μηχανορραφία: έβλεπε γουν ταύτα Οδυσσεύς και υλέγετο από τον φθόνον και είχε πικρίαν ανυπόφορον και πάντοτε έτρεφεν έχθραν κατ' είνου (ενν. του Παλαμήδη) και μίσος πολύ και συνέπλεκε διά λόγον του παραβουλιαν η σκάνδαλα Τρωικά 527<sup>12</sup>. εφοβήθηκα δε πάλιν μήπως κείνος κάμει δόλον και τραβουλιαν ποιήσει και πάρει την βασιλείαν Πτωχολ. (Κεχ.) Ρ 331. 2α) Προδοσία: εσήκωσεν η ρήγαινα την κομμενταριαν της Κύπρου από τον σιρ Νικόλ Σαπλάνες, ο νίος ήτον κομμεντούρης της Κύπρου, διά την παραβουλιαν την εποίκεν ο μισέρ Τζουάν ιπλάνες και έβγαλάν τον διά παράβουλον και διά την αφορμήν του εσηκώσαν τον την κομμενταριαν Βουστρ. 531. αν ένι έγκλημαν φόνου ού παραβουλιαν προς τον ρηγιάν..., το καιον κελεύει... Ασσίζ. 380<sup>5</sup>. ορίζομεν ... εις Πέναν παραβουλιαν να μεν ανοίξεις το καέλλιν Βουστρ. 522. (προκ. για δολοφονική ενέργεια κατά της αρχής): Ο αυτός ρε 'αν επρονομιτίσεν τους βαβαλλάρηδες να τους στρέψει τα χωριά τους τά τους εσήκω... ο ρε Πιέρ διά την παραβουλιαν τους, ότι εσκοτιώσαν τον πατέρα του Μαχ. 608<sup>30</sup>. μου λείτε πως επήγα εις την αυλήν της αφεντιάς της (ενν. της ρήγαινας) διά να την σκοτώ... και εθέλησα να ποίσω τίτοιον πράμαν και τίτοιαν παραβουλιαν! Βουστρ. 437. (προκ. για αθέτηση συμφωνίας): εποίκεν βουλήν (ειμ. ο ρήγας) με τους βαβαλλάρητον να πέψουν μαντατοφόρους εις τον αγιάτατον πάπαν ... 'Οτι είχαν πέναν χιλιάδες ρ'τά τα στοιχήματα τους Γενουβήσους έμπροσθεν του πάπα..., είτις αρκείναι την μάχην έ τους Κυπριώτες ή τους Γενουβήσους να διδει ένας του άλλου ρ' χιλιάδες δουκάτα. Και τον πουν και την αρχήν της μάχης ... και να ζητήσουν της αγιοσύνης του να τους δώσουν ρ' χιλιάδες τα δουκάτα των στοιχημάτων..., διότι εκείνοι ήτον η αφορμή της παραβου... και με δικαιοσύνην επλέσαν εις την ζημίαν Μαχ. 324<sup>25</sup>. γ) παράβαση ηθικών αρχών, ασέβεια, απιστία: εξεφανέρωσαν πανταχού την ασέβειαν όπου εποίησε (ενν. ο Αλέξανδρος) εις τον ξενοδόχον και το πώς ήπαξε την γυναίκα με χρήματα πολλά και έφυγεν... δε Πρωτεύς ... είπεν προς τον Αλέξανδρον ...: «Αν ουδέν είχαμεν όρκον ... ότι κανέναν η ... ποτέ να μηδέν τον χάνομε, ... ήθελά σε τιμωρήσειν τόσα, ότι να επέθανες κακόν πτον προς την παραβουλιαν όπου εποίησες εις άνθρωπον μέγαν, όπου σε εφιλοξήησε εποίησέ σε τιμήν και εσύ επάτησες το καλόν τό σε εποίκεν και κατέλυσες της αγάπης της φίλλας τα δίκαια Τρωικά 523<sup>16</sup>. (προκ. για συζυγική ή ερωτική απιστία): Ως φθασε (ενν. ο Μενέλαος) εις την χώραν του, ηύρεν τον Αγαμέμνονα σκοτωμένον από παραβουλιαν της γυναικός του, ότι είχε καύχον τον Αίγισθον Τρωικά 535<sup>7</sup>. Επιστεια γάπη σου να ένα στερεωμένη, και εσύ είχες την παραβουλιαν (έκδ. παραβολιαν θ. Δειν., Αθ. 33, 1921, 211. βλ. και Κριαρ., Αθ. 51, 1941, 9) γεμάτην του κορμί σου τοπ. 539.

παραβουλλιά η, βλ. παραβουλία.

παράβουλος, επίθ. Ασσίζ. 20<sup>10</sup>, 216<sup>10</sup>, 468<sup>10</sup>, κ.α., Φυσιολ. 371<sup>15</sup>, Μαχ. 296<sup>20</sup>, 9, 558<sup>8</sup>, κ.α., Βουστρ. 482, 490, 511, 523, 527, κ.π.α., 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πη-χ) 122, 136, Εόμπλιν φ. 129<sup>7</sup>. πληθ. παραβούλοι, Μαχ. 456<sup>10-11</sup>.

Από το επίθ. παράβουλος με πιθ. επίδρ. του ουσ. βουλή, αν όχι από την πρόθ. παρά το ουσ. βουλή. Η λ. σε αστρολογικούς κώδ. (L-S, λ. παράβουλος II 2), τον 5. αι. ως

επίθ. και τον 8.-9. αι. ως ουσ. (Lampe, Lex.) και σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 715 και Andr., Lex.).

Α' Επίθ. 1) Επικίνδυνος, μοχθηρός: Η άρκος είν' δεινότατον, πολλά κακόν θηρίον, ανήμερον και άγριον, πολλά παράβουλον τε Φυσιολ. (Legr.) 348. 2α) Δόλιος, επίβουλος, προδότης: το σουπέριον γένος των Γενουβήσων και παράβουλον, οπού πάντα πλημμελούσα να πάρουν την Κύπρον και αφορομολογούσαν Μαχ. 134<sup>14</sup>. θωρεί (ενν. ο πρίντζης) τους βαβαλλάρηδες εις την τσάμπραν του και λαλεί τους: «'Απιστοι, παράβουλοι, είντα θέλετε τούτην την ώραν εις την τσάμπραν μου απανωθιόν μου;» Μαχ. 266<sup>23</sup>. β) απατηλός, δόλιος: εδιαλαλήσαν (ενν. οι Γενουβήσοι) από την μεριαν του αμράλλη ότι κανένας Γενουβήσος να μεν είναι απότομος να ποίσει κανέναν Κυπριώτην ν' αγανακτεί τούτον εποίκαν το τους λας διά να κάτσουνι αμέριμνα εις τας δουλειάς τους... διαβαίνοντα καμπόσες ημέρες ηύραν αφορμήν οι Γενουβήσοι ... και ... εκωλοσύρναν τους (ενν. τους Κυπριώτες) και εφορμίζαν τους· μέσα εις τους δελιοπούς και επιάσαν τον Ψιχίδην και τους ν' του συντρόφους, οι ποίγοι κατά τον παράβουλον τους διαλαλήσαν εποίκαν το να πολομοούν τες δουλειές τους Μαχ. 426<sup>10</sup>. Β' (Ουσ.) προδότης: να μεν ανοίξεις το καστέλλιν να μπάσεις τινόν χωρίς να 'ρτει η κωρά η ρήγαινα με το κορμίν της, και ανέν και ανοίξεις τινός, θέλει σε εβγάλει διά παράβουλον Βουστρ. 522. κανείς άνθρωπος απέ την εξουσίαν του ου ζηρ σφάξει τον φονέα ουδέ τον παράβουλον ουδέ τον αιρετικόν ουδέ τον κλέπτην, αμμέ εντέχεται να τον προσφέρει εις την κρίσιν Ασσίζ. 216<sup>16-7</sup>. Δεν πρέπει να λαλείς, ότι ακόμη ευρισκονται πολλοί παράβουλοι εις την δουλειαν της κωράς μας της ρήγαινας Βουστρ. 534. (προκ. για επίορκο): ο Τριστάν έμοσεν του Κονέττου εις το κορμίν του Χριστού ότι την αγάπην την εποίκεν (ενν. με τον Κουέττο), εποίκεν την εμπιστήν και δικαίαν διά πάντοτε. Και εις ολίγον καιρόν ... ο Κουέττος επήγγεν εις το παρτερίο και επαρπερεύετον και ο Τριστάς επήγγεν και ηύρεν τον· και ως γιον επαρπερεύετον, επήγγεν την σκαρτζίναν και εκόψεν την κεφαλήν του Κουέττου... και εκράζαν τον διά παράβουλον, διατί έμοσεν εις το κορμίν του Χριστού και ο Κουέττος αποθαρηρίστην Βουστρ. 541.

παραβούτι το.

Από την πρόθ. παρά και το ουσ. βουλή. Τ. παραβούτιν σε έγγρ. του 12. αι. (Act. Ivir. II 52<sup>101</sup>). Τ. παραβουτί στο Du Cange.

Αόφος: Δεν έδιδα ποτέ τινός από αυτό μπουκούνι, αμ' έσυρνα και το 'κρουβα κοντά στο παραβούτι Γαδ. διήγ. (Pochert) 129b.

παράβουνον το.

Από την πρόθ. παρά και το ουσ. βουλή.

Πλαγιά βουνού (Για το πράγμα βλ. Αλεξίου Στ. [Διγ. Esc. σ. 143]): απέκλεισεν (ενν. ο Διγενής) τα τέσσερα του ποταμού κλονάρια και αρδεύει το παράβουνον και όλον το ανατρέχει Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1635.

παραβουρλίζομαι.

Από την πρόθ. παρά και το βουρλίζομαι.

(Επιτ.) τρελαινόμεαι: ο Θεός να μας δώσει απομονή, ο Θεός να μας δώσει βάστα (παραλ. 1 στ.). 'Ωχου, να μη παραβουρλίζονται οι καλοπανδρεμένες (έκδ. καλιπανδρεμένες· διορθώσ.) Εβρ. ελεγ. 164.

παραβούτι το, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 163, 253. — Πβ. βουτσίου.



Από την πρόθ. παρά και το ουσ. βουτίον (βλ. λ. βουτίον). Η λ. στο Du Cange (λ. βούτα).

Είδος βαρελιού ή δοχείο για την εναπόθεση και διατήρηση καρπών : τα φυλάγουν (ενν. τα σύκα, τα κεράσια, σταφίδας, απιδοκόμματα και άλλα ποικιλικά) ακόμη ξεστά εις το πιθάρι ή παραβούτι Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 162.

**παραβραδιάζομαι.**

Από την πρόθ. παρά και το βραδιάζομαι. Τ. παραβραδίσκουμαι σήμ. στον Πόντο (Παπαδ. Α., Λεξ.).

1) Με πιάνει το βράδυ, νυχτώνομαι: Χθές επαραβραδιάστημαν και εμείναμεν απόδε Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 338. 2) Καθυστερώ πολύ, αργώ να φτάσω κάπου: Εγώ, κύρκα, ονειδίζω σε, διατί επαραβραδιάστης και ως οκνηρόν και ράθυμον πάντα σε ονειδίζω αυτ. 856.

**παράβραδον το.**

Από την πρόθ. παρά και το ουσ. βράδι.

Βραδάκι, σούρουπο: μίαν προς παράβραδον ώραν, ηλίον δύσει, εκάθητο ο Βέλιανδρος μόνος εις το παλάτιν Βέλιθ. 829.

**παραβραδύνω.**

Από την πρόθ. παρά και το βραδύνω.

Καθυστερώ, αργοπορώ: «...τι ώδε επεξεύσατε, ουκ ήλθετε εις οίκον;» (παρλ. 4 στ.)· «Εχθές παρεβραδύναμεν και εμείναμεν ώδε» Διγ. Ζ 738.

**παραβραχιά η· παραβραχία, Διήγ. ωραιότ. 638, 640.**

Από την πρόθ. παρά και το ουσ. βραχιά (βλ. Ιλ, λ. βραχεά).

Παραθαλάσσιος βραχώδης τόπος: επήγαν οδιά να εύρουν ψάρια οπού εβγήκαν όξου εις την παραβραχιάν Διήγ. πικνωφ. 58· Ξ μαύρον ραχίδι την ελέν αυτήν την εκκλησίαν, κάτω σιμά ευρίσκειται εις την παραβραχιάν Διήγ. ωραιότ. 866.

**παραβροντισμένος, μτχ. επίθ.**

Από την πρόθ. παρά και τη μτχ. παρκ. του βροντίζω.

(Μεταφ.) κεραυνόπληκτος, εμβρόντητος· σαστισμένος: ομοιάζουν (ενν. οι πένητες) ... ότι είναι μεθυσμένοι και μαγιομένοι και σαλοί και παραβροντισμένοι Προδρ. (Eideneier) II 94.

**παραγαπώ.**

Από την πρόθ. παρά και το αγαπώ. Η λ. στο Somav.

Αγαπώ πάρα πολύ, υπερβολικά: εγνώρισα εγώ πολλούς πατέρας διά να παραγαπούν τα παιδιά τους, έδειξαν ότι τα εμισούσαν Σοφιαν., Παιδαγ. 280.

**παραγγείλω, βλ. παραγγέλλω.**

**παραγγελή η, Λουκάνης, Ομηρ. Ιλ. ιζ' [130], [149]· παραγγολή.**

Από το ουσ. παραγγελία αναλογ. με τα ουσ. εντολή, προσταγή, συμβουλή, κ.τ.ό.: για τον τ. βλ. Χατζιδ., Γλωσσ. έρ. Α' 316. Ο τ. στο Ρούσμ.-Σαβ., Κμ. Γ' 186 και σήμ. στα Επτάνησα (Χυτήρης, Κερκυρ. γλωσσάρ., Κονόμ., Ζακυθ. λεξιλ., κ.α.).

Εντολή, διαταγή: Ετούτην την παραγγολήν των δύο είχε αφήσει, ο γκενεράλης στο νησί της Κρήτης πριν κινήσει 'Αλ. Κύπρ. 1772· φρ. βάνω παραγγολήν = διατάζω, δίνω εντολή σε κάπ.: αυτός διά να μην ειπέ την σήμερον καμίαν ζουγλαμάδαν κατέμπροσθεν της αυθεντίας σου ... του έβαλαν μίαν παραγγολήν ότι να μην ήθελεν ανοίξει το στόμα του έως οπού να γυρίσομεν εις το οσιπίτιον Μπερτολδίνος 133.

**παραγγελία η, Μυστ. 63, Καλλίμ. 39, Αίβ. Ρ 1713, Αίβ. Sc. 809, 951, Αίβ. Esc. 1891, 2029, Φαλιέρ., Λόγ. (Bakk.-v. Gem.) 156, Διήγ. Βελ. χ 439, Μαχ. 500<sup>29</sup>, Σφρ., Χρον. (Maisano) 74<sup>7</sup>, Βεντράμ., Φιλ. 9, Ριμ. θαν. 9, Αχέλ. 940, Δωρ. Μον. XX, Διαθ. Ηγουμ. Μακαρίας 164, Ιστ. Βλαχ. 2825, Αποκ. Θεοτ. 242, Χριστ. διδασκ. 266· παραγγελιά, Φαλιέρ., Λόγ. (Bakk.-v. Gem.) 59, Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. 1032, Μαχ. 500<sup>20</sup>, Χούμνου, Κοσμογ. 71, 1352, 1628, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 107, Βοσκοπ.<sup>2</sup> 383, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Ε' 313, 540, 813, Θυσ. (Bakk.-v. Gem.) 25, 700, 1020, Φορτουν. (Vinc.) Γ' 434, Ροδινός (Βαλ.) 159, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 544<sup>16</sup>, κ.α.: παραγγελιά, Πεντ. 'Εξ. XXIV 12, Αρ. XV 31, 40, Δευτ. VII 11, XXVIII 9, XXX 16, κ.π.α.: πληθ. παραγγελές, Αλφ. 152<sup>0</sup>· παραγγι- λές, Πεντ. Γέν. XXVI 5, 'Εξ. XV 26, XX 6, Δευτ. IV 2, 13, XXVII 34, Αρ. XXXVI 13, Δευτ. VI 17, X 13 κ.α.**

Το αρχ. ουσ. παραγγελία. Ο τ. παραγγελιά στο Βλάχ. και σήμ. Ο τ. παραγγιλιά σε κρητ. δημ. τραγ. (Σπυριδ., Κρητικά 1, 1930, 203) και σήμ. ιδιωμ. (Γεωργίου Χρ., Γλωσσ. ιδ. Καστορ.). Ο πληθ. παραγγελές από μετρ. αν. αντί -ιές· ο πληθ. παραγγιλές ίσως από παραδρομή αντί -ιές. Η λ. και σήμ.

1α) Εντολή, διαταγή, πρόσταγμα που διαβιβάζεται σε κάπ.: Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 628, Χρον. σουлт. 49<sup>25</sup>· κατά την παραγγελιά Μαστόρου του Μεγάλου ευθής φουσσάτο τα 'στειλεν εις το νησί να βάλου (ενν. τα κάτεργα) Αχέλ. 477· εβιάζουμου να πάγω 'ς τη ξυρίστρας, καθός μου 'χες παραγγελιά Φορτουν. (Vinc.) Ε' 16· επαραγγειλεν ο Μοσέ ... τον λαό του ειπέ: «φυλάξετε όλη τη παραγγιλιά ος εγώ παραγγέ- λω εσάς σήμερα» Πεντ. Δευτ. XXVII 1· (προκ. για το Θεό ή την εκκλησία): ετότες εβγή- κεν απού την καρδιαν μου το σκέπασμα της αμαρτίας ... και ελόγιασα εις είντα ευρίσκο- μαι και πως μου κάνει χρεία να σιμάσω εκεινού οπού με έπλασε, με το να ποιύ τας παραγ- γελίας του Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 35<sup>13</sup>· όσον ορίζει (ενν. η αγία του θεού εκ- κλησία) προσκωνούμεν αυτό και ασπαζόμεθα την παραγγελιαν ταύτην και εσπερνίζόμεθα τα άγια δόγματα Μάρκ., Βουλκ. 339<sup>9</sup>· είπεν ο Κύριος προς τον Μοσέ: «ως ποιύ επεισμα- τέψετε να φυλάξετε τις παραγγιλές μου και τις ορμηειές μου»; Πεντ. 'Εξ. XVI 28·

Φρ. κάμνω παραγγελιά = δίνω διαταγή: επρέξασιν, δίδου τον καίμακάμη καμπόσα από τα πονγγιά, λέγοντάς τον να κάμει εις τες βίγλες παραγγελιά αυτοόνους να φυλά- γουν Μαρκάδ. 603· β) (προκ. για προγόνους) β<sup>1</sup>) εντολή, υποθήκη, παρακαταθήκη: 'Ητον απού τους παλιούς τούτο παραγγελιμένο (παρλ. 5 στ.). Και πάντα έτσι ελέγασι το πως αν τη χαλάσον (ενν. την Ιταλικαστριανή), το κίστρο και τη χώρα τως τότε γιαμιά θα χάσον. (παρλ. 4 στ.) και τέτοιαν άξιαν εκκλησιά οι χριστιανοί εχαλούσα (πα- ραλ. 1 στ.) και τες παλιές παραγγελιές ποτέ δεν εκοιτάξα Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.- Αποσκ.) 199<sup>18</sup>· β<sup>2</sup>) διαθήκη: η ηγουμένη ... ευρίσκειται αχαμνά, διατί είναι γερόντισσα και φοβούμενη μήπως και καλέσει τινε ο Θεός και παραγγελιαν δεν έχει καμωμένην, την σήμερον εκράξεν εμέν..., τον νοτάριον της αποστολικής και βασιλικής προστάξεως Διαθ. Ηγουμ. Μακαρίας 164. 2) Μήνυμα, επιθυμία που διαβιβάζεται σε κάπ.: Βασίδης μαντά- τα και χαρτιά, παραγγελιές θλιμμένων (παρλ. 1 στ.). Ανάγνωσέ μας τα χαρτιά και πε- μάς τα μαντάτα Απόκοπ.<sup>2</sup> 105· Το δακτυλίδι ωσά σταγιό το 'πιασεν η Φροσύνη, μα-

ντατοφόρος εγνοϊανός και προσηνέτρα εγίνη. Το εμίσεψε ο Ρωτόκοριτος, πάγει στην Αρετούσα κι είπε της την παραγγελιάν οπού τ' αφτιά τη ακούσα Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 540. **3α)** Συμβουλή, νουθεσία, υπόδειξη, σύσταση: λέγω σου παραγγελιάν... ... αρχόντισσα να πάρεις Φαλιέρ., Λόγ. (Bakk.-v. Gem.) 159. **β)** (συν. στον πληθ.) διδαχές: βοά στις επιστολές του, ο Παύλος οι απόστολοι και στες παραγγελές του Αλφ. 15<sup>20</sup>. ως λέγουν αι γραφαί σου, το στόμα σου το άγιον, λέγω, παραγγελές σου αμαρτωλός ου χάνεται εάν μετανοήσει Ριμ. θαν. 34. **4)** Τιμωρία, σωφρονισμός: με τάσα σας δίκαια και διακριτικήν παραγγελιάν πολλά ταπεινά κουντηνιάζομαι 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 74. μη θέλοντα το κατηγορημά σου, τουτέστιν την παραγγελιά του, ανσιώς και κείως ένι ακριβός σου φίλος, μηδέν αφήσεις διά τούτον να τον κατηγορήσεις και να τον παρεγγείλεις πάσα ώρα 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 107.

**παραγγέλλω**, Λόγ. παρηγ. L 149, 165, 308, 339, Καλλίμ. 1946, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1708, Χρον. Μορ. H 2453, Σαχλ. Β' (Wagn.) PM 215, Απολλών. 656, Λίβ. > 2682, Λίβ. Sc. 1772, 2517, Λίβ. Esc. 2930, 3684, Αχιλλ. L 157, Αγέλ. 980, Κυπρ. πρωτ. 13<sup>5</sup>, Αλφ. 15<sup>23</sup>, κ.α. **π α ρ α γ γ ε ί λ ν ω**, Πεντ. Δευτ. XIII 19. **π α ρ α γ γ ε λ ν ω**, Λίβ. P 1648, 2015, 2382, 2437, Λίβ. Esc. 1438, Λίβ. N 1225, 1909, 3129, 3216, Αχιλλ. N 235, Αχιλλ. O (Smith) 164, Μαχ. 412<sup>25</sup>, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 58<sup>τ</sup>, 121<sup>ν</sup>, Πεντ. Γέν. XII 20, XXVII 8, XXXII 18, 'Εξ. IV 28, XVI 32, XXIX 35, XXXIX 3, Δευτ. VII 36, XVI 34, XXIV 2, Αρ. II 34, XXVI 4, XXVII 23, XXXII 25, Δευτ. ΓΙ 28, XV 11, XIX 7, XXX 11, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 214<sup>18</sup> κ.π.α. **π α ρ α γ γ ε ν ω**, Μορεζίν., Κλίνη Σολομ. 411, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 66<sup>15</sup>, 92<sup>13</sup>, 404<sup>6</sup>, 163<sup>8</sup>. **π α ρ α γ γ ε ρ ν ω**, Πανώρ. Β' 509 κριτ. υπ., Βενετζάς, Δαμασκηνός ζαρχακάμ 38<sup>26</sup>, Διαθ. 17. αι. 3<sup>141</sup>, Φορτουν. (Vinc.) Γ' 491, Π.Ν. Διαθ. (Παναγ.) 2208. νεργ. παρατ. επαρέγγελα, Ερωτοπ. 424. **αόρ. επαρέγγελα**, Λίβ. Esc. 1375, Αχιλλ. 176, 1048. **επαρήγγελα**, Σπαν. U 1, Χρον. Μορ. H 563, Λίβ. Sc. 1424, Λίβ. Esc. 1573, Αχιλλ. O (Smith) 247, Χρον. Τόκων 1241, 1343, Διγ. 'Ανδρ. 362<sup>26</sup>-363<sup>1</sup>, 373<sup>15</sup> κ.ε. 78<sup>34</sup>, κ.α. **παθ. αόρ. επαραγγείλθηκα**, Πεντ. Δευτ. VIII 31, 35, X 13. **επαραγγείλθην**, Πεντ. Αρ. III 16, XXXVI 2, κ.π.α.

Το αρχ. **παραγγέλλω**. Ο τ. **παραγγέλλω**, για το σχηματ. του οποίου βλ. Ανδρ., Λεξ., το Somav. (στη λ.), σε έγγρ. του 17. (Σερεμέτης, 'Εγγρ. Ινστ. Βεν. 174) και 18. αι. Τουρτόγλου, ΕΚΕΙΕΔ 15 1968/72, 31) και σήμ. Ο τ. **παραγγένω** σε δημ. τραγ. (Τραγ. ιληδ. 282<sup>21</sup>, 290<sup>452</sup> και Αζ. Αθ., Δημοτ. Τραγ. Α' 141<sup>23</sup>). Ο τ. **παραγγένω**, για το σχηματ. του οποίου βλ. Αναγνωστ., Αθ. 38, 1926, 159, στο Βλάχ. (στη λ.), σε δημ. τραγ. ης Θράκης (Προμπονάς, Ακριτικά Α' 208) και σήμ. στην Κρήτη (Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. 196). Η λ. και σήμ.

**1α)** Στέλω μήνυμα, μηνώ, κοινοποιώ, λέω κ. σε κάπ.: Απόκοπ.<sup>2</sup> 461. **Πάλιν δε παραγγέλλω** σας και τούτο λέγω σας το: είτιωαν εύρω πρόθυμον έμπροσθεν του πολέου, ευθύς δορημάτα πολλά να τον φιλοτιμήσω Αχιλλ. O (Smith) 164. **εσίμωσαν όλα α παιδιά του 'Ισραελ και επαράγγειλέ τους το όλο ος εσύνητην ο Κύριος μετ' αυτών εις ο όρος του Σινέ** Πεντ. 'Εξ. XXXIV 32. **β)** προειδοποιώ: Τούτο δε πάσι προφώνώ και άσι παραγγέλλω: είτις δειλιάσει και στραφεί, τα πίσω του γυρίσει... Γεωργηλ., Βελ. (Bakk.-v. Gem.) 271. **επαράγγειλεν ο Αβιμελέκ** όλο το λαό τού ειπέ' οπού 'γγίξει εις τον ανήρ ετούτον και εις τη γυναίκα του θανατομό να θανατωθεί Πεντ. Γέν. XXVI 11. **α)** Διαβιβάζω εντολή, παραγγελία: την κόρην επαρήγγελα άλλην στολήν να φέρει Διγ. 2953. **β)** (προκ. για γιατρό) ορίζω τρόπο θεραπείας: απέθανεν, διατί ουδέν εκράτηεν την αίταιν οπού τον επαράγγειλεν ο ιατρός Ασσίζ. 1791. γίνεται ο ηγούμενος ιατρός

και ταύτα παραγγέλλει: «Ημέρας τρεις ας κείτται...» Προδρ. (Eideneier) IV 589. **3α)** Διατάζω κάπ. να κάνει κ., δίνω διαταγή, προσταγή: (Eideneier) IV 505, 'Εκθ. χρον. 34<sup>6</sup>. **Παράγγελε** τους δούλους σου και τους χαρτζαρέους **μην** αδικούσι τους πτωχούς Ιστ. Βλαχ. 1521. **επήγαν** όλοι οι δικόι του και **επαράγγειλέν τους** (ενν. ο αμωράλλης) και **εδώκεν** πιασανού την δουλειάν του να την πολομά Μαχ. 154<sup>17</sup>. **β)** (προκ. για το Θεό): **επορτόμησεν** ο Αβραάμ τον Ισχάκ τον υιό του..., **καθώς** επαράγγειλεν αυτόν ο Θεός Πεντ. Γέν. XXI 4. **τη στρατά ος** σε επαράγγειλεν ο Κύριος ο Θεός σου να πας εις αυτήν Πεντ. Δευτ. XIII 6. **Κύριος** ο Θεός σου παραγγέλλει σε να κάμεις τους τύπους ετουτουνούς Πεντ. Δευτ. XXVI 16. (με σύστ. αντικ.): **ετούτες** οι παραγγειλές ος **επαράγγειλεν** ο Κύριος τον Μοσέ προς τα παιδιά του Ισραήλ εις το όρος του Σινέ Πεντ. Δευτ. XXVII 34. **γ)** (προκ. για τη μοίρα): **Παντές** το ριζικόν μου της τύχης παραγγέλλει ταύτα τα 'μμάτια να καμύσω κλιόντα Κυπρ. ερωτ. 93<sup>2</sup>. **δ)** (προκ. για τους προγόνους) αφήνω **δ1)** υποθήκη, συνήθεια για να τηρείται: 'Ητον από τους παλαιούς τούτο παραγγελένο Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 199<sup>8</sup>. **Να κοιωνώ** μίαν φοράν **κάθεν** σαρακοστή σου **καθώς** επαραγγείλασι πατέρες οι **εδικόι** σου Διγ. ωραιότ. 90. **δ2)** διαθήκη: ο άνωθεν κυρ Γεώργης ... την ώραν του θανάτου ενθυμούμενος ... **έκαμεν** και **έκραξαν** εμέ, τον πατωγεγραμμένον νοτάριον, **ίνα** γράφω και να τελειώσω ό,τι αυτός παραγγένει Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 140<sup>4</sup>. **4α)** Συμβουλεύω, συνιστώ: **παραγγέλλω** σου **μηδέν** βάλεις το κορμίν σου και την βασιλείαν σου εις **δικιμήν** και **παρακαλώ** τον Θεόν να σε αποβγάλει απέ τα χέρια τους Σαρακηνούς Μαχ. 644<sup>6</sup>. **Τούτο** να κάμεις σου **μηνώ**, έτσι σου παραγγέλλω, **γιατί** ωσαν μητέρα σου, **ξεύρε**, καλό σου θέλω Διγ. O 623. **αφότου** τον εσύνητην, τότε **επαρήγγειλά τον** (παρall. 1 στ.) **μη** ως άνθρωπος πολύπονος τό επιθυμείς αν ιδεις **θορυβηθείς** και **ταραχθείς** Λίβ. Sc. 2619. **β)** διδάσκω, κηρύττω: **έτσι** το εναγγέλιον **λέγει** και τους **μαθαίνει** (ενν. τους μοναχούς) και τον μισθόν εν ουρανοίς **ελπίζειν** παραγγέλλει Ιστ. Βλαχ. 1826. **Εκεί** οπού **έστεκεν** ο σταυρός και **εγώ** **έβαλα** θρονιόν, εις το οποίον **αέβηκα** και **επαράγγειλα** τα θεϊκά λόγια και **όχι** τα **εδικά** μου Διαθ. Νίκωνος 23. **γ)** υποδεικνώ, καθοδηγώ: **παραγγέλλει** το αυτόν βιβλίον το **πώς** να κερδέσουν οι άνθρωποι **τες** αρετές και τα **κουστούμια** τα ηθικά 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 73. **5)** Παρακαλώ, δέομαι: **ικετεύου** και **παραγγέλλον** την άπειρον αυτού (ενν. Ιησού Χριστού) **ευσπλαχνίαν** διαμέσον της **παναχρόντου** αυτού Μητρός ... **ευρείν** έλεος Σεβήρ., Διαθ. 189<sup>12</sup>. **6)** Τιμωρώ, σωφρονίζω: **Εάν** καλά και **εκείνος** οπού να θελήσεις να τον κατηγοράς **πάντα** θέλει **είσταιν** εις **βίτσειον**, **μη** θέλοντα το κατηγορημά σου ... **μηδέν** αφήσεις **διά** τούτον να τον κατηγορήσεις και να τον **παραγγείλεις** **πάσα** ώρα 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 107. **Φρ. παραγγέλλω** ευλογία = (προκ. για το Θεό) **δίνω** την ευλογία μου, **ευλογώ**: να **παραγγείλω** την **ευλογία** μου **εσός** εις τον **χρονο** τον **έξατο** και να **κάμει** την **εσοδιά** για τα **τρια** χρόνια Πεντ. Δευτ. XXV 21. να **παραγγείλει** ο **Κύριος** μετ' **εσέν** την **ευλογία** εις τα **μαγαζιά** σου Πεντ. Δευτ. XXVIII 8.

**παραγγέλμα** το, Καλλίμ. 161, Λίβ. (Lamb.) N 959, Διγ. 'Ανδρ. 338<sup>5-6</sup>.

Το αρχ. ουσ. **παραγγέλμα**. Η λ. και σήμ.

**α)** Εντολή, πρόσταγμα (εδώ προκ. για το θείο νόμο και το Χριστό): **Ποία** είναι του θείου νόμου τα **παραγγέλματα**; Χριστ. διδασκ. 286. **δεν** εφύλαξαν τα **παραγγέλματα** του Χριστού Διγ. 'Ανδρ. 338<sup>4</sup>. **β)** συμβουλή, νουθεσία: **οδηγία** προτροπή: **Παρά** πατρός προς τον υιόν **παραγγέλμα** Σπαν. (Λάμπρ.) Va 1. **σας** γράφω ... **τινάς** νουθεσίας και **παραγγέλματα** ... **χρειαζόμενα** να ηξεύρετε **πώς** να **διάγετε** εις **όλας** τας **εργασίας** σας Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 173. **Πρέπει** να **αναφέρομεν** και το **παραγγέλμα** του Διογένους, του

κωνικού φιλοσόφου ...: «είσελθε εις πορνείον, διά να μάθεις ότι ουδέν διαφέρει τα ένδοξα και τίμια των ουδενός αξίων» Σοφικ., Παιδαγ. 272.

**παραγγέλω**, βλ. παραγγέλλω.

**παραγγελτικόν** το.

Το ουδ. του επιθ. παραγγελτικός ως ουσ.

Συνστατική επιστολή: Εκείνοι όπον στέλνονται εις καμίαν συναγωγήν θέλουσι φέρνει ... τα παραγγελτικά τους Χριστ. διδασκ. 475.

**παραγγένω** και **παραγγέρνω**, βλ. παραγγέλλω.

**παραγγιλιά** η, βλ. παραγγελία.

**παραγγολή** η, βλ. παραγγελή.

**παραγγρίζω**.

Από την πρόθ. παρά και το αγγρίζω. Η λ. και σήμ. στη Ρόδο (Παπαχριστ., Λεξ. ροδ. ιδιωμ.).

Προκαλώ σε κάπ. υπερβολική οργή εις βάρος κάπ. (Για τη σημασ. πβ. Παπαχριστ., ό.π.): ηξεύροντας αυτός (ενν. ο Μιχαήλ) πως ήτον 'γκαλεσμένος, στον Βασιλέ των χριστιανών ήτον παραγγρισμένος. Τότες από τους άρχοντες της Τρανσυλβανίας, όταν αυτός την έπηρεν μετά 'ματοχυσίας Παλαμήδ., Βοηβ. 1084.

**παραγδικιώνω**.

Από την πρόθ. παρά και το γδικιώνω.

(Με προσωπική αντων. α' προσ.) παίρνω κάπως εκδίκηση, εκδικούμαι λίγο (Για τη σημασ. βλ. Αλεξίου Στ.-Αποσκίτη [Ερωφ. σ. 271]· πβ. και Παγκ., Ιδιωμ. Κρ. Α' 360): Μα ποια τυράννηση μπορώ σήμερο να σου δώσω 'ς τόσο μεγάλο φταίσιμο να με παραγδικιώσω; Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 74.

**παραγδύνω**.

Από την πρόθ. παρά και το γδύνω.

Γδύνω λίγο· (εδώ) στερώ κάπ. από μερικά ρούχα του (Κατά Πολίτη Α. [Κατζ. σ. 156] γδύνω εντελώς): Κι αν άλλο, Ανοούσα, δεν μπορείς, κάμε να μην αφήσεις, παρ' από κείνα που φορεί να τονε παραγδύσεις Κατζ. Γ' 260.

**παράγειος**, επίθ.

Η λ. στον Αριστοτέλη.

Επίγειος: Η Συναγωγή των Ιουδαίων, η παράγειος Ιερουσαλήμ Φυσιολ. (Offerm.) Μ 95<sup>7</sup>.

**παραγελώ**.

Από την πρόθ. παρά και το γελώ. Η λ. και σήμ. με διαφορετική σημασ.

Γελώ λίγο, χαμογελώ: 'Ηξευρε, Αβραάμη, ...υιόν εσύ θες κάμει». Η Σάρα παραγέλασε και προς αυτούς ομίλει: «Πώς έναί τούτο δυνατόν...»; Χούμνου, Κοσμογ. 1035.

**παραγεμίζω**.

Από την πρόθ. παρά και το γεμίζω. Η λ. στο Somav. και σήμ.

Γεμίζω το κύριο φαγητό με άλλα υλικά ή καρυκεύματα: να τονε σκίσουν (ενν. το γάδαρο) στην κοιλιά, να τον παραγεμίσουν, να τονε κάμουσι ψητόν Γαδ. διήγ. (Pocheré) 295<sup>η</sup>.

Η μτχ. παρκ. ως επίθ. = παραγεμιστός: πασπαλάδας λιπαράς και παραγεμισμένας Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 380.

**παραγεμιστός**, επίθ.

Από το παραγεμίζω. Η λ. και σήμ.

(Για φαγητό) που είναι γεμισμένος με διάφορα υλικά ή καρυκεύματα· (εδώ παιγνιωδώς): ψωλήν διαβόλον παραγεμιστή Σπανός (Eideneier) Β 230.

**παραγεμιστοτράχηλος**, επίθ.

Από το επίθ. παραγεμιστός και το ουσ. τράχηλος ή τραχηλέα.

Που έχει παχύ λαιμό (Για τη σημασ. βλ. Κοραή, 'Ατ. Α' 54 και Eideneier [Προδρ. σ. 256]· εξίσου όμως πιθ. θεωρούμε τη σημασ.: «που τα ενδύματά του έχουν παραγεμισμένο και πολυτελή γιακά»): τώρα ... γέγονε λαμπρός και λουρικάτος, παραγεμιστοτράχηλος, μεταξοφικτουράτος Προδρ. (Eideneier) III 69.

**παραγεμώνω** ή **-ώζω**, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 239.

Από την πρόθ. παρά και το γεμώνω ή το γεμώζω. Η λ. στο Somav. (λ. παραγεμώζω). Τ. παραγεμώνω σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 715, λ. παραγεμώνω).

Παραγεμίζω: έφησεν εις τον φούρνον μίαν κασίκα παραγεμισμένην Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 275.

**παραγέρνω**, Χούμνου, Κοσμογ. 1668.

Από την πρόθ. παρά και το γέρνω. Η λ. στο Βλάχ. και σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 718, λ. παραγέρνω και παραγέρνω).

Γέρνω λίγο: Ο Φιλοπάππουσ δεύτερον άλλη σαθιά του σέρνει. Ο Διγενής αφ' την μεριά την άλλη παραγέρνει Διγ. Ο 2606.

**παραγιαλέα** η, βλ. παραγιαλιά.

**παραγιαλί** το, Gesprächh. 35<sup>13</sup>, Ριμ. κόρ., 742, Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Ματθ. ιγ' 1, 48, Μαρκ. β' 13· παραγιαλί(ν), Θησ. (Foll.) I 44, Πορτολ. Α 142<sup>9</sup>· παραγιαλίη, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup>, 76, 343, Φλώρ. 934, Μαχ. 120<sup>21</sup>, 408<sup>20</sup>, Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ) 63, 71, Θρ. Κύπρ. Μ 20· πληθ. παραγιαλία, Μαχ. 74<sup>1</sup>, 356<sup>30</sup>· περιγιαλί, Αλεξ. 2619, Αχέλ. 1896, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 321, Δ' 562, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 1114, Ε' 773, Στάθ. (Martini) Β' 1, 6, Ροδολ. (Αποσκ.) Αφ. 71, Α' 22, 264, Φορτουν. (Vinc.) Γ' 295, Δ' 532, Ζήν. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Ε' 367, Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 196<sup>23</sup>, 238<sup>27</sup>, 256<sup>13</sup>, 321<sup>18</sup>, 475<sup>18</sup>, κ.α.· περιγιαλίη, Διγ. 'Ανδρ. 327<sup>25</sup>, Χριστ. διδασκ. 71· περιγιαλίον, Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Λουκ. στ' 17.

Από το ουδ. του μτγν. επιθ. παραιγιαλίος (βλ. Τσοπ., Δωδεκαν. Αρχ. 5, 1970, 71 [= Ροδιακιά 145]· πβ. και Κουκ., Ευστ. Λαογρ. Α' 310, Ανδρ., Λεξ., λ. περιγιαλί, Θαβάρ., Ουσιαστ. 77, κ.α.) που χρησιμοποιήθηκε ως ουσ. (βλ. λ.). Ο τ. παραγιαλίω στο

Meursius, σε έγγρ. του 14. (Act. Doch. 10<sup>57</sup>) και του 15. αι. (Τσοπ., ό.π. 57 [= Ρο- διακά 128]) και σήμ. ιδιωμ. (Παπαδ. Α., Λεξ., όπου και άλλοι τ. της λ., Σακ., Κυπρ. Β' 715). Οι τ. περιγιαλί, περιγιαλίω και περιγιαλίω με επίδρ. της πρόθ. περί (Θαβόρ., ό.π.). Ο τ. περιγιαλί στο Βλάχ. και σήμ. Ο τ. περιγιαλίω και σήμ. στο ποντιακό ιδιωμ. (Παπαδ. Α., ό.π.). Ο τ. περιγιαλίω στο Meursius. Η λ. στο Βλάχ. και σε έγγρ. του 14. αι. (Act. Doch. 10<sup>58</sup>).

1) Παραλία, ακρογιαλία: ώρες αφρίζουν και σκορπού (ενν. τα κύματα) έξω στο περι- γιαλί Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 1107· ήλθεν (ενν. ο άγιος) εις το περιγιαλί και edίδασκε από μέσα εις τη θάλασσαν τους χριστιανούς Ροδινός (Βαλ.) 188. 2) Αμμουδιά: τ' όνο- μά σας λειώνει σα να 'το με το χέρι σας γραμμένο 'ς περιγιαλί Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Α- ποσκ.) Πρόλ. 135. 3) Λιμάνι, αρχεοβόλι: εις παραγιαλί καθαριών Πεντ. Γέν. XLIX 13. 4) Παράλιες περιοχές: ελάτε εις το όρος Έμορι ... και εις το χαμηλό και εις τον νό- το και εις το παραγιαλί Πεντ. Δευτ. Ι 7· νησιά και περιγιαλία και κάστροι και χωρία τε- λούσι σου την εορτήν Βίος αγ. Νικ. 31. 5) Όχθη (λίμνης ή ποταμού): το παραγιαλί της λίμνης Ροδινός (Βαλ.) 234· Εφαίνετό μου κι ήμωνα σ' όμορφο περιγιαλί του πο- ταμού μας του Αλφειού Σουμμ., Παστ. φίδ. Α' [973]. 6) (Επιρρ.) παραλιακά α) (με το επίρρ. όλον): ερμάτωσαν την βάρκαν του καθαβίου να έρτει γίτσαν-γίτσαν όλον παρα- γιαλίω Μαχ. 346<sup>35</sup>· επήγαν τριγύρου όλον παραγιαλίω Μαχ. 160<sup>2</sup>. β) (σε αναδίπλωση): οι Σαρακηνοί έρχονταν παραγιαλίω παραγιαλίω Μαχ. 634<sup>16</sup>· έρχονταν (ενν. τα κάτεργα) παραγιαλίω παραγιαλίω κοντά εις την γην Μαχ. 274<sup>27</sup>.

παραγιαλιά η, Θησ. (Foll.) Ι 69, Απόκοπ.<sup>2</sup> 328· παραγιαλιά, Θησ. Α' Υπόθ. [9]· περιγιαλιά, Βεντράμ., Φιλ. 310.

Από το θηλ. παραιγιαλία του επιθ. παραιγιαλιος που απ. ως ουσ. σε έγγρ. του 12. αι. (Caracausi 438, Μηνάς, Γλωσσάρ. Ιτ. 318). Ο τ. περιγιαλιά με επίδρ. της πρόθ. περί. Η λ. στο Du Cange (λ. -ία στο λ. γιαλός).

Παραλία, ακροθαλασσιά: τα ιδέρε' άραξαν εις την παραγιαλιάν Θησ. (Foll.) Ι Υπόθ. 9· τον εξηβάλασιν οι δέλφινες πνιμένον στον Σέστον την παραγιαλιάν Θησ. ΣΤ' [62<sup>3</sup>].

παραγιαλίτης ο, Πουλολ. Αθ. 270, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 269 κριτ. υπ., 287, 318· πα ρ ι α λ ι τ η ς, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 269.

Από το αρχ. ουσ. παραιγιαλίτης. Ο τ. με συγκ. από μετρ. αν. Πβ. ακόμη ιδιωμ. πε- ρ(ι)γιαλίτης (Κουκ., ΒΒΠ Ε' 380). Η λ. ως επών. το 14. αι. (PLP 9, 148).

Το πουλί φοινικόπτερος ο ροδόχρους, φλαμίγγο (Για τη σημασ. βλ. Τσαβαρή [Που- λολ.<sup>2</sup> σ. 148-9]): παραγιαλίτης άρχισε αφασιανόν να βρίζει Πουλολ. Αθ. 222.

παραγιαλιον το· περιγιαλιον, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 335<sup>γ</sup>.

Πιθ. από το ουδ. του επιθ. παραιγιαλιος (L-S, λ. παραιγιαλιος), το οποίο απ. στον Ευστάθιο και τον Τζέτζη (Steph., Θησ., στη λ.). Ο τ. με επίδρ. της πρόθ. περί.

Ακρογιαλί: λέγουν ότι το φίδι έρχεται εις το παραγιαλιον και σουρίζει και η σμύρνα το ηκούγει και έρχεται έξω εις αυτό..., έπειτα αναγορεί πιασαένα και υπάγει εις τον τό- πον του Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 55<sup>γ</sup>.

παραγκινέττο(ν) το, Καραβ. 493<sup>10</sup>, 504<sup>22</sup>.

Το ιταλ. *paranchinetto* (βλ. Kahane, Sprache 579 και DOP 36, 1982, 146).

(Ναυτ.) είδος σκοινιού παλάγκου (βλ. Kahane, ό.π.): διά παραγκινέττα και τα μουρνανάλια ... και τα μενάλια της μεντζάνας αυτ. 499<sup>22</sup>.

παραγκυλεύω· πα ρ α γ κ υ λ ε ύ ω.

Από την πρόθ. παρά και το αγκυλώνω κατά τα ρ. σε -εύω.

(Επιτ.) εξοργίζω, ερεθίζω κάπ.: να τον παραγκυλεύουν (ενν. το Θεό) με ξένους, με εβδελίεις να τον κακώσουν Πεντ. Δευτ. XXXII 16.

παραγλιστρώ.

Από την πρόθ. παρά και το γλιστρώ. Η λ. στο Somav. (λ. παραγλιστρώ).

Γλιστρώ κατά λάθος, σκοντάφτω: παραγλιστρώ ο Ρώκριτος, πέτρα τον πεδουκλώνει Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 1867.

παραγλυκαίνω, Λιβ. Ρ 1520.

Από την πρόθ. παρά και το γλυκαίνω.

Α' (Μτβ.) παρηγορώ: γράφε και συ αντίγραμμαν και παρηγόρησέ τον (παραλ. 2 στ.), κάθισε, η πανεύγενος, και παραγλύκανέ τον Λιβ. Esc. 1682. Β' (Αμτβ.) αισθά- νομαι κάπως καλύτερα: σηκώνει τον πόδα μου... (παραλ. 1 στ.) και ομορφογιάτρεψέ μου το με το πολύ καμάρι (παραλ. 2 στ.). Ωσάν επαγαγλύκανα, ζιμιό από κει μισεύγω Φορτου. (Vinc.) Γ' 705.

παραγλωσσίδιον το. — Βλ. και γλωττίδιον.

Από την πρόθ. παρά και το ουσ. γλωσσίδιον.

Μικρή (γλωσσοειδής) προεξοχή, οίδημα κάτω από τη γλώσσα: έλιγε έξω την γλώτ- ταν αυτού (ενν. του ιερακος) ησύχως και όρα υποκάτω αυτής και, εάν ίδης ως μικρόν πα- ραγλωσσίδιον, ξύσον αυτό επιδεξίως τοις όνυξι σου έως αν καθαρισθεί Ιερακος. 421<sup>26</sup>.

παραγνωρίζω.

Από την πρόθ. παρά και το γνωρίζω. Η λ. τον 6. αι. (Lampe, Lex.) και σήμ.

Ι Ενεργ. Α' Αμτβ. α) παραγνωρίζω, κάνω λάθος στην αναγνώριση: 'Υπαγε, παρ- εγνώρισες· ουκ είμαι εγώ τόν λέγεις Γλυκά, Στ. 541· β) παρερμηνεύω, παρανοώ: πρόσ- ποτε να παραγνωρίσουν οι στενοχωρετάδες τους, πρόσποτε να πουν: «Το χέρι μας εψήλωνε και όχι ο Κύριος έκαμεν όλο ετούτο» Πεντ. Δευτ. XXXII 27. Β' (Μτβ.) αναγνωρίζω καλά: Του Ιακώβ το (ενν. το 'ποκάμισον του Ιωσήφ) πέμπουσι, λέγουν τον πάς το βρή- καν και αυτό παραγνωρίζουσιν κι έχουν μεγάλην πρέκαν Χούμνου, Κοσμογ. 1592.

II (Μέσ.) (με την πρόθ. προς+αιτιατ. προσώπου) δε δίνω σημεία αναγνώρισης σε κάπ., προσποιούμαι τον ξένο: είδεν ο Ιωσήφ τους αδερφούς του και εγνώρισέ τους κι επαργνω- ρίστην προς αυτοινοούς και εσάντηνχεν μετά αυτοινοούς σκληρά Πεντ. Γέν. XLII 7.

παράγραφος η, Στάθ. (Martini) Α' 293 κριτ. υπ.· πληθ. παράγραφες.

Το μτγν. ουσ. παράγραφος. Η λ. και σήμ.

(Νομ.) τμήμα, παράγραφος νόμου ή διατάγματος: συγχιά με κάνει ο λογισμός και δεν κατέχω πού 'μαι (παραλ. 1 στ.), παράγραφες δεν έχω μπλιο στο νου μου ουδέ ντιγέστα, μηδέ ακορτζέρομαι το πώς φορώ νιοττόρε βέστα αυτ. Α' 293.

παραγορικό, Κατζ. Γ' 363.

Από την πρόθ. παρά και το αγορικό. Η λ. στο Βλάχ.

Α' (Μτβ.) ακούω τυχαία, «παίρνει τ' αφτί μου» κ.: ακόμα επαγαγορικόησα πως είναι θυγατέρα (ενν. η Κασσάντρα) τ' αφέντη μου· πα του το πω Κατζ. Ε' 63. Β' (Αμτβ.)

παρανοώ, εννοώ εσφαλμένα: *Αφέντη, λόγιασε καλά έντα 'να αυτά τα κάνεις (παραλ. 1 στ.). Δες κι αν παραγροίκησες, σνηήφερε το νου σου, κι ετούτον είναι φάντασμα, πείραξη τ' όνειρού σου* Ουσ. (Bakk.-v. Gem.) 657.

**παραγυμνώ.**

Το αρχ. παραγυμνώ.

Φανερώνω, αποκαλύπτω: *ειδέ και τις εθάρσησε, ζώπυρον πόθου τρέφων, το φίλτρον επιδείξασθαι το πριν τω διδασκάλω, παραγυμνούον ουκ ήθελεν όλως τα της φιλίας, αλλ' είχε και προκάλυμμα την της νυκτός σκοτιαν και σκότος εις αποκρυφήν ετίθει της φιλίας* Γλυκά, Αναγ. 328.

**παραγυρίζω.** — Βλ. και περιγυρίζω.

Από το περιγυρίζω με επίδρ. της πρόθ. παρά.

Α' (Μτβ.) τριγυρίζω ιππεύοντας κάπ. ζώο (εδώ σε σχ. αδύνατον) (Για τη σημασ. βλ. και Eideneyer [Σπανός σ. 314]): *χελώνην καβαλικεύσεις και ποντικόν παραγυρίζεις* Σπανός (Eideneyer) D 1767. Β' (Αμτβ.) (μεταφ. προκ. για το χρόνο) μεταβάλλομαι (Για τη σημασ. πβ. και γυρίζω IB' 1β): *Υιέ μου, αν έχεις χρήματα πολλά και εξουσίαν, βλέπε πτωχόν και ταπεινόν μη τον περιγελάσεις' ότι ο χρόνος ως τροχός γοργόν παραγυρίζει, φέρει τον πλούσιον εις πεινίαν και τον πτωχόν εις πλούτον* Διδ. Σολ. Ρ 106.

**παράγυρο** το. — Βλ. και περίγυρο.

Από το ουσ. περίγυρο με επίδρ. της πρόθ. παρά.

Περιοχή· περίχωρα: *εκατηποτάξαμε όλα τα κάστρον του την ώρα εκείνη· δεν ήτον κάστρο ος δεν επήραμε από αυτουνούς· εσήντα κάστρα όλo το παράγυρο (εκδ. -γύρο· διορθώσ.) του Αργόβ βασιλείου* Πεντ. Δευτ. III 4.

παραγύρο· (όλο το) παράγυρο (του Αργόβ) Πεντ. Δευτ. III 4, εσφαλιμ. αντί παράγυρο (πβ. Π.Α.: *πασαν περίχωρον Αργόβ*)· διορθώσ. — Βλ. παράγυρο.

**παράγω**, Διγ. (Trapp) Gr. 3209.

Το αρχ. παράγω. Η λ. και σήμ.

1) Παραπλανώ· διαφθείρω: Γλυκά, Αναγ. 185. 2α) Παρουσιάζω, ανεπαριστώ: *Ειδέ και τις ιστορικώς τον λόγον τούτον λάβει και τον Δαβίδ και Γολιάθ ενταύθα παράγει, τον μεν εξ ύψους κραταιά χειρί, παντοδυνάμω, νευρούμενον εις την βολήν την κατά τον τυράννον, τον δε πληγόν δεχόμενον καιριαν εκ του λίθου* Γλυκά, Αναγ. 283. β) (προκ. για ζωγραφική παράσταση) απεικονίζω: *Μέσον (ενν. του τριεπίνου) παράγει (ενν. ο Ακρίτης) τον Δαβίδ όλων χωρίς παντοίαν, μόνον σφενδάνην τη χειρί κατέχων και βολίδας* Διγ. Ζ 3878. 3) Δημιουργώ: *Ουδέ το των πτηνών γένος απόλεμον η φύσις παρήγαγεν, αλλά και λίαν τη των ονύχων ακμή και τη του ράμφους καθόπισε προσβολή* Ιερακοσ. 483<sup>5</sup>.

**παραγωγή η**, Αργυρ., Βάρν. Κ 111, 352, 356.

Το αρχ. ουσ. παραγωγή. Η λ. και σήμ.

1) Στρατιωτική παράταξη: *ο μέγας Αμουράτ μπέης αυτών (ενν. τον μεγέλομπεη) επιλογήθη: «Σηκόσου, καβαλίκευσε και στάσου εις την μέσην, σύναξε τα φουσσάτα σου και τας παραγωγάς σου...»* Αργυρ., Βάρν. Κ 285. 2) Δημιουργία: (εδώ προκ. για τη δημιουργία του κόσμου): *έτος της του κόσμου παραγωγής εξάκις χιλιοστόν εννακοσιοστόν εξηκοστόν τρίτον* Δούκ. 401<sup>22</sup>.

**παραγωγός ο**, Πορτολ. Α 7<sup>7</sup>, 33<sup>10</sup>, 76<sup>6,9</sup>, 125<sup>6</sup>.

Το μτρν. ουσ. παραγωγός (Steph., Θησ., λ. παράγωγος). Η λ. και σήμ. με διαφορετική σημασ.

(Ναυτ.) σημείο αναχώρησης ή άφιξης πλοίου: *εις το ακρωτήριον του μεσημεριού εις την μερέαν του λεβάντε έχει καλόν παραγωγόν διά να πας όπου θέλεις αυτ.* 85<sup>12</sup>. *έναι κάλος παραγωγός (ενν. η Γαδουρόνησος) δι' αναβολάστην και καταβολάστην αυτ.* 80<sup>7</sup>.

**παραγωνιά η.**

Από την πρόθ. παρά και το ουσ. γωνιά. Πβ. ουδ. παραγών σήμ.

Ο χώρος δίπλα στο τζάκι· (συνεχδ.) το τζάκι: *εκείνα τά ποιείς εσύ (ενν. κήτη) λέγεις τα προς εμένα; Αλί και αν σε εύρουσι, αλί και αν σε πιάσουν, όταν σκάπτεις τα άλευρα και χέξεις και μινάινεις (παραλ. 1 στ.), χέξεις και την παραγωνιάν και χώνεις με την στάκτην* Διήγ. παιδ. (Tsiouni) 168.

**παράδαρμα** το, Ch. pop. 96, Ριμ. Απολλων. [1338], Αχέλ. 88, Πανώρ. Α' 248, 384, Δ' 362, Ε' 310, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1426, Γ' μετά 38 κριτ. υπ.· *πα ρ α δ ε ρ μ α*, Λίβ. Esc. 4191, Πανώρ. Α' 248 κριτ. υπ., 384 κριτ. υπ., Δ' 362 κριτ. υπ.

Από το παραδέρνω. Ο τ. και σήμ. ιδιωμ. (Πιτυκ., Ιδιωμ. Αν. Κρ.) Η λ. και σήμ.

(Στον πληθ.) βάσανα, ταλαιπωρίες, παθήματα, δυστυχίες: *Είπα τον· Ξέρε Αίβιστρε, τίποτε μη λυπάσαι, καν όσα εκακοπάθησες, τίποτε μη λυπάσαι, διά τα παραδέρματα των παραπίσω χρόνων* Λίβ. Esc. 2935.

**παραδαρμός ο**, Καλλιμ. 1674, Λίβ. Esc. 124, Αλφ. Ξεν. (Μχυρομ.) 1, Θησ. Πρόλ. [57], Δ' [45<sup>4</sup>], Εόμπλιν φ. 133Γ, Πανώρ. Ε' 408, Σουμμ., Παστ. φίδ. Β' 452, Δ' 1426, Ροδινός (Βαλ.) 76· *πα ρ α δ ε ρ α μ ό ς· πα ρ ε δ α ρ μ ό ς*, Λίβ. Esc. 2596, 2896, Ch. pop. 316· *πε ρ ι δ ε ρ α μ ό ς*, Σουμμ., Παστ. φίδ. Α' [662].

Από το παραδέρνω και την κατάλ. -μός. Ο τ. περιδαρμός με επίδρ. της πρόθ. περί. Η λ. στο Βλάχ. και σήμ.

Ταλαιπωρία, βάσανο: *κρίμα εις τον παραδαρμόν τους και εις τον κόπον τους, όπου παραδέρονται μερός και νυκτός* Συνωδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 112<sup>5</sup>. *περισσεύθημα πολλούς παραδαρμούς και πόνους* Σαχλ., Αφήγ. 160.

**παράδειγμα** το, Σπαν. Α 415, Σπαν. Ρ 197, Καλλιμ. 1757, Ασσίζ. 26<sup>11</sup>, Θεολ., Τζίρ. 358<sup>20</sup>, Λίβ. Ρ 2053, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 402, 1512, Μάρκ., Βουλκ. 343<sup>10</sup>, 345<sup>17</sup>, Σκλέντζα, Ποιήμ. Α<sup>48</sup>, Σοφικ., Κωμωδ. Ricchi 188, Αχέλ. 96, 946, Πανώρ. Β 359 κριτ. υπ., Σεβήρ., Ενθύμ. 28, Ιστ. Βλαχ. 2833, Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 70<sup>28</sup>, Λίμπον. 45, 107, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 391, Ροδινός Νεόφ. 232, Μπερτόλδος 52, κ.α.· *πα ρ α δ ε ι γ μ α ν*, Ασσίζ. 353<sup>8</sup>, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 2082.

Το αρχ. ουσ. παράδειγμα. Ο τ. και σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 715). Η λ. και σήμ.

1α) Παράδειγμα προς μίμηση, πρότυπο, υπόδειγμα: *να έναι ο βίος των πατέρων εις τους νέους παραδειγμα και τύπος της παιδεύσεως* Σοφικ., Παιδαγ. 291· *προκρίνομαι τους έρωτας να συνθηπτώ με σένα (παραλ. 3 στ.), να δείξω να συνθήσκονται οπού πολλά αγαπούσω να γένω και παράδειγμα εις άπαντα τον κόσμον* Αχιλλ. Ν 1691· *προβλεπτής και διδάσκαλος (ενν. ο Ιερεμίας ο Κατσαίτης) εις πράξιν και θεωρίαν ετούτον του μοναστηρίου, τύπος και παράδειγμα κάθε βαθμού εκκλησιαστικού* Ιερόθ. Αββ. 335· β) προ-



ηγούμενο πάθημα ή κακό που μπορεί να χρησιμεύσει ως μάθημα, παράδειγμα προς αποφυγή: Θα δώσω και παράδειγμα στον κόσμο, να θυμούνται το θάνατο, και τα κακά να τρέμουν, να φοβούνται Τζάνε, Κρ. πέλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 216<sup>18</sup>. *ει γαρ αυτό πεποιήκα, πυρίκαυστος γενοίμην, παράδειγμα εν τοις λοιποῖς πάσι τοις εν τῷ κόσμῳ Διγ. Ζ 803· του μοναχού του στασιαστού, του λάλου, του φλύαρου φοβέτω το παράδειγμα τους ομοφρόνους πάντας Προδρ. (Eideneier) IV 265. 2α) Περίπτωση εφαρμογής φυσικού νόμου, αρχής, κανόνα· παράδειγμα για περιγραφή, επιβεβαίωση, απόδειξη, εξήγηση ενός γεγονότος, φαινομένου, κλπ.: Φίλους, γνωρίμους, συγγενείς, πάντας, μικρούς, μεγάλους χωρίζει και διότισιν αθρόον απ' αλλήλων ο κόραξ ο κακόφημος, ο κήρυξ του Θεάνατου εγγύς που το παράδειγμα και ο μάρτυς απ' εστίας Γλυκά, Στ. 43· Κερά μου, εκ την Αγίαν Γραφήν τα παραδείγματά σου υπάρχουν και καλούτσικα είναι, μα την αλήθειαν Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1951· Έχομεν δε παράδειγμα περί των τοιούτων τριχών. Λάβε τρίχας ίππου ή εκ κεφαλής ανθρώπου ή πόγωνος και θες ταύτα εις ύδωρ Μάρκ., Βουλκ. 346<sup>11</sup>. Ομοίως και δι' άλλου παραδείγματος προσεκτέον περί του τοιούτου αμανίτου. Τα γαρ αγρεία ... εμφύουσιν αμανίτας υπό της σήψεως της γης Μάρκ., Βουλκ. 343<sup>10</sup>. (συχνά με τα ρ. δείχνω, δίνω, λέγω, φέρνω): δεν το πιστεύω η ποτηρία της γυναικός να δέρνει φιλοσόφους, α δεν με δείξεις σύντομα παράδειγμα 'ς το λέγεις Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1435· ίνα δω (ενν. ο λόγος του Θεού) την πολιτείαν αυτού παράδειγμα της διδασκαλίας αυτού Ιστ. πατρ. 87<sup>12</sup>. εγώ να δείξω εις το παντός τώρα την απιστίαν της· και λέγω σου παράδειγμα, κερά, και πίστεψέ το Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1691· Μα φέρνω παραδείγματα, πασένα να νοήσει Τζάνε, Φιλον. 583<sup>16</sup>. δεν ημπορώ να πιστεύσω εις την ευλογητίαν την ειδική σου και εις τα όμορφα σου παραδείγματα οπού μου ήφερες Μπερτολδίνος 116· β) (νομ.) προηγούμενη περίπτωση που αποτελεί κανόνα: Εάν γένηται ότι ο βισκούντης ή οι σεργέντες του θέλουν να φέρουν μάρτυραν εις την αυλήν κατά τινος, ουδέν ημπορούν να το ποίσουν, ουδέ να ένι πιστευμένον, ούτε εκείνος, ούτε οι σεργέντες του, ως γοιον ένι τοιούτον παράδειγμαν Ασσίξ. 103<sup>2</sup>. γ) ειδική, χαρακτηριστική περίπτωση: ο δυστυχισμός μου μ' έκαμε να 'μαι μοναχός, ξόμπλι πολλά θλιμμένον, παράδειγμα των ζωντανών και των απεθαμένων, γιατί να ζω δεν ημπορώ, αλλ' ουδέ ν' αποθάνω Σουμμ., Παστ. φιδ. Γ' [526]. 3) (α) Σημάδι, ένδειξη: εφάνη (ενν. ο Χριστός) ατός τον έμπροσθέν τους απήτις έπαθεν ... και με πολλά παραδείγματα τον είδαν και τους εφανερώθη Σανκταμάυρας, Πράξ. Αποστόλ. 15<sup>6</sup>. Έκφρ. εν παραδείγματι = για παράδειγμα: να είπω ως εν παραδείγματι... Σφρ., Χρον. (Maisano) 80<sup>11</sup>. Φρ. παίρων παράδειγμα = παραδειγματίζομαι: έπαρε παράδειγμα από τους πρότερούς σου εκείνους οπ' εκάθονταν κάποτε στο θρονί σου, πως δεν εκυβερνήσασι να έχουν την ειρήνην και έξω τους είδωξαν από την αφοσούνην Ιστ. Βλαχ. 1505.*

παραδειγματικός, επίθ., Μπερτολδίνος 109.

Το μτγν. επίθ. παραδειγματικός. Η λ. και σήμ.

Που χρησιμεύει ως παράδειγμα: Μύθος παραδειγματικός, διηγημένος από την Μαρκόλφαν εις την βασιλίσαν απάνω εις το προκειμενον, όποιος είναι είναι λωλός και θέλει να κατοικήσει εις την αυλήν Μπερτολδίνος 112.

παραδειγματικός, επίρρ.

Η λ. στον Αριστοτέλη και σήμ.

Με χρήση παραδειγμάτων: ο ημέτερος δεσπότης γέγραφε προς τον βασιλέα αιτών αυτόν (ενν. τον απατεώνα) και παραδειγματικώς εμήρνε λέγων Δουκ. 189<sup>28</sup>.

παραδεικνύω.

Το μτγν. παραδεικνύω.

Δείχνω, παρουσιάζω: την πλουτοδοτίην έκτεινον χείρα σου την χρυσέαν, ήν σιδηράν και βριαράν ενσειών τοις βαβάρροις, τοις δεομένοις λάμπουσαν, χρυσήν παραδεικνύεις Γλυκά, Στ. Β' 374.

παραδειλιάζω.

Από την πρόθ. παρα και το δειλιάζω.

Δειλιάζω υπερβολικά: Αν είν' κι επαπαδείλιασα στο σφάλμα του παιδιού μου, τση σάρκας είν' το φταίσιμο, όχι του λογισμού μου Θυσ. (Bakk.-v. Gem.) 969.

παραδείσειν το, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1626, 1628· παραδείσει· παραδείσει(ν), Ανάλ. Αθ. 54.

Από το ουσ. παράδεισος και την κατάλ. -ιν. Τ. παραδείσειον τον 9. αι. (Lampe, Lex.). Ο τ. παραδείσει στο Βλάχ. Η λ. και σήμ. ως τοπων. (Πιλαβάκης, Κυπρ. Τοπ. 49).

Κήπος, περιβόλι: εφύτευσαν φωνίκια εις αυτόν το παραδείσειον Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1641· Μπροσ τα τειχώματα της Τρώιας της καλλίστης ήτανε παραδείσια, δένδρα είχασαν μεγάλα, ήσαν πυκνά Πέλ. Τρωάδ. 443· (προκ. για το χριστιανικό παράδεισο): Το χέριν απού σ' έγγραφεν πολύν καιρό να ζήσει (παραλ. 3 στ.). Άγγελοι την ψυχούλλαν του να την περικρατούσων, Χριστέ, να την εβάλασιν σ' όμορπον παραδείσει Ξόμπλιν φ. 139<sup>v</sup>.

Ο τ. παραδείσει ως τοπων.: Πορτολ. Α 242<sup>9</sup>.

παράδεισο η, βλ. παράδεισος.

παραδεισοκρατάρχης ο.

Από τα ουσ. παράδεισος και κρατάρχης.

Ο φύλακας του παραδείσου (προκ. για τον αρχάγγελο Μιχαήλ): Χαίρε, Θεού αρχάγγελε και μέγα ταξιάρχη, και λάμπεις πλεότερον του ηλιού, παραδεισοκρατάρχη Χούμου, Κοσμογ. 324.

παράδεισος ο, Διγ. Ζ 1047, 1818, 3786, 3805, 3930, 4090, 4091, Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 552, 841, 1813, Διγ. (Trapp) Gr. 3147, 3151, Βέλθ. 689, 729, Χρον. Μαρ. Η 776, Ερωτοπ. 483, Αίβ. Esc. 2449, Αίβ. Sc. 1313, Αίβ. (Lamp.) Ν 201, Αίβ. Ν 2150, Αχιλλ. L 557, Αχιλλ. Ν 822, 830, 833, 971, 1586, Αχιλλ. Ο (Smith) 528, Κυπρ. ερωτ. 94<sup>37</sup>, 135<sup>2</sup>, Πανώρ. Πρόλ. 52, Β' 534, Δ' 281, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 1498, Στάθ. (Martini) Γ' 534, κ.α.· παραδείσος η, Δούκ. 385<sup>13</sup>, Πικατ. 500, 558 κ.α.· παραδείσο η, Πεντ. Γέν. ΙΙ 8, Ροδολ. (Αποσκ.) Β' 209, Δ' 492· γεν. -σος, Βέλθ. 713, Αχιλλ. Ν 822, Πεντ. Γέν. ΙΙΙ 23, 24, ΙV 16, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Β' 358, Πιστ. βοσκ. ΙΙ 5, 13, Φορτου. (Vinc.) Γ' 513· παραδείσο(ς) η, Σπαν. (Ζώρ.) V 288, Συναξ. γαδ. (Pochert) 216, Φαλιέρ., Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 102 κριτ. υπ., 142, Θησ. Γ' [12<sup>8</sup>], [84<sup>2</sup>], Χούμου, Κοσμογ. 118, Ύμν. Παναγ. 5, Υγρομαντ. 133<sup>24</sup>, Σκλάβ. 269, Βεντράμ., Γυν. 202, Δεφ., Λόγ. 584, Πανώρ. Δ' 281, Χορτάτση, Είλωθ. Ιερουσ. Α' 98, Κανον. διατ. Α 461, Σουμμ., Ρεμπελ. 167, Στάθ. (Martini) Α' 322, Διήγ. ωραιότ. 836, 954, Διακρούσ., Πένθ. 239, κ.α.

Το αρχ. ουσ. παράδεισος ο. Για το σχηματ. του τ. παράδεισο η βλ. Χατζιδ., Αθ. 24,

1912, 13 και ΜΝΕ Α' 67. Τ. παράσιος η σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κύπρ. ' 715). ΗΒλ. και σήμ.

1) Πυκνοφυτεμένος τόπος (λιβάδι, άλσος, κήπος, περιβόλι): Πρέσβ. ιππ. 266· *είχεν και τέσσαρας πλευράς ο κάλλιστος εκείνος παράδεισος, ο θαυμαστός, πάντεργνος και ωραίος Διγ. Ζ 3786· παράδεισον εποίησε (ενν. ο Ακρίτης) κατά πολύ ωραίον Διγ. Ζ 3780· ευθύς γαρ ως εξ απαρχής παράδεισος ευρέθη καρπούς και οπώρας, χάριτας, άνθη και φύλλα γέμων Καλλιμ. 282. 2) (Στην Παλαιά Διαθήκη) ο κήπος της Εδέμ, όπου ο Θεός εγκατέστησε τους πρωτόπλαστους: *εξέβηκα από το νησίν τους και είδα τόπον όπου είχε ζήσει ο προπάππους μας ο Αδάμ, ονομάζεται Εδέμ, όπου εφύτευσεν ο Θεός τον παράδεισον Διήγ. Αλ. F (Konst.) 70<sup>15</sup>· ήσαν (ενν. ο Αδάμ και η Εύα) εν τω παραδείσω προ της αυτών παραβάσεως Φυσιολ. 365<sup>19</sup>· Εις εξ ημών ηθέλησεν Αδάμ διά να γένη και απέξω της παράδεισος ολόγδυνμος εβγαίνει Χούμνου, Κοσμογ. 116. 3) (Στην Καινή Διαθήκη) ουράνιος τόπος διαμονής των αγίων, των αγγέλων και των ψυχών όλων των ενάρετων ανθρώπων: *Κύριε και ας μ' έπαιρνες κι εμέν εις τον παράδεισόν σου Φαλιέρ., Θρ. 165· θέλει φθάσει εις τον παράδεισον να τιμηθεί ομού συν τοις δικαίοις Βακτ. αρχιερ. 217. 4) Τόπος πολύ όμορφος όμοιος με τον παράδεισο: *Τούτοι 'ναι οι τόποι οι όμορφοι, ψυχή μου και καρδιά μου, τούτο 'ναι το περιβόλι μου... (παραλ. 2 στ.), παντοτινή παράδεισοι πάσα λογής ανθρώπου Χορτάτση, Ελευθ. Ιερουσ. Α' 75. 5) (Μεταφ.) Απόλαση, υπέροχη ευτυχία: *Παράδεισος, όντας θωρώ τ' αργυροπρόσωπό σου μου φαίνεται η γαγάπη σου κι ο πόθος ο δικός σου Πανώρ. Β' 349· Τσι πόρτες τση παράδεισος τα λόγια τση μου ανοίξα, του πόθου τς αναγάλλιασε και τσι δροσές μου δείξα Φορτουν. (Vinc.) Γ' 513· Κόρη μου αγαπημένη μου, ... παράδεισο στα μέλη μου δώσ' με την εμιλιά σου Φορτουν. (Vinc.) Ε' 309. 6) (Προκ. για την Παναγία): *χάιρε, παράδεισε τρυφής Εις Θεοτ. 100.******

Η λ. ως τοπων.: Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 235<sup>30</sup>.

παράδεσμα το, βλ. παράδεσμα.

παράδερω, Καλλιμ. 2563, Φλώρ. 1526, Λίβ. Esc. 4175, Λίβ. Ν 1299, Πεντ. Δευτ. XXV 18, Κυπρ. ερωτ. 2<sup>9</sup>, 93<sup>15</sup>, 106<sup>3</sup>, Πανώρ. Α' 109, Δ' 32, 35, Ερωφ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) Α' 287, Βοσκοπ.<sup>2</sup> 437, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 155, 2123, Γ' 442, Φορτουν. (Vinc.) Πρόλ. 149, Γ' 305, Δ' 497, κ.α.

Από την πρόθ. παρά και το δέρω· πβ. παράδερω στον Ιπποκράτη, Η λ. και σήμ.

I Ενεργ. Α' Αμτβ. α) υποφέρω, ταλαιπωρούμαι, βασανίζομαι: *'Εδε και τι μ' εμύρανεν της ξεניתείας η στράτα επαθα κι επαράδειμα και πάντα παραδέρω Περλ ξεν. (Μαυρομ.) 47. Τρεις μέρες παραδέρομε, τρεις μέρες πορπατούμε ώρα 'ναι να σχολάσομε και να ξεκουραστούμε Ουσ. (Bakk.-v. Gem.) 751· β) μοχθώ, κοπιάζω: *Αν εν κι ο ζευγαλάτης παραδέρνει όλον τον χρόνον Κυγπρ. ερωτ. 20<sup>9</sup>. γ) αντέχω: 'Ηταν κι ο Μέγας Μάστορας εις την καρδιάν λέων, καλά 'στεκεν οπάνω του κι εις τους κινδύνους πλέον στους κόπους επαράδερεν ουδ' έγνωθεν δειλιάν Αχέλ. 517· δ) τριγυρνάω, περιπλανιέμαι: *Ξέρε μου πού ευρίσκεισαι; Ξέρε που παραδέρνεις; Περλ ξεν. (Μαυρομ.) 314· από φάτην εις φάτην να παραδέρουν (ενν. οι άνδρες) Πιωρκ. (Winterwerth) I 163. Β' (Μτβ.) ταλαιπωρώ, βασανίζω: 'Όλα τά θες αφήσει δω, τίποτεσ δεν κερδαίνεις, άφες τους στρατιώτες σου, μηδέν τους παραδέρνεις Αλεξ. 1978· βλέπε καλά μη ποντισθείς εις θάλασσαν του πόθου, πρόσεχε την καρδιάν σου να μη την παραδέρει κύμα της ασχολήσεως Λίβ. Sc. 332. II (Μέσ.) υποφέρω, ταλαιπωρούμαι, βασανίζομαι, πάσχω: *πολλά επαράδάρτησαν (ενν. οι Γενουβίσοι) και ψέματα εκοπιόσαν Μαχ. 442<sup>14</sup>.****

κρίμα εις τον παραδαρμόν τους και εις τον κόπον τους, οπού παραδέρονται μερός και νυκτός Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 112<sup>τ</sup>.

Η μτχ. παρκ. ως επίθ. = α) ταλαιπωρημένος, βασανισμένος: *κείττει αδύνατος και κατακουρασμένος αρρωστημένος, άμορφος, πολλά παραδαρμένος Ιμπ. (Legr.) 828· β) κακομοίρης, άθλιος: *από κοιλίας μητρός αστοχημένος και εις τα καλά σου παραδαρμένος, ω σπανέ Σπανός (Eideneier) Α' 154.**

παράδεχομαι, Σπαν. Α 78, Σπαν. Β 76, Χρον. Μορ. Ρ 107, Λίβ. Ρ 2053, Λίβ. Sc. 551, Λίβ. Esc. 1245, 2984, Λίβ. (Lamb.) Ν 588, Λίβ. Ν 2666, Έκθ. χρον. 24<sup>4</sup>, κ.α.

Το αρχ. παραδέχομαι. Η λ. και σήμ.

1α) Παραδέχομαι· δέχομαι, αποδέχομαι: Ιστ. Πατρ. 138<sup>17</sup>, Δούκ. 403<sup>4</sup>, Λίβ. Sc. 1823, Λίβ. Esc. 1657, Χρον. Μορ. Η 107· (μεταφ.): *πάντα τα τερπνά του πλάνου κόσμου τούτου θάνατος παραδέχεται, 'Αδης παραλαμβάνει Διγ. Ζ 4229· β) παραδέχομαι· συμφωνώ: *Η κόρη ου παραδέχεται ίνα το συγκατέβη (ενν. να τον συμπεθεριάσουν) Ιμπ. 271. 2) Ανέχομαι, «σηκώνω»: *ο πόλεμος ουδέν παραδέχεται σώματα γυναικάδη και αναθερμεμένα εις τον ήσκιον και την ανάπανσιν Σοφικων., Παιδαγ. 111.***

3) Καταδέχομαι: *«...όπαγε (ενν. Βελισάριε) εις τον οίκον σου και τρέφου εξ ιδίων, και να και ετούτο το φλουρι, και μη μας εντροπιάζεις...» (παραλ. 11 στ.). «...'Όμως ου παραδέχομαι να λάβω το φλουρι σου, στρέψε το εις το σακούλι σου, σφίξε και το λουρι σου...» Ρίμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 941.*

παράδη η.

Από το ουσ. παράσιος η (βλ. Χατζιδ., Αθ. 24, 1912, 13). Η λ. στο Somav. και σήμ. στη Χίο (Χατζιδ., ό.π. και Pernot [Ch. pop. σ. 103 σημ. 16]).

Παράδεισος (Για τη σημασ. και τη χρ. βλ. Pernot, ό.π.): *τα έμορφα σου τα μαλλιά φραγμός εις περιβόλι· κι οπού πατήσει τον φραγμόν, ας σέβει εις περιβόλι κι ας πέσει ν' αποκοιμηθεί εις έμορφες αγκάλες, κι ας θυμηθεί παράδεισον, παράδη και να του έλθει Ch. pop. 214.*

παράδηγμα το.

Από την πρόθ. παρά και το ουσ. δήγμα.

Δάγκωμα· τσίμπημα: *Τον ιέρακα συμβαίνει μυρμηκιάν ...· τοιούτον γαρ το του πάθος είδος περιφερέσ τυγχάνον και πλατειαν έχον την βάσιν προς τας αποψύξεις αίσθησιν εμποιεί τον παραδηήματος μύρμηκος Ιερακος. 496<sup>3</sup>.*

παραδηλώ· μτχ. ενεστ. παραδηλώντα, Χρον. Μορ. Η 8677· παραδηλώντας, Χρον. Μορ. Ρ 2661.

Το αρχ. παραδηλώ.

Ειδοποιώ, μηνάω: *φρεμενουρίους απέστειλεν (ενν. ο πρίγκιπας) και δύο καβαλλαρίους στον Πάπαν τον αγιότατον, εκείσε εις την Ρώμην,· παραδηλώντα, λέγοντα το πως έτι εις την μάχην και μάχεται με τους Ρωμαίους εκεί εις την Ρωμάνιαν Χρον. Μορ. Η 2661.*

παραδηλώνω, Διγ. Ζ 2295.

Το αρχ. παραδηλώ.

1) Δηλώνω, φανερώνω: *κατά την του βασιλέως πρόσταξιν απήλθον εις το μοναστή-*

ριον ... και εύρον την δέσποιναν ... 'Ηι και παραδηλώσας το του βασιλέως θέλημα... Μαλιασσηνού, Ενώπιον 345<sup>51</sup>. 2) Ειδοποιώ, μηνώ: 'Εκραξε (ενν. ο μισίρ Ντζεφρέ) δύο από τους Ρωμαίους και γράφει τους πιττάκια (παραλ. 1 στ.) ' στον βασιλέως την κεφαλήν το απέστειλεν με εκείνους, γράφων παραδηλώνοντα να έλθει σπουδαίως εκείσε Χρον. Μορ. Η 8322. 3) Ορίζω προφορικά: είτι ο αυθέντης ο δουξ παραδηλώσει ή γράφει, ίνα ποιήσης αυτό έως χρόνον έναν Συνθήκ. Καλλ. 319.

**παραδιαβάζω**, Hist. imp. (Rochow) 195<sup>41</sup>, Χρον. Μορ. Η 2495, 4387, 6057, 6076, Πουολο. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 172, Φλώρ. 1677, Σαχλ. Α' (Wagn.) Μ 336, Σαχλ., Αφήγ. 56, 107, Ημερολ. 66, Ερωτοπ. 701, Απολλών. 170, Αχιλλ. L 60, 566, 669, 852, Αχιλλ. Ν 964, 1163, Μαχ. 366<sup>34</sup>, Καλλίμ. (Pichard) 1156, Διήγ. Αλ. V 32, Συναξ. γυν. 935, Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 53, Θρ. Κύπρ. Μ 11, Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 123<sup>4</sup>, Διήγ. Αλ. F (Lolos) 140<sup>12</sup>, Κυπρ. ερωτ. 102<sup>19</sup>, Διγ. 'Ανδρ. 318<sup>3</sup>. **πα ρ α δ ι α β ά ζ ω**, Χρονογρ. (Λαμψ.) 228, Ροδινός (Βαλ.) 82. **πα ρ δ ι α β ά ζ ω**, Μαχ. 486<sup>34,37</sup>. — Βλ. και περιδιαβάω.

Από την πρόθ. παρά και το διαβάω, Πβ. λ. παραδιαβιάζω σε σχόλ. του 14. αι. (Garzva, ΕΕΒΣ 30, 1960-61, 275 και Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 190). Η λ. με διαφορετική σημασ. στο Βλάχ. και σήμ.

**Α' Αμτβ. 1)** Διασκεδάζω, περνώ τον καιρό μου διασκεδάζοντας: άλλοι να παίζουν, να γελούν και να παραδιαβάζουν και άλλοι να κλαίουν, να θρηνούν να βαριαναστενάζουν Τζαμπλάκ. 73. 'Ετρωγα, έπινα καλά, ανέγνοιαστα εκοιμοόμουν, επαραδιαβάσα καλά σαν ήθελα ατός μου Περί Ξεν. (Μαυρομ.) 215. ορίζει (ενν. η κόρη) πιάσασιν (ενν. οι βάνιες) χορόν διά να παραδιαβάσει Αχιλλ. L 672. Ο ρήγας εξέβηκεν και επήγην εις τον Στρόβιλον και επαρδιαβάξεν με τα φαρκονία του Μαχ. 56<sup>30</sup>. 2) Κάνω περίπατο: εξέβησαν έξω να ευθυμήσουν, εις περιβόλια έμορφα διά να παραδιαβάσουν Απολλών. 346. Εξέβηκεν ο Διγενής ίνα παραδιαβάσει Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1097. 3) Αναμετριέμαι, αγωνίζομαι, πολεμώ: να ειπύσιν του δεμίστικου ... εκ μέρους γαρ του προγυκιος, ομοίως κι εκ τον δεσπότην, το πως τους ανακράζουσιν του να τους αναμείνουν, του να παραδιαβάσουν αλλήλους εις τον κάμπιον Χρον. Μορ. Η 9059. Αν είστε αντρειωμένοι, ελάτε να παραδιαβάσομεν Μαχ. 460<sup>20</sup>. **Β' Μτβ. 1)** Διασκεδάζω, ευχαριστώ κάπ.: «Ευθυμία θέλω να ποισω, να χαρώ και να χορεύσω» λέγει εκείνη. «Και μακάρι να μας έποικες αυτήν την χάριν διά να μας παραδιαβάσεις...» Συναξ. γυν. 578. 2) Διέρχομαι, διασχίζω έναν τόπο εξετάζοντάς τον: εκερδίασιν την Καλομμάτα οι Αράγκοι κι είδαν τον τόπον έμροστον, απλήν, χαριτωμένον (παραλ. 7 στ.) ...επαρδιαβάσεν (ενν. ο Καμπανέσης) τα μέρη Καλομμάτας Χρον. Μορ. Η 1748.

**παραδιαβαίνω**. — Βλ. και περιδιαβαίνω.

Από την πρόθ. παρά και το διαβαίνω. Τ. παραδαβαίνω σήμ. στο ποντιακό ιδίωμα (Παπαδ. Α., Λεξ.). Η λ. το 10. αι. (Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 187).

(Μτβ.) 1) Τοπ. α) περνώ: Κάστροη πολλά επαρδιαβέβηκεν και χώρες επαρήλθεν Ιμπ. (Lambr.) 245 κριτ. υπ. β) προχωρώ, προσπερνώ: την καλήν μον ελάλησα παραγγελιαν τοιαύτην: τον τόπον να παρδιαβεί, να κατεβεί ολίγον, να βλέπει, να στοχάζεται το τι τους θέλω κάμει Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1474. 2) (Χρον). ξεπερνώ: είδε και διαβεί η τριετία..., δύναται η κόρη ... να έχει λύσω, να ορμασται με άλλον. Πάλιν λέγομεν και τούτο: ότι ημπορεί να παραδιαβεί και έως δ' χρόνους ή δι' αργωστία ή διά άλλην αφορμήν εύλογον Ελλην. νόμ. 525<sup>14</sup>.

**παραδιαβάσις -ση** η, Λίβ. Esc. 2852, Αχιλλ. L 276, Διγ. 'Ανδρ. 318<sup>4-5,10</sup>, Διγ. Ο 51. **πα ρ δ ι α β α σ ι ς**, Μαχ. 346<sup>12</sup>. — Βλ. και περιδιαβάσις.

Από τον αόρ. του παραδιαβάω. Η λ. τον 8-9. αι. (Steph., Θησ.).

**1α)** Διασκεδάση, ξεφάντωση, πανηγύρι (Για τη σημασ. και το πράγμα βλ. Κοικ., ΕΕΚΣ 3, 1940, 17): ήλθε καιρός κι εθέλησεν ο ρήγας να έβγει έξω και παίρνει και την ρήγαινα εις παραδιαβάσιν των και την Χρυσάντζαν είπασι να πα να ξεφαντώσει Βέλο. 1083. να κάμει πατάσην και γάμον, να σ' επήρε κι εις τον χορόν να σ' έμπασε, να σου 'πε: «Χάρο, σύρε» τάχα με παραδιαβάσες λέγω να ομιλήσεις, τους συγγενούς και φίλους του μορπει να λησμονήσεις Πικατ. 378. ήθελεν η αρχόντισσα εις τους γάμους να παγαίνει, συγγέα εις τες παραδιαβάσες και καλοστολισμένη Ντελλαπ., Ερωτήμ. 1611. **β)** απόλαυση, ευχαρίστηση: Προσέχω, ιχνεύω, κωνηώ, πουλία κρατώ από τέχνης και έχω τούτο εις θρέψη μου και εις παραδιαβάσή μου Λίβ. Esc. 1078. όσον καιρόν ευρίσκετον (ενν. ο μάγτρος) μέσα εις το καμίνι, άλλην παραδιαβάσων δεν είχε, μόνο την προσευχήν Ροδινός (Βαλ.) 216. **γ)** ξεγνοιασιά, ανεμελιά: εθανάτωσέ τον εις την ομορφίαν της σαρκός του και εις την παραδιαβάσιν της παιδισσύνης του Μαχ. 476<sup>1</sup>. 2) Πέρασμα: του μαύρου παραδιαβάσες, των κουνουνιών ο κτύπος, εκείνου (ενν. του Αχιλλέα) το αναντράνιμα, το έμορφόν του σήγμα, των νέων τα θανμάσια, των θανμαστών φαριών, τίνος ψυχή να μη βρεθεί να μηδέν γένει δούλος εις εκείνον; Αχιλλ. L 819.

**παραδιαβάσμαν** το. — Βλ. και περιδιαβάσμαν.

Από τον αόρ. του παραδιαβάω και την κατάλ. -μαν. Τ. παραδιαβάσμα στο Somav.

Διασκεδάση: να τον (ενν. το Λίβιστρο) ευρεί (ενν. ο βασιλεύς) εις κνήγην του και εις παραδιαβάσμαν του Λίβ. Sc. 1696.

**παραδιαβασμός** ο, Χρον. Μορ. Η 8295, Φλώρ. 137, 772, 802, 934, Λίβ. Sc. 2047, Λίβ. (Lamb.) Ν 934, Λίβ. Esc. 3220, 3257, Λίβ. Ν 2861, Ντελλαπ., Ερωτήμ. 530, Χρονογρ. (Λαμψ.) 226. — Βλ. και περιδιαβασμός.

Από τον αόρ. του παραδιαβάω και την κατάλ. -μός. Πβ. λ. παραδιαβισμός σε σχόλ. του 14. αι. (Garzva, ΕΕΒΣ 30, 1960-61, 275).

**1α)** Ξεφάντωμα, πανηγύρι: εκάθισαν εις τους παραδιαβισμούς και έτρωγαν και έπιναν και εχορεύασιν Τρωικά 534<sup>4</sup>. **β)** διασκεδάση, ευχαρίστηση, απόλαυση: να λύσομεν μεράκια μας εις περδοκοπήγην, τάχα διά μιτρίασμαν και παραδιαβισμόν μας Λίβ. Sc. 2082. πιάσεις τα (ενν. τα πουλία) μετά μηχανίας και εις το κλονβίν τα βάνεις, έχεις τα διά παρηγορία και παραδιαβισμό σου Ντελλαπ., Ερωτήμ. 115. τα ρόδα να συνάξω ...και παν γ'λαίζον κήρινον διά παραδιαβισμόν, δι' ανασασμόν καρδιάς Φλώρ. 1583. **γ)** ευχάριστη απασχόληση· παιχνίδι: «... θέλω και εις παραδιαβισμόν μετά σου να καθίσω». Λέγει (ενν. ο καστελλάνος) προς τα παιδόπουλα και τους υποταγούς του: «Πιάσετε, φέρετε ταβλίν και θέστε το έμπροστέ μας». (παραλ. 1 στ.) Παίζουσι οι δύο και ενίκησεν ο Φλώριος την νίκην Φλώρ. 1437. 2) Περίπατος: Την δε χαράν τήν είχασιν αυτοί οι συνοδοιπόροι εις εύμορφα κνήγηια, εις παραδιαβισμούς των Φλώρ. 301. 3) Ευχάριστη παρέα, συντροφιά: Αλέξανδρε, τους γέροντες πρέπει παραδιαβισμούς με τον βασιλέα να στέκονται και να μηδέν λείπουν από τον βασιλέα Διήγ. Αλ. V 37.

**παραδιαβαστής** ο. — Πβ. περιδιαβαστής.

Από τον αόρ. του παραδιαβάω και την κατάλ. -τής.

1) Αυτός που αγαπά τις διασκεδάσεις, γλεντοκόπος: ήτον (ενν. ο Αχιλλέας) καλό-

καρδος παραδιαβαστής εις έρωταν και εις κάλλος Αχιλλ. L 40· Ορέγομον να περπατώ με τους τραγουδιστάδες, με τους παιγνιώτας τους καλούς, τους παραδιαβαστάδες Σαχλ., Αφήγ. 58. 2) (Ως επίθ.) ευχάριστος: Με κείνους απού να στέκεις ας είσαι παραδιαβαστής Εδμπλιν φ. 127γ.

**παραδιαβαστώντα, επίρρ.**

Από το επίθ. \*παραδιαβαστός (ή το επίρρ. \*παραδιαβαστά) < παραδιαβάζω (βλ. λ.) και την κατάλ. -ώντα (Για το σχηματ. βλ. Μενάρδ., Γλωσσ. μελ. 94 και πβ. Ξηχωριστώντα ντα και παπαριστώντα).

Για περιοδεία: 'αυδέξια εξέβην (ενν. ο ρήγας) παραδιαβαστώντα απού τόπον εις τόπον Μαχ. 76<sup>30</sup>.

**παραδίω, Καλλίμ.** 479, Ασοίζ. 59<sup>5-6-7</sup>, 197<sup>20</sup>, 252<sup>19</sup>, 292<sup>20</sup>, 329<sup>21</sup>, 428<sup>12</sup>, Διγ. Z 790, Χρον. Μορ. P 667, Απολλών. 704, Διήγ. Βελ. N<sup>2</sup> 14, Κορων., Μπούας 46, 85<sup>130</sup>, Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 115<sup>7</sup>, Ιστ. Πατρ. 131<sup>22</sup>, 160<sup>9</sup>, Κυπρ. ερωτ. 9<sup>7</sup>, 93<sup>85</sup>, 142<sup>2</sup>, Πανώρ. Δ' 386, Παλαμήδ., Βοηθ. 1214, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 73, Ε' 760, Μεταξά, Επιστ. 47, Χριστ. διδασκ. 488, Διγ. O 2093, κ.α.· παραδίω, Ασοίζ. 206<sup>4</sup>, Μαχ. 100<sup>6</sup>, 380<sup>27</sup>, 512<sup>10</sup>. παραδίνω, Χρον. Μορ. H 5685, Σταυριν. 276, Ιντ. κρ. θεάτρ. Α' 72, Διγ. O 180, 923, 1677· παραδ(ι)ώ, Ασοίζ. 428<sup>1</sup>. μτχ. παρκ. παραδομένος, Ασοίζ. 581<sup>5-30</sup>, 253<sup>26</sup>, 308<sup>13</sup>, 447<sup>12</sup>, Διγ. Z 135, Μαχ. 164<sup>9</sup>, Θρ. Κύπρ. (Παπαδ. Θ.) 145· παραδοσμένος, Σοφιαν., Γραμμ. Πρδλ. 13.

Το αρχ. παραδίωμι (Για την τροπή του σε παραδίω βλ. Χατζιδ., ΜΝΕ Α' 309). Ο τ. παραδίω στο Βλάχ. και σήμ. Για τον τ. παραδ(ι)ώ πβ. σήμ. στην Κύπρο τ. διω και δικιω (Βλ. Χατζιδ., Λεξ., λ. διω). Η λ. τον 4.-5. αι. (L-S, λ. παραδίωμι) και σήμ.

**I** Ενεργ. **A' Μτβ. 1α)** Παραδίω, δίνω στα χέρια κάπ. κ.: δίδουν, παραδίδουν τα (ενν. τα ρούχα του) ωραία την Μαργαρόνα, τάχατες ως κτητόρισσα και πρώτη από τας άλλας Ιμπ. 684· Έπειτα εντέχεται να παραδώσει οι κριταί του καθενού καμπίτη το σκοντάριν του και το ραβδίν του Ασοίζ. 467<sup>2</sup>. έλαβε ... τες τρεις χιλιάδες τα φλωρία και τα επαρέδωκε τον τεπτερτέρη Ιστ. πατρ. 177<sup>16</sup>. Περὶ πουλήσεως είδους και επί χείρας δεν το παραδώσει ο πουλήσας Βακτ. αρχιερ. 176· β) (Προκ. για γράμμα): να πάρει τον ξενοτύτικον ετούτον το πιτάκι, να το υπά της μάννας του, να της το παραδώσει Περὶ ξεν. (Μαυρομ.) 379· Της αυθεντίας έπειτα παρέδωκε το γράμμα, όπως να μάθει παρ' αυτού άριστα πάσα πράγμα Κορων., Μπούας 34· γ) (με αντικ. τη λ. κλειδιά, προκ. για παράδοση πόλης σε κάπ.· βλ. και σημασ. 3γ): Είτα του πάπα μήνυσαν και στην Μπολώνιαν σώσε, κι ευθύς ο καπετάνιος κλειδιά του παραδώσε Κορων., Μπούας 72· επήρε (ενν. ο βασιλεύς Κωνσταντίνος) τα κλειδιά του κάστρου ... και υπήγειν εις την τέτα του σουλτάνου και τον επαρέδωκε τα κλειδιά εις τα χερία του Ιστ. πατρ. 168<sup>8</sup>. δ) (με αντικ. τη λ. ψυχή, προκ. για θάνατο· βλ. και Φρ. 4): ανατίθημι και παραδίω την ψυχήν μου ... εις χείρας ... Δεσπότου ... Ιησού Χριστού Σεβήρ., Διαθ. 189. 2α) Παραχωρώ, λέτω στήν διάθεση, στην κατοχή κάπ. κ.: εις άνθρωπος ου μία γυναικα παραδίδει το ειδικόν του στήρον ανθρώπου Ασοίζ. 329<sup>18</sup>. ημπορεί να παραδώσει τα σπιτία τά έλαβεν απέ τον φρέντη του ου έτερα πράγματα τιαυτά ως γιον ένι τους χρεωφελέτας Ασοίζ. 400<sup>6</sup>. περί εγκαλεσίας κτήματος οπου μετατεθεί και παραδοθεί εις άλλον Βακτ. αρχιερ. 150· 3) δίνω κ. ως ενέχυρο, ως εγγύηση: ο δανειστής ζητά του αμάχου του εγγυητή του και ο εγγυητής παραδίδει τον μίαν μούλαν ειδικήν του Ασοίζ. 64<sup>9</sup>. 3α) Παραχωρώ αρχή, Ξουσία: ήλθον ον οι αδελφοί αυτού, ο τε Κωνσταντίνος ο Δράγασι και Δημήτριος και

Θωμάς, εν τη Πόλει παραδόντες την βασιλείαν προς Κωνσταντίνον Έκθ. χρον. 111<sup>2</sup>. το λοιπόν άλλο κριτή σας δίδω και να σας κρίνει την εξάν όλη του παραδίω Φορτουν. (Vinc.) Ιντ. α' 156· Με δαχτυλίδιον χρυσόν εντός τον ρεβεστίζει· κι αφού τον επαρέδωσε κι εποίκειν του το μάντζι, τότε τον μεταλάλησε Χρον. Μορ. P 1867· β) (προκ. για τόπο) θέτω υπό την εξουσία κάπ.: Αίγυπτον, Αλεξάνδρεια τον Πτολομαίον 'φήνω, να 'ναι αυθέντης και αυτός και του τες παραδίω (έκδ. παριδίω· διορθώσ.) Αλεξ. 2858· ο κοινοστάβλης έβαλεν τον σιρ Λιονν τ' Ατιάμε και έμοσεν και ούλοι οι λαο του κάστρου να μεν παραδώσουν το καστέλλιν άλλον τινός παρά τον ρηγός Μαχ. 524<sup>28</sup>. γ) (προκ. για υποταγή στους εχθρούς ύστερα από συνθηκολόγηση): σαν είδαν το γεγονός ότι λιμοκονούσων, την χώραν επαρέδωκαν, όπως να μη χαθούσι Κορων., Μπούας 45· ονκ επαρεδιδόσαν τη, πάλε παρηγορούντα, και πάντοτε επαπνέχασιν στην Κωνσταντίνου πόλιν Θρ. Κων/π. (Mich.) 21. 4) Αφιερώνω: Το οποιον (ενν. ναόν) εσπούδαξα να το παραδώσω εις τον Σωτήρα, διά να μην τον έχω αντίδικον εις την ημέραν της κρίσεως Διαθ. Νίκωνος 254<sup>97</sup>. επαράδωκαν (ενν. οι καλόγεροι) εις την υποταγήν του (ενν. του Θεού) και σώματα και τας ψυχάς, καθένας την ζωήν του Ιστ. Βλαχ. 1833. 5α) Αναθέτω (εργασία): εποίκειν υ' τριβολία σιδερένα και υ' κομματία σαυδιά ... και τα αγγίστρια διά να εμπούν εύκολα και να εβγούν δύσκολα ... και επαράδωκεν πασανού την τέχνην τον Μαχ. 554<sup>28</sup>. εσένα τούτη τη δουλειά, Θόδωρε, παραδίω Φορτουν. (Vinc.) Ε' 190· β) αναθέτω τη φροντίδα, τη φύλαξη· την κηδεμονία: Για να βοσκίζει μετ' αυτά εκείνο το κουράδι οπου της επαράδωκα οχ το πουρνό ως το βράδι Σουμμ., Παστ. φιδ. Β' [826]· παραδίω σήμεραν τους εκατόν την κόρην, και αντείνοι να την πάγουσιν εις το Αργυρόν το Κάστρον Λίβ. Esc. 4218· το παραδίω (ενν. το παιδί) σήμερα στα χέρια τα δικά σου Φορτουν. (Vinc.) Ε' 110· γ) εμπιστεύομαι κάπ. ή κ. στη φροντίδα κάπ.: ανάθεμαν και τον καιρόν και εκείνην την ημέραν καθ' ην με παρεδώκασιν εις το διδασκαλείον προς το να μάθω γράμματα Προδρ. (Eideneier) III 87· Την Πλάτζια-Φλώρε ήξευρε εσέν την παραδίω να την φυλάττει ως εμέ, καλώς να την προσέχεις Φλώρ. 266· (σε μεταφ.): Αν την καρδιάν στα χέρια σου έχω παραδομένην, σ' εσένα στέκει, καθώς θες, να σ' έχω αγαπημένην Σουμμ., Παστ. φιδ. Β' [1061]. 6) ? Αφήνω κάπ. ως αντικαταστάτη: το φίλο του επαράδωκε στη μάννα και στον κόρη, στο πράμα τον τον ήφηκεν αφέντη, νοικοκώρη Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Γ' 1695. 7α) Θέτω στη δικαιοδοσία, στην εξουσία κάπ.: Η αυλή εντέχεται να τον παραδώσει το κορμίν του χρειοφελήτη εις τον δανειστιόν Ασοίζ. 305<sup>2</sup>. τον υπηρέτην του Θεού μη τον καταφρονήσεις, εάν και με τα μάτια σου πταίστην τον θεωρήσεις· μόνον παρόδωσέ τον εις του Θεού το χέρι κι εκείνος έχει μετ' αυτόν να κάμει είτε θέλει Ιστ. Βλαχ. 1691· μας επαράδωσες εις χείρας των εχθράν σου Ιστ. Βλαχ. 2499· Σουλτάνε μέγα (παραλ. 1 στ.), σήμεραν παραδίω σε ζωήν και θάνατόν μου Παρσασπ., Βάρν. C 215· ο Θεός ηθέλησε και επαράδωσε την ζωήν μας εις τα ειδικά σου χέρια Νεκταρ., Ιεροκόσω. Ιστ. 194· τώρα κατά πάσαν ανάγκην παραδίω την παρθενίαν μου εις την αυθεντιαν σου Διγ. 'Ανδρ. 395<sup>26</sup>. β) (προκ. για διοίκηση): τον δε στρατόν παρόδωκαν εις την διάκρισίν των Κορων., Μπούας 83· γ) παραδίω για θανάτωση' (εδώ σε μεταφ.): Αν αρμισθείς την δουλώσω ..., να κράξω δήμιον έρωτα και να σε παραδώσω Διγ. Z 217. 8α) Αναφέρω, ανακοινώνω: Λεπτομερώς τους ερωτά την πράξιν όπου εποίκαν (παραλ. 1 στ.)· και αφόν τον επαράδωσαν την πράξιν όπου εποίκαν, πολύ καλό του αφάνησε Χρον. Μορ. P 387· Και απ' αυτά εν έκαστον πόσον και ποταπόν έναι ας σκοπήσομεν. Και πρώτον να αρχίσω από τον ύστερον λόγον και με παραδείγματα να τα παραδώσω να γνωρισθόν Σοφιαν., Παιδαγ. 115· β) αποκαλύπτω: την βουλήν μου σήμεραν εσέν την παραδίω, μετά και το μυστήριον εσέν το φανερόν Φλώρ. 347· γ) μαρτυρώ: τινός παρόδωκαν εις αυτόν ως ότι αίτιος του φόνου του Κόρακος ονκ ην άλλος ειμή Μιχαήλ



ο Πύλλης Δούκ. 235<sup>5</sup>. 9) Προδίδω: *Επειδή τον αφέντη σου θέλεις να παραδώσεις, κρένω καλόν στον θάνατον να μην τον αποδώσεις* Αλεξ. 987. *Επίστευσα της αδελφής τ' Ορμίνου η πικραμένη, σπού με τόσην 'πιβουλιάν μ' έχει παραδομένη* Σουμμ., Παστ. φίδ. Δ' [712]. (με είδος σύστ. αντικ.): *ώσπερ γαρ εκείνος ... επαρέδωκε τον Χριστόν, ούτως και μερικοί αρχιερείς παραδίδουν ... δευτέραν προδοσίαν τον Χριστόν* Ιστ. Πατρ. 195<sup>21</sup>. (εδώ μεταφ.): *Μη προλαμβάν' η γλώσσα σου ποτέ τον λογισμόν σου· εκ συναρπαγής παρέδωκεν η γλώσσα* Σπαν. Β 124. 10α) Μεταδίδω στους μεταγενε-  
στερους μέσω της παράδοσης κανόνες, αντιλήψεις, διδαχές, κ.τ.ό.: *Περί μοναχικού σχή-  
ματος, ότι τις ο παραδιδούς και διατί λέγεται αγγελικόν σχήμα και ποίος είναι σπού ε-  
παρέδωκεν τόσους κόπους της καλογορευτικής Βακτ. αρχιερ. 166· ώσπερ οι άγιοι γράφου-  
σιν και παραδίδουσι μας* Παρασπ., Βάρν. C 50· *τα συγγράμματα ... σπού εγράψαν και  
τα επαράδωκασιν να τα έχομεν ημείς οι μεταγενέστεροι* Κύριλλ. Κων/π. 372· *συνηθούν  
να αποκρίνονται ότι (έτσι ευχήκαμεν, έτσι μας επαράδωσαν)* Ροδινός (Βαλ.) 112.  
β) (προκ. για σχολική διδασκαλία): *οι καλοί ... διδάσκαλοι παραδίδουσι των παιδίων κα-  
λώς παρανέσεις και συμβουλάς* Σοφικ., Παιδαγ. 101. β' (Αμτβ.) *ξεψυχώ, πεθαίνω:  
πώς εις 'Αθην ου φθάνω, πώς ακόμη ψυχοκρατώ και πώς ου παραδίδω; Γλυκά, Στ.  
178· Δε θε να φάγω ουδέ να πιω, ώστε να παραδώσω και του κορμού μου θάνατον*  
*εβάλλθηκα να δώσω* Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Α' 1605· *τα μέλη μου αφηδίν να παραδώσω*  
*Κυπρ. ερωτ. 101<sup>18</sup>. II Μέσ. 1) Πάύω να πολεμώ ή να αντιστέκομαι, συνθηκολογώ,*  
*υποτάσσομαι: ημέρες τρεις εκράτησαν τον πόλεμον του κάστρου και ουκ ηθέλησαν πο-  
σώς τον να παραδοθούσιν* Χρον. Μορ. Ρ 2035· *Αι πόλεις δε στον βασιλιά πάσαι παρεδό-  
θήκαν* Κορων., Μπούας 85· *η βασιλεύουσα των πόλεων παρεδόθη εις τας χείρας των Τούρ-  
κων* Θρ. Κων/π. Πολλ. 248<sup>19</sup>. *Αφέντη μου, στην ψη σου, να ξήσεις, παραδίδομαι* Φορ-  
του. (Vinc.) Δ' 130· (σε μεταφ.): *τον 'Ερωταν ανέκραξε, στον Πόθο επαράδωθη*  
*Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 1372. 2) Περιέρχομαι στην εξουσία, στη δικαιοδοσία κάπ.:  
αμή γιατί 'σαι, Παλαμών, στρατιώτης αξιωμένος και εις την κρίσιν την εμήν είσαι πα-  
ραδομένος, εις τέτοιον τρόπον απ' εμέ να 'σαι βεργετημένος* Θησ. Θ' [697]· *εις απαν-  
θρώπου δράκοντος τας χείρας παρεδόθης* Καλλιμ. 626. 3) Αφιερώνομαι στο Θεό: *Αν-  
τοί από νεότητος τον κόσμον αρνηθήκαν και εμπροστά εις τον Θεόν νυν επαράδοθήκαν*  
*Ιστ. Βλαχ. 1836. 4) Προορίζομαι, έχω ως έργο: Είχεν και χείλη παχουλά, κοκκινο-  
βεβαμμένα, και προς ερωτοφίλημα ήσαν παραδομένα* Διγ. Ζ 148· *πάντοτε εις έρωτα  
ήσαν παραδομένα* (ενν. τα ομμάτια) Διγ. Ζ 135. 5) Εμπιστεύομαι τον εαυτό μου, την  
τύχη μου σε κάπ.: *Σ' εσένα παραδίδομαι και βούηθα μου, Φροσύνη* Πανώρ. Ε' 175· *Πε  
τον την νύκτα να ελθεί μαζί του να με πάρει, γιατί επαράδωθηκα εις τα δικά του θάρρη*  
*Διγ. Ο 1682· εσείς σπού πάντα επολεμάτε τους εχθρούς των χριστιανών ανδρειωμένα, σας  
έτσι παραδομένη η πατρίδα σας η ευγενική* Χρον. σουлт. 88<sup>35</sup>. Φρ. 1) *Παραδίδομαι  
στ' άρματα = αρματώνομαι: Τρομάμενος εξύπνηθη, με φόβον εσηκώθη, το ταίρι του  
ανεζήτησε, στ' άρματα επαράδωθη και το δοξάρι του ζιμιό επιείσεν εις τη χέρα* Ερωτόκρ.  
(Αλεξ. Στ.) Β' 692. 2) *Παραδίδω θάνατον = πεθαίνω: τους φέρουσιν μη θέλοντας,  
πολλάκις και με βίαν εις τόπους ξένους ... (παρ.λ. 2 στ.) να παραδώσω θάνατον χω-  
ρίς πληροφοριάν* Αλφ. Ξεν. Αθ. (Μαυρομ.) 53. 3) *Παραδίδω θανάτω = θανατώνω:  
πρω ολίγον άπαντας θανάτω παραδώσας* Διγ. (Trapp) Gr. 2486· *άπαντας μικρό θανά-  
τω παρέδωκε* (ενν. ο Παγιαζήτ) Δούκ. 153<sup>27</sup>. 4) *Παραδίδω το πνεύμα (μουν) / την  
ψυχήν μου = ξεψυχώ, πεθαίνω: Το πνεύμα του επαρέδωκεν κι απήραν το οι αγγέλοι* Χρον.  
Μορ. Η 2754· *πεσούσα επί της γης παρέδωκεν το πνεύμα* Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1865·  
*εις τες αγκάλες μου παρέδωκες την ψυχήν σου* Διγ. 'Ανδρ. 401<sup>25</sup>. 5) *Παραδίδω ψυχήν =*

γίνομαι αιτία θανάτου: *Εδ' σρωστώ και κρίνομαι, ψυχομαχώ και πέφτω, και τ' όνομά  
σου θέλω πει και θέλω εξεψυχιάσει, διά να σε κράζουν φόνισσαν και ψυχοπαραδότριαν,  
διατί επαρέδωκεν ψυχήν η εδική σου αγάπη* Ερωτοπ. 607.

Η μητχ. παρκ. ως επίθ. = 1α) *Εξέφυχος: πέφτει χαμαί εις την γην λιγωμένος, νεκρός  
παραδομένος* Μορεζίν., Κλίνη Σολομ. 451· β) (μεταφ.) *απελιτισμένος: όλοι οι χριστια-  
νοί τρέχουν παραδομένοι, όταν εδόθη η βουλή από Θεόν να γένει* Θρ. Κύπρ. Μ 103.  
2) *Ήστεριωμένος, σταθερός: Μισεύω κι η αγάπη μας ας έν' παραδομένη, ώστε να πάγω  
και να 'ρθώ, πέρδικα πλουμισμένη* Ch. pop. 848.

παραδιεβάζω, βλ. παραδιαβάζω.

παράδικα, επίρρ., Πουλολ. Αθ. 474.

Από το επίθ. παράδικος, που απ. τον 8. αι. (Lampe, Lex.). Η λ. και σήμ. ιδιωμ.  
(Παπαδ. Α., Λεξ., Πιτωκ., Ιδιωμ. Αν. Κρ., 'Αμ., Χιακ. Χρον. 6, 1925, 52).

Πολύ άδικα: *τολμούν κατηγορούν, βρίζουν την βασιλείαν σου, το πως ποιείς παρά-  
δικα και κάμνεις στραβήν κρίσιν* Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> AZ 108.

παραδικία η, Αιβ. Ρ 2509, Αιβ. Sc. 2789, 2814, Αιβ. Esc. 3942, 4002, Ντελλαπ.,  
Ερωτήμ. 791.

Από το επίθ. παράδικος και την καταλ. -ία.

Υπερβολική αδικία: *Ω παναθλία, τι έπαθες εκ της παραδικίας!* Διγ. (Αλεξ. Στ.)  
Esc. 115· *ο βασιλεύς των ουρανών εις τον σταυρόν επάνω έλαβεν θάνατον πικρόν!* 'Εδε  
*παραδικίαν!* Ντελλαπ., Στ. Θρηνητ. 407.

παράδικο(ν) το.

Το ουδ. του επιθ. παράδικος ως ουσ. Η λ. στο Somav. (λ. παράδικα τα) και σήμ.  
στη Χίο (Πασπ., Γλωσσ., λ. παράδικα και Pern., Ét. linguist. III 496).

Πολύ άδικη πράξη: *πολλά παράδικα έπραττον οι Ρωμαίοι· επράττασιν και πρώτ-  
των τα και πάλην κάμνουσίν τα* Διήγγ. Βελ. χ 471 κριτ. υπ.

παραδικώ.

Από την πρόθ. παρά και το αδικώ. Η λ. τον 7. αι. (Steph., Θησ., λ. -έω).

Αδικώ (κάπ.), βγάζω άδικη κρίση (για κάπ.): *Αυθέντα, να συγχορθείς, μη με πα-  
ραδικήσεις* Βέλθ. 555.

παραδίνω, βλ. παραδίδω.

παραδ(ι)ώ, βλ. παραδίδω.

παραδοκιμάζω.

Από την πρόθ. παρά και το δοκιμάζω.

(Προκ. για φαγητό) γεύομαι λίγο, «τσιμπάω»: *αυτά (ενν. τα λουκάνικα και τα σκαλ-  
τιτσούνια) δεν τα λογιάζω και μοναχάς για ζήση μου τα παραδοκιμάζω* Στάθ. (Martini)  
Α' 120.

παράδομα το, Πεντ. Δευτ. V 21.

Από το παραδίδω και την κατάλ. -μα.



Κατάθεση για φύλαξη, παρακαταθήκη: να στρέψει το άρπαγμα ος άρπαξεν ... γή το παράδομα ος επαράδοθην μετά αυτών αυτ. V 23.

**παραδοξασμένοις**, μτχ. επίθ.

Η μτχ. παρκ. του παραδοξάζω.

Πάρα πολύ δοξασμένοις, ένδοξος: Εσύ είσαι δοξασμένοις και παραδοξασμένοις από το (έκδ. τον) νίκος οπού έλαβες από τον πατέρα μου και από εμένα ..., διά τούτο σε παρακαλώ ότι να μου χαρίσεις την ζωή μου Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 119<sup>τ</sup>.

**παράδοξος**, επίθ., Γλυκά, Στ. 256, Διγ. (Trapp) Gr. 442, 746, 749, 1099, 1215, 2016, 2703, Διγ. Z 709, 1436, 3169, 3809, Σπανός (Eideneier) A 492, D 1742, Βίος Αλ. 2266, 2383, Ιμπ. (Legr.) 668, Χρον. Τόκων 734, Αλφ. 14<sup>116</sup>, Θρ. αλ. 31, Θρ. Κων/π. διάλ. 3, Σφρ., Χρον. (Maisano) 110<sup>19</sup>, Ριμ. Βελ. ρ (Bakk.-v. Gem.) 1, Διήγ. Βελ. Ν<sup>2</sup> 1, Βυζ. Γλιάδ. 3, Αχέλ. 1070, 2044, Ιστ. πατρ. 92<sup>8</sup>, 118<sup>13</sup>, Κατζ. Δ' 145, Βακτ. αρχιερ. 174, κ.α.

Το αρχ. επίθ. παράδοξος.

**1α)** Απροσδόκητος, ανέλπιστος: Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 432. **β)** απίστευτος: Σφρ., Χρον. (Maisano) 72<sup>25</sup>. **2)** Που ξεπερνά την κοινή λογική, ασύλληπτος από τον κοινό νου, υπερφυσικός: Ω κορσιές κι εσείς βοσκoi δράμετ' εδώ να ιδείτε την σήμεραν παράδοξον πράγμα να στοχαστείτε, να δείτε θαύμα μαγικόν, μιας που μπορεί και τρέχει και φεύγει και τον κεφαλιού εις το κορμί δεν έχει Σουμμ., Παστ. φίδ. Β' [1278]: τι παράδοξον γέγονεν Αλεξάνδρω μην έχων ούτος νήας ονν πέραθεν ορμηθήναι μέρος υπανεχώρησεν, ως φασί, της θαλάσσης και πάσα δύναμις πεζών διήλθεν ακωλύτως Βίος Αλ. 1200· ακούσατε, ..., ένα θαύμα παράδοξον ... την ώρα που ο βασιλεύς το έχασε (ενν. το βασιλικόν ρούχον), ω του θαύματος, ευρέθη εις την Θεσσαλονίκην, επάνω εις τον τάφον του αγίου Δημητρίου Εγκ. αγ. Δημ. 112<sup>242</sup>. **3)** Που ξεπερνά τα κοινά όρια, υπέρμετρος, υπερβολικός: **α)** (με θετική σημασ.): Το δε παιδίον ηύξανε ο Διγενής Ακρίτης χάρισμα έχων εκ Θεού παράδοξον ανδρείας, ώστε πάντας εκπλήττεισθαι τους αυτών καθοράντας Διγ. (Trapp) Gr. 948· Ην τις δ' εκεί Κλειτόμαχος, ανήρ εκ των Θηβαίων, έχων ισχύν παράδοξον· ος και καθυπεσχέθη προσυπογράψας εαυτή πάλην, πνυμήν νικήσαι άμα τε και παγκράτιον Βίος Αλ. 2413. **β)** (με αρνητική σημασ.): μεγάλην και παράδοξον, φοικτόν βλέπω τον φόνον με πλείστον ορφανών παιδιών και των χηράδων πόνον Διακρούσ. 106<sup>17</sup>. **4)** Πρωτοφανής: ραβδέαν δε τον αμυράν προσέκρουσε (ενν. ο νέος) μεγάλην και τότ' αυτός απήρξατο να τρέμει δειλιάζων. Σαν είδαν οι Σαρακηνοί παράδοξον το πράγμα, κατά πολλά εθαύμασαν αυτών τον νέον όλoi Διγ. Z 343· 'Οντως λίαν το οραθέν παράδοξον και ξένον· άνθρωπος άοπλος, πεζός, ράβδον κατέχων μόνην ημάς τους εν του άρμασι καλώς καθοπλισμένους (παρ. 1 στ.), καθολικώς ενίκησεν Διγ. (Trapp) Gr. 2647· Τέσσαρα γαρ και μόνον ευρίσκω τα προσιστάμενα· το έλαττον του γένους... Λοιπόν περί του πρώτον λέγω ότι ουδέν ένι παραδοξόν, επει ουδέν ένι ελάττονος γένους της κυρίας μου και αιυιδίμου μητρός σου Σφρ., Χρον. (Maisano) 110<sup>11</sup>. **5α)** Ασυνήθιστος: πύργον μέγα προς αυτοίς κτίσας ωραίον πάντα, το ύψος δε αμήχανον παράδοξος δ' η κτίσις· από γαρ γης τετράγωνον την ανάβασιν είχε (παρ. 1 στ.), άνωθεν δε οκτάγωνος μετά λαμπρών θυρίδων Διγ. Z 3839. **β)** παράξενος: Ιδόντες δε οι συγγενείς σου την παράδοξον συμβουλήν ηφέραν τον πνευματικό Σπανός (Eideneier) B 156. **6)** Θαυμαστός, αξιοθαύμαστος: έχεις και κάλλος θαυμαστόν, ανδρεία εξαιρεμένην (παρ. 4 στ.) και εμάς αρμόζει από τον νυν προς σε παρα-

γενέσθαι (παρ. 1 στ.), τους γάμους να ποιήσομεν της ημών αδελφίτσας και να χαρούμεν συν θεφ τα της επιτυχίας, ότι ξένος και παράδοξος εις την ανδρείαν τήν έχεις Αχίλλ. N 1356· Τι, γέρον ανδρικότατε, κόπους ημίν παρέχεις; (παρ. 3 στ.) Ον γαρ εθαύμασας πολλά ημάς ως απητήτους τας παραδόξους καθορών αεί ανδραγαθίας Διγ. Z 3246. **7)** (Προκ. για καταγωγή) ευγενικός, διακεκριμένος: ο στρατηγός ο θαυμαστός μέρους της Ρωμανίας, είχε κόρην πανεύμορφον κλημένην Ευδοκίαν ης πάντοτε το όνομα ήκουεν ο Ακρίτης, είχε γαρ κάλλος άπειρον, παράδοξον το γένος Διγ. Z 1642.

Το ουδ. ως ουσ. = **1)** Απροσδόκητο γεγονός που προκαλεί έκπληξη ή δέος: Ω θαυμαστόν παράδοξον, ω συμφορά μεγάλη, οπού την επανέβηκε Ρουσίαν την μεγάλην! (παρ. 6 στ.) Τσοούτον χρόνον πέρασαν κι ήτον λευθερωμένοι, και τώρα λίγον έλειψε να γέρονν σκλαβωμένοι Βίος Δημ. Μοσχ. 109· έδωκε δε (ενν. ο αυθέντης) αυτούς (ενν. τους χριστιανούς) δωρεάς και όρισεν ότι ό αν αιτήσωσι δώσουσιν αυτοίς· ο δε Πέρος πεσών προσεκύνησεν αυτούς εκπλαγείς το παράδοξον 'Εκθ. χρον. 38<sup>25</sup>. **2)** Ασυνήθιστο, παράδοξο γεγονός: βλέπει τα παράδοξα, τα παρά φύσιν όλα Καλλιμ. 278. **3)** (Πιθ.) λογικό παράδοξο: ΔΑΣΚΑΛΟΣ: α δω κι αλλάζει λογισμό και παίρνει τη ντοτρίνα, θ' αρχίσω τα παράδοξα να τ' αρμηνέψω εκείνα, τά δεν ορμήνεψα αλλονουού... (παρ. 3 στ.). ΓΙΑΚΟΥΜΟΣ: Δε θέλω πλιο παράδοξα, μηδέ ντοτρίνα τόση Κατζ. Δ' 140.

**παραδόξως**, επίρρ., Διγ. (Trapp) Gr. 3202, Μ. Χρονογρ. 59<sup>τ</sup>, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 199.

Το αρχ. επίρρ. παραδόξως (L-S, λ. παράδοξος). Η λ. και σήμ.

**α)** Αντίθετα με το λογικά αναμενόμενο: Διγ. (Trapp) Gr. 1103, Διγ. Z 3871·

**β)** απροσδόκητα, ανέλπιστα: 'Εκαμε τυφλός χρόνους δέκα κι εις τους ένδεκα παραδόξως ανέβλεψεν με κάποια αιτίαν γελοιώδη... το Μαντείο του είπε ότι αν νίψει τα ομμάτιά του με ούρον γυναικός καθαράς..., θέλει αναβλέψει Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 237·

**γ)** (προκ. για θεϊκή παρέμβαση) με τρόπο θαυμαστό: Ο Θεός ... οικονομήσε με τοιούτον τρόπον να διαφυλάξει παραδόξως και παρ' ελπίδα τούτο το άγιον Μοναστήριον ... ούτως ηλευθερώθη το Μοναστήριον και δεν εχαλάσθη ως και τα λοιπά, Θεού οδηγία Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 193.

**παράδοσις -ση** η, Ασσίζ. 256<sup>18</sup>.

Το αρχ. ουσ. παράδοσις. Η λ. παράδοση και σήμ.

**1α)** Το να παραδίδει κάπ. κ. σε κάπ. (εδώ νομ.) παράδοση, κατάθεση για φύλαξη, παρακαταθήκη: Αυτού λέγει το δίκαιον περί των παραδόσεων τό ποιει ο εις του άλλου... εις άνθρωπος, έρχεται εις τον χανιέρη του και λαλει του: «στρέψε μου τα κ' πέρπυρα, τά σου επαράδωκα όταν επήγα εις τό Ιεροσόλυμαν...» Ασσίζ. 331<sup>1</sup>· ημπορει να ζητήσει εκείνου οπού θέλει απέ τους δύο, τουτέστιν ... ού εκείνον οπού τω έδωκεν εις προικιον ού εις παράδοσιν, και εάν εκείνος αγαλαέ προτύτερα εκείνον οπού το πράγμαν επαράδωκεν εις ορμασίαν ού εις παρακαταθήκην... Ασσίζ. 428<sup>10-11</sup>· δίκαιον ένι να ακούσετε το δίκαιον των παραδόσεων, ήγουν τό λέγεται κουμαντίζα λατίνικα κατά τον νόμον Ασσίζ. 79<sup>24</sup>·

**β)** το να εμπιστευεται κάπ. σε κάπ. ένα πρόσωπο: Εκείνος δε απελογήσατο ως ζητούντα αδύνατόν τι, ου δι' άλλο τι, αλλ' ή διά τον ορισμόν του πατρός αυτών και την προς εκείνον εμην διά στόματος παράδοσιν Σφρ., Χρον. (Maisano) 36<sup>4</sup>. **2)** Υποταγή στον εχθρό ύστερα από συνθηκολόγηση: 'Οταν ενικηθήσων κι εχάσασων τα θάρρη, ο πασαένας έτρεχεν να 'βρει καμπόσην χάριν. Τότες εδόθην η βουλή παράδοσις να γένει, να ζήσουν οι επίλοιποι όσ' είναι γλυτωμένοι Θρ. Κύπρ. Μ 164. **3)** (Θρησκ.) **α)** θεωρία,

πρακτική, αντίληψη, κ.τ.ό., που μεταδίδεται στους μεταγενεστέρους: Το οποίο πράγμα (ενν. την τιμήν των εικόνων) μάς είναι ανάγκη να γνωρίζομεν να κρατούμεν όχι μόνον με τας ιστορίας των πρώτων και τας παραδόσεις, τα οποία πράγματα έχουσι και πρέπει να έχουσι πολλήν δύναμιν εις την εκκλησίαν των ορθοδόξων Πηγά, Χρυσοπ. 52 (7)· Περὶ ιεροουργίας της προηγιασμένης πόθεν έσχε την παράδοσιν Βακτ. αρχιερ. 155· Έχομεν γαρ εκ παραδόσεως ότι τούτο είναι το ιερόν εις το οποίον το πρώτον εγνωρίσθη ο Μωυσής με τας θυγατέρας του Ιωθώρ, όταν τως επότισε τα πρόβατα τως Νεκταρ., Ιεροκ. 155· β) διδασκαλία, διδαχή: Εντολή λοιπόν κάτεχε πως είναι και παραδόσεις του βασιλέως ημών Χριστού του θεού Βενετζάς, Δομασκηνού Βαρλαάμ 69<sup>10-11</sup>. γ) τα κείμενα της ιερής παράδοσης (σε αντιδιαστολή με την Αγία Γραφή): Από πολλών παραδόσεων και θείων Γραφών ηκούσαμεν... Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 346<sup>v</sup>.

**παραδοτικό(ν)** το, Χρον. Μορ. Η 2163.

Το ουδ. του επιθ. παραδοτικός (απ. σε έγγρ. του 14. αι. [Act. Χέν. 44<sup>7</sup>, 54<sup>7</sup>, 18<sup>24</sup>, Act. Χέρ. 19<sup>26</sup>, 25<sup>3</sup>, Γράμματα Μετεώρ. 25<sup>8</sup>, 26<sup>18</sup>, κ.α.]) ως ουσ. Η λ. και σήμ. ιδιωμ. (Μηνάς, Γλωσσάρ. Ιτ., Βαγιακ., Ξένιον Ζέπου ΙΙΙ, 1973, 554).

Έγγραφο μεταβίβασης νομής τόπου (Για τη σημασ. βλ. και Schmitt [Χρον. Μορ. Ρ σ. 614]): Εις τούτο ενθυμήθηκεν τες συμφωνίες που είχαν με εκείνον τον μισέρ Τζεφρέ διά του Μορέως τον τόπον· ολιπίαν είχαν δυνατή..., ότι το στείλει τον τινά..., να τον δεχτεί ως αφέντη του, τον τόπον να του δώσει (παραλ. 6 στ.)· όρισεν και εγράψαν όλα τα προβελέντζια, ωσαύτως τα παραδοτικά τά 'μελλον να επάροι Χρον. Μορ. Ρ 2163.

**παραδραμός** ο, βλ. παραδαμός.

**παραδρομή** η, Καλλίμ. 147, Βέλθ. 1081, Ερμον. Α 312, Λίβ. Sc. 43, Λίβ. Esc. 1172, Αχιλλ. Ν 65, Σφρ., Χρον. (Maisano) 172<sup>9</sup>, Έκθ. χρον. 7<sup>7</sup>, 16<sup>24-5</sup>, Βυζ. Ιλιάδ. 456, Ιστ. πολιτ. 14<sup>20</sup>, 55<sup>4</sup>, κ.α.

Η λ. στον Αριστοτέλη και σήμ.

1) Πέρασμα α) χρόνου: Μετά δε την παραδρομήν τούτων των δέκα χρόνων· εκείνην εγέννησεν υιών Αχιλλ. Ο (Smith) 35· μετά καιρού παραδρομήν ήλθεν ο Φερδερίγος Λίβ. Esc. 3186· β) τόπου: μετά την παραδρομήν και του τουσόντου τόπου εις κάστρον κατηντήσασιν μέγα, φοιτόν και ξένον Καλλίμ. 173. 2) Παράταση· αναμονή: διατί παραδρομήν τόσην με δίδεις χρόνων; Ελπίζεις εις την ανάκαιν και πάλην του Λιβίστρον; Λίβ. Sc. 2234. Έκφρ. Εκ παραδρομής = από απροσεξία, κατά λάθος: ταύτα πάντα τας γραφάς καλώς εξεταχθήναι, μήποτε εκ παραδρομής άλλος αδικηθήναι Αξαγ., Κάρολ. Ε' 1284.

**παράδρομος** ο ή **παράδρομον** το.

Το αρσ. ή το ουδ. αντίστοιχα του αρχ. επιθ. παράδρομος. Το ουδ. παράδρομον το ήδη αρχ.· απ. επίσης σε έγγρ. του 11. αι. (Act. Lavr. 53<sup>14</sup>).

1) Δρόμος, πορεία: Όπισθεν εσυχνόβλεπεν (ενν. ο Φλώριος) τον παραδρομόν εκείνου να ιδει την παράξενον εκείνην τήν ηγάπα Φλώρ. 297. 2) (Προκ. για χρόνο) πάροδος, παρέλευση: μετά δε παράδρομον τριών ημερών ... ανοιξάντων τας σφραγιδας είδον το σώμα διαλυθέν Ιστ. πολιτ. 50<sup>8</sup>.

**παραδυναστεύω.**

Το αρχ. παραδυναστεύω. Η μτχ. ενεστ. ως ουσ. στο Du Cange (λ. παραδυναστεύω-ντες).

Η μτχ. ενεστ. ως ουσ. = ανώτατο βυζαντινό αξίωμα αντίστοιχο με αυτό του πρωθυπουργού (Για το πράγμα βλ. Du Cange, ό.π., Ahrweiler, Byz. et mer 142 σημ. 3, Καραγ., Βυζ. διπλ.<sup>2</sup> 156-7 και Χριστοφιλοπούλου, Σύμμ. 2, 1970, 143): εβασίλευσεν ευσεβώς συν τη μητροί αυτοίς ... εχούση παραδυναστεύοντα τον πρωτοσέβαστον και πρωτοβεστιάριον κυρ Αλέξιον τον Κομνηνόν Byz. Kleinchron. Α' 147<sup>85</sup>.

**παραδυναστής** ο. — Βλ. και παραδυναστεύω.

Από την πρόθ. παρά και το ουσ. δυνάστης.

(Προκ. για τον έρωτα) βασιλιάς, κυρίαρχος: Παραδυνάστα (έκδ. Έρωσ, δυνάστα· διορθώσ. κατά το χφ Παροδυνάστε· πβ. και Κριαρ., Αθ. 45, 1933, 236, όπου είχε προταθεί η διέρθ. παρά δυνάστην) φοβερέ, χροουσοφτερουγοφόρε, τρέμω την ελικίτσαν σου, φοβούμαι την θεωριάν σου Ερωτοπ. 513 κριτ. υπ.

**παραδυνατός**, επίθ.

Από την πρόθ. παρά και το επίθ. δυνατός.

Πολύ δυνατός: Η χροά η κόκκινη ένα ιστία και από την φύσιν της ιστίας ένα ζεστή και ξερή και κάνει τον άνθρωπον να ένα περιχαρασ, δυνατός και παραδυνατός Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 39<sup>v</sup>.

**παρεδώ**, επίρρ.· πα ρ ά δ ω· πα ρ έ δ ω, Λόγ. παρηγ. Ο 599, Αχιλλ. Ν 394.

Από την πρόθ. παρά και το επίρρ. εδώ. Τ. παρεδώ στο Soman (λ. παρά εδώ). Η λ. στο Du Cange και σήμ.

α) Πιο εδώ, πιο κοντά: τι ένα τό εμποδίζονται (ενν. οι εχθροί) και ουκ έρχονται παρεδώ; Αχιλλ. L 297· β) (με την πρόθ. εις+γεν.) κοντά σε: Απαύτουν εδιόρθωσε τον τόπον να κουρσεύσει, γύροθεν τα περίγυρα παρადώ εις του Ζαβέρδας Χρον. Τόκων 158.

**παραδώνω**· πα ρ α δ ώ ν ν ω.

Από την πρόθ. παρά και το δώνω. Ο τ. και σήμ. ιδιωμ. (Λουκά, Γλωσσάρ. 358 και Καρανικόλα Σ. και Αλ., Παροιμ. Σύμ. 191). Η λ. στο Soman. και σε έγγρ. του 16. αι. (Βισβίζ., ΕΑΓΕΔ 4, 1951, 81<sup>12</sup>). (Μέσ.) παραδίδομαι (στον εχθρό): έμεινεν το κάστρον εύκαιρον και αν είχαν έρτειν το στόλος απάνω του επαδώνωννταν από την πείναν Μαχ. 428<sup>31-2</sup>.

**παραεμπλήζομαι.** — Πβ. αναμπλήζομαι.

Το μέσο του παραεμπλήζω, από την πρόθ. παρά και το \*εμπλήζω ή από τον άβρ. παρενέπλησα του παρεμπλήθημι (πβ. ΙΑ, λ. ανεμπλήζω).

(Αμτβ.) γεμίζω υπερβολικά: Έρχονται (ενν. τα οράματα) και από τον στόμαχον, όταν παραεμπλησθεί από πολλά φαγητά και από μέθη Μαλαξός, Νομοκ. 491.

**παραεπαινώ**· πα ρ α πα ι ν ώ.

Από την πρόθ. παρά και το επαινώ.

Επαινώ υπερβολικά: η ευμορφία του (ενν. του βουτσίου) εξαίρετος γαρ ήτον, μόνο γιατί ήτονε μικρόν δεν το παραπαινώ Κρασοπ. (Eideneier) S 67.

**παραζαλίζομαι.**

Από την πρόθ. *παρα* και το *ζαλίζομαι*. Η λ. και σήμ.

Ζαλίζομαι πολύ: ο Ηράκλης απ' την Έγριπον εσάλεψε δαμάκι, γιατί *επαραζαλίστηκε* κι είναι να πειε φαρμάκι Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 1436.

**παραζάρω.**

Από την πρόθ. *παρα* και το *ζάρω*.

Αποκτώ μια σταθερή έξη, παρασυνθηθίζω: καταρούνται και παραζάρουσι να βλασφημούσι και να συχνομένουσι το όνομα του Θεού Χριστ. διδασκ. 300.

**παραζηλειά η.**

Από το μτρν. *παραζηλώω*.

Οργή, θυμός: να μη θελήσει ο Κύριος να συμπαθήσει αυτουνού, ότι τότε να *καπνίσει* ο θυμός του Κυρίου και η παραζηλειά του εις τον ανήρ εκείνον και να σταλίσει εις αυτόν όλη η κατάρα Πεντ. Δευτ. XXIX 19.

**παραζηλωτής ο,** Πεντ. Έξ. XX 5, Δευτ. IV 24, V 9, VI 15.

Από την πρόθ. *παρα* και το ουσ. *ζηλωτής*.

Αυτός που ζηλεύει πολύ (προκ. για το Θεό): να μη προσκυνήσεις εις είδωλο άλλο, ότι ο Κύριος παραζηλωτής το ονομά του, Θεός παραζηλωτής αυτός αυτ. Έξ. XXXIV 14.

**παραζιγανεύω· πα ρ α ζ ι γ α ν ε ύ ω.**

Από την πρόθ. *παρα* και το *ζιγανεύω*.

Δυσκολεύω λίγο κάπ.: τ' άλογο του Ρωτόκριτου τον παραζιγανεύει· καλά και να 'το δυνατό κι ογλήγορο κι εκείνο, σ' όλα δεν ήτونه σωστό ωσάν του Αρίστου εκείνο Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 1734.

**παραζυγιάζω.**

Από την πρόθ. *παρα* και το *ζυγιάζω*. Η λ. στο Somav.

Χρησιμοποιά δόλια μέσα κατά το ζύγισμα, κλέβω στο ζύγισμα (Για το πράγμα βλ. Κουκ., ΒΒΠ Β' 1 252 και Πετροπ., ΕΛΑ 7, 1952, 87): όσοι παραζυγιάζουν και παραυλακίζουν και παραθερίζουν και όσοι παραδικίζουν... Αποκ. Θεοτ. (Pern.) 252.

**παραζύγιασμα. το.**

Από τον αόρ. του παραζυγιάζω και την κατάλ. -μα. Η λ. στο Somav.

Ζύγισμα με δόλια μέσα: να του τα πάρομεν ... με παραζυγιάσματα, με παραμετρήματα Χριστ. διδασκ. 317.

**παραζυγιαστής ο.**

Από τον αόρ. του παραζυγιάζω και την κατάλ. -τής.

Αυτός που ζυγίζει με δόλια μέσα, που κλέβει στο ζύγισμα: εισπρακτορα *πλεονέκτην*, πράκτορα ή παραζυγιαστήν ένοχον Παράφρ. Χων. (Νικήτ. Χων., Βόνν., 421, κριτ. υπ.).

**παραζυγίζω.** — Βλ. και παραζυγιάζω.

Από την πρόθ. *παρα* και το *ζυγίζω*.

Χρησιμοποιά δόλια μέσα κατά το ζύγισμα, κλέβω στο ζύγισμα: να μην είσαι, αδελ-

φέ μου, *καυχησάσης...*, *μη ονειδίζεις...*, *μη παραμετράς, μη παραζυγίζεις* Συναδ., Χρον.-Διδαχ. φ. 100<sup>τ</sup>.

**παραζυγώ.**

Από την πρόθ. *παρα* και το *ζυγώω*.

Πλησιάζω πολύ (εδώ μεταφ.): *αι αρεταί αι μη συγχωρούσαι τη κακία παραζυγάν* Lucar, Sermons 78.

**παραζυμωτής ο,** Προδρ. (Eideneier) III 273-26 χφ Ρ κριτ. υπ.

Από την πρόθ. *παρα* και το ουσ. *ζυμωτής*. Για τον τρόπο σχηματ. βλ. Παπαδ. Α., ΛΑ 6, 1923, 129-130. Η λ. στο Κουμαν., Συναγ.

Βοηθός ζυμωτή (Για τη σημασ. βλ. και Κουκ., ΒΒΠ Β' 1 183): *Εάν ήμουν παραζυμωτής ή δουλευτής μαγιάπου, προφούρνια να εχάρτανα αυτ.* III 165.

**παραζώ.**

Το αρχ. *παραζώ*. Α. *παραζεύω* στο Somav. Η λ. και σήμ. στο ποντιακό ιδίωμ. με διαφορετική σημασ. (Παπαδ. Α., Λεξ.).

Ζω σε μάκρος, πάνω από το κανονικό: *λέγουσι (ενν. οι κόλακες) ότι η ζωή μας όλη είναι μία στιγμή του καιρού και πρέπει να ζούμεν, αλλ' ουχί να παραζούμεν* Σοφριαν., Παιδαγ. 289.

**παραθαλασσία η,** Ερμον. Θ 238, Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 107, 281, Λίβ. Esc. 3016, Λίβ. Ν 2696, Δουκ. 371<sup>33</sup>, Αλεξ. 540, Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. Α [105], Η [98], Ι [47], [204], Αχέλ. 269, 2393, 2524, Χρον. σουлт. 44<sup>34</sup>, Σουμμ., Ρεμπτελ. 159, Προσκυν. Μπεν. 54 164<sup>30</sup>, Προσκυν. α' 123<sup>21</sup>. *παραθαλασσία*, Θησ. (Foll.) I 70. — Πβ. παραθαλάσσιον και παραθαλάσσιος.

Το θηλ. του επιθ. παραθαλάσσιος ως ουσ. Ο τ. στο Somav.

Παραλία, ακροθαλασσιά: *Κτίσε πόλιν Αλέξανδρον στον Νείλον το ποτάμι, και βάλε τα θεμέλια της στην παραθαλασσία* Αλεξ. 537. *Περί των πραγματειών τά φέρουν διά της θαλάσσης απέ την ριβιέραν, ήγρου παραθαλασσίαν* Ασσίζ. 488<sup>13</sup>.

**παραθαλάσσιον το,** Τρωικά 524<sup>10</sup>, Αιτωλ., Μύθ. (Παράσογλου) 176, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 255, 256, 356, Μετρολ.<sup>2</sup> 59<sup>17</sup>. *παραθαλάσσιον*, Διγ. (Trapp) Gr. 384. *παραθαλάσσιο*, Χρον. Τόκων 3318. — Πβ. παραθαλασσία και παραθαλάσσιος.

Το ουδ. του επιθ. παραθαλάσσιος ως ουσ. η χρ. ήδη αρχ. (L-S, λ. παραθαλάσσιος). Τ. παραθαλασσίον σε έγγρ. του 14. αι. (Act. Xen. 22<sup>33</sup>). Πβ. παραθάλασσον στο Somav. Η λ. και σήμ. στον πληθ.

Παραλία, ακροθαλασσιά: *Ήτον δε μακράν ... ο τόπος ούτος ... εις τα παραθαλάσσια της Ερυθράς Θαλάσσης* Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 82.

**παραθαλάσσιος επίθ.** Διγ. Ζ 620, Κομνηνής Άννας Μετάφρ. 24, Βίος Αλ. 4332, Λίβ. Sc. 1584, Λίβ. Esc. 2733, Αιτωλ. Μύθ. (Παράσογλου) 62<sup>2</sup>, 86<sup>2</sup>, Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 178. *θηλ. παραθαλασσία*, Λίβ. Ρ 2079. — Πβ. παραθαλασσία και παραθαλάσσιον.

Το αρχ. επίθ. παραθαλάσσιος. Η λ. και σήμ.

Παραθαλάσσιος: έβγαναν ανθρώπους πολλούς εις την γην την παραθαλασσίαν Νεκταρ., Ιεροκοσμ. Ιστ. 257.

Το θηλ. παραθαλάσσιος ως ουσ. = παραλία: Περί των πραγματειών τας φέρουν διά της θαλάσσης απέ την ριβέραν, τουτέστιν από την παραθαλάσσιον Ασσίζ. 238<sup>7</sup>.

**παραθαρωρό.**

Από την πρόθ. παρά και το θαρωρό. Τ. παραθαρωρού σήμ. στο τσακων. ιδίωμα (Κωστ., Λεξ. τσακων.). Η λ. σε έγγρ. του 14. αι. (Caracausi 438).

1) Δίνω υπερβολικό θάρρος σε κάπ., εμπιστευομαι κάπ.: τες θυγατέρες σας μην τες παραθαρωρείτε, μην πείτε πως δεν βρίσκονται σε νόμον ηλικίας, βλέπεστε και όλα τα μωρά είναι της αμαρτίας Βεντράμ., Γυν. 256. 2) Δε δίνω την πρόπουσα σημασία, υποτιμώ κ.: Δεν έτι τίποτας μικρών (ενν. το να εβγάλετε τον Τούρκον ... απέσω από την πόλιν) να το παραθαρωρείτε, να το απολησμονήσετε, να μη το αναθυμάσθε Ψευδο-Γεωργηλ., 'Αλ. Κων/π. 1036.

**παραθελημής, επίρρ.**

Από την πρόθ. παρά, το ουσ. θέλημα και την επιρρ. κατάλ. -ής (Ανδρ., Λεξ.). Για το σχηματ. παρόμοιον επιρρ. βλ. Χατζιδ., ΜΝΕ Β' 97.

Παρά τη θέληση κάπ.: Εν τω άμα έβγαλε (ενν. ο Μπαγιαζίνης) τα φουσσάτα του από την πόλη, παραθελημής των πασάδων οπου ηθέλαν το Σελίμη Χρον. σουлт. 136<sup>21</sup>.

**παραθερίζω.**

Το μτγν. παραθερίζω. Η λ. και σήμ. με διαφορετική σημασ.

Θερίζοντας επεκτείνομαι παράνομα και στο χωράφι του γείτονα, καταπατώ ξένη γη: κλέπται, αρπαγοι, παρακροασταί, παρακαμπανιστές και οι παραθερίζοντες, και οι τρώγοντες τα αλλότρια Αποκ. Θεοτ. (Pern.) 252.

**παραθεριστής ο.**

Από τον άορ. του παραθερίζω και την κατάλ. -τής. Η λ. και σήμ. στην Κρήτη (Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ.) και κων. με διαφορετική σημασ.

Αυτός που θερίζοντας επεκτείνεται παράνομα και στο γειτονικό χωράφι: Περί παραθεριστού Μαλαξός, Νομοκ. 394.

**παράθεσις -ση η.**

Η λ. στον Ιπποκράτη και σήμ. στον τ. παράθεση.

1) Τοποθέτηση δίπλα σε άλλα του ίδιου είδους, παράταξη: την εκ πάντων παράθεσιν ζώων αναριθμητων Διγ. (Trapp) Gr. 1839. 2) Τοποθέτηση, αράδιασμα των τροφών πάνω στο τραπέζι: Μετά γουν την παράθεσιν ων ειρηκα βρωμάτων εισήλθεν, ω του θαύματος, και το μονοκυθρίσιν Προδρ. (Eideneier) IV 201.

**παραθεσμία η,** Φορτουν. (Vinc.) Πρόλ. 27 Γ' 650, Ιντ. γ' 41, δ' 142, Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Β' 1052, Ουσ. (Bakk.-v. Gem.) 1078.

Από το ουσ. προθεσμία με επίδρ. της πρόθ. παρά (βλ. Ξανθουδίδης [Ερωτόκρ. σ. 652]). Η λ. σε έγγρ. του 17. αι. (Vincent, Θησαυρ. 4, 1967, 63) και σήμ. στην Κρήτη (Ξανθουδίδης, ό.π., σ. 446, 652 και Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ.).

Υπέρβαση προθεσμίας, αργοπορία· αναβολή: Πάλι είπε τον ο Ρωτόκροτος «Αφέντη,

μην αργήσεις απόφαση του άλλου οηγός γλήγορα να μνήσεις. Δεν εν' καλή η παραθεσμία σ' έτοιμα δουλειά μεγάλην Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) Δ' 1531· Μα ήκουσα πως η μάνα τση χτάσεται να γυρέψει με διχωστάς παραθεσμία κι αμά να την παντρέψει Φορτουν. (Vinc.) Β' 258.

**παραθεσμιάρης, επίθ.**

Από το ουσ. παραθεσμία και την κατάλ. -άρης.

Που ανοβάλλει συνεχώς: τσ' άνεργους και τσι δειλιούς και τσι παραθεσμιάρους τσ' ανέμελους και τους οκνούς κι όλους τσ' ανεπαφάρους Φορτουν. (Vinc.) Πρόλ. 23.

**παραθεσμίω.** Φαλιέρ. Ρίμ. (Bakk.-v. Gem.) 105, Κατζ. Γ' 452, Φορτουν. (Vinc.) Πρόλ. 148 κριτ. υπ., Τζάνε, Κρ. πόλ. (Αλεξ. Στ.-Αποσκ.) 170<sup>21</sup>.

Από το ουσ. παραθεσμία. Η λ. και σήμ. στην Κρήτη (Ξανθουδίδης [Ερωτόκρ. σ. 652]).

Α' (Αμτβ.) καθυστερώ, αργοπορώ: Ας πηάινουμε, παιδάκι μου και μην παραθεσμούμε Ουσ. (Bakk.-v. Gem.) 545. Β' (Μτβ.) καθυστερώ, αναβάλλω κ.: παραλείπω κ.: Μην το παραθεσμήσομεν ετούτο το μαντάτο, οπου 'ναι μέλι και δροσές, χαρές όλο γεμάτο Ουσ. (Bakk.-v. Gem.) 1007· δεν επαπαθέσμα (ενν. η γυνή του) την προσευχήν και τα άλλα αγαθά Μορεζίν., Κλίμη Σολομ. 412.

**παραθέτω**· υποτ. αορ. παραθήσει Λίβ. Esc. 530 χφ.

Από το αρχ. παρατίθημι (βλ. Ανδρ., Λεξ. στη λ.). Τ. παραθέκω στο Somav. Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδιωμ. (Andr., Lex., λ. παρατίθημι και Κωστ., Λεξ. τσακων. στη λ. παραθένου). Η λ. και σήμ.

1) Τοποθετώ το φαγητό στο τραπέζι μπροστά από τους συνδαιτημόνες: Εκείνος δε εις τ;άπειξαν άπαντα παραθήσας Διγ. Z 4051· (εδώ αμτβ.) στρώνω το τραπέζι: αφού δε παραθέσονται και νίφεται και κάτσει, ανάθεμά με, βασιλεύ, όταν στραφώ και ιδώ τον το πώς ανακομπώνεται κατά της μαγειρίας Προδρ. (Eideneier) III 130 χφf ΓΜΡΚ κριτ. υπ. 2α) Αφήνω στην άκρη, εγκαταλείπω κ. (βλ. Bakker-v. Gemert [Φαλιερ., Λόγ. σ. 112]): Δοιπόν αν τύχει δεύτερον εις τον ζυγόν να πέσεις, κάμε κουτάλες δυνατές να μην το παραθέσεις Δεφ., Λόγ. 556· β) αφήνω, παραλείπω: ας παραθέσομεν τέτοιαν πολυλογία, διατί 'ν' κακή και να 'ν' πολλή θέλ' είσται πλι' ατυχία Φαλιέρ., Λόγ. (Bakk.-v. Gem.) 255.

**παραθήκη η.**

Το αρχ. ουσ. παραθήκη.

(Θεολ.) η πνευματική κληρονομιά που έχει παραδοθεί στους χριστιανούς, παρακαταθήκη: θεοφορήτων και θεοδοξάστων και θεοκινάτων πατέρων ιερών παραθήκην μέχρι τέλους φυλάξωμεν Ψευδο-Σφρ. 580<sup>20</sup>.

ΠΡΟΣΘΗΚΕΣ ΚΑΙ ΒΕΑΤΙΩΣΕΙΣ\*  
ΣΕ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΥΣ ΤΟΜΟΥΣ

**αβανία** η· πρόσθ. στο ετυμολ.: Για τη λ. πβ. και Χατζ., Λεξ.

**αβεντούρα** η· πρόσθ. στο τυπολ.: Ξόμπλιν φ 122, 128.

**αβιτσιάλης** ο· να αγνοηθεί το παραπεμπτ.: γρ. *αβιτσιάλης* ο, βλ. *οφ(φ)ικιάλης*.

**άβλαφτος**, επίθ.· πρόσθ. στο τυπολ.: *άβλαπτος*, Μπερτόλδος 54.

\***αβούλετος**, επίθ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *βολετός*.

**αγανάκτησις -η** η· πρόσθ. στο τυπολ.: Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 80<sup>v</sup>.

**αγγούρι(ν)** το· πρόσθ. στο ετυμολ.: Για την ετυμ. βλ. και Χατζ., Λεξ., λ. *αγγούρι*.

**αγγρίζω**· πρόσθ. τον τ.: *ακρίζομαι*.

**άγιτα** η· πρόσθ. στο τυπολ.: Ξόμπλιν φ. 127<sup>v</sup>.

**αγκαθόραχος**, επίθ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *ακανθόραχος*.

\***Αγκινάρα** η, Πωρικ. (Winterwerd) I 108, III 108.

Προσωποπ. του ουσ. *αγκινάρα* με αλλαγή γένους: 'Ήσαν δε καθήμενοι και οι αληθείς μάρτυρες' ο γέρον Πέπονος και ο Τετράγγουρος, *Αγκινάρα* Πωρικ. (Winterwerd) II 32.

\***αγούργουθας** ο, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *γούργουθας*.

\***Αγραφιώτης** ο, Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 77<sup>48</sup>, 216<sup>38</sup>.

Από το τοπων. 'Αγραφα και την καταλ. -ιώτης. Η λ. και σήμ.

Αυτός που κατάγεται από τα 'Αγραφα ή κατοικεί εκεί: *καθώ έχουσιν οι άνθρωποι το πέπερι και τα άλλα τα αρώματα, έτσι έχουσιν οι Αγραφιώται τα πωρικά* Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 203<sup>23</sup>.

\***αγριοβαρβαρόθυμος**, επίθ.

Από τα επίθ. *άγριος* και *βαρβαρόθυμος*.

Υπερβολικά βάρβαρος, άγριος: *πάλιν εφύτρωσαν από την κοσμικήν τούτην και άστα-*

\* Ο αστερίσκος δηλώνει νέο λήμμα, που δεν υπάρχει στο σώμα του Λεξικού. Ευρετήριο προσθηκών που καταχωρίστηκαν σε προηγούμενους τόμους (Α'-ΙΒ') βλ. στο ΙΓ' τόμο του Λεξικού.



τον ύλην κάποια αγριοβαρβαρόθυμα κνώδαλα, ωσάν φυτρώνουσιν οι αμανίται εις τα άτιμα αποδεύματα Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 681<sup>4</sup>.

**αγροίκησις** η· στον τ. *εγροίκησις* πρόσθ.: Εόμπλιν φ. 124<sup>v</sup>.

**αγροικώ**· πρόσθ. τον τ.: *εγροικώ* Εόμπλιν φ. 124<sup>v</sup>.

**αδιάντροπος**, επίθ.· πρόσθ. στο τυπολ.: Πωρικ. (Winterwerb) I 135 κριτ. υπ., Διγ. Z 1922, Φορτου. (Vinc.) Αφ. 15 κριτ. υπ.· επίσης πρόσθ. στο ετυμολ.: Τ. *αδιά-τροπος* σε κείμε. του 10. αι. (Βλ. ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 187).

\***αδιάτροπος**, επίθ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *αδιάντροπος*.

\***αείδαρος ο**.

Από το ουσ. *γάιδαρος* με παρετυμ. επίδρ. (Βλ. Καραποτόσογλου, Κυπρ. Σπ. 43, 1979, 96). Η λ. στο Du Cange.

Γάιδαρος: *καθώς λέγει ο χωρικός λόγος το της παροιμίας, ... παταίε γαρ ο αείδαρος και δέρουσι (ως λέγεται) το σαμάρι* Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 292<sup>17</sup>.

**αετός ο**· πρόσθ. στον τ.: Πανώρ. Α' 328 και διόρθ.: Πανώρ. Β' 115 αντί Πανώρ. (Κριαρ.) Β' 113.

\***αζίκι το**.

Το τουρκ. *azik*.

Φαγητό, προσφάγι: *παγαίνοντας εις τον δρόμον, αυτός το αζίκι του να το αφήνει εις το σπίτι του και να δανείζεται από τους συντρέφους του* Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 126.

\***αθηναίικος**, επίθ.

Από το ουσ. *Αθήνα*.

Που προέρχεται από την Αθήνα: *μέλι αθηναίκων* Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 122.

\***Αιγυπτίηθεν**, επίρρ.

Από το τοπων. *Αίγυπτος* και την κατάλ. -θεν αναλογ. με τα αρχ. επιρρ. σε -θεν.

Από την Αίγυπτο: 1659 *Ανθεστηριώνος δ' φθίνοντος Αιγυπτίηθεν* Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) παράρτ. 24<sup>53</sup>.

**αιματώδης**, επίθ.· πρόσθ. στο τυπολ.: Πωρικ. (Winterwerb) II 55 κριτ. υπ., III 62.

**αίφρεια** η· πρόσθ. στη λ.: Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 137 και τον τ.: *όφρεια* Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> 132 κριτ. υπ., 137 κριτ.

\***ακαιρία** η.

Από το επίθ. *άκαιρος*.

*Αδιακρισία, έλλειψη τακτ: Η ακαιρία είναι έσμιξις και συναστροφή οπου δίδει λύπην, και ο άκαιρος είναι τοιούτος* Μεταφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 126.

**ακανθόραχος**, επίθ.· πρόσθ. στη λ.: Πωρικ. (Winterwerb) I 109 κριτ. υπ., 110, III 110 κριτ. υπ. και να προστεθεί ο τ. *α γ κ α θ ό ρ α χ ο ς* με παραπ.: Πωρικ. (Winterwerb) III 110,

\***ακαπήλευτος**, επίθ.

Η λ. τον 4. αι. (Lampe, Lex.). Η λ. και σήμ.

Που δεν τον *καπηλεύτηκαν*, δεν τον *εκμεταλλεύτηκαν*: *να ρίρω εις τον βυθόν της λήθης την ακαπήλευτον φίλιαν της σης αιδεσιμότητος* Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 229<sup>30</sup>.

**ακέφαλος**, επίθ.· πρόσθ. στο τυπολ.: Πωρικ. (Winterwerb) I 51, II 56 κριτ. υπ., III 64.

**ακολουθώ**· διάγρ. στη σημασ. 10: (Απρόσ.).

\***ακορδίασμαν** το, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *κορδίασμαν*.

**ακουμπίζω**· πρόσθ. στο ετυμολ.: Ο τ. *ακουμβίζω* στον Κωνσταντίνο Πορφυρογέννητο (Βλ. Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 186).

\***ακρατηξία** η.

Από το επίθ. *ακράτητος*. Για την κατάλ. -ξία πβ. *αόρ. εκράτησα-ξα*.

Ακράτεια: *Η λαλιά είναι ακρατηξία του λόγου, και ο λάλος, ήγουν ο φαρφαράς, είναι τέτοιος* Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 123 (διόρθ. στο Ευρετήριο Προσθ. ΙΓ' τόμ. την παραπ. από 122 σε 123).

\***ακρίζομαι**, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *αγγρίζω*.

\***αλεγριάζω**.

Από το προβηγκ. *alegrar* (βλ. και *ά. \*αλεγριάζομαι*, ετυμολ.).

Ικανοποιώ: *ύστερον έμ να κορδιάσεις το πειν σου αλεγριάζοντα άξες ραζούς* Εόμπλιν φ. 138<sup>v</sup>.

**άλειμμα(ν)** το· πρόσθ. στο τυπολ.: *έλειμμαν*, Σπανός (Eideneier) A 525·

*ήλειμμα, Ιατροσ. κώδ. ρμβ' και στη σημασ. 1): 'Ηλειγμα εις φλεγματικόν Ιατροσ. κώδ. ρμβ'. 3) άλειπέ τα εις τον οφαλόν σου, να τρέχει η πίσσα απέ τον κόλον σου, και έλειγμαν από τον κόλον σου* Σπανός (Eideneier) A 524.

**αλεπού** η· πρόσθ. τον τ.: *αλουπού*, Μπερτόλδος 51, 55.

**αλιάς ο**, βλ. προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. \**αλιέας*.

\***αλιέας**· ο· *αλιέας*.

Από το αρχ. ουσ. *αλιεύς*. Η λ. και σήμ.

Ψαράς: *Αλιάδες εγράφειαν* Νούκ., Μύθ. (Παράσογλου) 16.

**αλληγάλλω**ς, επίρρ.· πρόσθ. στο ετυμολ.: Βλ. και Δίπτυχα 6, 1994-5, 189.

**αλλιώτικος**, επίθ.· πρόσθ. τον τ.: *αλλεώτικος*, Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 120.

\***αλομές**, επίρρ.

Το ιταλ. *almeno*.

Φρ. ουδέ αλομές = ούτε καν: μηδέν αποδιαλεκτείς τον φίλον σου ουδέ αλομές παίζοντα Εόμπλιν φ. 135<sup>v</sup>.

\*αλουπού η, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. αλεπού.

αλοφάς ο· πρόσθ. στο σημασιολ.: Φιλοδώρημα: αν φιλεύσει (ενν. ο βδελυρός) τινές άρχοντες, ύστερον να τους παρακαλέσει διά να κάμουνσι λοφέ των παιδιών του Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 126.

αμασχάλη η, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. μασχάλη.

άμε το· πρόσθ. τ.: ά μ μ ε. Πρόσθ. ακόμη στο σημασιολ.: 2) Η κίνηση, το βέδι-  
σμα: Για πέντε κρίματα αγρωνίζεται ο πελλός απέ τον φρένιμον: α' εις την συντηχιάν·  
β' εις το άμμε· γ' εις το γέλιο... Εόμπλιν φ. 137<sup>v</sup>.

αμέτρητος, επίθ.· πρόσθ. στο τυπολ.: Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 281<sup>20</sup> και Εόμπλιν  
φ. 132<sup>r</sup> (σημασ.: ασυλλόγιστος, ασύνετος)· στο σημασιολ.: (Προκ. για θρήνο) επίμονος:  
εσίμωσεν εις τον σταυρόν με μεγάλον θρήνον, οποίος είναι αμέτρητος να σας τον ειπώ  
Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 284<sup>r</sup>.

\*άμμε το, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. άμμε.

\*αμπαντουιάζω.

Από το ιταλ. *abbandonare* και την κατάλ. -ιάζω.

Εγκαταλείπω· οδηγώ σε καταστροφή: Η αβεντούρα αμπαντουιάζει συχνές φορές,  
αμμέ το καλόν θάρρος όχι ποττέ Εόμπλιν φ. 128<sup>r</sup>.

άμπαρ το· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. στον Κωνσταντίνο Πορφυρογέννητο (Βλ. Trapp,  
ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 186).

αμύγδαλον το· πρόσθ. τ.: μύ γ δ α λ ο ( ν ), Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-  
Παπατρ.) 7<sup>24</sup>.

αν· πρόσθ. στο σημασιολ. την έκφρ. α δέ καν ου = ειδημή, ειδήλλως (Βλ. και Dawkins  
[Μαχ. Β' σ. 259]): αμήςυσεν του αμιάλλη να μήςυσει του ρηγός να τον πουλήσει την  
Αταλείαν και να του δώσει είτε θέλει· α δέ καν ου, θέλει ποίσειν όσον κακόν σώννει διά να  
πάρεi «την χώραν μου» Μαχ. 112<sup>20</sup>.

\*αναβολεματερός, επίθ.

Από το ουσ. αναβόλεμα και την κατάλ. -ερός. Πβ. λ. αναβόλεμα, αναβολεύω και  
ανάβολον, καθώς και ΙΑ, λ. αναβόλεμα.

Ανηφορικός: στρατά δύσκολη και αναβολεματερή Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ  
29<sup>27</sup>.

αναγράφεύς· πρόσθ. στο τυπολ.: Ευγ. Ιωαννούλ. Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 160<sup>18</sup>  
και στο ετυμολ.: Η λ. σε εγγρ. του 11. αι. (Act. Doct. 2<sup>40</sup>).

\*αναγροίκιστος, επίθ.

Από το στερητ. αν- και το αγροίκιστος.

Κουφός: ως γοιον τον κουφόν και τον αναγροίκιστον Εόμπλιν φ. 132<sup>v</sup>,

αναγουρίζω· πρόσθ. στο τυπολ.: Ροδολ. (Αποσκ.) Α' 482, Ε' 442 και στο ετυμολ.:  
Η λ. σε λόγ. κείμ. του 14. αι. (Βλ. Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 190) και σε έγγρ. του ίδιου  
αι. (Caracausi, 35).

αναμερίζω· πρόσθ. στο τυπολ.: Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 255<sup>8</sup>.

αναμίγω· πρόσθ. στο τυπολ.: Εόμπλιν φ. 137<sup>v</sup> και τις σημασ.: α) κινώ: μηδέν ανα-  
μίγεις την κεφαλήν σου ό.π. 136<sup>v</sup>. β) παρακινώ: Πρέπει να εννοιαστεί ο άνθρωπος αντί-  
σως και πολλά μεγάλον θέλημαν τον αναμίγει να συντύχει ό.π. 130<sup>r</sup>.

ανάξιος ο· πρόσθ. στη λ.: Λουκάνη, Ομήρ. Ιλ. ΙΘ' [133] και στον τ.: Ανέκδ. ιντ.  
κρ. θεάτρ. Β 8.

αναπαγή, η· πρόσθ. στο σημασιολ.: ησυχία, γαλήνη: Τόσοι είναι οι κολασμοί του  
κόσμου ότι δεν ευρέθην ακόμη τινάς ότι μόνον μίαν ημέραν εμπόρησεν να έχει ανασάν Εό-  
μπλιν φ. 124<sup>2</sup>.

ανάσκελα, επίρρ.· πρόσθ. στο τυπολ.: Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 177 και στο  
ετυμολ.: Η λ. και σήμ. Βλ. και Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 188.

ανασταίνω· πρόσθ. στον τ. αναστήνω: Εόμπλιν φ. 134<sup>v</sup>, όπου η σημασ. «εμποδί-  
ζω, ματαιώνω»: ο γλυκός λόγος αναστήνει τα μαλώματα.

\*αναστήννω, βλ. ανασταίνω.

\*Ανατολικιώτης ο.

Από το αρχ. ουσ. ανατολή ως κύρ. όν.

Αυτός που κατάγεται από την Ανατολή: ακολουθάς τα γεροντάτα των παλαιών Ανα-  
τολικιωτών Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 163<sup>5</sup>.

\*ανατολικιώτικος, επίθ.

Από το κύρ. όν. Ανατολικιώτης.

Που προέρχεται από την Ανατολή: φοβούμενοι μήπως τα πάρει το ποτάμι της λαι-  
μαργίας των κομιστών ωσάν ποτέ τα ανατολικιώτικα δεν σας στέλλομεν (ενν. ηλιόκαυτα)  
πολλά Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) παράρτ. 30<sup>12</sup>.

ανατρέφω· πρόσθ. στον τ. αναθρέφω: Πουλολ. (Γιαβαρή)<sup>2</sup> 259, Sprachlehre  
132, Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 122.

ανεμώδης, επίθ.· πρόσθ. στο τυπολ.: Πωρικ. (Winterwerb) II 55 κριτ. υπ.

\*ανεπήρετμος, επίθ.

Από το στερ. αν- και το αρχ. επίθ. επήρετμος.

Που είναι ακατάλληλος για κόπηλάτης: Έρρει ουν, αδελφέ, τα καλά, ηβάσκει τα  
κακά ... ο των ιερών επειλημμένος οιάκων ανεπήρετμός τε και ανεπίκωπος Ευγ. Ιωαννούλ.,  
Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 19<sup>54</sup>.

\*ανεπίκωπος, επίθ.

Από το στερ. αν- και το αρχ. επίθ. επίκωπος.

Που είναι ακατάλληλος για κόπηλάτης: Έρρει ουν, αδελφέ, τα καλά, ηβάσκει τα κα-

κά ... ο των ιερών επειλημμένος οιάκων ανεπήρετμός τε και ανεπίκωπος Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 19<sup>55</sup>.

**Ανηθομαλαθρόκουκκα** τα· πρόσθ. στο τυπολ. στη λ.: Πωρικ. (Winterwerb) I 69, II 71, III 83 κριτ. υπ. και τους τ.: *Ανηθομαλαθρόκουκκα* αυτ. III 83 κριτ. υπ. και *Ανηθρομαλαθρόκουκκα* αυτ. I 69 κριτ. υπ.

**άνηθον** το· πρόσθ. στο σημασιολ.: Ως προσωποπ.: *μα τα 'Ανηθα, Μαλαθρόκουκκα* Πωρικ. (Winterwerb) III 83.

**Ανηθομαλαθρόκουκκα** τα, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *Ανηθομαλαθρόκουκκα*.

\***ανόψανος**, επίθ. — Πβ. και *καλόψανος*.

Από το επίθ. *ανέψανος*, που απ. στον Ιπποκράτη. Η λ. και σήμ. στην Εύβοια (βλ. ΙΑ, λ. *ανέψανος*), όπου και άλλοι τ. (Πβ. επίσης σήμ. στην Εύβοια λ. *ψανός* (με σημασ. *εύτηκτος*, *βραστερός*: βλ. Φάβ., Αθ. 42, 1930, 239), για την ετυμολόγησή του οποίου < επίθ. *εψανός*, που απ. στον Ιπποκράτη, βλ. Georgac., BZ 41, 1941, 380-1).

Που βράζει δύσκολα· που δεν είναι «ψημένος», ανώριμος: *εδεχθήκαμεν το αγεώργητον τούτο και απελέκητον παιδίον και εβαλθήκαμεν όλοι να πελεκήσομεν το ... διεστραμμένον του ήθος...*, αλλά εις όλα δυσαρτεστέται και όλα τα αποστρέφεται...· είναι *ανόψανον* πολλά, *μισάει την φωτίαν και την άλλην επιμέλειαν όπου βράζει το όσπριον* Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 122<sup>22</sup>.

**άντζα** η· πρόσθ. στο τυπολ. στη λ.: Σπανός (Eideneier) D 1733, Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 119<sup>v</sup>, 285<sup>r</sup>, Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 130 και τον τ.: *άτζα* Χρον. Τόκκων 3355· επίσης πρόσθ. στο σημασιολ.: Κνήμη: *εμποδίσθηκεν από τα οπίσθια μέρη των ποδαρίων τα λεγόμενα 'Αντζες, και δεν εδύνετον πλέον να περιπατήσει* Διαθ. Νίκωνος 258.

**αξιάζω**· πρόσθ. στον τ. *ξιάζω*: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 25<sup>5</sup>, 73<sup>6</sup>, 82<sup>5</sup>, 288<sup>6</sup>, κ.α., στον τ. *ξάζω*: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 14<sup>17</sup>, 79<sup>18</sup>, 86<sup>9</sup>, 135<sup>9</sup>, 144<sup>20</sup>, 162<sup>7-8</sup> κ.α. και στον τ. *εξάζω*: Κανον. δικτ. (Χριστοδούλου) Α 1031, Β 450.

\***αξιασμός** ο· *ξασμός*, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 36<sup>5</sup>, 104<sup>7</sup>, 144<sup>21-35</sup>, 192<sup>11</sup>, Ροδολ. (Αποσκ.) Γ' 444.

Από τον αόρ. του *αξιάζω* και την κατάλ. -μός. Ο τ. σε έγγρ. του 17. (Καζανάκη, Θησαυρ. 11, 1974, 272 και Vinc., Θησαυρ. 4, 1967, 65) και του 18. αι. (Βουρδουμπάκις, Χρ. Κρ. 1, 1912, 480). Τ. *αξασμός* σε έγγρ. του 17. αι. (Σερεμέτης, Θησαυρ. 1, 1962, 135).

1) Αξία τιμή: *σαν ένα ίδιο ατίμητο λιθάρι σ' ένα που δε γνωρίζει τον ξασμόν του Πιστ. βοσκ. II 5 221· εις το καράβι, απόυ έβαλεν όλη την πραγματειά του απόυ 'ναι πλιότερον ξασμού παρά την επαρχιά του Ροδολ. (Αποσκ.) Γ' 166. 2) Ανταμοιβή, επιβράβευση: *Τότε όρισε κι ο βασιλιάς... ογιά τση νίκης του ξασμό στέφανο να του βάλω Ροδολ. (Αποσκ.) Γ' 508· τούτο (ενν. το διάδημα) ακριβή μου νένα, τση γόδικας μου 'τον ο ξασμός, αγόδικωτος, οϊμένα!* Ροδολ. (Αποσκ.) Γ' 434.*

**απά**, επίφρ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *επάνω*.

\***απαλαιώ**· να αγνοηθεί το ά.

\***απαλαμιά** η, βλ. *παλαμιά*.

\***απάλη** η, βλ. *πάλη*.

**απαλλαγή** η· στο τυπολ. πρόσθ. στη λ.: Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 350<sup>v</sup>, 354<sup>r</sup> και τον τ. *'παλλαγή'* στο ετυμολ. πρόσθ.: Η λ. στην έκφρ. *με καλήν απαλλαγήν* (= με καλό τρόπο) σε έγγρ. του 15. αι. (Lefort, Documents 4<sup>2</sup>, 22<sup>24</sup>)· στο σημασιολ. πρόσθ. τη σημασ. 2) (Στη γεν. ) είδος· ποιόν: *διά να γένει ανόπιστος γράφει του βασιλέως Τιβερίου ... τοιούτης απαλλαγής* Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 325<sup>r</sup>· ο *Νέρων ερώτησεν τι απαλλαγής άνθρωπος είναι αυτός ο Πιλάτος* Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. φ. 335<sup>r</sup>. *'Έκφρ. εις τέτοιαν απαλλαγήν και με τέτοιαν (την) απαλλαγήν = με τέτοιο τρόπο· έτσι· τόσο: Με τέτοιαν γαρ απαλλαγήν και με τιμή μεγάλη τον Θησέον εδέχθησαν* Θησ. Α' [125<sup>1</sup>]. *'Ήτον εις τέτοιαν 'παλλαγή, έμορφα στορισμένος όλος εκείνος ο ναός απέσω μετά τέγγην* Θησ. ΙΑ' [89<sup>1</sup>] (πβ. αντίστοιχα G. Boccaccio, *Teseida*, έκδ. S. Battaglia, I 129: *E'n cotal guisa...* και XI 89: *Era 'n tal guisa...*).

**απαντέχω**· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. και σε κείμ. του 13. αι. (βλ. Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 189) και στο τυπολ. τον τ.: *'παντέχω* Χρον. Τόκκων 435, 626, 725, 1139, 1151, 1849, 2102, Διήγ. Αλ. Ε (Lolos) 95<sup>13</sup>, 131<sup>7-8</sup>, F (Lolos) 288<sup>10</sup>, Π.Ν. Διαθ. (Παναγ.) 2145.

**απαντή** η· πρόσθ. τον τ.: *απάντη* Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 189<sup>5</sup>.

\***απαξιμάδιον** το, βλ. *παξιμάδιον*.

\***απάπλωμαν** το, βλ. *πάπλωμα*.

**απαρθενεύω**, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *απαρτενεύω*.

\***απαρτενιάζω**. — Πβ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *απαρτενεύω*.

Το προβηγκ. *apartienir* με την κατάλ. -ιάζω. Η λ. σε έγγρ. του 15. αι. (Richard-Papadopoulos, Livre des remembr. 10, 27· για τη λ. βλ. ό.π., 226, 239).

Ταιριάζω: *κατά τες κουνδετισούς των κορμιών πρέπει να λαλεί ο άνθρωπος πράματα απού απαρτενιάζει του ανθρώπου και απού τον απλαζιάζει* Ξόμπλιν φ. 131<sup>v</sup>.

\***απισκόπευτος**, επίθ.

Από το στερ. α- και το *επισκοπώ*.

(Προκ. για την εκκλησία) που δεν έχει επίσκοπο ως ανώτατο εκκλησιαστικό λειτουργό: *Ημεις είμασθεν και απισκόπευτοι και αβασίλευτοι και έρημοι από κάθε λογής χάριν* Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 247<sup>13</sup>.

**απλαγιάζω**, βλ. *πλαγιάζω* (Ξόμπλιν φ. 129<sup>r</sup>, 130<sup>v</sup>, 131<sup>v</sup>, 139<sup>r</sup>).

**απλός**, επίθ.· πρόσθ. στο τυπολ. το συγκρ.: *απλούσθερος* και στο σημασιολ. τη σημασ.: *αγράμματος: μηδείς ουν των σοφών καταφρονήσει της αμαθείας μου, ότι διά τους απλουσθέρους, τους όντας ως εμέ, έγραφα ούτως, μηδέ τας ορθάς των γραμμών ίδη, διά το είναι με αγράμματων* Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 29<sup>7</sup>.

\***απλούσθερος**, επίθ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *απλός*.

από, πρόθ. για ενδεχόμενο τ. ο π ό βλ. Ολόκαλος 31<sup>29</sup>, 71<sup>7</sup>, 80<sup>19</sup> και για ενδεχόμενο τ. ο π ο ύ βλ. Ολόκαλος 67<sup>7</sup>, 72<sup>12</sup>, 72<sup>13</sup>.

**αποδιαλέγομαι**· Εόμπλιν φ. 135<sup>v</sup>.

Από την πρόθ. από και το διαλέγομαι. Πβ. και διαλέγω.

Περιφρονώ: Το τέταρον και δέκατον βίτιον ένι ότι να βλεπθής να μην αποδιαλέκεις τινάν Εόμπλιν φ. 135<sup>r</sup>· τους αποδιαλεκτάδες ο Θεός αποδιαλέγεται τους και εκείνους οπού ένι ταπεινοί διδεί τους γράσαν αυτ. 135<sup>r</sup>.

\***αποδιαλεκτής** ο.

Από το αποδιαλέγομαι και την κατάλ. -τής.

Περιφρονητής (Βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. αποδιαλέγομαι (σημασιολ.).

**αποδιώχω**· πρόσθ. στο τυπολ. στη λ.: Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. I 929, Λουκάνη, Ομήρ. Γλ. Ε 524, 732, Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 122.

**αποθαρώ**· στη σημασ. «εμπιστεύομαι» πρόσθ.: απού για καμιάν αγνωριμιάν φανερώνει το κρυφόν άλλου, ποτέ δεν θέλει εύρει άνθρωπον απού να του αποθαρήσει Εόμπλιν φ. 133<sup>v</sup>.

\***απολογαριάζω**.

Από την πρόθ. από και το λογαριάζω.

Τελειώνω τον υπολογισμό: Να λογαριάζει (ενν. ο αναισθητος) με ψηφία και ωσάν τα απολογαριάσει, να ερωτά τους περιεστώτας πόσα κάμουν Μεταφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 127.

\***απολόγητος**, επίθ.

Από το απολογούμαι.

Που μπορεί κανείς να απολογηθεί γι' αυτόν: Ο δεσμός γουν εκείνος ... το επίτιμον εκείνο... ες είναι εν ονόματι Ιησού Χριστού ... απολόγητος Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 236<sup>30</sup>.

**αποπαντού**· να αγνοηθεί το ά.· βλ. παντού.

\***αποπιστεύω**· αποπιστεύγω.

Από την πρόθ. από και το πιστεύω.

Μεταπειθομαι, αλλάζω γνώμη, άποψη: ο άνθρωπος ο γέρος εγλήγορα πιστεύγει και αργά αποπιστεύγει Εόμπλιν φ. 124<sup>v</sup>.

**αποπολλής**, επίρρ.· πρόσθ. στο τυπολ.: Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 123.

\***αποσβώ**.

Από τον άορ. απέσβησα του αποσβήνω. Τ. απισβώ σήμ. στην Έμβρο (Ξεινού Κ., Γλωσσάρ. Έμβρου 139) και τη Σαμοθράκη (Andr., Lex., λ. αποσβέννυμι). Η λ. και σήμ. ιδιωμ. (ΙΑ, λ. αποσβήνω).

(Μεταφ.) σβήνω εντελώς, εξαφανίζω: την αγάπην και φίλιαν των πιστών και γησίων φίλων ... δεν την αποσβεί ποτέ μήκος και διάστημα τόπου ουδέ η του χρόνου μακρά περίοδος Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 10<sup>4</sup>.

**αποσκότιση** η· πρόσθ. στη σημασ. «ευχαρίστηση, απόλαυση»: με κοράσια πρέπει να εξηγάσαι απού πράματα της αγάπης και της χαράς, ... για κνήγια και διά ζούστρες και αποσκότισες Εόμπλιν φ. 131<sup>r</sup>.

\***αποστανψές**, επίρρ.· να αγνοηθεί το ά.

\***απότροφος**, επίθ.

Το αρχ. επίθ. απότροφος.

Που βρίσκεται μακριά από τους τροφείς (την οικογένειά του)· απομονωμένος: ηναγκάστημεν ... να εκλέξωμε αυτό τουτο (λέγω το Καρπενήσι) εις κατοίκησιν, καίτοι απότροφον ον και Μουσών και λόγων Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 4<sup>21</sup>.

\***αππαρτενεύω**· παρθενεύω Σουμμ., Ρεμπελ. 192<sup>4</sup>. — Πβ. Προσθ. ΙΔ' τόμ. λ. απαρτενιάζω.

Από το ιταλ. *apparteneere*. Ο τ. και σήμ. σε ιδιωμ. (ΙΑ, λ. αππαρτενεύω, όπου και άλλοι τ.). Τ. αππαρτενεύω σε έγγρ. του 16. και 17. αι. (Κώδ. Παναγ. Σπηλιώτ., ΔΙΕΕΕ 23, 1980, 484, 492 και ΔΙΕΕΕ 24, 1981, 494 κ.α.), και σήμ. ιδιωμ. (Βλ. ΙΑ ό.π.).

Ανήκω, ταιριάζω: δια τουτο εξήτησαν πράγματα τα οποία δεν τους έστεκαν μήτε τους επαρθενευαν να έχουν τέτοιες εξουσίες αυτ. 183<sup>13</sup>.

\***άργημαν** το.

Από το αργώ και την κατάλ. μαν. Η λ. και σήμ. (ΙΑ). Πβ. το σημερ. κυπρ. αργημός (Χατζ., Λεξ.).

Βραδύτητα, καθυστέρηση: να μηδέν βάλει πολύν άργημαν καιρόν μέσα εις έναν λόγον Εόμπλιν φ. 137<sup>r</sup>.

\***αργιστικός**, επίθ.

Από το ρ. αργίζω.

Που παύει προσωρινά (ιερέα) από το λειτούργημά του: Ελάβαμεν τα γράμματα τα αργιστικά και ευχαριστούμεν ... την πρόνοιαν οπού έχει η αρχειρωσόνη σου εις την εκκλησίαν του Χριστού Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 283<sup>2</sup>.

\***άρεσκος** επίθ.

Το αρχ. επίθ. άρεσκος. Η λ. στον Αριστοτέλη και το Θεόφραστο.

Υπερβολικά φιλοφρονητικός, δουλοπρεπής: ο άρεσκος είναι τέτοιος λογής οπού από μακρά σε χαιρετά και να σε λέγει: «Καλότατε άνθρωπε και θαυμασιότατε!» Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 122.

\***αρμαστικός**, επίθ.· ορμαστικός, Ασσίζ. 476<sup>23</sup>.

Από το επίθ. αρμαστός (τ. ορμαστός σε Lampe και Sophocles) και την κατάλ. -ικός.

Νυμφευμένος, έγγαμος: Εάν γένηται από ριζικού, ή απού κανέναν περικράτημαν, ότι κανείς άνθρωπος οπού έχει την γυναίκαν του την ορμαστικήν, και δοκά ότι ένι καλή γυναίκα αυτ. 226<sup>17-8</sup>.

\***Άρτιος** ο.

Από το κύρ. όνομ. Άρτα.

Ο κάτοικος της Άρτας: ο γαρ Αρτίους προστατεύσας ουκ έστιν όπως ημίν περιγενήσεται του προαπελθόντος καταδυναστευσμένου (ενν. ποιμένος) Ευγ. Ιωαννούλ. Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) παράρτ. 36<sup>25</sup>.

\* ασκάνδαλον το.

Από το στερ. α- και το ουσ. σκάνδαλον. Η λ. στον Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ. και Δημητράκ. στη λ.

Έλλειψη σκανδαλισμού, σεμνότητα: αμέ και εσύ, ιλαρόμματα, βλέπε το ασκάνδαλον σου Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 910 χφ ασκανδάλιστον· βλ. όμως και Αλεξίου Στ. [Διγ. Esc.] σ. 112, 204.

\* ασκοτύπανος ο.

Από τα ουσ. ασκός και τύπανος.

Τύπανο (από ασκό): Ω κωρά κάτα, αγκαλιά και γένεις ωσάν ασκοτύπανος, δεν έρχομαι σιμά σου Νούκ., Μύθ. (Παράσογλου) 26.

αστραπηβόλος, επίθ.· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. στον Ιωάννη Γεωμέτρη και το Συμεών Μεταφράστη (Βλ. Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 187).

\* άταλα, επίρρ.—Βλ. και πάταλα, σάταλα.

Από πιθ. διεύρυνση της ονοματοπ. έκφρ. σάταλα πάταλα (Βλ. Winterwerb [Πωρικ. σ. 217]).

Στην έκφρ. άταλα σάταλα πάταλα (προκ. για λόγια τραυλά και ασαφή) = ασυνάρτητα, συγκεχυμένα: το αίμα σου να το πίνουνσι οι άνθρωποι να μηδέν ηξεύρουνσι το τι ποιούσιν, να λέγουσιν λόγια κλωθογοριστά από το αίμα σου, Στάφυλε, άταλα πάταλα σάταλα Πωρικ. (Winterwerb) I 160.

άτζα η, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. άντζα.

ατζουπάς ο· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ., καθώς και τ. ατζυπάς, το 10. αι. (Βλ. Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 187).

ατζυπάς ο, βλ. προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. ατζουπάς.

ατιμάζω· στον τ. 'τιμάζω πρόσθ.: Εόμπλιν φ. 133<sup>γ</sup>.

\* ατίμασμαν το· 'τίμασμαν.

Από το ατιμάζω και την κατάλ. -μα(ν).

Περιφρόνηση, προσβολή: Εόμπλιν φ. 128<sup>γ</sup>.

\* ατιμικός, επίθ., Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 61<sup>46</sup>.

Από το ουσ. ατιμός.

Έκφρ. ύδωρ ατιμικών = στεφυλόπνευμα (ούζο ή τσίπουρο): Τοιούτοι μεν εισίν οι τη κοιλία δουλεύοντες και πολλώ κεχρήσθαι τω ακράτω σπάντες ισοχειλείς τας κύλικας μέχρι των αμφωτίδων, ου τον άκρατον δε μόνον, αλλά και το ύδωρ το λεγόμενον ατιμικών ό.π. 88<sup>24</sup>.

\* αυτοσκευή η.

Από το μτγν. επίθ. αυτόσκευος.

Πρόχειρη προετοιμασία: εμετέβημα, αλλ' όχι διάλον και αυτοσκευή, αλλ' εύξωνος Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 7<sup>γ</sup>.

\* αφελώ, τ. του ωφελώ, Εόμπλιν φ. 127.

\* αφθαλμός ο, βλ. οφθαλμός.

αφριτσιάλης ο· να αγνοηθεί το ά. αφ(φ)ισιιάλης ο· βλ. οφ(φ)ικιιάλης.

αφόντας, σύνδ.· στον τ. αποστά πρόσθ.: Ερωτόκρ. (Αλεξ. Στ.) 1845.

αχλαγωγή και αχλαλωγή η, βλ. οχλαγωγή.

αχλαγωγή η· να αγνοηθεί το ά. και στη θέση του να γραφεί: αχλαγωγή η, βλ. οχλαγωγή.

\* αφευμάτευτος, επίθ.· αφομάτευτος.

Από το στερ. -α και το αρχ. ψευματίζω.

Αληθινός, γνήσιος, πραγματικός: ενθύμησιν αφομάτευτην Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 30<sup>19</sup>.

αφομάτευτος, επίθ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. \*αφενμάτευτος.

βαζιζάνι(ον) το· το ετυμολ. να γίνει: Πιθ. από το περσ. *badijan*.

\* βαλσαμιάζω· πα ρ τ σ α μ ι ά ζ ω.

Από το ουσ. βάλαμον και την καταλ. -ιάζω. Ο τ. πιθ. από το \*πάσσαμον με τροπή ρσ — ρτσ (Βλ. Κ. Α. Πιλαβάκη, Κυπρ. Σπ. 32, 1968, 149· πβ. τ. μπαρτσαμίωνω και παρσαμίωνω σήμ. ιδιωμ., (ΙΛ, λ. βαλσαμίωνω).

Βαλσαμίωνω, ταριχεύω: εβγάλαν τ' άντερά του και επαρτσαμιάσαν τον και εθάπαν τον Βουστρ. 476.

βάλτον το· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. σε έγγρ. του 13. και 14. αι. (Act. Lavr. 75<sup>1</sup>, 101<sup>22</sup> και Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 190).

βάραγγος ο (Προσθ. Ι' τόμ.)· πρόσθ. στο τυπολ.: Πωρικ. (Winterwerb) I 93, II 10.

\* βαρημός ο.

Από το βαρώ - βαριέμαι και την κατάλ. -μός. Η λ. και σήμ. (βλ. ΙΛ, λ. βαρεμός).

Ανία, στενοχώρια: γνώθει σε βαρημός στέκοντα εις τον κόσμον Εόμπλιν φ. 123<sup>γ</sup>.

βαστώ (Ι)· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. νεόπλαστη το 12. αι. (Βλ. Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 188).

βερτού η· στο τυπολ. πρόσθ.: Εόμπλιν φ. 129<sup>γ</sup>, καθώς και τον τ.: φ ε ρ τ ο ύ, Εόμπλιν φ. 159<sup>γ</sup>.



**\*βίγλισμα** το.

Από το βιγλίζω και την κατάλ. -μα. Η λ. και σήμ. (ΙΑ στη λ.).

Βλέμμα: εις το βίγλισμα των εμματιών Ξόμπλιν φ. 136<sup>γ</sup>.

**\*βίτσιο(ν)** το· στο τυπολ. πρόσθ.: Ξόμπλιν φ. 133<sup>γ</sup>, 134<sup>ν</sup>.

**Βλάχος** ο· πρόσθ. στο σημασιολ.: Για τη σημασ. και το πράγμα βλ. A. Vincent, Μνήμ. Καλοκαιρινού, 55-220.

**βλεμματίζω**· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. σε λόγ. κείμε. του 13. αι. (Βλ. Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 190).

**βολετός**, επίθ.· πρόσθ. στο ετυμολ.: Στην Κύπρο απ. και αβούλετον = ακατόρθω. το (Χατζ., Λεξ., λ. αβούλετον).

**βολίκι(ν)** το· πρόσθ. στο τυπολ.: Ξόμπλιν φ. 134<sup>ν</sup>.

**βολώ**, (Ι)· πρόσθ. στο σημασιολ.: Έκφρ. μου βολεί = ευκαιρώ: ο είρων είναι τέτοιας λογής: ... όταν υπάρξει τινάς να τον ανταμώσει με σπουδή, αυτός λέγει πως δεν του βολεί Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 119.

**βουτώ**· πρόσθ. στο τυπολ. στη λ.: Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 124.

**\*Βράβουλος** ο.

Προσωπ. του ουσ. βράβουλον (= αγριοκορόμηλο, δαμάσκηνο) με αλλαγή γένους: Τζιτζυφορεβίθου τε και Ανακακάβου, Βραβούλου τε και Κουμάρου Πωρικ. (Winterwerb) I 30.

**\*Βρανιανίτης** ο.

Από το τοπων. Βρανιανά και την κατάλ. -ίτης.

Ο κάτοικος των Βρανιανών: φυλάγομεν τα σπίτια των Βρανιανίτων ωσάν μπεκισήδες Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 133<sup>γ</sup>.

**βρικόλακας** ο· πρόσθ. στον τ. βουρκόλακας: Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 256<sup>γ</sup>.

**\*βρώμος** ο, Μπερτόλδος 12 δις.

Από το ουσ. βρώμα με αλλαγή γένους (άσχ. με το ουσ. βρώμα). Η λ. σε κείμε. του 16. αι. (Λάμπρ., NE 16, 1922, 150).

Ψοφίμι (πβ. βρώμα I 2· για τη σημασ. βλ. και Somav., λ. ψοφίμι): εγύρισα εγώ απάνω σε έναν βρώμον γδαρμένον γεμάτον μύγες ... οπού οραμίι τον εκατάφαγαν όλον αυτ.

**γαλίφος**, επίθ.· πρόσθ. στο τυπολ. Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 120.

**γαρίζω**· πρόσθ. τη σημασ.: λερώνω· (προκ. για το πνεύμα) αμαυρώ, κάνω κάτι μειονεκτικό): η γεροντοσύνη...αχαμνίζει την καρδιάν και πολεμά να γαρίζει το πνεύμα Ξόμπλιν φ. 124<sup>ν</sup>. Για τη λ. βλ. και ΙΑ, λ. γαρίζω.

**γασμούλος** ο· πρόσθ. στο ετυμολ.: Για το πράγμα βλ. και Makris, Θεσαυρ. 22, 1992, 44 κ.ε.

**\*γγιά** η, βλ. ουγγία.

**γέλιον** το· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. και στον 11. αι. (Βλ. Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 188).

**γεμώνω**· στον τ. γεμώννω πρόσθ.: Ξόμπλιν φ. 134<sup>γ</sup>.

**\*γενεαστικόν**, επίρρ.

Από επίθ. \*γενεαστικός (< γενεά).

Εκ γενετής, κληρονομικά: λέγει πως αυτές τες ασθένειες τες έχει γενεαστικόν από τον πατέρα του και από τον παππούν του Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 130.

**γεροντοσύνη** η.

Από το ουσ. γέροντας και την κατάλ. -σύνη.

Γηρατιά: η γεροντοσύνη ένι απανωθιόν όλων των κακών Ξόμπλιν φ. 124<sup>ν</sup>.

**\*Γεροπέπονος** ο, Πωρικ. (Winterwerb) II 30 κριτ. υπ.

Από το ουσ. γέρος και το ουσ. Πέπονος, προσωποπ. του ουσ. πεπόνι με αλλαγή γένους: εγώ δε ουκ έχω τινά προς βοήθειαν, διότι ο θεός μου ο Γεροπέπονος εχλεμπόνιασεν και εσχίσθη η κοιλία του και τρέχουν τα σωθικά του Πωρικ. (Winterwerb) II 76 κριτ. υπ.

**\*Γήτειος** ο.

Προσωποπ. του ουσ. γήτειον (είδος πράσου) με αλλαγή γένους: Αμύγδαλος και ο Λεφτοκάρνος, Γήτειος και Μανιτάριος Πωρικ. (Winterwerb) III 101.

**\*γητεύτρα** η.

Το θηλ. του ουσ. γητευτής. Η λ. και σήμ. (λαϊκ.).

Μάγισσα: να παγαίνει εις τας γητεύτρας και εις μάντες με την γυναίκα του και με την σκλάβαν του και με τα παιδιά του Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 129.

**γιαγέρνω**· πρόσθ. στο ετυμολ.: Ο τ. διαγείρω και σήμ. στην Κρήτη κ.α.

**γιαουρής** ο· πρόσθ. τον τ. κα ούρ, Τριβ., Ταγιαπ. 141.

**γχιόστρα** η· πρόσθ. τον τ.: ζούστρα, Ξόμπλιν φ. 131<sup>β</sup>. Ο τ. ζόστρα στο ά. να θεωρηθεί κανονικός.

**\*γκιουγιούμι** το· κουγιούμι.

Το τουρκ. güğümlü (< ελλ. κουκούμι (Βλ. Georgiadis, Türk. Letinw. 211). Για τον τ. πβ. το ιδιωμ. γκουγιούμ' (ΙΑ, λ. γκιούμι). Η λ. και διάφ. τ. σήμ. ιδιωμ. (ΙΑ, ό.π.).

Δοχείο, συν. χάλκινο, για νερό, κ.ά., γκιούμι: παγαίνοντας (ενν. ο ανασχωντος) εις τα κουγιούμια του ροδοστάματος εις το λουτρόν, να βουτεί τα τάσια και να τα χύνει απάνω του Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 124.

**γνώθω**· πρόσθ. στον τ.: νάθω, Ξόμπλιν φ. 123<sup>γ</sup>, 124<sup>γ</sup>, καθώς και την απρόσθ.

χρήση: γνώθει με: Δεν πρέπει ν' ακρισι τείς διατί γνώθει σε βαρημός στέκοντα εις τον κόσμον Εόμπλιν φ. 123<sup>r</sup>.

\*γουβικός, επίθ.

Από το τοπων. Γούβα και την κατάλ. -ικός.

Που ανήκει ή αναφέρεται στη Γούβα: Σας πέμπομεν κατά το παρόν εις μικράν παραμυθίαν της γουβικής ταιλαιπωρίας τέσσαρα ηλιόκαντα Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) παράρτ. 30<sup>42</sup>.

\*γουζιάζω, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. ουζιάζω.

γούλο(ν) το, βλ. ούλο(ν).

γούλος το, βλ. ούλος.

γουνέλλα η' στο τυπολ. να αγνοηθεί η παραπ.: Σαχλ., Αφήγ. 189 και πρόσθ.: Ριμ. Απολλων. (Βεν.) [1802], [1818]· στο σημασιολ. να αγνοηθεί η σημασ. και στη θέση της γρ.: Ανδρικό και συνηθέστερα γυναικείο κοντό πανωφόρι που φτάνει έως το γόνατο (βλ. Κουκ., ΕΕΚΣ 3, 1940, 48· για διαφ. σημασ. βλ. Bakker-van Gemert [Φαλιέρ., Λόγ., σ. 112]) και πρόσθ. το παράθ.: Φορούν (ενν. οι βουκόλοι και οι χοιροβοσκοί) στιβάνια τραγικά ωσάν είν' μαθημένοι, παπούτσια και γουνέλλες των φορούν καμαρωμένοι Σαχλ., Αφήγ. 189.

γούργουθας ο' πρόσθ. τον τ.: α γ ο ύ ρ γ ο υ θ α ς· στο σημασιολ. να αγνοηθεί το παράθ. στη σημασ. 1) και στη θέση του γρ.: Πόναι το στρώμα τ' όμορφον οπου' οσον μαθημένος μι εδά εις τον αγουργουθα κείτσει ζαρωμένος Ριμ. Απολλων. (Βεν.) [326].

γουργουρίστρια η, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. γουργουρίτσα.

γουργουρίτσα η' πρόσθ. στο τυπολ.: γ ο υ ρ γ ο υ ρ ί σ τ ρ ι α, Διήγ. Αλ. F (Lolos) 152<sup>6</sup>, E (Lolos) 153<sup>7</sup>.

γραμμή η' πρόσθ. στο σημασιολ.: γράψιμο: διά τους απλοσθέρους, τους όντας ως μέ, έγγραφα ούτως, μηδέ τας ορθάς των γραμμών ίδη, διά το είναι με αγράμματον Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαφλακάμ 29<sup>8</sup>.

\*γράσα η.

Το μεσαιων. γαλλ. grace.

Χάρη: ο Θεός ... εκείνους οπου' έπι ταπεινοί διδεί τους γράσαν Εόμπλιν φ. 135<sup>r</sup>.

γρήγορα, επίρρ.· στον τ. εγλήγορα πρόσθ.: Εόμπλιν φ. 124<sup>v</sup>.

γρήγορος, επίθ.· στον τ. εγλήγορος πρόσθ.: Εόμπλιν φ. 129<sup>v</sup> στη σημασ. «που βρίσκειται σε 'εγρήγορη'».

γρούφος ο' πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. και στον 11. αι. (βλ. Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 188).

γυνή η' στον τ. γενάικα πρόσθ.: Εόμπλιν φ. 130<sup>v</sup>. Ο τ. και σήμ. στην Κύπρο (Χατζ., Λεξ., λ. γενάικα).

γύρισμα το' πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. και σε λόγ. κείμε. του 13. αι. (βλ. Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 190).

γυψέλιν το' πρόσθ. τ. υψέλι, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 118<sup>15</sup>.

δακρυώνω· πρόσθ. στο σημασιολ.: Υγραίνω, νοτίζω: τες πέτρες οπου' βλέπει (ενν. ο δεισιδαίμων) και είναι δακρυωμένες εις τον δρόμον να τες αλείρει με λάδι και γονατίζοντας ομπροστά τους να τες προσκυνά Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 128.

δανειακός, επίθ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. δανεικός.

δανεικός, επίθ.· πρόσθ. στο τυπολ.: δ α ν ε ι α κ ό ς και στο σημασιολ.: Το ουδ. στον πληθ. ως ουσ. = δάνειο χρηματικό: Ο αναισχυντος είναι τέτοιος: Να γυρεύει δανεικά από εκείνον οπου' επήρην και άλλην φοράν και δεν τον επλήρωσεν Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 124.

δαπανίζω, πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. και στο 12. αι. (βλ. Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 189).

δαιυτικός, επίθ.· πρόσθ. στο τυπολ.: Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 96<sup>52</sup>.

δαιυτικώς, επίρρ.· πρόσθ. στο τυπολ.: Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 35<sup>22</sup>.

\*δεζάστρε το Εόμπλιν 122<sup>v</sup>, 123<sup>v</sup>.

Το γαλλ. désastre.

Καταστροφή· δυστυχία: ήξευρε μοναύτα εις τα δεζάστρε σου να κοφροτιασθείς Εόμπλιν φ. 122<sup>r</sup>.

\*δεινιάζω, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. οδεινιάζω.

δειχνω· πρόσθ. στον τ. δείχτω: Χορτάτση, Ελευθ. Ιερουσ. Α' 63 κριτ. υπ.

δελεπεριάζω, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. δελιμπεριάζω.

δελετιάζω, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. διλιτιάζω.

\*δελιμπεριάζω, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 144 κριτ. υπ.· δ ε λ ε π ε ρ ι ά ζ ω, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 112, 144· τ ε λ ε π ε ρ ι ά ζ ω, Βουστρ. 439.

Από το προβηγκ. deliberar (Χατζ., Ξέν. στοιχ. 110, λ. τελεπεργιασμένος). Ο τ. τελεπεριάζω και σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 820, λ. τελεπεργιασμένος).

Αποφασίζω: Αντάν δελιμπεριάσεις εις την ψυχήν σου, ποίσε το γρήγορα και λάλε πάντα παρκάτω σειρά οπου' πολομάς Εόμπλιν φ. 127<sup>r</sup>.

δεξιόθεν, επίρρ.· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. και το 12. αι. (βλ. Trapp ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 189).

δеспιριάζω, πρόσθ. στον τ. δισπιριασμένος Εόμπλιν φ. 128<sup>r</sup> και στο σημασιολ.

\*δέτινας, αντων., βλ. ουδέτινας.

**δεφεντέρω**· πρόσθ. στον τ. *ντεφεντέρω*: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 30<sup>4</sup>, 466<sup>7</sup>, 51<sup>6</sup>, 52<sup>9-10</sup>, 144<sup>28</sup>, κ.α. (έκδ. *τεφεντέρω*).

\***δηγημένος**, *μτχ.*, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *οδηγώ*.

**δαισίον**· να αγνοηθεί η παραπ. στο Ευρετήριο Προσθ. των τόμ. ΙΒ' και ΙΓ' και να γραφεί: *δαισίον* το, βλ. και Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *διέσιον*.

**διακόνημα** το· να αγνοηθεί η παραπ. στο Ευρετήριο Προσθ. του τόμ. ΙΓ'. Να γραφεί: *διακόνημα* το, Ζ' 405· πρόσθ. τον τ.: *διηκόνημα*, Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. Στεφ.-Παπατρ.) παράρτ. 37<sup>21</sup>.

**διαυθεντεύω**· πρόσθ. τον τ.: *διαφεδεύω*, Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 150<sup>64</sup>.

**διαφεδεύω**, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *διαυθεντεύω*.

**διάφημος**, επίθ.· πρόσθ. στο ετυμολ.: η λ. στο περί Θεμάτων 14<sup>5</sup>.

\***διαφορικός**, επίθ.

Από το ουσ. *διάφορον* και την κατάλ. *-ικός*.

Ωφέλιμος, χρήσιμος: *καλόν και διαφορικών* Εόμπλιν φ. 126<sup>7</sup>.

**δίβελλον** το· βλ. και Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 187 (λ. *διβέλλον*)· πβ. και LBG, *διβέλ(λ)ιον*.

**διέσιον** το· πρόσθ. στο τυπολ.: Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 78<sup>82</sup> *ξιούσθωσαν ... τα ορφανά διεσίων [=;]*· έκδ. *δαισιών· χφφ δι' εσίων· διορθώσ.*

**διηκόνημα** το· να αγνοηθεί η παραπ. στο Ευρετήριο Προσθ. του ΙΓ' τόμ. και να γραφεί *διηκόνημα* το, βλ. *διακόνημα*.

**δελιμπεριάζω**, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *δελιμπεριάζω*.

\***διλιτιάζω**, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 76, 82· *δελετιάζω· τιλιτιάζω*, αυτ. 76.

Από το ιταλ. *dillettare*.

**I** (Ενεργ.) *αρέσω, ευχαριστώ: θεμελιώνεται και φερμιάζεται τίποια φιλιά πάνω ένα καλόν και αγαπητικόν σμίξιμον της ζωής οπού δελετιάζει και αρέσκει τα κορμιά τέκονται εις την συντροφίαν τους λας* αυτ. 78. **II** (Μέσ.) *ευχαριστιέμαι, μου αρέ: το φαρκόνιν ... διλιτιάζεται άλλον ποττέ, παρού να πιάνει πουλλιιά μεγάλα* αυτ. 130.

\***διλιτιασμαν** το· Εόμπλιν φ. 137<sup>1</sup>· *τιλιτιασμα(ν)*, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 82.

Από το *διλιτιάζω* και την κατάλ. *-μαν*.

**Διασκέδαση**: *γι' ανδραγαθίες, για άρματα, για άλογα, για πουλλιιά, για σκύλλους πάσα άλλον πράμαν του διλιτιασμάτου* Εόμπλιν φ. 130<sup>v</sup>.

**δισουμέα** η· πρόσθ. στο ετυμολ.: Ο τ. *δισωμία* στον Τζέτζη (βλ. Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 989, 189).

\***δισωμία** η, βλ. πρόσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *δισουμέα*.

\***δουμπιτιάζω**, 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 96 κριτ. υπ., 103 κριτ. υπ.· *δ ο υ π ι τ ι ά ζ ω* 'Ανθ. χαρ. (Κακουλίδη-Πηδώνια) 96, 103, 149.

Από το ιταλ. *dubitare*.

Αμφιβάλλω: *οπού περίτον έχει περίτον δουμπιτιάζει* Εόμπλιν φ. 125<sup>r</sup>· *σκοτεινά και δουμπιτιασμένα λόγια* Εόμπλιν φ. 134<sup>r</sup>.

\***δραγασία** η.

Από το ουσ. *δραγάτης* και την κατάλ. *-ία* (με τροπή του τ σε σ πριν το ι). Τ. *δραγασία* σε έγγρ. του 13. αι. (Act. Esph. 7<sup>2</sup>). Διάφ. τ. της λ. σήμ. ιδιωμ. (Κωστ., Λεξ. τσακων. λ. *δραγασίε* το, Χαντζιάρας, Θεσσαλ. γλωσσάρ. λ. *δραγασιά*, Παπαθαν., Γλωσσ. ρουμελ. λ. *δραγασιά*). Η λ. στο Du Cange Appendix.

Το μέρος όπου κάθεται ο *δραγάτης* (καλύβα πάνω σε πασσάλους, κρεβάτι πάνω σε δέντρο), σκοπιά: *ο επισκοπών τον λαού να στέκεται ψηλά ωσάν ο δραγάτης εις την δραγασίαν τον οπωροφυλακίου, να βλέπει ... να διανέμει ... να κοπιάζει ... να διώκει* Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 57<sup>25</sup>.

**δραγουμάνος** ο· η λ. σε έγγρ. του 14. αι. (Miklos.-Muller, Acta I 312, III 126· πβ. Trapp ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 190).

**δύναμαι**· πρόσθ. στο ετυμολ.: τ. *δύνομαι* και *δύνομαι* σήμ. ιδιωμ. (Andr., Lex., στη λ.). Η λ. και σήμ. στην Κύπρο (Σακ., Κυπρ. Β' 533) και την Κρήτη.

\***εγγίζω**· στη σημασ. Β' 4 πρόσθ.: *να βλεπήσει εκείνον τό θέλει να πει ο άνθρωπος και αν τον εγγίζει να το πει ού όχι* Εόμπλιν φ. 131<sup>v</sup>.

**έγγισμα** το· πρόσθ. τον τ.: *έγγισμαν*, Εόμπλιν φ. 124<sup>v</sup>.

**εγγλέζικος**, επίθ.· πρόσθ. στη λ.: Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) Παράρτ. 31<sup>11</sup>.

**έγια μόλα**· να αγνοηθεί η παραπ. στο Ευρετήριο Προσθ. του ΙΓ' τόμ. και να γραφεί: *έγια*, μόρ., βλ. *μόλα*.

\***εγροικώ**, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *αγροικώ*.

**ειδέ**, σύνδ.· πρόσθ. στη σημασ. 2β την έκφρ. *ουδέ καν ου = ειδημή*, ειδήλλως: *έπαρ' με ομπρός εις τον ρήγα, ουδέ καν ου, ποίσε τον μανταφοροίαν εις τον ρήγα να με αφήσει να πάγω ομπρός του* Μαχ. 646<sup>2</sup>· *Εάν γένηται ότι εις σκλάβος ή μία σκλάβα να την κλέφουν ... να μηδέν ένη κανεις τουούτως απότομος να χώσει ή να λάβει εκείνην την κακοπραθειάν, αμέ να το ποίσει νώσω του αυθέντη του απού την έχασεν, ουδέ καν ου, εκείνος ή εκείνη απού να το κρύψει να πέσει εις την ελεημοσύνην του Θεού και του αυθέντη* Ασσίζ. 152<sup>11</sup>.

**εκκλησιαστικός** ο· *έκκλησιαστικός*.

Από το ουσ. *εκκλησία* και την κατάλ. *-(αστ)ικός*.

Ιερωμένος, κληρικός: Εόμπλιν φ. 131<sup>r</sup>.

**εκλαφύσσω**· η λ. σε λόγ. κείμ. του 12. αι. (Βλ. Trapp ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 189).

\***εκπαιδιόθεν**, επίρρ. — Βλ. και Προsth. ΙΔ' τόμ., λ. εκπαιδόθεν.

Το μτγν. εκ παιδιόθεν.

Από την παιδική ηλικία, από μικρό παιδί: *μίαν γυναίκαν απού περιπάτει με δύο δεκανίκια, η οποία είχε το πάθος αυτόνο εκπαιδιόθεν Μορεζίν.*, Κλίνη Σολωμ. 462.

\***εκπαιδόθεν**, επίρρ. — Βλ. και Προsth. ΙΔ' τόμ., λ. εκπαιδόθεν.

Το μτγν. εκ παιδόθεν.

Από την παιδική ηλικία, από μικρό παιδί: *κατένευσεν ο πατήρ τη προθυμία του νέου, φύσεως γαρ το ευγενές εκπαιδόθεν προφαίνει Διγ.* (Trapp) Gr. 1052.

**ελαιοφόριν** το· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. σήμ. στην Κύπρο με τη σημασ. «ελαιώνας» (Χατζ., Λεξ.).

**ελαιοφόρος**· πρόσθ. στο τυπολ.: Ιερακος. 345<sup>3</sup> (εκδ. ουλοφάρος· διορθώσ. ελαιοφόρος) και να διατυπωθεί στο σημασιολ. η σημασ.: (Προκ. για πτηνό) που έχει κηλίδες στο ράμφος του. [Βλ. τις σχετ. παραπ. στο Ιερακος., σελ. 344<sup>3</sup>, 19<sup>25-26</sup>, 345<sup>3</sup>, 14-15<sup>2</sup>].

\***ελαφομόσκι** το· λαφομόσκι Νούκ., Μυθ. (Παράσογλου) 35· λαφομόσκι.

Από τα ουσ. έλαφος και μόσκος.

Ελαφαί: *Λεοντάρι και αρκούδι ήσαν ένα λαφομόσκι και εμάχοντα ποίος να το πάρει Νούκ., Μυθ.* (Παράσογλου) 35.

**ελεγμαν** το, βλ. Προsth. ΙΔ' τόμ., λ. άλειμμα(ν).

**ελίδι** το· 'λίδι, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 779<sup>52</sup>, 779<sup>53</sup>, 779<sup>55</sup>, 779<sup>57</sup> (δισ).

Από το αρχ. ουσ. ελάδιον. Η λ. και σήμ. στην Κρήτη (Παγκ., Ιδιωμ. Κρ. Β' 343, λ. ελιδάκι).

Το μικρό ελαιόδεντρο: *αποκάτω στο ρυάκι ένα κοντζουρολίδι και παρώδε στο άλλο ρυάκι άλλη μία ρίζα και εις τα στενά άλλη ρίζα κι ένα λίδι Βαρούχ.* (Bakk.-v. Gem.) 779<sup>56</sup>.

**ελληνιστής** ο· πρόσθ. στο τυπολ.: Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 94<sup>44</sup>, 118<sup>37</sup>, 134<sup>16</sup>.

**ελμίγγιον** το· στο ετυμολ. πρόσθ.: Ο τ. ερμίγγιον στο Du Cange, λ. ερμίγγιον. Τ. 'λμίγγι(ι) ιδιωμ. (Andr., Lex., λ. ελμίθιον).

\***έλμιγξ-γγας** ο· όρμιξ-κας. — Πβ. ά. έλμινς.

Η λ. στον Ιπποκράτη (στη γεν. έλμιγγος) και σε Γλωσσάρ. (L-S, λ. έλμινς η, Steph., Θησ., λ. έλμινς η, Georgac., Αφ. Τριαντ. 479· στην αιτ. πληθ. έλμιγγας σε μτγν. κείμ., 3λ. Papademetriou, Glotta 56, 1978, 77). Ο τ. στον Ησυχ. (ο 1255: όρμικας)· σχετ. με αυτόν ο νεότ. λαϊκ. και ιδιωμ. τ. όρμιγγας, που απ. στην Κρήτη, την Κάρπαθο, κ.ά. (βλ. Andr., Lex., λ. έλμινς και Μηνά, Ιδιωμ. Καρπάθου 32-33, 63, 139, όπου και για το τχηματ.)· πβ. και τον τ. ορμίγγιον του ελμίγγιον. (Προsth. ΙΒ' τόμ., λ. ελμίγγιον). Για μεσν. τ. έρμιγξ (11. αι.) βλ. Papademetriou, ό.π.· πβ. και τον τ. ερμίγγιον του ελμίγγιον.

γιον (βλ. ά.). Για τη λ., καθώς και για άλλους ιδιωμ. τ., βλ. Andr., ό.π., Αθ. 30, 1918, 418, Χρυσάνθης, Κυπρ. Σπ. 7, (1943) 1945, 79, Λουκά, Γλωσσάρ. 66, λ. άρμιγγιοι, Georgac., ό.π. 479-483, κ.α.

Σκουλήκι των εντέρων, έλμινθα: *Περί ορμίκων ή μορμήκων* Ορνεοσ. αγρ. 538<sup>11</sup>.

**έλμινς** η· βλ. προηγ. ά.

**εληή** η· πρόσθ. στον τ. οληή: Ανέκδ. Ιντ. κρ. θεάτρ. Α' 64.

**Εμαρούλιος** ο, να αντικατασταθεί το παραπ. λ. στο Ευρετήριο προσθ. των τόμ. ΙΒ' και ΙΓ' από τα ακόλουθα: *Εμαρούλιος* ο, βλ. Winterwerb [Πωρικ. σ. 220].

**εμπαζώ** (Προsth. Ι' τόμ.)· πρόσθ. στο ετυμολ.: Για τη λ. βλ. και Θαβάρ., βάζω, βάλλω, βάνω, Ηπειρωτική Εστία, 1977, σ. ανατ. 6.

**εμπιστευμένα**, επίρρ.· πρόσθ. στο ετυμολ.: Τ. πιστεμένα σήμ. στη Νάξο.

**εμπιστεύω**· πρόσθ. στο ετυμολ.: Τ. εμπιστεύομαι σήμ. στην Κύπρο, όπου και η μτχ. εμπιστεμένος (Σακ., Κυπρ. Β' 540). Η μτχ. 'μπιστεμένος και σήμ. στην Κρήτη (Πιτωκ., Ιδιωμ. Α. Κρ.). Μτχ. πιστεμένος σήμ. στον Πόντο (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. πιστεύω) και την Κύπρο (Σακ., ό.π. 736, λ. πιστεύω).

**εμπιστοσύνη** η· στον τ. εμπιστισσύνη πρόσθ.: Εόμπλιν φ. 130<sup>v</sup>.

**εμπρός**, επίρρ.· πρόσθ. στον τ. ομπρότερα Εόμπλιν φ. 130<sup>r</sup>, καθώς και τους τ. ομπροτύτερα (ομπρότερα+πρωτύτερα): Εόμπλιν φ. 130<sup>v</sup> και εμπροτύτερα (έκδ. από τυπογρ. σφάλμα εμπροπύτερα) Νούκ., Μύθ. (Παράσογλου) 25.

**εμπροτύτερα**, επίρρ., βλ. Προsth. 14. τόμ., λ. εμπρός.

\***Ενετήθεν** επίρρ.

Από το τοπων. *Ενετία* και την επιρρ. κατάλ. -ηθεν.

Στη Βενετία (δηλ. τόπου συγγραφής επιστολής): *'Ερρωσθε και γράμμασι τιμάν τους φιλούντας μη αποκοιήτε. Ενετήθεν Εκατομβαιώνος ισταμένον, 'αχθ' Ευγ. Ιωαννουλ. Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) παράρτ. 12<sup>39</sup>.*

**έννοια** η· πρόσθ. στον τ. εννοία: Εόμπλιν φ. 122<sup>r</sup>, 122<sup>v</sup>.

**έννοιασμα** το· πρόσθ. τον τ.: *έννοιασμαν*, Εόμπλιν φ. 122<sup>v</sup>.

**εντζουριάζω**.

Το ιταλ. *ingiuriare* με την κατάλ. -ιάζω.

Αδικώ: *πολλούς μας εντζουριάζει* Εόμπλιν φ. 129<sup>v</sup>.

**εντολή** η· πρόσθ. τη σημασ. «μετάνοια»: *ύστερον του θυμού ένι η αρχή της εντολής* Εόμπλιν φ. 128<sup>r</sup>.

**εξαγορά** η· πρόσθ. στο τυπολ. στη λ.: Χρον. Τόκλιαν 416 και στον τ.: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 130<sup>15</sup>. Πρόsth. στο ετυμολ.: Ο τ. σε έγγρ. του 18. αι. (Μπόμπου-Σταμάτη. Πρακτ. Ε' Παν. Σ. 476) και στο σημασιολ.: Απόκτηση πλήρους κυριότητας: τα

άνωθεν υπέρπυρα της ξαγοράς του λεγόμενου χωραφιού Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.). 617. και 'ξαγορές όπου έχει καμωμένες Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 2827.

**εξαγορασία** η· πρόσθ. τ. 'εξαγορασία. Πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. το 17. αι. (Κομνηνού, Προσκυν. 71). Πρόσθ. στο σημασιολ.: 2) Απόκτηση πλήρους κυριότητας με καταβολή ορισμένου τιμήματος, αγορά στο ακέραιο: και έρχοντας ο καιρός όπου λέγει το άνωθεν ιωστρουμένο τζη εξαγοράσας, να είναι κρατημένοι η αυτή κερά-Μαρκεζίνα και παιδιά τζη να δίδουσι του αυτού αγοραστή ούλα τα λεγόμενα υπέρπυρα χ'· πάλι και δε γενεί η αυτή εξαγορασία, θέλοντας να γενεί η στίμα του αυτού σοχώρου, να είναι κρατημένοι να κάμνουσι καλά και τα αυτά υπέρπυρα ρ' ομάδι με τα πεντακόσια όπου γίνονται όλα υπέρπυρα χ' Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 7977-8.9.

**εξαγορεύω**· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. και σήμ. ιδιωμ.

**εξαλείφω**· πρόσθ. στον τ. 'ξηλείφω: Ξόμπλιν φ. 128ν.

**εξαμήνια** τα· 'εξαμήνια Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 2215.

Από το επίθ. εξαμήνος και την καταλ. -ια. Ο τ. και σήμ. στην Κρήτη (Παχλ., Ιδιωμ. Κρ. Στ' 159, Πιτωκ., Ιδιωμ. Αν. Κρ.). Τ. εξαμηνία και εξαμενία στο ποινιακό ιδίωμα (Παπαδ. Α., Λεξ., λ. εξαμήνια τα). Η λ. και σήμ. στην Κύπρο (Φαρμακ., Γλωσσάρ. 302).

Το μνημόσυνο που γίνεται στους έξι μήνες: να μου κάμουν μνημόσυνα καλά..., τριμήνια, εξαμήνια, εναμήνια, χρόνια Ολόκαλος 15017.

**\*εξάμπελο** το· 'εξάμπελο, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 1545, 2524, 2653.6.

Από το επίρρ. έξω και το ουσ. αμπέλι(ν).

Αμπέλι που βρίσκεται έξω, μακριά από το χωριό (Για το πράγμα βλ. και Act. Pan-tocr. σ. 111 σημ. 5): ό,τι χέρισον 'εξάμπελο έχουσι στο Ρουπακιά, να τα φυτέψει και να τα σκάφτει, να τα βοσφενάρει, ώστε να 'ρθον του καρπού αυτ. 35214.

**εξαρέσκιον** το· πρόσθ. στο ετυμολ.: Τ. 'ξαρέσκω σήμ. στην Κύπρο (Χατζ., Λεξ. λ. ξαρέδια).

**εξάφνου**, επίρρ.· στον τ. 'ξάφνου αντί Στάθης (Martini) Γ' 397 γρ. Στάθης (Σάθας) Γ' 397.

**εξεριζώ** (βλ. και Πρόσθ. IB' τόμ.)· το λ. να γίνει εξερίζομαι. Στο τυπολ. γρ.: Αιβ. Esc. 342 χφ. (έκδ. εξεριστείτε· διόρθ. εξορισθήτε), 448 (έκδ. μη 'ξοριστείτε, γρ. μη εξεριστείτε· βλ. Χατζηγιακ., Δημώδη Α' 121), Αιβ. Ν 323· 'ξερίζομαι [αντι 'ξερίζω, βλ. Πρόσθ. IB' τ.], Θησ. Ζ' [893]. Στο σημασιολ. πρόσθ.: 2) Επιδιώκω, επιχειρώ: το αίμα σου να πίνουσι (ενν. Στάφυλε) οι άνδρες να μεθούσι, και είτις εξεριστεί να σε πίνει πολλά, να λέγει σάταλα πάταλα Πωρικ. (Winterwerb) I 157α κριτ. υπ.

**εξηγήμα** το· πρόσθ. τον τ.: 'εξηγήμαν και τη σημασ. «ανακοίνωση» (προφορική): έπι ξηγήμαν, τοντέστιν να ξηγηθεί το πράμαν Ξόμπλιν φ. 138f.

**εξηγητής** ο· πρόσθ. στο τυπολ.: Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 13013 και τον τ. 'εξηγητής· και στο σημασιολ.: 1) Ερμηνευτής α) (προκ. για οιωνούς): Μετάφρ.

«Χαρακτ.» Θεοφρ. 128· β) (προκ. για την Αγία Γραφή): Οι εξηγητάδες της αυτής (ενν. της θείας Γραφής) Ροδιούς (Βαλ.) 144. 2) (Προκ. για την Αγία Γραφή) μεταφραστής: να με θυμάστε τον 'ξηγητήν του Ψαλτηρίου του βασιλεύ Δανιδή Παλαμήδ., Ψαλμ. 425.

**εξηγώ**· πρόσθ. τον τ. 'ξηγούμαι, Ξόμπλιν φ. 130ν, 131f, 137f, 138f.

**\*εξοδιάρικος**, επίθ.· 'εξοδιάρικος.

Από το ουσ. έξοδο(ν) και την κατάλ. -ιάρικος.

Που δεν παράγει τίποτα, που προκαλεί μόνο έξοδα: Θέλει και παραγγένει και τα πρόβαρα και αίγες όπου είναι ειδικά του και βρίσκονται στα χέρια του άνωθεν αφέντη ιερομονάχου, να πουλήσει όλα τα 'ξοδιάρικα και αποκει να δώσει ογιά την ψυχήν του στη μεγάλη εκκλησία υπέρπυρα διακόσια Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 71642.

**εξότου**, σύνδ.· πρόσθ. στο σημασιολ.: αφότου, από τότε που: 'Άλλος οκάτις δυστυχής εξότου εγεννήθη Λόγ. παρηγ. Ο 23.

**εξυπάζω**· πρόσθ. τον τ. ξεπάζω, Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 121.

**έξω**, επίρρ.· πρόσθ. στο ετυμολ.: Ο τ. έξω σε έγγρ. του 14. αι. (Caracausi 201) και ο τ. έξω σε έγγρ. του 16. και 17. αι. (Bakk.-v. Gem., Κρητολ. 6, 1978, 22, Γ. Μαυρομάτης, Θησαυρ. 16, 1979, 252, κ.α.). Πρόσθ. στο σημασιολ.: Α'1) φρ. υπάγω έξω = φεύγω: της γυναικός όπου υπάγει ο άνδρας αυτής έξω, εις άλλην πόλιν και ταξιδεύσει Μαλαξός, Νομοκ. 348. Β'2) (Προκ. για παρασιώπηση) ας μη μιλήσουμε για (Για τη σημασ. βλ. Martini [Στάθ. σ. 157]): έξω ο γαμπρός, γιατί μεστός είναι και το χρονώ ντου Στάθ. (Μαρτινι) Α' 59. Β'3) φρ. έξω από/οπού = εκτός του ότι: έξω αληθινά από ξεκαθαρίζω ανίσως και ήθελα κάμει καμιάς λογής γραφή Διαθ. 17. αι. 118· ετάραξαν (ενν. οι υιοί Ζεβεδαιού) τους μαθητάς του Χριστού, έξω όπου και του λόγου τως εταράξαι Πηγά, Χρυσοπ. 330 (8)· έξω από να = εκτός αν: το κουράδι όπου θέλω έχει, έξω από να τα θέλει η άνωθεν μου αρχόντισσα να τα κρατήξει Διαθ. 17. αι. 3271.

**\*εξωλούρι** το· 'εξωλούρι.

Από το επίρρ. έξω και το ουσ. λουρί(ον).

Παρυφή υφέσματος, μπορντούρα: σεντόνια τρία με 'εξωλούρι τα δύο και τ' άλλο με γαμπέτες Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 48610.

**\*εξώσπιτο** το· 'εξώσπιτο.

Από το επίρρ. έξω και το ουσ. σπίτι. Η λ. σε έγγρ. του 16. αι. (Βισβίζ., ΕΑΙΕΑ 4, 1951, 162).

Το έξω μέρος του σπιτιού: Ο Νικόλας Κζαλοσυνάς ... δίδει και πουλεί ... το σπίτι όπου έχει, ήγουν με 'σώσπιτο και 'ξώσπιτο με αυλή Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 4668.

**εξώστης** ο· πρόσθ. στις Πρόσθ. του Ι' τόμ. στη λ.: Βακτ. αρχιερ. (κώδ. 1373, ΕΒΕ) 26 και τ. ο ξώστης, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 3127, 38212, 3838, 7724, Ολόκαλος 129, 173.

**επαίρων**, βλ. Πρόσθ. ΙΑ' τ., λ. βεντούζα.

**\*επάλι**, επίρρ., βλ. πάλιν.



**επάνω**, επίρρ.· πρόσθ. στο ετυμολ.: Για τον τ. *απά* σε ιδίωμ. βλ. Κουκ., ΕΕΦΣΠΑ 6, 1955-6, 237. Για την κατάλ. -ου του *επάνου* βλ. Kaps., Vorunters. 82 και σημ. 2.

\***επαραβλέπομαι**· να αγνοηθεί το *ά*. και στη θέση του γρ.: **επαραβλέπω**, βλ. *παραβλέπω*.

**επιβουλή** η· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. και *σήμ.* στο τσακων. ιδίωμ. (Κωστ., Λεξ. τσακων.) και στην Κρήτη.

**επιβουλία** η· πρόσθ. στο ετυμολ.: Τ. *επιβουλιά* *σήμ.* στην Κρήτη, τη Θήρα και τη Ρόδο.

**επίβουλος** ο· πρόσθ. στο ετυμολ.: Ο τ. *πίβουλος* και σε άλλα ιδίωμ.

\***επίγερα** τα· *πίγερα*, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 148<sup>8</sup>, 239<sup>7</sup>, 263<sup>5</sup>, 439<sup>4</sup>, 603<sup>6-7</sup>, 853<sup>20,21</sup>.

Από την προθ. *επί* και το ουσ. *γέρα*.

Γεράματα: *εις τα πίγερά τση να είναι μοναχική του άνωθεν μισέρ-Νικολό* αυτ. 397<sup>4</sup>.

**επίκλιτος**, επίθ.· στο σημασιολ. αντί «Τα *επίκλητα* (εκδ. *επίκλιτα*· διορθώσ.)» γρ. «Τα *επίκλιτα* (εκδ. *επίκλητα*· διορθ. Krumb., BZ 4, 1895, 180).

**επιλούρικον** το· η λ. σε λόγ. κείμεν. του 14. αι. (βλ. Trapp ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 190)· ο τ. *επιλούρικον* στον Κωνσταντίνο Πορφυρογέννητο (βλ. Trapp ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 186).

**επιλώρικον** το· βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *επιλούρικον*.

**εργάζομαι**· πρόσθ. στη λ.: Νούκ., Μύθ. (Παράσογλου) 26.

**εργάζω**· πρόσθ. στο σημασιολ.: *κατεργάζομαι* (δέρμα): *επουλήθη* (ενν. ο γαίδαρος) και *αγοράζει τον εις οπού έργαζε τα δερμάτια* Νούκ., Μύθ. (Παράσογλου) 39.

**ερμίγγιον** το, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *ελμίγγιον*.

\***ερμηνευτής** ο.

Το αρχ. ουσ. *ερμηνευτής*. Η λ. και *σήμ.*

*Διερμηνέας*: Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 187<sup>19</sup>.

**ερωτοπαιδευμένος**, μτχ.· πρόσθ. στο σημασιολ.: Πβ. Peri, Malato d'amore. La poesia dei poeti e la poesia dei medici, 1996, σελ. 74 σημ. 68.

**εστία** η· πρόσθ. στον τ. *ιστία*: Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 1743.

\***εσωχώρα** η· *σωχώρα*, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 25<sup>4</sup>, 187<sup>3+4</sup>, 310<sup>4</sup>.

Από το ουσ. *εσώχωρον*. Η λ. και *σήμ.* ιδίωμ. στην Κρήτη (Παγγ., Ιδίωμ. Κρ. Γ' 505, ΛΔ 11, 1966-67, 80).

Περίφρακτος χώρος κοντά στο χωριό: *τα χωράφια όπου έχει κρασμένα στη σωχώρα* αυτ. 371<sup>6</sup>.

\***εσωχωριάζω**· *σωχωριάζω*, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 353<sup>21,23</sup>.

Από το επίρρ. *έσω* και το *χωριάζω*.

Περιφράσσω: *σνορεύει δε το αυτό ... και νοτικά με χωράφι σωχωριασμένο* αυτ. 395<sup>10</sup>.

\***εσωχώρι** το· *σωχώρι*, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 382<sup>8,12</sup>, 383<sup>7,8</sup>, 384<sup>2</sup>, 460<sup>8</sup>.

Από το *εσώχωρον* και την κατάλ. -ι.

Μικρό *εσώχωρο*: *το σωχώρι με την αμυγδαλιά σύμπλιο του Νταρίβα* αυτ. 382<sup>7</sup>.

**εσώχωρον** το· να προστεθεί ο τ.: *εσώχωρο*, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 2<sup>10</sup>, 26<sup>13,30,32</sup>, 32<sup>5</sup>, 74<sup>8</sup> κ.α.

**ετά** η· πρόσθ. στο τυπολ.: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 533<sup>4</sup> και στο ετυμολ.: Η λ. σε έγγρ. του 17. αι. (Μαυρομάτης, Θησαυρ. 16, 1979, 249).

**έτσι**, επίρρ.· πρόσθ. στον τ. *έτις*: Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 30<sup>10</sup>, κ.π.α.

**ευγένεια** η· πρόσθ. στη λ.: Ροδινός (Βαλ.) 154, Πτωχολ. α 638, να αγνοηθεί η παραπ.: Διγ. (Trapp) Esc. 156 και στη θέση της γρ.: Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 175· στον τ. *βγενειά* να προστεθεί η παραπ.: Πιστ. βοσκ. II 1, 286, στον τ. *ευγενειά* πρόσθ. τις παραπ.: Πόλ. Τρωάδ. (Παπαθωμ.-Jeffr.) 11510, Πουλολ. (Τσαβαρή)<sup>2</sup> AZ 79, 80, Ριμ. Απολλων. (Βεν.) [745], [1336], [1765] και στον τ. *ευγενειά* τις παραπ.: Ανέκδ. ιντ. κρητ. θεάτρ. Β 15, Ροδολ. (Αποσκ.) Πρόλ. 1, Α' 487, Β' 465, Φορτουν. (Vinc.) Πρόλ. 135, Β' 121, Γ' 619, 621.

**εύθειος**, επίθ.· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. το 10. αι. (βλ. Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 187).

**ευκολία** η· πρόσθ. στο σημασιολ.: Φρ. *έχω εις ευκολία* = *έχω εμπιστοσύνη*: *έστοντας ... να μην είναι να τον έχει εις ευκολία ... διά τη λεγόμενη στίμα, για τούτο εβάλα εις το ποδάρι εκείνον θεληματικός ... τον αφέντη Αλβίζε ...* Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 615<sup>8</sup>.

**εύνοστος**, επίθ.· στον τ. *έμνοστος* πρόσθ.: Εόμπλιν φ. 134<sup>v</sup>.

**ευνούχος** ο· πρόσθ. στο τυπολ. στον τ. *μουνούχος*: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 737<sup>5</sup>, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 159 και στο σημασιολ.: (Προκ. για ζώα: κριάρι ή χοίρο) *ευνουχισμένος: κριγίους μουνούχους τέσσερις* Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 159<sup>4</sup>.

**εύπρεπος**, επίθ.· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. σε έγγρ. του 15. αι. (βλ. Τσιρπανλής Ζ., Δωδώνη 15, τεύχ. Α', 1986, 221, 222 και σημ. 2).

\***ευσταθίζω**.

Από το επίθ. *ευσταθής* και την κατάλ. -ίζω.

Σταθεροποιώ μια κατάσταση: *ας ευσταθίξει τοίνυν και ας χριστιανίξει και ας αποβάλλει το παντοδυναμίζων* Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 99<sup>16</sup>.

\***ευφήμιον** το.

Από το *ευφήμι*.

Έπαινος, εγκώμιον: *Ευφήμιον του κυρ Κυδωνίου* Πωρικ. (Winterwerb) I τίτλ.

**ευψυχώ**· να αγνοηθεί το *ά*. και στη θέση του να γραφεί: **ευψυχώ**. (Θύραν ουκ ήλλαξας ποτέ, σανίδων) ουκ ευψύχει, Προδρ. I 84, εσφαλμ. γρ. αντί ου καν ψύχα· διόρθ. Χατζιδ., BZ 1, 1892, 104. Εσφαλμ. και η διόρθωση Eideneyer: ουκ εψήχηθη, Προδρ. (Eideneier) I 84. — Βλ. και *ά*. καν, έκφρ. καν ψύχα.

**εφάπλωμαν** το· να αγνοηθεί το *ά*. στις Προσθ. του I' τόμ. Βλ. *ά*. **εφάπλωμα(ν)**, **πάπλωμα** και **υφάπλωμα**.

**\*εφημερίδα** η.

Το μτγν. ουσ. **εφημερίς**.

(Εδώ) αστρονομικό έντυπο με τις κινήσεις των πλανητών: να σπουδάξης ... να έχουμε τες εφημερίδας του Αριόλου, όπου παραδίδουσι τα συμβαίνοντα των πλανητών από τους αχμ' και εμπρός Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) παράρτ. 16<sup>13</sup>.

**\*εφταλμός** ο, βλ. **οφθαλμός**.

**εχθρεύω**· πρόσθ. στο τυπολ. τη μτχ.: **οκθρεμένος**, Ανέκδ. Ιντ. κρ. θεάτρ. Α' 172.

**εχθρός** ο· πρόσθ. στον τ. **οκθρός**: Ανέκδ. Ιντ. κρ. θεάτρ. Α' 5 και στον τ. **οκτός**: Εόμπλιν φ. 129<sup>τ</sup>.

**έως**, **μόρ**· να αγνοηθούν οι σημασ. **ΙΒ' α** και **β** και να προστεθεί στη σημασ. **ΙΑ'** η έκφρ. (έ)ως ότου = μέχρις ότου: Ανακάλ. 114, Χρον. Τόκων 373, Φλώρ. 1193 (πβ. μέχρις) 2, Έκφρ. μέχρις ότου· επίσης, για την έκφρ. **έως όπου**, βλ. Προσθ. **ΙΑ'** τόμ., εωσόπου. — Βλ. και **ότου**.

**ζαβός**, επίθ.· πρόσθ. στο ετυμολ.: Καραποτόσογλου, Μελ. υπομν. Κύπρ. II 250-260.

**Ζαργάνα** η· πρόσθ. στο ετυμολ.: Για τη λ. βλ. Καραποτόσογλου, Μελ. υπομν. Κύπρ. II 260-267.

**ζελεπός** ο· πρόσθ. στο ετυμολ.: Για τη λ. βλ. Καραποτόσογλου, Μελ. υπομν. Κύπρ. II 267-8.

**ζέρι** το· πρόσθ. στο ετυμολ.: Για τη λ. βλ. Καραποτόσογλου, Μελ. υπομν. Κύπρ. II 268-9.

**\*ζητεία** η, Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 278<sup>11</sup>.

Από το αρχ. **ζητεύω**.

Έρανος: Μας όριζε (ενν. το γράμμα της πανιερότητός σου) ... να ετοιμάσομεν την ζητείαν και το φιλότιμον και το κανονικόν και όλα ομού τα νομιζόμενα δικαιώματα Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ. - Παπατρ.) 240<sup>12</sup>.

**ζήτη** η· πρόσθ. στο τυπολ.: Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 278<sup>15</sup>, 278<sup>16</sup>.

**Ζίζυφος**, **Ζιζύφιος** και **Ζιντζυφος** ο, βλ. **Τζιτζυφος**.

**\*ζούστρα** η, βλ. Προσθ. **ΙΔ'** τόμ., λ. **γκιόστρα**.

**ηδύοσμος** ο· γρ. στο σημασιολ.: Πωρικ. (Winterwerb) I 81 κριτ. υπ. αντί Πωρικ. S 105<sup>10</sup>.

**ήλειγμα** το, βλ. Προσθ. **ΙΔ'** τόμ., λ. **άλειμμα(ν)**.

**\*ηλιόκαυτον** το.

Από το μτγν. επίθ. **ηλιόκαυστος**. Τ. **λιόκαντο** σήμ. δημ. (Βλ. Δημητράκ., λ. **ηλιόκαυστος**).

Ψάρι, χταπόδι ή αστακός αποξηραμένος στον ήλιο: Σας πέμπομεν κατά το παρόν εις μικράν παραμοθίαν της γουβικής ταλαιπωρίας τέσσαρα ηλιόκαυτα Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) παράρτ. 30<sup>43</sup>.

**ήλος** ο· στο τυπολ. πρόσθ. τον τ. **ούλος**, Ιατροσόφ. (Oikonomu) 50<sup>2</sup>.

**\*ημιονοπώλης** ο.

Από το αρχ. ουσ. **ημίονος** και το **-πώλης**.

Αυτός που πουλάει μουλάρια: Ο ημιονοπώλης Αρμάγος ουκ απεμπολεί το ζώνον το-σούτου τιμήματος Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 41<sup>30-31</sup>.

**ήμισος**, επίθ.· στον τ. **εμισός** πρόσθ.: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 84<sup>10-11</sup>, 63<sup>15</sup>, 77<sup>15</sup>, 103<sup>15</sup> κ.ά.

**\*θαρρούμενος**, μτχ.

Από το **θαρώ**.

Θαρραλέος: άνθρωπον περί του εγλήγυρον ... και περί του θαρρούμενου Εόμπλιν φ. 129<sup>ν</sup>.

**\*Θετταλήθεν**, επίρρ.

Από το κύρ. όνομ. **Θετταλία** (Θεσσαλία) και την κατάλ. **-θεν**.

Από τη Θεσσαλία: οι του εμού γράμματος κοιμιστάι και άλλοι τυχόν μετ' αυτούς Θετταλήθεν ελθόντες Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 95<sup>31</sup>.

**\*θεώρημα** το· **θώρημα**ν.

Από το θεωρώ (θωρώ) και την κατάλ. **-μα(ν)**.

Αντίρροσμα: Μεγάλον κουφορτίασμαν φέρνει μέσον τους φίλους το συχνόν θώρημαν Εόμπλιν φ. 128<sup>τ</sup>.

**θεωρία** η· πρόσθ. τη σημασ. «όραση» με τον τ. **θεωριά**: η γεροντοσύνη λιγανίσκει την θεωριάν Εόμπλιν φ. 124<sup>ν</sup>.

**\*Θράκιος** ο.

Από το κύρ. όνομ. **Θράκη** και την κατάλ. **-ιος**.

Που κατάγεται από τη Θράκη, Θρακιώτης: *Θράκιος σοφιστής* Ευγ. Ιωαννούλ., *Επιστ.* (Στεφ.-Παπατρ.) 101<sup>12</sup>.

*θρακώς*, επίθ.· πρόσθ. στο τυπολ.: Ευγ. Ιωαννούλ., *Επιστ.* (Στεφ.-Παπατρ.) 72<sup>21</sup>.

*θρούμπος* και *θρύμβος* ο, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *θρύμπος*.

*θρύμπος* ο· να τροποποιηθεί το τυπολ. ως εξής: *θρύμβος* ο, Πωρικ. (*Winterwerb*) I 24 κριτ. υπ.· *θρούμπος*· *θρύμπος*, αυτ. I 24, 35 κριτ. υπ., III 31· επίσης, να γραφεί στο ετυμολ.: «Ο τ. *θρύμπος* στο Du Cange, Appendix» αντί «Η λ. στο Du Cange, Appendix» και στο σημασιολ.: «Πωρικ. (*Winterwerb*) III 31 κριτ. υπ.» αντί «Πωρικ. Απ. 11».

*θυννόκομμαν* το· στο ετυμολ. στη θέση του *κόβω* γρ.: *κόμμα*.

\**θώρημαν* το, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *θεώρημα*.

\**ιλεσίγαστρος*, επίθ.

Από τυχόν θ. *ιλεσ-* ((*ιλασ-*) του αρχ. *ιλάσκομαι* και το αρχ. ουσ. *γαστήρ*).

Που είναι καταπραυντικός για το στομάχι: ο *Κολοκύνθιος* ο *ιλεσίγαστρος* Πωρικ. (*Winterwerb*) I 99 κριτ. υπ.

\**ιμμαγινάρομαι*· *ιμμαγινάρομαι*.

Από το ιταλ. *immaginare*.

Φαντάζομαι: οδία πάσα λογής μόδο οπού πάσα άνθρωπος μπορεί να *ιμμαγιναριστεί* Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 178<sup>15</sup>.

*Ιντζιτζυφος* ο, βλ. *Τζιτζυφος*.

\**ιντραβενιάζει*·

Από το ιταλ. *intraennire* και την κατάλ. *-ιάζει*.

Συμβαίνει: *Αγκαλά να έιν να εμπείς εις το ρηγάτον του ουρανού, δεν ιντραβενιάζει* όσον έιν, διά μαλιτσαν της αρχοντιάς, γιατί έιν κακές *Εόμπλι* φ. 126<sup>Γ</sup>.

\**Ισραήλος* ο.

Από το κύρ. όνομ. *Ισραήλ*.

Αυτός που ανήκει στο λαό του Ισραήλ, Ισραηλίτης: ο *Αβραμαίος εκείνος Ισραήλος* Ευγ. Ιωαννούλ., *Επιστ.* (Στεφ.-Παπατρ.) 38.

*ίχιτα(ς)*, επιφ.· πρόσθ. στο τυπολ.: *Ανέκδ. ιντ. κρ. θεάτρ. Α'* 157.

*καβάδι(ν)* το· πρόσθ. στο τυπολ.: *Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ.* 132 και στο ετυμολ.: Η λ. στον Κωνσταντίνο Πορφυρογέννητο (Βλ. Trapp, *ΕΕΦΣΠΚ* 5, 1989, 186).

\**καδέρινος*, επίθ.

Από το ουσ. *καδέρινο*.

*Έκφρ. καδέρινο χαρτί = τετράδιο, κατάστιχο: πέμψε μας κανένα καδέρινο χαρτί:* ότι εδώ, καθώς ηξεύρεις, είναι δυσεύρετον Ευγ. Ιωαννούλ., *Επιστ.* (Στεφ.-Παπατρ.) 163<sup>41</sup>.

\**κάζι*, επίρρ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *κονάζι*.

\**καθαρινίσκω*.

Από το επίθ. *καθαρός* με επίδρ. ρημάτων σε *-νίσκω* (πβ. *πληθυνίσκω*).

Απομακρύνω, εξαφανίζω: *Ο γλυκός λόγος πληθυνίσκει τους φίλους και καθαρινίσκει τους εχθρούς* *Εόμπλι* φ. 134<sup>ν</sup>.

*καθουλλιά* η.

Από το \**καθούλι* (< *καθούρι* < *κάθομαι* (Πβ. *Τζιτζιλής*, *Ελλην.* 34, 1982-3, τεύχ. 1., 114) και την κατάλ. *-ιά*).

Κατακάθι, ακαθαρσία: *η λαζιά έιν εις τόπον απού κάτω της τρέχουν της ούλα τα νερά και καθουλλιές και ατσαλλιές* *Εόμπλι* φ. 123<sup>Γ</sup>.

*καινούργιος*, επίθ.· πρόσθ. στο τυπολ. στη λ.: *Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ.* 124.

*καίω*· πρόσθ. στο ετυμολ.: Ο τ. *καίγω* στην Πελοπόννησο, κ.α.

*κακοσύνη* η· πρόσθ. στο τυπολ.: *Εόμπλι* φ. 134<sup>Γ</sup> με τη σημασ.: *κακοτυχία*.

*καλιγώνω*· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. *καλιγώω* στον Κωνσταντίνο Πορφυρογέννητο (Βλ. Trapp, *ΕΕΦΣΠΚ* 5, 1989, 186).

*κάλλιο(ν)*, επίρρ.· στον τ. *καλλιότερα* πρόσθ.: *Εόμπλι* φ. 133<sup>Γ</sup>.

\**καλοθανατίζω*.

Από το *καλά*, το ουσ. *θάνατος* και την κατάλ. *-ίζω*.

Βρίσκω καλό θάνατο: *Το χέριν οπού σ' έγγραφεν πολόν καιρόν να ζήσει, καί με τα χρόνια τα πολλά να καλοθανατίσει* *Εόμπλι* φ. 139<sup>ν</sup>.

\**καλοθεώρητος*, επίθ., Πωρικ. (*Winterwerb*) I 109 κριτ. υπ.· *καλοθώρητος*, Πωρικ. (*Winterwerb*) I 109 κριτ. υπ., III 109· *καλοθωρετός*, Πωρικ. (*Winterwerb*) III 109 κριτ. υπ..

Από το επίρρ. *καλά* και το *θεωρώ*. Οι τ. από το *καλοθωρώ*. Ο τ. *καλοθώρητος* στο Βλάχ.

Που έχει όμορφη όψη, όμορφος: *Άνθρωπος καλοθεώρητος, καλόγνωμος εις πάντας* Χρον. *Τόκων* 2590.

\**καλοπιχεροσύνη* η.

Από το επίθ. *καλοπίχερος* και την κατάλ. *-σύνη*.

Εντιμότητα: *με γέροντες λας πρέπει να ξηγάσαι διά καλοπιχεροσύνην, για καστιών* *Εόμπλι* φ. 131<sup>Γ</sup>.

*καλοπρόσωπος*, επίθ.· πρόσθ. στο τυπολ.: Χρον. *Τόκων* 1125, 1519, 3475.

**κάμνω**· πρόσθ. τη σημασ.: Ξεπερνά (κάποιον): 'Αφησε να σε κάμει ο φίλος σου από, λόγια με όλον ότι εσσύ να ημπορείς να τον κάμεις Ξόμπλιν φ. 133<sup>r</sup>.

**καμώνω**· πρόσθ. στο τυπολ.: Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 119, Μάξιμ. Καλλιουπ.. Κ. Διαθ. Ιω. η' 6.

**κανέλα** η· πρόσθ. στο σημασιολ.: Ως προσωποπ.: Κρόκου και Κανέλης Πωρικ. (Winterwerb) III 38.

**κανισκεύω**· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. και σήμ. στην Κρήτη, κ.α.

\***καούρ** ο, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. γκιαούρης.

**καπάσι(ον)** το· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. στο Βλάχ. (λ. καπάσι).

\***κάπηλας** ο.

Από το ουσ. *κάπηλος*.

Ταβερνιάρης: επιτήδειος ακόμη διά να γένει *κάπηλας* και *ρουφιάνος* Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 122.

**καπίνιν** το, Προσθ. Η' τόμ.· πρόσθ. στο τυπολ.: *κιπίνιον* (έκδ. *κιπίνιον*· διορθώσ.), Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 299<sup>16-17</sup> και στο σημασιολ.: (Για το πράγμα βλ. Πανταζόπουλος, ΕΕΣΝΟΕΠΘ 19, 1986 Γ', 216 κε.): *επήγεν εις τον καθή και επίηρε βιβλλον αποστατικόν, το οποίοι αυτοί κατά την αυτών τουρκοαβαθόγλωσσαν κιπίνιον ονομάζουσι, και εδίωξε την κατά νόμους ευλογητικήν του γυναίκα και συνοικεί σήμερον μετά της παρανόμου μοιχαλίδος* Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 298<sup>16</sup>.

**καρακάξα** η· για τη λ. βλ. και S. Nicosia, Etimologie neogreche (III. «Convegno Nazionale di studi neogreci, Atti, Παλέρμο 1991, σελ. 196-7.

\***Καρεόφαλος** ο.

Προσωποπ. του ουσ. *καρεόφαλον* (< *καρυόφυλλον*) με αλλαγή γένους: *Στάχου και Σπέτζας Καρεοφάλου τε* Πωρικ. (Winterwerb) I 34.

**καριπίγίτλερος\*** ο· να αντικατασταθεί το ετυμολ. από τα ακόλουθα: Το τουρκ. *garipgigitler* (πβ. *garip yigit* στο Redhouse, λ. *garip* και Bastav [Ordo portae] 22-23).

**καρούρα** η· πρόσθ. στο ετυμολ.: Για τη λ. βλ. Καραποτόσογλου, Μελ. υπομν. Κύπρ. II 269-270.

\***Καρπενησιώτης** ο.

Από το κύρ. όνομ. *Καρπηνήσι* και την κατάλ. -ιώτης.

Αυτός που κατάγεται από το Καρπηνήσι: *Τινές γων των Καρπενησιωτών* Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 4<sup>24</sup>.

**καρτσιπλα** η· πρόσθ. στο ετυμολ.: Για τη λ. βλ. Καραποτόσογλου, Μελ. υπομν. Κύπρ. II 270-271.

\***Καρύφαλος** ο.

Προσωποπ. του ουσ. *καρύφαλον* (< *καρυόφυλλον*) με αλλαγή γένους: *Στάχου και Σπέτζας Καρυφάλου τε, Κρόκου και Πιπεριού Πωρικ.* (Winterwerb) I 34 κριτ. υπ.

\***καστιγαρισμός** ο.

Από το *καστιγαρίζω* ή *καστιγάρω* και την κατάλ. -μός. Πβ. το σημερ. κυπριακό *καστιορίζω* (-ρώ) (Χατζ., Λεξ., λ. *καστιορίζω*).

Τιμωρία: *να ζητήσεις τον καστιγαρισμόν* Ξόμπλιν φ. 137<sup>r</sup>.

\***καστιτά** η.

Το ιταλ. *castità*.

Αγνότητα: *με γέροντες λας πρέπει να 'ξηγάσαι ... για καστιτάν, διά τεμπεράτζαν* Ξόμπλιν 131<sup>r</sup>.

**καστόριον** το· πρόσθ. στο τυπολ.: *καστόριον*, Νούκ., Μύθ. (Παράσογλου) 12. πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. και τον 10. αϊ. (Βλ. Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 186).

\***καστόρι** το, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *καστόριον*.

**κάστρο(ν)** το· στο ετυμολ. πρόσθ.: Η λ. τον 6. αϊ. (Lampe, Lex.).

**καστροπολεμώ**, Προσθ. ΙΑ' τόμ.· γρ. το ά. ως εξής: *καστροπολεμώ*.

Από το ουσ. *κάστρον* και το *πολεμώ*. Η λ. στο Κεκ., Στρατ. 71<sup>r</sup>, 75<sup>18</sup>.

Πολιορκώ (τειχισμένη πόλη): *εκαστροπολέμησεν ο άθεος Μουράτης την Μεγαλόπολη Byz. kleinchron. Α' 99<sup>49</sup>*.

**καταγνώνω**· πρόσθ. στον τ. *καταγνώνω*: Ξόμπλιν φ. 135<sup>v</sup> και τον τ.: *καταγνώσω μένος*, αυτ. 132<sup>v</sup> και 135<sup>v</sup>.

\***καταγνώσμενος**, μτχ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *καταγνώνω*.

**κατάδικα**, επίρρ.· πρόσθ. στη λ.: Ξόμπλιν φ. 124<sup>v</sup>.

\***καταδικός**, επίθ.

Από την πρόθ. *κατά* και το επίθ. *δικός*.

Απολύτως δικός: Ξόμπλιν φ. 124<sup>v</sup>, 133<sup>r</sup>, 138<sup>r</sup>.

\***Κατακρομμύδης** ο.

Από την πρόθ. *κατά* και την προσωποπ. του ουσ. *κρομμύδι* με αλλαγή γένους: *εξεπήδησεν ο Κατακρομμύδης δισένδυτος, τρισένδυτος μετά κοκκίνης στολής και δριμείας χολής* Πωρικ. (Winterwerb) III 66 κριτ. υπ.

\***Κατακρόμμυδος** ο.

Από την πρόθ. *κατά* και την προσωποπ. του ουσ. *κρόμμυδος*: *εξεπήδησεν ο Κατακρόμμυδος δισένδυτος, τρισένδυτος, μετά κοκκίνης στολής και δριμείας χολής* Πωρικ. (Winterwerb) III 66.

**καταρώμαι**· πρόσθ. τον τ.: *κατηρούμαι*, Πωρικ. (Winterwerb) I 149.

**κατηρούμαι**, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *καταρώμαι*.

**κατεβαίνω**· πρόσθ. στο σημασιολ.: συμφωνώ: ο λάλος ... να σε λέγει: «... από πολλές σε εφύλαγα, αν κατέβεις εις τον λόγον μου» Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 123.

**κατελίκι** το, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. κατιλίκι.

**κατευόδιον** το· πρόσθ. στο τυπολ.: Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 148<sup>8</sup>.

**κατιλίκι** το· πρόσθ. τον τ.: κατελίκι, Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 273<sup>19-20,24</sup>.

**κατουρώ**· πρόσθ. στο σημασιολ.: (Μέσ.) κατουριέμαι: Πωρικ. (Winterwerb) III 130b.

\*κατσάκιν το.

Από το ουσ. κατσί (κατίν και την κατάλ. -άκι (βλ. Βασιλείου, Ελλην. 37, τεύχ. 1, 1986, 124).

Γατάκι: εβλέπω, περιεργάζομαι, έχει κάτον η γραία, χοντρον κατσάκιν (έκδ. ιοτσάκιν· διόρθ. Βασιλείου, ό.π., 123) κόκκινον την τριχα μου ομοιάζει Συναξ. Γαδ. (Ρο. herl) 170.

\*κατσιάζω.

Από το ουσ. κασί (κατίν, υποκορ. του κάτα) και την κατάλ. -ιάζω. Για διαφορετική τυμ. βλ. Φιλ., Γλωσσολ. Α' 16, Γιαννουλέλλης, Ιδιωμ. λ. δάν. 46-7. Η λ. στο Somav. αι σήμ.

Χάνω την απαλότητα και τη φρεσκάδα: να τινάζονται (ενν. οι μικρολόγοι) συχνά διά α μην κατσιάσουν τα ρούχα τους Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 125.

**κατωθιός**, επίθ.

Από το επίρρ. κατωθιό.

Που βρίσκεται χαμηλά, χαμηλωμένος: ο κόσμος έني εις τόπον κατωθιόν και απουάνω τους λας οπού κατατρέχουσιν εις τον κόσμον ούλοι οι κολασμοί και οι παραδαρμοί αι οι πείνες Εόμπλιν φ. 123<sup>2</sup>.

**κατωφλίον** το.

Από το επίρρ. κάτω, και το αρχ. φλιά. (Ανδρ., Λεξ. και Χατζ., Λεξ. στη λ.).

Κατώφλι: βλέπε το κατωφλίον μηδέν μείνει ανοικτόν Εόμπλιν φ. 129<sup>7</sup>.

\*καυστηρίασις η.

Από το καυστηριάζω.

Κάψιμο με πυρακτωμένο εργαλείο (μέθοδος θεραπευτική): κανός έχει μοι ... το έλος ... εξ αιτίας τουαύτης: πεποίηται μοι προ πολλών χρόνων καυστηρίασις Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 79<sup>18</sup>.

**καυτηρίασις** η' να καταργηθεί το ά.

**κελαδισμός** ο· πρόσθ. στο ετο Η λ. τυμολ.: θ. αι. (βλ. Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 189, 187).

**κερδαίνω**· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. και σήμ. στην 'Ηπειρο, κ.α.

**κερνάτορας** ο· πρόσθ. στο τυπολ.: Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 130.

**κεφιλίκι** το· πρόσθ. στο τυπολ.: Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 126.

**κιθάρα** η· κιτάρα.

Κιθάρα: Η κιτάρα και το ψαλτήριον πολομούν πολλά όμνοστην φωνήν, αμμέ απάνω εις όλα η όμνοστη γλώσσα Εόμπλιν φ. 134<sup>7</sup>.

**κιπίνιον** το, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. καπίνιν.

**κιτάρα** η, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. κιθάρα.

\*Κίτρος ο, Πωρικ. (Winterwerb) II 2, III 2.

Προσωποπ. του ουσ. κίτρον με αλλαγή γένους: Βασιλεύοντος του πανευδοξάτου Κωνδωνίου και ηγεμονεύοντος του περιβλέπτου Κίτρον αυτ. I 2.

\*κκλησιαστικός, επίθ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. εκκλησιαστικός.

**κλειδαριά** η· πρόσθ. στο τυπολ.: κλειδαρά, Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 125.

**κλουβιον** το· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. στον Κωνσταντίνο Πορφυρογέννητο (βλ. Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 186).

**κλωθογυριζω**· πρόσθ. στο τυπολ.: Πωρικ. (Winterwerb) III 126.

**Κοδόμεντος** ο· να αγνοηθεί το ά. στις Προσθ. του ΙΒ' τόμ. και στη θέση του να γίνει παραπ.: Κουδόμεντος ο, Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. κοδόμεντος.

**κοδόμεντος**· ο· στο σημασιολ. όπου η λ. και προσωποπ. πρόσθ. τον τ. κουδόμεντος (Πωρικ. (Winterwerb) I 81 κριτ. υπ.) και στον τ. κουδούμεντος πρόσθ.: Πωρικ. (Winterwerb) I 81 κριτ. υπ., III 93.

\*κοινοβιάζω.

Από το ουσ. κοινόβιον και την κατάλ. -ιάζω. Η λ. στο Somav.

Γίνομαι μέλος κοινοβίου: Αυτού ... οπού έρχεται ο γέρων Χριστοφόρος και θέλει να κοινοβιάσει ..., ας τον δεχθεί η αγιοσύνη σου Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 104<sup>8</sup>.

\*κοινοβιάτικος, επίθ., Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 252<sup>3</sup>.

Από το ουσ. κοινόβιον και την κατάλ. -άτικος.

Που ανήκει ή ταιριάζει σε κοινόβιο: ευρίσκεσαι με συνοδιαν και αδελφότητα πνευματικήν και εις ζωήν κοινοβιάτικην αυτ. 251<sup>14</sup>.

\*κοιτωνάριος ο, Πωρικ. (Winterwerb) I 82α.

Από το ουσ. κοιτών και την κατάλ. -άριος. Πβ. ουσ. κοιτωνάριον τον 4. αι. (Lampe, Lex.).

Θαλαμηπόλος (Για το πράγμα βλ. Winterwerb [Πωρικ. σ. 71]): παρίστανται οι κοιτωνάριοι και οι παραμονάριοι αυτ. I 93 κριτ. υπ.

**κοικινοβαμμένος**, μτχ. επίθ.· πρόσθ. στο ετυμολ.: Ο τ. κοικινοβεβαμμένος σε λόγ. κείμ. του 14. αι. (βλ. Trapp, ΕΕΦΣΠΚ 5, 1989, 189).



**κοκκί(ο)ν** το πρόσθ. στον τ. *κουκκί*: Ναθαναήλ Μπέρτου, Στιχοπλ. I 377, Αγαπ. Έωπον. (Κωστούλα) 179, 198, Μάξιμ. Καλλιουπ., Κ. Διαθ. Λουκ. ιγ' 19, στον τ. *κουκκί*: Προδρ. (Eideneier) IV 143 χφ. Ρ κριτ. υπ. και στον τ. *κουκκί(ο)ν*: Μαλαξός, Νο. οκ. 447· στο ετυμολ. πρόσθ.: Τ. *κουκκί*ν και σήμ. στην Κύπρο (Λουκά, Γλωσσάρ. 238), που και τ. *κουκκί*ν (Λουκά, ό.π. και 253, Σακ., Κυπρ. Β' 608 και Παπαδ. Θ., Δημ. κυπρ. σμ. 305).

**κόκκος** ο· στο τυπολ. να καταργηθεί ο τ. *κούκκος*· στο σημασιολ. να καταργηθεί σημασ. 3, για την οποία βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *Κόκκος*.

\***Κόκκος** ο· *Κούκκος*, Πωρικ. (Winterwerb) I 50 κριτ. υπ., II 55.

Προσωποπ. του ουσ. *κοκκί(ο)ν* με αλλαγή γένους: *Κόκκον τον αιματοδόχον και νευματομάχον* Πωρικ. (Winterwerb) I 50 κριτ. υπ.

\***Κολιάνδρος** ο, Πωρικ. (Winterwerb) I 33 κριτ. υπ., III 39· *Κολιάντρος*, π. I 33, II 25 κριτ. υπ.

Προσωποπ. του ουσ. *κολιάνδρον* με αλλαγή γένους: *πρωτοσέβαστος ο Πιπέριος με-ί ... Κολιάνδρον και μετά Κουμαρίον καταφρονούσι των σων προσταγμάτων αυτ.* II 25.

\***κολοβογράμματα** τα. — Πβ. *κολλυβογράμματα*.

Από το επίθ. *κολοβός* και το ουσ. *γράμματα* ή από το ουσ. *κολλυβογράμματα* κατά κρετυμολ. προς το επίθ. *κολοβός*.

Ελληνής, στοιχειώδης μόρφωση: *όχι μόνον ότι δεν ηξεύρουσι (εν. οι ιερείς) μαθή-ιτα επιστημονικά να διδάσκουσι τον λαόν, αλλ' ουδέ κολοβογράμματα ηξεύρουσι να δια-ίσουσιν ορθά Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 280<sup>10-11</sup>.*

\***Κολοκύνθης** ο.

Προσωποπ. του ουσ. *κολοκύνθι(ο)ν* με αλλαγή γένους: *ο Τζιτζυφος και ο Κολοκύν-ς* Πωρικ. (Winterwerb) I 99 κριτ. υπ.

\***Κολοκύνθιος** ο· *Κολοκύνθεος*, Πωρικ. (Winterwerb) II 33α.

Προσωποπ. του ουσ. *κολοκύνθι(ο)ν* με αλλαγή γένους: *ο Βερίκοκός τε και ο Λουμπι-μιος και ο Κολοκύνθιος και ο Σμυλάκιος* αυτ. I 99.

**κόλπος** ο (I)· πρόσθ. στο ετυμολ.: ο τ. *κόρφος* σήμ. ιδιωμ. στην Κρήτη (Σπυριδ., ητικά 1, 1930, 208).

**κομμενταρήσιος** ο, βλ. Προσθ. ΙΒ' τόμ. και πρόσθ. στον τ.: Πωρικ. (Winter-verb) III 96.

**κομμερτιάρης** ο· πρόσθ. στον τ. *κομμερτιάρης* και: Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 2.

**κομφορτιάζομαι**, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *κομφορτιάζομαι*.

**κονάκι** το· πρόσθ. στο τυπολ.: Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 126.

\***κονδίσιον** η· *κονδετσιόν*.

Το βενετ. *condizion*.

Κοινωνική υπόσταση: *κατά τες κονδετσιούς των κορμιών πρέπει να λαλεί ο άνθρω-πος πράματα οπού απαρτενιάζει του ανθρώπου και απού του απλαγιάζει* Εδόμπλιν φ. 131<sup>v</sup>.

**κορδιάζω**· πρόσθ. στο τυπολ.: Εδόμπλιν φ. 138<sup>v</sup>.

**κορδίασμαν** το· πρόσθ. τον τ. *ακορδίασμαν*, Εδόμπλιν φ. 138<sup>g</sup>.

\***κορομπιάζω**· *κορομπιάζω*.

Από το ιταλ. *corrompere* και την κατάλ. -ιάζω.

Καταστρέφω, ακυρώνω: *Τα άσκημα λόγια κορομπιάζουσι τα καλά κοστούμα* Εδόμπλιν φ. 135<sup>r</sup>.

**κοτσάκιν (II)**, Συναξ. Γαδ. (Pochert), εσφαλμ. γρ. αντί *κατσάκιν*· διόρθ.· Βα-σιλείου, Ελλην. 37, τεύχ. 1, 1986, 123-4.

\***κουάζι**, επίφρ.· *κάζι*.

Το ιταλ. *quasi*.

Σχεδόν: *το πρώτον μοβίασμα κάζι όλων των λίξων κατεβαίνει απέ την θωριάν* Εδόμ-πλιν φ. 136<sup>v</sup>.

\***κουγιούμι** το, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. \**γκιονγιούμι*.

\***κουδίμεντος** ο, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. \**κοδόμεντος*.

**κουδούμεντος** ο, βλ. *κοδόμεντος* και Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *κοδόμεντος*.

**κουδούπα** η· στο ετυμολ. πρόσθ.: Για πιθ. ετυμ. βλ. Καραποτόσογλου, Βυζαντ. 16, 1991, 324.

**Κούκκιος** ο· να αγνοηθεί το ά. στις Προσθ. ΙΒ' τόμ. Για τη λ. βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *Κουκκίος*.

\***Κουκκίος** ο, Πωρικ. (Winterwerb) II 55 κριτ. υπ. *Κούκκιος*, Πωρικ. (Winterwerb) III 62 κριτ. υπ.

Προσωποπ. του ουσ. *κοκκί(ο)ν* με αλλαγή γένους: *Κουκκίον τον αιματόδη και πνευματομάχον* Πωρικ. (Winterwerb) III 62.

**Κούκκος** ο· να αγνοηθεί το ά. στις Προσθ. ΙΒ' τόμ. Για τη λ. βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *Κόκκος*.

**κουκουβαγιόμματος**, επίθ.· να αγνοηθεί η παραπ. στο Ευρετήριο Προσθηκών τόμ. ΙΓ' και στη θέση της γρ.: ΙΒ'.

\***κουκουβαϊόμματος**, επίθ., βλ. *κουκουβαγιόμματος*.

**κουκουζέλλα** η· βλ. και Trapp, BMGS 11, 1987, 225.

**κουκούμιν** το· να αγνοηθεί το ά. στις Προσθ. ΙΓ' τόμ.

**Κουκουάριος** ο· στο τυπολ. πρόσθ.: Πωρικ. (Winterwerb) I 10, 104, II 16, III 104 και να αγνοηθεί το ά. στις Προσθήκες του τόμ. ΙΒ'.

\*κουλαούζης ο.

Το τουρκ. *kilavuz*. Τ. *κολαγούζης* σήμ. στο ποντιακό ιδίωμα. (Παπαδ. Α., Λεξ. υ και άλλοι τ.). Πβ. και σημερ. *κολαούζος*.

Οδηγός: να γίνεται (ενν. ο περιεργός) *κουλαούζης* εις δρόμον οπού δεν τον ηξεύρει άφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 127.

**Κουμμενταρήσιος** ο· να αγνοηθεί το λ. στο Ευρετήριο Προσθηκών του τόμ. ΙΓ' στη θέση του να γίνει παραπ.: *κουμμενταρήσιος* ο, βλ. *κουμμενταρήσιος*.

**κουνδετσιόν** η, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *κονδίσιον*.

\***κουκουκλούκι** το.

Από το τουρκ. *konukluk*.

Δείπνο, τραπέζι: *Η μικροφιλοτιμία είναι όρεξις άτακτος, ο δε ταφραλής είναι τοιού- ώστε, όταν τον καλέσουν εις τον δείπνον, ήτοι εις κουκουκλούκι, να καθίζει παρευθός εις εκείνον οπού τον εκάλεσεν* Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 130.

**Κουνουπίδιος** ο· να αγνοηθεί το ά. στις Προσθήκες του τόμ. ΙΒ'.

**κουντεστριάζω,**

Από το προβηγκ. *countrrestrar* και την κατάλ. -ιάζω.

Αντικρύω: να βλεπηθείς να μηδέν ανισταθεί και *κουντεστριάσεις* άλλους **Ξόμπλιν** 33f.

**κούπρινας** ο· στο ετυμολ. πρόσθ.: Για πιβ. ετυμ. βλ. Καραποτόσογλου, Μελ. και ν. Κύπρ. ΙΙ, 1992, 273-4.

**κουρεύω**· στο σημασιολ. να αγνοηθεί η σημασ.: Η μτχ. παρκ. προκ. για χήρα και ημασ. 3 πρόσθ.: *πρώτο λέγω τας παρθένας, δεύτερο τας παντρεμένες και ύστε- ρς κουρεμένες τες χηράδας τας σπασμένες* Συναξ. γυν. 494· *ήλθεν κι η Πιλάταινα ρα η κουρεμένη* Σαχλ. Β' (Wagn.) PM 471.

**κουρμπάνι** το· στο τυπολ. πρόσθ.: Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 124.

**κουρουμπιάζω,** βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *κορομπιάζω*.

\***κουρούπα** η, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 252.

Από το ουσ. *κουρούπι* και τη μεγεθ. κατάλ. -α (βλ. Καραποτόσογλου, Κυπρ. Σπ. 984, 40-43) ή από το ουσ. \**κορούπη* (βλ. Χατζιδ., ΜΝΕ Α' 237). Η λ. και διάφ. τ. σήμ. ιδίωμ. (Παγκ., Ιδίωμ. Κρ. Β' 510, Λουκά, Γλωσσάρ. 249, Παπαχριστ., Λεξ. ιδίωμ. 292, λ. *κουρούπια*, Λεωκαδ. 80, λ. *κ(ου)ρούπα*, Λουκά, ό.π. 234, *ρούπα*, Rohlf's, Et. Wörtl., λ. *κουρούπι*).

Πήλινο δοχείο, πιθάρι: *τότε τα βάνεις* (ενν. τα κομμάτια του τυριού) *εισέ κουρούπα τήν και στοιβάξεις τα* Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 251.

**Κουσμέτι** το· να αγνοηθεί το λ. στο Ευρετήριο Προσθηκών του τόμ. ΙΓ' και στη του γρ.: *κουσμέτι* το, βλ. *χουσμέτι*.

**κουτάλα** η· πρόσθ. στο τυπολ.: Διγ. (Αλεξ. Στ.) Esc. 16, 1546, Κανον. διατ.

(Χριστοδούλου) Α 1382 και στο σημασιολ.: *Μεγάλο κουτάλι: έβγαλέ τα με τρουπημένη κουτάλαν, ήγουν χουλιάρα* Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 251.

**κουτσίν** το, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *κοκκί(ο)ν*.

\***κουφερτιάζομαι**· *κομφορτιάζομαι*.

Το προβηγκ. *comfortar*.

Ενισχύομαι, παρηγορούμαι: *ήξευρε μονάυτα εις τα δεξάστρε σου να κομφορτιαστείς* **Ξόμπλιν** φ. 122f.

**κούφα** η· στον τ. *κούφα* πρόσθ.: Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 121.

\***Κράνος** ο.

Προσωποπ. του ουσ. *κράνον* με αλλαγή γένους: *Καναβουρίου του μεγάλου άρχοντος, Κράνου του πράκτορος* Πωρικ. (Winterwerb) I 26 κριτ. υπ.

**κρατερός,** επιθ.

Το αρχ. *κρατερός*.

Επιμονος: *ο γέρος εγλήγορα πιστεύγει και αργά αποπιστεύγει, εγλήγορα ένι να συν- τήχει και αργός εις την εγροίκησιν και κρατερός και την γνώσιν γυρίζει* **Ξόμπλιν** φ. 124v.

**κρίνω**· πρόσθ. στο τυπολ. στη λ.: Σφρ. Χρον. (Maisano) 100<sup>22</sup>, Ρίμ. Απολλων. (Βεν.) [228], [303], [1616], Διήγ. Αλ. Αλ. G. 275<sup>4</sup> και στον τ. *κρένω*: Καρτάν., Π.Ν. Διαθ. 134f, 199v, Προσκυνητ. α' 117<sup>19</sup>.

**Κρόκος** ο· να αγνοηθεί η παραπ. στο Ευρετήριο Προσθηκών του τόμ. ΙΓ' και το ά. στις Προσθήκες του τόμ. ΙΒ', και γρ.: *Κρόκος* ο, βλ. *κρόκος*.

\***Κρόμμυδος** ο· πρόσθ. στο σημασιολ.: Η λ. και ως προσωποπ.: *εξεπήδησεν και ο κυρ Κρόμμυδος μετά κοκκίτης στολής* Πωρικ. (Winterwerb) I 53 κριτ. υπ.

**κτυπώ**· πρόσθ. στον τ. *ακτυπώ*: **Ξόμπλιν** φ. 130f.

\***Κύαμος** ο.

Προσωποπ. του ουσ. *κύαμος*: *Φάσουλον τον κοιλοπρήστην, Κύαμον τον αιματοειδή και πνευματομάχον* Πωρικ. (Winterwerb) I 50 κριτ. υπ.

**κύνας** ο· πρόσθ. στο τυπολ.: Πωρικ. (Winterwerb) I 171 κριτ. υπ.

\***κυνοραίζω.**

Από το ουσ. *κυνοραϊστής* (βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ.) κατά τα ρ. σε -ίζω.

(Μεταφ.) γίνομαι «τσιμπούρι», ενοχλητικός: *ουκ εχρήσω τω της φιλαρέτου σπουδής ύψει εις κατάπτωσιν φιλοδοξίας κατά τους ήδη κυνοραίζοντας* Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) παράρτ. 21<sup>19-20</sup>.

\***κυνοραϊστής** ο.

Το αρχ. ουσ. *κυνοραϊστής* (Για τον πληθ. *κυνοραϊσται* βλ. Steph., Θησ., λ. *κυνοραι- στής*).

Είδος παρασίτου, «τσιμπούρι» (εδώ μεταφ. προκ. για ενοχλητικό άτομο): *Φοιτώσι*

ταρ' ἡμῖν οἱ και πρότερον εφοίτων ... υπό των κυνοραϊστών ἀλήθειαν παρησιαζόμενοι  
Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) παράρτ. 17<sup>20</sup>.

**κυνοραϊστίδιον** το· το ά. να διορθ. ως εξής: \*κυνοραϊστίδιον το.

Από το ουσ. *κυνοραϊστής* (βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ.) και την κατάλ. -ίδιον.

Είδες παρασίτου, «τσιμπούρι» (εδώ μεταφ. προκ. για ενοχλητικό άτομο): 'Όσα δε  
ο νεοπαγίς κυνοραϊστίδιον γράφον καθ' ἡμῶν εμεί, ουδέν εμαντώ σύνοιδα Ευγ. Ιωαννουλ.,  
πιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 19<sup>22</sup>.

**κυριότης -τητα**· πρόσθ. στο τυπολ.: Ανέκδ. ιντ. κρ. θεάτρ. Γ' 2.

**κωλοκαθέα** η· πρόσθ. στο τυπολ.: κωλοκαθία, Πωρικ. (Winterwerb) III  
18.

\***λακεδαιμονικός**, επίθ.

Από το τοπων. *Λακεδαιμονία* και την κατάλ. -ικός.

Που ανήκει ή προέρχεται από τη Λακεδαιμονία: *Να γυρεύει* (ενν. ο άρεσκος) *λακε-*  
*μονικά λαγωνικά να στείλει εις την Κόζικον* Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 122.

\***λαξιά** η.

Από το λατ. *Iaxus* και την κατάλ. -ιά.

**Κουλάδα**: η *λαξιά* έμ εις τόπον απου κάτω της τρέχον της ούλα τα νερά: *Εόμπλιν*  
123<sup>r</sup>.

**λαρδί(ο)ν** το· στον τ. *λαρδί* πρόσθ.: Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 124.

\***λαφομόσκι** και **λαφομόσχι** το, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. \**ελαφομόσκι*.

\***λεγάδες** οι, βλ. *λογάς*.

\***λεομπάρμπαραν** το· *λεοπάρπαρον*.

Το ιταλ. *reobartaro* (<λατ. *rheum barbarum*, βλ. Battisti-Alessio, Diz. etim., λ.  
*arbaro*).

Φυτό με καθαρτικές ιδιότητες: *όταν τρώγει* (ενν. ο αηδής) *εις το τραπέζι, να διηγάται*  
: *έναν καιρόν έπιεν λεοπαρμπαραν* Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 130.

\***Λεπτόκαρος** ο, Πωρικ. (Winterwerb) I 95 κριτ. υπ.

Προσωποπ. του ουσ. *λεπτόκαρον* με αλλαγή γένους: *Αμύγδαλος, Κάστανός τε και*  
*τόκαρος* αυτ. II 14 κριτ. υπ.

**ληριχιά** η.

Το μτγν. *ληρωδία* > *ληρωσιά*;

**Φλυαρία**: *Και η ληριχιά, η ποια δεν ημπορεί να κρατηθεί διά κανέναν βοτάνων* *Εόμ-*  
*φ.* 124<sup>r</sup>.

\***λιγανίσκω**,

Παρεκτεταμένος τ. του *λιγαίνω*,

**Μειώνω**, περιορίζω τη δύναμη: η *γεροντοσύνη ... λιγανίσκει την θωριάν και την λα-*  
*ζιάν* *Εόμπλιν φ.* 124<sup>v</sup>.

\***λίδι** το· (Προσθ. του ΙΒ' τόμ.), βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *ελίδι*.

\***λιμίγγ(ι)** το, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. \**λιμίγγ(ι)*.

\***λίξης**, επίθ.

Για τη λ. βλ. *λιξεύ(γ)ω*, ετυμολ. Η εκδότρια εκλαμβάνει τη λ. ως θηλ. Βλ. για την  
ετυμολ., λ. *λιξεύγω*, ετυμολ. και Χατζ., Λεξ., στη λ.

Άπληστος, αχόρταγος: *Εις το βίγλισμα των εμματιών πρέπει να έχεις σταμόν και*  
*μέτρον, γιατί ότι το πρώτον μοβίασμα κάξι όλων των λίξων κατεβαίννει απέ την θωριάν*  
*Εόμπλιν φ.* 136<sup>v</sup>.

**λοσταρία** η· να αντικατασταθεί το ά. από το παραπ.: **λοσταρία** η, βλ. *οσταρία*.

**λουτράρης** ο· πρόσθ. στο τυπολ.: Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 124.

\***λουφάς** ο, βλ. *ουλοφάγος*.

\***μαγγανοσανίδα** τ.

Από τα ουσ. *μάγγανον* και *σανίδα*.

*Σανίδα* με την οποία συνθλίβονται τα σταφύλια στο πιεστήριο: *μα τάβλα ... και 'να*  
*πνάκι...*, *ακόμη μια μαγγανοσανίδα* Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 816<sup>13</sup>.

**μαγειρείο(ν)** το· πρόσθ. στον τ. *μαγειρείο*: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 721<sup>18</sup>  
(έκδ. *μαγεργείο* διορθώσ.) και τ. *μαγερειόν*, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 721<sup>16</sup>  
(έκδ. *μαγεργειον* διορθώσ.).

**μαγειρείον** το, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *μαγειρείο(ν)*.

\***μαγινάρομαι**, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *ιμμαγινάρομαι*.

\***μαγιστράτος** ο, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 497<sup>8</sup>, 508<sup>4</sup>, 565<sup>5</sup>, κ.α.· *ματ-*  
*στράτος*.

Το βενετ. *magistrato*.

Αρχή, υπηρεσία: *εισέ κάθε οφίκιον και μαϊστράτον του νησού της Κρήτης* αυτ. 521<sup>14</sup>.

**μαζίλης** ο· πρόσθ. στο τυπολ.: *μαξούλης*, Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στεφ.-  
Παπατρ.) 126 κριτ. υπ.

**μαθητεύω**· πρόσθ. στον τ. *μαθητεύω* *Εόμπλιν* 125<sup>r</sup>, 129<sup>v</sup>.

**μαϊμού** η· πρόσθ. στο τυπολ.: Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 122.

**μαϊμόνα** η· πρόσθ. στον τ. *μαμόνα* *Εόμπλιν* 135<sup>v</sup>.

Η λ. και σήμ. στην Κύπρο (Χατζ., Λεξ., λ. *μαϊμόνα*).

\***μαϊστράτος** ο, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. \**μαγιστράτος*.

\*μάκρυνσις η' μάκρυνσις.

Από το μακρύνω και την κατάλ. -σις.

Μάκρος, διάστημα (χρονικό): ύστερον του θυμού ἐνι ἀρχῇ τῆς ἐντολῆς (= τῆς μεταμέλειας). Καμιά ἐντολή ἐνι ὅπου εἰς μάκρυνσιν του καιροῦ δεν να παρκατεβεί (= να μειωθεί) Ἐόμπλιν 128<sup>γ</sup>.

\*μάκρυνσις η, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. μάκρυνσις.

\*μακρυσκάμνι το, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 817<sup>α</sup>.

Από το ἐπίθ. μακρός και το ουσ. σκαμνί.

Μακρό σκαμνί που ἔχουν οι μιλωνάδες και οι φουρνάρηδες: φτυάρι α', ἓνα μακρυσκάμνι τσακιζμένο, δύο πινακωτές αὐτ. 486<sup>δ</sup>.

\*μαλίσα η, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. \*μαλιτσιά.

\*μαλίτσα η, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. \*μαλιτσιά.

\*μαλιτσιά η, μαλίτσα, Ἐόμπλιν φ. 126<sup>γ</sup>, 132<sup>ν</sup>. μαλίσα αὐτ. 128<sup>γ</sup>.

Το ἰταλ. malizia.

Κακία: οὐδέ μαλιτσιάν οὐδέ φτωχειάν μηδὲν κρατήσεις χωσιμένην Ἐόμπλιν φ. 127<sup>ν</sup>.

\*μαλτσιπάδι και μαλτσιπάδος, ἐπίθ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. μαντσιπάδος.

\*μαλτσιπάρω, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. μαντσιπάρω.

\*μαλτσιπατσιόν η, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. μαντσιπατσιόν.

\*μαμουγέρα η.

Πιθ. από το ρουμανικό *matúca, maimúca* (βλ. Καραποτόσογλου, Βυζαντ. 16, 991, 314-5) και την κατάλ. -(ι)έρα.

Προσωπίδα, μάσκα: ο ... ἀπονειοημένος, ἤγρον ο ἀπελιτισμένος, εἶναι τέτοιος: ... Να ρεῦει και νηστικός, και φορώντας μαμουγέρα να παίξει Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 122.

\*μαναρόλα η, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 535<sup>δ</sup>.

Το μεσν. λατ. *manarola* (βλ. Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. *manai(μ)δα!*).

Μικρό τσεκούρι: *μαναρόλα μια, δρεπάνια δύο* αὐτ. 391<sup>α</sup>.

μανιέρα η' πρόσθ. στο τυπολ.: Ἐόμπλιν φ. 129<sup>γ</sup>, 133<sup>γ</sup>.

μάνικα η' πρόσθ. στον τ. *μανίκα*: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 221<sup>α</sup>, 6261<sup>ο</sup> και στο ρησιν.: Φαρδύ *μανίκα*: *μια κόττα ορμιζένη κίτρινη με τσι μανίκες* αὐτ. 8137<sup>α</sup>.

μαννάρα η' πρόσθ. στο τυπολ.: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 486<sup>δ</sup>, 628<sup>δ</sup>.

μαννάρι το' πρόσθ. στο τυπολ.: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 817<sup>α</sup>.

\*μαντάδο το, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. μαντάτον.

μάνταλος ο' πρόσθ. στο τυπολ.: Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 129.

μαντατεύ(γ)ω' πρόσθ. στον τ. *μαντατεύγω*: Ἐόμπλιν φ. 132<sup>γ</sup>.

μαντάτον το' πρόσθ. τον τ.: *μαντάδο*, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 2704<sup>δ</sup>.

\*μαντατοφοριά η.

Από το ουσ. μαντατοφόρος και την κατάλ. -ιά.

Ανακοίνωση, αγγελία (χαιρετισμός, εξήγηση, συμβουλή, κλπ.): *Η μαντατοφοριά θέλει να ἔχει πέντε μερικά: το α' ἐνι χαιρετίσματα οὐ ρεβερέντσες· το β' ἐνι εξήγησις, τουτέστιν να ξηγηθεῖς το ἔργον τῆς μαντατοφοριάς ...* Ἐόμπλιν φ. 138<sup>ε</sup>.

\*μαντενίρισμα το.

Από το μαντενίρω αναλογ. με ουδ. σε -ισμα.

Διατήρηση: να δώσει μια σίγουρη πιεσσαρία ογιά μαντενίρισμα τσι λεγόμενης πουλισάς Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 4314<sup>α</sup>.

\*μαντενίρω, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 431<sup>α</sup>, 438<sup>α</sup>, 437<sup>β</sup>, 4731<sup>α</sup>, 474<sup>α</sup>, 476<sup>α</sup>, 4901<sup>α</sup>, 5151<sup>α</sup>. *μαντινάρω*, Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 1011<sup>α</sup>. *μαντινίρω*, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 412<sup>α</sup>, 701<sup>α</sup>, 801<sup>α</sup>, Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 952<sup>α</sup>.

Το βενετ. *mantegnir*.

1) Διατηρώ: *ερχόμενα να μαντενίρουν τον άνωθέν τον πενθερό και τσι κλερονόμους του παντοτινόν αιώνιον Βαρούχ.* (Bakk.-v. Gem.) 7031<sup>α</sup>. 2) Συντηρώ: *οι άνωθεν αδελφοί να μαντινίρουν την λεγόμενήν τοτε μάνα Βαρούχ.* (Bakk.-v. Gem.) 21<sup>α</sup>. 3) Διαφυλάσσω: *η οποία κέρα-Εργόνα οπλεγάρεται να μαντινίρει τον άνωθεν αγοραστή εισέ κάθε καιρό χρειαζόμενο Βαρούχ.* (Bakk.-v. Gem.) 25<sup>γ</sup>. 4) Εγγυώμαι: *προξέετε και ερχόμενα, οδιά να μαντινίρουνσι πάντα τον άνωθεν αφέντη Γερόνιμο και τσι κλερονόμους του Βαρούχ.* (Bakk.-v. Gem.) 1501<sup>α</sup>. 5) Ενισχύω, υπερασπίζομαι: *κάνοντας με ειδικούς μας φιλοσόφους κοντράστα απάνω εις την θεησκείαν των Χριστιανόν, αυτός θέλει μαντινίρει τους Χριστιανούς και εις το ύστερον κάνει πως ενικήθηκε Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαρλαάμ 853<sup>α</sup>.*

\*μαντές, σύνδ., βλ. πάντη.

\*μαντζέτα η, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. ματζέτα.

\*Μαντζιτζάνης ο.

Προσωποπ. του ουσ. *μαντζιτζάνη* με αλλαγή γένους: *Αγκινάρα και Μαντζιτζάνης* Πωρικ. (Winterwerb) I 108 κριτ. υπ.

\*μαντινάρω, και \*μαντινίρω, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. μαντενίρω.

\*μαντόνα η, Βαρούχ. (Bakk.-v.) Gem. 1345<sup>α</sup>, 2237<sup>α</sup>, κ.α.

Το ἰταλ. *madonna*.

(Ὡς τιμητική προσηγορία ἀρχόντισσας) κυρία: *εις την κατοικίαν τση ἀρχόντισσας τση μαντόνας Μανταλένας Σιμιτοκολοπούλας* αὐτ. 54<sup>α</sup>.

μαντούρα η' διόρθ. το α. ως εξής: *μαντούρα* η, βλ. πανδούρα.

\*μαντσιπάδος, ἐπίθ. *μαλτσιπάδος*: ουδ. *μαλτσιπάδι*, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 6471<sup>α</sup>.

Το βενετ. *mancipado* (< *mancipar*).

α) Χειραφετημένος από την πατρική εξουσία (με τη μεταβίβαση περιουσίας): *έστοντας και ο μισέρ ... Βαρούχας να είχαν μαλτσιπάδο σε κάποιο πράγμα τον υιόν του αυτ. 653<sup>2</sup>*. β) (προκ. για πράγμα) που προέρχεται από τη μεταβίβαση πατρικής περιουσίας: *η Ζαμπέτα Βαρουχοπούλα Ξεριτοπούλα και η Καλή ..., θυγατέρες του ποτέ Μάρκο ..., δίδουν και πουλούν τον άνωθεν κυρ-Τζανή στάρι ... και ένα πρατικό μετροητά ... αφού το πράγμα οπου είναι μαλτσιπάδο αφού τον άνωθεν ποτέ Μάρκο, τον κύρη των άνωθεν αδελφίδω αυτ. 647<sup>4</sup>*.

\***μαντσιπάρω**· *μαλτσιπάρω*, Βαρούχ. (Bakk v. Gem.) 492<sup>2</sup>.

Το βενετ. *mancipar*. Η λ. σε έγγρ. του 17. αι. (Κρ. συμβολ. 81).

Ελευθερώνω από την πατρική εξουσία: *Βαρούχας Μακρονμάλλης θέλει και μαλτσιπάρει αποδά και ομπρός τον μισέρ-Φραντζέσκο, τον υιό του, και δίδει και τάσσει του τα δυο του μερτικά το πράγμα οπου έχει στα χέρια του αυτ. 411<sup>2</sup>*.

\***μαντσιπασιόν** η, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 289<sup>3</sup> (γεν. εν. -ός)· *μαλτσιπατσιόν*, αυτ. 411<sup>4</sup> (γεν. εν. -ός).

Το βενετ. *mancipaziòn*.

Χειραφέτηση: *ο άνωθεν του υιός ρεμοβέρεται από κείνη τη μαλτσιπασιόν Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 653<sup>4</sup>*.

**μασκαρεύομαι**· να αντικατασταθεί ο τ. *μοσκαρεύομαι*, Ευγέν. 789 από τον τ.: *μασκαρεύομαι*, Ευγέν. (Vitti-Spadaro) 789, 791 και να προστεθεί ο τ.: *μασκαρεύομαι*, Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 123.

\***μασσίτσος**, επίθ.

Το βενετ. *massizzo*.

Ατόφιος: *δύο κοντάλια μασσίτσα αργυρά Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 125<sup>6</sup>*.

**μάστορας** ο (Ι)· πρόσθ. στη σημασ. δάσκαλος, καθοδηγητής: *άτσαλλον πράμαν ένι εις τον μάστρον όνταν το φταισμαν καταγνώνει εκείνον Ξόμπλιν φ. 135<sup>v</sup>*.

\***μαστραμπάς** ο, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *μαστραπάς*.

**μαστραπάς** ο· πρόσθ. στο τυπολ. στη λ.: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 414<sup>7</sup> και τον τ.: *μαστραπάς*, Διήγ. Αλ. F (Konst.) 170<sup>5</sup>, 170<sup>7</sup>.

\***μαστρόντζα** η.

Το ιταλ. *maestranza* με επίδρ. του *μαστρο*- < *παλαιότ. ιταλ. mastro*.

Διδακαλία, δάσκαλος· πρότυπο: *χωρίς φίλους δεν ημπορεί ο άνθρωπος να έχει καήν ουδέ χαρούμενη ζωήν και διά τούτον πρέπει να ένι του ανθρώπου του άλλον εκείνου ιαστρόντζα Ξόμπλιν φ. 126<sup>v</sup>*.

**μασχάλη** η· πρόσθ. τον τ. *αμασχάλη*: Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 130.

\***ματαρατσιστικός**, επίθ.

Από το ιταλ. *matarazzo* και την κατάλ. -*ιστικός*.

Κατάλληλος για στρώμα: *όργο μπαμπακερό ματαρατσιστικό λίτρες ε' Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 391<sup>4</sup>*.

**ματζέτα** η· πρόσθ. τον τ.: *μαντζέτα*, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 776<sup>6</sup>, 832<sup>8</sup>, 853<sup>19</sup>, 853<sup>20</sup>.

\***μάτσα** η.

Το ιταλ. *masza*. Η λ. στο Du Cange, λ. *μάτζα*. Η λ. και σήμ. στην Κύπρο (Χατζ., Λεξ., λ. *μάτσα*).

Ρόπαλο: *ότοιμον ένι το αποδιάλεμαν εις τους αποδιαλεκτάδες και η μάτσα εις την κεφαλήν τους πελλούς Ξόμπλιν φ. 135<sup>r</sup>*.

**μαυρογάζωτος**, επίθ., Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 59<sup>11</sup>, 134<sup>8-9</sup>, 690<sup>6</sup>, 818<sup>11-12</sup>.

Από τα επίθ. *μάυρος* και *γαζωτός*.

Ραμμένος με μαύρο γαζί: *ένα ζευγάρι ποκάμισα, το ένα μαυρογάζωτο και τ' άλλο λαβοράδο αυτ. 163<sup>13-14</sup>*.

**μαυρομάτης**, επίθ. ο τοτυποσθ...πρ λ: Πωρικ. (Winterwerb) II 61.

\***μελισσοκάπαρος**, επίθ.

Από το επίθ. \**μελισσός* (βλ. *μελισσογένης* ετυμολ.) και το ουσ. *κάπαρη*.

(Για βόδι) με τρίχωμα προς το γκρίζο και ξανθοκόκκινο: *ακόμη ένα βούγι μελισσοκάπαρο Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 817<sup>7</sup>*.

**μεντζάδο** το, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *μετζάδο*.

**μέπλε** ο (άκλ.).

Το γαλλ. *peuple*.

Λαός: *Με λας του μέπλε πρέπει να ξηγγείσαι εκείνον το σύρνει η τέγγη τους Ξόμπλιν φ. 131<sup>r</sup>*.

**μερδικό** το, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *μερτικόν*.

\***μερέ** η, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *μερέα*.

**μερέα** η· πρόσθ. τον τ. *μερέ*, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 213<sup>5</sup>· στο ετυμολ. πρόσθ. τον τ. *μερέα* και σε έγγρ. του 11. αι. (Caracausi 375). Ο τ. *μερέ* και σήμ. στην Κρήτη (Παγκ., Ιδιωμ. Κρ. Σ' 118, λ. *μερά*· βλ. και Χατζιδ. MNE Α' 342)· να προστεθεί στο σημασιολ. η *έκφρ. από την μεριάν* = προς το πλάι: *η Γαρίδα περπατεί τα πισνά και η Καβουρία από την μεριάν Μπερτόλδος 47*.

\***μερέτι** το, Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 275<sup>6</sup>.

Το τουρκ. *meret*. Τ. *μερέτιον* με διαφ. σημασ. στο Du Cange. Η λ. και σήμ. ιδιωμ. με διαφ. σημασ. (Μιχαηλ.-Νουάρ. Γ. Λεξ. 262, στη λ.).

Συμφορά, δυσμενής κατάσταση, «κακό»: *χαίρεται (εν. ο κατής), όταν ακούει θάνατον εις τον κόσμον, καλοκαρδίζει ωσάν ακούσει μερέτια και, με ολίγα λόγια να ειπώ, είναι άνθρωπος χαρέκακος Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 274<sup>15</sup>*.

**μερτικόν** το· στο τυπολ. πρόσθ.: *μερδικό*, Διαθ. 17. αι. 3<sup>307</sup>, 10<sup>44</sup>· στον τ. *μερδικόν(ν)*: Διαθ. 17. αι. 3<sup>17,93,134</sup> κ.α. και στον τ. *μερδικόν*: Διαθ. 17. αι. 3<sup>193,272,276-7</sup>.



**μεσαίος**, επίθ.· πρόσθ. στον τ. μέσιος: Ξόμπλιν 137<sup>r</sup> με τη σημασ.: λιγότερο σπουδαίος (για ζητήματα).

**μεσιακός**· πρόσθ. στη λ.: Νεκταρ., Γεροκοσμ. Ιστ. 155, Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 191, 194 και στον τ. μεσακός τις παραπ.: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 841<sup>32</sup>, 853<sup>6</sup>· στο ετυμολ. να προστεθεί: η λ. και σήμ., όχι μόνο ιδίωμ.· στο σημασιολ. να προστεθεί: β) (μεταφ. προκ. για ηλικία κλπ.): 'Ετι το κρέας των νέων ζώων έως ενούς χρόνου είναι κακοχώνευτον και τροφήν πολλήν δεν δίδει. Ομοίως και το γεροντικόν, διατί είναι περισσά νηρά και βλάπτουσιν. Αλλά μόνον τα μεσιακά, ήγουν από δύο χρονών και έμπροσθεν, είναι άβλαβα πριν γεράσουν Αγαπ. Γεωπον. (Κωστούλα) 191· περι δε της του οίνου ποιότητος (παραλ. 1 στ.) το νέον κρασί πρήσκει και το παλαιόν ανεβαίνει εις την κεφαλήν (παραλ. 1 στ.), αμή το μεσιακόν είναι καλύτερον Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 183.

**μέσιος**, επίθ.· να προστ. στη σημασ. «μεσαίος»: τα πράματα από έni μεγάλης δουλειάς βαριά να τα συντύχει, αμμή όχι με πολλές φωνές, τα μέσα με χαμηλότερη φωνή Ξόμπλιν φ. 137<sup>r</sup>.

\***μεσοδόκι** το· μισοδόκι, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 396<sup>9</sup>, 419<sup>6</sup>, 623<sup>7</sup>.

Από το ουσ. μεσόδοκον (L-S, λ. μεσόδοκον, το και -δοκος, ο). Ο τ. με τροπή του σε ι (Ανδρ., Λεξ., λ. μισο-(II)) και σήμ. ιδίωμ. (Andr., Lex., λ. μεσοδόκιον, όπου και άλλοι τ. της λ.). Η λ. και σήμ.

Κεντρικό μεγάλο δοκάρι στο οποίο στηρίζονται τα μικρότερα δοκάρια της στέγης: Την αυτήν ώρα οι άνωθεν στιμαδόροι ... εμετρήσαν το μέσα σπίτι και εκάμαν το οργιές ε' και δ' ποδάρια και 'χει μισοδόκια δ', ακομή ένα στύλο, ακομή στο άλλο σπίτι οργιές γ' και τρία ποδάρια και μισοδόκι α' Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 633<sup>13,14</sup>.

\***μεσολορδάδος**, επίθ., Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 83<sup>16</sup>.

Από το μεσο- (βλ. Ανδρ., Λεξ., λ. μεσο-, II) και το, αν όχι Βενετ., παλαιότ. ιταλ. lordato (βλ. Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. lordo) με επίδρ. της κατάλ. -άδος.

Μισοβρόμικος: οι οποίοι στιμαδόροι, οι ανωγεγραμμένοι, επήγαν την φοράν ετούτην και είδαν το ανωγεγραμμένο ανώγι, τον οποίον εμετρήσαν και έχει τράβες εικοσιτέσσερις με τη σοφίτα μεσολορδάδα Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 84<sup>14</sup>.

\***μεσοραμμένος**, μτχ. επίθ.

Από το μεσο- (βλ. Ανδρ., Λεξ., λ. μεσο-, II) και τη μτχ. παθητ. παρκ. του ράβω.

Μισοραμμένος: πρώτον μεν είδαμεν ... φουστάνι ένα λαβοράδο και άλλον ένα μεσοραμμένο, ένα χοντρορόκετο (παραλείπ. 4 στ.), μία κουβέρτα μεσοραμμένη Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 486<sup>11,13</sup>.

\***μεσόσπιτο** το.

Από το επίθ. μέσος και το ουσ. σπίτι.

Το εσωτερικό μέρος του σπιτιού: Εδεκεί ο Νικόλας Καλοσινάς, τον ποτέ Μανόλη Ιγνίου δίδει και πουλεί ωσάν αδερφός τση αδερφοσύνης του τον Ιωάννη Καλοσινά ποτέ τάθη το σπίτι όπου έχει, ήγουν μεσόσπιτο και ξώσπιτο με αυλή Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 66<sup>3</sup>.

**μεσοτσίκινο** το, βλ. Πρόσθ. ΙΔ' τόμ., λ. \*μισοτσίκινο.

**μετά**, πρόσθ.· πρόσθ. στο ετυμολ.: Ο τ. μετά και σήμ. στη Μακεδονία.

\***μεταγραφή** η.

Το μτγν. ουσ. μεταγραφή. Η λ. και σήμ.

Κείμενο που έχει αντιγραφεί, όχι πρωτότυπο: ούτω τόνων ημών έχόντων εγράφαμεν (ως ημίν ανωτέρω είρηται προς την ιεράν σου διάθεσιν) και μη βουλόμενοι τινάς μεταγραφάς ή, ως αν τις άλλος είποι, πρωτότυπα Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 87<sup>36</sup>.

\***μεταξόσπορος** ο.

Από τα ουσ. μετάξι και σπόρος. Η λ. στο Κουμαν., Συναγ. ν. λέξ. και σήμ. στην ανατολική Κρήτη (Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ. 621).

Τα αβγά του μεταξοκόλληκα: δύο καρυδόφυλλα μεταξόσπορο Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 84<sup>7,12</sup>.

\***μεταξοφάδιαστος**, επίθ., Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 486<sup>11</sup>.

Από το ουσ. μετάξι και το 'φαδιάζω (βλ. υφαδιάζω). Η λ. και σήμ. στην Κρήτη (βλ. Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ. στη λ.).

Που έχει υφανθεί με μεταξωτό υφάδι: ...μια λουτρομπόλια λαβοράδα, υπέρπυρα μ', ένα ξενογάρι μπόλιες μεταξοφάδιαστες Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 134<sup>10</sup>.

\***μεταπερνώ**.

Από την πρόσθ. μετά και το περνά.

Περνώ ξανά: περνώντας από τον αυτόν δρόμον με το κρέας, πάλιν να μεταπεράσει (ενν. ο άγροικος) και να το βαστά, ή άλλο ψόνος, εις τα χέρια του Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 122.

**μετεωριστικά**, επίρρ.· πρόσθ. στο τυπολ.: Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 148<sup>36</sup>.

\***μετζάδο** το· μεντζάδο.

Πίθ. το ιταλ. mezzado (Boerio, Index). Τ. μετζάο και μετζάος (ο) στην Ιθάκη (Μουσουφρης, Γλωσσάρ. Ιθάκ. 21), μετζάο στην Κεφαλονιά (Δομένικος, [Ραντεβού] (Γλωσσ.) και μετζάδος (ο) στη Ζάκυνθο (Κονόμ., Ζακυθ. λεξιλ.).

Εσωτερικός χώρος του σπιτιού: αφήνω ... του εγγονού μου τσι σπαλιέρες τσι καινούργιες του μεντζάδου, για να το στολίζει Διαθ. 17. αι. 5<sup>171</sup>.

\***μιζουρέα** η· μουζουρέα, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 36<sup>6-9</sup>, 50<sup>17</sup>, 55<sup>9</sup>, 80<sup>4</sup>, κ.α.

Από το ουσ. μιζούριον και την κατάλ. -έα. Τ. μουζουρά και μουζουριά σήμ. στην Κρήτη (Ξανθ., Χρ. Κρ. 1, 1912, 190).

Μέτρο επιφάνειας αγρού ίσο με την έκταση που παράγει ένα μουζούρι: απρεξιάραση τα άνωθεν χωράφια υπέρπυρα της Κρήτης ε' ... τη μουζουρέα αυτ. 50<sup>9</sup>.

**μιζούριον** το· στον τ. μουζούριον, πρόσθ.: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 50<sup>9-20</sup>, 63<sup>12</sup>, 64<sup>12</sup>, 77<sup>16</sup> κ.α., Αγαπ., Γεωπον. (Κωστούλα) 141.

**μικρολογία** η· πρόσθ. τη σημασ.: 1) τοιγγουιά, φιλαργυρία: Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 125.

\***μικρολόγος**, επίθ. — Βλ. και *μικρολογία*.

Το αρχ. επίθ. *μικρολόγος*. Η λ. με διαφορετική σημασ. και σήμ.

Τσιγγούνης, φιλάργυρος· (εδώ ως ουσ. μετά από παράλ. του προσδιοριζόμενου ουσ. *άνθρωπος*): *Η μικρολογία είναι φιλαργυρία άκαιρος, και ο μικρολόγος είναι τέτοιος: Να γυρεύει μισήν φθλαν τον μήναν διά νοίκιν* Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 125.

\***μισακός**, επίθ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *μισιακός*.

**μισιακός**· πρόσθ. τον τ. *μισακός*, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 57<sup>5</sup>.

\***μισοδόκι** το, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *μεσοδόκι*.

\***μισομίστατο** το, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 684<sup>6</sup>.

Από το *μισο-* και το ουσ. *μίστατο*.

Μισό μίστατο: *τρία μισομίστατα κρασί μούστο αυτ.* 767<sup>5</sup>.

\***μισοπρακτικά** η.

Από το *μισο-* και το ουσ. *πρακτικά*.

Μισή πρακτικά: *εστιμάρισέν*· (ενν. ο *στιμαδόρος*) *το* (ενν. *το χωράφι*) *και εις την διάκρισίν τον λέγει πως είναι μια μισοπρακτικά* Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 787<sup>7</sup>.

\***μισοτσίκινο** το, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 796<sup>4</sup>. *μεσοτσίκινο*, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 571<sup>8</sup>, 748<sup>7</sup>.

Από το *μισο-* και το ουσ. *τσικίνι*. Ο τ. με επίδρ. του επιθ. *μέσος* (Ανδρ., Λεξ., λ. *εσο-* (II)).

Μισό τσεκίνι, νόμισμα αξίας μισού τσεκινίου: *η άνωθεν Ζαμπέτα επήρε και επαράλαβεν ομπρός εμένα, τον νοδάρο, και των μαρτύρων μεσοτσίκινα δύο* Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 767<sup>7</sup>.

\***μιτσάκης**, επίθ.

Από το επίθ. *μιτσός* και την κατάλ. *-άκης*.

Μικρούλης: *πετροτάλιερα γ' και δ' μιτσάκια* Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 486<sup>6</sup>.

\***μμαγινάρομαι**, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *μμαγινάρομαι*.

**μοβιάζω**· πρόσθ.: Εόμπλιν φ. 133<sup>r</sup>, 136<sup>r</sup> και 136<sup>v</sup>.

\***μοβίασμα** το.

Από το *μοβιάζω* και την κατάλ. *-μα*.

Κίνημα· κίνητρο: Το πρώτον *μοβίασμα* κάξι όλων των λέξων *κατεβαίνει απέ την οριάν* Εόμπλιν φ. 136<sup>v</sup>.

**μόλα**· για τη χρ. του με το *σίγα* ή το *έγια* βλ. Ευγ. Ιωαννουλ., Επιστ. (Στερ.-Πακτρ.) 44<sup>41</sup> κριτ. υπ.

\***μολεστάρω**, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 371<sup>11</sup>.

Το ιταλ. *molestare*.

Πειράζω, ενοχλώ: *ήθελεν ευρεθεί να μολεστάρει τσι άνωθεν αγοραστάδες αυτ.* 351<sup>12</sup>.

\***μολέστια** η.

Το ιταλ. *molestia*.

Ενόκληση: *τινάς να μη μπορεί να τσι δώσει καμίας λογής πείραξη ουδέ μολέστια* Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 262<sup>8</sup>.

\***μόμπιλε** το (άκλ.)· *μόμπιλε*, Ολόκαλος 18<sup>6</sup>, 29<sup>6</sup>, 39<sup>13</sup>, 52<sup>14</sup>, 54<sup>10</sup>, 64<sup>10</sup>, 102<sup>10</sup>, 215<sup>6</sup>, 239<sup>14</sup>, Διαθ. 17. αι. 17<sup>6</sup>, 3238, 248, 253, 256, 525, 622, 112-113, 721 κ.α.· *μόμπιλε εν*, Διαθ. 17. αι. 6<sup>21</sup>.

Το ιταλ. *mobile*. Λ. *μόμπιλε* σε έγγρ. του 16. αι. (Μέρτζιος, Κρ. Χρ. 15-16 β', 1961-62, 266.

Εξοπλισμός, γενικά τα κινητά πράγματα: *Τη θυγατέρα μου αφήνω κερά ... σ' ό,τ' έχω μόμπιλε και στάμπιλε* Διαθ. 17. αι. 6<sup>20</sup>.

**μοναχικός**, επίθ.· πρόσθ. στο τυπολ. στη λ.: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 244<sup>10</sup>, 263<sup>5</sup>, 311<sup>16-17</sup>, 397<sup>4</sup>.

**μοναχός**, επίθ.· πρόσθ. στο τέλος του σημασιολ.: *Σταφίδα την κυρά μοναχήν* Πωρικ. (Winterwerb) II 52.

\***μονόθυρος**, επίθ.· *μονότρος*.

Το αρχ. επίθ. *μονόθυρος*. Ο τ. σε έγγρ. του 17. αι. (Βαγιακ., ΕΑΙΕΑ 5, 1954, 72, 6, 1955, 78). Τ. ουδ. *μονούτριον* ως ουσ. σήμ. στην 'Ιμβρο (Ξεινός, Γλωσσ. 'Ιμβρου 102, Andr., Lex. στη λ.) και το ουδ. ως ουσ. στη Χίο ('Αμ., Χιακ. Χρον. 6, 1925, 46).

Που είναι αρακά υφασμένοι: *μπόλιες λινές μονότροες πήχες ζ'* Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 414<sup>6</sup>.

**μονοτάρου**, επίρρ.· πρόσθ. στο τυπολ. στον τ. *μονιτάρου*: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 352<sup>17</sup>, 577<sup>11</sup>, 625<sup>10</sup>, 730<sup>6</sup>, 779<sup>27</sup> και τον τ.: *μονουτάρου* Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 122<sup>8</sup>.

\***μονότρος**, επίθ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *μονόθυρος*.

\***μονουτάρου**, επίρρ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *μονοτάρου*.

**μοντάρω**· πρόσθ. στο τυπολ. στη λ.: Ολόκαλος 158<sup>12-15</sup>, 177<sup>29, 57</sup>, 180<sup>21, 23</sup>, 244<sup>27</sup>, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 50<sup>18</sup> (δισ), 59<sup>17</sup>, 62<sup>15, 18</sup> και στο σημασιολ.: *ανέρχομαι, συμποσούμαι: μοντάρουν τα δύο μερδικά υπέρπυρα κη'* Ολόκαλος 170<sup>20</sup>, *τα οποία μοντάρου όλα υπέρπυρα ονε'* Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 24<sup>13</sup>.

**μορέα** η· πρόσθ. στο τυπολ.: *μουρεά*, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 26<sup>16, 17-18</sup>, 71<sup>3</sup>, 85<sup>5</sup>, 90<sup>3</sup> κ.α.

\***μορελαία** η· *μουρενελέ*.

Από τα ουσ. *μορέα* και *ελαία*.

Δέντρο με κλαδιά *μουριάς* και *ελιάς*: *τα οποία δέντρα, ίτσι μουρεές, σικές, δρυάδες, μουρελές* Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 85<sup>5</sup>.

μορτάρι το· πρόσθ. στον τ. μουρτάρι: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 847<sup>7</sup>.

μοσχάριον το· πρόσθ. στον τ. μουσκάρι: Αγαπ. Γεωπον. (Κωστούλα) 193 και ν τ.: μουσχάρι: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 603<sup>8</sup>, 741<sup>16</sup>, 796<sup>8</sup>.

\*μοσχοθυσία η.

Από τα ουσ. μόσχος και θυσία.

Θυσία μοσχαριού: θέλει (ενν. ο Μωυσής) απαλλάξει ημάς της κακίστης μοσχοθυσίας. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 20<sup>85-86</sup>.

\*μουζουρέα η, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. μιζουρέα.

\*μουλάς ο, Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 267<sup>14</sup>, 277<sup>8</sup>.

Το τουρκ. *molla*. Η λ. στο Somav και σήμ.

Τίτλος ιερωμένου μουσουλμάνου, κληρικός· αρχιδικαστής: Τιμιώτατε και εκλαμ-  
τατε και δικαιοτάτε ανθέντα μουλά αυτ. 272<sup>1</sup>.

\*μούντος, επίθ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. μουντός.

\*μουντός, επίθ.· μ ο ύ ν τ ο ς.

Από το αρχ. επίθ. *munthos*. Η λ. και σήμ.

Σκούρος: μία γαιδάρα μούντα γαλανή Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 816<sup>8</sup>.

\*μουράρος ο, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 815<sup>8</sup>.

Από το παλαιοιτ. ιταλ. *muraro* (Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. *muratore*). Η λ. Βλαχ.

Χτίστης: ο μαστρο-Τζανής ο Τρουλινός, ο μουράρος αυτ. 778<sup>11</sup>.

\*μουρμουριστής ο.

Από το μουρμουρίζω και την κατάλ. -ιστής.

Αυτός που σχολιάζει με κακή πρόθεση: να βλεπηθείς μηδέν συντηχάνεις πολλά σκο-  
ί, ίτσου ως γοιών πολομούσιν οι μουρμουριστάδες Εόμπλιν φ. 136<sup>7</sup>.

\*μουρνέα η, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. μορέα.

\*μουρντάρης ο· μ ο υ ρ τ ά ρ η ς.

Από το τουρκ. *murdar* (Ανδρ., Λεξ.) Ο τ. και σήμ. στην Κύπρο (Φαρμακίδης, Γλωσ-  
27). Η λ. και σήμ.

Αυτός που βρίσκεται μακριά από τις χριστιανικές αξίες, που είναι άπιστος: ας σηκω-  
πό τον ύπνον (ενν. ο Θεός των χριστιανών) να βοηθήσει τους μουρτάρηδες, την μπα-  
την πίστην τους Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 125<sup>21</sup>.

\*μουρτάρης ο, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. μουρντάρης.

\*μουσκιλία η.

Από το ουσ. *μούσκλο* (Du Cange, λ. -α) < *μούσκουλο* < *μούσπουλο* (Για τις λ. βλ. ιδ., MNE Β', 209-10, Φιλ., Γλωσσογν. Γ' 108-11). Τ. μουσκιλία στο Somav. Η  
ι σήμ. στην Κρήτη (Χατζιδ., ό.π.).

Μουσμουλιά: τ' απομονάρια δενδρά οπού είναι εκεί ... όξω απού τη μουσκιλία Βαρούχ.  
(Bakk.-v. Gem.) 841<sup>21</sup>.

\*μουστερής ο.

Το τουρκ. *mysteri*. Η λ. και σήμ.

Πελάτης, αγοραστής: εις το πουλημένον πράγμα να φέρνει και δεύτερον μουστερήν  
Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 127.

μπαγονέζι το· να αγνοηθεί το ά.

\*μπαγονέζο το, βλ. παγονέζο.

\*μπακί το.

Το τουρκ. *baki*. Η λ. και σήμ. ιδιωμ. (Κουκκίδης, Λεξιλ., λ. *μπακή*).

Υπόλοιπο χρέους: αν απομείνει τίποτες μπακί, τους φαίνεται πως το χάνουσι παντά-  
πασιν Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 148<sup>35</sup>.

μπαλοτάρω· πρόσθ. στο σημασιολ.: κληρώνω: αν ήθελεν λάχει ομαζιόν τση δι-  
καιοσύνη μας να μπαλοτάρει κιανένα απού τσι κατωγεγραμμένους για κάτεργο Βαρούχ.  
(Bakk.-v. Gem.) 130<sup>18</sup>.

\*μπαμπακεροφάδιαστος, επίθ., Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 272<sup>5</sup> (έκδ. *παπακερο-*  
*φάδιαστος*), 633<sup>6</sup>.

Από το επίθ. *μπαμπακερός* και το 'φαδιάζω.

Με βαμβακερό υφάδι: φουστάνι μπαμπακεροφάδιαστο αυτ. 134<sup>8</sup>.

μπαονέζι το· να αγνοηθεί το ά.

\*μπαονέζιο τό, βλ. παγονέζι(ον).

\*μπαονέζο το, βλ. παγονέζο.

\*μπαρμπαριγιανός, επίθ.

Από το οικογενειακό όνομ. *Barbarigo* και την κατάλ. -ιανός.

Που ανήκει στην οικογένεια *Barbarigo*: δυο σοτοκόπες αργυρές με την άρμα την  
μαρμπαριγιανή Διαθ. 17. αι. 8<sup>27-28</sup>.

μπαρμπουτα η· πρόσθ. στο τυπολ.: Διήγ. Αλ. F (Lolos) 146<sup>4</sup>, Διήγ. Αλ. Ε.  
(Lolos) 147<sup>5</sup>, Διήγ. Αλ. F (Konst.) 148<sup>24</sup>, Διήγ. Αλ. Ε (Konst.) 149<sup>21</sup>.

μπαρουτής ο· στη λ. πρόσθ.: Εόμπλιν φ. 130<sup>ν</sup>.

\*μπατάλικος, επίθ.

Από το ουσ. *μπατάλης* (< τουρκ. *battal*) και την κατάλ. -ικος. Τ. *παττάλικος* σήμ.  
στην Κύπρο (Χατζ., Ξέν. στοιχ. 143). Η λ. σε έγγρ. του 19. αι. (Σκουβαρά, Ολυμπιώτ.  
552) και σήμ.

Που δεν έχει αξία, άχρηστος: Που είναι ... ο θεός των Ρωμαίων: κοιμάται ... ο θεός  
των χριστιανών· ας σηκωθεί από τον ύπνον να βοηθήσει τους μουρτάρηδες, την μπατάλι-  
κην πίστην τους Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 125<sup>21</sup>.

**μπατάρω, (I)**· πρόσθ. στο τυπολ.: Βαρούχ (Bakk.-v. Gem.) 84<sup>14</sup>, 165<sup>8</sup> (έκδ., 187<sup>10</sup> (έκδ. πα-), 192<sup>11</sup>, στον τ. *αμπατάρω*: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 381<sup>10</sup>, 538<sup>8</sup>, -10.

\***μπατσάρω**, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 155<sup>11</sup>. (έκδ. *πατσάρω*) αυτ. 107<sup>13</sup>, 132<sup>12</sup>.

Το βενετ. *imprazzar*.

Ενοχλώ, πειράζω: να είναι και οι δύο στο άνωθεν σόχωρο αγαπημένοι ωσάν δύο αδέρφια και να μη μπορεί να μπατσάρει (έκδ. πα-) ένας τον άλλον αυτ. 85<sup>20</sup>.

\***μπενεφισιάδος**, επίθ., Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 540<sup>3</sup>, 632<sup>6-7</sup>, κ.α.· Θηλ. σφισιάδος.

Από το ιταλ. *beneficiare* και την κατάλ. -άδος.

Κληροδοτημένος: κόβγει κάθε λογής κοντισιόν οπού είναι μπενεφισιάδος από το σταμέντο και δίδει τση τα απού την σήμεραν και ομπρός να τα έχει της εξουσίας της ρα αυτ. 312<sup>6</sup>.

\***μπενεφισιάρω**, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 6<sup>13</sup>, 22<sup>3</sup>, 312<sup>4</sup>.

Το ιταλ. *beneficiare*.

Χληροδοτώ: να είναι ... κερά και νοικοκερά στο απομονάρι πράμα του ... ανδρός και σαρία, καθώς εις το τεσταμέντο του τήνε μπενεφισιάρει (έκδ. πε-) αυτ. 163<sup>7</sup>.

\***μπίκος** ο.

Το βενετ. *rico*. Η λ. σήμ. ιδιωμ. στη Ρόδο (Βρόντης, Λαογρ. 11, 1934-7, 589) και η (Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν. Κρ.).

Γσάπα: *μπίκους β'*, *πελέκια β'* Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 22<sup>8</sup>.

**Μπίπλα** η.

Το λατ. *Biblia* ή το γαλλ. *Bible*.

βιβλος: *λαλούσιν εις την Μπίπλαν...* Εόμπλιν φ. 123<sup>v</sup>.

\***μπόκος** ο.

Το διαλεκτικό ιταλ. *bocco* (βλ. Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. *bocco*<sup>2</sup>).

βίδος πιθαριού: *ένα πιθάρι μεγάλο ... υπέρπυρα ξ', μπόκο α', υπέρπυρα μ'* Βαρούχ. κ.-v. Gem.) 163<sup>16</sup>.

\***μπονιανός**, επίθ., Διαθ, 17. αι. 362, 228, 10<sup>6</sup>.

Από το οικογενειακό όνομ. *Βον* και την κατάλ. -ιανός.

Που ανήκει στην οικογένεια *Βον*: *να με θάφτον εις την αρχλα μας την μπονιανή απού και τα παιδιά μας θαμμένα αυτ.* 34<sup>9</sup>.

**μπουγαδοκόφινο** το (έκδ., *πουγαδοκόφινο* διορθώσ.).

Από τα ουσ. *μπουγάδα* και *κοφίνο*. Η λ. και σήμ. στην Κρήτη (Πιτυκ., Ιδίωμ. Αν.

Γαλάθι για τη μπουγάδα: *δύο ψυμοκοφίνες και δύο μπουγαδοκόφια* Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 39<sup>18</sup>.

**μπουκίνα** η' πρόσθ. στο ετυμολ.: Διαφορετική ετυμ. από τον Καραποτόσογλου (Βυζαντ. 16, 1991, 316-7): από το αρχ. γαλλ. *bouquine* (από το γαλακτικό \**bucco* = Ziegenboeck = τράγος) = *chèvre* = κατσίκια.

\***μπουρδουνάλε** το, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 84<sup>15</sup>.

Από το ιταλ. *bordonale*. Τ. *βουρδουνάλι* σήμ. ιδιωμ. (ΙΑ, λ. *βορδωνάρι*). Πβ. λ. *βουρδουνάρι* στο Σομαν. και *μπουρδουνάρι* σήμ. στην Ήπειρο (ΙΑ, ό.π., όπου και άλλοι τ.).

Μεγάλο δοκάρι που στηρίζει τη στέγη: *εις το ένα κούτελο του ανωγίου έχουν μία σεράγια καμωμένη και αποπάνω τση σεράγιας είναι ένα μπουρδουνάλε χοντρό αυτ.* 83<sup>19</sup>.

\***μπουχαγιάρι** το.

Το παλαιότ. ιταλ. *mochaiaro* (βλ. Battisti-Alessio, Diz. etim., λ. *mochaiardo*). Η λ. σε έγγρ. του 16. αι. (Βισβίτζης, ΕΚΕΙΕΔ 12, 1965, 17<sup>24</sup>).

Φανέλα: *μια μπόλια λινή, υπέρπυρα δ', ένα χοντρό μπουχαγιάρι, υπέρπυρα μ'* Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 514<sup>17</sup>.

\***μύγδαλ(ον)** το, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *αμύγδαλον*.

**μερίζω**· πρόσθ. στο τέλος του ετυμολ.: καθώς και στους τ. *μερίζω, μερίζομαι*.

**μύτη** η' πρόσθ. στον τ. *μούττη*: Εόμπλιν φ. 136<sup>v</sup>. Ο τ. και σήμ. στην Κύπρο (Χατζ., Λεξ., λ. *μούττη*).

**νατούρα** η'

Το λατ. *natura*.

Φύση: *Οπού κατά την νατούραν θελήσει να ζήσει δεν έπι ποτέ πτωχός, γιατί η νατούρα απού ελλίγα πράματα κράζεται κουντεντιασμένη* Εόμπλιν φ. 126<sup>v</sup>.

\***νιατόν** το, βλ. *νιατόν*.

\***νοικοκυριό** το.

Από το ουσ. (*ν*)*οικοκύρης* και την κατάλ. -ιό. Πβ. και *οικοκύρης*.

Το σύνολο των αντικειμένων που ανήκουν σε μια οικογένεια' η οργάνωση της οικογένειας σε κατοικία: *Με γυναίκες πρέπει να συντηχάνεις ... για όμορφες φοριχίες και διά νοικοκυριά* Εόμπλιν 131<sup>r</sup>.

\***νόμπλε**, βλ. προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *νόμπλος*.

**νόμπλος** ο' πρόσθ. τον άκλ. τ. *νόμπλε* Εόμπλιν φ. 123<sup>v</sup>.

\***ντεσκερές** ο, βλ. *τεσκερές*.

\***ντεσπαρτίρω**.

Το βενετ. *despartir*.

Μοιράζω: *ο άνωθεν μισέρ Τζουάνες ηθέλησεν ... και ντεσπαρτίρει* (έκδ. *τεσπαρτίρει*) και δίδει τα κατωγεγραμμένα του πράματα Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 146<sup>3</sup>.

\***ντεφενσόρος** ο, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 51<sup>9</sup>, 52<sup>13</sup>, 497<sup>9</sup> (έκδ. *τεφενσόρος*).

Από το ιταλ. *defensore*.

Συνήγερτος: άλλους ντεφενσόρους (έκδ. *τεφενσόρους*) και κομμέσους να κάμνει με την λιμιτάδα αουτοριτά αυτ. 46<sup>9</sup>.

\***ντεφφερέντοι**, επίθ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *ντιφφερέντοι*.

\***ντισπονέρω**, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 26<sup>32</sup>, 135<sup>16</sup>, 237<sup>13</sup>, 310<sup>12</sup>, κ.α. (έκδ. *ονέζω*).

Το βενετ. *disponer*. Τ. ντισπονέρω σε έγγρ. του 16. και 17. αι. (Μέρτζιος, Κρ. Χρ. 6B, 1961-2, 251, Ζερβογιάννης, Αμάλθεια 3, 1972, 284, Κρ. συμβόλ. 58, 200, Vincent, αρ. 4, 1967, 64<sup>24</sup>). Η λ. σε έγγρ. του 17. αι. (Κωνσταντουδάκη, Θησαυρ. 12, 1975, .

Διαθέτω: με όλα του τα δικαιώματα, ως άνωθεν, μπορώντας να ντισπονέρει (έκδ. *νέρεϊ*) και να κέρει εις αυτό (ενν. το περιβόλι) ως του ήθελεν φανεί για μπενιφισιόν αυτ. 109<sup>12</sup>.

\***ντιφφερέντοι**, επίθ.· *ντεφφερέντοι*, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 3<sup>8</sup> (έκδ. *νέντοι*).

Το ιταλ. *differenti*, πλκθ. αρσ. του *differentie*.

Φρ. είμαστε ντιφφερέντοι = διαφωνούμε: αν ήθελαν είσταν οι άνωθεν στιμαδόροι ντενέντοι (έκδ. *νιφφερέντοι*) αυτ. 136<sup>8</sup>.

\***ντονατάριος** ο.

Το ιταλ. *donatario*.

(Νομ.) δωροεδόχος: την σήμερον ο λεγόμενος ντονατάριος επήγεν σνβαστικώς Βα. (Bakk.-v. Gem.) 299<sup>4</sup>.

\***ντοπό**, επίφρ., Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 686<sup>6</sup>, 698<sup>5</sup>, 726<sup>18</sup>, 727<sup>13</sup>, 798<sup>18</sup>.

πόν, αυτ. 681<sup>13</sup>. *ντοπός*, αυτ. 736<sup>16</sup>.

Το ιταλ. *dotto*. Η λ. σε έγγρ. του 17. αι. (Μαυρομάτης, Θησαυρ. 16, 1979, 223).

Ύστερα από: η οποία ποτέ κερ-Ανέξα ντοπό (έκδ. *τοπό*) του θανάτου του άνωθεν ν, του ανδρό τση Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 131<sup>10</sup>.

**τουμπιτάρω**· πρόσθ. τη σημασ.: αναρωτιέμαι: είναι γέρος, φτωχός και ανήμπορος τουμπιτάρει (έκδ. *τουμπιτάρει*), μήπως και σαν αποθάνει δε θέλει βρεθεί τινάς να θάψει Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 710<sup>7</sup>.

**νικτοπαρωρώ**· στο ετυμολ. να αντικατασταθεί το \*παρωρώ από παρωρώ· βλ. ρώ.

**νώθω**, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *γνώθω*.

**ξαγορασά** η, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *εξαγορασία*.

**ΰομήνια** τα, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *εξαμήνια*.

\***ΰάμπελο** το, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *εΰάμπελο*.

\***Ξανακαμπανίζω**.

Από το επίφρ. *ξανά* και το *καμπανίζω*.

**Ξαναζυγίζω**: σπλεγάρεται ο άνωθεν μισερ-Μαθιός να πα να το ξανακαμπανίσου (ενν. το ασήμι) Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 626<sup>15</sup>.

\***Ξαναλαουντάρω**.

Από το επίφρ. *ξανά* και το *λαουντάρω*.

Εγκρίνω *ξανά*: οι άνωθεν αφέντες ... θέλουσι και ξαναλαουντάρουσι και κομφερμάουσι το πρώτον ιστρουμέντο της αλαξίας Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 364<sup>12</sup>.

\***Ξαναστιμάρω**, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 21<sup>9</sup>, 209<sup>4-5</sup>.

Από το επίφρ. *ξανά* και το *στιμάρω*. Η λ. σε έγγρ. του 17. αι. (Ξανθ., Χρ. Κρ. 1, 1912, 268).

Εκτιμώ *ξανά*: *εξαναστιμάρισεν* (ενν. ο Βαρούχας) το αμπέλι αυτ. 834<sup>3</sup>.

\***Ξασμός** ο, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *αξιασμός*.

**Ξεγυμνώνω**· πρόσθ. στο τυπολ. στη λ.: Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 125.

\***Ξελυπούμαι**.

Από το επιτ. *ξε-* και το *λυπούμαι*.

Παύω να λυπάμαι: το περδίμ ελυπέιτον πολλά ... και παρευθύς εξελυπήθη και είπεν: «Αλλά εγώ απεδώ και εμπρός δεν λυπούμαι» Νούκ., Μύθ. (Παράσογλου) 10.

**Ξενία** η· το λ. να γραφεί *ξενιά*.

**Ξεπάζω**, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *εξυπάζω*.

\***Ξεπαραλυμένος**, μτχ. επίθ.

Η μτχ. παθητ. παρκ. του *ξεπαραλνώ* (Βλαχ., λ. *ξεπαραλώ*, Σομav. λ. *ξεπαραλνώ*).

Ακόλαστος, διεφθαρμένος: έχουσι (ενν. οι απελπισμένοι) στόμα *ξεπαραλυμένον* προς ύβριν Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 129.

\***Ξεπόλυτος**, επίθ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *ξυπόλυτος*.

\***Ξεριζάμπελο** το, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 530<sup>3</sup>.

Από το *ξεριζώνω* και το ουσ. *άμπελος*.

Ξεριζωμένο αμπέλι: Βαρούχας ... δίδει ένα κομμάτι *ξεριζάμπελο* του Μανόλη Αρκολέο αυτ. 247<sup>3</sup>.

\***Ξεροκήπι** το, Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 58<sup>4</sup>.

Από το επίθ. *ξερός* και το ουσ. *κήπος*. Η λ. και σήμ. στην Κρήτη (Παχγ., Ιδίωv. Κρ. Στ' 167).

Κήπος ακαλλιέργητος και απότιστος, *ξερός*: η κερ-Ανέξα Βαρουχοπούλα ... δίδει και πουλεί το *ξεροκήπι* αυτ. 58<sup>3</sup>.



**\*Ξερόπακτος ο.**

Από το επίθ. *ξερός* και το ουσ. *πάκτος*.

Μίσθωμα για έναν ξερό τόπο: *για να τονε πλερώνει ό,τι εντριτίες θέλον πλερώσει ακτες Βαρούχ.* (Bakk.-v. Gem.) 730<sup>10</sup>.

**\*Ξετίμησις η.**

Από τον άβρ. του *ξετιμώ*. Η λ. στο Somaγ.

Εκτίμηση, υπολογισμός, καθορισμός της αξίας: *να κάμετε ... ξετίμησιν των νμετέρων χόντων* Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 257<sup>15</sup>.

**\*Ξευριά η.**

Από το *ξεύρω* και την κατάλ. *-ιά*.

Σοφία, γνώση: *με γέροντες λας πρέπει να 'ξηγάσαι ... για σοφία, διά αγιασμόν και ευριάν* Εόμπλιν φ. 131<sup>Γ</sup>.

**\*Ξεφιδιστός, επίθ., Βαρούχ.** (Bakk.-v. Gem.) 94<sup>12</sup>, 163<sup>13</sup>, 432<sup>7</sup>, 818<sup>11</sup>.

Από το πιθ. *ξεφιδίζω* = *ξεφτίζω*.

(Πιθ.) *ξεφτισμένος: ένα ζευγάρι ροκέτα, το ένα ξεφιδιστό και τ' άλλο μεταξωτό* ράδο αυτ. 59<sup>12</sup>.

**\*Ξήγημαν το, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. εξήγημαν.**

**\*Ξηγητής ο, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. εξηγητής.**

**\*Ξηγούμαι, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. εξηγούμαι.****Ξοδιάρικος, επίθ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. εξοδιάρικος.**

**ζόμπλι το**· πρόσθ. στον τ. *ζόμπλιν*: Εόμπλιν φ. 130<sup>Γ</sup> και στον τ. *οζόμπλιν*: Εόμπλιν 7<sup>ν</sup> και 138<sup>ν</sup>.

**Ξυλοκερατέα η, Βαρούχ.** (Bakk.-v. Gem.) 86<sup>4</sup>, 186<sup>3</sup>, 230<sup>6</sup>, 317<sup>7</sup> κ.α.

Από το ουσ. *ξυλοκέρατο* και την κατάλ. *-έα*. Τ. *ξυλοκερατιά* σήμ.

*ζαρουπιά: το χωριό Βρωμονερό δίδει και πουλεί τα ελαιόδενδρα και ξυλοκερατιές* 186<sup>3</sup>.

**ζυλόποδο το**· πρόσθ. στο σημασιολ.: Για τη σημασ. βλ. Θησαυρ. 22, 1992, 138 κε.

**\*Ξυλοτζιτζίβερσ ο.**

Ιρωσοποπ. με αλλαγή γένους του ουσ. *ξυλοτζιτζίβερι*: *Ξυλοτζιτζίβερσ τε και Ανα'ου Πωρικ.* (Winterwerb) I 29.

**ζυλόλυτος, επίθ.**· πρόσθ. τον τ.: *ξ ε π ό λ υ τ ο ς*, Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 129.

**ζύστης ο.**

Από τον άβρ. του *ζύνω* και την κατάλ. *-της*.

*ζυστήρι: καρτακάζα μια και ζύστη α'* Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 39<sup>17</sup>.

**ζωλούρι**· βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *εζωλούρι*.

**ζώσπιτο**· βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *εζώσπιτο*.

**ογγιά και ογγία η, βλ. ουγγία.**

**\*οδεινιάζω· 'δ ε ι ν ι ά ζ ω.**

Από το αρχ. *ονειδίζω*, που και στον Πόντο (βλ. Παπαδ. Α., Λεξ.) απαντά με την κατάλ. *-ιάζω*: *ονειδιάζω και 'νουδιάζω*. Για την αναστροφή των συμφώνων στον τ. *'δεινιάζω* πβ. το ποντιακό ζιακό και της Προποντίδας *'δεινίζω* (Παπαδόπ., ό.π., λ. *ονειδίζω*) και Andr., Lex., λ. *ονειδίζω*. Στο ποντιακό ιδίωμα απ. και ο τ. *'νειδιά* και *'δεινία* (Andr., ό.π.).

Κατηγορώ: *Και δε 'δεινιάζω τον άνθρωπον απόυ πέφτει, αμμέ εκείνους απόυ τάπισα του παίσιμάν του δεν τον αποτορομούσιν να σηκωθεί* Εόμπλιν φ. 128<sup>ν</sup>.

**οδηγώ** πρόσθ. τον τ. *'δηγημένος* Εόμπλιν φ. 129<sup>ν</sup> με τη σημασ.: πληροφορημένος, ενήμερος.

**οδοστάτης ο**· πρόσθ. στο τυπολ.: Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 150<sup>36</sup>.

**\*οέσκε, μόρ., βλ. όχισκε.**

**\*οζάντσα η, Βαρούχ.** (Bakk.-v. Gem.) 580<sup>8</sup>.

Από το βενετ. *usanza*.

Συνήθεια: *κατά την οζάντσα του τόπου αυτ.* 648<sup>5</sup>.

**όισκε, μόρ., βλ. όχισκε.**

**οιά η**· να τροποποιηθεί η σημασ. ως εξής: Μονάδα βάρους που αντιστοιχεί σε 1.280 γραμμάρια (Για το πράγμα βλ. Schhib., Byz. Metrol. 228-30).

**οκέλα η**· το ετυμολ. να γίνει: Από το αραβ. *wakala* (πβ. και γαλλ. *okel, okela* και *okelle*, Larousse, Grand Dictionnaire universel du XIX<sup>e</sup> siècle, λ. *okel*). Για τη χρ. της λ. σε ιδιώμ. βλ. Τριαντ., Ελλην. 12, 1952, 330 (= 'Απ. Β' 297), Ε. Κ. Φραγκάκι, Χάνδαξ-Κάστρο-το Ηράκλειό μου, Αθήναι 1978, σ. 10 σημ. 4, Θ. Β. Τζεδάκης, Πεπρ. Στ' ΔΚρ.Σ Γ' 507 σημ. 32. Πβ. πάντως και Κρεκούκιας, ΛΔ 14, 1982, 13. Ο τ. από επίδρ. της αιτιατ. την *οκέλα*.

**\*οκθρεμένος, μτχ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. εχθρεύω.**

**\*οκτρός ο, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. εχθρός.**

**\*ολημερεύω.**

Πιθ. από το επίθ. *ολήμερος* και την κατάλ. *-εύω* κατά το *διωνκτερεύω, αν έχι από το επίρρ. ολημέρα ή ολημερίς*.

*Διημερεύω, περνά όλη την ημέρα: εις ποίον εργαστήριον ή εις ποίον τόπον δεν ολημερεόουσι διηγοόμενοι τα ψεύματά τους; Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 125.*

**ολιγόδεια η**· πρόσθ. στο τυπολ.: Ευγ. Ιωαννούλ. Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 77<sup>17</sup> και γρ. στο σημασιολ.: «Ευγ. Ιωαννούλ. Επιστ. (Στεφ.-Παπατρ.) 77<sup>4</sup>» αντί «Ευγ. Ιωαννούλ., Επιστ. (Παπατριαντ.) 85».

**ολίγος, επίθ.**: στον τ. *ελλίγος* να προστ.: Εόμπλιν φ. 126<sup>ν</sup>, 130<sup>ν</sup>.

**ολόμοιος, επίθ.**· πρόσθ. στο τυπολ.: Μετάφρ. «Χαρακτ.» Θεοφρ. 120.

ομάδι, επίρρ.· πρόσθ. στο ετυμολ.: Η λ. και σήμ. στην Κρήτη (Πιτωκ., Ιδίωμ. Κρ.), κ.α.

\*ομιλιτά η, βλ. ομιλιτά.

ομμάτιον το· πρόσθ. στον τ. *εμμάτιν*: Εόμπλιν φ. 136<sup>Γ</sup>.

ομόνω· πρόσθ. στον τ. *μόνω* Εόμπλιν 134<sup>Γ</sup>. Ο τ. και σήμ. στην Κύπρο (Χατζ., Λεξ., λ. *μόνω*).

\*ομπροτύτερα, επίρρ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *εμπρός*.

\*οξύγγιν το, βλ. λ. *αξούγγι(ον)* και *αξούγγι(ν)*.

\*οξώστης ο, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *εξώστης*.

\*οπλοποιός ο.

Το μτγν. ουσ. *οπλοποιός*. Η λ. και σήμ.

Αυτός που κατασκευάζει όπλα: *Οπλοποιοί* (έκδ. *Οπλοποιοί· διορθώσ.*) *όσοι κάμνον· άματα* Zygomalas, Synopsis 240.

οπό· βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *από*.

οποιός, αντων.· πρόσθ. στο τυπολ.: Βαρούχ. (Bakk.-v. Gem.) 173<sup>β</sup>, 486<sup>15</sup>, Βε-ζάς, Δαμασκηνού Βαβλαάμ 30<sup>18</sup>.

\*οπομονή η, βλ. *υπομονή*.

\*οπόσος, αντων., βλ. *πόσος*.

οπού, (ΙΙ), βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *από*.

όραμα το· πρόσθ. στον τ. *όρομαν*: Εόμπλιν φ. 132<sup>Γ</sup> με τη σημασ.: οραματισμός, όβλεψη για κάτι επιθυμητό: *Τα πελλικά εννοιάσματα ακλουθούσιν εις τα ορόματα και ίσικωνται πελλάρες*. Ο τ. και σήμ. στην Κύπρο (Χατζ., Λεξ., λ. *όρομαν*).

\*ορανός ο, βλ. *ουρανός*.

\*οργυιά η, βλ. *οργιά*.

όρδινος ο· πρόσθ.: Εόμπλιν φ. 129<sup>ν</sup>, 136<sup>Γ</sup>, 137<sup>ν</sup>. Η λ. σήμ. στην Κύπρο στον τ. *ινος* (Χατζ., Λεξ., λ. *όρτωσ*).

όρεξις-ξη η· πρόσθ. στη σημασ. **1α**): Βενετζάς, Δαμασκηνού Βαβλαάμ 29<sup>14</sup>.

\*ορεομπάρμπαρο το, βλ. *ρεομπάρμπαρο*.

\*ορθομαντεία η, βλ. *ορθομαντεία*.

\*ορθούνι το, βλ. *ρουθούνι*.

\*ορκιδόπουλον το, βλ. *ορχιδόπουλον*.

\*ορμάδι το, βλ. *ερημάδι*.

\*ορμάζω, βλ. *αρμάζω*.

\*ορμασία η, βλ. *αρμασία*· πρόσθ. στο σημασιολ.: Φρ. *επαίρομαι εις ορμασίαν*, βλ. *επαίρων* 2ε.

ορμαστικός, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *αρμαστικός*.

\*ορμηνεία η, βλ. *αρμηνειά*.

\*ορμηνεύ(γ)ω, βλ. *αρμηνεύω*.

\*ορμίγγιον το, βλ. Προσθ. ΙΒ' τόμ., λ. *ελμίγγιον*.

όρμιξ-κας ο, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *έλμιξ-γας*.

\*όρμος και ορμός ο, βλ. *αρμός*.

\*όρνεγιο το, βλ. *όρνεον*.

\*οροφή η.

Το αρχ. ουσ. *οροφή*. Η λ. και σήμ.

Στέγη· (εδώ ως νομ.) προστασία: *Όσα χαριστούσι και δοθώσιν από βασιλέαν ή από βασιλισσαν εις παιδιά, δεν τα παίρνει ο πατήρ, ουδέ καν την χρήση αυτών δύνεται να έχει, αλλά τελείως οι παίδες έχουσιν αυτά και κωριεύουσιν, ειμή μόνον αν τα παιδιά είναι πολλά μικρά και ανήλικα τόσον, ότι διά φύλαξιν τινά τα παίρνουν οι γονείς. Και γίνεται τούτο διά την υπερροχήν της μεγαλειότητος του βασιλέως. Και το τιοιούτον ο νόμος το κρέ-ζει οροφήν υψηλήν, ήγουν στέγην και σκέπην μεγάλην* Zygomalas, Synopsis 152.

\*ορπίδα η, βλ. *ελπίς*.

\*ορπίζω, βλ. *ελπίζω*.

\*ορτώνω, βλ. *ορθώνω*.

\*ορυακάκι το, βλ. *ρυακάκι*.

\*ορυάκι το, βλ. *ρύακι*.

\*όρωσ ή όρωτας ο, βλ. *έρως (I)*.

\*ορωτικός επίθ., βλ. *ερωτικός*.

\*ορωτικώς, επίρρ., βλ. *ερωτικώς*.

\*ορωτώ, βλ. *ερωτώ*.

\*οσκία και οσκιά η, βλ. *σκιά*.

\*οσκορπίζω, βλ. *σκορπίζω*.

\*οσμαρίδα η, βλ. *σμαρίδα*.

\*όσοδο το, βλ. *έσοδον*.

\*οστία τα, βλ. *οστούν*.

ότιμωσ, σύνδ.· πρόσθ. στο ετυμολ.: Βλ. και Κρητολ. Γράμμ. 11, 1995, 207.

**Οτμάνος**, ο, βλ. *Οθωμανός*.

\***ότοιμα**, επίρρ., βλ. *έτοιμα*.

\***Οτομάνος** ο, βλ. *Οθωμανός*.

\***οτόσα**, επίρρ., βλ. *τόσα*.

\***οτόσο**, επίρρ., βλ. *τόσο*.

\***οτόσος**, αντων., βλ. *τόσος*.

\***οτοσούτος**, αντων., βλ. *τοσούτος*.

\***ου (II)**, άρθρο, βλ. ο.

\***ουγκ-**, βλ. *ουγγ-*.

\***ουδεγείς**, αντων., βλ. *ουδείς (I)*.

**ουδέποτε**, επίρρ.· πρόσθ. στο τυπολ.: *ουδέποτες*, Συναξ. γυν. 304.

\***ουδουμή**, σύνδ., βλ. *ειδεμή*.

**ουζιάζω**· πρόσθ. στο τυπολ. τον τ. *γουζιάζω* (βλ. *ά. γουζιάζω*, που πρέπει να ενο-  
ηθεί με το *ουζιάζω*) και στο σημασιολ.: *να μηδέν ουζιάσεις σκληρά και απρά λόγια* Ξόμ-  
ων φ. 134<sup>v</sup>.

\***ουζούρα** η, βλ. *ζούρα*.

\***ουκάποτε και ουκάποτες**, επίρρ., βλ. *κάποτε*.

\***ουκάπου**, επίρρ., βλ. *κάπου*.

\***ουκάτι**, αντων., βλ. *κάτι*.

\***ουκάτις**, αντων., βλ. *κάτις-κάτινας*.

\***ούλος** ο, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *ήλος*.

\***ουπή** η, βλ. *οπή*.

\***ουπίσω**, επίρρ., βλ. *οπίσω*.

\***ουργία και ουργιά** η, βλ. *οργιά*.

\***ούριμος**, επίθ., βλ. *ώριμος*.

\***ουριστερά**, επίρρ., βλ. *αριστερά*.

\***ουσιακός**, επίθ.

Το μτγν. επίθ. *ουσιακός*.

Που ανήκει ή αναφέρεται στην περιουσία κάπ., περιουσιακός: *Όσαι δε (ενν. υπηρε-  
; δουλεία και εγγαρεία αυθεντικά) είναι εις κτήσεις τινάς και περιουσίας και υπο-  
τικά λέγονται ουσιακά* Zygomalas, Synopsis 228.

\***ούτι**, σύνδ., βλ. *ούτε*.

\***ούτι**, αντων., βλ. *είτι*.

\***Ουτομάνος** ο, βλ. *Οθωμανός*.

\***ουφθαλμός** ο, βλ. *οφθαλμός*.

\***οφραλοανοίκτης**, επίθ., βλ. *ομφαλοανοίκτης*.

\***οφαλός** ο, βλ. *ομφαλός*.

\***οφανός** ο, βλ. *φανός*.

\***οφέτος**, επίρρ., βλ. *εφέτο(ς)*.

\***όφκαιρα**, επίρρ., βλ. *εύκαιρα*.

\***όφκαιρος**, επίθ., βλ. *εύκαιρος*.

\***οφλοιά** η, βλ. *φλοιά*.

\***οφρύγιον** το, βλ. *φρύγιον ή φρυγιον*.

\***οφτός**, επίθ., βλ. *οπτός*.

\***όφουια** η, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. *αίφουια*.

**οφ(φ)ίκιο(ν), οφ(φ)ίκ(κ)ιν, οφ(φ)ίτσιο(ν)** το, βλ. *οφ(φ)ίκιον*.

\***οφ(φ)ισιάλιος** ο, βλ. *οφ(φ)ικιάλιος*.

\***οφ(φ)ιτσιάλος** το, βλ. *οφ(φ)ικιάλος*.

\***οχ**, πρόθ., βλ. *εκ*.

\***οχεθρός** ο, βλ. *εχθρός*.

\***οχθρεύω**, βλ. *εχθρεύω*.

\***όχθηρητα** η, βλ. Προσθ. Ι' τόμ., λ. *έχθηρητα*.

\***όχθρισσα** η, βλ. *έχθρισσα*.

\***οχθρωμένος**, μτχ. επίθ., βλ. *εχθρωμένος*.

\***οχθακόσιοι**, αριθμτ., βλ. *οκτακόσιοι*.

\***όχου**, επιφ., βλ. *ώχου*.

\***οχουθρός** ο, βλ. *εχθρός*.

\***οχράδιν** το, βλ. *χράδιν*.

\***οχρεμένος**, μτχ. παρκ., βλ. *εχθρεύω*.

\***οχτακόσιοι**, αριθμτ., βλ. *οκτακόσιοι*.

\*οχτάστιχο το, βλ. οκτάστιχο.

\*όχτατος, αριθμτ. επίθ., βλ. όκτατος.

\*οχτρεύω, βλ. εχθρεύω.

\*οχτρός ο, βλ. εχθρός.

\*όχτω και οχτώ, αριθμτ., βλ. οκτώ.

\*π', πρόθ., βλ. από.

\*πά, επίρρ., βλ. επά.

\*παβιούνιν και παβιούννιν το, βλ. παβιόνι.

\*παγαίνω, βλ. υπαγαίνω.

\*παγκαλόμορφος, επίθ., βλ. παγκαλοεύμορφος.

\*πάγκος ο, βλ. μπάγκος.

\*πάγω, βλ. υπάγω.

παιγνίδιον το· πρόσθ. στον τ. παιγνίδιν: Εόμπλιν 128<sup>v</sup> και στη σημασ. ααστει-  
ός»: Άλλον έπι να πεις έναν πρόμαν για παιγνίδιν και να δείξεις καλόν θέλημα και να  
έχεις κακόν Εόμπλιν φ. 134<sup>r</sup>.

\*παιδεψις, -ψη η, βλ. παιδευσις, -ση.

\*πάιλος ο, βλ. βαΐουλος.

\*παίνεση η, βλ. επαίνεση.

\*παινετός, επίθ., βλ. επαινετός.

\*παινώ, βλ. επαινώ.

\*παίρνομαι, βλ. επαίρω.

\*παίρω, βλ. επαίρω.

\*παίρω, βλ. επαίρω.

\*πάλα η, βλ. μπάλα.

\*παλάσι(ον) το, βλ. μπαλάσι(ον).

\*παλάσο το, βλ. μπαλάσι(ον).

\*παλασοξομπλισμένος, μτχ. επίθ., βλ. μπαλασοξομπλισμένος.

\*παλέστρα η, βλ. μπαλέστρα.

\*παλεστράδα η, βλ. μπαλεστράδα.

\*παλής ο, βλ. εμπαλής.

\*παλιάτζο το, βλ. μπαϊλιάτζο.

\*παλίοσ ο, βλ. βαΐουλος.

\*παλλαγή η, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. απαλλαγή.

\*παλύνω, βλ. απαλαίνω.

\*πάλωμα το, βλ. μπάλωμα.

\*παμβάκι(ν) το, βλ. βαμβάκι(ν) και βαμβάκιον.

\*παμπακερός, επίθ., βλ. βαμβακερός.

\*παμπάκιν ή παμπάκιον το, βλ. βαμβάκι(ν) και βαμβάκιον.

\*παν, αντων., Φλώρ. 1197 κριτ. υπ., Ψευδο-Γεωργηλ., Άλ. Κων/π. 629, Πεντ.  
Γέν. VI 20, IX 11, 12, XL 17, Λευιτ. XXII 10, XXIII 42, Αρ. I 34, IV 35, 43, XXIX  
35, XXXII 29, XXXVI 8.

Το ουδ. της αντων. πασ ως άκλ. αντων. Η λ. σήμ. ιδιωμ. στην Καππαδοκία (Andr.,  
Lex., λ. πας).

1) Κάθε: έπλασεν ο Θεός τα ψάρια τα μεγάλα και την παν ψυχή τη ζωντανή οπου  
σερπειτένγει ... και παν απετούμενο φτερού εις τη λογή του Πεντ. Γέν. I 21· παν ρούχο  
και παν τομάρι Πεντ. Λευιτ. XV 17. 2) (Με αρν.) καθόλου: δεν επέμεινεν παν πρασι-  
νάδα εις το δέντρο και εις το χορτάρι του χωραφιού Πεντ. Έξ. X 15. 3) (Ως χρον.  
σύνδ. με το οπού) α) κάθε φορά που: παν οπου έρχεται (ενν. ο υίός) εις την στρατιά να  
δουλεύγει την δούλεψη της τέντας Πεντ. Αρ. IV 30· β) τη στιγμή που: να είναι παν  
οπου με εύρει να με σκοτώσει Πεντ. Γέν. IV 14.

\*παναγνώθω, βλ. απαναγνώθω.

\*παναλαβαίνω, βλ. επαναλαμβάνω.

\*πανγκέττον το, βλ. μπαγκέττον.

πανδίρω, βλ. Προσθ. ΙΒ' τόμ., λ. μπαντίρω.

\*πανδρ-, βλ. παντρ-.

\*πανιέρης ο, βλ. μπανιέρης.

\*πάνου, επίρρ., βλ. επάνω (I).

\*πάντα η, βλ. μπάντα.

\*παντέχω, βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. απαντέχω.

\*παντιμέντον το, βλ. πατιμέντο.

\*παπακεροφάδιαστος, επίθ., βλ. Προσθ. ΙΔ' τόμ., λ. μπαμπακεροφάδιαστος.

96279

Η ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΤΟΥ ΤΟΜΟΥ ΑΥΤΟΥ ΕΓΙΝΕ ΣΤΑ  
ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΑ ΣΤΑΥΡ. ΚΑΙ ΙΩΑΝΝ. ΣΦΑΚΙΑΝΑΚΗ,  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, ΣΕ ΔΥΟ ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΑΝΤΙΤΥΠΑ,  
ΑΠΟ ΤΟΝ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟ ΤΟΥ 1996 ΕΩΣ ΤΟ ΝΟΕΜΒΡΙΟ  
ΤΟΥ 1997

Πευθύνσεις:

- 1. Κριαράς, Αγγελάκη 1, 546 21, Θεσσαλονίκη
- Εγνατία 152, 546 21, Θεσσαλονίκη
- Υπογραφεία Στ. και Ιωάνν. Σφακιανάκη, Μητροπόλεως 102, 546 21 Θεσσαλονίκη